21534

CONGO BELGE

BULLETIN OFFICIEL

BELGISCH-CONGO

AMBTELIJK BLAD

1925

S. A. ANCt VANDERPOORTEN & Co RUE DE LA CUILLER, 18, GAND.

CONGO BELGE

BULLETIN OFFICIEL

BELGISCH-CONGO

AMBTELIJK BLAD

18e ANNÉE, No 1.
15 Janvier. 1925

18e JAARGANG, Nr 1.
15 Januari.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
19 juillet 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret autorisant la prorogation de certains droits de prospection minière accordés au sud du 5e parallèle	65
26 juillet 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession et modification des droits miniers de M. Whiteley	61
26 juillet 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant prorogation de la concession de mines accordée à la Société Générale de Belgique par le Comité Spécial du Katanga	63
26 juillet 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	87
6 septembre 1924. — Ministère des Affaires Etrangères. — Loi approuvant la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières conclue à Genève, le 3 novembre 1923 . .	16
20 octobre 1924. — Ministère des Affaires Etrangères et Ministère des Colonies. — Loi approuvant le mandat belge sur le territoire de l'Est Africain	44

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
19 Juli 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij de verlenging wordt toegestaan van zekere ten Zuiden van de 5e parallel verleende rechten tot mijnprospectie	65
26 Juli 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende afstand en wijziging der mijnrechten van den Heer Whiteley .	61
26 Juli 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende verlenging der aan de « Société Générale de Belgique » door het Bijzonder Comiteit van Katanga verleende mijnvergunning	63
26 Juli 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij verlenging wordt verleend van de vergunning der « Société Internationale Forestière et Minière du Congo »	87
6 September 1924. — Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Wet goedkeurende de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten te Geneve, den 3n November 1923	16
20 October 1924. — Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Ministerie van Koloniën. — Wet tot goedkeuring van het Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika	44

Dates	Pages.
20 octobre 1924. — Ministère des Affaires Etrangères et Ministère des Colonies. — Loi approuvant le Traité avec les Etats-Unis d'Amérique concernant le mandat de la Belgique sur le territoire de Ruanda-Urundi	50
7 novembre 1924. — A. M. — Emission de timbres-poste	97
27 novembre 1924. — A. R. — Statut des magistrats. — Pension	92
5 décembre 1924. — A. R. — Statut des agents de l'ordre judiciaire. — Pension	93
5 décembre 1924. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Modifications aux statuts. — Approbation	98
5 décembre 1924. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	99
6 décembre 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'art de guérir	72
8 décembre 1924. — Décret autorisant le Comité Spécial du Katanga à proroger la concession minière accordée à la Société Générale de Belgique	64
8 décembre 1924. — Décret autorisant M. J. G. Whiteley à céder sa concession minière à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	62
8 décembre 1924. — Décret prorogeant diverses concessions minières accordées au sud du 5e parallèle. (Société Minière du Luebo), etc.	66
10 décembre 1924. — A. R. — Administration Locale. — Personnel	90
15 décembre 1924. — D. — Force Publique. — Contingent pour 1925	71

Dagteekeningen.	Bladz.
20 October 1924. — Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Ministerie van Koloniën. — Wet tot goedkeuring van het Verdrag met de Vereenigde-Staten van Amerika, betreffende het mandaat van België over het grondgebied van Ruanda-Urundi	50
7 November 1924. — M. B. — Uitgifte van postzegels	97
27 November 1924. — K. B. — Standregelen der magistraten. — Pensioen	92
5 December 1924. — K. B. — Standregelen der beambten van den Rechterlijken stand. — Pensioen	93
5 December 1924. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring . . .	98
5 December 1924. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	99
6 December 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet betreffende de geneeskunde . .	72
8 December 1924. — Decreet waarbij het « Bijzonder Comiteit van Katanga » gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen	64
8 December 1924. — Decreet waarbij de Heer J. G. Whiteley gerechtigd is zijne mijnvergunning af te staan aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo »	62
8 December 1924. — Decreet tot verlenging van zekere ten Zuiden van de 5e parallel (Société Minière du Luebo, enz.) verleende vergunningen	66
10 December 1924. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	90
15 December 1924. — D. — Landmacht. — Getal manschappen voor 1925	71

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
15 décembre 1924. — A. R. — Conseil Colonial	89	15 December 1924. — K. B. — Koloniale Raad	89
15 décembre 1924. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	90	15 December 1924. — K. B. — Standregelen voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijzigingen	90
15 décembre 1924. — A. R. — Administration Locale. — Personnel	90	15 December 1924. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	90
15 décembre 1924. — A. R. — Ministère des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes et Ministère des Colonies. — Arrêté royal fixant les taxes des correspondances dans les relations avec le Congo Belge	96	15 December 1924. — K. B. — Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Ministerie van Koloniën. — Koninklijk besluit waarbij het port voor de met Belgisch-Congo gewisselde poststukken vastgesteld wordt	96
20 décembre 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, le 15 décembre 1924, relatif aux importations de marchandises par le port de Matadi	61	20 December 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een op 15 December 1924 in dringendheid genomen decreet betrekkelijk den invoer van goederen langs de haven van Matadi	61
20 décembre 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret fixant le contingent à recruter en 1925 pour la Force Publique	70	20 December 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot vaststelling van het in 1925 voor de Landmacht aan te werven getal manschappen	70
20 décembre 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, fixant le traitement des magistrats de la Colonie	59	20 December 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een in dringendheid genomen decreet tot vaststelling der wedde voor de magistraten der Kolonie	59
23 décembre 1924. — Décret relatif l'exercice à l'art de guérir	81	23 December 1924. — Decreet betreffende het uitoefenen der geneeskunst	81
24 décembre 1924. — A. M. — Importation de marchandises par le port de Matadi	100	24 December 1924. — M. B. — Invoer van goederen langs de haven van Matadi	100
29 décembre 1924. — A. R. — Régie Industrielle des Mines	94	29 December 1924. — M. B. — Nijverheidsuitbating der mijnen in eigen beheer	94
29 décembre 1924. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut-Katanga ». — Modification aux statuts. — Approbation	99	29 December 1924. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Minière du Haut-Katanga ». — Wijziging aan de standregelen. — Goedkeuring	99
1 janvier 1925. — A. R. — Ordre royal du Lion — Nominations	5	1 Januari 1925. — K. B. — Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen	5
1 janvier 1925. — A. R. — Ordre de la Couronne — Nominations	5	1 Januari 1925. — K. B. — Orde der Kroon. — Benoemingen	5
1 janvier 1925. — A. R. — Ordre de Léopold II. — Nomination	5	1 Januari 1925. — K. B. — Orde van Leopold II. — Benoeming	5

Dates.	Pages.
1 janvier 1925. — A. R. — Etoile de Service en or	6
1 janvier 1925. — A. R. — Etoile de Service	11
1 janvier 1925. — A. M. — Etoile de Service	11
12 janvier 1925. — D. — Mines. — Prorogation des droits de recherches minières accordés à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	88
Ministère des Affaires Étrangères. — Amendements aux articles 4, 6, 12, 13, 15, 16 et 26 du Pacte de la Société des Nations	59
Rectification	102

Dagteekeningen.	Bladz.
1 Januari 1925. — K. B. — Gouden Dienst ster	6
1 Januari 1925. — K. B. — Dienstster	11
1 Januari 1925. — M. B. — Dienstster	11
12 Januari 1925. — D. — Mijnen. — Verlenging der aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleende rechten tot delfstoffenopzoekingen	88
Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Wijzigingen aan artikels 4, 6, 12, 13, 15, 16 en 26 van het Pact van den Volkenbond	59
Terechtwijzing	102

Ordre royal du Lion. — Nominations.

Par arrêté royal du 1er janvier 1925, M. COEYMANS, M. B., ancien administrateur territorial de 1e classe est nommé chevalier de l'Ordre royal du Lion.

La médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à MM. DELPORTE. L. G. ; DOM, P. G. ; KETS, W. ; PERSAIN, A. J. ; POLLET, E. S. et SUMKAY, M. A. J., adjudants-chefs.

—

Ordre de la Couronne. — Nominations.

Par arrêté royal du 1er janvier 1925, sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne :

MM. HERQUELLE, Ch. F., chef de service adjoint au Comité Spécial du Katanga ;

REINTJENS, E. A. A., ingénieur, directeur au Comité Spécial du Katanga ;

WESTRING, K. A. H., ancien capitaine de la marine au Congo Belge.

—

Ordre de Léopold II. — Nomination.

Par arrêté royal du 1er janvier 1925, M. HAENEN, J. P. P., ancien chef de bureau de 2e classe du service des finances au Congo Belge, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 1 Januari 1925, is de heer COEYMANS, M. B., gewezen gewestbeheerder-1e klasse, tot ridder in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd.

De gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan de heeren DELPORTE, L. G. ; DOM, P. G. ; KETS. W. ; PERSAIN, A. J. ; POLLET, E. S. en SUMKAY, M. A. J., hoofdadjudants.

—

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 1 Januari 1925, zijn tot ridders in de Orde der Kroon benoemd :

De heeren HERQUELLE, Ch. F., toegevoegd dienstoverste aan het Bijzonder Comiteit van Katanga ;

REINTJENS, E. A.A., ingenieur, bestuurder aan het Bijzonder Comiteit van Katanga ;

WESTRING, K. A. H., gewezen zeekapitein in Belgisch-Congo.

—

Orde van Leopold II. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 1 Januari 1925, is de heer HAENEN, J. P. P., gewezen bureeloverste-2e klasse van den dienst der financiën in Belgisch-Congo, tot ridder in de Orde van Leopold II benoemd.

Étoile de Service en Or.

Par arrêté royal du 1er janvier 1925, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service en or avec :

Six raies.

MM. Brissoni, E., administrateur territorial de 1e classe ;
Sörensen, S., commissaire de district de 1e classe.

Cinq raies.

MM. Elskens, O. A. J., directeur de station expérimentale ;
Nouwkens, J. J., contrôleur des finances de 1e classe (ancien cadre) ;
Vanerdewegh, J. A., administrateur territorial principal.

Quatre raies.

MM. Berdal, H. F., directeur de station expérimentale ;
Carlsen, C. A. M., commandant de la marine ;
Fossa, G. A., capitaine-commandant ;
Haak, A. J. E., directeur (service des finances) ;
Hankenne, L. V. J., administrateur territorial principal ;
Hoppenrath, A. W., inspecteur de la navigation ;
Rodhain, A. H. J., médecin en chef, directeur du service de l'hygiène.

Trois raies.

MM. Coclet, P. J. M., administrateur territorial principal ;
Sparano, A. F. P. M. et Sparano, F., directeurs de station expérimentale ;

Gouden Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 1 Januari 1925, hebben het recht het kenteeken der gouden Dienstster te dragen met :

Zes strepen.

De heeren Brissoni, E., gewestbeheerder-1e klasse ;
Sörensen, S., districtcommissaris-1e klasse.

Vijf strepen.

De heeren Elskens, O. A. J., bestuurder eener proefnemingstandplaats ;
Nouwkens, J. J., controleur der financiën-1e klasse (voormalig kader) ;
Vanerdewegh, J. A., eerst aanwezend gewestbeheerder.

Vier strepen.

De heeren Berdal, H. F., bestuurder eener proefnemingstandplaats ;
Carlsen, C. A. M., bevelhebber bij het zeewezen ;
Fossa, G. A., kapitein-bevelhebber ;
Haak, A. J. E., bestuurder (dienst der financiën) ;
Hankenne, L. V. J., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
Hoppenrath, A. W., opzichter der scheepvaart ;
Rodhain, A. H. J., oppergeneesheer. bestuurder van den gezondheidsdienst.

Drie strepen.

De heeren Coclet, P. J. M., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
Sparano, A. F. P. M. en Sparano, F., bestuurders eener proefnemingstandplaats ;

STIENON, L. L. J., commissaire de district adjoint ;
VANDERGOTEN, F. A., ancien agent territorial de 1e classe.

Deux raies.

MM. CERFONTAINE, Th. G., chef de division du service des finances ;

DE LAVELEYE, A., agent territorial de 1e classe ;
DOYEN, C. J. J., administrateur territorial principal ;
HOIER, R. W., capitaine-commandant ;
KETSMAN, A. J., conservateur des titres fonciers de 2e classe ;
MAES, J. J. M., président de la Cour d'appel de Léopoldville ;
MEERSSCHAUT, A. J., cantonnier principal ;
MESTDAGH, E. P., agronome de 1e classe ;

ROBERT, L. H., administrateur territorial de 2e classe ;
S'HEEREN, L. J. H., médecin principal de 1e classe ;
SJÖREN, A. J., sous-lieutenant ;
STOCKER, J. G., administrateur territorial principal ;
VANDERVOORT, E. V. M. H., et VAN DOMME, A. T. C., administrateurs territoriaux de 2e classe.

Une raie.

MM. BLOMMAERT, U. J. L. M., agronome provincial ;
BONNIVAIR, P. M. J., directeur (service de l'agriculture) ;
CERFONTAINE, Th. G., chef de division du service des finances ;
DECHAMPS, P. L., contremaître ;

STIENON, L. L. J., toegevoegd districtcommissaris ;
VANDERGOTEN, F. A., gewezen gewestbeambte-1e klasse.

Twee strepen.

De heeren CERFONTAINE Th. G., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;
DE LAVELEYE A. gewestbeambte-1e klasse ;
DOYEN, C. J. J., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
HOIER, R. W., kapitein-bevelhebber ;
KETSMAN, A. J., bewaarder der grondtitels-2e klasse ;
MAES, J.J. M., voorzitter van het Beroepshof van Leopoldville ;
MEERSSCHAUT, A. J., eerstaanwezend baanwachter ;
MESTDAGH, E. P., landbouwkundige-1e klasse ;
ROBERT, L.H., gewestbeheerder-2e klasse;

S'HEEREN, L. J. H., eerstaanwezend geneesheer-1e klasse ;
SJÖREN, A. J., onderluitenant ;
STOCKER, J. G., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
VANDERVOORT, E. V. M. H., en VAN DOMME, A. T. C., gewestbeheerders-2e klasse :

Eene streep.

De heeren BLOMMAERT, U. J. L. M., provinciaal landbouwkundige ;
BONNIVAIR, P. M. J., bestuurder (landbouwdienst) ;
CERFONTAINE, Th. G., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;
DECHAMPS, P. L., meestergast ;

DELACAUW, L. H. E., ancien agent de l'ordre judiciaire de 2e classe ;

DE RAEVE, J., pharmacien de 1e classe ;

DEWANDRE, J. A. F., surveillant principal ;

DUBOIS, L. O. A., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

GADEYNE, G. G. R., chef poseur appareilleur ;

GERARD, E. L. G., inspecteur des postes et télégraphes ;

HUTSEBAUT, L. J. S., administrateur territorial de 1e classe ;

INDEKEU, D. M. J., agronome adjoint de 1e classe ;

JACOBS, N. H. A., surveillant principal des bâtiments civils ;

JORISSEN, F. J. B., commissaire de district de 1e classe ;

LACOURT, J. F., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

LEMAIRE, V. et LEMMENS, P. H. E., administrateurs territoriaux de 2e classe ;

LENGLÉ, M. G., surveillant de 1e classe des bâtiments civils ;

MICHIELS, A. G., agronome de 1e classe ;

MICHIELS, F. J., administrateur territorial de 2e classe ;

MINY, P., directeur d'administration (service de l'agriculture) ;

MOEYAERT, J. H., surveillant principal des bâtiments civils ;

MULLER, E. C. M. H. G., lieutenant-colonel ;

NOSSENT, F. T. L., contremaître ;

PIRSON, G., chef de division du service des finances ;

PITON, R. L. C., pharmacien en chef ;

POELS, F., commissaire de police ;

ROLAND, A. A., capitaine commandant ;

DELACAUW, L. H. E., gewezen beambte van den rechterlijken stand-2e klasse ;

DE RAEVE, J., apotheker-1e klasse ;

DEWANDRE, J. A. F., eerstaanwezend toezichter ;

DUBOIS, L. O. A., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

GADEYNE, G. G. R., meester aanlegger-optuiger ;

GERARD, E. L. G., opzichter der posterijen en telegrafen ;

HUTSEBAUT, L. J. S., gewestbeheerder-1e klasse ;

INDEKEU, D. M. J., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;

JACOBS, N. H. A., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

JORISSEN, F. J. B., districtcommissaris-1e klasse ;

LACOURT, J. F., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

LEMAIRE, V. en LEMMENS, P. H. E., gewestbeheerders-2e klasse ;

LENGLÉ, M. G., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen ;

MICHIELS, A. G., landbouwkundige-1e klasse ;

MICHIELS, F. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

MINY, P., bestuurder van het beheer (landbouwdienst) ;

MOEYAERT, J. H., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

MULLER, E. C. M. H. G., luitenant-kolonel ;

NOSSENT, F. T. L., meestergast ;

PIRSON, G., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

PITON, R. L. C., opperapotheker ;

POELS, F., commissaris van policie ;

ROLAND, A. A., kapitein-bevelhebber ;

SCHOOLMEESTERS, J. M., agronome de 1e classe ;
THIELMAN, S. J. H., administrateur territorial de 1e classe ;
VERMEESCH, M. E. C., agronome de 2e classe ;
VLEESCHOUWERS, A. H., administrateur territorial de 1e classe ;
VERSTRAETEN, G. H., ancien agent territorial de 1e classe ;
VERVOORT, A H , contrôleur des douanes de 2e classe ;
WAUTERS, C. M. J. C., chef de bureau de 2e classe du service des finances ;
WENS, A. F., agent territoral de 1e classe ;
WILMOTS, J. J. J., ancien maître armurier ;

L'Étoile de Service en or est décernée à
MM. BAERTS, F. J. F., médecin principal de 1e classe ;
BIVER, P. J. B., agronome adjoint de 2e classe ;
BRUNELLE, G. E., inspecteur principal des douanes ;
CLAES, P., sous-chef d'atelier de 1e classe de l'imprimerie ;
CRELOT, J. P. P., mécanicien de 1e classe ;

DE CLOET, E. P. E., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;
DELAUNOIT, G. G., contrôleur des douanes de 2e classe ;
DEPRETS, L., commissaire de district adjoint ;
DERLET, L. J., sous-directeur des secrétariats ;
DE SLOOVERE, A. M. J., ingénieur principal des ponts et chaussées ;
DUBUS, R. F. J., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe ;
FONTAINE, J. F., administrateur territorial de 1e classe ;

SCHOOLMEESTERS, J. M., landbouwkundige-1e klasse ;
THIELMAN, S. J. H., gewestbeheerder-1e klasse ;
VERMEESCH, M. E. C., landbouwkundige 2e klasse ;
VLEESCHOUWERS, A. H., gewestbeheerder 1e klasse ;
VERSTRAETEN, G. H., gewezen gewestbeambte-1e klasse ;
VERVOORT, A. H., controleur der douanen 2e klasse ;
WAUTERS, C. M. J. C., bureeloverste-2e klasse van den dienst der financiën ;
WENS, A. F., gewestbeambte-1e klasse ;
WILMOTS, J. J. J., gewezen meesterwapenmaker ;

De gouden Dienstster is toegekend aan
de heeren BAERTS, F. J. F., eerstaanwezend geneesheer-1e klasse ;
BIVER, P. J. B., toegevoegd landbouwkundige-2e klasse ;
BRUNELLE, G. E., eerstaanwezend opzichter der douanen ;
CLAES, P., onderoverste-1e klasse eener werkplaats in de drukkerij ;
CRELOT, J. P. P., werktuigkundige-1e klasse ;
DE CLOET, E. P. E., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;
DELAUNOIT, G. G., controleur der douanen-2e klasse ;
DEPRETS, L., toegevoegd districtcommissaris ;
DERLET, L. J., onderbestuurder der secretariaten ;
DE SLOOVERE, A. M J., eerstaanwezend ingenieur der bruggen en wegen ;
DUBUS, R. F. J., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse ;
FONTAINE, J. F., gewestbeheerder-1e klasse ;

GASCA, A. G. M. M., médecin principal de 2e classe ;

HENROTTE, R. J., chef de bureau de 2e classe du service des finances ;

LABRIQUE, M. J. J. M. L., commissaire de district de 1e classe ;

LAMBIN, L. D. G. J., ancien administrateur territorial de 1e classe ;

LEMMENS, F. A., agent de l'ordre judiciaire de 3e classe ;

L'HOIR, A. V. J., administrateur territorial de 2e classe ;

LHOMME, J. D., géomètre principal adjoint ;

MAJOT, L. C. M., sous-contrôleur des postes et télégraphes ;

MARCOZ, A. R., pharmacien de 1e classe ;

MARTENS, P. G. M., vérificateur des douanes de 1e classe ;

MULLER, G. F., percepteur principal des postes et télégraphes ;

NENNEN, O. E. E. J., administrateur territorial de 1e classe ;

PAUCHEUN, G. J. J. V., et PETITOT, L. D. V., administrateurs territoriaux de 2e classe ;

PONSART, R. H. A. A. J., chef de division du service des finances ;

RAES, E. E. J. H., agent de l'ordre judiciaire de 2e classe ;

RONVEAUX, F. H. C., agent territorial de 1e classe ;

ROSART, P. E. A. M., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

RYON, J. N., agent territorial de 1e classe ;

STRUBBE, J. F., administrateur territorial de 2e classe ;

TETAERT, E. R., agent de l'ordre judiciaire de 2e classe ;

TONGLET, G. A. H. J. Gh., administrateur territorial de 1e classe ;

GASCA, A. G. M. M., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;

HENROTTE, R. J., bureeloverste-2e klasse van den dienst der financiën ;

LABRIQUE, M. J. J. M. L., districtcommissaris-1e klasse ;

LAMBIN, L. D. G. J., gewezen gewestbeheerder-1e klasse ;

LEMMENS, F. A., beambte van den rechterlijken stand-3e klasse ;

L'HOIR, A. V. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

LHOMME, J. D., toegevoegd eerstaanwezend landmeter ;

MAJOT, L. C. M., ondercontroleur der posterijen en telegrafen ;

MARCOZ, A. R., apotheker-1e klasse ;

MARTENS, P. G. M., verificator der douanen-1e klasse ;

MULLER, G. F., eerstaanwezend ontvanger der posterijen en telegrafen ;

NENNEN, O. E. E. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

PAUCHEUN, G. J. J. V., en PETITOT, L. D. V., gewestbeheerders-2e klasse ;

PONSART, R. H. A. A. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

RAES, E. E. J. H., beambte van den rechterlijken stand-2e klasse ;

RONVEAUX, F. H. C., gewestbeambte-1e klasse ;

ROSART, P. E. A. M., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

RYON, J. N., gewestbeambte-1e klasse ;

STRUBBE, J. F., gewestbeheerder-2e klasse ;

TETAERT, E. R., beambte van den rechterlijken stand-2e klasse ;

TONGLET, G. A. H. J. Gh., gewestbeheerder-1e klasse ;

VAN CLEYNENBREUGEL, C. N., ancien cantonnier principal ;
VANDE CASTEELE, A. R. C., commissaire de district de 2e classe ;
VANDEWEGHE, P. J., agronome adjoint de 1e classe.

—

Étoile de Service.

Par arrêté royal du 1er janvier 1925, l'Étoile de Service est décernée à
MM. DE LAYE, P. V. M. L., inspecteur de 2e classe de l'industrie et du commerce ;
VAN BOGAERT, J. F., ancien mécanicien de 3e classe (hors cadre) ;
VERHEYEN, L., agent territorial de 3e classe.

Par arrêté ministériel de même date, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service avec :

Quatre raies.

MM. BAEYENS, F. J., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;
BAR, A. F., géomètre principal adjoint ;
BARTHEL, M. G., chef de bureau de 2e classe du service des finances ;
BASSIGNANA, G. P., médecin principal de 2e classe ;
BISSEN, J. P. J., lieutenant ;
BONSEN, CL. M. A., adjudant-chef ;
DEGROODT, R. C., sous-chef de bureau du service des finances ;
DEGRYSE, L. L., mécanicien de 1e classe;
DELGOFFE, R. J. G. F., administrateur territorial principal ;
DEMAY, E., adjudant-chef ;

VAN CLEYNENBREUGEL, C. N., gewezen eerstaanwezend baanwachter ;
VANDE CASTEELE, A. R. C., districtcommissaris-2e klasse ;
VANDEWEGHE, P. J., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse.

—

Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 1 Januari 1925, is de Dienstster toegekend aan de heeren DE LAYE, P.V. M.L., opzichter-2e klasse van nijverheid en handel ;
VAN BOGAERT, J. F., gewezen werktuigkundige-3e klasse (buiten kader) ;
VERHEYEN, L., gewestbeambte-3e klasse.

Bij ministerieël besluit van denzelfden datum, hebben het recht het kenteeken der Dienstster te dragen met :

Vier strepen :

De heeren BAEYENS, F. J., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;
BAR, A. F., toegevoegd eerstaanwezend landmeter ;
BARTHEL, M. G., bureeloverste-2e klasse van den dienst der financiën ;
BASSIGNANA, G. P., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;
BISSEN, J. P. J., luitenant ;
BONSEN, CL. M. A., hoofdadjudant ;
DEGROODT, R. C., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;
DEGRYSE, L. L., werktuigkundige-1e klasse ;
DELGOFFE, R. J. G. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
DEMAY, E., hoofdadjudant ;

FIOLLE, E. C. J. et FRINGS, G. L., agents territoriaux de 1e classe ;

HAEN, P. M., agent territorial de 2e classe ;

HEINRICHS, L. A., 1er lieutenant de la marine ;

HENRY, E. J. F., commissaire de district de 1e classe ;

JACOPS, L. F., agronome adjoint de 1e classe ;

KETS, W., adjudant-chef ;

KEUN, F., agent territorial de 1e classe ;

LODEWYCKX, C., administrateur territorial de 1e classe ;

LONGFILS, M. J., agent territorial de 1e classe ;

LOONS, R. J. M., administrateur territorial de 2e classe ;

MACKEN, J. H., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;

MOSSELMANS, M., surveillant de 1e classe des bâtiments civils ;

PASTEELS, J. CH. E., administrateur territorial de 2e classe ;

VERBEKE, A. A. et VERBEKEN, C. A., agents territoriaux de 1e classe.

FIOLLE, E. C. J. en FRINGS, G. L., gewestbeambten-1e klasse ;

HAEN, P. M., gewestbeambte-2e klasse ;

HEINRICHS, L. A., 1e luitenant ter zee :

HENRY, E. J. F., districtcommissaris-1e klasse ;

JACOPS, L. F., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;

KETS, W., hoofdadjudant ;

KEUN, F., gewestbeambte-1e klasse ;

LODEWYCKX, C., gewestbeheerder-1e klasse ;

LONGFILS, M.J., gewestbeambte-1e klasse;

LOONS, R. J. M., gewestbeheerder-2e klasse ;

MACKEN, J.H., ontvanger bij de posterijen en telegrafen-2e klasse ;

MOSSELMANS, M., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen ;

PASTEELS, J. CH. E., gewestbeheerder-2e klasse ;

VERBEKE, A. A. en VERBEKEN, C. A., gewestbeambten-1e klasse.

Trois raies.

MM. BOLLEN, L., ancien capitaine-commandant de la Force Publique ;

BORGERS, L. T. G. M., administrateur territorial de 1e classe ;

BRASSEUR, R. J., capitaine ;

BROCK, R. J. H., agent territorial de 1e classe ;

DE GREEF, F. L., poseur-appareilleur de 2e classe ;

DEMARCIN, W. S. J., chef de division du service des finances ;

DE PAU, A. A., adjudant-chef ;

Drie strepen.

De heeren BOLLEN, L., gewezen kapitein-bevelhebber der Landmacht ;

BORGERS, L. T. G. M., gewestbeheerder-1e klasse ;

BRASSEUR, R. J., kapitein ;

BROCK, R. J. H., gewestbeambte-1e klasse ;

DE GREEF, F. L., aanlegger-optuiger-2e klasse ;

DEMARCIN, W. S. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

DE PAU, A. A., hoofdadjudant ;

DE RADIGUES DE CHENNEVIÈRE, F. X. M. J., administrateur territorial de 1e classe ;

DESTEXHE, H. J. J., agent territorial de 1e classe ;

DE VOGELAERE, R. J., agent de l'ordre judiciaire de 3e classe ;

DE VREESE, L., contremaître ;

D'HONDT, A. E., agent territorial de 1e classe ;

DUPLAN, G. J. V., chef d'atelier de la marine ;

KNAEPEN, J. G. M., capitaine ;

KUPPENS, A. L. H. G. L., commis-chef du service des secrétariats ;

LERMINIAU, A. J. G., capitaine ;

LONNEU, B. C. J., agent territorial de 1e classe ;

PÂQUE, R. E. J. M., agent de l'ordre judiciaire de 3e classe ;

PETUDZY, E. J. G., capitaine ;

THIELEMANS, F. B., agent territorial de 1e classe ;

THILY, G. A. V. J. B., sous-chef de bureau du service des finances ;

VAN CANEGHEM, P. A., géomètre de 3e classe ;

VERDONCK, S. M. P., agent territorial de 2e classe ;

VERSTAPPEN, R. H. J., agent territorial de 1e classe.

Deux raies.

MM. APPERMANS, L. J. S. C., agent territorial de 1e classe ;

BAUDOUX, A. J. F., commissaire de police ;

BERLAND, C. V., géomètre de 2e classe ;

BERREWAERTS, R. L. J. C., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;

DE RADIGUES DE CHENNEVIÈRE, F. X. M. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

DESTEXHE, H. J. J., gewestbeambte-1e klasse ;

DE VOGELAERE, R. J., beambte van den rechterlijken stand-3e klasse ;

DE VREESE, L., meestergast ;

D'HONDT, A.E., gewestbeambte-1e klasse;

DUPLAN, G.J.V., overste eener werkplaats bij het zeewezen ;

KNAEPEN, J. G. M., kapitein ;

KUPPENS, A. L. H. G. L., hoofdklerk van den dienst der secretariaten ;

LERMINIAU, A. J. G., kapitein ;

LONNEU, B. C. J., gewestbeambte-1e klasse ;

PÂQUE, R. E. J. M., beambte van den rechterlijken stand-3e klasse ;

PETUDZY, E. J. G., kapitein ;

THIELEMANS, F. B., gewestbeambte-1e klasse ;

THILY, G. A. V. J. B., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;

VAN CANEGHEM, P. A., landmeter-3e klasse ;

VERDONCK, S. M. P., gewestbeambte-2e klasse ;

VERSTAPPEN, R. H. J., gewestbeambte-1e klasse.

Twee strepen.

De heeren APPERMANS, L. J. S. C., gewestbeambte-1e klasse ;

BAUDOUX, A. J. F., commissaris van politie ;

BERLAND, C. V., landmeter-2e klasse ;

BERREWAERTS, R. L. J. C., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;

BOLLEN, L., ancien capitaine-commandant de la Force Publique ;

BOSQUET, P. C. E. H. G. V. M., agent territorial de 2e classe ;

BOURGUIGNON, H. F. J., surveillant principal des bâtiments civils ;

CAILLOUX, A. L. J. M. E., agent de l'ordre judiciaire de 4e classe ;

CASTEL, J. H. A. E., agent sanitaire de 2e classe ;

COMBERBACH, R. P. C., administrateur territorial de 1e classe ;

CROMMELINCK, C. J. V., sous-chef de bureau des secrétariats ;

CUVELIER, G. et DECERF, H. E., agents territoriaux de 1e classe ;

DEFAYS, P. L. G., vérificateur des douanes adjoint de 1e classe ;

DE LAYE, P. V. M. L., inspecteur de 2e classe de l'industrie et du commerce ;

DELMAY, H., agent territorial de 1e classe;

DEMARET, T. G. C. F., agent sanitaire de 1e classe ;

DE MEYERE, C. J. B., surveillant de 2e classe des bâtiments civils ;

DE NOYETTE, R. O., agent territorial de 2e classe ;

DUVEAU, A. R. P. J., sous-chef de bureau du service des finances ;

ELST, J. G. J., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;

EQUETER, G. L. J., géomètre de 2e classe ;

FAUCON, Z. G. J., adjudant ;

GILLES, P. F. et GOVEN, C., vérificateurs des douanes de 2e classe ;

GRAFF, E. J., agent territorial de 2e classe;

HENRION, A. J. J. G., cantonnier de 1e classe des ponts et chaussées ;

ISTAZ, M. G. H. V. A., administrateur territorial de 2e classe ;

JORISSEN, D. A. J., agronome adjoint de 1e classe ;

BOLLEN, L., gewezen kapitein-bevelhebber der Landmacht ;

BOSQUET, P. C. E. H. G. V. M., gewestbeambte-2e klasse ;

BOURGUIGNON, H. F. J., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

CAILLOUX, A. L. J. M. E., beambte van den rechterlijken stand-4e klasse;

CASTEL, J. H. A. E., gezondheidsbeambte 2e klasse ;

COMBERBACH, R. P. C., gewestbeheerder 1e klasse ;

CROMMELINCK, C. J. V., bureel-onderoverste der secretariaten ;

CUVELIER, G. en DECERF, H. E., gewestbeambten-1e klasse ;

DEFAYS, P. L. G., toegevoegd verificator der douanen -1e klasse ;

DE LAYE, P. V. M. L., opzichter-2e klasse van nijverheid en handel ;

DELMAY, H., gewestbeambte-1e klasse ;

DEMARET, T. G. C. F., gezondheidsbeambte-1e klasse ;

DE MEYERE, C. J. B., toezichter-2e klasse der burgerlijke gebouwen ;

DE NOYETTE, R. O., gewestbeambte-2e klasse ;

DUVEAU, A. R. P. J., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;

ELST, J. G. J., ontvanger bij de posterijen en telegrafen-2e klasse ;

EQUETER, G. L. J., landmeter-2e klasse ;

FAUCON, Z. G. J., adjudant ;

GILLES, P. F. en GOVEN, C., verificators der douanen-2e klasse ;

GRAFF, E. J., gewestbeambte-2e klasse ;

HENRION, A. J. J. G., baanwachter-1e klasse der bruggen en wegen ;

ISTAZ, M. G. H. V. A., gewestbeheerder-2e klasse ;

JORISSEN, D. A. J., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;

LAMBERT, R. G. J. G. A., commis-chef du service des finances ;	LAMBERT, R. G. J. G. A., hoofdklerk van den dienst der financiën ;
LEEMANS, F. L. J., administrateur territorial de 1e classe ;	LEEMANS, F. L. J., gewestbeheerder-1e klasse ;
LEJEUNE, E. J., surveillant de 2e classe des bâtiments civils ;	LEJEUNE, E. J., toezichter-2e klasse der burgerlijke gebouwen ;
LENAERTS, L., agent territorial de 1e classe ;	LENAERTS, L., gewestbeambte-1e klasse ;
Mlle LIMBOS, I., infirmière (hors cadre) ;	Mejuffer LIMBOS, I., ziekenverpleegster (buiten kader) ;
MM. MARECHAL, CH. M. J., armurier ;	De heeren MARECHAL, CH. M. J., wapenmaker ;
MEERBERGHS, L. M. C. V., agent territorial de 1e classe ;	MEERBERGHS, L. M. C. V., gewestbeambte 1e klasse ;
MERTENS, L. A. L. G., administrateur territorial de 1e classe ;	MERTENS, L. A. L. G., gewestbeheerder-1e klasse ;
MISSOTTEN, G. F., agronome adjoint de 1e classe ;	MISSOTTEN, G. F., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;
MOREL, L. G., administrateur territorial de 1e classe ;	MOREL, L. G., gewestbeheerder-1e klasse ;
MOREL DE WESTGAVER, J. A. G., agent territorial de 1e classe ;	MOREL DE WESTGAVER, J. A. G., gewestbeambte-1e klasse ;
MOUCHET, R. L. J., médecin provincial ;	MOUCHET, R. L. J., provinciaal geneesheer ;
NUYTEN, V. A., adjudant-chef ;	NUYTEN, V. A., hoofdadjudant ;
PAERMENTIER, J., administrateur territorial de 2e classe ;	PAERMENTIER, J., gewestbeheerder-2e klasse ;
PETITFRERE, V. E. G., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;	PETITFRERE, V. E. G., ontvanger bij de posterijen en telegrafen-2e klasse ;
REZNIK, J., médecin de 1e classe ;	REZNIK, J., geneesheer-1e klasse ;
STASSEN, J. T. et VAN DEN DRIES, A. A. J., agents territoriaux de 1e classe ;	STASSEN, J. T. en VAN DEN DRIES, A. A. J., gewestbeambten-1e klasse ;
VAN DER ELST, M. F. J., architecte de 2e classe ;	VAN DER ELST, M. F. J., bouwkundige-2e klasse ;
Mlle VANDERHAEGHEN, L. A., infirmière (hors cadre) ;	Mejuffer VANDERHAEGHEN, L. A., ziekenverpleegster (buiten kader) ;
MM. VANDERSTRAETEN, J. B. F. F., adjudant ;	De heeren VANDERSTRAETEN, J. B. F. F., adjudant ;
VERBIST, J. M. A., artisan ;	VERBIST, J. M. A., ambachtsman ;
VERCAMMEN, L. F., adjudant-chef ;	VERCAMMEN, L. F., hoofdadjudant ;
VERCRAYE, O. C. A., agent territorial de 1e classe ;	VERCRAYE, O. C. A., gewestbeambte-1e klasse ;

VERDIN, J. G. G. H. V., sous-chef de bureau du service des finances ;
VERHAUWEN, J. I., géomètre de 2e classe ;
VERSTRAETE, M. C. A., juge de 1e instance ;
VRANCKX, P. J., directeur de laboratoire ;
WOUTERS E. G. G. agent territorial de 1e classe ;

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

VERDIN, J. G. G. H. V., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;
VERHAUWEN, J. I., landmeter-2e klasse ;
VERSTRAETE, M. C. A., rechter van 1en aanleg ;
VRANCKX, P. J., bestuurder van het laboratorium ;
WOUTERS, E. G. G., gewestbeambte-1e klasse ;

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

—

Loi approuvant la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières conclue à Genève, le 3 novembre 1923 (1).

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention internationale

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

—

Wet goedkeurende de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten te Geneve, den 3n November 1923 (1).

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel. De Internationale Overeenkomst

---

(1) *Session* 1923-1924.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs, texte du projet de loi et texte de la convention, n° 246. Séance du 14 mai 1924. — Rapport, n° 348. Séance du 1er juillet 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 23 juillet 1924, p. 2144.

SÉNAT.

Documents parlementaires. — Rapport, n° 270. Séance du 31 juillet 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 31 juillet 1924, p. 1416.

(1) *Zittijd van* 1923-1924.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Parlementaire bescheiden. — Memorie van toelichting en tekst van het wetsontwerp en van de overeenkomst, nr 246. Vergadering van 14 Mei 1924. — Verslag, nr 348. Vergadering van 1 Juli 1924.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 Juli 1924, bl. 2144.

SENAAT.

Parlementaire bescheiden. — Verslag, nr 270. Vergadering van 31 Juli 1924.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 31 Juli 1924, bl. 1416.

pour la simplification des formalités douanières, conclue à Genève, le 3 novembre 1923, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 6 septembre 1924.

voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten te Geneve, den 3n November 1923, zal hare volle en geheele uitwerking hebben.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 6n September 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

PAUL HYMANS

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Convention internationale pour la simplification des formalités douanières.

—

L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Brésil, l'Empire britannique (avec le Commonwealth d'Australie, l'Union sud-africaine, la Nouvelle-Zélande et l'Inde), la Bulgarie, le Chili, la Chine, le Danemark, l'Egypte, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, le Japon, la Lithuanie, le Luxembourg, le Protectorat de la République française au Maroc, la Norvège, le Paraguay, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le Siam, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie, la Régence de Tunis (Protectorat français) et l'Uruguay.

Désireux d'assurer l'application du principe du traitement équitable du commerce, proclamé à l'article 23 du Pacte de la Société des Nations,

Convaincus qu'en libérant le commerce international du fardeau des formalités douanières ou similaires inutiles, excessives ou arbitraires, ils réaliseraient une étape importante vers l'accomplissement de ce dessein.

Considérant que la meilleure manière d'aboutir à un résultat en cette matière est de recourir à un accord international, fondé sur une juste réciprocité,

Ont décidé de conclure une Convention à cette fin;

Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten.

—

Duitschland, Oostenrijk, België, Brazilië, het Britsche Rijk [met den Statenbond van Australië (Commonwealth of Australia), de Zuid-Afrikaansche Unie, Nieuw-Zeeland en Indië], Bulgarije, Chili, China, Denemarken, Egypte, Spanje, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Italië, Japan, Lithauen, Luxemburg, het Protectoraat der Fransche Republiek in Marokko, Noorwegen, Paraguay, Nederland, Polen, Portugal, Roemenië, het Koninkrijk der Serviërs, Kroaten en Slovenen, Siam, Zweden, Zwitserland, Tsjecho-Slowakije, het Regentschap Tunis (Fransch Protectoraat) en Uruguay,

Wenschende de toepassing te verzekeren van het beginsel der rechtmatige behandeling van den handel, verkondigd in artikel 23 van het Pact van den Volkenbond ;

Overtuigd zijnde dat door den internationalen handel te ontslaan van den last van nuttelooze, overdreven of willekeurige douane- of gelijkaardige formaliteiten, zij een gewichtigen stap zouden doen voor de verwezenlijking van dit doel ;

Overwegende dat, om tot een uitslag op dit gebied te geraken, het beste middel is zijne toevlucht te nemen tot eene internationale overeenkomst, gegrond op rechtmatige wederkeerigheid.

Hebben besloten te dien einde eene overeenkomst te sluiten ;

En conséquence de quoi les Hautes Parties contractantes ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Le Président du Reich allemand :

M. Willy Ernst, Conseiller ministériel au Ministère des Finances du Reich ;

Le Président de la République d'Autriche :

M. E. Pflügl, Ministre plénipotentiaire, représentant du Gouvernement fédéral d'Autriche auprès de la Société des Nations ;

Sa Majesté le Roi des Belges :

M. Jules Brunet, Ministre plénipotentiaire, président du Bureau international pour la publication des tarifs douaniers, et

M. Armand-L.-J. Janssen, directeur général des douanes ;

Le Président des États-Unis du Brésil :

M. Julio-Augusto Barboza Carneiro, Attaché commercial à l'Ambassade du Brésil près Sa Majesté Britannique ;

Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et des Dominions Britanniques au delà des mers, Empereur des Indes :

Sir Hubert Llewellyn Smith, G. C. B., Conseiller économique du Gouvernement britannique ;

Pour le Commonwealth d'Australie :

M. C.-A.-B. Campion, Directeur de la Banque du Commonwealth d'Australie à Londres ;

Pour l'Union Sud-Africaine :

Sir Hubert Llewellyn Smith, G. C. B., Conseiller économique du Gouvernement britannique ;

Pour le Dominion de la Nouvelle-Zélande:

L'Honorable Sir James Allen, K. C. B., Haut-Commissaire pour la Nouvelle-Zélande dans le Royaume-Uni ;

Pour l'Inde :

Le Très Honorable lord Hardinge of Penshurst, K. G., G. C. B., G. C. S. I., G. C. M. G., G. C. I. E., G. C. V. O., I. S. O., Conseiller privé, ancien Vice-Roi, ancien Ambassadeur ;

Sa Majesté le Roi des Bulgares :

M. D. Mikoff, Chargé d'affaires à Berne ;

Le Président de la République du Chili :

M. Jorge Buchanan, ancien Sénateur, Conseiller commercial à la Légation du Chili près Sa Majesté Britannique ;

Le Président de la République de Chine :

M. J. R. Loutsengtsiang, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. A. Odenburg, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral

Ten gevolge waarvan de Hooge Verdragsluitende Partijen tot hunne Gevolmachtigden benoemd hebben, te weten :

De President van het Duitsche Rijk ;

Den heer Willy Ernst, Ministerieel Raadsman aan het Ministerie van Financiën van het Rijk.

De President der Oostenrijksche Republiek :

Den heer E. Pflügl, Minister-Resident, Vertegenwoordiger der Bondsregeering van Oostenrijk bij den Volkenbond.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

Den heer Jules Brunet, Gevolmachtigd Minister, Voorzitter van het « Internationaal Bureel voor de bekendmaking der toltarieven », en

Den heer Armand L.-J. Janssen, Algemeen Bestuurder der Douanen ;

De President der Vereenigde Staten van Brazilië :

Den heer Julio-Augusto Barboza Carneiro, Handelsattaché bij de Ambassade van Brazilië bij Zijne Britsche Majesteit.

Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Britannië en Ierland en van de Britsche Overzeesche Dominions, Keizer van Indië :

Sir Hubert Llewellyn Smith, G. C. B. Economisch Raadsman der Britsche Regeering.

Voor den Statenbond van Australië (Commonwealth of Australia) :

Den heer C. A. B. Campion, Bestuurder der Bank van het Commonwealth of Australia te Londen ;

Voor de Zuid-Afrikaansche Unie :

Sir Hubert Llewellyn Smith, G. C. B., Economisch Raadsman der Britsche Regeering :

Voor het Dominion Nieuw-Zeeland :

Den Honorable Sir James Allen, K. C. B., Hoog-commissaris voor Nieuw-Zeeland in het Vereenigd Koninkrijk ;

Voor Indië :

Den Zeer Honorable lord Hardinge of Penshurt, K. G., G. C. B., G. C. S. I., G. C. M. G., G. C. I. E., G. C. V. O., I. S. O., Geheimraad, gewezen Onderkoning, gewezen Ambassadeur ;

Zijne Majesteit de Koning der Bulgaren :

Den heer D. Mikoff, Zaakgelastigde te Bern ;

De President der Republiek Chili :

Den heer Jorge Buchanan, Gewezen senator, Handelsraad bij het Gezantschap van Chili bij Zijn Britsche Majesteit.

De voorzitter der Chineesche Republiek :

Den heer J.-R. Loutsengtsiang, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad ;

Zijne Majesteit de Koning van Denemarken :

Den heer A. Oldenburg, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen

Suisse, Représentant du Danemark auprès de la société des Nations ;

Sa Majesté le Roi d'Egypte :
M. T. C. Macaulay, Directeur général des douanes égyptiennes, et
M. Ahmed Bey Abdel Khalek, Directeur de la douane du Caire ;

Sa Majesté le Roi d'Espagne :
M. Emilio de Palacios y Fau, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;

Le Président de la République de Finlande :
M. Niilo Mannio, Secrétaire général du Ministère social, et
M. Urho Toivola, Secrétaire de Légation ;

Le Président de la République française :
M. Ernest Bolley, Conseiller d'État, Directeur général des douanes au Ministère des Finances ;

et, en ce qui concerne le Protectorat de la République française au Maroc :
M. Pierre Paul Serra, Directeur des douanes chérifiennes ;

et, en ce qui concerne la Régence de Tunis (Protectorat français) :
M. Charles Ode, Directeur des douanes tunisiennes

Sa Majesté le Roi des Hellènes :
M. Vasili Colocotronis, Conseiller de Légation, et
M. Dimitri Capsali, Secrétaire de première classe au Ministère des Affaires étrangères ;

Son Altesse Sérénissime le Gouverneur de Hongrie :
M. F. de Parcher de Terjekfalva, Chargé d'affaires à Berne ;

Sa Majesté le Roi d'Italie :
Dr Carlo Pugliesi, Sous-Directeur général des douanes ;

Sa Majesté l'Empereur du Japon :
M. Yotaro Sugimura, Sous-Directeur du Bureau impérial japonais de la Société des Nations ;

Le Président de la République de Lithuanie :
M. Gaëtan Dobkevicius, Conseiller de Légation, et

Dr Petras Karvelis, Conseiller au Ministère des Finances, du Commerce et de l'Industrie ;

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg ;
M. Charles Vermaire, Consul du Luxembourg à Genève ;

Sa Majesté le Roi de Norvège :
M. le Dr Fridtjof Nansen Professeur à l'Université de Christiania ;

Bondsraad, Vertegenwoordiger van Denemarken bij den Volkenbond ;

Zijne Majesteit de Koning van Egypte :
Den heer T.-C. Macaulay, Algemeen Bestuurder der Egyptische Douanen, en
Den heer Ahmed Bey Abdel Khalek, Bestuurder der Douanen van Cairo.

Zijne Majesteit de Koning van Spanje :
Den heer Emilio de Palacios y Fau, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad.

De President der Republiek Finland :
Den heer Niilo Mannio, Algemeen Secretaris van het Sociaal Ministerie ; en
Den heer Urho Toivola, Gezantschapssecretaris.

De president der Fransche Republiek :
Den heer Ernest Bolley, Staatsraad, Algemeen Bestuurder der douanen aan het Ministerie van Financiën ;

en, wat betreft het Protectoraat der Fransche Republiek in Marokko :
Den heer Pierre-Paul Serra, Bestuurder der Cherifaansche douanen ;

en, wat betreft het Regentschap van Tunis (Fransch protectoraat) :
Den heer Charles Ode, Bestuurder der Tunesische douanen.

Zijne Majesteit de Koning der Hellenen :
Den heer Vasili Colocotronis, Gezantschapsraad, en Den heer Dimitri Capsali, Secretaris van eerste klas aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken ;

Zijne Doorluchtige Hoogheid de Gouverneur van Hongarije :
Den heer F. de Parcher de Terjekfalva, Zaakgelastigde te Bern ;

Zijne Majesteit de Koning van Italië :
Dr Carlo Pugliesi, Algemeen Onderbestuurder der douanen ;

Zijne Majesteit de Keizer van Japan :
Den heer Yotaro Sugimura, Onderbestuurder van het Japansch Keizerlijk Bureel van den Volkenbond ;

De President der Republiek Lithauen :
Den heer Gaëtan Dobkevicius, Gezantschapsraad, en
Dr Petrus Karvelis, Raadsheer aan het Ministerie van Financiën, Handel en Nijverheid ;

Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg :
Den heer Charles Vermaire, Consul van Luxemburg te Genève ;

Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen :
Den heer Dr Fridtjof Nansen, Leeraar aan de Hoogeschool te Kristiania ;

Le Président de la République de Paraguay :
Le Dr Ramon V. Caballero, Chargé d'Affaires à Paris ;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :
M. E. Menten, Chargé d'Affaires a. i. à Berne, pour le Royaume en Europe, et
M. W. I. Doude van Troostwijk, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse pour les Indes néerlandaises, Surinam et Curaçao ;

Le Président de la République Polonaise :
M. Jan Modzelewski, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil Fédéral suisse ;

Le Président de la République de Portugal :
M. A. Bartholomeu Ferreira, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République Portugaise près le Conseil fédéral suisse ;

Sa Majesté le Roi de Roumanie :
M. Nicolas Petresco-Comnene, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse ;

Sa Majesté le Roi des Serbes, Croates et Slovènes :
M. Radmilo Bouyditch, Inspecteur des douanes au Ministère des Finances, et
M. Valdemar Lounatchek, Secrétaire de la Chambre de commerce à Zagreb ;

Sa Majesté le Roi de Siam:
M. Phya Sanpakitch Preecha, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi d'Italie ;

Sa Majesté le Roi de Suède :
M. K. Hjalmar Branting, Représentant de la Suède au Conseil de la Société des Nations ;

Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse :
M. Samuel Häusermann, Inspecteur général à la tête de la IIIe Section de la Direction générale des douanes à Berne, et
M. Emile-Ferdinand Leute, Directeur du VIe arrondissement des douanes à Genève ;

Le président de la République Tchécoslovaque :
M. Jan Dvoracek, Ministre plénipotentiaire et Chef du Département économique au Ministère des Affaires étrangères, et
M. Auguste Schönbach, Conseiller ministériel au Ministère des Finances.

Le Président de la République d'Uruguay :
M. le Dr D. Enrique E. Buero, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République d'Uruguay près le Conseil fédéral suisse.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins

De President der Republiek Paraguay :
Den heer Dr Ramon V. Caballero, Zaakgelastigde te Parijs ;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :
Den heer E. Menten, Zaakgelastigde a. i. te Bern, voor het Koninkrijk in Europa, en
Den heer W. I. Doude van Troostwijk, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad voor Nederlandsch Indië, Surinam en Curaçao ;

De President der Poolsche Republiek ;
Den heer Jan Modzelewski, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad ;

De President der Portugeesche Republiek :
Den heer A. Bartholomeu Ferreira, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Portugeesche Republiek bij den Zwitserschen Bondsraad;

Zijne Majesteit de Koning van Roemenië :
Den heer Nicolas Petresco-Comnene, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij den Zwitserschen Bondsraad ;

Zijne Majesteit de Koning der Serviërs, Kroaten en Slovenen :
Den heer Radmilo Bouyditch, Opziener der Douanen aan het Ministerie van Financiën, en
Den heer Valdemar Lounatchek, Secretaris der Handelskamer te Zagreb;

Zijne Majesteit de Koning van Siam :
Den heer Phya Sanpakitch Preecha, buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning van Italië ;

Zijne Majesteit de Koning van Zweden :
Den heer K. Hjalmar Branting, Vertegenwoordiger van Zweden bij den Raad van den Volkenbond.

De Bondsraad van den Zwitserschen Bond :
Den heer Samuel Häusermann, Algemeen Opziener aan het Hoofd van de IIIe Afdeeling van het Algemeen Bestuur der Douanen te Bern, en
Den heer Emiel-Ferdinand Leute, Bestuurder van het VIe arrondissement der Douanen te Genève.

De President der Tsjecho-Slowaksche-Republiek :
Den heer Jan Dvoracek, Gevolmachtigd Minister en Hoofd van het Economisch Departement aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, en
Den heer August Schönbach, Ministerieël Raadsman aan het Ministerie van Financiën.

De president der Republiek Uruguay :
Den heer Dr D. Enrique E Buero, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Republiek Uruguay bij den Zwitserschen Bond.

Welk na hunne in goeden en behoorlijken vorm

pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :

Article 1er. Les États contractants, en vue d'appliquer entre eux le principe et les stipulations de l'article 23 du Pacte de la Société des Nations en ce qui touche l'équitable traitement du commerce s'engagent à ne pas entraver leurs relations commerciales par des formalités douanières ou similaires qui seraient excessives, inutiles ou arbitraires.

A cet effet, les États contractants s'engagent à poursuivre, par toutes mesures législatives ou administratives appropriées, la revision des dispositions établies par leurs lois ou règlements ou par des ordonnances et instructions de leurs autorités administratives, en ce qui touche les formalités douanières et similaires, afin de les simplifier, de les adapter, de temps à autre, aux besoins des relations commerciales avec l'étranger et d'éviter à celles-ci tout obstacle qui ne serait pas indispensable à la protection des intérêts essentiels du pays.

Art. 2. Les États contractants s'engagent à observer strictement le principe du traitement équitable en ce qui concerne les règlementations ou procédures douanières ou similaires, les formalités relatives à la délivrance des licences, les méthodes de vérification ou d'analyse, ou toute autre question visée par la présente convention ; et, conformément à ce principe, ils s'interdisent, en ces matières, toute discrimination injuste, dirigée contre le commerce d'un État contractant.

Le principe ci-dessus demeure applicable même dans les cas où certains Etats contractants pourraient, conformément à leur législation ou à leurs accords commerciaux, se consentir réciproquement l'octroi de facilités encore plus grandes que celles résultant de la présente Convention.

Art. 3. En raison des sérieux obstacles que mettent au commerce international les prohibitions et restrictions d'importation ou d'exportation, les États contractants s'engagent à adopter et à appliquer, dès que les circonstances le leur permettront, toutes les mesures propres à réduire au minimum les dites prohibitions et restrictions et, dans tous les cas, à prendre, en matière de licences portant dérogation aux prohibitions d'entrée ou de sortie, toutes les dispositions utiles ;

a) Pour que les conditions à remplir et les formalités à accomplir à l'effet d'obtenir ces licences soient immédiatement portées, dans la forme la plus

bevonden volmachten aan elkander medegedeeld te hebben, overeengekomen zijn aangaande wat volgt :

Artikel 1. De Verdragsluitende Staten, ten einde onder elkander het beginsel en de bepalingen van artikel 23 van het Pact van den Volkenbond wat betreft de rechtvaardige behandeling van den handel toe te passen, gaan de verbintenis aan hunne handelsbetrekkingen niet te belemmeren door douane- of gelijkaardige formaliteiten die overdreven, onnoodig of willekeurig zouden zijn.

Te dien einde, verbinden de Verdragsluitende Staten er zich toe door alle geschikte maatregelen van wetgevenden of administratieven aard, de bepalingen vastgesteld door hunne wetten of reglementen of door de verordeningen en onderrichtingen van hunne bestuurlijke overheden, wat betreft de douane- of gelijkaardige formaliteiten, te herzien, ten einde deze te vereenvoudigen, ze af en toe aan te passen aan de behoeften der handelsbetrekkingen met het buitenland en aan gezegde betrekkingen elken hinderpaal te sparen die niet onmisbaar zou zijn voor de bescherming der wezenlijke belangen van het land.

Art. 2. De Verdragsluitende Partijen verbinden zich het beginsel der rechtvaardige behandeling wat betreft de douane- of gelijkaardige reglementeeringen of handelwijzen, de formaliteiten betreffende de aflevering van vergunningen, de methoden van onderzoek of van ontleding of elke andere door deze overeenkomst bedoelde kwestie stipt in acht te nemen ; en overeenkomstig dit beginsel, ontzeggen zij zich dienaangaande elk onrechtvaardig onderscheid gemaakt ten nadeele van den handel van eenen Verdragsluitenden Staat.

Bovenstaand beginsel, toepasselijk zelfs in de gevallen waarin zekere Verdragsluitende Staten, in overeenkomst met hunne wetgeving of hunne handelsovereenkomsten, wederzijds aan elkander nog grootere faciliteiten zouden kunnen verleenen als degene die uit deze overeenkomst voortvloeien.

Art. 3. Met het oog op de ernstige hinderpalen die voor den internationalen handel ontstaan uit de in- of uitvoerverboden en -beperkingen, verbinden de Verdragsluitende Staten zich om, zoodra de omstandigheden het hun zullen toelaten, alle maatregelen aan te nemen en toe te passen die geschikt zijn om gezegde verboden en beperkingen tot een minimum terug te brengen en, in alle geval, om in zake vergunningen waardoor afwijkingen van de in- of uitvoerverboden worden toegestaan, alle noodige schikkingen te nemen :

a) Opdat de voorwaarden en de formaliteiten te vervullen met het oog op het verkrijgen dezer vergunningen onmiddellijk in den meest duidelijken

claire et la plus précise, à la connaissance du public;

b) Pour que le mode de délivrance de ces titres soit aussi simple et aussi stable que possible ;

c) Pour que l'examen des demandes et la remise des licences aux intéressés soient effectés avec la plus grande célérité;

d) Pour que le système de délivrance des licences soit établi de manière à prévenir le trafic de ces titres. A cet effet, les licences, lorsqu'elles sont accordées à des personnes, doivent porter le nom du bénéficiaire et ne doivent pas pouvoir être utilisées par une autre personne.

e) Pour que, en cas de fixation de contingents, les formalités imposées par le pays importateur ne soient pas de nature à empêcher une répartition équitable des quantités de marchandises dont l'importation est autorisée.

Art. 4. Les États contractants devront publier, sans retard, tous les règlements visant les formalités douanières et similaires, ainsi que toutes modifications y afférentes, qui n'auraient pas été publiées jusqu'ici, de telle manière que les intéressés puissent en avoir connaissance et éviter ainsi le préjudice qui pourrait résulter de l'application de formalités douanières ignorées d'eux.

Les États contractants s'engagent à ce qu'aucune mesure concernant la réglementation douanière ne soit mise en vigueur qui n'ait été portée préalablement à la connaissance du public, soit par le moyen de sa publication au Journal Officiel du pays, soit par toute autre voie appropriée de publicité officielle ou privée.

La même obligation de publicité préalable s'applique à tout ce qui touche les tarifs, ainsi que les prohibitions et restrictions d'importation ou d'exportation.

Toutefois, dans des cas de nature exceptionnelle, où la publication préalable risquerait de porter atteinte aux intérêts essentiels du pays, les dispositions des alinéas 2 et 3 ci-dessus perdent leur caractère obligatoire. En de pareils cas, la publication devra cependant coïncider, autant que possible, avec la mise en vigueur de la mesure prise.

Art. 5. Chaque État contractant qui se trouvera, par des mesures fragmentaires ou des retouches successives, avoir modifié son tarif douanier pour un nombre important d'articles, devra en donner au public une image exacte, en publiant, sous une forme aisément accessible, tous les droits applica-

en juisten vorm ter kennis van het publiek gebracht zouden worden :

b) Opdat de wijze van aflevering dezer stukken zoo eenvoudig en zoo onveranderlijk mogelijk zij ;

c) Opdat het onderzoek der aanvragen en de overhandiging der vergunningen aan de belanghebbenden met den grootst mogelijken spoed zou geschieden ;

d) Opdat de wijze van aflevering der vergunningen zoo geregeld zij dat de handel in deze stukken voorkomen worde. Te dien einde moeten de vergunningen, wanneer zij aan personen verleend worden, den naam van den genieter dragen en niet gebruikt kunnen worden door eenen anderen persoon.

e) Opdat, in geval van vaststelling van contingenten, de door het invoerende land opgelegde formaliteiten niet van aard zouden zijn om eene rechtvaardige verdeeling van de hoeveelheden der goederen, waarvan de invier toegelaten is, te verhinderen.

Art. 4. De Verdragsluitende Staten zullen al de reglementen betreffende de douaneformaliteiten en andere gelijkaardige, alsmede alle daarop betrekking hebbende wijzigingen, die tot nu toe nog niet openbaar zouden gemaakt zijn, zonder verwijl moeten openbaar maken, zoodanig dat alle belanghebbenden er kennis van kunnen hebben en ten einde aldus het nadeel te vermijden dat zou kunnen voortspruiten uit de toepassing van door hen niet gekende douaneformaliteiten.

De Verdragsluitende Staten verbinden zich geen enkelen maatregel betreffende de douanereglementeering in werking te doen treden die niet vooraf ter kennis van het publiek gebracht werd, hetzij door bekendmaking in het Staatsblad van het land, hetzij langs elken anderen geschikten weg van officieele of private openbaarmaking.

Dezelfde verplichting van voorafgaande openbaarmaking is van toepassing op alles wat de tarieven alsmede de verboden en beperkingen van in- en uitvoer betreft.

Echter verliezen de beschikkingen der bovenstaande alinea's 2 en 3 hun verplichtend karakter, in gevallen van uitzonderlijken aard, waarin er gevaar bestaat dat de voorafgaande openbaarmaking nadeel zou toebrengen aan de wezenlijke belangen van het land. In dergelijke gevallen zal de openbaarmaking echter zooveel mogelijk moeten samenvallen met het van kracht worden van den genomen maatregel.

Art. 5. Elke Verdragsluitende Staat die door stuksgewijs genomen maatregelen of opeenvolgende wijzigingen zijn toltarief voor een belangrijk aantal artikelen gewijzigd zal hebben, zal er aan het publiek een trouw beeld van moeten geven, door in een gemakkelijk begrijpbaren vorm een overzicht be-

bles du fait de l'ensemble des dispositions en vigueur:

A cet effet, tous droits à percevoir par les autorités douanières du fait de l'importation ou de l'exportation des marchandises devront être indiqués d'une manière méthodique, qu'il s'agisse de droits de douane, droits accessoires, taxes de consommation, de circulation, de manipulation ou similaires et, en général, de toutes taxes de quelque nature qu'elles soient, étant entendu que l'obligation ci-dessus prévue est limitée aux droits et taxes à percevoir, sur les marchandises importées ou exportées, pour le compte de l'État et du fait du dédouanement.

Les charges auxquelles la marchandise est soumise étant ainsi indiquées sans ambiguité, il faudra, en ce qui concerne les taxes de consommation et autres à percevoir pour le compte de l'État du fait du dédouanement, signaler si la marchandise étrangère est grevée d'une charge spéciale résultant de ce que, exceptionnellement, ces taxes ne seraient pas imposables aux marchandises du pays d'importation ou ne le seraient que partiellement.

Les États contractants s'engagent à prendre les mesures nécessaires pour donner aux commerçants la possibilité de se procurer des informations officielles concernant les tarifs de douane et notamment les taux des droits à percevoir sur une marchandise déterminée.

Art. 6. Afin de permettre aux États contractants et à leurs ressortissants d'être informés aussi rapidement que possible de toutes les mesures visées aux articles 4 et 5 qui intéressent leur commerce, chaque État contractant s'engage à communiquer au représentant diplomatique de chacun des autres États, ou à tout autre représentant désigné à cet effet et résidant sur son territoire, toutes publications effectuées en exécution desdits articles, cette communication devant être faite dès la parution et en double exemplaire. Faute d'un représentant diplomatique ou autre, la communication sera faite à l'État intéressé par la voie qu'il indiquera à cet effet.

Chaque État contractant s'engage, en outre, à faire parvenir en dix exemplaires, dès leur parution, au Secrétariat de la Société des Nations, toutes publications faites en exécution des articles 4 et 5.

Chaque État contractant s'engage de même à communiquer en dix exemplaires, dès leur parution, tous les tarifs douaniers ou modifications de tarifs institués par lui au « Bureau international pour la publication des tarifs douaniers » de Bruxelles, chargé par la Convention internationale du 5 juillet 1890 de la traduction et de la publication des tarifs.

kend te maken van al de rechten die toepasselijk zijn krachtens het geheel der in voege zijnde beschikkingen.

Te dien einde moeten alle door de douaneoverheden te innen rechten wegens in- of uitvoer van goederen op methodische wijze aangegeven worden, hetzij het gaat om douanerechten, bijkomende rechten, taxen op verbruik, verkeer, behandeling of dergelijke en, in het algemeen, al de taxen van welken aard ook, met dien verstande dat de hierboven voorziene verplichting beperkt is tot de rechten en taxen op de in- of uitgevoerde goederen te innen, voor rekening van den Staat en door het feit der inklaring.

De belastingen waaraan de goederen onderworpen zijn zoodoende zonder dubbelzinnigheid aangegeven zijnde, zal vermeld worden, in geval van verbruiks- en andere taxen te innen voor rekening van den Staat wegens inklaring, of op vreemde koopwaar een bijzondere belasting gelegd is, wegens het feit dat, als uitzonderlijke maatregel, deze taxen niet gelegd zouden kunnen worden op de goederen van het invoerland of slechts gedeeltelijk.

De Verdragsluitende Staten verplichten zich de noodige maatregelen te nemen om de handelaars in de gelegenheid te stellen officieele inlichtingen te verkrijgen aangaande de toltarieven, en inzonderheid het bedrag der rechten op eene bepaalde koopwaar te innen.

Art. 6. Ten einde de Verdragsluitende Staten hunne onderhoorigen in staat te stellen zoo spoedig mogelijk ingelicht te worden over al de in artikelen 4 en 5 bedoelde maatregelen, die betrekking hebben op hunnen handel, verbindt elke Verdragsluitende Staat zich aan den diplomatieken vertegenwoordiger van elk der andere Staten, of aan elken daartoe aangewezen vertegenwoordiger die op zijn grondgebied verblijft, alle in uitvoering van gezegde artikelen gedane bekendmakingen mede te deelen; deze mededeeling zal gedaan worden in dubbel en zoodra de bekendmaking geschiedt. Bij gebrek aan een diplomatieken of anderen vertegenwoordiger zal de mededeeling aan den belanghebbenden Staat geschieden langs den weg dien hij daartoe zal aanwijzen.

Elke Verdragsluitende Staat verbindt zich bovendien aan het Secretariaat van den Volkenbond, van alle in uitvoering der artikelen 4 en 5 gedane bekendmakingen tien exemplaren bij hun verschijnen te doen toekomen.

Elke Verdragsluitende Staat verbindt zich tevens alle door hem ingestelde toltarieven of wijzigingen aan de bestaande tarieven in tien exemplaren bij hun verschijnen mede te deelen aan het « Internationaal Bureel voor de bekendmaking der Toltarieven », te Brussel, door de Internationale Overeenkomst van 5 Juli 1890 belast met de vertaling en de bekendmaking der tarieven.

Art. 7. Les États contractants s'engagent à prendre, tant par le moyen de leur législation que de leur administration, toutes les mesures les plus appropriées pour empêcher l'application arbitraire ou injuste de leurs lois et réglementations, en matière douanière et similaire, ainsi que pour assurer un recours par voie administrative, judiciaire ou arbitrale aux personnes qui auraient été lésées par ces abus.

Toutes mesures de cet ordre qui sont actuellement en vigueur, ou qui seraient prises à l'avenir, devront être publiées dans les conditions prévues aux articles 4 et 5.

Art. 8. Hors le cas où elles pourraient être passibles de prohibition, et pour autant que la présence de la marchandise ne serait pas indispensable à la solution du différend, les marchandises qui font l'objet d'un différend relatif à tarification, à l'origine, à la provenance ou à la valeur doivent, à la demande du redevable, être remises immédiatement à sa libre disposition, sans attendre la solution du différend, sous réserve des mesures nécessaires pour sauvegarder les intérêts de l'État. Il est entendu que le remboursement des droits consignés ou l'annulation de la soumission souscrite par le déclarant aura lieu dès que sera intervenue la solution du litige, qui devra, en toute hypothèse, être aussi rapide que possible.

Art. 9. En vue de marquer les progrès accomplis en tout ce qui touche la simplification des formalités douanières ou similaires visées aux articles précédents, chacun des États contractants devra remettre au Secrétaire général de la Société des Nations, dans les douze mois qui suivront la mise en vigueur, en ce qui le concerne, de la présente Convention, un résumé des mesures prises par lui pour assurer ladite simplification.

Des résumés analogues seront fournis dans la suite tous les trois ans, et chaque fois que le Conseil de la Société en fera la demande.

Art. 10. Les échantillons et modèles, passibles de droits d'entrée et non frappés de prohibition, importés par les fabricants ou commerçants établis dans l'un quelconque des États contractants, soit personnellement, soit par l'intermédiaire de voyageurs de commerce, sont admissibles en franchise provisoire sur le territoire de chacun des États contractants, moyennant consignation des droits d'entrée ou engagement cautionné garantissant le payement éventuel de ces droits.

Art. 7. De Verdragsluitende Staten verbinden zich, zoowel door middel hunner wetgeving als door middel van hun bestuur, alle meest geschikte maatregelen te nemen om de willekeurige of onrechtvaardige toepassing te verhinderen van hunne wetten en reglementen betreffende de douanen of gelijkaardige zaken, alsmede om langs bestuurlijken, gerechtelijken of scheidsrechterlijken weg een verhaal te verzekeren aan personen die door deze misbruiken benadeeld werden.

Alle maatregelen van dien aard die thans van kracht zijn of in het vervolg zouden genomen worden, zullen moeten bekendgemaakt worden op de wijze voorzien in artikelen 4 en 5.

Art. 8. Behalve het geval waarin goederen verbeurd zouden kunnen verklaard worden, en in zooverre hunne aanwezigheid niet onmisbaar is voor het oplossen van het geschil, moeten de goederen die het voorwerp uitmaken van een geschil betreffende de toepassing van het toltarief of betreffende hun oorsprong, herkomst of waarde, op verzoek van den declarant, onmiddellijk te zijner vrije beschikking gesteld worden, zonder de oplossing van het geschil af te wachten, onder voorbehoud van de maatregelen noodig om de belangen van den Staat te vrijwaren. Het is verstaan dat de terugbetaling van de geconsigneerde rechten of de vernietiging van de door den declarant onderschreven verbintenis zal geschieden dadelijk na de oplossing van het geschil, hetgeen in alle geval zoo spoedig mogelijk zal moeten geschieden.

Art. 9. Ten einde de vordering aan te toonen gemaakt in alles wat betreft de vereenvoudiging van de douane- of gelijkaardige formaliteiten, bedoeld in de voorafgaande artikelen, zal elk der Verdragsluitende Staten aan den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond binnen de twaalf maanden die volgen op het in werking treden, voor hem, van deze Overeenkomst, een overzicht doen toekomen van de door hem genomen maatregelen om gezegde vereenvoudiging te verwezenlijken.

Dergelijke overzichten zullen daarna alle drie jaren verstrekt worden en telkens de Raad van den Bond het zal vragen.

Art. 10. De monsters en modellen, aan invoerrechten onderworpen en voor invoer niet verboden zijnde, die ingevoerd worden door fabrikanten of handelaars gevestigd in om het even welke der Verdragsluitende Staten, hetzij door hen persoonlijk, hetzij door bemiddeling van handelsreizigers, zullen voorloopig tolvrij op het grondgebied van elk der Verdragsluitende Staten toegelaten worden, mits het bedrag der invoerrechten in bewaring te geven of een gewaarborgde verbintenis aan te gaan waardoor ingestaan wordt voor de eventueele betaling der rechten.

Pour bénéficier de cette faveur, les fabricants ou commerçants et les voyageurs de commerce doivent se conformer aux lois, règlements et formalités de douane sur la matière édictés par les susdits États ; ces lois et règlements pourront imposer aux intéressés l'obligation d'une carte de légitimation.

Pour l'application du présent article, sont considérés comme échantillons ou modèles tous objets représentatifs d'une marchandise déterminée sous la double réserve, d'une part, que les dits objets soient susceptibles d'être dûment identifiés lors de la réexportation, d'autre part, que les objets ainsi importés ne représentent pas des quantités ou valeurs telles que, dans leur ensemble, ils n'auraient plus le caractère usuel d'échantillons.

Les autorités douanières de l'un quelconque des Etats contractants considéreront comme suffisantes, au point de vue de la reconnaissance ultérieure de l'identité des échantillons ou modèles, les marques qui y auront été apposées par la douane d'un autre Etat contractant, à la condition que ces échantillons ou modèles soient accompagnés d'une liste descriptive certifiée par les autorités douanières de ce dernier Etat. Des marques supplémentaires pourront cependant être apposées sur les échantillons ou modèles par la douane du pays d'importation dans tous les cas où celle-ci jugerait ce complément de garantie indispensable pour assurer l'identification des échantillons ou modèles, lors de la réexportation. Hormis ce dernier cas, la vérification douanière consistera simplement à reconnaître l'identité des échantillons et à déterminer le montant des droits et taxes éventuellement exigibles.

Le délai de réexportation est fixé au minimum à six mois, sauf la faculté de prolongation réservée à l'administration douanière du pays d'importation. Passé le délai imparti, le paiement des droits sera exigé sur les échantillons non réexportés.

Le remboursement des droits consignés à l'entrée ou la libération de la caution qui garantit le paiement de ces droits seront effectués sans retard à tous les bureaux situés aux frontières ou à l'intérieur du pays, qui auront reçu les attributions nécessaires à cet effet, et éventuellement sous déduction des droits afférents aux échantillons ou modèles qui ne seraient pas présentés à la réexportation. Les Etats contractants publieront la liste des bureaux auxquels lesdites attributions auront été conférées.

Dans le cas où une carte de légitimation est exigée, celle-ci doit être conforme au modèle annexé au présent article et être délivrée par une autorité agréée à cette fin par l'Etat dans lequel les fabricants ou commerçants ont le siège de leurs affaires. Sous condition de réciprocité, les cartes de légiti-

Om dit voordeel te genieten moeten de fabrikanten of handelaars zich gedragen naar de wetten, reglementen en douaneformaliteiten dienaangaande door bovengezegde Staten uitgevaardigd ; deze wetten en reglementen zullen aan de belanghebbenden het bezit eener legitimatiekaart kunnen voorschrijven.

Voor de toepassing van dit artikel worden als monsters of modellen beschouwd alle voorwerpen die eene bepaalde koopwaar voorstellen onder het dubbele voorbehoud eenerzijds dat gezegde voorwerpen bij hunnen wederuitvoer behoorlijk geïdentificeerd kunnen worden, anderzijds dat de aldus ingevoerde voorwerpen niet zulk eene hoeveelheid vertegenwoordigen en niet zulk een waarde hebben dat zij, in hun geheel genomen, geen monsters in den gewonen zin van het woord meer zijn.

De douane-overheden van om het even welken der Verdragsluitende Staten zullen, met het oog op de latere vaststelling van de identiteit der monsters of modellen, de merken door de douane van een anderen Verdragsluitenden Staat daarop aangebracht als voldoende beschouwen, op voorwaarde dat deze monsters of modellen vergezeld zijn van een beschrijvende lijst door de douaneoverheden van dezen laatsten Staat echtverklaard. Bijkomende merken mogen echter op de monsters of modellen worden aangebracht door de douane van het land van invoer in al de gevallen waarin gezegd beheer deze vermeerdering van waarborg onmisbaar zou achten om bij den wederuitvoer de identiteit der monsters of modellen te kunnen vaststellen. Buiten dit laatste geval zal het nazien door de douane slechts bestaan in het vaststellen der identiteit van de monsters en het bepalen van het bedrag der eventueel te vorderen rechten en taxen.

De termijn voor den wederuitvoer is bepaald op minstens zes maanden behoudens de verlenging die het aan het douane-bestuur van het land van invoer vrij staat te verleenen. Na het verstrijken van den verleenden termijn zal betaling van de rechten op de niet wederuitgevoerde monsters geëischt worden.

De terugbetaling der bij den invoer geconsigneerde rechten of de vrijmaking van den borgtocht waardoor ingestaan wordt voor de betaling dezer rechten zal onverwijld geschieden door al de aan de grens of binnen in het land gelegen kantoren, welke daartoe de noodige macht verkregen hebben, en eventueel onder afhouding van de rechten te betalen voor de monsters of modellen die voor wederuitvoer niet werden voorgelegd. De Verdragsluitende Staten zullen de lijst afkondigen van de kantoren waaraan gezegde macht verleend werd.

In geval eene legitimatiekaart vereischt wordt zal deze moeten overeenkomen met het bij dit artikel gevoegde model en afgeleverd worden door eene overheid daartoe aangewezen door den Staat, waarin de fabrikanten of handelaars den zetel hunner zaken hebben. Onder voorwaarde van

mation seront exemptées d'un visa consulaire ou autre, sauf dans le cas où un Etat justifierait que des circonstances spéciales ou exceptionnelles l'obligent à l'exiger. Dans ce cas, le coût de visa devra être fixé à un taux aussi minime que possible et ne pourra dépasser le coût de l'émission.

Les Etats contractants se communiqueront, directement, à bref délai, et communiqueront également au Secrétariat de la Société des Nations, la liste des autorités reconnues complétentes pour délivrer les cartes de légitimation.

Jusqu'à l'instituiton du régime ci-dessus défini, les facilités que les Etats accordent déjà ne seront pas restreintes.

Les dispositions du présent article, sauf celles relatives à la carte de légitimation, sont applicables aux échantillons et modèles qui, passibles de droits d'entrée et non frappés de prohibition, seraient importés par les fabricants, commerçants ou voyageurs de commerce établis dans l'un quelconque des Etats contractants, même si ces fabricants, commerçants ou voyageurs de commerce n'accompagnent pas lesdits échantillons ou modèles.

(MODÈLE)

—

Nom de l'État (Autorité de délivrance).

—

Carte de légitimation pour voyageurs de commerce.
valable pendant douze mois à compter de la date de délivrance.

—

Bon pour ..... Numéro de la carte : .....

Il est certifié par la présente que le porteur de cette carte, M....., né à....., demeurant à....., rue....., n° ... possède (1)..... à..... ....., sous la raison de commerce, ...

(ou) est commis-voyageur { de la maison / des maisons } ..... au service

....., à .....

qui { possède (1) / possèdent } ..... sous la raison de commerce .....

Le porteur de cette carte se proposant de recueillir des commandes dans les pays susvisés et de faire

wederkeerigheid zullen de legitimatiekaarten vrij zijn van consulaire of andere visa's behalve in geval een Staat zou bewijzen dat bijzondere of uitzonderlijke omstandigheden hem.nopen zulks te eischen. In dit geval zal de prijs van het visa zoo laag mogelijk moeten gesteld worden en de kosten van aflevering niet mogen overschrijden.

De Verdragsluitende Staten zullen zoodra mogelijk rechtstreeks aan elkander alsook aan het Secretariaat van den Volkenbond de lijst mededeelen van de overheden die als bevoegd erkend zijn voor het afleveren van legitimatiekaarten.

Tot dat het bovenbepaalde regime wordt ingevoerd, zullen de faciliteiten die de Staten reeds toestaan niet beperkt worden.

De beschikkingen van dit artikel, behalve die betreffende de legitimatiekaart, zijn toepasselijk op de monsters en modellen die aan invoerrechten onderworpen en voor invoer niet verboden zijnde, ingevoerd zouden worden door fabrikanten, handelaars of handelsreizigers in om het even welken der Verdragsluitende Staten gevestigd, zelfs indien deze fabrikanten, handelaars of handelssreizigers gezegde monsters of modellen niet vergezellen.

(MODEL.)

—

Naam van den Staat (Afleverende overheid).

—

Legitimatiekaart voor handelsreizigers,
geldig gedurende twaalf maanden te rekenen van den datum van afgite.

—

Goed voor ..... Nummer der kaart : .....

Hierdoor wordt bevestigd dat de houder van deze kaart, de heer ....., geboren te..... wonende te ....., straat, nr....., ... (1) bezit..... gelegen te ....., onder de firma .....

(of) handelsreiziger is in { het huis / de huizen } ..... dienst van

....., te .....

dat / die } (1) ..... { bezit / bezitten } onder de firma.....

Daar de houder voornemens is bestellingen in te zamelen in bovenbedoelde landen en aankoopen te

(1) Indication de la fabrique ou du commerce.
N. B. On ne doit remplir que la rubrique I du formulaire lorsqu'il s'agit du chef d'un établissement commercial ou industriel.

(1) Opgaaf van de fabriek of den handel.
N. B. De rubriek I van de formule moet slechts ingevuld worden indien het gaat om het hoofd van eene handels- of nijverheidsinrichting.

des achats pour la (les) maison (s) dont il s'agit, il est certifié que la dite (les dites) maison(s) est (sont) autorisée(s) à pratiquer son (leurs) industrie(s) et son (leurs) commerce(s) à (.....) et y paie(nt) les contributions légales à cet effet.

(.....), le..... 19...

Signature du chef
de la (des) maison(s) :

.....

Signalement du porteur.

Age .....
Taille .....
Cheveux .....
Signes particuliers .....

Signature de porteur :

.....

doen voor het huis (de huizen) waarvan sprake, wordt hierbij bevestigd dat gezegd(e) huis (huizen) de toelating heeft zijne (hebben hunne) nijverheid (nijverheden) en zijnen (hunnen) handel uit te oefenen te (.....) en er de wettige belastingen te dien einde betaalt (betalen).

(.....), den ..... 19...

Handteekening van het hoofd
van het huis (de huizen) :

.....

Persoonsbeschrijving van den houder.

Ouderdom .....
Lengte .....
Haren .....
Bijzondere kenteekenen .

Handteekening
van den houder :

.....

Art. 11. Les Etats contractants limiteront dans toute la mesure possible les cas où des certificats d'origine sont exigés.

En conformité avec ce principe, et étant entendu que les administrations douanières conservent leur plein droit de contrôle quant à l'origine réelle des marchandises et, partant, le pouvoir d'exiger, nonobstant la production de certificats, toutes justifications autres qu'elles jugent nécessaires, les États contractants acceptent de se conformer aux dispositions suivantes :

1° Les États contractants s'appliqueront à rendre aussi simples et équitables que possible la procédure et les formalités relatives à la délivrance et à la reconnaissance des certificats d'origine, et ils porteront à la connaissance du public les cas dans lesquels les certificats sont exigés et les conditions auxquelles ils sont délivrés.

2° Les certificats d'origine peuvent émaner, non seulement des autorités officielles des Etats contractants, mais aussi de tous organismes ayant la compétence et présentant les garanties nécessaires, qui auraient été préalablement agréés par chacun des Etats intéressés. Chaque Etat contractant communiquera aussitôt que possible, au Secrétariat de la Société des Nations, la liste des organismes qu'il aura habilités pour la délivrance des certificats d'origine. Chaque État se réserve le droit de retirer son agrément à l'un quelconque des organismes ainsi notifiés, s'il constate que cet organisme a émis indûment les dits certificats.

Art. 11. De Verdragsluitende Staten zullen in alle mogelijke mate de gevallen beperken waarin getuigschriften van oorsprong vereischt worden.

Overeenkomstig dit beginsel, en met dien verstande dat de douanebeheeren hun volledig recht behouden om den werkelijken oorsprong der goederen na te gaan, en bijgevolg, het recht, niettegenstaande het overleggn van getuigschriften, alle andere bewijzen te eischen die zij zouden noodig achten,nemen de Verdragsluitende Staten aan zich naar de volgende bepalingen te gedragen :

1° De Verdragsluitende Staten zullen er zich op toeleggen om de vormen en de formaliteiten betreffende de afgifte en de erkenning van getuigschriften van oorsprong zoo eenvoudig en billijk mogelijk te maken, en zij zullen de gevallen waarin de getuigschriften vereischt worden en de voorwaarden waarin zij afgeleverd worden ter kennis van het publiek brengen.

2° De getuigschriften van oorsprong mogen uitgaan, niet alleen van de officieele overheden der Verdragsluitende Staten, maar ook van alle organismen die de noodige bevoegdheid hebben en de noodige waarborgen bieden, en die vooraf door elk der belanghebbende Staten aanvaard werden. Elke Verdragsluitende Staat zal zoo spoedig mogelijk aan het Secretariaat van den Volkenbond, de lijst mededeelen van de organismen die hij gerechtigd zal hebben tot het afleveren van getuigschriften van oorsprong. Elke Staat behoudt zich het recht voor zijne toestemming aan om het even welk der aldus bekendgemaakte organismen te ontnemen, indien hij vaststelt dat dit organisme ten onrechte gezegde getuigschriften heeft afgeleverd.

3° Dans le cas où la marchandise ne serait pas importée directement du pays d'origine, mais parviendrait par la voie d'un pays tiers contractant, les administrations douanières admettront les certificats d'origine établis par les organismes qualifiés du dit pays tiers, tout en réservant leur droit de vérifier la recevabilité de pareils certificats au même titre que ceux délivrés par le pays d'origine

4° Les administrations douanières n'exigeront pas la production du certificat d'origine :

a) Lorsque l'intéressé renonce à réclamer le bénéfice d'un régime dont l'application est subordonnée à la production d'un tel certificat ;

b) Lorsque la nature même des marchandises établit incontestablement leur origine et qu'un accord préalable est intervenu à cet égard entre les Etats intéressés ;

c) Lorsque la marchandise est accompagnée d'un certificat attestant qu'elle a droit à une appellation régionale, sous la réserve que ce titre ait été délivré par un organisme habilité à cette fin et agréé par l'Etat importateur.

5° Si la législation de leurs pays respectifs n'y fait pas obstacle, les administrations douanières devront, au cas où la réciprocité serait assurée :

a) Affranchir également de la justification d'origine, hors le cas de soupçon d'abus, les importations qui, manifestement, ne présentent pas un caractère commercial ou qui, ayant ce caractère, n'ont qu'une faible valeur ;

b) Accepter les certificats d'origine délivrés pour des marchandises dont l'exportation n'aurait pas été immédiatement effectuée, pourvu que l'expédition de ces marchandises ait eu lieu dans un délai fixé à un mois ou à deux mois, selon que le pays d'expédition et le pays de destination sont ou non limitrophes, ces délais étant susceptibles de prolongation, si les raisons invoquées pour expliquer le retard du transport apparaissent suffisantes.

6° Lorsque, pour une raison plausible, l'importateur ne sera pas en mesure de présenter le certificat d'origine lors de l'importation des marchandises, le délai nécessaire pour la production de ce titre pourra lui être accordé aux conditions que les administrations douanières jugeront utiles pour garantir le paiement des droits éventuellement exigibles. Le certificat étant ultérieurement produit, les droits qui auraient été acquittés ou consignés

3° Ingeval de waar niet rechtstreeks van uit het land van oorsprong zou ingevoerd worden, maar verzonden zou zijn over het grondgebied van een derde verdragsluitend land, zullen de douanebeheeren de getuigschriften van oorsprong opgemaakt door de bevoegde organismen van gezegd derde land aanvaarden, echter onder voorbehoud van hun recht de ontvankelijkheid van dergelijke getuigschriften na te gaan op dezelfde wijze als voor de getuigschriften afgeleverd door het land van oorsprong.

4° De douanebeheeren zullen geen overlegging van een getuigschrift van oorsprong verlangen :

a) Wanneer de belanghebbende afziet van het genot van een regime waarvan de toepassing ondergeschikt is aan de overlegging van een dergelijk getuigschrift ;

b) Wanneer de aard zelf der goederen het onwedersprekelijk bewijs van hunnen oorsprong levert en wanneer een voorafgaande overeenkomst te dien opzichte tusschen de belanghebbende Staten is tot stand gekomen ;

c) Wanneer de goederen vergezeld zijn van een getuigschrift hetwelk verklaart dat zij recht hebben op een gewestelijke benaming, onder voorbehoud dat deze titel verleend werd door een organisme daartoe gerechttigd en aanvaard door den invoerenden Staat.

5° Indien de wetgeving hunner respectieve landen er zich niet tegen verzet, zullen de douanebeheeren, ingeval de wederkeerigheid verzekerd zou zijn :

a) De invoeren die, klaarblijkelijk, geen handelskarakter hebben of die, dit karakter hebbend, slechts een geringe waarde vertegenwoordigen, eveneens moeten vrijstellen van het bewijs van oorsprong behalve ingeval misbruik vermoed wordt.

b) De getuigschriften van oorsprong moeten aanvaarden afgeleverd voor goederen die niet onmiddellijk uitgevoerd werden, op voorwaarde dat de verzending der goederen plaats heeft gehad binnen een termijn bepaald op eene maand of op twee maanden, naar gelang het land van verzending en het land van bestemming aan elkander grenzen of niet, deze termijnen kunnende verlengd worden indien de redenen, ingeroepen om de vertraging in het vervoer der goederen te rechtvaardigen, voldoende blijken.

6° Wanneer om een aannemelijke reden de invoerder niet in staat zou zijn het getuigschrift van oorsprong bij den invoer der goederen over te leggen, zal hem den noodigen tijd voor het overleggen van dezen titel kunnen worden toegestaan onder de voorwaarden die de douanebeheeren noodig zullen achten om de betaling der eventueel invorderbare rechten te waarborgen. Wanneer het getuigschrift later wordt overgelegd zullen de rechten, die even-

en trop seront remboursés aussitôt que possible.

Il sera tenu compte, pour l'application de la présente disposition, des conditions résultant éventuellement du décompte de contingents.

7° Les certificats pourront être établis, soit dans la langue du pays importateur, soit dans la langue du pays exportateur, la douane du pays d'importation conservant, en cas de doute sur la teneur du document, la faculté d'en réclamer une traduction.

8° Les certificats d'origine seront en principe dispensés du visa consulaire, surtout quand ils émanent des administrations douanières. Si, dans des cas exceptionnels, le visa consulaire reste exigé, les intéressés peuvent, à leur choix, soumettre les certificats d'origine au visa, soit du consul de leur ressort, soit du consul d'un ressort voisin ; le coût du visa devra être aussi réduit que possible et ne pourra dépasser le coût de l'émission, en particulier lorsqu'il s'agit d'envois de faible valeur.

9° Les dispositions du présent article sont applicables à tous documents faisant office de certificats d'origine.

Art. 12. Les documents dits « factures consulaires » ne seront exigibles qu'autant que la production en sera rendue nécessaire, soit pour établir l'origine de la marchandise importée, lorsque l'origine est susceptible d'influer sur les conditions d'admission de la marchandise, soit pour déterminer la valeur de celle-ci, dans le cas de tarification *ad valorem* pour l'application desquelles la facture commerciale ne serait pas suffisante.

La contexture des factures consulaires sera simplifiée de manière à éviter toutes complications ou difficultés et à faciliter l'établissement de ces titres par le commerce intéressé.

Le coût du visa des factures consulaires ne comportera qu'un droit fixe, qui devra être aussi réduit que possible, et il ne sera pas exigé, pour une même facture, un nombre d'exemplaires supérieur à trois.

Art. 13. Lorsque le régime applicable à une catégorie quelconque de marchandises importées dépend de l'exécution de conditions techniques spéciales, en ce qui touche leur composition, leur degré de pureté, leur qualité, leur état sanitaire, leur zone de production ou d'autres conditions analogues, les États contractants s'efforceront de conclure des accords aux termes desquels les certificats délivrés, ainsi que les timbres ou marques apposés dans le pays exportateur pour garantir que les dites condi-

tueel te veel betaald of in consignatie gegeven werden, zoodra mogelijk terugbetaald worden.

Voor toepassing van deze beschikking zal rekening gehouden worden met de omstandigheden die eventueel zouden voortvloeien uit de afrekening der contingenten.

7° De getuigschriften zullen opgesteld kunnen worden hetzij in de taal van het invoerende land, hetzij in de taal van het uitvoerende land, terwijl de douane van het invoerende land vrij blijft, in geval van twijfel aangaande den inhoud van het stuk, er eene vertaling van te verlangen.

8° De getuigschriften van oorsprong zullen in beginsel vrijgesteld zijn van het consulaire visa, vooral wanneer zij uitgaan van douanebeheeren. Indien, in uitzonderlijke gevallen, het consulaire visa vereischt blijft, mogen de belanghebbenden de getuigschriften van oorsprong naar hunne keus onderwerpen hetzij aan het visa van den consul van hun ressort, hetzij aan dat van den consul van een naburig ressort ; de prijs van het visa zal zoo laag mogelijk moeten gesteld zijn en de kosten van uitgifte niet mogen overschrijden, inzonderheid wanneer het zendingen van geringe waarde betreft.

9° De beschikkingen van dit artikel zijn toepasselijk op alle stukken die dienst doen als getuigschriften van oorsprong.

Art. 12. De documenten « consulaire rekeningen » genaamd zullen slechts verlangd kunnen worden in zooverre de overlegging er van noodzakelijk is hetzij om den oorsprong der ingevoerde koopwaar vast te stellen, wanneer de oorsprong invloed kan hebben op de voorwaarden van toelating der goederen, hetzij om er de waarde van te bepalen in geval van tarifeering « ad valorem » voor welker toepassing de handelsfaktuur niet voldoende zou zijn.

De vorm der consulaire rekeningen zal vereenvoudigd worden ten einde alle verwikkelingen of moeilijkheden te vermijden en het opmaken dezer documenten door den daarbij betrokken handelstak te vergemakkelijken.

De prijs van het visa der consulaire rekeningen zal slechts bestaan uit een vast recht, hetwelk zoo laag mogelijk zal zijn, en het aantal exemplaren voor eene zelfde rekening verlangd zal niet meer dan drie bedragen.

Art. 13. Wanneer het regime toe te passen op om het even welke categorie van ingevoerde goederen afhangt van het vervullen van bijzondere technische voorwaarden, wat betreft hunne samenstelling, hunnen graad van zuiverheid, hunne hoedanigheid, hun staat van gezondheid, de zone van voortbrenging of andere dergelijke voorwaarden, zullen de verdragsluitende Staten trachten overeenkomsten te sluiten naar luid waarvan de afgeleverde getuigschriften, alsmede de zegels of merken aange-

tions sont remplies, seront acceptés, sans que ces marchandises soient soumises à une seconde analyse ou à un nouvel essai dans le pays importateur, sous réserve de garanties spéciales, lorsqu'il y a présomption que les conditions exigées ne sont pas remplies. L'état importateur devrait avoir de même toutes garanties en ce qui concerne l'autorité qui délivre les certificats, ainsi que la nature et le caractère des épreuves exigées dans le pays exportateur. D'autre part, l'administration douanière de l'État importateur devrait conserver le droit de procéder à une contre-analyse toutes les fois qu'elle aurait des raisons particulières d'y recourir.

Pour faciliter la généralisation de tels accords, il serait utile d'y introduire les spécifications ci-après :

a) Méthode à suivre uniformément par tous les laboratoires chargés de procéder aux analyses ou essais, ces méthodes pouvant être périodiquement revisées à la demande d'un ou de plusieurs États parties à ces accords.

b) Nature et caractère des épreuves à pratiquer dans chacun des États parties aux dits accords, en ayant soin de déterminer le degré de pureté exigible pour les produits, de façon à ne pas aboutir à une véritable prohibition.

Art. 14. Les États contractants examineront les méthodes les plus appropriées pour simplifier et rendre plus uniformes, en même temps que plus équitables, au moyen d'une action, soit individuelle, soit concertée, les formalités afférentes au dédouanement rapide des marchandises, à la visite des bagages des voyageurs, au régime des marchandises en entrepôt, aux taxes de magasinage et aux autres matières visées à l'annexe au présent article.

Pour l'application du dit article, les États contractants envisageront favorablement les recommandations contenues dans cette annexe.

(Annexe à l'article 14.)

A. Dédouanement rapide des marchandises.

Organisation et fonctionnement du service.

1. Pour éviter l'engorgement dans certains bureaux frontières, il est désirable que la pratique du dédouanement dans les bureaux ou entrepôts intérieurs soit facilitée, quand les règlements intérieurs, les conditions de transport et la nature des marchandises le permettent ;

bracht door het uitvoerende land als waarborg dat gezegde voorwaarden vervuld zijn, aanvaard zullen worden, zonder dat deze goederen in het invoerende land aan een tweede ontleding of een ander onderzoek zullen worden onderworpen, onder voorbehoud van bijzondere waarborgen, ingeval er vermoed wordt dat de verlangde voorwaarden niet vervuld zijn. De invoerende Staat zou eveneens alle waarborgen moeten hebben wat betreft de overheid die de getuigschriften aflevert, alsmede wat betreft den aard en het karakter der door het uitvoerende land verlangde proeven. Langs den anderen kant zou het douanebeheer van den invoerenden Staat het recht moeten behouden om tot een tweede ontleding over te gaan telkens hij daartoe bijzondere redenen zou hebben.

Om het algemeen worden van dergelijke overeenkomsten te vergemakkelijken zou het nuttig zijn er de volgende bepalingen in op te nemen :

a) De methoden op gelijke wijze te volgen door al de laboratoria belast met het doen van ontledingen of proeven, welke methoden van tijd tot tijd op verzoek van eenen of meer der bij deze overeenkomsten partij zijnde Staten kunnen herzien worden ;

b) Aard en karakter der ontledingen uit te voeren in elken der bij gezegde overeenkomsten partij zijnde Staten, daarbij zorg dragend den voor de produkten te verlangen graad van zuiverheid te bepalen op zulke wijze dat de gestelde voorwaarden niet op een werkelijk verbod zouden uitloopen.

Art. 14. De Verdragsluitende Staten zullen de methodes onderzoeken die het best geschikt zijn om de formaliteiten betrekking hebbend op de spoedige inklaring der goederen, het nazien van het reisgoed der reizigers, het regime der in entrepôt opgeslagen goederen, pakhuistaxen, en andere zaken bedoeld in het aanhangsel van dit artikel, te vereenvoudigen en gelijkvormiger alsmede billijker te maken door middel van een individueel of onderling overlegd optreden.

Voor de toepassing van dit artikel zullen de Verdragsluitende Staten de in dit aanhangsel opgenomen aanbevelingen gunstig in overweging nemen.

(Aanhangsel bij artikel 14.)

A. Vlugge verklaring der goederen.

Inrichting en werking van den dienst.

1. Om de ophooping in zekere grenskantoren te vermijden, is het wenschelijk dat de wijze van inklaring op de kantoren of in de stapelhuizen in het binnenland vereenvoudigd worde, wanneer de binnenlandsche reglementen, de voorwaarden van het vervoer en den aard der goederen zulks toelaten.

2. Il est désirable que, hors le cas de soupçon d'abus et sans préjudice des droits que les États tiennent de leur législation, les plombs ou scellés douaniers apposés par un Etat sur des marchandises en transit ou dirigées sur entrepôt soient reconnus et respectés par les autres États, sous réserve de la faculté pour ceux-ci de compléter le plombage ou les scellés par l'apposition de nouvelles marques douanières.

Passage des marchandises en douane.

3. Il est désirable que, dans toute la mesure du possible et sans préjudice de la faculté de percevoir des redevances spéciales, les États :

a) Facilitent le dédouanement des denrées périssables, en dehors des heures d'ouverture des bureaux et des jours ouvrables ;

b) Autorisent, dans les limites de leur législation, le changement et le déchargement des navires et bateaux, en dehors des jours et heures ordinaires des travaux de la douane.

Facilités accordées au déclarant.

4. Il est désirable que le destinataire soit toujours libre, sous réserve des stipulations de l'article 10 de la Convention de Berne du 14 octobre 1890 sur le transport de marchandises par chemin de fer, amendé par la convention de Berne, du 19 septembre 1906, de déclarer lui-même les marchandises en douane, ou de les faire déclarer par une personne de son choix.

5. Il est désirable — là où le système sera reconnu applicable — qu'il soit adopté un formulaire comportant à la fois la déclaration en douane à remplir par l'intéressé, le certificat de vérification et, lorsque le pays intéressé le juge utile, la quittance du paiement des droits d'entrée.

6. Il est désirable que les États s'abstiennent autant que possible d'appliquer des pénalités sévères pour de légères infractions à la procédure ou à la réglementation douanière. En particulier, dans le cas où la production de documents est exigée pour le dédouanement d'une marchandise, s'il a été commis une omission ou une erreur manifestement dénuées de toute intention frauduleuse et facilement réparable, l'amende éventuelle devra être réduite au minimum de manière à ce qu'étant aussi peu onéreuse que possible, elle n'ait d'autre caractère que celui d'une sanction de principe, c'est-à-dire d'un simple avertissement.

7. Il serait utile d'envisager la possibilité d'employer, pour l'acquittement ou la garantie des droits de douane, des chèques postaux ou des chèques de banque, moyennant la production préalable d'un cautionnement permanent.

2. Het is wenschelijk dat, behalve wanneer misbruik vermoed wordt of onverminderd de rechten die de Staten door hunne wetten bezitten, de plombeerlooden of andere douanezegels door eenen Staat aangebracht op goederen in doorvoer of op weg naar een stapelhuis, door de andere Staten erkend en eerbiedigd worden, onder voorbehoud van het recht voor deze laatsten nieuwe douanemarken te voegen bij de reeds bestaande plombeerlooden of zegels.

Passeeren der goederen door de douane.

3. Het is wenschelijk dat, in al de mate van het mogelijke en onverminderd het recht om bijzondere rechten te heffen, de Staten :

a) Het inklaren van vergankelijke waren buiten de uren waarop de kantoren geopend zijn en buiten de werkdagen zouden vergemakkelijken ;

b) Zouden toelaten, binnen de grenzen hunner wetgeving, dat schepen en booten buiten de gewone werkdagen en -uren der douane geladen en gelost worden.

Faciliteiten verleend aan den aangever.

4. Het is wenschelijk dat de bestemmeling altijd vrij weze, onder voorbehoud der bepalingen van artikel 10 der Overeenkomst van Bern van 14 October 1890 betreffende het vervoer van goederen per spoor, gewijzigd door de Overeenkomst van Bern van 18 September 1906, zelf de goederen bij de douane aan te geven, of ze door een door hem gekozen persoon te doen aangeven.

5. Het is wenschelijk — daar waar het stelsel als toepasselijk zal erkend zijn — dat er een formulier aangenomen worde behelzend tegelijkertijd de door den belanghebbende in te vullen douaneverklaring, het getuigschrift van onderzoek en, wanneer het belanghebbende land zulks nuttig oordeelt, het kwijtschrift van de betaling der inkomende rechten.

6. Het is wenschelijk dat de Staten er zich zooveel mogelijk van onthouden strenge straffen op te leggen voor lichte inbreuken op de proceduur of de reglementen der douane. In het bijzonder, ingeval er documenten moeten worden overgelegd voor het inklaren eener waar, en indien er alsdan eene nalatigheid of eene vergissing begaan is die klaarblijkelijk zonder het minste inzicht tot bedriegen geschied is en die gemakkelijk kan hersteld worden, zal de eventueele boete tot een minimum dienen herleid te worden, zoodanig dat zij, zoo weinig mogelijk bezwarend zijnde, slechts neerkomt op eene principieele sanctie, d. i. op eene eenvoudige waarschuwing.

7. Het zou nuttig zijn de mogelijkheid te overwegen van het gebruik, voor het betalen of het waarborgen der douanerechten, van post- of van bankcheks, mits voorafgaande overlegging van eenen bestendigen borgtocht.

8. Il est désirable que les autorités douanières soient, autant que possible, autorisées, lorsque l'identité des marchandises peut être établie à leur satisfaction, à rembourser, en cas de réexportation des marchandises, les droits acquittés à leur importation, à condition qu'elles soient restées sans interruption sous le contrôle de la douane. Il est également désirable qu'aucun droit d'exportation ne soit imposé lors de la réexportation de ces marchandises.

9. Il conviendrait de prendre des mesures appropriées pour éviter tout retard dans le dédouanement des catalogues de commerce et autres imprimés du même genre destinés à la réclame, lorsqu'ils sont expédiés par la poste ou emballés avec la marchandise à laquelle ils se rapportent.

10. Il est désirable que, dans le cas où certaines pièces nécessaires aux formalités douanières devraient porter le visa d'un consul ou d'une autre autorité, le bureau chargé du visa s'efforce d'adopter autant que possible, les heures de services en usage dans les milieux commerciaux de la localité où il se trouve ; il est désirable, en outre, que les redevances pour heures supplémentaires, lorsque ces redevances sont perçues, soient limitées à un chiffre aussi raisonnable que possible.

B. — Visite des bagages des voyageurs.

11. Il est désirable de voir généraliser autant que possible la pratique de la visite douanière des bagages à main dans les trains à intercirculation complète, soit en cours de route, soit pendant le stationnement des trains en gare-frontière.

12. Il est désirable que la pratique recommandée au nº 11 ci-dessus en ce qui concerne la visite des bagages des voyageurs, soit, autant que possible, étendue aux voyages maritimes et fluviaux. La visite devrait, dans la mesure du possible, s'effectuer à bord des bateux, soit en cours de route, lorsque la traversée n'est pas longue, soit à l'arrivée dans le port.

13. Il est désirable que soient affichés dans les locaux de la douane et, autant que possible, dans les voitures de chemins de fer et les bateaux, les droits et taxes auxquels sont soumis les principaux objets que le voyageur emporte ordinairement avec lui, insi que la nomenclature des articles prohibés.

C. — Régime des marchandises en entrepots et taxes de magasinage.

14. Il est désirable que les Etats dans lesquels des établissements de cette nature n'existent pas encore créent ou approuvent la création d'entrepôts dits

8. Het is wenschelijk dat de douane-overheden zooveel mogelijk gemachtigd zijn, wanneer de identiteit der goederen naar hun goeddunken kan vastgesteld worden, in geval van wederuitvoer der goederen, de bij den invoer betaalde rechten terug te betalen, op voorwaarde dat zij onafgebroken onder het toezicht der douane gebleven zijn. Het is eveneens wenschelijk dat er geen enkel uitvoerrecht opgelegd worde bij den wederuitvoer dezer goederen.

9. Er zouden gepaste maatregelen dienen te worden getroffen ten einde elke vertraging te vermijden bij het inklaren van handelscatalogen en andere soortgelijke druksels die voor reclame bestemd zijn, wanneer zij per post verzonden worden of ingepakt zijn met de koopwaar waarop zij betrekking hebben.

10. Het is wenschelijk dat, in geval zekere stukken, noodig voor de douaneformaliteiten, van het visa van een consul of van eene andere overheid moeten voorzien zijn, het bureel, belast met de aflevering van het visa zou trachten zooveel mogelijk de diensturen aan te nemen die in zwang zijn in de handelsmiddens van de plaats waar het gevestigd is ; het is bovendien wenschelijk dat de te betalen sommen voor overuren, wanneer zulke geïnd worden, tot een zoo redelijk mogelijk cijfer beperkt worden.

B. — Onderzoek van het reisgoed der reizigers

11. Het is wenschelijk dat het gebruik de handbagage, te onderzoeken in treinen met volledigen doorgang, hetzij onderweg, hetzij terwijl de treinen in eene grensstatie stationneeren, zooveel mogelijk algemeen worde gemaakt.

12. Het is wenschelijk dat het gebruik, aanbevolen onder bovenstaand nr 11, betreffende het onderzoek van het reisgoed der reizigers, zooveel mogelijk worde uitgestrekt tot de reizigers die op zee of op andere waterwegen reizen. Het onderzoek zou in de mate van het mogelijke moeten geschieden aan boord der schepen, hetzij onderweg, wanneer de overvaart niet lang is, hetzij bij aankomst in de haven.

13. Het is wenschelijk dat de rechten en taxen waaraan de bijzonderste voorwerpen welke de reiziger gewoonlijk met zich medeneemt onderworpen zijn, alsmede de naamlijst der verboden artikelen, in de lokalen der douanen en, zooveel mogelijk, in de spoorwegrijtuigen en de schepen aangeplakt worden.

C. — Regiem der in entrepots opgeslagen goederen en pakhuistaxen.

14. Het is wenschelijk dat de Staten waar dergelijke inrichtingen nog niet bestaan, zoogenaamde fictieve of bijzondere entrepots oprichten of de

fictifs ou particuliers ; ces établissements pourraient être autorisés pour des marchandises qui, en raison de leur nature, réclament des soins spéciaux.

15. Il est désirable que les droits de magasinage dans les entrepôts soient calculés sur une base raisonnable et de telle sorte qu'ils ne dépassent pas, dans la régle, la couverture des frais généraux et la rémunération du capital engagé.

16. Il est désirable que toute personne ayant des marchandises en entrepôt soit autorisée à retirer les marchandises avariées ; celles-ci seraient soit détruites en présence de fonctionnaires des douanes, soit renvoyées à l'expéditeur, sans être astreintes au paiement d'aucun droit de douane.

D. — MARCHANDISES FIGURANT AU MANIFESTE ET ET NON DÉBARQUÉES.

17. Il est désirable que les droits d'entrée ne soient pas exigés pour des marchandises qui, bien qu'elles figurent au manifeste, ne sont pas effectivement introduites dans le pays, toute justification probante devant être fournie à cet égard, soit par le transporteur, soit par le capitaine, dans le délai imparti par l'administration douanière.

E. — COOPÉRATION DES SERVICES INTÉRESSÉS.

18. Il est désirable de développer l'institution des gares internationales et de réaliser la coopération effective des divers services nationaux qui y sont installés.

Il y aurait lieu également d'établir, autant que possible, la concordance effective des attributions et des heures d'ouverture des bureaux correspondants de deux pays limitrophes et situés de part et d'autre de la frontière, qu'il s'agisse de routes, de voies fluviales ou de voies ferrées. L'établissement de bureaux de douane de pays limitrophes en un même endroit et, si la chose est réalisable, dans le même bâtiment, devrait être autant que possible généralisé.

A l'effet de réaliser les recommandations contenues dans la présente section E, il est désirable qu'une conférence internationale soit réunie, à laquelle participeront des représentants de toutes les administrations et organismes intéressés.

Art. 15. Chacun des Etats contractants s'engage, moyennant des garanties suffisantes de la part des transporteurs et sous réserve des peines de droit en cas de fraude ou d'importation illicite, à autoriser l'acheminement direct et d'office, sans visite douanière à la frontière, des bagages enregistrés du lieu d'expédition à l'étranger vers un bureau de l'intérieur de son territoire, si ce bureau est qualifié à

oprichting er van goedkeuren ; deze inrichtingen zouden kunnen gebruikt worden voor goederen die uit hoofde van hunnen aard bijzondere zorgen vereischen.

15. Het is wenschelijk dat de pakhuistaxen berekend worden op eene redelijke basis en der wijze dat zij in den regel de som niet overtreffen die noodig is om de algemeene kosten en den interest van het belegde kapitaal te dekken.

16. Het is wenschelijk dat het aan elken persoon die goederen in entrepot heeft, toegelaten zij de beschadigde goederen weg te halen ; deze zouden hetzij in het bijzijn van douane-ambtenaren vernietigd, hetzij aan den verzender teruggezonden worden, zonder aan de betaling van eenig douanerecht onderworpen te worden.

D. — OP HET MANIFEST VERMELDE EN NIET GELOSTE GOEDEREN.

17. Het is wenschelijk dat er geene inkomende rechten worden geëischt voor goederen die, alhoewel zij op het manifest vermeld staan, eigenlijk niet in het land ingevoerd zijn, op voorwaarde dat zulks op voldoende wijze bewezen worde hetzij door den vervoerder, hetzij door den kapitein, binnen den door het douane-beheer vast-gestelden termijn.

E. — SAMENWERKING DER BETROKKEN DIENSTEN

18. Het is wenschelijk de instelling der internationale statiën uit te breiden en werkelijke samenwerking tusschen de verscheidene nationale dienst n die er gevestigd zijn, te verkrijgen.

Het ware eveneens raadzaam zooveel mogelijk werkelijke overeenstemming te brengen tusschen de bevoegdheid en de diensturen der correspondeerende bureelen van twee aangrenzende landen, gelegen aan weerskanten der grens, hetzij het gaat om gewone wegen, water- of spoorwegen. Het oprichten der tolkantoren van aangrenzende landen op eene zelfde plaats en, indien mogelijk, in hetzelfde gebouw, zou zooveel mogelijk moeten algemeen gemaakt worden.

Ten einde de aanbevelingen vervat in deze afdeeling E tot werkelijkheid te maken, is het wenschelijk dat er eene internationale Conferentie worde samengeroepen, waaraan vertegenwoordigers van al de betrokken besturen en organismen zouden deelnemen.

Art. 15. Ieder der Verdragsluitende Staten gaat de verplichting aan, mits voldoende waarborgen vanwege de vervoerders en onder voorbehoud der wettelijke straffen in geval van bedrog of van ongeoorloofden invoer, toe te laten dat het ingeschreven reisgoed rechtstreeks en van rechtswege, zonder douane-onderzoek aan de grens, vervoerd worden van de plaats van verzending in den vreemde naar

cet effet. Les États publieront la liste des bureaux ainsi qualifiés. Il est entendu que le voyageur aura la faculté de déclarer ses bagages au premier bureau d'entrée.

Art. 16. Les États contractants, tout en se réservant tous droits, quant à l'économie de leur législation propre en matière d'importation et d'exportation temporaire, s'inspireront, autant que possible des notions exposées à l'annexe du présent article en ce qui touche le régime des marchandises importées ou exportées pour subir un complément de transformation, des objets destinés à figurer dans des expositions d'un caractère public, qu'elles aient un but industriel, commercial, artistique ou scientifique, des appareils et objets d'expériences et de démonstrations, des véhicules de tourisme ou de déménagement, des échantillons, des emballages, des marchandises exportées sous réserve de retour, et de toutes autres espèces similaires.

(Annexe à l'article 16.)

1. Il est désirable que les dispositions des lois et règlements sur les importations et les exportations temporaires soient simplifiées autant que les circonstances le permettront et qu'elles reçoivent la publicité prévue aux articles 4 et 5 de la présente Convention.

2. Il est désirable que les mesures d'application fassent, autant que possible, l'objet de dispositions générales, afin que toutes personnes ou firmes intéressées puissent en avoir connaissance et en bénéficier.

3. Il est désirable que les procédés employés pour l'identification des marchandises soient aussi simples que possible, et, à cet effet, il est recommandé :

a) De tenir compte des garanties qui résultent de l'existence sur les objets de marques apposées par les administrations douanières d'autres États ;

b) D'admettre le système d'identification par voie de modèles ou d'échantillons et aussi par voie de dessins ou de descriptions complètes et détaillées, surtout lorsque l'apposition de marques serait impossible ou présenterait des inconvénients.

4. Il est désirable que les formalités, tant de déclaration que de vérification puissent être accomplies, non seulement dans les bureaux frontières, mais aussi dans tous les bureaux situés à l'intérieur du pays et ayant reçu les attributions nécessaires à cette fin.

een niet aan de grens gelegen bureel van zijn grondgebied, indien dit bureel daartoe bevoegd is. De Staten zullen de lijst der aldus bevoegde bureelen bekendmaken. Het is verstaan dat het den reiziger vrij zal staan zijn reisgoed op het eerste invoerkantoor aan te geven.

Art. 16. Onder voorbehoud van al hunne rechten ten opzichte van hun eigen systeem van wetten in zake tijdelijken in- en uitvoer, zullen de verdragsluitende Staten zich zooveel mogelijk laten leiden door de beginselen uiteengezet in het aanhangsel bij dit artikel wat betreft het regime van goederen die in- of uitgevoerd worden om eene verdere bewerking te ondergaan, van voorwerpen die bestemd zijn voor tentoonstellingen van openbaren aard, hetzij deze een industrieël, commercieël, artistiek of wetenschappelijk doel hebben, van toestellen en voorwerpen bestemd voor proefnemingen en demonstratiën, van voertuigen voor toerisme of voor verhuizing, van stalen, pakgerei, goederen uitgevoerd onder voorbehoud van terugzending, en van alle andere gelijksoortige waren.

(Aanhangsel bij artikel 16).

1. Het is wenschelijk dat de beschikkingen der wetten en reglementen op de tijdelijken in- en uitvoer vereenvoudigd worden in zooverre de omstandigheden het zullen toelaten, en dat zij bekendgemaakt worden op de wijze voorzien in artikelen 4 en 5 dezer Overeenkomst.

2. Het is wenschelijk dat de maatregelen van toepassing zooveel mogelijk het voorwerp uitmaken van algemeene beschikkingen, opdat alle belanghebbende personen of firma's er kennis van kunnen hebben en er het voordeel van kunnen genieten.

3. Het is wenschelijk dat de handelwijze aangenomen voor de identificeering der goederen zoo eenvoudig mogelijk zij, en, ten dien einde, wordt er aanbevolen ;

a) Rekening te houden met de waarborgen voortvloeiend uit de aanwezigheid, op de voorwerpen, van merken aangebracht door de douanebeheeren van andere Staten ;

b) Het stelsel van identificeering door middel van modellen of van stalen, alsmede door middel van teekeningen of van volledige en uitvoerige beschrijvingen aan te nemen, inzonderheid wanneer het aanbrengen van merken onmogelijk zou zijn of bezwaren zou opleveren.

4. Het is wenschelijk dat de formaliteiten, zoowel van aangifte als van onderzoek, zouden kunnen geschieden niet alleen in de grenskantoren maar ook in al de kantoren die binnen in het land gelegen zijn en die de daartoe noodige bevoegdheid bezitten.

5. Il est désirable que des délais suffisants soient accordés pour l'exécution des travaux en vue desquels sont effectuées les importations et les exportations temporaires, qu'il soit tenu compte des circonstances imprévues qui peuvent en retarder l'achèvement et que le délai soit prorogé en cas de besoin.

6. Il est désirable que les garanties soient acceptées sous forme tant de soumissions cautionnées que de versements en numéraire.

7. Il est désirable que les cautionnements soient remboursés ou dégagés dès qu'il aura été satisfait à toutes les obligations qui avaient été contractées.

Art. 17. La présente Convention ne porte pas atteinte aux mesures générales ou particulières qu'un État contractant serait exceptionnellement obligé de prendre en cas d'évènements graves intéressant la sécurité du pays ou ses intérêts vitaux, étant entendu que le principe de l'équitable traitement du commerce doit toujours être observé dans toute la mesure du possible. Elle ne doit pas davantage préjudicier aux mesures que les États contractants pourraient être amenés à prendre pour assurer la santé des hommes, des animaux ou des plantes.

Art. 18. La présente Convention n'impose à aucun des États contractants d'obligation qui irait à l'encontre de ses droits et devoirs en tant que membre de la Société des Nations.

Art. 19. Les engagements souscrits par des États contractants en matière de réglementation douanière, en vertu de traités, conventions ou accords, conclus par eux avant la date du 3 novembre 1923, ne sont pas abrogés par suite de la mise en vigueur de la présente convention.

En raison de cette non-abrogation, les États contractants s'engagent, dès que les circonstances le rendront possible et tout au moins au moment de l'expiration de ces accords, à apporter aux engagements ainsi maintenus qui contreviendraient aux dispositions de la présente convention, toutes modifications destinées à les mettre en harmonie avec elles, étant entendu que cet engagement ne s'applique pas aux stipulations des traités qui ont mis fin à la guerre de 1914-1918, traités auxquels la présente Convention ne saurait porter aucune atteinte.

Art. 20. Conformément à l'article 23*e* du Pacte de la Société des Nations, tout État contractant qui pourra invoquer valablement contre l'application de l'une quelconque des dispositions de la présente Convention, sur tout ou partie de son territoire, une situation économique grave, résultant de dévasta-

5. Het is wenschelijk dat er voldoende tijdruimte verleend worde voor de uitvoering der werken met het oog waarop tijdelijke in- en uitvoeren geschieden, dat er rekening worde gehouden met de onvoorziene omstandigheden die er de voleinding van kunnen vertragen en dat de termijn desnoods verlengd worde.

6. Het is wenschelijk dat de borgstellingen aangenomen worden zoowel in den vorm van gewaarborgde verbintenissen als in den vorm van stortingen in klinkende munt.

7. Het is wenschelijk dat de borgtochten terugbetaald of vrijgemaakt worden zoodra al de aangegane verplichtingen vervuld zijn.

Art. 17. Deze overeenkomst doet geene afbreuk aan de algemeene of bijzondere maatregelen die een Verdragsluitende Staat bij uitzondering zou genoodzaakt zijn te nemen in geval van ernstige gebeurtenissen betreffende de veiligheid van het land of van zijne levensbelangen, met dien verstande dat het beginsel der rechtmatige behandeling van den handel steeds zooveel mogelijk moet worden in acht genomen. Zij doet evenmin afbreuk aan de maatregelen die de Verdragsluitende Staten zouden kunnen treffen om de gezondheid van menschen, dieren of planten te verzekeren.

Art. 18. Deze Overeenkomst legt aan geen der Verdragsluitende Staten eenige verplichting op die in strijd zou zijn met zijne rechten en plichten als lid van den Volkenbond.

Art. 19. De verbintenissen door Verdragsluitende Staten aangegaan in zake douanereglementeering krachtens verdragen, overeenkomsten of schikkingen door hen aangegaan voor 3 November 1923, worden niet afgeschaft ten gevolge van het in werking treden dezer Overeenkomst.

Om reden dezer niet afschaffing, gaan de Verdragsluitende Staten de verplichting aan, zoodra de omstandigheden zulks zullen toelaten en ten minste bij het afloopen dezer overeenkomsten, in de aldus behouden verbintenissen die in strijd zouden zijn met de beschikkingen dezer Overeenkomst al de wijzigingen aan te brengen die van aard zijn ze met gezegde beschikkingen in overeenstemming te brengen ; met dien verstande dat deze verbintenis niet van toepassing is op de bepalingen der verdragen die een einde gesteld hebben aan den oorlog van 1914-1918, aan welke verdragen deze Overeenkomst geen afbreuk kan doen.

Art. 20. Overeenkomstig artikel 23 van het Pact van den Volkenbond, zal elke Verdragsluitende Staat die op geldige wijze tegen de toepassing van een om 't even welk der beschikkingen dezer Overeenkomst op het geheel of een gedeelte van zijn grondgebied, een ernstigen economischen toestand

tions commises sur son sol pendant la guerre de 1914-1918, sera considéré comme dispensé temporairement des obligations résultant de l'application de la dite disposition, étant entendu que le principe de l'équitable traitement du commerce, auquel les États contractants s'obligent, doit être observé dans toute la mesure possible.

Art. 21. Il est entendu que cette Convention ne doit pas être interprêtée comme réglant en quoi que ce soit les droits et obligations *inter se* de territoires faisant partie ou placés sous la protection d'un même État souverain, que ces territoires pris individuellement soient ou non États contractants.

Art. 22. Si un différend surgit entre deux ou plusieurs États contractants au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de la présente Convention et si ce différend ne peut être réglé, soit directement entre les parties, soit par la voie de tout autre moyen de règlement amiable, les parties au différend pourront, avant de recourir à toute procédure arbitrale ou judiciaire, soumettre le différend, aux fins d'amiable composition, à tout organisme technique que le Conseil de la Société des Nations pourra désigner à cet effet. Cet organisme formulera un avis consultatif après avoir entendu les parties et les avoir, au besoin, réunies.

L'avis consultatif formulé par le dit organisme ne liera pas les parties au différend, à moins qu'il ne soit accepté par chacune d'elles, et les parties conserveront la liberté, soit après avoir recouru à la procédure ci-dessus mentionnée, soit pour remplacer cette procédure, de recourir à toute autre procédure arbitrale ou judiciaire de leur choix, y compris l'instance devant la Cour permanente de Justice internationale, pour toutes matières qui sont de la compétence de la Cour, aux termes de son statut.

Si un différend de la nature précisée à l'alinéa premier du présent article surgit au sujet de l'interprétation et de l'application, soit des alinéas 2 ou 3 de l'article 4, solt de l'article 7 de la présente Convention, les Parties devront, à la requête de l'une d'elles, soumettre l'objet du litige à la décision de la Cour permanente de Justice internationale, qu'elles aient ou non, au préalable, recouru à la procédure précisée au paragraphe premier du présent article.

La procédure ouverte devant l'organisme visé ci-dessus ou l'avis formulé par lui, n'entraînera en aucun cas la suspension de la mesure qui fait

kan doen gelden voortspruitende uit verwoestingen op zijn bodem aangericht gedurende den oorlog van 1914-1918, beschouwd worden als zijnde tijdelijk vrijgesteld van de verplichtingen voorspruitende uit de toepassing van gezegde beschikking, met dien verstande dat het beginsel der rechtmatige behandeling van den handel, waartoe de Verdragsluitende Staten zich verplichten, in alle mogelijke mate moet nageleefd worden.

Art. 21. Het is verstaan dat deze Overeenkomst niet moet worden uitgelegd als regelend, op welke wijze ook, de rechten en plichten « inter se » van grondgebieden die deel uitmaken of onder de bescherming staan van een zelfden souvereinen Staat, hetzij deze grondgebieden, afzonderlijk genomen, al dan niet Verdragsluitende Staten zijn.

Art. 22. Indien er tusschen twee of meer Verdragsluitende Staten een geschil ontstaat aangaande de uitlegging of de toepassing der beschikkingen dezer Overeenkomst en indien dit geschil noch rechtstreeks tusschen de partijen noch door het gebruik van elk ander middel tot het bereiken eener minnelijke schikking kan geslecht worden, kunnen de bij het geschil betrokken partijen, alvorens hun toevlucht te nemen tot eenige scheidsrechterlijke of gerechtelijke proceduur, met het oog op eene minnelijke schikking, het geschil onderwerpen aan onverschillig welk technisch organisme dat de Raad van den Volkenbond te dien einde zou kunnen aanwijzen. Dit organisme zal een raadgevend advies uitbrengen na de partijen gehoord en zo desnoods, bijeengebracht te hebben.

Het door gezegd organisme uitbegrachte raadgevend advies zal de bij het geschil betrokken partijen niet binden, tenware het door elk hunner aangenomen werd, en de partijen blijven vrij, hetzij na gebruik gemaakt te hebben van de bovenvermelde proceduur, hetzij om deze proceduur te vervangen, hun toevlucht te nemen tot elke andere scheidsrechterlijke of gerechterlijke proceduur naar hun keuze, met inbegrip der rechtsvordering vóór het Bestendig Hof van Internationale Justitie, voor al de zaken die luidens het statuut van het Hof tot dezes bevoegdheid behooren.

Indien er een geschil van het soort aangeduid in de eerste alinea van dit artikel ontstaat omtrent de uitlegging of de toepassing, hetzij van alinea's 2 of 3 van artikel 4, hetzij van artikel 7 dezer Overeenkomst, zullen de partijen, op aanvraag van eenhunner, het voorwerp van het geschil moeten onderwerpen aan de beslissing van het Bestendig Hof van Internationale Justitie, hetzij zij al dan niet vooraf hun toevlucht genomen hebben tot de proceduur aangeduid in § 1 van dit artikel.

Het rechtsgeding geopend voor het bovenvermelde organisme of het door hetzelve uitgebrachte advies zal in geen geval de opheffing van den maat-

'objet du litige ; il en sera de même dans le cas d'une instance devant la Cour permanente de Justice internationale, à moins que celle-ci n'en décide autrement aux termes de l'article 41 de son statut.

Art. 23. La présente Convention, dont les textes français et anglais feront également foi, portera la date de ce jour, et sera, jusqu'au 31 octobre 1924, ouverte à la signature de tout État représenté à la Conférence de Genève, de tout Membre de la Société des Nations et de tout État à qui le Conseil de la Société des Nations aura à cet effet, communiqué un exemplaire de la présente Convention.

Art. 24. La présente Convention est sujette à ratification. Les instruments de ratification seront transmis au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera le dépôt aux Membres de la Société des Nations, signataires de la Convention, ainsi qu'aux autres États signataires.

Art. 25. A partir du 31 octobre 1924, tout État représenté à la Conférence visée à l'article 23, et non signataire de la Convention, tout Membre de la Société des Nations et tout État auquel le Conseil de la Société des Nations aura, à cet effet, communiqué un exemplaire, pourra adhérer à la présente Convention.

Cette adhésion s'effectuera au moyen d'un instrument communiqué au Secrétaire général de la Société des Nations, aux fins de dépôt dans les archives du Secrétariat. Le Secrétaire général notifiera ce dépôt immédiatement aux Membres de la Société des Nations, signataires de la Convention, ainsi qu'aux autres États signataires.

Art. 26. La présente Convention n'entrera en vigueur qu'après avoir été ratifiée par cinq Puissances. La date de son entrée en vigueur sera le quatre-vingt-dixième jour après la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations de la cinquième ratification. Ultérieurement, la présente Convention prendra effet, en ce qui concerne chacune des Parties, quatre-vingt-dix jours après la réception de la ratification ou de la notification de l'adhésion.

Conformément aux dispositions de l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, le Secrétaire général enregistrera la présente Convention le jour de l'entrée en vigueur de cette dernière.

Art. 27. Un recueil spécial sera tenu par le Secrétaire général de la Société des Nations, indiquant quelles parties ont signé ou ratifié la présente

regel die het voorwerp van het geschil uitmaakt, voor gevolg hebben; hetzelfde zal gelden in het geval eener rechtsvordering vóór het Bestendig Hof van Internationale Justitie, ten ware dit laatste er anders zou over beslissen overeenkomstig artikel 41 van zijn statuut.

Art. 23. Deze Overeenkomst, waarvan de Fransche en de Engelsche tekst beide rechtsgeldig zijn, zal den datum van heden dragen en zal tot 31 October 1924 kunnen onderteekend worden door elken op de Conferentie van Geneve vertegenwoordigden Staat, door elk Lid van den Volkenbond en door elken Staat aan wien de Raad van den Volkenbond te dien einde een exemplaar dezer Overeenkomst zal medegedeeld hebben.

Art. 24. Deze Overeenkomst zal moeten bekrachtigd worden. De akten van bekrachtiging zullen toegezonden worden aan den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond die er de nederlegging van zal berichten aan leden van den Volkenbond die de Overeenkomst onderteekend hebben, alsmede aan de andere onderteekenende Staten.

Art. 25. Te rekenen van 31 October 1924, kan elke Staat die op de in artikel 23 bedoelde Conferentie vertegenwoordigd was en de Overeenkomst niet onderteekend heeft, elk Lid van den Volkenbond en elke Staat aan wien de Raad van den Volkenbond te dien einde een exemplaar zal medegedeeld hebben, tot deze Overeenkomst toetreden.

Deze toetreding zal geschieden door middel eener akte overhandigd aan den Algemeen Secretaris van den Volkenbond ten einde in het archief van het Secretariaat neergelegd te worden. De Algemeene Secretaris zal onmiddellijk van deze nederlegging kennis geven aan de Leden van den Volkenbond die de Overeenkomst onderteekend hebben alsmede aan de andere onderteekenende Staten.

Art. 26. Deze Overeenkomst zal slechts in werking treden nadat ze door vijf Mogendheden bekrachtigd zal zijn. De datum van hare inwerkingtreding zal zijn de negentigste dag nadat de vijfde bekrachtiging door den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond ontvangen werd. Naderhand zal deze Overeenkomst, wat ieder der Partijen betreft, van kracht worden negentig dagen na ontvangst der bekrachtiging of der kennisgeving van toetreding.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 18 van het Pact van den Volkenbond, zal de Algemeene Secretaris deze Overeenkomst registreeren op den dag van de inwerkingtreding dezer laatste.

Art. 27. Eene bijzondere lijst zal door den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond gehouden worden met vermelding der Partijen die deze Over-

Convention, y ont adhéré ou l'ont dénoncée. Ce recueil sera constamment ouvert aux membres de la société et publication en sera faite aussi souvent que possible, suivant les indications du Conseil.

Art. 28. La présente Convention peut être dénoncée par notification écrite, adressée au Secrétaire général de la Société des Nations. La dénonciation deviendra effective un an après la date de sa réception par le Secrétaire général et n'aura d'effet qu'en ce qui concerne le Membre de la Société des Nations ou l'État dénonçant.

Le Secrétaire général de la Société des Nations portera à la connaissance de chacun des Membres de la Société des Nations signataires de la Convention ou adhérents à la Convention et des autres États signataires ou adhérents toute dénonciation reçue par lui.

Art. 29. Tout État signataire ou adhérent de la présente Convention peut déclarer, soit au moment de sa signature, soit au moment de sa ratification ou de son adhésion, que son acceptation de la présente Convention n'engage pas, soit l'ensemble, soit tel de ses protectorats, colonies, possessions ou territoires d'outre-mer soumis à sa souveraineté ou à son autorité, et peut, ultérieurement et conformément à l'article 25, adhérer séparément au nom de l'un quelconque de ses protectorats, colonies, possessions ou territoires d'outre-mer, exclus par cette déclaration.

La dénonciation pourra également s'effectuer séparément pour tout protectorat, colonie, possession ou territoire d'outre-mer ; les dispositions de l'article 28 s'appliqueront à cette dénonciation.

Art. 30. Le Conseil de la Société des Nations est prié de considérer l'opportunité de réunir une Conférence à fin de revision de la présente Convention, si un tiers des États contractants en fait la demande.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention.

Fait à Genève, le trois novembre mil neuf cent vingt-trois, en simple expédition qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations ; copie conforme en sera remise à tous les États représentés à la Conférence.

eenkomst onderteekend of bekrachtigd hebben, tot dezelve toegetreden zijn of ze opgezegd hebben. Deze lijst zal voortdurend ter beschikking liggen van de Leden van den Bond en zij zal zoo dikwijls mogelijk worden bekendgemaakt, in overeenkomst met de aanwijzingen van den Raad.

Art. 28. Deze Overeenkomst kan opgezegd worden door eene geschreven kennisgeving gericht tot den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond. De opzegging zal van kracht worden een jaar na den datum van hare ontvangst door den Algemeenen Secretaris, en zij zal slechts uitwerking hebben voor het Lid van den Volkenbond of den opzeggenden Staat.

De Algemeene Secretaris van den Volkenbond zal van elke door hem ontvangen opzegging kennis geven aan ieder der Leden van den Volkenbond die de Overeenkomst onderteekend hebben of tot dezelve toegetreden zijn, alsmede aan de andere onderteekenende of toetredende Staten.

Art. 29. Elke Staat, die deze Overeenkomst onderteekent of tot dezelfde toetreedt, mag, hetzij op het oogenblik der onderteekening, hetzij op dit der bekrachtiging of toetreding, verklaren dat deze Overeenkomst noch het geheel noch een zijner protectoraten, koloniën, overzeesche bezittingen of grondgebieden onderworpen aan zijne souveriteit of aan zijn gezag, verbindt, en mag naderhand en overeenkomstig artikel 25, afzonderlijk toetreden in naam van onverschillig welk zijner protectoraten, koloniën, overzeesche bezittingen of grondgebieden, uitgesloten door deze verklaring.

De opzegging zal eveneens afzonderlijk mogen geschieden voor elk protectoraat, kolonie, overzeesche bezitting of grondgebied; de beschikkingen van artikel 28 zullen op deze opzegging van toepassing zijn.

Art. 30. De Raad van den Volkenbond wordt verzocht de wenschelijkheid van het samenroepen eener Conferentie met het oog op de herziening dezer Overeenkomst in overweging te nemen, indien zulks door een derde der Verdragsluitende Staten aangevraagd wordt.

Ter oorkonde waarvan de voornoemde Gevolmachtigden deze Overeenkomst onderteekend hebben.

Gedaan te Geneve, den derden November negentienhonderd drie en twintig, in een enkel exemplaar dat in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond zal berusten ; gelijkvormige afschriften zullen aan al de ter Conferentie vertegenwoordigde Staten overhandigd worden.

Allemagne	WILLY ERNST	Duitschland
Autriche	E. PFLÜGL	Oostenrijk
Belgique	J. BRUNET	België
	A. JANSSEN	
Brésil	J.-A. BARBOZA CARNEIRO	Brazilië
Empire Britannique	H. LLEWELLYN SMITH	Britsch Rijk
Union Sud-Africaine	H. LLEWELLYN SMITH	Zuid Afrikaansche Unie
Australie	C.-A.-B. CAMPION	Australië
Nouvelle-Zélande	J. ALLEN	Nieuw-Zeeland

I hereby declare that my signature includes the Mandated Territory of Western Samoa (1).

Inde	HARDINGE of PENSHURST	Indië
Bulgarie	D. MIKOFF	Bulgarië
Chili	JORGE BUCHANAN	Chili
Chine	J.-R. LOUTSENGSTIANG	China
Danemark	A. OLDENBURG	Denemarken
Egypte	T.-C. MACAULAY	Egypte
	A. ABDEL KHALEK	
Espagne	EMILIO DE PALACIOS	Spanje
Finlande	NULO A. MANNIO	Finland
	URHO TOIVOLA	
France	E. BOLLEY	Frankrijk
Grèce	V. COLOCOTRONIS	Griekenland
	D. CAPSALI	
Hongrie	F. DE PARCHER	Hongarije
Italie	CARLO PUGLIESI	Italië
Japon	Y. SUGIMURA	Japan
Lithuanie	DOBKEVICIUS	Lithauen
	Dr P. KARVELIS	
Luxembourg	CH. G. VERMAIRE	Luxemburg
Protectorat français du Maroc	P. SERRA	Protectoraat der Fransche Republiek in Marokko
Norvège	FRIDTJOF NANSEN	Noorwegen
Paraguay	R. V. CABALLERO	Paraguay
Pays-Bas :		Nederland :

Me référant à l'article 29 de la Convention, je déclare que le Gouvernement Néerlandais, tout en n'acceptant la Convention que pour le Royaume en Europe, n'écarte pas d'une manière catégorique son adhésion en ce qui concerne les territoires d'outre-mer, mais que le Gouvernement diffère cette adhésion et se réserve d'adhérer ultérieurement soit pour l'ensemble, soit pour l'un ou l'autre de ses territoires d'outre-mer,

Met verwijzing naar artikel 29 der Overeenkomst verklaar ik dat de Nederlandsche Regeering, alhoewel zij de Overeenkomst slechts voor het Koninkrijk in Europa aanneemt, hare toetreding niet bepaald weigert wat betreft de overzeesche gebieden, maar dat de Regeering deze toetreding uitstelt en zich voorbehoudt naderhand toe te treden hetzij voor het geheel, hetzij voor het een of het ander zijner overzeesche grondgebieden,

E. MENTEN

Pays-Bas. Pour les territoires d'outre-mer : Indes Néerlandaises, Surinam et Curaçao,

Nederland. Voor de overzeesche grondgebieden : Nederlandsch-Indië, Surinam en Curaçao,

W. DOUDE VAN TROOSTWIJK

Pologne	J. MODZELEWSKI	Polen
Portugal	A. M. BARTHOLOMEU FERREIRA	Portugal

(1) *Traduction* : Je déclare par la présente que ma signature engage le territoire sous mandat du Samoa occidental.

(1) *Vertaling* : Bij deze verklaar ik dat mijne handteekening het onder mandaat staande grondgebied van West-Samoa verbindt.

Roumanie :

Au nom du Gouvernement Royal de Roumanie je fais les mêmes réserves formulées par les différents Gouvernements, — insérées à l'article 6 du Protocole, — et j'explique que le Gouvernement Royal entend que l'article 22 de la Convention confère le droit de recourir à la procédure prévue dans le dit article aux seules Hautes Parties contractantes, — pour des questions d'ordre général, — les simples particuliers ne pouvant saisir que les instances judiciaires nationales en cas de désaccord avec les autorités du Royaume,

Roemenië :

In naam der Koninklijke Regeering van Roemenië maak ik dezelfde voorbehoudingen als die geformuleerd door de verschillende Regeeringen en vervat in artikel 6 van het Protocol en ik verklaar dat het de zienswijze is der Koninklijke Regeering dat artikel 22 der Overeenkomst alleen aan de Hooge Verdragsluitende Partijen het recht verleent de in gezegd artikel voorziene proceduur in te roepen — voor aangelegenheden van algemeenen aard — terwijl de privaatpersonen, in geval van oneenigheid met de overheden van het Koninkrijk, slechts tot de nationale rechtbanken hun toevlucht mogen nemen,

	N. P. Commène	
Royaume des Serbes, Croates et Slovènes)	Radmilo Bouyditch Dr Valdemar Lounatchek	Koninkrijk der Serviërs, Kroaten en Slovenen
Siam	Phya Sanpakitch Preecha	Siam
Suède	Hj. Branting	Zweden
Suisse	Hausermann E. Leuté	Zwitserland
Tchécoslovaquie	J. Dvoracek D. Schönbach	Tsjecho Slowakijë
Régence de Tunis (Protectorat français	Ode	Regentschap Tunis (Fransch Protectoraat)
Uruguay	E. E. Buero	Uruguay

Protocole de la Convention Internationale pour la simplification des formalités douanières.

—

Au moment de procéder à la signature de la Convention pour la simplification des formalités douanières, conclue à la date de ce jour, les soussignés, dûment autorisés, sont convenus de ce qui suit :

1. Il est entendu que les obligations qui résultent, pour les États contractants, de la Convention ci-dessus visée, n'affectent en aucune façon celles qu'ils ont contractées ou pourront contracter à l'avenir, conformément à des traités ou accords internationaux visant à sauvegarder la santé des hommes, des animaux ou des plantes (notamment la Convention internationale de l'opium), ou destinés à défendre la moralité publique ou ayant pour objet la sécurité internationale.

2. En ce qui concerne l'application de l'article 3 l'engagement souscrit par le Canada ne lie que le Gouvernement fédéral sans engager les Gouvernements des Provinces auxquels la constitution cana-

Protocol van de internationale overeenkomst voor de vereenvoudiging der douane-formaliteiten.

—

Op het oogenblik dat zij overgaan tot de onderteekening der Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten op datum van heden, zijn de behoorlijk gevolmachtigde ondergeteekenden overeengekomen aangaande hetgeen volgt :

1. Het is verstaan dat de verplichtingen die, voor de Verdragsluitende Staten, voortvloeien uit de hierboven bedoelde Overeenkomst, in geenen deele afbreuk doen aan diegene welke zij aangegaan hebben of in de toekomst zullen kunnen aangaan, in overeenkomst met internationale verdragen of schikkingen die voor doel hebben de gezondheid der menschen, dieren of planten te vrijwaren (inzonderheid de internationale Overeenkomst betreffende de opium), of bestemd zijn om de openbare zedelijkheid te verdedigen of de internationale veiligheid als voorwerp hebben.

2. Wat betreft de toepassing van artikel 3, bindt de door Canada onderteekende verbintenis slechts de Bondsregeering zonder de Regeeringen der Provinciën te verbinden, die krachtens de Cana-

dienne donne le pouvoir d'interdire ou de restreindre, sur leur territoire, l'importation de certains produits.

3. En ce qui concerne l'application des articles 4 et 5, l'adhésion du Brésil et du Canada n'implique, pour ces États, la responsabilité du gouvernement fédéral, en matière d'exportation, que dans la mesure où il prend lui-même des dispositions tarifaires ou réglementaires visées aux dits articles, sans qu'il puisse assumer aucune responsabilité en ce qui concerne les dispositions de même ordre prises par les États ou provinces en vertu des droits que la Constitution du pays leur confère.

4. En ce qui concerne l'application de l'article 4 et du second alinéa de l'article 5, l'engagement souscrit par l'Allemagne n'implique pas l'obligation de publier certaines taxes minimes qu'elles perçoit ou certaines formalités spéciales qu'elle applique, lesquelles ne sont pas édictées par elle, mais instituées par l'un quelconque des États fédérés ou par une autorité locale quelconque.

5. Pour l'application de l'article 11, les États contractants reconnaissent que les règles établies par eux constituent des garanties minima qui pourront être réclamées par tous les États contractants, mais n'excluent pas l'extension ou l'adaptation des dites règles dans des accords bilatéraux ou autres, que les dits États institueraient volontairement entre eux.

6. Étant données les conditions spéciales dans lesquelles ils se trouvent, les gouvernements d'Espagne, de Finlande, de Pologne et de Portugal ont déclaré qu'il se réservent la faculté d'excepter, lors de la ratification, l'article 10, et qu'ils ne s'obligent à appliquer le dit article qu'après une période de cinq ans à dater de ce jour.

Une déclaration analogue a été faite par les Gouvernements d'Espagne, de Grèce et de Portugal en ce qui concerne le 8° de l'article 11 de la Convention et par les Gouvernements d'Espagne et de Portugal à l'égard du 3° du même article. Le Gouvernement Polonais a fait une déclaration semblable au sujet de l'application de l'ensemble de cet article, à l'exception des 1°, 2°, 4°, 5°, 7° et 9°, aux prescriptions desquels il accepte de se conformer dès la mise en vigueur, en ce qui le concerne, de la dite Convention.

Les autres États contractants, en déclarant qu'ils acceptent les réserves ainsi formulées, stipulent qu'ils ne seront eux-mêmes liés, pour les matières qui en font l'objet, à l'égard des États qui en bénéficient, que lorsque l'application des stipulations ainsi différées sera, de la part des dits États, devenue effective.

deesche grondwet de macht hebben om den invoer van sommige voortbrengselen, op hun grondgebied, te verbieden of te beperken.

3. Wat betreft de toepassing van artikels 4 en 5, maakt de toetreding van Brazilië en van Canada de Bondsregeering dezer Staten in zake uitvoer slechts verantwoordelijk in de mate waarin de tarief- of reglementaire beschikkingen, bedoeld in vermelde artikelen, door gezegde Regeering zelf genomen worden, zonder dat zij eenige verantwoordelijkheid op zich kan nemen wat betreft de beschikkingen van denzelfden aard genomen door de Staten of Provinciën krachtens rechten die de Grondwet van het land hun toekent.

4. Wat betreft de toepassing van artikel 4 en van de tweede alinea van artikel 5, sluit de verbintenis onderteekend door Duitschland niet de verplichting in zich sommige geringe taxen, welke dit land int of sommige bijzondere formaliteiten die het toepast, bekend te maken, welke taxen en formaliteiten niet door Duitschland zelf voorgeschreven zijn maar ingesteld zijn door de een of andere der Verbonden Staten of door de eene of andere plaatselijke overheid.

5. Voor de toepassing van artikel 11, erkennen de Verdragsluitende Staten dat de door hen vastgestelde regels minimum waarborgen uitmaken, welke door al de Verdragsluitende Staten zullen kunnen gevorderd worden, maar waardoor geenszins de uitbreiding of de aanpassing van gezegde regels wordt belet in tweezijdige of andere Overeenkomsten, die door gezegde Staten vrijwillig onder elkander zouden gesloten worden.

6. De Regeeringen van Spanje, Finland, Polen en Portugal, gezien de bijzondere omstandigheden waarin zij zich bevinden, hebben verklaard dat zij zich het recht voorbehouden, bij de bekrachtiging artikel 10 uit te zonderen, en dat zij niet zullen gebonden zijn gezegd artikel toe te passen dan na een tijdruimte van vijf jaar te rekenen van heden.

Eene gelijkluidende verklaring werd afgelegd door de Regeeringen van Spanje, Griekenland en Portugal wat betreft het 8° van artikel 11 der Overeenkomst en door de Regeringen van Spanje en Portugal ten opzichte van het 3° van hetzelfde artikel. De Poolsche Regeering heeft dezelfde verklaring afgelegd betreffende de toepassing van het geheel van dit artikel, met uitzondering der §§ 1, 2, 4, 5, 7 en 9, welker voorschriften zij zich verbindt na te leven dadelijk na het in werking treden, wat haar betreft, van gezegde Overeenkomst.

De andere Verdragsluitende Staten nemen de aldus geuite voorbehoudingen aan, maar verklaren dat zij zelf niet zullen gebonden zijn tegenover de Staten die gezegde voorbehoudingen gemaakt hebben, wat het voorwerp dezer laatste betreft, dan wanneer de bepalingen waarvan sprake werkelijk door gezegde Staten toegepast zullen zijn.

Les exceptions formulées ultérieurement par d'autres gouvernements au moment de leur ratification ou de leur adhésion, en ce qui concerne l'article 10, l'article 11 ou des dispositions particulières de ces articles, seront admises, pour la durée visée au premier alinéa et dans les conditions mentionnées au troisième alinéa ci-dessus, si le Conseil de la Société des Nations en décide ainsi, après consultation de l'organisme technique prévu à l'article 22 de la Convention.

Le présent Protocole aura les mêmes force, valeur et durée que la Convention conclue à la date de ce jour et dont il doit être considéré comme faisant partie intégrante.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève, le trois novembre mil neuf cent vingt-trois, en simple expédition qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations ; copie conforme en sera remise à tous les États représentés à la Conférence.

De uitzonderingen welke later door andere regeeringen zouden geformuleerd worden op het oogenblik hunner bekrachtiging of hunner toetreding, wat betreft artikel 10, artikel 11 of bijzondere bepalingen van deze artikels, zullen aangenomen worden, voor den duur voorzien in de eerste alinea, en in de voorwaarden vermeld in de bovenstaande derde alinea, indien de Raad van den Volkenbond er aldus over beslist, na raadpleging van het technisch organisme voorzien in artikel 22 der Overeenkomst.

Dit Protocol zal in kracht, waarde en duur gelijkstaan met de Overeenkomst gesloten op datum van heden, waarvan het moet beschouwd worden als deel uitmakend.

Ter oorkonde waarvan, bovengenoemde Gevolmachtigden deze Overeenkomst geteekend hebben.

Gedaan te Geneve, den derden November negentienhonderd drie en twintig, in een enkel exemplaar dat in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond zal berusten ; gelijkvormige afschriften zullen aan al de ter Conferentie vertegenwoordigde Staten overhandigd worden.

Allemagne	Willy Ernst	Duitschland
Autriche	E. Pflügl	Oostenrijk
Belgique	J. Brunet	België
	A. Janssen	
Brésil	J.-A. Barboza Carneiro	Brazilië
Empire Britannique	H. Llewellyn Smith	Britsch Rijk
Union Sud-Africaine	H. Llewellyn Smith	Zuid-Afrikaansche Unie
Australie	C.-A.-B. Campion	Australië
Nouvelle-Zélande	J. Allen	Nieuw Zeeland

I hereby declare that my signature includes the Mandated Territory of Western Somoa (1).

Inde	Hardinge of Penshurst	Indië
Bulgarie	D. Mikoff	Bulgarië
Chili	Jorge Buchanan	Chili
Chine	J.-R. Loutsengtsiang	China
Danemark	A. Oldenburg	Denemarken
Egypte	T.-C. Magaulay	Egypte
	A. Abdel Khalek	
Espagne	Emilio de Palacios	Spanje
Finlande	Niilo A. Mannio	Finland
	Urho Toivola	
France	E. Bolley	Frankrijk
Grèce	V. Colocotronis	Griekenland
	D. Capsali	
Hongrie	F. de Parcher	Hongarije
Italie	Carlo Pugliesi	Italië
Japon	Y. Sugimura	Japan
Lithuanie	Dobkevicius	Lithauen
	Dr P. Karvelis	
Luxembourg	Ch. G. Vermaire	Luxemburg
Protectorat français du Maroc	P. Serra	Protectoraat der Fransche Republiek in Marokko

(1) *Traduction* : Je déclare par la présente que ma signature engage le territoire sous mandat du Samoa occidental.

(1) *Vertaling* : Bij deze verklaar ik dat mijne handteekening het onder mandaat staande grondgebied van West-Samoa verbindt.

Norvège	FRIDTJOF NANSEN	Noorwegen
Paraguay	R. V. CABALLERO	Paraguay
Pays-Bas :		Nederland :
Avec la réserve indiquée à la Convention,		Onder het in de Overeenkomst vermelde voorbehoud,
	E. MENTEN	
Pour le territoire d'outre-mer du Royaume : Indes Néerlandaises, Surinam et Curaçao,		Voor het overzeesche grondgebied van het Koninkrijk : Nederlandsch-Indië, Surinam en Curaçao,
	W. DOUDE VAN TROOSTWIJK	
Pologne	J. MODZELEWSKI	Polen
Portugal	A. M. BARTHOLOMEU FERREIRA	Portugal
Roumanie :		Roemenië :
Sous les réserves et explications mentionnées en signant la Convention,		Onder de voorbehoudingen en uitleggingen vermeld bij het onderteekenen der Overeenkomst,
	N. P. COMNÈNE	
Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	RADMILO BOUYDITCH	Koninkrijk der Serviërs, Kroaten en Slovenen
	Dr VALDEMAR LOUNATCHEK	
Siam	PHYA SANPAKITCH PREECHA	Siam
Suède	HJ. BRANTING	Zweden
Suisse	HOUSERMANN	Zwitserland
	E. LEUTÉ	
Tchécoslovaquie	J. DVORACEK	Tsjecho-Slowakije
	D. SCHÖNBACH	
Régence de Tunis (Protectorat français)	ODE	Regentschap Tunis (Fransch Protectoraat)
Uruguay	E. E. BUERO	Uruguay

Dépôt des Ratifications.

Les instruments suivants de ratification de la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières et du protocole y relatif ont été déposés aux archives du Secrétariat général de la Société des Nations à Genève :

Celui de Sa Majesté le Roi de Danemark et d'Islande, le 17 mai 1924 ;

Celui de Sa Majesté le Roi d'Italie, le 13 juin 1924 ;

Celui de Sa Majesté Britannique, le 29 août 1924 ;

Celui de Son Excellence le Président de la République Fédérale d'Autriche, le 11 septembre 1924 ;

Celui de Sa Majesté le Roi des Belges, le 4 octobre 1924 ;

Celui de Son Excellence le Président de la République Polonaise, le 8 octobre 1924.

La ratification par Sa Majesté Britannique a été donnée pour l'Empire Britannique y compris l'Union Sud-Africaine et le Dominion de la Nouvelle Zélande. Il est déclaré dans l'instrument de ratification que celle-ci ne s'étend pas au Dominion du Canada, au Commonwealth d'Australie (ou tout territoire sous son autorité), à l'État libre d'Irlande et à l'Inde, et que, en vertu de la faculté prévue à

Nederlegging der bekrachtigingen.

De navolgende bewijsschriften van bekrachtiging van de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten en van het daarop betrekking hebbend protocol, werden in het archief van het Algemeen Secretariaat van den Volkenbond te Geneve nedergelegd :

Dit van Zijne Majesteit den Koning van Denemarken en IJsland, den 17n Mei 1924 ;

Dit van Zijne Majesteit den Koning van Italië, den 13n Juni 1924 ;

Dit van Zijne Britsche Majesteit, den 29n Augustus 1924 ;

Dit van Zijne Excellentie den President der Oostenrijksche Bondsrepubliek, den 11n September 1924 ;

Dit van Zijne Majesteit den Koning der Belgen, den 4n October 1924 ;

Dit van zijne Excellentie den President der Poolsche Republiek, den 8n October 1924.

De bekrachtiging door Zijne Britsche Majesteit werd gegeven voor het Britsche Rijk met inbegrip van de Zuid-Afrikaansche Unie en het Dominion Nieuw-Zeeland.

Er wordt in het bewijsschrift van bekrachtiging verklaard dat deze niet geldt voor het Dominion Canada, het Commonwealth van Australië (of elk grondgebied dat zich onder zijn gezag bevindt), den

l'article XXIX de la Convention, cette ratification ne s'étend pas à l'île de Terre Neuve ni aux territoires sous mandat de Sa Majesté Britannique : Iraq et Nauru. Cette déclaration est formulée sans que préjudice soit porté au droit de ratifier la Convention ultérieurement ou d'y adhérer au nom de l'un quelconque ou de l'ensemble des Dominions ou territoires susmentionnés. Il est ajouté, en outre, que cette ratification ne s'étend pas non plus au Soudan.

Les instruments de ratification de la convention par le Danemark et l'Italie ayant été déposés le 17 mai et le 13 juin 1924 respectivement, et celui de Sa Majesté Britannique (pour l'Empire Britannique y compris l'Union Sud-Africaine et le Dominion de la Nouvelle Zélande), le 29 août 1924, l'entrée en vigueur de cette Convention et de son Protocole a eu lieu, conformément à l'article XXVI de la Convention, le 27 novembre 1924.

Pour la Belgique, qui a ratifié la Convention le 4 octobre 1924, celle-ci prendra effet, aux termes du même article XXVI, le 2 janvier 1925. Cette ratification, d'autre part, ayant été faite sans faire usage de la faculté laissée par l'article XXIX de la Convention, celle-ci sera aussi applicable à la colonie du Congo.

Certifié par le Secrétaire général
du Ministère des Affaires Étrangères,

H. COSTERMANS.

Ierschen Vrijstaat en Indië, en dat, krachtens het recht voorzien bij artikel XXIX der Overeenkomst, deze bekrachtiging niet geldt voor New-Foundland noch voor de grondgebieden onder het mandaat van Zijne Britsche Majesteit : Irak en Nauru. Deze verklaring is gedaan zonder dat er afbreuk gedaan worde aan het recht de Overeenkomst later te bekrachtigen of daartoe toe te treden hetzij in naam van een om het even welk of van het geheel der hierboven genoemde Dominions of grondgebieden. Bovendien wordt er aan toegevoegd dat deze bekrachtiging ook niet geldt voor Soedan.

De bewijsschriften van bekrachtiging der Overeenkomst door Denemarken en Italië, respectievelijk nedergelegd zijnde den 17n Mei en den 13n Juni 1924, en dit van Zijne Britsche Majesteit (voor het Britsche Rijk met inbegrip van de Zuid-Afrikaansche Unie en van het Dominion Nieuw-Zeeland) den 29n Augustus 1924, is deze Overeenkomst en haar Protocol, krachtens artikel XXVI der Overeenkomst, den 27n November 1924 van kracht geworden.

Voor België, dat de Overeenkomst den 4n October 1924 bekrachtigd heeft, zal deze laatste, volgens de bepalingen van hetzelfde artikel XXVI, in werking treden op 2n Januari 1925. Deze bekrachtiging anderzijds geschied zijnde zonder dat gebruik gemaakt werd van het door artikel XXIX der Overeenkomst toegestane recht, zoo zal deze laatste ook toepasselijk zijn op de Congo-Kolonie.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET MINISTÈRE DES COLONIES

Loi approuvant le mandat belge sur le territoire de l'Est Africain (1).

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. — Le mandat conféré à S. M. le

(1) *Session de* 1923-1924.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Projet de la loi, n° 194404. Séance du 3 avril 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 25 juillet 1924, p. 2341.

SÉNAT.

Documents parlementaires. — Rapport. Séance du 31 juillet 1924, n° 273.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 31 juillet 1924, p. 1387.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN KOLONIËN.

Wet tot goedkeuring van het Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika (1).

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel. Het mandaat verleend aan Z. M.

(1) *Zittijd* 1923-1924.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Parlementaire bescheiden. — Het wetsontwerp, nr 194404. Vergadering van 3 April 1924.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 Juli 1924, bl. 2341.

SENAAT.

Senaatsbescheiden. — Verslag. Vergadering van 31 Juli 1924, nr 273.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 31 Juli 1924, bl. 1387.

Roi des Belges sur le territoire du Ruanda-Urundi sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1924.

den Koning der Belgen over het grondgebied van Ruanda-Urundi zal zijn geheel en volkomen uitwerksel hebben.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 20n October 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

PAUL HYMANS.

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken.

Le Ministre des Colonies,

H. CARTON.

De Minister van Koloniën,

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld

De Minister van Justitie,

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

MANDAT BELGE SUR LE TERRITOIRE DE L'EST-AFRICAIN.

Le Conseil de la Société des Nations :

Considérant que, par l'article 119 du Traité de Paix avec l'Allemagne signé à Versailles le 28 juin 1919, l'Allemagne a renoncé en faveur des Principales Puissances alliées et associées à tous ses droits sur ses possessions d'outre-mer, y compris l'Afrique orientale allemande ;

Considérant que les Principales Puissances alliées et associées sont convenues, conformément à l'article 22, première partie (Pacte de la Société des Nations) du dit traité, de conférer un mandat à Sa Majesté le Roi des Belges pour administrer une partie de l'ancienne colonie de l'Afrique Orientale allemande et ont proposé de formuler le mandat dans les termes suivants ;

Considérant que Sa Majesté le Roi des Belges s'est engagée à accepter le mandat sur le dit territoire et a entrepris de l'exercer au nom de la Société des Nations conformément aux dispositions suivantes :

Considérant qu'aux termes de l'article 22 ci-dessus mentionné, § 8, il est prévu que si le degré d'au-

VOLKENBOND.

BELGISCH MANDAAT OVER HET GRONDGEBIED VAN OOST-AFRIKA.

De Raad van den Volkenbond :

Overwegende dat door artikel 119 van het Vredesverdrag met Duitschland, geteekend te Versailles den 28n Juni 1919, Duitschland ten gunste van de Voornaamste Verbonden en Geassocieerde Mogendheden afgezien heeft van al zijne rechten op zijne overzeesche bezittingen, met inbegrip van Duitsch Oost-Afrika.

Overwegende dat de Voornaamste Verbonden en Geassocieerde Mogendheden overeengekomen zijn, overeenkomstig artikel 22, Eerste Deel (Pact van den Volkenbond) van gezegd Verdrag, een mandaat te verleenen aan Zijne Majesteit den Koning der Belgen om een gedeelte van de vroegere kolonie Duitsch Oost-Afrika te besturen en voorgesteld hebben het mandaat in de volgende termen uit te drukken ;

Overwegende dat Zijne Majesteit de Koning der Belgen zich verbonden heeft het mandaat over gezegd grondgebied te aanvaarden en ondernomen heeft het in naam van den Volkenbond uit te oefenen overeenkomstig de volgende beschikkingen ;

Overwegende dat volgens de bewoordingen van bovenvermeld artikel 22, paragraaf 8, er voorzien

torité, de contrôle ou d'administration à exercer par le Mandataire n'a pas fait l'objet d'une convention antérieure entre les Membres de la Société, il sera expressément statué sur ses points par le Conseil ;

Par la présente, confirmant le mandat, a statué sur ses territoires comme suit :

« Article 1er (1). Le Territoire sur lequel un mandat est conféré à Sa Majesté le Roi des Belges (désigné ci-dessous comme mandataire) comprend la partie du territoire de l'ancienne Colonie de l'Est-Africain allemand située à l'Ouest de la ligne suivante :

» Le thalweg de la rivière Kagera, à partir de la frontière de l'Uganda jusqu'au point où la rivière Kagera rencontre la frontière occidentale du Bugufi ;

» De là, jusqu'au point de jonction de cette frontière avec la frontière orientale de l'Urundi ;

» Ensuite, les frontières orientale et méridionale de l'Urundi au lac Tanganika. »

La frontière décrite ci-dessus est indiquée à la carte anglaise ci-annexée, à l'échelle de 1/1,000,000, GS GS nº 2932. Les frontières du Bugufi et de l'Urundi ont été indiquées conformément à celles qui se trouvent portées sur le Deutscher Kolonialatlas (Diedrich Reimer, 1/1,000,000, 1906).

« Art. 2. Une commission de délimitation sera nommée par Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté britannique pour le tracé sur place de la ligne frontière décrite à l'article premier ci-dessus.

» Si les travaux de cette commission donnent lieu à contestation, la question sera soumise au Conseil de la Société des Nations, dont la décision sera sans appel.

» Le rapport définitif de la commission de délimitation donnera la description exacte de la frontière telle qu'elle aura été déterminée sur le terrain ; les cartes signées par les commissaires seront jointes au rapport. Ce document, avec ses annexes, sera établi en triple exemplaire. L'un des originaux sera déposé dans les archives de la Société des Nations, le deuxième sera conservé par le gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges et le troisième par le gouvernement de Sa Majesté britannique. »

» Art. 3. Le mandataire sera responsable de la paix, du bon ordre et de la bonne administration du territoire, accroîtra par tous les moyens en son pou-

is dat indien de graad van gezag, toezicht of beheer door den Lasthebber uit te oefenen niet het onderwerp uitgemaakt heeft van een vroegere overeenkomst tusschen de Leden van den Bond, de Raad dienaangaande uitdrukkelijk uitspraak zal doen ;

Heeft hierdoor, het mandaat bevestigend, over deze termen als volgt uitspraak gedaan :

« Artikel 1. (1) Het gebied waarover een mandaat verleend wordt aan Zijne Majesteit den Koning der Belgen (hieronder aangeduid als lasthebber) omvat het deel van het grondgebied der vroegere kolonie Duitsch Oost-Afrika gelegen ten Westen der volgende lijn :

» De thalweg der rivier Kagera, van de grens van Oeganda tot aan het punt waar de rivier Kagera de westelijke grens van Boegoefi ontmoet.

» Van daar tot aan het vereenigingspunt van deze grens met de Oostelijke grens van Oeroendi.

» Vervolgens de Oostelijke en Zuidelijke grens van Oeroendi tot aan het meer Tanganika.

» De hierboven beschreven grens is aangeduid op de hierbij gevoegde Engelsche kaart, op de schaal van 1/1,000,000. GS. GS. Nr 2932. (De grenzen van Boegoefi en Oeroendi worden aangeduid overeenkomstig degene die in den «Deutscher Kolonialatlas» (Dietrich Reimer) schaal 1/1,000,000 datum 1906 aangegeven staan.)

» Art. 2. Eene Afbakeningscommissie zal benoemd worden door Zijne Majesteit den Koning der Belgen en Zijne Britsche Majesteit voor de afbakening ter plaatse van de grenslijn beschreven in artikel 1 hierboven.

» Indien de werkzaamheden dezer commissie aanleiding geven tot oneenigheid, zal de aangelegenheid onderworpen worden aan den Raad van den Volkenbond, wiens beslissing zonder hooger beroop zal zijn.

» Het definitief verslag der Afbakeningscommissie zal de juiste beschrijving der grens geven zooals zij op het terrein zal vastgesteld zijn ; de kaarten, door de Commissarissen onderteekend, zullen bij het verslag gevoegd worden. Dit document met zijne bijlagen zal in drievoudig exemplaar opgemaakt worden. Een der oorspronkelijke stukken zal in het archief van den Volkenbond neergelegd worden, het tweede zal door de Regeering van Zijne Majesteit den Koning der Belgen en het derde door de Regeering Zijner Britsche Majesteit bewaard worden.

» Art. 3. De lasthebber zal verantwoordelijk zijn voor den vrede, de goede orde en het goede beheer van het grondgebied ; hij zal door al de middelen

(1) Le texte ci-dessus est celui qui résulte de la décision prise par le Conseil de la Société des Nations dans sa séance du 31 août 1923.

(1) Bovenstaande tekst is dezen die volgt uit de beslissing door den Raad van den Volkenbond in zitting van 31 Augustus 1923 genomen.

voir le bien-être matériel et moral et favorisera le progrès social des habitants.

» Art. 4. Le mandataire ne devra établir sur le territoire aucune base militaire ou navale, ni édifier aucune fortification, ni organiser aucune force militaire indigène, sauf pour assurer la police locale et la défense du territoire.

» Art. 5. La Puissance mandataire devra :

1° Pourvoir à l'émancipation éventuelle de tous esclaves et, dans un délai aussi court que les conditions sociales le permettront, faire disparaître tout esclavage domestique ou autre ;

» 2° Supprimer toute forme de commerce d'esclaves ;

» 3° *Interdire tout travail forcé ou obligatoire*, sauf pour les travaux et services publics essentiels et sous condition d'une équitable rémunération ;

» 4° Protéger les indigènes contre la fraude et la contrainte par une surveillance attentive des contrats de travail et du recrutement des travailleurs ;

» 5° Exercer un contrôle sévère sur le trafic des armes et munitions ainsi que sur le commerce des spiritueux.

» Art. 6. La Puissance mandataire devra, dans l'établissement des règles relatives à la tenure du sol et au transfert de la propriété foncière, prendre en considération les lois et coutumes des indigènes, respecter les droits et sauvegarder les intérêts des indigènes.

» Aucune propriété foncière indigène ne pourra faire l'objet d'un transfert, excepté entre indigènes, sans avoir reçu, au préalable, l'approbation de l'autorité publique. Aucun droit réel ne pourra être constitué sur un bien foncier indigène en faveur d'un non-indigène, si ce n'est avec la même approbation.

» La Puissance mandataire édictera des règles sévères contre l'usure.

» Art. 7. La Puissance mandataire assurera à tous les ressortissants des États membres de la Société des Nations les mêmes droits qu'à ses propres ressortissants, en ce qui concerne leur accès et leur établissement dans le territoire, la protection de leurs personnes et de leurs biens, l'acquisition des propriétés mobilières et immobilières, l'exercice de leur profession ou de leur industrie, sous réserve des nécessités d'ordre public et de l'observation de la *législation locale*.

» La Puissance mandataire pratiquera, en outre, à l'égard de tous les ressortissants des États mem-

die in zijn bereik zijn het stoffelijk en zedelijk welzijn der inwoners doen toenemen en hunnen socialen vooruitgang bevorderen.

» Art. 4. De lasthebber zal op het grondgebied geene militaire of zeebasis mogen vestigen, noch er eenig vestingwerk bouwen, noch er inlandsche strijdkrachten inrichten, tenzij om de plaatselijke politie en de verdediging van het grondgebied te verzekeren.

» Art. 5. De lasthebbende Mogendheid zal moeten :

» 1° Voorzien in de eventueele vrijmaking van alle slaven en binnen zoo korten tijd als het de maatschappelijke toestanden zullen toelaten, alle huiselijke of andere slavernij doen verdwijnen.

» 2° Elken vorm van slavenhandel afschaffen.

» 3° Elken gedwongen of verplichten arbeid verbieden, uitgenomen voor noodzakelijke openbare werken en diensten en mits eene billijke vergoeding.

» 4° De inboorlingen beschermen tegen bedrog en dwang door een nauwkeurig toezicht over de arbeidscontracten en de aanwerving der arbeiders.

» 5° Een streng toezicht uitoefenen over den handel in wapens en ammunitie alsmede over den handel in sterke dranken.

» Art. 6. De lasthebbende Mogendheid zal bij het vaststellen der regels betreffende de leenroerigheid van den grond en de overdracht van grondeigendom rekening moeten houden met de wetten en de gebruiken der inboorlingen, hunne rechten eerbiedigen en hunne belangen vrijwaren.

» Geen inlandsche grondeigendom zal het voorwerp eener overdracht mogen uitmaken, uitgenomen tusschen inboorlingen, zonder vooraf de goedkeuring der openbare overheid gekregen te hebben. Geen zakelijk recht zal ten voordeele van eenen niet-inboorling op een inlandsch grondeigendom mogen gevestigd worden, tenzij met dezelfde goedkeuring.

» De lasthebbende Mogendheid zal strenge regels uitvaardigen tegen den woeker.

» Art. 7. De lasthebbende Mogendheid zal aan al de onderhoorigen der Staten die lid zijn van den Volkenbond dezelfde rechten verzekeren als aan hare eigene onderhoorigen, wat betreft den toegang tot het grondgebied en hunne vestiging aldaar, de bescherming hunner personen en goederen, de verwerving van roerende en onroerende goederen, de uitoefening van hun beroep of van hunne nijverheid, onder voorbehoud van de noodwendigheden van openbaren aard en van het naleven der plaatselijke wetten.

» Bovendien zal de lasthebbende Mogendheid ten opzichte van al de onderhoorigen der Staten die

bres de la Société des Nations et dans les mêmes conditions qu'à l'égard de ses propres ressortissants, la liberté du transit et de navigation et une complète égalité économique, commerciale et industrielle, excepté pour les travaux et les services publics essentiels, qu'elle reste libre d'organiser dans les termes et conditions qu'elle estime justes.

» Les concessions pour le développement des ressources naturelles du territoire seront accordées par le mandataire, sans distinction de nationalité entre les ressortissants des États membres de la Société des Nations, mais de manière à maintenir intacte l'autorité du gouvernement local.

» Il ne sera pas accordé de concession ayant le caractère d'un monopole général. Cette clause ne fait pas obstacle au droit du mandataire de créer des monopoles d'un caractère purement fiscal dans l'intérêt du territoire soumis au mandat et en vue de procurer au territoire les ressources fiscales paraissant le mieux s'adapter aux besoins locaux, ou, dans certains cas, de développer les ressources naturelles soit directement par l'État, soit par un organisme soumis à son contrôle, sous cette réserve qu'il n'en résultera directement ou indirectement aucun monopole des ressources naturelles au bénéfice du mandataire ou de ses ressortissants, ni aucun avantage préférentiel qui serait incompatible avec l'égalité économique, commerciale et industrielle ci-dessus garantie.

» Les droits conférés par le présent article s'étendent également aux sociétés et associations organisées suivant les lois des États Membres de la Société des Nations, sous réserve seulement des nécessités d'ordre public et de l'observation de la législation locale.

» Art. 8. La Puissance mandataire assurera, dans l'étendue du territoire, la pleine liberté de conscience et le libre exercice de tous les cultes, qui ne sont contraires ni à l'ordre public ni aux bonnes mœurs ; elle donnera à tous les missionnaires ressortissants de tout État Membre de la Société des Nations la faculté de pénétrer, de circuler et de résider dans le territoire, d'y acquérir et posséder des propriétés, d'y élever des bâtiments dans un but religieux et d'y ouvrir des écoles, étant entendu, toutefois, que le Mandataire aura le droit d'exercer tel contrôle qui pourra être nécessaire pour le maintien de l'ordre public et d'une bonne administration et de prendre à cet effet toutes mesures utiles.

Lid zijn van den Volkenbond, en onder dezelfde voorwaarden als ten opzichte harer eigen onderhoorigen, de vrijheid van doorvoer en van scheepvaart toepassen alsmede eene volkomen gelijkheid op economisch, commercieel en industrieel gebied, uitgenomen voor de hoofdzakelijke openbare werken en diensten die het haar vrij staat in te richten onder de voorschriften en voorwaarden die haar billijk schijnen.

» De vergunningen voor de ontwikkeling der natuurlijke hulpbronnen van het grondgebied zullen door den Lasthebber verleend worden zonder onderscheid van nationaliteit tusschen de onderhoorigen der Staten die Lid zijn van den Volkenbond ; maar derwijze dat het gezag van het plaatselijk bestuur onaangetast blijve.

» Er zal geene vergunning worden verleend die den aard van een algemeen monopolie heeft. Deze bepaling maakt geene inbreuk op het recht van den Lasthebber om monopolies van uitsluitend fiscalen aard op te richten in het belang van het aan het mandaat onderworpen grondgebied, en ten einde aan het grondgebied de fiscale hulpmiddelen te verschaffen die zich het best aan de plaatselijke behoeften schijnen aan te passen of, in zekere gevallen, ten einde natuurlijke hulpbronnen te ontwikkelen hetzij rechtstreeks door den Staat, hetzij door een aan zijn toezicht onderworpen organisme, onder dit voorbehoud dat er noch rechtstreeks noch onrechtstreeks eene monopolie der natuurlijke hulpbronnen zal uit voortspruiten ten voordeele van den lasthebber of van zijne onderhoorigen, noch eenig preferentieel voordeel dat onvereenigbaar zou zijn met de hierboven gewaarborgde economische, commercieele en industrieele gelijkheid.

» De rechten toegekend door dit artikel strekken zich eveneens uit tot de Maatschappijen en Vereenigingen ingericht volgens de wetten der Staten die Lid zijn van den Volkenbond, onder het eenige voorbehoud der noodwendigheden van openbaren aard en der naleving der plaatselijke wetten.

» Art. 8. De lasthebbende Mogendheid zal, op het grondgebied, de volledige gewetensvrijheid verzekeren alsook de vrije uitoefening van al de eeredienssten die noch met de openbare orde, noch met de goede zeden in strijd zijn; zij zal aan al de missionnarissen die onderhoorigen zijn van elken Staat die Lid is van den Volkenbond, het recht geven in het grondgebied binnen te komen, er te reizen en te verblijven, er eigendommen te verwerven en te bezitten, er gebouwen op te richten met een godsdienstig doel en er scholen te openen, met dien verstande echter dat de lasthebber het recht zal hebben een zoodanig toezicht uit te oefenen als zou kunnen noodig zijn voor de handhaving der openbare orde en van een goed beheer, en te dien einde alle noodige maatregelen te nemen.

» Art. 9. La Puissance mandataire étendra aux territoires le bénéfice des conventions internationales générales, applicables à leurs territoires limitrophes.

» Art. 10. La Puissance mandataire aura pleins pouvoirs d'administration et de législation sur les contrées faisant l'objet du mandat. Ces contrées seront administrées selon la législation de la Puissance mandataire comme partie intégrante de son territoire et sous réserve des dispositions qui précèdent.

» La Puissance mandataire est, en conséquence, autorisée à appliquer aux régions soumises au mandat sa législation sous réserve des modifications exigées par les conditions locales, et à constituer ces territoires en unions ou fédérations douanières fiscales ou administratives avec les territoires avoisinants relevant de sa propre souveraineté ou placés sous son contrôle, à condition que les mesures adoptées à ces fins ne portent pas atteinte aux dispositions du présent mandat.

» Art. 11. La Puissance mandataire présentera au Conseil de la Société des Nations un rapport annuel répondant à ses vues. Ce rapport devra contenir tous les renseignements sur les mesures prises en vue d'appliquer les dispositions du présent mandat.

» Art. 12. Toute modification apportée aux termes du présent mandat devra être approuvée au préalable par le Conseil de la Société des Nations.

» Art. 13. Le mandataire accepte que tout différend, quel qu'il soit, qui viendrait à s'élever entre lui et un autre membre de la Société des Nations, relatif à l'interprétation ou à l'application des dispositions du mandat et qui ne soit pas susceptible d'être réglé par des négociations, soit soumis à la Cour permanente de justice internationale, prévue par l'article 14 du Pacte de la Société des Nations.

» Le présent acte sera déposé en original dans les archives de la Société des Nations. Des copies certifiées conformes en seront remises par le Secrétaire Général de la Société des Nations à tous les membres de la Société des Nations. »

Certifié par le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Étrangères,

» Art. 9. De lasthebbende Mogendheid zal de grondgebieden laten genieten van het voordeel der algemeene internationale overeenkomsten die op de aan hun grenzende grondgebieden van toepassing zijn.

» Art. 10. De lasthebbende Mogendheid zal volledig recht van bestuur en van wetgeving hebben op de streken die het voorwerp van het mandaat uitmaken ; deze gewesten zullen bestuurd worden volgens de wetgeving der lasthebbende Mogendheid als zijnde een wezenlijk deel van haar grondgebied en onder voorbehoud der voorafgaande beschikkingen.

» Dienvolgens is de lasthebbende Mogendheid er toe gemachtigd hare wetten op de aan het mandaat onderworpen gewesten toe te passen onder voorbehoud de wijzigingen gevergd door de plaatselijke toestanden, en deze grondgebieden in te richten als tol, fiscale of bestuurlijke unies of verbonden met de naburige grondgebieden die aan hare souvereiniteit onderworpen of onder haar toezicht geplaatst zijn, op voorwaarde dat de te dien einde getroffen maatregelen geen afbreuk doen aan de beschikkingen van dit mandaat.

» Art. 11. De lasthebbende Mogendheid zal bij den Raad van den Volkenbond een jaarlijksch verslag indienen waarin zij hare zienswijze te kennen geeft. Dit verslag moet al de noodige inlichtingen bevatten aangaande de maatregelen die genomen werden ten einde de beschikkingen van dit mandaat toe te passen.

» Art. 12. Elke wijziging, aan de termen van dit mandaat aangebracht, moet vooraf door den Raad van den Volkenbond goedgekeurd worden.

» Art. 13. De lasthebber stemt er in toe dat elk geschil, van welken aard ook, dat tusschen hem en een ander lid van den Volkenbond ontstaat betreffende de uitlegging of de toepassing van de beschikkingen van het mandaat en dat door onderhandelingen niet kan worden geregeld, aan het Bestendig Hof van Internationale Justitie, voorzien bij artikel 14 van het Pact van den Volkenbond, zou onderworpen worden.

» Deze akte zal in het origineel neergelegd worden in het archief van den Volkenbond. Gelijkluidend verklaarde afschriften zullen door den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond aan al de Leden van den Volkenbond worden overhandigd. »

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. Costermans.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET MINISTÈRE DES COLONIES.

—

Loi approuvant le Traité avec les Etats-Unis d'Amérique concernant le mandat de la Belgique sur le territoire de Ruanda-Urundi (1).

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention du 18 avril 1923 entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique et le Protocole du 21 janvier 1924 modifiant cette Convention sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1924.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN KOLONIËN.

—

Wet tot goedkeuring van het Verdrag met de Vereenigde-Staten van Amerika, betreffende het mandaat van België over het grondgebied van Roeanda-Oeroendi (1).

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel. De Overeenkomst van 18 April 1923, tusschen België en de Vereenigde-Staten van Amerika en het Protocol van 21 Januari 1924 tot wijziging dezer Overeenkomst, zullen hun geheel en volkomen uitwerksel hebben.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ October 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

Paul Hymans,

Le Ministre des Colonies,

H. Carton.

Vu et scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,

F. Masson.

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

De Minister van Koloniën ;

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

(1) *Session* 1923-1924.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. Projet de loi, nº 195.405. Séance du 3 avril 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 25 juillet 1924, p. 2541.

Sénat.

Documents parlementaires. — Rapport. Séance du 31 juillet 1924, nº 268.

Annales parlementaires. — Rapport. Séance du 31 juillet 1924. — Discussion et adoption. Séance du 31 juillet 1924, p 1386.

(1) *Zittijd* 1923-1924.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Het wetsontwerp, verslag 195.405. Vergadering van 3 April 1924.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 Juli 1924, bl. 2541.

Senaat.

Senaatsbescheiden. — Verslag. Vergadering van 31 Juli 1924, nr 268.

Handelingen van den Senaat. — Verslag. Vergadering van 31 Juli 1924. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 31 Juli 1924, bl 1386.

TRAITÉ AVEC LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LE MANDAT DE LA BELGIQUE SUR LE TERRITOIRE DE RUANDA-URUNDI.

—

Considérant que par l'article 119 du Traité de Versailles, du 28 juin 1919, l'Allemagne a renoncé en faveur des Principales Puissances Alliées et Associées à tous ses droits et titres sur ses possessions d'outre-mer ;

Considérant que, par l'article 22 du dit Traité, il a été stipulé que certains territoires qui, à la suite de la guerre, ont cessé d'être sous la souveraineté des États qui les gouvernaient précédemment, seraient placés sous le mandat d'une autre Puissance et que les termes du mandat seraient expressément définis dans chaque cas par le Conseil de la Société des Nations ;

Considérant que les avantages, résultant pour les États-Unis de l'article 119 susmentionné du Traité de Versailles, ont été confirmés par le traité signé le 25 août 1921 entre les États-Unis et l'Allemagne, en vue de rétablir les relations amicales entre les deux nations ;

Considérant que quatre des Principales Puissances Alliées et Associées à savoir : l'Empire Britannique, la France, l'Italie et le Japon ont convenu que la Belgique exercerait le mandat sur une partie du territoire de l'ancienne colonie de l'Afrique Orientale allemande ;

Considérant que les termes de ce mandat ont été définis comme il suit par le Conseil de la Société des Nations :

« Article 1er. Le territoire sur lequel un mandat est conféré à Sa Majesté le Roi des Belges (désigné ci-dessous comme mandataire) comprend la partie du territoire de l'ancienne colonie de l'Est Africain allemand située à l'Ouest de la ligne suivante :

» Du point où la frontière entre le Protectorat de l'Uganda et l'Afrique Orientale allemande coupe la rivière Mavumba, dans la direction du Sud-Est, une ligne droite aboutissant à la côte (1640) à 15 kilomètres environ au Sud-Sud-Ouest du Mont Gabiro ;

» De là, une droite dans la direction du Sud, jusqu'à la rive Nord du lac Mohasi, où elle aboutit en un confluent de rivière situé à 2,5 kilomètres environ à l'Ouest du confluent de la rivière Msilala ;

» Si le tracé de chemin de fer à l'Ouest de la rivière

VERDRAG MET DE VEREENIGDE STATEN VAN AMERIKA BETREFFENDE HET MANDAAT VAN BELGIË OVER HET GRONDGEBIED VAN ROEANDA-OERUNDI.

—

Overwegende dat door artikel 119 van het Verdrag van Versailles, van 28 Juni 1919, Duitschland ten gunste der Voornaamste Verbonden en Geassocieerde Mogendheden afgezien heeft van al zijne rechten en titels op zijne overzeesche bezittingen;

Overwegende dat door artikel 22 van gezegd Verdrag bepaald werd, dat zekere gewesten die, ten gevolge van den oorlog, opgehouden hebben onder de souvereiniteit te staan van de Staten die ze voorheen beheerd hebben, onder het mandaat van eene andere Mogendheid zouden geplaatst worden en dat de termen van dit mandaat in elk afzonderlijk geval door den Raad van den Volkenbond uitdrukkelijk zouden vastgesteld worden ;

Overwegende dat de voordeelen die voor de Vereenigde Staten uit bovenvermeld artikel 119 van het Verdrag van Versailles voortvloeien, bevestigd werden door het Verdrag geteekend den 25n Augustus 1921 tusschen de Vereenigde Staten en Duitschland, ten einde de vriendschappelijke betrekkingen tusschen beide naties te herstellen;

Overwegende dat vier der Voornaamste Verbonden en Geassocieerde Mogendheden, namelijk : het Britsche Rijk, Frankrijk, Italië en Japan, overeengekomen zijn dat België het mandaat over een deel van het grondgebied der vroegere kolonie Duitsch Oost-Afrika zou uitoefenen;

Overwegende dat de termen van dit mandaat als volgt door den Raad van den Volkenbond omschreven werden :

« Artikel 1. Het gebied waarover een mandaat verleend wordt aan Zijne Majesteit den Koning der Belgen (hieronder aangeduid als lasthebber) omvat het deel van het grondgebied der vroegere kolonie Duitsch Oost-Afrika, gelegen ten westen der volgende lijn :

» Van het punt waar de grens tusschen het Protectoraat Oeganda en Duitsch Oost-Afrika de rivier Mavoemba snijdt, in zuidoostelijke richting, een rechte lijn eindigend aan de hoogte (1640) op ongeveer 15 kilometer ten zuid-zuidwesten van den berg Gabiro ;

» Van daar, eene rechte lijn in zuidelijke richting, tot aan den noordelijken oever van het meer Mohasi, waar zij eindigt aan den samenloop van een rivier gelegen op ongeveer 2.5 kilometers ten westen van den samenloop der rivier Msilala ;

» Indien de ontworpen spoorweglijn ten westen

Kagera entre le Bugufi et d'Uganda s'approchait de la ligne définie ci-dessus à moins de 16 kilomètres, la frontière serait reportée vers l'Ouest suivant une ligne à une distance minima de 16 kilomètres du tracé, sans toutefois dépasser, à l'Ouest, la droite qui joint le point d'aboutissement au lac Mohasi au sommet du Mont Kivisa (2,100) situé sur la frontière Uganda-Afrique Orientale allemande, à 5 kilomètres environ au Sud-Ouest du point où la rivière Mavumba coupe cette frontière ;

» De là, une ligne dans la direction du Sud-Est et jusqu'à la rive Sud du lac Mohasi ;

» De là, la ligne de partage des eaux des rivières Taruka et Mkarange prolongée, vers le Sud, jusqu'à la pointe Nord-Est du lac Mugesera ;

» La ligne médiane du lac Mugesera prolongée vers le Sud à travers le lac Ssake jusqu'à la Kagera ;

» De là, le cours de la Kagera en aval jusqu'à son point de rencontre avec la limite occidentale du Bugufi ;

» De là, cette limite jusqu'à son point de rencontre avec la limite orientale de l'Urundi ;

» De là, la limite orientale et méridionale de l'Urundi jusqu'au lac Tanganika.

» La frontière décrite ci-dessus est indiquée sur la carte anglaise ci-annexée à l'échelle de 1/1,000,000 G. S. G. S. 2932. (Les frontières de Bugufi et de l'Urundi ont été indiquées conformément à celles qui se trouvent portées sur le Deutscher Kolonialatlas (Dietrich et Reimer) échelle 1/1,000,000 date 1906).

» Art. 2. Une Commission de délimitation sera nommée par Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté Britannique pour le tracé sur place de la ligne frontière décrite à l'article premier ci-dessus.

» Si les travaux de cette Commission donnent lieu à contestation, la question sera soumise au Conseil de la Société des Nations, dont la décision sera sans appel.

» Le rapport définitif de la Commission de délimitation donnera la description exacte de la frontière, telle qu'elle aura été déterminée sur le terrain, les cartes signées par les Commissaires seront jointes au rapport.

» Ce document avec ses annexes sera établi en triple exemplaire. L'un des originaux sera déposé dans les archives de la Société des Nations, le deuxième sera conservé par le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges et le troisième par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique.

van de rivier Kagera tusschen Boegoefi en Oeganda de hierboven vastgestelde lijn op minder dan 16 kilometers zou naderen, zou de grens naar het westen verlegd worden volgens eene lijn op een minimum-afstand van 16 kilometers van de ontworpen spoorweglijn, zonder evenwel, ten westen, de rechte lijn te overschrijden, die het eindpunt aan het meer Mohasi verbindt met den top van den Berg Kivisa (2,100), gelegen op de grens Oeganda-Duitsch Oost-Afrika, op ongeveer 5 kilometers ten zuidwesten van het punt waar de rivier Mavoemba deze grens snijdt ;

» Van daar, eene lijn in zuidoostelijke richting tot aan den zuidelijken oever van het meer Mohasi ;

» Van daar, de waterscheidingslijn der rivieren Taroeka en Mkarange, verlengd naar het zuiden tot aan het noordoostelijke punt van het meer Moegesera ;

» De mediaanlijn van het meer Moegesera verlengd naar het Zuiden door het meer Ssake tot aan de Kagera ;

» Van daar, de loop van de Kagera stroomafwaarts tot aan het punt waar zij de westelijke grens van Boegoefi ontmoet ;

» Van daar, deze grens tot aan het punt waar zij de oostelijke grens van Oeroendi ontmoet ;

» Van daar, de oostelijke en zuidelijke grens van Oeroendi tot aan het Tanganikameer.

» De hierboven beschreven grens is aangeduid op de hierbij gevoegde Engelsche kaart op de schaal van 1/1,000,000 G. S. G. S. 2932. (De grenzen van Boegoefi en Oeroendi werden aangeduid overeenkomstig degene die in den « Deutscher Kolonialatlas » (Dietrich en Reimer), schaal 1/1,000,000 datum 1906, aangegeven staan).

» Art. 2. Eene Afbakeningscommissie zal benoemd worden door Zijne Majesteit den Koning der Belgen en Zijne Britsche Majesteit voor de afbakening ter plaatse van de grenslijn beschreven in artikel 1 hierboven.

» Indien de werkzaamheden dezer commissie aanleiding geven tot oneenigheid, zal de aangelegenheid onderworpen worden aan den Raad van den Volkenbond, wiens beslissing zonder hooger beroep zal zijn.

» Het definitief verslag der Afbakeningscommissie zal de juiste beschrijving der grens geven zooals zij op het terrein zal vastgesteld zijn; de kaarten, door de Commissarissen onderteekend, zullen bij het verslag gevoegd worden.

» Dit document met zijne bijlagen zal in drievoudig exemplaar opgemaakt worden. Een der oorspronkelijke stukken zal in het archief van den Volkenbond neergelegd worden, het tweede zal door de Regeering van Zijne Majesteit den Koning der Belgen en het derde door de Regeering Zijner Britsche Majesteit bewaard worden.

» Art. 3. Le Mandataire sera responsable de la paix, du bon ordre et de la bonne administration du territoire, accroîtra par tous les moyens en son pouvoir, le bien-être matériel et moral et favorisera le progrès social des habitants.

» Art. 4. Le Mandataire ne devra établir sur le territoire aucune base militaire ou navale, ni édifier aucune fortification, ni organiser aucune force militaire indigène, sauf pour assurer la police locale et la défense du territoire.

» Art. 5. La Puissance mandataire devra :

» 1° Pourvoir à l'émancipation éventuelle de tous esclaves et, dans un délai aussi court que les conditions sociales le permettront, faire disparaître tout esclavage domestique ou autre ;

» 2° Supprimer toute forme de commerce d'esclave ;

» 3° Interdire tout travail forcé ou obligatoire, sauf pour les travaux et services publics essentiels et sous condition d'une équitable rémunération ;

» 4° Protéger les indigènes contre la fraude et la contrainte, par une surveillance attentive des contrats de travail et du recrutement des travailleurs ;

» 5° Exercer un contrôle sévère sur le trafic des armes et des munitions ainsi que sur le commerce des spiritueux.

» Art. 6. La Puissance mandataire devra, dans l'établissement des règles relatives à la tenure du sol et au transfert de la propriété foncière, prendre en considération les lois et les coutumes des indigènes, respecter les droits et sauvegarder les intérêts des indigènes.

» Aucune propriété foncière indigène ne pourra faire l'objet d'un transfert, excepté entre indigènes, sans avoir reçu au préalable l'approbation de l'autorité publique. Aucun droit réel ne pourra être constitué sur un bien foncier indigène en faveur d'un non indigène si ce n'est avec la même approbation.

» La Puissance mandataire édictera des règles sévères contre l'usure.

» Art. 7. La Puissance mandataire assurera à tous les ressortissants des États membres de la Société des Nations les mêmes droits qu'à ses propres ressortissants, en ce qui concerne leur accès et leur établissement dans le territoire, la protection de leurs personnes et de leurs biens, l'acquisition des propriétés mobilières et immobilières, l'exercice de leur profession ou de leur industrie, sous réserve des

» Art. 3. De Lasthebber zal verantwoordelijk zijn voor den vrede, de goede orde en het goede beheer van het grondgebied ; hij zal door al de middelen die in zijn bereik zijn het stoffelijk en zedelijk welzijn der inwoners doen toenemen en hunnen socialen vooruitgang bevorderen.

» Art. 4. De Lasthebber zal op het grondgebied geene militaire of zeebasis mogen vestigen, noch er eenig vestingwerk bouwen noch er inlandsche strijdkrachten inrichten, tenzij om de plaatselijke politie en de verdediging van het grondgebied te verzekeren.

» Art. 5. De Lasthebbende Mogendheid zal moeten :

» 1° Voorzien in de eventueele vrijmaking van alle slaven en binnen zoo korten tijd als het de maatschappelijke toestanden zullen toelaten, alle huiselijke of andere slavernij doen verdwijnen ;

» 2° Elken vorm van slavenhandel afschaffen ;

» 3° Elken gedwongen of verplichten arbeid verbieden, uitgenomen voor noodzakelijke openbare werken en diensten en mits een billijke vergoeding;

» 4° De inboorlingen beschermen tegen bedrog en dwang door een nauwkeurig toezicht over de arbeidscontracten en de aanwerving der arbeiders;

» 5° Een streng toezicht uitoefenen over den handel in wapens en ammunitie alsmede over den handel in sterke dranken.

» Art. 6. De Lasthebbende Mogendheid zal bij het vaststellen der regels betreffende de leenroerigheid van den grond en de overdracht van grondeigendom rekening moeten houden met de wetten en de gebruiken der inboorlingen, hunne rechten eerbiedigen en hunne belangen vrijwaren.

» Geen inlandsche grondeigendom zal het voorwerp eener overdracht mogen uitmaken, uitgenomen tusschen inboorlingen, zonder vooraf de goedkeuring der openbare overheid gekregen te hebben. Geen zakelijk recht zal ten voordeele van eenen niet-inboorling op een inlandsche grondeigendom mogen gevestigd worden, tenzij met dezelfde goedkeuring.

» De Lasthebbende Mogendheid zal strenge regels uitvaardigen tegen den woeker.

» Art. 7. De Lasthebbende Mogendheid zal aan al de onderhoorigen der Staten die lid zijn van den Volkenbond dezelfde rechten verzekeren als aan hare eigene onderhoorigen, wat betreft den toegang tot het grondgebied en hunne vestiging aldaar, de bescherming hunner personen en goederen, de verwerving van roerende en onroerende goederen, de uitoefening van hun beroep of van hunne nijver-

nécessités d'ordre public et de l'observation de la législation locale.

» La Puissance mandataire pratiquera en outre, à l'égard de tous les ressortissants des Etats Membres de la Société des Nations et dans les mêmes conditions qu'à l'égard de ses propres ressortissants, la liberté du transit et de navigation et une complète égalité économique, commerciale et industrielle, excepté pour les travaux et services publics essentiels qu'elle reste libre d'organiser dans les termes et conditions qu'elle estime justes.

» Les concessions pour le développement des ressources naturelles du territoire seront accordées par le Mandataire, sans distinction de nationalité entre les ressortissants des États Membres de la Société des Nations, mais de manière à maintenir intacte l'autorité du gouvernement local.

» Il ne sera pas accordé de concession ayant le caractère d'un monopole général. Cette clause ne fait pas obstacle au droit du Mandataire de créer des monopoles d'un caractère purement fiscal dans l'intérêt du territoire soumis au mandat et en vue de procurer au territoire les ressources fiscales paraissant le mieux s'adapter aux besoins locaux ou, dans certains cas, de développer des ressources naturelles soit directement par l'État soit par un organisme soumis à son contrôle, sous cette réserve qu'il n'en résultera directement ou indirectement aucun monopole des ressources naturelles au bénéfice du Mandataire ou de ses ressortissants, ni aucun avantage préférentiel qui serait incompatible avec l'égalité économique, commerciale et industrielle ci-dessus garantie.

» Les droits conférés par le présent article s'étendent également aux sociétés et associations organisées suivant les lois des États Membres de la Société des Nations, sous réserve seulement des nécessités d'ordre public et de l'observation de la législation locale.

» Art. 8. La Puissance mandataire assurera, dans l'étendue du territoire, la pleine liberté de conscience et le libre exercice de tous les cultes qui ne sont contraires ni à l'ordre public, ni aux bonnes mœurs ; elle donnera à tous les missionnaires ressortissants de tout État, membre de la Société des Nations, la faculté de pénétrer, de circuler et de résider dans le territoire, d'y acquérir et posséder des propriétés, d'y élever des bâtiments dans un but religieux et d'y ouvrir des écoles, étant entendu, toutefois, que le mandataire aura le droit d'exercer tel contrôle qui pourra être nécessaire pour le maintien, onder voorbehoud van de noodwendigheden van openbaren aard en van het naleven der plaatselijke wetten.

» Bovendien zal de Lasthebbende Mogendheid ten opzichte van al de onderhoorigen der Staten die Lid zijn van den Volkenbond, en onder dezelfde voorwaarden als ten opzichte harer eigen onderhoorigen, de vrijheid van doorvoer en van scheepvaart toepassen alsmede eene volkomen gelijkheid op economisch, commercieel en industrieel gebied, uitgenomen voor de hoofdzakelijke openbare werken en diensten die het haar vrij staat in te richten onder de voorschriften en voorwaarden die haar billijk schijnen.

» De vergunningen voor de ontwikkeling der natuurlijke hulpbronnen van het grondgebied zullen door den Lasthebber verleend worden zonder onderscheid van nationaliteit tusschen de onderhoorigen der Staten die Lid zijn van den Volkenbond ; maar derwijze dat het gezag van het plaatselijk bestuur onaangetast blijve.

» Er zal geene vergunning worden verleend die den aard van een algemeen monopolie heeft. Deze bepaling maakt geene inbreuk op het recht van den Lasthebber om monopolies van uitsluitend fiscalen aard op te richten in het belang van het aan het mandaat onderworpen grondgebied, en ten einde aan het grondgebied de fiscale hulpmiddelen te verschaffen die zich het best aan de plaatselijke behoeften schijnen aan te passen of, in zekere gevallen, ten einde natuurlijke hulpbronnen te ontwikkelen, hetzij rechtstreeks door den Staat hetzij door een aan zijn toezicht onderworpen organisme, onder dit voorbehoud dat er noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een monopolie der natuurlijke hulpbronnen zal uit voortspruiten ten voordeele van den Lasthebber of van zijne onderhoorigen, noch eenig preferentieel voordeel dat onvereenigbaar zou zijn met de hierboven gewaarborgde economische, commercieele en industrieele gelijkheid.

» De rechten toegekend door dit artikel strekken zich eveneens uit tot de maatschappijen en vereenigingen ingericht volgens de wetten der Staten die Lid zijn van den Volkenbond, onder het eenige voorbehoud der noodwendigheden van openbaren aard en der naleving der plaatselijke wetten.

» Art. 8. De Lasthebbende Mogendheid zal, op het grondgebied, de volledige gewetensvrijheid verzekeren alsook de vrije oefening van al de eeredienste die noch met de openbare orde noch met de goede zeden in strijd zijn ; zij zal aan al de missionnarissen die onderhoorigen zijn van elken Staat die Lid is van den Volkenbond, het recht geven in het grondgebied binnen te komen, en te reizen en te verblijven, er eigendommen te verwerven en te bezitten, er gebouwen op te richten met een godsdienstig doel en er scholen te openen, met dien verstande echter dat de Lasthebber het recht zal

tien de l'ordre public et d'une bonne administration et de prendre, à cet effet, toutes mesures utiles.

» Article 9. La Puissance mandataire étendra aux territoires le bénéfice des conventions internationales générales, applicables à leurs territoires limitrophes.

» Art. 10. La Puissance mandataire aura pleins pouvoirs d'administration et de législation sur les contrées faisant l'objet du mandat : ces contrées seront administrées selon la législation de la Puissance mandataire comme partie intégrante de son territoire, et sous réserve des dispositions qui précèdent.

» La Puissance mandataire est, en conséquence, autorisée à appliquer aux régions soumises au mandat sa législation sous réserve des modifications exigées par les conditions locales et à constituer ces territoires en unions ou fédérations douanières, fiscales ou administratives avec les territoires avoisinants relevant de sa propre souveraineté ou placés sous son contrôle, à condition que les mesures adoptées à ces fins ne portent pas atteinte aux dispositions du présent mandat.

» Art. 11. La Puissance mandataire présentera au Conseil de la Société des Nations un rapport annuel répondant à ses vues. Ce rapport devra contenir tous renseignements sur les mesures prises en vue d'appliquer les dispositions du présent mandat.

» Art. 12. Toute modification apportée aux termes du présent mandat devra être approuvée au préalable par le Conseil de la Société des Nations.

» Art. 13. Le mandataire accepte que tout différend quel qu'il soit qui viendrait à s'élever entre lui et un autre Membre de la Société des Nations, relatif à l'interprétation ou à l'application des dispositions du mandat et qui ne soit pas susceptible d'être réglé par des négociations, soit soumis à la Cour Permanente de Justice Internationale prévue par l'article 14 du Pacte de la Société des Nations. »

Considérant que les États-Unis d'Amérique, en participant à la guerre contre l'Allemagne, ont contribué à sa défaite et à la renonciation de ses droits et titres sur ses possessions d'outre-mer, mais qu'ils n'ont pas ratifié le Traité de Versailles ;

hebben een zoodanig toezicht uit te oefenen als zou kunnen noodig zijn voor de handhaving der openbare orde en van een goed beheer, en te dien einde alle noodige maatregelen te nemen.

» Art. 9. De Lasthebbende Mogendheid zal de grondgebieden laten genieten van het voordeel der algemeene internationale overeenkomsten die op de aan hun grenzende grondgebieden van toepassing zijn.

» Art. 10. De Lasthebbende Mogendheid zal volledig recht van bestuur en van wetgeving hebben op de streken die het voorwerp van het mandaat uitmaken : deze gewesten zullen bestuurd worden volgens de wetgeving der Lasthebbende Mogendheid als zijnde een wezenlijk deel van haar grondgebied en onder voorbehoud der voorafgaande beschikkingen.

» Diensvolgens is de Lasthebbende Mogendheid er toe gemachtigd hare wetten op de aan het mandaat onderworpen gewesten toe te passen onder voorbehoud der wijzigingen gevergd door de plaatselijke toestanden, en deze grondgebieden in te richten als tol, fiscale of bestuurlijke unies of verbonden met de naburige grondgebieden die aan hare souvereiniteit onderworpen of onder haar toezicht geplaatst zijn, op voorwaarde dat de te dien einde getroffen maatregelen geen afbreuk doen aan de beschikkingen van dit mandaat.

» Art. 11. De Lasthebbende Mogendheid zal bij den Raad van den Volkenbond een jaarlijksch verslag indienen waarin zij hare zienswijze te kennen geeft. Dit verslag moet al de noodige inlichtingen bevatten aangaande de maatregelen die genomen werden ten einde de beschikkingen van dit mandaat toe te passen.

» Art. 12. Elke wijziging, aan de termen van dit mandaat aangebracht, moet vooraf door den Raad van den Volkenbond goedgekeurd worden.

» Art. 13. De lasthebber stemt er in toe dat elk geschil, van welken aard ook, dat tusschen hem en een ander Lid van den Volkenbond ontstaat betreffende de uitlegging of de toepassing van de beschikkingen van het mandaat en dat door onderhandelingen niet kan worden geregeld, aan het Bestendig Hof van Internationale Justitie, voor zien bij artikel 14 van het Pact van den Volkenbond, zou onderworpen worden. »

Overwegend dat de Vereenigde Staten van Amerika, door deel te nemen aan den oorlog tegen Duitschland medegewerkt hebben tot de nederlaag van dit land en tot den afstand van zijne rechten en titels op zijne overzeesche bezittingen, maar dat zij het Verdrag van Versailles niet bekrachtigd hebben ;

Considérant que le Gouvernement du Roi des Belges et le Gouvernement des États-Unis désirent aboutir à une entente précise en ce qui concerne les droits des deux gouvernements et de leurs nationaux respectifs dans la dite partie de l'ancienne colonie allemande placée sous mandat du Roi des Belges;

A cet effet, Sa Majesté le Roi des Belges et le Président des États-Unis d'Amérique ont décidé de conclure une Convention et ont désigné pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges,

M. Henri Jaspar, Son ministre des Affaires Étrangères, et

Son Excellence Monsieur le Président des États-Unis d'Amérique,

M. Benjamin Thaw, Junior, chargé d'affaires ad. int. des États-Unis d'Amérique à Bruxelles.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes :

Article 1er. A condition que les dispositions de la présente Convention soient observées, les États-Unis déclarent accepter l'administration par le Gouvernement du Roi des Belges, en vertu du mandat susmentionné, de la partie des anciennes colonies allemandes décrite à l'article 1er du mandat.

Art. 2. Les États-Unis et leurs ressortissants auront la jouissance et le bénéfice de tous les droits et avantages garantis par les articles 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 du mandat aux membres de la Société des Nations, nonobstant le fait que les États-Unis ne soient pas un État membre de la Société des Nations.

Art. 3. Les droits de propriété acquis aux Américains dans le territoire sous mandat seront respectés et il n'y sera porté atteinte en aucune manière.

Art. 4. Un double du Rapport annuel, que la Puissance mandataire doit faire en exécution de l'article 11 du mandat, sera adressé au Gouvernement des États-Unis.

Art. 5. Les modifications qui pourraient être apportées aux termes du mandat rapportés plus haut, seront sans effet sur aucune des stipulations contenues dans la présente Convention, à moins que ces modifications aient reçu l'assentiment des États-Unis.

Overwegend dat de Regeering der Vereenigde Staten en de Regeering van den Koning der Belgen wenschen tot eene duidelijke verstandhouding te geraken wat betreft de rechten van beide regeeringen en van hunne wederzijdsche onderhoorigen in gezegd gedeelte van de vroegere Duitsche Kolonie geplaatst onder het mandaat van den Koning der Belgen ;

Te dien einde hebben de Koning der Belgen en de President der Vereenigde Staten van Amerika besloten eene overeenkomst te sluiten en hebben zij tot hunne Gevolmachtigden benoemd te weten :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Den heer Henri Jaspar, Zijn Minister van Buitenlandsche Zaken,

En Zijne Excellentie de heer President der Vereenigde Staten van Amerika ;

Den heer Benjamin Thaw, Junior, Zaakgelastigde a. i. der Vereenigde Staten van Amerika te Brussel.

Welke, na hunne in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten te hebben uitgewisseld nopens de volgende beschikkingen overeengekomen zijn :

Artikel 1. Op voorwaarde dat de bepalingen van deze Overeenkomst worden nageleefd, verklaren de Vereenigde Staten van Amerika aan te nemen dat het gedeelte der vroegere Duitsche koloniën, beschreven in artikel 1 van het Mandaat, door de Regeering van den Koning der Belgen, krachtens bovengemeld mandaat, beheerd wordt.

Art. 2. De Vereenigde Staten en hunne onderhoorigen zullen het genot en het voordeel hebben van al de rechten en voorrechten die door artikels 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van het mandaat aan de leden van den Volkenbond gewaarborgd worden, niettegenstaande het feit dat de Vereenigde Staten geen van den Volkenbond Lid zijnde Staat zijn.

Art. 3. De eigendomsrechten door Amerikanen in het onder mandaat gestelde gebied verworven, zullen geëerbiedigd worden en er zal hun op geenerlei wijze afbreuk gedaan worden.

Art. 4. Een dubbel van het jaarlijksch verslag dat de lasthebbende Mogendheid in uitvoering van artikel 11 van het mandaat moet uitbrengen, zal aan de regeering der Vereenigde Staten toegezonden worden.

Art. 5. De wijzigingen die aan de hooger vermelde termen van het mandaat zouden kunnen toegebracht worden, zullen op geen enkele der in deze Overeenkomst vervatte bepalingen eenig uitwerksel hebben, tenzij deze wijzigingen door de Vereenigde Staten goedgekeurd werden.

Art. 6. Les Traités et Conventions d'extradition en vigueur entre la Belgique et les États-Unis d'Amérique s'appliqueront au territoire sous mandat.

Art. 7. La présente Convention sera ratifiée conformément aux méthodes constitutionnelles respectives des Hautes Parties Contractantes. Les ratifications seront échangées à Bruxelles aussitôt qu'il sera possible. La présente Convention prendra effet à la date de l'échange des ratifications.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé le présent traité et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 18 avril 1923.

(Signé) HENRI JASPAR.
BENJAM THAW, JR.

PROTOCOLE.

Considérant qu'afin de mieux sauvegarder les intérêts des populations indigènes, la frontière du mandat conféré à Sa Majesté le Roi des Belges sur le territoire du Ruanda-Urundi, décrite dans le préambule du Traité, concernant ce mandat et conclu entre la Belgique et les États-Unis d'Amérique, le 18 avril 1923, a été modifiée d'un commun accord entre les Gouvernements Britannique et Belge avec l'approbation du Conseil de la Société des Nations, approbation donnée par celui-ci dans sa séance du 31 août 1923 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 5 du Traité précité les modifications qui pourraient être apportées aux termes du mandat tels qu'ils sont reproduits dans le Traité, seront sans effet sur aucune des stipulations du Traité à moins que ces modifications n'aient reçu l'assentiment des États-Unis d'Amérique ;

Considérant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique n'aperçoit aucune objection à formuler à la modification intervenue ;

Le Gouvernement Belge et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique ont résolu d'amender le Traité du 18 avril 1923 et ont nommé à cet effet leurs Plénipotentiaires respectifs :

Sa Majesté le Roi des Belges,

M. Henri Jaspar, Son Ministre des Affaires Étrangères ;

Le Président des États-Unis d'Amérique,

Art. 6. De Uitleveringsverdragen en Overeenkomsten van kracht tusschen België en de Vereenigde Staten van Amerika, zullen op het onder mandaat staande gebied toepasselijk zijn.

Art. 7. Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden in overeenstemming met de wederzijdsche grondwettelijke methoden der Hooge Verdragsluitende Partijen. De bekrachtigingen zullen zoohaast mogelijk te Brussel uitgewisseld worden. Deze Overeenkomst zal in werking treden op den datum van de uitwisseling der bekrachtigingen.

Ter oorkonde waarvan de respectieve Gevolmachtigden huidig verdrag geteekend en met hun zegel bekleed hebben.

Opgemaakt in dubbel exemplaar, te Brussel, op 18 April 1923.

(Handteekeningen) H. JASPAR.
BENJAMIN THAW, Jr.

PROTOCOL.

Overwegende dat, ten einde de belangen der inlandsche bevolkingen beter te vrijwaren, de grens van het mandaat verleend aan Zijne Majesteit den Koning der Belgen over het grondgebied van Roeanda Oeroendi, beschreven in de inleiding van het Verdrag betrekking hebbend op dit mandaat en den 18n April 1923 tusschen België en de Vereenigde Staten van Amerika gesloten, gewijzigd werd bij gemeen overleg tusschen de Britsche Regeering en België met de goedkeuring van den Raad van den Volkenbond, welke goedkeuring door dezen laatste gegeven werd in zijne vergadering van 31 Augustus 1923 ;

Overwegende dat krachtens artikel 5 van voornoemd Verdrag de wijzigingen die zouden worden toegebracht aan de termen van het mandaat zooals deze zijn overgenomen in het Verdrag, op geen enkele der bepalingen van het Verdrag eenige uitwerking zullen hebben tenzij deze wijzigingen de goedkeuring der Vereenigde Staten van Amerika hebben verkregen ;

Overwegende dat de Regeering van de Vereenigde Staten geen enkel bezwaar tegen de gebeurde wijziging heeft in te brengen ;

Hebben de Belgische Regeering en de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika besloten het verdrag van 18 April 1923 te wijzigen en hebben te dien einde tot hunne respectieve gevolmachtigden benoemd :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Den heer Henri Jaspar, Zijn Minister van Buitenlandsche Zaken ;

De President der Vereenigde Staten van Amerika,

M. Henry P. Fletcher, Ambassadeur des États-Unis d'Amérique, à Bruxelles ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, ont approuvé les articles suivants amendés comme devant faire partie du Traité signé le 18 avril 1923 :

Article 1er. L'article 1er du mandat défini dans le préambule du Traité signé le 18 avril 1923 sera remplacé par le suivant :

« Le territoire sur lequel un mandat est conféré à Sa Majesté le Roi des Belges (désigné ci-dessous comme mandataire) comprend la partie du territoire de l'ancienne Colonie de l'Est Africain allemand située à l'Ouest de la ligne suivante :

» Le thalweg de la rivière Kagera à partir de la frontière de l'Uganda jusqu'au point où la rivière Kagera rencontre la frontière occidentale du Bugufi;

» De là, jusqu'au point de jonction de cette frontière avec la frontière orientale de l'Urundi ;

» Ensuite, les frontières orientale et méridionale de l'Urundi au lac Tanganika.

» La frontière décrite plus haut est indiquée à la carte anglaise ci-incluse GS GS nº 2932-A, à l'échelle de 1/1,000,000. »

Art. 2. Le présent Protocole sera ratifié conformément aux méthodes constitutionnelles des Hautes Parties Contractantes. Les ratifications seront échangées à Bruxelles, le même jour que celles du Traité du 18 avril 1923. Il sortira ses effets à la date de l'échange des ratifications.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole et l'ont revêtu du Sceau de leurs Armes.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 21 janvier 1924.

(Signé) HENRI JASPAR,
HENRY P. FLETCHER.

L'échange des ratifications a eu lieu à Bruxelles le 18 novembre 1924.

Certifié par le Secrétaire général
du Ministère des Affaires Étrangères,

Den heer Henry P. Fletcher, ambassadeur der Vereenigde Staten van Amerika, te Brussel ;

Welke, na hunne in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten aan elkander medegedeeld te hebben, de volgende gewijzigde artikelen goedgekeurd hebben om deel uit te maken van het Verdrag geteekend op 18 April 1923 ;

Artikel 1. Artikel 1 van het mandaat beschreven in de inleiding van het Verdrag geteekend op 18 April 1923 zal door het volgende vervangen worden :

» Het gebied waarover een mandaat verleend wordt aan Zijne Majesteit den Koning der Belgen (hieronder aangeduid als lasthebber) omvat het deel van het grondgebied der vroegere kolonie Duitsch Oost-Afrika gelegen ten Westen der volgende lijn :

» De thalweg der rivier Kagera, van de grens Oeganda tot aan het punt waar de rivier Kagera de westelijke grens van Boegoefi ontmoet ;

» Van daar tot aan het vereenigingspunt van deze grens met de oostelijke grens van Oeroendi ;

» Vervolgens de oostelijke en de zuidelijke grens van Oeroendi tot aan het meer Tanganika. »

De hierboven beschreven grens is aangeduid op de hierbij gevoegde Engelsche kaart G.S. G.S. nr 2932-A, op de schaal van 1/1,000,000.

Art. 2. Dit Protocol zal bekrachtigd worden overeenkomstig de grondwettelijke methoden der Hooge Verdragsluitende Partijen. De bekrachtigingen zullen te Brussel uitgewisseld worden op denzelfden dag als die van het Verdrag van 18 April 1923. Het zal van kracht worden op den datum van de uitwisseling der bekrachtigingen.

Ter oorkonde waarvan de respectieve Gevolmachtigden dit Protocol geteekend en met het zegel van hun wapen bekleed hebben.

Gedaan in dubbel exemplaar te Brussel, den 21n Januari 1924.

(Get.) HENRI JASPAR,
HENRY P. FLETCHER.

De uitwisseling van de bekrachtigingen geschiedde te Brussel, op 18 November 1924.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Amendements aux articles 4, 6, 12, 13, 15, 16, et 26 du Pacte de la Société des Nations (1).

Il résulte d'une communication, en date du 15 octobre 1924, du Secrétaire général de la Société des Nations, qu'il a été procédé, le 26 septembre 1924, au Secrétariat de la Société des Nations, à Genève, au dépôt des ratifications de S. M. le Roi d'Espagne, sur les Protocoles relatifs aux amendements aux articles 12, 13 et 15 du Pacte de la Société des Nations, adoptés le 5 octobre 1921 par la deuxième Assemblée de la Société.

Les amendements aux articles 12, 13 et 15 ayant été ratifiés, conformément à l'article 26 du Pacte, par les Membres de la Société des Nations dont les représentants composent le Conseil et par la majorité de ceux dont les représentants forment l'Assemblée, sont entrés en vigueur le 26 septembre 1924.

Certifié par le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Étrangères,

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Wijzigingen in artikels 4, 6, 12, 13, 15, 16 en 26 van het Pact van den Volkenbond (1).

Uit eene mededeeling, gedagteekend van 15 October 1924, van den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond, blijkt dat er op 26 September 1924 op het Secretariaat van den Volkenbond te Geneve overgegaan werd tot de nederlegging van de bekrachtigingen van Z. M. den Koning van Spanje op de Protocollen betreffende de wijzigingen in artikels 12, 13 en 15 van het Pact van den Volkenbond, aangenomen op 5 October 1921 door de tweede Vergadering van den Bond.

De wijzigingen in artikels 12, 13 en 15 bekrachtigd geweest zijnde, in overeenkomst met artikel 26 van het Pact, door de Leden van den Volkenbond wier vertegenwoordigers den Raad vormen en door de meerderheid dergenen wier vertegenwoordigers de Vergadering uitmaken, zijn op 26 September 1924 van kracht geworden.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. COSTERMANS.

Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, fixant le traitement des magistrats de la Colonie.

Le Conseil a examiné, dans sa séance du 6 décembre 1924, le décret, pris d'urgence, fixant le traitement des magistrats de la Colonie.

Avec infiniment de raison, M. le Ministre a estimé qu'il était désirable de réaliser en même temps pour les magistrats et les fonctionnaires, les promesses qu'il avait faites au cours de son voyage au Congo. Ce décret ne fait d'ailleurs qu'harmoniser, comme le décret qu'il modifie, les traitements des magistrats avec ceux du personnel administratif.

Un membre démontre la situation déplorable dans laquelle le personnel de la Colonie se trouvait, en comparant leur traitement aux émoluments des agents de société, même de maisons portugaises, agents qui arrivent à toucher des salaires dont l'importance devait infailliblement tenter les agents de la Colonie. Il ajoute qu'il aurait voulu voir augmenter la différence entre les traitements de Procureur

(1) *Moniteur* du 23 novembre 1923.

(1) *Moniteur* van 23 November 1923.

du Roi et de Juge-Président d'une part, et le traitement de Conseiller à la Cour, d'autre part, parceque en peu de temps les premiers n'ont plus d'intérêt pécuniaire immédiat à passer à l'échelon supérieur et que c'est précisément le cas de la majorité de ces magistrats actuellement en fonctions. Enfin, il demande si, indépendamment du nouveau traitement, l'indemnité de résidence et de vie chère subsiste encore, de façon à atteindre, ainsi que le personnel le désirait, le double du traitement de 1914, plus cette indemnité.

M. le Ministre répond que la situation des magistrats et des fonctionnaires de la Colonie ne peut, en aucune façon, se comparer à celle des agents de société qui ne peuvent jamais trouver les avantages et les garanties de toute nature que la Colonie offre à son personnel. En effet, les agents de société sont toujours soumis aux aléas inhérents à toute affaire commerciale et, d'autre part, ils ne bénéficient ni du prestige ni de la considération dont les fonctionnaires et spécialement les magistrats jouissent de par les fonctions mêmes qui leur sont confiées.

Quant à la différence entre le traitement de Procureur du Roi et de Juge-Président et le traitement de Conseiller à la Cour, elles n'est pas plus accentuée, précisément parce qu'il est désirable de conserver dans ces premières fonctions des magistrats de valeur qui ne doivent pas souffrir pécuniairement de ces nécessités du service.

M. le Ministre signale encore au Conseil que, non seulement l'indemnité de résidence et de vie chère est maintenue, mais que l'indemnité familiale est augmentée et qu'elle est portée de 30 à 100 francs par enfant et de 50 à 100 francs pour la femme. Enfin, M. le Ministre fait remarquer que les remerciements qui lui ont été adressés de divers points de la Colonie lui ont prouvé que le personnel lui-même se déclare entièrement satisfait.

Le membre préopinant remercie M. le Ministre des renseignements qu'il a bien voulu donner et déclare que, dans ces conditions, les magistrats lui seront reconnaissants comme le personnel administratif, non seulement des mesures prises, mais aussi de la rapidité avec laquelle satisfaction leur à été donnée.

Le décret est approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Diderrich, Dryepondt et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
F. Waleffe.

Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, le 15 décembre 1924, relatif aux importations de marchandises par le port de Matadi.

—

Ce décret a été examiné par le Conseil Colonial dans sa séance du 20 décembre courant. Il complète l'ordonnance-loi du 24 mars 1924 et a pour objet d'apporter quelques atténuations au régime instauré par l'ordonnance-loi précitée. Il constitue un premier pas vers le rétablissement de la liberté des importations que la crise survenue sur le chemin de fer du Congo avait obligé le Gouvernement de supprimer momentanément.

M. le Ministre des Colonies, au cours de la discusion, a exprimé l'espoir que cette liberté pourrait être rendue au commerce dans un avenir prochain.

M. le Ministre a insisté sur la nécessité devant laquelle le Gouvernement s'était trouvé, de prendre d'urgence les mesures consacrées par le décret.

Celui-ci a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Diderrich, Dryepondt, Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Timmermans.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession et modification des droits miniers de M. Whiteley.

—

Ce projet a été examiné en séance du 19 juillet 1924. Son objet est d'autoriser la cession par M. Whiteley, à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, de la concession minière accordée au premier par le décret du 20 juin 1907.

Le projet, en soi, n'a donné lieu à aucune observation. Mais, à l'occasion du dernier alinéa de l'exposé des motifs où se trouve affirmée l'intention du Gouvernement de remplacer le décret du 20 mars 1893 sur les mines par une législation s'inspirant de celle qui est en vigueur au Katanga, un membre a remarqué que cette mesure n'irait pas sans inconvénients. Elle pourrait augmenter encore une demande de main-d'œuvre qui semble déjà toucher au maximum des possibilités actuelles et provoquer, dans les régions riches en matières précieuses, une affluence d'aventuriers qui troubleraient les populations indigènes en recrutant, sans mesure ni contrôle, et nuiraient au développement des entreprises sérieuses.

D'après un autre membre, la mise en valeur de la Colonie ne saurait être retardée en prévision d'événements encore hypothétiques et auxquels il serait toujours

temps de parer si l'expérience démontrait qu'il y a lieu d'en craindre la réalisation.

Sans se prononcer sur la question, le moment n'étant pas venu de la résoudre, M. le Ministre a déclaré qu'elle serait examinée avec les autres éléments du problème lorsqu'il s'agirait de procéder à la réforme annoncée et qu'il y aurait lieu,notamment, de tenir compte des ressources en main-d'œuvre des différentes régions de la Colonie.

Le projet a été approuvé à l'unanimité.

MM. Dryepondt, Fuchs et Timmermans avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 26 juillet 1924.

L'Auditeur,

O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. Grenade.

Décret autorisant M. J. G. Whiteley à céder sa concession minière à la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 19 juillet 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

La concession minière accordée à M. James-Gustavus Whiteley par le décret du 20 juin 1907 pourra être cédée à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo aux conditions suivantes : M. James-Gustavus Whiteley renoncera

Decreet waarbij de Heer J. G. Whiteley gerechtigd is zijne mijnvergunning af te staan aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 19 Juli 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel een.

De bij decreet van 20 Juni 1907 aan den Heer James-Gustavus Whiteley verleende mijnvergunning zal onder de volgende voorwaarden aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » mogen worden afgestaan : de

au préalable à la partie de sa concession s'étendant au Nord du 5e parallèle ; les droits cédés par lui à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo seront régis uniquement par le statut juridique des concessions minières accordées à cette société.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1924.

Heer James-Gustavus Whiteley zal voorafgaandelijk moeten afzien van het gedeelte zijner vergunning dat zich ten Noorden van de 5e parallel uitstrekt, de door hem aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » afgestane rechten zullen alleen door den rechterlijken standregel der aan deze vennootschap verleende vergunningen worden beheerd.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 8n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies.

Van s' Konings wege :
De Minister van Koloniën.

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant prorogation de la concession de Mines accordée à la Société Générale de Belgique par le Comité Spécial du Katanga.

—

Ce projet a pour objet d'autoriser le Comité Spécial du Katanga à proroger certains délais applicables aux concessions minières accordées en vertu des décrets du 20 novembre 1919 et du 22 janvier 1923 à la Société Générale de Belgique et à un groupe pour lequel elle se porte fort. Il a été approuvé sans observation et à l'unanimité au cours de la séance du 19 juillet 1924.

MM. Dryepondt, Fuchs et Timmermans avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 26 juillet 1924.

L'Auditeur,
O. LOUWERS

Le Conseiller-Rapporteur,
J. GRENADE.

Décret autorisant le Comité Spécial du Katanga à proroger la concession minière accordée à la Société Générale de Belgique.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 19 juillet 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le Comité Spécial du Katanga est autorisé à retarder jusqu'à une date qui ne dépassera pas le 31 décembre 1929, la délivrance du permis d'exploiter les mines qui ont été découvertes et notifiées avant le 1er juin 1924 en vertu des décrets des 20 novembre 1919 et 22 janvier 1923, par la Société Générale et un groupe formé par celle-ci.

Le Comité Spécial du Katanga pourra proroger jusqu'à cette même date du 31 décembre 1929 le délai accordé à ces concessionnaires pour constituer une société ayant pour objet l'exploitation des mines découvertes.

Art. 2.

Les mines dont la découverte a été notifiée au Comité Spécial du Katanga avant le 1er juin 1924 seront portées à la

Decreet waarbij het « Bijzonder Comiteit van Katanga gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 19 Juli 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel een.

Het Bijzonder Comiteit van Kantaga is gemachtigd tot op eenen datum die den 31n December 1929 niet zal overschreiden, de aflevering uit te stellen van het verlof de mijnen uit te baten welke vóór 1 Juni 1924 werden ontdekt en bekendgemaakt krachtens de decreten van 20 November 1919 en 22 Januari 1923, door de « Société Générale » en eene door deze laatste gevormde groep.

Het Bijzonder Comiteit van Katanga zal op 31 December 1929 het uitstel kunnen verlengen dat aan deze vergunninghouders werd verleend om eene vennootschap tot stand te brengen, hebbende voor doel de ontginning der ondekte mijnen.

Art. 2.

De mijnen waarvan de ondekking vóór 1 Juni 1924 bij het Bijzonder Comiteit van Katanga werd aangemeld, zullen bij

connaissance du public par voie d'affichage, conformément à la procédure établie par le décret du 16 avril 1919 sur les mines du Katanga.

En attendant leur mise en exploitation, ces mines resteront réservées d'une manière exclusive aux concessionnaires.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1924.

wege van plakbrief aan het publiek worden bekendgemaakt, overeenkomstig den rechtsgang bij decreet van 16 April 1919 op de mijnen van Katanga, vastgesteld.

In afwachting hunner ontginning, zullen deze mijnen op uitsluitende wijze aan de vergunninghouders worden voorbehouden.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 8n December 1924.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret autorisant la prorogation de certains droits de prospection minière accordés au sud du 5e parallèle.

—

Dans sa séance du 28 juin 1924, le Conseil Colonial a examiné et approuvé à l'unanimité, sans observation, un projet de décret accordant la prorogation de certains droits de prospection minière concédés au Sud du 5e parallèle.

Les concessions en faveur desquelles cette mesure est proposée sont :

1° La concession accordée à la Société Minière du Luebo en vertu de la convention du 1er août 1919 conclue par la Colonie avec M. Goldschmidt (B. O. 1920, p. 224) et en vertu de la cession faite par ce concessionnaire à la Société Minière du Luebo. Par cette cession, M. Goldschmidt a transféré l'entièreté de sa concession à la Société Minière du Luebo.

2° La concession accordée à la Société Minière du Kasaï en vertu de la convention du 30 juillet 1919 conclue par la Colonie avec la Compagnie du Kasaï (B. O. 1920, p. 237) et en vertu de la cession faite par cette Société à la « Société Minière du Kasaï ».

La Compagnie du Kasaï a cédé à cette dernière société la moitié de la concession qu'elle avait obtenue par la convention du 30 juillet 1919 précitée.

3° La concession accordée à M. le Docteur Carré, en vertu de la convention conclue le 12 août 1919 par la Colonie avec ce concessionnaire (B. O. 1920, p. 216).

4° La concession accordée à MM. Diehl et Van Bredael, en vertu de la convention conclue le 15 septembre 1919 par la Colonie avec ces concessionnaires (B. O. 1920, p. 220).

5° La concession accordée à M. Dumoulin, en vertu de la convention du 31 juillet 1919 conclue par la Colonie avec ce concessionnaire (B. O. 1920, p. 228).

6° La concession accordée à la Compagnie du Congo Belge, en vertu de la convention du 1er août 1919 conclue par la Colonie avec le Comptoir Commercial Congolais (B. O. 1920, p. 233) et de la cession faite ensuite par celui-ci à la Compagnie du Congo Belge. Cette dernière a, ainsi, acquis l'entièreté de la concession minière accordée par la convention du 1er août 1919 précitée.

7° La concession accordée à la Compagnie du Kasaï en vertu de la convention du 30 juillet 1919 conclue entre la Colonie et cette Société (B. O. 1920, p. 237). Cette dernière a cédé ensuite la moitié de sa concession à la Société Minière du Kasaï, ainsi qu'il est exposé plus haut sous le n° 2.

8° La concession accordée à la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges, en vertu de la convention du 5 septembre 1919, conclue par la Colonie avec cette Société (B. O. 1920, p. 242).

MM. Cabra et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 19 juillet 1924.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
F. Timmermans.

Décret prorogeant diverses concessions minières accordées au sud du 5e parallèle (Société Minière du Luebo etc.).

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 juin 1924 ;

Decreet tot verlenging van zekere ten Zuiden van de 5e parallel (Société Minière du Luebo enz.) verleende vergunningen.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 Juni 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies.

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogées, conformément aux articles 2 et 3 ci-après, les concessions minières suivantes :

1° La concession accordée à la Société Minière du Luebo en vertu de la convention du 1er août 1919 conclue entre la Colonie et Mr. Goldschmidt et de la cession faite ensuite à cette Société par ce concessionnaire.

2° La concession accordée à la Société Minière du Kasai en vertu de la convention du 30 juillet 1919 conclue entre la Colonie et la Compagnie du Kasai et de la cession faite ensuite par ce dernier concessionnaire à la Société Minière du Kasai.

3° La concession accordée à M. le Docteur Carré en vertu de la convention du 12 août 1919 conclue entre la Colonie et ce concessionnaire.

4° La concession accordée à MM. Diehl et Van Bredael en vertu de la convention du 15 septembre 1919 conclue entre la Colonie et ces concessionnaires.

5° La concession accordée à M. Dumoulin et à son groupe en vertu de la convention du 31 juillet 1919 conclue entre la Colonie et ces concessionnaires.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Zijn, overeenkomstig artikelen 2 en 3 hierna, verlengd de volgende mijnvergunningen :

1° De vergunning toegestaan aan de « Société Minière du Luebo » krachtens de overeenkomst van 1 Augustus 1919, gesloten tusschen de Kolonie en den heer Goldschmidt, en den afstand daarna door dezen vergunninghouder aan deze vennootschap gedaan.

2° De vergunning toegestaan aan de « Société Minière du Kasai » krachtens de overeenkomst van 30 Juli 1919, gesloten tusschen de Kolonie en de « Compagnie du Kasai » en den afstand daarna, door dezen laatsten vergunninghouder, aan de « Société Minière du Kasai » gedaan.

3° De vergunning toegestaan aan den heer Doctor Carré, krachtens de overeenkomst van 12 Augustus 1919, gesloten tusschen de Kolonie en dezen vergunninghouder.

4° De vergunning toegestaan aan de heeren Diehl en Van Bredael, krachtens de overeenkomst van 15 September 1919, gesloten tusschen de Kolonie en deze vergunninghouders.

5° De vergunning toegestaan aan den heer Dumoulin en zijne groep, krachtens de overeenkomst van 31 Juli 1919, gesloten tusschen de Kolonie en deze vergunninghouders.

6° La concession accordée à la Compagnie du Congo belge en vertu de la convention du 1er août 1919 conclue entre la Colonie et le Comptoir Commercial Congolais et de la cession faite ensuite par cette dernière société à la Compagnie du Congo Belge.

7° La concession accordée à la Compagnie du Kasai en vertu de la convention du 31 juillet 1919 conclue entre la Colonie et cette Société ; cette concession s'entend sous déduction de la partie cédée à la Société Minière du Kasai et mentionnée sous le 2° ci-dessus.

8° La concession accordée à la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges en vertu de la convention du 5 septembre 1919 conclue entre la Colonie et cette Société.

ART. 2.

Les concessions faisant l'objet des Nos 1 et 2 de l'article 1 sont prorogées conformément aux règles ci-après.

Le droit exclusif de rechercher les mines dans les blocs délimités par les concessionnaires est prorogé jusqu'au 31 décembre 1925.

Les mines découvertes pourront être notifiées aux autorités jusqu'au 31 mars 1926.

Le délai prévu pour l'octroi du droit d'exploiter les mines découvertes est prorogé jusqu'au 31 mars 1927.

6° De vergunning toegestaan aan de « Compagnie du Congo Belge » krachtens de overeenkomst van 1 Augustus 1919, gesloten tusschen de Kolonie en den « Comptoir Commercial Congolais » en den afstand daarna door deze laatste vennootschap aan de « Compagnie du Congo Belge » gedaan.

7° De vergunning toegestaan aan de « Compagnie du Kasai » krachtens de overeenkomst van 31 Juli 1919, gesloten tusschen de Kolonie en deze Vennootschap ; deze vergunning wordt verstaan met uitzondering van het deel aan de « Société Minière du Kasai » afgestaan en bij 2° hierboven vermeld.

8° De vergunning toegestaan aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges», krachtens de overeenkomst van 5 September 1919 gesloten tusschen de Kolonie en deze Vennootschap.

ART. 2.

De vergunningen welke het voorwerp uitmaken van Nrs 1 en 2 uit artikel één, worden. overeenkomstig de regels hierna, verlengd.

Het uitsluitend recht in de door de vergunninghouders afgebakende vakken, mijnen op te zoeken, wordt tot op 31 December 1925 verlengd.

De ontdekte mijnen zullen, tot op 31 Maart 1926, ter kennis der overheden kunnen worden gebracht.

De voor het toekennen van het uitbatingsrecht der ontdekte mijnen voorziene termijn, wordt tot op 31 Maart 1927 verlengd.

ART. 3.

Les concessions faisant l'objet des N°s 3 et suivants de l'article premier sont prorogées conformément aux règles ci-après.

Le droit exclusif de rechercher les mines dans les blocs délimités par les concessionnaires est prorogé jusqu'au 31 décembre 1926.

Les mines découvertes pourront être notifiées aux autorités jusqu'au 31 mars 1927.

Le délai prévu pour l'octroi du droit d'exploiter les mines est prorogé jusqu'au 31 mars 1928.

ART. 3.

De vergunningen welke het voorwerp uitmaken van N^rs^ 3 en volgende uit artikel één worden, overeenkomstig de regels hierna, verlengd.

Het uitsluitend recht in de door de vergunninghouders afgebakende vakken, mijnen op te zoeken, wordt tot op 31 December 1926 verlengd.

De ontdekte mijnen zullen tot op 31 Maart 1927, ter kennis der overheden kunnen gebracht worden.

De voor het toekennen van het uitbatingsrecht der ondekte mijnen voorziene termijn, wordt tot op 31 Maart 1928 verlengd.

ART. 4.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

ART. 4.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1924.

Gegeven te Brussel, den 8^n^ December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret fixant le contingent à recruter en 1925 pour la Force Publique.

Le samedi 6 décembre 1924, le Conseil Colonial examina le projet de décret fixant le contingent à recruter en 1925 pour la Force publique.

Il fut demandé si le chiffre de 1,300 « fin de terme » en 1925 autorisés à se réengager devrait être considéré comme un chiffre limite. Pour éclairer la portée de cette question, on fit remarquer que la situation démographique de la Colonie paraît inquiétante que la natalité, souvent insuffisante, se montre comme particulièrement déficitaire, dans les groupements séparés de leur milieu originel. Les soldats notamment aussi bien pendant leur présence sous les drapeaux, qu'après leur licenciement ou leur envoi en congé illimité, n'ont d'enfants qu'en nombre infime. Il peut donc être intéressant de réduire au minimum les effectifs à appeler et, à cet effet, de maintenir sous les armes les soldats qui y consentent, jusqu'au moment où ils ne seraient plus en possession des qualités nécessaires. On fit remarquer qu'au surplus, pour les services de police qui sont les services normaux à réclamer de la Force publique dans la Colonie, les vétérans, plus calmes, sont d'une utilisation plus sûre que les jeunes soldats.

A cette façon de voir on peut objecter que s'il est bon de favoriser la formation des réserves humaines, on ne peut négliger la formation de réserves strictement militaires.

M. le Ministre répondit que les considérations qui avaient été émises ne seraient pas perdues de vue et le projet de décret fut voté à l'unanimité des voix des membres présents.

MM. Diderrich, Dryepondt, Fuchs, empêchés, avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.

L'Auditeur,

O. Louwers

Le Conseiller-Rapporteur,

Bertrand.

Force Publique. — Contingent pour 1925.

—

ALBERT, Roi des belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 décembre 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le contingent à recruter pour la Force Publique durant l'année 1925 est fixé à 3.104 hommes.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret qui sera obligatoire la 1er janvier 1925.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1924.

Landmacht. — Getal manschappen voor 1925.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van den 6n December 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Het getal manschappen gedurende het jaar 1925 voor de Landmacht te werven, is op 3.104 man vastgesteld.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet dat op 1 Januari 1925 verplichtend zal zijn.

Gegeven te Brussel, den 15n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'art de guérir.

Après un premier échange de vues (dans la séance du 19 juillet 1924) qui fit apparaître que la matière traitée dans ce projet de décret soulevait des problèmes délicats, le Conseil confia à une commission spéciale l'étude préalable du projet.

La commission y consacra cinq séances et, le 6 décembre 1924, rendit compte au Conseil du résultat de son étude par le rapport ci-dessous :

Rapport de la Commission spéciale.

La Commission a examiné, dans ses séances des 6, 14, 21 et 28 novembre, le projet de décret relatif à l'art de guérir, qui lui avait été renvoyé par le Conseil Colonial.

Convaincue par les renseignements venus d'Afrique qui signalent l'existence d'abus déjà graves et répandus, et par la considération que ces abus ne pouvaient manquer de se multiplier rapidement en raison du grand développement économique de la Colonie, elle n'a pas hésité à reconnaître l'opportunité, ou plutôt la nécessité d'établir, par décret, une réglementation organique des professions qui touchent à l'exercice de l'art de guérir. Toutefois, elle fut bien vite unanime à reconnaître que l'application des dispositions nouvelles devait être circonscrite dans des limites étroites et bien précisées.

D'une part, les auteurs du projet soumis à l'approbation du Conseil Colonial n'ont certainement pas entendu appliquer la nouvelle réglementation aux indigènes agissant en conformité avec leur coutumes. Mais pour éviter tout doute à ce sujet, la Commission propose un texte explicite qui formera l'article 17 ainsi conçu :

> « *Les dispositions du présent décret ne s'appliquent ni aux indigènes du* » *Congo ni à ceux des colonies voisines, lorsqu'ils ne font que se conformer* » *aux us et coutumes.* »

Les termes de cet article sont aussi généraux que possible en ce qui concerne les indigènes qui agissent conformément à la coutume. Ils pourront donc, sans crainte d'être inquiétés, continuer non seulement à se soigner et à s'administrer des remèdes les uns aux autres, mais aussi à récolter les plantes à utilisation pharmaceutique et à s'en servir comme médicament.

D'autre part, dans un pays où les populations sont éparpillées sur d'immenses espaces, où les transports sont lents et souvent difficiles, où, pendant de longues années encore, les hommes seront bien rares qui donneront toutes garanties de science et d'expérience dans l'art de guérir, il faut permettre aux blancs, non seulement de se porter mutuellement aide et assistance en cas de maladie et d'accident, mais encore de donner des soins et des remèdes usuels aux indigènes. Pour mettre hors

de doute ce droit, disons même ce devoir des blancs au Congo, la Conmission a cru qu'il fallait une formule plus large et plus souple que celle de la loi belge. Sans doute, celle-ci laisse déjà aux tribunaux un grand pouvoir d'appréciation qui leur a permis de dire notamment que les simples conseils et les soins gratuits ne tombent point sous le coup des prohibitions de la loi, puisqu'ils rentrent dans ces devoirs que commandent la bienfaisance et la charité (1). Mais au Congo, il faut être encore bien plus large. Il faut permettre aux blancs, qui se trouvent dans des postes éloignés et qui ne peuvent recourir en temps utile au médecin le plus voisin, de s'entr'aider, de se soigner mutuellement et, même, de se transmettre et de s'administrer des remèdes les uns aux autres.

Il faut, de plus, permettre à l'Européen de remplir son rôle de protecteur à l'égard de l'indigène. Tout blanc qui a acquis, par un séjour prolongé au Congo, une certaine expérience des choses d'Afrique, doit pouvoir, en l'absence d'un homme de l'art, non seulement soigner les indigènes qui l'entourent, mais même leur donner les remèdes usuels qui sont en sa possession. Le missionnaire, le chef de poste et même le factorien qui se trouve seul, loin de tout poste où réside un médecin, doit, dans un véritable intérêt général, aider les indigènes de ses conseils et leur fournir les médicaments qui leur sont nécessaires.

Ces services ainsi rendus par l'Européen à d'autres Européens ou aux indigènes, ne doivent pas nécessairement être gratuits. Il est évident que celui qui les donne peut réclamer la valeur des produits et médicaments qu'il délivre ainsi que le remboursement de tous les frais qu'il a faits pour secourir et assister le malade ou le blessé. Il faut même lui reconnaître le droit de se faire payer à raison du travail qu'il a fourni, du temps qu'il a consacré à soigner son prochain. Il est de l'intérêt général d'autoriser la rémunération des services ainsi rendus et, en ce qui concerne les indigènes, il a été fréquemment observé qu'ils attachent plus de valeur aux médicaments payés qu'aux médicaments délivrés gratuitement. Le Parquet trouvera dans l'application éventuelle des articles du Code pénal, sur l'homicide et les lésions corporelles involontaires, des mesures suffisantes pour réprimer les imprudences et les actes de légèreté.

Pour consacrer ce système, la Commission propose de bien marquer dans les articles 1 et 2, comme le faisaient déjà les articles 4 et 5, que c'est l'exercice de la *profession* de médecin, dentiste, accoucheuse, agent sanitaire que le législateur entend réglementer. Dans la pensée de la Commission, les mots « exercice de la profession » implique non seulement l'idée « d'une pratique habituelle » mais aussi celle « de lucre ».

C'est-à-dire que le décret ne s'appliquera qu'à celui qui, sans qualité, exercera habituellement et dans un but de lucre, l'une ou l'autre des branches de l'art de

(1) L'avis du Conseil d'Etat du 8 vendémiaire, an XIV, qui autorisait les curés à pratiquer l'art de guérir dans leur paroisse, a été considéré comme abrogé par la loi du 12 mars 1818, mais la Cour d'appel de Liège, dans un arrêt du 6 janvier 1853, disait cependant que cet avis pouvait encore être entendu en ce sens qu'les curés ne sont autorisés qu'à donner de simples conseils, des soins gratuits, en se bornant à ce que la bienfaisance et la charité commandent (voir *Pandectes Belges*, Art de guérir, n° 37).

guérir. Et, évidemment, jamais on ne pourra prétendre que le missionnaire, le chef de poste, le factorien, qui, *accidentellement* (1) et pour rendre service, donne des conseils et des soins ou fournit des médicaments, exerce la profession de médecin, etc., alors même qu'il serait établi qu'il a retiré un certain bénéfice de telle ou telle intervention. Mais, d'autre part, si, sous le couvert de sa qualité de factorien, par exemple, un particulier non qualifié exerce en réalité, habituellement et par spéculation, une branche de l'art de guérir, il sera passible des peines prévues par le nouveau décret. Les tribunaux auront à apprécier, suivant les circonstances de fait, si tel ou tel individu a enfreint les prohibitions de la loi.

Examen des articles.

Article premier. — Les modifications introduites sont justifiées par les considérations qui précèdent.

Article 2. — Idem.

Article 3. — Pas de modification.

Article 4. — Outre quelques petites modifications de pure forme, la Commission estime qu'il est préférable que ce soit le Gouverneur de province et non le Gouverneur Général qui donne l'autorisation d'exercer la profession d'accoucheuse pour éviter la perte de temps qu'entraînerait, par exemple, l'envoi de la requête d'Elisabethville à Boma.

Article 5. — 1° Supprimer les mots *infirmier ou infirmière.* Il est évident, en effet que même en dehors des cas d'épidémies, on peut encore être obligé de recourir à des personnes non munies de certificat *ad hoc* pour remplir les fonctions d'infirmier ou d'infirmière et il est préférable dès lors de ne pas l'interdire par un texte pénal ;

2° Remplacer les mots « munie d'un diplôme » par « *munie d'un certificat d'aptitudes délivré par une école de médecine tropicale* », car l'Ecole de médecine tropicale ne délivre que des certificats et non des diplômes ;

3° Substituer à « Gouverneur Général » les mots : « *Gouverneur de Province* » pour la raison indiquée à l'article 4 ;

4° Remplacer les mots « du médecin en chef » par ceux du « *service médical* », cette modification est la conséquence de l'intervention du Gouverneur de Province à la place du Gouverneur Général.

Article 6. — Ajouter aux mots « diplôme d'une des écoles du Gouvernement », ceux de : « *ou reconnues par lui* ».

(1) Le Conseil a estimé que ce mot prêtait à équivoque et qu'il convenait de le supprimer. L'article 1er, en parlant de professions de médecins, exige nettement deux conditions : l'habitude et la pensée de lucre. Ces deux éléments ne peuvent être séparés. Si l'un fait défaut il n'y a pas profession.

Article 7 du projet primitif. — Supprimer tout l'article.

Cette disposition est, en effet, inutile et étrangère à l'objet du décret. Inutile, car point n'est besoin d'un décret pour autoriser le Gouvernement à créer tel service médical auxiliaire qu'il estimerait nécessaire ; étrangère à l'objet du décret, s'il s'agit de donner à ce personnel des pouvoirs semblables à ceux conférés par la législation sur la maladie du sommeil, car il n'est question ici que de régler l'exercice de l'art de guérir. Enfin, dans ce dernier cas, il ne peut s'agir d'abandonner au Gouverneur Général, par une délégation aussi générale, le pouvoir législatif.

Article 8 (7 du projet primitif).

Cet article est admis tel quel.

Le Gouverneur réglementera d'abord l'établissement des pharmacies, c'est-à-dire tout ce qui les concerne : ce que toute officine doit contenir, leur contrôle, etc. Il réglementera ensuite la vente, la détention, etc., de toutes les substances toxiques, soporifiques et stupéfiantes et même la culture des plantes à utilisation pharmaceutique.

Les pouvoirs ainsi conférés au Gouverneur Général peuvent, à première vue, paraître assez étendus en ce qui concerne la deuxième partie du texte, mais il importe de remarquer que, même en Belgique, on a reconnu, ces dernières années, que la législation était singulièrement insuffisante pour réprimer comme il convenait l'infâme commerce de stupéfiants qui tend à se répandre partout, et il importe de prévenir ce danger au Congo en réglant notamment la culture de l'opium et du coca

Les *articles* 8, 9 et 10 (9, 10 et 11 du projet primitif) n'ont donné lieu à aucune observation, sauf qu'à l'article 9 (10) *in fine*, les mots « Gouverneur Général » sont remplacés par « *Gouverneur de Province* ».

Article 11 (13 du projet primitif).

(Les textes proposés pour les articles 11, 12, 13 et 14 (13, 14, 15 et 17 du projet primitif) sont le résultat de la collaboration de la Commission et du Service de législation pénale auquel ils ont été soumis.)

Le projet primitif oubliait de sanctionner les dispositions du décret lui-même et ne fixait pas de peines minima contrairement au système adopté par le Gouvernement et le Conseil Colonial lors du décret du 25 juin 1913 sur les circonstances atténuantes.

Le projet de la Commission en comblant ces lacunes, précise d'abord les dispositions qui sont sanctionnées pénalement et ensuite, comme les règlements que le Gouverneur Général est autorisé à prendre, comprendront de multiples dispositions il est préférable que le Gouverneur y indique et que le justiciable y trouve, spécialement désignées, les règles dont la violation entraîne des sanctions.

Les mots « *dont la détention est réglementée par le Gouverneur Général* » doivent évidemment être ajoutés à l'alinéa 3 du projet, car il ne peut s'agir que de l'usage

des substances soporifiques ou stupéfiantes dont le Gouverneur a le droit de réglementer la détention en vertu de l'article 7 (8 ancien).

Article 12 (14 du projet primitif).

A l'alinéa premier, outre deux modifications de rédaction, dont l'une permet de mieux comprendre qu'il s'agit de toutes les infractions prévues par le présent décret, la commission propose de remplacer les mots « officine, pharmacie ou droguerie dans laquelle », par les mots : « *établissement dans lequel.* » En effet, un factorien qui vendra un stupéfiant n'est pas moins coupable que le pharmacien qui ferait la même chose. D'ailleurs la généralité du terme ne peut rien faire craindre puisque cette fermeture n'est pas obligatoire mais laissée à l'appréciation du juge.

A l'alinéa 3, le texte du projet primitif ne concernait que les infractions aux règlements édictés ensuite du présent décret, tandis que le texte proposé par la Commission est plus général et s'étend à toutes les infractions comme l'alinéa premier.

A l'alinéa 4, le mot « officine » est encore remplacé par le mot « *établissement.* » D'autre part, une peine minima est fixée pour les raisons déjà données et, comme ces infractions seront pour ainsi dire toujours commises par esprit de lucre, il a été jugé utile de les frapper d'une amende.

Article 13 (15 du projet primitif). — Intercaler dans la phrase, après le mot « infraction », les mots : « *aux dispositions qui précèdent* » ou. En effet, le projet primitif omettait les infractions aux dispositions du décret lui-même et ne parlait que de celles aux dispositions des ordonnances et règlements pris en vertu du décret.

Article 14 (16 primitif). — Aucune observation.

Article 15 (17 primitif). — Supprimer le mot « employées » qui forme pléonasme.

Article 16 (12 primitif).

La question de savoir s'il fallait supprimer ou non l'article a été envisagée. On peut, en effet, soutenir que la question du secret professionnel est, en réalité, étrangère à l'objet même du décret en discussion. Mais il échet de remarquer que le secret professionnel concerne tout spécialement ceux qui exercent l'art de guérir et la Commission a estimé que si les médecins ont, eux, généralement conscience de l'importance des secrets qui arrivent à leur connaissance de par leur profession, il peut ne pas en être de même des dentistes, accoucheuses et, surtout, des agents sanitaires, et il a paru utile, en l'absence d'une disposition générale sur la matière, de décréter qu'il ne serait pas permis de se jouer impunément des sujets les plus graves et d'alimenter la malignité publique par des révélations préjudiciables aux individus. La Commission a cru devoir en quelque sorte calquer le texte du Code pénal belge, article 458, pour donner ainsi aux Juges de la Colonie, la possibilité de se servir avec fruit de la doctrine et de la jurisprudence de la métropole sur une

matière parfois très délicate. Enfin, la Commission propose de placer cette disposition d'un ordre spécial après les dispositions pénales qui rentrent, elles, plus directement dans le cadre du décret.

Article 17 (nouveau). — Il y a déjà été dit que la disposition générale qui a pour but de mettre à l'abri de toutes poursuites les indigènes qui se conforment à leurs coutumes, trouve sa place après toutes les dispositions du décret auxquelles elle se rapporte.

Article 18. — Supprimer toute la partie de l'article depuis les mots : « concernant l'art de guérir » jusqu'au verbe final : « sont abrogées », et mettre celui-ci au singulier.

La Commission propose de maintenir les dispositions relative à l'usage, la détention, etc., du chanvre à fumer. D'abord parce que ces dispositions sont adéquates à leur objet et qu'il est, dès lors, inutile de les abroger pour obliger le Gouverneur Général à reprendre un règlement identique ; ensuite parce que ces dispositions visant spécialement les indigènes chez qui on veut corriger cet usage pernicieux, alors que le décret désire couvrir tout ce qui est conforme à l'usage et à la coutume.

***

Le Conseil approuva les diverses modifications suggérées par la commission. Toutefois, au sujet de la disposition destinée à déterminer l'aire d'application du decret (art. 17 nouveau) il ajouta à la formule de la commission l'incidente « *non contraires à l'ordre public.* » Le Conseil voulut marquer par là que la règle de la charte coloniale subordonnant le maintien des coutumes indigènes à la condition qu'elles ne soient pas contraires à l'ordre public s'applique aussi à la matière régie par le décret.

A l'article 12 (14 primitif), le Conseil ajouta à la fin du dernier alinéa les mots ou « *d'une de ces peines seulement* » pour permettre au juge de mesurer plus exactement la peine à la responsabilité réelle du coupable.

Le projet de décret ainsi modifié fut approuvé à l'unanimité.

MM. Diderrich, Dryepondt et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 6 décembre 1924.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
F. Waleffe.

Annexe au rapport de la Commission.

Projet de décret concernant l'art de guérir, modifié par la Commission.

—

ARTICLE PREMIER.

Nul ne peut exercer *la profession de médecin* s'il n'est possesseur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, lui permettant de pratiquer son art en Belgique.

Toutefois, le Gouverneur Général peut, par décision spéciale, permettre l'exercice de *la dite profession* au porteur d'un diplôme dont l'équivalence au diplôme prévu à l'alinéa précédent sera reconnue soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général.

ART. 2.

A l'exception des personnes visées à l'article 1er, *nul ne peut exercer la profession de dentiste s'il n'est* muni d'un diplôme de dentiste permettant de pratiquer en Belgique ou d'un diplôme reconnu équivalent soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général.

ART. 3.

(Sans changement).

Les dentistes qui ne sont pas munis d'un diplôme de médecin ne peuvent pratiquer l'anesthésie générale qu'avec le concours d'un médecin pouvant pratiquer au Congo belge.

ART. 4.

Nulle personne ne peut exercer la profession d'accoucheuse ou de sage-femme, *si elle n'est* munie d'un diplôme permettant d'exercer en Belgique ou dont l'équivalence est admise, soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général *et si elle n'a* obtenu *du Gouverneur de la Province* l'autorisation d'exercer cette profession.

L'autorisation est révocable pour raisons grave, et par décision motivée.

ART. 5.

Nulle personne ne peut exercer la profession d'agent sanitaire, sans être munie d'un *certificat d'aptitude délivré par* une école de médecine tropicale et sans avoir fait un stage pratique dans un laboratoire de l'État au Congo Belge.

Toutefois, le Gouverneur *de Province*, sur l'avis conforme du *service médical*, peut accorder dispense de ce *certificat* et de ce stage à la personne qui prouve, par d'autres diplômes ou certificats, qu'elle a des connaissances suffisants pour exercer cette profession.

ART. 6.

Les infirmiers indigènes et assistants médicaux indigènes munis du diplôme d'une des écoles du Gouvernement, *ou reconnues par lui*, peuvent être autorisés à donner des soins médicaux et à pratiquer certaines interventions, dans les conditions à stipuler par ordonnance du Gouverneur Général.

Article 7 du projet est supprimé.

ART. 7.

(Article 8 du projet sans changement.)

Le Gouverneur Général est autorisé à réglementer et à surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'établissement des pharmacies, la détention, la vente et l'offre en vente, l'importation, l'exportation, la détention, l'acquisition à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, des sérums, des vaccins, des produits biologiques, ainsi que la culture des plantes à usage pharmaceutique.

ART. 8.

(Article 9 du projet sans changement.)

Le commerce de la droguerie est autorisé en ce qui concerne la vente des drogues simples végétales, consistant en plantes fraîches ou sèches, d'usage journalier et inoffensif, contenues dans des récipients munis d'une étiquette indiquant exactement le nom du produit.

ART. 9.

(Article 10 du projet.)

Nul ne peut gérer une pharmacie ou une droguerie s'il n'est possesseur du diplôme de pharmacien ou de droguiste, permettant l'exercice de la profession en Belgique ou d'un diplôme reconnu équivalent soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur *de Province.*

ART. 10.

(Article 11 du projet sans changement.)

Toute personne qui veut exercer dans la colonie une des branches de l'art de guérir faisant l'objet du présent décret doit, avant de pratiquer, déposer entre les mains du médecin en chef ou du médecin provincial, tous diplômes, certificats ou attestations nécessaires à la vérification des titres.

Sont dispensées de cette obligation les personnes faisant partie du service médical de l'État ou agréées par lui.

ART. 11.

(Article 13 du projet.)

Les infractions *aux articles* 1, 2, 3, 4, 5 *et* 9 (10 du projet de la commission) du présent décret, sont punies d'une servitude pénale *de trois mois* à deux ans et d'une amende *de* 1,000 *à* 10,000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Le Gouverneur Général est *autorisé à sanctionner des mêmes peines* les infractions aux ordonnances et règlements prévus par le présent décret.

Les mêmes peines s'appliquent aux personnes qui font usage en société, des substances soporifiques ou stupéfiantes *dont la détention est réglementée par le Gouverneur Général.* ou en facilitent à autrui l'usage, à titre onéreux ou gratuit, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen.

ART. 12.

(Article 14 du projet.)

Le Tribunal saisi d'une infraction peut ordonner, la fermeture *temporaire ou définitive de l'établissement* dans lequel l'infraction a été commise.

La durée de la fermeture n'est pas intérieure à celle de la servitude pénale prononcée éventuellement.

Si l'auteur de l'infraction exerce une des branches de l'art de guérir, le juge peut le lui interdire temporairement ou définitivement.

Celui qui, en violation de l'interdiction, tient son établissement ouvert ou exerce l'art de guérir, encourt *une peine de servitude pénale de un à six mois et une amende de* 1,000 *à* 5,000 *francs.*

ART. 13.

(Article 15 *du projet.)*

En cas de récidive dans le délai de deux ans, après une condamnation du chef d'une infraction *aux dispositions qui précèdent* ou aux ordonnances et règlements prévus par le présent décret, les peines peuvent être portées au double.

ART. 14.

(Article 16 *du projet sans changement.)*

Les tribunaux prononcent la confiscation des substances saisies en vertu des dispositions des ordonnances et règlements pris par le Gouverneur Général, en exécution du présent décret.

ART. 15.

(Article 17 *du projet.)*

Les patrons et employeurs sont responsables du paiement de l'amende et des frais auxquels sont condamnées les personnes à leur service, à moins qu'ils ne prouvent qu'ils n'ont pu empêcher l'infraction.

ART. 16.

(Article 12 *du projet.)*

Toute personne exerçant une branche de l'art de guérir, *dépositaire par profession de secrets qu'on lui confie, qui, hors le cas où elle est appelée à rendre témoignage en justice et celui où la loi l'oblige à faire connaître ces secrets, les aura révélés, sera punie d'une peine de un à six mois de servitude pénale et d'une amende de* 1,000 *francs à* 5,000 *francs, ou l'une de ces peines seulement.*

ART. 17.

(Nouveau.)

Les dispositions du présent décret ne s'appliquent ni aux indigènes du Congo ni à ceux des colonies voisines, lorsqu'ils ne font que se conformer aux us et coutumes du pays.

ART. 18.

L'ordonnance du Gouverneur Général du 24 juillet 1894, approuvée par décret du 13 janvier 1895, concernant l'art de guérir est abrogée.

Décret relatif à l'exercice de l'art de guérir.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 décembre 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Nul ne peut exercer la profession de médecin s'il n'est possesseur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, lui permettant de pratiquer son art en Belgique.

Toutefois, le Gouverneur Général peut, par décision spéciale, permettre l'exercice de la dite profession au porteur d'un diplôme dont l'équivalence au diplôme prévu à l'alinéa précédent sera reconnue, soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général lui même.

Art. 2.

A l'exception des personnes visées à l'article 1er, nul ne peut exercer la profession de dentiste s'il n'est muni d'un diplôme de dentiste permettant de pratiquer en Belgique ou d'un diplôme reconnu

Decreet betreffende het uitoefenen der geneeskunst.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 December 1924,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Niemand mag het beroep van geneesheer uitoefenen zoo Hij niet in het bezit is van een diploma van doctor in genees-, heel- en verloskunde, waarbij het hem toegelaten is zijne kunst in België uit te oefenen.

Bij bijzondere toelating, evenwel, kan de Algemeen Gouverneur het uitoefenen van gezegd beroep toelaten aan den houder van een diploma, waarvan de evenwaardigheid met het diploma, dat in voorgaand lid is voorzien, hetzij door den Minister van Koloniën, hetzij door den Algemeen Gouverneur zelf zal worden erkend

Art. 2.

Behoudens de bij artikel één bedoelde personen, mag niemand het beroep van tandarts uitoefenen zoo hij niet voorzien is van een diploma als tandarts waarbij hij gerechtigd is in België te praktizeeren

équivalent, soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général.

ART. 3.

Les dentistes qui ne sont pas munis d'un diplôme de médecin ne peuvent pratiquer l'anesthésie générale qu'avec le concours d'un médecin pouvant pratiquer au Congo Belge.

ART. 4.

Nulle personne ne peut exercer la profession d'accoucheuse ou de sage-femme, si elle n'est munie d'un diplôme permettant d'exercer en Belgique ou dont l'équivalence est admise, soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur Général et si elle n'a obtenu du Gouverneur de la Province l'autorisation d'exercer cette profession.

L'autorisation est révocable pour raisons graves et par décision motivée.

ART. 5.

Nulle personne ne peut exercer la profession d'agent sanitaire, sans être munie d'un certificat d'aptitude délivré par une école de médecine tropicale et sans avoir fait un stage pratique dans un laboratoire de l'État au Congo Belge.

Toutefois, le Gouverneur de la Province, sur l'avis conforme du service médical, peut accorder dispense de ce certificat et de ce stage à la personne qui prouve, par d'autres diplômes ou certificats, qu'elle

of van een diploma dat, hetzij door den Minister van Koloniën hetzij door den Algemeen Gouverneur als evenwaardig wordt erkend.

ART. 3.

De tandartsen die geen diploma als geneesheer bezitten, mogen de algemeene gevoelsverdooving slechts toepassen met de medehulp van eenen geneesheer die in Belgisch-Congo mag praktizeeren.

ART. 4.

Geen enkele persoon mag het beroep van vroedvrouw of van baker uitoefenen zoo deze niet voorzien is van een diploma dat het praktizeeren in België toelaat of waarvan de evenwaardigheid werd aangenomen, hetzij door den Minister van Koloniën, hetzij door den Algemeen Gouverneur en zoo zij niet door den Provincie-Gouverneur de toelating bekomen heeft bedoeld beroep uit te oefenen.

De toelating is herroepelijk om gewichtige redenen en bij gemotiveerde beslissing.

ART. 5.

Geen enkele persoon mag het beroep van gezondheidsbeambte uitoefenen zonder voorzien te zijn van een bekwaamheidsgetuigschrift door eene school voor tropische geneeskunde afgeleverd en zonder in een staatslaboratorium in Belgisch-Congo eenen proeftijd te hebben doorgebracht.

Op eensluidend advies van den geneeskundigen dienst kan de Provincie-Gouverneur echter, de vrijstelling van dit getuigschrift en van dezen proeftijd toestaan aan den persoon die, bij wege van

a des connaissances suffisantes pour exercer cette profession.

ART. 6.

Les infirmiers indigènes et assistants médicaux indigènes munis du diplôme d'une des écoles du Gouvernement, ou reconnues par lui, peuvent être autorisés à donner des soins médicaux et à pratiquer certaines interventions, dans les conditions à stipuler par ordonnance du Gouverneur Général.

ART. 7.

Le Gouverneur Général est autorisé à réglementer et à surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'établissement des pharmacies, la détention, la vente et l'offre en vente, l'importation, l'exportation, l'acquisition à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, des sérums, des vaccins, des produits biologiques, ainsi que la culture des plantes à usage pharmaceutique

ART. 8.

Le commerce de la droguerie est autorisé en ce qui concerne la vente des drogues simples végétales, consistant en plantes fraîches ou sèches d'usage journalier et inoffensif, contenues dans des récipients munis d'une étiquette indiquant exactement le nom du produit.

andere diploma's of getuigschriften het bewijs levert dat hij de noodige kennissen tot het uitoefenen van dat beroep bezit.

ART 6

De inlandsche ziekenverplegers en de inlandsche geneeskundige helpers die in het bezit zijn van het door eene der Gouvernementsscholen of door eene der door het Gouvernement erkende scholen afgeleverd diploma, kunnen de toelating bekomen geneeskundige zorgen toe te dienen en zekere behandelingen uit te voeren, onder de door den Algemeen Gouverneur bij verordening vast te stellen voorwaarden.

ART. 7.

De Algemeen Gouverneur is gemachtigd, in het belang der hygiëne en der openbare gezondheid, regeling en nazicht te voeren over de inrichting der apotheken, de bewaring, den verkoop en het te koopstellen, den in- en uitvoer, het aanschaffen, te bezwarenden of te kosteloozen titel, van gifstoffen. slaap- of verdoovingsmiddelen, ontsmettende of antiseptische stoffen, serums, vaccines, biologische producten, alsook over de teelt der voor de artsenij gebruikelijke planten.

ART. 8.

De drogerijhandel is toegelaten voor wat den verkoop betreft van eenvoudige plantaardige drogerijen bestaande uit versche of gedroogde planten van dagelijksch gebruik, onschadelijk en in recipienten bevat, waarop eene etiket den naam van het product nauwkeurig aanduidt.

ART. 9.

Nul ne peut gérer une pharmacie ou une droguerie s'il n'est possesseur du diplôme de pharmacien ou de droguiste, permettant l'exercice de la profession en Belgique ou d'un diplôme reconnu équivalent soit par le Ministre des Colonies, soit par le Gouverneur de Province.

ART. 10.

Toute personne qui veut exercer dans la colonie une des branches de l'art de guérir faisant l'objet du présent décret doit, avant de pratiquer, déposer entre les mains du médecin en chef ou de médecin provincial, tous diplômes, certificats ou attestations nécessaires à la vérification des titres.

Sont dispensées de cette obligation les personnes faisant partie du Service médical de l'État ou agréées par lui.

ART. 11.

Les infractions aux articles 1, 2, 3, 4, 5 et 9 du présent décret sont punies d'une servitude pénale de trois mois à deux ans et d'une amende de 1,000 à 10,000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Le Gouverneur Général est autorisé à sanctionner des mêmes peines les infractions aux ordonnances et règlements prévus par le présent décret.

Les mêmes peines s'appliquent aux personnes qui font usage en société des substances soporifiques ou stupéfiantes

ART. 9.

Niemand mag de gestie van eene apotheek of van eenen drogerijhandel waarnemen, indien hij geen houder is van een apotheker of van een drogistsdiploma dat het uitoefenen van het beroep in België toelaat, of van een hetzij door den Minister van Koloniën, hetzij door den provincie-Gouverneur evenwaardig erkend diploma.

ART. 10.

Al wie ééne van de takken der geneeskunst welke het voorwerp van het tegenwoordig decreet uitmaken, in de Kolonie wil uitoefenen, dient, alvorens te praktizeeren, in de handen van den Oppergeneesheer of van den Provinciegeneesheer, al de diploma's, getuigschriften of bewijzen neer te leggen, welke tot het nazicht der titels noodig zijn.

Zijn van deze verplichting ontslagen, de personen die deel uitmaken van 's Staats geneeskundigen dienst of die door hem zijn aangenomen.

ART. 11.

De inbreuken tegen de artikels 1, 2, 3, 4, 5 en 9 uit het tegenwoordig decreet worden gestraft met eene gevangenisstraf van drie maand tot twee jaar en eene geldboete van 1,000 tot 10,000 frank of met ééne slechts dezer straffen.

De Algemeen Gouverneur is gemachtigd de inbreuken tegen de bij het tegenwoordig decreet voorziene verordeningen en reglementen met dezelfden straffen te straffen.

Worden met dezelfde straffen gestraft de personen die in gezelschap gebruik maken van slaap- of verdoovingsmiddelen

dont la détention est réglementée par le Gouverneur Général, ou en facilitent à autrui l'usage, à titre onéreux ou gratuit, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen.

ART. 12.

Le Tribunal saisi d'une infraction peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive de l'établissement dans lequel l'infraction a été commise.

La durée de la fermeture n'est pas inférieure à celle de la servitude pénale prononcée éventuellement.

Si l'auteur de l'infraction exerce une des branches de l'art de guérir, le juge peut le lui interdire temporairement ou définitivement.

Celui qui, en violation de l'interdiction, tient son établissement ouvert ou exerce l'art de guérir, encourt une peine de servitude pénale de un à six mois et une amende de 1,000 à 5,000 francs, ou une de ces peines seulement.

ART. 13.

En cas de récidive dans le délai de deux ans, après une condamnation du chef d'une infraction aux dispositions qui précèdent ou aux ordonnances et règlements prévus par le présent décret, les peines peuvent être portées au double.

ART. 14.

Les tribunaux prononcent la confiscation des substances saisies en vertu des dispositions des ordonnances et règlements

wier behouden door den Algemeen Gouverneur werd geregeld, of die voor anderen, te bezwarenden of te kosteloozen titel, het gebruik daarvan vergemakkelijken, hetzij met daartoe een lokaal te verschaffen, hetzij door welk ander middel ook.

ART. 12.

De Rechtbank die van de inbreuk kennis neemt kan de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van de instelling waar de inbreuk werd gepleegd.

De duur der sluiting beloopt niet minder dan deze der gebeurlijk uitgespoken gevangenisstraf.

Indien de dader der inbreuk één der takken van de geneeskunst uitoefent, kan de rechter hem dit, tijdelijk of voor goed verbieden.

Hij die, in overtreding van het verbod, zijne instelling open houdt of de geneeskunst uitoefent, loopt eene gevangenisstraf op van ééne tot zes maand en eene boete van 1,000 tot 5,000 frank, of eene slechts dezer straffen.

ART. 13.

Bij hervalling binnen de twee jaar, na eene veroordeeling uit hoofde van eene inbreuk tegen de voorafgaande schikkingen of de krachtens tegenwoordig decreet getroffen verordeningen en reglementen, kunnen de straffen tot het dubbel worden gebracht.

ART. 14.

De stoffen welke krachtens de bij uitvoering van tegenwoordig decreet getroffen verordeningen en reglementen van

pris par le Gouverneur Général, en exécution du présent décret.

ART. 15.

Les patrons et employeurs sont responsables du paiement de l'amende et des frais auxquels sont condamnées les personnes à leur service, à moins qu'ils ne prouvent qu'ils n'ont pu empêcher l'infraction.

ART. 16.

Toute personne exerçant une branche de l'art de guérir dépositaire par profession de secrets qu'on lui confie, qui, hors le cas où elle est appelée à rendre témoignage en justice et celui où la loi l'oblige à faire connaître ces secrets, les aura révélés, sera punie d'une peine de un à six mois de servitude pénale et d'une amende de 1,000 francs à 5,000 frs, ou d'une de ces peines seulement.

ART. 17.

Les dispositions du présent décret ne s'appliquent ni aux indigènes du Congo ni à ceux des colonies voisines, lorsqu'ils ne font que se conformer aux us et coutumes du pays, non contraires à l'ordre public.

ART. 18.

L'ordonnance du Gouverneur Général du 24 juillet 1894, approuvée par décret

den Algemeen Gouverneur werden in beslag genomen, worden door de rechtbanken verbeurd verklaard.

ART. 15.

De meesters en dienstgevers zijn verantwoordelijk voor de betaling der boete en der kosten tot dewelke de in hunnen dienst werkzame personen veroordeeld zijn, ten ware zij het bewijs leveren dat zij de inbreuk niet konden vermijden.

ART. 16.

Ieder persoon die een der takken van de geneeskunst uitoefenend, houder is, van beroepswege, van hem toevertrouwde geheimen deze zal bekendgemaakt hebben buiten het geval dat hij gevorderd is in rechte getuigenis af te leggen of dat de wet hem verplicht zijne geheimen te doen kennen, zal met eene gevangenisstraf worden gestraft van ééne tot zes maand en met eene boete van 1,000 tot 5,000 fr., of met ééne slechts dezer straffen.

ART. 17.

De schikkingen uit het tegenwoordig decreet zijn niet toepasselijk op de inboorlingen van Congo of van de naburige koloniën, wanneer deze slechts de met de openbare orde niet strijdig zijnde gebruiken en gewoonten van hun land naleven.

ART. 18.

De bij decreet van 13 Januari 1895 goedgekeurde verordening van den Alge-

du 13 janvier 1895, concernant l'art de guérir, est abrogée.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1924.

meen Gouverneur ter dagteekening van 24 Juli 1894, betrekkelijk de geneeskunst is afgeschaft.

Gegeven te Brussel, den 23n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo.

—

Les décrets des 6 novembre 1906 et 1er février 1920 ont donné à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo des droits exclusifs de recherche et de concession éventuelle de mines sur des territoires étendus indiqués sur la carte jointe au projet.

Ce projet proroge le délai d'expiration du droit de recherche fixé primitivement au 6 novembre 1924, jusqu'au 6 novembre 1925, mais en limitant à partir du 6 novembre 1924 le droit de recherche aux seules régions indiquées à l'article 1er du projet et pour le diamant seulement.

Le Conseil, réuni le 26 juillet 1924, a approuvé le projet à l'unanimité des membres présents. M. le Colonel Bertrand s'abstint toutefois pour des motifs de convenance personnelle.

MM. Cabra et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 26 juillet 1924.

L'Auditeur.
O. LOUWERS.

Le Conseiller-Rapporteur.
R. DUBOIS.

Mines. — Prorogation des droits de recherches minières accordés à la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 26 juillet 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le droit exclusif de recherches minières accordé à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, par le décret du 6 novembre 1906, est prorogé jusqu'au 6 novembre 1925 pour la recherche du diamant, dans les parties de la Colonie indiquées ci-après :

1° Le bassin de l'Uele, y compris le Bomu et le bassin de l'Itimbri ;

2° Une bande de 2 kilomètres de large axée par le thalweg du Kwango s'étendant depuis le 5e parallèle Sud jusqu'au confluent du Kwilu ;

3° Une bande de 2 kilomètres de large axée par le thalweg du Lualaba s'étendant depuis le 5e parallèle Sud jusqu'au parallèle de Nyangwe ;

4° Une bande d'un kilomètre de large

Mijnen. — Verlenging der aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleende rechten tot delfstoffen-opzoekingen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 26 Juli 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Het uitsluitend recht tot delfstoffenopzoekingen, bij decreet van 6 November 1906 aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » toegestaan, wordt tot op 6 November 1925 verlengd, voor wat betreft het opzoeken van diamant in de hiernavermelde gedeelten der Kolonie :

1° Het stroomgebied van den Uele, daarbij begrepen den Bomu en het watergebied der Itimbiri ;

2° Eene strook van 2 kilometer breed, geast door den thalweg van den Kwango, zich uitstrekkend vanaf de 5e parallel Zuid tot bij de samenvloeiing van den Kwilu ;

3° Eene strook van 2 kilometer breed, geast door den thalweg van den Lualaba, zich uitstrekkend vanaf de 5e parallel Zuid tot bij de parallel van Nyangwe ;

4° Eene strook van 1 kilometer breed,

s'étendant sur la rive gauche du Lualaba, le long du thalweg de ce fleuve, depuis Nyangwe jusqu'à Ponthierville ;

5° La vallée du Lomami, comprenant une bande de 10 kilomètres de large, axée par le thalweg de ce fleuve et s'étendant depuis le 5e parallèle Sud jusqu'au parallèle de Bena-Kamba.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1925.

zich uitstrekkend op den linkeroever van den Lualaba, langsheen den thalweg van dezen stroom, van Nyangwe tot bij Ponthierville ;

5° Het dal van den Lomami, bevattende eene strook van 10 kilometer breed, geast door den thalweg van dezen stroom en zich uitstrekkend vanaf de 5e parallel Zuid tot de parallel van Bena-Kamba.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 12 Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Conseil Colonial.

Par arrêté royal du 15 décembre 1924, M. TIMMERMANS, (F.), Ingénieur, Administrateur-délégué-Directeur des Ateliers de Construction de la Meuse, à Liège, est nommé membre du Conseil Colonial pour un nouveau terme prenant cours le 16 décembre 1924.

Koloniale Raad.

Bij koninklijk besluit van 15 December 1924, is de Heer TIMMERMANS, (F.), Ingénieur, Afgevaardigde Beheerder-Bestuurder der « Ateliers de Construction de la Meuse », te Luik, tot lid van den Kolonialen Raad benoemd, voor eenen nieuwen termijn welke op 16 December 1924, aanvang neemt.

Administration locale. — Personnel.

Par arrêté royal du 10 décembre 1924, MM. DUCHESNE, CH. M. N. et ENGELS, A. L. R. Commissaires Généraux assistants du Vice-Gouverneur Général, sont nommés respectivement Vice-Gouverneurs Généraux, Gouverneurs des Provinces de l'Equateur et du Congo-Kasaï.

Par arrêté royal du 15 décembre 1924, sortant ses effets le 1er juillet 1924, MM. STRADA, L. et OLIVIER, L. N. J., Médecins Principaux de 1e classe, sont nommés Médecins-Inspecteurs ; M. WALRAVENS, P. A. F., Médecin de Laboratoire est nommé Médecin Directeur de Laboratoire.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

Plaatselijk Beheer. — Personneel.

Bij koninklijk besluit van 10 December 1924, worden de heeren DUCHESNE, K. M. N. en ENGELS, A. L. R., Algemeen Commissarissen, helpers van den Onderalgemeenen Gouverneur, vervolgens benoemd tot Onderalgemeen Gouverneurs, Gouverneurs der Provinciën van den Evenaar en Congo-Kasaï.

Bij koninklijk besluit van 15 December 1924, dat te rekenen van 1 Juli 1924 zijne uitwerksels zal hebben, worden de heeren STRADA, L. en OLIVIER, L. N. J., Eerstaanwezend Geneesheeren-1e klasse, benoemd tot Geneesheeren-Opzichters ; de heer WALRAVENS, P. A. F., Laboratoriums-Geneesheer, wordt benoemd tot Geneesheer Bestuurder van een Laboratorium.

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 22 novembre 1924, fixant le traitement et l'ordre hiérarchique des grades dans chaque service ;

Standregelen voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Ons besluit van 22 November 1924, tot vaststelling der wedde en rangorde der graden in elken dienst ;

Revu Notre arrêté du 7 avril 1921 fixant les pouvoirs de nomination du personnel colonial ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions des 3 premiers paragraphes de l'article 1er de Notre arrêté du 7 avril 1921 sont modifiées comme suit :

« Les fonctionnaires et agents dont le » grade comporte un traitement initial » égal ou supérieur à 24.000 francs, ainsi » que les officiers de la Force Publique de » tout grade, sont nommés et démis par » Nous. »

« Les autres fonctionnaires et agents » sont nommés et démis par le Ministre » des Colonies, qui peut, par arrêté, » déléguer ce droit au Gouverneur Gé- » néral. »

« En dehors de toute délégation, peu- » vent être nommés et démis par le Gou- » verneur Général ceux de ces fonction- » naires et agents dont le grade, considéré » indépendamment de toute subdivision » en classe, comporte un traitement » initial qui n'excède pas 18.000 francs. »

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé

Herzien Ons besluit van 7 April 1921 tot vaststelling der benoemingsmacht van het koloniaal personeel :

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De schikkingen der 3 eerste leden van artikel één uit Ons besluit van 7 April 1921 worden als volgt gewijzigd :

« De ambtenaren en beambten tot wier » graad eene aanvankelijke wedde be- » hoort gelijk aan of hooger dan 24.000 fr., » evenals de officieren der Landmacht van » allen graad, worden door Ons benoemd » en afgezet ».

« De andere ambtenaren en beambten » worden benoemd en afgezet door den » Minister van Koloniën die bij besluit. » dit recht aan den Algemeen Gouverneur » kan overmaken ».

« Kunnen, buiten alle afvaardiging door » den Algemeen Gouverneur benoemd en » afgezet worden, die, onder deze ambte- » naren en beambten, wier graad, onaf- » hankelijk van alle onderverdeeling in » klasse beschouwd, eene aanvankelijke » wedde bedraagt welke 18.000 frank niet » te boven gaat. »

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast

de l'exécution du présent arrêté, qui sort ses effets à dater du 1er juillet 1924.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1924.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit, dat met dagteekening van 1 Juli 1924 zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Brussel, den 15n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Statut des magistrats. — Pension.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le décret du 7 juillet 1924 sur la pension des magistrats de la Colonie, en son article 27 ;

Revu Notre arrêté du 29 septembre 1924, pris en exécution du décret du 7 juillet 1924, prérappelé, en son article premier ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Le dernier alinéa de l'article 1er de Notre arrêté du 29 septembre 1924 est abrogé et est remplacé par la disposition ci-après :

Standregelen der Magistraten. — Pensioen.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het decreet van 7 Juli 1924 op het pensioen der magistraten van de Kolonie, in zijn artikel 27 ;

Herzien Ons besluit van 29 September 1924, genomen in uitvoering van voormeld decreet van 7 Juli 1924, in zijn artikel één ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Het laatste lid uit artikel 1 van Ons besluit van 29 September 1924 is afgeschaft en wordt vervangen door de schikking hierna :

« Toutefois, s'il est constaté que l'appli-
» cation des dispositions du décret pré-
» rappelé leur est moins favorable que
» celle des dispositions du régime anté-
» rieur, leur demande sera, s'ils le désirent,
» considérée comme nulle et non avenue. »

« Evenwel, zoo het gebleken is dat de
» toepassing der schikkingen uit voor-
» meld decreet hun min gunstig is dan die
» der schikkingen van het vroeger stelsel,
» zal hunne vraag, indien zij zulks verlan-
» gen, als nietig en ongedaan aanzien
» worden. »

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1924.

Gegeven te Brussel, den 27n November 1924.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloàien,

HENRI CARTON.

Statut des agents de l'ordre judiciaire. Pension.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Nos arrêtés du 9 août 1916, du 6 décembre 1920 et du 22 octobre 1921, formant statut des agents de l'ordre judiciaire du Congo Belge ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Standregelen der beambten van den Rechterlijken stand. — Pensioen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Onze besluiten van 9 Augustus 1916, van 6 December 1920 en van 22 October 1921, die de standregelen uitmaken van de beambten van den rechterlijken stand van Belgisch-Congo ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Sont applicables aux agents de l'ordre judiciaire qui n'ont pas opté pour le régime des pensions antérieur à celui établi par les décrets du 2 mars 1921 et du 19 décembre 1923, les dispositions de Notre arrêté du 6 février 1922, relatives à la mise en disponibilité des fonctionnaires et agents de la Colonie.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

ARTIKEL ÉÉN.

De schikkingen van Ons besluit van 6 Februari 1922, betreffende de ter beschikking-stelling der ambtenaren en beambten der Kolonie, zijn toepasselijk op de beambten van den rechterlijken stand welke het pensioenstelsel dat in voege was vóór dit ingesteld bij de decreten van 2 Maart 1921 en van 19 December 1923, niet hebben verkozen.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 5n December 1924.

ALBERT.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Régie Industrielle des Mines.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 5 de Notre arrêté du 29 décembre 1919 créant la « Régie Industrielle des Mines » ;

Nijverheidsuitbating der mijnen in eigen beheer.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien artikel 5 uit Ons besluit van 29 December 1919, houdende stichting der « Nijverheidsuitbating der Mijnen in eigen beheer ».

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Sont confirmés dans leurs fonctions pour un nouveau terme de cinq ans :

Président du Comité :

M. MOULAERT, Georges, colonel du génie en retraite, Vice-Gouverneur Général honoraire au Congo Belge.

Membres :

M. M. BRAIVE, Emile, ingénieur, ancien ingénieur en chef des mises de Kilo-Moto ; d'ANDRIMONT, René, ingénieur; PAULIS, Albert, lieutenant-colonel d'artillerie de réserve; VAN BREE, Firmin, ingénieur.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 décembre 1924.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Zijn voor een nieuw termijn van vijf jaar in hun ambt bevestigd :

Als Voorzitter van het Comiteit :

De heer MOULAERT, Joris, gepensionneerde Kolonel bij de genie, Eere Onderalgemeen-Gouverneur in Belgisch-Congo.

Als leden :

De heeren BRAIVE, Emiel, ingénieur, gewezen hoofdingenieur der mijnen van Kilo-Moto ; d'ANDRIMONT, Renaat, ingenieur ; PAULIS, Albert, luitenant-Kolonel der reserve bij de artillerie, VAN BREE, Firmin, ingenieur.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 29n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES ET TÉLÉGRAPHES ET MINISTÈRE DES COLONIES.

Arrêté royal fixant les taxes des correspondances dans les relations avec le Congo belge.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 juin 1923 autorisant le Gouvernement à modifier les tarifs postaux ;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, et de Notre Ministre des Colonies.

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

A partir du 1er janvier prochain, la taxe applicable en Belgique et dans la colonie du Congo Belge, aux journaux et publications périodiques paraissant au moins une fois par trimestre, échangés entre ces deux pays, sera fixée à 10 centimes par 100 grammes ou fraction de 100 grammes.

ART. 2.

Les dispositions de l'arrêté royal du 10 mars dernier, concernant ces matières, sont abrogées.

MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN EN MINISTERIE VAN KOLONIËN.

—

Koninklijk besluit waarbij het port voor de met Belgisch-Congo gewisselde poststukken vastgesteld wordt.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 30 Juni 1923, waarbij de Regeering er toe gemachtigd werd de posttarieven te wijzigen ;

Gezien het koninklijk besluit van 10 Maart 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Van 1 Januari aanstaande af, wordt het port, in België en in de Belgische Congo-Kolonie toepasselijk op nieuwsbladen en ten minste eenmaal per kwartaal verschijnende tijdschriften die tusschen deze twee landen worden gewisseld, vastgesteld op 10 centiem per 100 gram of gedeelte van 100 gram.

ART. 2.

De desbetreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 10 Maart laatstleden, zijn ingetrokken.

Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes et Notre Ministre des Colonies sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1924.

Onze Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Onze Minister van Koloniën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes,

Van 's Konings wege :

De Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

XAVIER NEUJEAN.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën.

HENRI CARTON.

Émission de timbres-poste.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret postal du 20 janvier 1921 et spécialement l'article 2 (B. O. p. 207) ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER.

Il est émis :

1°, un timbre-poste de 30 centimes, couleur « vert-olive » ;

2°, un timbre-poste de 40 centimes, couleur « violet » ;

3°, un timbre-poste de 50 centimes, couleur « orange » ;

4°, un timbre-poste de 75 centimes, couleur « bleu ».

Uitgifte van postzegels.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het postdecreet van 20 Januari 1921 en inzonderheid artikel 2 ; (A. B. blz. 207) ;

BESLUIT :

ARTIKEL ÉÉN.

Er wordt uitgegeven :

1° een postzegel van 30 centiem, tint « olijfgroen » ;

2° een postzegel van 40 centiem, tint « paars » ;

3° een postzegel van 50 centiem, tint « oranje » ;

4° een postzegel van 75 centiem, tint « blauw » ;

ART. 2.

Les timbres repris à l'article 1er ci-dessus, les timbres émis par les arrêtés des 10 janvier et 18 juillet 1923 (B. O. p. 206 et 882) et par l'arrêté du 15 mai 1924 (B. O. p. 557) et les chiffres-taxes émis par l'arrêté du 27 juillet 1923 (B. O. p. 862), portent en noir la surcharge « Ruanda-Urundi ».

ART. 3.

Ces timbres, à l'exception des chiffres-taxes, sont admis pour l'affranchissement des correspondances concurremment avec les valeurs postales actuellement en cours, à savoir :

1°, ceux repris à l'article 1er dans la Colonie du Congo Belge ;

2°, ceux repris à l'article 2 dans les territoires du Ruanda-Urundi.

ART. 4.

Un exemplaire de chacun de ces timbres est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 7 novembre 1924.

ART. 2.

De bij artikel één hierboven vermelde zegels evenals de bij de besluiten van 10 Januari en 18 Juli 1923 (A. B. blz. 206 en 882) en het besluit van 15 Mei 1924 (A. B. blz. 557) uitgegeven zegels en de bij het besluit van 2 Juli 1923 (A. B. blz. 862) uitgegeven taks-zegels, dragen, in het zwart, den overdruk « Ruanda-Urundi ».

ART. 3.

Deze zegels behalve de taks-zegels zijn voor de frankeering der briefwisselingen aangenomen, gezamenlijk met de op heden in omloop zijnde postwaarden, te weten :

1° in de Kolonie Belgisch-Congo de bij artikel één vermelde zegels ;

2e in de grondgebieden Ruanda-Urundi de bij artikel 2 vermelde zegels.

ART. 4.

Een exemplaar van ieder dezer zegels is bij het tegenwoordig besluit gevoegd.

Brussel, den 7n November 1924.

HENRI CARTON.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie cotonnière Congolaise ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 5 décembre 1924, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la Compagnie Cotonnière Congolaise, du 3 novembre

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

Bij koninklijk besluit van 5 December 1924, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie Cotonnière Con-

1924, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

golaise », gedagteekend 3 November 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig met bij vermeld besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux Statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 5 décembre 1924, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la Compagnie Générale de l'Est Africain Belge, du 18 juillet 1924, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Pour extraits conformes :

Le Directeur Général délégué,

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 5 December 1924, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge », gedagteekend 18 Juli 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig met bij vermeld besluit behoorenden tekst (1).

Voor echte uittreksels :

De Afgevaardigde Algemeen Bestuurder,

G. OLYFF.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut Katanga ». — Modification aux Statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 29 décembre 1924, est approuvée la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Minière du Haut Katanga ». — Wijziging aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 29 December 1924, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhou-

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

l'Union Minière du Haut Katanga, du 14 juillet 1924, modifiant les statuts de cette société conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général.

ders van de « Union Minière du Haut-Katanga », gedagteekend 14 Juli 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig met bij vermeld besluit behoorenden tekst (1).

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris.

N. ARNOLD.

Importation de marchandises par le port de Matadi.

LE MINISTRE DES COLONIES.

Vu l'article 6 du décret du 15 décembre 1924, relatif aux importations de marchandises par le port de Matadi et à leur réexpédition par la voie ferrée de Matadi-Léopoldville ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER.

Pour bénéficier des dispositions de l'article 1er du décret du 15 décembre 1924, les intéressés sont tenus de produire au fonctionnaire chargé de la délivrance des licences, 15 jours au moins avant l'obtention des autorisations de l'espèce, à délivrer conformément au dit article 1, les connaissements ou autres pièces, justifiant leurs importations ou expéditions via ou de Matadi, pendant l'année 1923, de tissus, couvertures, lingeries et vêtements.

Invoer van goederen langs de haven van Matadi.

DE MINISTER VAN KOLONIËN.

Gezien artikel 6 uit het decreet van 15 December 1924, betrekkelijk den invoer der goederen langs de haven van Matadi en hun doorzenden door den ijzerenweg Matadi-Leopoldville.

BESLUIT :

ARTIKEL ÉÉN.

Om te kunnen genieten van de schikkingen van artikel één uit het decreet van 15 December 1924, zijn de belanghebbenden gehouden den met de afgifte der vergunningen belasten ambtenaar, ten minste 15 dagen vóór het verkrijgen van dergelijke overeenkomstig gezegd artikel één te verleenen toelatingen, de cognossementen of andere stukken voor te leggen, welke kunnen in- of uitvoer van weefsels, dekens, linnengoed of kleederen, via of uit Matadi en gedurende het jaar 1923, verrechtvaardigen.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

ART. 2.

Les personnes ou firmes ayant introduit ou expédié de la bière en 1923, via ou de Matadi, doivent faire parvenir pour le 15 janvier 1925 au plus tard, au fonctionnaire chargé de la délivrance des licences, les connaissements ou autres pièces justificatives, permettant d'établir les quantités de bière qu'elles ont introduites dans la Colonie via Matadi ou expédié de ce port par chemin de fer, de façon à permettre la revision de leur contingent, conformément aux prescriptions de l'article 2 du décret précité. A défaut de satisfaire aux dispositions qui précèdent, ces quantités seront déterminées d'office et sans recours, par le fonctionnaire précité.

ART. 3.

Les personnes ou firmes visées aux articles 3 et 4 du décret sont tenues d'établir, à la satisfaction du fonctionnaire chargé de délivrer des licences et à sa demande, que les marchandises pour lesquelles elles sollicitent une licence, sont réellement destinées à des firmes, commerçants, colons ou missions établis dans la Colonie ou dans les Colonies voisines desservies par le chemin de fer Matadi-Léopoldville.

A défaut de produire cette justification, les licences pourront être refusées.

Bruxelles, le 24 décembre 1924.

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

ART. 2.

De personen of firma's die, in 1923, via of uit Matadi bier invoerden of verzonden, moeten, tegen ten laatste 15 Januari 1925, den met het afleveren der vergunningen belasten ambtenaar, de cognossementen of andere verrechtvaardigende stukken laten geworden welke toelaten de door hen in de Kolonie via Matadi ingevoerde of van uit deze have per spoor verzonden hoeveelheden bier vast te stellen, ten einde het mogelijk te maken hun contingent, overeenkomstig de voorschriften van artikel 2 uit voormeld decreet, te herzien. Bij gebreke aan voorafgaande schikkingen te voldoen, zullen deze hoeveelheden van ambtswege en zonder verhaal door voormelden ambtenaar worden vastgesteld.

ART. 3.

De in artikelen 3 en 4 uit het decreet bedoelde personen of firma's zijn gehouden, ter voldoening en op aanvraag van den met het afleveren der vergunningen belasten ambtenaar, vast te stellen dat de goederen voor dewelke zij eene vergunning aanvragen, werkelijk tot in de Kolonie of de door den spoorweg Matadi-Léopoldville bediende naburige koloniën ingestelde firma's, handelaars, kolonisten of zendingen zijn bestemd.

Bij het niet-voorleggen van deze verrechtvaardiging zullen de vergunningen kunnen geweigerd worden.

Brussel, den 24n December 1924.

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rectification.

Bulletin Officiel n° 12 du 15 décembre 1924, page 1100.

Entre la dernière et l'avant-dernière ligne, tirer un trait pour séparer le texte de l'arrangement de la déclaration du Département des Affaires Etrangères.

Terechtwijzing.

Ambtelijk Blad, Nr 12 van 15 December 1924, bladzijde 1100.

Eene streep trekken tusschen de laatste en de voorlaatste lijn, om den tekst der schikking, van de verklaring van het Departement der Buitenlandsche Zaken te scheiden.

18e ANNÉE, N° 2. — 15 Février. — 1925 — 18e JAARGANG, Nr 2. — 15 Februari.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.		Pages.
26 juillet 1924.	Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	106
13 septembre 1924.	A. R. — Personnel judiciaire	108
18 octobre 1924.	A. R. — Personnel judiciaire	108
5 décembre 1924.	A. R. — Personnel judiciaire	109
10 décembre 1924.	A. R. — Dette Publique du Congo Belge. — Modification à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 février 1911	116
30 décembre 1924.	Ministère des Affaires Étrangères. — Loi approuvant la déclaration d'accession de la Belgique à certaines dispositions du Traité signé à Lausanne le 24 juillet 1923	105
1 janvier 1925.	A. R. — Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation. — Modifications	110
12 janvier 1925.	D. — Mines. — Prorogation des droits exclusifs de recherches de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	107

INHOUD

Dagteekeningen.		Bladz.
26 Juli 1924.	Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet bij hetwelk verlenging der vergunning van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleend wordt	106
13 September 1924.	K. B. — Rechterlijk personeel	108
18 October 1924.	K. B. — Rechterlijk personeel	108
5 December 1924.	K. B. — Rechterlijk personeel	109
10 December 1924.	K. B. — Openbare Schuld van Belgisch-Congo. — Wijziging aan het artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1911	116
30 December 1924.	Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Wet tot goedkeuring der verklaring van België tot zekere beschikkingen van het Verdrag op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekend	105
1 Januari 1925.	K. B. — Standregel voor het personeel van de Kolonie. Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijzigingen	110
12 Januari 1925.	D. — Mijnen. — Verlenging van uitsluitende rechten tot opzoekingen van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo »	107

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
12 janvier 1925. — A. R. — Caisse d'Épargne. — Intérêt à bonifier pour l'année 1925	115	12 Januari 1925. — K. B. — Spaarkas. — Ten goede te komen interest voor het jaar 1925	115
15 janvier 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Belge des Textiles au Congo » « Beltexco ». — Modifications aux statuts. — Approbation	116	15 Januari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Belge des Textiles au Congo » « Beltexco ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	116
20 janvier 1925. — A. R. — Administration locale. — Personnel	109	20 Januari 1925. — K. B. — Plaatselijk beheer. — Personeel	109

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

—

Loi approuvant la déclaration d'accession de la Belgique à certaines dispositions du Traité signé à Lausanne le 24 juillet 1923 (1).

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La déclaration d'accession de la Belgique aux dispositions de la Section I de la Partie II (clauses financières) et aux dispositions de la Partie III (clauses économiques) du Traité de Paix conclu à Lausanne, le 24 juillet 1923, ainsi qu'au Protocole relatif à certaines concessions accordées dans l'Empire Ottoman, sortira son plein et entier effet (2).

(1) *Sessions* 1923-1924 *et* 1924-1925.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs. Texte du projet de loi et texte du traité. Séance du 14 mai 1924, n° 248. — Rapport, séance du 3 juillet 1924, n° 355.

Annales parlementaires. — Dépôt du projet de loi. Séance du 14 mai 1924. — Adoption. Séance du 23 juillet 1924.

SÉNAT.

Documents parlementaires. — Rapport, n° 40. Séance du 24 décembre 1924.

Annales parlementaires. — Adoption. Séance du 29 décembre 1924.

(2) Un n° spécial du *Bulletin Officiel* du Congo Belge contient le texte des « Dispositions du Traité de Lausanne auxquelles la Belgique a adhéré ».

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN

—

Wet tot goedkeuring der verklaring van toetreding van België tot zekere beschikkingen van het Verdrag op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekend(1).

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

De verklaring van toetreding van België tot de beschikkingen van Afdeeling I van Deel II (financieele bepalingen) en tot de beschikkingen van Deel III (economische bepalingen) van het Vredesverdrag gesloten te Lausanne, op 24 Juli 1923, alsmede tot het Protocol betreffende zekere vergunningen verleend in het Ottomansche Keizerrijk, zal haar geheel en volledig uitwerksel hebben. (2)

(1) *Zittijden* 1923-1924 *en* 1924-1925.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Kamerbescheiden. — Memorie van toelichting. Tekst van het wetsontwerp en tekst van het verdrag. Zitting van 14 Mei 1924, nr 248. — Verslag. Zitting van 3 Juli 1924, nr 355.

Handelingen der Kamer. — Neerlegging van het wetsontwerp. Zitting van 14 Mei 1924. — Aanneming. Zitting van 23 Juli 1924.

SENAAT.

Senaatsbescheiden — Verslag, nr 40 Zitting van 24 December 1924.

Handelingen van den Senaat. — Aanneming. Zitting van 29 December 1924.

(2) Een bijzonder nr van het *Amtelijk Blad* van Belgisch-Congo houdt den tekst in van de « Beslissingen van het Verdrag van Lausanne aan dewelke België zijn goedkeuring heeft gegeven. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 décembre 1924.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekend gemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 30n December 1924.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires Etrangères,

Van 's Konings wege :
De Minister van Buitenlandsche Zaken,

PAUL HYMANS.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

F. MASSON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo.

Les décrets des 6 novembre 1906 et 1er février 1920 ont donné à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo des droits exclusifs de recherche et de concession éventuelle de mines sur des territoires étendus indiqués sur la carte jointe au projet.

Ce projet proroge le délai d'expiration du droit de recherche fixé primitivement au 6 novembre 1924, jusqu'au 6 novembre 1925, mais en limitant à partir du 6 novembre 1924 le droit de recherche aux seules régions indiquées à l'article Ier du projet et pour le diamant seulement.

Le Conseil, réuni le 26 juillet 1924, a approuvé le projet à l'unanimité des membres présents. M. le Colonel Bertrand s'abstint toutefois pour des motifs de convenance personnelle.

MM. Cabra et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 26 juillet 1924.

L'Auditeur,
O. LOUWERS.

Le Conseiller Rapporteur,
R. DUBOIS.

Mines. — Prorogation des droits exclusifs de recherches de la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 26 juillet 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le droit exclusif de recherches minières accordé à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, par le décret du 6 novembre 1906, est prorogé jusqu'au 6 novembre 1925 pour la recherche du diamant, dans les parties de la Colonie indiquées ci-après :

1° Le bassin de l'Uele, y compris le Bomu et le bassin de l'Itimbiri ;

2° Une bande de 2 kilomètres de large axée par le thalweg du Kwango s'étendant depuis le 5° parallèle Sud jusqu'au confluent du Kwilu ;

3° Une bande de 2 kilomètres de large axée par le thalweg du Lualaba s'étendant depuis le 5° parallèle Sud jusqu'au parallèle de Nyangwe ;

4° Une bande d'un kilomètre de large

Mijnen. — Verlenging der uitsluitende rechten tot opzoekingen van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ».

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 26 Juli 1924 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Het uitsluitend recht tot delfstoffenopzoekingen, bij decreet van 6 November 1906 aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » toegestaan, wordt tot op 6 November 1925 verlengd, voor wat betreft het opzoeken van diamant in de hiernavermelde gedeelten der Kolonie :

1° Het stroomgebied van den Uele, daarbij begrepen Bomu en het watergebied der Itimbiri ;

2° Eene strook van 2 kilometer breed, geast door den thalweg van den Kwango, zich uitstrekkend vanaf de 5° parallel Zuid tot bij de samenvloeiing van den Kwilu ;

3° Eene strook van 2 kilometer breed, geast door den thalweg van den Lualaba, zich uitstrekkend vanaf de 5° parallel Zuid tot bij de parallel van Nyangwe ;

4° Eene strook van 1 kilometer breed

s'étendant sur la rive gauche du Lualaba, le long du thalweg de ce fleuve, depuis Nyangwe jusqu'à Ponthierville ;

5° La vallée du Lomami, comprenant une bande de 10 kilomètres de large, axée par le thalweg de ce fleuve et s'étendant depuis le 5° parallèle sud, jusqu'au parallèle de Bena Kamba.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1925.

zich uitstrekkend op den linkeroever van den Lualaba, langsheen den thalweg van dezen stroom, van Nyangwe tot bij Ponthierville :

5° Het dal van den Lomami, bevattende eene strook van 10 kilometer breed, geast door den thalweg van dezen stroom en zich uitstrekkend vanaf de 5° parallel Zuid tot de parallel van Bena-Kamba.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 12n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Personnel judiciaire.

Par arrêté royal du 13 septembre 1924, M. DELLICOUR, M. F. M. J. E., Procureur Général près la Cour d'appel d'Elisabethville, est, à sa demande, mis anticipativement à la retraite.

Par arrêté royal du 18 octobre 1924, M. DE MEULEMEESTER, R. L. M. G. (Ecuyer), ancien Président de la Cour d'appel d'Elisabethville, est autorisé à conserver le titre honorifique de son grade.

Rechterlijk personeel.

Bij koninklijk besluit van 13 September 1924, is de heer DELLICOUR, M. F. M. J. E., Procureur Generaal bij het Hof van beroep van Elisabethville, op eigen verzoek, bij voorbaat in dienstrust geplaatst.

Bij koninklijk besluit van 18 October 1924 is de heer DE MEULEMEESTER, R. L. M. G. (Jonkheer) gewezen Voorzitter van het Hof van Beroep van Elisabethville, gemachtigd den eeretitel van zijnen graad te behouden.

Par arrêté royal en date du 5 décembre 1924, M. DELLICOUR, M. F. M. J. E., ancien Procureur Général près la Cour d'appel d'Elisabethville, est autorisé à conserver le titre honorifique de son grade.

Par arrêté royal du 5 décembre 1924, M. JACQUES, J. J. E., Juge du Tribunal de 1re instance de Coquilhatville est, à sa demande, déchargé de ces fonctions et est nommé Substitut du Procureur du Roi près le Tribunal de 1re instance de Stanleyville.

Bij koninklijk besluit van 5 December 1924, is de heer DELLICOUR, M. F. M. J. E., gewezen Procureur Generaal bij het Hof van Beroep van Elisabethville, gemachtigd den eeretitel van zijnen graad te behouden.

Bij koninklijk besluit van 5 December 1924, is de heer JACQUES, J. J. E., Rechter van de Rechtbank van eersten aanleg van Coquilhatville, op eigen verzoek, uit dit ambt ontslagen en tot Substituut van den Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Stanleyville benoemd.

Administration locale. — Personnel.

Par arrêté royal du 20 janvier 1925, la démission de ses fonctions de Lieutenant-Colonel de la Force publique, offerte par M. BEERNAERT. J. E. L., est acceptée.

M. Beernaert est nommé Commissaire Général assistant du Gouverneur de province.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

Plaatselijk beheer. — Personeel.

Bij koninklijk besluit van 20 Januari 1925, wordt het ontslag uit zijn ambt van Luitenant-Kolonel der Landmacht, aangeboden door den heer BEERNAERT. J. E. L., aangenomen.

De heer Beernaert wordt benoemd tot Algemeen Commissaris, helper van den Provincie-Gouverneur.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation. — Modifications.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Revu Notre arrêté du 23 mars 1921, allouant des frais de représentation à certains fonctionnaires de la Colonie ;

Revu Notre arrêté du 22 mars 1920, allouant des frais de représentation à l'officier chargé du commandement d'un groupement provincial ;

Revu Notre arrêté du 5 août 1917, en son article 2 accordant une allocation annuelle de 4.000 francs, à titre d'indemnité de cherté de vie au Vice-Gouverneur Général du Katanga ou au fonctionnaire le remplaçant dans ses fonctions ;

Revu Notre arrêté du 20 novembre 1923, allouant une indemnité spéciale de 1200 Frs. au médecin chargé de la direction du laboratoire de Léopoldville ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Il est alloué annuellement, à titre de frais de représentation, aux fonction-

Standregelen voor het personeel der Kolonie. — Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijzigingen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Herzien Ons besluit van 23 Maart 1921, waarbij aan zekere ambtenaren der Kolonie kosten van vertegenwoordiging worden toegekend :

Herzien Ons besluit van 22 Maart 1920, waarbij aan den met het bevel eener provinciale groepeering belasten officier vertegenwoordigingskosten worden verleend ;

Herzien Ons besluit van 5 Augustus 1917, in diens artikel 2, waarbij aan den Onderalgemeen Gouverneur van Katanga of aan den ambtenaar die dezen in zijn ambt vervangt, eene jaarlijksche vergoeding van 4.000 frank, ten titel van levensduurte wordt toegekend ;

Herzien Ons besluit van 20 November 1923, waarbij aan den met het bestuur van het laboratorium te Leopoldville belasten geneesheer eene bijzondere vergoeding van 1200 frank wordt verleend ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Aan de hiernabenoemde ambtenaren worden jaarlijks, ten titel van vertegen-

naires désignés ci-après, des indemnités spéciales, savoir :

Au Vice-Gouverneur Général attaché au Gouvernement Général	Frs.	10.000
Aux Vice-Gouverneurs Généraux, Gouverneurs de province	»	15.000
Au Secrétaire Général assistant du Gouverneur Général	»	5.000
Au Colonel Commandant de la Force Publique	»	5.000
Aux Commissaires Généraux assistants de Vice-Gouverneurs Généraux, résidant à Léopoldville et à Elisabethville	»	5.000
Au Commissaire Général assistant du Vice-Gouverneur Général, résidant à Stanleyville	»	4.000
Au Commissaire Général assistant du Vice-Gouverneur Général, résidant à Coquilhatville	»	3.200
Aux Commandants des Groupements provinciaux de Léopoldville et d'Elisabethville	»	3.000
Au Commandant du Groupement provincial de Stanleyville	»	1.800
Au Commandant du Groupement provincial de Coquilhatville	»	1.200
Au Commissaire de district urbain	»	6.000

woordigingskosten bijzondere vergoedigingen toegekend, te weten :

Aan den bij het Algemeen Beheer gehechten Onderalgemeen Gouverneur.	Frs.	10.000
Aan de Onderalgemeen Gouverneurs, Provincie-Gouverneurs.	»	15.000
Aan den Algemeen Secretaris, helper van den Algemeen Gouverneur.	»	5.000
Aan den Kolonel, bevelhebber der Landmacht	»	5.000
Aan de te Leopoldville en Elisabethville verblijvende Algemeen Commissarissen, helpers der Onderalgemeen Gouverneurs.	»	5.000
Aan den te Stanleyville verblijvende Algemeen Commissaris, helper van den Onderalgemeen Gouverneur .	»	4.000
Aan den te Coquilhatville verblijvende Algemeen Commissaris, helper van den Onderalgemeen Gouverneur .	»	3.200
Aan de bevelhebbers der provinciale Groepeeringen van Leopoldville en Elisabethville	»	3.000
Aan den bevelhebber der provinciale Groepeering van Stanleyville	»	1.800
Aan den bevelhebber der provinciale Groepeering van Coquilhatville	»	1.200
Aan den Commissaris van het stedelijk district. . . .	»	6.000

Aux Commissaires de district administrant respectivement les districts ci-après:			Aan de districtcommissarissen die respectievelijk de volgende districten beheeren :		
Tanganika-Moëro	»	3.600	Tanganika-Moëro	»	3.600
Kasaï.	»	3.000	Kasaï.	»	3.000
Bas-Congo.	»	2.400	Neder-Congo.	»	2.400
Haut-Luapula	»	1.800	Opper-Luapula.	»	1.800
Bas-Uele	»	1.800	Neder-Uele	»	1.800
Bangala.			Bangala.		
Lac Léopold II			Meer Leopold II. . . .		
Équateur			Evenaar		
Lulonga.			Lulonga.		
Ubanghi			Ubanghi		
Aruwimi			Aruwimi		
Haut-Uele.	»	1.500	Opper-Uele	»	1.500
Ituri			Ituri		
Maniema			Maniema		
Kivu			Kivu		
La Lulua			Lulua.		
Lomami.			Lomami.		
Sankuru			Sankuru		
Kwango.			Kwango.		
Au Directeur de l'Office du Travail	»	1.800	Aan den Bestuurder van het Werkambt	»	1.800
Au Directeur du Chemin de Fer du Mayumbe	»	1.800	Aan den Bestuurder van den Mayumbeschen Spoorweg .	»	1.800
Au Directeur du Laboratoire médical de Léopoldville .	»	1.800	Aan den Bestuurder van het geneeskundig Laboratorium van Leopoldville	»	1.800
Au Directeur des Douanes	»	1.800	Aan den Bestuurder van het Tolwezen	»	1.800

ART. 2.

Le Gouverneur Général est autorisé à disposer des frais de représentation du Vice-Gouverneur Général assistant du Gouverneur Général quand celui-ci n'est pas en fonction, en faveur des fonctionnaires de la Capitale, qui ont assumé en tout ou en partie, les devoirs qui, norma-

ART. 2.

Zoo de Onderalgemeen Gouverneur, helper van den Algemeen Gouverneur zijn ambt niet waarneemt, is de Algemeen Gouverneur gerechtigd over diens kosten van vertegenwoordiging te beschikken ten voordeele der ambtenaren van de Hoofdstad die, geheel of ten deele,

lement, auraient été ceux du Vice-Gouverneur Général.

ART. 3.

Outre l'indemnité prévue à l'art 1er, le Vice-Gouverneur Général, Gouverneur de la province du Katanga, reçoit une allocation annuelle de 4.000 francs à titre d'indemnité de cherté de vie.

La même indemnité de 4.000 Frs. est allouée temporairement au Vice-Gouverneur Général, Gouverneur de la Province du Congo-Kasaï.

Il en jouira jusqu'au moment du transfert du Gouvernement de la Colonie à Léopoldville.

ART. 4.

L'indemnité allouée au Vice-Gouverneur Général assistant du Gouverneur Général, ne pourra être cumulée avec celle qu'il touchera pendant la période durant laquelle il sera chargé de la direction du Gouvernement local.

L'indemnité allouée aux Vice-Gouverneurs Généraux, Gouverneurs de province est, à leur défaut, allouée aux Commissaires Généraux qui les remplacent ou aux intérimaires désignés par le Gouverneur Général.

Les indemnités allouées aux autres fonctionnaires prévus à l'art 1er sont, à leur défaut, allouées aux intérimaires désignés par le Gouverneur Général.

de taak hebben waargenomen welke aan den Onderalgemeen Gouverneur zou ten deel gevallen zijn.

ART. 3.

Buiten de bij art. één voorziene vergoeding ontvangt de Onderalgemeen Gouverneur, Gouverneur der Katanga-provincie, ten titel van vergoeding voor levensduurte, eene jaarlijksche bewilliging van 4.000 frank.

Dezelfde bewilliging van 4.000 frank wordt, tijdelijk, toegekend aan den Onderalgemeen Gouverneur, Gouverneur der provincie Congo-Kasaï.

Hij zal deze vergoeding genieten tot op het oogenblik van het overbrengen van het Beheer der Kolonie te Leopoldville.

ART. 4.

De aan den Onderalgemeen Gouverneur, helper van den Algemeen Gouverneur, toegekende vergoeding, zal niet te gelijk mogen verleend worden met deze welke hij zou genieten gedurende het tijdstip dat hij met het beleid van het Plaatselijk Beheer zal belast zijn.

De aan de Onderalgemeen Gouverneurs, Provincie-gouverneurs, toegekende vergoeding wordt, bij hunne ontstentenis, aan de Algemeen Commissarissen die deze vervangen of aan de door den Algemeen Gouverneur aangeduide tijdelijke plaatsvervangers verleend.

De aan de andere bij artikel één voorziene ambtenaren toegekende vergoedingen, worden bij hunne ontstentenis, aan de door den Algemeen Gouverneur aangeduide plaatsvervangers verleend.

ART. 5.

Tout fonctionnaire à qui des frais extraordinaires et anormalement élevés de représentation auraient été occasionnés, est autorisé à produire un mémoire justificatif pour obtenir le remboursement éventuel de ces frais.

Le Gouverneur Général décide dans quelle mesure ce remboursement peut être accordé.

ART. 6.

Les indemnités prévues n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la pension, de la réserve ou du traitement de congé. Elles ne sont liquidées que pour la période pendant laquelle ces fonctionnaires auront exercé leurs fonctions d'une façon effective.

ART. 7.

Nos arrêtés du 23 mars 1921, 22 mars 1920, 5 août 1917 en son art. 2 et 20 novembre 1923, sont abrogés.

ART. 8.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sort ses effets à partir du 1er juillet 1924.

Donné à Bruxelles, le 1er janvier 1925.

ART. 5.

Iedere ambtenaar die buitengewone en abnormaal hooge kosten voor vertegenwoordiging zou te dragen gehad hebben, is gerechtigd, ten einde de gebeurlijke terugbetaling der kosten te bekomen, eene rechtvaardigende memorie in te brengen.

De Algemeen Gouverneur besluit in welke mate deze terugbetaling mag worden toegestaan.

ART. 6.

De voorziene vergoedingen komen niet in rekening voor het vaststellen van het pensioen, van het voorbehoud of van het verlofgeld. Zij worden slechts uitbetaald voor het tijdperk gedurende hetwelk deze ambtenaren werkelijk hun ambt zullen waargenomen hebben.

ART. 7.

Onze besluiten van 23 Maart 1921, 22 Maart 1920, 5 Augustus 1917, in diens artikel 2, en 20 November 1923, zijn afgeschaft.

ART. 8.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat, te rekenen van 1 Juli 1924, zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Brussel, den 1n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Caisse d'Épargne. — Intérêt à bonifier pour l'année 1925.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le décret du 9 décembre 1891, instituant la Caisse d'Epargne ;

Vu le décret du 25 décembre 1917 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique.

L'intérêt à bonifier pour les sommes déposées à la Caisse d'Epargne, est fixé pour l'année 1925, à 5 % l'an.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Henri Carton.

Spaarkas. — Ten goede te komen interest voor het jaar 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het decreet van 9 December 1891, tot inrichting der Spaarkas ;

Gezien het decreet van 25 December 1917 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel.

De voor de ter Spaarkas neergelegde sommen uit te keeren interest is, voor het jaar 1925, op 5 t. h. 's jaars vastgesteld.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 12n Januari 1925.

ALBERT.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Dette Publique du Congo belge. — Modification à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 février 1911.

Un Arrêté royal en date du 10 décembre 1924, modifie comme suit, l article 24 de l'Arrêté Royal du 14 février 1911, portant règlement sur le Service de la Dette publique du Congo Belge :

« En cas de doute sur les attributions » des magistrats ou officiers publics étran- » gers, les certificats de propriété sont » soumis au visa du Secrétaire Général du » Ministère des Colonies, pour constater » qu'ils réunissent les conditions requises » dans les lieux où ils ont été dressés ».

Openbare Schuld van Belgisch Congo.— Wijziging aan het artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1911.

Een Koninklijk besluit van 10 December 1924 wijzigt als volgt het artikel 24 van het Koninklijk Besluit van 14 Februari 1911, regeling houdende van den Dienst der Openbare Schuld van Belgisch-Congo.

« In geval van twijfel over de bevoegd- » heden van vreemde magistraten of open- » bare ambtenaren, zullen de bewijs- » schriften van eigendom onderworpen » worden aan het visa van den Algemeen » Secretaris bij het Ministerie van Kolo- » niën, om vast te stellen dat zij de voor- » waarden vereenigen welke op de plaat- » sen waar zij opgemaakt werden, gevergd » zijn. »

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société belge des textiles au Congo » « Beltexco ». — Modifications aux Statuts. — Approbation.

Par arrêté royal du 15 janvier 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco), du 1 août 1924, modifiant les statuts de

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société belge des textiles au Congo » « Beltexco ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

Bij Koninklijk Besluit van 15 Januari 1925, is goedgekeurd het Besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Société Belge des Textiles au Congo » « Beltexco », gedagteekend

cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

1 Augustus 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij overeenkomstig den bij gezegd besluit behorenden tekst (1).

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

18e ANNÉE, No 3.
15 Mars. 1925

18e JAARGANG, Nr 3.
15 Maart.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
20 septembre 1924. — Ministère de la Justice et Ministère des Affaires Etrangères. — Loi approuvant le protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923. . . .	122
Ministère des Affaires Etrangères. — Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923. — Adhésion de la Rhodésie du Sud	129
20 décembre 1924. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention minière conclue le 25 juillet 1924 par la Colonie avec MM. Gillain, Van Gele et Lothaire	138
31 décembre 1924. — A. R. — Ordre de la Couronne. — Nomination.	122
31 décembre 1924. — A. R. — Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. — Constitution	152
31 décembre 1924. — A. R. — Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. — Nominations	157
17 janvier 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur trois projets de décret :	

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
20 September 1924. — Ministerie van Justitie en Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Wet tot goedkeuring van het Protocol betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve, den 24n September 1923	122
Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Protocol betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve, den 24n September 1923.—Toetreding van Zuid-Rhodesia.	129
20 December 1924. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend eene mijnovereenkomst den 25n Juli 1924 door de Kolonie met de HH. Gillain, Van Gele en Lothaire gesloten.	138
31 December 1924. — K. B. — Orde der Kroon. — Benoeming.	122
31 December 1924. — K. B. — Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Instelling . .	152
31 December 1924. — K. B. — Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Benoemingen	157
17 Januari 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over drie ontwerpen van decreet :	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
1°/ comportant la cession gratuite de 1.650 hectares environ de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) ;		1°/ betreffende den kosteloozen afstand van omtrent 1.650 hectaren gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) ;	
2°/ cédant gratuitement aux missionnaires de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, des terres situées dans les districts du Kwango et du Kasai ;		2°/ waarbij gronden gelegen in de districten Kwango en Kasai kosteloos aan de Missionnarissen van het Gezelschap Jesu die de zending van den Kwango bedienen afgestaan worden ;	
3°/ cédant gratuitement à la Congrégation des Missionnaires de Scheut quatre terrains d'une superficie globale de 110 hectares environ et approuvant un contrat d'échange conclu le 31 juillet 1924 avec la dite Congrégation	130	3°/ waarbij vier gronden van eene globale oppervlakte van omtrent 110 hectaren aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut afgestaan worden en goedkeurend het ruilverdrag gesloten op 31 Juli 1924, met gezegde Congregatie	130
20 janvier 1925. — Autoris. — District urbain de Léopoldville. — Armoiries. .	145	20 Januari 1925. — Recht. — Stedelijk district Leopoldville. — Wapens. . . .	145
28 janvier 1925. — D. — Terres. — Cessions gratuites de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs).	131	28 Januari 1925. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand van gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters).	131
28 janvier 1925. — D. — Terres. — Cession gratuite de terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la mission du Kwango	134	28 Januari 1925. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand van gronden aan de Paters van het Gezelschap Jesu die de zending van den Kwango bedienen. .	134
28 janvier 1925. — D. — Terres. — Cession gratuite de terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut.	136	28 Januari 1925. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand van gronden aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut	136
28 janvier 1925. — A. R. — Pension des magistrats. — Commission médicale.	146	28 Januari 1925. — K. B. — Pensioen der magistraten. — Geneeskundige commissie	146
29 janvier 1925. — A. M. — Statut des magistrats. — Commission médicale. . .	149	29 Januari 1925. — M. B. — Standregelen der magistraten. — Geneeskundige commissie	149
31 janvier 1925. — A. R. — Administration Centrale. — Personnel. — Démission.	144	31 Januari 1925. — K. B. — Hoofdbeheer. — Personeel. — Ontslag.	144
31 janvier 1925. — A. R. — Ordre de Léopold II. — Nomination	122	31 Januari 1925. — K. B. — Orde van Léopold II. — Benoeming.	122
26 février 1925. — A. M. — Douanes	162	26 Februari 1925. — M. B. — Douanen. .	162
28 février 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée : « Compagnie du Kasai ». — Modifications aux statuts. — Approbation	159	28 Februari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Kasai ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	159

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
28 février 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut-Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	159	28 Februari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Union Minière du Haut-Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	159
28 février 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Commerciale Africaine ». — Statuts. — Autorisation	160	28 Februari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Commerciale Africain ». — Standregelen. — Machtiging	160
28 février 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée: « La Niengele ». — Statuts. — Autorisation	160	28 Februari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « La Niengele ». — Standregelen. — Machtiging.	160
28 février 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société Lovoi au Lomami De Haes et Huybrechts ». — Statuts. — Autorisation. — Modifications aux statuts. — Approbation	161	28 Februari 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Lovoi au Lomami, De Haes en Huybrechts ». — Standregelen. — Machtiging. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	161
17 février 1925. — D. — Mines. — Octroi d'une concession à MM. le Lieutenant Général C. Gillain, A. Van Gèle et H. Lothaire	139	17 Februari 1925. — D. — Mijnen. — Vergunning verleend aan de HH. Luitenant Generaal C. Gillain, A. Van Gele en H. Lothaire.	139

Ordre de Léopold II. — Nomination.

Par arrêté royal du 31 janvier 1925, M. le Baron KERVYN, E. A. C. M., directeur général au Ministère des Colonies, est nommé grand officier de l'Ordre de Léopold II.

Orde van Leopold II. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 31 Januari 1925, is de heer Baron KERVYN, E. A. C. M., algemeen bestuurder aan het Ministerie van Koloniën, tot den graad van groot-officier in de Orde van Leopold II benoemd.

Ordre de la Couronne. — Nomination.

Par arrêté royal du 31 décembre 1924, M. DIERICX, V. à Grammont, est nommé officier de l'Ordre de la Couronne.

Orde der Kroon. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 31 December 1924, is de heer DIERICX, V., te Geeraardsbergen,t ot officier in de Orde der Kroon benoemd.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Loi approuvant le Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923 (1).

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

MINISTERIE VAN JUSTITIE EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Wet tot goedkeuring van het Protocool betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve, den 24n September 1923 (1).

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Voir note à la page suivante.

Zie nota volgende bladzijde.

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvé le Protocole du 24 septembre 1923, ouvert à Genève à la suite d'une résolution de l'assemblée de la Société des Nations, et concernant la validité de la clause compromissoire et du compromis destinés à régler par voie d'arbitrage les différends qui peuvent surgir de contrats conclus entre personnes soumises à la juridiction d'États différents.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1924.

EENIG ARTIKEL.

Is goedgekeurd het Protocol van 24 September 1923, geopend te Geneve naar aanleiding van een besluit van de vergadering van den Volkenbond en nopens de geldigheid van het scheidsrechterlijk beding en van het compromis bestemd om langs scheidsrechterlijken weg de geschillen te regelen die kunnen ontstaan uit contracten gesloten tusschen personen onderworpen aan de rechtsmacht van verschillende Staten.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 20n September 1924.

ALBERT.

Par le Roi :
Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent :
Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Van s' Konings wege :
Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,

F. MASSON.

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

De Minister van Justitie,

Scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Met 's Lands zegel gezegeld:
De Minister van Justitie,

(1) *Session de* 1923-1924.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 91. Séance du 17 janvier 1924. — Rapport n° 218. Séance du 10 avril 1924.

Annales parlementaires. — Prise en considération. Séance du 17 janvier 1924, p. 292. — Discussion et vote. Séance du 15 mai 1924, p. 1187.

SENAT.

Documents parlementaires. — Rapport n° 225. Séance du 3 juillet 1924.

Annales parlementaires. — Vote. Séance du 24 juillet 1924, pp. 1283 et 1289.

(1) *Zittijd* 1923-1924.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Kamerbescheiden. — Wetsontwerp nr 91. Zitting van 17 Januari 1924. — Verslag nr 218. Zitting van 10 April 1924.

Handelingen der Kamer. — Inoverwegingneming. Zitting van 17 Januari 1924, bl. 292. — Bespreking en stemming. Zitting van 15 Mei 1924, bl. 1187.

SENAAT.

Senaatsbescheiden. — Verslag nr 225. Zitting van 3 Juli 1924.

Handelingen van den Senaat. — Stemming. Zitting van 24 Juli 1924, bl. 1283 en 1289.

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

Protocole relatif aux clauses d'arbitrage.

Les soussignés, dûment autorisés, déclarent accepter, au nom des pays qu'ils représentent, les dispositions suivantes :

1. Chacun des Etats contractants reconnaît la validité, entre parties soumises respectivement à la juridiction d'Etats contractants différents, du compromis ainsi que de la clause compromissoire par laquelle les parties à un contrat s'obligent, en matière commerciale ou en toute autre matière susceptible d'être réglée par voie d'arbitrage par compromis, a soumettre en tout ou partie les différends qui peuvent surgir du dit contrat, à un arbitrage, même si le dit arbitrage doit avoir lieu dans un pays autre que celui à la juridiction duquel est soumise chacune des parties au contrat.

Chaque Etat contractant se réserve la liberté de restreindre l'engagement visé ci-dessus aux contrats qui sont considérés comme commerciaux par son droit national. L'Etat contractant qui fera usage de cette faculté en avisera le secrétaire général de la Société des Nations aux fins de communication aux autres Etats contractants.

2. La procédure de l'arbitrage, y compris la constitution du tribunal arbitral, est réglée par la volonté des parties et par la loi du pays sur le territoire duquel l'arbitrage a lieu.

VOLKENBOND.

Protocol betreffende arbitrage-bepalingen.

De ondergeteekenden, behoorlijk gemachtigd, verklaren de navolgende beschikkingen in naam der landen die zij vertegenwoordigen aan te nemen :

1. Ieder der Verdragsluitende Staten erkent de geldigheid, tusschen partijen die respectievelijk aan de rechtsmacht van verschillende Verdragsluitende Staten onderworpen zijn, van het compromis alsmede van het scheidsrechterlijk beding waarbij de partijen bij een contract de verplichting aangaan, in handelsaangelegenheden of in elke andere aangelegenheid die door arbitrage bij compromis kan geregeld worden de geschillen die in verband met gezegd contract kunnen ontstaan, in hun geheel of gedeeltelijk aan arbitrage te onderwerpen, zelfs indien gezegde arbitrage moet plaats hebben in een ander land dan dit aan welks rechtsmacht ieder der partijen onderworpen is.

Ieder Verdragsluitende Staat behoudt zich het recht voor, de bovenvermelde verplichting te beperken tot de contracten die door zijn nationaal recht als handelscontracten beschouwd worden. De Verdragsluitende Staat die van dit recht gebruik maakt zal er den Algemeenen Secretaris van de Volkenbond kennis van geven opdat de andere Verdragsluitende Staten op de hoogte kunnen gebracht worden.

2. De scheidrechterlijke proceduur, met inbegrip van de samenstelling der arbitrage-rechtbank, wordt geregeld door den wil der partijen en door de wet van het land op welks grondgebied de arbitrage plaats heeft.

Les Etats contractants s'engagent à faciliter les actes de procédure qui doivent intervenir sur leur territoire, conformément aux dispositions réglant, d'après leur législation, la procédure d'arbitrage par compromis.

De Verdragsluitende Staten gaan de verplichting aan de akten van rechtspleging die op hun grondgebied moeten geschieden te vergemakkelijken, overeenkomstig de beschikkingen die, volgens hunne wetgeving, de proceduur in zake arbitrage bij compromis regelen.

3. Tout Etat contractant s'engage à assurer l'exécution, par ses autorités et conformément aux dispositions de sa loi nationale, des sentences arbitrales rendues sur son territoire en vertu des articles précédents.

3. Ieder Verdragsluitende Staat gaat de verplichting aan er voor te zorgen dat de scheidsrechterlijke uitspraken krachtens de voorafgaande artikelen op zijn grondgebied gedaan, door zijne overheden en overeenkomstig de wetgeving van het land, uitgevoerd worden.

4. Les tribunaux des Etats contractants, saisis d'un litige relatif à un contrat conclu entre personnes visées à l'article 1er et comportant un compromis ou une clause compromissoire valable en vertu du dit article et susceptible d'être mis en application, renverront les intéressés, à à la demande de l'un d'eux, au jugement des arbitres.

4. De rechtbanken der Verdragsluitende Staten bij welke een geschil wordt aanhangig gemaakt betreffende een contract aangegaan tusschen in artikel één bedoelde personen en behelzend een compromis of een scheidsrechterlijk beding dat geldig is krachtens gezegd artikel en dat kan toegepast worden, zullen de belanghebbenden, op aanvraag van een hunner, naar het oordeel der scheidsrechters verwijzen.

Ce renvoi ne préjudicie pas à la compétence des tribunaux au cas où, pour un motif quelconque, le compromis, la clause compromissoire ou l'arbitrage sont devenus caducs ou inopérants.

Deze verwijzing doet geen afbreuk aan de bevoegdheid der rechtbanken ingeval het compromis, het scheidsrechterlijk beding of de arbitrage om eene of andere reden ongeldig of zonder uitwerking geworden zijn.

5. Le présent Protocole qui restera ouvert à la signature de tous les Etats sera ratifié. Les ratifications seront déposées aussitôt que possible auprès du secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera le dépôt à tous les Etats signataires.

5. Dit Protocol, dat ter onderteekening voor al de Staten zal open blijven, zal bekrachtigd worden. De bekrachtigingen zullen zoo spoedig mogelijk neergelegd worden bij den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond, die van deze nederlegging aan al de onderteekenende Staten kennis zal geven.

6. Le présent Protocole entrera en

6. Dit Protocol zal in werking treden

vigueur aussitôt que deux ratifications auront été déposées. Ultérieurement, ce Protocole entrera en vigueur pour chaque Etat contractant, un mois après la notification, par le secrétaire général de la Société, du dépot de sa ratification.

zoodra er twee bekrachtigingen zullen neergelegd zijn. Naderhand zal dit Protocol voor elken Verdragsluitenden Staat in werking treden eene maand na de kennisgeving, door den Algemeenen Secretaris van den Bond, van de nederlegging zijner bekrachtiging.

7. Le présent Protocole pourra être dénoncé par tout Etat contractant moyennant préavis d'un an.

La dénonciation sera effectuée par une notification adressée au secrétaire général de la Société des Nations. Celui-ci transmettra immédiatement à tous les autres Etats signataires des exemplaires de cette notification, en indiquant la date de réception. La dénonciation prendra effet un an après la date de notification au secrétaire général. Elle ne sera valable que pour l'Etat contractant qui l'aura notifiée.

7. Dit Protocol zal door elken Verdragsluitenden Staat, mits een preadvies van een jaar, mogen opgezegd worden.

De opzegging zal geschieden door middel van eene kennisgeving gericht aan den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond. Deze zal onmiddellijk exemplaren van deze kennisgeving aan al de andere onderteekenende Staten overzenden en daarbij den datum van ontvangst aangeven. De opzegging zal haar uitwerksel hebben een jaar na den datum der kennisgeving aan den Algemeenen Secretaris. Zij zal alleen geldig zijn voor den Verdragsluitenden Staat die er kennis van zal gegeven hebben.

8. Les Etats contractants seront libres de déclarer que leur acceptation du présent Protocole ne s'étend pas à l'ensemble ou à une partie des territoires ci-après mentionnés, à savoir : colonies, possessions ou territoires d'outre-mer, protectorats ou territoires sur lesquels ils exercent un mandat.

Ces Etats pourront, par la suite, adhérer au protocole séparément, pour l'un quelconque des territoires ainsi exclus. Les adhésions seront communiquées aussitôt que possible au secrétaire général de la Société des Nations qui les notifiera à tous les Etats signataires et elles prendront effet un mois après leur notifica-

8. De Verdragsluitende Staten zullen vrij zijn te verklaren dat hunne goedkeuring van dit Protocol zich niet uitstrekt tot het geheel of tot een gedeelte der navolgende grondgebieden, te weten : koloniën, overzeesche bezittingen of grondgebieden, protectoraten of grondgebieden waarop zij een mandaat uitoefenen.

Deze Staten zullen naderhand afzonderlijk, voor om 't even welk van de aldus uitgesloten grondgebieden, tot het Protocol kunnen toetreden. De toetredingen zullen zoo spoedig mogelijk medegedeeld worden aan den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond die er aan al de onderteekenende Staten kennis van zal

tion par le secrétaire général à tous les Etats signataires.

Les Etats contractants pourront également dénoncer le Protocole séparément pour l'un quelconque des territoires visés ci-dessus. L'article 7 est applicable à cette dénonciation.

Une copie certifiée conforme du présent Protocole sera transmise par le secrétaire général à tous les Etats contractants.

Fait à Genève, le vingt-quatrième jour de septembre mil neuf cent vingt-trois, en un seul exemplaire, dont les textes anglais et français feront également foi, et qui restera déposé dans les archives de la Société des Nations.

Conformément au second paragraphe de l'article 1er, la Belgique se réserve la liberté de restreindre aux contrats qui sont considérés comme commerciaux par son droit national, l'engagement visé au premier paragraphe de l'article 1er.

PAUL HYMANS,
premier délégué de la Belgique.

V. SIDZIKAUSKAS,
premier délégué de la Lithuanie.

A. MICHALAKOPOULOS,
délégué de la Grèce (avec la réserve de l'article 1er).

ROBERT CECIL.
First Delegate of the British Empire.

I declare that my signature applies only to Great Britain and Nothern Ire-

geven, en zij zullen hun uitwerksel hebben eene maand na kennisgeving, door den Algemeenen Secretaris, aan al de onderteekenende Staten.

De Verdragsluitende Staten zullen het Protocol eveneens afzonderlijk mogen opzeggen voor om 't even welk der bovenvermelde grondgebieden.

Een eensluidend verklaard afschrift van dit Protocol zal door den Algemeenen Secretaris aan al de Verdragsluitende Staten overgezonden worden.

Gedaan te Geneve, den vier en twintigsten dag van September, negentienhonderd drie en twintig, in een enkel exemplaar waarvan de Engelsche en de Fransche tekst beide rechtsgeldig zijn en dat in het archief van den Volkenbond zal berusten.

Overeenkomstig de tweede paragraaf van artikel 1, behoudt België zich de vrijheid voor, de verplichting vermeld in de eerste paragraaf van artikel 1 te beperken tot de contracten die door zijn nationaal recht als handelscontracten worden beschouwd.

PAUL HYMANS,
Eerste Afgevaardigde van België.

V. SIDZIKANSKAS,
Eerste Afgevaardigde van Lithauen.

A. MICHALAKPOULOS.
Afgevaardigde van Griekenland.
(Met voorbehoud van artikel 1.)

ROBERT CECIL
Eerste Afgevaardigde van het Britsche Rijk.

Ik verklaar dat mijne handteekening alleen betrekking heeft op Groot-Brittanië

land and consequently does not include any of the colonies overseas possessions or protectorates under His Britannic Majesty's sovereignty or authority or any territory in respect of which His Majesty's Government exercices a mandate.

AFRANIO DE MELLO-FRANCO,
délégué du Brésil.

JUAN J. AMEZAGA, B. FERNANDEZ Y MEDINA.
(*Uruguay*).

Par application de l'alinéa 2 de l'article 1er de la présente Convention, le Gouvernement français se réserve la liberté de restreindre l'engagement prévu au dit article, aux contrats qui sont déclarés commerciaux par son droit national.

En vertu de l'article 8 de la présente Convention, le Gouvernement français déclare que son acceptation du présent Protocole ne s'étend pas aux colonies, possessions ou territoires d'outre-mer, non plus qu'aux protectorats ou territoires sur lesquels la France exerce son mandat.

G. HANOTAUX.

R. A. AMADOR,
délégué du Panama.

Pour copie conforme :

Pour le Secrétaire général de la Société des Nations,
(S.) VANHAMEL.
Directeur de la Section juridique.

—

en Noord-Ierland en bijgevolg geene der koloniën, overzeesche bezittingen of protectoraten onder de souvereiniteit of het gezag van zijne Britsche Majesteit omvat, evenmin als eenig grondgebied over hetwelk de Regeering van Zijne Majesteit een mandaat uitoefent.

AFRANIO DE MELLO-FRANCO,
Afgevaardigde van Brazilië.

JUAN J. AMEZAGA,
B. FERNANDEZ Y MEDINA.
(*Uruguay.*)

Bij toepassing van het tweede alinea van artikel 1 dezer Overeenkomst, behoudt de Fransche Regeering zich de vrijheid voor, de in gezegd artikel voorziene verplichting te beperken tot de contracten die haar nationaal recht als commercieel verklaart.

Krachtens artikel 8 dezer Overeenkomst, verklaart de Fransche Regeering dat hare goedkeuring van dit Protocol zich niet uitstrekt tot de koloniën, overzeesche bezittingen of grondgebieden, evenmin als tot de protectoraten of grondgebieden over welke Frankrijk een mandaat uitoefent.

G. HANOTAUX.

R. A. AMADOR,
Afgevaardigde van Panama.

Voor eensluidend afschrift :

Voor den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond,
(Get.). VANHAMEL.
Bestuurder der gerechtelijke Afdeeling.

—

Les ratificatoins suivantes ont été déposées :

Finlande, 10 juillet 1921 ;
Italie, 28 juillet 1924 ;
Albanie, 29 août 1924 ;
Belgique, 23 septembre 1924 ;
Grande-Bretagne et Irlande du Nord, 27 septembre 1924 ;
Allemagne, 5 novembre 1924.

Certifié par le Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères,

De volgende bekrachtigingen werden neergelegd :

Finland, 10 Juli 1924 ;
Italië, 28 Juli 1924 ;
Albanië, 29 Augustus 1924 ;
België, 23 September 1924 ;
Groot-Brittanië en Noord-Ierland, 27 September 1924 ;
Duitschland, 5 November 1924.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923. — Adhésion de la Rhodésie du Sud.

Il résulte d'une communication de M. le Secrétaire général de la Société des Nations, que le Gouvernement britannique a adhéré, au nom de la Rhodésie du Sud, au Protocole relatif aux clauses d'arbitrage en matière commerciale, signé à Genève, le 24 septembre 1923.

Aux termes de l'article 8 du Protocole, cette adhésion prendra effet à partir du 5 février 1925.

Certifié par le Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères,

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Protocol betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve, den 24n September 1923. — Toetreding van Zuid-Rhodesia.

Uit eene mededeeling van den heer Algemeenen Secretaris van den Volkenbond blijkt, dat de Britsche Regeering, in naam van Zuid-Rhodesia, toegetreden is tot het Protocol betreffende de geldigheid der arbitragebepalingen in de handelscontracten, geteekend te Geneve, den 24n September 1923.

Volgens de termen van artikel 8 van het Protocol, zal deze toetreding te rekenen van 5 Februari 1925 van kracht worden.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. COSTERMANS.

Rapport du Conseil Colonial sur trois projets de décret.

1°/ comportant la cession gratuite de 1.650 hectares environ de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) ;

2°/ cédant gratuitement aux Missionnaires de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, des terres situées dans les districts du Kwango et du Kasai ;

3°/ cédant gratuitement à la Congrégation des Missionnaires de Scheut quatre terrains d'une superficie globale de 110 hectares environ et approuvant un contrat d'échange conclu le 31 juillet 1924 avec la dite Congrégation.

Le samedi 20 décembre 1924, le Conseil Colonial examina trois projets de décret portant respectivement cessions gratuites de terres :

1°/ A la Société des Missionnaires d'Afrique pour un total de 1.743 hectares, 39 ares, 9 centiares, en vingt-sept parcelles ;

2°/ Aux RR. PP. de la Compagnie de Jésus, pour un total de 689 hectares, 99 ares, 65 centiares, en cinq parcelles ;

3°/ A la Congrégation des Missionnaires de Scheut, pour un total de 165 hectares, 32 ares, 2 centiares, en six parcelles. Deux des parcelles prévues par ce décret font l'objet d'un échange : un terrain d'une superficie de 48 hectares, 84 ares, 3 centiares, cédé antérieurement à la dite congrégation, faisant retour à la Colonie.

Les procès-verbaux examinant les droits des indigènes sur les terres envisagées par le premier projet de décret, sont encore dressés dans le mode qui a provoqué antérieurement des critiques au Conseil Colonial. Il s'agit ici de la liquidation d'arriérés qu'il n'y a aucun intérêt à laisser en suspens. Aucune des parcelles considérées n'est de très grande étendue, et il est certain que leur mise à la disposition des religieux ne peut compromettre le développement des communautés indigènes voisines. Au surplus, ces terres sont cédées sous réserve des droits des tiers.

Les procès-verbaux examinant les mêmes droits indigènes sur les terres envisagées par les deux projets de décret suivants ne provoquent plus de critiques. Il a cependant été demandé que dorénavant on s'abstienne d'affirmer, systématiquement, l'inexistence de droits indigènes sur les terres à céder. En règle très générale, ces droits existent, mais leur importance est fréquemment négligeable. Souvent la création d'établissements européens constituera par elle-même — et notamment s'il s'agit d'établissements de missions — une compensation largement suffisante.

Le motif invoqué pour justifier la cession aux RR. PP. de la Compagnie de Jésus d'une parcelle de 440 hectares à Kikwit, contigüe à une autre parcelle de 210 hectares cédée antérieurement aux mêmes religieux, provoqua une observation. Il peut devenir dangereux, à divers titres, d'aliéner, définitivement et absolument, des étendues de terres proportionnées (6 à 7 hectares par tête de gros bétail) aux

effectifs, d'ailleurs variables, des troupeaux élevés par les particuliers. S'il convient d'être généreux dès qu'il s'agit de mettre les pâturages à la disposition de ceux qui introduisent du bétail dans la Colonie, on doit éviter des accaparements que rien ne justifie et limiter, à son objet propre, cette affectation de terrains. L'administration devrait se préoccuper de trouver une formule conciliant les intérêts en présence. Dans le cas d'espèce envisagé il n'y a pas lieu de craindre de conséquences regrettables : la superficie sollicitée reste dans des limites, en réalité modestes, pour une région peu peuplée.

A l'exception du troisième projet de décret qui provoqua l'abstention d'un membre, pour motifs personnels, les trois projets de décret présentés furent approuvés à l'unanimité des voix des membres présents.

MM. DIDERRICH, DRYEPONDT et FUCHS, empêchés, avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 17 janvier 1925.

L'Auditeur,
O. LOUWERS.

Le Conseiller-Rapporteur,
BERTRAND.

Terres. — Cessions gratuites de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs).

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 décembre 1924,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Il est fait donation à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), personnalité civile reconnue par décret du

Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters).

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 December 1924,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) rechtspersoonlijkheid erkend bij decreet van 31 Octo-

31 octobre 1896 (B. O. 1896, p. 354) des terres domaniales énumérées ci-après :

I. — *District de l'Ituri* :

125 hectares à Logo-Mahagi ;
127 hectares 78 ares 43 centiares (en deux parcelles), à Kilo ;
257 hectares 24 ares à Fataki ;
300 hectares à Sembeliabo ;
100 hectares à Bunia.

II. — *District du Kivu.*

1 hectare 5 ares à Rutshuru ;
19 hectares 68 ares 18 centiares à Karambi ;
28 hectares 56 ares 21 centiares à Kinyamahura ;
3 hectares 23 ares 86 centiares à Bunagana ;
5 hectares 36 ares 31 centiares à Tanda ;
5 hectares 92 ares 7 centiares à Cheya ;
6 hectares 21 ares à Lusikamansi ;
7 hectares 1 are 60 centiares à Kisiza ;
83 ares 79 centiares 50/100 à Kabati ;
14 hectares 27 ares 30 centiares à Rugari ;
87 hectares 96 ares 51 centiares à Kikeri ;
10 hectares 64 ares 8 centiares à Kibati (lieu dit Kanyaruchinya) ;
6 hectares 80 ares 50 centiares à Kibumba (lieu dit Kitende) ;
10 hectares à Lukonga ;
10 hectares 1 are 54 centiares à Kisiza-Bobandana ;
110 hectares à Mulengera-Bobandana ;
10 hectares (en deux parcelles) à Bwitereke ;

ber 1896 (A. B. 1896, blz. 354) wordt schenking gedaan der hierna opgesomde domeingronden :

I. — *District Ituri.*

125 hectaren te Logo-Mahagi ;
127 hectaren 78 aren en 43 centiaren (in 2 perceelen), te Kilo ;
257 hectaren 24 aren, te Fataki ;
300 hectaren te Sembeliabo ;
100 hectaren te Bunia.

II. — *District Kivu* :

1 hectare 5 aren te Rutshuru ;
19 hectaren 68 aren 18 centiaren te Karambi ;
28 hectaren 56 aren 21 centiaren te Kinyamahura ;
3 hectaren 23 aren 86 centiaren te Bunagana ;
5 hectaren 36 aren 31 centiaren te Tanda ;
5 hectaren 92 aren 7 centiaren te Cheya ;
6 hectaren 21 aren te Lusikamansi ;
7 hectaren 1 are 60 centiaren te Kisiza ;
83 aren 79 centiaren 50/100 te Kabati ;
14 hectaren 27 aren 30 centiaren te Rugari ;
87 hectaren 96 aren 51 centiaren te Kikeri ;
10 hectaren 64 aren 8 centiaren te Kibati (plaats Kanyaruchinya genaamd) ;
6 hectaren 80 aren 50 centiaren te Kibumba (plaats Kitende genaamd) ;
10 hectaren te Lukonga ;
10 hectaren 1 are 54 centiaren te Kisiza-Bobandana ;
110 hectaren te Mulengera-Bobandana ;
10 hectaren (in 2 perceelen) te Bwitereke ;

192 hectares 83 ares à Katana ;
100 hectares à Irondobyuhu ;
110 hectares à Nya-Gezi.

ART. 2.

Les terres cédées sont situées dans les polygones limités par un liséré rouge sur les 25 croquis annexés et numérotés de 1 à 25 ; leur délimitation définitive sera faite sur les lieux par un délégué du Gouverneur Général, le représentant du donataire entendu.

ART. 3.

La cession n'est faite par la Colonie que sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes sur les terrains cédés.

ART. 4.

Les chemins et sentiers indigènes ou autres qui traversent les terres aliénées ne font pas partie des biens cédés et appartiennent au domaine public de la Colonie.

ART. 5.

Les terres cédées par la Colonie devront rester affectées aux œuvres de la mission ; elles ne pourront être aliénées, hypothéquées, données en location, grevées de servitudes ou d'autres droits réels qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général.

Au 1er janvier 1935, feront de plein droit retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur dans la mesure prévue par l'article 24, litt. *a*, *b*

192 hectaren 83 aren te Katana ;
100 hectaren te Irondobyuhu ;
110 hectaren te Nya-Gezi.

ART. 2.

De afgestane gronden zijn gelegen binnen de veelhoeken welke op de 25 hierbijbehoorende en van 1 tot 25 genummerde schetsen, bij middel van eenen rooden rand afgeteekend zijn, hunne eindelijke grensbepaling door eenen afgevaardigde van den Algemeen Gouverneur zal ter plaatse geschieden, de vertegenwoordiger van den begiftigde gehoord.

ART. 3.

De afstand door de Kolonie geschiedt slechts onder voorbehoud der rechten van derden, zij wezen al dan niet inlanders, op de afgestane gronden.

ART. 4.

De wegen en paden, inlandsche of andere, welke de vervreemde gronden doorkruisen, maken geen deel uit van de afgestane goederen en behooren tot het openbaar domein der Kolonie.

ART. 5.

De door de Kolonie afgestane gronden zullen voor de werken der zending blijven aangewend, zij zullen niet mogen vervreemd, noch met hypotheek bezwaard, noch in huur gegeven, noch met dienstbaarheid of andere werkelijke rechten belast worden, dan met machtiging van den algemeen Gouverneur.

Zullen op 1 Januari 1935, in volle recht, tot de Kolonie terugkeeren, de gronden die niet werden te waarde gebracht in de mate voorzien bij artikel 24 litt. *a*, *b* en *c*

et *c* de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, sur la vente et la location des terres.

Feront également de plein droit retour à la Colonie, les terres que les missionnaires auront laissées inoccupées pendant cinq années ininterrompues sans raisons admises par le Gouvernement Général.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1925.

uit het koninklijk besluit van 3 December 1923, op den verkoop en de verhuring der gronden.

Zullen insgelijks tot de Kolonie terugkeeren de gronden welke de missionarissen ongebruikt zullen hebben gelaten gedurende vijf onafgebroken jaren, zonder eene door den Algemeen Gouverneur aanvaarde reden.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 28n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Terres. — Cession gratuite de terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance de 20 décembre 1924.

Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de Paters van het Gezelschap Jesu, die de zending van den Kwango bedienen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 December 1924,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Il est fait donation aux « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », personnalité civile reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. 1898, p. 2), des terres domaniales énumérées ci-après :

I. — *District du Kasai.*

400 hectares à Kilembe.

II. — *District du Kwango.*

440 hectares à Kikwit (sur la rive droite du Kwilu) ;

199 hectares 99 ares 65 centiares à Djuma (rive droite du Kwilu) ;

50 hectares (en deux parcelles) à Goa près de la rivière Goa, à l'Est de Popokabaka.

ART. 2.

Les terres précitées sont situées dans les polygones limités par un liséré rouge sur les 4 croquis annexés. Elles sont cédées aux conditions prévues par les articles 2 à 5 du décret du 20 novembre 1923 accordant des terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango (B. O. 1923, p. 987).

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de « Paters van het Gezelschap Jesu die de zending van den Kwango bedienen », rechtspersoonlijkheid erkend bij decreet van 23 December 1897 (A. B. 1898, blz. 2), wordt schenking gedaan der hierna opgesomde domeingronden :

I. — *District Kasai* :

400 hectaren te Kilembe.

II. — *District Kwango* :

440 hectaren te Kikwit (rechteroever van de Kwilu) ;

199 hectaren 99 aren 65 centiaren te Djuma (rechteroever van de Kwilurivier);

50 hectaren (in 2 perceelen) te Goa bij de Goarivier ten Oosten Popokabaka.

ART. 2.

De voornoemde gronden zijn gelegen binnen de veelhoeken welke op de 4 hierbijbehoorende schetsen bij middel van eenen rooden rand afgeteekend zijn. Zij worden afgestaan onder de voorwaarden voorzien bij artikel 2 tot 5 uit het decreet van 20 November 1923 waarbij aan de « Paters van het Gezelschap Jesu die de zending van den Kwango bedienen », gronden worden verleend (A. B. 1923, blz. 987).

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret :

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1925.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 28n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Terres. — Cession gratuite de terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 20 décembre 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Il est fait donation à la Congrégation dss Missionnaires de Scheut (personnalité civile reconnue par décret du 30 décembre 1889, B. O. 1889, p. 222) des terres domaniales énumérées ci-après :

Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de Congregatie der zendelingen van Scheut.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 20 December 1924,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut (rechtspersoonlijkheid erkend bij decreet van 30 December 1889, A. B. 1889, blz. 222), wordt schenking gedaan der hierna opgesomde domeingronden :

I. — *District du lac Léopold II.*

5 hectares 87 ares à Kutu ;
4 hectares 36 centiares à Mushie ;

II. — *District des Bangala.*

6 ares 25 centiares à Nouvelle-Anvers.

III. — *District du Kasai.*

100 hectares environ au lieu dit : « Dekesha », près de Salala, au Sud de la rivière Kaloba.

ART. 2.

Les terres précitées sont situées dans les polygones limités par un liséré rouge sur les 4 croquis annexés. Elles sont cédées aux conditions prévues par les articles 2 à 5 du décret du 4 août 1924 accordant des terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut (B. O. 1924, p. 966).

ART. 3.

Est approuvé le contract d'échange E. 32, du 31 juillet 1924, conclu entre le Gouverneur de la province de l'Équateur et la Congrégation des Missionnaires de Scheut, comportant les cessions suivantes:

a) Cession gratuite par la dite Congrégation, au Gouvernement du Congo belge, d'un terrain situé à Nouvelle-Anvers, d'une superficie de 48 hectares 84 ares 3 centiares 3792/10,000e, à retrancher de la concession de 400 hectares enregistrée vol. IX, fol. 3.

b) Cession gratuite par le Gouvernement du Congo belge à la Congrégation précitée de deux parcelles de terrain

I. — *District Meer Leopold II* :

5 hectaren 87 aren te Kutu ;
4 hectaren 36 centiaren te Mushie ;

II. — *Bangaladistrict* :

6 aren 25 centiaren te Nouvelle-Anvers.

III. — *District Kasai* :

Ongeveer 100 hectaren ter plaatse genaamd : « Dekesha », nabij Salala ten Zuiden der Kalobarivier.

ART. 2.

De voornoemde gronden zijn gelegen binnen de veelhoeken welke op de 4 hierbijbehoorende schetsen bij middel van eenen rooden rand afgeteekend zijn. Zij worden afgestaan onder de voorwaarden voorzien bij artikelen 2 tot 5 uit het decreet van 4 Augustus 1924 waarbij aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut gronden worden verleend (A. B. 1924, blz. 966).

ART. 3.

Is goedgekeurd het ruilverdrag E. 32, van 31 Juli 1924, gesloten tusschen den Gouverneur van de Evenaarsprovincie en de Congregatie der Zendelingen van Scheut behelzende de volgende afstanden:

a) Kostelooze afstand door de voormelde Congregatie aan het Beheer van Belgisch-Congo van een terrein te Nouvelle-Anvers gelegen ter oppervlakte van 48 hectaren 84 aren 3 centiaren 3792/10,000en, af te rekenen van de vergunning van 400 hectaren geboekt, boek IX, fol. 3.

b) Kostelooze afstand door het Beheer van Belgisch-Congo aan de voormelde Congregatie van twee perceelen gronds

d'une superficie respective de 33 hectares, 25 ares 4 centiares 7792/10,000e et 15 hectares 58 ares 98 centiares 60/100e et situées à Nouvelle-Anvers.

ART. 4.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1925.

hebbende respectievelijk een bedrag van 33 hectaren 25 aren 4 centiaren 7792/10,000en, en 15 hectaren 58 aren 98 centiaren 60/100en en te Nouvelle-Anvers gelegen.

ART. 4.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 28n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention minière conclue le 25 juillet 1924 par la Colonie avec MM. Gillain, van Gele et Lothaire.

La convention soumise à l'approbation du Conseil accorde aux concessionnaires un droit non exclusif de rechercher des mines pendant une période de deux ans dans une région immense comprise entre les repères géographiques indiqués à l'article premier. Durant cette période, ils pourront délimiter une superficie de 500.000 hectares, soit un peu plus que la province du Luxembourg, en sept blocs au maximum, dans lesquels ils jouiront du monopole des recherches jusqu'au 31 décembre 1928.

Si, avant l'expiration de ce terme, ils découvrent des gisements exploitables, ils recevront le droit de les exploiter pendant nonante ans.

Plusieurs membres rappelèrent, qu'à de nombreuses reprises, le Conseil avait protesté contre l'étendue trop considérable des terres concédées et exprimèrent le vœu que les concessions futures fussent de dimensions plus modestes. Ils reconnurent cependant que pour certaines catégories de substances minérales, l'or et les diamants par exemple, les superficies doivent être suffisantes pour garantir aux découvreurs le fruit de leurs recherches.

Un membre, malgré sa sympathie pour la personnalité des demandeurs en conces-

sion, déclara ne pouvoir approuver celle-ci. Il estime qu'il est temps d'orienter l'activité des particuliers vers les parties du pays déjà largement ouvertes et où la Colonie a effectué ou effectue des travaux publics importants qui ne seront rémunérateurs que si la région où ils se font est mise en exploitation. Il convient de considérer les régions encore peu exploitées, celles que comprend la concession dont il est question sont de ce nombre, comme des réserves où la population indigène sera laissée à ses occupations traditionnelles et où la Colonie ne fera que les dépenses indispensables au maintien de l'ordre et au développement de l'hygiène matérielle et morale.

Plusieurs membres, tout en reconnaissant le bien-fondé de ces observations, estiment qu'en raison de la nature spéciale de l'entreprise concédée, qui ne demandera pendant longtemps que peu de main-d'œuvre, il convient d'approuver le projet présenté par le Gouvernement.

Celui-ci est voté à l'unanimité, moins une voix, dans la séance du 6 décembre 1924. S'étaient excusés : MM. Diderrich, Dryepondt et Fuchs.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Ch. De Lannoy.

Mines. — Octroi d'une concession à MM. le Lieutenant-Général C. Gillain, A. Van Gele et H. Lothaire.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 décembre 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

La convention ci-après est approuvée :

Mijnen. — Vergunning verleend aan de HH. Luitenant-Generaal C. Gillain, A. Van Gele en H. Lothaire.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 December 1924,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

De overeenkomst hierna is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. HENRI CARTON, Ministre des Colonies,

et MM. CYRIAQUE GILLAIN, Lieutenant-Général retraité, à Boitsfort ; ALPHONSE VAN GELE, ancien Vice-Gouverneur Général de l'Etat Indépendant du Congo, à Bruxelles, HUBERT LOTHAIRE, ancien Commissaire Général de l'Etat Indépendant du Congo, à Ixelles ;

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Sous la réserve des droits acquis par des tiers, la Colonie autorise les contractants de seconde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles suivants, à rechercher les mines dans les territoires compris entre les limites suivantes :

1° A l'Ouest, la ligne de faîte marquant la limite occidentale des bassins de la rivière Lukenie, du lac Léopold II et de la rivière Busira-Momboyo ; au Nord, la ligne de faîte marquant la limite septentrionale du bassin de la Busira-Momboyo ; à l'Est, la ligne de faîte occidentale du bassin du Lomami jusqu'au cinquième parallèle Sud ; au Sud, ce cinquième parallèle jusqu'à la rive droite du Lubefu, cette rive droite jusqu'au confluent du Lubefu et du Sankuru, le méridien de ce confluent jusqu'à la ligne de faîte formant la limite méridionale du bassin de la Lukenie, puis cette ligne de faîte jusqu'à la limite Ouest du bassin de cette rivière.

2° Le cinquième parallèle Sud depuis la frontière occidentale de la Colonie jusqu'à son intersection avec une ligne droite joignant le confluent de la Djuma-Kwilu et de la rivière Ko à la source de la rivière Lie ; cette ligne droite jusqu'à la source de la rivière Lie, une ligne droite de cette source au confluent des rivières Kasai et Lulua, la Lulua jusqu'à son confluent avec le Luebo, cette dernière rivière jusqu'à sa source, la ligne de partage des eaux des rivières Lulua et Lueta jusqu'à son intersection avec le parallèle du confluent Lusele-Lulua, ce parallèle jusqu'à la Lulua, la Lulua jusqu'à sa source, le parallèle de cette source jusqu'à son intersection avec le méridien 13°54′ Est de Greenwich, ce méridien jusqu'à la frontière méridionale de la Colonie, les frontières méridionale et occidentale jusqu'au cinquième parallèle Sud.

ART. 2. — Toutes les contestations qui surgiraient entre les contractants de seconde part et les titulaires d'un droit de recherche ou d'exploitation actuellement existant au sujet des limites des régions dont la prospection est autorisée, à titre général, par la présente convention, seront tranchées souverainement par le Ministre des Colonies.

ART. 3. — Sous réserve des droits acquis par les tiers au moment de la délimitation, les contractants de seconde part auront le droit, pendant deux ans, à dater de l'approbation de la présente convention par le pouvoir législatif de la Colonie de délimiter, dans les régions indiquées à l'article 1er, une superficie de 500.000

hectares en sept blocs au maximum, dans lesquels ils jouiront d'un droit exclusif de recherches minières jusqu'au 31 décembre 1928.

ART. 4. — Les droits des concessionnaires sur les blocs tels qu'ils sont prévus à l'article précédent naîtront dès l'instant où ces blocs seront abornés.

L'abornement des blocs sera fait au moyen de bornes et de poteaux placés aux angles et sur les côtés, au passage des rivières, sentiers, cours d'eau, etc. de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et les poteaux porteront un écriteau indiquant le nom des concessionnaires, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

La notification de cet abornement sera faite au Commissaire de district avec un plan au 1/100.000e à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc. permettant de rattacher le plan à la carte générale du Congo Belge. Le périmètre des blocs devra être, autant que possible, formé de limites naturelles continues, telles que cours d'eau, routes, etc.

Le Commissaire de district affichera la notification et les plans dans ses bureaux, où les tiers intéressés pourront en prendre connaissance.

ART. 5. — L'autorisation de rechercher les mines confère le droit de faire à la surface du sol, tous les travaux nécessaires, tels qu'excavations, tranchées, puits, sondages, etc. sous réserve des droits des tiers.

Toutes recherches sont interdites dans les terrains déjà concédés pour l'exploitation d'une substance minérale ou délimités pour prospection à titre exclusif en vertu d'une autorisation de recherches minières.

ART. 6. — Pendant toute la durée des recherches minières, c'est-à-dire à partir de l'approbation de la présente convention par le pouvoir législatif de la Colonie, jusqu'à l'expiration du droit exclusif de recherches dans les sept blocs, dont il est question à l'article 3, les contractants de seconde part paieront annuellement à la Colonie une somme de 1.000 francs par ingénieur ou prospecteur employé aux travaux d'exploration minière. Ces agents seront munis d'une licence et pourront seuls rechercher les mines pour compte des contractants de seconde part.

ART. 7. — La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs avec les plans annexés, sera transmise à la Colonie au fur et à mesure de l'avancement des travaux.

La Colonie pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux par un délégué.

ART. 8. — La Colonie s'engage, jusqu'au 31 mars 1930, à accorder à une société ou à des sociétés fondées par les contractants de seconde part au capital espèces minimum de 2.000.000 de francs et dont les statuts seront approuvés par le Ministre des Colonies, le droit d'exploiter, pendant nonante ans, à courir de la date de l'octroi du permis d'exploitation, les mines découvertes dans les délais fixés à l'article 3 et dont la découverte aura été notifiée au Commissariat du district avant le 31 mars

1929. La superficie globale de ces mines ne pourra dépasser 100.000 hectares, sans qu'aucune mine puisse dépasser 10.000 hectares.

ART. 9. — Le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le taux des redevances minières à payer par les concessionnaires les règles qui régissent les statuts et les emprunts de le Société, la nomination de délégués par la Colonie, au sein du Conseil d'administration, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéance et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention sera régi par la législation minière qui sera mise en vigueur ultérieurement. En attendant, ces objets seront régis par les dispositions des décrets miniers qui s'appliquent ou s'appliqueront à la même matière dans le territoire du Comité Spécial du Kantaga, la Colonie remplaçant le Comité Spécial pour l'exécution de ces diverses dispositions.

Toutefois, s'il s'agit d'exploiter des mines de diamants ou d'autres pierres précieuses, les concessionnaires remettront à la Colonie, à titre de redevance, 50 % des gains et profits, de toute nature, provenant de ces mines.

La Colonie se réserve le droit d'exiger qu'une société spéciale soit constituée pour exploiter ces mines de diamants ou d'autres pierres précieuses.

La Colonie recevra la moitié des actions de toutes catégories de cette société spéciale.

Il est entendu que la constitution de cette société, à laquelle participerait, en qualité d'apporteur, la Société d'exploitation prévue à l'article 8 ci-dessus, n'aura pas pour effet de permettre à la Colonie de recevoir deux fois sa quote-part sur les mêmes bénéfices.

En conséquence, si des actions de la Société créée pour l'exploitation du diamant ou d'autres pierres précieuses entrent, à titre de rémunération d'apport, dans le portefeuille de la Société d'exploitation prévue à l'article 8, les intérêts et dividendes que cette dernière encaissera de ce chef seront décomptés des bénéfices avant le calcul des quotes-parts revenant à la Colonie. De même, en cas de liquidation de la Société d'exploitation prévue à l'article 8, la valeur de réalisation de ces actions d'apport, qui se trouveront dans son portefeuille, sera déduite du reliquat de l'actif avant le calcul de la part revenant à la Colonie, laquelle se contentera de la quote-part lui revenant dans la Société diamantaire elle-même.

La Colonie se réserve en outre la faculté de créer, lorsque l'intérêt général lui paraîtra le commander, un organisme ayant pour objet de réaliser la centralisation de l'exploitation ou de la vente du diamant, des substances radioactives ou d'autres substances précieuses. Dans ce cas, la Société exploitante s'engage à remettre l'exploitation de ces mines ou la vente de ces substances à cet organisme. Il est entendu que la Colonie ne recevra pas d'avantage supplémentaire du chef de cette organisation.

ART. 10. — Le Gouvernement de la Colonie et, à son défaut, le Gouvernement

belge auront, à prix égal, le droit d'acquérir, par préférence, en tout ou en partie, l'or provenant des mines concédées en vertu de la présente convention.

ART. 11. — La Colonie se réserve le droit de nommer un délégué au sein du Conseil d'administration de la Société de recherches minières qui serait constituée par les contractants de seconde part. Ce délégué, qui aura le droit de surveiller les opérations de la Société, sera convoqué aux assemblées générales, à toutes les réunions du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires ; il y aura voix consultative. Il recevra les procès-verbaux des séances et toutes les communications adressées aux administrateurs ou aux commissaires. Il n'aura droit qu'à une indemnisé fixe ou à un jeton de présence.

ART. 12. — Les droits et obligations dérivant des présentes ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque par les contractants de seconde part sans l'assentiment préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 13. — Les concessionnaires choisiront 60 % au moins du personnel blanc parmi les personnes de nationalité belge, qu'il s'agisse du personnel dirigeant ou du personnel subalterne ; ils achèteront en Belgique 60 % au moins du matériel et des approvisionnements nécessaires à leur exploitation et y exporteront 60 % au moins de leur production : le tout sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies.

ART. 14. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le pouvoir législatif de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 25 juillet 1924.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Bruxelles, le 17 février 1925.	Gegeven te Brussel, den 17n Februari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Administration centrale. — Personnel. — Démission.

—

Par arrêté royal en date du 31 janvier 1925, démission honorable de ses fonctions est accordée à M. KERVYN, E. A. C. M. (baron), Directeur Général à l'Administration Centrale du Ministère des Colonies.

Le prénommé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à conserver le titre honorifique de son grade et à en porter l'uniforme.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

Hoofdbeheer. — Personeel. — Ontslag.

—

Bij koninklijk besluit van 31 Januari 1925, wordt aan den Heer KERVYN, E. A. C. M. (baron), Algemeen Bestuurder bij het Hoofdbeheer van het Ministerie van Koloniën, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Voornoemde mag zijne aanspraak op pensioen doen gelden en is gerechtigd den eeretitel van zijnen graad te behouden alsook de kleedij hiervan te dragen.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

District urbain de Léopoldville. Armoiries.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge ;

Vu le décret du 12 janvier 1923, organique des districts urbains ;

Considérant qu'en vertu de l'article premier de ce décret, le Gouverneur Général, par une ordonnance du 10 août 1923, a créé le district urbain de Léopoldville ;

Considérant qu'il y a intérêt à concéder

Stedelijk district Leopoldville. Wapens.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het decreet van 12 Januari 1923, tot inrichting der stedelijke districten ;

Overwegende dat, krachtens artikel één van dit decreet de Algemeen Gouverneur bij eene verordening van 10 Augustus 1923, het stedelijk district Leopoldville heeft gesticht ;

Overwegende dat er belang in gelegen

à ce district des armoiries, dont il sera fait usage notamment sur le sceau de son administration ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons autorisé et autorisons le district urbain de Léopoldville, par les présentes lettres patentes, à faire usage des armoiries telles qu'elles sont ici décrites et figurées :

D'azur à la fasce ondée d'argent à la lettre initiale L sommée d'une couronne royale, brochant sur la fasce et le champ de l'écu et accostée en chef de deux étoiles à cinq rais, le tout d'or. Devise : OPES ADVECTAT AMNIS, d'or sur un listel d'azur.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution des présentes, qui seront insérées au Bulletin Officiel du Congo Belge.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1925.

is aan dit district wapens toe te staan, waarvan namelijk gebruik zal gemaakt worden op het zegel van diens beheer ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gerechtigd en Wij rechtigen, bij de tegenwoordige opene brieven, het stedelijk district Leopoldville gebruik te maken der wapens zooals zij hieronder zijn beschreven en afgebeeld :

Dwarsbalk met zilveren golfrand in een blauw veld en met beginletter L getopt door eene koninklijke kroon, loopende over den balk en het veld van het schild en in het bovenstuk aan beide zijden van twee sterren met vijf punten omgeven, het alles van goud. Devies : OPES ADVECTAT AMNIS, van goud op blauwen losfladderenden band.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering dezer opene brieven welke in het Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo zullen worden ingelascht.

Gegeven te Brussel, den 20n Januari 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Pension des magistrats. — Commission médicale.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 16 du décret du 7 juillet 1924 sur la pension des magistrats de carrière de la Colonie ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Il est créé à Bruxelles, au siège du Ministère des Colonies, une Commission Médicale composée de trois médecins, chargée de constater le caractère de permanence et de fixer le degré de l'invalidité physique des magistrats admis à faire valoir leurs droits à la pension.

Un ou plusieurs médecins spécialistes peuvent être adjoints à la Commission, dans le cas où la chose est estimée utile.

Art. 2.

Sont nommés membres de la Commission :

MM. Jullien, A., docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;

Van Campenhout. E. id.

Zerbini, U.

En cas d'absence ou d'empêchement, M. le Docteur Jullien ou M. le Docteur Zerbini seront remplacés par M. le Doc-

Pensioen der magistraten. — Geneeskundige commissie.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien artikel 16 uit het decreet van 7 Juli 1924 op het pensioen der eigenlijke magistraten van de Kolonie ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

Artikel één.

Ten zetel van het Ministerie van Koloniën, te Brussel, is eene uit drie geneesheeren bestaande geneeskundige Commissie ingericht welke gelast is den bijblijvenden aard te bepalen en den lichamelijken invaliditeitsgraad vast te stellen van de magistraten die hunne aanspraak op pensioen mogen doen gelden.

Wanneer zulks nuttig geacht wordt, kunnen één of meerdere geneesheeren specialisten bij de Commissie worden gevoegd.

Art. 2.

Zijn benoemd tot leden der Commissie :

de heeren : Jullien, A., doctor in genees-, heel- en verloskunde ;

Van Campenhout, E., id.

Zerbini, U.

In geval van ontstentenis of belet, zullen de heeren Doctors Jullien of Zerbini, door den heer Doctor De Valkeneer

teur De Valkeneer ; M. le Docteur Van Campenhout, par M. le Docteur Hennaux.

Les médecins spécialistes éventuellement adjoints à la Commission sont désignés par décision ministérielle.

Art. 3.

Pour chaque magistrat soumis à son examen, la Commission formule des conclusions écrites, sur la réalité et la nature des maladie, blessures ou infirmités et sur leur imputabilité au service colonial.

Elle constate le caractère de permanence de l'invalidité physique éventuelle d'Europe et fixe le degré définitif ou provisoire de cette invalidité.

Art. 4.

La Commission se réunit chaque fois que les nécessités l'exigent et sur convocation du Président de la Commission des Pensions.

Art. 5.

Dans le cas où le magistrat, par suite de son état de santé, ne peut se présenter devant la Commission médicale, celle-ci reçoit l'ordre de se transporter auprès de l'intéressé et d'y procéder à l'examen médical.

Le Ministre peut aussi désigner un ou plusieurs autres médecins pour procéder à cet examen.

Si le magistrat, qu'il puisse ou non se déplacer, réside hors de Belgique, le Ministre peut désigner pour procéder à cet examen, un ou plusieurs médecins, exerçant dans le pays étranger. Il fixe

worden vervangen; de heer Doctor Hennaux zal den heer doctor Van Campenhout vervangen.

De gebeurlijk bij de Commissie gevoegde genesheeren specialisten zullen bij ministerieël besluit worden aangeduid.

Art. 3.

Voor iederen tot haar onderzoek onderworpen magistraat, stelt de Commissie geschreven besluitselen op betrekkelijk de werkelijkheid en den aard der ziekte, wonden of gebrekkelijkheden en hunne toerekenbaarheid aan den kolonialen dienst. Zij stelt den bijblijvenden aard vast van de gebeurlijke Europeesche lichamelijke invaliditeit en bepaalt den eindelijken of voorloopigen graad der invaliditeit.

Art. 4.

De Commissie vergadert telkens de noodwendigheden zulks vereischen en bij oproeping van den Voorzitter der Pensioencommissie.

Art. 5.

In geval de magistraat, wegens zijnen gezondheidstoestand, zich bij de geneeskundige Commissie niet kan aanbieden, krijgt deze de opdracht zich bij den betrokkene te begeven en daar tot het geneeskundig onderzoek over te gaan.

De Minister kan ook één of meerdere andere geneesheeren aanduiden om tot dit onderzoek over te gaan.

Indien de magistraat, hij weze al dan niet in de mogelijkheid zich te verplaatsen, buiten België verblijft, kan de Minister één of meerdere in het vreemd land praktizeerende geneesheeren aandui-

leurs honoraires, frais de déplacement et autres.

Dans les cas envisagés par les alinéas 2 et 3 du présent article, le rapport de ces médecins est soumis, pour avis, à la Commission prévue à l'article 1er.

ART. 6.

Les honoraires des médecins de la Commission sont fixés, pour chacun d'eux, à vingt francs pour chaque magistrat examiné par eux dans l'agglomération bruxelloise, ou pour chaque avis donné sur rapport des médecins ayant examiné le magistrat hors de l'agglomération bruxelloise ou à l'étranger.

Si le magistrat est visité dans une autre localité du pays ou à l'étranger, les frais de route et de séjour des médecins de la Commission se calculent d'après les règles applicables aux fonctionnaires de l'Etat. A cette fin, les dits médecins sont assimilés aux directeurs des Ministères.

ART. 7.

Sont considérées comme établies en conformité du présent arrêté, les constatations quant à la réalité et à la nature des maladie, blessures ou infirmités, à leur imputabilité au service colonial et aux fixations du degré d'invalidité, se rapportant à des magistrats examinés entre le 1er août 1920 et la date du présent arrêté, et émanant des médecins des Commissions Médicales visées par les arrêtés

den om tot dit onderzoek over te gaan. Hij bepaalt de honoraria, verplaatsings- en ander kosten.

In de bij lid 2 en 3 uit het tegenwoordig artikel beoogde gevallen, wordt het verslag dezer geneesheeren, voor advies, aan de bij artikel één voorziene Commissie onderworpen.

ART. 6.

De honoraria der geneesheeren van de Commissie zijn vastgesteld, voor ieder onder hen, op 20 frank voor iederen door hen in de Brusselsche omschrijving onderzochten magistraat of voor ieder advies verstrekt op verslag van geneesheeren die den magistraat buiten de Brusselsche omschrijving of in den vreemde onderzochten.

Indien de magistraat in eene andere plaats van het land of in den vreemde wordt bezocht, worden de verplaatsingen verblijfkosten der geneesheeren van de Commissie berekend volgens de op de Staatsambtenaren toepasselijke regelen. Te dien einde worden gezegde geneesheeren met de bestuurders der Ministeries gelijkgesteld.

ART. 7.

Worden aanzien als zijnde opgesteld in overeenkomst met het tegenwoordig besluit, de vaststellingen betrekkelijk de werkelijkheid en den aard der ziekte, wonden of gebrekkelijkheden, betrekkelijk hunne toerekenbaarheid aan den kolonialen dienst en de vaststellingen van den invaliditeitsgraad aangaande tusschen 1 Augustus 1920 en de dagteekening van dit besluit onderzochte magistraten en

ministériels des 13 novembre 1912 et 7 juillet 1924.

ART. 8.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1925.

uitgaande van de geneesheeren bij de Geneeskundige Commissies bedoeld in de ministerieële besluiten van 13 November 1912 en 7 Juli 1924.

ART. 8.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 28n Januari 1925.

ALBERT,

Par le Roi,
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Statut des magistrats. — Commission médicale.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu l'article 40 du décret du 7 juillet 1924 formant statut des magistrats de la Colonie ;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1924 relatif à l'examen, au point de vue médical, des magistrats en congé ;

Revu l'arrêté ministériel du 7 juillet 1924 pris en exécution des dispositions ci-dessus rappelées ;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1925 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission Médicale chargée

Standregelen der magistraten. — Geneeskundige commissie.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien artikel 40 uit het decreet van 7 Juli 1924, dat de standregelen uitmaakt voor de magistraten der Kolonie ;

Gezien het koninklijk besluit van 7 Juli 1924, betrekkelijk het onderzoek, onder geneeskundig oogpunt, van de met verlof zijnde magistraten ;

Herzien het ter uitvoering van bovenvermelde schikkingen genomen ministerieël besluit van 7 Juli 1924 ;

Gezien het koninklijk besluit van 28 Januari 1925 betrekkelijk de samenstelling en werking van de Geneeskundige

de constater le caractère de permanence et de fixer le degré d'invalidité physique des magistrats admis à faire valoir leurs droits à la pension ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER.

La Commission Médicale créée en application de l'article 16 du décret du 7 juillet 1924 sur la pension des magistrats de carrière est chargée de donner son avis sur l'inaptitude au service colonial des magistrats de carrière qui, étant rentrés en Europe, pourraient devoir être relevés de leurs fonctions pour cause de maladie ou d'infirmités graves et permanentes.

ART. 2.

Pour chaque magistrat soumis à son examen, la Commission formule des conclusions écrites quant à l'incapacité éventuelle de l'intéressé de continuer, pour raison de santé, sa carrière coloniale et sur la permanence de cette incapacité.

ART. 3.

Cette Commission est également chargée de donner son avis sur l'état de santé des magistrats en congé, dans les cas prévus aux articles 4, 5 et 6 in fine de l'arrêté royal du 7 juillet 1924, relatif à l'examen, au point de vue médical, des magistrats en congé.

Commissie welke belast is met het vaststellen van den bijblijvenden aard en den lichamelijken invaliditeitsgraad der magistraten die hunne aanspraak op pensioen mogen doen gelden ;

BESLUIT :

ARTIKEL ÉÉN.

De bij toepassing van artikel 16 uit het decreet van 7 Juli 1924, betrekkelijk het pensioen der eigenlijke magistraten ingestelde Geneeskundige Commissie, is gelast haar advies te geven over de ongeschiktheid tot den Kolonialen dienst der eigenlijke magistraten die, in Europa teruggekomen zijnde, om redenen van ziekte of van zware en bijblijvende gebrekkelijkheden, gebeurlijk uit hun ambt zouden moeten ontheven worden.

ART. 2.

Voor iederen tot haar onderzoek onderworpen magistraat stelt de Commissie geschreven besluitselen op, aangaande de gebeurlijke onbekwaamheid van den betrokkene om zijne koloniale loopbaan, uit gezondheidsreden, door te zetten, evenals aangaande den bijblijvenden aard dezer onbekwaamheid.

ART. 3.

Deze Commissie is eveneens gelast haar advies te geven over den gezondheidstoestand der met verlof zijnde magistraten, in de gevallen voorzien bij de artikelen 4, 5 en 6 in fine uit het koninklijk besluit van 7 Juli 1924, betrekkelijk het onderzoek, onder geneeskundig oogpunt, der met verlof zijnde magistraten.

ART. 4.

La Commission se réunit chaque fois que les nécessités l'exigent et sur convocation du Ministre ou de son délégué.

ART. 5.

L'examen médical des magistrats qui, par suite de leur état de santé, ne peuvent se présenter devant la Commission, ou qui se trouvent à l'étranger, est réglé conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté royal du 28 janvier 1925 ; les honoraires des médecins conformément à l'article 6 du même arrêté.

ART. 6.

Sont considérées comme établies en conformité du présent arrêté, les constatations d'inaptitude au service d'Afrique pour cause de maladie ou d'infirmités graves et permanentes, se rapportant à des magistrats examinés entre le 1er août 1920 et la date du présent arrêté, et émanant des médecins des Commissions Médicales visées par les arrêtés ministériels des 13 novembre 1912 et 7 juillet 1924.

ART. 7.

L'arrêté ministériel du 7 juillet 1924 prérappelé est abrogé.

Bruxelles le 29 janvier 1925.

ART. 4.

De Commissie vergadert telkens de noodwendigheden zulks eischen en bij oproeping van den Minister of van diens afgevaardigde.

ART. 5.

Het geneeskundig onderzoek der magistraten die, wegens hunnen gezondheidstoestand, zich niet bij de Commissie kunnen aanbieden, of die zich in den vreemde bevinden, wordt geregeld overeenkomstig de schikkingen van artikel 5 uit het koninklijk besluit van 28 Januari 1925 ; de honoraria der geneesheeren worden overeenkomstig artikel 6 uit hetzelfde besluit vastgesteld.

ART. 6.

Worden aanzien als zijnde overeenkomstig het tegenwoordig besluit opgemaakt, de tusschen 1 Augustus 1920 en de dagteekening van het tegenwoordig besluit onderzochte en van de bij de ministerieële besluiten van 13 November 1912 en 7 Juli 1924 bedoelde Geneeskundige Commissie uitgaande vaststellingen tot ongeschiktheid voor den Afrikaanschen dienst, uit redenen van ziekte of van zware en bijblijvende gebrekkelijkheden welke op magistraten betrekking hebben.

ART. 7.

Het voormeld ministeriëel besluit van 7 Juli 1924 is afgeschaft.

Brussel, den 29n Januari 1925.

HENRI CARTON.

Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. Constitution.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Les services du Chemin de fer du Mayumbe seront organisés en régie industrielle sous la dénominaton de « Régie du Chemin de fer du Mayumbe », à partir de la date qui sera déterminée par l'arrêté ministériel prévu au présent arrêté.

Art. 2.

La Régie est chargée, aux clauses et conditions du cahier des charges arrêté par le Ministre des Colonies, de tous les actes de gestion que comporte l'exploitation du Chemin de fer pour compte de la Colonie ; à ce titre, elle a pour mandat d'engager le personnel aux conditions qu'elle déterminera, de commander le matériel et les approvisionnements, d'ordonner les paiements y relatifs.

Art. 3.

La Régie peut aussi, mais avec l'autorisation préalable du Ministre des Colonies : *a*) transformer et éventuellement

Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Instelling.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

Artikel één.

De diensten van den Mayumbe-spoorweg zullen als nijverheidsuitbating in eigen beheer worden ingericht onder de benaming « Regie van den Mayumbe-spoorweg », te rekenen der dagteekening welke zal worden vastgesteld door het ministerieël besluit dat bij het tegenwoordig besluit wordt voorzien.

Art. 2.

De Regie wordt naar de bedingen en voorwaarden van het bij den Minister van Koloniën vastgesteld lastkohier, belast met alle daden van beheer behoorende tot de uitbating van den spoorweg voor rekening der Kolonië; te dezen titel heeft zij als opdracht het personeel onder de door haar te bepalen voorwaarden aan te werven, het materieël en de bevoorradingen te bestellen, de daarop betrekking hebbende betalingen te bevelen.

Art. 3.

De Regie kan ook, doch mits voorafgaandelijke toelating van wege de Minister van Koloniën : *a*) de bestaande lijn

faire toute extension de la ligne existante ;

b) construire, exploiter en Afrique tous chemins de fer, tramways ou routes, installer et exploiter des quais, piers et autres établissements destinés à faciliter et à développer les transports ;

c) entreprendre l'établissement et l'exploitation de toute ligne de navigation maritime ou fluviale et, en général, faire toutes les opérations se rattachant à l'industrie des transports.

ART. 4.

La Régie est administrée, sous la direction du Ministre des Colonies, par un Comité composé d'un président et de cinq membres nommés par Nous pour un terme de cinq ans.

Les mandats sont renouvelables.

Lorsque le Ministre ou le Secrétaire Général du Ministère des Colonies assistent aux séances du Comité, ils en prennent la présidence.

Le Comité tient la comptabilité de la Régie.

La signature de deux membres du Comité est requise pour les actes faits en Europe en exécution de ce mandat.

L'une de ces signatures peut être remplacée, pour les actes d'administration courante, par celle du mandataire, fondé de pouvoirs.

Pour les actes faits en Afrique, la signature est donnée par le Directeur en Afrique ou son suppléant, dans les termes des délégations spéciales arrêtées par le Comité.

omwerken en gebeurlijk op alle wijze uitbreiden ;

b) in Afrika tot den opbouw en de uitbating overgaan van alle spoorwegen, trams of banen, alle kaden, piers en andere tot de vergemakkelijking en ontwikkeling van het vervoer bestemde instellingen oprichten en uitbaten ;

c) de instelling en de uitbating ondernemen van alle zee- of stroomvaartlijnen, en in 't algemeen, alle verrichtingen uitvoeren eigen aan de vervoernijverheid.

ART. 4.

De Regie wordt onder het bestuur van den Minister van Koloniën, door een Comiteit beheerd, samengesteld uit eenen voorzitter en uit vijf leden, door Ons voor eenen termijn van vijf jaar benoemd.

De mandaten zijn hernieuwbaar.

Wanneer de Minister of de Algemeen Secretaris van het Ministerie van Koloniën de Comiteitsvergaderingen bijwonen, nemen zij hiervan het voorzitterschap waar.

Het Comiteit houdt de boeken der Regie.

De handteekening van twee leden van het Comiteit wordt vereischt voor de in Europa ter uitvoering van dit mandaat opgemaakte akten.

Voor de akten van gewoon beheer kan één dezer handteekeningen vervangen worden door deze van den mandataris, gevolmachtigde.

Voor de in Afrika opgemaakte akten wordt de handteekening gegeven door den Bestuurder in Afrika of door zijnen plaatsvervanger in de door het Comiteit bepaalde bewoordingen der bijzondere afvaardigingen.

La signature d'une seconde personne agréée par le Comité, est requise pour tous les actes de nature à engager des dépenses ou qui sont relatifs à des maniements de fonds, des décharges, etc...

ART. 5.

Les droits, obligations et responsabilités des membres du Comité vis-à-vis de la Colonie sont réglés, ainsi qu'il est dit dans la législation belge, pour les administrateurs de Sociétés anonymes et spécialement par les articles 53 et suivants de la loi du 14 mai 1873.

ART. 6.

La gestion du Comité s'exerce sous la haute surveillance du Ministre des Colonies qui détermine, s'il y a lieu, les opérations qui requièrent une autorisation préalable.

ART. 7.

Aucune modification ne peut être apportée aux tarifs sans approbation du Ministre des Colonies qui peut déléguer ses pouvoirs au Gouverneur Général.

ART. 8.

Le capital initial de la Régie est fixé à quinze millions de francs, dont la Colonie trouvera l'équivalent en un script dans son portefeuille. Ces quinze millions se décomposent :

Het handteeken van eenen tweeden door het Comiteit aanvaarden persoon wordt vereischt voor al de akten zijnde van aard om uitgaven aan te gaan of hebbende betrekking op behandelingen van fondsen, op kwijtingen... enz.

ART. 5.

De rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden der leden van het Comiteit tegenover de Kolonie worden geregeld zooals in de Belgische wetgeving luidt voor de beheerders der Naamlooze Vennootschappen en inzonderheid in de artikelen 53 en volgende uit de wet van 14 Mei 1873.

ART. 6.

De gestie van het Comiteit geschiedt onder het hooge toezicht van den Minister van Koloniën die, zoo het noodig is, de verrichtingen vaststelt welke eene voorafgaandelijke toelating eischen.

ART. 7.

Geene enkele wijziging mag aan de tarieven worden toegebracht zonder goedkeuring door den Minister van Koloniën, die zijne machten aan den Algemeen Gouverneur kan overmaken.

Art. 8.

Het aanvankelijk kapitaal der Regie is vastgesteld op vijftien millioen frank, waarvan de Kolonie de gelijke waarde zal vinden in eene inschrijving in haar portefeuille. Deze vijftien millioen zijn als volgt ingedeeld :

Capital de construction Lukula-Tshela	3.600.000	Opbouwkapitaal Lukula-Tshela	3.600.000
Matériel et constructions diverses	2.000.000	Materieël en verscheiden gebouwen	2.000.000
Approvisionnements	1.200.000	Bevoorradingen	1.200.000
Argent nouveau à verser par la Colonie au fur et à mesure des besoins	8.200.000	Nieuw door de Kolonie naar mate der noodwendigheden te storten geld	8.200.000
Total.....	15.000.000	Totaal :	15.000.000

De plus, la Régie prend, en lieu et place de la Colonie, la charge de l'annuité de 90.000 frs, prix de la reprise du tronçon Boma-Lukula conformément à la convention du 10 juillet 1913 approuvée par la loi du 21 novembre 1919.

De Regie neemt bovendien in stede en plaats der Kolonie den last op zich der annuïteit van fr. 90.000, prijs van de terugname der strook Boma-Lukula luidens de overeenkomst van 10 Juli 1913, goedgekeurd door de wet van 21 November 1919.

ART. 9.

Le Comité établit, avant le premier janvier de chaque année, un compte de prévisions de dépenses. Il établit au 31 décembre de chaque année, un bilan et un compte de profits et pertes.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont présentés le dernier mardi du mois de juin de l'exercice suivant.

Tous ces documents sont soumis à l'approbation du Ministre des Colonies.

ART. 9.

Het Comiteit stelt, vóór 1 Januari van ieder jaar, eene rekening op der uitgavenvoorzieningen. Ter dagteekening van 31 December van ieder jaar maakt het eene balans- en eene winst- en verliesrekening op.

De balans, evenals de winst- en verliesrekening, worden den laatsten Dinsdag der Junimaand van het volgend boekjaar vertoond. Al deze stukken worden aan 's Ministers van Koloniën goedkeuring onderworpen.

ART. 10.

Les revenus nets de l'exploitation de la Régie du Chemin de fer du Mayumbe sont versés au Trésor de la Colonie dans les limites de la répartition des bénéfices telle qu'elle sera déterminée par Arrêté Ministériel.

ART. 10.

De netto-opbrengsten van de uitbating der Regie van den Mayumbe-spoorweg worden, binnen de perken van de verdeeling der winsten, zooals een Ministerieël besluit deze zal vastellen, ter Thesaurie van de Kolonie gestort.

ART. 11.

Le Ministre des Colonies soumet à l'approbation des Chambres législatives, à l'appui du budget général de la Colonie et après vérification par la Cour des Comptes, le résultat des opérations de la Régie qui sont rattachées au compte pour ordre de la Colonie.

ART. 12.

Un Arrêté Ministériel règle le fonctionnement de l'administration de la Régie, en organise le contrôle au point de vue comptabilité de la Colonie, fixe notamment les bases de la répartition des bénéfices, des amortissements, des tantièmes et des indemnités attribués au personnel d'Afrique et aux membres du Comité.

ART. 13.

Pour assurer la liaison du Comité avec le Département des Colonies et pour exercer le contrôle de la comptabilité et toutes les autres opérations de la Régie, le chef de Service des Travaux Publics au Ministère des Colonies sera désigné comme membre du Comité et fondé de pouvoirs.

ART. 14.

Les fonctionnaires et employés du Ministère des Colonies, faisant partie du comité ou de l'administration de la Régie, ne pourront avoir aucune participation dans les bénéfices, ni jouir d'aucune indemnité fixe.

ART. 11.

De Minister van Koloniën onderwerpt ter staving van de algemeene begrooting der Kolonie en na onderzoek door het Rekenhof, aan de goedkeuring der Wetgevende Kamers, den uitslag der verrichtingen van de Regie welke bij de rekening voor order van de Kolonie worden gehecht.

ART. 12.

Een ministerieël besluit regelt de werkwijze van het beleid der Regie, richt haar toezicht in, betrekkelijk de boekhouding der Kolonie, bepaalt namelijk den grondslag van de verdeeling der winsten, der uitdelging en der aandeelen en der vergoedingen aan het personeel in Afrika en aan de leden van het Comiteit toegekend.

ART. 13.

Ten einde het verband van het Comiteit met het Beheer der Koloniën te verzekeren en om het toezicht van de boekhouding, evenals van alle andere verrichtingen der Regie uit te oefenen, zal de dienstoverste der Openbare Werken bij het Ministerie van Koloniën, als lid van het Comiteit en als gevolgmachtide worden aangeduid.

ART. 14.

De ambtenaren en beambten van het Ministerie van Koloniën, welke deel uitmaken van het Comiteit of van het Beheer der Regie, zullen geene enkele deelneming mogen hebben in de winsten nog geene enkele vaste vergoeding mogen genieten.

ART. 15.

La Régie est soumise aux lois et règlements de la Colonie et paie les impôts généraux de la Colonie.

ART. 16.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le premier janvier 1925.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1924.

Art. 15.

De Regie is aan de wetten en reglementen van de Kolonie onderworpen en betaalt de algemeene belastingen der Kolonie.

ART. 16.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1 Januari 1925 in werking zal treden.

Gegeven te Brussel, den 31n Deeember 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege

De Minister van Koloniën,

Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. Nominations.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'Arrêté Royal du 31 décembre 1924, constituant la Régie du Chemin de fer du Mayumbe ;

Sur la proposition de notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Sont nommés pour un terme de cinq ans : Président du Comité :

Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Benoemingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het Koninklijk Besluit van 31 December 1924 tot stichting der « Regie van den Mayumbe-spoorweg. »

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Zijn voor eenen termijn van vijf jaar benoemd :

M. Cito Nicolas, Ingénieur, Administrateur-Délégué de la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, membre du Comité de Direction de la Compagnie du Chemin de fer du Congo.

Membres :

MM. Baillieux, Ingénieur. Conseil au Ministère des Colonies ;

Camus Camille, Ingénieur en Chef au Ministère des Colonies, ancien Directeur du Chemin de fer des Territoires occupés de l'Afrique Orientale ;

Camus Celestin, Directeur de la Compagnie du Chemin de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ;

Geerts Georges, Ingénieur, Directeur Général de la Compagnie du Chemin de fer du Congo ;

Van Leeuw Louis, Ingénieur en Chef au Ministère des Colonies, Fondé de Pouvoirs.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1924.

Tot voorzitter van het Comiteit : de Heer Cito, Niklaas, Ingenieur, Afgevaardigde-Beheerder van de « Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, lid van het Bestuurscomiteit der « Compagnie du Chemin de fer du Congo. »

Tot leden :

De Heeren : Baillieux, Adviseerend Ingenieur bij het Ministerie van Koloniën;

Camus, Kamiel, Hoofdingenieur bij het Ministerie van Koloniën, gewezen Bestuurder van den spoorweg der Bezette Gebieden van Oost-Afrika ;

Camus Celestijn, Bestuurder der « Compagnie du Chemin de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. »

Geerts, Joris, Ingenieur, Algemeen Bestuurder der « Compagnie du Chemin de fer du Congo. »

Van Leeuw, Lodewijk, Hoofdingenieur bij het Ministerie van Koloniën, Gevolmachtigde.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 31n December 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Henri Carton.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Kasai ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 28 février 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Compagnie du Kasai, du 5 novembre 1924, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté. (1)

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Kasai ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Februari 1925, is goedgekeurd het besluit der buitengewone vergadering der aandeelhouders van « Compagnie du Kasai » gedagteekend 5 November 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 28 février 1925, sont approuvées les décisions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de l'Union Minière du Haut Katanga du 23 février 1925, modifiant les statuts de cette société conformément au texte annexé au dit arrêté. (1)

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Minière du Haut Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Februari 1925, zijn goedgekeurd de besluiten van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van « Union Minière du Haut Katanga », gedagteekend 23 Februari 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Commerciale Africaine. — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 28 février 1925, la société à responsabilité limitée « Société Commerciale Africaine », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Commerciale Africaine ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Februari 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Commerciale Africaine », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Société Congolaise à responsabilité limitée « La Niengele ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 28 février 1925, la société à responsabilité limitée « La Niengele », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « La Niengele ». — Standregelen.— Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Februari 1925, wordt aan de maatschappij met beperkte verantwordelijkheid « La Niengele », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts ». — Statuts. — Autorisation. — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 28 février 1925, la Société à responsabilité limitée « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Par le même arrêté, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de cette société, du 27 novembre 1924, modifiant les statuts conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congolesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid «Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts ». — Standregelen. — Machtiging. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Februari 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwordelijkheid « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Bij hetzelfde besluit, is goedgekeurd het besluit der buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van deze maatschappij, gedagteekend 27 November 1924, tot wijziging der standregelen, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst. (1)

Douanes.

—

Un arrêté ministériel du 26 février 1925 porte les taxes de surveillance prévues à l'arrêté ministériel du 8 novembre 1920 aux taux suivants :

20 francs ou 4 francs par heure ou fraction d'heure suivant qu'il s'agit d'un

Douanen.

—

Een op 26 Februari 1925 gedagteekend ministerieël besluit stelt de bij het ministerieël besluit van 8 November 1920 voorziene toezichtsvergoedingen op het volgend bedrag vast :

20 frank of 4 frank per uur of uurbreuk naar het een blanken of negerbediende

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

agent blanc ou de couleur (indemnité prévue à l'article premier) :

30 francs par autorisation ;

10 francs pour les agents blancs et 1,50 fr. pour les préposés de couleur chargés de la surveillance de travaux extraordinaires.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

geldt (bij artikel één voorziene vergoeding) :

30 frank per machtiging ;

10 frank voor de blanke beambten en 1.50 fr. voor de negeraangestelden belast met het toezicht der buitengewone werken.

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

18e ANNÉE, No 4. — 15 Avril. — 1925 — 18e JAARGANG, Nr 4. — 15 April.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
Rapport au Roi de la sous-commission du Katanga pour la protection des indigènes	165
25 février 1925. — Ministère de la Justice. Loi concernant la procédure en cassation en matière civile	165
7 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'interdiction de l'emploi de porteurs dans certaines régions	177
7 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention conclue avec la « Société Agricole du Mayumbe » et concédant à celle-ci 20.000 hectares de terres rurales	183
7 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret modifiant l'article 3 du règlement disciplinaire spécial des officiers et sous-officiers de la Force Publique	187
11 mars 1925. — A. R. — Personnel judiciaire	192
12 mars 1925. — Loi autorisant le Gouvernement de la Colonie à garantir l'intérêt 6 p. c. d'un capital de 60 millions de francs à émettre par la Société en formation pour l'unification des transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents	176

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
Verslag aan den Koning van de ondercommissie van Katanga voor de bescherming der inboorlingen	195
25 Februari 1925. — Ministerie van Justitie. — Wet betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zake	165
7 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet betreffende het verbod van het gebruik van dragers in zekere streken	177
7 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend eene overeenkomst gesloten met de « Société Agricole du Mayumbe » en aan deze 20.000 hectaren landelijke gronden vergunnend	183
7 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet wijzigend het artikel 3 van het bijzontuchtreglement voor de officieren en onderofficieren der Landmacht	187
11 Maart 1925. — K. B. — Rechterlijk personeel	192
12 Maart 1925. — Wet waarbij het Beheer der Kolonie gemachtigd wordt de interest 6 t. h. te waarborgen van een kapitaal van 60 millioen uit te schrijven door de Vennootschap (in vorming) tot eenmaking der vervoermiddelen op den Boven-Stroom en zijne bijrivieren	176

Dates.	Pages.
16 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'ordonnance-loi du 23 octobre 1924 qui abroge celle du 10 juillet 1920 portant réglementation de l'exportation du copal.	181
16 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant une cession gratuite de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission. ». . .	189
19 mars 1925. — D. — Réglementation du portage.	179
19 mars 1925. — D. — Exportation du copal	181
19 mars 1925. — A. R. — Personnel judiciaire.	192
19 mars 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée. — Compagnie Foncière du Katanga. — Modifications aux statuts. — Approbation.	194
23 mars 1925. — D. — Terres. — Concession de 20.000 hectares à la « Société Agricole du Mayumbe. »	185
23 mars 1925. — D. — Force Publique. — Règlement disciplinaire spécial du personnel européen. — Modification. . .	188
23 mars 1925. — A. R. — Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation	193
30 mars 1925. — D. — Terres. — Cession de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission. »	189
4 avril 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée Société commerciale du Centre Africain (Socca). — Statuts. — Autorisation.	194

Dagteekeningen:	Bladz.
16 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring der verordening-wet van 23 October 1924 die deze van 10 Juli 1920, houdende regeling van den kopaluitvoer, intrekt	181
16 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij eene kostelooze afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission » verleend wordt . . .	189
19 Maart 1925. — D. — Regeling van het dragen	179
19 Maart 1925. — D. — Kopaluitvoer. . .	181
19 Maart 1925. — K. B. — Rechterlijk personeel	192
19 Maart 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Foncière du Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	194
23 Maart 1925. — D. — Gronden. — Vergunnung van 20.000 hectaren aan de « Société Agricole du Mayumbe. ». . .	185
23 Maart 1925. — D. — Landmacht. — Bijzonder tuchtreglement voor het Europeesch personeel. — Wijziging	188
23 Maart 1925. — K. B. — Standregelen voor het personeel der Kolonie. — Kosten voor vertegenwoordiging.	193
30 Maart 1925. — D. — Gronden. — Afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission. »	189
4 April 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Commerciale du Centre Africain (Socca) ». — Standregelen. — Machtiging	194

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

—

Loi concernant la procédure en cassation en matière civile (1).

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Disposition préliminaire.

Les articles 14 et 15 du décret des 27 novembre-1er décembre 1790, le décret du 2 septembre 1793, l'article 16 du décret du 2 brumaire an IV, les articles 4, 5, 7, 8, 10 à 23, 33 et 44 de l'arrêté du

(1) *Sessions de* 1922-1923, 1923-1924, 1924-1925

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 80. Séance du 10 janvier 1923. — Rapport présenté par M. Soudan au nom de la commission de la justice, n° 214. Séance du 10 avril 1924.

Annales parlementaires. — Séances des 18 et 19 juin 1924.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet adopté par la Chambre, n° 194. — Rapport présenté par M. De Clercq au nom de la commission de la justice, n° 46, du 23 décembre 1924. — Amendements du gouvernement. Séance du 20 janvier 1925.

Annales parlementaires. — Séance du 20 janvier 1925.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet amendé par le Sénat, n° 106. Séance du 21 janvier 1925. — Rapport présenté par M. Soudan au nom de la commission de la justice, n° 161. Séance du 12 février 1925.

Annales parlementaires. — Séance du 20 février 1925.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

—

Wet betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken (1).

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Voorafgaande bepaling.

De artikelen 14 en 15 van het decreet van 27 November-1 December 1790, het decreet van 2 September 1793, artikel 16 van het decreet van 2 Brumaire jaar IV, de artikelen 4, 5, 7, 8, 10 tot 23, 33 en

(1) *Zittingen* 1922-1923, 1923-1924, 1924-1925.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Bescheiden. — Wetsontwerp, nr 80. Vergadering van 10 Januari 1923. — Verslag namens de commissie voor justitie ingediend door den heer Soudan, nr 214. Vergadering van 10 April 1924.

Handelingen. — Vergaderingen van 18 en 19 Juni 1924.

Senaat.

Bescheiden. — Ontwerp door de Kamer aangenomen, nr 194. — Verslag namens de commissie voor justitie ingediend door den heer De Clercq, nr 46, van 23 December 1924. — Amendementen van de regeering. Vergadering van 20 Januari 1925.

Handelingen. — Vergadering van 20 Januari 1925.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Bescheiden. — Ontwerp gewijzigd door den Senaat, nr 106. Vergadering van 21 Januari 1925. — Verslag namens de commissie voor justitie ingediend door den heer Soudan, nr 161. Vergadering van 12 Februari 1925.

Handelingen. — Vergadering van 20 Februari 1925.

Prince-Souverain du 15 mars 1815, le second paragraphe de l'article 7 de la loi du 10 novembre 1832 et la loi du 25 mai 1838 sont remplacés par les dispositions suivantes :

TITRE 1er. — *Du délai pour se pourvoir en cassation.*

ARTICLE PREMIER.

En matière civile ou commerciale, hormis les cas où la loi a établi un délai plus court, le délai pour introduire le pourvoi en cassation sera de trois mois francs à compter du jour où la signification de la décision attaquée aura été faite à personne ou à domicile.

ART. 2.

A l'égard des arrêts et jugements par défaut qui pourront être déférés à la cour de cassation, le délai ne courra qu'à compter du jour où l'opposition ne sera plus recevable.

ART. 3.

Le délai sera augmenté de trois mois en faveur des personnes absentes du territoire belge pour cause de service public, et en faveur des gens de mer absents pour cause de navigation.

Il est ajouté au délai ordinaire du pourvoi :

Un mois si le demandeur est domicilié dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique ;

Trois mois, s'il est domicilié hors d'Europe ; cette prolongation de délai

44 van het besluit van 15 Maart 1815 van den Souvereinen Vorst, het tweede lid van artikel 7 der wet van 10 November 1832 en de wet van 25 Mei 1838 worden door de volgende bepalingen vervangen.

TITEL I. — *Termijn van voorziening in cassatie.*

ARTIKEL EEN.

In burgerlijke zaken of in handelszaken bedraagt de termijn om beroep in cassatie in te stellen, buiten de gevallen waarvoor door de wet een kortere termijn wordt voorgeschreven, drie volle maanden te rekenen van den dag waarop de beschikking, waartegen wordt opgekomen, aan den persoon of te zijner woonplaats beteekend werd.

ART. 2.

Ten aanzien van de bij verstek gewezen arresten en vonnissen welke bij het hof van cassatie kunnen worden aangebracht, gaat de termijn eerst in op den dag waarop het verzet niet meer ontvankelijk is.

ART. 3.

De termijn wordt met drie maand verlengd ten behoeve van de personen, die wegens een openbaren dienst uit het Belgisch grondgebied afwezig zijn, en ten behoeve van de zeelieden, afwezig wegens zeevaart.

De gewone termijn voor het beroep in cassatie wordt verlengd :

Met ééne maand, indien de eischer zijn woonplaats heeft in een Europeesch rijk dat niet aan België grenst ;

Met drie maand, indien hij zijn woonplaats heeft buiten Europa ; deze termijn-

sera double, pour les pays d'outre-mer, en cas de guerre maritime.

ART. 4.

Le délai court contre les mineurs, interdits et autres incapables.

ART. 5.

Il est interrompu par le décès de celui qui a le droit de se pourvoir ; il ne recommence à courir qu'après la signification de l'arrêt ou du jugement, faite aux héritiers ou successeurs du défunt de la manière prescrite par l'article 447 du Code de procédure civile.

Le pourvoi n'emportera pas acceptation de l'hérédité.

ART. 6.

La requête civile suspend, à l'égard de toutes les parties en cause, le délai du pourvoi, lequel ne reprend son cours qu'à partir de la signification de l'arrêt ou du jugement qui a statué définitivement sur la dite requête.

ART. 7.

Le pourvoi tardif sera, même d'office, déclaré non recevable.

TITRE II — *De la forme du pourvoi.*

ART. 8.

Le pourvoi sera introduit par la remise au greffe de la cour de cassation d'une

verlenging wordt bij oorlog ter zee verdubbeld waar het overzeesche landen geldt.

ART. 4.

De termijn loopt tegen minderjarigen, onder curateele gestelden en andere onbekwamen.

ART. 5.

De loop van den termijn wordt onderbroken door het overlijden van hem die het recht heeft om zich in cassatie te voorzien ; hij gaat dan eerst weder in nadat het arrest of het vonnis is beteekend aan de erfgenamen of rechtverkrijgenden van den overledene, op de wijze voorgeschreven bij artikel 447 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

De voorziening brengt niet de aanvaarding van de erfenis meê.

ART. 6.

Het request civiel schorst, ten aanzien van al de betrokken partijen, den termijn van voorziening, die niet weder begint te loopen dan te rekenen van de beteekening van het arrest of het vonnis tot eindbeschikking op het request.

ART. 7.

Het na den voorzienen termijn ingesteld beroep in cassatie wordt, zelfs van ambtswege, niet ontvankelijk verklaard.

TITEL II. — *Wijze van voorziening in cassatie.*

ART. 8.

De voorziening wordt aangevangen door overlegging ter griffie van het hof

requête qui, dans toute matière contentieuse, aura été préalablement signifiée à la partie contre laquelle le pourvoi est dirigé.

Cette signification sera faite, dans l'arrondissement de Bruxelles, par un huissier près la cour de cassation, et dans les autres arrondissements, par un huissier du domicile du défendeur. Les formes prescrites pour les exploits d'ajournement seront observées.

ART. 9.

La requête, signée tant sur la copie que sur l'original par un avocat à la cour, contiendra l'exposé des moyens de la partie demanderesse, ses conclusions et l'indication des dispositions légales dont la violation sera invoquée : le tout à peine de nullité.

ART. 10.

A la requête seront joints, également à peine de nullité :

1° L'expédition ou la copie signifiée de la décision dont la cassation est demandée;

2° En matière contentieuse, l'exploit qui constate la signification du pourvoi.

ART. 11.

Si l'arrêt ou le jugement attaqué renferme plusieurs dispositions, la requête donnera l'indication précise des chefs contre lesquels le pourvoi est dirigé; les dispositions non attaquées ne pourront pas faire l'objet d'un pourvoi ultérieur.

van cassatie van het verzoekschrift dat, in alle betwiste zaken, vooraf zal beteekend worden aan de partij tegen welke in cassatie wordt gekomen.

In het arrondissement Brussel wordt deze beteekening gedaan door een deurwaarder bij het hof van cassatie en, in de andere arrondissementen, door een deurwaarder van de woonplaats van den verweerder. De voor de dagvaarding voorgeschreven rechtsvormen zijn van toepassing.

ART. 9.

Het verzoekschrift, waarvan én het afschrift én het origineel door een advokaat bij het hof zijn onderteekend, bevat eene omschrijving van de middelen van den verzoeker en zijne conclusiën, met aanwijzing van de wetsbepalingen welke hij beweert te zijn geschonden : een en ander op straffe van nietigheid.

ART. 10.

Bij het verzoekschrift worden, evenzoo op straffe van nietigheid, gevoegd :

1° De uitgifte of het beteekende afschrift van de beschikking waarvan de cassatie wordt gevorderd ;

2° In betwiste zaken, het exploot waarbij beteekening van de voorziening wordt vastgesteld.

ART. 11.

Indien het bestreden arrest of vonnis verscheidene beschikkingen bevat, wijst het verzoekschrift nauwkeurig de punten aan waartegen de eisch wordt gericht : van de beschikkingen, waartegen niet wordt opgekomen, kan naderhand de cassatie niet meer worden gevorderd.

ART. 12.

Au moment de la remise de la requête ou mémoire introductif, le greffier inscrira la cause au rôle général, qui sera tenu public.

ART. 13.

Le demandeur pourra joindre à sa requête, ou produire dans les quinze jours de la signification de celle-ci, un mémoire ampliatif préalablement signifié à la partie défenderesse, et contenant un exposé des faits et le développement des moyens de cassation.

ART. 14.

Le pourvoi du procureur général soit du chef d'excès de pouvoir, soit dans l'intérêt de la loi, sera introduit sous la forme d'un réquisitoire déposé au greffe.

Le pourvoi du chef d'excès de pouvoir sera signifié aux parties intéressées, qui auront le droit d'intervenir. Cette intervention devra se faire dans les deux mois de la signification.

TITRE III. — *De la réponse au pourvoi et de la mise de la cause en état.*

ART. 15.

La réponse au pourvoi se fera suivant le mode prescrit par l'article 8 : le mémoire du défenseur sera signé sur l'original et la copie par un avocat à la Cour de cassation ; il sera signifié à l'avocat de la

ART. 12.

Op het oogenblik dat het verzoekschrift of de inleidende memorie wordt ingediend, stelt de griffier de zaak op de algemeene rol, die openbaar is.

ART. 13.

Een aanvullende memorie houdende uiteenzetting der feiten en toelichting van de middelen van cassatie kan, na vooraf beteekend te zijn geworden aan den verweerder, door den eischer bij zijn verzoekschrift worden gevoegd of binnen vijftien dagen na dezes beteekening worden overgelegd.

ART. 14.

Beroep in cassatie van wege den procureur-generaal hetzij ter zake van overschrijding van rechtsmacht, hetzij in het belang der wet, wordt ingesteld onder den vorm van een ter griffie nedergelegden eisch.

De voorziening wegens overschrijding van rechtsmacht wordt beteekend aan de betrokken partijen, die het recht van tusschenkomst bezitten. Deze tusschenkomst moet geschieden binnen twee maanden na de beteekening.

TITEL III. — *Antwoord op het beroep in cassatie en het in staat van wijzen brengen der zaak.*

ART. 15.

Op het beroep in cassatie wordt geantwoord volgens de wijze voorgeschreven bij artikel 8 ; de memorie van den verweerder wordt, op het origineel en op het afschrift, onderteekend door een advo-

partie demanderesse et remis ensuite au greffe ; il contiendra les conclusions du défendeur.

ART. 16.

Le délai accordé au défendeur pour la remise au greffe de sa réponse sera, à peine de forclusion, de trois mois à compter du jour de la signification de la requête introductive ou du mémoire ampliatif.

Le défendeur jouira des augmentations de délai mentionnées à l'article 3, s'il se trouve dans les conditions prévues par cet article.

Si le demandeur en cassation n'a pas remis au greffe sa requête signifiée, le défendeur, après avoir fait signifier sa réponse dans le délai prescrit, pourra introduire l'affaire en produisant la requête signifiée et la décision attaquée et conclure au rejet du pourvoi avec dépens et indemnité. L'arrêt rendu sera réputé contradictoire.

ART. 17.

Si le défendeur a opposé une fin de non-recevoir au pourvoi, le demandeur pourra y répondre en se conformant à l'article 8 ; cette réponse devra être remise au greffe dans les trente jours de la signification du mémoire du défendeur.

caat bij het Hof van cassatie ; zij wordt beteekend aan den advocaat van den eischer en vervolgens ter griffie overgelegd ; zij bevat de conclusiën van den verweerder.

ART. 16.

Aan den verweerder wordt, op straffe van verstek, om zijn antwoord ter griffie over te leggen, een termijn van drie maand verleend te rekenen van den dag waarop het inleidende verzoekschrift of de aanvullende memorie werd beteekend.

De verweerder geniet het voordeel van de bij artikel 3 gemelde termijnverlengingen, indien hij zich in den bij dat artikel voorzienen toestand bevindt.

Indien de eischer in cassatie zijn beteekend verzoekschrift niet heeft overgelegd ter griffie, kan de verweerder, na zijn antwoord te hebben doen beteekenen binnen den voorgeschreven termijn, de zaak aanbrengen door voorlegging van het beteekend verzoekschrift en van de bestreden beslissing en besluiten tot verwerping der voorziening, alsmede tot betaling van de kosten en van vergoeding. Het gewezen arrest wordt geacht te zijn verleend op tegenspraak.

ART. 17.

Indien de verweerder tegen het beroep in cassatie een grond van niet-ontvankelijkheid heeft aangevoerd, kan de verzoeker daarop antwoorden, mits zich te gedragen naar artikel 8 ; dit antwoord moet binnen dertig dagen na de beteekening van de memorie aan den verweerder ter griffie worden overgelegd.

ART. 18.

La requête introductive et les mémoires porteront l'inventaire des pièces qui y seront jointes.

Ces pièces ne seront point signifiées : les parties pourront en prendre communication au greffe.

ART. 18.

In het inleidend verzoekschrift en in de memoriën wordt opgave gedaan van de daarbijgaande stukken

Deze stukken worden niet beteekend : partijen kunnen ter griffie daarvan inzage nemen.

ART. 19.

A l'exception des actes de désistement ou de reprise d'instance et des autorisations de plaider, aucune production ultérieure ne sera admise.

Les seules pièces qui feront partie de la procédure sont celles qui auront été remises au greffe et inventoriées comme il est dit à l'article précédent.

ART. 19.

Behoudens de acten van afstand of van hervatting van rechtsgeding en de machtigingen om te pleiten, kan daarna geen ander stuk meer worden overgelegd.

Tot de rechtspleging behooren alleen die stukken welke, ter griffie overgelegd, vermeld werden in de bij het vorig artikel voorgeschreven opgave.

ART. 20.

Le greffier constatera la remise des requêtes ou mémoires et de chacune des pièces au moyen de notes marginales qu'il signera en indiquant la date de la réception, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser acte de dépôt.

Il délivrera récépissé sans frais à la partie, s'il en est requis.

ART. 20.

Het overleggen van de verzoekschriften of memoriën en van elk der stukken wordt bevestigd door eene kantteekening door den griffer gesteld en geteekend, met bijvoeging der dagteekening, zonder dat daarvan eene acte van nederlegging moet worden opgemaakt.

Indien hij er toe wordt gevorderd, levert hij aan partij kosteloos een ontvangstbewijs af.

ART. 21.

A l'expiration des délais mentionnés aux articles 16 et 17, la cause sera en état.

La mise en état a les effets déterminés par l'article 342 du Code de procédure civile.

Dans les affaires qui ne sont pas en état, les reprises d'instance seront faites de la

ART. 21.

Na verloop van de bij de artikelen 16 en 17 bepaalde termijnen, is de zaak in staat van wijzen.

Het in staat van wijzen brengen heeft de gevolgen bepaald bij artikel 342 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

Indien de zaak niet in staat van wijzen is, geschiedt de wederinstelling van het

manière prescrite aux articles 346 et suivants du même Code.

ART. 22.

Lorsque la cause est en état, le greffier transmet le dossier au premier président, qui désigne un magistrat du siège pour faire rapport.

TITRE IV. — *Dispositions fiscales.*

ART. 23.

La requête en cassation sera enregistrée au droit fixe de cent cinquante francs.

Il sera dû autant de droits qu'il y aura de demandeurs ayant des intérêts distincts.

ART. 24.

Tous les pourvois du ministère public seront exempts du timbre et de la formalité de l'enregistrement.

ART. 25.

Chaque expédition d'arrêt délivrée à partie sera enregistrée au droit fixe de cent cinquante francs.

ART. 26.

Par dérogation à l'article 14 de la loi du 25 novembre 1889, modifié par l'article 9 de la loi du 28 août 1921, les droits de greffe perçus au profit de l'Etat en cour de cassation sont portés à 50 francs pour la mise au rôle, à 10 francs par rôle pour les expéditions d'arrêts, et à 1 fr. 50 c. par rôle pour les copies non signées.

geding op de wijze bepaald bij de artikelen 346 en volgende van hetzelfde Wetboek

ART. 22.

Wanneer de zaak in staat van wijzen is, stelt de griffier het dossier in handen van den eerste-voorzitter, die een magistraat van den zetel aanwijst om verslag te doen.

TITEL IV. — *Fiscale bepalingen.*

ART 23.

Het verzoekschrift tot cassatie wordt geregistreerd tegen een vast recht van honderd vijftig frank.

Dit recht is zooveel maal verschuldigd als er verzoekers zijn met onderscheidene belangen.

ART. 24.

Elk beroep in cassatie vanwege het openbaar ministerie is vrij van zegel en van de formaliteit van registratie.

ART. 25.

Elke aan eene partij afgeleverde uitgifte van arrest wordt geregistreerd tegen een vast recht van honderd vijftig frank.

ART. 26.

In afwijking van artikel 14 der wet van 25 November 1889, gewijzigd bij artikel 9 der wet van 28 Augustus 1921, worden de in het Hof van Cassatie, ten voordeele van den Staat geïnde griffierechten bepaald op 50 frank voor het inschrijven ter rolle, op 10 frank per rol voor de uitgiften van arresten, en op 1 fr. 50 per rol voor niet onderteekende afschriften.

TITRE V. — *Dispositions relatives à la procédure en cassation des décisions rendues au Congo belge.*

ART. 27.

Par dérogation à l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 15 avril 1924, la procédure en cassation des décisions rendues au Congo belge est soumise aux règles suivantes :

1° Lorsque le pourvoi est signifié par exploit dressé dans la colonie, le délai pour se pourvoir sera de quinze mois, à compter du jour où la décision attaquée a été signifiée, soit par exploit dressé en Belgique, soit par exploit dressé dans la colonie.

Lorsque le pourvoi est signifié par exploit dressé en Belgique, le délai pour se pourvoir sera de dix mois ;

2° Le mémoire dont le dépôt est autorisé par l'article 13 doit être joint à la requête, si la signification du pourvoi et du mémoire a été faite par exploit dressé dans la colonie ;

3° Le délai accordé au défendeur pour la remise au greffe de sa réponse sera de dix mois, à compter du jour de la signification de la requête introductive ;

4° Les délais ne courront pas dans le cas de guerre maritime interrompant les communications entre la métropole et la colonie.

ART. 28.

Les délais prévus à l'article 27 pourront être modifiés par décret.

TITEL V. — *Bepalingen betreffende de rechtsvordering in cassatie van de in Belgisch-Congo gewezen uitspraken.*

ART. 27.

In afwijking van artikel 2, 1e lid, der wet van 15 April 1924, gelden voor de rechtsvordering in cassatie van de in Belgisch-Congo gewezen uitspraken, de volgende regelen :

1° Wordt de voorziening beteekend bij een in de kolonie opgemaakt exploot, dan bedraagt de termijn om zich in cassatie te voorzien vijftien maand na den dag waarop de bestreden uitspraak beteekend werd, hetzij bij een in België, hetzij bij een in de kolonie opgemaakt exploot.

Wordt de voorziening beteekend bij een in België opgemaakt exploot, dan beloopt de termijn om zich te voorzien tien maand ;

2° De memorie die, op grond van artikel 13 kan worden overgelegd, moet bij het verzoekschrift worden gevoegd, indien de voorziening en de memorie bij een in de kolonie opgemaakt exploot werden beteekend ;

3° Aan den verweerder wordt, om zijn antwoord ter griffie over te leggen, een termijn van tien maand verleend na den dag waarop het inleidende verzoekschrift werd beteekend ;

4° De termijnen loopen niet in geval van een oorlog ter zee, waarbij het verkeer tusschen het moederland en de kolonie onderbroken is.

ART. 28.

De bij artikel 27 voorziene termijnen kunnen bij decreet gewijzigd worden.

Dispositions transitoires.

ART. 29.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux affaires introduites avant sa mise en vigueur, sous les modifications suivantes.

ART. 30.

Si l'ordonnance de signification prévue par l'article 13 de l'arrêté du 15 mars 1815 n'a pas encore été rendue, la requête en cassation et le mémoire ampliatif, s'il y en a, seront retirés du greffe après avoir été visés par le greffier ; acte de retrait sera dressé.

Ces pièces seront ensuite signifiées au défendeur et rétablies au greffe, avec l'original de l'exploit de signification, dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la loi, à peine de déchéance. Ce délai est porté à six mois en cas de pourvoi contre une décision rendue au Congo belge.

ART. 31.

Si, lors de la mise en vigueur de la loi, l'ordonnance de signification a été rendue, la partie demanderesse devra, à peine de déchéance, se conformer au prescrit de cette ordonnance et remettre au greffe, dans le délai qui y est fixé, l'original de l'exploit de signification.

ART. 32.

Si le pourvoi a été signifié avant la mise en vigueur de la loi, la réponse du défendeur sera remise au greffe dans le délai fixé par l'article 16 à compter de la

Overgangsbepalingen.

ART. 29.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de zaken die vóór hare inwerkingtreding werden ingeleid, behoudens de volgende wijzigingen.

ART. 30.

Indien het bevel tot beteekening, voorzien bij artikel 13 van het besluit van 15 Maart 1815, nog niet was verleend, worden het verzoekschrift tot cassatie en de aanvullende memorie, zoo er eene is, uit de griffie teruggenomen, na door den griffier voor gezien geteekend te zijn; eene acte van terugneming wordt opgemaakt.

Deze stukken worden vervolgens aan den verweerder beteekend en opnieuw ter griffie overgelegd met het origineel van het beteekeningsexploot, binnen de twee maand volgend op het inwerkingtreden van de wet, op straffe van verval. Die termijn wordt tot zes maand verlengd, in geval van voorziening tegen eene in Belgisch-Congo gewezen uitspraak.

ART. 31.

Indien bij het in werking treden van de wet het bevel tot beteekening reeds was verleend, moet de eischer, op straffe van verval, zich gedragen naar het voorschrift van dit bevel en, binnen den daarin voorzienen tijd, het origineel van het beteekeningsexploot ter griffie overleggen.

ART. 32.

Was het beroep beteekend vóór het in werking treden van de wet, dan wordt het antwoord van den verweerder ter griffie overgelegd binnen den bij artikel 16 voor-

dite mise en vigueur, à défaut de quoi elle ne pourra être reçue.

ART. 33.

Dans les cas prévus aux trois articles précédents, le greffier se conformera à l'article 20.

ART. 34.

L'article 23 n'est pas applicable aux requêtes en cassation déposées antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi.

ART. 35.

Les mots « et par arrêté royal », sont supprimés dans l'article 1er, alinéa 2, et dans l'article 2, alinéas 2 et 3, de la loi du 15 avril 1924.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 25 février 1925.

zienen termijn te rekenen van dit in werking treden, bij gebreke waarvan het niet ontvankelijk is.

ART. 33.

In de bij de drie voorgaande artikelen voorziene gevallen, gedraagt de griffier zich naar het bepaalde in artikel 20.

ART. 34.

Artikel 23 is niet van toepassing op de verzoekschriften tot cassatie overgelegd vóór het in werking treden van deze wet.

ART. 35.

In artikel 1, 2e lid, en in artikel 2, 2e en 3e lid, der wet van 15 April 1924, vervallen de woorden « en bij koninklijk besluit ».

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel gezegeld en door den *Moniteur* bekend gemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 25n Februari 1925.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Van 's Konings wege :

De *Minister van Justicie,*

F. MASSON.

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

F. MASSON.

Loi autorisant le Gouvernement de la Colonie à garantir l'intérêt 6 p. c. d'un capital de 60 millions de francs à émettre par la Société en formation pour l'unification des transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents (1).

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique.

Le Gouvernement de la Colonie est autorisé à garantir l'intérêt à 6 p. c. l'an, et l'amortissement, en cinquante ans, d'un capital de soixante millions de francs d'obligations à émettre par la Société qui sera créée en vue d'unifier les transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents et dont les statuts seront approuvés par arrêté royal.

Le Gouvernement de la Colonie est autorisé à déterminer les conditions de

(1) *Session de* 1924-1925.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 72. — Rapport n° 77. — (Séance du 24 février 1925). —

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. (Séance du 3 mars 1925).

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 209. — Rapport n° 216. (Séance du 4 mars 1925.)

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. (Séances des 4, 5 et 6 mars 1925).

Wet waarbij het Beheer der Kolonie gemachtigd wordt de interest 6 t. h. te waarborgen van een kapitaal van 60 millioen uit te schrijven door de Vennootschap (in vorming) tot eenmaking der vervoermiddelen op den Boven-Stroom en zijne bijrivieren (1).

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel.

Het Beheer der Kolonie is gerechtigd den interest aan 6 t. h. 's jaars evenals de uitdelging in vijftig jaar te vrijwaren van een kapitaal van zestig millioen frank in schuldbrieven uit te schrijven door de Vennootschap welke zal worden opgericht om het stroomvervoer op den Hoogen-Stroom en diens toevloeiingen te vereenigen en wier standregelen bij Koninklijk besluit zullen worden goedgekeurd.

Het Beheer der Kolonie is gerechtigd de voorwaarden van den waarborg en van de

(1) *Zittijd* 1924-1925.

Senaat.

Senaatbescheiden. — Wetsontwerp n° 72. — Verslag n° 77 (Zitting van 24 Februari 1925).

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming (Zitting van 3 Maart 1925).

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Kamerbescheiden. — Wetsontwerp n° 209. — Verslag n° 216 (Zitting van 4 Maart 1925).

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming (Zittingen van 4, 5 en 6 Maart 1925).

cette garantie et de l'amortissement en limitant à 2 p. c. les impôts coloniaux ou belges à prélever sur le coupon de ces titres.

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 1925.

uitdelging te bepalen dewijl het op 2 t. h. de op het koepon dezer titels te innen koloniale of Belgische belastingen beperkt.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 12 Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'État :
Le Ministre de la Justice :

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

F. MASSON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'interdiction de l'emploi de porteurs dans certaines régions.

—

Ce projet qui répond aux vœux de la Commission pour la protection des indigènes, aux recommandations du Bureau permanent du Congrès Colonial et aux désirs du Gouverneur Général, a naturellement obtenu l'entière approbation du Conseil.

Un membre, après avoir exposé les abus qui avaient été commis ou qui étaient à craindre dans l'emploi de la main-d'œuvre, a émis l'espoir que l'administration n'hésiterait pas à faire usage des pouvoirs qui allaient lui être attribués et qu'elle ne se laisseraient pas fléchir par les récriminations de ceux qui prétendraient que le portage est une nécessité absolue pour leurs entreprises. Ils reconnaîtraient ainsi que ces entreprises ne peuvent prospérer qu'au détriment de la richesse essentielle de la Colonie, c'est-à-dire de l'indigène lui-même et que, par conséquent, elles ne sont pas viables.

Quelques modifications ont été apportées au texte du projet.

Celui-ci réglemente seulement le portage des marchandises ; or, le portage des personnes donne aussi lieu parfois à des abus et il convient d'y parer.

Pour répondre à cette préoccupation, le Conseil a ajouté à l'article 3, un alinéa ainsi conçu :

« Il (le Gouverneur général) réglemente tout ce qui concerne le transport » par porteurs des personnes et de leurs bagages. »

La finale de l'article 2 a été abrégée par unique souci de simplicité et de clarté. En voici le nouveau texte :

« ...lorsqu'il estime que l'état des routes ou des rivières y rend possible l'emploi, » par des particuliers, d'autres moyens de transport. »

Enfin, l'article 5 a été amendé dans la forme et dans le fond pour les raisons suivantes : le contrat de portage, fait en violation des dispositions qui auront été édictées, sera nul et les indigènes ne pourraient s'en prévaloir pour réclamer le paiement de leurs salaires, ce droit ayant disparu avec le contrat qui devait lui servir de base. C'est en vue de parer à cette conséquence strictement juridique que l'article 5 a été rédigé. Il donne aux indigènes le droit qu'ils avaient cru tenir du contrat. Le mot « auront » substitué au mot « conserveront » employé dans le projet, sera donc plus exact.

Pour la même raison, il fallait renoncer à qualifier les titulaires de ce droit d' « engagés » ce terme risquant d'être interprété de telle sorte que des porteurs engagés se seraient vu accorder la rémunération du portage alors même qu'ils ne l'auraient pas effectué. Telle n'est évidemment pas la portée de l'article 5. Les indigènes ne seront fondés à réclamer salaire que proportionnellement au travail fourni, mais il leur sera tenu compte, a observé M. le Président, de tout préjudice et, notamment, de leurs frais de déplacement.

C'est pour répondre à ces différentes observations que le texte de l'article 5 a été remanié.

Il sera ainsi rédigé :

« Nonobstant la nullité de droit des contrats de portage faits avec les indigènes » en violation des dispositions édictées en exécution du présent décret, les indigènes » employés comme porteurs auront le droit d'obtenir une indemnité équitable. »

L'ensemble du projet, avec les modifications qui viennent d'être indiquées, fut approuvé à l'unanimité.

MM. Dryepondt, Fuchs et Morisseaux avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 7 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
I. Grenade.

Réglementation du portage.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 17 janvier 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le Gouverneur de Province peut interdire l'emploi de porteurs, entre les localités ou les régions de la province que relie un service public de transport de marchandises, par chemin de fer, autocamions, animaux de trait ou de bât ou par embarcations.

Art. 2.

Même dans le cas où, entre telles localités ou telles régions de la Province, il n'existe pas de service public de transport de marchandises par un des moyens ci-dessus, le Gouverneur de Province peut également interdire l'emploi de porteurs pour le transport entre ces localités ou ces régions, de telles marchandises qu'il détermine, lorsqu'il estime que l'état des routes ou des rivières y rend possible l'emploi, par des particuliers, d'autres moyens de transport.

Regeling van het dragen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht, in diens vergadering van 17 Januari 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

De Provinciegouverneur kan het gebruik van dragers verbieden tusschen de plaatsen of streken der provincie welke bij eenen openbaren vervoerdienst van goederen per spoorweg, auto-vrachtwagens, trek- of lastdieren, of per vaartuigen verbonden zijn.

Art. 2.

Zelfs in geval er tusschen zulke plaatsen of streken der Provincie geen openbare vervoerdienst van goederen bij wege van een der hoogeraangeduide middelen voorhanden is, kan de Provinciegouverneur insgelijks het gebruik van dragers verbieden voor het vervoer tusschen dergelijke plaatsen of streken, van zulke goederen als dat hij vaststelt, wanneer hij den staat der banen of rivieren geschikt acht tot het gebruik, door bijzonderen, van andere vervoermiddelen.

ART. 3.

Le Gouverneur Général a les mêmes pouvoirs lorsque les localités ou les régions prévues ci-dessus ne se trouvent pas toutes dans la même province.

Il réglemente tout ce qui concerne le transport, par porteurs, des personnes et de leurs bagages.

ART. 4.

Celui qui emploiera des porteurs en contravention aux ordonnances édictées en exécution des dispositions qui précèdent, sera puni d'une amende de deux cents à dix mille francs.

Sera puni des mêmes peines le commettant qui fera ou laissera commettre la contravention par son préposé.

ART. 5.

Nonobstant la nullité de droit des contrats de portage faits avec les indigènes en violation des dispositions édictées en exécution du présent décret, les indigènes employés comme porteurs auront le droit d'obtenir une indemnité équitable.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 1925.

ART. 3.

De Algemeen Gouverneur beschikt over dezelfde macht wanneer de hierboven voorziene plaatsen of streken niet allen in dezelfde provincie gelegen zijn.

Hij regelt alles wat het vervoer betreft, door dragers, van personen en van hun reisgoed.

ART. 4.

Hij die, in overtreding der bij uitvoering van voorafgaande schikkingen uitgevaardigde verordeningen, dragers zal gebruiken, zal met eene boete van twee honderd tot tien duizend frank worden gestraft.

Zal met dezelfde straffen gestraft worden, de lastgever die door zijnen aangestelde de inbreuk doet of laat begaan.

ART. 5.

Niettegenstaande de nietigheid in rechte der met de inlanders gesloten contracten in verkrachting der bij uitvoering van het tegenwoordig decreet uitgevaardigde schikkingen, zullen de als dragers gebruikte inlanders het recht hebben eene billijke vergoeding te bekomen.

Gegeven te Brussel, den 19n Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'ordonnance-loi du 23 octobre 1924 qui abroge celle du 10 juillet 1920 portant réglementation de l'exportation du copal.

—

Ce décret a été examiné par le Conseil Colonial dans sa séance du 7 mars dernier et a été approuvé à l'unanimité. En voici l'objet :

En 1920, le Gouverneur Général avait édicté une Ordonnance-loi soumettant l'exportation du copal à un contrôle spécial. Cette mesure avait été prise sous l'empire de la crainte de voir déprécier la qualité de la gomme copale congolaise sur les marchés de réalisation, par suite de procédés tendant à mélanger des impuretés au produit ; mais l'expérience a démontré que le contrôle, organisé par cette ordonnance,ne peut être efficacement exercé par les autorités officielles et que les importateurs d'Europe sont seuls à même de se rendre compte de la dépréciation que subit le copal du fait qu'il est mélangé à des matières étrangères. Cela étant, le Gouvernement local, répondant par là au désir des producteurs et des exportateurs eux-mêmes, a, par l'ordonnance-loi du 23 octobre 1924, abrogé celle de 1920. Le projet de décret est destiné à approuver cette ordonnance.

MM. Diderrich, Dryepondt et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 16 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Timmermans.

Exportation du copal.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1925,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décretons :

Kopaluitvoer.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1925,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE UNIQUE.

L'ordonnance-loi du Gouverneur Général en date du 23 octobre 1924, ci-après, abrogeant celle du 10 juillet 1920 portant réglementation de l'exportation du COPAL, est approuvée dans le texte suivant :

Le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le gouvernement du Congo Belge,

Vu l'ordonnance-loi du 10 juillet 1920, portant réglementation de l'exportation du copal,

Considérant que les mesures restrictives, édictées par l'ordonnance-loi du 10 juillet 1920, ne sont plus d'actuelle application et qu'il y a lieu de rendre la liberté la plus complète à l'exportation du copal,

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

L'ordonnance-loi du 10 juillet 1920, portant réglementation de l'exportation du copal, ainsi que les ordonnances d'exécution des 18 juillet 1920 et 18 novembre 1922, sont abrogées.

ART. 2.

La présente ordonnance-loi entrera en vigueur dès sa publication.

Boma, le 23 octobre 1924.

EENIG ARTIKEL.

De verordening-wet van den Algemeen-Gouverneur van 23 October 1924 hierna, tot intrekking van gene van 10 Juli 1920, houdende regeling van den kopaluitvoer, is goedgekeurd in den volgenden tekst :

De Algemeen Gouverneur,

Gezien de wet op het Bestuur van Belgisch-Congo,

Gezien verordening-wet van 10 Juli 1920, houdende regeling van den kopaluitvoer,

Overwegende dat de toepassing der beperkende maatregelen getroffen bij verordening-wet van 10 Juli 1920 niet meer van oogenblikkelijk belang is, en dat de volledigste vrijheid aan den kopaluitvoer dient teruggeschonken,

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

Verordening-wet van 10 Juli 1920, houdende regeling van den kopaluitvoer en uitvoerings-verorderingen van 18 Juli 1920 en 18 November 1922, zijn ingetrokken.

ART. 2.

Tegenwoordige verordening-wet zal in werking treden zoodra bekend gemaakt.

Boma den 23 October 1924.

M. RUTTEN.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 1925.

Gegeven te Brussel, den 19 maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention conclue avec la « Société Agricole du Mayumbe » et concédant à celle-ci 20.000 hectares de terres rurales.

—

Le projet fut examiné par le Conseil dans sa séance du 17 janvier 1925.

Diverses objections furent présentées. L'une d'elles vise la mise en valeur des terrains. La propriété de ces derniers ne sera acquise à la concessionnaire que si elle se conforme aux règles prévues par l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et soit en entretenant du bétail sur ces terres, soit en en cultivant une partie, les met réellement en valeur. Mais la concession est tellement considérable qu'il semble impossible que les prescriptions de l'arrêté royal soient sincèrement observées. La concessionnaire ne se bornera-t-elle pas à une apparence d'exploitation, strictement suffisante pour obtenir la propriété de terres qu'elle choisira dans des endroits d'avenir et revendra aussitôt qu'elle pourra le faire avec profit? En d'autres termes, ne peut-on pas craindre que la demanderesse n'ait d'autre objectif que de faire une spéculation foncière?

M. le Ministre assura que le danger n'est guère à craindre, car l'Administration vérifiera si la mise en valeur est effective avant d'accorder l'envoi en propriété.

Quant aux autres objections, elles avaient été provoquées par certains obscurités de l'exposé des motifs. Elles tombèrent quand M. le Ministre eut donné, au Conseil, les explications suivantes :

« En vertu de la convention du 21 septembre 1898, plusieurs fois modifiée, les Vicinaux ont acquis le droit à la pleine propriété de 100.000 hectares. Ces 100.000 hectares, les Vicinaux les ont vendus à raison de 75.000 hectares à l' « Agricole du Mayumbe » et de 25.000 hectares à M. Fichefet. Ces terres concédées ont donné lieu à diverses opérations financières avant d'être choisies, et les Vicinaux n'ont consommé leur choix qu'à raison de 54.224 hectares 40 ares. Il n'est pas douteux que la Colonie, par l'accord de 1913, relatif à la reprise du chemin de fer, a maintenu le droit des Vicinaux à la propriété de 100.000 hectares et, en conséquence, de choisir le solde. Mais l'accord de 1913, approuvé par une loi du 21 novembre 1919, se réfère, pour le choix des terres, aux accords du 6 mars 1905, accords qui fixent comme délai, pour l'exercice du choix du solde, le jour du règlement du litige entre l' « Agricole du Mayumbe » et la « Société des Vicinaux ».

D'autre part, le solde devait être choisi le long de la voie ferrée (accords de 1901).

L' « Agricole du Mayumbe », qui soutenait que les Vicinaux s'étaient mis dans l'impossibilité de leur livrer les terres vendues conformément à leurs conventions particulières, a gagné son procès, mais toute l'affaire a été réglée par la suite de la fusion de l' « Agricole du Mayumbe » et des « Vicinaux du Mayumbe », accomplie le 26 juin 1923.

Cette fusion a mis fin définitivement au conflit entre l' « Agricole » et les « Vicinaux » et, dès lors, le délai prévu par les accords de 1905 se trouve expiré. Il en résulte donc que l' « Agricole du Mayumbe » se trouve, au point de vue du droit strict, privé du droit de choisir le solde des terres.

Il ne paraît pas douteux que l' « Agricole du Mayumbe » est victime dans cette affaire d'un oubli et que les « Vicinaux », en fusionnant, avaient l'intention de passer également à l' « Agricole », parmi l'actif, le droit au solde des terres. On peut ajouter à celà que la Colonie, par suite de concessions diverses accordées successivement depuis 1900, a placé les « Vicinaux » dans l'impossibilité matérielle d'exercer leur choix le long de la ligne. En effet, il suffit de jeter un coup d'œil sur la carte des concessions du Mayumbe, pour se rendre compte des multiples concessions échelonnées le long de la voie ferrée. Dans ces derniers temps encore, on a concédé 2.000 hectares au Baron de t' Serclaes (Kiniati), 2.000 hectares à la société « Palma », quelques centaines d'hectares à Mme Lambrette, à M. Egger, etc. Il va de soi que la Colonie n'a aucun reproche à se faire et qu'elle ne doit considérer aucune réclamation comme fondée puisque les « Vicinaux » n'ont jamais invoqué l'argument et, qu'aujourd'hui, il est trop tard pour le faire. Pour ces raisons, la concession nouvelle ne porte plus que sur 20.000 hectares au lieu de 47.000 hectares et la société est autorisée à choisir ces terres non plus seulement le long de la ligne mais dans chacun des districts du Bas-Congo, du Moyen-Congo, de l'Equateur et du Lac Léopold II. De plus, l'acquisition définitive de ces terres, par cet organisme, est subordonnée à leur mise en valeur. »

Le projet a été approuvé à l'unanimité des membres présents. Un membre s'est abstenu de voter et de participer à la discussion à raison des intérêts qu'il a dans la société concessionnaire.

MM. Dryepondt, Fuchs et Morisseaux avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 7 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Ch. De Lannoy.

Terres. — Concession de 20.000 hectares à la « Société Agricole du Mayumbe ».

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 janvier 1925.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

La convention, dont la teneur suit, est approuvée :

Gronden. — Vergunning van 20.000 hectaren aan de « Société Agricole du Mayumbe ».

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Januari 1925.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

De overeenkomst, waarvan de inhoud volgt, is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Henri Carton, Ministre des Colonies et

la « Société Agricole du Mayumbe », société anonyme, à Bruxelles, représentée par MM. Norbert Diderrich et Hubert Lothaire, respectivement administrateur-délégué et administrateur,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif.

Il a été convenu ce qui suit :

Article premier. — La Colonie autorise la Société à occuper provisoirement jusqu'au 1er janvier 1940, 20.000 hectares de terres domaniales vacantes, à choisir dans les districts du Bas-Congo, du Moyen Congo, de l'Équateur et du Lac Léopold II, à raison de 5.000 hectares dans chacun des districts précités.

Les terres seront choisies en dehors des circonscriptions urbaines avant le 1er janvier 1935.

Art. 2. — Les 20.000 hectares de terrains pourront être divisés en blocs de 1.000 hectares au minimum et de 2.000 hectares au maximum situés à une distance de 1.000 à 2.000 mètres les uns des autres, suivant leur superficie, sauf les exceptions autorisées par le Commissaire de District. Lorsqu'un bloc sera situé à moins d'un

kilomètre d'un cours d'eau navigable, sa dimension parallèle à la rive ne pourra excéder le tiers de celle qui lui est perpendiculaire.

Le droit de la Société de choisir les terrains n'est pas exclusif.

La Société notifiera au Commissaire de district, le choix de chacun des terrains, avec plans détaillés à l'appui. Le choix ne sera définitif qu'après l'agréation écrite du chef de la Province.

Toutes les contestations qui pourraient s'élever au sujet du choix des terres, entre le concessionnaire et le Commissaire de district, seront portées devant le Gouverneur de la Province qui tranchera souverainement.

ART. 3. — La Société sera déclarée propriétaire des terres mises en valeur conformément à l'article 24 de l'Arrêté Royal du 3 décembre 1923 sur la vente et la location des terres au Congo Belge. Les Gouverneurs de Province compétents fixeront les conditions de mise en valeur, au moment de l'agréation du choix des blocs, et celles-ci ne seront jamais inférieures aux conditions minimum prévues par les litteras a, b, c, d de l'article 24 de l'arrêté royal précité.

Les constatations de la mise en valeur pourront se faire dès que les conditions se trouvent accomplies, mais ce, bloc par bloc.

Au 1er janvier 1940, la société sera déchue de tous droits sur les terres non mises en valeur comme il est dit ci-dessus.

Les frais d'acte, de mesurage et d'enregistrement sont à la charge de la Société.

ART. 4. — Les droits concédés ou cédés en vertu de la présente convention ne pourront être cédés, concédés, hypothéqués ou grevés d'une servitude qu'à des conditions approuvées par le Gouvernement ; l'approbation ne sera refusée que si les conditions proposées sont préjudiciables aux intérêts de la Colonie.

ART. 5. — Si une partie des terres concédées ou cédées devient nécessaire à une destination d'intérêt public, le Gouverneur Général ou son délégué, s'il ne préfère recourir aux formalités de l'expropriation, peut, après préavis d'un an, notifié par lettre recommandée, la reprendre en remboursant la valeur des impenses fixée à dire d'experts.

Dans le cas d'expertises, chacune des parties désignera un expert et le tribunal de première instance compétent en désignera un troisième. Si chacun des trois experts émet un avis différent l'estimation qui ne sera ni la plus haute, ni la plus basse, établira le droit du concessionnaire.

ART. 6. — L'occupation provisoire et la cession éventuelle sont consenties sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes.

La Colonie ne garantit pas à la Société qu'elle trouvera dans les régions envisagées des terres libres de droits à concurrence des superficies visées par la présente convention.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 12 décembre 1924.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Ciergnon, le 23 mars 1925.	Gegeven te Ciergnon, den 23 Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret modifiant l'article 3 du Règlement disciplinaire spécial des officiers et sous-officiers de la Force Publique.

—

Ce projet a été examiné par le Conseil, le 17 janvier 1925.

Le seul but poursuivi par le projet était de faire disparaître les conséquenses qu'avait, sur le calcul de la pension, la susp ension de fonctions qu'implique, forcément, la punition des « arrêts sans accès ».

Or, supprimer la suspension des fonctions, comme semblait le faire le texte du projet, c'est supprimer la punition des « arrêts sans accès » elle-même, qui devenait celle des « arrêts avec accès », et cela dépassait le but.

Aussi, afin que le texte du décret ne puisse donner lieu à des divergences d'interprétation, le Conseil a été d'avis de substituer au texte de l'article premier du projet, la formule suivante :

« L'alinéa dernier de l'article 3 du décret du 3 novembre 1921 est remplacé par la disposition suivante :

« La peine des arrêts sans accès implique la suspension des fonctions, mais il n'est pas tenu compte de cette suspension pour le calcul de la pension. »

D'autre part, le Conseil a estimé qu'il était superfétatoire d'ajouter comme dernier article aux décrets, actes législatifs : « Notre Ministre des Colonies est chargé de « l'exécution du présent décret ».

Cet article est supprimé.

Ainsi modifié, l'ensemble du projet est approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Dryepondt, Fuchs et Morisseaux, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxellles, le 7 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Cabra.

Force Publique. — Règlement disciplinaire spécial du personnel Européen. — Modification.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 janvier 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article unique.

L'alinéa dernier de l'article 3 du décret du 3 novembre 1921 est remplacé par la disposition suivante :

La peine des arrêts sans accès implique la supension des fonctions, mais il n'est pas tenu compte de cette suspension pour le calcul de la pension.

Donné à Ciergnon, le 23 mars 1925.

Landmacht. — Bijzonder tuchtreglement voor het Europeesch personeel. — Wijziging.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Januari 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Eenig artikel.

Het laatste lid van artikel 3 uit het decreet van 3 November 1921 wordt vervangen door de volgende schikking :

De straf van arresten zonder toegang brengt de opschorsing van het ambt mede, doch er dient geene rekening gehouden met deze opschorsing bij het berekenen van het pensioen.

Gegeven te Ciergnon, den 23n Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant une cession gratuite de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission ».

—

D'une enquête consciencieusement conduite par l'autorité locale, il appert que, judicieusement interrogés, les indigènes des environs n'ont revendiqué l'exercice d'aucun droit sur les terrains dont il est proposé de faire donation à la « Disciples of Christ Congo Mission ». D'autre part, ces terrains sont notoirement libres vis-à-vis des non-indigènes.

Au surplus, depuis 1903, date de l'établissement de la mission à Bolenge, son loyalisme envers la Colonie et sa solicitude envers les populations ont été sans défaillance.

A l'unanimité des membres présents, le Conseil Colonial approuva le projet de décret qui lui était soumis.

MM. Fuchs, Diderrich et Dryepondt avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 16 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
A. Bertrand.

Terres. — Cession de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission. »

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1925.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies.

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission ».

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

Il est fait donation à la « Disciples of Christ Congo Mission » (personnalité civile reconnue par décret du 1er mars 1903 (B. O. 1903 p. 54 et B. O. 1921, p.628) de deux terrains situés dans le district de l'Equateur, l'un de 94 hectares 54 ares en trois parcelles sis à Bolenge, sur le fleuve, l'autre de 50 ares, sis dans la circonscription urbaine de Boende (rive droite de la Tshuapa).

ART. 2.

Les terrains cédés sont situés dans les polygones limités par un liséré rouge sur les deux croquis annexés. Leur délimitation définitive sera faite sur les lieux par un délégué du Gouverneur Général, le représentant du donataire entendu.

ART. 3.

La cession n'est faite par la Colonie que sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, sur les terrains cédés.

ART. 4.

Les chemins et sentiers indigènes ou autres qui traversent les terres aliénées ne font pas partie des biens cédés et appartiennent au domaine public de la Colonie.

ART. 5.

Les terres cédées par la Colonie devront rester affectées aux œuvres de la Mission ; elles ne pourront être aliénées, hypothé-

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de « Disciples of Christ Congo Mission » (rechtspersoonlijkheid erkend bij decreet van 1 Maart 1903 (A. B. 1903 blz. 54 en A. B. 1921. blz 628) wordt schenking gedaan van twee gronden in het Evenaarsdistrict gelegen de eene van 94 hectaren 54 aren in drie perceelen te Bolenge op den stroom ; de andere van 50 aren, in de stedelijke omschrijving van Boende (rechteroever der Tshuaparivier).

ART. 2.

De afgestane gronden zijn gelegen binnen de veelhoeken welken op de twee hierbijbehoorende schetsen bij middel van eenen rooden rand afgeteekend zijn ; hunne eindelijke grensbepaling door eenen afgevaardigde van den Algemeen Gouverneur zal ter plaatse geschieden de vertegenwoordiger van den begiftigde gehoord.

ART. 3.

De afstand door de Kolonie geschiedt slechts onder voorbehoud der rechten van derden, zij wezen al dan niet inlanders op de afgestane gronden.

ART. 4.

De wegen en paden, inlandsche of andere welke de vervreemde gronden doorkruisen, maken geen deel uit van de afgestane goederen en behooren tot het openbaar domein der Kolonie.

ART. 5.

De door de Kolonie afgestane gronden zullen voor de werken der zending blijven aangewend; zij zullen niet mogen ver-

quées, données en location, grevées de servitudes ou d'autres droits réels qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général.

Au 1er janvier 1935, feront de plein droit retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur dans la mesure prévue par l'article 24, littera a, b et c de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 sur la vente et la location des terres.

Feront également de plein droit retour à la Colonie, les terres que les missionnaires auront laissées inoccupées pendant cinq années ininterrompues sans raisons admises par le Gouverneur Général.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1925.

vreemd, noch met hypotheek bezwaard, noch in huur gegeven, noch met dienstbaarheid of andere werkelijke rechten belast worden, dan met machtiging van den Algemeen Gouverneur.

Zullen op 1e Januari 1935, in volle recht tot de Kolonie terugkeeren, de gronden die niet werden te waarde gebracht in de mate voorzien bij artikel 24, litt. a, b en c uit het koninklijk besluit van 3 December 1923, op den verkoop en de verhuring der gronden.

Zullen insgelijks tot de Kolonie terugkeeren, de gronden welke de missionarissen ongebruikt zullen hebben gelaten gedurende vijf onafgebroken jaren, zonder eene door den Algemeen Gouverneur aanvaarde reden.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 30 Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Personnel judiciaire.

Par arrêté royal du 11 mars 1925, M. JUNGERS, E. J. P. L., Juge-Président du Tribunal de 1re instance de Léopoldville est, à sa demande, déchargé des dites fonctions et nommé Conseiller à la Cour d'appel de Léopoldville.

Par arrêté royal du 11 mars 1925, M. VOISIN, C. H. J., Procureur du Roi près le Tribunal de 1re instance de Boma, est nommé Substitut du Procureur Général près la Cour d'appel d'Elisabethville.

Par arrêté royal du 19 mars 1925, M. PHOLIEN, J. L. J. L., magistrat à titre provisoire du Congo Belge est, à sa demande, nommé, à titre définitif, Substitut du procureur du Roi près le Tribunal de 1re instance de Léopoldville.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

Rechterlijk Personeel.

Bij koninklijk besluit van 11 Maart 1925, is de heer JUNGERS, E. J. P. L., Rechter-Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg van Leopoldville, op eigen verzoek, van voormeld ambt ontlast en tot Raadsheer bij het Hof van Beroep van Leopoldville benoemd.

Bij koninklijk besluit van 11 Maart 1925, is de heer VOISIN, K. H. J., Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Boma, tot Substituut van den Procureur Generaal bij het Hof van Beroep van Elisabethville benoemd.

Bij koninklijk besluit van 19 Maart 1925, is de heer PHOLIEN, J. L. J. L., magistraat te voorloopigen titel van Belgisch-Congo, op eigen verzoek, te bepaalden titel, tot Substituut van den Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Leopoldville benoemd.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Revu Notre arrêté du 1er janvier 1925, allouant des frais de représentation à certains fonctionnaires de la Colonie,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Il est alloué annuellement à titre de frais de représentation, au Commissaire de district administrant le district de Stanleyville, une indemnité spéciale de 1800 francs.

Cette disposition complète l'article 1er de Notre arrêté du 1er janvier 1925 susvisé et le nom du district, avec indication du montant de l'indemnité, y figurera immédiatement après celle prévue pour le district du Bas-Uele.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sort ses effets à partir du 1er juillet 1924.

Donné à Ciergnon, le 23 mars 1925.

Standregelen voor het personeel der Kolonie. — Kosten voor vertegenwoordiging.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Herzien ons besluit van 1 Januari 1925, waarbij aan zekere ambtenaren der Kolonie kosten van vertegenwoordiging worden toegekend,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Aan den Districtcommissaris, beheerder van het district Stanleyville, wordt jaarlijks, ten titel van vertegenwoordigingskosten, eene bijzondere vergoeding van 1800 frank toegekend.

Deze schikking volledigt artikel 1 uit Ons vóórmeld besluit van 1 Januari 1925, en de naam van het district met aanwijzing van het bedrag der vergoeding, zal er onmiddellijk na deze voorzien voor het district Neder-Uele vermeld worden.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat, te rekenen van 1 Juli 1924, zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Ciergnon, den 23n Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Société congolaise à responsabilité limitée Compagnie foncière du Katanga. — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 19 mars 1925 est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Compagnie Foncière du Katanga du 29 juillet 1924, modifiant les statuts de cette compagnie, conformément au texte annexé au dit arrêté. (1)

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie foncière du Katanga. » — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 19 Maart 1925, is goedgekeurd het besluit der buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie Foncière du Katanga », gedagteekend 29 Juli 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bijbehoorenden tekst aan vermeld besluit. (1)

Société congolaise à responsabilité limitée Société commerciale du centre Africain (Socca). — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 4 avril 1925, la société à responsabilité limitée Société Commerciale du Centre Africain (Socca), dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société commerciale du centre Africain (Socca) ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij koninklijk besluit van 4 April 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Commerciale du Centre Africain (Socca) », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidenlijk van deze der deelgenooten.

Voor echte uittreksels :

Algemeen Secretaris,

N. Arnold.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

RAPPORT AU ROI
de la Sous-Commission du Katanga, pour la protection des indigènes.

SIRE,

La Sous-Commission créée pour la Province du Katanga au sein de la Commission pour la protection des indigènes a l'honneur de faire respectueusement à Votre Majesté rapport sur les travaux de sa première session.

Ouverte le 17 décembre 1923, cette session a comporté dix séances ; les occupations des membres ne leur ayant pas permis de siéger de façon ininterrompue, elle n'a été clôturée que le 4 février 1924. Tous les membres résidant au Katanga pendant cette période ont pu prendre part à ses délibérations.

Avant d'aborder l'exposé de nos vœux, nous prions Votre Majesté de daigner agréer l'expression de notre vive reconnaissance pour l'Arrêté du 7 mai 1923, qui a créé notre Sous-Commission.

Il témoigne d'une profonde sollicitude envers notre chère province et ses populations indigènes, spécialement envers celles qui, désireuses de s'élever vers notre civilisation, sont venues s'établir dans la région industrielle, et collaborent si efficacement à son développement.

C'est aux problèmes spéciaux posés par l'existence de cette intéressante classe de protégés que nous avons consacré notre principal examen, ainsi qu'aux questions particulières à notre province. Ce n'est qu'incidemment que nous avons traité de sujets plus généraux.

La diversité des questions examinées ne nous a pas permis de les exposer en ordre logique ou systématique ; nous les avons rattachées à quelques rubriques principales, dont le développement suivra simplement l'ordre chronologique de nos délibérations.

En voici l'énumération :

A) *Politique indigène* :

Principes généraux.
Opportunité de la reconstitution des grandes chefferies.
Organisation des groupements extra-coutumiers.
Développement de la propriété individuelle.
Organisation territoriale de la Colonie.

B) *Main-d'œuvre industrielle* :

Législation sur le contrat de travail et l'hygiène industrielle.
Services d'inspection.
Accidents de travail.

Pension de vieillesse et d'invalidité.
Protection des ménages et de la natalité.
Organisation du recrutement.
Utilisation de la main-d'œuvre.

C) *Enseignement* :

Principes généraux.
Écoles spéciales.
Enseignement agricole.
Langues de grande circulation.
Instruction obligatoire.

D) *Associations indigènes.*

E) *Rapports entre la population blanche et la population indigène* :
Préparation coloniale des colons.
Protection du foyer indigène.
Formation professionnelle de la femme indigène.
Domesticité féminine.

F) *Impôt indigène.*

Tous les vœux qui résument les vues de la Sous-Commission sur ces différentes questions ont recueilli l'adhésion de l'unanimité de ses membres.

A. — Politique indigène.

Monsieur le Ministre des Colonies avait demandé à la Sous-Commission son avis sur l'intérêt que présente le respect des institutions indigènes, combiné avec les conditions que comportent les progrès de la civilisation.

La Sous-Commission a été unanime pour conseiller le maintien de la politique traditionnelle qui consiste à favoriser l'évolution des coutumes et des institutions indigènes vers la civilisation supérieure qui est la nôtre.

Certes, en dehors de la lutte contre certains usages inhumains, il faut s'abstenir de toute action qui tendrait à détruire systématiquement les coutumes sans les avoir effectivement remplacées par des pratiques meilleures.

Par contre, la Sous-Commission ne voit pas sans inquiétude le succès de certaines doctrines qui tendraient à maintenir, protéger et même reconstituer ces coutumes et institutions ; complètement appliquée, une telle politique aboutirait à creuser un fossé profond entre une civilisation blanche autonome et une société indigène maintenue artificiellement à un niveau inférieur ; à égale distance entre les deux populations ainsi juxtaposées, on verrait végéter les nombreux groupements indigènes qui, à notre contact, se détachent des groupements coutumiers pour se rapprocher de notre civilisation. Non seulement, cette politique est vouée à un

échec certain, car l'évolution des coutumes est le résultat fatal de notre occupation; mais encore elle est contraire aux intérêts moraux et matériels des naturels.

Ses inconvénients seraient d'autant plus grands pour le Katanga que, par suite de la faiblesse d'une partie de l'ancienne armature indigène, de l'existence d'une nombreuse population noire importée et du développement industriel, la tendance à la désagrégation des anciens cadres et à la formation de groupements nouveaux y est plus profonde et plus irrésistible qu'ailleurs.

* * *

Abordant une première question d'application, nous avons recherché si la reconstitution et la consolidation des grandes chefferies étaient désirables.

Sans doute, dans beaucoup de cas, le régime de la grande chefferie facilite l'administration du territoire ; par contre, il est lié au maintien des coutumes dans ce qu'elles ont de plus contraire à la civilisation ; la grande polygamie dite « à harem », certains trafics immoraux, les pratiques sanguinaires, sont des maux propres surtout aux grandes chefferies et sur lesquels l'administration, pour sauvegarder l'autorité du chef, est presque forcée de fermer les yeux.

D'autre part, on se demande si les efforts qu'exige du service territorial le maintien de la domination d'un chef dont le pouvoir s'effrite ne dépassent pas parfois ceux qu'exigerait l'administration directe de petits clans, forme d'organisation en rapport avec la mentalité indigène et où l'influence européenne s'exerce avec succès. La division en groupements peu importants est précisément l'état actuel du Sud du Katanga, qui fournit un champ d'expérience tout indiqué.

En conclusion de cet examen, la Sous-Commission émet les vœux suivants :

1. — « Que, dans la partie méridionale du Katanga, la politique indigène ne vise » pas à créer ou reconstituer de grands groupements, mais plutôt à traiter » directement avec les différents chefs de clans. »

2. — « Que, tout en tenant compte des nécessités d'une bonne administration » et de la modération nécessaire à toute politique prudente, le gouvernement » combatte directement dans les grandes chefferies les coutumes contraires » à l'ordre public qui s'y maintiennent. »

Si, pour les noirs restés soumis au régime coutumier, l'évolution de la société indigène se prononce nettement vers la division en petits clans, par contre, pour ceux auxquels le contact des blancs a fait faire un pas de plus vers la civilisation, la tendance va vers la constitution de petites agglomérations autonomes rapprochées des centres européens ou des voies de communication ; mais, faute d'un statut suffisant, ces groupements, ou bien ne parviennent pas à s'établir, ou rétrogradent ; la Sous-Commission a notamment été frappée par le retour progressif à la polygamie des villages de licenciés établis en dehors de la région industrielle.

La Sous-Commission ne croit pas devoir développer cette question, qui a été

longuement traitée dans le rapport de la Commission de 1919 et pour laquelle le Comité Régional du Katanga de 1923 a approuvé un excellent projet de statut de « Communes indigènes. » Toutefois, pour en marquer l'urgence dans notre Province, elle exprime les vœux suivants :

3. — « Qu'une organisation solide des groupements extra-coutumiers soit éla- » borée à bref délai ;

4. — « Que, dans les groupements extra-coutumiers, l'Administration veille, » conformément aux instructions en vigueur, au respect des principes fon- » damentaux de notre civilisation, notamment la monogamie. »

La Sous-Commission a constaté que leur adhésion complète à ces principes serait fortement aidée par leur développement économique ; la régression de certains villages conventionnels à base agricole peut être en partie attribuée aux formes actuelles de l'agriculture indigène, au manque de pratique du contrat de travail entre noirs, et à l'absence pour eux de placements fructueux des économies ; aussi la Sous-Commission émet le vœu :

5. — « Que le Gouvernement, dans les villages extra-coutumiers, favorise l'évo- » lution de l'organisation du travail vers les méthodes européennes ; qu'il » développe les instruments d'épargne et de placement des capitaux écono- » misés par les indigènes. »

La Sous-Commission a remarqué ensuite que la question de l'accession des indigènes à la propriété individuelle, dont le principe est proclamé par la Charte Coloniale, a pris au Katanga une pressante actualité pour les noirs émancipés du régime des chefferies ; les faits, notamment l'accroissement du nombre de terrains loués par le Comité Spécial du Katanga, démontrent leur tendance à l'acquisition de la propriété ; ils semblent aussi prouver la supériorité des exploitations agricoles des indigènes arrivés à ce développement sur ceux maintenus dans la dépendance du régime coutumier.

Le mouvement vers la propriété individuelle n'attend, pour réussir, qu'une législation accordant aux noirs des garanties de stabilité et la certitude que les fruits de leurs efforts passeront à leurs descendants ; d'autre part, pour son succès, il faut que l'octroi de la propriété ne soit pas un pur acte de bienfaisance, mais le fruit d'un travail sérieux ; il importe aussi qu'une législation spéciale protège le nouveau propriétaire contre son inconstance et son imprévoyance.

Actuellement, la propriété foncière indigène ne se conçoit que pour des terrains de faible étendue, mais on doit prévoir que, dans un avenir rapproché, se formera une classe de noirs aptes à la moyenne et peut-être à la grande propriété agricole. Il paraît désirable que la propriété indigène reste séparée de la colonisation européenne ; qu'elle ne tienne ses titres que de la Colonie ou du Comité Spécial du Katanga, à l'exclusion des particuliers ; qu'elle continue à être contrôlée par le Gouvernement et ce Comité, et que les localités ou zones où elle s'exercera soient

soumises au régime administratif spécial des groupements extra-coutumiers. Aussi est-il nécessaire que de larges étendues de terrains soient réservées, dès à présent, pour ces localités ou zones.

Ces considérations amènent la Sous-Commission à émettre les vœux suivants :

6. — « Que, dans des régions spéciales soustraites au régime des chefferies, les » indigènes puissent accéder à la propriété individuelle immédiate de terres, » sous condition de mise en valeur du terrain par un effort personnel pendant » un certain nombre d'années ;

7. — « Qu'une législation règle la succession des propriétaires indigènes, tant » à titre d'hérédité que par testaments ;

8. — « Qu'une législation protège la propriété indigène en la rendant insaisissable » et en n'en autorisant l'aliénation que sous certaines garanties ;

9. — « Que, en plus des terrains à affecter, dès à présent, à la petite propriété » dans des groupements indigènes voisins des principaux centres européens, » le Comité Spécial du Katanga réserve, dans des endroits favorables au » point de vue des communications, les terres suffisantes pour permettre, un » jour, l'établissement d'exploitations agricoles indigènes importantes. »

* * *

Nous rattacherons à ce premier chapitre un problème qui s'est représenté à notre attention à propos de toutes les questions soulevées au cours de nos délibérations. Il s'agit de l'organisation territoriale de la Colonie.

Depuis la suppression des chefs de secteur, il n'existe plus, entre l'administrateur territorial, agent d'exécution dans tous les domaines, et le District, organisme de direction, un rouage chargé du contrôle immédiat, assez rapproché des indigènes pour que ceux-ci connaissent personnellement son titulaire, ayant un ressort assez peu étendu et assez peu de fonctions pour pouvoir fréquemment parcourir les chefferies, et cependant n'exerçant pas de fonctions actives.

L'Administrateur territorial est actuellement directeur de la politique indigène, juge de police, collecteur de l'impôt, auxiliaire du recrutement, surveillant des travaux, etc. ; il lui est très difficile d'apercevoir dans quelles limites il doit combiner ses diverses qualités ; d'agir et de se contrôler à la fois. Ainsi, en matière d'impôt indigène et de recrutement, il sera tenté de préférer un bon rendement, qui témoigne de son activité, au souci de ne pas imposer aux populations des charges trop fortes pour leurs ressources ; l'officier de police judiciaire hésitera à dénoncer des faits répréhensibles dus à la maladresse du directeur de la politique, etc.

Les indigènes eux-mêmes auront parfois peine à distinguer laquelle de ses qualités inspire un de ses actes ; on hésitera à se confier au juge ou au recenseur par crainte du recruteur ou du collecteur d'impôt.

La Sous-Commission émet donc le vœu, dont on retrouvera plus loin d'autres développements :

10. — « Que l'organisation territoriale de la colonie soit complétée par l'institu-
» tion d'une division intermédiaire entre le district et le territoire, correspon-
» dant aux anciens secteurs. »

B. — Main-d'œuvre industrielle.

La Sous-Commission était ensuite appelée à émettre un avis sur les résultats obtenus par la nouvelle réglementation du contrat de travail (décret du 16 mars 1922) et les ordonnances et règlements concernant l'hygiène industrielle.

Elle a été unanime à constater que les règles tracées par cette législation paraissaient généralement concilier,de façon heureuse, la protection des salariés indigènes avec les nécessités du développement industriel. Dans les principaux organismes du Haut-Katanga, qui l'appliquent intégralement, ses résultats semblent très satisfaisants.

Malheureusement, d'autres grands organismes et certains petits employeurs ne la respectent pas encore complètement ; sans doute, cette situation est due, en partie, à la nécessité de ménager des transitions et à des circonstances locales ou passagères ; cependant, elle provient surtout de ce que les services d'inspection ont parfois eu un personnel trop restreint pour exercer une action efficace ; la Sous-Commission est amenée à émettre le vœu :

11. — « Que les services de l'Inspection du Travail et de l'Hygiène Industrielle
» aient toujours un personnel suffisant pour assurer un contrôle constant et
» complet de tous les employeurs de main-d'œuvre industrielle et agricole
» de la province. »

La Sous-Commission s'est émue du sort des indigènes victimes d'accidents du travail ; des mesures protectrices, s'inspirant de la législation belge, sont urgentes ; ces mesures doivent notamment comprendre l'allocation de rentes viagères aux accidentés ; la remise d'indemnités en capital ne garantissant pas suffisamment l'indigène contre son imprévoyance ; d'où le vœu :

12. — « Que, à bref délai, soit adoptée une législation sur la réparation forfaitaire
» des accidents de travail par l'octroi de rentes, et la constitution d'organismes
» d'assurance ou de garantie. »

Même, après avoir reçu une petite rente, le mutilé indigène ne verra pas encore sa subsistance assurée ; un travail adapté à son état doit lui être procuré. Certes, actuellement, la création d'établissements spéciaux ne s'impose pas, mais on doit la prévoir pour un avenir prochain ; aussi la Sous-Commission souhaite-t-elle :

13. — « Que la création d'écoles professionnelles et d'ateliers pour mutilés soit
» mise à l'étude. »

Soucieuse d'autres problèmes qui, sans être d'actualité immédiate, apparaissent cependant déjà à l'horizon, la Sous-Commission suggère encore :

14. — « Que des systèmes de pensions de vieillesse et d'invalidité pour les travail-
» leurs indigènes soient mis à l'étude. »

* * *

Des membres ont signalé les dangers du système actuel du recrutement. La liberté du recrutement et la multiplicité de recruteurs privés présentant peu de garanties et difficiles à surveiller ; la concurrence entre recruteurs ; le fait que les recruteurs de la Bourse du Travail du Katanga sont payés au prorata des engagements ; l'aide que les Administrateurs territoriaux, conformément aux instructions, accordent à cet organisme officieux, enfin l'intervention des chefs indigènes dont les recruteurs rémunèrent le concours, entraînent des abus, et notamment le dépeuplement exagéré des villages.

Certes, le développement du pays et de son industrie, auquel est étroitement liée la prospérité des indigènes, exige impérieusement qu'un nombre important de noirs soit recruté.

Sous cette réserve, et sans s'exagérer la gravité de la situation, il importe que le recrutement soit organisé de façon à réduire au minimum les maux signalés.

A cet égard, la Sous-Commission remarque que la réglementation actuelle arme déjà puissamment l'administration. Elle souhaite la voir appliquer avec vigueur, et émet le vœu :

15. — « Que le nombre des permis de recrutement délivrés pour un territoire
» donné soit strictement limité ; que les recrutés soient dans tous les cas astreints
» à passer devant l'Administrateur territorial ; que le recrutement soit interdit
» pour le reste de l'année dès que le chiffre de recrutés a dépassé une certaine
» proportion ; que certaines zones soient réservées pour des recrutements
» d'espèces déterminées.

» Que tout emploi de violences dans le recrutement et tous actes de
» complaisance exagérés de la part des fonctionnaires continuent à être sévère-
» ment réprimés. »

Si ces mesures se montraient insuffisantes, la solution devrait être cherchée dans un nouveau statut du recrutement ; recrutement par le Gouvernement ou monopole d'un organisme officieux.

La Sous-Commission ne formerait aucune objection de principe contre le recrutement par l'administration ; si ce recrutement est bien organisé et contrôlé, il peut être le procédé assurant le mieux la protection des populations indigènes.

Le monopole d'un organisme officieux est aussi une solution à examiner, malgré son coût élevé.

Recrutement administratif ou monopole pourraient se combiner avec la fixation des contingents de travailleurs à recruter par territoires.

Ces systèmes, très séduisants en théorie, sont cependant inséparables de leurs modalités d'application : notamment leur prix de revient, le mode de répartition des recrutés entre les employeurs, l'organisation du contrôle, etc. Il est urgent de les étudier, pour pouvoir les mettre rapidement en pratique si la nécessité s'en faisait sentir.

Aussi la Commission exprime-t-elle le vœu :

16. — « Que le Gouvernement mette à l'étude l'organisation du recrutement » basée sur sa transformation en service public ou le monopole d'un organisme » spécialisé, la fixation d'un contingent, la suppression des primes aux recruteurs » et une répartition équitable des recrutés entre tous les employeurs. »

La Sous-Commission a constaté ensuite la difficulté pour l'administrateur territorial de concilier sa qualité d'auxiliaire du recrutement, qui paraît nécessaire, avec sa mission de contrôle et de surveillance. Il lui est parfois difficile à lui-même d'apercevoir dans quelles limites il doit les combiner ; l'indigène qui le voit aider le recruteur hésite souvent à lui confier ses griefs ; enfin le recruteur marron, qu'il inquiète justement, est porté à le considérer comme un concurrent plutôt que comme le représentant complètement impartial de l'autorité.

La conclusion logique de ces observations a déjà fait l'objet d'un vœu, libellé plus haut sous le numéro 9.

Un dernier moyen de diminuer les inconvénients du recrutement, c'est d'en restreindre les exigences aux nécessités réelles de l'industrie ; cette restriction est autant de l'intérêt des indigènes que de l'industrie elle-même, à laquelle les recrutements ne suffiront pas avant longtemps à procurer son personnel sans l'appoint de main d'œuvre étrangère.

Cependant on trouve parfois encore des exemples de mauvaise utilisation des recrutés.

Ainsi l'acheminement des recrues au lieu du travail se fait ordinairement par caravane, système lent et débilitant.

Certains employeurs diminuent le rendement par une organisation du travail entraînant ou tolérant des chomages inutiles, autorisant notamment le travailleur à s'absenter du travail à sa guise avec privation de salaire et ration pour les jours de chômage ; d'autres employeurs, ayant pour leurs chantiers le choix entre l'emploi des machines et des procédés manuels exigeant un grand nombre de manœuvres indigènes, n'hésitent pas à employer ceux-ci si leur prix de revient est inférieur. Dans une situation comme celle du Katanga, où les progrès sont conditionnés par cette question de la main-d'œuvre, il est nécessaire que les employeurs fassent les sacrifices nécessaires pour en réduire les exigences ; d'où le vœu :

17. — « Que l'acheminement des recrues ait lieu par des moyens de transport » — notamment camions automobiles — chaque fois que c est possible, même » si ce moyen d'acheminement est plus coûteux. »

18. — « que, dans l'organisation du travail, on développe les procédés mécaniques » et évite tout système entraînant un gaspillage de main-d'œuvre. »

* * *

La Sous-Commission a ensuite eu son attention attirée sur la question de la natalité indigène.

Sans entrer dans l'examen complet de ce vaste problème, elle a d'abord constaté le défaut de renseignements précis ; il faudrait pousser les recensements et les statistiques, mais certains administrateurs territoriaux, déjà surchargés par leurs fonctions ordinaires, ne pourraient mener à bien ce travail de premier établissement ; dans ces cas, il devrait être confié à des équipes spéciales, dont la direction reviendrait tout naturellement à ce fonctionnaire intermédiaire entre le district et le territoire dont on constate ici à nouveau la nécessité. La Sous-Commission exprime donc le vœu :

19. — « Que dans les territoires où ce service ne pourrait être assuré par le per- » sonnel régulier, un personnel spécial soit consacré au recensement des indi- » gènes et à l'établissement des statistiques utiles pour l'étude de la question » de la natalité. »

La Sous-Commission s'est ensuite saisie des aspects du problème qui touchent particulièrement la main-d'œuvre industrielle.

La dépopulation y est aidée par deux causes : d'une part, la plupart des recrutés laissent leur femme au village pendant leurs séjours sur les chantiers. D'autre part, la natalité paraît très faible parmi ceux qui ont amené leur femme dans les camps ouvriers.

Cette seconde constatation s'explique par des raisons multiples. Une première se trouve dans l'infériorité physique des ménages de travailleurs lorsque la femme et les enfants ne sont pas rationnés par le maître, et que le faible salaire de l'engagé ne lui permet pas de subvenir normalement à leur entretien ; une autre est dans le dévergondage rapide des femmes, résultant du défaut de répression de l'adultère, du manque d'une police rigoureuse des camps, et de l'oisiveté des femmes ; ce dévergondage agit à la fois comme dissolvant des ménages et comme propagateur des maladies vénériennes. Pour ces dernières, la Sous-Commission marque toute son approbation du décret du 12 mars 1923 et de l'ordonnance du 10 août 1923, qu'elle souhaite voir rigoureusement appliquer.

Ces causes de la faible natalité dans les camps, expliquent aussi en partie la répugnance des indigènes à amener leurs épouses dans la région industrielle. Aussi, unanime à désirer que le recrutement n'entraîne pas la séparation des ménages, la

Sous-Commission insiste sur le point que ce premier aspect de la question est entièrement dominé par le second ; s'il est désirable que les femmes de travailleurs accompagnent les maris, c'est sous condition que les ménages soient ensuite sérieusement protégés ; d'où les vœux :

20. — « Que les travailleurs recrutés par les organismes offrant des garanties » sérieuses soient poussés à se faire accompagner par leurs femmes. »

21. — « Que les ménages soient logés par les employeurs dans des camps spé- » ciaux distincts des camps de célibataires ; qu'une police sérieuse y soit » exercée ; que des travaux soient procurés aux femmes ; que les employeurs » aient l'obligation de rationner les femmes et les enfants de leur personnel ;

22. — « Que la législation sur les maladies vénériennes soit strictement ap- » pliquée ;

23. — « Que le Gouvernement et les employeurs favorisent les œuvres de pro- » tection de l'enfance, telles les gouttes de lait, ainsi que tous les encoura- » gements à la natalité. »

La question de l'adultère, dont l'importance est ici marquée, fera l'objet d'un vœu détaillé dans une autre partie de notre rapport.

C. — Enseignement.

Monsieur le Ministre des Colonies avait ensuite demandé à la Sous-Commission quelles recommandations elle estimait devoir faire en matière d'instruction et d'éducation des indigènes.

La Sous-Commission constate qu'actuellement le Katanga comprend un nombre très restreint d'établissements officiels d'instruction, gérés par des religieux, et qui, pour la formation d'un nombre d'élèves assez réduit, absorbent la majorité des crédits accordés à l'enseignement ; d'autre part, un nombre considérable d'écoles libres des missions, subsidiées de façon inégale, sans programmes bien définis, sans inspection ni contrôle gouvernementaux régulièrement organisés. L'instruction donnée par ces écoles est souvent excellente, et s'adressant à un grand nombre d'élèves ; mais les chefs d'institutions ont tendance à conserver auprès d'eux les noirs qu'ils ont formés ; les empêchant ainsi d'utiliser pratiquement leurs connaissances, de s'élever dans la hiérarchie sociale et privant la colonisation de ses meilleurs auxiliaires.

C'est donc le statut même de l'enseignement qui doit d'abord être établi ; la Sous-Commission indique ici ses préférences pour le système consistant à réglementer, contrôler et subsidier les établissements libres, à caractère nettement national, plutôt que d'augmenter le nombre des établissements officiels, à coût très élevé pour un faible rendement.

D'où les vœux :

24. — « Qu'une loi organique de l'enseignement soit élaborée, définissant les » programmes, créant une inspection officielle et répartissant les subsides » entre les écoles contrôlées au prorata du nombre d'élèves ayant subi des » examens conformes aux programmes » ;

25. — « Que les missionnaires incitent les élèves formés par eux à conclure des » contrats d'engagement leur permettant de tirer profit de leurs connaissan- » ces et de les compléter par la pratique. »

Ces écoles devront être variées, et à caractère pratique. Parmi celles dont la nécessité se fait sentir dans la région industrielle, se trouve une école formant des clercs indigènes ; actuellement les sociétés ne peuvent en trouver qu'en s'adressant à l'étranger.

La Sous-Commission verrait aussi avec faveur la création d'écoles normales pour la formation de noirs pouvant servir dans les chefferies d'auxiliaires des autorités européennes et indigènes, capables notamment de collaborer à la tenue des registres de population, à l'observance des règles d'hygiène, la création des routes, les constructions, etc. Elle émet donc le vœu :

26. — « De voir créer au Katanga des établissements d'instruction spécialisés, » notamment une école de commis, et une école normale formant des auxi- » liaires territoriaux. »

L'avis de la Sous-Commission avait été demandé sur l'enseignement de l'agriculture.

Deux points de vue sont à considérer dans notre province :

a) Celui de l'amélioration des méthodes de culture indigène ; à cet égard, tout enseignement primaire doit comprendre à son programme l'enseignement agricole du premier degré ; il y a lieu de persévérer aussi dans la formation de moniteurs agricoles par les agronomes des districts ; sur ce point on remarque que tout enseignement pratique, agricole ou professionnel, produit des fruits plus complets s'il s'adresse à des élèves ayant déjà reçu une certaine instruction générale, qui constitue un premier dégrossissement ; les agronomes devront donc recruter de préférence leurs pupilles parmi les indigènes ayant suivi au moins des cours primaires.

b) Ensuite, la formation d'une main-d'œuvre qualifiée pour les entreprises agricoles exploitées par des Européens, notamment les établissements d'élevage : ce sera le rôle des écoles spéciales d'agriculture, subsidiées par le gouvernement.

* * *

La Sous-Commission était appelée à donner son opinion sur la part qu'il convient de faire dans l'enseignement aux langues de grande circulation.

Elle n'est pas favorable à la diffusion systématique de quelques dialectes bantous, tels que le Kiswahili, le Lingala ou le Kiluba ; cette diffusion, qui porterait toujours sur une langue scientifique plus ou moins artificielle, retarderait, sans utilité pratique, l'évolution indigène vers la civilisation ; elle laisserait la porte ouverte à l'introduction des langues Européennes répandues à nos frontières ; les noirs ont en effet une tendance, toute utilitaire, à l'acquisition d'un idiôme européen ; si nous ne faisons pas de notre langue la base de notre enseignement, ils étudieront, non sans péril pour notre domination, des langues étrangères dont on peut constater au Katanga la force d'expansion.

Aussi, à côté des dialectes locaux qui doivent servir à l'enseignement du degré inférieur, il convient de faire une part très large à l'étude du français. Nous croyons devoir faire un choix parmi nos langues nationales, non par parti pris linguistique, mais par souci de l'intérêt des indigènes ; le français étant dans la colonie la langue du commerce, de l'industrie et de l'administration, a seul pour eux une réelle utilité pratique. Il serait d'ailleurs vain d'espérer que le noir, avec son esprit réaliste, suivrait avec ardeur des cours de flamand dont il n'apercevrait pas le bénéfice : il lui préférerait rapidement l'anglais. Enfin, il convient de noter que le français fait seul, pour les indigènes du Katanga, figure de langue nationale ; le flamand n'y existe guère que sous forme du « dutch » parlé par les colons d'origine sudafricaine, et sa diffusion pourrait peut-être donner une influence exagérée à cette partie de la population étrangère.

Résumant ces considérations, la Sous-Commission émet le vœu :

27. — « Que, dans l'enseignement à tous les degrés, une large part soit faite » au français, par préférence aux autres langues de grande circulation. »

Les développements de l'importante question de l'enseignement féminin ont été réunis dans le chapitre E de notre rapport.

Parmi les questions de détail sur lesquelles était demandé l'avis de la Sous-Commission, se trouvaient celles des écoles d'assistants médicaux et de l'apprentissage.

Pour les assistants médicaux, elle a constaté que l'école du Katanga fonctionne depuis un an seulement ; les premiers résultats sont très satisfaisants ; des installations et des règlements nouveaux sont projetés, il n'y a actuellement qu'à attendre les résultats de l'expérience.

Quant à l'apprentissage, une commission spéciale, dont faisaient partie la majorité des membres de la Sous-Commission, a récemment examiné cette matière; la Sous-Commission ne peut que s'en référer à son avis.

La Sous-Commission a ensuite eu son attention attirée sur la nécessité de la fréquentation scolaire pour les enfants indigènes habitant la région industrielle du Haut-Luapula ; sans développer à nouveau les arguments repris par la Commission

dans son rapport de 1919 (Vœu 9), elle a constaté qu'il est urgent de lutter ici contre le vagabondage précoce, le meilleur moyen paraissant l'instruction obligatoire, avec sanctions tant pour les enfants eux-mêmes que pour les chefs de famille.

Un autre moyen efficace d'encourager la fréquentation et de favoriser la santé des élèves dans la même région, serait la remise aux enfants d'un repas copieux à midi ; vu le prix élevé des vivres pour noirs, la charge ne peut en être laissée aux chefs d'institutions, mais doit faire l'objet de subsides spéciaux du Gouvernement.

Elle émet donc les vœux :

28. — « Qu'un décret rende l'instruction obligatoire pour les enfants indigènes » habitant la région industrielle dans un certain rayon autour des établisse- » ments d'instruction ;

» Que, grâce à des subsides spéciaux, ces établissements soient mis à même de » donner un repas par jour aux élèves. »

D. — Associations indigènes.

La Sous-Commission a constaté la tendance des indigènes résidant dans les centres d'occupation européenne et les camps de travailleurs, à se grouper en associations unissant surtout des hommes de la même tribu ; ces associations perçoivent des cotisations, affectées à différents buts d'utilité ou d'agrément ; leurs nombreux dignitaires s'affublent de titres européens ; leurs sphères d'activité sont souvent mal déterminées, mais très étendues.

La publicité même dont elles s'entourent, leur souci d'obtenir de l'autorité les autorisations qu'elles croient nécessaires ; l'esprit qui les anime ; leurs insignes patriotiques ; indiquent que ce mouvement, qui répond au besoin naturel de l'homme de se grouper, n'a rien en soi qui mérite l'hostilité. Il peut même avoir des résultats profitables, en procurant aux noirs de la région industrielle des amusements sains et appropriés à leur goût ; en résolvant par la mutualité certaines questions économiques, et en les arrachant à un isolement qui augmenterait les conséquences du déracinement.

En tous cas, il serait vain d'essayer de lutter directement contre ces groupements, même si on en est adversaire par principe : leur développement paraît, en effet, fatal et les combattre ne servirait qu'à les rendre hostiles et secrets.

Toutefois, les indigènes ne sont pas encore habitués à la pratique de l'association; laissées à elles-mêmes et sans surveillance, leurs sociétés risquent de dégénérer, en s'égarant sur des buts nuisibles ou illégaux, ou en subissant l'influence de chefs mal choisis ou de meneurs européens mal intentionnés ; on peut craindre notamment l'affiliation ultérieure au mouvement pan-nègre américain, aux organisations communistes du « rand », etc. ; ou encore l'immixtion dans la politique des lointaines chefferies.

D'autre part, les caisses de ces associations, qui contiendront souvent des sommes importantes, ne peuvent trouver parmi eux les hommes pleinement capables de les gérer ou d'en contrôler l'administration ; faute de statut juridique, elles risquent de péricliter ; les noirs, tout en sentant le besoin de la mutualité, ne peuvent la pratiquer efficacement qu'en jouissant de notre expérience.

Ainsi, à tous égards, leur éducation doit être faite, et, dans leur intérêt comme pour la sécurité de la Colonie, les associations doivent être surveillées, contrôlées et dirigées vers des buts bien définis.

Une première mesure efficace serait la création d'associations (patronages, cercles ouvriers, associations sportives) par ceux qui s'occupent le plus directement de la formation morale de l'indigène, spécialement les missionnaires ; elles pourraient recevoir des encouragements du gouvernement.

Une seconde mesure consiste à maintenir les sociétés dans la voie droite en réprimant tous actes illégaux qu'elles seraient tentées de commettre : on a cité des cas d'usurpation de fonctions publiques.

Enfin, le droit d'association devrait être réglementé ; la réglementation comprendrait la nécessité d'une autorisation du gouvernement, l'approbation des statuts, la publicité de la composition du comité et le contrôle d'un délégué Européen de la colonie, lequel pourrait être, soit un agent du gouvernement, soit un particulier, missionnaire ou chef de camp ; tout autre but que la mutualité ou l'agrément devrait être provisoirement exclu.

Ces considérations nous amènent à formuler les vœux :

29. — « Que les associations libres d'indigènes soient tolérées à condition qu'elles » se bornent à des buts utiles de mutualité ou d'agrément ;

« Qu'elles soient étroitement surveillées et orientées dans la poursuite de leurs » buts par l'intervention dans leur administration d'un délégué Européen » de la colonie ;

» Que des associations de ce genre soient créées par les missions ;

» Qu'un décret réglemente l'exercice du droit d'association et de réunion dans » le sens indiqué ci-dessus. »

E. — Rapports entre la population européenne et la population indigène.

Nous nous sommes ensuite occupés des rapports entre la population européenne et la population noire, dans la région industrielle.

Quoique ces rapports soient généralement excellents, ils ne sont pas sans éveiller des craintes, qu'il faut envisager pour permettre de parer aux dangers entrevus.

Avant tout, on doit noter que certains blancs, et notamment parmi les ouvriers belges, qui sont en relations directes avec les salariés indigènes, ne trouvent qu'avec peine la bonne façon de les traiter ; les uns sont envers eux d'une familiarité excessive, ne surveillent pas leur propre conduite ; d'autres sont, au contraire, portés

à les considérer comme des créatures à peine humaines, sans droits et sans dignité; leur hostilité se porte principalement vers les indigènes déjà un peu évolués, considérés « a priori » comme pervertis et ridicules.

Il n'est pas nécessaire de démontrer les dangers et l'injustice de telles conduites ; elles détruisent l'effet éducateur qu'aurait pour le noir le contact de milieux civilisés ; elles peuvent provoquer chez lui le mépris ou l'hostilité à l'égard de l'Européen, décourager ses efforts, et aggraver le mécontentement que des griefs particuliers auraient suscité. A mi-chemin entre le manque d'autorité et le défaut de bienveillance, se trouve une façon saine de traiter l'indigène, avec fermeté et justice ; ceux qui sont en contact avec lui doivent aussi faire un effort pour le comprendre, en étudiant sa langue, ses coutumes, sa mentalité ; enfin, ils doivent être bien choisis, et les Européens d'une moralité douteuse, qui ne peuvent donner aux indigènes que des exemples pernicieux, doivent être considérés comme indésirables. La Sous-Commission formule donc les vœux :

30. — « Que l'éducation coloniale des belges, spécialement en ce qui concerne » leurs rapports avec les indigènes, soit faite de toute façon avant leur dé- » part vers la Colonie, par conférences, tracts, entretiens, etc.

31. — « Que le personnel engagé par le Gouvernement ou les sociétés soit ri- » goureusement sélectionné. »

Ces considérations générales expliquent en grande partie certains actes, heureusement isolés, qui ont alarmé la population blanche : manque de respect ou violences de noirs à l'égard des blancs (notamment un assassinat) ; actes immoraux à l'égard d'Européennes.

Il convient d'en relever d'autres causes particulières.

Rappelons ici ce qui a déjà été exposé à propos de la main-d'œuvre ; le nombre de femmes indigènes est très faible dans la région industrielle par rapport au nombre d'hommes ; l'oisiveté des femmes et les tentations y rendent les ménages fragiles.

Or, la stabilité du ménage n'est pas aidée par la loi ; ni la fidélité de la femme, ni ses obligations ménagères (on en voit se refuser même à préparer la nourriture du mari !) ne sont sanctionnées.

Cette situation est aggravée par le nombre d'Européens qui incitent ces femmes soit à des amours passagères, soit à devenir, selon l'euphénisme courant, leurs « ménagères »; fatalement, ils s'adressent ordinairement à des femmes déjà obligées vis-à-vis d'un indigène par une union plus ou moins régulière. Le mari noir est incapable de lutter sur le terrain des avantages pécuniaires consentis à la femme, et, d'autre part, l'autorité, faute de loi, ne peut rien pour faire respecter ses droits. Cette situation engendre le mécontentement de l'indigène, et l'expérience démontre qu'elle peut l'amener à des violences ou des représailles.

La Sous-Commission insiste sur ce point de vue que la question est particu-

lièrement grave dans la région industrielle, à raison de la faible proportion de femmes noires, et de l'importance de la population blanche.

Un premier remède doit être trouvé dans l'établissement en la région industrielle d'un nombre de ménages européens toujours plus grand ; cet établissement doit donc être favorisé.

Mais il importe surtout qu'une législation sur l'adultère et la sanction des devoirs conjugaux soit adoptée à bref délai. La question est de portée très générale et a déjà fait l'objet de vœux de la Commission (vœu 3 de la session 1919). Nous la retrouvons pour la seconde fois posée de façon particulièrement urgente et pratique.

Les peines doivent s'appliquer au complice européen, et même, pour obtenir pleine efficacité dans la région industrielle, le texte doit prévoir sa culpabilité, non seulement s'il a sciemment eu des relations adultérines, mais encore s'il ne s'est pas spontanément assuré que la femme était réellement libre, et s'il a ainsi, par son imprudence ou sa négligence, contribué à la destruction d'un ménage.

Cette exigence trouve sa justification dans cette circonstance que, dans cette région, on peut ériger en présomption que la femme est mariée, les femmes affranchies de tout lien étant l'exception.

D'où les vœux :

32. — « Qu'un décret punisse l'adultère et les manquements des époux à leurs » devoirs conjugaux ;

» Que des sanctions soient applicables à tout Européen qui, même avec l'auto- » risation du conjoint, aura des relations sexuelles avec une femme indigène » engagée dans les liens d'un mariage régulier » ;

» Que, dans les zones industrielles, la mauvaise foi du contrevenant soit suffi- » samment démontrée si la femme ne lui a pas produit des pièces d'identité, » ou si la pièce d'identité mentionne qu'elle est mariée ou vit selon les cou- » tumes locales avec un homme de race noire ;

33. — « Que le Gouvernement et les sociétés favorisent l'établissement des » ménages européens dans la région industrielle. »

En ce qui concerne les attentats possibles de noirs à l'égard des femmes blanches, on constate que toute cause d'excitation n'est pas assez évitée à l'heure actuelle.

En premier lieu, on doit regretter l'emploi exclusif de domestiques mâles pour les ménages européens ; trop souvent, oubliant que son serviteur est un homme et non pas un animal familier, la femme blanche se conduit inconsciemment devant lui avec trop peu de retenue ou de discrétion, s'exhibant, par exemple, dans des toilettes négligées.

Cette situation est due à l'absence d'une classe de servantes noires ; sa création par l'initiative individuelle et des établissements d'instruction appropriés, ne solutionnerait pas seulement la difficulté signalée ; elle diminuerait la redoutable

oisiveté et le dévergondage de la femme indigène; certes, les femmes de chambre, cuisinières, bonnes d'enfants, ainsi formées, seraient, au bout d'un certain nombre d'années, obligées d'abandonner le service pour se consacrer à leur ménage et à leurs enfants ; mais la formation ménagère acquise par elles serait précieuse pour le confort de la famille indigène.

La Sous-Commission souligne que la question de la femme noire ici traitée pour la seconde fois est une des plus importantes pour le progrès matériel et moral des populations indigènes. Certes, le nombre de fillettes et de femmes est faible ici, mais, on doit espérer qu'il s'augmentera dans de fortes proportions. Des établissements d'instruction divers doivent leur être ouverts, écoles ordinaires, orphelinats, écoles professionnelles. En plus de la formation ménagère, on doit leur donner des cours professionnels variés et pratiques, former, par exemple, des couturières. Les sociétés doivent essayer de leur procurer des emplois en rapport avec leurs capacités, tels que buanderie, entretien des camps, triage du minerai ; enfin, l'étude des professions féminines à instituer et encourager devrait être poussée à fond. Permettre à la femme de créer honnêtement des ressources complémentaires au ménage, et l'arracher à sa déprimante oisiveté, serait une œuvre hautement civilisatrice.

Nous souhaitons donc :

34. — « Que des écoles pour fillettes et femmes noires soient largement ouvertes; »

35. — «Qu'elles soient orientées en premier lieu vers la formation ménagère et » la profession de domestiques ; »
« Que l'emploi de femmes comme domestiques par les ménages européens soit » encouragé ; »

36. — « Que, de façon générale, les écoles se préoccupent de la formation pro- » fessionnelle de la femme noire ;
» Que les professions féminines à créer au Katanga soient étudiées. »

Enfin, il a été signalé qu'une autre cause d'excitation réside dans l'affichage ou la remise imprudente à des indigènes de gravures et publications, soit nettement pornographiques, soit évoquant l'idée de rapports sexuels entre indigènes et européennes. La Sous-Commission formule le vœu :

37. — « Qu'un décret défende l'affichage, la vente ou le don aux noirs de toute » gravure de ce genre. »

F. — Impôt indigène

La Sous-Commission a enfin examiné la question de l'impôt de capitation.

Elle a d'abord constaté que depuis sa création, cet impôt a été augmenté lentement mais d'une manière presque continue ; ce système, non seulement finit par faire peser sur certaines classes de la population des charges exagérées, mais encore mécontente les contribuables, leur donne l'impression que le souci fiscal domine

exclusivement l'administration de l'impôt, et enlève à celui-ci sa portée éducative. Il est donc temps que toute augmentation du taux de l'impôt soit justifiée par les conditions économiques propres à la région.

D'autre part, il semble que ce système ne réponde plus à la situation de fait, spécialement des centres européens et de la région industrielle.

La prospérité économique de cette région y a fait adopter un montant d'impôt très élevé ; il s'ensuit d'abord qu'il suffit que le noir quitte les districts agricoles et vienne s'engager au service de l'industrie pour qu'il se voie astreint à une taxe beaucoup plus forte, l'impôt ne joue donc plus dans ces cas le rôle de stimulant au travail, qui est une de ses principales justifications.

D'autre part, l'impôt frappe de façon très inégale les diverses classes de travailleurs ; pour certains, il constitue une très lourde charge: pour la majorité des travailleurs industriels, il correspond, en effet, à plus d'un mois de salaire net (la ration et le logement étant fournis en nature par l'employeur). Pour d'autres, tels que les artisans et les ouvriers qualifiés, dont les salaires sont importants, la charge est à peine sensible.

La Sous-Commission croit donc devoir reprendre,en le précisant,le vœu déjà émis sur ce point par la Commission dans sa session de 1919 (vœu 19). Elle formule comme suit ses desiderata :

38. — « Que le taux de l'impôt de capitation ne soit pas augmenté d'une façon » systématique et continue ; »

39. — « Que, dans les zones industrielles, le système de l'impôt de capitation » fixe soit remplacé, pour les salariés indigènes, par un impôt proportionnel » aux ressources des contribuables. »

* * *

SIRE,

En terminant ce rapport, inspiré uniquement par le souci d'assurer de manière pratique le bien-être moral et matériel des indigènes, et leur accession à des conditions supérieures d'existence, nous exprimons à Votre Majesté nos remercîments pour la confiance qu'Elle a daigné mettre en nous. Nous nous efforcerons de remplir toujours avec zèle notre important mandat.

Nous prions Votre Majesté de daigner accepter l'hommage de notre profond respect.

J. DE HEMPTINNE, Préfet Apostolique du Katanga,
G. HEENEN, Commissaire Général,
M. PARISSE, Directeur Général du Chemin de Fer du Katanga,
O. PATE, Directeur Général du Comité Spécial du Katanga,
A. SOHIER, Substitut faisant fonctions de Procureur Général.

18e ANNÉE, No 4*bis*. — 16 avril. — 1925 — 18e JAARGANG, Nr 4*bis*. — 16 April.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
21 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant les statuts de la « Société Nationale des transports fluviaux au Congo » et la Convention cahier des charges à conclure entre la Colonie, cette société et la « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool ».	214
30 mars 1925. — D. — Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Convention	220
16 avril 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ». — Statuts. — Autorisation .	221septimo

INHOUD

Dagteekeningen	Bladz.
21 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de standregelen der « Société Nationale de transports fluviaux au Congo » en van de overeenkomst-lastkohier tusschen de Kolonie, deze vennootschap en de « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » te sluiten	214
30 Maart 1925. — D. — Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Overeenkomst	220
16 April 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ». — Standregelen. — Machtiging .	221septimo

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant les statuts de la « Société Nationale des Transports fluviaux au Congo », et la Convention-cahier des charges à conclure entre la Colonie, cette société et la « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool ».

—

Le Conseil Colonial, après avoir discuté ce projet de décret dans sa séance du 16 mars dernier, institua une Commission qui se réunit sous la présidence de M. le Ministre des Colonies, le jeudi 19 mars. Dans sa séance du samedi 21 mars, le Conseil a discuté et adopté le rapport et les conclusions de la dite Commission, qui proposait de substituer aux quatre articles du projet de décret, dont le Conseil a été saisi par arrêté royal du 12 mars, un seul article ainsi conçu :

« *Le Ministre des Colonies est autorisé à signer, au nom de la Colonie, la convention-cahier des charges, annexée au présent décret à conclure :*

» a) *avec la société congolaise à responsabilité limitée, qui sera créée en vue d'unifier les transports fluviaux au Congo et dont les statuts seront approuvés par arrêté royal* ;

» b) *la société anonyme « Compagnie industrielle et de transports au Stanley-Pool.* »

L'article 1er du projet de décret, soumis à l'avis du Conseil Colonial, avait pour objet d'approuver les statuts de la société à responsabilité limitée, qui sera créée en vue d'unifier les transports fluviaux sur le Congo et ses affluents. Cette disposition a paru inutile et dangereuse.

Inutile : car, en vertu de la législation ordinaire du Congo, c'est par un simple arrêté royal que les statuts des sociétés doivent être approuvés, et les statuts de la future société « Unatra » ne renferment aucune disposition exceptionnelle de nature à exiger l'intervention du pouvoir législatif.

Dangereuse : l'approbation des dits statuts, par le pouvoir législatif, risquait de faire croire à certains que les clauses de ces statuts avaient force de loi, alors qu'ils doivent tirer leur force obligatoire de leur caractère conventionnel.

Sans doute, M. le Ministre des Colonies avait pris, devant le Parlement, l'engagement de soumettre ces statuts à l'avis du Conseil Colonial. Mais celui-ci n'est pas appelé à délibérer exclusivement sur des projets de décret. L'article 25, paragraphe 1, de la Charte Coloniale dit : « Le Conseil Colonial délibère sur toutes les questions que lui soumet le Roi. » C'est en vertu de cette disposition que le Conseil Colonial peut être saisi du projet de statuts, et il peut donner son avis favorable sous une forme autre que celle d'un article de décret, par une simple résolution.

La convention-cahier des charges contient de nombreuses dispositions que le Roi pourrait prendre en vertu de son pouvoir exécutif, par simple arrêté royal. Il en renferme aussi qui exigent l'intervention du législateur belge, comme la garantie

d'intérêt et d'amortissement pour un emprunt de 60 millions de francs. Pour toute ces clauses, la forme du décret ne s'impose pas. Mais il y a, dans la même convention, des dispositions qui ne peuvent être prises que par décret. Telle la concession éventuelle de terres dont la limite maximum n'est point fixée. Et, comme toutes ces clauses forment un ensemble indivisible, il convient de donner à la convention-cahier des charges une approbation par voie de décret.

Toutefois, comme il s'agit d'une convention qui n'est pas encore signée, mais d'un simple projet de convention à conclure avec une société qui n'existe pas encore, la Commission a cru qu'il valait mieux ne pas prendre la formule d'approbation positive, impliquant un fait acquis, qu'il était plus logique et plus juridique d'adopter une formule analogue à celle qu'a employé le législateur belge pour approuver la garantie d'intérêt et d'amortissement de l'emprunt de 60 millions. Elle propose donc, non point « d'approuver le projet de convention-cahier de charges », mais « d'autoriser le Ministre des Colonies à signer, au nom de la Colonie, la Convention-cahier des charges. » Ce texte sera substitué à celui de l'article 3 du projet de décret.

D'autre part, l'article 1 de ce projet doit tomber purement et simplement pour les raisons expliquées plus haut. Quant à l'article 2 et à l'article 4, ils deviennent évidemment inutiles.

* * *

En ce qui concerne la convention-cahier des charges, le Conseil Colonial a décidé de l'approuver avec quelques modifications acceptées par le Gouvernement. Ces amendements ne touchent pas au système général du projet de convention ; quelques-uns sont de pure forme ; d'autres ont seulement pour but de rendre plus claire et plus précise la portée de la convention ; d'autres enfin, les plus importants, ont été adoptés en vue de donner à la convention plus de souplesse et de facilité d'exécution. Nous signalerons seulement, ici, les principales modifications :

« ARTICLE PREMIER. — La société « Unatra » s'engage vis-à-vis de la Colonie, » conformément à ses statuts ci-annexés, à assurer les transports des passagers et » des marchandises *sur les voies navigables du bassin du Congo* entre *Léopoldville* » et *Stanleyville* dans les conditions du présent cahier des charges. »

Il convient de rappeler ici la remarque que faisait M. Leyniers dans son rapport au Sénat, à savoir que la société ne prend, par cette convention, d'engagement que vis-à-vis de la Colonie, que celle-ci, par conséquent, a seule le droit de la poursuivre en justice du chef de n'avoir pas assuré les transports conformément à la convention.

« ART. 2. — La société s'engage à tenir constamment *en service une flottille capable* » *de faire face aux besoins et au développement du trafic.* »

ART. 3. — Pour bien montrer que les services réguliers ne doivent pas se suivre à intervalles fixes de quinze jours, les mots *bi-mensuels* sont supprimés dans la pre-

mière phrase. Mais on ajoute à la fin du paragraphe 1er : « *Il y aura au moins deux* » *départs chaque mois.* »

Le paragraphe 2 de l'article 3 est ainsi modifié : « *Les bateaux donnant correspon-* » *dance avec les courriers maritimes belges* seront de grandes unités capables de pren- » dre à bord au moins cinquante passagers. Ces bateaux chargeront les courriers, » les passagers et les marchandises par express. »

La Commission est d'avis de supprimer les autres dispositions de ce paragraphe, notamment, celle qui limitait à 50 % sur le tarif normal l'augmentation pour les expéditions par express. Puisque les tarifs ne peuvent être mis en vigueur qu'avec l'approbation du gouvernement de la Colonie, il n'y a pas d'abus à craindre, et, d'autre part, la pratique pourrait montrer l'utilité et même la nécessité d'un relèvement plus fort.

Le dernier paragraphe de l'article 3 visant justement la nécessité de cette approbation des tarifs par le Ministre ou le Gouverneur Général, doit être reporté plus loin et formera un article 8 nouveau. Grâce à ce déplacement, la disposition s'appliquera évidemment à tous les services de transports, tandis que maintenue à l'article 3 elle semblerait ne viser que les tarifs pour les bateaux courriers.

Art. 5. — Il y aura lieu d'ajouter après le 2e alinéa : « *Si le Gouverneur Général* » *le juge nécessaire.* »

La Commission, d'accord avec le Gouvernement, propose de supprimer l'article 8 du projet ; il ne donne, en réalité, aucun droit efficace à la Colonie pour exiger le développement du service des transports. Comment celle-ci pourrait-elle prétendre établir les conditions prévues à cet article? La société aura elle même intérêt à développer les services rémunérateur .

A l'article 9, pour donner à la convention plus de souplesse, le Conseil est d'avis de commencer ainsi : « *Sauf accord avec le Ministre des Colonies ou avec le Gouver-* » *neur Général,* aucune ligne de transports ne pourra. .. »

La troisième phrase commencera ainsi : « *Le Ministre des Colonies ou. ..* »

Au paragraphe 2 du même article, le Conseil propose de s'arrêter après les mots : « ... dans tout son cours. » ; le reste est tout à fait inutile.

Les trois derniers paragraphes de l'article 9 doivent être supprimés. Le Conseil estime qu'il serait dangereux de donner à tout commissaire de district des pouvoirs aussi exorbitants, que, d'ailleurs, de pareilles entreprises aboutiraient à des difficultés inextricables.

« Art. 10. — Le Gouverneur Général pourra *ordonner* l'extension des services » secondaires *moyennant* les conditions et *garanties* déterminées à l'article précé- » dent. » Simple formule plus juridique de l'idée du projet.

Art. 12. — Le Conseil pense qu'il faut supprimer le premier paragraphe. Il est inutile ; il résulte de la convention même et de la législation générale que les fonctionnaires de la Colonie n'ont pas à s'ingérer dans la gestion de la société. Si l'on croit utile de rappeler aux fonctionnaires ce principe de droit, ce n'est pas ici le lieu

de le faire. Ce sera au Gouvernement de la Colonie à le rappeler à ses fonctionnaires et agents, par ordonnances, arrêtés ou ordres de service.

Le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1er, doit se terminer après le mot *indemnité* ; il est parfaitement inutile de dire que l'indemnité ne dépassera pas le dommage qu'elle doit réparer.

Le Conseil suggère d'introduire, après ce paragraphe ainsi écourté, une autre disposition ainsi conçue :

> « *Les réquisitions de places pour voyageurs ou pour marchandises ne* » *pourront être opérées que pour des raisons d'intérêt général* ».

L'article 12, dans son texte primitif, ne prévoyait évidemment que les réquisitions visant un bateau tout entier. Mais au Congo, il pourra y avoir nécessité, pour l'autorité, de requérir une ou plusieurs places pour voyageurs, ou de la place pour une expédition de marchandises. Ce droit ne peut pas être refusé à l'autorité publique ; cependant, il convient de ne pas laisser, à ce sujet, des pouvoirs arbitraires aux agents et fonctionnaires. Ils ne pourront donc en user que pour des raisons d'intérêt général, et comme en vertu du dernier paragraphe, il seront tenus de notifier, immédiatement, toute réquisition à la direction de la société, les abus seraient tout de suite connus.

L'avant-dernier alinéa du littera *A*, de l'article 17, doit être rédigé comme suit :

> « *Si l'évaluation déterminée par experts est inférieure à deux millions de* » *francs, la « Citas » remboursera en obligations à l' « Unatra » la diffé-* » *rence entre cette évaluation et deux millions.* »

Cette nouvelle formule exprime plus clairement la pensée des rédacteurs du projet de convention.

Pour terminer, il convient sans doute de rappeler expressément que la convention n'entend nullement concéder à l' « Unatra », un monopole des transports fluviaux au Congo. Non seulement chaque entreprise industrielle et commerciale peut faire naviguer ses bateaux sur le fleuve et les affluents, pour transporter ses propres marchandises et produits, mais pourra tout aussi bien transporter pour autrui. D'autres entreprises de navigation peuvent se fonder et solliciter la clientèle de transport. Le seul monopole garanti à l' « Unatra », en retour des engagements qu'elle prend vis-à-vis de la Colonie, c'est le monopole du transport par eau des fonctionnaires et des marchandises de la Colonie.

Un membre avait exprimé des doutes sur la possibilité de réaliser le programme financier destiné à mettre sur pied la société « Unatra », ainsi que sur les chances de réussite du nouvel organisme au point de vue des résultats financiers. M. le Ministre a donné les assurances les plus positives au sujet de la souscription du capital actions, et a exprimé le ferme espoir de réaliser, dans de bonnes conditions, l'émission des obligations au fur et à mesure des besoins de la nouvelle société.

* * *

En ce qui concerne les statuts de la future société « Unatra », le Conseil Colonial a adopté la résolution suivante :

> « *Le Conseil Colonial, saisi par le Gouvernement d'un projet de statuts* » *de la société à responsabilité limitée, Union nationale des Transports* » *fluviaux au Congo, donne un avis favorable à l'approbation, par le Gou-* » *vernement, des dits statuts, moyennant les modifications indiquées dans son* » *rapport, en date du* 21 *mars* 1925. »

Les amendements aux statuts, que le Conseil suggère, sont peu nombreux et n'ont pas une importance primordiale.

Il propose d'abord la suppression pure et simple de l'article 9 qui ne fait que répéter le paragraphe 2 de l'article 7. Pour ne pas modifier tout le numérotage des articles suivants, l'article 10, qui contient deux clauses bien distinctes serait divisé en deux articles.

« ART. 16. — Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence de *leur* » *mise.* » Ainsi, on reprend une expression de la loi belge dont le sens et la portée sont bien établis en jurisprudence, tandis que la formule du projet, si catégorique et si neuve, pouvait prêter à des interprétations contestables.

ART. 19. — Le paragraphe 3 serait ainsi rédigé : « *Dès à présent,* la société pourra » faire une émission de 60 millions de francs d'obligations de 500 francs rapportant » 6 % d'intérêt net d'impôts au delà de 2 % et amortissables au pair en cinquante » ans, dont la Colonie garantit l'intérêt et l'amortissement *sur pied de la loi en date* » du 12 *mars* 1925. » La garantie de la Colonie a pour base juridique cette loi, plutôt que la convention-cahier des charges.

D'autre part, la formule nouvelle rend inutile la convocation d'une assemblée générale de la société pour autoriser l'émission des 60 millions d'obligations, qui est décidée par les statuts mêmes. On supprime aussi au paragraphe 3 et au paragraphe 4 les mots : « à revenus variables » qui sont bien inutiles.

Enfin, le Conseil propose d'inscrire, ici, comme dernier paragraphe, la dernière phrase de l'article 52 ainsi conçue : « Le total des obligations à revenu variable ne » peut même par voie de modification aux statuts, être porté à un capital nominal » supérieur à 80 millions. » Cette disposition est beaucoup mieux à sa place dans l'article 19, qui détermine le pouvoir de la société d'émettre des obligations à revenu variable, que dans l'article 52, qui a pour but de régler le partage des bénéfices.

A l'article 38, le Conseil est d'avis de ne pas permettre que l'assemblée générale puisse être réunie dans la Colonie. Les actionnaires auront tous leur résidence en Belgique ; un administrateur se trouvant, par hasard, au Congo ne doit pas avoir la faculté de convoquer une assemblée générale où il aurait la certitude d'être seul ou à peu près seul.

A l'article 52, littera *C* 2°, le Conseil désire voir supprimer les mots : « de sa

convenance », qui impliquent un pouvoir arbitraire du Conseil d'Administration, qui ne serait soumis à aucun contrôle. Cela serait exagéré et peu en harmonie avec le but de la disposition. D'autre part, la formule du 3° a paru trop rigide et pour éviter les conséquences de cette rigidité le Conseil propose d'ajouter : « *L'assemblée générale pourra, sur la proposition du Conseil d'administration, décider que ce prélèment n'aura pas lieu.* »

A l'article 57, le Conseil propose de modifier comme suit le dernier paragraphe concernant le partage, en cas de liquidation, du solde restant après le remboursement des actions de capital :

> « *Le surplus disponible sera réparti comme suit* : 20 % *aux obligations* » *garanties ou titres de jouissance qui les remplacent* ; 80 % *aux actions* » *de capital.* »

Il a semblé qu'il serait exagéré, et même injuste, d'attribuer à des administrateurs qui n'exercent peut-être leurs fonctions que depuis peu de temps, une part importante dans le partage des réserves qui sont sans doute le fruit d'une longue exploitation. Il est bien plus équitable de répartir ce qui est le patrimoine de la société entre ceux qui lui ont fourni les capitaux nécessaires à son activité.

* * *

Le projet de décret réduit à un seul article tel qu'il est établi ci-dessus, et le projet de résolution ont été adoptés à l'unanimité des membres présents dans la séance du 21 mars 1925.

MM. Diderrich, Fuchs, le R. P. Mortier et H. Rolin avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 21 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Vice-Président Rapporteur,
L. Dupriez.

Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Convention.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 mars 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article unique.

Le Ministre des Colonies est autorisé à signer, au nom de la Colonie, la convention-cahier des charges, annexée au présent décret, à conclure avec :

a) la Société Congolaise à responsabilité limitée qui sera créée en vue d'unifier les transports fluviaux au Congo et dont les statuts seront approuvés par arrêté royal ;

b) la Société Anonyme « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » (Citas).

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1925.

Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Overeenkomst.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 Maart 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Eenig artikel.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, namens de Kolonie, de overeenkomstlastkohier te onderteekener welke bij het tegenwoordig decreet behoort en gesloten moet worden met :

a) de Congoleesche vennootschap met beperkte verantwoordelijkheid welke zal worden opgericht met het doel het stroomvervoer in Congo een te maken en waarvan de standregelen bij Koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden ;

b) de Naamlooze Vennootschap « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » (Citas).

Gegeven te Brussel, den 30n Maart 1925

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Convention-cahier des charges entre la Colonie, la Société Unatra et la Société anonyme « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » (Citas).

—

Entre les soussignés :

la Colonie du Congo belge représentée par M. Henri Carton, Ministre des Colonies, de première part, agissant sous réserve de l'approbation du pouvoir législatif,

la société anonyme « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » (Citas) représentée par MM.

de seconde part,

et la société congolaise à responsabilité limitée « Union Nationale des Transports Fluviaux » (Unatra) représentée par MM.

de troisième part.

Il a été convenu ce qui suit :

1. La Société « Unatra » s'engage vis-à-vis de la Colonie, conformément à ses statuts ci-annexés, à assurer les transports des passagers et des marchandises sur les voies navigables du Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, dans les conditions du présent cahier des charges.

2. La Société s'engage à tenir constamment en service une flottille capable de faire face aux besoins et au développement du trafic.

3. La Société s'engage à établir des services réguliers de bateaux-courriers entre Léopoldville et Stanleyville et entre Léopoldville et Ilebo, en correspondance avec les trains venant de et allant à Matadi et avec les services secondaires sur les affluents du Congo et du Kasai. Il y aura au moins deux départs chaque mois.

Les bateaux donnant correspondance avec les courriers maritimes belges seront de grandes unités capables de prendre à bord au moins cinquante passagers. Ces bateaux chargeront les courriers, les passagers et les marchandises par express.

Il sera publié un indicateur-horaire des bateaux-courriers fixant les jours des départs et des escales en cours de route.

L'indicateur-horaire sera toujours établi, sauf imprévu, pour une période d'au moins trois mois.

4. Outre les bateaux-courriers, la Société organisera, sur le Congo et sur le Kasai, le transport par cargos de telle sorte que le mouvement en sera toujours fixé, sauf imprévu, trois mois à l'avance.

Il sera publié un indicateur-horaire des départs et des escales, en cours de route, de ces cargos.

Pour les transports par cargos, une marge de trois jours francs est laissée à la Société sur les dates inscrites à l'indicateur-horaire.

La Société s'engage à réaliser, dès à présent, dans le délai le plus rapproché, et au plus tard endéans les six mois à dater de la constitution de la Société, les services réguliers suivants :

SERVICES PRINCIPAUX.

Un départ hebdomadaire :

Ligne du Fleuve :	de Léo à Stanleyville.

Un départ par quinzaine :

Ligne du Kasai :	de Léo à Ilebo.
Ligne du Kwilu :	de Léo à Bulungu.
Ligne du Lac :	de Léo à Inongo.
Ligne de la Lulonga :	de Léo à Basankusu.

5. Il sera établi, sur les affluents navigables du Congo et du Kasai, des services secondaires réguliers en correspondance avec le mouvement de navigation sur les grandes lignes.

Tout chef-lieu de territoire situé sur une rivière navigable ou à proximité de celle-ci, quel qu'en soit l'éloignement par rapport à l'embouchure de la rivière et quel qu'en soit le trafic commercial actuellement possible, devra recevoir régulièrement la visite d'un bateau de la Société au moins toutes les trois semaines en concordance avec le courrier venant d'Europe si le Gouverneur Général le juge nécessaire.

La Société s'engage, notamment, à réaliser progressivement et en tout cas, dans le délai d'un an, le programme de transports ci-après indiqué :

SERVICES SECONDAIRES.

Un départ hebdomadaire :

Ligne du Sankuru :	de Basongo à Pania Mutombo.
Ligne du Rubi :	de Djamba à Buta.
Ligne de l'Itimbiri :	de Bumba à Aketi.

Une correspondance par quinzaine :

Ligne de la Lulua :	de Basongo à Luebo.
Ligne du Haut Kasai :	de Basongo à Djoko-Punda.
Ligne du Haut Kwilu :	de Bulungu à Kikwit.
Ligne de la Busira-Tshuapa :	de Coquilhatville à Moma.
Ligne de l'Ubangi :	de Gombe (ou Coquilhatville) à Zongo.
Ligne de la Momboyo :	de Coquilhatville à Ikali.
Ligne de la Maringa :	de Basankusu à Befori.

Une correspondance par trois semaines :

Ligne du Lac :	de Mushie à Inongo.
Ligne du Kwango :	de Mushie à Popokabaka.
Ligne du Lutoi :	de Kutu à Bolia.
Ligne de la Lukenie :	de Kutu à Lodja.
Ligne de l'Ikelemba :	de Coquilhatville à Bombimba.
Ligne du Lopori :	de Basankusu à Simba.
Ligne de l'Aruwimi :	de Basoko à Yambaya.
Ligne du Lomami :	de Basoko (ou Isangi) à Bena-Kamba.
Ligne de la Mongala :	de Mobeka à Binga.

6. Au cas où la flottille actuelle ne permettrait pas la réalisation du programme de transports repris aux articles 3, 4 et 5 dans les délais indiqués, la Société s'engage à prendre immédiatement les mesures utiles pour mettre la flottille en l'état de satisfaire, le plus rapidement possible, aux besoins dont il s'agit, et ce, indépendamment des obligations prévues à l'article 2.

7. Les bateaux chargés d'assurer les services secondaires repris à l'article précédent, ne seront obligés de faire escale aux endroits indiqués que pour autant qu'il y ait des passagers, du courrier, ou des marchandises à y charger ou à y décharger. Lorsque l'accès d'une escale sera impossible aux bateaux, les passagers, le courrier, et les marchandises pourront être débarqués à l'endroit accessible aux bateaux le plus proche de l'escale.

8. Les tarifs seront approuvés par le Ministre des Colonies ou le Gouverneur Général avant leur application.

9. Sauf accord avec le Ministre des Colonies ou le Gouverneur Général, aucune ligne de transports, spécifiée à l'article 5, ne pourra être supprimée, par la Société, que si l'exploitation clôture en perte depuis au moins six mois. Dans tous les cas, notification de l'intention de supprimer une ligne quelconque sera faite au Gouverneur Général avec un préavis d'au moins deux mois. Le Ministre des Colonies ou le Gouverneur Général pourra exiger le maintien du service, à charge pour la Colonie, de rembourser le déficit d'exploitation, c'est-à-dire qu'à partir du moment où le Gouverneur Général aura pris cette décision, le Gouvernement suppléera les recettes à due concurrence des dépenses d'exploitation d'après un compte spécial tenu par la Société sous le contrôle du Commissaire de District.

Il est bien entendu qu'à cet effet chaque rivière sera considérée dans tout son cours.

10. Le Gouverneur Général pourra ordonner l'extension des services secondaires moyennant les conditions et garanties déterminées à l'article précédent

11. Chaque fois qu'il y aura avantage pour l'exploitation, la Société aura le droit, avec l'autorisation du Gouverneur Général, de confier l'exploitation de l'une ou de l'autre ligne à des sociétés ou à des particuliers. Dans tous les cas, la Société conservera la responsabilité de ces transports.

12. Les réquisitions des bateaux ne pourront être opérées qu'en vertu des lois générales et seulement en cas de guerre ou s'il se présente des circonstances extraordinaires compromettant l'ordre public et ce moyennant une indemnité.

Les réquisitions de places et de marchandises ne pourront être opérées que pour des raisons d'intérêt général.

Les réquisitions devront, en tout cas, être notifiées immédiatement à la direction de la Société.

13. La Société transportera gratuitement le courrier qui lui sera remis par les autorités locales.

14. Si la Société cessait d'exploiter régulièrement ses lignes ou n'employait pas un matériel d'exploitation suffisant et convenable, conformément à la présente convention-cahier des charges, la Colonie aurait le droit d'y pourvoir d'office pour compte et aux frais, risques et périls de la Société.

En cas d'interruption du service d'une ligne quelconque non justifiée par des cas de force majeure, la Colonie aura le droit d'assurer cette exploitation aux frais, risques et périls de la Société.

15. A moins d'autorisation contraire du Ministre des Colonies ou du Gouverneur Général, la Compagnie sera tenue de transporter aux prix des tarifs qui ont été publiés et aux conditions fixées par les règlements, les voyageurs et les marchandises non exclues du transport, sans pouvoir accorder des faveurs à des particuliers ou à des sociétés quelconques.

16. Le Gouverneur Général pourra commettre un ou plusieurs fonctionnaires de la Colonie à l'effet de constater, en tout temps, l'état du matériel d'exploitation et des installations de la Société et si l'importance du matériel et l'organisation des services répondent aux besoins du trafic. Les agents de la Société seront tenus de leur donner libre accès partout où ils se présenteront.

Le rapport des fonctionnaires ainsi commis sera communiqué à la Société.

17. Moyennant l'acceptation des clauses reprises ci-dessus, le Ministre des Colonies s'engage au nom de la Colonie :

a) à confier à la Société « Unatra » sur le Haut-Fleuve et ses affluents, entre Léopoldville et Stanleyville, le transport par eau des fonctionnaires de la Colonie et de ses marchandises ;

b) à mettre gratuitement à la disposition de la Société les terrains nécessaires

à ses installations maritimes en dehors de Léopoldville et des localités où existe un port public. Si la Colonie crée un port public dans certaines localités, la Société devra s'y installer et occuper les emplacements nécessaires aux conditions générales prévues.

Les terrains qu'elle abandonnera dans ces dernières localités en exécution du paragraphe précédent, feront retour à la Colonie, de plein droit et sans indemnité, dès que la Société aura pris possession des emplacements nouveaux ;

c) à garantir l'intérêt de 6 p. c. et l'amortissement au pair en cinquante ans des obligations à revenu variable à émettre à concurrence de 60.000.000 de francs conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 19 des statuts de l'Unatra.

Ces obligations seront émises net de tous impôts au delà de 2 p. c. au profit de l'État belge ou de la Colonie.

18. La Société Anonyme « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » (Citas) prend les engagements suivants :

A. — La « Citas » cède, par la présente, quittes et libres de toutes charges, à la Société « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) » :

1° Ses bateaux et son matériel fluvial au Congo, y compris le matériel en construction ou en cours de transport, évalués suivant inventaire ci-annexé à la somme de 16 millions 322.531 fr. 54 c.

2° Ses installations constituant le chantier naval de la « Citas » à Léopoldville (Kinshasa) y compris les bâtiments, le matériel et les approvisionnements : tous les droits qu'elle possède en vertu des quatre contrats de location des terrains que comporte le dit chantier naval, ainsi que ses installations et droits d'occupation des terrains du poste à bois situé dans le chenal au lieu dit Lebila, le tout étant évalué, au 31 décembre 1924, à 2 millions 611.392 francs, sous réserve de bénéfice d'inventaire comme il est dit ci-dessous.

Comme prix de ces cessions, la Société « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) » :

a) Remettra à la « Citas » des obligations à revenu variable émises conformément aux clauses du paragraphe 3 de l'article 19 de ses statuts à concurrence d'une valeur nominale de 9 millions 400.000 francs, coupon d'intérêt de l'exercice 1925 attaché ;

b) Prend à sa charge la somme due par la « Citas » à la Banque d'Outremer à concurrence d'un montant de 7 millions 600.000 francs et que l'Unatra paiera à la dite Banque en espèces à la décharge de la Citas.

Il est entendu que le rachat du chantier de Kinshasa et du poste à bois, prévu par le littera 2° ci-dessus, est effectué sous bénéfice d'inventaire, et que la valeur des dites installations, des baux et droits d'occupation de terrains sera fixée définitivement, par des experts, sur la base des prix au 31 décembre 1924. Chacune des parties désignera un expert et le Tribunal de première instance compétent au

Congo en désignera un troisième Si chacun des trois experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute, ni la plus basse sera admise par les parties intéressées comme définitive, sans toutefois pouvoir dépasser la somme de 2.611.392 francs prévue au littera 2° ci-dessus.

Si l'évaluation déterminée par experts est inférieure à 2.000.000 de francs, la « Citas » remboursera en obligations la différence entre cette évaluation et 2.000,000 francs.

Les frais de l'expertise seront supportés à part égale par chacune des deux sociétés.

B. — La « Citas » cessera toute opération de transports fluviaux. Elles convoquera une assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires dans les six mois de la signature des présentes et modifiera ses statuts dans la mesure nécessaire en vue de réaliser son engagement.

Elle cède à l'Unatra toute sa clientèle de transports fluviaux et le bénéfice de tous contrats passés par elle avec ses clients, contrats dont l'Unatra reprend la suite y compris les résultats de l'exploitation de son entreprise de transports à partir du 1er janvier 1925.

L'Unatra reprend tout le personnel d'Afrique attaché aux transports fluviaux de Citas et garantit Citas contre toute action de membre de ce personnel qui refuserait de passer à son service.

Fait à Bruxelles, le en autant d'exemplaires que de parties. (1)

Vu et approuvé pour être annexé à Notre Décret du 30 mars 1925.

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons Decreet van 30 Maart 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

---

(1) La convention a été signée, le 16 avril 1925.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 16 avril 1925, la société à responsabilité limitée « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) » dont les statuts (1) sont annexés au dit arrêté est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ». —Standregelen. —Machtiging.

—

Bij koninklijk besluit van 16 April 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) », waarvan de standregelen (1) bij het gezegd besluit behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidenlijk van deze der deelgenooten.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

18e ANNÉE, N° 5. 15 Mai. 1925 18e JAARGANG, Nr 5. 15 Mei.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
28 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret déterminant la pension de M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur.	230
28 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention relative à la pêche à la baleine	233
28 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret établissant une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert »	236
30 mars 1925. — A. R. — Personnel judiciaire	242
30 mars 1925. — A. R. — Administration Locale. — Personnel.	248
31 mars 1925. — A. M. — Douanes.	251
4 avril 1925. — A. R. — Conseil Colonial. — Règlement organique. — Modifications	241
4 avril 1925. — A. R. — Monnaies. . . .	249
4 avril 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco). — Modifications aux statuts. — Approbation	251
4 avril 1925. — A. R. — Ordre de l'Etoile africaine. — Nomination	225

INHOUD

Dagteekeningen	Bladz.
28 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij het pensioen van den heer Eere-Onderalgemeen Gouverneur Tombeur vastgesteld wordt	230
28 Maart 1925. — Verslag van de Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring eener overeenkomst betrekkelijk de walvischvangst . .	233
28 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij onder de benaming « Nationaal Park Albert » eene dier- en plantenreserve wordt ingericht	236
30 Maart 1925. — K. B. — Rechterlijk personnel	242
30 Maart 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	248
31 Maart 1925. — M. B. — Douanen. . . .	251
4 April 1925. — K. B. — Koloniale Raad. — Reglement tot inrichting. — Wijzigingen	241
4 April 1925. — K. B. —Munten.	249
4 April 1925. — K. B. —Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco). — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. . .	251
4 April 1925. — K. B. — Orde der Afrikaansche Ster. — Benoeming	225

Dates.	Pages.
4 avril 1925. — A. R. — Ordre royal du Lion. — Nominations.	225
6 avril 1925. — A. R. — Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations. .	225-228
6 avril 1925. — A. R. — Ordre royal du Lion. — Promotion. — Nominations.	225-228
6 avril 1925. — A. R. — Ordre de la Couronne. — Nominations	226-229
6 avril 1925. — A. R. — Ordre de Léopold II. — Promotion. — Nominations. . .	226-229
6 avril 1925. — A. R. — Etoile de Service en or.	226
6 avril 1925. — A. R. — Etoile de Service.	227
6 avril 1925. — A. M. — Etoile de Service.	227
14 avril 1925. — D. — Pension allouée à M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur.	232
16 avril 1925. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modifications	243
16 avril 1925. — A. R. — Frais de représentation. — Modification.	246
17 avril 1925. — A. R. — Administration Locale. — Personnel	248
20 avril 1925. — A. R. — Réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale	248
21 avril 1925. — D. — Pêche à la baleine. — Convention conclue avec la firme T. Dannevig et C°. — Approbation .	233
21 avril 1925. — D. — Chasse. — Création d'une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert » .	238

Dagteekeningen.	Bladz.
4 April 1925. — K. B. — Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen. —	225
6 April 1925. — K. B. — Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen . .	225-228
6 April 1925. — K. B. — Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevordering. — Benoemingen	225-228
6 April 1925. — K. B. — Orde der Kroon. — Benoemingen	226-229
6 April 1925. — K. B. — Orde van Leopold II. Bevordering. — Benoemingen. . .	226-229
6 April 1925. — K. B. — Gouden Dienstster.	226
6 April 1925. — K. B. — Dienstster. . .	227
6 April 1925. — M. B. — Dienstster. . .	227
14 April 1925. — D. — Pensioen toegekend aan den heer eere-Onderalgemeen Gouverneur Tombeur	232
16 April 1925. — K. B. — Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijzigingen	243
16 April 1925. — K. B. — Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijziging. . . .	246
17 April 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel.	248
20 April 1925. — K. B. — Ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld	248
21 April 1925. — D. — Walvischvangst. — Overeenkomst gesloten met de firma T. Dannevig en C°. — Goedkeuring	233
21 April 1925. — D. — Jacht. — Stichting eener dier- en plantenreserve onder de benaming « Nationaal Park Albert » .	238

Ordre de l'Étoile africaine. — Nomination.

Par arrêté royal du 4 avril 1925, pour reconnaître des services éminents et exceptionnels, M. THIEFFRY, E., lieutenant de réserve d'infanterie attaché à l'Aviation militaire est nommé chevalier de l'Ordre de l'Étoile africaine.

—

Ordre royal du Lion. — Nominations.

Par arrêté royal du 4 avril 1925, pour reconnaître des services exceptionnels, MM. ROGER, L., pilote-aviateur et DE BRUYCKER, J., chef mécanicien-aviateur, sont nommés chevaliers de l'Ordre royal du Lion.

—

Ordre de Léopold. — Nomination.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. GUEBELS, L. M. J., conseiller suppléant à la Cour d'appel d'Elisabethville, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre royal du Lion.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, la médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à MM. :

DECLERCQ, A. L. A. GH., instituteur ;
MICHIELS, CH. et MICHIELS, J., anciens adjoints du Comité Spécial du Katanga;

VERCAMMEN, L. F., adjudant-chef ;

Orde der Afrikaansche ster. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 4 April 1925, om uitmuntende en buitengewone diensten te erkennen, is de Heer THIEFFRY, E., reserve-luitenant der infanterie, toegevoegd aan het militair Vliegwezen, tot ridder in de Orde der Afrikaansche Ster benoemd.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 4 April 1925, om buitengewone diensten te erkennen, zijn de Heeren ROGER, L., stuurmanvliegenier en DE BRUYCKER, J., hoofdwerktuigkundige-vliegenier, tot ridders in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd.

—

Leopoldsorde. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer GUEBELS, L. M. J., plaatsvervangend raadsheer van het hof van Beroep van Elisabethville, tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw toegekend aan de heeren :

DECLERCQ, A. L. A. GH., onderwijzer ;
MICHIELS, CH. en MICHIELS, J., gewezen toegevoegden van het Bijzonder Comiteit van Katanga ;
VERCAMMEN, L. F., hoofdadjudant ;

WOLFS, A. A., et YPERMAN, J. A., instituteurs.

Par arrêté royal de même date les distinctions suivantes dans l'Ordre royal du Lion sont décernées aux membres du personnel du service de la Télégraphie sans Fil au Congo Belge désignés ci-après, savoir :

La médaille d'or à M. MELCHIOR, H., contrôleur de 2e classe.

La médaille d'argent à MM. CLEPPE, F. F., opérateur de 1e classe et MELAERTS, E. C. P., ancien opérateur de 1e classe.

—

Ordre de la Couronne. — Nomination.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. GODART, M. GH. J., capitaine-commandant de la Force publique, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

—

Ordre de Léopold II. — Nomination.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. SAMSON, C. L., ancien mécanicien de la marine du Haut-Congo, chef d'atelier à la « SONATRA », est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold II.

—

Étoile de Service en Or.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service en or avec

Trois raies :

M. LEROY, A., adjudant-chef.

WOLFS, A. A. en YPERMAN, J. A., onderwijzers.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn de volgende eereteekens in de Koninklijke Orde van den Leeuw toegekend aan de hierna aangeduide leden van het personeel van den dienst der Draadlooze Telegraphie in Belgisch-Congo, te weten :

De gouden medaille aan den heer MELCHIOR, H., controleur-2e klasse.

De zilveren medaille aan de heeren CLEPPE, F., F., operateur-1ste klasse en MELAERTS, E. C. P, gewezen operateur-1ste klasse.

—

Orde der Kroon. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer GODART, M. GH. J., kapitein-bevelhebber der Landmacht, tot ridder in de Orde der Kroon benoemd.

—

Orde van Leopold II. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer SAMSON , C. L., gewezen werktuigkundige bij het zeewezen van Opper-Congo, overste eener werkplaats bij de « SONATRA », tot ridder in de Orde van Leopold II benoemd.

—

Gouden Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, hebben het recht het kenteeken der gouden Dienstster te dragen met

Drie strepen :

De heer LEROY, A., hoofdadjudant.

Deux raies :

MM. DELLICOUR, M. F. M. J. E., procureur général honoraire au Katanga ;
ORIANNE, G. I., capitaine-commandant.

Une raie :

MM. D'HONDT, V., instituteur ;
RYCKAERT, O. F., adjudant-chef ;
VAN DER MEEREN, H., et VERSPECHT, P. C., instituteurs.

L'Étoile de Service en or est décernée à MM. :
COUTURIEAUX, A. CH. J. B. A., capitaine-commandant ;
LONTIE, F. J. A., instituteur ;
MARGODT, F. C., adjudant-chef ;
VERCHEVAL, H. A., maître-armurier.

Twee strepen :

De heeren DELLICOUR, M. F. M. J. E., eere-procureur generaal van Katanga ;
ORIANNE, G. I., kapitein-bevelhebber.

Eene streep :

De heeren D'HONDT, V., onderwijzer ;
RYCKAERT, O. F., hoofdadjudant ;
VAN DER MEEREN, H., en VERSPECHT, P. C., onderwijzers.

De gouden Dienstster is toegekend aan de heeren :
COUTURIEAUX, A. CH. J. B. A., kapitein-bevelhebber ;
LONTIE, F. J. A., onderwijzer ;
MARGODT, F. C., hoofdadjudant ;
VERCHEVAL, H. A., meester-wapenmaker.

—

Étoile de Service.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, l'Étoile de Service est décernée à M. PILAET, O. P. J., adjudant.

Par arrêté ministériel de même date, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service avec

Quatre raies :

MM. BURGGRAEVE, A. R. et DE LOOSE, H. M. M., adjudants-chefs ;
DEPAIFVE, P. J., maître-armurier ;
GILSOUL, A. J., lieutenant ;
JARDON, G. J. H. J., capitaine ;
LAMBERT, J., lieutenant ;
WOLFS, A. A., instituteur ;
WYLOCKE, E. A., adjudant-chef.

Trois raies :

MM. DECLERCQ, A. L. A. GH., instituteur;

Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de Dienstster toegekend aan den heer PILAET, O. P. J., adjudant.

Bij ministerieel besluit van denzelfden datum hebben het recht het kenteeken der Dienstster te dragen met

Vier strepen :

De heeren BURGGRAEVE, A. R. en DE LOOSE, H. M. M. hoofdadjudants ;
DEPAIFVE, P. J., meester-wapenmaker ;
GILSOUL, A. J., luitenant ;
JARDON, G. J. H. J., kapitein ;
LAMBERT, J., luitenant ;
WOLFS, A. A., onderwijzer ;
WYLOCKE, E. A., hoofdadjudant.

Drie strepen :

De heeren DECLERCQ, A. L. A. GH., onderwijzer ;

SIBILLE, F. J. E., capitaine ;
VANDERSTRAETEN, J. B. F. F., adjudant-chef ;
VERCAMMEN, L. F., adjudant-chef ;
YPERMAN, J. A., instituteur.

Deux raies :

MM. CIERS, A. A. J.; FREDERIX, M. et VANHALEWYN, E. G., instituteurs.

—

Ordre de Léopold. — Promotions. — Nomination.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. BRAIVE, E., ingénieur, fondé de pouvoirs de la « Régie Industrielle des Mines », ancien ingénieur en chef des mines de Kilo-Moto, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

M. VAN ISEGHEM, A., à Bruxelles, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

Par arrêté royal de même date, M. GASTON PÉRIER, administrateur de sociétés coloniales, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre royal de Lion. — Promotion. — Nomination.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. DE LEERSNYDER, A. H., président de l'Association des Anciens Coloniaux, est promu au grade d'officier de l'Ordre royal du Lion.

Par arrêté royal de même date, pour reconnaître des services exceptionnels, M.

SIBILLE, F. J. E., kapitein ;
VANDERSTRAETEN, J. B. F. F., hoofdadjudant ;
VERCAMMEN, L. F., hoofdadjudant ;
YPERMAN, J. A., onderwijzer.

Twee strepen :

De heeren CIERS, A. A. J.; FREDERIX, M. en VANHALEWYN, E. G., onderwijzers.

—

Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer BRAIVE, E., ingenieur, gevolmachtigde bij de « Regie Industrielle des mines », gewezen opperingenieur der mijnen van Kilo-Moto, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

De heer VAN ISEGHEM, A., te Brussel, is tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer GASTON PÉRIER, beheerder van koloniale vennootschappen, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw. Bevordering. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer DE LEERSNYDER, A. H., voorzitter van de « Association des Anciens Coloniaux », bevorderd tot den graad van officier in de Koninklijke Orde van den Leeuw.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, om buitengewone diensten te

le lieutenant LAUDE, N. A. H., à Bruxelles, est nommé chevalier de l'Ordre royal du Lion.

—

Ordre de la Couronne. — Nominations.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, M. STEVENS, E., conseiller au Conseil Supérieur du Congo, est nommé officier de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal de même date, MM. le Baron DONNY, L., vice-président de la Société Belge d'Études Coloniales et VAN RIEL, J. H., à Anderlecht, sont nommés officiers de l'Ordre de la Couronne.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne :

M. BORGERS, H., à Ostende ;

le R. P. BRUYNSEELS, J., à Anderlecht ;

le R. P. MOYSON, E., procureur des Missions Franciscaines ;

MM. PLAS, J., secrétaire général honoraire de la Société Belge d'Études Coloniales ;

VANDER TAELEN, J., administrateur-délégué de la Société Coloniale Anversoise.

Par arrêté royal de même date, M. LACOMBLEZ, M. L., secrétaire général de l'Association des Anciens Coloniaux, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

—

Ordre de Léopold II. — Promotion. — Nominations.

Par arrêté royal du 6 avril 1925, le

erkennen, is de heer luitenant LAUDE, N. A. H., te Brussel, tot ridder in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd.

—

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925, is de heer STEVENS, E., raadsheer bij den Hoogeren Raad van Congo, tot officier in de Orde der Kroon benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn de heeren Baron DONNY, L., ondervoorzitter van de « Société Belge d'Etudes Coloniales » en van RIEL, J. H., te Anderlecht tot officieren in de Orde der Kroon benoemd.

Zijn tot ridder in de Orde der Kroon benoemd :

De heer BORGERS, H., te Oostende ;

De E. P. BRUYNSEELS, J., te Anderlecht ;

De E. P. MOYSON, E., procurator der Franciskaansche Zendingen ;

De heeren PLAS, J., eere-algemeen secretaris van de « Société Belge d'Etudes Coloniales » ;

VANDER TAELEN, J., afgevaardigde-beheerder van de « Société Coloniale Anversoise ».

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer LACOMBLEZ, M. L., algemeen secretaris van de « Association des Anciens Coloniaux », tot ridder in de Orde der Kroon benoemd.

—

Orde van Leopold II. — Bevordering. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 6 April 1925,

R. P. VANDEVELDE, F. D., à Bruxelles, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal de même date, M. le lieutenant-colonel B. E. M. WIBIER, A. E. J., à Bruxelles, est nommé officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal de même date, M. PEVENASSE, F., à Marcinelle, est nommé officier de l'Ordre de Léopold II.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold II :
MM. DEVROYE, R., à Tirlemont ;
FOVEL, Georges, à Schaerbeek ;
MALIS, H., à Mons ;
WEVERBERGH, R., à Ixelles.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

is de E. P. VANDEVELDE, F. D., te Brussel, bevorderd tot den graad van officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer luitenant-kolonel Staf-gebrev. WIBIER, A. E. J., te Brussel, tot officier in de Orde van Leopold II benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer PEVENASSE, F., te Marcinelle, tot officier in de Orde van Leopold II benoemd.

Zijn tot ridders in de Orde van Leopold II benoemd :
De heeren DEVROYE, R., te Thienen ;
FOVEL, Georges, te Schaerbeek ;
MALIS, H., te Bergen ;
WEVERBERGH, R., te Elsene.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret déterminant la pension de M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur.

—

Ce projet de décret a été justifié par le Gouvernement dans un exposé des motifs que nous tenons à reproduire ici textuellement parce qu'il fixe le véritable caractère de la mesure prise en faveur du Général Tombeur.

« *Exposé des motifs.*

« Messieurs,

« Le projet de décret que, par ordre du Roi, nous avons l'honneur de soumettre » à vos délibérations, a pour objet d'accorder à M. le Vice-Gouverneur Général » honoraire Tombeur, une pension de retraite de 12.000 francs, en rapport avec

» la durée et l'importance de ses services, en lieu et place de celle à laquelle il » pourrait prétendre, en vertu des dispositions qui lui sont applicables.

» Officier de l'armée belge, M. Tombeur prit du service à l'État Indépendant » du Congo, en 1902. Successivement il fut promu aux grades de Capitaine-com- » mandant de 1e classe, de Commissaire de district de 1e classe, de Commissaire » général et d'Inspecteur d'État. Chargé pendant la guerre du Commandement » supérieur des Troupes en opérations à la frontière orientale de la Colonie, il » mena ses soldats, de victoire en victoire, à la prise mémorable de Tabora et à la » destruction de la puissance allemande au cœur de l'Afrique. Les exploits de la » vaillante armée qu'il a commandée avec tant d'habileté, ont valu à notre pays, » outre un grand prestige parmi les populations indigènes, l'appréciable avantage » d'être investi du mandat sur les deux belles provinces du Ruanda et de l'Urundi. » La campagne terminée, M. Tombeur fut promu au grade de Vice-Gouverneur » général. De septembre 1917 à mai 1918, il remplit les fonctions de Gouverneur » Général. Après 12 ans, 9 mois de services effectifs, il a quitté définitivement » la Colonie, en juillet 1920.

» Le caractère spécial que le projet de décret donne à cette pension, constitue » un témoignage de la reconnaissance du pays envers le chef de l'armée qui s'est » couverte de tant de gloire en Afrique, au cours de la guerre mondiale.

« *Le Ministre des Finances,*
» G. Theunis.
» *Le Ministre des Colonies,*
» Henri Carton. »

Le Conseil Colonial s'est naturellement rallié avec empressement aux sentiments ainsi exprimés envers un de nos plus glorieux coloniaux.

Il eut même aimé donner son approbation à une mesure plus généreuse encore.

Le projet a été approuvé à l'unanimité dans la séance du 21 mars 1925.

MM. Diderrich, Fuchs, le R. P. Mortier, Henri Rolin, avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 28 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
Cabra.

Pension allouée à M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 21 mars 1925 ;

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Il est accordé, en lieu et place de celle prévue par les dispositions régissant la matière des pensions coloniales, une pension annuelle et viagère de douze mille francs (Frs. 12.000.—) insaisissable et incessible, à M. Tombeur, Charles-Henri-Marie-Ernest, Vice-Gouverneur Général honoraire du Congo belge.

Art. 2.

Cette pension prendra cours à la date du 1er avril 1922. Elle est acquise par trimestre et payable anticipativement, sur production de certificats de vie. Les arrérages en sont prescrits par cinq ans,

Pensioen toegekend aan den Heer Eere-Onderalgemeen Gouverneur Tombeur.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 Maart 1925 ;

Op voorstel van Onze Ministers van Financiën en van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Ter vervanging en in stede van dat voorzien bij de schikkingen die de zaak der koloniale pensioenen beheeren, wordt er aan den Heer Tombeur, Karel-Hendrik-Maria-Ernest, Eere-Onderalgemeen Gouverneur van Belgisch-Congo, een jaarlijksch en levenslang onbeslagbaar en onafstaanbaar pensioen van twaalf duizend frank (12.000. Fr.) toegestaan.

Art. 2.

Dit pensioen zal ter dagteekening van 1 April 1922 aanvang nemen. Het wordt per kwartaal en vooraf betaalbaar toegekend op voorlegging van levensgetuigschriften. De rentschulden verjaren

à compter du 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 1925.

met vijf jaar te rekenen van den 1sten Januari van het jaar dat aan het dienstjaar zijnen naam geeft.

Gegeven te Brussel, den 14n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

G. THEUNIS.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de decret approuvant une convention relative à la pêche à la Baleine.

—

Le projet, examiné par le Conseil en séance du 28 mars 1925, n'a soulevé aucune observation et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. DE LANNOY, DIDERRICH et FUCHS avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 28 mars 1925.

L'Auditeur,
O. LOUWERS.

Le Conseiller-Rapporteur,
CABRA.

Pêche à la baleine. — Convention conclue avec la firme T. Dannevig et Cº. — Approbation.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 mars 1925.

Walvischvangst. — Overeenkomst gesloten met de firma T. Dannevig en Cº. — Goedkeuring.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 Maart 1925,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention, dont la teneur suit, est approuvée :

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst, waarvan de inhoud volgt is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo belge, représentée par M. Henri Carton, Ministre des Colonies, et
MM. T. Dannevig et Cº, demeurant Centralbankens Gaard à Oslo, Norvège,

Il a été convenu ce qui suit :
sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie accorde à MM. T. Dannevig et Cº, un droit exclusif de stationnement de bateau baleinier et de pêche à la baleine, aux cétacés et squales divers, dans les eaux territoriales congolaises, à l'embouchure du fleuve Congo, en aval de l'île de Mateba.

Ce droit comporte : *a*) l'autorisation de stationner à un endroit fixé de commun accord avec la Direction de la Marine, pour un vapeur d'environ 7000 tonnes, aménagé en usine flottante et résidence pour l'équipage et les ouvriers employés au travail des huiles ;

b) L'utilisation d'un nombre maximum de 6 baleinières pour la capture de la baleine.

ART 2. — Ce droit est accordé pour une durée de neuf mois, prenant cours le 1r avril 1925 et finissant le 31 décembre de la même année.

ART. 3. — MM. T. Dannevig et Cº paieront à la Colonie une taxe de 1,000 francs dans le mois qui suivra la signature de la présente convention.

ART. 4. — Les concessionnaires seront admis à déclarer en transit, pour la durée de l'expérience, les bateaux baleiniers, les machines et l'équipement employé à bord de ces bateaux pour la récolte et la préparation des huiles et autres produits retirés des animaux capturés.

ART. 5. — Les marchandises importées par les concessionnaires et leur personnel pour être consommées ou employées dans la Colonie, telles que charbon, poudre, provisions de bouche, boissons, effets d'habillement neufs, etc., sont assujetties aux droits d'entrée.

Il sera loisible aux concessionnaires de placer en entrepôt, pendant la durée

de leur séjour dans les eaux territoriales, les marchandises qui ne seraient pas destinées à être consommées dans la Colonie.

Les concessionnaires s'obligent à fournir, dans le mois qui suivra la signature de la présente convention, une caution de 10.000 francs en espèces ou personnelle en banque, garantissant le paiement des droits d'entrée qui pourraient devenir exigibles du fait de l'importation dans la Colonie, pour la vente, de moyens ou produits de la pêche.

ART. 6. — Les taxes de navigation et de pilotage prévues par l'ordonnance du 22 mai 1924 ne seront éventuellement perçues sur les bateaux baleiniers du concessionnaire qu'au moment de leur arrivée dans les eaux congolaises. Pendant toute la durée de la concession, les bateaux pourront sortir et revenir à leur mouillage sans avoir à payer ces taxes.

ART. 7. — Tous les produits des travaux de l'expédition qui seraient exportés du territoire de la Colonie par le concessionnaire seront soumis aux droits de sortie ordinaires.

ART. 8. — Sous réserve des articles ci-dessus de la présente convention le concessionnaire sera tenu d'observer les lois et règlements de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 6 mars 1925.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Bruxelles, le 21 avril 1925.	Gegeven te Brussel, den 21 April 1925.

ALBERT

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret établissant une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert ».

—

A diverses reprises, des savants belges et étrangers ont souhaité, nous dit l'exposé des motifs du projet, voir constituer certains territoires peu étendus de la Colonie en réserves destinées à protéger les animaux et les plantes qui présentent un intérêt spécial au point de vue scientifique.

La zone des volcans du Kivu est à ce point de vue une des régions les plus remarquables, qui abrite notamment sur les pentes inférieures et moyennes de ses hautes montagnes une faune spéciale et un grand nombre d'associations végétales qu'il est utile de conserver.

C'est dans cette zone que le projet réalise la création d'un Parc National auquel, par une faveur particulière, S. M. le Roi a permis de donner son nom.

Dans l'examen du projet, qui a eu lieu en séance du 28 mars 1925, le Conseil Colonial a témoigné unanimement son approbation à l'initiative prise par le Gouvernement colonial. Aucune objection n'a été formulée. Certains membres ont, au contraire, exprimé le vœu qu'une protection analogue soit étendue à d'autres parties du territoire colonial et à d'autres espèces animales que le gorille du Kivu : à la girafe, au rhinocéros blanc, au grand élan de Derby, à l'antiloppe, etc..

D'autres membres ont saisi l'occasion de ce projet pour attirer à nouveau l'attention du Gouvernement sur l'urgence d'une refonte complète de la législation coloniale sur la chasse et de l'organisation d'une surveillance efficace.

M. le Ministre a promis de tenir compte des observations faites lors d'une prochaine révision du décret sur la chasse.

Un membre a enfin signalé que des ordonnances du Vice-Gouverneur ont déjà créé, dans la Province Orientale, deux réserves analogues à celle qui fait l'objet du projet en discussion. N'y aurait-il pas intérêt, demande-t-il, à les confondre avec celle-ci, afin d'éviter d'avoir, dans une même province, trois réserves soumises à des régimes différents?

Il est répondu que la confussion des trois réserves en une seule présenterait de sérieuses difficultés en raison des distances qui les séparent et aboutirait à gêner considérablement les indigènes dans l'exercice de leurs droits.

L'exposé des motifs constate, d'ailleurs, que « la présence de populations indi-
» gènes autour des trois volcans englobés dans le « Parc National Albert » ne permet
» pas de donner à celui-ci une très forte extension » (page 3). Mais il ajoute que « vu
» la pénurie d'eau dans la région des volcans, il faudrait craindre que le gros gibier
» ne sorte du Parc à certaines époques pour aller boire au lac Kivu (20 kilomètres)
» et ne soit alors exposé à être détruit par les chasseurs indigènes ou européens. »

« Afin d'éviter cette éventualité, il sera demandé au Gouverneur de la Province
» orientale de faire délimiter et d'ériger, par ordonnance, en réserve de chasse du

» type ordinaire, une zone de plus de 200.000 hectares, qui entoure complètement » le Parc National du côté du Congo belge. »

L'examen des articles du projet a donné lieu à diverses observations de détail.

A l'article 2, on demande s'il n'eût pas été préférable, au lieu de délimiter le Parc national par des routes, d'adopter des limites naturelles, par exemple des cours d'eau ?

On répond que la plupart des cours d'eau dans cette région sont des torrents qui se déploient en éventail au pied des montagnes et ne peuvent servir à la délimitation. Au surplus, cette délimitation s'est faite d'après les indications des autorités locales et pourra être revisée si l'expérience montre l'utilité d'une révision.

L'article 3 prohibe, sans aucune restriction et de façon absolue, tout fait de chasse visant le gorille, tandis que les interdictions de l'article 4 tiennent compte des droits et besoins des indigènes.

L'article 5 autorise le Gouverneur Général à créér un corps de conservateurs du Parc national Albert et de policiers indigènes spéciaux et à prendre toute une série de mesures destinées à rendre la réserve effective et à en faciliter la surveillance. Il ne pourra être passé outre aux défenses envisagées « à moins d'une autorisation écrite délivrée par un conservateur ou par son délégué. »

Un membre demande par qui l'autorisation sera délivrée en cas d'absence du conservateur ou de son délégué ? Le décret ne pourrait-il donner compétence, dans ce cas, au commissaire de district ? Le Conseil estime que cette disposition ne doit pas figurer dans le texte du décret, mais qu'il appartiendra au Gouverneur Général d'envisager dans son ordonnance l'éventualité signalée.

On demande encore à l'article 6 si les pouvoirs accordés au Gouverneur Général et aux conservateurs ne sont pas exagérés ? Mais on répond que ces autorités seront les meilleurs juges pour apprécier l'utilité et même la nécessité de lever, momentanément, les interdictions. Les nombreuses éventualités possibles ne peuvent être toutes prévues dans le décret et il faut, dès lors, faire confiance au Gouverneur Général et aux conservateurs.

Sur la proposition d'un membre, le Conseil est unanime à relever notablement le taux de l'amende prévue à l'article 7. On lira donc à cet article, au lieu de « ... et de 2.000 francs d'amende » : « ... et d'une amende de 5.000 à 25. 000 francs ».

L'ensemble du décret est approuvé à l'unanimité des membres présents (séance du 28 mars 1925.).

MM. De Lannoy, Diderrich et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 28 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
E. Dubois.

Chasse. — Création d'une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert ».

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 mars 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Il est créé au Kivu, dans un but scientifique, une réserve de faune et de flore englobant les monts Mikeno, Karissimbi et Vissoke, et qui sera dénommée « Parc National Albert ».

Art. 2.

Les limites de cette réserve ne pourront dépasser à l'Ouest, la route de Ntata, Buganda, Bahara, Russura. Elles suivront au Sud, la frontière du Congo et du Ruanda, depuis son intersection avec la route précitée jusqu'au point où elle coupe la route de Gissisi à Dyombo. Elles ne pourront dépasser, à l'Est, cette route depuis son intersection avec la frontière jusqu'à Dyombo et au Nord, la route de Dyombo à Ntata.

Le Gouverneur Général fera fixer les limites exactes de la réserve en tenant

Jacht. — Stichting eener dier- en plantenreserve onder de benaming « Nationaal Park Albert ».

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen tegenwoordigen en toekomenden, Heil

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 Maart 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

In Kivu wordt, met een wetenschappelijk doel, eene de bergen Mikeno, Karissimbi en Vissoke omvattende dier- en plantenreserve ingericht welke « Nationaal Park Albert » zal worden benaamd.

Art. 2.

De grenzen van deze reserve zullen, ten Westen, de baan Ntata, Buganda, Bahara, Russura niet mogen overschreiden. Ten Zuiden zullen zij de grens van Congo en Ruanda volgen, vanaf hare scheidingslijn met voormelde baan tot op het punt waar zij de baan van Gissisi naar Dyombo snijdt. Ten Oosten, zullen deze grenzen, laatstgenoemde baan niet mogen overschreiden vanaf haar scheidingspunt met de grens tot aan Dyombo en, ten Noorden de baan van Dyombo naar Ntata.

De Algemeen Gouverneur zal de juiste grenzen van de reserve laten vaststellen

compte des besoins des populations indigènes. Autant que possible, ces limites resteront parallèles aux routes indiquées ci-dessus et suivront les cours d'eau ou accidents naturels du terrain de manière à être facilement reconnaissables.

ART. 3.

Dans la zone ainsi délimitée, sont interdits : l'abatage, la capture et la poursuite du gorille, ainsi que tout autre fait de chasse visant cet animal.

ART. 4.

Dans la même zone, sous réserve des droits et besoins des indigènes, il est interdit :

a) de poursuivre, chasser, capturer ou détruire n'importe quelle espèce d'animal sauvage et même les animaux nuisibles, sauf le cas de légitime défense ;

b) de prendre ou détruire les œufs ou les nids des oiseaux sauvages ;

c) d'abattre, détruire, déraciner ou enlever tous arbres ou plantes non cultivés.

ART. 5.

Le Gouverneur Général est autorisé à créer un corps de conservateurs du Parc National Albert et de policiers indigènes spéciaux. Il pourra notamment, sous réserve des droits et besoins des indigènes, interdire, dans toute l'étendue de la réserve, de circuler, camper et séjourner, d'introduire des armes à feu, des pièges ou des chiens, de transporter, détenir ou exporter des peaux ou

tevens rekening houdend met de noodwendigheden der inlandsche bevolkingen. Deze grenzen zullen, zooveel mogelijk, met de hierbovenaangeduide banen evenwijdig blijven en de waterloopen of natuurlijke bodemafwisselingen volgen, ten einde gemakkelijk erkenbaar te zijn.

ART. 3.

Worden in de aldus afgebakende streek verboden : het dooden, de vangst en het achtervolgen van den gorilla-aap, evenals elke andere dit dier bedoelende jachtverrichting.

ART. 4.

Onder voorbehoud der rechten en noodwendigheden van de inboorlingen is het verboden, in de zelfde streek :

a) Welk ander, zelfs schadelijke diersoort, buiten het geval van wettige verdediging, te achtervolgen, te jagen, te vangen of te vernielen :

b) de eiren of nesten der wilde vogels te nemen of te vernielen ;

c) alle niet geteelte boomen of planten te vellen, te vernielen, te ontwortelen of weg te nemen.

ART. 5.

De Algemeen Gouverneur is gemachtigd een korps van bewaarders van het Nationaal Park Albert en van bijzondere inlandsche politiebedienden in te richten. Hij zal, namelijk, onder voorbehoud van de rechten en noodwendigheden der inboorlingen, kunnen verbieden, geheel de uitgestrektheid der reserve door te trekken, er te kampeeren of te verblijven, er vuurwapens, strikken of honden binnen

autres dépouilles d'animaux sauvages, de pratiquer des fouilles, sondages, terrassements et autres travaux modifiant l'aspect du terrain ou de la végétation, sans être muni d'une autorisation écrite délivrée par un conservateur ou par son délégué.

L'interdiction de circuler ne vise pas les fonctionnaires dans l'exercice de leurs fonctions.

ART. 6.

Le Gouverneur Général et les conservateurs du Parc National Albert pourront, dans un intérêt scientifique ou pour assurer une meilleure conservation de la faune et de la flore, lever, en partie ou en totalité, au profit de personnes déterminées, pour une période limitée, et sous certaines conditions, les défenses prévues aux articles précédents.

ART. 7.

Sans préjudice aux peines prévues par le décret sur la chasse ou par d'autres décrets ou ordonnances, les infractions au présent décret seront punies de 1 à 2 mois de servitude pénale au maximum et d'une amende de 5.000 à 25.000 francs, ou de l'une de ces peines seulement.

ART. 8.

Dans le but de couvrir les frais d'établissement, de surveillance et d'entretien de la réserve, il est créé un fonds, dit « Fonds du Parc National Albert »

te brengen, vellen, of andere overblijfsels van wilde dieren, eieren of nesten van wilde vogels te vervoeren, te behouden of uit te voeren, er opzoekingen, boringen, opaardingen of andere werken uit te voeren welke het uitzicht van den bodem of den plantengroei wijzigen zonder houder te zijn van eene geschreven door eenen bewaarder of diens afgevaardigde afgeleverde toelating.

Het verkeerverbod beoogt niet de in de uitoefening van hun ambt zijnde ambtenaren.

ART. 6.

De Algemeen Gouverneur evenals de bewaarders van het Nationaal Park Albert zullen, met een wetenschappelijk doel of om eene betere behouding van dieren en plantenrijk te verzekeren, de bij voorgaande artikelen voorziene verbodsbepalingen, ten deele of in het geheel, voor eenen beperkten tijd en ten voordeele van bepaalde personen onder zekere voorwaarden opheffen kunnen.

ART. 7.

Ongeminderd de bij het decreet op de jacht of andere decreten of verordeningen voorziene straffen, zullen de inbreuken op het tegenwoordig decreet gestraft worden met eene gevangenisstraf van ten hoogste 1 tot 2 maand en 5.000 tot 25.000 frank boete of met eene slechts dezer straffen.

ART. 8.

Om de kosten voor instelling, bewaking of onderhoud der reserve te dekken, zal een « Fonds van het Nationaal Park Albert » genaamd Fonds worden ingericht

qui pourra recevoir tous dons, legs, etc. et percevoir toutes recettes éventuelles.

dat giften, erflatingen, enz. zal mogen ontvangen en alle gebeurlijke opbrengsten innern.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 1925.

Gegeven te Brussel, den 21 April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Conseil Colonial. — Règlement organique. — Modifications.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 20 septembre 1919, organique du Conseil Colonial, modifié par Notre arrêté du 20 novembre de la même année ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les deux premiers alinéas de l'article 7 et l'article 8 de Notre arrêté prémentionné sont remplacés par les dispositions suivantes :

Koloniale Raad. — Reglement tot inrichting. — Wijzigingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 20 September 1919, houdende inrichting van den Kolonialen Raad, gewijzigd bij Ons besluit van 20 November van hetzelfde jaar ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Lid één en twee uit artikel 7 en artikel 8 uit Ons voormeld besluit, worden vervangen door de schikkingen hierna.

ART. 7. — Le Vice-Président du Conseil Colonial jouit d'une indemnité annuelle de 7.000 francs ; les autres conseillers jouissent d'une indemnité annuelle de 5.000 francs.

Le Département des Colonies leur assure, en outre, un parcours gratuit sur les lignes des chemins de fer de l'État et des chemins de fer concédés, du lieu de leur résidence à la capitale du Royaume.

ART. 8. — Les auditeurs jouissent d'une indemnité annuelle de 3.000 ou de 8.500 francs suivant qu'ils sont ou non choisis parmi les fonctionnaires du Ministère des Colonies.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui s'appliquera à partir du 1er janvier 1925.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1925.

ART. 7. — De ondervoorzitter van den Kolonialen Raad geniet eene jaarlijksche vergoeding van 7.000 frank ; de andere raadsheeren genieten eene jaarlijksche vergoeding van 5.000 frank.

Het Beheer der Koloniën kent hun, buitendien, eene kostelooze reiskaart toe, op de ijzerenwegen van den Staat en de afgestane ijzerenwegen, vanaf de plaats van hun verblijf tot in de hoofdplaats van 't Koninkrijk.

ART. 8. — De auditoren genieten eene jaarlijksche vergoeding van 3.000 of 8.500 frank, naar gelang zij onder de ambtenaren van het Ministerie van Koloniën gekozen zijn of niet.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1 Januari 1925 zal worden toegepast.

Gegeven te Brussel, den 4n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Personnel judiciaire.

—

Par arrêté royal du 30 mars 1925, M. SOOGHEN, F. T. J., Juge-Président du

Rechterlijk Personeel.

—

Bij koninklijk besluit van 30 Maart 1925, wordt de heer SOOGHEN, F. T. J.,

Tribunal de 1re instance d'Elisabethville est, à sa demande, déchargé de ces fonctions et est nommé Conseiller suppléant à la Cour d'appel d'Elisabethville.

Par arrêté royal du 30 mars 1925, M. Guebels, L. M. J., Conseiller suppléant à la Cour d'appel d'Elisabethville est, à sa demande, déchargé de ces fonctions et est nommé Juge-Président du Tribunal de 1re instance d'Elisabethville.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

N. Arnold.

Rechter-Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg van Elisabethville, op eigen verzoek, uit dit ambt ontslagen en tot bijgevoegd Raadsheer aan het Hof van Beroep van Elisabethville benoemd.

Bij koninklijk besluit van 30 Maart 1925, wordt de heer Guebels, L. M. J., bijgevoegd Raadsheer aan het Hof van Beroep van Elisabethville, op eigen verzoek, uit dit ambt ontslagen en tot Rechter Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg van Elisabethville benoemd.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

Statut des Fonctionnaires et Agents de la Colonie. — Modifications.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le décret du 10 mai 1919, portant réorganisation de la Force Publique, en son article 13 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Le cadre européen de la Force Publique est modifié par la création du grade de

Standregel voor de Ambtenaren en Beambten der Kolonie. — Wijzigingen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het decreet van 10 Mei 1919 houdende herinrichting der Landmacht, in diens artikel 13 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Het Europeesch kader der Landmacht is gewijzigd door het instellen van den

Général et comporte les dénominations ci-après, dans l'ordre hiérarchique des grades :

Général,
Colonel,
Lieutenant-Colonel,
Major,
Capitaine-Commandant,
Capitaine,
Lieutenant,
Sous-Lieutenant,
Adjudant-Chef et Maître-Armurier,
Adjudant et Armurier,
Aspirant.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1925.

graad van Generaal en behelst de volgende benamingen, in de rangorde der graden :

Generaal,
Kolonel,
Luitenant-Kolonel,
Majoor,
Kapitein-Bevelhebber.
Kapitein,
Luitenant,
Onderluitenant,
Hoofd-Adjudant en Meester-Wapenmaker,
Adjudant en Wapenmaker,
Kadet.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 16n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 16 avril 1925, créant dans le cadre européen de la Force Publique le grade de Général;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien Ons besluit van 16n April 1925, waarbij in het Europeesch kader der Landmacht de graad van Generaal wordt ingesteld ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Le traitement du Général de la Force Publique est fixé à Frs. 60.000 par an.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1925.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De wedde van den Generaal der Landmacht is vastgesteld op 60.000 frank 's jaars.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 16n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre décret du 10 mai 1919, portant réorganisation de la Force Publique, spécialement l'article 16 ;

Vu Notre arrêté du 16 avril 1925, créant le grade de Général de la Force Publique ;

Revu Notre arrêté du 9 août 1919, relatif aux règles d'accès et au mode d'avancement dans le cadre Européen de la Force Publique, spécialement l'article 13 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Ons decreet van 10 Mei 1919 houdende herinrichting der Landmacht, bijzonderlijk artikel 16 ;

Gezien Ons besluit van 16n April 1925 tot instelling van den graad van Generaal der Landmacht ;

Herzien Ons besluit van 9 Augustus 1919, betreffende den toegang tot en de bevorderingswijze in het Europeesch kader der Landmacht, inzonderheid artikel 13 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën.

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Pour être nommé Général, à moins qu'il ne soit fait application de l'article 3 de Notre arrêté précité du 9 août 1919, il faut avoir accompli, dans la Colonie, deux ans au moins de service effectif dans le grade de Colonel.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1925.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Om tot Generaal te worden benoemd, moet men, tenzij artikel 3 uit Ons voormeld besluit van 9 Augustus 1919 worde toegepast, ten minste twee jaren werkelijken dienst, onder den graad van Kolonel, in de Kolonie hebben volbracht.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 16n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Frais de représentation. — Modification.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 1er janvier 1925, relatif aux frais de représentation ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijziging.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 1 Januari 1925, betrekkelijk de kosten voor vertegenwoordiging ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

La mention à l'article premier de Notre arrêté précité du 1er janvier 1925 « Au » Colonel Commandant de la Force Pu- » blique Frs. 5.000 » est modifiée comme suit :

Au Général Commandant de la Force Publique	Frs.	10.000
Au Colonel	»	5.000

ART. 2.

L'indemnité allouée au Général est, à son défaut, allouée au Colonel qui le remplace dans le Commandement de la Force Publique.

L'indemnité allouée au Colonel ne pourra être cumulée avec celle du Général pendant la période durant laquelle il sera chargé du Commandement de la Force Publique.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1925.

ARTIKEL ÉÉN.

De in artikel één uit Ons voormeld besluit van 1 Januari 1925 aangehaalde melding « Aan den Kolonel Bevelhebber » der Landmacht » Fr. 5.000, is gewijzigd als volgt :

Aan den Generaal Bevelhebber der Landmacht	Frs.	10.000
Aan den Kolonel	»	5.000

ART. 2.

De aan den Generaal toegekende vergoeding voor vertegenwoordiging wordt, bij diens ontstentenis, aan den Kolonel toegekend die hem in het Bevel der Landmacht vervangt.

De aan den Kolonel toegekende vergoeding zal niet te gelijk mogen genoten worden met deze van den Generaal, gedurende den tijd dat hij met het Bevel der Landmacht zal belast zijn.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 16n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Administration locale. — Personnel.

Par arrêté royal du 30 mars 1925, M. PARKER, W.-E., Commissaire de district de 1e classe, est nommé Commissaire général assistant du Gouverneur de Province.

Par arrêté royal du 17 avril 1925, M. OLSEN, F. V., Colonel de la Force Publique, a été promu au grade de Général.

Par arrêtés royaux de même date ont été promus au 1er janvier 1925, aux grades de :

Colonel de la Force Publique :

MM. WEBER, CH. M. J., Colonel à titre honorifique et ERMENS, P. CH., Lieutenant-Colonel ;

Lieutenant-Colonel de la Force Publique :

MM. HERREMERRE, L. L. M. et JADOT, A. H. L., Majors ;

Major de la Force Publique :

MM. HOIER, R. W. et HARMEL, P. CH., Capitaines-Commandants.

Plaatselijk Beheer. — Personeel.

Bij koninklijk besluit van 30 Maart 1925, wordt de heer PARKER, W. E., Districtcommissaris van 1e klasse, tot Algemeen Commissaris helper van den Provincie-Gouverneur benoemd.

Bij koninklijk besluit van 17 April 1925, is de heer OLSEN, F.V., Kolonel der Landmacht, bevorderd geworden tot den graad van Generaal.

Bij koninklijke besluiten van zelfde dagteekening, zijn met 1en Januari 1925 bevorderd geworden tot de graden van :

Kolonel der Landmacht :

De heeren WEBER, K. M. J., Kolonel ten eeretitel en ERMENS, P. K., Luitenant-Kolonel ;

Luitenant-Kolonel der Landmacht :

De heeren HERREMERRE, L. L. M., en JADOT, A. H. L., Majoors ;

Majoors der Landmacht :

De heeren HOIER, R. W., en HARMEL, P. K., Kapitein-Bevelhebbers.

Réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale.

Par arrêté royal du 20 avril 1925, M. HALEWYCK, M., Directeur Général au Ministère des Colonies, est nommé membre de la Commission instituée par l'ar-

Ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld.

Bij koninklijk besluit van 20 April 1925, is de heer HALEWYCK, M., Algemeen Bestuurder bij het Ministerie van Koloniën, lid benoemd der Commissie ingesteld bij

ticle 2 du décret du 16 avril 1919, relatif à la réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale, en remplacement de M. DENYN, V., décédé.

M. GOHR, A., Directeur Général au Ministère des Colonies, Membre de la Commission susvisée, remplira les fonctions de Président.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

artikel 2 uit het decreet van 16 April 1919, betrekkelijk de ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld, ter vervanging van M. DENYN V., overleden.

De heer GOHR, A., Algemeen Bestuurder bij het Ministerie van Koloniën, lid van bedoelde Commissie, zal het ambt van Voorzitter waarnemen.

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

Monnaies.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les conventions monétaires additionnelles conclues à Paris les 25 mars 1920 et 9 décembre 1921 et approuvées par les lois des 22 juin 1920 et 5 juin 1922 et autorisant, pour les besoins de la Colonie, la frappe de monnaies spéciales d'un franc et de 50 centimes ;

Vu Notre arrêté du 28 décembre 1920 réglant le type de ces monnaies ;

Vu Notre arrêté du 10 novembre 1924 autorisant la frappe de ces monnaies à concurrence de cinquante et un millions pour les pièces d'un franc et de trente-quatre millions pour celles de cinquante centimes ;

Munten.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de bijkomende muntovereenkomsten te Parijs den 25n Maart 1920 en 9n December 1921 gesloten, welke bij de wetten van 22 Juni 1920 en 5 Juni 1922, werden goedgekeurd en waarbij, voor de noodwendigheden der Kolonie, het slaan van bijzondere munten van één frank en van 50 centiem wordt toegestaan ;

Gezien Ons Besluit van 28 December 1920, houdende regeling van de type dezer munten ;

Gezien Ons Besluit van 10 November 1924, waarbij het slaan dezer munten wordt toegestaan tot beloop van één en vijftig millioen voor de stukken van één frank en vier en dertig millioen voor deze van vijftig centiem ;

Considérant que les contingents ainsi prévus ne sont plus suffisants pour assurer les besoins de la Colonie ;

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La frappe des monnaies spéciales de la Colonie pourra atteindre une valeur nominale de soixante et un millions pour les pièces d'un franc et de trente neuf millions pour les pièces de cinquante centimes.

ART. 2.

Est rapporté Notre arrêté du 10 novembre 1924.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1925.

Aangezien de aldus voorziene bedragen niet meer toereikend zijn om de noodwendigheden der Kolonie te verzekeren ;

Op voorstel van Onze Ministers van Financiën en van Koloniën.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Het slaan der bijzondere munten van de Kolonie zal eene nominale waarde mogen bereiken van één en zestig millioen voor de stukken van één frank en negen en dertig millioen voor de stukken van vijftig centiem.

ART. 2.

Ons Besluit van 10 November 1924 is ingetrokken.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 4n April 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,

THEUNIS.

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Minister van Financiën,

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

De Minister van Koloniën,

Douanes.

—

Un arrêté ministériel, en date du 31 mars 1925, porte rajustement des rémunérations accordées au personnel de l'Administration Métropolitaine des Contributions directes, douanes et accises détaché à l'Office douanier colonial d'Anvers.

Douanen.

—

Een Ministeriëel Besluit, ter dagteekening van 31 Maart 1925, houdt herstelling der vergeldingen die worden toegestaan aan het personeel van het metropolitaansch Beheer der rechtstreeksche Belastingen, douanen en accijnzen, toegevoegd aan het Koloniaal Ambt van Antwerpen.

Société congolaise à responsabilité limitée « Société belge des Textiles au Congo (Beltexco) ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 4 avril 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco), du 17 novembre 1924, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté. (1)

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid Société belge des Textiles au Congo (Beltexco). — Wijzigingen aan de standregelen. Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 4 April 1925, is goedgekeurd het Besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Société Belge des textiles au Congo (Beltexco) » gedagteekend 17 November 1924, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden teks (1).

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

18e ANNÉE, N° 6.
15 juin. 1925

18e JAARGANG, Nr 6.
15 Juni.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.		Pages.
Ministère des Affaires Etrangères. — Modus vivendi commercial entre l'Union belgo-luxembourgeoise et l'Espagne.		261
10 avril 1924.	— Ministère des Affaires Etrangères. — Consulats étrangers dans la Colonie du Congo	270
1 août 1924.	— Ministère des Affaires Etrangères. — Consulats étrangers dans la Colonie du Congo	271
10 septembre 1924.	— Ministère des Affaires Etrangères. — Consulats étrangers dans la Colonie du Congo	271
20 septembre 1924.	— Ministère des Affaires Etrangères. — Consulats étrangers dans la Colonie du Congo	272
29 avril 1925.	— O. — Ordonnance du 29 avril 1925, fixant les valeurs devant servir de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur certains produits à l'exportation	276
1 mai 1925.	— A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Bourse du Travail du Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation .	275
3 mai 1925.	— A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Statuts. — Autorisation	275

INHOUD

Dagteekeningen		Bladz.
Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Commercieel modus vivendi, tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Spanje		261
10 April 1924.	— Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Vreemde consulaten in de Congokolonie	270
1 Augustus 1924.	— Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Vreemde consulaten in de Congokolonie	271
10 September 1924.	— Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Vreemde consulaten in de Congokolonie.	271
20 September 1924.	— Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Vreemde consulaten in de Congokolonie.	272
29 April 1925.	— V. Verordening van 29 April 1925, waarbij de waarden worden vastgesteld welke als grondslag moeten dienen tot het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » bij het uitvoeren van zekere voortbrengselen . . .	276
1 Mei 1925.	— K.B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Bourse du Travail du Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	275
3 Mei 1925.	— K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging	275

Dates.	Pages.
13 mai 1925. — A. R. — Cabinet du Premier Ministre. — Ministres. — Démissions. — Nominations.	255
20 mai 1925. — A. R. — Administration locale. — Personnel	272
20 mai 1925. — A. R. — Personnification civile	274
24 mai 1925. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	273
24 mai 1925. — A. R. — Personnification civile	274
29 mai 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	276

Dagteekeningen.	Bladz.
13 Mei 1925. — K. B. — Cabinet van den Eersten Minister. — Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen	255
20 Mei 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	272
20 Mei 1925. — K. B. Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	274
24 Mei 1925. — K. B. — Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	273
24 Mei 1925. — K. B. — Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	274
29 Mei 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	276

CABINET DU PREMIER MINISTRE.

—

Ministres. — Démissions. — Nominations.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Aloïs Van de Vyvere, Ministre d'État, membre de la Chambre des représentants, ancien Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics, ancien Ministre des Chemins de fer, ancien Ministre des Finances, ancien Ministre des Affaires économiques, est nommé Ministre des Finances.

ART. 2.

Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

CABINET VAN DEN EERSTEN MINISTER.

—

Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Aloïs Van de Vyvere, Minister van State, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, gewezen Minister van Landbouw en Openbare Werken, gewezen Minister van Spoorwegen, gewezen Minister van Financiën, gewezen Minister van Œconomische Zaken, is benoemd tot Minister van Financiën.

ART. 2.

Onze Eerste Minister, Minister van Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13en Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Premier Ministre, Ministre des Finances,

G. THEUNIS.

Van 's Konings wege :

De Eerste Minister, Minister van Financiën,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La démission offerte, le 5 avril 1925, par M. Georges Theunis, de ses fonctions de Premier Ministre, Ministre des Finances, est acceptée.

Art. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Het ontslag, den 5n April 1925, aangeboden door den heer Georges Theunis, uit zijn ambt van Eersten Minister, Minister van Financiën, wordt aanvaard.

Art. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances.

A. Van de Vyvere.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La démission offerte, le 5 avril 1925, par MM. Fulgence Masson, Paul Hymans,

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Het ontslag, den 5n April 1925, aangeboden door de heeren Fulgence Masson,

Pierre Nolf, Xavier Neujean et Pierre Forthomme, de leurs fonctions respectives de Ministres de la Justice, des Affaires étrangères, des Sciences et des Arts, des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, et de la Défense nationale, est acceptée.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

Paul Hymans, Pierre Nolf, Xavier Neujean en Pierre Forthomme, onderscheidenlijk uit hun ambt van Minister van Justitie, van Buitenlandsche Zaken, van Wetenschappen en Kunsten, van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen, en van Landsverdediging, wordt aanvaard.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

A. VAN DE VYVERE.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La démission offerte, le 5 avril 1925, par MM. le vicomte Prosper Poullet, le baron Albert Ruzette, Paul Tschoffen, Henri Carton et Romain Moyersoen de leurs fonctions respectives de Ministres de l'Intérieur et de l'Hygiène, de l'Agriculture et des Travaux publics, de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Het ontslag, den 5n April 1925, aangeboden door de heeren burggraaf Prosper Poullet, baron Albert Ruzette, Paul Tschoffen, Henri Carton en Romain Moyersoen, onderscheidenlijk uit hun ambt van Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, van Landbouw en Openbare Werken, van Nijver-

sociale, des Colonies et des Affaires économiques n'est pas acceptée.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

heid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg, van Koloniën en van Œconomische Zaken, wordt niet aanvaard.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

A. VAN DE VYVERE.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Léon Theodor, ancien membre de la Chambre des représentants, est nommé Ministre de la Justice et chargé, *ad interim*, du portefeuille des Sciences et des Arts.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Léon Theodor, gewezen lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Minister van Justitie en is belast, *ad interim*, met de portefeuille van Wetenschappen en Kunsten.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

A. VAN DE VYVERE.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

M. le lieutenant-général Hellebaut, Albert-J.-J.-J.-N., est nommé Ministre de la Défense Nationale.

Art. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De heer luitenant-generaal Hellebaut, Albert-J.-J.-J.-N., wordt benoemd tot Minister van Landsverdediging.

Art. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A. Van de Vyvere.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

M. le baron Albert Ruzette, Notre Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics, est chargé, *ad interim*, du portefeuille des Affaires étrangères.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De heer baron Albert Ruzette, Onze Minister van Landbouw en Openbare Werken, is belast, *ad interim*, met de portefeuille van Buitenlandsche Zaken.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A. VAN DE VYVERE.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Paul Tschoffen, Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé, *ad interim*, du portefeuille des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1925.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Paul Tschoffen, Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg, wordt belast, *ad interim*, met de portefeuille van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A. VAN DE VYVERE.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

—

Modus vivendi commercial entre l'Union belgo-luxembourgeoise et l'Espagne.

—

Par un échange de notes en date du 24 avril 1925, les Gouvernements espagnol et belge, ce dernier agissant tant en son nom qu'au nom du Grand-Duché de Luxembourg, ont consacré les termes d'un modus vivendi commercial conclu entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et l'Espagne. Cet accord entrera en vigueur le 1er mai 1925. Les dispositions suivantes intéressent la Colonie du Congo belge :

ART. 3. — Les marchandises originaires et en provenance des territoires de l'Union belgo-luxembourgeoise et de la Colonie belge du Congo, énumérées à la liste *C* annexée au présent arrangement, bénéficieront du traitement de la nation la plus favorisée à leur importation en Espagne et dans les îles Baléares.

Les marchandises de même origine et de même provenance énumérées à la liste *D* ci-annexée seront soumises, à leur importation dans le territoire espagnol, aux droits inscrits à la dite liste. Il est entendu toutefois qu'elles bénéficieront de toute réduction de droits supérieure, qui serait accordée ultérieurement par l'Espagne à un pays tiers quelconque autre que ceux indiqués à l'article 5 ci-après.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

—

Commercieel modus vivendi tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Spanje.

—

Door eene wisseling van nota's onder dagteekening van 24 April 1925, hebben de Spaansche en Belgische Regeering, deze laatste handelend zoowel in haren naam als in naam van het Groothertogdom Luxemburg, de termen vastgesteld van een commercieel modus vivendi, gesloten tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Spanje. Deze overeenkomst zal op 1 Mei 1925 van kracht worden. De volgende schikkingen gaan de Kolonie Belgisch-Congo aan :

ART. 3. — De koopwaren afkomstig en uitgevoerd uit de grondgebieden van het Belgisch-Luxemburgsch Verbond en van de Belgische Congo-Kolonie opgesomd in de bij deze schikking gevoegde lijst *C*, zullen de behandeling van de meestbegunstigde natie genieten bij hunnen invoer in Spanje en in de Balearen.

De koopwaren afkomstig en uitgevoerd uit dezelfde grongdebieden, opgesomd in de eveneens hierbij gevoegde lijst *D*, zullen bij hunnen invoer in het Spaansch grondgebied onderworpen zijn aan de rechten opgenomen in gezegde lijst. Het is echter wel verstaan dat zij van elke grootere vermindering van rechten zullen genieten, die naderhand door Spanje zou verleend worden aan om het even welk ander derde land dan die welke in navolgend artikel 5 aangeduid zijn.

Le reste de la production belgo-luxembourgeoise sera soumis aux droits inscrits à la colonne II du tarif douanier espagnol.

Het overblijvende deel van de Belgisch-Luxemburgsche voortbrengst zal onderworpen zijn aan de rechten vermeld in kolom II van het Spaansche toltarief.

ART. 5. — Les stipulations qui précèdent ne pourront être invoquées en ce qui concerne les concessions spéciales accordées, ou qui le seront à l'avenir, par l'Espagne, au Portugal, à la zône espagnole du Maroc et aux Républiques hispano-américaines.

ART. 5. — De voorgaande beschikkingen zullen niet ingeroepen kunnen worden wat betreft de bijzondere vergunningen verleend of die in de toekomst verleend zullen worden, door Spanje, aan Portugal, aan de Spaansche zone van Marokko of aan de Spaansch-Amerikaansche Republieken.

ART. 7. — Le présent modus vivendi aura une durée indéfinie. Il pourra être dénoncé en tout temps par l'une ou l'autre des Parties Contractantes moyennant un préavis de trois mois.

ART. 7. — Dit modus vivendi zal een onbepaalden duur hebben. Het zal te allen tijde opgezegd kunnen worden door de eene of de andere der Verdragsluitende Partijen mits daarvan drie maanden op voorhand kennis worde gegeven.

Liste C.

Marchandises de l'Union belgo-luxembourgeoise bénéficiant du traitement de la nation la plus favorisée à leur importation en Espagne.

Lijst C.

Koopwaren van het Belgisch-Luxemburgsch Verbond die de behandeling van de meestbegunstigde natie genieten bij hun invoer in Spanje.

Classes. / Klassen.	Numéros des rubriques du tarif douanier espagnol. / Nummers van de rubrieken van het Spaansch toltarief.											
I	18	19	22	27	39	50	58	63 à (tot)	69	71	72	80
	81	84	88 à (tot)	91								
II	99	123 à (tot)	130									
III	182	183	186 à (tot)	189	191	194	211					
IV	226	227	234	235	244 à (tot)	248	252	253	260	261	268	269
	272 à (tot)	275	277 à (tot)	284	286 à (tot)	288	290 à (tot)	293	295 à (tot)	298	301 à (tot)	303
	308	309	311	313	314	314*bis*	315 à (tot)	318	321	323	325	327
	329	330	333 à (tot)	337	343 à (tot)	348	351	360 à (tot)	362	364	374 à (tot)	377
	393	394	399 à (tot)	408	413 à (tot)	416	418 à (tot)	421 à (tot)	426	481		
V	493 à (tot)	510	518 à (tot)	522	524	526	529 à (tot)	543 à (tot)	554	555	566	567
	569	571	573	574	582	583	590 à (tot)	592	594 à (tot)	597	599 à (tot)	602
	615	617 à (tot)	628	630 à (tot)	632	640	641	643	691 à (tot)	693	701	702
	723	724	738 à (tot)	741	743	744						
VI	808	809	831 à (tot)	836	843 à (tot)	845	867	871	872	877	882	883
	890	891	925	926	955	978	979	992	994	996	1015	1016
	1019											
VII	1029	1030	1032	1035	1041	1044	1049	1051 à (tot)	1053	1065	1067	1069
	1084 à (tot)	1086	1093	1094	1101							
VIII	1104 à (tot)	1112	1114	1115	1117 à (tot)	1119	1121	1122	1125 à (tot)	1130	1132 à (tot)	1151
	1154	1155	1157 à (tot)	1178								
IX	1180	1182	1185 à (tot)	1198								
X	1220 à (tot)	1222	1225	1231 à (tot)	1246	1248 à (tot)	1260	1262 à (tot)	1277			
XI	1291	1292										
XII	1405											
XIII	1466	1480 à (tot)	1482	1492	1497	1499	1504	1509 à (tot)	1511	1515	1517 à (tot)	1520

LISTE *D*.

Droits à l'entrée en Espagne.

Numéro du tarif espagnol	MARCHANDISES	DROITS	
		Base	Quotité Pes. Ct.
5	Marbres bruts ou en pièces dégrossies prêtes à recevoir une forme, pourvu que leur épaisseur soit supérieure à 20 centimètres	100 kn.	3 20
98	Traverses pour chemins de fer	» b.	1 04
Ex 282	Cuvelages de mines	» n.	16 »
502*bis*	Carburateurs	Pièce.	32 »
511	Locomotives et locomotives-tenders à vapeur pour chemins de fer à voies ayant moins de 1 mètre de largeur	100 kb.	124 »
512	Les mêmes pour chemins de fer à voies ayant 1 mètre ou plus de largeur, pesant moins de 55 tonnes	»	104 »
513	Les mêmes pesant 55 tonnes et plus . . .	»	84 »
	Note. — Les droits des rubriques 511, 512 et 513 seront appliqués aussi longtemps que la production nationale ne sera pas à même de satisfaire à la consommation intérieure.		
514	Pièces détachées ou parties de locomotives à vapeur	»	124 »
525	Chaudières ou générateurs à vapeur, multitubulaires à tubes de fumée	»	56 »
Ex 593	Machines frigorifiques et de congélation pesant plus de 1.500 kilogrammes . . .	»	48 »
Ex 629	Groupes électrogènes et machines commutatrices pesant 1.000 kilogrammes et plus	100 kn.	48 »
633	Interrupteurs, coupe-circuits, disjoncteurs, porte-lampes, suspensions, sockets pour lampes, manchons d'accouplement et matériel auxiliaire analogue pour installations électriques consistant en pièces métalliques montées sur une matière isolante quelconque pesant par pièce :		
	de 1 à 100 kil.	100 kn.	90 »
	plus de 100 kil.	»	80 »

LIJST *D*.

Rechten bij het binnenkomen in Spanje.

Nummers van het Spaansch tarief	KOOPWAREN.	RECHTEN	
		Maatstaf	Bedrag Pes. Ct.
5	Marmer ruw of in ruw bewerkte stukken gereed om een vorm te krijgen, mits hunne dikte 20 centim. te boven gaat .	100 kn.	3 20
98	Dwarsliggers voor spoorwegen	100 kb.	1 04
Ex 282	Mijnputbekleedingen	100 kn.	16 »
502*bis*	Carburators	stuk.	32 »
511	Stoomlocomotieven en stoomlocomotieven met tender voor spoorwegen met eene spoorwijdte van minder dan 1 m. . . .	100 kb.	124 »
512	Dezelfde voor spoorwegen met spoorwijdte van 1 m. of meer, wegende minder dan 55 ton	»	104 »
513	Dezelfde wegende 55 ton en meer	»	84 »
	Nota. — De rechten der rubrieken 511, 512 en 513 zullen toegepast worden zoolang de nationale productie niet bij machte zal zijn aan het binnenlandsch verbruik te voldoen.		
514	Losse stukken of gedeelten van stoomlocomotieven	»	124 »
525	Waterpijpstoomketels of -generatoren met rookpijpen	»	56 »
Ex 593	Koel- en vriesmachines wegende meer dan 1,500 k.	»	48 »
Ex 629	Machines voor electriciteits-ontwikkeling en transformators wegende 1,000 k. en meer	100 kn.	48 »
633	Stroomschakelaars, stroomverbrekers, verbrekers, lamphouders, hangringen, sockets voor lampen, aankoppelingsmoffen en ander soortgelijk materieel voor electriciteitsinstallaties bestaande uit metalen stukken gemonteerd op een of ander isolatiemateriaal en wegende per stuk :		
	1 tot 100 kil.	100 kn.	90 »
	Meer dan 100 kg.	»	80 »

Numéro du tarif espagnol	MARCHANDISES	DROITS	
		Base	Quotité Pes. Ct.
721	Vélocipèdes	Kil. n.	2 40
722	Motocyclettes avec ou sans side-car ou carrosserie spéciale pour le transport de marchandises	»	2 40
729	Automobiles :		
730	Châssis avec moteurs et automobiles complètes pesant :		
	a) jusqu'à 800 kil.	»	1 »
	b) plus de 800 à 1,200 kil.	»	1 20
	c) plus de 1,200 à 1,600 kil.	»	1 40
	d) plus de 1,600 à 2,000 kil.	»	1 60
	e) plus de 2,000 à 2,400 kil.	»	2 »
	f) plus de 2,400 kil.	»	2 40
731	Camions, voitures et voiturettes automobiles ou auto-électriques pour la livraison des marchandises, autobus et réservoirs ou tanks automobiles, ainsi que châssis avec moteur pour camions	»	0 80
732	Châssis sans moteur, longerons, suspensions, transmissions et pièces détachées non dénommées pour automobiles . .	»	1 »
797	Indigo synthétique		0 80
886	Nitrates synthétiques de chaux, d'ammoniaque et de soude et autres composés nitrogéniques synthétiques	100 kb.	0 80
Ex 1049	Carton et cartes postales sensibilisés . . .	Kil. n.	1 75
1185	Filés de chanvre, de lin ou de ramie jusqu'au n° 20 inclusivement	100 kil. t.	135 »
	Note. Le droit applicable exclusivement aux filés de lin blanchis compris sous la rubrique n° 1185 sera de 120 pes. T. les 100 kilogrammes, avec la surcharge de 70 p. c. établie par la disposition 4 a.		
Ex 1186	Filés de lin ou de ramie du n° 21 à 50 inclus	100 K. T.	152 »
Ex 1187	Filés de lin ou de ramie du n° 51 et plus .	»	168 »
1234	Filés de laine ou de poils :		

Nummers van het Spaansch tarief	KOOPWAREN.	RECHTEN	
		Maatstaf	Bedrag Pes. Ct.
721	Rijwielen	K. n.	2 40
722	Motocycles met of zonder zijspanwagen of bijzonder koetswerk voor het vervoer van goederen	»	2 40
729 730	Automobielrijtuigen : onderstellen met motor en volledige automobielrijtuigen wegende :		
	a) Tot 800 kilogram	K. n.	1 »
	b) Meer dan 800 tot 1,200 kilogram	»	1 20
	c) Meer dan 1,200 tot 1,600 kilogram . . .	»	1 40
	d) Meer dan 1,600 tot 2,000 kilogram . . .	»	1 60
	e) Meer dan 2,000 tot 2,400 kilogram . . .	»	2 »
	f) Meer dan 2,400 kilogram	»	2 40
731	Automobielvrachtwagens, automobiele en electromobiele wagens of wagentjes voor het leveren van koopwaren, autobussen en automobiele vergaarbakken of tanks, alsook onderstellen met motor voor automobielvrachtwagens	»	0 80
732	Onderstellen zonder motor, langsliggers, hangwerken, drijfwerken en niet opgesomde losse stukken, voor automobielrijtuigen	»	1 »
797	Synthetische indigo	»	0 80
886	Synthetische kalk-, ammoniak- en sodanitraat en andere synthetische stikstofhoudende verbindingen	100 kb.	0 80
Ex 1049	Gevoelig gemaakte karton en postkaarten	K. n.	1 75
1185	Hennep-, vlas- of Chinagrasspinsels, tot het nr 20 inbegrepen	100 k. t.	135 »
	Nota. — Het recht, uitsluitend toepasselijk op de gebleekte vlasspinsels, begrepen onder de rubriek nr 1185, zal 120 pes. T. bedragen per 100 kilogrammen, met de verhooging van 30 t. h. vastgesteld door de bepaling 4 *a*.		
Ex 1186	Vlas- of Chinagrasspinsels van nr 21 tot 50 inbegrepen	100 K. T.	152 »
Ex 1187	Vlas- of Chinagrasspinsels, van nr 51 en meer	»	168 »
1234	Wol of haarspinsels :		

Numéro du tarif espagnol	MARCHANDISES	DROITS	
		Base	Quotité Pes. Ct.
	A un seul bout, teints, ayant, par gramme jusqu'à 50, 5 m. inclus	Kil. n.	4 25
1247	Feutre de laine ou poils, avec ou sans mélange de matières végétales, pesant moins de 300 grammes par m^2	Kil. n.	2 »
1288	Soie artificielle filée, non moulinée, de couleur naturelle ou blanchie	»	2 40
1422	Conserves végétales	»	2 40
1498	Caoutchouc, gutta-percha et produits similaires : jantes ou bandages pleins pour voitures	»	2 80
1500	Id. : chambres à air usagées ou non . . .	»	6 40
1501	Id. : enveloppes pour chambres à air usagées ou non, avec ou sans parties d'autres matières	»	4 80

Note. – D'une manière générale, il est bien entendu que lorsqu'une rubrique du tarif espagnol n'est pas reproduite intégralement à la liste *D*, la concession spécifiée s'applique néanmoins à toute la rubrique.

En ce qui concerne les positions précédées du mot « ex », la concession se limite à la spécification donnée par le texte.

Certifié par le Secrétaire Général
du Ministère des Affaires Etrangères.
H. COSTERMANS.

Nummers van het Spaansch tarief	KOOPWAREN.	RECHTEN	
		Maatstaf	Bedrag Pes. Ct.
	Met één timp, geverfd, hebbende per gram, tot 50, 5 m. inbegrepen	Kil. n.	4 25
1247	Vilt van wol of haren, met of zonder plantaardig mengsel, wegende minder dan 300 gram per m²	Kil. n.	2 00
1288	Gesponnen kunstzijde, niet getweernd, in natuurlijke kleur of gebleekt	»	2 40
1422	Ingemaakte groenten en vruchten	»	2 40
1498	Caoutchouc, gutta-percha en andere soortgelijke producten : velgen en volle banden voor rijtuigen	»	2 80
1500	Id. : luchtbanden, gebruikt of nieuw . . .	»	6 40
1501	Id. : buitenbanden voor luchtbanden, gebruikt of nieuw, met of zonder deelen van andere stoffen	»	4 80

Nota. — Over 't algemeen is het wel te verstaan dat, wanneer eene rubriek van het Spaansch tarief niet in haar geheel in de lijst *D* overgedrukt is, de aangeduide toegeving niettemin op de geheele rubriek toepasselijk is.

Wat de posten betreft die door het woord « ex » voorafgegaan zijn, beperkt de toegeving zich tot de door den tekst gegeven specificatie.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,
H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES.

Consulats étrangers dans la Colonie du Congo.

A la date du 10 avril 1924 :

M. Fauget, P., a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de consul de France, à Kinshasa, avec juridiction sur la colonie du Congo ;

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie.

Op datum van 10 April 1924 :

Heeft de heer Fauget, P., het noodige exequatur ontvangen om het ambt van consul van Frankrijk, te Kinshasa, uit te oefenen met rechtsmacht over de Congo-Kolonie :

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES.

Consulats étrangers dans la Colonie du Congo.

M. Miolée, W.-F., a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de consul des Pays-Bas, dans la province du Katanga, avec résidence à Bulawayo.

. . . . . .

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie.

De heer Miolée, W. F., heeft het noodige exequatur ontvangen om het ambt van consul der Nederlanden in de provincie Katanga, uit te oefenen met standplaats te Bulawayo.

. . . . . .

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES.

Consulats Etrangers dans la Colonie du Congo.

A la date du 1er août 1924, M. Trechot, H., a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de vice-consul de Norvège, à Matadi.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

H. COSTERMANS.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie.

Op datum van 1 Augustus 1924, heeft de heer Trechot, H., de noodige toelating ontvangen om het ambt van vice-consul van Noorwegen, te Matadi, uit te oefenen.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES.

Consulats étrangers dans la Colonie du Congo.

A la date du 10 septembre 1924, M. Fauget, P., a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de consul de Norvège, à Kinshasa, avec juridiction sur la colonie du Congo.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

H. COSTERMANS.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie.

Op datum van 10 September 1924, heeft de heer Fauget, P., het noodige exequatur ontvangen om het ambt van consul van Noorwegen, te Kinshasa, uit te oefenen met rechtsmacht over de Congo-Kolonie.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

H. COSTERMANS.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES.

Consulats étrangers dans la Colonie du Congo.

A la date du 20 septembre 1924, M. Fauget, P., consul de France au Congo belge, avec résidence à Kinshasa, a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer également ses fonctions sur les territoires du Ruanda et de l'Urundi.

. . . . . .

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

H. COSTERMANS.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie.

Op datum van 20 September 1924, heeft de heer Fauget, P., consul van Frankrijk in Belgisch Congo, met standplaats te Kinshasa, het noodige exequatur ontvangen om zijn ambt eveneens op de grondgebieden van Ruanda en Urundi, uit te oefenen.

. . . . . .

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris.

N. ARNOLD.

Administration locale. — Personnel.

Par arrêté Royal du 20 mai 1925, M. Van Hoof, L. M. J. J., médecin de Laboratoire, est nommé au 1er janvier 1925, Médecin-Directeur de Laboratoire.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

Plaatselijk Beheer. — Personeel.

Bij Koninklijk Besluit van 20 Mei 1925, wordt de heer Van Hoof, L. M. J. J., Laboratoriumsgeneesheer, met 1en Januari 1925, benoemd tot Geneesheer-Bestuurder van een laboratorium.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris.

Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Revu Notre Arrêté du 18 juin 1924, relatif aux voyages des familles des fonctionnaires et agents de la Colonie ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Le 8e paragraphe de Notre Arrêté du 18 juin 1924, susvisé, est complété par la disposition suivante :

« Il en est de même, lorque le fonc- » tionnaire ou l'agent rentre en Europe » dans l'intérêt du service, quelle qu'ait » été la durée de sa période de service en » cours ».

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sort ses effets à partir du 1er avril 1925.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1925.

Standregel voor de ambtenaren en beambten der kolonie. — Wijziging.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Herzien Ons Besluit van 18 Juni 1924, betrekkelijk de reiskosten der ambtenaren en beambten van de Kolonie ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Lid 8 uit Ons voormeld Besluit van 18 Juni 1924, wordt aangevuld door de schikking hierna :

« Hetzelfde geldt wanneer de ambte- » naar of beambte in het belang van den » dienst naar Europa terugkomt, welke » ook de duur zij van zijne loopende » dienstperiode. »

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1en April 1925, zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Brussel, den 24n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Personnification Civile.

Par Arrêté Royal du 20 mai 1925, la personnalité civile est accordée à la « Société des Missionnaires du Sacré Cœur » dont le siège est à Boende (Equateur) et qui a pour objet l'Evangélisation des Indigènes.

Ont été agréés comme Représentant Légal de la susdite association Mgr. Ed. Van Goethem, Préfet Apostolique de la Tshuapa, et comme Représentant Légal Suppléant, le Rd. P. L. Vertenten.

Par Arrêté Royal du 20 mai 1925, la personnalité civile est accordée à « l'Union Pentecostale des Missionnaires de Grande » Bretagne et d'Irlande », dont le siège est à Kalembe Lembe (Kivu) et qui a pour objet l'Evangélisation et l'Enseignement.

Ont été agréés comme Représentant Légal de la sudite association M. le Rév. Arthur William Richardson, et comme Représentant Légal Suppléant M. le Rév. Frank Adams.

Par Arrêté Royal du 24 mai 1925, la Personnalité Civile est accordée à « l'Evangelization Society (African Mission) dont le siège est à Shabunda (Lowa) et qui a pour but l'Evangélisation et l'Enseignement.

Ont été agréés comme Représentant Légal de la susdite association Mlle Elda May Fair et comme Représentant Légal Suppléant M. le Rév. Jennings Patterson.

Burgerlijk Rechtspersoonlijkheid.

Door Koninklijk Besluit van 20 Mei 1925, is de Burgerlijke Rechtspersoonlijkheid verleend geworden aan het « Genootschap der Zendelingen van het Heilig Hart », wiens zetel te Boende (Equateur) gevestigd is, en die de Evangelisatie der Inboorlingen voor doel heeft.

Zijn aangenomen als Wettig Vertegenwoordiger van bovenbedoelde vereeniging Mgr. Ed. Van Goethem, Apostolisch Prefect van de Tshuapa, en als Plaatsvangend Wettig Vertegenwoordiger de Eerw. H. L. Vertenten.

Door Koninklijk Besluit van 20 Mei 1925, is de Burgerlijke Rechtspersoonlijkheid verleend geworden aan de « Union Pentecostale des Missionnaires de Grande Bretagne et d'Irlande », wier zetel te Kalembe Lembe (Kivu) gevestigd is, en die de Evangelisatie en het Onderwijs voor doel heeft.

Zijn aangenomen als Wettig Vertegenwoordiger van bovenbedoelde vereeniging de Eerw. Arthur William Richardson, en als Plaatsvervangend Wettig Vertegenwoordiger de Eerw. Frank Adams.

Door Koninklijk Besluit van 24 Mei 1925, is de Burgerlijke Rechtspersoonlijkheid verleend geworden aan de « Evangelization Society (African Mission) », wier zetel de Shabunda (Lowa) gevestigd is, en die de Evangelisatie en het Onderwijs voor doel heeft.

Zijn aangenomen als Wettig Vertegenwoordiger van bovenbedoelde vereeniging Mej. Elda May Fair, en als Plaatsvervangend Wettig Vertegenwoordiger de Eerw. Jennings Patterson.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Bourse du Travail du Katanga ». — Modifications aux Statuts. Approbation.

Par Arrêté Royal du 1 mai 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Bourse du Travail du Katanga, tenue le 26 mars 1925 et modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Bourse du Travail du Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

Bij Koninklijk Besluit van 1 Mei 1925, is goedgekeurd het besluit van de Buitengewone algemeene vergadering der « Bourse du Travail du Katanga », op 26 Maart 1925 gehouden, tot wijziging van de standregelen dezer Vennootschap, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Statuts. — Autorisation.

Par Arrêté Royal du 3 mai 1925, la société à responsabilité limitée « Compagnie Sucrière Congolaise », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging.

Bij Koninklijk Besluit van 3 Mei 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Sucrière Congolaise », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken onderscheidenlijk van deze der deelgenoten.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Chemin de fer du Bas Congo au Katanga ». — Modifications aux Statuts. — Approbation.

—

Par Arrêté Royal du 29 mai 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la « Compagnie du Chemin de fer du Bas Congo au Katanga », du 24 avril 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Chemin de Fer du Bas Congo au Katanga ». — Wijzigingen aan de Standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 29 Mei 1925, is goedgekeurd het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie du Chemin de Fer du Bas Congo au Katanga », gedagteekend 29 Mei 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig met den hierbijbehoorenden tekst (1).

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Ordonnance du 29 avril 1925, N°/Fin fixant les valeurs devant servir de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur certains produits à l'exportation.

—

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'Arrêté Royal du 28 juillet 1914, modifié par l'Arrêté Royal du 6 juillet 1922 ;

Verordening van 29 April 1925, Nr/Fin waarbij de waarden worden vastgesteld welke als grondslag moeten dienen tot het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » bij het uitvoeren van zekere voortbrengselen.

—

DE ALGEMEEN GOUVERNEUR,

Gezien de wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 6 Juli 1922 ;

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Vu l'article 2 du décret du 17 décembre 1917, sur les droits de sortie ;

Revu les ordonnances des 28 février 1922, N° 15/2, 23 octobre 1923, N° 71/Fin, 17 décembre 1923, N° 80/Fin, 31 janvier 1924, N° 10/Fin, 24 mars 1924, N° 17/Fin, 24 mars 1924, N° 18/Fin, et 11 juin 1924, N° 39/Fin ;

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

Les valeurs suivantes serviront de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur les produits désignés ci-après :

Par 100 *Kilogrammes indivisibles* :

Arachides	Fr.	30
Cacao	»	300
Cire d'abeilles	»	900
Copal	»	180
Coton brut	»	1000
Cuivre en lingots	»	300
Cuivre cobalt (minerai cobaltifère)	»	300
Cuivre mattes	»	150
Etain en lingots	»	2000
Minerai d'étain (cassitérite)	»	1100
Huile de palme	»	280
Noix palmistes	»	150
Pentaclethra (mulla Panza)	»	175
Piassava	»	110
Poivre	»	50
Ramies	»	50
Raphia	»	10
Riz	»	100
Sésame	»	140
Sisal et fibres non dénommées	»	20
Uranium (minerai d')	»	1200

Gezien artikel 2 uit het decreet van 17 December 1917, op de uitgaande rechten ;

Herzien de verordeningen van 28 Februari 1922, Nr 15/2; 23 October 1923, Nr 71/Fin; 17 December 1923, Nr 80/Fin; 31 Januari 1924, Nr 10/Fin; 24 Maart 1924, Nr 17/Fin; 24 Maart 1924, Nr 18/Fin en 11 Juni 1924, Nr 39/Fin ;

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

De volgende waarden zullen als grondslag dienen tot het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » op de hierna aangeduide voortbrengselen :

Per onverdeelbare 100 *Kilogram* :

Aardnoten	Fr.	30
Cacao	»	300
Bijenwas	»	900
Kopal	»	180
Ruw katoen	»	1000
Koper in staven	»	300
Cobalt-koper (cobaltachtig erts)	»	300
Kopersteenen	»	150
Tin in staven	»	2000
Tinerts (cassiteriet)	»	1100
Palmolie	»	280
Palmnoten	»	150
Pentaclethra (mulla Panza)	»	175
Piassava	»	110
Peper	»	50
Chinahennep	»	50
Raphia	»	10
Rijst	»	100
Sesam	»	140
Sisal en niet genoemde vezels	»	20
Uranium erts	»	1200

Par 10 Kilogrammes indivisibles :

Café	Fr.	60

Par Kilogramme indivisible :

Caoutchouc des arbres et des lianes	Fr.	10
Caoutchouc des herbes	»	4

Par 10 grammes indivisibles :

Or vierge provenant d'alluvions (or alluvionnaire)	Fr.	95
Or vierge provenant de filons (or filonien)	»	74

Par Carat indivisible :

Diamants et pierres précieuses .	Fr.	70

Par pièce :

Perroquets	Fr.	200

ART. 2.

Les ordonnances des 28 février 1922, N° 15/2, 23 octobre 1923, N° 71/Fin, 17 décembre 1923, N° 80/Fin, 31 janvier 1924, N° 10/Fin; 24 mars 1924, N°17/Fin; 24 mars 1924, N° 18/Fin. et 11 juin 1924, N° 39/Fin sont abrogées.

ART. 3.

Le Directeur Général des Finances, est chargé de l'exécution de la présente ordonnance qui entrera en vigueur le 1er juillet 1925.

Boma, le 29 avril 1925.

Per onverdeelbare 10 Kilogram :

Koffie	Fr.	60

Per onverdeelbare Kilogram :

Boom- en lianencaoutchouc .	Fr.	10
Grascaoutchouc	»	4

Per onverdeelbare 10 gram :

Gedegen goud uit aanspoelingen (aanspoelingsgoud) . . .	Fr.	95
Gedegen goud uit aders (adergoud)	»	74

Per onverdeelbaar Karaat :

Diamanten en edelgesteenten	Fr.	70

Per stuk :

Papegaaien	Fr.	200

ART. 2.

De verordeningen van 28 Februari 1922, Nr15/2; 23 October 1923, Nr 71/Fin; 17 December 1923, Nr 80/Fin; 31 Januari 1924, Nr 10/Fin; 24 Maart 1924, Nr17/Fin; 24 Maart 1924, Nr 18/Fin en 11 Juni 1924, Nr 39/Fin, zijn afgeschaft.

ART. 3.

De Algemeen Bestuurder der Financiën is belast met de uitvoering van de tegenwoordige verordening welke op 1 Juli 1925 zal in werking treden.

Boma, den 29n April 1925.

RUTTEN.

18e ANNÉE, N° 7.
15 juillet. 1925

18e JAARGANG, Nr 7.
15 Juli.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
18 janvier 1924. — A. R. — Pensions d'invalidité. — Mesures d'exécution	313
8 janvier 1925. — L. — Ministère des Affaires Etrangères. — Loi approuvant le Traité de commerce et de navigation, conclu le 27 juin 1924, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon	292
15 mai 1925. — A. R. — Personnel judiciaire	310
15 mai 1925. — A. M. — Ecole Coloniale . .	316
24 mai 1925. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	311
29 mai 1925. — A. R. — Médaille commémorative des Campagnes d'Afrique	291
29 mai 1925. — A. R. — Personnel judiciaire	310
2 juin 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	317
10 juin 1925. — A. R. — Terres. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Autorisation d'acquérir .	315
15 juin 1925. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification.	312

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
18 Januari 1924. — K. B. — Invaliditeitspensioenen. — Uitvoeringsmaatregelen .	313
8 Januari 1925. — W. — Ministerie van Buitenlandsche Zaken. — Wet goedkeurende het Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan	292
15 Mei 1925. — K. B. — Rechterlijke Personeel.	310
15 Mei 1925. — M. B. — Koloniale School. .	316
24 Mei 1925. — K. B. — Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	311
29 Mei 1925. — K. B. — Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika. . . .	291
29 Mei 1925. — K. B. — Rechterlijk Personeel	310
2 Juni 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Goedkeuring . .	317
10 Juni 1925. — K. B. — Gronden. — «Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Machtiging tot aankoopen.	315
15 Juni 1925. — K. B. — Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	312

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
17 juin 1925. A. R. — Cabinet du Premier Ministre. — Ministres. — Démissions. — Nominations	281	17 Juni 1925. — K. B. — Cabinet van den Eersten Minister. — Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen. . . .	281
1r juillet 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Statuts. — Autorisation . . .	317	1 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging	317
1er juillet 1925 — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Modifications aux statuts — Approbation	318	1 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring .	318
1er juillet 1925 — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale ». — Statuts. — Autorisation	318	1 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cotonnière Coloniale ». — Standregelen. — Machtiging	318
1er juillet 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Société d'Entreprises de Travaux en béton au Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	319	1 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Entreprises de Travaux en béton au Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	319
Rectifications	319	Terechtwijzingen	319

CABINET DU PREMIER MINISTRE.

—

Ministres. — Démissions. — Nominations.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. le vicomte Prosper Poullet, Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, est nommé Ministre des Affaires économiques.

Il est déchargé, à sa demande, du portefeuille de l'Intérieur et de l'Hygiène.

ART. 2.

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

CABINET VAN DEN EERSTEN MINISTER.

—

Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer burggraaf Prosper Poullet, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, wordt benoemd tot Minister van Œconomische Zaken.

Op aanvraag, wordt hij ontlast van de portefeuille van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

ART. 2.

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

A. VAN DE VYVERE.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La démission offerte, le 22 mai 1925, par MM. Léon Theodor, le baron Albert Ruzette, le lieutenant-général Albert Hellebaut et Romain Moyersoen, de leurs fonctions respectives de Ministres de la Justice, des Sciences et des Arts *ad interim*, de l'Agriculture et des Travaux publics, des Affaires étrangères *ad interim*, de la Défense Nationale, des Affaires économiques, est acceptée.

Art. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, Koning der belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebbben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Het ontslag, den 22n Mei 1925, aangeboden door de heeren Leon Theodor, baron Albert Ruzette, luitenant-generaal Albert Hellebaut en Romain Moyersoen, onderscheidenlijk uit hun ambt van Minister van Justitie, van Wetenschappen en Kunsten *ad interim*, van Landbouw en Openbare Werken, van Buitenlandsche Zaken *ad interim*, van Landsverdediging, van Œconomische Zaken, wordt aanvaard.

Art. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. Poullet.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La démission offerte, le 22 mai 1925, par M. Henri Carton de ses fonctions de Ministre des Colonies, n'est pas acceptée.

Art. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Art. één.

Het ontslag, den 22n Mei 1925, aangeboden door den heer Henri Carton uit zijn ambt van Minister van Koloniën, wordt niet aanvaard.

Art. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. Poullet.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

M. Aloïs Van de Vyvere, Notre Ministre

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Art. één.

1. De heer Aloïs Van de Vyvere, Onze

des Finances, est nommé Ministre de l'Agriculture.

Il est déchargé à sa demande du portefeuille des Finances.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

Minister van Financiën, wordt benoemd tot Minister van Landbouw.

Op zijne aanvraag, wordt hij ontlast van de portefeuille van Financiën.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Paul Tschoffen, Notre Ministre de de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale , est nommé Ministre de la Justice.

Il est déchargé, à sa demande, des portefeuilles de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale et des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes *ad interim*.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ART. ÉÉN.

De heer Paul Tschoffen, Onze Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg, wordt benoemd tot Minister van Justitie.

Op zijne aanvraag, wordt hij ontlast van de poerefeuille van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg en van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen *ad interim*.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :
De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Emile Vandervelde, Ministre d'Etat, membre de la Chambre des représentants, ancien Ministre de l'Intendance civile et militaire, ancien Ministre de la Justice, est nommé Ministre des Affaires étrangères.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Emile Vandervelde, Minister van State, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, gewezen Minister van Burgerlijke en Militaire Intendantie, gewezen Minister van Justitie, wordt benoemd tot Minister van Buitenlandsche Zaken.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :
De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

M. le baron Rolin-Jaequemyns, Haut Commissaire du Gouvernement belge à la Haute Commis ion interalliée des territoires rhénans, est nommé Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Art. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du prés. nt arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De heer baron Rolin-Jaequemyns, Hoog-Commissaris van de Belgische Regeering bij de Hooge Intergeallieerde Commissie der Rijngebieden, wordt benoemd tot Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

Art. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. Poullet.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

M. Camille Huysmans, membre de la Chambre des représentants, est nommé Ministre des Sciences et des Arts.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Camille Huysmans, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Minister van Wetenschappen en Kunsten.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. POULLET.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. Albert-E. Janssen, directeur à la Banque Nationale de Belgique, est nommé Ministre des Finances.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économi-

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN

De heer Albert-E. Janssen, bestuurder bij de Nationale Bank van België, wordt benoemd tot Minister van Financiën.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Za-

ques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

M. A. Laboulle, membre de la députation permanente de la province de Liége, est nommé Ministre des Travaux publics.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer A. Laboulle, lid van de bestendige deputatie der provincie Luik, wordt benoemd tot Minister van Openbare Werken.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

M. Joseph Wauters, membre de la Chambre des représentants, ancien Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement, est nommé Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De heer Joseph Wauters, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, gewezen Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading, wordt benoemd tot Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.

Art. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. Poullet.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

ARTICLE PREMIER.

M. Edouard Anseele, membre de la Chambre des représentants, ancien Ministre des Travaux publics, est nommé Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

ARTIKEL ÉÉN.

De heer Edouard Anseele, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, gewezen Minister van Openbare Werken, wordt benoemd tot Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

P. POULLET.

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER .

M. le lieutenant-général Prosper-J.-M. Kestens, est nommé Ministre de la Défense Nationale.

ART. 2.

Notre Ministre des Affaires économi-

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Œconomische Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De heer luitenant-generaal Prosper-J. M. Kestens wordt benoemd tot Minister van Landsverdediging.

ART. 2.

Onze Minister van Œconomische Zaken

ques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1925.

is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Van 's Konings wege :

De Minister van Œconomische Zaken,

P. POULLET.

Médaille commémorative des Campagnes d'Afrique.

—

Par arrêté royal du 29 mai 1925, la Médaille commémorative d'argent des Campagnes d'Afrique est décernée, à titre posthume, au militaire désigné ci- après, qui a participé aux opérations de guerre aux frontières de la Colonie : LAMBOTTE, M. E. H. ,sous-officier aux Troupes coloniales.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika.

—

Bij koninklijk besluit van 29 Mei 1925, is de zilveren Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika toegekend, na den dood, aan den hiernavermelden militair die aan de krijgsverrichtingen op de grenzen der Kolonie heeft deelgenomen : LAMBOTTE, M. E. H., onderofficier bij de koloniale troepen.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

—

Loi approuvant le Traité de commerce et de navigation, conclu le 27 juin 1924, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon (1).

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique.

Le traité de commerce et de navigation, conclu le 27 juin 1924, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat

(1) *Session de* 1924-1925.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs, texte du projet de loi, n° 7. Séance du 11 novembre 1924. — Rapport, n° 65. Séance du 18 décembre 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 24 décembre 1924.

Sénat.

Documents parlementaires. — Rapport, n° 51. Séance du 20 décembre 1924.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 29 décembre 1924, p. 286.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

—

Wet goedkeurende het Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan (1).

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel.

Het Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan zal zijne volle en geheele uitwerking hebben.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed

(1) *Zitting van* 1924-1925.

Kamer der volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Memorie van toelichting en tekst van het wetsontwerp, nr 7. Vergadering van 11 November 1924. — Verslag, nr 65. Vergadering van 18 December 1924.

Annales parlementaires. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 December 1924.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Verslag, nr 51. Vergadering van 29 December 1924.

Annales parlementaires. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 29 December 1921, bl. 286.

et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 1925.

en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 8n Januari 1925

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires étrangères,

HYMANS.

Van 's Konings wege :
De Minister van Buitenlandsche Zaken,

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

Traité de commerce et de navigation entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Japon.

—

Sa Majesté le Roi des Belges agissant tant en Son nom qu'au nom de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg en vertu d'accords existants, d'une part, et Sa Majesté l'Empereur du Japon, d'autre part, également animés du désir de resserrer les relations d'amitié et de bonne entente qui existent heureusement entre Eux et entre les ressortissants des pays respectifs, et persuadés que la détermination d'une manière claire et positive des règles qui, à l'avenir, doivent s'appliquer aux rapports commerciaux entre les pays respectifs, contribuera à la réalisation de ce résultat hautement désirable, ont résolu de conclure à cet effet un Traité de Commerce et de Navi-

Handels- en Scheepvaartverdrag tusschen België en Japan.

—

Zijne Majesteit de Koning der Belgen, handelend zoowel in Zijnen naam als in naam Harer Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertogin van Luxemburg krachtens bestaande overeenkomsten, eenerzijds, en Zijne Majesteit de Keizer van Japan, anderzijds, evenzeer bezield met den wensch de banden van vriendschap en goede verstandhouding die gelukkiglijk tusschen Hen en tusschen de onderhoorigen der wederzijdsche landen bestaan, nauwer aan te halen en overtuigd dat het vaststellen van duidelijke en practische regels, die in de toekomst op de handelsbetrekking en tusschen de wederzijdsche landen zullen toegepast worden, dit hoogst wenschelijk doel zal helpen

gation et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges :

M. Paul Hymans, Grand-Officier de l'Ordre de Léopold, Grand-Cordon de l'Ordre Impérial du Soleil Levant, Son Ministre des Affaires Etrangères, Membre de la Chambre des Représentants,

Et Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. Mineitciro Adatci, Jusammi, Grand-Cordon de l'Ordre Impérial du Soleil Levant, Grand-Cordon de l'Ordre de Léopold, Son Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges,

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

ARTICLE PREMIER.

Les ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes auront pleine liberté d'entrer et de séjourner dans toute l'étendue des territoires de l'autre et, en se conformant aux lois du pays :

1° Ils seront pour tout ce qui concerne le voyage et la résidence, les études et investigations, l'exercice de leurs métiers et professions et l'exécution de leurs entreprises industrielles et manufacturières, placés, à tous égards, sur le même pied que les ressortissants de la nation la plus favorisée ;

2° Ils auront, comme les nationaux eux-mêmes, le droit de faire le trafic de tous les articles de commerce licite et qui

bereiken, hebben besloten te dien einde een Handels- en Scheepvaartverdrag te sluiten en hebben tot hunne gevolmachtigden benoemd, te weten :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

Den heer Paul Hymans, Groot-Officier der Leopoldsorde, Grootlint der Keizerlijke Orde van de Rijzende Zon, Zijn Minister van Buitenlandsche Zaken, Lid der Kamer van Volksvertegenwoordigers,

En Zijne Majesteit de Keizer van Japan

Den heer Mineitciro Adatci, Jusammi, Grootlint der Keizerlijke Orde van de Rijzende Zon, Grootlint der Leopoldsorde, Zijn Buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen,

Welke, na hunne wederzijdsche in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten aan elkander medegedeeld te hebben, aangaande de volgende artikelen overeengekomen zijn :

ARTIKEL ÉÉN.

De onderhoorigen van elk der Hooge Verdragsluitende Partijen zullen volledige vrijheid hebben om in de gansche uitgestrektheid van de grondgebieden der andere binnen te komen en te verblijven en, mits zich te gedragen naar de wetten van het land :

1° Zullen zij voor alles wat betreft de reis en het verblijf, de studiën en navorschingen, het uitoefenen hunner ambachten en beroepen en het uitvoeren hunner nijverheids- of fabrieksondernemingen in alle opzichten op denzelfden voet geplaatst worden als de onderhoorigen van de meest begunstigde natie ;

2° Zullen zij, gelijk de onderhoorigen van het Land zelf, het recht hebben handel te drijven in alle geoorloofde

ne seraient pas soumis à une réglementation spéciale pour des raisons d'ordre public, pourvu que cette réglementation soit appliquée sans distinction aux ressortissants de tout autre pays ;

3° Ils pourront posséder ou louer et occuper les maisons, les manufactures, les magasins, les boutiques et les locaux qui peuvent leur être nécessaires et prendre à bail des terrains à l'effet d'y résider ou de les utiliser dans un but licite commercial, industriel, manufacturier ou autre. De même, ils pourront sur le même pied que les ressortissants de la nation la plus favorisée, acquérir et posséder toute espèce de propriété mobilière ou immobilière. Toutefois, ils seront soumis à la condition de réciprocité, si elle est imposée par les lois du pays ou par des arrangements spéciaux. Ils pourront disposer de ces biens par vente, échange, donation, contrat de mariage, testament ou de toute autre façon, aux mêmes conditions que celles qui sont ou seront établies à l'égard des nationaux. Il leur sera également permis, en se conformant aux lois du pays, d'exporter librement le produit de la vente de leurs propriétés et leurs biens en général, sans être assujettis, en leur qualité d'étranger, à des droits autres ou plus élevés que ceux auxquels seraient soumis les nationaux dans les mêmes circonstances ;

4° Ils jouiront d'une protection et d'une sécurité constantes et complètes pour leur personne et leurs propriétés ; ils auront un accès libre et facile auprès des

handelsartikelen, die niet om redenen van openbaren aard aan eene bijzondere reglementeering zouden onderworpen zijn, op voorwaarde dat deze reglementeering zonder onderscheid toegepast worde op de onderhoorigen van elk ander land ;

3° Zullen zij de huizen, fabrieken, magazijnen, winkels en lokalen, die zij noodig zouden hebben mogen bezitten of huren en betrekken, en terreinen in huur mogen nemen ten einde er op te verblijven of deze te gebruiken voor een geoorloofd handels-, nijverheids-, fabrieks- of ander doel. Evenzoo zullen zij, op denzelfden voet als de onderhoorigen der meestbegunstigde natie, alle soort roerend of onroerend eigendom mogen verwerven en bezitten. Echter zullen zij aan de voorwaarde der wederkeerigheid onderworpen zijn, indien deze door de wetten van het land of door bijzondere schikkingen opgelegd is. Zij zullen over deze goederen kunnen beschikken door verkoop, ruil, schenking, huwelijkscontract, testament of elke andere wijze, onder dezelfde voorwaarden als die bepaald zijn of zullen worden ten opzichte der onderhoorigen van het land zelf. Het zal hun eveneens veroorloofd zijn, mits zich te gedragen naar de wetten van het land, de opbrengst van den verkoop hunner eigendommen en van hunne goederen in het algemeen vrij uit te voeren, zonder in hunne hoedanigheid van vreemdelingen onderworpen te zijn aan hoogere of andere rechten dan die waaraan de onderhoorigen van het land zelf in dezelfde omstandigheden zouden onderworpen zijn ;

4° Zullen zij eene voortdurende en volledige bescherming en veiligheid genieten voor hunnen persoon en hunne eigendommen ; zij zullen vrijen en ge-

tribunaux de justice pour la poursuite et la défense de leurs droits ; et ils seront en outre admis à faire valoir leurs réclamations contre l'Etat et ses organes, devant les tribunaux ou autres autorités compétentes ;

5° Ils seront exempts de tout service militaire obligatoire, soit dans l'armée de terre, navale ou aérienne, soit dans la garde nationale ou la milice, ainsi que de toutes contributions imposées en lieu et place du service personnel. Ils seront exempts également de tous emprunts forcés ; ils ne seront astreints, en temps de paix et en temps de guerre, qu'aux prestations et aux réquisitions militaires imposées aux nationaux et ils auront réciproquement droit aux indemnités établies en faveur des nationaux par les lois en vigueur dans les pays respectifs. Pour ce qui précède, les ressortissants de chacune des Parties Contractantes ne seront pas traités sur les territoires de l'autre moins bien que ne le sont ou ne le seront les ressortissants de la nation la plus favorisée ;

6° Ils ne seront pas contraints à subir des charges ou à payer des impôts, taxes ou contributions de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourront être imposés aux ressortissants de la nation la plus favorisée.

ART. 2.

Les habitations, magasins, manufactures et boutiques des ressortissants de chacune des Hautes Parties Contractantes dans les territoires de l'autre, ainsi que

makkelijken toegang hebben tot de rechtbanken voor de vervolging en de verdediging hunner rechten ; en zij zullen bovendien de toelating hebben hunne klachten tegen den Staat en zijne organen, vóór de rechtbanken of andere bevoegde overheden te doen gelden ;

5° Zullen zij vrijgesteld zijn van elken verplichten militairen dienst, hetzij in het landleger, de marine of de luchtvloot, hetzij in de burgerwacht of de militie, zoowel als van elke belasting opgelegd in vervanging van een persoonlijken dienstplicht. Zij zullen eveneens ontslagen zijn van elke gedwongen leening ; in vredes- en in oorlogstijd zullen zij slechts onderworpen zijn aan de militaire dienstleveringen en opeischingen die aan de onderhoorigen van het land zelf opgelegd worden en zij zullen wederkeerig recht hebben op de vergoedingen door de in de respectieve landen van kracht zijnde wetten vastgesteld ten voordeele van de onderhoorigen van het land zelf. Voor wat voorafgaat zullen de onderhoorigen van elk der Verdragsluitende Partijen op de grondgebieden der andere niet minder goed behandeld worden dan de onderhoorigen der meestebegunstigde natie behandeld worden of zullen worden ;

6° Zullen zij niet verplicht zijn andere of hoogere lasten te dragen of belastingen, taxen of bijdragen van welken aard ook te betalen, dan die welke aan de onderhoorigen der meestbegunstigde natie opgelegd zijn of zullen kunnen worden.

ART. 2.

De woningen, magazijnen, fabrieken en winkels van de onderhoorigen van elk der Hooge Verdragsluitende Partijen op de grondgebieden van de andere, alsmede

tous les locaux qui en dépendent, employés pour des buts licites, seront respectés. Il ne sera pas permis d'y procéder à des visites domiciliaires ou perquisitions, non plus que d'examiner ou d'inspecter les livres, papiers ou comptes, sauf dans les conditions et formes prescrites par les lois à l'égard des nationaux eux-mêmes.

ART. 3.

En cas de décès d'un Belge ou bien d'un Luxembourgeois au Japon, ou d'un Japonais en Belgique ou au Luxembourg, les autorités locales compétentes doivent immédiatement en donner avis au Consul Général, Consul, Vice-Consul ou Agent Consulaire le plus rapproché de la nation à laquelle le défunt appartient ; ceux-ci, de leur côté, devront donner le même avis aux autorités locales lorsqu'ils seront informés les premiers.

L'autorité locale compétente complétera le dit avis par la remise d'une expédition en due forme et sans frais de l'acte de décès.

En cas d'incapacité ou d'absence des héritiers ou d'absence des exécuteurs testamentaires, les agents du service consulaire, concurremment avec les autorités locales compétentes, auront le droit, conformément aux lois de leur pays respectif, de faire tous actes nécessaires à la conservation, à l'administration et à la liquidation de la succession, et de prendre toutes les mesures nécessaires à la sauvegarde des intérêts des héritiers, sauf le cas où naîtraient des contestations, lesquelles devraient être jugées par les

al de lokalen die er van afhangen, gebruikt voor geoorloofde doeleinden, zullen geëerbiedigd worden. Men zal in deze niet mogen overgaan tot huiszoekingen of doorzoekingen, noch de boeken, papieren of rekeningen mogen onderzoeken of nazien, tenzij in de voorwaarden en vormen voorzien door de wetten ten opzichte van de onderhoorigen van het land zelf.

ART. 3.

In geval van overlijden van een Belg of wel van een Luxemburger in Japan of van een Japanner in België of in Luxemburg moeten de plaatselijke overheden er onmiddellijk kennis van geven aan den zich dichtsbij bevindenden Consul-generaal, Consul, Vice-Consul of Consulairen Agent van de natie waartoe de overledene behoort ; deze zullen van hunnen kant hetzelfde bericht moeten zenden aan de plaatselijke overheden wanneer zij de eersten er kennis van krijgen.

De bevoegde plaatselijke overheid zal gezegd bericht aanvullen door een in behoorlijken vorm gesteld en zonder kosten afgeleverd afschrift van de overlijdensakte te overhandigen.

In geval van wettelijke onbevoegdheid of van afwezigheid der erfgenamen of van afwezigheid der testamentuitvoerders, zullen de agenten van den consulairen dienst, te zamen met de bevoegde plaatselijke overheden, het recht hebben, overeenkomstig de wetten van hun respectief land, alle handelingen te verrichten noodig voor het bewaren, het beheeren en het vereffenen der nalatenschap, en alle maatregelen te nemen noodig voor het vrijwaren van de belangen der erfgenamen, behalve ingeval geschillen zou-

tribunaux compétents du pays où la succession est ouverte.

Les dispositions précédentes seront de même applicables dans le cas où un ressortissant de l'une des Parties Contractantes, possédant des biens dans les territoires de l'autre, viendrait à mourir en dehors desdits territoires sans avoir laissé, au lieu où ces biens sont situés, aucune personne ayant qualité pour prendre charge de la succession et pour l'administrer.

ART. 4.

Il y aura pleine et entière liberté de commerce et de navigation entre les territoires des Hautes Parties Contractantes ; les ressortissants de chacune d'elles auront, de la même façon que les ressortissants de la nation la plus favorisée, pleine liberté de se rendre avec leurs navires et leurs cargaisons dans les lieux, ports et rivières de territoires de l'autre, qui sont ou pourront être ouverts au commerce extérieur ; ils bénéficieront, en se conformant toujours aux lois du pays où ils arrivent, des mêmes droits, faveurs, libertés, immunités et exemptions en matière de commerce et de navigation, dont bénéficient ou bénéficieront les nationaux eux-mêmes.

ART. 5.

Les articles, produits naturels ou fabriqués des territoires de l'une des Hautes Parties Contractantes, bénéficieront, à

den ontstaan, welke zouden beoordeeld moeten worden door de bevoegde rechtbanken van het land waar de nalatenschap opengevallen is.

De voorafgaande beschikkingen zullen eveneens van toepassing zijn ingeval een onderhoorige van eene der Verdragsluitende Partijen, die goederen bezit op de grondgebieden van de andere zou overlijden buiten gezegde grondgebieden zonder ter plaatse waar deze goederen gelegen zijn eenen persoon te hebben achtergelaten die bevoegd is om de zorg voor de nalatenschap op zich te nemen en ze te beheeren.

ART. 4.

Er zal volkomen en geheele vrijheid van handel en van scheepvaart bestaan tusschen de grondgebieden der Hooge Verdragsluitende Partijen ; de onderhoorigen van elk hunner zullen, op dezelfde wijze als de onderhoorigen van de meestbegunstigde natie, volle vrijheid hebben om zich met hunne schepen en dezer ladingen te begeven in de plaatsen, havens en rivieren van de grondgebieden der andere, die voor den buitenlandschen handel open staan of geopend zullen kunnen worden ; mits zich steeds te gedragen naar de wetten van het land waar zij aankomen, zullen zij dezelfde rechten, gunsten, vrijheden, vrijstellingen en ontheffingen in zake handel en scheepvaart genieten als die welke de onderhoorigen van het land zelf genieten of zullen genieten.

ART. 5.

De artikelen, natuurlijke of gefabriceerde voortbrengselen van de grondgebieden van eene der Hooge Verdrag-

leur importation dans les territoires de l'autre, des droits de douane les plus réduits applicables aux articles similaires de toute autre origine étrangère.

Aucune des Parties Contractantes n'imposera à l'exportation d'un article quelconque à destination des territoires de l'autre, des droits ou charges, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourront être imposés à l'exportation des articles similaires à destination de tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ou restriction ne sera maintenue ou imposée par l'une des Parties Contractantes à l'importation ou à l'exportation d'un article quelconque en provenance ou à destination des territoires de l'autre, qui ne s'étendra également aux articles similaires venant de tout autre pays ou y allant. La dernière disposition n'est cependant pas applicable aux prohibitions ou restrictions maintenues ou imposées, soit en vue d'événements de guerre, soit comme mesures sanitaires, soit dans le but de protéger des animaux ou des plantes utiles.

ART. 6.

Les articles, produits naturels ou fabriqués des territoires de l'une des Hautes Parties Contractantes, dûment importés dans les territoires de l'autre, ne pourront être assujettis à des taxes ou droits d'octroi, de péage, de magasinage, d'accise ou de consommation, que ces droits ou taxes soient perçus au nom et pour le compte de l'Etat, de provinces, de communes, d'institutions publiques ou de

sluitende Partijen, zullen bij hunnen invoer in de grondgebieden van de andere de laagste douanerechten genieten welke toepasselijk zijn op de gelijkaardige artikelen van elken anderen vreemden oorsprong.

Geene der Verdragsluitende Partijen zal op den uitvoer van gelijk welk artikel met bestemming naar de grondgebieden van de andere Partij, andere of hoogere rechten leggen dan die welke gelegd zijn of zullen kunnen worden op den uitvoer van gelijkaardige artikelen met bestemming naar elk ander vreemd land.

Evenzoo zullen geene verboden noch beperkingen door eene der Verdragsluitende Partijen worden gehandhaafd of gelegd op den invoer of op den uitvoer van om het even welk artikel uitgevoerd uit of bestemd voor de grondgebieden van de andere, welke niet eveneens uitgebreid zullen worden tot de gelijkaardige artikelen komende van of gaande naar elk ander land. Deze laatste beschikking is echter niet van toepassing op verboden of beperkingen gehandhaafd of opgelegd hetzij met het oog op oorlogsgebeurtenissen, hetzij als sanitaire maatregelen, hetzij met het doel dieren of nuttige planten te beschermen.

ART. 6.

De artikelen, natuurlijke of gefabriceerde voortbrengselen van de grondgebieden van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen, behoorlijk ingevoerd in de grondgebieden van de andere, zullen aan geene andere noch hoogere taxen of octrooi-, tol-, magazijn-, accijns- of verbruiksrechten, hetzij deze rechten of taxen geheven worden in naam en voor rekening van den Staat, provincies, gemeenten,

corporations quelconques, autres ou plus élevés que ceux qui grèvent ou grèveraient les articles similaires d'origine nationale.

Les articles, produits naturels ou fabriqués des territoires de l'une des Parties Contractantes, qui passent en transit par les territoires de l'autre, en conformité avec les lois du pays, seront réciproquemant exempts de tous droits de transit, soit qu'ils passent directement, soit que, pendant le transit, ils doivent être déchargés, entreposés et rechargés.

ART. 7.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent de dispenser en général de l'obligation de produire des certificats d'origine. Toutefois, au cas où il existerait, à l'entrée des territoires de l'une des deux Parties Contractantes, des droits de douane différents à l'égard de quelques articles d'importation, des certificats d'origine pourront exceptionnellement être exigés pour que les articles venant des territoires de l'autre Partie soient admis aux bénéfices des droits les plus réduits.

ART. 8.

Les négociants et les industriels ressortissants de l'une des Hautes Parties Contractantes pourront, dans les territoires de l'autre, soit en personne, soit par des commis-voyageurs, faire des achats ou recueillir des commandes, avec

openbare instellingen of om het even welke vereenigingen, onderworpen worden, dan degene die op de gelijkaardige artikelen van nationale afkomst gelegd zijn of zouden worden.

De artikelen, natuurlijke of gefabriceerde voortbrengselen van de grondgebieden van eene der Verdragsluitende Partijen, die in doorvoer door de grondgebieden der andere reizen, in overeenkomst met de wetten van het land, zullen wederkeerig vrijgesteld zijn van alle doorvoerrechten hetzij deze artikelen rechtstreeks doorgaan, hetzij zij, gedurende den doorvoer afgeladen, in entrepot opgeslagen en opnieuw geladen moeten worden.

ART. 7.

De Hooge Verdragsluitende Partijen komen overeen, over het algemeen, vrijstelling te verleenen van de verplichting getuigschriften van oorsprong over te leggen. Mochten er evenwel, bij het binnenkomen op de grondgebieden van eene der twee Verdragsluitende Partijen, verschillende douanerechten ten opzichte van enkele invoerartikelen geheven worden, dan zullen er bij uitzondering getuigschriften van oorsprong mogen vereischt worden opdat de artikelen komende van de grondgebieden der andere Partij het voordeel der laagste rechten zouden kunnen genieten.

ART. 8.

De handelaars en de nijveraars die onderhoorigen zijn van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen mogen op het grondgebied der andere Partij, hetzij persoonlijk, hetzij door bemiddeling van reizigers, aankoopen doen of bestellingen

ou sans échantillons. Ces négociants, industriels et leurs commis-voyageurs, en faisant ainsi des achats et en recueillant des commandes, jouiront, en matière d'impositions et de facilités, du traitement de la nation la plus favorisée.

Sous l'obligation de réexpédition ou de réexportation dans le délai de six mois et de la preuve d'identité, sous réserve éventuelle du cautionnement ou de la consignation des droits et de la taxe de transmission ou de l'impôt sur le chiffre d'affaires et, d'une manière générale, à charge d'observer les règlements en vigueur en la matière, la franchise de tout droit d'entrée et de sortie est stipulée réciproquement :

1° Pour les échantillons passibles de droits de douane, faisant partie du bagage des voyageurs de commerce ;

2° Pour les objets destinés aux expositions et aux concours, ayant un caractère public reconnu tel par l'Administration des douanes.

ART. 9.

Les sociétés et associations commerciales, industrielles et financières, y compris les sociétés d'assurance, qui sont ou seront constituées conformément aux lois de l'une des Hautes Parties Contractantes et qui ont leur siège social dans les territoires de cette Partie sont autorisées, dans les territoires de l'autre, en se conformant aux lois de celle-ci, à exercer leur activité et à ester en justice devant les Tribunaux auxquels ils auront libre et

inzamelen, met of zonder monsters. Bij het doen van aankoopen en het inzamelen van bestellingen op de wijze als hierboven bedoeld, zullen deze handelaars, nijveraars en hunne handelsreizigers in zake belastingen en faciliteiten het voordeel van de behandeling der meestbegunstigde natie genieten.

Onder verplichting van wederverzending of van wederuitvoer binnen de zes maanden en van het bewijs der identiteit, onder eventueel voorbehoud van borgstelling of inbewaargeving der rechten en der overdrachtstaxe of der belasting op den omzet, en over het algemeen op voorwaarde dat de ter zake van kracht zijnde reglementen in acht worden genomen, wordt de vrijstelling van elk in- en uitvoerrecht wederkeerig vastgesteld :

1° Voor de aan de douanerechten onderworpen monsters die deel uitmaken van het reisgoed der handelsreizigers ;

2° Voor de voorwerpen bestemd voor tentoonstellingen en wedstrijden die van openbaren aard zijn en als dusdanig door het Beheer der Douanen erkend worden.

ART. 9.

De handels-, nijverheids- en financieele maatschappijen en vereenigingen, met inbegrip der verzekeringsmaatschappijen, die opgericht zijn of zullen worden overeenkomstig de wetten van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen, en wier maatschappelijke zetel op het grondgebied dezer Partij gevestigd is, zijn er toe gemachtigd op het grondgebied der andere Partij, mits naleving derzelver wetten, hunne bedrijvigheid uit te oefenen en in

facile accès, soit pour intenter une action soit pour y défendre.

ART. 10.

Les navires et bateaux battant pavillon de l'une des Hautes Parties Contractantes, qui entreront sur lest ou chargés dans les eaux et ports dépendant de l'autre Partie, ou qui en sortiront, quel que soit le lieu de leur départ et celui de leur destination, ne seront assujettis, tant à l'entrée qu'à la sortie et au passage, à aucun droit ou taxe, sous quelque dénomination que ce soit, perçus au nom et pour le compte de l'Etat, de provinces, de communes, d'institutions publiques ou de corporations quelconques, autres ou plus élevés que ceux qui sont actuellement ou pourront par la suite être imposés aux bâtiments nationaux. Leurs cargaisons, quelle qu'en soit la provenance, n'acquitteront d'autres ni de plus forts droits d'entrée et ne seront assujettis à d'autres charges que si elles étaient importées sous pavillon national, étant entendu que tous les articles qui sont ou pourront être légalement importés dans les ports de l'une des Parties Contractantes par des navires nationaux pourront de même être importés dans ces ports par des navires de l'autre Partie Contractante. Leurs passagers et les bagages de ceux-ci seront pareillement traités comme s'ils voyageaient sous le pavillon national.

rechte te verschijnen vóór de Rechtbanken, waartoe zij vrijen en gemakkelijken toegang zullen hebben hetzij om er eene rechtsvordering in te stellen, hetzij om er te verweren.

ART. 10.

De schepen en booten die de vlag van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen voeren, welke op ballast of geladen de wateren en havens afhangende van de andere Partij zullen binnenvaren of die er uit zullen varen, welke ook de plaats van hun vertrek of van hun bestemming zij, zullen niet onderworpen worden, zoowel bij het in- als bij het uitvaren en bij de doorvaart, aan eenig recht of taxe, onder welke benaming ook, in naam en voor rekening van den Staat, van provinciën, gemeenten, openbare instellingen of om het even welke corporatiën geheven, die van anderen aard of hooger zouden zijn dan die welke thans opgelegd zijn of in het vervolg zouden kunnen opgelegd worden aan de vaartuigen van het land zelf. Hunne ladingen, van welken oorsprong ook, zullen geene andere noch hoogere invoerrechten betalen en zullen aan geene andere lasten onderworpen zijn dan indien zij onder de vlag van het land zelf zouden ingevoerd zijn, met dien verstande dat al de artikelen die in de havens van eene der Verdragsluitende Partijen door vaartuigen van het land zelf op wettige wijze ingevoerd worden of zouden kunnen worden, insgelijks in deze havens zullen kunnen ingevoerd worden door schepen der andere Verdragsluitende Partij. Hunne passagiers en dezer reisgoed zullen eveneens behandeld worden alsof zij onder de vlag van het land zelf reisden.

En ce qui concerne le placement des navires et bateaux, leur chargement et déchargement dans les ports, rades, havres et bassins, et généralement pour toutes les formalités et dispositions quelconques auxquelles peuvent être soumis des bâtiments de commerce, leurs équipages et leurs chargements, il est convenu qu'il ne sera accordeé aux bâtiments nationaux aucun privilège, ni aucune faveur, qui ne le soit également à ceux de l'autre Etat, la volonté des Parties Contractantes étant que, sous ce rapport aussi, leurs bâtiments soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.

Les navires et bateaux naviguant sous le pavillon de l'une des Parties Contractantes et porteurs des papiers de bord et documents exigés par les lois du pays de ce pavillon, seront reconnus de plein droit comme ayant la nationalité dudit pays dans les eaux territoriales, eaux intérieures et ports de l'autre Partie Contractante, sans qu'ils aient à fournir d'autres justifications.

ART. 11.

Les navires battant pavillon de l'une des Hautes Parties Contractantes et chargés d'un service postal régulier de l'une de celles-ci, qu'ils appartiennent à l'Etat ou qu'ils soient subventionnés par lui à cet effet, jouiront dans les eaux territoriales de l'autre des mêmes facilités, privilèges et immunités que ceux qui sont accordés aux naviros similaires de la nation la plus favorisée.

Wat betreft het plaatsen der schepen en booten, het laden en lossen daarvan in de havens, reeden, vloedhavens en dokken, en over het algemeen voor alle om het even welke formaliteiten en beschikkingen waaraan handelsvaartuigen, hunne bemanningen en hunne ladingen kunnen onderworpen worden, wordt overeengekomen dat aan de vaartuigen van het land zelve geen enkel voorrecht noch eenige gunst zal verleend worden welke die van een anderen Staat ook niet zouden genieten, daar het de wil der Verdragsluitende Partijen is dat, ook onder dit opzicht, hunne vaartuigen op den voet eener volkomen gelijkheid behandeld werden.

De schepen en booten die onder de vlag van een der Verdragsluitende Partijen varen en voorzien zijn van de scheepspapieren en documenten vereischt door de wetten van het land dezer vlag, zullen van rechtswege erkend worden als hebbende de nationaliteit van gezegd land in de territoriale wateren, de binnenwateren en de havens der andere Verdragsluitende Partij, zonder dat zij andere bewijzen te leveren hebben.

ART. 11.

De vaartuigen die de vlag van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen voeren, en belast zijn met een regelmatigen postdienst van eene dezer, hetzij zij aan den Staat toebehooren of te dien einde door dezen geldelijk ondersteund worden, zullen in de territoriale wateren der andere Partij dezelfde faciliteiten, voorrechten en vrijstellingen genieten als deze welke aan gelijksoortige vaartuigen der meestbegunstigde natie verleend worden.

ART. 12.

Il est fait exception aux dipositions du présent traité pour le cabotage dont le régime reste soumis respectivement aux lois de chacune des Hautes Parties Contractantes.

Toutefois, il est entendu que les navires des Parties Contractantes jouiront sous ce rapport des droits et avantages qui sont ou pourront être accordés aux navires de tout autre pays, gratuitement, si la concession au pays tiers a été gratuite, et sous condition de réciprocité ou de compensation si semblable condition a été stipulée vis-à-vis du pays dont il s'agit.

Tout navire de l'une des Parties Contractantes, chargé à l'étranger d'une cargaison destinée à deux ou plusieurs ports d'entrée des territoires de l'autre, pourra décharger une partie de sa cargaison dans un port et continuer son voyage pour l'autre ou les autres ports de destination, dans le but d'y décharger le reste de sa cargaison, en se conformant toujours aux lois, aux tarifs et aux règlements de douane du pays de destination. De la même manière et avec la même restriction, tout navire de l'une des Parties Contractantes pourra faire des chargements dans les divers ports de l'autre Partie, au cours du même voyage pour l'étranger.

ART. 13.

En cas de naufrage, d'avaries en mer ou de relâche forcée, chacune des Hautes Parties Contractantes devra donner aux

ART. 12.

Er wordt uitzondering gemaakt op de beschikkingen van dit Verdrag voor de kustvaart, waarvan het regime respectievelijk aan de wetten van ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen onderworpen blijft.

Het is echter wel verstaan dat de vaartuigen der Verdragsluitende Staten te dien opzichte de rechten en voordeelen zullen genieten die verleend worden of zouden kunnen worden aan de vaartuigen van elk ander land, kosteloos, indien zij aan het derde land kosteloos verleend werden, en op voorwaarde van wederkeerigheid of van vergoeding indien eene dergelijke voorwaarde ten opzichte van het land waarvan sprake bepaald werd.

Elk vaartuig van een der Verdragsluitende Partijen, in den vreemde geladen met een lading bestemd voor twee of verschillende invoerhavens van het grondgebied der andere Partij, zal een deel van zijne lading mogen lossen in eene haven, en zijne reis voortzetten naar de andere haven of havens van bestemming, met het doel er zijne overblijvende lading te lossen, mits zich te gedragen naar de wetten, tarieven en douanereglementen van het land van bestemming. Op dezelfde wijze en mits dezelfde beperking zal ieder vaartuig van eene der Verdragsluitende Partijen, tijdens eene zelfde reis naar het buitenland in de verschillende havens der andere Partij ladingen mogen innemen.

ART. 13.

In geval van schipbreuk, averij op zee of gedwongen onderbreking der reis, moet ieder der Verdragsluitende Partijen aan

navires de l'autre, qu'ils appartiennent à l'Etat ou à des particuliers, la même assistance et protection et les mêmes immunités que celles qui sont accordées en pareil cas aux navires nationaux. Les articles sauvés de ces vaisseaux seront exempts de tous droits de douane, à moins qu'ils n'entrent dans la consommation intérieure, auquel cas ils seront tenus de payer les droits prescrits.

de vaartuigen der andere Partij, hetzij zij aan den Staat, of aan particulieren toebehooren, dezelfde hulp en bescherming en dezelfde vrijstellingen verleenen als deze welke in dergelijke gevallen aan de vaartuigen van het land zelve verleend worden. De geredde artikelen dezer vaartuigen zullen vrij zijn van elk douanerecht, tenware zij voor binnenlandsch verbruik bestemd worden, in welk geval de voorgeschreven rechten er zullen moeten voor betaald worden.

ART. 14.

Réserve faite des cas où le présent Traité en dispose autrement de manière expresse, les Hautes Parties Contractantes conviennent que, pour tout ce qui concerne le commerce, la navigation et l'industrie, tout privilège, faveur ou immunité quelconque, que l'une d'elles a déjà accordés ou accorderait à l'avenir aux ressortissants de tout autre Etat, seront étendus immédiatement et sans condition aux ressortissants de l'autre Partie Contractante.

ART. 14.

Onder voorbehoud der gevallen waarin dit Verdrag er op uitdrukkelijke wijze anders over beschikt, komen de Hooge Verdragsluitende Partijen overeen dat, voor wat handel, scheepvaart en nijverheid betreft, alle voorrechten, gunsten en vrijstellingen van welken aard ook, die eene van hen reeds verleend heeft of in het vervolg verleenen zou aan de onderhoorigen van elken anderen Staat, onmiddellijk en onvoorwaardelijk tot de onderhoorigen der andere Verdragsluitende Partij zullen uitgebreid worden.

ART. 15.

Les dispositions du présent Traité ne s'appliquent pas :

1° A la pêche nationale et aux pêches assimilées à la pêche nationale ;

2° Aux concessions de tarif que l'une des Parties Contractantes a accordées ou accorderait exceptionnellement à des Etats limitrophes pour faciliter le trafic frontière.

ART. 15.

De beschikkingen van dit Verdrag zijn niet van toepassing :

1° Op de nationale visscherij en op de visscherijen die daarmede gelijkgesteld zijn ;

2° Op de tariefvergunningen welke eene der Verdragsluitende Partijen bij wijze van uitzondering verleend heeft of zou verleenen aan aangrenzende Staten om het grensverkeer te vergemakkelijken.

ART. 16.

Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra nommer des Consuls généraux, Consuls, Vice-Consuls et Agents consulaires dans tous les ports, villes et places de l'autre, à l'exception des localités où il y aurait inconvénient à admettre de tels officiers consulaires. Cette exception, toutefois, ne sera pas faite à l'égard de l'une des Parties Contractantes sans l'être également à l'égard de toutes les autres Puissances.

Les dits Consuls généraux, Consuls, Vice-Consuls et Agents consulaires, ayant reçu du Gouvernement du pays dans lequel ils sont nommés l'exequatur ou autres autorisations nécessaires, auront, à charge de réciprocité, le droit d'exercer toutes les fonctions et de jouir de tous les privilèges, exemptions et immunités qui sont ou pourront être accordés aux officiers consulaires de même grade de la nation la plus favorisée. Le Gouvernement donnant l'exequatur ou autres autorisations a le droit de les annuler selon son propre jugement ; toutefois, il est tenu dans ce cas d'expliquer les raisons pour lesquelles il a jugé à propos d'agir ainsi.

ART. 17.

Les officiers consulaires complétents de chacune des Hautes Parties Contractantes seront exclusivement chargés, dans les territoires de l'autre, du maintien de l'ordre intérieur à bord des navires marchands de leur nation, et seront seuls compétents pour connaître des différends qui pourraient survenir soit en mer, soit dans

ART. 16.

Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen zal Consuls-generaal, Consuls, Vice-Consuls en Consulaire Agenten mogen benoemen in al de havensteden, steden en plaatsen der andere Partij, uitgenomen in de plaatsen waar er bezwaar zou bestaan tegen het toelaten van zulke consulaire ambtenaren. Deze uitzondering zal evenwel niet ten opzichte van eene der Verdragsluitende Partijen gemaakt worden zonder eveneens ten opzichte van al de andere Mogendheden te gelden.

Gezegde Consuls-generaal, Consuls, Vice-Consuls en Consulaire Agenten die van de Regeering van het land waar zij benoemd zijn het exequatur of andere noodige machtigingen ontvangen hebben, zullen, op last van wederkeerigheid, het recht hebben alle ambten uit te oefenen en alle voorrechten, ontheffingen en vrijstellingen te genieten die aan de consulaire ambtenaren van denzelfden graad der meestbegunstigde natie verleend zijn of zullen kunnen worden. De Regeering die het exequatur of andere machtigingen verleent, heeft het recht deze naar eigen goeddunken nietig te verklaren ; zij moet echter in dat geval uitleggen om welke redenen zij het gepast geacht heeft aldus te handelen.

ART. 17.

De bevoegde consulaire ambtenaren van elke der Hooge Verdragsluitende Partijen zullen op de grondgebieden der andere uitsluitend belast zijn met het handhaven der inwendige orde aan boord der koopvaardijschepen hunner natie en zullen alleen bevoegd zijn om kennis te nemen van de geschillen die zouden kun-

les eaux territoriales et ports de l'autre Partie, entre les capitaines, les officiers et l'équipage, notamment en ce qui concerne le règlement des salaires et l'exécution des contrats. Toutefois, la juridiction appartiendra aux autorités territoriales dans le cas où il surviendrait, à bord d'un navire marchand de l'une des Parties Contractantes, dans les eaux territoriales et ports de l'autre, des désordres que les autorités compétentes du lieu jugeraient de nature à troubler ou à pouvoir troubler la paix ou l'ordre dans ces eaux ou à terre.

ART. 18.

Si un marin déserte ou quitte irrégulièrement un navire marchand battant pavillon de l'une des Hautes Parties Contractantes, dans les eaux territoriales, ports et eaux intérieures de l'autre, les autorités locales seront tenues de prêter, dans les limites de la loi, toute l'assistance en leur pouvoir, pour l'arrestation et la remise de ce marin, sur la demande qui leur serait adressée à cet effet par l'officier consulaire compétent du pays auquel appartient le navire en question ; les dépenses effectuées de ce chef seront remboursées par le dit officier consulaire.

Si le dit marin avait commis quelque délit, sa remise serait différée jusqu'à ce que le tribunal qui a droit d'en connaître ait rendu son jugement et que celui-ci ait reçu son exécution.

Il est entendu que la stipulation du premier alinéa ne s'appliquera pas aux

nen ontstaan hetzij op zee, hetzij in de territoriale wateren en havens van de andere partij, tusschen de kapiteins, de officieren en de bemanning, inzonderheid, wat betreft de regeling der loonen en de uitvoering der contracten. De territoriale overheden zullen echter rechtsmacht hebben ingeval er aan boord van een koopvaardijschip van eene der Verdragsluitende Partijen, in de territoriale wateren en havens der andere, onlusten zouden ontstaan die door de bevoegde overheden der plaats zouden aangezien worden als zijnde van aard den vrede of de orde in deze wateren of aan wal te storen of te kunnen storen.

ART. 18.

Indien een matroos deserteert of een koopvaardijschip, dat de vlag van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen voert, onregelmatig verlaat, in de territoriale wateren, havens en binnenwateren van de andere, zijn de plaatselijke overheden ertoe gehouden, binnen de grenzen van de wet, alle in hunne macht zijnde hulp te verleenen tot de aanhouding en de overgave van gezegden matroos, op verzoek te dien einde tot hun gericht door den bevoegden consulairen ambtenaar van het land waartoe het schip, waarvan sprake, behoort; de uit dien hoofde gedane uitgave zullen door bedoelden consulairen ambtenaar terugbetaald worden.

Indien bedoelde matroos eenig misdrijf begaan had, zou zijne overgave uitgesteld worden tot dat de rechtbank die het recht heeft over de zaak te oordeelen, haar vonnis geveld heeft en dit laatste uitgevoerd werd.

Het is verstaan dat de bepaling van de eerste alinea niet van toepassing zal

ressortissants du pays où la désertion ou bien l'abandon du bord aurait eu lieu.

ART. 19.

Les dispositions du présent Traité sont applicables à tous les territoires et possessions appartenant à l'une ou à l'autre des Hautes Parties Contractantes ou administrés par elle, sous réserve des dispositions de Conventions internationales qui lient ou lieraient ces Parties.

ART. 20.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Bruxelles aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur deux mois après l'échange des ratifications.

Le Traité est conclu pour la durée de cinq ans. Cependant, s'il n'est pas dénoncé à l'expiration de ce délai, il sera prolongé par voie de tacite reconduction pour une période indéterminée et sera dénonçable en tout temps.

En cas de dénonciation, il demeurera encore en vigueur six mois à compter du jour où l'une des Parties Contractantes aura notifié à l'autre son intention d'en faire cesser les effets.

En ce qui concerne les stipulations de l'article 5, elles pourront être dénoncées à toute époque par chacune des deux Parties Contractantes à l'expiration d'un an, à dater de la mise en vigueur de ce Traité. Dans ce cas, les dites stipulations cesseront d'être exécutoires six mois après cette dénonciation.

zijn op de onderhoorigen van het land waar de desertie ofwel het verlaten van het schip zou geschied zijn.

ART. 19.

De beschikkingen van dit Verdrag zijn van toepassing op al de grondgebieden en bezittingen toebehoorend aan de eene of de andere der Hooge Verdragsluitende Partijen of door deze beheerd, onder voorbehoud van de beschikkingen van Internationale Overeenkomsten die deze partijen binden of zouden binden.

ART. 20.

Dit Verdrag zal bekrachtigd en de bekrachtigingen zullen te Brussel zoodra mogelijk uitgewisseld worden.

Het zal in werking treden twee maanden na de uitwisseling der bekrachtigingen.

Het Verdrag wordt gesloten voor den tijd van vijf jaar. Wanneer het echter bij het verstrijken van dezen termijn niet opgezegd is, zal het stilzwijgend voor een onbepaalden duur verlengd en zal te allen tijde kunnen opgezegd worden.

In geval van opzegging zal het nog van kracht blijven gedurende zes maanden te rekenen van den dag waarop eene der Verdragsluitende Partijen aan de andere kennis zal gegeven hebben van haar voornemen er de werking van te doen ophouden.

Wat de bepalingen van artikel 5 betreft, zij zullen te allen tijde door elk van beide Verdragsluitende Partijen na verloop van één jaar, te rekenen van het in werking treden van dit Verdrag, opgezegd kunnen worden. In dit geval zullen gezegde bepalingen ophouden uitvoerbaar te zijn zes maanden na deze opzegging.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 27 juin 1924.

(S.) M. ADATCI. *(S.)* HYMANS.

Ter oorkonde waarvan de respectieve Gevolmachtigden dit Verdrag onderteekend en met hun wapenzegel bekleed hebben.

Gedaan in dubbel, te Brussel, den 27n Juni 1924.

(Get.) M. ADATCI. *(Get.)* HYMANS.

Protocole additionnel.

Au moment de procéder à la signature du Traité de commerce et de navigation conclu entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon, les plénipotentiaires soussignés ont fait les déclarations suivantes qui formeront partie intégrante du Traité :

Relativement au premier alinéa de l'article 5, il est entendu qu'une marchandise de l'une des Hautes Parties Contractantes, accompagnée d'un connaissement direct et qui est transbordée ou entreposée dans un port intermédiaire, sera considérée comme provenant en droiture de cette Partie, si le port où a lieu l'opération dont il s'agit est situé dans un pays bénéficiant dans les territoires de l'autre du traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la marchandise similaire.

Dans le cas où la Belgique appliquerait un tarif différentiel à un pays jouissant actuellement du traitement de la nation la plus favorisée, la Belgique s'engage dès à présent à entrer en négociations avec le Japon à l'effet de trouver une formule sauvegardant les intérêts japonnais. Si les pourparlers n'avaient pas abouti dans

Aanvullend protocol.

Bij het overgaan tot de onderteekening van het Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan, hebben de ondergeteekende Gevolmachtigden de navolgende verklaringen afgelegd die een wezenlijk deel van het Verdrag zullen uitmaken :

Betreffende de eerste alinea van artikel 5, is het verstaan dat eene koopwaar van eene der Hooge Verdragsluitende Partijen, vergezeld van een rechtstreeksch cognossement en die in eene tusschenhaven overgeladen of in entrepot opgeslagen wordt, zal aangezien worden als rechtstreeks afkomstig van deze Partij, indien de haven waar gezegde operatie geschiedt, gelegen is in een land dat in de grondgebieden van het andere de behandeling der meestbegunstigde natie geniet, wat soortgelijke koopwaar betreft.

In geval België een differentieel tarief zou toepassen op een land dat thans de behandeling der meestbegunstigde natie geniet, gaat België van heden af de verbintenis aan met Japan in onderhandeling te treden ten einde eene formule te vinden waarbij de Japansche belangen gevrijwaard worden. Moesten de onderhande-

un délai de trois mois, le Japon aurait le droit, à tout moment, par dérogation au dernier alinéa de l'article 20, de dénoncer l'article 5 du présent Traité. Cette dénonciation sortira ses effets trois mois après sa notification.

(S.) M. ADATCI. *(S.)* HYMANS.

L'échange des ratifications a eu lieu à Bruxelles, le 30 mai 1925.

Certifié par le Secrétaire Général du Ministère des Affaires étrangères,

H. COSTERMANS.

lingen binnen een termijn van drie maanden tot geen uitslag geleid hebben, dan zou Japan het recht hebben, op elk oogenblik, in afwijking van de laatste alinea van artikel 20, artikel 5 van dit Verdrag op te zeggen. Deze opzegging zou drie maanden na kennisgeving van kracht worden.

(Get.) M. ADATCI. *(Get.)* HYMANS.

De uitwisseling der bekrachtigingen heeft plaats gehad te Brussel, den 30n Mei 1925.

Gewaarmerkt door den Algemeenen Secretaris van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

H. COSTERMANS.

Personnel judiciaire.

Par arrêté royal du 15 mai 1925, M. SOHIER, A. J., Substitut du Procureur Général près la Cour d'appel d'Elisabethville, est nommé Procureur Général près de cette juridiction.

Par arrêté royal du 29 mai 1925, démission honorable de ses fonctions de Procureur Général près la Cour d'appel de Léopoldville est accordée, à sa demande, à M. DEHEEM, F. C. J. M.

Par arrêté royal du 29 mai 1925, M. VAN DEN BROECK, V. E. C. E. G., Substitut du Procureur Général près la Cour d'appel

Rechterlijk Personeel.

Bij koninklijk besluit van 15 Mei 1925, is de heer SOHIER, A. J., Substituut van den Procureur Generaal bij het Beroepshof van Elisabethville, Procureur Generaal bij deze rechtsmacht, benoemd.

Bij koninklijk besluit van 29 Mei 1925, wordt eervol ontslag uit zijn ambt als Procureur Generaal bij het Beroepshof van Leopoldville, op eigen verzoek, aan den heer DEHEEM, F. C. J. M., toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 29 Mei 1925, is de heer VAN DEN BROECK, V. E. C. E. G. Substituut van den Procureur Generaal

de Léopoldville est nommé Procureur Général près de cette juridiction.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

bij het Beroepshof van Leopoldville, Procureur Generaal bij deze rechtsmacht, benoemd.

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modifications.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 18 juin 1924, relatif aux voyages des familles des fonctionnaires et agents de la Colonie ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Le 8e paragraphe de Notre arrêté du 18 juin 1924 susvisé, est complété par la disposition suivante :

« Il en est de même, lorsque le fonction-
» naire ou l'agent rentre en Europe dans
» l'intérêt du service, quelle qu'ait été la
» durée de sa période de service en cours. »

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé

Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijzigingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 18 Juni 1924, betrekkelijk de reiskosten der ambtenaren en beambten van de Kolonie ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Lid 8 uit Ons voormeld besluit van 18 Juni 1924, wordt aangevuld door de schikking hierna :

« Hetzelfde geldt wanneer de ambte-
» naar of beambte in het belang van den
» dienst naar Europa terugkomt, welke
» ook de duur zij van zijne loopende
» dienstperiode. »

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast

de l'exécution du présent arrêté, qui sort ses effets à partir du 1er avril 1925.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1925.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1 April 1925 zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Brussel, den 24n Mei 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 22 novembre 1924, accordant au personnel de la Colonie, autre que les magistrats et les agents de l'ordre judiciaire, une indemnité mobile de vie chère, calculée d'après l'index-nombre de Léopoldville ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Le Gouverneur Général de la Colonie est autorisé à fixer, lorsque les circonstances le justifient, des coëfficients intermédiaires, s'intercalant entre ceux de 1,7 à 5,7 établis par le 2e paragraphe de l'article premier de Notre arrêté du 22 novembre 1924 précité.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons Besluit van 22 November 1924, waarbij aan het personeel der Kolonie, met uitzondering der magistraten en der beambten van den rechterlijken stand, eenen naar het index-nummer van Leopoldville berekenden veranderlijken duurtetoeslag wordt toegekend ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De Algemeen Gouverneur der Kolonie is gerechtigd, wanneer de omstandigheden zulks wettigen, tusschencoëfficiënten te bepalen welke kunnen worden gevoegd tusschen deze van 1,7 tot 5,7 vastgesteld bij paragraaf 2 van artikel één uit Ons voormeld besluit van 22 November 1924.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast

de l'exécution du présent arrêté qui sort ses effets à dater du 1er juin 1925.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1925.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1 Juni 1925 zijne uitwerksels heeft.

Gegeven te Brussel, den 15n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën :

HENRI CARTON.

Pensions d'invalidité. — Mesures d'exécution.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le décret du 19 décembre 1923 sur les pensions d'invalidité des fonctionnaires et agents administratifs et militaires et des agents de l'Ordre judiciaire de la Colonie ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions des articles 1 à 6 inclus et 8 de Notre arrêté du 27 avril 1921, pris en exécution du décret du 2 mars 1921, sur les pensions de retraite, sont applicables aux pensions d'invalidité des fonctionnaires et agents administratifs et militaires et des agents de l'Ordre judiciaire de la Colonie.

Invaliditeitspensioenen. — Uitvoeringsmaatregelen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het decreet van 19 December 1925, op de invaliditeitspensioenen der beheers- en krijgsambtenaren en beambten en der beambten van den Rechterlijken Stand der Kolonie ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De bepalingen van artikelen 1 tot en met 6 en 8 uit Ons besluit van 27 April 1921, ter uitvoering genomen van het decreet van 2 Maart 1921, op de rustgelden, zijn toepasselijk op de invaliditeitspensioenen der beheers- en krijgsambtenaren en beambten en der beambten van den Rechterlijken Stand der Kolonie.

ART. 2.

Dans le cas prévu à l'article 6 du décret du 19 décembre 1923, l'intéressé joint à sa requête, une copie, certifiée conforme par l'autorité compétente, du procès-verbal relatant l'événement d'où sont résultés les blessures ou accidents, ou à défaut, une déclaration des témoins.

Ces actes énoncent :

1° le jour, le lieu, la cause, la nature de l'événement ;

2° les suites que cet événement a eues pour l'intéressé et qui le mettent hors d'état de continuer ou de reprendre ses fonctions.

Le pétitionnaire peut être tenu de fournir d'autres preuves qu'il a reçu ces blessures ou éprouvé ces accidents dans l'exercice de ses fonctions.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1924.

ART. 2.

In het bij artikel 6 uit het decreet van 19 December 1923 voorzien geval, voegt de belanghebbende bij zijne aanvraag eene door de bevoegde overheid echt gewaarmerkt afschrift van het procesverbaal dat het voorval vermeldt waaruit de verwondingen of ongevallen zijn ontstaan of bij gebrek, eene verklaring der getuigen.

Deze akten geven te kennen :

1° den dag, de plaats, de oorzaak, den aard van het voorval.

2° de gevolgen welke dit voorval voor den belanghebbende gehad hebben en welke hem buiten staat stellen zijn ambt voort te zetten of te hernemen.

De aanvrager kan gehouden worden andere bewijzen te leveren van het feit dat hij deze verwondingen heeft opgedaan of deze ongevallen heeft geleden bij het uitoefenen van zijn ambt.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 18u Januari 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

LOUIS FRANCK.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Terres. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Autorisation d'acquérir.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 12 du décret du 27 février 1887, sur les sociétés commericales,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La Société Internationale Forestière et Minière du Congo est autorisée à acquérir de l' « American Congo Company » les terrains ci-après :

1° un bloc de 2000 Ha sis à Tshikapa et enregistré vol. VIIB folio 51 ;

2° un bloc de 1000 Ha sis à Dombi et enregistré vol. VIIB folio 12.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1925.

Gronden. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Machtiging tot aankoopen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien artikel 12 uit het decreet van 27 Februari 1887, betreffende de handelsvennootschappen,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » is gerechtigd van de « American Congo Company » de volgende gronden aan te koopen :

1° een vak van 2.000 hectaren te Tschikapa gelegen en geboekt boek VIIB folio 51 ;

2° een vak van 1000 hectaren te Dombi gelegen en geboekt boek VIIB folio 12.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 10n Juni 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

École Coloniale.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1910, instituant l'Ecole Coloniale et les arrêtés ministériels, en date du 30 septembre 1910 et du 14 février 1911, relatifs à la création de la section juridique de l'Ecole Coloniale de Bruxelles ;

Revu l'arrêté ministériel du 2 février 1922, modifiant les dispositions de l'art. 5 de l'arrêté ministériel du 14 février 1911 précité ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER.

L'art. 4 de l'arrêté ministériel du 14 février 1911 prérappelé est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les cours de la section juridique sont partagés en deux sessions de 85 jours environ.

» Il est donné à la section juridique, pendant chaque session, 105 heures de cours au moins.

» Les leçons sont données conformément au tableau fixant la répartition des cours par session. »

ART. 2.

L'arrêté ministériel du 2 février 1922, prérappelé est abrogé.

Bruxelles, le 15 mai 1925.

Koloniale School.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het koninklijk besluit van 30 September 1910, tot stichting der Koloniale School, alsmede de ministerieele besluiten ter dagteekening van 30 September 1910 en van 14 Februari 1911 betrekkelijk de stichting van de rechtskundige sectie der Koloniale School van Brussel ;

Herzien het ministerieel besluit van 2 Februari 1922 tot wijziging der schikkingen van artikel uit 5 voormeld ministerieel besluit van 14 Februari 1911 ;

BESLUIT :

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel 4 uit het voormeld ministerieel besluit van 14 Februari 1911 wordt vervangen door de volgende schikkingen :

« De leergangen der rechtskundige sectie zijn in twee zittingen van ongeveer 85 dagen verdeeld.

« In de rechtskundige sectie worden er minstens 105 uren leergangen gedurende iederen zittijd gegeven. De lessen worden gegeven overeenkomstig de tabel tot vaststelling van de verdeeling der leergangen per zittijd. »

ART. 2.

Het voormeld ministerieel besluit van 2 Februari 1922 is afgeschaft.

Brussel, den 15n Mei 1925.

HENRI CARTON.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 2 juin 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la Compagnie Générale de l'Est Africain Belge, du 16 avril 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 2 Juni 1925, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge », gedagteekend 16 April 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij vermeld besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 1 juillet 1925, la société à responsabilité limitée « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée ; elle constituera une indivualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij koninklijk besluit van 1 Juli 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidenlijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 1 juillet 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la « Société de Colonisation agricole au Mayumbe » du 7 mai 1925, modifiant les statuts de cette société conformément au texte annexé au dit arrêté (1)

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid «Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Wijzigingen aan de Standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 1 Juli 1925, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Société de Colonisation agricole au Mayumbe », gedagteekend 7 Mei 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 1 juillet 1925, la société à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cotonnière Coloniale». Standregelen. — Machtiging.

—

Bij koninklijk besluit van 1 Juli 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cotonnière Coloniale », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidenlijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée «Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga ». Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 1 juillet 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la « Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga », du 3 juin 1925, modifiant les statuts de cette société conformément au texte annexé au dit arrêté (1)

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid «Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij koninklijk besluit van 1 Juli 1925, is goedgekeurd het besluit der buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga », gedagteekend 3 Juni 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Voor echten uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

Rectifications.

—

Bulletin Officiel du 15 mars 1925 : 1° page 127, 8e ligne (texte flamand), après la phrase finissant par les mots « ... bovenvermelde grondgebieden », il faut lire : « Artikel 7 is toepasselijk op deze opzegging » ;

2° page 129, 3e ligne (texte français), il faut lire : « Finlande 10 juillet 1924 », au lieu de « Finlande 10 juillet 1921 ».

Terechtwijzingen.

—

Ambtelijk Blad van 15 Maart 1925 : 1° bl. 127, 8ste lijn (Vlaamsche tekst),na den volzin eindigend met de woorden : « ... bovenvermelde grondgebieden », leze men : « Artikel 7 is toepasselijk op deze opzegging » ;

2° bl. 129, 3de lijn (Fransche tekst) leze men : « Finlande 10 juillet 1924 » in plaats van « Finlande 10 juillet 1921 ».

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

18e ANNÉE, N° 8.
15 août. 1925

18e JAARGANG, Nr 8.
15 Augustus.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
7 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et concessions de terres consenties par les autorités locales.	367
28 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur la partie du projet de décret, portant approbation de cessions et de concessions de terres consenties par les autorités locales, qui avait été réservée en séance du 17 janvier 1925	370
27 juin 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la vente de la station agricole de Zambi.	358
1 juillet 1925. — A. R. — Personnalité civile	386
6 juillet 1925. — A. M. — Postes. — Service des colis postaux.	389
7 juillet 1925. — A. M. — Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo. — Modification aux statuts	394
8 juillet 1925. — A. M. — Postes. — Emission d'un timbre commémoratif des Campagnes coloniales 1914-1918 . . .	392
18 juillet 1925. — D. — Terres. — Vente de la station agricole de Zambi	359

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
7 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend de afstanden en vergunningen van gronden toegestaan door de plaatselijke overheden	367
28 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over het gedeelte van het ontwerp van decreet houdende goedkeuring van afstanden en vergunningen van gronden toegestaan door de plaatselijke overheden, dat bij de zitting van 17 Januari 1925 voorbehouden werd .	370
27 Juni 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet, goedkeurend de afstand van de landbouwstandplaats van Zambi.	358
1 Juli 1925. — K. B. — Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	386
6 Juli 1925. — M. B. — Posterijen. — Dienst der postcolli	389
7 Juli 1925. — M. B. — « Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo ». — Wijziging aan de standregelen . .	349
8 Juli 1925. — M. B. — Posterijen. — Uitgifte van eenen postzegel tot herinnering der koloniale veldtochten 1914-1918	392
18 Juli 1925.—D.— Gronden.—Verkoop van de landbouwstandplaats van Zambi .	359

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
18 juillet 1925. — A. R. — Mines. — Concession à la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri du droit d'exploiter 14 gisements	374	18 Juli 1925. — K. B. — Mijnen. — Vergunning aan de « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » tot het recht 14 lagen in uitbating te brengen	374
18 juillet 1925. — A. R. — Droits d'entrée .	389	18 Juli 1925. — K. B. — Inkomende rechten	389
18 juillet 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Katanga-Kivu ». — Statuts. — Autorisation . .	394	18 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Katanga-Kivu ». — Standregelen. — Machtiging	394
18 juillet 1925. — Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général, en date du 19 juillet 1924, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de 1923.	396	18 Juli 1925. — Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 19 Juli 1924, waarbij op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor 1923 een aanvullend krediet geopend wordt	396
18 juillet 1925. — Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général en date du 13 octobre 1924, réalisant le transfert à l'exercice 1924 d'une partie de crédit ouvert pour dépenses extraordinaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1920	400	18 Juli 1925. — Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 13 October 1924, waarbij op de begrooting van het dienstjaar 1924 een gedeelte wordt overgebracht van het op de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 geopend krediet . . .	400
18 juillet 1925. — Loi allouant des crédits supplémentaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant aux exercices clos et contenant des dispositions diverses	404	18 Juli 1925. — Wet tot verleening van aanvullende kredieten op de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaren behoorende uitgaven en verscheiden schikkingen bevattend . . .	404
21 juillet 1925. — A. R. — Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations.	324-[346-356-357	21 Juli 1925. — K. B. — Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen . .	324-[346-356-357
21 juillet 1925. — A. R. — Ordre de l'Etoile africaine. — Nominations	324-346	21 Juli 1925. — K. B. — Orde der Afrikaansche Ster. — Benoemingen . . .	324-346
21 juillet 1925. — A. R. — Ordre royal du Lion. — Nominations . .	324-330-346-354	21 Juli 1925. — K. B. — Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen. .	324-[330-346-354
21 juillet 1925. — A. R. — Ordre de la Couronne. — Promotions. — Nominations.	333-[355-356-357	21 Juli 1925. — K. B. — Orde der Kroon. — Bevorderingen. — Benoemingen. . .	333-[355-356-357
21 juillet 1925. — A. R. — Ordre de Léopold II. — Nominations . . .	335-353-357-358	21 Juli 1925. — K. B. — Orde van Leopold II. — Benoemingen . . .	335-353-357-358
21 juillet 1925. — A. R. — Etoile de Service en or	335	21 Juli 1925. — K. B. — Gouden Dienstster	335
21 juillet 1925. — A. R. — Etoile de Service	339	21 Juli 1925. — K. B. — Dienstster	339

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
21 juillet 1925. — A. M. — Etoile de Service	340	21 Juli 1925. — M. B. — Dienstster	340
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant de 15 centimes à 50 centimes la taxe de statistique	361	25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet, waarbij de statistiektaks van 15 centiem op 50 centiem gebracht wordt	361
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la majoration des amendes pénales	362	25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet, betreffende de vermeerdering der strafboeten	362
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite de terres à l'Ordre de Saint-Benoît	365	25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet, goedkeurend de kostelooze afstand van gronden aan de Orde van den Heiligen Benedictus	365
27 juillet 1925. — Loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1925	430	27 Juli 1925. — Wet inhoudende de begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1925	430
28 juillet 1925. — A. R. — Terres. — Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga. — Autorisation d'acquérir	385	28 Juli 1925. — K. B. — Gronden. — « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Machtiging tot aankoopen	385
28 juillet 1925. — A. R. — Société congolaise à responsabilité limitée « Lukolela Plantation ». — Modifications aux statuts. — Approbation	395	28 Juli 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Lukolela Plantation ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	395
28 juillet 1925. — A. R. — Immatriculation des non-indigènes	388	28 Juli 1925. — K. B. — Inschrijving der niet-inlanders	388
3 août 1925. — D. — Taxe de statistique	361	3 Augustus 1925. — D. — Statistiek-taks	361
3 août 1925. — D. — Majoration des amendes pénales	364	3 Augustus 1925. — D. — Vermeerdering der strafboeten	364
3 août 1925. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Ordre de Saint-Benoît	366	3 Augustus 1925. — D. — Gronden — Kostelooze afstand aan de Orde van den Heiligen Benedictus	366
3 août 1925. — D. — Terres. — Approbation de cessions et de concessions	368-371	3 Augustus 1925. — D. — Gronden. — Goedkeuring van afstanden en van vergunningen	368-371
3 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Congo Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	440	3 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Congo Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Machtiging	440

Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, MM. Postiaux, H. J., secrétaire général assistant du Gouverneur Général et Rodhain, A. H. J., médecin en chef-directeur du service de l'hygiène au Congo Belge, sont promus au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

Par arrêté royal de même date, sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold :

MM. Gasca, A. G. M. M., médecin principal de 2e classe ;

Gemmeke, C. L. J., directeur (service des secrétariats) ;

Haak, A. J. E., directeur (service des finances) ;

Van de Casteele, A. R. C. et

Vandecapelle, E. D. L., commissaires de district de 2e classe.

—

Ordre de l'Etoile africaine. — Nomination.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, pour reconnaître des services éminents, M. Engels, A. L. R., vice-gouverneur général au Congo Belge, gouverneur de la province du Congo-Kasai, est nommé chevalier de l'Ordre de l'Etoile africaine.

—

Ordre royal du Lion. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont nommés officiers de l'Ordre royal du Lion :

Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn de heeren Postiaux, H. J., algemeen secretaris, helper van den Algemeen Gouverneur en Rodhain, A. H. J., oppergeneesheer-bestuurder van den gezondsheidsdienst in Belgisch-Congo, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn tot ridders in de Leopoldsorde benoemd :

De heeren Gasca, A. G. M. M., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;

Gemmeke, C. L. J., bestuurder (dienst der secretariaten) ;

Haak, A. J. E., bestuurder (dienst der financiën) ;

Van de Casteele, A. R. C., en

Vandecapelle, E. D. L., districtcommissarissen-2e klasse.

—

Orde der Afrikaansche ster. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, om uitmuntende diensten te erkennen, is de heer Engels, A. L. R., onderalgemeen gouverneur in Belgisch-Congo, gouverneur der provincie Congo-Kasai, tot ridder in de Orde der Afrikaansche Ster benoemd.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn tot officieren in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd :

MM. Barhon, L., contrôleur des postes et télégraphes ;

De Jonghe, A. J. G., sous-directeur du service des secrétariats ;

Deraedt, H. J., contrôleur de 1e classe du service des finances ;

De Zutter, J. V. A., contrôleur de 1e classe du service des finances ;

Fauconnet, J. V. L., chef de section principal ;

Hankenne, L. V. J., commissaire de district adjoint ;

Hautefelt, J. B., directeur d'administration (service des secrétariats) ;

Laurent, A. A., commissaire de district adjoint ;

Mabille, E. J. L. D., conservateur des titres fonciers adjoint ;

Mahieu, E. C., conservateur des titres fonciers de 2e classe ;

Mattlet, G. J., médecin de laboratoire ;

Miny, P., directeur d'administration (service de l'agriculture) ;

Nannan, A. C. F. J., inspecteur principal de l'agriculture ;

Risch, A., agronome provincial ;

S'Heeren, L. J. H., médecin principal de 1e classe, médecin inspecteur, ancien cadre ;

Sparano, F., agronome provincial ;

Steyaert, A. H., hydrographe de 1e classe ;

Stöcker, J. G., commissaire de district adjoint.

Toussaint, E. C. J. J., commissaire de district adjoint .

Sont nommés chevaliers de l'Ordre royal du Lion :

MM. Barbieux, L., chef de division du service des finances ;

Brandt, L. L., administrateur territorial de 1e classe ;

De heeren Barhon, L., controleur der posterijen en telegrafen ;

De Jonghe, A. J. G., onderbestuurder van den dienst der secretariaten ;

Deraedt, H. J., controleur-1e klasse van den dienst der financiën ;

De Zutter, J. V. A., controleur-1e klasse van den dienst der financiën ;

Fauconnet, J. V. L., eerstaanwezend sectieoverste ;

Hankenne, L. V. J., toegevoegd districtcommissaris ;

Hautefelt, J. B., bestuurder van het beheer (dienst der secretariaten) ;

Laurent, A. A., toegevoegd districtcommissaris ;

Mabille, E. J. L. D., toegevoegd bewaarder der grondtitels ;

Mahieu, E. C., bewaarder der grondtitels-2e klasse ;

Mattlet, G. J., laboratoriumgeneesheer ;

Miny, P., bestuurder van het beheer (landbouwdienst) ;

Nannan, A. C. F. J., eerstaanwezend landbouwopzichter ;

Risch, A., provinciaal landbouwkundige;

S'Heeren, L. J. H., eerstaanwezend geneesheer-1e klasse, geneesheer-opzichter, voormalig kader ;

Sparano, F., provinciaal landbouwkundige ;

Steyaert, A. H., hydrograaf-1e klasse ;

Stöcker, J. G., toegevoegd districtcommissaris ;

Toussaint, E. C. J. J., toegevoegd districtcommissaris.

Zijn tot ridders in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd :

De heeren Barbieux, L., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

Brandt, L. L., gewestbeheerder-1e klasse;

CAPELLE, H. J. C., géomètre principal adjoint ;

CARPENTIER, M. A. E., administrateur territorial de 1e classe ;

CASTEELS, J. V., agronome de 1e classe ;

DEGRAVE, A. J., administrateur territorial de 1e classe ;

DELMOUSEE, E. H., chef de division du service des finances ;

DEMARCIN, W. S. J., chef de division du service des finances ;

DEPOORTER, O. D., auxiliaire de 1e cl. ;

D'HOLLANDER, L. E., administrateur territorial de 1e classe ;

DUFOUR, R. A. F. J. J., inspecteur principal de l'industrie et du commerce (a. c.) ;

FRONVILLE, G., médecin de 1e classe ;

GHESQUIÈRE, J. H. P. A., inspecteur de l'agriculture ;

GOOSSENS, V. G., agronome provincial ;

GRÉGOIRE, L. J., chef de division du service des finances ;

HENRI, P. D. M. J., contrôleur des douanes de 1e classe ;

HOLLEBEKE, A. V., auxiliaire de 1e cl. ;

LAMBERT, V. N. E., percepteur principal des postes et télégraphes ;

LAMS, R. J. L. E., chef de division du service des secrétariats ;

LEFRANCQ, V. A., conducteur principal des ponts et chaussées ;

LEGROS, N. F. J., chef de division du service des finances ;

LEONARD, E., chef de division du service des finances ;

LOUON, J. M. N. J., administrateur territorial de 1e classe ;

MAQUET, M. A. J., administrateur territorial principal ;

CAPELLE, H. J. C., toegevoegd eerstaanwezend landmeter ;

CARPENTIER, M. A. E., gewestbeheerder-1e klasse ;

CASTEELS, J. V., landbouwkundige-1e klasse ;

DEGRAVE, A. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

DELMOUSEE, E. H., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

DEMARCIN, W. S. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

DEPOORTER, O. D., helper-1e klasse ;

D'HOLLANDER, L. E., gewestbeheerder-1e klasse ;

DUFOUR, R. A. F. J. J., eerstaanwezend opzichter van nijverheid en handel (v. k.).

FRONVILLE, G., geneesheer-1e klasse ;

GHESQUIÈRE, J. H. P. A., landbouwopzichter ;

GOOSSENS, V. G., provinciaal landbouwkundige ;

GRÉGOIRE, L. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

HENRI, P. D. M. J., controleur der douanen-1e klasse ;

HOLLEBEKE, A. V., helper-1e klasse ;

LAMBERT, V. N. E., eerstaanwezend ontvanger der posterijen en telegrafen ;

LAMS, R. J. L. E., afdeelingsoverste van den dienst der secretariaten ;

LEFRANCQ, V. A., eerstaanwezend leider van bruggen en wegen ;

LEGROS, N. F. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

LEONARD, E., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

LOUON, J. M. N. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

MAQUET, M. A. J., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

NENNEN, O. E. E. J., administrateur territorial de 1e classe ;

PEPIN, E. F. L. F., administrateur territorial de 1e classe ;

PETERS, T. J. J., agronome de 1e classe ;

PIRÉ, A. L. A. J., administrateur territorial de 1e classe ;

PIRSON, G., chef de division du service des finances ;

PIRSON, J. H. A., administrateur territorial de 1e classe ;

PONSART, R. H. A. A. J., chef de division du service des finances ;

REVELART, G. L. F. L., administrateur territorial de 1e classe ;

SCHMITZ, E. R., commissaire de district adjoint ;

STALMANS, D. J. P., administrateur territorial de 1e classe ;

VAN DAMME, F. E. C. J., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe ;

VANDERVEKEN, P., ancien administrateur territorial de 1e classe ;

VANDERVOORT, E. V. M. H., administrateur territorial de 1e classe ;

Baron VAN ZUYLEN VAN NYEVELT, A., administrateur territorial principal ;

VERHEGGE, E., administrateur territorial de 1e classe ;

VERHULST, R. A. A., administrateur territorial de 1e classe ;

VERMEESCH, M. E. C., agronome de 1e classe.

La médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

MM. AMSENS, P. J. M. M. J., agent territorial de 1e classe ;

BAERT, M. J. T., agent territorial de 2e classe ;

BATSELE, A., mécanicien de 1e classe ;

NENNEN, O. E. E. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

PEPIN, E. F. L. F., gewestbeheerder-1e klasse ;

PETERS, T. J. J., landbouwkundige-1e klasse ;

PIRÉ, A. L. A. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

PIRSON, G., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

PIRSON, J. H. A., gewestbeheerder-1e klasse ;

PONSART, R. H. A. A. J., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

REVELART, G. L. F. L., gewestbeheerder-1e klasse ;

SCHMITZ, E. R., toegevoegd districtcommissaris ;

STALMANS, D. J. P., gewestbeheerder-1e klasse ;

VAN DAMME, F. E. C. J., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse ;

VANDERVEKEN, P., gewezen gewestbeheerder-1e klasse ;

VANDERVOORT, E. V. M. H., gewestbeheerder-1e klasse ;

Baron VAN ZUYLEN VAN NYEVELT, A., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

VERHEGGE, E., gewestbeheerder-1e kl. ;

VERHULST, R. A. A., gewestbeheerder-1e klasse ;

VERMEESCH, M. E. C., landbouwkundige-1e klasse.

De gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :

De heeren AMSENS, P. J. M. M. J., gewestbeambte-1e klasse ;

BAERT, M. J. T., gewestbeambte-2e kl. ;

BATSELE, A., werktuigkundige-1e klasse ;

BIVER, P. J. B., agronome adjoint de 1e classe ;	BIVER, P. J. B., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;
BLONDEAU, M. P. J., administrateur territorial de 2e classe ;	BLONDEAU, M. P. J., gewestbeheerder-2e klasse ;
BRADFER, A. L., administrateur territorial de 2e classe ;	BRADFER, A. L., gewestbeheerder-2e kl. ;
BROCK, R. J. H., administrateur territorial de 2e classe ;	BROCK, R. J. H., gewestbeheerder-2e klasse ;
BROGNIEZ, M. L. E., mécanicien de 1e classe ;	BROGNIEZ, M. L. E., werktuigkundige-1e klasse ;
COURAUX, F. F. J., poseur-appareilleur de 1e classe ;	COURAUX, F. F. J., aanlegger-optuiger-1e klasse ;
DARDENNE, G. J. F., agent territorial de 1e classe ;	DARDENNE, G. J. F., gewestbeambte-1e klasse ;
DE BISSCHOP, M. Y. R., agent territorial de 1e classe ;	DE BISSCHOP, M. Y. R., gewestbeambte-1e klasse ;
DE LA HAYE, H. H., agronome adjoint de 1e classe ;	DE LA HAYE, H. H., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;
DELHAYE, M. L. G. M. C., surveillant principal des bâtiments civils ;	DELHAYE, M. L. G. M. C., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;
DEMEUR, J. J., administrateur territorial de 2e classe ;	DEMEUR, J. J., gewestbeheerder-2e kl. ;
DESSERS, H. J. J., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;	DESSERS, H. J. J., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;
DE VOS, H. M., agent territorial de 1e classe ;	DE VOS, H. M., gewestbeambte-1e kl. ;
DEVREESE, L., sous-chef d'atelier ;	DEVREESE, L., onderoverste eener werkplaats ;
DHONDT, A. E., administrateur territorial de 2e classe ;	DHONDT, A. E., gewestbeheerder-2e kl. ;
DIZIER, F. J. L., adjudant-chef ;	DIZIER, F. J. L., hoofdadjudant ;
DODION, V. J., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;	DODION, V. J., bureelonderoverste van den dienst der secretariaten ;
DUBRAI, A. D. Gh., adjudant-chef ;	DUBRAI, A. D. Gh., hoofdadjudant ;
DUMONT, A., cantonnier principal des ponts et chaussées ;	DUMONT, A., eerstaanwezend baanwachter van bruggen en wegen ;
GENS, J. J., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;	GENS, J. J., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;
GUNS, L., agent territorial de 1e classe ;	GUNS, L., gewestbeambte-1e klasse ;
HAEN, P. M., agent territorial de 1e classe ;	HAEN, P. M., gewestbeambte-1e klasse ;
HANON, A. H. J., administrateur territorial de 2e classe ;	HANON, A. H. J., gewestbeambte-2e klasse ;

HANSSENS, A. C., mécanicien de 1e classe;	HANSSENS, A. C., werktuigkundige-1e klasse ;
JAMMAERS, J. P., administrateur territorial de 2e classe ;	JAMMAERS, J. P., gewestbeheerder-2e klasse ;
JANART, J. E., administrateur territorial de 2e classe ;	JANART, J. E., gewestbeheerder-2e klasse;
JOARLETTE, O. G., agent sanitaire de 1e classe ;	JOARLETTE, O. G., gezondheidsbeambte-1e klasse ;
KUPPENS, A. L. H., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;	KUPPENS A. L. H. bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;
LADSOUS, A. C. H., chef de bureau de 2e classe du service des secrétariats ;	LADSOUS, A. C. H., bureeloverste-2e klasse van den dienst der secretariaten ;
LONGFILS, M. J., administrateur territorial de 2e classe ;	LONGFILS, M. J., gewestbeheerder-2e kl. ;
LORANGE, J. C. H. A., chef de bureau de 2e classe du service des secrétariats ;	LORANGE, J. C. H. A., bureeloverste-2e klasse van den dienst der secretariaten ;
MACKEN, J. H., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;	MACKEN, J. H., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;
MARTIN, R. J., chef de bureau de 2e classe du service des secrétariats ;	MARTIN, R. J., bureeloverste-2e klasse van den dienst der secretariaten ;
MEERT, H. G. C. H., surveillant de 1e classe des bâtiments civils ;	MEERT, H. G. C. H., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen ;
PESANT, L. J., cantonnier principal des ponts et chaussées ;	PESANT, L. J., eerstaanwezend baanwachter der bruggen en wegen ;
PHILIPPART, M. J. G., agent territorial de 1e classe ;	PHILIPPART, M. J. G., gewestbeambte-1e klasse ;
PIRON, F. G., agent sanitaire de 1e classe ;	PIRON, F. G., gezondheidsbeambte-1e klasse ;
ROBERTI, L., agent territorial de 1e classe;	ROBERTI, L., gewestbeambte-1e klasse ;
RUBHAUSEN, M. N. G., agent sanitaire de 1e classe ;	RUBHAUSEN, M. N. G., gezondheidsbeambte-1e klasse ;
SCHYNS, J. M. S., ancien agent territorial de 1e classe ;	SCHYNS, J. M. S., gewezen gewestbeambte-1e klasse ;
SERVRANCKX, A. E. T. H. I., administrateur territorial de 2e classe ;	SERVRANCKX, A. E. T. H. I., gewestbeheerder-2e klasse ;
SMAL, C. A., surveillant de 1e classe des bâtiments civils ;	SMAL, C. A., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen ;
THIELEMANS, F. B., administrateur territorial de 2e classe ;	THIELEMANS, F. B., gewestbeheerder-2e klasse ;
VAN CANNEYT, R. J., agent sanitaire de 1e classe ;	VAN CANNEYT, R. J., gezondheidsbeambte-1e klasse ;

VAN DEN OSTENDE, C. J. B., architecte territorial de 3e classe ;
VAN MALDEREN, A. J. A., administrateur de 2e classe ;
VAN SINAY, R. D. M. G., agent territorial de 1e classe ;
VERBIST, J. L. M., administrateur territorial de 2e classe ;
WUILLOT, R. L., surveillant de 1e classe des bâtiments civils.

La médaille d'argent de l'Ordre royal du Lion est décernée à MM.
AERTS, J. A. A., agent territorial de 1e classe ;
BULENS, A. G. J., ancien cultivateur aux mines de Kilo-Moto ;
DE CALUWE, A. P. F., contremaître ;
DE VRIENDT, A. A., agent territorial de 1e classe ;
MORTELMANS, E. H. J., agent territorial de 2e classe ;
RAMIOULLE, P. E., ancien commis du service des secrétariats, agent de la « Sonatra » ;
REMY, F. J. F. J., menuisier-charpentier (h. c.) ;
VAN HUYSSE, L. E., et
WATIN, A., agents territoriaux de 1e classe.

Par arrêté royal de même date, la médaille d'argent de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

VAN DEN OSTENDE, C. J. B., bouwkundige-3e klasse ;
VAN MALDEREN, A. J. A., gewestbeheerder-2e klasse ;
VAN SINAY, R. D. M. G., gewestbeambte-1e klasse ;
VERBIST, J. L. M., gewestbeheerder-2e klasse ;
WUILLOT, R. L., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen.

De zilveren medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :
De heeren AERTS, J. A. A., gewestbeambte-1e klasse ;
BULENS, A. G. J., gewezen landbouwer der mijnen van Kilo-Moto ;
DE CALUWE, A. P. F., meestergast ;
DE VRIENDT, A. A., gewestbeambte-1e klasse ;
MORTELMANS, E. H. J., gewestbeambte-2e klasse ;
RAMIOULLE, P. E., gewezen beambte van den dienst der secretariaten ; beambte van de « Sonatra » ;
REMY, F. J. F. J., schrijnwerker-timmerman (b. k.) ;
VAN HUYSSE, L. E., en
WATIN, A., gewestbeambten-1e klasse.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de zilveren medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw toegekend aan :

ADIMASI, 21.846, sergent-major (sergeant-majoor) ; AMBEZIGI, 35.941, sergent-major armurier (sergeant-majoor wapenmaker) ; BARASI, Paul, 40.548 ; BASUMBUKU, 20.864 et (en) BEPELA, 21.449, 1ers sergents-majors (1ste sergeants-majoors); BOITA, 38.338 et (en) BONGA, 39.883, sergents-majors (sergeants-majoors) ; BONGONGO, 21,454, 1er sergent-major armurier (1e sergeant-majoor wapenmaker) ; CARTOUCHE, 28.650 et (en) DULA, 42.802, sergents-majors (sergeants-majoors) ; EBI, 37.376 ; ETAMBALA, 38.198 ; ETANI, 39.144 ; GANGALA, 31.534 ; GERE, 13.141 ;

GOI, 29.458 ; GONGOLI, 12.507 ; GUMU, 42.489 ; GWENGO, 11.871 ; ITUTA, 21.453 ; JAMBA, 38.864 ; JATSHI, 9.926 et (en) KATALAYE, 37.214, 1ers sergents-majors (1e sergeants-majoors); KASALA, 21.328, sergent-major (sergeant majoor); KASOMO, 77.286, 1er sergent-major (1ste sergeant-majoor) ; KWAKO, 21.818, 1er sergent-major armurier (1e sergeant-majoor wapenmaker); LEWA, 28.283 et (en) LIBOTE, 17.242, 1ers sergents-majors (1e sergeants-majoors); LOKANGA, 42.034; MAFUTA MINGUI, 36.072 et (en) MAMBONGUI, 42.347, sergents-majors (sergeants-majoors) ; MATAFARI, Bruno, 77.295, 1er sergent-major (1ste sergeant-majoor) ; MIKA, 33.677, 1er sergent (1e sergeant); MOKANDA, 43.765, 1er sergent (1e sergeant); MOKANGA, 38.974, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor) ; MOKONDA, 38.111, 1er sergent (1e sergeant); MOKUMA, 38.535, sergent-major (sergeant-majoor); MOPATI, 42.151, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor) ; MOPONET, 20.941, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor); NIEMBA, 18.677, 1er sergent (1e sergeant); OKENGE, 38.009, 1er sergent-major-comptable (1e sergeant-majoor-rekenplichtige) ; RISACI, 32.743, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor); SONGOMAYE, 15.847, 1er sergent (1e sergeant) ; SUKADI, 20.285, 1er sergent-major-comptable (1e sergeant-majoor-rekenplichtige); TENDELE, 20.792, sergent-major (sergeant-majoor) ; TENDI, Adolphe Adolf), 17.188, 1er sergent (1ste sergeant) ; TINZAPA, 17.199 et (en) TUMBA, Pierre (Pieter), 39.072, sergents-majors (sergeants-majoors); WANGA, 18.216, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor); YANGO-SENGE, 30.760, sergent-major (sergeant-majoor) YAOLI, 17.587 et (en) YOLLO, Xavier (Xaverius), 37.299, 1er sergents (1e sergeants).

La médaille de bronze de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

De bronzen medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :

ABIAMBO, 37.533, caporal (korporaal) ; AOUSSA, 22.424, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor) ; BAGUI, 18.517, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; BANGELE, 51.366, 1er sergent (1e sergeant) ; BASUNGULA, Henri (Hendrik), 21.857, sergent-major (sergeant-majoor) ; BATA, 47.044, sergent-major (sergeant-majoor) ; BEKADOI, 21.549, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor) ; BILI, 47.840, 1er sergent (1e sergeant) ; BINDA, 20.465, sergent (sergeant) ; BOKANGA, 51.054, 1er sergent (1e sergeant) ; BOKANI, 47.335, 1er sergent (1e sergeant) ; BOKELE, 45.333, sergent-major (sergeant-majoor); BONGO, Joseph (Jozef), 45.473, 1er sergent (1e sergeant); BOYO, 44.437, 1er sergent (1e sergeant) ; BUTU, 47.628, 1er sergent (1e sergeant) ; DERE, 51.675, sergent-major (sergeant majoor) ; DONGO, 45.287, sergent-major (sergeant-majoor); DOROMO, 23.709, 1er sergent (1e sergeant); EBANGAMI, 52.724, 1er sergent major (1e sergeant-majoor) ; EBOLA, 18.391, sergent (sergeant) ; ELONDA, 34.417, sergent (sergeant) ; ENGUNDA, 37.142, sergent (sergeant) ; ETAMBALA, 39.854, sergent (sergeant) ; GOIE, 48.131, sergent-major (sergeant-majoor) ; GONGO, 46.324, 1er sergent (1e sergeant); GUMANDALE, 19.839, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse); IBERE, 21.690, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse); IKOLOMBE, 10.731, caporal (korporaal); ILONGO, 42.257, sergent (sergeant); INONGA, 46.555, 1er sergent (1e sergeant); ISASONA, 40.836, caporal (korporaal); ISOMOHELE,

37.055, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; ISOYAMBA, 20.443, sergent (sergeant) ; KABEIA, 38.738, sergent (sergeant); KABOMET, Louis (Lodewijk), 50.252, sergent-major (sergeant-majoor), KAIMBA, 41.355, sergent (sergeant); KANGELANGA, 49.119, 1er sergent (1e sergeant) ; KANGI, 41.090, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse); KANI, 35.957, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; KASALI, 38.632, sergent (sergeant) ; KAYAMBA, 41.954, sergent (sergeant) ; KIMPESE, 20.951, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse); KODJA, 33.512, 1er sergent (1e sergeant); KUBONGO, 20.461, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; LIGBANGA, 46.807, 1er sergent (1e sergeant) ; LISA, Camille (Kamiel), 48.893, sergent-major (sergeant-majoor) ; LISASI, 42.508, caporal (korporaal) ; LIPILINGA, 39.811, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; LITALI, 46.274, sergent-major (sergeant-majoor) ; LITUMBA, 45.698, 1er sergent-major (1e sergeant-majoor) ; LUKONZOLWA, 39.391, caporal (korporaal); LUTETA, 45.511, sergent-major (sergeant-majoor) ; MABWOMA, Eugène (Eugeen), 51.857, 1er sergent-major armurier (1e sergeant-majoor-wapenmaker) ; MADINDA, 36.713, caporal clairon (korporaal-klaroen) ; MAGAMBA, 17.756, sergent (sergeant) ; MAKOA, 48.615, sergent-major armurier (sergeant-majoor-wapenmaker) ; MAKUMISISIA, 40.447, sergent (sergeant) ; MAMBUTI, 46.122, sergent-major (sergeant-majoor) ; MANI, 53.584, sergent-major (sergeant-majoor) ; MANKO, 49.126, 1er sergent (1e sergeant) ; MASANGA, 16.388, sergent (sergeant) ; MASENGU, 49.419, 1er sergent (1e sergeant) ; MASUMBUKU, 77.265, 1er sergent (1e sergeant) ; MATELEKA, 38.571, sergent (sergeant) ; MATUKANO, 37.997, caporal (korporaal) ; MAZABANGWE, 44.662, 1er sergent (1e sergeant) ; MINA, 36.059, sergent (sergeant) ; MOKENI, 41.101, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; MOLANGA, 52.053, sergent-major (sergeant-majoor) ; MOMBALA, 38.291, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse) ; MONDJOLO, 36.959, sergent (sergeant) ; MONGANZA, 53.483, sergent-major (sergeant-majoor) ; MONOKOMAKASI, 53.253, 1er sergent (1e sergeant) ; MOPENDA, 20.912, sergent (sergeant) ; MUCHILA, Jean (Jan), 40.592, sergent (sergeant) ; NIAMAZANI, 53.802, sergent-major comptable (sergeant-majoor-rekenplichtige) ; NICLET, 16.216, sergent (sergeant) ; OMBA, S., 37.800, soldat de 1e classe (soldaat-1e klasse); ONDINGWE, 36.760, caporal (korporaal) ; PINGA, 23.643, sergent-major (sergeant-majoor) ; RISASI, 16.980, sergent (sergeant) ; RISASI, 21.302, 1er sergent (1e sergeant) ; SELIKINI, 39.863 caporal (korporaal) ; SOSO, Sylvestre (Sylvester) ; 50.425, 1er sergent-major comptable (1e sergeant-majoor-rekenplichtige) ; SUMABIRI, André (Andreas), 40.321, sergent (sergeant) ; TAKO, 21.687, caporal (korporaal) ; TANGI, 37.527, sergent (sergeant) ; TONGINDA, 40.477, sergent (sergeant) ; TUMBA, 40.896, sergent-major-armurier (sergeant-majoor-wapenmaker) ; VIGA, Jean (Jan), 50.510, 1er sergent (1e sergeant) ; ZAKI, Jean (Jan), 51.973, 1er sergent-armurier (1e sergeant-wapenmaker) ; ZARO, 34.496, sergent (sergeant) et (en) ZILA, 37.985, sergent (sergeant).

Ordre de la Couronne. — Promotions. Nominations.

—

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. OLSEN, F. V., général honoraire de la Force publique du Congo Belge, est promu au grade de commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal de même date, sont promus au grade d'officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. ACHTEN, M. L. T., commissaire de district de 1e classe ;

BEAUD, F. E. et EVELY, J. E. M., directeurs d'administration (service des secrétariats) ;

HOPPENRATH, A. W., inspecteur de la navigation ;

JENSEN, J. M., commissaire de district de 1e classe ;

JOMINI, O. J., ingénieur provincial ;

POLLEDRO, O. G., médecin principal de 1e classe, médecin-inspecteur (ancien cadre) ;

VAN DIEST, F. J. et VERONI, N., médecins principaux de 2e classe.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne :

MM. BARTHELEMY, R. A. J., inspecteur de 1e classe de l'industrie et du commerce ;

BASSIGNANA, G. P., médecin principal de 2e classe ;

BERDAL, H. F., ancien directeur de station expérimentale ;

BERTRAND, R. P. F., et BLEUZÉ, L. P. A., administrateurs territoriaux principaux ;

BOXSTAENS, H. A., sous-directeur du service des secrétariats ;

Orde der Kroon. — Bevorderingen. Benoemingen.

—

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer OLSEN, F. V., eeregeneraal der Landmacht van Belgisch-Congo, bevorderd tot den graad van commandeur in de Orde der Kroon.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn bevorderd tot den graad van officier in de Orde der Kroon :

De heeren ACHTEN, M. L. T., district-commissaris-1e klasse ;

BEAUD, F. E., en EVELY, J. E. M., bestuurders van het beheer (dienst der secretariaten) ;

HOPPENRATH, A. W., opziener der scheepvaart ;

JENSEN, J. M., district-commissaris-1e klasse ;

JOMINI, O. J., provincie-ingenieur ;

POLLEDRO, O. G., eerstaanwezend geneesheer-1e klasse, geneesheer-opzichter (voormalig kader) ;

VAN DIEST, F. J. en VERONI, N., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;

Zijn tot ridders in de Orde der Kroon benoemd :

De heeren BARTHELEMY, R. A. J., opzichter-1e klasse van Nijverheid en Handel ;

BASSIGNANA, G. P., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;

BERDAL, H. F., gewezen bestuurder eener proefnemingstandplaats ;

BERTRAND, R. P. F., en BLEUZÉ, L. P. A., eerstaanwezend gewestbeheerders ;

BOXSTAENS, H. A., onderbestuurder van den dienst der secretariaten ;

CERFONTAINE, T. G., contrôleur de 2e classe du service des finances ;

CORBISIER-BALAND, A. A. P. J. G., directeur de station expérimentale ;

CROMBEZ, L. J. A. N. E., auxiliaire principal ;

DECHAMPS, J. J. M. A. L., sous-directeur du service des secrétariats ;

DOYEN, C. J. J.; ELDH, N. H. A. et FALLON, I. F. M. P. J. G., administrateurs territoriaux principaux ;

FOUVEZ, J. C. J., ancien inspecteur de 1e classe de l'industrie et du commerce ;

GRÉGOIRE, A. F. J., administrateur territorial principal ;

HAYEN, L. F., conservateur des titres fonciers adjoint ;

HULLAERT, A. C. E., contrôleur des postes et télégraphes ;

JOBART, A. J. F., administrateur territorial principal ;

MAJOT, L. C. M., contrôleur des postes et télégraphes ;

MASCART, M. C. A. E., administrateur territorial principal ;

MORTIER, E. E. L., architecte de 1e classe;

PEQUET, C. L. M. G., administrateur territorial principal ;

ROEKENS, T., contrôleur de 2e classe du service des finances ;

SPARANO, A. F. P. M., directeur de station expérimentale ;

VALLAEYS, E. L. A. C., administrateur territorial principal ;

WALHIN, V. J. B., conservateur des titres fonciers adjoint ;

WILLIAME, C. A., contrôleur de 2e classe du service des finances.

—

CERFONTAINE, T. G., controleur-2e klasse van den dienst der financiën ;

CORBISIER-BALAND, A. A. P. J. G., bestuurder eener proefnemingstandplaats;

CROMBEZ, L. J. A. N. E., eerstaanwezend helper ;

DECHAMPS, J. J. M. A. L., onderbestuurder van den dienst der secretariaten ;

DOYEN, C. J. J.; ELDH, N. H. A., en FALLON, I. F. M. P. J. G., eerstaanwezend gewestbeheerders ;

FOUVEZ, J. C. J., gewezen opzichter-1e klasse van nijverheid en handel ;

GRÉGOIRE, A. F. J., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

HAYEN, L. F., toegevoegd bewaarder der grondtitels ;

HULLAERT, A. C. E., controleur der posterijen en telegrafen ;

JOBART, A. J. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

MAJOT, L. C. M., controleur der posterijen en telegrafen ;

MASCART, M. C. A. E., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

MORTIER, E. E. L. bouwkundige-1e klasse;

PEQUET, C. L. M. G., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

ROEKENS, T., controleur-2e klasse van den dienst der financiën ;

SPARANO, A. F. P. M., bestuurder eener proefnemingstandplaats ;

VALLAEYS, E. L. A. C , eerstaanwezend gewestbeheerder ;

WALHIN, V. J. B., toegevoegd bewaarder der grondtitels ;

WILLIAME, C. A., controleur-2e klasse van den dienst der financiën.

—

Ordre de Léopold II. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. LEQUEUX, B. R. A., commissaire de district adjoint au Congo Belge, est nommé officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal de même date, sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold II :

MM. BALLEZ, T. L. M., ancien chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

DECARNIERE, H. C. A., ancien surveillant principal des bâtiments civils ;

DEWANDRE, J. A. F., surveillant principal des bâtiments civils ;

GADEYNE, G. G. R., chef poseur appareilleur ;

GEKIERE, A. A. P. et GRENIER, F. J. L., surveillants principaux des bâtiments civils ;

LEMMENS, P. H. E., ancien administrateur territorial de 2e classe ;

MOEYAERT, J. H., surveillant principal des bâtiments civils ;

POPULAIRE, P. L. J., chef de bureau de 2e classe du service des secrétariats ;

VANDOMME, A. T. C., administrateur territorial de 2e classe ;

VAN INGELGEM, V., ancien surveillant principal des bâtiments civils.

Orde van Leopold II. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer LEQUEUX, B. R. A., toegevoegd districtcommissaris in Belgisch-Congo, tot officier in de Orde van Leopold II benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn tot ridders in de Orde van Leopold II benoemd :

De heeren BALLEZ, T. L. M., gewezen bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

DECARNIERE, H. C. A., gewezen eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

DEWANDRE, J. A. F., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

GADEYNE, G. G. R., meester aanlegger-optuiger ;

GEKIERE, A. A. P., en GRENIER, F. J. L., eerstaanwezend toezichters der burgerlijke gebouwen ;

LEMMENS, P. H. E., gewezen gewestbeheerder-2e klasse ;

MOEYAERT, J. H., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

POPULAIRE, P. L. J., bureeloverste-2e klasse van den dienst der secretariaten ;

VANDOMME, A. T. C., gewestbeheerder-2e klasse ;

VAN INGELGEM, V., gewezen eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen.

Etoile de Service en or.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service en or avec

Gouden Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, hebben het recht het kenteeken der gouden Dienstster te dragen met

Six raies :

MM. GALLI, D. J., sous-lieutenant ;
LAMBERMONT, H. L. A., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe.

Cinq raies :

MM. ASTRÖM, E. O. M., ancien mécanicien de 1e classe ;
DRAPIER, N. M. G., directeur général ;
RENARD, L. J. R. M., commissaire de district de 1e classe.

Quatre raies :

MM. JOMINI, O. J., ingénieur provincial ;
LEJEUNE, E. J. J., contremaître.

Trois raies :

MM. CRAYBEX, H. N H. M., lieutenant ;
CREMER, F. J., administrateur territorial principal ;
PASQUE, J. F. N., lieutenant.

Deux raies :

MM. ANDREIU, C., conseiller à la Cour d'appel d'Elisabethville ;
BLOMME, R. C. D., administrateur territorial de 2e classe ;
COSTANTINIDI, C., médecin principal de 2e classe ;
DEJONGHE, A. J G., sous-directeur du service des secrétariats ;
GRÉGOIRE, A. F. J., administrateur territorial principal ;
HAUTEFELT, J. B., directeur d'administration (service des secrétariats) ;
MARIN, A. Ch., major ;
STENSBAK-DAVIDSEN, D. M., capitaine ;
VAN MOERKERKE, S. G., chef d'atelier (ancien cadre).

Zes strepen :

De heeren GALLI, D. J., onderluitenant ;
LAMBERMONT, H. L. A., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse.

Vijf strepen :

De heeren ASTRÖM, E. O. M., gewezen werktuigkundige-1e klasse ;
DRAPIER, N. M. G., algemeen bestuurder ;
RENARD, L. J. R. M., districtcommissaris-1e klasse.

Vier strepen :

De heeren JOMINI, O. J , provincie-ingenieur ;
LEJEUNE, E. J. J., meestergast

Drie strepen :

De heeren CRAYBEX, H. N. H. M., luinant ;
CREMER F. J. eerstaanwezend gewestbeheerder ;
PASQUE, J. F. N., luitenant.

Twee strepen :

De heeren ANDREIU, C., raadsheer bij het beroepshof van Elisabethville ;
BLOMME, R. C. D., gewestbeheerder-2e klasse ;
COSTANTINIDI, C., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;
DEJONGHE, A. J. G., onderbestuurder van den dienst der secretariaten ;
GRÉGOIRE, A. F. J., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
HAUTEFELT, J. B., bestuurder van het beheer (dienst der secretariaten) ;
MARIN, A. Ch., majoor ;
STENSBAK-DAVIDSEN, D. M., kapitein;
VAN MOERKERKE, S. G., werkmeester ; (voormalige kader).

Une raie :

MM. BRISAERT, S. X., surveillant de travaux (ancien cadre) ;

CHRETIEN, J., contremaître ;

COOSEMANS, R., ancien contremaître ;

DE BACKER, E. E., ingénieur en chef-adjoint ;

DEFRENE, J. C., directeur d'administration (service des finances) ;

DE PAUW, H. R. E., contrôleur de 2e classe du service des finances ;

DE ROO, J. M. H., vérificateur des douanes de 1e classe ;

DOIGNY, H. A. J., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

DRAIZE, G. M. J., capitaine ;

DUHAUT, O. E. J., ancien directeur de station expérimentale ;

HABRAN, A. J., vérificateur des douanes de 1e classe ;

HAYEN, L. F., conservateur des titres fonciers adjoint ;

HESSING, G. A., capitaine de la marine ;

JACQUES, J. J. E., substitut du procureur du Roi ;

JADOT, J. C. M., procureur du Roi ;

JAMAR, A. D., agent territorial de 1e cl. ;

KERKHOFS, V. L., administrateur territorial de 2e classe ;

KROL, L. B., ancien agent territorial de 1e classe ;

LAMS, R. J. L. E., chef de division du service des secrétariats ;

LEONARD, E., chef de division du service des finances ;

MAGOTTE, J. J. L., substitut du procureur général ;

MAUEN, J. E., conducteur de 1e classe des ponts et chaussées ;

MOINEAU, J. J. M. G., chef de bureau de 2e classe du service des finances ;

Eene streep :

De heeren BRISAERT, S. X., toezichter der werken (buiten kader) ;

CHRETIEN, J., meestergast ;

COOSEMANS, R., gewezen meestergast ;

DE BACKER, E. E., toegevoegd opperingenieur ;

DEFRENE, J. C., bestuurder van het beheer (dienst der financiën) ;

DE PAUW, H. R. E., controleur-2e klasse van den dienst der financiën ;

DE ROO, J. M. H. verificator der douanen-1e klasse ;

DOIGNY, H. A. J., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

DRAIZE, G. M. J., kapitein ;

DUHAUT, O. E. J., gewezen bestuurder eener proefnemingstandplaats ;

HABRAN, A. J., verificator der douanen-1e klasse ;

HAYEN, L. F., toegevoegd bewaarder der grondtitels ;

HESSING, G. A., zeekapitein ;

JACQUES, J. J. E., substituut van den procureur des Konings ;

JADOT, J. C. M., procureur des Konings ;

JAMAR, A. D., gewestbeambte-1e klasse ;

KERKHOFS, V. L., gewestbeheerder-2e klasse ;

KROL, L. B., gewezen gewestbeambte-1e klasse ;

LAMS, R. J. L. E., afdeelingsoverste van den dienst der secretariaten ;

LEONARD, E., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

MAGOTTE, J. L. L., substituut van den procureur generaal ;

MAUEN, J., E., leider-1e klasse van bruggen en wegen ;

MOINEAU, J. J. M. G., bureeloverste-2e klasse van den dienst der financiën ;

NANNAN, A. C. F. J., inspecteur principal de l'agriculture ;

RAMOUX, C. F. L., contremaître ;

RANSBOTYN, D. A. E., administrateur territorial de 2e classe ;

RINNE (Linden) E. H., chef d'atelier ;

SCHREIBER, E. H., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe ;

SOHIER, A. J., procureur général ;

VANDENBYVANG, L. L. J., commissaire de district de 2e classe ;

VAN DER AUWERMEULEN, A. T. C., agronome provincial ;

VAN INGELGEM, V., ancien surveillant principal des bâtiments civils ;

VAN REETH, J. J. M., commissaire de district de 1e classe.

L'Étoile de Service en or est décernée à :

MM. BLEUZÉ, L. P. A., administrateur territorial principal ;

BRIARD, G. A. J., administrateur territorial de 2e classe ;

COLEAUX, V. A. J., directeur de station expérimentale ;

COLIN, L. F., mécanicien de 1e classe ;

DE BRUYN, J. G., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;

DEFRENE, J. C., directeur d'administration (service des finances) ;

DELMOUSEE, E. H., chef de division du service des finances ;

DELYS, A. L., sous-directeur du service des secrétariats ;

DUPUIS, H. J. F., commissaire de district adjoint ;

FOBER, Y. G. J., sous-chef de bureau du service des finances ;

FOUVEZ, J. C. J., ancien inspecteur de 2e classe de l'industrie et du commerce ;

NANNAN, A. C. F. J., eerstaanwezend opziener van landbouw ;

RAMOUX, C. F. L., meestergast ;

RANSBOTYN, D. A. E., gewestbeheerder-2e klasse ;

RINNE (Linden) E. H., werkmeester ;

SCHREIBER, E. H., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse ;

SOHIER, A. J., procureur-generaal ;

VANDENBYVANG, L. L. J., districtcommissaris-2e klasse ;

VAN DER AUWERMEULEN, A. T. C., provinciaal landbouwkundige ;

VAN INGELGEM, V., gewezen eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

VAN REETH, J. J. M., districtcommissaris-1e klasse.

De gouden Dienstster is toegekend aan de heeren

BLEUZÉ, L. P. A., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

BRIARD, G. A. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

COLEAUX, V. A. J., bestuurder eener proefnemingstandplaats ;

COLIN, L. F., werktuigkundige-1e klasse ;

DE BRUYN, J. G., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;

DEFRENE, J. C., bestuurder van het beheer (dienst der financiën) ;

DELMOUSEE, E. H., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;

DELYS, A. L., onderbestuurder van den dienst der secretariaten ;

DUPUIS, H. J. F., toegevoegd districtcommissaris ;

FOBER, Y. G. J., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;

FOUVEZ, J. C. J., gewezen opzichter-2e klasse van nijverheid en handel ;

HAIRS, J. P., maître-armurier ;
JOBART, A. J. F., administrateur territorial principal ;
KRAFT, N. P. L., chef de division du service des finances ;
RADOUX, H. J., inspecteur des douanes ;
ROEKENS, T., contrôleur de 2e classe du service des finances ;
RONGÉ, G. E., administrateur territorial de 2e classe ;
RUSSO, F., médecin principal de 2e classe ;

SALKIN, P. A. E. A. M., conseiller à la cour d'appel d'Élisabethville ;
SARLET, M. G. J., administrateur territorial de 2e classe ;
SOHIER, O. J. B. L., major ;
STROOBANTS, E. M. L., administrateur territorial principal ;
TINEL, G., procureur du Roi ;
VAN AELBROUCK, J. P., sous-contrôleur des postes et télégraphes ;
VAN INGELGEM, V., ancien surveillant principal des bâtiments civils ;

VIATOUR, L. J. A., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe ;
WAMPERS, G. R. J. H., agent de 1e classe du service de l'imprimerie.

HAIRS, J. P., meester-wapenmaker ;
JOBART, A. J. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
KRAFT, N. P. L., afdeelingsoverste van den dienst der financiën ;
RADOUX, H. J., controleur der douanen ;
ROEKENS, T., controleur-2e klasse van den dienst der financiën ;
RONGÉ, G. E., gewestbeheerder-2e klasse ;

RUSSO, F., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;
SALKIN, P. A. E. A. M., raadsheer van het hof van beroep van Elisabethville ;
SARLET, M. G. J., gewestbeheerder-2e klasse ;
SOHIER, O. J. B. L., majoor ;
STROOBANTS, E. M. L., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
TINEL, G., procureur des Konings ;
VAN AELBROUCK, J. P., ondercontroleur der posterijen en telegrafen ;
VAN INGELGEM, V., gewezen eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;
VIATOUR, L. J. A., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse ;
WAMPERS, G. R. J. H., beambte-1e klasse van den dienst der drukkerij.

—

Etoile de Service.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, l'Étoile de Service est décernée à :

MM. ALZIN, J. A., agent de l'ordre judiciaire de 4e classe ;
BAGEIN, G. L. E., mécanicien de 3e classe hors cadre ;
BUXANT, J. F. ; DANTINNE, D. J. P. et DE KEYSER, G. I., adjudants ;
DE VLIEGER, V. TH. L., agent territorial de 2e classe ;

Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de Dienstster toegekend aan de heeren :

ALZIN, J. A., beambte van den rechterlijken stand-4e klasse ;
BAGEIN, G. L. E., werktuigkundige-3e klasse ;
BUXANT, J. F. ; DANTINNE, D. J. P., en DE KEYSER, G. I., adjudants ;
DE VLIEGER, V. TH. L., gewestbeambte-2e klasse ;

GADISSEUR, GH. F. J., adjudant ;
GERARD, G. C. R. A. G., ancien adjudant-chef ;
GLENISSON, A. E. E. J. M., agent territorial de 3e classe ;
KJELSTRUP, F. H., ancien chef de secteur de 2e classe ;
LENGELE, U. P. J., agent sanitaire de 2e classe ;
OLSTAD, H., second lieutenant de la marine hors cadre ;
OP DE BEECK, G. M. F., sous-chef de bureau du service des finances ;
PESANT, L. J., cantonnier principal des ponts et chaussées ;
PIETERS, L. A. L., adjudant ;
PLENNEVAUX, E. F., artisan (mécanicien chauffeur) hors cadre ;
PULS, M. E. J. L., et SCHOON, J. P., adjudants ;
STAS DE RICHELLE, R. A. H. V. G., agent territorial de 3e classe ;
THYS, P. J., vérificateur des douanes adjoint de 1e classe ;
TOUSSAINT, Ch. L. et VAN DAELE, J. B. L. J., adjudants ;
VAN LANDSCHOOT, P. M. J., ancien vérificateur des douanes adjoint de 2e classe.

Par arrêté ministériel de même date, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service avec

Quatre raies :

MM. BEGON, C. J. P., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;
BULENS, A. G. J., ancien cultivateur aux mines de Kilo-Moto ;
COULON, E. J., administrateur territorial de 2e classe ;
CREMER, J. B. M., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;

GADISSEUR, GH. F. J., adjudant ;
GERARD, G. C. R. A. G., gewezen hoofd-adjudant ;
GLENISSON, A. E. E. J. M., gewestbeambte-3e klasse ;
KJELSTRUP, F. H., gewezen sector-hoofd-2e klasse ;
LENGELE, U. P. J., gezondheidsbeambte-2e klasse ;
OLSTAD, H., tweede luitenant ter zee ; buiten kader ;
OP DE BEECK, G. M. F., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;
PESANT, L. J., eerstaanwezend baanwachter der bruggen en wegen ;
PIETERS, L. A. L., adjudant ;
PLENNEVAUX, E. F., ambachtsman (werktuigkundige stoker) buiten kader ;
PULS, M. E. J. L., en SCHOON, J. P., adjudants ;
STAS DE RICHELLE, R. A. H. V. G., gewestbeambte-3e klasse ;
THYS, P. J., toegevoegd verificator der douanen-1e klasse ;
TOUSSAINT, Ch. L., en VAN DAELE, J. B. L. J., adjudants ;
VAN LANDSCHOOT, P. M. J., gewezen toegevoegd verificator der douanen-2e klasse ;

Bij ministeriëel besluit van denzelfden datum, hebben het recht het kenteeken der Dienstster te dragen met

Vier strepen :

De heeren BEGON, C. J. P., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;
BULENS, A. G. J., gewezen landbouwer bij de Kilo-Motomijnen ;
COULON, E. J., gewestbeheerder-2e klasse;
CREMER, J. B. M., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;

De Coster, J. M., administrateur territorial de 2e classe ;

Delefortrie, O. L. F. L. C., agent territorial de 1e classe ;

Delhaye, M. L. G. M. C., surveillant principal des bâtiments civils ;

Eerdekens, F. J., agronome adjoint de 1e classe ;

Hinjon, J. F. J., agent territorial de 1e classe ;

Hollebeke, A. V., auxiliaire de 1e classe;

Jobart, A. J. F., administrateur territorial principal ;

Lamaye, J. N., maître-armurier ;

Libouton, M. A. G., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;

Limbourg, L. A., agent territorial de 1e classe ;

Lion, N. V. H. G., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;

Lotte, G. H. J., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;

Pequet, C. L. M. G., administrateur territorial principal ;

Pirlot, G. P. P., adjudant-chef ;

Stassen, N. J. A. J., agent territorial de 1e classe ;

Steenhault, A. L. V., cantonnier principal ;

Tiriard, R. H. J., administrateur territorial de 2e classe ;

Van Beckfort, J. L., agent territorial de 1e classe ;

Van Damme, J., administrateur territorial de 1e classe ;

Vervaecke, F. O., capitaine ;

Walravens, P. A. F., médecin-directeur de laboratoire ;

Wyckaert, A. L. J., adjudant-chef.

Trois raies :

MM. Bulens, A. G. J., ancien cultivateur aux mines de Kilo-Moto ;

De Coster, J. M., gewestbeheerder-2e klasse ;

Delefortrie, O. L. F. L. C., gewestbeambte-1e klasse ;

Delhaye, M. L. G. M. C., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

Eerdekens, F. J., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;

Hinjon, J. F. J., gewestbeambte-1e klasse ;

Hollebeke, A. V., helper-1e klasse ;

Jobart, A. J. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

Lamaye, J. N., meester-wapenmaker ;

Libouton, M. A. G., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;

Limbourg, L. A., gewestbeambte-1e klasse ;

Lion, N. V. H. G., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;

Lotte, G. H. J., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;

Pequet, C. L. M. G., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

Pirlot, G. P. P., hoofdadjudant ;

Stassen, N. J. A. J., gewestbeambte-1e klasse ;

Steenhault, A. L. V., eerstaanwezend baanwachter ;

Tiriard, R. H. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

Van Beckfort, J. L., gewestbeambte-1e klasse ;

Van Damme, J., gewestbeheerder-1e klasse ;

Vervaecke, F. O., kapitein ;

Walravens, P. A. F., geneesheer-bestuurder van een laboratorium ;

Wyckaert, A. L. J., hoofdadjudant.

Drie strepen :

De heeren Bulens, A. G. J., gewezen landbouwer der mijnen van Kilo-Moto ;

BLONDEAU, M. P. J., administrateur territorial de 2e classe ;
COLLART, J. F., surveillant de 1e classe des bâtiments civils ;
COSSE, A. A., administrateur territorial principal ;
DENIS, J. J., adjudant-chef ;
DE WOLF, H., médecin de 1e classe ;
DRIANE, J. J. M., chef de bureau de 1e classe du service des secrétariats (hors cadre) ;
DRUART, C. N., médecin principal de 1e classe ;
FRANÇAIS, J. M. E. J., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;
FRONVILLE, A., adjudant-chef ;
GABELLE, R. J., adjudant-chef ;
HUYLEBROECK, J. J., sous-chef de bureau du service des finances ;
JOBART, A. J. F., administrateur territorial principal ;
KEYSER, H. L., administrateur territorial principal ;
SERVRANCKX, A. E. T. H. I., administrateur territorial de 2e classe ;
STRADIOT, G. F. G. E., commissaire de district adjoint ;
STROOBANTS, C. A., vérificateur des douanes de 2e classe ;
VANDERHALLEN, J. A., administrateur territorial principal ;
VAN ERP, J., chef de bureau de 1e classe du service des finances ;
VAN TRICHT, L. C. G., géomètre principal ;
VERBIST, J. L. M., administrateur territorial de 2e classe.

Deux raies :

MM. AUTOME, M. M. E. G., agent territorial de 1e classe ;
BASTIAENS, L. J., agronome adjoint de 2e classe ;

BLONDEAU, M. P. J., gewestbeheerder-2e klasse ;
COLLART, J. F., toezichter-1e klasse der burgerlijke gebouwen ;
COSSE, A. A., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
DENIS, J. J., hoofdadjudant ;
DE WOLF, H., geneesheer-1e klasse ;
DRIANE, J. J. M., bureeloverste-1e klasse van den dienst der secretariaten (buiten kader) ;
DRUART, C. N., eerstaanwezend geneesheer-1e klasse ;
FRANÇAIS, J. M. E. J., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;
FRONVILLE, A., hoofdadjudant ;
GABELLE, R. J., hoofdadjudant ;
HUYLEBROECK, J. J., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;
JOBART, A. J. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
KEYSER, H. L., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
SERVRANCKX, A. E. T. H. I., gewestbeheerder-2e klasse ;
STRADIOT, G. F. G. E., toegevoegd districtcommissaris ;
STROOBANTS, C. A., verificator der douanen-2e klasse ;
VANDERHALLEN, J. A., eerstaanwezend gewestbeheerder ;
VAN ERP, J., bureeloverste-1e klasse van den dienst der financiën ;
VAN TRICHT, L. C. G., eerstaanwezend landmeter ;
VERBIST, J. L. M., gewestbeheerder-2e klasse.

Twee strepen :

De heeren AUTOME, M. M. E. G., gewestbeambte 1e klasse ;
BASTIAENS, L. J., toegevoegd landbouwkundige-2e klasse ;

BERG, R. H., poseur-appareilleur de 1e classe ;

BERGIERS, J. A., sous-chef de bureau du service des finances ;

BOCK, E. M. F., agent territorial de 2e classe ;

BONHOMME, C. T. J. M., agent territorial de 1e classe ;

BOUTEILLE, A. J., agent territorial de 1e classe ;

BRAYE, M., agent territorial de 1e classe ;

BRENEZ, A., agronome adjoint de 1e classe;

BRUNIAUX, E., percepteur des postes et télégraphes de 3e classe ;

BULLENS, L. T., agent territorial de 2e classe ;

CHAUSSIER, M. C. H., médecin de 1e classe ;

CHAWAY, J. F., percepteur des postes et télégraphes de 3e classe ;

DACREMONT, A. A., vérificateur des douanes de 2e classe ;

DE BOCK, F. H. T. T., administrateur territorial principal ;

DE COCK, C. L. H., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;

DE GEETER, E. C., agent territorial de 1e classe ;

DEJONG, E. M. J., directeur de station expérimentale ;

DELESCLUZE, A. J., agent de 1e classe du service de l'imprimerie ;

Mme DELVAUX, D., infirmière hors cadre ;

MM. DEMARET, R. J. H., mécanicien de 2e classe ;

DENIS, C. A., agent territorial de 1e classe;

DE RIEMAECKER, J. C., pharmacien de 1e classe ;

DESSERS, H. J. J., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;

BERG, R. H., aanlegger-optuiger-1e klasse ;

BERGIERS, J. A., bureel-onderoverste van den dienst der financiën ;

BOCK, E. M. F., gewestbeambte-2e klasse ;

BONHOMME, C. T. J. M., gewestbeambte-1e klasse ;

BOUTEILLE, A. J., gewestbeambte-1e klasse ;

BRAYE, M., gewestbeambte-1e klasse ;

BRENEZ, A., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse ;

BRUNIAUX, E., ontvanger der posterijen en telegrafen-3e klasse ;

BULLENS, L. T., gewestbeambte-2e klasse

CHAUSSIER, M. C. H., geneesheer-1e klasse ;

CHAWAY, J. F., ontvanger der posterijen en telegrafen-3e klasse ;

DACREMONT, A. A., verificator der douanen-2e klasse ;

DE BOCK, F. H. T. T., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

DE COCK, C. L. H., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;

DE GEETER, E. C., gewestbeambte-1e klasse ;

DEJONG, E. M. J., bestuurder eener proefnemingstandplaats ;

DELESCLUZE, A. J., beambte-1e klasse van den dienst der drukkerij ;

Mevr. DELVAUX, D., ziekenverpleegster buiten kader ;

De heeren DEMARET, R. J. H., werktuigkundige-2e klasse ;

DENIS, C. A., gewestbeambte-1e klasse ;

DE RIEMAECKER, J. C., apotheker-1e klasse ;

DESSERS, H. J. J., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;

DETHY, F. M. J. G., agent territorial de 1e classe ;

DE VALCK, R. J. G. M. I., agent territorial de 1e classe ;

DE WILLIAMORT, O. G. J., administrateur territorial de 1e classe ;

DUBRU, L. V., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;

EVERAERT, I. J. L., agent territorial de 2e classe ;

GILLOT, G. R., agent territorial de 1e classe ;

GORS, P. J., agent territorial de 2e classe ;

GOZIN, E. J., contremaître ;

GRYP, A. A., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;

GUSTIN, F. J. H., administrateur territorial de 2e classe ;

HENDRICK, H. T., agent territorial de 1e classe ;

Mlle HENRY, S. M. J. A. E., infirmière hors cadre ;

MM. HOFKENS, L. A. F., administrateur territorial de 1e classe ;

JOBART, A. J. F., administrateur territorial principal ;

LERUTH, H. J. M., agent territorial de 1e classe ;

LUJA, R. A. T., administrateur territorial de 2e classe ;

MALLET, O., percepteur des postes et télégraphes de 3e classe ;

MASSART, J. L. N., agent territorial de 2e classe ;

MENGEOT, A. G. L., agent de l'ordre judiciaire de 4e classe ;

OSSOSSOF, D., hydrographe de 2e classe ;

Mlle PASSAU, L. M. G., infirmière hors cadre ;

MM. PAULUS, J. F., sous-chef de bureau du service des finances ;

PELGER, A. J., vérificateur des douanes adjoint de 1e classe ;

DETHY, F. M. J. G., gewestbeambte-1e klasse ;

DE VALCK, R. J. G. M. I., gewestbeambte-1e klasse ;

DE WILLIAMORT, O. G. J., gewestbeheerder-1e klasse ;

DUBRU, L. V., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;

EVERAERT, I. J. L., gewestbeambte-2e klasse ;

GILLOT, G. R., gewestbeambte-1e klasse ;

GORS, P. J., gewestbeambte-2e klasse ;

GOZIN, E. J., meestergast ;

GRYP, A. A., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;

GUSTIN, F. J. H., gewestbeheerder-2e klasse ;

HENDRICK, H. T., gewestbeambte-1e klasse ;

Mej. HENRY, S. M. J. A. E., ziekenverpleegster buiten kader ;

De heeren HOFKENS, L. A. F., gewestbeheerder-1e klasse ;

JOBART, A. J. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

LERUTH, H. J. M., gewestbeambte-1e klasse ;

LUJA, R. A. T., gewestbeheerder-2e klasse ;

MALLET, O., ontvanger der posterijen en telegrafen-3e klasse ;

MASSART, J. L. N., gewestbeambte-2e klasse ;

MENGEOT, A. G. L., beambte van den rechterlijken stand-4e klasse ;

OSSOSSOF, D., hydrograaf-2e klasse ;

Mej. PASSAU, L. M. G., ziekenverpleegster buiten kader ;

De heeren PAULUS, J. F., bureelonderoverste van den dienst der financiën ;

PELGER, A. J., toegevoegd verificator der douanen-1e klasse ;

PESANT, L. J., cantonnier principal des ponts et chaussées ;

POLFLIET, H. J. C., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;

REMY, S. J., agent de l'ordre judiciaire de 4e classe ;

RENSON, A. J. J., agent territorial de 2e classe ;

ROQUET, A. N. G., agent territorial de 1e classe ;

RULOT, P. A. A., agent territorial de 2e classe ;

SCHOOLMEESTERS, J. A. L. H., capitaine ;

SERONT, R. J., agent territorial de 1e classe ;

SHIGAÉFF, V., hydrographe adjoint ;

STOFFIN, C. L., agent territorial de 1e classe ;

Mlle STOOPS, H. M., infirmière hors cadre ;

MM. TOURNEUR, A. G., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;

VANDEKERKHOF, P. H., agent territorial de 1e classe ;

VANDENVELDE, R. F. G., chef de bureau du service des finances ;

VANDERMEULEN, J. B., sous-chef de bureau du service des secrétariats ;

VAN LISHOUT, P. J. C., adjudant-chef ;

VAN TOMME, J. E., agent territorial de 1e classe ;

VAN ZEELAND, G. G. H., agent territorial de 2e classe ;

VERHULST, L. B., contremaître ;

VERLAE, L. M. C., géomètre de 1e classe ;

Mlle VERMEIREN, L. A., infirmière hors cadre ;

MM. VERMEULEN, V. A., administrateur territorial de 1e classe hors cadre ;

VIEILLEVOYE, L. G. J., conducteur de 2e classe des ponts et chaussées ;

WAUTIER, P. F. G. J., agent territorial de 2e classe ;

PESANT, L. J., eerstaanwezend baanwachter der bruggen en wegen ;

POLFLIET, H. J. C., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;

REMY, S. J., beambte van den rechterlijken stand-4e klasse ;

RENSON, A. J. J., gewestbeambte-2e klasse ;

ROQUET, A. N. G., gewestbeambte-1e klasse ;

RULOT, P. A. A., gewestbeambte-2e klasse ;

SCHOOLMEESTERS, J. A. L. H., kapitein ;

SERONT, R. J., gewestbeambte-1e klasse ;

SHIGAÉFF, V., toegevoegd hydrograaf ;

STOFFIN, C. L., gewestbeambte-1e klasse ;

Mej. STOOPS, H. M., ziekenverpleegster buiten kader ;

de heeren TOURNEUR, A. G., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;

VANDEKERKHOF, P. H., gewestbeambte-1e klasse ;

VANDENVELDE, R. F. G., bureeloverste van den dienst der financiën ;

VANDERMEULEN, J. B., bureel-onderoverste van den dienst der secretariaten ;

VAN LISHOUT, P. J. C., hoofdadjudant ;

VAN TOMME, J. E., gewestbeambte-1e klasse ;

VAN ZEELAND, G. G. H., gewestbeambte-2e klasse ;

VERHULST, L. B., meestergast ;

VERLAE, L. M. C., landmeter-1e klasse ;

Mej. VERMEIREN, L. A., ziekenverpleegster buiten kader ,

de heeren VERMEULEN, V. A., gewestbeheerder-1e klasse buiten kader ;

VIEILLEVOYE, L. G. J., leider-2e klasse der bruggen en wegen ;

WAUTIER, P. F. G. J., gewestbeambte-2e klasse ,

WENNER, F., administrateur territorial principal.

—

Ordre de Léopold. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. PATÉ, O. J. J., ingénieur, directeur général, en Afrique, du Comité Spécial du Katanga, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

Par arrêté royal de même date, Mme GYSSELS, M., en religion sœur Humilienne, des Sœurs de la Charité de Gand, supérieure à Luluabourg, est nommée chevalier de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre de l'Etoile africaine. — Nomination.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, pour reconnaître des services éminents, Mgr. DE VOS, ST., Préfet Apostolique du Kwango, est nommé chevalier de l'Ordre de l'Etoile africaine.

—

Ordre royal du Lion. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont nommés officiers de l'Ordre royal du Lion :

le R. P. CALON, E., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

Mgr. DE CLERCQ, A., Vicaire Apostolique du Haut-Kasai ;

Mgr. HEINTZ, J., Préfet Apostolique de Matadi ;

WENNER, F., eerstaanwezend gewestbeheerder.

—

Leopoldsorde. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer PATÉ, O. J. J., ingenieur, algemeen bestuurder, in Afrika, van het Bijzonder Komiteit van Katanga, tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is Mevr. GYSSELS, M., bij kloosternaam zuster Humilienne, der Zusters van Liefde te Gent, overste te Luluabourg, tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

—

Orde der Afrikaansche ster. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, om uitmuntende diensten te erkennen, is Mgr. DE VOS, ST., Apostolisch Prefect van Kwango, tot ridder in de Orde der Afrikaansche Ster benoemd.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn tot officieren in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd :

de E. P. CALON, E., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

Mgr. DE CLERCQ, A., Apostolisch Vicaris van Opper-Kasai ;

Mgr. HEINTZ, J., apostolisch Prefect van Matadi ;

le R. P. SEGHERS, CH., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur de la mission de Hemptinne St-Benoît.

de E. P. SEGHERS, CH., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste van de zending van St. Benedictus-Hemptinne.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre royal du Lion :

Zijn tot ridders in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd :

le R. P. BITTREMIEUX, L., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur du séminaire de Mbata-Kiela ;

de E. P. BITTREMIEUX, L., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste van het seminarie van Mbata-Kiela ;

Mme BLOCKX, M., en religion sœur Xaveria, missionnaire des Sœurs de Notre-Dame de Namur ;

Mevr. BLOCKX, M., bij kloosternaam zuster Xaveria, missionarisse der Zusters van Onze-Lieve Vrouw te Namen ;

le R. P. BOGHEMANS, O., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Mérode Salvator ;

E. P. BOGHEMANS, O., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Merode-Salvator ;

le Rd. BÖRRISSON, C. N., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

E. BÖRRISSON, C. N., missionaris van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

les RR. PP. BRAECKMAN, A., missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

EE. PP. BRAECKMAN, A., missionaris van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

BREPOELS, H., en religion R. P. Robert, missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Trappistes, supérieur à Bamania ;

BREPOELS, H., bij kloosternaam E. P. Robert, missionaris van de Congregatie der EE. PP. Trappisten, overste te Bamania ;

BREYE, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, curé de Kinshasa ;

BREYE, A., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, pastoor van Kinshasa ;

Mme CLARK, missionnaire de l'American Baptist Foreign Mission Society ;

Mevr. CLARK, missionaris van de « American Baptist Foreign Mission Society » ;

le Rd. CLARK, J., missionnaire de l'American Baptist Foreign Mission Society ;

de E. CLARK, J., missionaris van de « American Baptist Foreign Mission Society » ;

le R. P. CORDIER, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Luebo ;

de E. P. CORDIER, A., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Luebo ;

le Rd. CRIST, E. E., prédicateur de la Christian and Missionary Alliance ;

de E. CRIST, E. E., predikant van de « Christian and Missionary Alliance » ;

le R. P. CUVELIER, J., missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

Mme DECLERCQ, E., en religion sœur Armelle, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

les RR. PP. DECLERCQ, H., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

DE LODDER, A., missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

DE MEYERE, J., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

DEMOL, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Luluabourg ;

DE MUNSTER, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Mai-Munene ;

DEN HAERINCK, F., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, curé de Léopoldville ;

DUBRULLE, M., en religion R. P. Georges, missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Trappistes ;

le Rd. FLODEN, S. A., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

Mme GENTY, J., en religion sœur Amélie de St- Louis, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

le R. P. JANSSENS, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

les R. R. JANSSON, A., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

KARLMAN, K. E., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

de E. P., CUVELIER, J., missionaris van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

Mevr. DECLERCQ, E., bij kloosternaam zuster Armella, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

de EE. PP. DECLERCQ, E., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

DE LODDER, A., missionaris van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

DE MEYERE, J., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

DEMOL, A. missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Luluabourg ;

DE MUNSTER, A., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Mai-Munene ;

DEN HAERINCK, F., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, pastoor van Leopoldville ;

DUBRULLE, M., bij kloosternaam E. P. Joris, missionaris van de Congregatie der EE. PP. Trappisten ;

de E. FLODEN, S. A., missionaris van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

Mevr. GENTY, J., bij kloosternaam zuster Amelia van St. Aloysius, missionarisse der Zusters van Onze Lieve-Vrouw te Namen ;

de E. P. JANSSENS, A., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

de EE. JANSSON, A., missionaris van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

KARLMAN, K. E., missionaris van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

Mme KILLER, A., maîtresse d'école de la « Christian and Missionary Alliance »;

le Rd. LAMAN, K. E., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

Mme MAYAERT, C., en religion sœur Théophanie de la Passion, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

le R. P. MEYNEN, J., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Demba ;

le Rd. MOTTE-MARTIN, missionnaire de l'American Presbyterian Congo Mission ;

Mme NEELEMANS, E., en religion sœur Mélanie des Anges, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

Mlle NILSSON, K., missionnaire de la « Svenska Missions-Förbundet » ;

le R. P. OPDEBEECK, J., de la Compagnie de Jésus, supérieur de la mission de Ngidinga ;

Mme PEE, R., en religion sœur Angèle de St-François, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

les RR. PP. PHILIPPART, J., missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

SAMAIN, A., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Luebo ;

STRUYF, Y., de la Compagnie de Jésus, supérieur à Ipamu ;

SWANNET, J., de la Compagnie de Jésus, ancien supérieur de Kimpako ;

TIMMERMANS, J., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

Mevr. KILLER, A., schoolmeesteresse van de « Christian and Missionary Alliance » ;

de E. LAMAN, K. E., missionaris van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

Mevr. MAYAERT, C., bij kloosternaam zuster Theophanie der Passie, missionarisse der Zusters van Onze Lieve-Vrouw te Namen ;

de E. P. MEYNEN, J., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Demba ;

de E. MOTTE-MARTIN, missionaris van de « American Presbyterian Congo Mission » ;

Mevr. NEELEMANS, E., bij kloosternaam zuster Melania der Engelen, missionarisse der Zusters van Onze Lieve-Vrouw te Namen ;

Mej. NILSSON, K., missionarisse van de « Svenska Missions-Förbundet » ;

de E. P. OPDEBEECK, J., van het Gezelschap Jezu, overste van de zending van Ngidinga ;

Mevr. PEE, R., bij kloosternaam zuster Angela van St. Franciscus, missionarisse der Zusters van Onze Lieve-Vrouw te Namen ;

de EE. PP. PHILIPPART, J., missionaris van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

SAMAIN, A., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Luebo ;

STRUYF, Y., van het Gezelschap Jezu, overste te Ipamu ;

SWANNET, J., van het Gezelschap Jezu, gewezen overste van Kimpako ;

TIMMERMANS, J., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

Mme TONDEUR, E., en religion sœur Veronic, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

le R. P. VAN COPPENOLLE, R., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, provincial du Vicariat de Léopoldville ;

le R. F. VAN DEN BOSCH, A., de la Compagnie de Jésus, directeur du Lazaret et du Dispensaire de Kisantu ;

les RR. PP. VAN DER DONCKT, G., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

VAN DER WEE, A., de mission des Pères Blancs ;

Mme VAN DE VYVER, L., en religion sœur Simon, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

les RR. PP. VAN DUN, J. B., en religion R. P. Grégoire, missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Trappistes ;

VAN HEIRBECK, L., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, supérieur à Lusambo;

Mme VAN MOL, M., en religion sœur Maurilla, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

les RR. PP. VAN NAEMEN, L., de la Compagnie de Jésus ;

VAN ROEY, E., missionnaire de la Congrégation du Cœur-Immaculé de Marie de Scheut, ancien directeur de l'école normale de Luluabourg ;

VAN UDEN, J., missionnaire de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut, ancien supérieur de Katende ;

VERMEULEN, J., de la Compagnie de Jésus, directeur de l'école et du dispensaire de Kimpako ;

Mevr. TONDEUR, E., bij kloosternaam zuster Veronica, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

de E. P. VAN COPPENOLLE, R., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, provinciaal van het Vicariaat te Leopoldville ;

de E. B. VAN DEN BOSCH, A., van het Gezelschap Jezu, bestuurder van het Lazaret en het verpleeghuis van Kisantu ;

de EE. PP. VAN DER DONCKT, G., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

VAN DER WEE, A., van de zending der Witte Paters ;

Mevr. VAN DE VYVER, L., bij kloosternaam zuster Simon, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

de EE. PP. VAN DUN, J. B., bij kloosternaam E. P. Gregorius, missionaris van de Congregatie der EE. PP. Trappisten ;

VAN HEIRBECK, L., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, overste te Lusambo ;

Mevr. VAN MOL, M., bij kloosternaam zuster Maurilla, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

de EE. PP. VAN NAEMEN, L., van het Gezelschap Jezu ;

VAN ROEY, E., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, gewezen bestuurder der normaalschool van Luluabourg ;

VAN UDEN, J., missionaris van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut, gewezen overste van Katende ;

VERMEULEN, J., van het Gezelschap Jezu, bestuurder van de School en het verpleeghuis van Kimpako ;

VUYLSTEKE, P., missionnaire de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes, supérieur de la mission de Kinkenda ;

le Rd. WELLES, C. B., prédicateur de la « Christian and Missionary Alliance » ;

Mlle WELLES, G., maîtresse d'école de la « Christian and Missionary Alliance » ;

le Rd. WILLIAMS, A. R., prédicateur de la « Christian and Missionary Alliance ».

La médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée :

au R. F. ADRIAENSEN, Fr., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

à Mme BAUCHE, M., en religion sœur Elisabeth de Ste-Thérèse, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

au Rd. Fr. BULTYNCK, Em., en religion Fr. Emile, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

à Mme DE DONCKER, Fl., en religion sœur Clémentine de St-Pierre, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

aux RR. FF. DEHAESE, H., en religion Fr. Thomas, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

DE LANGHE, J. B., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

DE MEY, H., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

à MMmes DEPAEPE, M., en religion sœur Adonia, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

DE RUYSSEN, A., en religion sœur Philomène de St-Joseph, missionnaire des Sœurs de Notre Dame de Namur ;

VUYLSTEKE, P., missionnris van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen, zendingoverste van Kinkenda ;

de E. WELLES, C. B., predikant van de « Christian and Missionary Alliance » ;

Mej. WELLES, G., schoolmeesteresse van de « Christian and Missionary Alliance »;

de E. WILLIAMS, A. R., predikant van de « Christian and Missionary Alliance. »

De gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :

E. B. ADRIAENSEN, Fr., van de Congregatie van het Onbevlekt Hart van Maria te Scheut ;

Mevr. BAUCHE, M., bij kloosternaam zuster Elisabeth van Ste Theresia, missionarisse der Zusters van Onze Lieve Vrouw te Namen ;

E. B. BULTYNCK, F.M., bij kloosternaam Br. Emiel, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

Mevr. DE DONCKER, FL., bij kloosternaam zuster Clementina van St. Pieter, missionarisse der Zusters van Onze Lieve Vrouw te Namen ;

EE. BB. DEHAESE, H., bij kloosternaam Br. Thomas, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

DE LANGHE, J. B., van de Congregatie van het Onbevlekt Hart van Maria te Scheut ;

DE MEY, H., van de Congregatie van het Onbevlekt Hart van Maria te Scheut ;

Mevr. DEPAEPE, M., bij kloosternaam zuster Adonia, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

DE RUYSSEN, A., bij kloosternaam zuster Philomena van St. Jozef, missionarisse der Zusters van Onze Lieve Vrouw te Namen ;

au Rd. EDMISTON, missionnaire de l'« American Presbyterian Congo Mission » ;

aux RR. FF. FIERS, H., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

FIEVET, G., en religion Fr. Emmanuel de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

GILLES, A., en religion Fr. Albert de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

KEMP, A., en religion Fr. Jérôme de la Congrégation des RR. PP. Trappistes ;

MALFAIT, A., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

MAYEN, M., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

MICHAUX, J., en religion Fr. Lambert, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

MOLITOR, A., de la Compagnie de Jésus ;

PASMANS, A., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

à Mme PEETERS, C., en religion sœur Wandrille, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

aux RR. FF. RENARD, N., en religion Fr. Raymond, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

SCHELLINGS, J., en religion Fr. Eloi, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

SPEES, H., en religion Fr. Gérard, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

à Mme STEVENYNS, L., en religion sœur Aniceta, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

aux RR. FF. VAN BOGAERT, P., en religion Fr. Valentin de la Congrégation des RR. PP. Trappistes ;

E. EDMISTON, missionaris van de « American Presbyterian Congo Mission » ;

EE. BB. FIERS, H., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria, te Scheut ;

FIEVET, G., bij kloosternaam Br. Emmanuel, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

GILLES, A., bij kloosternaam Br. Albert, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

KEMP, A., bij kloosternaam Br. Jeroom, van de Congregatie der EE. PP. Trappisten ;

MALFAIT, A., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

MAYEN, M., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

MICHAUX, J., bij kloosternaam Br. Lambert, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

MOLITOR, A., van het Gezelschap Jezu ;

PASMANS, A., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

Mevr. PEETERS, C., bij kloosternaam zuster Wandrilla, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

EE. BB. RENARD, N., bij kloosternaam Br. Raymondus, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

SCHELLINGS, J., bij kloosternaam Br. Eloi, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen.

SPEES, H., bij kloosternaam Br. Gerardus, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

Mevr. STEVENYNS, L., bij kloosternaam zuster Aniceta, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

EE. BB. VAN BOGAERT, P., bij kloosternaamr. Br. Valentinus, van de Congregatie der EE. PP. Trappisten ;

VAN COMPERNOLLE, C., en religion Fr. Grégoire, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

à Mme Van DE CASTEELE, M., en religion sœur Agricola, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

au R. F. VAN DEN BRANDE, F., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

à MMmes VANDEN BROECK, M., en religion sœur Félicie, des Sœurs du Précieux Sang ;

VAN DER MOLEN, V., en religion sœur Ananie, missionnaire des Sœurs de la Charité de Gand ;

aux RR. FF. VAN DE WOUW, F., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut ;

VAN DYCK, L., en religion Fr. César, de la Congrégation des RR. PP. Rédemptoristes ;

VAN HOUTEGHEM, L., de la Congrégation du Cœur Immaculé de Marie de Scheut;

VERDONCK, A., de la Compagnie de Jésus ;

—

Ordre de Léopold II. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, Mme KLEIN-AVINCK, M., en religion sœur Marie-Alphonse, missionnaire des Sœurs de Notre-Dame de Namur et le Rd. Fr. VAN HOUTTE, A., de la Compagnie de Jésus, sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold II.

—

VAN COMPERNOLLE, C., bij kloosternaam Br. Gregorius, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

Mevr. VAN DE CASTEELE, M., bij kloosternaam zuster Agricola, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

E. B. VAN DEN BRANDE, F., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

Mevr. VANDEN BROECK, M., bij kloosternaam zuster Felicia, der Zusters van het Heilig Bloed ;

VAN DER MOLEN, V., bij kloosternaam zuster Ananie, missionarisse der Zusters van Liefde te Gent ;

EE. BB. VAN DE WOUW, F., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

VAN DYCK, L., bij kloosternaam Br. Cesar, van de Congregatie der EE. PP. Redemptoristen ;

VAN HOUTEGHEM, L., van de Congregatie van het Onbevlekt-Hart van Maria te Scheut ;

VERDONCK, A., van het Gezelschap Jezu.

—

Orde van Leopold II. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn Mevr. KLEIN-AVINCK, M., bij kloosternaam zuster Maria-Alphonse, missionnarisse der Zusters van Onze-Lieve Vrouw te Namen en Eerw. Br. VAN HOUTTE, A., van het Gezelschap Jezu, tot ridders in de Orde van Leopold II benoemd.

—

Ordre royal du Lion. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont nommés chevaliers de l'Ordre royal du Lion :

MM. BARBERA, S. V. B., chef de section à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

BERGER, G. F. P., directeur de l' « Intertropical Comfina » ;

da SILVA, J. A., président du Grémio à Kinshasa, associé de la firme Gomes, Vianna et Silva ;

DOYLE, D. B., ingénieur-conseil des sociétés minières du Kasai-Lomami ;

HENROTTE, P., administrateur-délégué de la société anonyme « Anciens Comptoirs Coloniaux Henrotte » ;

MORELLE, R., directeur de la « Société d'Alimentation du Bas-Congo » ;

PATTISON, W.C., directeur de la « Société Forestière et Minière du Congo » ;

PROMONTORIO, L. F. R., ancien commerçant ;

VAGLIO, S. C., chef de section à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VANDENBERGHE, F. E., chef de service à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VAN LANCKER, J., directeur de la Compagnie du Congo Belge ;

VITTA, L. G., directeur des « Etablissements Vitta et Cie ».

La médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

MM. BERRA, G., sous-chef de section à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

DAMEN, C. F., commerçant ;

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn tot ridders in de Koninklijke Orde van den Leeuw benoemd :

De heeren BARBERA, S. V. B., sectieoverste bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

BERGER, G. F. P., bestuurder van de « Intertropical Comfina » ;

da SILVA, J. A., voorzitter van de Gremio te Kinshasa, vennoot der firma Gomes, Vianna en Silva ;

DOYLE, D. B., ingenieur-consulent der mijnvennootschappen van Kasai-Lomami ;

HENROTTE, P., afgevaardigde-beheerder van de naamlooze vennootschap « Anciens Comptoirs Coloniaux Henrotte » ;

MORELLE, R., bestuurder van de « Société d'Alimentation du Bas-Congo » ;

PATTISON, W. C., bestuurder van de « Société Forestière et Minière du Congo » ;

PROMONTORIO, L. F. R., gewezen handelaar ;

VAGLIO, S. C., sectieoverste bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VANDENBERGHE, F. E., dienstoverste bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VAN LANCKER, J., bestuurder van de « Compagnie du Congo Belge » ;

VITTA, L. G., bestuurder der « Etablissements Vitta et Cie » ;

De gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :

De heeren BERRA, G., sectie-onderoverste bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

DAMEN, C. F., handelaar ;

GAUCET, G., ancien agent commercial au Congo ;

GOETHALS, L., colon au Katanga ;

GREMONPREZ, Fr., commerçant à Coquilhatville ;

LEONARD, C., MERTENS, J., MINNE, A. et NOOTE, C., colons au Katanga ;

REISCH, J.N. I., chef d'atelier principal à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VANDEN STEENE, F. P., agent commercial du « Comptoir Colonial Belge de l'Equateur » ;

VAN SUYLEKOM, H. J., chef de secteur de la « Nieuwe Afrikaansche Handels Vennootschap » ;

VAN TRICHTVELDT, E., colon à Kinshasa.

La médaille d'argent de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

MM. DEVESSE, C. F., agent de la firme « De Parade » à Bandaka-Nkole ;

MARIT, F.A., chef d'atelier à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo »;

SHANUSSI AGBIABIAKA, commerçant à Léopoldville ;

VAN STEENWINCKEL, L., chef de chantier à la « Compagnie du Chemin de Fer du Congo ».

—

Ordre de la Couronne.— Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne :

MM. GELDERS, F. L. C. V., avocat, propriétaire des « Magasins Généraux Africains » ;

MILLO-RIBOTTI, A., directeur de la « Societa por il Commercio Africano » (Spica) ;

GAUCET, G., gewezen handelsbeambte in Congo ;

GOETHALS, L., kolonist in Katanga ;

GREMONPREZ, FR., handelaar te Coquilhatville ;

LEONARD, C., MERTENS, J., MINNE, A., en NOOTE, C., kolonisten in Katanga ;

REISCH, J. N. I., eerstaanwezend overste eener werkplaats bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

VANDEN STEENE, F. P., handelsbeambte van den « Comptoir Belge de l'Equateur » ;

VAN SUYLEKOM, H. J., sectoroverste van de « Nieuwe Afrikaansche Handels-Vennootschap » ;

VAN TRICHTVELDT, E., kolonist te Kinshasa.

De zilveren medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan :

De heeren DEVESSE, C. F., beambte der firma « De Parade » te Bandaka-Nkole;

MARIT, F. A., overste eener werkplaats bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

SHANUSSI AGBIABIAKA, handelaar te Leopoldville ;

VAN STEENWINCKEL, L., werfbaas bij de « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » ;

—

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn tot ridders in de Orde der Kroon benoemd :

De heeren GELDERS, F. L. C, V., advokaat, eigenaar der « Magasins Généraux Africains » ;

MILLO-RIBOTTI, A., bestuurder van de « Societa por il Commercio Africano » (Spica) ;

VITTA, Guido, administrateur délégué des « Etablissements Vitta et Cie ».

—

Ordre de Léopold. — Promotion. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. BLAISE, J. TH. R., directeur, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold :
MM. COLET, E. F. D.; LEROY, B. J. V.; PÉRIER, G. D. A.; RAIKEM, L. CH. J.; SCHMITZ, L. J. H. et SIMAR, M. R. CH.; sous directeurs.

Par arrêté royal de même date, M. PIERAERTS, J., chef de service au Musée du Congo Belge à Tervueren, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre de la Couronne. — Promotions. Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, MM. COLLET, G. E. J., directeur général et FAYS, H. J., inspecteur général au Ministère des Colonies, sont nommés commandeurs de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal de même date, MM. KOLLER, H. F. P., inspecteur général-chef de service et REMACLE, C., inspecteur général au Ministère des Colonies, sont promus au grade de commandeur de l'Ordre de la Couronne.

VITTA, Guido, afgevaardigde-beheerder der « Etablissements Vitta et Cie ».

—

Leopoldsorde. — Bevordering. Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer BLAISE, J. TH. R., bestuurder, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

Zijn tot ridders in de Leopoldsorde benoemd :
De heeren COLET, E. F. D.; LEROY, B. J. V.; PÉRIER, G. D. A.; RAIKEM, L. CH. J.; SCHMITZ, L. J. H. en SIMAR, M. R. CH., onderbestuurders.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer PIERAERTS, J., dienstoverste aan het Museum van Belgisch-Congo te Tervueren, tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

—

Orde der Kroon. — Bevorderingen. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn de heeren COLLET, G. E. J., algemeen bestuurder en FAYS, H. J., algemeen opzichter aan het Ministerie van Koloniën, tot commandeurs in de Orde der Kroon benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn de heeren KOLLER, H. F. P., algemeen opzichter-dienstoverste en REMACLE, C., algemeen opzichter aan het Ministerie van Koloniën, bevorderd tot den graad van commandeur in de Orde der Kroon.

Par arrêté royal de même date, M. TROQUET, H. J., chef de bureau en disponibilité au Ministère des Colonies, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer TROQUET, H. J., bureeloverste in beschikbaarheid aan het Ministerie van Koloniën, tot ridder in de Orde der Kroon benoemd.

—

Ordre de Léopold II. — Nomination.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. VAN CAUWENBERGHE, A. H. M., directeur au Ministère des Colonies, est nommé commandeur de l'Ordre de Léopold II.

Orde van Leopold II. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer VAN CAUWENBERGHE, A. H. M., bestuurder aan het Ministerie van Koloniën, tot commandeur in de Orde van Leopold II benoemd.

—

Ordre de Léopold. — Promotion. — Nomination.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. LOUWERS, O., auditeur du Conseil Colonial, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

M. PAUWELS, J., directeur-propriétaire de la *Tribune Congolaise*, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

Leopoldsorde. — Bevordering. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer LOUWERS, O., auditor van den Kolonialen Raad, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

De heer PAUWELS, J., bestuurder-eigenaar van de *Tribune Congolaise*, is tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

—

Ordre de la Couronne. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne :

M. HACHEZ, TH. N. A., à Namur ;

Mme VANDENPERRE, L., présidente de la « Ligue pour la Protection de l'Enfance Noire » ;

M. VAN HEERSWYNGHELS, G. J. M., à Bruxelles.

Les Palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à MM. CALEMBERT, E. L. et GOELEN, M. F. à Bruxelles.

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, zijn tot ridders in de Orde der Kroon benoemd :

De heer HACHEZ, TH. N. A., te Namen ;

Mevr. VANDENPERRE, L., voorzitster van de « Ligue pour la Protection de l'Enfance Noire »;

de heer VAN HEERSWYNGHELS, G. J. M., te Brussel.

De gouden Palmen van de Orde der Kroon zijn toegekend aan de heeren CALEMBERT, E. I. en GOELEN, M. F. te Brussel.

Ordre de Léopold II. — Nominations.

Par arrêté royal du 21 juillet 1925, M. DALLE, P., en religion Fr. Maubert, des Ecoles Chrétiennes, est nommé officier de l'Ordre de Léopold II.

Sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold II :
MM. COLLIGNON, A. F., à Namur ;
l'Abbé GENIN. TH., à Mons ;
VAN DEN BERG, A. H. L., à Bruxelles ;
VAN OVERSTRAETEN, F. N., à Mons.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

Orde van Leopold II. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 21 Juli 1925, is de heer DALLE, P., bij kloosternaam Br. Maubert, der Kristelijke Scholen, tot officier in de Orde van Leopold II benoemd.

Zijn tot ridders in de Orde van Leopold II benoemd :
De heeren COLLIGNON, A. F., te Namen ;
Priester GENIN, TH., te Bergen ;
VAN DEN BERG, A. H. L., te Brussel ;
VAN OVERSTRAETEN, F. N., te Bergen.

Voor echte uittreksels :
De Algemeene Secretaris,

N. ARNOLD.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la vente de la station agricole de Zambi.

Le projet de décret approuvant la cession de la station agricole et d'élevage de Zambi, cession portant sur une superficie de 2.000 hectares de terres, sur des bâtiments, du bétail et du matériel agricole fut présenté au Conseil colonial le 28 mars 1925. Il ne provoqua aucune observation et fut approuvé à l'unanimité des voix des membres présents.

A l'exclusion de tout européen, deux collectivités indigènes possèdent des droits sur les terres cédées. De l'enquête très consciencieuse menée pour en déterminer l'étendue et la nature, il résulte que les indigènes, tout en consentant à l'installation de la Compagnie des Produits du Congo, n'abandonnent aucun de leurs droits coutumiers, notamment en matière de chasse et de cueillette. Ils vont même plus loin : ils subordonnent leur consentement à l'engagement, par la société, de prendre des mesures efficaces pour que son bétail ne puisse aller ravager leurs plantations. C'est en quelque sorte, d'un caractèred'indivision, qu'ils entendent revêtir les terrescédées.

Il est intéressant d'attirer l'attention sur l'aspect qui nous est révélé du problème foncier au Congo. On peut affirmer qu'en règle très générale les indigènes, sans revendiquer le monopole de l'usage et de l'exploitation des terres qu'ils occupent ou qu'ils peuvent occuper, ont une conscience très nette, qui ne cadre cependant pas exactement avec la conception européenne, de la propriété du sol. Dans le cas présent, ils ne réclament aucune indemnité ou compensation, parce qu'ils espèrent que les conditions auxquelles ils ont subordonné leur assentiment, réserveront pour l'avenir leur activité du passé. Il a suffi d'une enquête méthodique, conduite par

un fonctionnaire qui n'est pas même spécialisé, pour que cette notion s'extériorise. Il serait désirable que toutes les cessions de terres dans la Colonie fussent entourées des mêmes précautions que celles qui ont été adoptées dans le cas présent.

MM. FUCHS et DIDERRICH avaient excusé leur absence.

* * *

Le présent rapport a été rédigé par le colonel Bertrand ; mais celui-ci étant parti pour l'Afrique, le Conseil a prié son Vice-président de le reprendre à son compte et d'y apposer sa signature, afin de satisfaire aux prescriptions du Règlement d'ordre intérieur du Conseil (Art. 14).

Bruxelles, le 27 juin 1925.

L'Auditeur,
O. LOUWERS.

Le Vice-Président Rapporteur,
L. DUPRIEZ.

Terres. — Vente de la station agricole de Zambi.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 mars 1925,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention ci-après est approuvée :

Gronden. — Afstand van de landbouwplaats van Zambi.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 Maart 1925,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de inhoud volgt is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Henri Carton, Ministre des Colonies,

et

la Compagnie des Produits du Congo, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles,

représentée par M. G. Périer, Président, et M. Tobback, administrateur-délégué,

Sous réserve d'approbation par le pouvoir législatif de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède, en pleine propriété, à la Société précitée, la station d'élevage de Zambi, y compris les bâtiments, le bétail et le matériel agricole qui s'y trouvaient au moment de la prise en possession du poste par l'acheteur.

ART. 2. — La cession de terres comprend :

a) Une superficie de 2,750 hectares à répartir en cinq blocs de 500 hectares au minimum, à délimiter aux environs immédiats de la station d'élevage, d'accord avec le commissaire de district ;

b) Une superficie de 250 hectares, en un ou deux blocs, à délimiter d'accord avec le commissaire de district dans la région du Bas-Fleuve, en aval de la station de Zambi.

Toutes les contestations au sujet du choix et de la délimitation des terres vendues seront portées devant le Gouverneur de la province qui tranchera souverainement.

ART. 3. — Le prix de la station et des terres vendues est de cent vingt-cinq mille francs (125,000) que la Colonie reconnaît avoir touché.

L'acquéreur reconnaît avoir pris possession du matériel et du bétail de la station.

ART. 4. — La vente est faite sans garantie de l'état pathologique des animaux ; elle est conclue sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes, et aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 sur la vente et la location des terres au Congo belge, pour autant que les présentes n'y dérogent pas.

ART. 5. — La Société ne pourra céder, hypothéquer ou grever de servitudes la station et les terres acquises sans l'autorisation préalable et écrite du Ministre des Colonies. Cette autorisation ne sera refusée que si les conditions sont préjudiciables aux intérêts de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 25 février 1925.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1925.	Gegeven te Brussel, den 18 Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant de 15 centimes à 50 centimes la taxe de statistique.

—

Cette taxe a été établie par un décret du 17 mars 1913, qui la fixe à 15 centimes par colis. Le nouveau décret a simplement pour objet de porter la taxe à un chiffre calculé en tenant compte de la dépréciation de la monnaie.

Un membre propose de porter la taxe à 1 franc, la monnaie est dépréciée dans une proportion plus forte que le projet ne l'admet ; d'autre part, la perception des taxes d'un faible montant entraîne des frais de perception relativement élevés.

M. le Président s'oppose à ce relèvement : la taxe a un caractère purement rémunératoire et ce serait lui enlever ce caractère que de la porter à 1 franc. — En outre, les commerçants de la Colonie ont montré une telle bonne volonté lors de l'appel que leur a fait le Gouvernement pour obtenir leur collaboration dans la réforme du système douanier, que le Ministre ne peut consentir à l'élévation d'une taxe, même peu importante, si la nécessité de la majoration n'est pas démontrée de façon absolue.

Le projet a été adopté à l'unanimité des membres présents.

MM. Bertrand et Fuchs étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-rapporteur,
De Lannoy.

Taxe de statistique.	**Statistiektaks.**
—	—
ALBERT, Roi des Belges,	ALBERT, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.
Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 25 juillet 1925 ;	Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht, in diens vergadering van 25 Juli 1925 ;
Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,	Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,
Nous avons décrété et décrétons :	Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

La taxe de statistique établie par l'article premier du décret du 17 mars 1913 est portée à 0.50 fr. par colis importé ou exporté, quelle que soit sa provenance ou sa destination.

ART. 2.

Le présent décret entrera en vigueur le nonantième jour qui suivra sa publication au *Bulletin Officiel.*

Donné à Bruxelles, le 3 août 1925.

ARTIKEL ÉÉN.

De bij artikel één uit het decreet van 17 Maart 1913 ingestelde statistiek-taks wordt op fr. 0.50 gebracht per-in of uitgevoerd collo, welk ook de herkomst of de bestemming hiervan weze.

ART. 2.

Het tegenwoordig decreet zal in werking treden den negentigsten dag na de verschijning dezes in het *Ambtelijk Blad.*

Gegeven te Brussel, den 3n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la majoration des amendes pénales.

—

Le Conseil Colonial a examiné, dans sa séance du 18 juillet 1925, le projet de décret relatif à la majoration des amendes pénales, qui lui avait été soumis par l'arrêté royal du 5 juillet 1925.

La nécessité de majorer ces amendes, à raison de la dépréciation de la monnaie, a été reconnue sans conteste. Comme l'indique l'exposé des motifs, il s'agit en réalité de leur « restituer une vertu répressive », que cette dépréciation leur a fait perdre et, économiquement, la majoration n'est qu'apparente.

Les autorités, chargées d'appliquer la loi pénale, commenceront par fixer le montant des amendes, conformément aux dispositions qui les établissent et indiqueront leur montant. Ensuite, en vertu du décret, ces autorités quadrupleront ce montant et indiqueront le produit de la multiplication.

Comme la loi belge du 24 juillet 1921, le projet précise que la majoration « ne modifie pas le caractère juridique des peines ». Il faut entendre par là que, chaque fois que la législation congolaise fait dépendre l'application d'une règle du montant

d'une amende, c'est de l'amende calculée conformément au texte qui l'établit, et non de l'amende majorée, qu'il y aura lieu de tenir compte pour appliquer la règle. Ainsi, rien n'est changé aux règles sur la compétence des tribunaux de police : pour vérifier la compétence qui leur est attribuée par l'article 64, 2°, du décret du 9 juillet 1923 (disposition qui n'est citée ici qu'à titre d'exemple), ces tribunaux siégeant avec un officier du ministère public, magistrat de carrière, envisageront l'amende comminée, indépendamment de la majoration, c'est-à-dire l'amende de deux mille francs au maximum, *non majorée*. Après cette vérification de leur compétence, ils quadrupleront l'amende à laquelle ils condamneront le prévenu non-indigène : elle pourra par conséquent s'élever au maximum de 8.000 francs.

Le 1° et le 3° de l'article 2 du projet ont spécialement retenu l'attention du Conseil.

Un membre a proposé la suppression du 1°, en vue d'étendre la règle de la majoration aux amendes qui frappent les indigènes. Cette proposition a été repoussée par le Conseil, pour le motif que les conditions économiques dans lesquelles se trouvent encore la plupart des indigènes de notre Colonie, ne permettent pas de leur infliger des amendes quadruples au maximum, généralement assez élevé, fixé par les dispositions répressives : il sera possible aux juges, sans dépasser l'amende comminée par ces dispositions, et sans recourir à la majoration qui est l'objet du projet de décret, de fixer le taux des amendes en leur conservant une « vertu répressive » suffisante.

Sur la proposition d'un autre membre, le 3° de l'article 2 a été supprimé. Il résulte de cette suppression que, sous les réserves prévues au 1° et au 2°, l'addition de trente décimes sera obligatoire, quelle que soit la disposition législative établissant l'amende. La majorité du Conseil a estimé que la nécessité de simplifier le texte du décret primait toute autre considération et que les décrets visés, des 2 mars et 23 décembre 1924, 19 mars et 21 avril 1925, ont tenu compte de la valeur *ancienne* de la monnaie.

L'ensemble du projet, tel qu'il a été soumis au Conseil (à la seule exception du 3°, supprimé, de l'article 2) a été approuvé à l'unanimité.

MM. Bertrand et Fuchs, absents, s'étaient excusées.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers,

Le Conseiller-Rapporteur,
H. Rolin.

Majoration des Amendes pénales.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 juillet 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le montant des amendes pénales prononcées par les Cours et Tribunaux ou proposées aux contrevenants par les officiers du ministère public ou les officiers de police judiciaire, en vertu des dispositions des décrets, des arrêtés ou des ordonnances législatives ou administratives, même postérieurs au présent décret, est majoré de 30 décimes, sans que cette majoration modifie le caractère juridique de ces peines.

Les Cours et Tribunaux, dans leurs arrêts ou jugements, les officiers du ministère public et les officiers de police judiciaire, dans l'invitation adressée aux contrevenants, constateront que, par application du présent décret, l'amende prononcée ou proposée en vertu des décrets, des arrêtés ou des ordonnances législatives ou administratives, est majorée de 30 décimes, en indiquant le chiffre qui résulte de cette majoration.

Vermeerdering der Strafboeten.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 Juli 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Het bedrag der strafboeten door de Gerechtshoven en Rechtbanken uitgesproken tegen de overtreders of hun voorgesteld door de ambtenaren van het openbaar ministerie of de ambtenaren der gerechtelijke politie krachtens de schikkingen der wetgevende of administratieve decreten, besluiten of verordeningen, zelfs deze komende na het tegenwoordig decreet, wordt vermeerderd met 30 deciem, zonder dat deze vermeerdering den gerechtelijken aard dezer straffen wijzige.

De Gerechtshoven en Rechtbanken in hunne arresten of vonnissen, de ambtenaren van het openbaar ministerie en de ambtenaren der gerechtelijke politie, in de uitnoodiging tot de overtreders gericht, zullen vaststellen dat, bij toepassing van het tegenwoordig decreet, de krachtens wetgevende of administratieve decreten besluiten of verordeningen uitgesproken of voorgestelde boete met 30 deciem vermeerderd wordt, met aanduiding van het cijfer dat uit deze vermeerdering voortvloeit.

Les décimes additionnels sont recouvrés en même temps et par les mêmes moyens que le principal, conformément à la loi et, éventuellement, au jugement de condamnation.

De op-deciemen worden tevens met en door dezelfde middelen als de hoofdsom ontvangen, overeenkomstig de wet en, gebeurlijk, het veroordeelend vonnis.

ART. 2.

L'article qui précède n'est pas applicable aux amendes encourues :

1° Par des indigènes du Congo ou des colonies voisines ;

2° Du chef d'infractions commises avant la mise en vigueur du présent décret.

ART. 2.

Het voorgaand artikel is niet toepasselijk op de boeten opgeloopen :

1° Door inlanders uit Congo of uit de naburige koloniën ;

2° Uit hoofde van vóór het in voegebrengen van het tegenwoordig decreet gepleegde inbreuken.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1925.

Gegeven te Brussel, den 3n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite de terres à l'Ordre de Saint Benoît.

—

Le 9 avril 1925 fut conclue une convention entre le Comité Spécial du Katanga et l'Ordre de Saint-Benoît. Cette convention comportait la cession gratuite à l'Ordre de Saint-Benoît de deux terrains d'une superficie respective de 6.093 mètres carrés et de 7.020 mètres carrés, enregistrés vol. XII-H fol. 60-61 et situés à Elisabethville.

Les RR. PP. Bénédictins ont construit sur les dits terrains, avec l'approbation de l'Administration locale, une église et des locaux affectés aux œuvres de la mission : il convient de leur en céder la propriété.

La cession des terrains en question est faite conformément au décret du 28 décembre 1888, qui règle les concessions de terres faites aux associations philanthropiques et religieuses.

Appelé à examiner la convention, dans sa séance du 18 juillet 1925, le Conseil Colonial lui a donné son approbation, à l'unanimité des membres présents.

MM. Bertrand et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,

O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,

Flor. Mortier.

Terres. — Cession gratuite à l'Ordre de Saint-Benoît.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 juillet 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Est approuvée la convention conclue le 9 avril 1925 entre le «Comité Spécial du Katanga» et l'Ordre de Saint-Benoît comportant la cession gratuite à l'Ordre de Saint-Benoît des terrains enregistrés vol. XII, H., fol. 60 et 61, situés à Elisabethville et destinés à la construction de la cathédrale et de locaux affectés aux œuvres de la mission.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de orde van den Heiligen Benedictus.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 Juli 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Is goedgekeurd de overeenkomst op 9 April 1925 gesloten tusschen « Het Bijzonder Komiteit van Katanga » en de Orde van den Heiligen Benedictus. Deze overeenkomst behelst den kosteloozen afstand aan de Orde van den Heiligen Benedictus van de gronden geboekt boek XII, H., fol. 60 en 61, te Elisabethville gelegen en bestemd tot het opbouwen der kathedraal en der inrichtingen voor de werken der zending aangewend.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Bruxelles, le 3 août 1925.	Gegeven te Brussel, den 3n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	*Van 's Konings wege :*
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et concessions de terres consenties par les autorités locales.

—

Le Conseil Colonial a examiné ce projet en séance du 17 janvier 1925.

Un membre ayant demandé sur les trois premières concessions reprises sous les Nos 1, 2 et 3 de l'article 1er, des renseignements complémentaires, M le Ministre déclare que ces renseignements seront donnés à une prochaine séance et le Conseil décide de surseoir à sa décision sur cette partie de l'article 1er.

Il adopte, sans observation, le no 4 de l'article 1er, ainsi que les articles 2 et 3 du projet, à l'unanimité des membres présents.

Un membre déclare toutefois s'abstenir, pour des motifs de convenance personnelle, sur la concession faisant l'objet de l'article 3.

MM. Dryepondt, Fuchs et Morisseaux avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 7 mars 1925.

L'Auditeur,	*Le Conseiller-Rapporteur,*
O. LOUWERS.	E. DUBOIS.

Terres. — Approbation de cessions et de concessions.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 janvier 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

Article premier.

Est approuvé le contrat d'échange du 26 novembre 1923, conclu entre le Gouverneur de la province du Congo-Kasai et M. De Carolis, E. B. T., commerçant résidant à Luebo, comportant les cessions suivantes :

a) Cession par le Gouvernement du Congo belge, en toute propriété, à M. De Carolis, E. B. T. de deux parcelles de terre d'une superficie respective de 6 hectares 28 ares 53 centiares 435/1000 et 12 hectares 80 ares 81 centiares 19/100, situées à Luebo.

b) Cession par M. De Carolis, E. B. T. au Gouvernement du Congo belge d'une parcelle de terre d'une superficie de 23 ares 69 centiares 50/100, situées à Luebo.

Art. 2.

Est approuvée la concession suivante consentie par le Gouverneur de la pro-

Gronden. — Goedkeuring van afstanden en van vergunningen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Januari 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Is goedgekeurd het ruilcontract van 26 November 1923, gesloten tusschen den Gouverneur der provincie Congo-Kasai en den heer De Carolis, E. B. T. handelaar, te Luebo gehuisvest, houdende de volgende afstanden.

a) Afstand door het Beheer van Belgisch-Congo, in vollen eigendom aan den heer De Carolis, E. B. T. van twee perceelen gronds, hebbende eene respectievelijke oppervlakte van 6 hectaren 28 aren 53 centiaren 435/1000 en 12 hectaren 80 aren 81 centiaren 19/100, te Luebo gelegen.

b) Afstand door den heer De Carolis, E. B. T. aan het Beheer van Belgisch-Congo van een perceel gronds, hebbende eene oppervlakte van 23 aren 69 centiaren 50/100 te Luebo gelegen.

Art. 2.

Is goedgekeurd de volgende vergunning door den Gouverneur der Oost-Provincie

vince Orientale aux conditions générales de l'arrêté royal du 12 août 1918, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1919 et 6 avril 1922 et aux conditions spéciales suivantes :

Concession par convention du 22 septembre 1923, à M. Grobler N. J., colon, résidant à Songolo, du droit d'occuper provisoirement, pendant 5 ans, à partir du 1er juillet 1923, un terrain rural de 24 hectares, destiné à un usage agricole ou à l'élevage, situé à Songolo.

Le loyer annuel du terrain pendant l'occupation provisoire est de 12 francs.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant pourra obtenir le terrain à bail emphytéotique conclu pour une durée de trente ans.

ART. 3.

Est approuvée la concession suivante consentie par le Gouverneur de la province du Katanga aux conditions générales de l'arrêté royal du 12 août 1918, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1919 et 6 avril 1922 et aux conditions spéciales suivantes :

Concession à bail pour cinq années par convention du 13 décembre 1923, à la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » ayant son siège social à, Boma, d'un terrain rural de 500 hectares, destiné à un usage agricole et situé à Lulamba (Lomami).

Le loyer annuel du terrain est de 250 francs.

toegestaan, onder de algemeene voorwaarden uit het bij de koninklijke besluiten van 22 December 1919 en 6 April 1922 gewijzigd koninklijk besluit van 12 Augustus 1918, evenals onder de bijzondere voorwaarden hierna :

Vergunning, bij overeenkomst van 22 September 1923, aan den heer Grobler, N. J., kolonist, te Songolo gehuisvest, van het recht, voorloopig gedurende vijf jaar, te rekenen van 1 Juli 1923, een landelijk terrein van 24 hectaren voor landelijk gebruik of voor veeteelt bestemd en te Songolo gelegen, te bezetten.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein, gedurende de voorloopige bezetting, bedraagt 12 frank.

Bij het verstrijken der voorloopige bezetting, zal de bezetter het recht hebben het terrein in voor eenen duur van dertig jaar gesloten erfpacht te bekomen.

ART. 3.

Is goedgekeurd de hiernavolgende vergunning door den Gouverneur der provincie Katanga toegestaan onder de algemeene voorwaarden uit het bij de koninklijke besluiten van 22 December 1919 en 6 April 1922 gewijzigd koninklijk besluit van 12 Augustus 1918, evenals onder de bijzondere voorwaarden hierna ;

Vergunning met huur voor vijf jaar, bij overeenkomst van 13 December 1923 aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », hebbende haren maatschappelijken zetel te Boma, van een landelijk terrein, hebbende eene oppervlakte van 500 hectaren, te Lulamba (Lomami) gelegen en voor landbouwgebruik bestemd.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein bedraagt 250 frank.

La location a pris cours le 1er juillet 1923.

ART. 4.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1925.

De huur ging in met 1 Juli 1923.

ART. 4.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 3n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur la partie du projet de décret portant approbation de cessions et de concessions de terres consenties par les autorités locales, qui avait été réservée en séance du 17 janvier 1925.

Le 17 janvier 1925, le Conseil Colonial avait décidé de reporter à une autre séance le vote sur une partie d'un projet de décret portant approbation de concessions de terres consenties par les autorités locales. Il avait cru devoir subordonner son avis à un complément de renseignements demandé à l'administration.

Les concessions restées en litige intéressaient :

1° La Compagnie du Congo Belge,

2° La firme Lambrette,

3° Monsieur Wallon Robert.

L'affaire revint le 21 mars.

Les objections qui avaient d'abord arrêté le Conseil restèrent debout sauf une, savoir : le chevauchement des terres demandées par Lambrette et Wallon sur d'anciennes concessions accordées à la « Mayumbienne », aux « Plantations de la Lukula », aux « Produits du Congo ».

Tenant compte, pour le cas de la Compagnie du Congo de l'étendue minime et de la situation des terres envisagées qui ramènent à peu de chose l'intérêt que ces terres peuvent présenter pour les indigènes; pour le cas Wallon, de la faible densité de population et de la faible valeur intrinsèque du terrain sollicité, ce qui conduit aux mêmes conclusions; pour le cas Lambrette, de la sympathie que provoque un effort datant de longtemps et de l'intérêt que peut offrir aux populations environnantes

le développement d'une entreprise forestière, le Conseil Colonial décida de ne pas s'arrêter plus longtemps aux objections présentées antérieurement. A l'unanimité des membres présents, il approuva le projet de décret, qui lui était soumis, dans la partie qu'il avait réservée.

Il s'était associé au vœu qu'avait émis un de ses membres de voir l'administration se montrer très parcimonieuse du patrimoine foncier de la Colonie. Trop de concessions délivrées à ce jour donnent l'impression de dissimuler des spéculations sur les terrains. Quelque surabondantes que les terres puissent être, pour les besoins actuels, dans beaucoup de régions, il convient, en réservant l'avenir, de ne les aliéner qu'avec une grande circonspection.

Messieurs Fuchs, Diderrich, le R. P. Mortier et Henri Rolin avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 28 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
A. Bertrand.

Terres. — Approbation de cessions et de concessions.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 mars 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Sont approuvées les cessions et concessions suivantes consenties par le Gouverneur de la province du Congo Kasai aux conditions générales de l'arrêté royal du 12 août 1918 (modifié par les arrêtés

Gronden. — Goedkeuring van afstanden en van vergunningen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 Maart 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Zijn goedgekeurd de hiernavolgende afstanden en vergunningen door den Gouverneur der provincie Congo Kasai toegestaan, onder de algemeene voorwaarden uit het koninklijk besluit van

royaux des 22 décembre 1919 et 6 avril 1922) ou de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, ainsi qu'aux conditions spéciales suivantes :

I. Concession, par convention, du 7 juillet 1923, à la Compagnie du Congo Belge, ayant son siège social à Mobeka, représentée par M. Van Marcke, son directeur, du droit d'occuper provisoirement, pendant cinq ans, à partir du 1er janvier 1922, un terrain rural de 40 hectares destiné à un usage agricole et situé à Fayala (rive gauche de la Wamba).

Le loyer annuel du terrain pendant l'occupation provisoire est de 50 francs.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant aura la faculté de louer à long terme ou d'acheter le terrain.

Le loyer annuel sera de fr. 1.25 l'hectare et le prix de vente de 25 francs l'hectare.

II. Concession par convention du 9 mai 1924, à Mme A. Lambrette, résidant à Uccle et dûment représentée à Boma du droit d'occuper provisoirement, pendant cinq ans, à partir du 9 mai 1924, un terrain rural de 500 hectares, destiné à un usage agricole et forestier, situé le long du chemin de fer du Mayumbe, à l'Est des kilomètres 83 et 86.

Le loyer annuel du terrain pendant l'occupation provisoire est de 625 francs.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant aura la faculté de louer

12 Augustus 1918 (gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 December 1919 en 6 April 1922) of het koninklijk besluit van 3 December 1923, evenals onder de bijzondere voorwaarden hierna.

I. Vergunning, bij overeenkomst van 7 Juli 1923 aan de « Compagnie du Congo Belge », hebbende haren maatschappelijken zetel te Mobeka, vertegenwoordigd door den heer Van Marcke, haren bestuurder, van het recht, voorloopig gedurende vijf jaar, te rekenen van 1 Januari 1922, een landelijk terrein van 40 hectaren, voor landbouwgebruik bestemd en te Fayala (linkeroever der Wambarivier) gelegen, te bezetten.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein tijdens de voorloopige bezetting bedraagt 50 fr.

Bij het verstrijken der voorloopige bezetting, zal de bezetter het recht hebben de gronden te koopen of voor eenen langen termijn te huren.

De jaarlijksche huurprijs zal fr. 1.25 per hectare bedragen en de verkoopprijs 25 frank per hectare.

II. Vergunning, bij overeenkomst van 9 Mei 1924, aan Mevr. A. Lambrette te Ukkel gehuisvest en behoorlijk te Boma vertegenwoordigd, van het recht, voorloopig gedurende vijf jaar, te rekenen van 9 Mei 1924, een landelijk terrein van 500 hectaren, voor landbouw- en boschgebruik bestemd, langs den ijzerenweg van den Mayumbe, ten Oosten der kilometers 83 en 86 gelegen, te bezetten.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein tijdens de voorloopige bezetting bedraagt 625 frank.

Bij het verstrijken der voorloopige bezetting zal de bezetter het recht hebben

à long terme ou d'acheter le terrain.

Le loyer annuel sera de 1.25 fr. l'hectare et le prix de vente de 25 francs l'hectare.

III. Concession par convention du 3 juillet 1924, à M. Wallon Robert, résidant à Malela, du droit d'occuper provisoirement pendant cinq ans, à partir du 3 juillet 1924, un terrain rural de 436 hectares destiné à un usage agricole et situé sur la crique Zenze.

Le loyer annuel du terrain, pendant l'occupation provisoire, est de 545 francs.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant aura la faculté de louer à long terme ou d'acheter le terrain. Le loyer annuel sera de fr. 1.25 l'hectare et le prix de vente de 25 francs l'hectare.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1925.

het terrein te koopen of voor langen termijn te huren.

De jaarlijksche huurprijs zal fr. 1.25 en de verkoopprijs zal 25 frank per hectare bedragen.

III. Vergunning, bij overeenkomst van 3 Juli 1924, aan den heer Wallon, Robert, te Malela gehuisvest, van het recht, voorloopig gedurende vijf jaar, te rekenen van 3 Juli 1924, een landelijk terrein van 436 hectaren voor landbouwgebruik bestemd en op de sluiphaven Zenze gelegen, te bezetten.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein, tijdens de voorloopige bezetting, bedraagt 545 frank.

Bij het verstrijken der voorloopige bezetting zal de bezetter het recht hebben het terrein te koopen of voor eenen langen termijn te huren. De jaarlijksche huurprijs zal fr. 1.25 en de verkoopprijs 25 frank per hectare bedragen.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 3n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

Dd Minister van Kolonien,

HENRI CARTON.

Mines. — Concession à la « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » du droit d'exploiter 14 gisements.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention du 31 mars 1914, approuvée par le décret du 25 mai 1914, qui a octroyé une concession minière à la Cie du Kasai ;

Vu la convention du 18 juin 1919, approuvée par décret du 1er février 1920, qui a modifié cette concession ;

Vu le décret du 1er février 1920, autorisant le Ministre des Colonies à proroger cette concession ;

Vu la prorogation accordée en vertu de ce décret ;

Vu l'Arrêté Royal du 18 janvier 1924 qui approuve la constitution de la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri et ratifie la cession de la concession minière ci-dessus, consentie par la Cie du Kasai en faveur de la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri ;

Vu les demandes présentées par cette dernière société les 19 août et 24 octobre 1924 ;

Considérant que la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri a découvert des mines de diamants dans les territoires qu'elle était autorisée à prospecter et qu'elle a de-

Mijnen.— Vergunning aan de « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » tot het recht 14 lagen in uitbating te brengen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien de overeenkomst van 31 Maart 1914, goedgekeurd bij het decreet van 25 Mei 1914, waarbij aan de « Cie du Kasaï » eene mijnvergunning werd verleend ;

Gezien de overeenkomst van 18 Juni 1919, goedgekeurd bij decreet van 1 Februari 1920, waarbij deze vergunning gewijzigd werd ;

Gezien het decreet van 1 Februari 1920, waarbij de Minister van Koloniën gerechtigd werd deze vergunning te verlengen ;

Gezien de krachtens dit decreet toegestane verlenging ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 18 Januari 1924, tot goedkeuring van de stichting der « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » en van den afstand der hierboven vermelde mijnvergunning door de « Compagnie du Kasai » ten voordeele der « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » toegestaan ;

Gezien de door deze laatste vennootschap op 19 Augustus en 24 October 1924 ingediende aanvragen ;

Overwegende dat de « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » in de gronden waarin zij gerechtigd is prospectie te houden, diamantmijnen ontdekt heeft, en dat zij

mandé dans les délais établis par les actes repris ci-dessus, le droit de les exploiter ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière de l'Aruwimi-Ituri est autorisée à exploiter les concessions de mines suivantes, délimitées ci-après, conformément aux cartes jointes au présent arrêté.

I. — *Concession de Nebula.*

La Société est autorisée à exploiter les mines de diamants, d'or, d'argent, de fer et de bauxite, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

D'un côté, la ligne de faîte du bassin de la Lueri depuis un point situé sur la rive droite de la Lueri, immédiatement en aval de l'embouchure de la Kilingindi jusqu'au point d'intersection de la rive gauche de la Lueri avec la normale abaissée du premier point sur l'axe du Thalweg de la Lueri ; d'un autre côté la droite joignant les points extrêmes de la ligne de faîte ci-dessus.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 4250 hectares.

II. — *Concession de Koli.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin de la Koli depuis un point situé sur la rive gauche de la Koli,

binnen de bij de hierboven aangehaalde akten vastgestelde tijdstippen het recht heeft gevraagd ze te ontginnen ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » is gerechtigd de volgende mijnvergunningen hierna, overeenkomstig de bij het tegenwoordig besluit behoorende kaarten afgebakend, te ontginnen.

I. — *Vergunning van Nebula.*

De Vennootschap is gerechtigd de diamant-, goud-, zilver-, ijzer- en bauxietmijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden binnen de volgende grenzen begrepen :

Van eenen kant de scheidingslijn der Lueri, vanaf een punt op den rechteroever der Lueri, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Kilingindi tot aan het kruispunt van den linkeroever der Lueri met de normale getrokken, vanaf het eerste punt op de as van den Thalweg der Lueri ; van den anderen kant de rechte lijn welke de uiterste punten der bovenstaande scheidingslijn verbindt.

De oppervlakte dezer vergunning zal 4250 hectaren niet mogen te boven gaan.

II. — *Vergunning van Koli.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver- en ijzermijnen, te ontginnen, gelegen in de binnen de volgende grenzen begrepen gronden :

De grens van het watergebied der Koli, vanaf een punt gelegen op den linker-

immédiatement en aval de l'embouchure de la Mamambaya jusqu'au point situé sur la rive droite de la Koli, symétrique du premier point par rapport à l'axe de la Koli ; une droite joignant ces deux derniers points.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 3900 hectares.

III. — *Concession de Maika-Mopwo.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin de la Maika depuis un point de la rive droite de la Maika immédiatement en amont de l'embouchure de la Mopwo, jusqu'à un point de la rive droite de la Maika immédiatement en aval de l'embouchure de la rivière Angwaka ; une droite joignant ce dernier point à un point qui lui est symétrique par rapport à l'axe de la Maika et qui est situé sur la rive gauche ; la rive gauche de la Maika depuis ce point jusqu'à un point qui est symétrique au point immédiatement en amont de l'embouchure de la Mopwo par rapport à l'axe de la Maika ; une droite joignant ces deux derniers points.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 2050 hectares.

IV. — *Concession de la Gayu.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La rive gauche de la Gayu depuis un point situé immédiatement en aval de la

oever der Koli, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Mamambaya tot aan het punt gelegen op den rechteroever der Koli, symmetrisch met het eerste punt in verhouding met de as der Koli ; eene rechte lijn welke deze twee laatste punten verbindt.

De oppervlakte dezer vergunning zal 3900 hectaren niet mogen te boven gaan.

III. — *Vergunning van Maika-Mopwo.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver- en ijzermijnen te ontginnen, gelegen in de gronden begrepen binnen de volgende grenzen : de grens van het watergebied der Maika, vanaf een punt van den rechteroever der Maika, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Mopwo tot aan een punt van den rechteroever der Maika, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Angwakarivier, eene rechte lijn welke dit laatste punt met een punt verbindt dat er symmetrisch mede is in verhouding met de as der Maika en dat gelegen is op den linkeroever; de linkeroever der Maika, vanaf dat punt tot aan een punt dat symmetrisch is met het punt onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Mopwo in verhouding met de as der Maika eene rechte lijn welke deze twee laatste punten verbindt.

De oppervlakte dezer vergunning zal 2050 hectaren niet mogen te boven gaan.

IV. — *Vergunning der Gayu.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen, gelegen in de gronden begrepen binnen de volgende grenzen :

De linkeroever der Gayu, vanaf een punt, onmiddellijk stroomafwaarts de

Wakaka, jusqu'au point immédiatement en aval de l'Amici ; la limite du bassin de gauche de la Gayu depuis le point de la rive gauche de la Gayu, immédiatement en aval de l'Amici, jusqu'au point de la rive gauche de la Gayu, immédiatement en aval de la Wakaka.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 6650 hectares.

V. — *Concession de la Yindi.*

La Société est autorisé à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin de la Yindi depuis un point situé sur la rive droite de la Yindi, immédiatement en aval de l'embouchure de la Butuka jusqu'à un point, situé sur la rive gauche de la Yindi et symétrique du premier point par rapport à l'axe de la Yindi ; une droite joignant ces deux points.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 5350 hectares.

VI. — *Concession de la Haute-Gada.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin de la Gada depuis un point, situé sur la rive gauche de la Gada, immédiatement en aval du confluent des rivières Maclairo et Ekendia jusqu'à sa rencontre avec la limite du bassin de la Moau; cette dernière limite, depuis sa rencontre avec la limite du bassin de la Gada jusqu'au point situé sur la rive droite de la Bera, immédiatement en aval de l'embouchure de la Moau ; une droite joignant le point décrit ci-dessus

Wakaka gelegen, tot aan het punt onmiddellijk stroomafwaarts de Amici; de grens van het linkerwatergebied der Gayu, vanaf het punt van den linkeroever der Gayu, onmiddellijk stroomafwaarts te Amici tot aan het punt van den linkeroever der Gayu, stroomafwaarts de Wakaka.

De oppervlakte dezer vergunning zal 6650 hectaren niet mogen te boven gaan.

V. — *Vergunning der Yindi.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen, gelegen in de gronden begrepen binnen de volgende grenzen :

De grens van het watergebied der Yindi, vanaf een punt gelegen op den rechteroever der Yindi, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Butuka tot aan een punt gelegen op den linkeroever der Yindi en symmetrisch met het eerste punt in verhouding met de as der Yindi, eene rechte lijn welke deze twee punten verbindt.

De oppervlakte dezer vergunning zal 5350 hectaren niet mogen te boven gaan.

VI. — *Vergunning der Boven-Gada.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver- en ijzermijnen te ontginnen, gelegen in de gronden begrepen binnen de volgende grenzen :

De grens van het watergebied der Gada, vanaf een punt gelegen op den linkeroever der Gada, onmiddellijk stroomafwaarts de samenvloeiing der Maclairo- en Ekendiarivieren, tot aan de ontmoeting met de grens van het watergebied der Moau; deze laatste grens, vanaf hare ontmoeting met de grens van het watergebied der Gada tot aan een punt gelegen op den rechteroever der Bera, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der

au point situé sur la rive droite de la Bera immédiatement en amont de l'embouchure de la Moau ; la limite du bassin de la Moau depuis ce dernier point jusqu'à sa rencontre avec la limite du bassin de la Dudumbe ; la limite du bassin de la Dudumbe, depuis sa rencontre avec la limite du bassin de la Moau jusqu'au point situé sur la rive droite de la Dudumbe, immédiatement en aval de l'embouchure de la Bolitiri ; une droite joignant ce dernier point à son symétrique par rapport à l'axe de la Dudumbe ; la limite du bassin de la Dudumbe depuis ce point symétrique jusqu'à la rencontre avec la limite du bassin de l'Ekendia ; la limite du bassin de l'Ekendia depuis sa rencontre avec la limite du bassin de la Dudumbe jusqu'à un point situé sur la rive droite de la Gada, immédiatement en aval de l'embouchure de l'Ekendia ; une droite joignant ce dernier point au point de départ.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 4600 hectares.

VII. — *Concession de Senguli.*

La société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite de la partie du bassin septentrional de l'Ituri depuis un point, immédiatement en amont de l'embouchure de la Mamba jusqu'au point, immédiatement en aval de l'embouchure de la Masakini (ou Safara) ; une normale par rapport à

Moau ; eene rechte lijn welke het hierboven beschreven punt met een punt verbindt dat op den rechteroever der Bera gelegen is, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Moau, de grens van het watergebied der Moau, vanaf dit laatste punt tot aan de ontmoeting met de grens van het watergebied der Dudumbe ; de grens van het watergebied der Dudumbe vanaf hare ontmoeting met de grens van het watergebied der Moau tot aan het punt, gelegen op den rechteroever der Dudumbe, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Bolitiri ; eene rechte lijn welke dit laatste punt met zijn symmetrisch punt verbindt in verhouding met de as der Dudumbe ; de grens van het watergebied der Dudumbe, vanaf dat symmetrisch punt tot aan de ontmoeting met de grens van het watergebied der Ekendia ; de grens van het watergebied der Ekendia, vanaf hare ontmoeting met de grens van het watergebied der Dudumbe tot aan een punt gelegen op den rechteroever der Gada, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Ekendia; eene rechte lijn welke dit laatste punt met het vertrekpunt verbindt.

De oppervlakte dezer vergunning zal 4.600 hectaren niet mogen te boven gaan.

VII. — *Vergunning van Seguli.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen, gelegen in de gronden binnen de volgende grenzen begrepen :

De grens van het gedeelte van het Noordelijk watergebied der Ituri, vanaf een punt, onmiddellijk stroomopwaarts der monding der Mamba tot aan het punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Masakini (of Safara) ; eene normale in

l'axe de l'Ituri, abaissée de ce dernier point et aboutissant sur la rive gauche de l'Ituri à 10 mètres de la limite des hautes eaux ; une ligne longeant la rive gauche de l'Ituri à 10 m. de la limite des hautes eaux depuis l'extrémité de la susdite normale jusqu'à la rencontre de la normale abaissée sur l'axe de l'Ituri en partant du point immédiatement en amont de l'embouchure de la Mamba ; cette normale depuis le point de rencontre ci-dessus jusqu'au point de départ de la limite de la concession.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 6700 hectares.

VIII. — *Concession de la Haute-Belue.*

La société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin supérieur de la Belue depuis un point situé sur la rive droite de la Belue, immédiatement en aval de l'embouchure de la Gengoa jusqu'à un point situé sur la rive gauche de la Belue, symétriquement au premier point par rapport à l'axe de la Belue ; la droite coupant la Belue et joignant les deux points définis ci-dessus.

La superficie de la concession ne pourra dépasser 8050 hectares.

IX. — *Concession de la Basse-Belue.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

verhouding met de as der Ituri ; vanaf dit punt naar beneden getrokken en terechtkomende op den linkeroever der Ituri, op 10 meter, vanaf de grens der hooge wateren ; eene lijn loopende langs den linkeroever der Ituri op 10 meter van de grens der hooge wateren, vanaf het uiterste punt der bovenvermelde normale tot aan de ontmoeting met de neergehaalde normale op de as der Ituri, wanneer men van het punt vertrekt, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Mamba gelegen; deze normale, vanaf het hierbovenvermeld ontmoetingspunt tot aan het vertrekpunt van de grens der vergunning.

De oppervlakte dezer vergunning zal 6700 hectaren niet mogen te boven gaan.

VIII. — *Vergunning der Boven-Belue.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden, begrepen tusschen de volgende grenzen :

De grens van de bovenkom der Belue, vanaf een punt, gelegen op den rechteroever der Belue, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Gengoa tot aan een punt, gelegen op den linkeroever der Belue, symmetrisch met het eerste punt, in verhouding met de as der Belue ; de rechte lijn welke de Belue snijdt en de twee hierboven bepaalde punten verbindt.

De oppervlakte der vergunning zal 8050 hectaren niet mogen te boven gaan.

IX. — *Vergunning der Beneden-Belue.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden begrepen tusschen de volgende grenzen :

La rive droite de la Belue depuis son embouchure jusqu'à un point immédiatement en aval de l'embouchure de la Gengoa une normale à l'axe de la Belue abaissée du point immédiatement en aval de l'embouchure de la Gengoa et aboutissant sur la rive gauche de la Belue ; la limite orientale du bassin de la Belue depuis l'extrémité de la susdite normale jusqu'à sa jonction avec la limite du bassin occidental de la Masakini (ou Safara) ; cette dernière limite, depuis cette jonction jusqu'à un point situé sur la rive droite de l'Ituri immédiatement en aval de l'embouchure de la Masakini ou Safara ; une normale à l'axe de l'Ituri abaissée du point immédiatement en aval de l'embouchure de la Masakini ou Safara et aboutissant sur la rive gauche de l'Ituri à 10 mètres de la limite des hautes eaux; une ligne longeant cette rive à 10 mètres de la limite des hautes eaux depuis l'extrémité de la susdite normale jusqu'à l'intersection de la normale à l'axe de l'Ituri abaissée du point de départ des limites du gisement ; cette dernière normale jusqu'à ce point de départ.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 6500 hectares.

X. — *Concession de Malingbwa.*

La société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite de tout le bassin de la Malingbwa, affluent de gauche de la Tokoleko ; la droite joignant les deux points extrêmes de la limite susdite, reliant donc

De rechteroever der Belue, vanaf hare monding tot aan een punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Gengoa ; eene normale lijn op de as der Belue getrokken, vanaf het punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Gengoa en dat op den linkeroever der Belue uitkomt, de oostelijke grens van de kom der Belue, vanaf het eindpunt van hoogergenoemde normale lijn tot aan hare verbinding met de grens van de westelijke kom der Masakini (of Safara) ; deze laatste grens, vanaf deze verbinding tot aan een punt gelegen op den rechteroever der Ituri onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Masakini of Safara ; een normale lijn op de as der Ituri getrokken, vanaf het punt onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Masakini of Safara en uitkomend op den linkeroever der Ituri, op 10 m. van de grens der hooge waters ; eene lijn langs deze rivier op 10 m. van de grens de hooge waters,vanaf het eindpunt van hoogergenoemde normale lijn tot aan het kruispunt der normale op de as der Ituri getrokken, vanaf het vertrekpunt van de grenzen der laag ; deze laatste normale lijn tot aan dit vertrekpunt.

De oppervlakte van deze vergunning zal 6500 hectaren niet mogen te boven gaan.

X. — *Vergunning van Malingbwa.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden begrepen tusschen de volgende grenzen :

De grens van de geheele kom der Malingbwa, linkertoevloeiing der Tokoleko ; de rechte lijn welke de twee eindpunten van bovengenoemde grens ver-

les deux rives de l'embouchure de la Malingbwa.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 5700 hectares.

XI. — *Concession de la Mabara.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite de la partie septentrionale du bassin de l'Ituri depuis un point, situé sur la rive droite de l'Ituri, immédiatement en amont de l'embouchure de la Mamba jusqu'à un point situé sur la rive droite de l'Ituri, immédiatement en aval de l'embouchure de la Tokoleko ; la normale à l'axe de l'Ituri abaissée de ce dernier point et aboutissant sur la rive gauche de l'Ituri à 10 mètres de la limite des hautes eaux ; une ligne longeant la rive gauche de l'Ituri à 10 mètres de la limite des hautes eaux, depuis l'extrémité de la susdite normale jusqu'à son intersection avec la normale à l'axe de l'Ituri abaissée du point, immédiatement en amont de l'embouchure de la Mamba ; enfin cette dernière normale.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 4000 hectares.

XII. — *Concession de la Tokoleko.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite ouest de la partie du bassin de droite de la Tokoleko, comprise entre le confluent de cette rivière avec l'Ituri

bindt en dus beide oevers van de monding der Malingbwa vervoegt.

De oppervlakte van deze vergunning zal 5700 hectaren niet mogen te boven gaan.

XI. — *Vergunning der Mabara.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden, begrepen tusschen de volgende grenzen ;

De grens van het noordelijk deel der kom van de Ituri, vanaf een punt, gelegen op den rechteroever der Ituri, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Mamba tot aan een punt, gelegen op den rechteroever der Ituri, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Tokoleko ; de normale lijn op de as der Ituri, getrokken vanuit dit laatste punt en uitkomende op den linkeroever der Ituri op 10 m. van de grens der hooge waters ; eene lijn langs den linkeroever der Ituri, op 10 m. van de grens de hooge waters, vanaf het eindpunt van bovengenoemde normale tot aan haar kruispunt met de normale op de as der Ituri, getrokken vanuit het punt, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Mamba ; eindelijk deze laatste normale lijn.

De oppervlakte van deze vergunning zal 4000 hectaren niet mogen te boven gaan.

XII. — *Vergunning van de Tokoleko.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud, zilver, diamant- en ijzermijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden, begrepen tusschen de volgende grenzen :

De westelijke grens van het deel der rechterkom van de Tokoleko, begrepen tusschen de samenvloeiing dezer rivier

jusqu'à un point, situé sur la rive droite de la Tokoleko, immédiatement en aval de l'embouchure du ruisseau Malingbwa ; une normale par rapport à l'axe de la Tokoleko abaissée du susdit point et aboutissant sur la rive gauche de ce cours d'eau ; la limite est du bassin inférieur de la Tokoleko depuis l'extrémité de la dite normale jusqu'au confluent de la Tokoleko et de l'Ituri ; une droite traversant la Tokoleko et joignant les deux rives de l'embouchure de cette rivière.

La surface de cette concession ne pourra dépasser 3000 hectares.

XIII. — *Concession de Yambenda.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de fer et de diamant, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

Une ligne longeant la rive droite de la Yambenda, à 10 mètres de la ligne des hautes eaux, depuis la source de cette rivière jusqu'au point immédiatement en aval de l'embouchure de la Biangwe ; ensuite la limite du bassin septentrional de la Yambenda, depuis ce dernier point, jusqu'au point de la rive gauche de l'Asoa immédiatement en amont de l'embouchure de la Yambenda ; une droite joignant ce dernier point à son point symétrique par rapport à l'axe de l'Asoa et situé sur la rive droite ; cette ligne droite prolongée jusqu'à 10 m. de la limite des hautes eaux ; ensuite une ligne longeant la rive droite de l'Asoa à 10 mètres de la limite des hautes eaux depuis le dernier point décrit jusqu'à sa rencontre avec la normale à l'axe de l'Asoa passant par

met de Ituri tot aan een punt, gelegen op den rechteroever der Tokoleko, onmiddellijk stroomafwaarts de monding van de beek Malingbwa ; eene normale lijn in verhouding met de as der Tokoleko, getrokken van bovengenoemd punt en op den linkeroever van dezen waterloop uitkomend ; de oostelijke grens van de benedenkom der Tokoleko, vanaf het eindpunt van gezegde normale lijn tot aan de samenvloeiing der Tokoleko en der Ituri ; eene rechte lijn getrokken door de Tokoleko en welke beide oevers der monding van deze rivier verbindt.

De oppervlakte van deze vergunning zal 3000 hectaren niet mogen te boven gaan.

XIII. — *Vergunning van Yambenda.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud, zilver, ijzer- en diamantmijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden, begrepen tusschen de volgende grenzen :

Eene lijn langs den rechteroever der Yambenda op 10 m. van de hooge waters, vanaf de bron van deze rivier tot aan het punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Biangwe ; daarna de grens van de noordelijke kom der Yambenda, vanaf dit laatste punt tot aan het punt van den linkeroever der Asoa, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Yambenda, eene rechte lijn welke dit laatste punt verbindt met zijn symmetrisch punt, in verhouding met de as der Asoa en op den rechteroever gelegen ; deze rechte lijn verlengd tot op 10 m. van de grens der hooge waters ; daarna eene lijn langs den rechteroever der Asoa op 10 m. van de grens der hooge waters, vanaf het laatste beschreven punt tot aan hare samenkomst met de normale op de as der

un point immédiatement en aval de l'embouchure de la Bigo ; cette normale joignant ces derniers points ; la limite méridionale des bassins de la Bigo et de la Yambenda, depuis le point, immédiatement en aval de l'embouchure de la Bigo, jusqu'au point le plus rapproché de la source de la Yambenda ; une droite joignant ce dernier point au point de départ des limites précitées.

La superficie de cette concession ne pourra dépasser 1700 hectares.

XIV. — *Concession de Monjinji.*

La Société est autorisée à exploiter les mines d'or, d'argent, de fer et de diamant, situées dans les terrains compris entre les limites suivantes :

La limite du bassin occidental de l'Obue, depuis un point de la rive droite de l'Asoa, situé immédiatement en aval de l'Obue jusqu'à un point symétrique par rapport à l'axe de l'Obue du point immédiatement en amont de l'embouchure de la Salamba ; la droite traversant l'Obue et joignant ces deux derniers points ; la limite de la partie du bassin occidental de la Salamba depuis le point de la rive gauche de l'Obue immédiatement en amont de l'embouchure de la Salamba, jusqu'à un point immédiatement en aval de l'embouchure de la Nedetangwe ; une normale par rapport à l'axe de la Salamba abaissée de ce dernier point et aboutissant sur la rive gauche de la Salamba ; la limite de la partie du bassin Oriental de la Salamba en aval de ce point depuis l'extrémité de la susdite normale jusqu'au point où cette limite rencontre la limite du bassin oriental de l'Obue ; ensuite

Asoa door een punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Bigo ; deze normale lijn welke deze laatste punten verbindt ; de zuidelijke grens der kommen van de Bigo en van de Yambenda vanaf het punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Bigo tot aan het punt het dichtst bij de bron der Yambenda gelegen ; eene rechte lijn welke dit laatste punt verbindt met het vertrekpunt van voormelde grenzen.

De oppervlakte van deze vergunning zal 1700 hectaren niet mogen te boven gaan.

XIV. — *Vergunning van Monjinji.*

De Vennootschap is gerechtigd de goud, zilver, ijzer- en diamantmijnen te ontginnen welke gelegen zijn in de gronden, begrepen tusschen de volgende grenzen :

De grens van de westelijke kom der Obue, vanaf een punt op den rechteroever der Asoa gelegen, onmiddellijk stroomafwaarts de Obue tot aan het symmetrisch punt, in verhouding met de as der Obue van het punt, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Salamba ; de rechte lijn welke de Obue doortrekt en beide laatste punten verbindt ; de grens van het deel der westelijke kom van de Salamba vanaf het punt op den linkeroever der Obue onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Salamba tot aan een punt, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Nedetangwe ; eene normale lijn in verhouding met de as der Salamba, getrokken van uit dit laatste punt en op den linkeroever der Salamba uitkomende; de grens van het deel van de oostelijke kom der Salamba stroomafwaarts dit punt, vanaf het uiteinde van bovengenoemde normale lijn tot aan het punt

cette dernière limite jusqu'à un point, situé sur la rive droite de l'Asoa immédiatement en amont de l'embouchure de l'Obue ; une droite traversant cette rivière et joignant ce dernier point au point de départ des limites décrites plus haut.

La superficie de la concession ne pourra dépasser 1750 hectares.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant 90 ans les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notam-

waar deze grens de grens van de oostelijke kom der Obue raakt ; daarna deze laatste grens tot aan een punt gelegen op den rechteroever der Asoa, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Obue ; een rechtelijn welke door deze rivier trekt en dit laatste punt verbindt met het vertrekpunt der grenzen hooger beschreven.

De oppervlakte van de vergunning zal 1750 hectaren niet mogen te boven gaan.

ART. 2.

De vergunninghoudende Vennootschap heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, gedurende negentig jaren de vergunde mijnen te ontginnen.

ART. 3.

De vergunning strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De vergunninghouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Algemeen Gouverneur of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welke de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen kunnen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den vergunninghouder

ment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il payera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913, (code civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1925.

Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de zelfs toegelaten werken, welke hij in de rivieren en beken zou uitvoeren, aan de oevergoederen zouden berokkenen.

Hij zal overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk wetboek, boek II, titel II), aan de oeverbewoners eene jaarlijksche som betalen, in verhouding met de schade welke zij in het uitoefenen hunner rechten van oeverbewoners ondergaan.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 18n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Terres. — « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Autorisation d'acquérir.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 du décret du 27 février 1887 sur les sociétés commerciales,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Gronden. — « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Machtiging tot aankoopen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien artikel 12 uit het decreet van 27 Februari 1887 op de handelsvennootschappen,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville, est autorisée à acquérir les propriétés de M. Barnett Smith et situées au Katanga, comportant une superficie d'environ 10.103 hectares.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juillet 1925.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », Congoleesche Vennootschap met beperkte verantwoordelijkheid, hebbende haren maatschappelijken zetel te Elisabethville, is gerechtigd de eigendommen van den Heer Barnett Smith aan te koopen, welke gelegen zijn in Katanga en eene oppervlakte beslaan van ongeveer 10.103 hectaren.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 28n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Personnalité civile.

—

Par Arrêté Royal du 1er juillet 1925, la Personnalité Civile a été accordée à l'association des « Sœurs de la Charité de Gand », dont le siège est à Kinkanda (Bas-Congo) et qui a pour objet les Œuvres Religieuses et Philanthropiques et spécialement le Soin des Malades et l'Education des Enfants.

Ont été agréées comme Représentant

Burgerlijke rechtspersoonlijkheid.

—

Bij Koninklijk Besluit van 1 Juli 1925, werd de Burgerlijke Rechtspersoonlijkheid verleend aan het genootschap der Zusters van Liefde van Gent, wiens zetel te Kinkanda (Neder-Congo) gevestigd is, en dat de Godsdienstige en Philanthropische Werken, in het bijzonder de Verpleging der Zieken en de Opvoeding der Kinderen voor doel heeft.

Zijn aangenomen als Wettige Vertegen-

Légal de la susdite association la Rde Mère Marie-Thérèse De Bolster, et comme Représentant Légal Suppléant la Rde Sœur Emma Maes.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

woordigster van bovenbedoelde genootschap de Eerw. Moeder Maria-Theresia De Bolster, en als Plaatsvervangend Wettig Vertegenwoordigster de Eerw. Zuster Emma Maes.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Immatriculation des non-indigènes.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu notre Arrêté du 22 mars 1910, relatif à l'immatriculation des non-indigènes sur le territoire du Congo belge ;

Considérant que, sous un régime de décentralisation, il importe que les autorités locales déterminent elles-mêmes les obligations des non-indigènes en matière d'immatriculation ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les autorités locales prescrivent, en vertu de leur droit de police, les mesures propres à assurer l'immatriculation des non-indigènes.

Inschrijving der niet-inlanders.

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Ons besluit van 22 Maart 1910, betrekkelijk de inschrijving van niet-inlanders in het gebied van Belgisch-Congo ;

Overwegende dat onder een stelsel van decentralisatie de plaatselijke overheden zelf de verplichtingen der niet-inlanders in zake inschrijving dienen vast te stellen ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De plaatselijke overheden schrijven, krachtens hunne politierechten, de maatregelen voor die van aard zijn de inschrijving der niet-inlanders te verzekeren.

ART. 2.

Notre arrêté du 22 mars 1910, relatif à l'immatriculation des non-indigènes, sera abrogé à la date qui sera déterminée par le Gouverneur Général.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juillet 1925.

ART. 2.

Ons besluit van 22 Maart 1910, betrekkelijk de inschrijving der niet-inlanders, zal worden afgeschaft op den datum dien de Algemeen Gouverneur zal vaststellen.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 28n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Droits d'entrée.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 17 du décret du 3 décembre 1923 sur les droits d'entrée au Congo belge ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les droits d'entrée fixés respectivement à 10 et à 15 % ad valorem sur le

Inkomende rechten.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien artikel 17 uit het decreet van 3 December 1923 op de inkomende rechten in Belgisch-Congo ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De inkomende rechten op de hop en het mout in het bij het decreet van 3 De-

houblon et le malt, dans le tarif annexé au décret du 3 décembre 1923, sont convertis en droits spécifiques.

ART. 2.

Ces droits spécifiques sont perçus sur les bases suivantes :

Houblon, 100 francs aux 100 kilos ;
Malt, 30 francs aux 100 kilos.

ART. 3.

Le présent arrêté entrera en vigueur le 16 août 1925.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1925.

cember 1923 gevoegd tarief op 10 en 15 t. h. « ad valorem » vastgesteld, zijn in specifieke rechten veranderd.

ART. 2.

Deze specifieke rechten worden naar den volgenden grondslag geïnd :

Hop : 100 frank per 100 kilogram ;
Mout : 30 frank per 100 kilogram.

ART. 3.

Het tegenwoordig besluit zal op 16 Augustus 1925 in werking treden.

Gegeven te Brussel den 18n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

POSTES.
Service des colis postaux.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu l'arrangement international concernant les colis postaux, conclu à Stockholm le 28 août 1924,

Revu les arrêtés ministériels du 30 septembre 1921 (B.O. P. 852) et du 28 juillet 1924 (B. O. P. 975),

Arrête :

ARTICLE PREMIER.

Le maximum de déclaration de valeur d'un colis postal est de 2000 francs ; le

POSTERIJEN.
Dienst der postcolli.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien de te Stockholm op 28 Augustus 1924 gesloten wederlandsche regeling betreffende de postcolli ;

Herzien de ministeriëele besluiten van 30 September 1921 (A. B. blz. 852) en van 28 Juli 1924 (A. B. blz. 975) ;

Besluit :

ARTIKEL ÉÉN.

Het maximum der waardeverklaring voor een postcollo is 2000 frank ; het

maximum de remboursement est de 1000 francs.

ART. 2.

Les colis encombrants ne sont pas admis.

Sont considérés comme encombrants :

a) les colis dont l'une des dimensions dépasse 1m50 ou dont la somme de la longueur et du plus grand pourtour, pris dans un sens autre que la longueur, dépasse 3 mètres ;

b) les colis qui, par leur forme, leur volume ou leur fragilité, ne se prêtent pas facilement au chargement avec d'autres colis ou qui demandent des précautions spéciales.

ART. 3.

L'expéditeur d'un colis postal est tenu d'indiquer au verso du bulletin d'expédition et sur le colis, la manière dont il doit être disposé de son envoi en cas de non livraison.

ART. 4.

L'expéditeur d'un colis postal peut, soit au moment du dépôt, soit postérieurement, demander un avis de réception en acquittant la taxe prévue pour l'avis de réception d'un envoi recommandé.

Toute réclamation ou demande de renseignements au sujet d'un colis postal, donne lieu à la perception d'une taxe sauf le cas ou le colis a déjà donné lieu à une demande d'avis de réception.

Cette taxe est égale à celle qui frappe

maximum der terugbetaling is 1000 frank.

ART. 2.

De hinderlijke colli worden niet aanvaard.

Worden als hinderlijk beschouwd :

a) de colli waarvan ééne der afmetingen 1m50 overtreft of waarvan de som van de lengte en van den grootsten omtrek, in eene andere richting dan de lengte genomen, 3 meter overtreft.

b) de colli welke door hunnen vorm hunnen omvang of hunne breekbaarheid zich niet gemakkelijk schikken tot het laden met andere colli of welke bijzondere zorgen vereischen.

ART. 3.

De verzender van een postcollo is gehouden op de keerzijde van het verzendingsbulletijn evenals op het collo, de wijze aan te duiden op dewelke, in geval van niet bestelling, over zijne verzending dient beschikt.

ART. 4.

De verzender van een postcollo kan, hetzij op het oogenblik der nederlegging, hetzij later, een ontvangbericht vragen mits de voor het ontvangbericht van eene aangeteekende verzending voorziene taks te betalen.

Alle klacht of aanvraag om inlichtingen betrekkelijk een postcollo, geeft aanleiding tot het heffen van eene taks, behoudens het geval wanneer het collo reeds het voorwerp was van eene aanvraag van ontvangbericht.

Deze taks is gelijk aan deze welke eene

une demande d'avis de réception introduite postérieurement au dépôt.

ART. 5.

Par exception aux dispositions de l'article 11 de l'arrêté du 30 septembre 1921, les allumettes sont admises au transport par colis postal à la condition d'être emballées comme le prescrit l'article 12 du même arrêté.

ART. 6.

Le premier paragraphe de l'article 15 de l'arrêté du 30 septembre 1921 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lorsque, par l'annotation portée au verso du bulletin d'expédition et sur le colis, l'expéditeur a demandé que son envoi soit signalé comme tombé en rebut, il est consulté à l'intervention du bureau de dépôt ».

ART. 7.

Outre les taxes déterminées à l'article 18 de l'arrêté du 30 septembre 1921, les colis déposés dans la Colonie pour l'étranger sont passibles d'une surtaxe de un franc.

La taxe à percevoir sur les colis postaux originaires ou à destination de l'étranger, pour l'accomplissement des formalités douanières, est portée à 2 francs par colis.

S'ils sont grevés de remboursement, ces colis sont frappés d'une taxe fixe de un franc et d'un droit proportionnel de ½ pour cent du montant du remboursement. Eventuellement ce droit est arrondi au demi-décime supérieur.

na de neerlegging ingebrachte aanvraag van ontvangbericht belast.

ART. 5.

Bij uitzondering aan de schikkingen van artikel 11 uit het besluit van 30 September 1921, zijn de lucifers tot het vervoer per postcollo aanvaard, op voorwaarde dat zij verpakt zijn zooals artikel 12 uit hetzelfde besluit het voorschrijft.

ART. 6.

Lid één van artikel 15 uit het besluit van 30 September 1921 wordt vervangen door de schikkingen hierna :

« Wanneer door de aanteekening op de keerzijde van den verzendingsbrief en op het collo aangebracht, de verzender het verlangen uitdrukte dat zijne verzending als onbestelbaar worde vermeld, wordt hij geraadpleegd door toedoen van het kantoor van neerlegging ».

ART. 7.

Buiten de bij artikel 18 uit het besluit van 30 September 1921 vastgestelde taksen, worden de in de Kolonie voor den vreemde neergelegde colli met eene bijtaks van één frank belast.

De voor het vervullen der tolpleegvormen te heffen taks op de uit den vreemde herkomstige of voor den vreemde bestemde colli, wordt op 2 frank per collo gebracht.

Indien zij met terugbetaling belast zijn, worden deze colli met eene vaste taks belegd van één frank en met een evenredig recht van ½ t. h. op het bedrag der terugbetaling. Gebeurlijk wordt dit recht afgerond tot den halven decime hooger.

ART. 8.

Le présent arrêté modifie et complète l'arrêté du 30 septembre 1921, notamment ses articles, 2, 3, 5, 8, 12, 15, 18 et 19.

Il entrera en vigueur le 1er octobre 1925.

Bruxelles, le 6 juillet 1925.

ART. 8.

Het besluit van 30 September 1921, namelijk diens artikelen 2, 3, 5, 8, 12, 15, 18 en 19, worden bij het tegenwoordig besluit gewijzigd en aangevuld.

Het zal op 1 October 1925 in werking treden.

Brussel, den 1n Juli 1925.

HENRI CARTON.

POSTES.

Émission d'un timbre commémoratif des Campagnes coloniales 1914-1918.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret postal du 20 janvier 1921 ;

Considérant qu'il y a lieu de venir en aide au Comité qui s'est constitué pour l'érection à Léopoldville d'un monument aux morts de la guerre d'Afrique ;

Arrête :

ARTICLE PREMIER.

Il est émis un timbre-poste de 25 centimes, commémoratif des campagnes d'Afrique, frappé d'une surtaxe de 25 centimes au profit de l'œuvre envisagée.

ART. 2.

Ce timbre est rectangulaire ; il est de

POSTERIJEN.

Uitgifte van eenen postzegel tot herinnering der Koloniale Veldtochten 1914-1918.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het postdecreet van 20 Januari 1921 ;

Overwegende dat ter hulp dient gekomen van het Comiteit dat werd samengesteld met het oog op de inrichting te Leopoldville van een monument voor de gesneuvelden van den Afrikaanschen Oorlog ;

Besluit :

ARTIKEL ÉÉN.

Er wordt eenen postzegel van 25 centiem uitgegeven, ter herinnering aan de veldtochten in Afrika en bezwaard met eene bijkomende taks van 25 centiem ten bate van hooger vermeld werk.

ART. 2.

Deze zegel is rechthoekig, rood en

couleur rouge et noire et porte l'inscription « Campagnes Coloniales 1914-1918 » ou « Koloniale Veldtochten 1914-1918 ».

La surcharge « + 25 c. » est imprimée en noir.

ART. 3.

L'émission comprend un timbre français et un timbre flamand juxtaposés.

Le tirage est limité à 600.000 exemplaires, soit 300.000 timbres français et 300.000 timbres flamands.

La moitié des quantités ci-dessus porte en noir la surcharge « Ruanda-Urundi ».

ART. 4.

Le timbre non surchargé sera admis, à concurrence de 25 centimes, pour l'affranchissement des correspondances au Congo Belge, jusqu'au premier avril 1926.

Le timbre surchargé sera admis, dans les mêmes conditions, dans les territoires du Ruanda-Urund.

ART. 6.

Un exemplaire de ce timbre est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 1925.

zwart van kleur en draagt het opschrift « Campagne Coloniales 1914-1918 » of « Koloniale Veldtochten 1914-1918 ».

De overdruk « + 25 c » is zwart.

ART. 3.

De uitgifte bevat eenen Franschen en eenen Vlaamschen zegel naast elkander.

De afdruk is bij 600.000 exemplaren. dat is 300.000 Fransche en 300.000 Vlaamsche zegels beperkt.

De helft van bovenvermelde hoeveelheden draagt in het zwart den overdruk « Ruanda-Urundi ».

ART. 4.

De zegel zonder overdruk zal aan 25 centiem worden aanvaard voor het frankeeren der briefwisselingen in Belgisch-Congo, tot 1 April 1926.

De zegel met overdruk zal onder dezelfde voorwaarden, in de Ruanda-Urundi gebieden worden aanvaard.

ART. 6.

Een exemplaar van dezen zegel behoort bij het tegenwoordig besluit.

Brussel, den 8n Juli 1925.

HENRI CARTON.

« Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo ». — Modification aux statuts.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret du 27 décembre 1919 créant la Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo,

Arrête :

ARTICLE UNIQUE.

La décision du Conseil d'administration, prise en sa séance du 6 juillet 1925, de porter le capital de la Société à trente millions (30.000.000 frs.) de francs, conformément aux articles 25 et 26 des statuts, est approuvée.

Bruxelles, le 7 juillet 1925.

« Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo ». — Wijziging aan de standregelen.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het decreet van 27 December 1919, tot instelling der « Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo »,

Besluit :

EENIG ARTIKEL.

De beslissing van den Beheerraad in diens vergadering van 6 Juli 1925 genomen om het kapitaal der Vennootschap, overeenkomstig de artikelen 25 en 26 zijner statuten op dertig millioen (Fr. 30.000.000.—) te brengen, is goedgekeurd.

Brussel, den 7n Juli 1925.

HENRI CARTON.

Société Congolaise à responsabilité limitée. — « Katanga-Kivu ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 18 juillet 1925, la Société à responsabilité limitée « Katanga-Kivu », dont les statuts modifiés par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 juin 1925, sont annexés au dit arrêté, (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — « Katanga-Kivu ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 18 Juli 1925, wordt aan de Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Katanga-Kivu » waarvan de standregelen gewijzigd bij het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders, gedagteekend 6 Juni 1925, bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtpersoonlijkheid uitmaken, onderscheidenlijk van deze der deelgenoten.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Lukolela Plantation ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 28 juillet 1925, est approuvée la décision du Conseil d'Administration de la Société « Lukolela Plantation » du 12 juin 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

Congoleesche maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Lukolela Plantation ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 28 Juli 1925, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de maatschappij « Lukolela Plantation », gedagteekend 12 Juni 1925 tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général, en date du 19 juillet 1924, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de 1923. (1)

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article premier.

L'ordonnance du Gouverneur Général, en date du 19 juillet 1924, ouvrant un crédit supplémentaire au tableau des dépenses ordinaires du budget du Congo belge de l'exercice 1923, est approuvée.

Art 2.

Les dépenses autorisées par l'article premier, pour un montant de deux millions cent quarante mille francs (2.140.000 francs) seront couvertes par les ressources générales du Trésor.

Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur ter dagteekening van 19 Juli 1924, waarbij op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor 1923 een aanvullend krediet geopend wordt. (1)

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel één.

De verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 19 Juli 1924, waarbij op de tabel der gewone uitgaven van de begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923 een aanvullend krediet wordt geopend, is goedgekeurd.

Art. 2.

De bij artikel één, tot beloop van twee millioen honderd veertig duizend frank (2.140.000 frank) toegestane uitgaven, zullen door algemeene hulpmiddelen der Schatkist gedekt worden.

---

(1) Chambre des Représentants.

Session 1924-1925.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs et projet de loi n° 8. Rapport n° 212.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 6 mars 1925.

Sénat. — *Session* 1924-1925.

Documents parlementaires. — Rapport n° 13.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séance du 9 juillet 1925.

(1) Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Zittiid van 1924-1925.

Kamerbescheiden. — Memorie van toelichting en wetsontwerp nr 8. — Verslag nr 212.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 6 Maart 1925.

Senaat. — *Zittijd van* 1924-1925.

Senaatbescheiden. — Verslag nr 13.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 9 Juli 1925.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur*.	Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.
Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1925.	Gegeven te Brussel, den 18n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat,	Gezien en met 's Lands zegel gezegeld.
Le Ministre de la Justice,	*De Minister van Justitie,*

P. TSCHOFFEN.

Ordonnance du 19 juillet 1924, n° 45 fin, ouvrant des crédits supplémentaires au budget des dépenses ordinaires pour 1923.

Au nom du Gouverneur Général en inspection,

Le Secrétaire Général,

Vu l'article 12 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'Arrêté royal du 28 juillet 1914, modifié par celui du 2 juillet 1922 ;

Vu la loi du 30 mai 1923, contenant le budget des recettes et des dépenses du Congo Belge pour l'exercice 1923 ;

Vu l'ordonnance du 3 juin 1924, désignant le Secrétaire Général, assistant du Gouverneur Général, pour prendre en cas d'urgence, au nom du Gouverneur Général et pendant son voyage d'inspection, les décisions qui incombent au Chef du Gouvernement local ;

Considérant qu'il convient de régulariser :

1° Les dépenses supplémentaires du Service hydrographique nécessitées par l'organisation des sections de balisage du Haut-Fleuve, par la mise en service d'une troisième drague pour l'entretien des passes du Bas-Fleuve et par la reprise des ateliers ainsi que des matières en magasin de l'ancien service de la Marine du Bas-Congo, lors de la cession de cette exploitation à la Compagnie Belge Maritime du Congo ;

2° Les dépenses occasionnées par l'acquisition et l'introduction dans la Colonie du bétail de l'Afrique du Sud et du Dahomey ;

3° Les avances consenties aux colons méritants à charge du fonds de remploi *ad hoc*, dont la provision était devenue de ce fait insuffisante.

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses ordinaires pour 1923, des crédits supplémentaires à concurrence de deux millions cent quarante mille francs (2,140,000 francs) répartis conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance.

Boma, le 19 juillet 1924.

M. POSTIAUX.

BUDGET DU CONGO BELGE POUR 1923.

TABLEAU III.

Dépenses ordinaires.

Art.	Littera.	DÉVELOPPEMENTS. — DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	ÉVALUATIONS. — Colonne du Gouvernement Général.
		CHAPITRE II.	
		III. — SERVICE HYDROGRAPHIQUE.	
17	B.	Personnel noir : salaires et entretien . . . . . .fr.	210.000 »
	C.	Matériel, matières d'entretien, fournitures diverses, combustibles, etc.	1.590.000 »
		Total . . . .fr.	1.800.000 »
		CHAPITRE III.	
		SERVICES ADMINISTRATIFS.	
24		Service de l'Agriculture.	
	E/1°	Colonisation agricole . . . . . .fr.	240.000 »
	3°	Augmentation du fonds de remploi destiné à faire des avances aux colons agricoles méritants	100.000 »
		Total . . . .fr.	340.000 »

Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général en date du 13 octobre 1924, réalisant le transfert à l'exercice 1924 d'une partie de crédit ouvert pour dépenses extraordinaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1920. (1)

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique.

L'ordonnance du Gouverneur Général en date du 13 octobre 1924, transférant du tableau des dépenses extraordinaires de l'exercice 1920 à celui des dépenses extraordinaires de l'exercice 1924 un reliquat de crédit se montant à un million six cent septante-deux mille huit cent septante francs (1.672.870 francs) destiné à couvrir des dépenses engagées, est approuvée.

Promulguons la présente loi, ordonnons

(1) Chambre des Représentants.

Session 1924-1925.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs et projet de loi n° 48. — Rapport n° 213.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séance du 6 mars 1925.

Sénat. — *Session* 1924-1925.

Documents parlementaires. — Rapport n° 12.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séance du 9 juillet 1925.

Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 13 October 1924, waarbij op de begrooting van het dienstjaar 1924 een gedeelte wordt overgebracht van het op de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 geopend krediet. (1)

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel.

De verordening van den Algemeen Gouverneur ter dagteekening van 13 October 1924, waarbij van de tabel der buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 op deze der buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1924 een overschot van krediet overgeschreven wordt, ten bedrage van één millioen zes honderd twee en zeventig duizend acht honderd zeventig frank (1.672.870 frank) bestemd tot het dekken der aangegane uitgaven is goedgekeurd.

Kondigen de tegenwoordige wet af,

(1) Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Zittijd van 1924-1925.

Kamerbescheiden. — Memorie van toelichting en wetsontwerp nr 48. — Verslag nr 213.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 6 Maart 1925.

Senaat. — *Zittijd van* 1924-1925.

Senaatbescheiden. — Verslag nr 12.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 9 Juli 1925.

qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1925.

bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekend gemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 18n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat.
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel bekleed :
De Minister van Justitie,

P. TSCHOFFEN.

Ordonnance du 13 octobre 1924, n° 59 Fin., virant au profit du budget des dépenses extraordinaires pour 1924 un reliquat de crédit existant au budget des dépenses extraordinaires pour 1920.

—

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1914, modifié par celui du 6 juillet 1922, réorganisant le Gouvernement Général de la Colonie ;

Vu la loi du 31 décembre 1920, contenant le budget des recettes et des dépenses du Congo Belge pour l'exercice 1920;

Vu la loi du 25 juillet 1924, contenant

Verordening van 13 October 1924, nr 59 Fin., waarbij een kredietoverschot op de begrooting der buitengewone uitgaven voor 1920 wordt overgedragen op de begrooting der buitengewone uitgaven voor 1924.

—

DE ALGEMEENE GOUVERNEUR,

Gezien artikel 12 der wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het Koninklijk besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd bij dat van 6 Juli 1922, houdende herinrichting van het Algemeen Beheer der Kolonie ;

Gezien de wet van 31 December 1920, inhoudende de begrooting der ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1920 ;

Gezien de wet van 25 Juli 1924, inhou-

le budget des recettes et des dépenses du Congo Belge pour l'exercice 1924 ;

Considérant qu'il y a lieu de régulariser les dépassements de crédits constatés sur certains travaux extraordinaires prévus aux lois budgétaires des exercices 1921, 1922, 1923 et 1924, de même que les dépenses engagées pour des travaux urgents qui ne sont pas couverts par des crédits équivalents ; qu'il y a lieu de surseoir dans les circonstances actuelles à l'exécution du premier projet de distribution d'eau potable à Matadi, et d'attendre le résultat de l'étude d'un autre projet moins coûteux.

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

La somme de un million six cent septante-deux mille huit cent septante francs (1.672.870 francs) représentant le crédit disponible ouvert au budget des dépenses extraordinaires pour 1920, pour la distribution d'eau potable à Matadi, est virée au profit de la loi budgétaire de l'exercice 1924 et ajoutée aux crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires. Elle est répartie conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance.

Boma, le 13 octobre 1924.

dende de begrooting der ontvangsten en uitgaven van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1924 ;

Overwegende dat er grond voor is om te regelen de kredietoverschrijvingen ten aanzien van zekere buitengewone werken voorzien bij de begrootingswetten der dienstjaren 1921, 1922, 1923 en 1924, alsmede de uitgaven gedaan in verband met de uitvoering van hoogdringende werken, niet gedekt door gelijkwaardige kredieten ; dat er in de huidige omstandigheden redenen zijn tot het uitstellen van de tenuitvoerlegging van het oorspronkelijk ontwerp van drinkwaterafleiding te Matadi, en tot het afwachten van het resultaat der studie van een goedkooper plan.

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

De som van een millioen zeshonderd twee en zeventig duizend achthonderd zeventig frank (1.672.870 frank), vertegenwoordigend het beschikbaar krediet geopend aan de begrooting der buitengewone uitgaven voor 1920, voor de drinkwaterleiding te Matadi, wordt overgedragen op de begrooting voor het dienstjaar 1924 en toegevoegd aan de kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven. Zij is verdeeld overeenkomstig bijgaande tabel.

ART. 2.

De Algemeen Bestuurder van Geldwezen is gelast met het uitvoeren van tegenwoordige verordening.

Boma, den 13n October 1924.

RUTTEN.

TABLEAU IV.

Développements. — Dépenses extraordinaires. — Évaluations.

Numéros des articles	Litterae des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.			Montant.
5	E	Équipement routes pour automobiles			92.030
	A	*Province du Congo-Kasai*			167.000
	1°/*t*	Agrandissement de l'hôtel des postes à Léopoldville-Est		67.000	
	2°/*a*	Consolidation Bâtiment du district du Bas-Congo .		25.000	
	2°/*g*	Distribution d'eau Kangu		25.000	
	2°/*h*	Magasins inflammation à Ango-Ango et travaux à raccordement		50.000	
	B	*Province de l'Equateur*			762.340
	e)	Hôpital des noirs	22.876		
	f)	Lazaret Boyenge (supplément)	20.000		
	h)	Marché	8.350		
	k)	Palais de Justice	115.279		
	l)	École	92.400		
	m)	Prison	100.000		
	n)	*Habitations Coquilhatville.*			
		Régularisation dépassement	210.500		
	o)	Achat maison Beulens	—		
		Aménagement (idem)	52.635		
	p)	*Voirie Coquilhatville.*			
		Gros matériel	98.000		
			218.700	140.300	
		Dépassement	—	42.300	
			176.400		
	C	*Province Orientale*			511.000
	1°/*a*	Garage Stanleyville	20.000		
	1°/*e*	Menuiserie Stanleyville	70.000		
	1°/*f*	Laboratoire entomologie	20.000		
	1°/*g*	Distribution d'eau Stanleyville. .	50.000		
	5°/*c*	École de Bunia	295.000		
	7°/*b*	Distribution d'eau Lokandu . .	16.000		
		Province du Katanga			140.500
	2°/*g*	Liaison télégraphique Elisabethville :			
		Kafubu (supplément)	21.000		
	2°/*j*	Bukama (supplément camps) .	69.500		
	2°/*k*	Idem, bureau postes	50.000		
				Total . .	1.672.870

Loi allouant des crédits supplémentaires au Budget du Congo Belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant aux exercices clos et contenant des dispositions diverses. (1)

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE PREMIER.

I. — *Régularisations.*

Article premier.

En vue de permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices antérieurs à 1923, payées en trésorerie en 1924, autorisation est donnée au Ministre des Colonies d'imputer sur le Budget du Congo belge pour l'exercice 1924 :

1° A charge de l'article 31 *(Parquets et tribunaux : Traitements d'activité et*

Wet tot verleening van aanvullende kredieten op de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaren behoorende uitgaven en verscheidene schikkingen bevattend. (1)

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EERSTE TITEL.

I. — *Regelingen.*

Eerste artikel.

Ten einde de regeling toe te laten van in 1924 ter thesaurie betaalde uitgaven, betrekkelijk dienstjaren welke 1923 voorafgingen, wordt aan den Minister van Koloniën machtiging verleend bij de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924 toe te rekenen :

1° Ten laste van artikel 31 *(Parketten en rechtbanken : Wedden onder werkelij-*

(1) Chambre des Représentants.

Session 1924-1925.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs et projet de loi n° 49. — Amendements n° 80 et 130. — Rapport n° 184.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption — Séances des 4 et 5 mars 1925.

Sénat. — *Session* 1924-1925.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 106. — Rapport n° 11.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séance du 9 juillet 1925.

(1) Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Zittijd van 1924-1925.

Kamerbescheiden. — Memorie van toelichting en wetsontwerp nr 49. — Wijzigingen nr 80 et 130. Verslag nr 184.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. — Zittingen van 4 en 5 Maart 1925.

Senaat. — *Zittijd* 1924-1925.

Senaatbescheiden. — Wetsontwerp nr 106. — — Verslag nr 11.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 9 Juli 1925.

de congé du personnel. Indemnités diverses, etc.), une somme de fr. 394.25 ;

2° A charge de l'article 49 *(Service de l'Agriculture : Matériel et fournitures spéciaux au service, etc.)*, une somme de fr. 657.57 ;

3° A charge de l'article 103 *(Service territorial : Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représentation et indemnités du personnel)*, une somme de fr. 2,966.58 ;

4° A charge de l'article 110 *(Service de la Police et des Prisons : Matériel et fournitures spéciaux des services de la police et des prisons, etc.)*, une somme de fr. 324.29;

5° A charge de l'article 111 *(Service des Finances et de Trésorerie : Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage, etc.*), une somme de fr. 377.56 ;

6° A charge de l'article 125 *(Service des travaux publics : Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage, etc.)*, une somme de fr. 242.88 ;

7° A charge de l'article 135 *(Transports : Divers : Subvention à la Compagnie belge maritime du Congo pour les transports du Bas-Congo et de la ligne Matadi-Saint-Paul-de-Loanda)*, la somme de 74,300 francs ;

A cette fin le libellé de cet article est complété comme suit :

« Déficit d'exploitation de la voie de raccordement d'un point de la ligne de chemin de fer de la Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs africains, à la Station agricole de Kibombo.

» Exploitation de la flottille du Bas-Congo : Traitements et indemnités du

ken dienst en verlofgelden van het personeel. Verscheiden vergoedingen, enz.), eene som van fr. 394.25 ;

2° Ten laste van artikel 49 *(Landbouwdienst : Materieel en benoodigdheden eigen aan den dienst, enz.)*, eene som van fr. 657.57 ;

3° Ten laste van artikel 103 *(Gewestdienst : Activiteitswedden, reiskosten in het Binnenland, kosten voor vertegenwoordiging en vergoedingen van het personeel)*, eene som van fr. 2,966.58 ;

4° Ten laste van artikel 110 *(Dienst der Politie en der Gevangenissen. Bijzonder materieel en speciale benoodigdheden der politie en der gevangenissen, enz.)*, eene som van fr. 324.29 ;

5° Ten laste van artikel 111 *(Dienst der Financiën en der Thesaurie ; Activiteitswedden en verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz.)*, een som van fr. 377.56 ;

6° Ten laste van artikel 125 *(Dienst der Openbare Werken ; Activiteitswedden, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz.)*, eene som van fr. 242.88 ;

7° Ten laste van artikel 135 *(Vervoer : Verscheiden : Toelage aan de « Compagnie belge maritime du Congo » voor het vervoer op den Beneden-Congo en voor de baan Matadi-Saint-Paul-de-Loanda)*, de som van 74,300 frank ;

Te dien einde wordt de tekst van dit artikel aldus aangevuld :

« Tekort bij de uitbating van het verbindingspoor van een punt der lijn van de « Société des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs africains », met de landbouwstandplaats van Kibombo.

» Uitbating der flotilje van Beneden-Congo : Wedden en vergoedingen van

personnel blanc ; salaires et entretien du personnel noir, frais de recrutement et de rapatriement ; frais de voyage et de déplacement du personnel de la flottille du Bas-Congo.

» Matériel en général destiné à cette exploitation : combustibles, matières d'entretien et emballage, droits d'entrée, fret, etc. Taxes maritimes. Divers. »

8° A charge de l'article 136 *(Service de l'hygiène : Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage, etc.)*, une somme de fr. 2,881.82 ;

9° A charge de l'article 138 *(Service de l'hygiène : Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, instruments, appareils de chirurgie, etc.)*, une somme de 82,109.49 francs ;

10° A charge de l'article 155 *(Force publique : Traitements d'activité et de congé, indemnité diverses, frais de voyage, etc.)*, une somme de fr. 25,248.66 ;

11° A charge de l'article 157 *(Force publique : Matériel, etc., etc.)*, une somme de fr. 16,712.28.

het blank personeel ; dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel, kosten van aanwerving en van terugvoer naar de geboortestreek ; reis en verplaatsingkosten van het personeel der flotilje van Beneden-Congo.

» Materieel in 't algemeen tot deze uitbating bestemd : Brandstof, onderhoudstoffen en verpakkingen, inkomende rechten, scheepshuur, enz. Zeevaarttaksen. Verscheiden. »

8° Ten laste van artikel 136 *(Gezondheidsdienst : Activiteitswedden, verscheidene vergoedingen, reiskosten, enz.)*, eene som van fr. 2,881.82 ;

9° Ten laste van artikel 138 *(Gezondheidsdienst : Materieel, benoodigdheden, artsenijkundige producten, heelkundige instrumenten en apparaten, enz.)*, eene som van fr. 82,109.49 ;

10° Ten laste van artikel 155 *(Landmacht : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen, reiskosten, enz.)*, eene som van fr. 25,248.66;

11° Ten laste van artikel 157 *(Landmacht : Materieel, enz., enz.,)* eene som van fr. 16,712.28.

TITRE II.

II. — *Crédits supplémentaires.*

EXERCICE 1924.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses ordinaires de l'exercice 1924, tableau III, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à fr.

TITEL II.

II. — *Aanvullende kredieten.*

BOEKJAAR 1924.

ART. 2.

Om bij de Begrooting der Gewone uitgaven van het boekjaar 1924, tabel III, te worden gevoegd, zullen aanvullende kredieten worden geopend tot een alge-

8,903.305.38, se répartissant conformément au tableau A ci-annexé.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 1924, tableau IV, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 3,914,250 francs, se répartissant conformément au tableau B annexé à la présente loi.

ART. 4.

Les crédits ouverts par les articles 2 et 3 seront couverts par les ressources générales du Trésor.

TITRE III.

III. — *Dispositions diverses.*

ART. 5.

Les opérations relatives aux recouvrements des produits, à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses des exercices 1923 et 1924, pourront se prolonger jusqu'au 30 juin 1925.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à consentir des avances de fonds à la Compagnie du chemin de fer du Congo, à valoir sur les capitaux que le Congo belge s'est engagé à lui fournir, conformément aux termes de l'article 4 de la Convention qu'il a passée avec ladite Société, le 9 novembre 1921, convention jointe à la loi du 16 avril 1923.

heel bedrag van fr. 8,903,305.38 te verdeelen overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel A.

ART. 3.

Om bij de Begrooting der Buitengewone uitgaven van het boekjaar 1924, tabel IV, te worden gevoegd, zullen aanvullende kredieten worden geopend tot een algeheel bedrag van 3,914.250 frank, te verdeelen overeenkomstig de bij tegenwoordige wet gevoegde tabel B.

ART. 4.

De bij de artikelen 2 en 3 geopende kredieten zullen door de algemeene hulpmiddelen der Thesaurie worden gedekt.

TITEL III.

III. — *Verscheidene schikkingen.*

ART. 5.

De verrichtingen betrekkelijk het innen der opbrengsten, de vereffening en het ordonnanceeren der uitgaven van de boekjaren 1923 en 1924, zullen tot op 30 Juni 1925 mogen verlengd worden.

ART. 6.

De tegenwoordige wet machtigt den Minister van Koloniën aan de « Compagnie du Chemin de fer du Congo » voorschotten van gelden toe te staan, op afrekening der kapitalen welke Belgisch-Congo zich verbond aan deze vennootschap te leveren, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 uit de met gezegde vennootschap op 9 November 1921 gesloten en bij de wet van 16 April 1923, gevoegde overeenkomst.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé à faire à la Société Nationale des Transports fluviaux au Congo, des avances de fonds à concurrence de 15 millions de francs, au delà des sommes autorisées jusqu'à présent, à l'effet de permettre à cette entreprise économique d'augmenter son matériel de transport et d'assurer normalement son service d'exploitation, en attendant que les pourparlers engagés au sujet de la transformation de la dite entreprise économique ou de modifications éventuelles à apporter à ses statuts, aient abouti à un accord approuvé par la Législature coloniale.

ART. 8.

Les annuités du coût de rachat, par la Colonie, du premier tronçon du chemin de fer vicinal du Mayumbe, indiquées respectivement sous l'article 3 en 1921, 2 en 1922 et 1923 et 1 en 1924 du tableau IV du Budget du Congo belge, parmi les dépenses extraordinaires, sont respectivement les huitième, neuvième, dixième et onzième annuités fixées par la Convention du 10 juillet 1913 intervenue entre la Colonie et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux du Mayumbe et approuvée par la loi du 21 novembre 1919.

ART. 9.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et au Congo le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo belge.*

Promulguons la présente loi, ordonnons

ART. 7.

De Minister van Koloniën is gerechtigd aan de « Société Nationale des Transports fluviaux au Congo » voorschotten van gelden te doen tot een beloop van 15 millioen frank boven de tot nu toe toegelaten sommen, ten einde het deze economische onderneming mogelijk te maken haar vervoermateriëel te vermeerderen en haren uitbatingsdienst normaal te verzekeren tot dat de aangegane onderhandelingen betrekkelijk de vervorming van gezegde economische onderneming of de, gebeurlijk, aan hare standregelen toe te brengen wijzigingen, tot eene door de Koloniale Wetgeving goedgekeurde overeenkomst uitloopen.

ART. 8.

De respectievelijk onder artikel 3 in 1921, 2 in 1922 en 1923 en 1 in 1924 uit de tabel IV der Begrooting van Belgisch-Congo, onder de buitengewone uitgaven aangeduide annuïteiten van den terugkoopsprijs door de Kolonie van het eerste vak der Buurtspoorwegen van Mayumbe, zijn respectievelijk de achtste, negenste, tiende en elfde annuïteiten, vastgesteld door de tusschen de Kolonie en de « Société Nationale des Chemins de fer vicinaux du Mayumbe » gesloten en bij de wet van 21 November 1919 goedgekeurde overeenkomst van 10 Juli 1913.

ART. 9.

De tegenwoordige wet zal in België en in Belgisch-Congo, vanaf den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* en het *Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo,* uitvoerbaar zijn.

Kondigen de tegenwoordige wet af,

qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et pubiiée par le *Moniteur*.

Bruxelles, le 18 juillet 1925.

bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 18n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

P. TSCHOFFEN.

EXERCICE 1924

TABLEAU A

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO-BELGE

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers services.

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AU TABLEAU III DU BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1924.

Articles		Désignation des services et de l'objet des dépenses.	Montant des crédits se rapportant à des *Bedrag der bijkredieten hebbende op*	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan* 1919.	des exercices 1919 à 1923, *van de dienstjaren* 1919 *tot* 1923.
		CHAPITRE PREMIER. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.		
»	1	Traitements d'activité et de congé et indemnités diverses du Gouverneur général, du Vice-Gouverneur général attaché au Gouvernement général, et des fonctionnaires et agents des services rattachés au Gouvernement général : Cabinet du Gouverneur général, Secrétariat général et Contentieux. Frais de voyage à l'intérieur. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux	»	»
»	7	Indemnités et allocations spéciales	»	»
»	14	Frais de publication, subsides, subventions et dépenses diverses	»	»

DIENSTJAAR 1924

TABEF A

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISH-CONGO

TABEL VAN VERDEELING

van de bijkredieten onder de verscheidene diensten.

BIJKREDIETEN AAN TABEL III VAN DE BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1924.

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe.	ARTIKELEN vroegere.
de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.			
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	ALGEMEEN BEWIND.		
179,500 »	Wedde onder werkelijken dienst en verlofgeld, evenals verscheidene vergoedingen van den Algemeen Gouverneur, van den aan het Algemeen Bewind gehechten Onderalgemeen Gouverneur en van de ambtenaren en beambten uit de diensten, bij het Algemeen Bewind gevoegd : Kabinet van den Algemeen Gouverneur, Algemeen Secretariaat en Dienst der Betwiste Zaken. Reiskosten in het binnenland. Verplaatsingskosten der bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten.	»	1
5,000 »	Vergoedingen en verscheiden bewilligingen	»	7
26,000 »	Kosten van bekendmaking ; toelagen, bijdragen en verscheidene uitgaven .	»	14

Articles nouveaux.	Articles anciens.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan* 1919.	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923, *van de dienstjaren* 1919 *tot* 1923.
»	19	Traitements et indemnités familiales du personnel en congé, autre que celui des Parquets et Tribunaux, des Services des Douanes, des Postes, Télégraphes et Téléphones, de l'Hydrographie, de la Force publique, des Transports, de l'Imprimerie de Boma et des stations agricoles de Lula, Yangambi-Gazi et Barumbu . . .	»	»
»	20	Frais de voyage vers la Colonie et vice-versa, du personnel prévu à l'article 19	»	»
		CHAPITRE II.		
		IMPRIMERIE DE BOMA.		
»	25	Traitements et indemnités du personnel. Frais de voyage	»	»
		CHAPITRE III.		
		SERVICE DES CONFÉRENCES POPULAIRES ET INFORMATIONS.		
	28	Traitements, indemnités et frais de déplacement du personnel	»	»
	30	Subventions et dépenses diverses	»	»
		CHAPITRE IV.		
		SERVICES JUDICIAIRES.		
»	31	Parquets et tribunaux : Traitements d'activité et de congé du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyages à l'intérieur et à l'extérieur et indemnités de déplacement	»	394 25
		CHAPITRE V.		
		INSTRUCTION PUBLIQUE.		
»	35	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
»	38	Subsides aux écoles agréées et autres établissements d'instruction	»	»

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven* de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe.	ARTIKELEN vroegere.
800,000 »	Wedden en familievergoedingen van het met verlof zijnde personeel, met uitzondering van dit der Parketten en Rechtbanken, van het Tolwezen, van den Dienst der Posterijen, Telegrafen en Telefonen, der Hydrografie, der Landmacht, der Vervoerdiensten, der Drukkerij van Boma en der Landbouwstandplaatsen van Lula, Yangambi-Gazi en Barumbu.	»	19
374,000 »	Reiskosten naar de kolonie en vice-versa van het bij artikel 19 voorzien personeel.	»	20
	HOOFDSTUK II.		
	DRUKKERIJ IN BOMA.		
26,400 »	Wedden en vergoedingen van het personneel. Reiskosten	»	25
	HOOFDSTUK III.		
	DIENST DER VOLKSVOORDRACHTEN EN INLICHTINGEN.		
10,000 »	Wedden, vergoedingen en verplaatsingskosten van het personeel	»	28
3,400 »	Toelagen en verscheidene uitgaven	»	30
	HOOFDSTUK IV.		
	GERECHTSDIENSTEN.		
583,600 »	Parketten en Rechtbanken : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en in het buitenland en verplaatsingsvergoedingen.	»	31
	HOOFDSTUK V.		
	OPENBAAR ONDERWIJS.		
141,150 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het Europeesch personeel. Reiskosten in het binnenland.	»	35
800,000 »	Toelagen aan de aangenomen scholen en andere onderwijsgestichten . .	»	38

Articles		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits se rapportant à des *Bedrag der bijkredieten hebbende op*	
nouveaux.	anciens.		des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan* 1919.	des exercices 1919 à 1923. *van de dienstjaren* 1919 *tot* 1923.
		CHAPITRE VI.		
		DIRECTION ADMINISTRATIVE DE LA JUSTICE ET DE L'ENSEIGNEMENT.		
»	40	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement	»	»
		CHAPITRE X.		
		SERVICE DE L'AGRICULTURE.		
»	47	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel du Service de l'agriculture	»	»
»	49	Matériel et fournitures spéciaux au Service. Bibliothèque du Service, outilage, instruments de chirurgie vétérinaire, produits pharmaceutiques et antiseptiques, matériel et produits pour collections, frais d'analyse et d'expertise de produits agricoles, instruments de précision, etc., y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	657 57	»
		Jardin d'expérimentation d'Eala.		
»	50	Traitements d'activité du personnel et indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		Station de domestication des éléphants de l'Uele.		
»	53	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		STATIONS AGRICOLES.		
		I. — *Propagande cotonnière.*		
»	56	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur	»	»

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN	
de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.		nieuwe.	vroegere.
	HOOFDSTUK VI.		
	ADMINISTRATIEF BESTUUR VAN HET RECHTSWEZEN EN VAN HET ONDERWIJS.		
41,160 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en vergoedingen voor verplaatsing.	»	40
	HOOFDSTUK X.		
	LANDBOUWDIENST.		
95,450 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel van den landbouwdienst.	»	47
	Materieel en voor den dienst bijzondere benoodigdheden. Boekerij van den dienst, toerusting, heelkundige toestellen voor de veeartsenij, pharmaceutische en antiseptische producten ; materieel en producten voor verzamelingen, kosten voor landbouwontleding en deskundig onderzoek, juiste waarnemingstuigen, enz., met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	»	49
	Proeftuin van Eala.		
12,410 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	50
	Temmingsstandplaats der olifanten van Uele.		
7,260 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland.	»	53
	LANDBOUWSTANDPLAATSEN.		
	I. — *Katoenpropaganda.*		
19,640 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	56

Articles nouveaux.	Articles anciens.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan* 1919.	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923. *van de dienstjaren* 1919 *tot* 1923.
		II. — *Cultures autres que le coton.*		
	58	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		III. — *Stations expérimentales de Sanghaie, Bambeza et du Maniema.*		
»	61	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		IV. — *Stations de Nioka, Katentania et de la Munama.*		
»	64	Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur	»	»
		V — *Station de Lula.*		
»	67	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»
		VI. — *Sation de Yangambi-Gazi.*		
»	70	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»
		VII. — *Station de Barumbu.*		
»	73	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»
		CHAPITRE XI.		
		SERVICE DES DOUANES, ACCISES ET ENTREPÔTS.		
»	78	Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven* de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe,	ARTIKELEN vroegere.
	II. — *Andere teelten dan katoen.*		
57,100 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	58
	III. — *Proefnemingsstandplaatsen van Sanghaie, Bambeza en den Maniema.*		
15,980 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland.	»	61
	IV. — *Standplaatsen van Nioka, Katentania en de Munama.*		
40,200 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland.	»	64
	V. — *Standplaats van Lula.*		
8,400 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	»	67
	VI. — *Standsplaats van Yangambi-Gazi.*		
15,400 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	»	70
	VII. — *Standplaats van Barumbu.*		
7,800 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	»	37
	HOOFDSTUK XI.		
	DIENSTEN VAN HET TOLWEZEN, DE ACCIJNSEN EN DE STAPELPLAATSEN.		
207,700 »	Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten.	»	78

Articles nouveaux.	Articles anciens.	Désignation des services et de l'objet des dépenses.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan 1919.*	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923. *van de dienstjaren 1919 tot 1923.*
»	84	Office douanier colonial d'Anvers : personnel, frais de gestion et indemnités aux membres de la Commission mixte	»	»
			»	»
		CHAPITRE XII.		
		SERVICE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
»	86	Traitements d'activité et de congé, et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»
»	91	Frais d'exploitation de la télégraphie sans fil	»	»
		CHAPITRE XIII.		
		SERVICE DE L'HYDROGRAPHIE.		
»	95	Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage	»	»
		CHAPITRE XIV.		
			»	»
		GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX. — ADMINISTRATION DES PROVINCES.		
»	98	Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur des Gouverneurs, des Commissaires généraux et des Secrétariats des Gouvernements provinciaux	»	»
		CHAPITRE XV.		
		SERVICE TERRITORIAL.		
»	103	Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représentation et indemnités du personnel	»	2,966 58

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven* de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe.	ARTIKELEN vroegere.
60,000 »	Koloniale toldienst te Antwerpen : personeel, beheerkosten en vergoedingen aan de leden der Gemengde Commissie.	»	84
	HOOFDSTUK XII.		
	DIENSTEN DER POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.		
337,100 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten.	»	86
135,000 »	Uitbatingskosten der draadlooze telegraphie	»	91
	HOOFDSTUK XIII.		
	HYDROGRAFISCHE DIENST.		
140,800 »	Wedden en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten . . .	»	95
	HOOFDSTUK XIV.		
	PROVINCIEBEWINDEN. — BEHEER DER PROVINCIEN.		
168,500 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland voor de Gouverneurs, de Algemeen-Commissarissen en de Secretariaten bij de provinciebewinden.	»	98
	HOOFDSTUK XV.		
	GEWESTDIENST.		
1,761,800 »	Wedden onder werkelijken dienst, reiskosten in het binnenland, kosten van vertegenwoordiging en vergoedingen aan het personeel.	»	103

Articles nouveaux.	Articles anciens.	Désignation des services et de l'objet des dépenses.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan 1919.*	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923. *van de dienstjaren 1919 tot 1923.*
		CHAPITRE XVI.		
		SERVICE DE LA POLICE ET DES PRISONS.		
»	108	Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses et frais de voyage à l'intérieur	»	»
»	110	Matériel et fournitures spéciaux des services de la police et des prisons, y compris frais de transports, droits de douane et divers	324 29	»
		CHAPITRE XVII.		
		SERVICE DES FINANCES ET DE TRÉSORERIE.		
»	111	Traitements d'activité et indemnité diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel	»	377 5€
		CHAPITRE XVIII.		
		SERVICE DES TERRES.		
»	118	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel	»	»
		CHAPITRE XIX.		
		SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
»	121	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel .	»	»
		CHAPITRE XX.		
		SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
»	125	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et frais de déplacement du personnel . . .	»	242 88

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven* de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe.	ARTIKELEN vroegere.
	HOOFDSTUK XVI.		
	DIENST DER POLITIE EN DER GEVANGENISSEN.		
102,000 »	Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen en reiskosten in het binnenland.	»	108
»	Materieel en bijzondere benoodigdheden voor de Diensten der politie en der gevangenissen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidenen.	»	110
	HOOFDSTUK XVII.		
	DIENST DER FINANCIËN EN DER THESAURIE.		
434,000 »	Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingvergoedingen van het personeel.	»	111
	HOOFDSTUK XVIII.		
	DIENST DER GRONDEN.		
207,400 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheiden vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.	»	118
	HOOFDSTUK XIX.		
	DIENST DER STAATHUISHOUDKUNDIGE ZAKEN.		
66,000 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoeding van het personeel.	»	121
	HOOFDSTUK XX.		
	DIENST DER OPENBARE WERKEN.		
330,700 »	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel.	»	125

Articles nouveaux.	Articles anciens.	Désignation des services et de l'objet des dépenses.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *Bedrag der bijkredieten hebbende op van vroegere dienstjaren dan 1919.*	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923 *Bedrag der bijkredieten hebbende op van de dienstjaren 1919 tot 1923.*
»	127	Matériel et fournitures spéciaux du service. Ameublement des bâtiments civils. Location de bâtiments. Moyens de locomotion, matières d'entretien et de consommation sauf pour le Service de l'hygiène. Outillage des ateliers, rechanges, garages d'automobiles. Éclairage public. Frais de transport, droits de douane et frais divers .	»	»
		CHAPITRE XXI.		
		TRANSPORTS.		
		A. — *Chemin de fer du Mayumbe.*		
»	128	Traitements, indemnités diverses et frais de voyage du personnel	»	»
		B. — *Routes automobiles des Uele.*		
»	132	Traitements, indemnités diverses et frais de voyage du personnel	»	»
		C. — *Divers.*		
	135	Subvention à la Compagnie belge maritime du Congo pour les transports du Bas-Congo et de la ligne Matadi-Saint-Paul de Loanda. Déficit d'exploitation de la voie de raccordement d'un point de la ligne de chemin de fer de la Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Station agricole de Kibombo. — Exploitation de la flottille du Bas-Congo : traitements et indemnités du personnel blanc ; salaires et entretien du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement. Frais de voyage et de déplacements du personnel de la flottille du Bas-Congo. Matériel en général destiné à cette exploitation, combustibles, matières d'entretien et emballage, droits d'entrée, frêt, etc. Taxes maritimes. Divers . . .	»	74,300 »

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN	
de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.		nieuwe.	vroegere.
	Materieel en bijzondere benoodigdheden van den Dienst, meubileering der burgerlijke gebouwen. Verhuring van gebouwen. Voortbewegingsmiddelen, onderhouds- en verbruikstoffen met uitzondering van den Gezondheidsdienst. Toerusting der werkhuizen, voorraadstukken, bergplaatsen der automobielen. Openbare verlichting. Vervoerkosten, tolrechten en	»	127
98,100 »	verscheidene onkosten.		
	HOOFDSTUK XXI.		
	VERVOERMIDDELEN.		
	A. — *Spoorwegen van Mayumbe.*		
39,400 »	Wedden, verscheidene vergoedingen en reiskosten van het personeel	»	128
	B. — *Automobielbanen in Beide Uele's.*		
38,500 »	Wedden, verscheidene vergoedingen en reiskosten van het personeel	»	132
	C. — *Verscheiden.*		
	Toelage aan de « Compagnie belge maritime du Congo » voor het vervoer op den Beneden-Congo en voor de baan Matadi-Saint-Paul de Loanda.	»	135
62,500 »	Tekort in de uitbating van het verbindingsspoor van een punt der spoorlijn van de « Société des chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » met de Landbouwstandplaats van Kibombo. — Uitbating van de flotilje van Beneden-Congo : Wedden en dagloonen van het blank personeel ; dagloonen en onderhoud van het negerpersoneel ; Aanwervingskosten en kosten van terugvoer naar de geboortestreek; Reis- en verplaatingskosten van het personeel der flotilje van Beneden-Congo ; Materieel in 't algemeen tot deze uitbating bestemd ; brandstoffen, onderhoud- en verpakkingsstoffen, inkomende rechten, scheepshuur, enz., zeevaarttaksen. Verscheidenen.		

Articles nouveaux.	Articles anciens.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan* 1919.	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923 *van de dienstjaren* 1919 *tot* 1923.
		CHAPITRE XXII.		
		SERVICE DE L'HYGIÈNE.		
»	136	Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur, indemnités de déplacement du personnel du service médical	»	2,881 82
»	138	Matériel, fournitures, produits pharmaceutiques, instruments, appareils, caisses et trousses de chirurgie, miscroscopes et accessoires de laboratoires, pharmacies portatives, moyens de locomotion, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers	»	82,109 49
»	140	Allocations aux infirmières religieuses et aux infirmières accoucheuses agrégées. Frais de voyage à l'intérieur des infirmières religieuses. Frais d'entretien des hospitalisés européens et frais d'hospitalisation du personnel de la Colonie dans les établissements hospitaliers particuliers	»	»
»	141	Salaires, frais d'entretien, de rapatriement et de recrutement du personnel noir. Frais d'entretien des hospitalisés indigènes	»	»
»	142	Matériel et fournitures spéciaux au service des hôpitaux. Frais accessoires, y compris frais de transport et droits de douane	»	»
		Lutte contre les épidémies.		
»	146	Allocations diverses et subsides à des missionnaires, médecins étrangers et particuliers, s'occupant de la lutte contre les épidémies	»	»
		CHAPITRE XXIII.		
		DETTE PUBLIQUE.		
		Service de la Caisse d'Epargne, des intérêts, des emprunts et des capitaux garantis.		
»	151	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes	»	»

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven* de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuwe.	ARTIKELEN vroegere.
	HOOFDSTUK XXII.		
	GEZONDHEIDSDIENST.		
»	Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland. Verplaatsingsvergoedingen van het personeel van den Geneeskundigen dienst.	»	136
»	Materieel, benoodigdheden, artsenijkundige producten, werktuigen, apparaten, kisten en heelkundige tasschen, microscopen en laboratoriumbijhoorigheden, tasschenapotheken, voortbewegingsmiddelen met inbegrip der vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.	»	138
46,530 »	Bewilligingen aan de geestelijke ziekenverpleegsters en aan de aangenomen verpleegsters-vroedvrouwen. Reiskosten in het binnenland der geestelijke ziekenverpleegsters. Kosten van onderhoud der Europeesche gehospitaliseerden en hospitaalkosten van het personeel der Kolonie in bijzondere hospitaalinrichtingen.	»	140
5,000 »	Dagloonen, kosten van onderhoud, van terugzending naar de geboortestreek en van aanwerving van het negerpersoneel. Kosten van onderhoud der inlandsche gehospitaliseerden.	»	141
15,000 »	Materieel en bijzondere benoodigdheden voor den dienst der hospitalen. Bijkomende onkosten met inbegrip der vervoerkosten en tolrechten.	»	142
	Bestrijding der besmettelijke ziekten.		
200,000 »	Verscheidene bewilligingen en toelagen aan missionarissen, vreemde en private geneesheeren welke de bestrijding der besmettelijke ziekten bestudeeren.	»	146
	HOOFDSTUK XXIII.		
	OPENBARE SCHULD.		
	Dienst der Spaarkas, der interesten, der leeningen en der gewaarborgde kapitalen.		
410 »	Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten.	»	151

Articles nouveaux.	Articles anciens.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits se rapportant à des exercices antérieurs à 1919. *van vroegere dienstjaren dan 1919.*	Montant des crédits se rapportant à des exercices 1919 à 1923 *van de dienstjaren 1919 tot 1923.*
		CHAPITRE XXV.		
		DÉPENSES DE SOUVERAINETÉ.		
»	155	Force publique : Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et indemnités de déplacement du personnel	542 90	24,705 76
»	157	Force publique :		
		Matériel, fournitures de bureau, fournitures classiques ; armement, munitions, équipement, mobilier des camps militaires, moyens de locomotion, outillage, pièces de rechange, matières d'entretien et de consommation ; publications, documentation, service de renseignements, sépultures militaires, etc., frais de transport, droits de douane et frais divers	»	16,712 28
		Dépenses ordinaires :		
		TOTAL des crédits supplémentaires . . . fr.	1,524 76	204,690 62

supplémentaires dépenses *betrekking uitgaven*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	ARTIKELEN nieuw.	ARTIKELEN vroeger.
de l'exercice 1924. *van het dienstjaar* 1924.			
	HOOFDSTUK XXV.		
	SOUVEREINITEITSUITGAVEN.		
800,500 »	Landmacht : Wedden onder werkelijken dienst en verlofgelden, verscheidene vergoedingen, reiskosten en verplaatsingsvergoedingen van het personeel.	»	155
	Landmacht :	»	157
170,000 »	Materieel, kantoor- en schoolbehoeften : bewapening, munities, uitrusting, meubileering der militaire kampen, voortbewegingsmiddelen, toerusting, voorraadsstukken, onderhouds- en verbruikstoffen, bekendmaking, documenteering, inlichtingsdienst, militaire graven, enz., vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten.		
	Gewone uitgave.		
8,697,090 »	TOTAAL der bijkomende kredieten.		

EXERCICE 1924

TABLEAU B

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers services.

TABLEAU IV.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1924.

ARTICLES	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant des crédits supplémentaires par article se rapportant à des dépenses de l'exercice 1924.
	CHAPITRE PREMIER.	
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA COLONIE A ENGAGER ET A LIQUIDER EN EUROPE.	
4	Augmentation du portefeuille ; appel de fonds sur les titres du portefeuille non entièrement libérés et exercice des droits de souscription	1,564,250 »
	CHAPITRE II.	
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE LA COLONIE.	
5	Travaux public des provinces : construction de bâtiments destinés aux divers services de la Colonie, hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour noirs, ateliers, magasins, travaux de voirie dans les centres urbains. Extension des lignes télégraphiques et téléphoniques, travaux d'assainissement, distribution d'eau, augmentation du fonds destiné à couvrir les dépenses de l'Office du Travail de Léopoldville, etc.	2,350,000 »
	TOTAL des dépenses extraordinairee supplémentaires. . . fr.	3,914,250 »

DIENSTJAAR 1924

TABEL B

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

TABEL VAN VERDEELING

van de bijkredieten tusschen de verscheidene diensten.

TABEL IV.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1924

ARTIKELEN	AANWIJZING DER UITGAVEN	Bedrag der bijkredieten per artikel betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1924.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BUITENGEWONE UITGAVEN DER KOLONIE IN EUROPA TE BELEGGEN EN TE VEREFFENEN.	
4	Vermeerdering der portefeuille : geldeisching op de niet geheel afgeloste titels der portefeuille en uitvoering der inschrijvingsrechten	1,564,250 »
	HOOFDSTUK II.	
	BUITENGEWONE UITGAVEN DER PROVINCIALE BEHEEREN VAN DE KOLONIE.	
5	Openbare werken der provinciën : optrekken van gebouwen voor de verscheidene diensten der Kolonie bestemd, gasthuizen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beambten, woningen voor negers, werkplaatsen, magazijnen, wegeniswerken in de stedelijke centra. Uitbreiding der telegraaf- en telefoonlijnen, reinigingswerken, waterleiding, vergrooting van het fonds bestemd om de uitgaven te dekken van het « Office du Travail » van Leopoldville, enz.	2,350,000 »
	TOTAAL der aanvullende buitengewone uitgaven . . . . .fr.	3,914,250 »

Loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1925 (1).

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1925 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de	6,885,817	»
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	1,082,545	»
Soit ensemble, à la somme de	7,968,362	»

conformément au tableau ci-annexé.

Promulguons la présente loi, ordonnons

(1) Sénat. — *Session de* 1924-1925.

Document parlementaire. — Projet de loi n° 5-*x*. — Rapport n° 64. — Amendement n° 67.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séances des 17 et 18 février 1925.

Chambre des Représentants.

Document parlementaire. — Projet de loi n° 5-*x*. — Rapport n° 43.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séance du 22 juillet 1925.

Wet inhoudende de Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1925. (1)

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt.

Eenig artikel.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1925 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van	fr. 6,885,817	»
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van	1,082,545	»
Te zamen, op de som van	7,968,362	»

overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Kondigen de tegenwoordige wet af,

(1) Senaat. — *Zittijd* 1924-1925.

Senaatbescheiden. — Wetsontwerp nr 5-*x*. — Verslag nr 64. — Wijziging nr 67.

Handelingen van den Senaat. — Bespreking en aanneming. — Zittingen van 17 en 18 Februari 1925.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Kamerbescheiden. — Wetsontwerp nr 5-*x*. — Verslag nr 43.

Handelingen der Kamer. — Bespreking en aanneming. — Zitting van 22 Juli 1925.

qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Donné à Bruxelles, le 27 juillet 1925.

Gegeven te Brussel, den 27n Juli 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

ALB. JANSSENS.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice.

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld.

De Minister van Justitie,

P. TSCHOFFEN.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1925

—

(Dépenses métropolitaines).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.	
	CHAPITRE PREMIER. ADMINISTRATION CENTRALE.	
1	*a*) Traitement du Ministre . . . . . fr. 35,000 » *b*) Frais de représentation . . . . . » 18,000 »	53,000 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Études et missions . . .	3,376,400 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger	10,000 »
4	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000 »
5	Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes	376,000 »
6	Subventions diverses à des congrès, associations et sociétés scientifiques	107,350 »
7	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1925 ou antérieurement au 1er janvier de la même année. (*Crédit non limitatif*)	7,000 »
8	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant	5,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1925

(Uitgaven van het Moederland).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	HOOFDBEHEER.	
	a) Jaarwedde van den Minister	1
	b) Kosten voor vertegenwoordiging	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Studiën en zendingen.	2
	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland	3
	Vergoedingen voor buitengewone werken	4
	Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Bibliotheek. Werken van onderhoud en inrichting van het ministeriëel hotel. Kosten van telegrammen.	5
3,968,075 »	Verscheidene toelagen voor congressen, vereenigingen en wetenschappelijke genootschappen	6
	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1925 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (*Onbepaald krediet*).	7
	Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulpgelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden.	8

BUDGET DU MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES).
(*Suite*).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
9	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires d'avocats et d'avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	18,000 »
10	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »
11	Quote-part du Ministére des Colonie dans les dépenses : *a*) Du Comité supérieur de contrôle.	7,425 »
	b) De l'Office central des imprimés.	900 »
	CHAPITRE II. MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.	
12	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge à Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers. Honoraires du médecin agréé .	394,000 »
13	Frais de route et de séjour du personnel du Musée, des membres des Commissions et des savants appelés au Musée. — Missions à l'étranger.	3,000 »
14	Indemnités pour travaux extraordinaires	3,400 »
15	Matériel en général et mobilier du Musée. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections scientifiques. Subsides à divers pour acquisitions de collections. Laboratoire. Photographies.	200,000 »
16	Annales et publications du Musée de Tervueren	20,000 »
17	Frais de réception au Musée de Tervueren de personnalités étrangères ou belges qui visitent cet établissement scientifique	5.000 »
	CHAPITRE III LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONIALOGIQUES A TERVUEREN.	
18	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Honoraires du médecin agréé	52,230 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIEN (UITG. VAN HET MOEDERL.) (*Vervolg*).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria aan advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten. uitgaven, boeten, enz.	9
	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	10
	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven :	
	a) Van het Hooger Comiteit van toezicht	11
	b) Van den Centralen Dienst voor drukwerken	
	HOOFDSTUK II.	
	MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUEREN.	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo te Tervueren. Vergoedingen der leden van de Commissies van toezicht en van aardkunde en van de geleerden naar het Museum geroepen. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Loonen der werklieden. Honoraria van den aangenomen geneesheer.	12
	Reis- en verblijfkosten van het personeel van het Museum, van de leden der Commissies en van de geleerden naar het Museum geroepen. — Zendingen in den vreemde.	13
	Vergoedingen voor buitengewone werken	14
625,400 »	Materieel in 't algemeen en meubelen van het Museum. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Kantoorbehoeften. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Aankoop van verzamelingen en kunstwerken. Onderhoud en vervoer der wetenschappelijke verzamelingen. Toelagen aan verscheidenen voor het opzoeken van verzamelingen. Laboratorium. Fotografiën.	15
	Annalen en uitgaven van het Museum van Tervueren	16
	Receptiekosten van vreemde of Belgische personaliteiten die het Museum van Tervueren bezoeken.	17
	HOOFDSTUK III.	
	LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN.	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Laboratoruim voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Honoraria van den aangenomen geneesheer.	18

BUDGET DU MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES).
(*Suite*).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
19	Frais de route et de séjour du personnel du Laboratoire de recherches	1,000 »
20	Indemnités pour travaux extraordinaires	1,600 »
21	Matériel en général et mobilier du Laboratoire de recherches. Entretien des locaux. Fournitures de bureau. Bibliothèque. Frais de télégrammes et de correspondance. Produits de laboratoire	31,000 »
	CHAPITRE IV. ÉCOLE COLONIALE.	
22	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service de l'École coloniale de Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	117,900 »
23	Matériel en général et mobilier de l'École coloniale de Bruxelles. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance. Bibliothèque .	18,000 »
	CHAPITRE V. ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.	
24	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	112,162 »
25	Matériel en général et mobilier de l'École de médecine tropicale. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance	25,000 »
	CHAPITRE VI. JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.	
26	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers	82,700 »
27	Indemnités pour travaux extraordinaires	2,000

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIEN (UITG. VAN HET MOEDERL.) (*Vervolg*).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
85,830 »	Reis- en verblijfkosten van het personeel van het Laboratorium voor opzoekingen .	19
	Vergoedingen voor buitengewone werken	20
	Materieel in 't algemeen en meubelen van het Laboratorium voor opzoekingen. Onderhoud der lokalen. Kantoorbehoeften. Boekerij. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Produkten van laboratorium.	21
	HOOFDSTUK IV.	
	KOLONIALE SCHOOL.	
135,900 »	Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden van de Koloniale School van Brussel. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	22
	Materieel in 't algemeen en meubelen der Koloniale School van Brussel. Kantoorbehoeften en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Boekerij.	23
	HOOFDSTUK V.	
	SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.	
137,162 »	Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.	24
	Materieel in 't algemeen en meubelen der School voor tropische geneeskunde. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Laboratorium. Kantoorbehoeften en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling.	25
	HOOFDSTUK VI.	
	KOLONIALE TUIN VAN LAEKEN.	
133,450 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Loonen der werklieden.	
	Vergoedingen voor buitengewone werken	27

BUDGET DU MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES).
(*Suite*).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
28	Matériel en général et mobilier du Jardin colonial de Laeken. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondance. Transports	48,750 »
	CHAPITRE VII. PENSIONS CIVIQUE ET COLONIALES.	
29	Pensions civiques et coloniales (art. 1er de la loi du 12 mars 1923) : Pensions et premier terme de pensions à accorder aux fonctionnaires et agents de la Colonie, prenant cours en 1925 ou antérieurement au 1er janvier de la même année. (*Crédit non limitatif*)	1,800,000
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . .fr.	. . . . .
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. CHAPITRE VIII. SERVICES DIVERS.	
30	Musée du Congo Belge à Tervueren : installation et aménagement des salles publiques pour l'exposition des objets de collection	50,000 »
31	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren : achat de mobilier technique de première installation	8,000 »
32	Subside pour mission scientifique au Congo Belge	20,000 »
33	Partie mobile des traitements et salaires. (*Crédit non limitatif*)	1,004,545 »
	TOTAL du Budget du Ministère des Colonies. (Dépenses métropolitaines) . .fr.	. . . . .

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIEN (UITG. VAN HET MOEDERL.) (*Vervolg*).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Materieel in 't algemeen en meubelen van den Kolonialen Tuin van Laeken. Onderhoud der serres, gebouwen, tuinen en plantkundige verzamelingen: Kantoorbehoeften Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Vervoer.	28
	HOOFDSTUK VII.	
	BURGERLIJKE EN KOLONIALE PENSIOENEN.	
1,800,000 »	Burgerlijke en koloniale pensioenen (art. 1 der wet van 12 Maart 1925) : Aan de ambtenaren en beambten der Kolonie te verleenen pensioenen en eerste termijn van pensioenen in 1925 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar aanvang nemende. (*Onbepaald krediet.*)	29
6,885,817 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	VERSCHEIDENE DIENSTEN.	
	Museum van Belgisch-Congo te Tervueren : instelling en toerusting der openbare zalen, voor het uitstallen van verzamelingsvoorwerpen.	30
1,082,545 »	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren : aankoop van technische meubileering voor eerste toerusting.	31
	Toelage voor wetenschappelijke zending in Belgisch-Congo	32
	Veranderlijk deel der wedden en dagloonen. (*Onbepaald krediet.*)	33
7,968,362 »	TOTAAL van de Begrooting van het Ministerie van Koloniën. (Uitgaven van het Moederland.)	

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Congo Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 3 août 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des porteurs de parts de la Compagnie du Congo belge du 6 juillet 1925, modifiant les articles 5 et 6 des statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1) ;

La « Compagnie du Congo Belge » est autorisée à acquérir et à posséder les immeubles prévus par l'article 6 de ses statuts, tel qu'il a été modifié par l'assemblée générale extraordinaire précitée.

Pour extrait conforme :

Le Directeur Général-délégué,

Congoleesche vennootschap met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Congo Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 3 Augustus 1925, is goedgekeurd het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie du Congo Belge » van 6 Juli 1925 waarbij artikelen 5 en 6 der standregelen van deze vennootschap gewijzigd worden, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1) ;

De « Compagnie du Congo Belge » is gerechtigd de bij artikel 6 uit hare standregelen voorziene onroerende goederen aan te koopen en te bezetten zoals het bij voormelde buitengewone vergadering werden gewijzigd.

Voor echt uittreksel :

De Afgevaardigde Algemeen Bestuurder,

G. OLYFF.

(1) Voir annexe au présent numéro

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

18e ANNÉE, N° 9.
15 septembre. 1925

18e JAARGANG, Nr 9.
15 September.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
21 mars 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une concession minière accordée à la société « Intertropical-Comfina » . .	446
27 juillet 1925. — Ordonnance N° 51 fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc des arbres et des lianes	463
3 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Modifications aux statuts. — Approbation	460
7 août 1925. — A. R. — Personnel judiciaire	452
7 août 1925. — A. R. — Commission pour la protection des indigènes	454
21 août 1925. — Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi	443
21 août 1925. — A. R. — Administration locale. — Personnel	454
21 août 1925. — D. — Mines. — Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la société « Intertropical-Comfina ». — Approbation	447

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
21 Maart 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring eener mijnvergunning aan de Vennootschap « Intertropical Comfina » verleend . .	446
27 Juli 1925.—Verordening Nr 51 G. tot wijziging der waarde bestemd om als grondslag te dienen bij het heffen der uitgaande rechten op het caoutchouc der boomen en der lianen	463
3 Augustus 1925.—K.B.—Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	460
7 Augustus 1925. — K. B. — Rechterlijk personeel	452
7 Augustus 1925. — K. B. — Commissie voor de bescherming des inboorlingen	454
21 Augustus 1925. — Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi	443
21 Augustus 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	454
21 Augustus 1925. — D. — Mijnen. — Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de Vennootschap « Intertropical-Comfina ». — Goedkeuring	447

Dates	Pages.
25 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société Cotonnière du Nepoko ». — Statuts. — Autorisation	460
25 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société du Gazogène E. T. I. A. ». — Statuts. — Autorisation	461
26 août 1925. — A. R. — Commission pour la protection des indigènes	454
26 août 1925. — A. R. — Mines. — La Société Internationale Forestière et Minière du Congo est autorisée à exploiter le gisement de Boro	456
27 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée : « Brasserie de Léopoldville ». — Modifications aux statuts. — Approbation	461
27 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Estaf » Van Santen et Van den Broeck ». — Statuts. Autorisation	462
27 août 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ». — Statuts. — Autorisation	462

Dagteekeningen.	Bladz.
25 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Cotonnière du Nepoko ». — Standregelen. — Machtiging	460
25 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société du Gazogène E. T. I. A. ». — Standregelen. — Machtiging	461
26 Augustus 1925. — K. B. — Commissie voor de bescherming der inboorlingen.	454
26 Augustus 1925. — K. B. — Mijnen. — De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », is gerechtigd de laag van Boro in uitbating te brengen.	456
27 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Brasserie de Léopoldville ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	461
27 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Estaf » Van Santen en Van den Broeck ». — Standregelen. — Machtiging	462
27 Augustus 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ». — Standregelen. — Machtiging	462

Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi (1).

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article premier.

Le territoire du Ruanda-Urundi est uni administrativement à la Colonie du Congo belge, dont il forme un vice-gouvernement général. Il est soumis aux lois du Congo belge, sous réserve des dispositions qui suivent.

Art. 2.

Le Ruanda-Urundi a une personnalité juridique distincte : il a son patrimoine propre. Ses recettes et ses dépenses sont inscrites à des tableaux spéciaux dans les budgets et les comptes de la Colonie.

(1) *Session extraordinaire de* 1925.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs et texte du projet de loi, N° 63. — Séance du 14 juillet 1925. — Rapport, N° 81. — Séance du 17 juillet 1925.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 28 juillet et 4 août 1925.

Sénat.

Documents parlementaires. — Rapport. — Séance du 5 août 1925.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séances du 5 août 1925.

Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi (1).

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eerste artikel.

Het Ruanda-Urundigebied is, onder administratief oogpunt, met de Kolonie Belgisch-Congo vereenigd, waarvan het een onderalgemeen gouvernement uitmaakt en is aan de wetten van Belgisch-Congo onderworpen onder voorbehoud der schikkingen hierna.

Art. 2.

Ruanda-Urundi heeft eene onderscheidenlijke rechtspersoonlijkheid ; het heeft zijn eigen erf. Zijne inkomsten en uitgaven worden op bijzondere tabellen in de begrootingen en in de rekeningen der

(1) *Buitengewone zittijd van* 1925.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Memorie van toelichting en tekst van het wetsontwerp, Nr 63. — Vergadering van 14 Juli 1925. — Verslag Nr 81. — Vergadering van 17 Juli 1925.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. — Vergaderingen van 28 Juli en 4 Augustus 1925.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Verslag. — Vergadering van 5 Augustus 1925.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. — Vergaderingen van 5 Augustus 1925.

Entre ces tableaux et les autres tout virement est interdit.

ART. 3.

Les décrets et les ordonnances législatives du gouverneur général, dont les dispositions ne sont pas spéciales au Ruanda-Urundi, ne s'appliquent à ce territoire qu'après y avoir été rendus exécutoires par une ordonnance du vice-gouverneur général qui l'administre.

ART. 4.

Le recrutement de la force publique est régi dans le Ruanda-Urundi par des règles particulières. Les indigènes de ce pays ne peuvent être incorporés que pour assurer la police locale et la défense de leur territoire.

ART. 5.

Les droits reconnus aux Congolais par les lois du Congo belge appartiennent, suivant les distinctions qu'elles établissent, aux ressortissants du Ruanda-Urundi.

ART. 6.

Ne s'appliquent pas au Ruanda-Urundi les dispositions des lois congolaises qui seraient contraires aux stipulations du mandat ou des accords approuvés par les lois du 20 octobre 1924.

ART. 7.

Un arrêté royal déterminera la date à laquelle la présente loi entrera en vigueur.

Kolonie ingeschreven. Tusschen deze tabellen en de andere is alle overschrijving verboden.

ART. 3.

De wetgevende decreten en verordeningen van den Algemeen Gouverneur, waarvan de schikkingen niet bijzonderlijk Ruanda-Urundi beoogen, zijn slechts op dit gebied toepasselijk na er uitvoerbaar te zijn gemaakt bij eene verordening van den Onderalgemeen Gouverneur die het beheert.

ART. 4.

De aanwerving der landmacht wordt in Ruanda-Urundi door particuliere regelen beheerscht. De inboorlingen van dat land kunnen alleen worden ingelijfd om de plaatselijke politie en de verdediging van hun gebied te verzekeren.

ART. 5.

De aan de Congoleezen door de wetten van Belgisch-Congo erkende rechten behooren, volgens de onderscheidingen welke zij bepalen, aan de onderhoorigen van Ruanda-Urundi toe.

ART. 6.

Zijn op Ruanda-Urundi niet toepasselijk : de schikkingen uit de Congoleesche wetten die tegenstrijdig zouden zijn met de bepalingen van het mandaat of van de bij de wetten van 20 October 1924, goedgekeurde overeenkomsten.

ART. 7.

Een Koninklijk besluit zal den datum vaststellen waarop deze wet in werking zal treden.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.	Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.
Donné à Bruxelles, le 21 août 1925.	Gegeven te Brussel, den 21n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Affaires Etrangères,	*De Minister van Buitenlandsche Zaken,*

EM. VANDERVELDE.

Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'État :	Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
Le Ministre de la Justice,	*De Minister van Justitie,*

P. TSCHOFFEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une concession minière accordée à la Société « Intertropical-Comfina ».

Le Conseil a examiné ce projet dans ses séances des 7 et 16 mars courant.

La concession minière qu'il s'agit d'accorder à la société « Intertropical-Comfina » comporte, d'abord, un droit de recherche général, non exclusif, dans un territoire fort étendu, correspondant à celui qui, jusqu'au 6 novembre 1924, était réservé à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo. Pendant deux ans, le concessionnaire pourra y délimiter 500.000 hectares en sept blocs dans lesquels elle aura un droit exclusif de recherches minières jusqu'au 31 décembre 1928. Enfin, jusqu'au 31 mars 1929, elle pourra notifier des découvertes de mines au Commissaire de district à concurrence d'un certain nombre d'hectares, et la Colonie s'engage à octroyer le permis d'exploitation de ces mines à la Société ou aux Sociétés que le concessionnaire aura fondées, au capital espèces de deux millions de francs minimum, dont les statuts auront été approuvés par le Ministre des Colonies.

Le principe de cette concession n'a soulevé aucune objection. Au contraire, il est de l'intérêt de la Colonie de voir des organismes qui disposent de ressources

sérieuses, se livrer à des travaux de recherches de ce genre. Mais l'étendue du champ d'exploitation définitif a provoqué des questions et des observations. Le projet de convention entre la Colonie et l'Intertropical-Comfina s'exprimait ainsi : (article 8) « la superficie globale de ces mines ne pourra dépasser 100.000 hectares. »

Faut-il conclure que la Colonie prend l'engagement de concéder l'exploitation sur 100.000 hectares, si les gisements découverts ont cette étendue? Ou bien reste-t-elle maîtresse de fixer l'étendue du champ d'exploitation suivant la nature des gisements? S'il s'agit de gisements alluvionnaires, a-t-on remarqué, le chiffre de 100.000 hectares semble raisonnable ; mais dans le cas de gisements en profondeur, il peut être excessif. Que l'on compare l'étendue des concessions minières en Belgique et dans les pays voisins. Elle est bien plus réduite, et voyez cependant que l'effort financier a exigé leur mise en valeur.

Comme le projet de convention avec l'Intertropical-Comfina renvoie pour toute la règlementation que ses dispositions ne prévoient pas expressément, à la législation minière en vigueur dans le territoire du Comité Spécial du Katanga, un membre croit pouvoir en tirer argument en faveur d'une certaine latitude laissée au pouvoir concédant. Cette opinion donne lieu à un échange de vues qui s'est poursuivi au cours des deux séances sur l'interprétation à donner sur ce point au décret organique du 16 avril 1919. L'avis prédominant, appuyé par l'autorité de M. le Ministre des Colonies, est que le pouvoir administratif peut bien restreindre l'étendue des cercles dans lesquels s'exercera le droit exclusif de recherches dérivant du permis spécial, mais qu'une fois ce droit concédé, l'administration est liée et tenue d'accorder le permis d'exploitation, quelle que soit la superficie de la concession.

Quoiqu'il en soit, à la suite des observations présentées, M. le Ministre des Colonies s'est de nouveau mis en rapport avec l'Intertropical-Comfina et le projet de convention a été modifié par la disposition suivante qui remplace la phrase finale de l'article 8 :

« La superficie globale de ces mines ne pourra dépasser 100.000 hectares, étant » entendu que les mines non alluvionnaires ne dépasseront pas 50.000 hectares. » Aucune mine ne pourra comprendre plus de 10.000 hectares. »

Le projet de décret ainsi modifié, a été approuvé à l'unanimité.

Le désir avait été exprimé que le plan à l'échelle de 1 /100.000, produit à l'appui de la délimitation, fut plutôt dressé au 1 /50.000 pour mieux préciser les limites et éviter les contestations. Il en sera tenu compte.

Au cours de la discussion, différentes observations d'ordre général ont été formulées, avec des demandes de renseignements. Le Conseil Colonial est éclairé sur l'activité des prospections et leur résultat, ainsi que sur le développement des exploitations au Katanga, par les rapports annuels du Comité Spécial du Katanga. Pour le restant de la Colonie, nous ne possédons aucune information. Ainsi, par exemple, en est-il de la Société Forestière et Minière.

Pour répondre à cette demande, M. le Ministre des Colonies a communiqué au

Conseil, dans la séance du 16 mars 1925, des renseignements statistiques sur la production en carats et en francs des exploitations diamantifères de cette Société, ainsi qu'une carte indiquant les concessions de mines qui lui ont été accordées et celles qui sont en instance. La filiale de Tele, après avoir suspendu l'exploitation de la mine d'or de ce nom, compte la reprendre prochainement.

Un membre a exprimé le vœu, dont il a été pris note, de voir restreindre à certaines régions bien délimitées de la Colonie, l'octroi des concessions de recherches et d'exploitations minières, de façon à créer des réserves et aussi à conserver la main d'œuvre au développement si désirable de l'agriculture.

Etaient absents et s'étaient excusés :

MM. Didcrrich, Dryepondt, Dubois et Fuchs.

Bruxelles, le 21 mars 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers,

Le Conseiller Rapporteur,
Ch. Morisseaux.

Mines. — Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la Société « Intertropical-Comfina ». — Approbation.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 16 mars 1925.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

La convention ci-après est approuvée :

Mijnen. — Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de Vennootschap « Intertropical-Comfina » gesloten. — Goedkeuring.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 16 Maart 1925,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

De overeenkomst hierna is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Henri Carton, Ministre des Colonies,

et

la Société « Intertropical-Comfina », représentée par son administrateur-délégué, M. A. Bolle.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Sous réserve des droits acquis par des tiers, la Colonie autorise le contractant de seconde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles suivants, à rechercher les mines dans les territoires compris entre les limites ci-après :

Au Nord, la frontière de la Colonie.

A l'Est, une ligne suivant la crête de partage qui sépare le bassin de la Bwere du bassin de la Kapili, depuis la frontière jusqu'à la mission de Bafuku ; une ligne droite joignant cette mission au confluent de la Baranza et de l'Uélé ; une ligne droite reliant ce point, au confluent de la rivière Manga-Bella et du Bomokandi; une ligne droite reliant ce confluent à la mission de Nala ; le méridien de Nala, depuis ce point, jusqu'à la ligne du chemin de fer reliant Stanleyville à la frontière orientale de la Colonie ; cette ligne de chemin de fer jusqu'à Stanleyville.

Toutefois, les modifications qui seraient apportées au tracé du chemin de fer, ne pourront faire reculer la limite de la concession de recherches minières à l'Ouest du méridien de Stanleyville ni au Nord de la crête de partage marquant la limite Nord du bassin de l'Aruwimi-Ituri.

A partir de Stanleyville, la concession sera limitée par la ligne du chemin de fer de Stanleyville à Ponthierville, la rive droite du fleuve Congo jusqu'au parallèle sud, la concession sera limitée par le 5e parallèle sud, depuis la frontière orientale de la Colonie jusqu'à la ligne de faîte occidentale du bassin du Lomami ; cette ligne de faîte jusqu'au point où elle rencontre le parallèle de Bena-Kamba ; ce parallèle jusqu'à sa rencontre avec une ligne parallèle à la rive droite du Lomami et distante de 15 kilomètres de celle-ci ; cette ligne jusqu'à sa rencontre avec le fleuve Congo ; le fleuve Congo, puis la limite occidentale du bassin du Lomami jusqu'au point où elle rencontre la ligne de faîte marquant la limite septentrionale du bassin de la Busira-Momboyo ; cette dernière ligne de faîte, puis la ligne de faite marquant la limite occidentale des bassins de la Busira-Momboyo, du Lac Léopold II et de la rivière Lukenie ; puis la ligne de faîte séparant le bassin du Kasai de celui du Lac Léopold II (Fini-Lukenie) ; cette dernière ligne de faite jusqu'au méridien passant par le confluent du Kwango et du Kasai ; ce méridien jusqu'à ce dernier confluent ; ensuite la rivière Kwango jusqu'au confluent de celle-ci avec la Djuma-Kwilu, puis la Djuma-Kwilu jusqu'au confluent de celle-ci avec la rivière Ko ; une ligne droite joignant le confluent de la rivière Ko et de la Djuma-Kwilu à la source de

la rivière Lie ; cette ligne droite jusqu'au 5e parallèle sud, puis ce parallèle jusqu'à la frontière occidentale de la Colonie.

A l'Ouest, la frontière occidentale de la Colonie.

ART. 2.

Toutes les contestations qui surgiraient entre le contractant de seconde part et les titulaires d'un droit de recherche ou d'exploitation actuellement existant au sujet des limites des régions dont la prospection est autorisée à titre général, par la présente convention, seront tranchées souverainement par le Ministre des Colonies.

ART. 3.

Sous réserve des droits acquis par les tiers au moment de la délimitation, le contractant de seconde part aura le droit, pendant deux ans, à dater de l'approbation de la présente convention par le pouvoir législatif de la Colonie, de délimiter, dans les régions indiquées à l'article premier, une superficie de 500.000 hectares en sept blocs au maximum, dans lesquelles il jouira d'un droit exclusif de recherches minières jusqu'au 31 décembre 1928.

ART. 4.

Les droits du concessionnaire sur les blocs tels qu'ils sont prévus à l'article précédent naîtront dès l'instant où ces blocs seront abornés.

L'abornement des blocs sera fait au moyen de bornes et de poteaux placés aux angles et sur les côtés, au passage des rivières, sentiers, cours d'eau, etc. de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et les poteaux porteront un écriteau indiquant le nom du concessionnaire, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

La notification de cet abornement sera faite au commissaire de district avec un plan au 150.000me à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc. permettant de rattacher le plan à la carte générale du Congo Belge. Le périmètre des blocs devra être, autant que possible, formé de limites naturelles continues, telles que cours d'eau, routes, etc.

Le Commissaire de district affichera la notification et les plans dans ses bureaux, où les tiers intéressés pourront en prendre connaissance.

ART. 5.

L'autorisation de rechercher les mines confère le droit de faire, la surface du sol, tous les travaux nécessaires, tels qu'excavations, tranchées, puits, sondages, etc. sous réserve des droits des tiers.

Toutes recherches sont interdites dans les terrains déjà concédés pour l'exploitation d'une substance minérale ou délimitée pour prospection à titre exclusif en vertu d'une autorisation de recherches minières.

ART. 6.

Pendant toute la durée des recherches minières, c'est-à-dire à partir de l'approbation de la présente convention par le pouvoir législatif de la Colonie, jusqu'à l'expiration du droit exclusif de recherches dans les sept blocs, dont il est question à l'article 3, le contractant de seconde part paiera annuellement à la Colonie une somme de 1.000 francs par ingénieur ou prospecteur employé aux travaux d'exploration minière. Ces agents seront munis d'une licence et pourront seuls rechercher les mines pour compte du contractant de seconde part.

ART. 7.

La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs avec les plans annexés sera transmise à la Colonie au fur et à mesure de l'avancement des travaux.

La Colonie pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux par un délégué.

ART. 8.

La Colonie s'engage, jusqu'au 31 mars 1930, à accorder à une société ou à des sociétés fondées par le contractant de seconde part, au capital espèces minimum de 2.000.000 de francs et dont les statuts seront approuvés par le Ministre des Colonies, le droit d'exploiter, pendant nonante ans, à courir de la date de l'octroi du permis d'exploitation, les mines découvertes dans les délais fixés à l'article 3 et dont la découverte aura été notifiée au Commissariat du district, avant le 31 mars 1929. La superficie globale de ces mines ne pourra dépasser 100.000 hectares, étant entendu que les mines non alluvionnaires ne dépasseront pas 50.000 hectares. Aucune mine ne pourra comprendre plus de 10.000 hectares.

ART. 9.

Le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le taux des redevances minières à payer par le concessionnaire, les règles qui régissent les statuts et les emprunts de la société, la nomination de délégués, par la Colonie, au sein du Conseil d'administration, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéance et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention, sera régi par la législation minière qui sera mise en vigueur ultérieurement. En attendant, ces objets seront régis par les dispositions des décrets miniers qui s'appliquent ou s'appliqueront à la même matière dans le territoire du Comité Spécial du Katanga, la Colonie remplaçant le Comité Spécial pour l'exécution de ces diverses dispositions.

Toutefois, s'il s'agit d'exploiter des mines de diamant ou d'autres pierres précieuses, le concessionnaire remettra à la Colonie, à titre de redevance, 50 % des gains et profits, de toute nature, provenant de ces mines.

La Colonie se réserve le droit d'exiger qu'une société spéciale soit constituée pour exploiter ces mines de diamants ou d'autres pierres précieuses.

La Colonie recevra la moitié des actions de toutes catégories de cette société spéciale.

Il est entendu que la constitution de cette société, à laquelle participerait, en qualité d'apporteur, la société d'exploitation prévue à l'article 8 ci-dessus, n'aura pas pour effet de permettre à la Colonie de recevoir deux fois sa quote-part sur les mêmes bénéfices.

En conséquence, si des actions de la société créée pour l'exploitation du diamant ou d'autres pierres précieuses entrent, à titre de rémunération d'apport, dans le portefeuille de la société d'exploitation, prévue à l'article 8, les intérêts et dividende que cette dernière encaissera de ce chef, seront décomptés des bénéfices avant le calcul des quotes-parts revenant à la Colonie. De même, en cas de liquidation de la société d'exploitation prévue à l'article 8, la valeur de réalisation de ces actions d'apport, qui se trouveront dans son portefeuille, sera déduite du reliquat de l'actif avant le calcul de la part revenant à la Colonie, laquelle se contentera de la quote-part lui revenant dans la société diamantaire elle-même.

La Colonie se réserve en outre la faculté de créer, lorsque l'intérêt général lui paraîtra le commander, un organisme ayant pour objet de réaliser la centralisation de l'exploitation ou de la vente du diamant, des substances radio-actives ou d'autres substances précieuses. Dans ce cas, la société exploitante s'engage à remettre l'exploitation de ces mines ou la vente de ces substances à cet organisme. Il est entendu que la Colonie ne recevra pas d'avantage supplémentaire du chef de cette organisation.

ART. 10.

Le Gouvernement de la Colonie et, à son défaut, le Gouvernement belge auront, à prix égal, le droit d'acquérir, par préférence, en tout ou en partie, l'or provenant des mines concédées en vertu de la présente convention.

ART. 11.

La Colonie se réserve le droit de nommer un délégué au sein du Conseil d'administration de la Société de recherches minières qui serait constituée par le contractant de seconde part. Ce délégué, qui aura le droit de surveiller les opérations de la Société, sera convoqué aux assemblées générales, à toutes les réunions du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires, il y aura voix consultative. Il recevra les procès-verbaux des séances et toutes les communications adressées aux administrateurs ou aux commissaires. Il n'aura droit qu'à une indemnité fixe ou à un jeton de présence.

ART. 12.

Les droits et obligations dérivant des présentes ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque, par le contractant de seconde part, sans l'assentiment préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 13.

Le concessionnaire choisira 60 % au moins du personnel blanc parmi les personnes de nationalité belge, qu'il s'agisse du personnel dirigeant ou du personnel subalterne ; il achètera en Belgique 60 % au moins du matériel et des approvisionnements nécessaires à son exploitation et y exportera 60 % au moins de sa production ; le tout sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies.

ART. 14.

La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le pouvoir législatif de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 8 avril 1925.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 21 août 1925.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 21n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Personnel Judiciaire.

—

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. LEYNEN, C.T., Procureur du Roi près

Rechterlijk Personeel.

—

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer LEYNEN, K.T., Procureur

le Tribunal de 1e instance de Stanleyville, est nommé Substitut du Procureur Général près la Cour d'appel de Léopoldville.

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. COLIN, J.P., Substitut du Procureur du Roi près le Tribunal de 1e instance de Léopoldville, est nommé Procureur du Roi près le Tribunal de 1e instance de Stanleyville.

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. LEBOUTTE, F. L. M., Procureur du Roi près le Tribunal de 1e instance de Buta, est nommé Procureur du Roi près le Tribunal de 1e instance de Boma, en remplacement de M. Voisin, C. H. J., appelé à d'autres fonctions.

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. VINDEVOGHEL, J.B.M., Substitut du Procureur du Roi près le Tribunal de 1e instance de Buta, est nommé Procureur du Roi près ce Tribunal, en remplacement de M. LEBOUTTE, F.L.M., appelé à d'autres fonctions.

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. GASPAR, A. G. J., Juge-Président du Tribunal de 1e instance de Coquilhatville, est, à sa demande, déchargé des dites fonctions et est nommé Juge-Président du Tribunal de 1e instance de Léopoldville, en remplacement de M. JUNGERS, E.J.P. L., appelé à d'autres fonctions.

Par arrêté royal du 7 août 1925, M. BEKEN, P. T. G., Juge du Tribunal de 1e instance de Léopoldville, est, à sa

des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Stanleyville, Substituut van den Procureur Generaal bij het Hof van beroep van Leopoldville benoemd.

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer COLIN, J.P., Substituut van den Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Leopoldville, Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Stanleyville benoemd.

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer LEBOUTTE, F. L. M., Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Buta, Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Boma benoemd, in vervanging van den heer VOISIN, C. H. J., tot een ander ambt geroepen.

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer VINDEVOGHEL, J. B. M., Substituut van den Procureur des Konings bij de Rechtbank van eersten aanleg van Buta, Procureur des Konings bij deze Rechtbank benoemd, in vervanging van den heer LEBOUTTE, F. L. M., tot een ander ambt geroepen.

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer GASPAR, A. G. J., Rechter-Voorzitter der Rechtbank van eersten aanleg van Coquilhatville, op zijn verzoek, ontlast van gezegd ambt en tot Rechter-Voorzitter der Rechtbank van eersten aanleg van Leopoldville benoemd, in vervanging van den heer JUNGERS, E. P. J. L., tot een ander ambt geroepen.

Bij koninklijk besluit van 7 Augustus 1925, is de heer BEKEN, P. T. G., Rechter der Rechtbank van eersten aanleg van

demande, déchargé de ses fonctions et est nommé Juge-Président du Tribunal de 1e instance de Coquilhatville, en remplacement de M. GASPAR, A. G. J., appelé à d'autres fonctions.

—

Administration locale. — Personnel.

Par arrêté royal du 21 août 1925, M. MULLER, E. C. M. H. G., Lieutenant-Colonel de la Force Publique, est relevé de ses fonctions pour raison de santé.

—

Commission pour la protection des indigènes.

Par arrêté royal en date du 26 août 1925, la démission offerte par Mgr. VAN RONSLÉ, Evêque titulaire de Thymbrium, Vicaire Apostolique de Léopoldville, de membre de la Commission pour la protection des indigènes, est acceptée.

Pour extraits conformes :

Le Directeur Général délégué,

Leopoldville, op zijn verzoek, ontlast van zijn ambt en tot Rechter-Voorzitter der Rechtbank van eersten aanleg van Coquilhatville benoemd, in vervanging van den heer GASPAR, A. G. J., tot een ander ambt geroepen.

—

Plaatselijk Beheer. — Personeel.

Bij koninklijk besluit van 21 Augustus 1925 wordt de heer MULLER, E. K. M. H. W., Luitenant-Kolonel der Landmacht, om gezondheidsreden uit zijn ambt ontheven.

—

Commissie voor de bescherming der inboorlingen.

Bij koninklijk besluit van 26 Augustus 1925, is het ontslag aangeboden door Mgr. VAN RONSLÉ, titelvoerend Bisschop van Thymbrium, Apostolisch Vicaris van Leopoldville, als Lid der Commissie voor de bescherming der inboorlingen, aangenomen.

Voor echte uittreksels :

De Afgevaardigde Algemeen Bestuurder,

G. OLYFF.

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Nos arrêtés des 1er juin 1912 et 7 mai 1923, concernant le règlement organique de la Commission pour la protection des indigènes ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien Onze besluiten van 1 Juni 1912 en 7 Mei 1923, betrekkelijk het reglement tot inrichting der « Commissie voor de bescherming der inboorlingen » ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

L'article 1er de Notre arrêté du 1er juin 1912, tel qu'il a été modifié par Notre arrêté du 7 mai 1923, est remplacé par la disposition ci-après :

« La Commission permanente, chargée » de veiller sur tout le territoire de la » Colonie à la protection des indigènes et à » l'amélioration de leurs conditions mo- » rales et matérielles d'existence, se com- » pose, outre du Procureur Général près la » Cour d'appel de Léopoldville, de dix- » huit membres, lesquels sont nommés » par Nous pour cinq ans.

» Les membres qui resteraient absents » de la Colonie durant une période conti- » nue de plus de 18 mois, seront considé- » rés comme ne faisant plus partie de la » Commission. »

ART. 2.

Le mandat des membres nommés par Nous et qui font actuellement partie de la Commission, est confirmé pour un terme de cinq ans qui prend cours à la date du présent arrêté.

Pour ceux qui, à la date de la mise en vigueur du présent arrêté, seraient absents de la Colonie, la date d'expiration de leur mandat, par suite d'absence, sera calculée à partir du premier jour de celle-ci.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN

Artikel 1 uit Ons besluit van 1 Juni 1912, zooals het gewijzigd werd bij Ons besluit van 7 Mei 1923, wordt vervangen door de schikking hierna :

« De bestendige Commissie die gelast is » in gansch het gebied der Kolonie voor » de bescherming der inboorlingen en de » verbetering hunner zedelijke en stof- » felijke levensvoorwaarden te zorgen, be- » vat, buiten den Procureur Generaal bij » het Beroepshof van Leopoldville, acht- » tien leden die door Ons voor vijf jaar » worden benoemd.

» De leden die gedurende een tijds- » verloop van meer dan 18 achtereenvol- » gende maanden uit de Kolonie zouden » afwezig blijven, zullen worden be- » schouwd als makende niet meer deel » uit van de Commissie ».

ART. 2.

Het mandaat der leden door Ons benoemd en welke tegenwoordig deel uitmaken van de Commissie, wordt bekrachtigd voor eenen termijn van vijf jaar die aanvang neemt te rekenen van de dagteekening van het tegenwoordig besluit.

Voor deze welke, ter dagteekening van het in werking treden van het tegenwoordig besluit van de Kolonie zouden afwezig zijn, zal de dagteekening van het ophouden van hun mandaat, ten gevolge van afwezigheid, berekend worden te beginnen van den eersten dag dezer laatste.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast

de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 août 1925.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 7n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën :

HENRI CARTON.

Mines. — La Société Internationale Forestière et Minière du Congo est autorisée à exploiter le gisement de Boro.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les décrets du 8 juin 1888 et du 20 mars 1893, sur les mines ;

Vu le décret du 6 novembre 1906 portant création de la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », déterminant les régions que cette société est autorisée à prospecter et l'autorisant à exploiter les mines qu'elle y découvrirait ;

Vu la Convention du 15 juin 1912, approuvée par le décret du 30 décembre 1912, portant modification des régions que la Société est autorisée à prospecter ;

Vu le décret du 1er février 1920 auto-

Mijnen. — De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », is gerechtigd de laag van Boro in uitbating te brengen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de decreten van 8 Juni 1888 en 20 Maart 1893, op de mijnen;

Gezien het decreet van 6 November 1906, houdende stichting der « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », tot bepaling der streken waarover deze Vennootschap gerechtigd is prospectie te houden en tot vergunning om de mijnen te ontginnen welke zij er zouden ontdekken ;

Gezien de overeenkomst van 15 Juni 1912, goedgekeurd bij het decreet van 30 December 1912, houdende wijziging der streken waarover de Vennootschap gerechtigd is prospectie te houden ;

Gezien het decreet van 1 Februari

risant le Ministre des Colonies à proroger de 6 ans les droits de recherche minière de la Société et vu la prorogation accordée en vertu de ce décret, jusqu'au 6 novembre 1924 ;

Considérant que les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer découvertes par la Société, avant le 6 novembre 1924, sont comprises dans les territoires qu'elle était autorisée à prospecter ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » est autorisée à mettre en exploitation les mines d'or, d'argent, de diamant et de fer, situées dans la région comprise entre les limites suivantes :

La limite du bassin de droite de la Gayu, depuis le confluent de l'Isoso et de la Gayu jusqu'à la rencontre avec la limite méridionale du bassin de l'Amendu; cette limite méridionale, depuis ce point de rencontre, jusqu'au point situé sur la rive gauche de la Boso, immédiatement en aval de l'embouchure de l'Amendu ; une droite reliant ce point à son symétrique par rapport à l'axe de la Boso et situé sur la rive droite de cette rivière ; la rive droite de la Boso depuis ce point symétrique jusqu'au point immédiatement en amont de l'embouchure de l'Ambabone ; la limite du bassin de droite de la Boso, depuis le point immédiatement en amont de l'embouchure de l'Ambabone, jusqu'à sa jonction avec la limite du bassin de gauche de l'Asa ; la limite du bassin de

1920, waarbij de Minister van Koloniën gerechtigd wordt de rechten tot delfstoffenopzoekingen der Vennootschap met 6 jaar te verlengen en gezien de krachtens dat decreet, tot op 6 November 1924 toegestane verlenging ;

Overwegende dat de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen door de Vennootschap vóór 6 November 1924 ontdekt binnen de gebieden begrepen zijn waar zij gerechtigd was prospectie te houden ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » is gerechtigd de goud-, zilver-, diamant- en ijzermijnen in uitbating te brengen welke gelegen zijn in de streek begrepen tusschen de volgende grensbepalingen :

De grens van het rechter watergebied der Gayu, vanaf de samenvloeiing der Isoso en der Gayu tot aan de ontmoeting met de zuidelijke grens van het watergebied der Amendu; deze zuidelijke grens vanaf dit ontmoetingspunt tot aan het punt gelegen op den linkeroever der Boso, onmiddellijk stroomafwaarts de monding der Amendu ; eene rechte lijn welke dit punt met zijn symmetrisch punt in verhouding met de as der Boso vereenigt en dat op den rechteroever dezer rivier gelegen is ; de rechteroever der Boso vanaf dat symmetrisch punt tot aan het punt onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Ambabone ; de grens van het rechterwatergebied der Boso, vanaf het punt onmiddellijk stroomopwaarts de monding der Ambabone tot aan de verbinding met de

gauche de l'Asa depuis cette jonction jusqu'au confluent de l'Asa et de la Gayu (cette limite se confond avec la limite orientale de la concession minière de la Gayu, concédée par Arrêté Royal du 2 juin 1913) ; la rive droite de la Gayu depuis le confluent de l'Asa et de la Gayu jusqu'au confluent de l'Isoso et de la Gayu, point de départ des limites décrites ci-dessus.

La rive droite de la Gayu s'étend jusqu'au niveau le plus élevé atteint par les eaux dans leurs crues périodiques.

La superficie des terrains déterminés ci-dessus ne pourra dépasser 110.000 hectares.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant 90 ans les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

grens van het linkerwatergebied der Asa; de grens van het linkerwatergebied der Asa vanaf deze verbinding tot aan de samenvloeiing der Asa en der Gayu (deze grens vermengt zich met de Oostelijke grens van de mijnvergunning der Gayu, bij Koninklijk Besluit van 2 Juni 1913 toegestaan); de rechteroever der Gayu, vanaf de samenvloeiing der Asa en der Gayu tot aan de samenvloeiing der Isoso en der Gayu, vertrekpunt der hoogerbeschreven grenzen.

De rechteroever der Gayu strekt zich uit tot den hoogsten waterstand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De oppervlakte der hierboven bepaalde gronden zal 110.000 hectaren niet mogen te boven gaan.

ART. 2.

De vergunningshoudende Vennootschap heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, gedurende negentig jaren de vergunde mijnen te ontginnen.

ART. 3.

De vergunning strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De vergunninghouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Algemeen Gouverneur of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (code civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de de leurs droits de riverainèté.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1925.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen kunnen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den vergunninghouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de zelfs toegelaten werken, welke hij in de rivieren en beken zou uitvoeren, aan de oevergoederen zouden berokkenen.

Hij zal, overeenkomstig artikel 20, uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk wetboek, boek II, titel II) aan de oeverbewoners eene jaarlijksche som betalen, in verhouding met de schade welke zij in het uitoefenen hunner rechten van oeverbewoners ondergaan.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig Besluit.

Gegeven te Brussel, den 26n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 3 août 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » du 17 juin 1925, modifiant les statuts de cette société conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 3 Augustus 1925, is goedgekeurd het Besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains », gedagteekend 17 Juni 1925 tot wijziging der standregelen van deze maatschappij overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée. — « Société Cotonnière du Nepoko ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 25 août 1925, la société à responsabilité limitée « Société Cotonnière du Nepoko », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Cotonnière du Nepoko ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 25 Augustus 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Cotonnière du Nepoko », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société du Gazogène E. T. I. A. ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 25 août 1925, la société à responsabilité limitée « Société du Gazogène E. T. I. A. » dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société du Gazogène E. T. I. A. ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 25 Augustus 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société du Gazogène E. T. I. A. », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechts-persoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Brasserie de Léopoldville ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 27 août 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société « Brasserie de Léopoldville », du 24 juillet 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Brasserie de Léopoldville ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 27 Augustus 1925, is goedgekeurd het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de maatschappij « Brasserie de Léopoldville », gedagteekend 24 Juli 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Estaf », Van Santen et Van den Broeck ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 27 août 1925, la société à responsabilité limitée « Estaf « VAN SANDEN et VAN DEN BOECK», dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée, elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Estaf », Van Santen et Van den Broeck ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 27 Augustus 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Estaf » VAN SANTEN et VAN DEN BROECK », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société des Mines de fer de Kasumbalesa ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 27 août 1925, la société à responsabilité limitée « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Pour extraits conformes :

Le Directeur Général délégué,

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société des Mines de fer de Kasumbalesa ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 27 Augustus 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Voor echte uittreksels :

De Afgevaardigde Algemeen Bestuurder,

G. OLYFF.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Ordonnance du 27 juillet 1925, N° 51/fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc des arbres et des lianes.

—

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL a. i.,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1914, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 1922 ;

Vu l'article 2 du décret du 7 décembre 1917, sur les droits de sortie ;

Revu l'ordonnance du 29 avril 1925, N° 29/Fin.,

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

La valeur suivante servira de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc des arbres et des lianes :

Par kilogramme indivisible : Frs 30.

ART. 2.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance qui entrera en vigueur le jour de son affichage.

Boma, le 27 juillet 1925.

Verordening van 27 Juli 1925, Nr 51/G., tot wijziging der waarde bestemd om tot grondslag te dienen bij het heffen der uitgaande rechten op het caoutchouc der boomen en der lianen.

—

DE ALGEMEEN GOUVERNEUR a. i.,

Gezien de wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het koninklijk besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 Juli 1922 ;

Gezien artikel 2 uit het decreet van 7 December 1917, op de uitgaande rechten ;

Herzien verordening van 29 April 1925, Nr 29/G.,

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

Volgende waarde zal tot grondslag dienen bij het heffen der uitgaande rechten op het caoutchouc der boomen en der lianen :

Per ondeelbaar kilogram : Fr. 30.

ART. 2.

De Algemeen-Bestuurder van Geldwezen is belast met het uitvoeren dezer verordening welke in werking zal treden den dag harer aanplakking.

Boma, den 27n Juli 1925.

A. DE MEULEMEESTER.

18e ANNÉE, No 10. — 15 octobre. — 1925 — 18e JAARGANG, Nr 10. — 15 October.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
30 juillet 1925. — A. M. — Postes. — Tarif des correspondances	467
8 août 1925 — Ordonnance du 8 août 1925, no 52/Fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc.	474
26 août 1925 — A. R. — Postes. — Tarifs postaux entre la Belgique et le Congo.	466

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
30 Juli 1925. — M. B. — Posterijen. — Briefwisselingstarieven	467
8 Augustus 1925. — Verordening van 8 Augustus 1925, nr 52/Fin. waarbij de waarde gewijzigd wordt welke als grondslag moet dienen tot het innen der uitgaande rechten op het caoutchouc	474
26 Augustus1925. — K. B. — Posterijen. — Posttarieven tusschen België en Congo.	466

Postes. — Tarifs postaux entre la Belgique et le Congo.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1923, autorisant le Gouvernement à modifier les tarifs postaux ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes et de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article Premier.

A partir du 1er octobre prochain, les taxes applicables en Belgique et dans la colonie du Congo belge, aux lettres, aux cartes postales, aux imprimés, aux impressions en relief à l'usage des aveugles, aux journaux et publications périodiques, aux papiers d'affaires et aux échantillons échangés entre ces deux pays, seront fixées comme suit :

Lettres affranchies : 50 centimes jusqu'à 20 grammes au delà de 20 grammes 40 centimes en plus par 20 grammes ou fraction de 20 grammes.

Cartes postales simples : 30 centimes.

Cartes postales avec réponse payée : 60 centimes.

Imprimés : 10 centimes par 50 grammes ou fraction de 50 grammes.

Impressions en relief à l'usage des aveugles : 10 centimes par 1000 grammes ou fraction de 1000 grammes.

Posterijen. — Posttarieven tusschen België en Congo.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien de wet van 30 Juni 1923, waarbij de Regeering er toe gemachtigd is de posttarieven te wijzigen ;

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen, en van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Van 1 October aanstaande af, worden de taksen, welke in België en in de Belgische Congo-kolonie toepasselijk zijn op de tusschen die twee landen gewisselde brieven, postkaarten, drukwerken, drukwerken met verheven uitkomende letterteekens ten gebruike van blinden, nieuwsbladen en tijdschriften, zaakpapieren en monsters, vastgesteld als volgt :

Gefrankeerde brieven : 50 centiem tot 20 gram ; boven 20 gram, 40 centiem meer per 20 gram of gedeelte van 20 gram.

Gewone postkaarten : 30 centiem.

Postkaarten met betaald antwoord : 60 centiem.

Drukwerken : 10 centiem per 50 gram of gedeelte van 50 gram.

Drukwerken met verheven uitkomende letterteekens ten gebruike van blinden : 10 centiem per 1000 gram of gedeelte van 1000 gram.

Journaux et publications périodiques paraissant au moins une fois par trimestre : 10 centimes par 100 grammes ou fraction de 100 grammes.

Papiers d'affaires : 10 centimes par 50 grammes avec minimum de 50 cent.

Echantillons : 10 centimes par 50 grammes avec minimum de 20 centimes.

ART. 2.

Les dispositions des arrêtés royaux des 10 mars et 15 décembre 1924, concernant ces matières, sont abrogées.

Notre Ministre des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes et Notre Ministre des Colonies sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1925.

Nieuwsbladen en tijdschriften die ten minste éénmaal per kwartaal verschijnen : 10 centiem per 100 gram of gedeelte van 100 gram.

Zaakpapieren : 10 centiem per 50 gram met minimum van 50 centiem.

Monsters : 10 centiem per 50 gram, met minimum van 20 centiem.

ART. 2.

De desbetreffende bepalingen uit de koninklijke besluiten van 10 Maart en 15 December 1924, zijn ingetrokken.

Onze Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Onze Minister van Koloniën, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 26n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Pr le Ministre des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes, absent,

Le Ministre des Travaux publics,

A. LABOULLE.

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

Vr den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen, afwezig

De Minister van Openbare Werken,

De Minister van Koloniën,

Postes. — Tarif des correspondances.

—

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret postal du 20 janvier 1921 et spécialement l'article 2 (B. O. P.207).

Posterijen. — Briefwisselingstarief.

—

DE MINISTER VAN KOLONIËN.

Gezien het postdecreet van 20 Januari 1921, en inzonderheid artikel 2, (A. B. blz. 207).

Vu la convention postale universelle et l'arrangement concernant les lettres et les boites avec valeur déclarée conclus à Stockholm, le 28 août 1924 ;

Revu les arrêtés ministériels du 31 janvier 1921 (B. O. P. 324), du 11 juillet 1921, (B. O. P. 701), du 2 janvier 1923, (B. O. P. 207), et du 15 mars 1924, (B. O. P. 482).

Arrête :

ARTICLE PREMIER.

Le tarif d'affranchissement des objets de correspondance est fixé conformément aux indications du tableau ci-après.

Gezien het wereldpostverdrag en de regeling betrekkelijk de brieven en de bussen met verklaarde waarde te Stockholm, op 28 Augustus 1921 gesloten ;

Gezien de ministeriëele besluiten van 31 Januari 1921 (A. B. blz. 324), van 11 Juli 1921, (A. B. blz. 701), van 2 Januari 1923, (A. B. blz. 207) en van 15 Maart 1924, (A. B. blz. 482).

Besluit :

ARTIKEL ÉÉN.

Het tarief voor de frankeering der briefwisselingsvoorwerpen is vastgesteld overeenkomstig de aanduidingen uit de tabel hierna.

Objets. — Voorwerpen.	Unités de Poids. *Gewichtseenheid.*	Taxes — *Taksen*	
		pour l'intérieur *voor het binnenland*	pour l'étranger *voor het buitenland*
	grammes gram	Fr. cent.	Fr. cent.
Lettres / Brieven — 1e échelon de poids / *1e gewichtstrap*	20	0.50	1.00
Lettres / Brieven — par échelon supplémentaire / *per bijkomenden trap*		0.40	0.60
Cartes postales / *Postkaarten* — simples / *gewone*		0.30	0.60
Cartes postales / *Postkaarten* — avec réponse payée / *met betaald antwoord*		0.60	1.20
Imprimés / *Drukwerken*	50	0.10	0.20
Impressions en relief pour les aveugles / *Uitkomende druk voor blinden*	1000	0.10	0.20
Papiers d'affaires / *Zaakpapieren.*	50	0.10	0.20
Papiers d'affaires minimum de taxe / *Zaakpapieren taksminimum*		0.50	1.00
Échantillons de marchandises / *Koopwarenstalen*	50	0.10	0.20
Échantillons minimum de taxe / *Koopwarenstalen taksminimum.*		0.20	0.40

Pour les journaux et publications périodiques paraissant au moins une fois par trimestre, la taxe en service intérieur est fixée à 10 centimes par 100 grammes.

Les cartes d'adresse ou de visite imprimées du service intérieur, affranchies à 30 centimes et placées sous enveloppe ouverte ou sous bande peuvent porter toutes espèces d'écritures, à la condition qu'elles ne soient accompagnées d'aucun autre imprimé ou objet quelconque et que l'envoi ne pèse pas plus de 10 grammes.

Dans les relations intérieures et internationales, il est permis d'ajouter à la main ou par un procédé mécanique, des souhaits, félicitations, remerciements, compliments de condoléances ou autres formules de politesse exprimées en cinq mots ou au moyen de cinq initiales conventionnelles au maximum, sur les objets suivants affranchis au tarif des imprimés :

1. Les cartes de visite imprimées, les cartes de Noël et de nouvel an, expédiées dans les conditions déterminées au paragraphe qui précède ;

2. Les cartes illustrées expédiées à découvert.

ART. 2.

Les objets recommandés et envois autres que les lettres et les cartes postales doivent être entièrement affranchis.

En cas d'absence ou d'insuffisance d'affranchissement les objets de correspondance de toute nature sont passibles, à la charge des destinataires, d'une taxe double de l'affranchissement manquant ou de l'insuffisance sans que cette taxe

Voor de dagbladen en de ten minste eens per kwartaal verschijnende tijdschriften is de taks voor den binnenlandschen dienst vastgesteld op 10 centiem per 100 gram.

De gedrukte adres- of visietkaarten van den binnenlandschen dienst, met 30 centiem gefrankeerd en in open omslag of onder band geplaatst, mogen alle soorten geschriften dragen, op voorwaarde dat zij door geen enkel ander drukwerk of welkdanig voorwerp ook vergezeld wezen en dat de verzending niet meer dan 10 gram wege.

In de binnenlandsche en internationale betrekkingen, is het toegelaten met de hand of bij middel van eene mechanische handelwijze, wenschen, gelukwenschen, bedankingen, rouwbeklagen of andere met vijf woorden of bij middel van ten hoogste vijf conventioneele beginsletters uitgedrukte beleefdheidsformules te voegen op de volgende naar het tarief der drukwerken gefrankeerde voorwerpen :

1. De gedrukte visitekaarten, der kerstmis en nieuwjaarskaarten in de bij voorgaand paragraaf vastgestelde voorwaarden verzonden.

2. De zonder omslag verzonden prentkaarten.

ART. 2.

De aangeteekende voorwerpen en de verzendingen, met uitzondering der brieven en postkaarten, dienen geheel gefrankeerd verzonden.

Bij gebrek aan of bij onvoldoende frankeering zijn alle briefwisselingsvoorwerpen van welken aard ook, ten laste der bestemmelingen, onderworpen aan eene taks gelijk aan tweemaal het bedrag der ontbrekende of onvoldoende fran-

puisse être inférieure à 15 centimes s'il s'agit de correspondance du service intérieur et de 30 centimes s'il s'agit de correspondance du service international.

ART. 3.

Les taxes accessoires sont déterminées comme suit pour toutes les relations :

1. Droit de recommandation .	1	Fr.
2. Avis de réception demandé au moment du dépôt	1	Fr.
3. Avis de réception demandé postérieurement au dépôt . .	2	Fr.
4. Réclamation concernant des objets de correspondance ordinaires	1	Fr.
5. Réclamation concernant des objets de correspondance enregistrés	2	Fr.

Les droits de réclamation de ces envois enregistrés sont remboursés lorsque la réclamation a été motivée par une faute de service.

Aucune taxe n'est perçue pour la réclamation concernant un envoi enregistré si l'expéditeur a déjà acquitté le droit spécial pour un avis de réception.

ART. 4.

La taxe d'exprès est fixée à 1 franc pour les correspondances du service intérieur et à 2 francs pour les correspondances du service international.

keering, zonder dat dezo taks minder moge bedragen dan 15 centiem, indien het briefwisselingen geldt voor den binnenlandschen dienst, of 30 centiem, indien het briefwisselingen van den internationalen dienst betreft.

ART. 3.

De bijtaksen zijn vastgesteld als volgt, voor alle betrekkingen :

1. Aanteekeningsrecht	1	Fr.
2. Op het oogenblik der neerlegging geëischt ontvangadvies	1	»
3. Na de neerlegging geeischt ontvangadvies	2	»
4. Klacht betrekkelijk gewone briefwisselingsvoorwerpen . .	1	»
5. Klacht betrekkelijk geboekte briefwisselingsvoorwerpen . .	2	»

De rechten voor klacht op deze geboekte verzendingen worden terugbetaald zoo de klachtindiening uit hoofde eener missing van den dienst verrechtvaardigd werd.

Voor de klachtindiening betrekkelijk eene geboekte verzending wordt geene enkele taks geheven indien de verzender reeds het bijzonder recht voor een ontvangadvies heeft betaald.

ART. 4.

De taks voor spoedbestelling is vastgesteld op 1 frank voor de briefwisselingen van den binnenlandschen dienst en op 2 frank voor de briefwisselingen van den internationalen dienst.

ART. 5.

La taxe des lettres et des boites contenant des valeurs déclarées doit être acquittée d'avance et se compose :

1. Pour les lettres du port et du droit fixe applicable à une lettre recommandée du même poids et pour la même destination ; pour les boites en service intérieur d'un port de 15 centimes par 50 grammes avec un minimum de 75 centimes et du droit fixe de recommandation ; en service international d'un port de 40 centimes par 50 grammes avec minimum de 2 francs et en outre du droit fixe de recommandation.

2. Pour les lettres et les boites d'un droit proportionnel d'assurance fixé à 45 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs déclarés en service intérieur et à 75 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs en service international.

Pour les boites avec valeur déclarée échangée avec l'étranger il est perçu de l'expéditeur ou du destinataire suivant le cas une taxe de 75 centimes pour l'accomplissement des formalités en douane.

ART. 6.

Les envois contre remboursement sont soumis aux taxes des envois recommandés ou les objets avec valeur déclarée suivant la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Si l'envoi est à destination de l'étranger, l'expéditeur paie en outre un droit proportionnel de 1/2 pour cent du montant du remboursement et une taxe fixe de 1 fr. Le droit proportionnel est le

ART. 5.

De taks der brieven en der verklaarde waarden inhoudende bussen dient op voorhand betaald en zij bevat :

1. Voor de brieven, het port en het vastgesteld recht toepasselijk op eenen aangeteekenden brief van hetzelfde gewicht en voor dezelfde bestemming ; voor de bussen in binnenlandschen dienst, een port van 15 centiem per 50 gram met een minimum van 75 centiem en het vastgesteld aanteekeningsrecht ; in internationalen dienst een port van 40 centiem per 50 gram met een minimum van 2 frank en bovendien het vastgesteld aanteekeningsrecht.

2. Voor de brieven evenals voor de bussen, een evenredig verzekeringsrecht vastgesteld op 45 centiem per 300 frank of deel van 300 frank in binnenlandschen dienst verklaard en op 15 centiem per 300 frank of deel van 300 frank in internationalen dienst.

Voor de met den vreemde gewisselde bussen met verklaarde waarde wordt van den verzender of van den bestemmeling, al naar gelang het geval, eene taks geheven van 75 centiem voor het vervullen der tolpleegvormen.

ART. 6.

De verzendingen tegen terugbetaling zijn onderworpen aan de taksen der aangeteekende verzendingen of der verzendingen met verklaarde waarde volgens de categorie tot dewelke zij behooren.

Zoo de verzending ter bestemming van den vreemde is, betaalt, buitendien de verzender een evenredig recht van 1/2 t.h. op het bedrag der terugbetaling en eene vaste taks van een frank. Het evenredig

cas échéant, arrondi au demi-décime supérieur.

En service intérieur le droit de remboursement et la taxe d'encaissement déterminés par les articles 28 et 31 de l'arrêté du 20 janvier 1923, sont portés respectivement à 20 centimes et à 30 cent.

ART. 7.

Le premier paragraphe de l'article 4 de l'arrêté du 11 juillet 1921, concernant les envois avec valeur déclarée est complété par la disposition suivante :

« L'enveloppe doit être solide confectionnée d'une seule pièce et permettre la parfaite adhérence des cachets. »

ART. 8.

L'article 3 de l'arrêté du 20 janvier 1923 est modifié par la disposition ci-après :

« Les limites de dimensions des cartes postales et des échantillons de marchandises sont fixées comme suit :

Cartes postales :

Maxima : 15 cm en longueur, 10,5 cm. en largeur.

Minima : 10 cm. en longueur, 7 cm. en largeur.

Échantillons :

45 cm. en longueur.
20 cm. en largeur.
10 cm. en épaisseur. en rouleaux:
45 cm. en longueur et
15 cm. de diamètre.

recht wordt, desgevallend, tot den hoogeren halven decime afgerond.

In binnenlandschen dienst, wordt het terugbetalingsrecht evenals de inningstaks bepaald bij artikelen 28 en 31 uit het besluit van 20 Januari 1923, respectievelijk op 20 centiem gebracht.

ART. 7.

Lid één van artikel 4 uit het besluit, van 11 Juli 1921, betrekkelijk de verzendingen met verklaarde waarde, wordt aangevuld door de volgende schikking :

« De omslag dient stevig, uit één enkel stuk vervaardigd en moet het volledig aanhechten der zegels toelaten. »

ART. 8.

Artikel 3 uit het besluit van 20 Januari 1923, wordt gewijzigd door de schikking hierna :

« De uiterste afmetingen voor de postkaarten en de stalen van waren zijn vastgesteld als volgt :

Postkaarten :

Maxima : 15 cm. in de lengte.
10.5 cm. in de breedte.

Minima : 10 cm. in de lengte.
7 cm. in de breedte.

Stalen :

45 cm. in de lengte.
20 cm. in de breedte.
10 cm. in de de dikte in rollen.
45 cm. in de lengte en
15 cm. doorsnede.

ART. 9.

Le présent arrêté entrera en vigueur, le 1er octobre 1925.

Bruxelles, le 30 juillet 1925.

ART. 9.

Het tegenwoordig besluit zal op 1 October 1925, in werking treden.

Brussel, den 30n Juli 1925.

HENRI CARTON.

Ordonnance du 8 août 1925, n. 52/Fin., modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, p. i.,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1914, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 1922.

Vu l'article 2 du décret du 17 décembre 1917, sur les droits de sortie ;

Revu l'ordonnance du 27 juillet 1925, nº 51/Fin. ;

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

Les valeurs suivantes serviront de base à la perception des droits de sortie sur les caoutchoucs :

Par kilogramme indivisible :

Caoutchouc de plantation :
Crêpes et feuilles fumées . . . Frs. 30,—

Verordening van 8 Augustus 1925, n. 52/Fin., waarbij de waarde gewijzigd wordt welke als grondslag moet dienen tot het innen der uitgaande rechten op het caoutchouc.

DE ALGEMEEN GOUVERNEUR, a. i.,

Gezien de wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 6 Juli 1922 ;

Gezien artikel 2, uit het decreet van 17 December 1917, op de uitgaande rechten ;

Herzien de verordening van 27 Juli 1925, nr 51/Fin. ;

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

De volgende waarden zullen als grondslag dienen voor het innen der uitgaande rechten op de caoutchoucsoorten :

Per onverdeelbaren kilogram :

Plantage-caoutchouc :
Gerookte kocken en bladeren Fr. 30,—

Caoutchouc des arbres et lianes n'ayant pas subi de préparation spéciale	»	18,—	Boom- en lianen caoutchouc, hebbende geene bijzondere behandeling ondergaan . .	»	18,—
Caoutchouc des herbes. . .	»	10,—	Caoutchouc der grasvlakten.	»	10,—

ART. 2.

L'Ordonnance du 27 juillet 1925, nº 51/Fin. est abrogée.

ART. 3.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance qui entrera en vigueur le jour de son affichage.

Boma, le 8 août 1925.

ART. 2.

De verordening van 27 Juli 1925, nr 51 Fin., is afgeschaft.

ART. 3.

De Algemeen Bestuurder der Financiën is belast met de uitvoering der tegenwoordige verordening die op den dag harer aanplakking in werking zal treden.

Boma, den 8n Augustus 1925.

A. DE MEULEMEESTER.

18e ANNÉE, No 11.
15 novembre. 1925

18e JAARGANG, Nr 11.
15 November.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.		Pages.
26 août 1925.	— A. R. — « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » et « Société Agricole du Mayumbe (en liquidation). » — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation.	556
28 août 1924.	— Conventions postales. — Union postale universelle. — Congrès de Stockholm, 1924	482
3 septembre 1923.	— Convention entre les Gouvernements de l'Angola et du Congo Belge pour la défense sanitaire des ports du fleuve Congo.	476
26 octobre 1925.	— A. M. — Délai de validité du timbre-poste commémoratif des Campagnes d'Afrique	560
26 octobre 1925.	— A. M. — Arrêté d'émission de timbres-poste.	559

INHOUD

Dagteekeningen.		Bladz.
26 Augustus 1925.	— K. B. — « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société Agricole du Mayumbe in ontbinding ». — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring	556
28 Augustus 1924.	— Postovereenkomsten. — Wereldpostvereeniging. — Congres van Stockholm, 1924	482
3 September 1923.	— Overeenkomst tusschen de beheeren van Angola en Belgisch-Congo hebbende voor doel de gezondheidsverdediging der havens van den Congostroom.	476
26 October 1925.	— M. B. — Geldigheidstermijn van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche Veldtochten.	560
26 October 1925.	— M. B. — Besluit tot uitgifte van postzegels	559

Convention entre les Gouvernements de l'Angola et du Congo Belge pour la défense sanitaire des ports du fleuve Congo.

Le Haut Commissaire de la République en Angola et le Gouverneur Général du Congo Belge, conviennent des mesures suivantes pour la défense sanitaire du fleuve Congo. Cet accord entrera provisoirement en vigueur à partir du 1er octobre et deviendra définitif après ratification des Gouvernements métropolitains.

ARTICLE PREMIER.

La défense sanitaire des ports du fleuve Congo est à charge des Gouvernements de la province de l'Angola et du Congo Belge qui l'exercent et la contrôlent de commun accord, aux termes de la présente convention.

ART. 2.

Tous les navires en destination d'un port quelconque du fleuve Congo, quelle que soit leur nationalité ou leur provenance, sont obligés à se soumettre au contrôle de l'autorité d'un des postes sanitaires de l'embouchure du fleuve, à savoir : Saint-Antoine du Zaïre, s'ils jettent l'ancre à la rive gauche ; Banana, s'ils mouillent à la rive droite.

ART. 3.

Ce contrôle sera exercé de l'une des manières suivantes :

a) simple visite avec constatation de l'état sanitaire du navire et examen des patentes de santé délivrées dans les ports de provenance (reconnaissance) ;

b) visite d'inspection rigoureuse du bateau, de la cargaison, de l'équipage et des passagers (arraisonnement) ;

c) application, en cas de nécessité, des mesures d'isolement, de quarantaine et de désinfection ou désinfestation.

Sont exempts de ce contrôle les navires que les règlements internationaux et les dispositions des règlements de police sanitaire maritime des deux Colonies dispensent de cette formalité.

ART. 4.

Les navires qui se soumettent au contrôle de l'un des postes sanitaires de Saint-Antoine du Zaïre ou de Banana, sont exempts d'autres mesures sanitaires, sauf la simple visite, dans tous les ports belges ou portugais du fleuve Congo, à moins qu'il ne s'agisse de cas exceptionnels.

ART. 5.

Aux fins de contrôle : chacun des Gouvernements des deux Colonies aura en permanence dans son poste sanitaire de l'embouchure du fleuve, un médecin chargé de la surveillance sur les navires et les installations nécessaires aux mesures d'isolement et de quarantaine, ainsi qu'à celles de désinfection et de désinfestation qu'il pourrait être indispensable d'imposer.

ART. 6.

Les patentes de santé délivrées dans le poste de St-Antoine du Zaïre auront comme annexe leur traduction française. Les patentes de santé passées à Banana auront comme annexe leur traduction portugaise.

Les patentes de santé délivrées dans l'un ou l'autre des postes sanitaires de l'embouchure du fleuve auront valeur égale dans les ports portugais et belges des deux rives du fleuve Congo.

ART. 7.

En cas d'affluence extraordinaire de navires à patente de santé brute, ou bien si le nombre des passagers ou des membres de l'équipage à isoler ou à mettre en quarantaine est excessif, les deux postes sanitaires se viendront actuellement en aide.

ART. 8.

Les médecins chargés des postes sanitaires se mettront fréquemment en relation afin de tâcher de perfectionner dans ses détails le mécanisme du contrôle sanitaire. En cas de soupçon ou d'existence confirmée de maladie contagieuse, chacun des médecins informera immédiatement celui de la rive opposée, indépendamment de l'avis indispensable au chef du Service de la Colonie voisine.

ART. 9.

Autant que possible, toutes les mesures que chacun des Gouvernements croira devoir prendre en vue du perfectionnement de la surveillance sanitaire de l'embouchure du fleuve, seront publiées après accord préalable des deux Gouvernements.

Ceci n'exclut pas la liberté pour chacun des deux Gouvernements de prendre, en les faisant toutefois immédiatement connaître à l'autre Gouvernement, les mesures extraordinaires qu'il estimerait ne pas pouvoir souffrir de retard.

ART. 10.

Les navires payeront dans les postes sanitaires de St-Antoine du Zaïre et de Banana des redevances équivalentes.

Le Gouverneur Général du Congo Belge,

M. RUTTEN.

Boma, le 3 septembre 1923.

Convençao entre os Governos do Congo Belga e de Angola para a defeza sanitaria dos portos do rio Zaire (Congo).

—

O Governador Geral do Congo Belga e o Alto Comissàrio da Repùblica em Angola, acordam nas medidas seguintes para a defeza sanitaria do rio Zaire (Congo). Este acordo entrarà provisoriamente em vigor a partir del d'Outubro de 1923 e tornar-se-ha definitivo apóz a ratificaçao dos respectivos Governos Metropolitanos.

ARTIGO 1.

A defeza sanitaria dos portos do rio Zaire (Congo) està a cargo dos Governos do Congo Belga e da Provincia de Angola que a exercem e fiscaliseram de comum accordo nos termos da presente convençào.

ART. 2.

Todos os navios com destino a qualquer dos portos do rio Zaire (Congo) qualquer que seja a sua nacionalidade e origem, estào sujeitos à fiscalisaçào e autoridade dum dos postos sanitarios da foz do rio como segue : a Santo Antònio do Zaire ou a Banana conforme fundearem na margem esquerda ou direita.

ART. 3.

Esta fiscalisaçào serà exercida de qualquer das sequintes maneiras :

a) simples visita com verificaçào do estado sanitario do navio e exame das cartas de saùde passadas nos portos de proveniencia ;

b) visita de inspeccào rigorosa ao navio, à carga, à guarniçào e aos passageiros ;

c) aplicaçào em caso de necessidade de medidas de isolamento, de quarentena e de desinfeçào ou desinfestaçào.

Estào isentos desta fiscalisaçào os navios que os regulamentos internacionaes e da policia sanitaria maritima das duas colónias dispensem desta formalidade.

ART. 4.

Os navios que se submeteram à fiscalisaçào dum dos postos sanitarios de Santo Antonio do Zaire ou de Banana estào isentos, a nào ser em casos excecionaes, de outras medidas sanitarias, com exceçào de simples visita, em todos os outros portos portuguezes e belgas do rio Zaire (Congo).

ART. 5.

Para os fims desta fiscalisaçào cada um dos Governos das duas colónias torà permamente no seu posto sanitario da foz do rio, um medico encarregado da vigi-

lancia dos navios, e as instalacóos necessàrias para as medidas de isolamento e de quarentena assim como para as de desinfeçào e de desinfestaçào que houver necessidade de aplicar.

ART. 6.

As cartas de saùde passadas no posto de Santo António do Zaire terào junto a sua traduçào em francez. As cartas de saùde passadas no posto de Banana terào junto a sua traduçào em portuguez.

As cartas de saùde passadas em qualquer dos postos sanitarios da foz do rio terào egual valor nos portos belgas e portuguezes das duas margens do rio Zaire (Congo).

ART. 7.

No caso de acumulaçào extraordinario de navios, ou se o numero de passageiros ou tripulantes a isolar ou a por de quarentena for excessivo, os dois postos sanitario auxiliar-schào mutuamente.

ART. 8.

Os medicos encarregados dos postos sanitarios conferenciarào amiudadas vezes afim de aperfeiçoar os processos da fiscalisaçào sanitaria. En caso de suspeita ou da confirmaçào de doença contagiosa cada um dos médicos informarà imediatemente o da margem oposta, independentemente da comunicaçào indispensavel ao chefe dos Serviços de Saùdo da Colônia visinha.

ART. 9.

Tanto quanto possivel, todas as medidas que cada um dos Governos julgar necessàrio tomar afim de aperfeiçoar a fiscalisaçào sanitaria no foz do rio, seràо publicadas apóz acordo prévio dos dois Governos.

O que fica estabelecido nào impede a cada a cada um dos dois Governos tomar, desde que o comunique imediatamente ao outro Governo, as medidas extraordinàrias que julgar nào poderem sofrer qualquer demora.

ART. 10.

Os navios pagarào nos postos sanitarios de Santo António do Zaire e de Banana taxas sanitarias équivalentes.

O Alto Comissàrio da Repùblica em Angola,
NORTON DE MATTOS.
Loanda, 3 de Setembro 1923.

Overeenkomst tusschen de beheeren van Angola en Belgisch-Congo hebbende voor doel de gezondheidsverdediging der havens van den Congostroom.

—

De Oppercommissaris der Republiek in Angola en de Algemeen Gouverneur van Belgisch-Congo zijn het eens de volgende maatregelen tot de gezondheidsverdediging van den Congostroom aan te wenden. Deze overeenstemming zal te rekenen van 1 October voorloopig in werking treden en zal na bekrachtiging der Moederlandsche Beheeren bepalende uitwerksels hebben.

ARTIKEL ÉÉN.

De gezondheidsverdediging der havens van den Congostroom wordt den Beheeren der provincie Angola en van Belgisch-Congo die ze wederzijds uitoefenen en haar toezien, volgens de termen van onderhaviger overeenkomst opgelegd.

ART. 2.

Al de schepen ter bestemming der eene of andere haven van den Congostroom, welke ook hunne nationaliteit of hunne oorsprong weze, zijn gehouden zich te onderwerpen aan de toezichtsoverheid van eene der gezondheidsstandplaatsen aan den mond des strooms, namelijk te St-Antoon van Zaïre indien zij het anker aan den linkeroever laten vallen; Banana, indien zij aan den rechteroever ankeren.

ART. 3.

Het toezicht zal volgenderwijze uitgeoefend worden :

a) Oppervlakkige schouwing tot bestatiging van den gezondheidstoestand van het schip en onderzoek der in de havens van herkomst uitgereikte gezondheidspassen (schouwing);

b) grondig onderzoek tot nazicht van de boot, de lading, bemanning en reizigers (zorgvuldige schouwing) ;

c) toepassing, in geval van noodzakelijkheid, van afzonderingsmaatregelen, van quarantaine en van ontsmetting of van zuivering.

De vaartuigen die bij de internationale voorschriften der gezondheidspolitieverordening betrekkelijk het zeewezen der beide koloniën van dezen rechtsvorm zouden ontslagen zijn, zijn aan dit onderzoek niet onderhevig.

ART. 4.

De schepen die zich aan het toezicht van eene der gezondheidsstandplaatsen van St-Antoon van Zaïre of van Banana zullen onderworpen hebben, zijn van andere gezondheidsmaatregelen ontslagen, met uitzonderring nochtans van het

oppervlakkig onderzoek, in elk der op den Congostroom gelegen Belgische of Portugeesche havens, tenzij bijzondere gevallen zich zouden voordoen.

ART. 5.

Ten opzichte van het toezicht : elke der beide koloniën zal over een blijvend geneesheer in zijne gezondheidsstandplaats aan den mond des strooms beschikken, over een geneesheer belast met de scheepsbewaking en de te treffen instellingen voor de afzonderingsmaatregelen en van het quarantaine, alsmede deze van ontmetting of zuivering welke desnoods zouden moeten aangebracht worden.

ART. 6.

De gezondheidspassen in de St-Antoon van Zaïre standplaats uitgereikt, dienen vergezeld van eene Fransche vertaling als bijlage. De gezondheidspassen te Banana gegeven zullen de Portugeesche vertaling als bijlage hebben. De gezondheidspassen in de eene of andere gezondheidsstandplaats aan den mond des strooms uitgereikt, zullen gelijkwaardig in de Portugeesche en Belgische havens aan beide oevers van den Congostroom zijn.

ART. 7.

In geval van buitengewone toevlucht van schepen, of indien het te afzonderen of in quarantaine te plaatsen getal reizigers of leden der bemanning overgroot is, zullen beide gezondheidsstandplaatsen zich wederzijdsche hulp verleenen.

ART. 8.

Ten einde aan de samenstelling van het gezondheidstoezicht verbeteringen aan te brengen, moeten de geneesheeren, met het toezicht der standplaatsen belast, zich herhaaldelijk in betrekking stellen. In geval van achterdocht of van het bevestigend bestaan eener besmettelijke ziekte, zal elk geneesheer onverwijld dien van den tegenovergestelden oever waarschuwen, onafhankelijk het onvermijdelijk bericht aan het hoofd van den Dienst der naburige kolonie.

ART. 9.

Zoodoende mogelijk zullen na overeenstemming der beide Beheeren, al de maatregelen die elk der Beheeren zal geraadzaam achten te treffen tot verbetering der gezondheidsbewaking, aan den mond des strooms bekend gemaakt worden. Dit sluit de vrijheid van ieder der beide Beheeren om buitengewone maatregelen die het zou achten geenen uitstel te mogen lijden niet te buiten ; evenwel zal dit Beheer ze onverwijld aan het andere doen kennen.

ART. 10.

De schepen zullen in de standplaatsen van St-Antoon van Zaïre en van Banana gelijke rechten betalen.

De Algemeen Gouverneur van Belgisch-Congo,
M. RUTTEN.

Boma, 3 September 1923.

Conventions postales. — Union postale universelle. — Congrès de Stockholm, 1924.

1° Convention postale universelle ;

2° Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée.

CONVENTION POSTALE UNIVERSELLE CONCLUE ENTRE :

L'Union de l'Afrique du Sud, l'Albanie, l'Allemagne, les Etats-Unis d'Amérique, l'ensemble des Possessions insulaires des Etats-Unis d'Amérique autres que les Iles Philippines, les Iles Philippines, la République Argentine, la Commonwealth de l'Australie, l'Autriche, la Belgique, la Colonie du Congo belge, la Bolivie, le Brésil, la Bulgarie, le Canada, le Chili, la Chine, la République de Colombie, la République de Costa-Rica, la République de Cuba, le Danemark, la Ville libre de Dantzig, la République Dominicaine, l'Egypte, l'Equateur, l'Espagne, les Colonies espagnoles, l'Esthonie, l'Ethiopie, la Finlande, la France, l'Algérie, les Colonies et Protectorats français de l'Indochine, l'ensemble des autres Colonies françaises, la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques, la Grèce, le Guatémala, la République d'Haïti, la République du Honduras, la Hongrie, l'Inde britannique, l'Etat libre d'Irlande, l'Islande, l'Italie, l'ensemble des Colonies italiennes, le Japon, le Chosen, l'ensemble des autres Dépendances japonaises, la Lettonie, la République de Libéria, la Lithuanie, le Luxembourg, le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole), le Maroc (Zone espagnole), le Mexique, le Nicaragua, la

N. B. — Le texte en italique représente les modifications aux actes précédents.

Postovereenkomsten. — Wereldpostvereeniging. — Congres van Stockholm, 1924.

1° Wereldpostovereenkomst :

2° Bijzondere Overeenkomst betreffende de uitwisseling van brieven en doosjes met aangegeven waarde.

WERELDPOSTOVEREENKOMST GESLOTEN TUSSCHEN :

De Unie van Zuid-Afrika, Albanië, Duitschland, de Vereenigde Staten van Amerika, de gezamenlijke Eilanden-Bezittingen van de Vereenigde Staten van Amerika buiten de Philippijnsche Eilanden, de Philippijnsche Eilanden, de Argentijnsche Republiek, de Commonwealth van Australië, Oostenrijk, België, de Belgische Congo-Kolonie, Bolivia, Brazilië, Bulgarije, Canada, Chili, China, de Republiek Columbia, de Republiek Costa-Rica, de Republiek Cuba, Denemarken, de Vrije Stad Dantzig, de Republiek San Domingo, Egypte, Ecuador, Spanje, de Spaansche Koloniën, Esthland, Ethiopië, Finland, Frankrijk, Algerië, de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië, de gezamenlijke overige Fransche Koloniën, Groot-Brittannië en verschillende Britsche Kolonieën en Protectoraten, Griekenland, Guatemala, de Republiek Haïti, de Republiek Honduras, Hongarije, Britsch-Indië, den Ierschen Vrijstaat, Ysland, Italië, de gezamenlijke Italiaansche Koloniën, Japan, Chosen, de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden, Letland, de Republiek Liberia, Litauen, Luxemburg, Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone), Marokko (Spaansche Zone), Mexico, Nicaragua, Noorwegen, Nieuw-Zeeland, de republiek

N. B. — De in cursief gedrukte teksten beduiden de wijzigingen aan de vroegere akten.

Norvège, la Nouvelle-Zélande, la République de Panama, le Paraguay, les Pays-Bas, les Indes néerlandaises, les Colonies néerlandaises en Amérique, le Pérou, la Perse, la Pologne, le Portugal, les Colonies portugaises de l'Afrique, les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie, la Roumanie, la République de Saint-Marin, le Salvador, le Territoire de la Sarre, le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie, la Tunisie, la Turquie, l'Union des Républiques soviétistes socialistes, l'Uruguay et les Etats-Unis de Vénézuéla.

Les soussignés, Plénipotentiaires des Pays ci-dessus énumérés, s'étant réunis en Congrès à Stockholm en vertu de l'article 27 de la Convention postale universelle conclue à Madrid le 30 novembre 1920, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, revisé la dite Convention conformément aux dispositions suivantes :

Panama, Paraguay, Nederland, Nederlandsch Indië, de Nederlandsche Koloniën in Amerika, Peru, Perzië, Polen, Portugal, de Portugeesche Koloniën in Afrika, de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië, Roemenië, de Republiek San Marino, Salvador, het Saargebied, het koninkrijk der Servieërs, Croaten en Slowenen, het Koninkrijk Siam, Zweden, Zwitserland, Tsjecho-Slowakije, Tunis, Turkije, de Vereeniging van de Socialistische Sovjetsrepublieken, Uruguay en de Vereenigde Staten van Venezuela.

De ondergeteekenden, Gevolmachtigden van de hierboven genoemde Landen, in Congrès te Stockholm bijeengekomen krachtens artikel 27 van de op 30 November 1920 te Madrid gesloten Wereld postovereenkomst, hebben, in gemeen overleg en onder voorbehoud van nadere bekrachtiging, gemelde Overeenkomst herzien overeenkomstig de volgende bepalingen :

TITRE PREMIER.

De l'Union postale universelle.

CHAPITRE PREMIER.

Organisation et ressort de l'Union.

ARTICLE PREMIER.

Constitution de l'Union.

Les Pays entre lesquels est conclue la présente Convention forment, sous la dénomination d'Union postale universelle, un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondances. L'Union postale a également pour objet d'assurer l'organisation et le perfectionnement des divers services postaux internationaux.

ART. 2.

Adhésions nouvelles. Procédure.

Les Pays qui ne font pas partie de l'Union sont admis en tout temps à adhérer à la Convention.

Leur demande d'adhésion doit être notifiée par voie diplomatique au Gouvernement de la Confédération suisse et par celui-ci aux Gouvernements de tous les Pays de l'Union.

TITEL I.

Van de Wereldpostvereeniging.

HOOFDSTUK I.

Inrichting en gebied van de Vereeniging.

ARTIKEL ÉÉN.

Oprichting van de Vereeniging.

De Landen, tusschen welke deze Overeenkomst gesloten is, maken, onder de benaming van Wereldpostvereeniging, een enkel postgebied uit voor de wederzijdsche uitwisseling van poststukken. De Postvereeniging heeft insgelijks voor doel de inrichting en de verbetering van de onderscheiden internationale postdiensten.

ART. 2.

Nieuwe toetredingen. Wijze van handelen.

De Landen, die geen deel uitmaken van de Vereeniging, mogen te allen tijde tot de Overeenkomst toetreden.

Hunne aanvraag om toetreding moet langs diplomatieken weg aan de Regeering van den Zwitserschen Bond en door die Regeering aan de Regeeringen van al de Landen der Vereeniging bekendgemaakt worden.

ART. 3.

Convention et Arrangements de l'Union.

Le service de la poste aux lettres est réglé par les dispositions de la Convention.

D'autres services tels que ceux, notamment, des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, des colis postaux, des mandats de poste, des virements postaux, des valeurs à recouvrer et des abonnements aux journaux *et écrits périodiques*, font l'objet d'Arrangements entre Pays de l'Union.

Ces Arrangements sont obligatoires seulement pour les Pays qui y ont adhéré.

L'adhésion à un ou plusieurs de ces Arrangements est soumise aux dispositions de l'article précédent.

ART. 4.

Règlements d'exécution.

Les Administrations de l'Union arrêtent d'un commun accord, dans des Règlements d'exécution, les mesures d'ordre et de détail nécessaires à l'exécution de la Convention et des Arrangements.

ART. 5.

Traités spéciaux et Unions restreintes. Rayon limitrophe.

1. Les Pays de l'Union ont le droit de maintenir et de conclure des traités ainsi que de maintenir et d'établir des unions restreintes en vue de la réduction des taxes ou de toute autre amélioration des relations postales.

2. De leur côté, les Administrations sont autorisées à prendre entre elles les arrangements nécessaires au sujet des questions qui n'intéressent pas l'ensemble de l'Union, *sous réserve de ne pas y introduire des dispositions moins favorables que celles prévues par les Actes de l'Union*. *Elles peuvent*, *notamment*, en ce qui concerne les objets de correspondance, s'entendre entre elles pour l'adoption de taxes réduites dans un rayon de 30 kilomètres.

ART. 3.

Overeenkomst en bijzondere Overeenkomsten van de Vereeniging.

De dienst van de brievenpost wordt geregeld door de bepalingen van de Overeenkomst.

Andere diensten, als, namelijk, die van de brieven en doosjes met aangegeven waarde, van de postcolli, van de postwissels, van de postoverschrijvingen, van de in te vorderen waarden en van de abonnementen op nieuwsbladen en *tijdschriften*, maken het voorwerp uit van bijzondere Overeenkomsten tusschen Landen der Vereeniging.

Deze bijzondere Overeenkomsten zijn enkel bindend voor de Landen, die ze onderteekend hebben.

De toetreding tot een of meer van die bijzondere Overeenkomsten is onderworpen aan de bepalingen van vorenstaand artikel.

ART. 4.

Reglementen van uitvoering.

De Postbeheeren van de Vereeniging stellen in gemeen overleg, door middel van Reglementen van uitvoering, de ordemaatregelen en de maatregelen van ondergeschikten aard vast, welke noodig zijn voor de uitvoering van de Overeenkomst en de bijzondere Overeenkomsten.

ART. 5.

Bijzondere verdragen en beperkte Vereenigingen. Grenskring.

1. De Landen van de Vereeniging hebben het recht verdragen te handhaven en te sluiten, alsmede beperkte vereenigingen in stand te houden en in het leven te roepen met het doel de taksen te verlagen of alle andere verbetering in het postverkeer aan te brengen.

2. Van hunnen kant zijn de Postbeheeren er toe gemachtigd onder elkander de noodige regelingen te treffen omtrent onderwerpen, die voor de Vereeniging in haar geheel van geen belang zijn, *onder voorbehoud er geen bepalingen in te lasschen welke minder gunstig zijn dan die, in de Akten van de Vereeniging voorzien. Zij mogen*, *namelijk*, met betrekking tot de poststukken, onderling overeenkomen omtrent het heffen van verlaagde taksen binnen eenen kring van 30 kilometer.

ART. 6.

Législation intérieure.

Les stipulations de la Convention et des Arrangements de l'Union ne portent pas atteinte à la législation de chaque Pays dans tout ce qui n'est pas expressément prévu par ces Actes.

ART. 7.

Relations avec les Pays étrangers à l'Union.

Les Administrations de l'Union qui entretiennent des relations avec des Pays étrangers à celle-ci sont tenues de mettre ces relations à la disposition des autres Administrations pour l'échange des correspondances.

Les dispositions de la Convention s'appliquent à l'échange des objets de correspondance entre les Pays de l'Union et les Pays étrangers à cette dernière, toutes les fois que cet échange emprunte les services de deux des parties contractantes au moins.

ART. 8

Colonies, protectorats, etc.

Sont considérés comme formant un seul Pays ou une seule Administration de l'Union, suivant le cas, au sens de la Convention et des Arrangements en ce qui concerne, notamment, leur droit de vote aux Congrès, aux Conférences et dans l'intervalle entre les réunions, ainsi que leur contribution aux dépenses du Bureau international de l'Union postale universelle :

1° La colonie du Congo belge ;
2° L'ensemble des possessions insulaires des Etats-Unis d'Amérique, *autres que les îles Philippines* et comprenant Hawaï, Porto-Rico, Guam, et les îles Vierges des Etats-Unis d'Amérique ;
3° Les îles Philippines ;
4° L'ensemble des colonies espagnoles ;
5° L'Algérie ;
6° Les colonies et protectorats français de l'Indochine ;
7° L'ensemble des autres colonies françaises ;
8° L'ensemble des colonies italiennes ;
9° Le Chosen ;
10° L'ensemble des autres dépendances japonaises;
11° Les Indes néerlandaises ;
12° Les colonies néerlandaises en Amérique ;
13° Les colonies portugaises de l'Afrique ;
14° Les colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie.

ART. 6.

Binnenlandsche wetgeving.

De bepalingen van de Overeenkomst en van de bijzondere Overeenkomsten der Vereeniging laten de wetgeving in elk Land onaangeroerd voor alles wat niet uitdrukkelijk bij deze Akten is voorzien.

ART. 7.

Betrekkingen met niet tot de Vereeniging behoorende Landen.

De Beheeren van de Vereeniging, die betrekkingen onderhouden met Landen buiten de Vereeniging, zijn gehouden die betrekkingen, voor de uitwisseling van poststukken, ter beschikking van de andere Beheeren te stellen.

De bepalingen van de Overeenkomst zijn toepasselijk op de uitwisseling van poststukken tusschen Landen van de Vereeniging en Landen die er niet toe behooren, telkenmale als voor die uitwisseling de tusschenkomst van ten minste twee der contracteerende partijen wordt vereischt.

ART. 8

Koloniën, Protectoraten, enz.

Worden beschouwd als zijnde een enkel Land of, al naar het getal, een enkel Beheer van de Vereeniging, in den zin daaraan gehecht bij de Overeenkomst en de bijzondere Overeenkomsten met betrekking, namelijk, tot hun stemrecht op de Congressen, de Conferentiën en in den tijd die tusschen de samenkomsten verloopt, alsmede tot hunne bijdragen in de uitgaven van het Internationaal Bureel der Wereldpostvereeniging :

1° De Belgische Congo-Kolonie ;
2° De gezamenlijke eilanden-bezittingen van de Vereenigde Staten van Amerika — *buiten de Philippijnsche eilanden* — bestaande uit Hawaï, Porto-Rico, Guam en de Maagdeneilanden van de Vereenigde Staten van Amerika ;
3° De Philippijnsche eilanden ;
4° De gezamenlijke Spaansche koloniën ;
5° Algerië ;
6° De Fransche koloniën en protectoraten in Achter-Indië ;
7° De gezamenlijke overige Fransche koloniën ;
8° De gezamenlijke Italiaansche koloniën ;
9° Chosen ;
10° De gezamenlijke overige Japansche onderhoorigheden ;
11° Nederlandsch Indië ;
12° De Nederlandsche Koloniën in Amerika ;
13° De Portugeesche koloniën in Afrika ;
14° De Portugeesche koloniën in Azië en Oceanië.

ART. 9.

Ressort de l'Union.

Sont considérés comme appartenant à l'Union postale universelle ;

a) Les bureaux de poste établis par des Pays de l'Union dans les Pays étrangers à l'Union ;

b) La principauté de Liechtenstein, comme relevant de l'Administration des postes de Suisse ;

c) Les îles Féroé et le Groenland, comme faisant partie du Danemark ;

d) Les possessions espagnoles de la côte septentrionale d'Afrique, comme faisant partie de l'Espagne ; la République du Val d'Andorre, comme relevant de l'Administration des postes espagnoles ;

e) La principauté de Monaco, comme relevant de l'Administration des postes de France ;

f) Walfisch-Bay, comme faisant partie de l'Union de l'Afrique du Sud ; Basutoland, comme relevant de l'Administration des postes de l'Union de l'Afrique du Sud ;

g) Les bureaux de poste norvégiens, établis aux îles de Spitzberg, comme relevant de l'Administration des postes de Norvège.

ART. 10.

Arbitrages.

1. En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs membres de l'Union relativement à l'interprétation de la Convention et des Arrangements ou de la responsabilité dérivant, pour une Administration, de l'application de ces Actes, la question en litige, est réglée par jugement arbitral. A cet effet, chacune des Administrations en cause choisit un autre membre de l'Union, qui n'est pas directement intéressé dans l'affaire.

Au cas où l'un des Offices *en désaccord ne donnerait pas suite à une proposition d'arbitrage dans le délai de six mois, ou de neuf mois pour les pays d'outre-mer*, le Bureau international pourra, sur la demande qui lui en sera faite, provoquer à son tour la désignation d'un arbitre par l'Office défaillant ou en désigner un lui-même, d'office.

2. La décision des arbitres est donnée à la majorité absolue des voix.

3. En cas de partage des voix, les arbitres choisissent, pour trancher le différend, une autre Administration également désintéressée dans le litige.

A défaut d'une entente sur le choix, cette Administration est désignée par le Bureau international

ART. 9.

Gebied van de Vereeniging.

Worden beschouwd als behoorende tot de Wereldpostvereeniging.

a) De postkantoren, door Landen van de Vereeniging opgericht in niet tot de Vereeniging toegetreden Landen ;

b) Het vorstendom Liechtenstein, als onder het Zwitsersche Postbeheer staande ;

c) De Faroër-eilanden en Groenland, als deel uitmakende van Denemarken ;

d) De Spaansche bezittingen op de Noordkust van Afrika, als deel uitmakende van Spanje, de Republiek Andorra, als onder het Spaansche Postbeheer staande ;

e) Het vorstendom Monaco, als onder het Fransche Postbeheer staande ;

f) Walvischbaai, als deel uitmakende van de Unie van Zuid-Afrika ; Basutoland, als onder het Postbeheer van de Unie van Zuid-Afrika staande ;

g) De Noorweegsche postkantoren, gevestigd op de eilanden Spitsbergen, als onder het Postbeheer van Noorwegen staande.

ART 10.

Scheidsrechterlijke uitspraak.

1. In geval van geschil tusschen twee of meer leden van de Vereeniging omtrent de uitlegging van de Overeenkomsten en de Bijzondere Overeenkomsten of omtrent de verantwoordelijkheid, welke voor een Beheer uit de toepassing van die Akten voortspruit, wordt het geschilpunt door scheidsrechterlijke uitspraak geregeld. Hiertoe kiest ieder van de betrokken Beheeren een ander lid van de Vereeniging, dat bij de zaak geen rechtstreeksch belang heeft.

Mocht een van de Beheeren, *waartusschen het geschil bestaat, aan een voorstel tot scheidsrechterlijke uitspraak geen gevolg geven binnen een termijn van zes maand, of van negen maand voor de overzeesche landen*, dan mag het Internationaal Bureel, zoo het daartoe verzocht wordt, op zijne beurt eenen scheidsrechter door het in gebreke blijvende Beheer doen aanwijzen of er van ambtswege zelf een aanstellen.

2. De scheidsrechters beslissen bij volstrekte meerderheid van stemmen.

3. Als de stemmen staken, kiezen de scheidsrechters, tot oplossing van het geschil, een ander Beheer, dat insgelijks bij de zaak geen belang heeft.

Bij gebrek aan overeenstemming omtrent de gedane keus, wordt dit Beheer door het Internationaal

parmi les membres de l'Union non proposés par les arbitres.

4. *Les arbitres ne peuvent être désignés en dehors des Offices exécutant l'Arrangement qui donne lieu au litige.*

ART. 11

Sortie de l'Union. Cessation de participation aux Arrangements.

Chaque partie contractante a la faculté de se retirer de l'Union ou de cesser sa participation aux Arrangements moyennant avertissement donné un an à l'avance par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

—

CHAPITRE II.

Congrès. Conférences. Commissions.

ART. 12.

Congrès.

1. Les délégués des Pays de l'Union se réunissent en Congrès au plus tard cinq ans après la date de mise à exécution des Actes du Congrès précédent en vue de les soumettre à revision ou de les compléter, s'il y a lieu.

Chaque Pays se fait représenter au Congrès par un ou plusieurs délégués plénipotentiaires munis par leur Gouvernement des pouvoirs nécessaires. Il peut, au besoin, se faire représenter par la délégation d'un autre Pays. Toutefois, il est entendu qu'une délégation ne peut être chargée que de la représentation de deux Pays, y compris celui qui l'a primitivement accréditée.

Dans les délibérations, chaque Pays dispose d'une seule voix.

2. Chaque Congrès fixe le lieu de la réunion du Congrès suivant. Celui-ci est convoqué par les soins du Gouvernement du Pays dans lequel il doit avoir lieu, après entente avec le Bureau international. Ce Gouvernement est également chargé de la notification à tous les Gouvernements et Pays de l'Union, des décisions prises par le Congrès.

Bureel aangewezen onder de leden van de Vereeniging, die door de scheidsrechters niet zijn voorgesteld.

4. *De scheidsrechters mogen niet gekozen worden buiten de Beheeren, die meewerken tot de uitvoering van de Bijzondere Overeenkomst, waaruit het geschil is ontstaan.*

ART. 11.

Uittreding uit de Vereeniging. Staking van de deelneming aan de Bijzondere Overeenkomsten.

Het Staat elke contracteerende partij vrij uit de Vereeniging te treden of hare deelneming aan de Bijzondere Overeenkomsten te staken, mits van het voornemen daartoe, een jaar vooraf, door hare Regeering aan de Regeering van den Zwitserschen Bond worde kennis gegeven.

—

HOOFDSTUK II.

Congressen, Conferentiën, Commissiën.

ART. 12.

Congressen.

1. De afgevaardigden van de Landen der Vereeniging komen in Congres bijeen uiterlijk vijf jaar na den datum van inwerkingtreding van de Akten van het vorige Congres, ten einde ze, zoo noodig, te herzien of aan te vullen.

Elk Land doet zich op het Congres vertegenwoordigen door een of meer gevolmachtigde afgevaardigden, door hunne Regeering van de noodige geloofsbrieven voorzien. Het kan zich desnoods doen vertegenwoordigen door de afvaardiging van een ander Land. Het dient evenwel verstaan, dat eene afvaardiging slechts kan belast worden met de vertegenwoordiging van twee Landen, daaronder begrepen het Land, dat haar het eerst gevolmachtigd heeft.

Bij de beraadslagingen heeft elk land een enkele stem.

2. Elk Congres bepaalt de plaats van samenkomst van het eerstvolgend Congres. Dit wordt bijeengeroepen door de Regeering van het Land, waar het moet plaats hebben, na overleg met het Internationaal Bureel. Die Regeering is er insgelijks mee belast de door het Congres genomen besluiten aan al de Regeeringen en Landen van de Vereeniging bekend te maken.

ART. 13.

Ratifications. Mise à exécution et durée des Actes du Congrès.

Les Actes des Congrès sont ratifiés aussitôt que possible et les ratifications sont communiquées au Gouvernement du Pays, siège du Congrès.

Dans le cas où une ou plusieurs des parties contractantes ne ratifieraient pas l'un ou l'autre des Actes signés par elles, ceux-ci n'en seraient pas moins valables pour les États qui les auront ratifiés.

Ces Actes sont mis à exécution simultanément et ont la même durée.

Dès le jour fixé pour la mise à exécution des Actes adoptés par un Congrès, tous les Actes du Congrès précédent sont abrogés, sauf disposition contraire.

ART. 14.

Congrès extraordinaires.

Lorsque la demande en est faite ou approuvée par les deux tiers au moins des Pays contractants, un Congrès extraordinaire est réuni après entente avec le Bureau international.

Les règles édictées aux articles 12 et 13 sont applicables aux délégations, aux délibérations et aux Actes des Congrès extraordinaires.

ART. 15.

Règlement des Congrès.

Chaque Congrès arrête le règlement nécessaire à ses travaux et à ses délibérations.

ART. 16.

Conférences.

Des conférences chargées de l'examen de questions purement administratives peuvent être réunies à la demande des deux tiers au moins des Administrations de l'Union.

Elles sont convoquées après entente avec le Bureau international.

Les Conférences arrêtent leur règlement.

ART. 17.

Commissions.

Les Commissions chargées par un Congrès ou une Conférence de l'étude d'une ou de plusieurs

ART. 13.

Bekrachting. Inwerkingtreding en duur van de Akten van het Congres

De Akten van de Congressen worden zoo spoedig mogelijk bekrachtigd en de akten van bekrachtiging worden medegedeeld aan de Regeering van het Land, waar het Congres bijeengekomen is.

In geval eene of meer der contracteerende partijen de eene of andere van de door haar onderteekende Akten niet zou bekrachtigen, zijn deze niettemin geldig voor de Staten, die ze wel hebben bekrachtigd.

Deze Akten treden tegelijkertijd in werking en blijven van kracht voor denzelfden tijd.

Te rekenen van den dag bepaald voor de inwerkingtreding van de door een Congres aangenomen Akten, vervallen al de Akten van het vorige Congres, behoudens anderduidende beschikking.

ART. 14.

Buitengewone Congressen.

Na overleg met het Internationaal Bureel, wordt een buitengewoon Congres bijeengeroepen, wanneer ten minste twee derden van de contracteerende Landen zulks aanvragen of de aanvraag goedkeuren,

De bij artikelen 12 en 13 voorgeschreven regelen zijn van toepassing op de afvaardigingen, beraadslagingen en Akten van de buitengewone Congressen.

ART. 15.

Reglement van de Congressen.

Elk Congres maakt het reglement op van zijne werken en zijne beraadslagingen.

ART. 16.

Conferentiën.

Conferentiën, belast met het onderzoek van vraagpunten van zuiver bestuurlijken aard, kunnen belegd worden op aanvraag van ten minste twee derden van de Beheeren der Vereeniging.

Zij worden bijeengeroepen na overleg met het Internationaal Bureel.

De Conferentiën maken zelf haar reglement op.

ART. 17.

Commissiën.

De Commissiën, welke door een Congres of eene Conferentie belast zijn met de studie van een of

questions déterminées sont convoquées par le Bureau international après entente, le cas échéant, avec l'Administration du Pays où ces Commissions doivent se réunir.

—

CHAPITRE III.

Proposition dans l'intervalle des réunions.

ART. 18.

Introduction des propositions.

Dans l'intervalle des réunions, toute Administration a le droit d'adresser aux autres administrations, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant la Convention et son Règlement.

Le même droit est accordé aux Administrations des Pays participant aux Arrangements en ce qui concerne ces Arrangements et leurs Règlements.

Pour être mises en délibération, *toutes les propositions introduites dans l'intervalle des réunions*, doivent être appuyées par au moins deux Administrations, sans compter celle dont elles émanent. Ces propositions restent sans suite lorsque le Bureau international ne reçoit pas, en même temps, le nombre nécessaire de déclarations d'appui.

ART. 19.

Examen des propositions.

Toute proposition est soumise à la procédure suivante :

Un délai de six mois est laissé aux Administrations pour examiner la proposition et pour faire parvenir au Bureau international, le cas échéant, leurs observations. Les amendements ne sont pas admis. Les réponses sont réunies par les soins du Bureau international et communiquées aux Administrations avec invitation de se prononcer pour ou contre. Celles qui n'ont point fait parvenir leur vote dans un délai de six mois, à compter de la date de la seconde circulaire du Bureau international leur notifiant les observations présentées, sont considérées comme s'abstenant.

Si la proposition concerne un Arrangement ou le Règlement y relatif, seules les Administrations ayant adhéré à cet Arrangement, peuvent prendre part aux opérations indiquées ci-dessus.

meer bepaalde vraagpunten, worden bijeengeroepen door het Internationaal Bureel, na overleg, in voorkomend geval, met het Beheer van het Land waar de Commissiën moeten samenkomen.

—

HOOFDSTUK III.

Voorstellen in het tijdsverloop tusschen de samenkomsten.

ART. 18

Indienen van de voorstellen.

In het tijdsverloop tusschen de samenkomsten heeft elk Beheer het recht om aan de andere Beheeren, door tusschenkomst van het Internationaal Bureel, voorstellen betreffende de Overeenkomst en haar Reglement te doen.

Hetzelfde recht wordt toegekend aan de Beheeren van de aan de Bijzondere Overeenkomsten deelnemende Landen met betrekking tot die Bijzondere Overeenkomsten en hare Reglementen.

Alle voorstellen, welke in het tijdsverloop tusschen de samenkomsten worden ingediend, moeten, om in behandeling te komen, ondersteund worden door ten minste twee Beheeren, dat waarvan zij uitgaan, niet medegerekend. Deze voorstellen blijven zonder eenig gevolg, wanneer het Internationaal Bureel niet terzelfder tijd het vereischte aantal verklaringen van ondersteuning ontvangt.

ART. 19

Onderzoek van de voorstellen.

Elk voorstel wordt op de volgende wijze behandeld.

Een termijn van zes maand wordt aan de Beheeren gelaten om het voorstel te onderzoeken en, zoo noodig, aan het Internationaal Bureel hunne opmerkingen te doen toekomen. Wijzigingen worden niet toegelaten. Het Internationaal Bureel verzamelt de antwoorden en deelt ze aan de Beheeren mede, met verzoek zich vóór of tegen te verklaren. Zij, die binnen zes maand, te rekenen van den datum van het tweede rondschrijven van het Internationaal Bureel, waarbij hun de gemaakte opmerkingen zijn medegedeeld, hunne stem niet hebben doen kennen worden aangemerkt als zich te onthouden.

Heeft het voorstel betrekking op een Bijzondere Overeenkomst of het daarbij behoorende Reglement, dan mogen alleen de Beheeren die tot die Bijzondere Overeenkomst zijn toegetreden, aan de hierboven opgegeven verrichtingen deelnemen.

ART. 20.

Conditions d'approbation.

1. Pour devenir exécutoires, les propositions doivent réunir :

a) l'unanimité des suffrages s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions *des titres I, II et* des articles 33 à 36, 38, 48 à 53, 55, 56, 58, 60 à 63, 65 à 75, 77 à 80, de la Convention, *ainsi que des articles* 1, 4, 17,53, 66 et 86 de son règlement ;

b) les deux tiers des suffrages s'il s'agit de la modification des dispositions autres que celles mentionnées à l'alinéa précédent ;

c) la majorité absolue s'il s'agit de l'interprétation des dispositions de la Convention et de son Règlement, hors le cas de dissentiment à soumettre à l'arbitrage prévu à l'article 10.

2. Les Arrangements fixent les conditions auxquelles est subordonnée l'approbation des propositions qui les concernent.

ART. 21.

Notification des résolutions.

Les additions et les modifications apportées à la Convention et aux Arrangements sont consacrées par une déclaration diplomatique que le Gouvernement de la Confédération suisse est chargé d'établir et de transmettre à la demande du Bureau international aux Gouvernements des Pays contractants.

Les additions et les modifications apportées aux Règlements sont constatées et notifiées aux Administrations par le Bureau international. Il en est de même des interprétations visées sous la lettre *c*) de l'article précédent.

ART. 22.

Exécution des résolutions.

Toute addition ou modification adoptée n'est exécutoire que trois mois, au moins, après sa notification.

—

ART. 20.

Vereischten voor de goedkeuring.

1. Om ten uitvoer te kunnen worden gelegd, moeten de voorstellen op zich vereenigen :

a) alle stemmen, wanneer zij eene bijvoeging van nieuwe bepalingen of eene wijziging van de bepalingen *van Titels I, II* en van de artikelen 33 tot 36, 38, 48 tot 53, 55, 56, 58, 60 tot 63, 65 tot 75, 77 tot 80 van de Overeenkomst, *alsmede van de artikelen* 1, 4, 17, 53 66 en 86 van haar Reglement betreffen ;

b) twee derden van de stemmen, wanneer zij eene wijziging betreffen van andere bepalingen dan die vermeld in het vorige lid ;

c) de volstrekte meerderheid, wanneer zij de uitlegging van de bepalingen van de Overeenkomst en van haar Reglement betreffen, behoudens het geval van geschil, dat aan scheidsrechterlijke uitspraak, voorzien bij artikel 10, is te onderwerpen.

2. De Bijzondere Overeenkomsten bepalen de voorwaarden vereischt voor de goedkeuring van de voorstellen, die er betrekking op hebben.

ART. 21.

Kennisgeving van de besluiten.

Aan de besluiten tot aanvulling en wijziging van de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten wordt kracht van uitvoering verzekerd door een diplomatieke verklaring welke door de Regeering van de Zwitserschen Bond opgemaakt en, op verzoek van het Internationaal Bureel, aan de Regeeringen der contracteerende Landen gezonden wordt

De bijvoegingen aan en de wijzigingen in de Reglementen worden door het Internationaal Bureel vastgesteld en ter kennis van de Beheeren gebracht. Dit geldt eveneens ten opzichte van de uitleggingen bedoeld onder letter *c*) van het vorig artikel.

ART. 22.

Tenuitvoerlegging van de besluiten.

De aangenomen bijvoegingen of wijzigingen mogen niet eerder dan ten minste drie maand na de kennisgeving ten uitvoer gelegd worden.

—

CHAPITRE IV.

Du Bureau international.

ART. 23.

Attributions générales.

1. Un Office central, fonctionnant à Berne sous la dénomination du Bureau international de l'Union postale universelle, et placé sous la haute surveillance de l'Administration des postes suisses, sert d'organe de liaison, d'information et de consultation aux Pays de l'Union.

Ce bureau est chargé, notamment, de réunir, de coordonner, de publier et de distribuer les renseignements de toute nature qui intéressent le service international des postes ; d'émettre, à la demandée des parties en cause, un avis sur les questions litigieuses ; d'instruire les demandes en modification des Actes du Congrès ; de notifier les changements adoptés et, en général, de procéder aux études et aux travaux de rédaction ou de documentation que la Convention, les Arrangements et leurs Règlements lui attribuent ou dont il serait saisi dans l'intérêt de l'Union.

2. Il intervient, à titre d'office de compensation, dans la liquidation des comptes de toute nature relatifs au service international des postes entre les Administrations qui réclament cette intervention.

ART. 24

Dépenses du Bureau international.

1. Chaque Congrès arrête le *chiffre maximum* que peuvent atteindre annuellement les dépenses ordinaires du Bureau international.

Ces dépenses, ainsi que les frais extraordinaires auxquels donne lieu la réunion d'un Congrès, d'une Conférence ou d'une Commission, *et les frais que pourraient entraîner des travaux spéciaux confiés à ce Bureau*, sont supportés en commun par tous les Pays de l'Union.

2. Ceux ci sont divisés, à cet effet, en sept classes dont chacune contribue au payement des dépenses dans la proportion ci-après :

1re classe	25 unités	5e classe	5 unités
2e »	20 »	6e »	3 »
3e »	15 »	7e »	1 »
4e »	10 »		

HOOFDSTUK IV.

Van het Internationaal Bureel.

ART. 23.

Algemeene bevoegdheid

1. Een centraal kantoor, te Bern werkend onder den naam van Internationaal Bureel der Wereldpostvereeniging en staande onder het hooge toezicht van het Zwitsersch Postbeheer, dient als verbindings-, inlichtings- en consultatiebureel voor de Landen van de Vereeniging.

Dit bureel is, onder meer, belast met het verzamelen, ordenen, uitgeven en rondzenden van de inlichtingen van allen aard, welke voor het internationaal postverkeer van belang zijn; met het uitbrengen van advies over twistvragen, wanneer de betrokken partijen dit verlangen ; met de voorbereidende behandeling voor de voorstellen tot wijziging van de Akten van het Congres ; met het bekendmaken van de aangenomen veranderingen en, over het algemeen met het onderzoeken van alle onderwerpen, het verrichten van het opstelwerk en het verzamelen van bescheiden, waartoe het bij de Overeenkomst, de Bijzondere Overeenkomsten en de Reglementen daarvan opdracht heeft gekregen of waarmede het in het belang van de Vereeniging mocht worden gemoeid.

2. Het verleent, als verrekenbureel, zijne medewerking bij de vereffening van om het even welke rekeningen betreffende den internationalen postdienst tusschen de Beheeren, welke die tusschenkomst inroepen.

ART. 24.

Uitgaven van het Internationaal Bureel

1. Elk Congres bepaalt het maximumbedrag, dat de gewone uitgaven van het Internationaal Bureel jaarlijks mogen bereiken.

Deze uitgaven, alsmede de buitengewone kosten waartoe de bijeenkomst van een Congres, van eene Conferentie of van eene Commissie aanleiding geeft, en de *kosten welke veroorzaakt mochten worden door aan dit Bureel toevertrouwde bijzondere werken*, worden gemeenschappelijk door al de Landen van de Vereeniging gedragen.

2. Deze worden te dien einde in zeven klassen gerangschikt, welke elk in de betaling van de uitgaven naar de volgende verhouding bijdragen :

1e klasse	25 eenheden	5e klasse	5 eenheden
2e »	20 »	6e »	3 »
3e »	15 »	7e »	1 eenheid
4e »	10 »		

3. En cas d'adhésion nouvelle, le Gouvernement de la Confédération suisse détermine, d'un commun accord avec le Gouvernement du Pays intéressé, la classe dans laquelle celui-ci doit être rangé au point de vue de la répartition des frais du Bureau international.

3. In geval van nieuwe toetreding, bepaalt de Regeering van den Zwitserschen Bond, in gemeen overleg met de Regeering van het betrokken Land, in welke klasse dit moet gerangschikt worden voor de verdeeling van de kosten van het Internationaal Bureel.

TITRE II.

Règles d'ordre général.

CHAPITRE UNIQUE.

ART. 25.

Liberté de transit.

1. La liberté du transit est garantie dans le territoire entier de l'Union.

2. La liberté du transit des colis postaux *est limitée au territoire des Pays participant à ce service. Les envois avec valeur déclarée peuvent transiter en dépêches closes par le territoire des Pays non adhérents à l'Arrangement concernant les envois de l'espèce, mais la responsabilité de ces Pays est limitée à celle qui est prévue pour les envois recommandés.*

TITEL II.

Regelen van algemeenen aard.

EENIG HOOFDSTUK.

ART. 25.

Vrijheid van doorvoer

1. Binnen het geheele gebied van de Vereeniging is vrijheid van doorvoer gewaarborgd.

2. Voor postcolli bestaat vrijheid van doorvoer *alleen op het grondgebied van de Landen, die aan dien dienst deelnemen. De zendingen met aangegeven waarde mogen in gesloten postpakketten doorgevoerd worden over het grondgebied van de Landen die niet tot de Bijzondere Overeenkomst betreffende bedoelde zendingen zijn toegetreden, doch de verantwoordelijkheid van die Landen is beperkt tot hetgeen voorzien is voor de aangeteekende zendingen.*

ART. 26.

Droit d'utiliser les Services de l'Union.

Les Pays de l'Union reconnaissent à toutes personnes le droit d'utiliser les services faisant l'objet de la Convention et des Arrangements.

ART. 26.

Recht om van de diensten van de Vereeniging gebruik te maken.

De Landen van de Vereeniging erkennen aan alle personen het recht om gebruik te maken van de diensten, voorzien bij de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten.

ART. 27.

Interdiction de taxes non prévues.

Il est interdit de percevoir des taxes postales, de quelque nature que ce soit, autres que celles prévues par la Convention et les Arrangements.

ART. 27.

Verbod niet voorziene taksen te heffen.

Het is verboden om het even welke posttaksen te heffen buiten die, welke bij de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten zijn voorzien.

ART. 28.

Suspension temporaire de service.

Lorsque, par suite de circonstances extraordinaires, une Administration se voit obligée de suspendre temporairement et d'une manière générale ou partielle, soit l'expédition des objets de correspondance qui lui sont livrés par une autre administration, soit l'exécution d'un ou plusieurs

ART. 28.

Tijdelijke dienstschorsing.

Wanneer een Beheer door buitengewone omstandigheden verplicht is om, het zij de verzending van door een ander Beheer overgeven poststukken, hetzij de uitvoering van een of meer bijzondere diensten tijdelijk geheel of gedeeltelijk te schorsen, is het gehouden daarvan onmiddellijk, zoo noodig

services spéciaux, elle est tenue d'en donner immédiatement avis, au besoin par télégraphe, à l'Administration ou aux Administrations intéressées.

ART. 29.

Monnaie-type

Le franc pris comme unité monétaire dans les dispositions de la Convention et des Arrangements est le franc-or à 100 *centimes d'un poids de* 10/31 *de gramme et d'un titre de* 0,900.

ART. 30.

Equivalents.

Dans chaque pays de l'Union les taxes sont établies d'après une équivalence correspondant, aussi exactement que possible, dans la monnaie actuelle de ce Pays, à la valeur du franc.

ART. 31.

Formules. Langues.

1. Les formules à l'usage des administrations pour leurs relations réciproques doivent être rédigées en langue française, avec ou sans traduction interlinéaire dans une autre langue, à moins que les Administrations intéressées n'en disposent autrement par une entente directe.

2. Les formules à l'usage du public qui ne sont pas imprimées en langue française doivent comporter une traduction interlinéaire en cette langue.

3. *Les formules dont il est question aux* §§ 1 *et* 2 *doivent avoir des dimensions se rapprochant, autant que possible, de celles prescrites par les Règlements de la Convention et des Arrangements.*

4. Les Administrations peuvent s'entendre au sujet de la langue à employer pour la correspondance de service dans leurs relations réciproques.

ART. 32.

Cartes d'identité.

1. Chaque administration peut délivrer, aux personnes qui en font la demande, des cartes d'identité valables comme pièces justificatives pour toutes les transactions effectuées par les bureaux de poste des Pays qui n'auraient pas notifié leur refus de les admettre.

2. L'Administration qui fait délivrer une carte d'identité est autorisée à percevoir, de ce chef, une taxe qui ne peut être supérieure à un franc.

per telegram, aan het betrokken Beheer of de betrokken Beheeren kennis te geven.

ART. 29.

Als grondslag aangenomen munt.

De bij de bepalingen van de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten als munteenheid aangenomen frank is de goudfrank van 100 *centiem, wegende* 10/31 *gram bij een gehalte van* 0,900.

ART. 30.

Gelijke waarden

In elk Land van de Vereeniging worden de taksen bepaald naar een gelijke waarde, welke, in de huidige munt van dit land, zoo juist mogelijk met de waarde van den frank overeenkomt.

ART. 31.

Formulieren. Taal.

1. De formulieren, door de Beheeren in hunne wederzijdsche betrekkingen gebruikt, moeten opgesteld zijn in de Fransche taal, met of zonder een tusschen de regels geplaatste vertaling in een andere taal, tenzij de betrokken Beheeren daaromtrent onderling anders mochten overeenkomen.

2. De door het publiek te gebruiken formulieren, welke niet in het Fransch gesteld zijn, moeten tusschen de regels voorzien zijn van eene vertaling in die taal.

3. *De afmetingen van de formulieren, waarvan sprake in* §§ 1 *en* 2, *moeten zooveel mogelijk de afmetingen benaderen, welke bij de Reglementen van de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten zijn voorgeschreven.*

4. De Beheeren mogen onderling overeenkomen welke taal zij voor de dienstbriefwisseling in hunne wederzijdsche betrekkingen zullen bezigen.

ART. 32.

Eenzelvigheidskaarten.

1. Elk Beheer mag aan de personen, die er om verzoeken, eenzelvigheidkaarten afleveren, welke als bewijsstuk geldig zijn voor alle verrichtingen op de postkantoren van de Landen, die van hunne weigering ze aan te nemen geen kennis mochten gegeven hebben.

2 Het Beheer, dat eene eenzelvigheidskaart doet afleveren, mag uit dien hoofde, eene taks heffen, welke niet meer dan één frank mag bedragen;

3. Les Administrations sont dégagées de toute responsabilité lorsqu'il est établit que la livraison d'un envoi postal ou le payement d'un mandat a eu lieu sur la présentation d'une carte d'identité régulière

Elles ne sont pas, non plus, responsables des conséquences que peuvent entraîner la perte, la soustraction ou l'emploi frauduleux *d'une carte d'identité régulière.*

4. La carte d'identité est valable pendant *trois* ans à partir du jour de son émission.

3. De Beheeren zijn van alle verantwoordelijkheid ontslagen, indien het bewezen is dat de aflevering van een poststuk of de betaling van eenen postwissel plaats had op vertoon van een regelmatige eenzelvigheidskaart.

Zij zijn evenmin verantwoordelijk voor de gevolgen, die kunnen voortvloeien uit het verlies, de ontvreemding, of het bedrieglijk gebruik *van een regelmatige eenzelvigheidskaart.*

4. De eenzelvigheidskaart is geldig gedurende *drie* jaar te rekenen van den dag harer aflevering.

TITRE III.

Dispositions concernant les correspondances postales.

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

ART. 33.

Objets de correspondance.

La dénomination d'objets de correspondance s'applique aux lettres, aux cartes postales simples et avec réponse payée, aux papiers d'affaires, aux échantillons de marchandises et aux imprimés de toute nature, y compris les impressions en relief à l'usage des aveugles.

ART. 34.

Taxes et conditions générales.

1. Les taxes d'affranchissement pour le transport des objets de correspondance dans toute l'étendue de l'Union, y compris leur remise au domicile des destinataires dans les Pays où le service de distribution est ou sera organisé, sont fixées conformément aux indications du tableau ci-après :

TITEL III.

Bepalingen betreffende de poststukken.

HOOFDSTUK I.

Algemeene bepalingen.

ART. 33.

Poststukken.

Onder poststukken worden verstaan de brieven, de postkaarten, zoowel de enkele als die met betaald antwoord, de zaakpapieren, de warenmonsters en de drukwerken van allen aard, met inbegrip van de drukwerken met verheven uitkomende letterteekens ten dienste van blinden.

ART. 34.

Taksen en algemeene voorwaarden.

1. De frankeertaksen voor het vervoer van de poststukken binnen het geheele gebied van de Vereeniging, daaronder begrepen de uitreiking aan huis van de bestemmelingen in de Landen, waar de uitreikingsdienst is of mocht worden ingericht, worden vastgesteld overeenkomstig de aanwijzingen van hiernevenstaande tabel :

OBJETS	Unités de poids	Taxes	LIMITES de poids.	LIMITES de dimensions	POSTSTUKKEN	Gewichts-eenheid	Taksen.	Grootste gewicht	Uiterste afmetingen.
	gr.	c.				gr.	c.		
Lettres :				45 cm dans chaque sens.	Brieven				45 cm op elke zijde.
1er échelon de poids .	20	25	2 kilos	En rouleaux : 75 cm. de longueur et 10 cm. de diamètre.	Eerste gewichtschijf.	20	25	2 kgr.	In rolvorm : 75 cm. lang. 10 cm. middellijn.
Par échelon supplémentaire	—	15			Per schijf daarboven	—	15		
				Maxima					Grootste :
Cartes postales :				15 cm. en longueur.	Postkaarten :				15 cm. lang.
Simples	—	15	—	10.5 cm. en largeur.	Enkele	—	15	—	10,5 cm. breed.
Avec réponse	—	30	—	Minima :	Met betaald antwoord	—	30	—	Kleinste :
				10 cm. en longueur.					10 cm. lang.
				7 cm. en largeur.					7 cm. breed.
Imprimés	50	5	2 kil. (1)	(1) Ce poids est porté à 3 kilos pour les volumes expédiés isolément.	Drukwerken	50	5	2 kgr.(1)	(1) Dit gewicht is op 3 kilo gebracht voor afzonderlijk verzonden boekdeelen.
Impressions en relief pour les aveugles .	1.000	5	3 kilos	45 cm. de chaque côté.	Drukwerken met verheven uitkomende letterteekens voor blinden	1,000	5	3 kgr.	45 cm. op elke zijde.
Papiers d'affaires . .	50	5	2 —	En rouleaux :	Zaakpapieren . . .	50	5	2 —	In rolvorm :
— minimum de taxe	—	25	—	75 cm. de longueur et 10 cm. de diamètre.	— minste taks	—	25	—	75 cm. lang. 10 cm. middellijn.
				45 cm. en longueur.					45 cm. lang.
Echantillons de marchandises	50	5	500 gr.	20 cm. en largeur. 10 cm. en épaisseur	Warenmonsters . . .	50	5	500 gr.	20 cm. breed. 10 cm. dik.
Echantillons : minimum de taxe . . .	—	10	—	En rouleaux : 45 cm. de longueur et 15 cm. de diamètre.	— minste taks	—	10	—	In rolvorm 45 cm. lang. 15 cm. middellijn

Les Administrations ont la faculté de concéder, dans leurs relations réciproques, aux journaux et écrits périodiques expédiés directement par les éditeurs, une réduction de 50 p. c. sur le tarif général des imprimés.

La même faculté leur est accordée en ce qui concerne les livres brochés ou reliés, à l'exclusion de toute publicité ou réclame.

Il en est de même des éditions littéraires et scientifiques échangées entre les institutions savantes.

2. *Chaque Pays de l'Union fixe, selon les indications du tableau ci-dessus, les taxes à percevoir pour les objets de correspondance.*

3. *Les lettres ne doivent contenir aucune lettre, note ou document adressé à des personnes autres que le destinataire ou des personnes habitant avec ce dernier.*

4. Les papiers d'affaires, les échantillons de marchandises et les imprimés de toute nature ne doivent contenir aucune lettre ou note ayant le caractère de correspondance actuelle et personnelle ; ils doivent être conditionnés de manière à pouvoir être facilement vérifiés, *sauf les exceptions prévues au Règlement.*

5. *Les limites de poids et de dimensions fixées au § 1er du présent article ne s'appliquent pas aux correspondances relatives au service postal, dont il est question au § 1er de l'article 43.*

6. Les paquets d'échantillons de marchandises ne peuvent renfermer aucun objet ayant une valeur marchande.

7. La réunion en un seul envoi d'objets de correspondance de catégoties différentes (objets groupés) est autorisée dans les conditions fixées par le Règlement.

8. Sauf les exceptions prévues par la Convention et son règlement, il n'est pas donné cours aux envois qui ne remplissent pas les conditions requises.

Les objets qui auraient été admis à tort peuvent être renvoyés à l'Office d'origine. Si l'Office de destination les remet au destinataire, il doit éventuellement leur appliquer les taxes et surtaxes prévues par la catégorie de correspondances à laquelle ils appartiennent réellement.

9. *Les envois affranchis au tarif des lettres peuvent renfermer des objets passibles de droits de douane, lorque l'importation de ces objets, sous forme de lettres, est admise dans le Pays de destination.*

Ces envois doivent être revêtus, du côté de la suscription, d'une étiquette conforme aux prescriptions du Règlement.

De Beheeren zijn bevoegd om in hunne wederzijdsche betrekkingen voor de rechtstreeks door de uitgevers verzonden nieuwsbladen en tijdschriften eene vermindering van 50 t. h. op het algemeen tarief voor drukwerken toe te staan.

Dezelfde bevoegdheid is hun toegekend ten opzichte van genaaide of ingebonden boeken, met uitsluiting van alle publiciteit of reclame.

Dit geldt eveneens voor de tusschen geleerde genootschappen gewisselde letterkundige en wetenschappelijke uitgaven.

2. *Elk Land van de Vereeniging bepaalt de voor de poststukken te heffen taksen naar aanwijzingen van vorenstaande tabel.*

3. *De brieven mogen geen brief, nota of bescheid bevatten gericht aan andere personen dan den bestemmeling of de met hem wonende personen.*

4. De zaakpapieren, de monsters van koopwaren en de drukwerken van allen aard mogen geen brief of nota bevatten, welke een actueele of persoonlijke briefwisseling uitmaakt ; *behoudens de bij het Reglement voorziene uitzonderingen*, moeten zij in dier voege verpakt zijn, dat de inhoud gemakkelijk ken onderzocht worden.

5. *Het grootste gewicht en de uiterste afmetingen, bepaald bij § 1 van dit artikel, gelden niet voor de stukken betreffende den postdienst, waarvan sprake bij § 1 van artikel 43.*

6. In pakken met monsters van koopwaren mogen zich geen voorwerpen bevinden, die eene handelswaarde bezitten.

7. Het bijeenbrengen in een enkele zending van poststukken, van verschillende categoriën (samengevoegde voorwerpen) is toegelaten onder die bij het Reglement bepaalde voorwaarden.

8. Behoudens de bij de Overeenkomst en haar Reglement voorziene uitzonderingen, worden zendingen, welke aan de gestelde eischen niet voldoen, niet voortgezonden.

Ten onrechte aangenomen stukken mogen naar het Beheer van herkomst teruggezonden worden. Zoo het Beheer van bestemming ze aan den bestemmeling aflevert, moet het er, in voorkomend geval, de taksen en bijtaksen op toepassen, welke voor de categorie poststukken, waartoe zij werkelijk behooren, zijn voorzien.

9. *De volgens het tarief voor brieven gefrankeerde zendingen mogen tolplichtige voorwerpen bevatten, wanneer de invoer van deze voorwerpen, in briefvorm, in het Land van bestemming is toegelaten.*

Deze zendingen moeten op de adreszijde voorzien zijn van een etiket, welke voldoet aan de voorschriften van het Reglement.

L'Administration du Pays destinataire est autorisée à soumettre ces envois au controle douanier, à les ouvrir d'office et à percevoir les droits d'entrée, dans la forme prévue par sa législation.

ART. 35.

Affranchissement.

Les envois autres que les lettres et les cartes postales simples doivent être *entièrement affranchis.*

Il n'est pas donné cours aux cartes postales avec réponse payée dont les deux parties ne sont pas entièrement affranchies au moment du dépôt.

ART. 36.

Taxe en cas d'absence ou d'insuffisance d'affranchissement.

En cas d'absence ou d'insuffisance d'affranchissement *et sauf les exceptions prévues par l'article 39 du Règlement pour certaines catégories d'envois réexpédiés,* les objets de correspondance de toute nature sont passibles, à la charge des destinataires, d'une taxe double du montant de l'affranchissement manquant ou de l'insuffisance, sans que cette taxe puisse être inférieure à 10 *centimes.*

ART. 37.

Correspondances en dehors de l'Union.

1. Les taxes pour les correspondances à destination des Pays en dehors de l'Union ne doivent pas être inférieures au tarif normal de l'Union.

2. Les correspondances originaires de Pays en dehors de l'Union qui sont livrées à un Pays de l'Union non affranchies ou insuffisamment affranchies sont taxées par l'Office distributeur selon les règles applicables dans son propre service aux envois similaires à destination des Pays d'où proviennent les dites correspondances.

ART. 38.

Surtaxes.

Il peut être perçu, en sus des taxes fixées par les articles 34 et 37 pour tout objet transporté par des services dépendant d'Administrations étrangères à l'Union, ou par des services extraordinaires dans l'Union donnant lieu à des frais spéciaux, une surtaxe en rapport avec ces frais.

Het Beheer van het Land van bestemming is gemachtigd om deze zendingen aan het tolonderzoek te onderwerpen, ze van ambtswege te doen openen en de invoerrechten te heffen, zooals bij zijne wetgeving is voorzien.

ART. 35.

Frankeering.

Andere stukken dan brieven en enkele postkaarten moeten *voor het volle recht gefrankeerd zijn.*

Aan postkaarten met betaald antwoord wordt geen gevolg gegeven, wanneer de twee deelen bij de terpostbezorging niet gefrankeerd zijn voor het volle recht.

ART. 36.

Taks voor niet of ontoereikend gefrankeerde stukken.

Behoudens de uitzonderingen, bij artikel 39 van het Reglement voor sommige categoriën van nagezonden stukken voorzien, wordt voor de niet of ontoereikend gefrankeerde poststukken van allen aard van de bestemmelingen eene taks van twee maal het ontbrekend bedrag geheven zonder dat deze minder dan 10 *centiem* mag bedragen.

ART. 37.

Poststukken voor Landen buiten de Vereeniging.

1. De taksen voor poststukken bestemd voor Landen buiten de Vereeniging mogen niet lager zijn dan het gewoon tarief van de Vereeniging.

2. De poststukken, afkomstig uit Landen buiten de Vereeniging, welke, niet of ontoereikend gefrankeerd, aan een Land van de Vereeniging worden overgegeven, worden door het uitreikend Beheer belast volgens de regelen, die in zijn eigen dienst van toepassing zijn op de gelijksoortige zendingen bestemd voor de Landen, waaruit bedoelde poststukken komen.

ART. 38.

Bijtaksen.

Boven de bij artikelen 34 en 37 vastgestelde taksen kan voor elk stuk, waarvan het vervoer geschiedt door middel van Beheeren, die niet tot de Vereeniging behooren, of, binnen de Vereeniging door middel van buitengewone diensten, waarvoor afzonderlijke kosten moeten worden vergoed, eene bijtaks worden geheven naar evenredigheid van die kosten.

Lorsque le tarif d'affranchissement de la carte postale simple comprend la surtaxe autorisée par l'alinéa précédent, ce même tarif est applicable à chacune des parties de la carte postale avec réponse payée.

ART. 39.

Taxes spéciales.

1. *Les Administrations sont autorisées à frapper d'une taxe additionnelle, selon les dispositions de leur législation, les objets remis à leurs services d'expédition en dernière limite d'heure.*

2. *Les Pays de destination qui sont autorisés par leur législation à délivrer les envois contenant des objets passibles de droits de douane peuvent percevoir, pour le dédouanement de ces envois, un droit de 50 centimes au maximum par envoi.*

3. Le Pays de destination est autorisé à percevoir, pour les objets adressés poste restante, une taxe spéciale d'après sa législation.

ART. 40.

Envois exprès.

1. Les objets de correspondance sont, à la demande des expéditeurs, remis à domicile par un porteur spécial immédiatement après l'arrivée, dans les Pays dont les Administrations consentent à se charger de ce service *dans leurs relations réciproques.*

2. *Ces envois, qualifiés « exprès », sont soumis, en sus du port ordinaire, à une taxe spéciale s'élevant au minimum au double de l'affranchissement d'une lettre simple ordinaire et au maximum à un franc. Cette taxe doit être acquittée complètement et à l'avance par l'expéditeur.*

3. Lorsque le domicile du destinataire se trouve en dehors du rayon de distribution gratuite du bureau de destination, *la remise par exprès peut donner lieu à la perception d'une taxe complémentaire* jusqu'à concurrence *de celle qui est fixée dans le service* interne.

La remise par exprès n'est toutefois pas obligatoire dans ce cas.

4. Les objets exprès non complètement affranchis pour le montant total des taxes payables à l'avance sont distribués par les moyens ordinaires, à moins qu'ils n'aient été traités comme exprès par le bureau d'origine.

Als in het frankeertarief voor enkele postkaarten de bij het vorige lid toegestane bijtaks is begrepen, wordt datzelfde tarief van toepassing op elk deel van de postkaart met betaald antwoord.

ART. 39.

Bijzondere taksen.

1. *De Beheeren mogen volgens de bepalingen van hunne wetgeving een bijkomende taks heffen voor de stukken, welke op het allerlaatste oogenblik aan hunne verzendingsdiensten afgegeven worden.*

2. *De Landen van bestemming, die door hunne wetgeving gemachtigd zijn om de zendingen, welke tolplichtige voorwerpen bevatten, af te leveren, mogen voor de inklaring van die zendingen een recht heffen van ten hoogste 50 centiem per zending.*

3. Voor postliggend gezonden stukken mag het Land van bestemming een bijzondere taks heffen volgens zijne wetgeving.

ART. 40.

Spoedzendingen.

1. De poststukken worden, op verzoek van de afzenders, door een bijzonderen bode onmiddellijk na aankomst ten huize besteld in de Landen, waarvan de Beheeren er in toestemmen zich met dien dienst te belasten *in hunne wederzijdsche betrekkingen.*

2. *Boven het gewoon port is voor die zendingen, welke « Spoedstukken » worden genoemd, een bijzondere taks verschuldigd, die ten minste het dubbele van het frankeerrecht voor een gewonen brief van enkelvoudig gewicht en ten hoogste één frank bedraagt. Deze taks moet vooraf ten volle door den afzender worden voldaan.*

3. Bevindt de woonplaats van den bestemmeling zich buiten den kring voor kostelooze bestelling van het kantoor van bestemming, dan *mag voor de spoedbestelling een aanvullingstaks geheven worden tot een bedrag gelijk aan het in binnenlandsch verkeer vastgestelde recht.*

In dit geval is de spoedbestelling evenwel niet verplichtend.

4. Spoedstukken, die niet ten volle gefrankeerd zijn voor het totaal bedrag van de vooruit te betalen taksen, worden door de gewone middelen besteld, tenzij zij door het kantoor van herkomst als spoedzending werden behandeld.

ART. 41.

Interdiction.

1. Il est interdit d'expédier :

a) *des objets* qui, par leur nature *ou leur emballage*, peuvent présenter du danger pour les agents, salir ou détériorer les correspondances ;

b) des matières explosibles, inflammables ou dangereuses ;

c) *des animaux vivants, à l'exception des abeilles et des vers à soie* ;

d) des objets passibles de droits de douane, *sauf les exceptions prévues à l'article* 34, § 9, *ainsi que des échantillons expédiés en nombre* dans le but d'éviter la perception de ces droits ;

e) de l'opium, de la morphine, de la cocaïne et autres stupéfiants ;

f) des objets obscènes ou immoraux ;

g) des objets quelconques dont l'entrée ou la circulation sont interdites dans le pays d'origine ou *dans le pays* de destination.

Il est, en outre, interdit d'expédier, dans les envois non recommandés, des pièces de monnaies, des billets de banque et des billets de monnaie, des matières d'or ou d'argent, des pierreries, des bijoux et autres objets précieux.

2. Les envois qui auraient été à tort admis à l'expédition doivent être renvoyés à l'Office d'origine, sauf le cas où l'Administration du pays de destination serait autorisée, par sa législation ou ses règlements intérieurs, à en disposer autrement.

Toutefois, les matières explosibles, inflammables ou dangereuses et les objets obscènes ou immoraux ne sont pas renvoyés à l'Office d'origine ; ils sont détruits sur place par les soins de l'Administration qui en constate la présence.

Dans le cas où des envois admis à tort à l'expédition ne seraient ni renvoyés à l'origine, ni remis au destinataire, l'Office expéditeur doit en être informé pour qu'il puisse prendre éventuellement les mesures qui s'imposeraient.

3. Est d'ailleurs réservé le droit de tout Pays de l'Union de ne pas effectuer, sur son territoire, le transport *en transit à découvert* ou la distribution des objets jouissant de la modération de taxe à l'égard desquels il n'a pas été satisfait aux lois, ordonnances ou décrets qui règlent les conditions de leur publication ou de leur circulation dans ce Pays.

ART. 41.

Verbodsbepalingen.

1. Het is verboden te verzenden :

a) *voorwerpen, die*, door hunnen aard of *hunne verpakking*, gevaar voor de bedienden kunnen opleveren of de poststukken kunnen bevuilen of beschadigen ;

b) ontplofbare, ontvlambare of gevaalijke stoffen ;

c) *levende dieren, uitgezonderd bijen en zijwormen* ;

d) tolplichtige voorwerpen, *behoudens de uitzonderingen voorzien bij artikel* 34, § 9, *alsmede monsters, die in grooten getale worden verzonden* met het doel het heffen van de tolrechten te ontduiken ;

e) opium, morphine, cocaïne en andere verdoovende middelen ;

f) oneerbare of onzedelijke voorwerpen ;

g) voorwerpen van welken aard ook, waarvan de invoer of verspreiding in het Land van oorsprong of *in het Land van bestemming verboden zijn.*

Het is bovendien verboden in niet aangeteekende zendingen muntstukken, bankbriefjes en muntbriefjes, goud of zilver, edelgesteenten, juweelen en andere kostbaarheden te verzenden.

2. De stukken, welke ten onrechte ter verzending mochten zijn aangenomen, moeten naar het Beheer van herkomst worden teruggezonden, tenzij het Beheer van het Land van bestemming, volgens zijne wetgeving of zijne binnenlandsche reglementen, gerechtigd ware er anders over te beschikken.

Ontplofbare, ontvlambare of gevaarlijke stoffen en oneerbare of onzedelijke voorwerpen worden evenwel niet naar het Beheer van herkomst teruggezonden, doch ter plaatse vernietigd door het Beheer dat hunne aanwezigheid opmerkt.

Worden ten onrechte ter verzending aangenomen stukken noch naar het Beheer van herkomst teruggezonden, noch aan den bestemmeling afgegeven, dan moet het Beheer van verzending hiervan verwittigd worden, opdat het, in voorkomend geval, de door de omstandigheden geboden maatregelen zou kunnen treffen.

3. Buitendien blijft onverkort het recht van elk Land der Vereeniging om, op zijn grondgebied, geen *doorvoer, bloot*, of geen uitreiking te doen plaats hebben van tegen verlaagd tarief toegelaten voorwerpen, waarvoor niet is voldaan aan de wetten, verordeningen of besluiten, welke hunne uitgifte of verspreiding in dit Land regelen.

Ces objets doivent être renvoyés à l'Office d'origine.

ART. 42.

Modalités d'affranchissement.

1. L'affranchissement est opéré, soit au moyen de timbres-poste valables dans le Pays d'origine pour la correspondance des particuliers, soit au moyen d'empreintes de machines à affranchir, officiellement adoptées et fonctionnant sous le contrôle immédiat de l'Administration.

2. Sont considérés comme dûment affranchis : les cartes-réponse portant, *imprimés ou collés*, des timbres-poste du pays d'émission de ces cartes, les envois régulièrement affranchis pour leur premier parcours et dont le complément de taxe a été acquitté avant leur réexpédition, ainsi que les journaux ou paquets de journaux *et écrits périodiques* dont la suscription porte la mention « Abonnement-poste » ou une mention équivalente et qui sont expédiés en vertu de l'Arrangement sur les abonnements aux journaux *et écrits périodiques*.

3. Les correspondances déposées en pleine mer dans la boîte d'un paquebot ou entre les mains des agents des postes embarqués ou des commandants de navires peuvent être affranchies, sauf arrangement contraire entre les Administrations intéressées, au moyen de timbres-poste et d'après le tarif du Pays auquel appartient ou dont dépend le dit paquebot. Si le dépôt à bord a lieu pendant le stationnement aux deux points extrêmes du parcours ou dans l'une des escales intermédiaires, l'affranchissement n'est valable qu'autant qu'il est effectué au moyen de timbres-poste et d'après le tarif du Pays dans les eaux duquel se trouve le paquebot.

ART. 43.

Franchise de port.

1. Sont admises à la franchise de port les correspondances relatives au service postal échangées entre les Administrations des postes, entre ces Administrations et le Bureau international, entre les bureaux de poste des Pays de l'Union, et entre ces bureaux et les Administrations *ainsi que celles dont le transport en franchise est espressément prévu par les dispositions de la Convention, des Arrangements et de leurs Règlements.*

2. Les correspondances, à l'exception des envois grevés de remboursement, destinées aux prisonniers de guerre ou expédiées par eux sont également

Deze voorwerpen moeten naar het Beheer van herkomst teruggezonden worden.

ART. 42.

Frankeeringswijzen.

1. De frankeering geschiedt, hetzij door middel van postzegels, die in het Land van herkomst voor de poststukken van particulieren geldig zijn, hetzij door middel van afdrukken van officieel aangenomen frankeermachines, die onder rechtstreeksch toezicht werken van het Beheer.

2. Als voldoend gefrankeerd worden beschouwd : de antwoord-postkaarten, voorzien van *opgedrukte of opgeplakte* postzegels van het Land, dat die kaarten heeft uitgegeven, de voor hun eerste bestemming regelmatig gefrankeerde zendingen, waarvoor de aanvullingstaks vóór de nazending werd betaald, alsmede de nieuwsbladen of pakken met nieuwsbladen en *tijdschriften*, waarvan het adres de aanwijzing « Postabonnementen » of een gelijkwaardige melding draagt en de verzending krachtens de Bijzondere Overeenkomst betreffende de abonnementen op nieuwsbladen en *tijdschriften* geschiedt.

3. De poststukken, in volle zee in de brievenbus van eene paketboot geworpen of ter hand gesteld aan de zich aan boord bevindende postbedienden of aan de scheepsgezagvoerders, kunnen, behoudens andersluidende regeling tusschen de betrokken Beheeren, gefrankeerd worden door middel van postzegels en volgens het tarief van het Land, waartoe deze paketboot behoort of waarvan zij afhangt. Geschiedt de afgifte aan boord tijdens het oponthoud aan eene der eindpunten van de lijn of in een der tusschengelegen aanlegplaatsen, dan is de frankeering slechts geldig, wanneer zij geschiedt door middel van postzegels en volgens het tarief van het Land, in welks wateren de paketboot zich bevindt.

ART. 43.

Portvrijdom.

1. Portvrijdom genieten de stukken betreffende den postdienst, gewisseld tusschen de Postbeheeren onderling, tusschen die Beheeren en het Internationaal Bureel, tusschen de postkantoren van de Landen der Vereeniging en tusschen die kantoren en de Beheeren, *alsmede de stukken waarvan het portvrij vervoer uitdrukkelijk is voorzien bij de bepalingen van de Overeenkomst, de Bijzondere Overeenkomsten en de reglementen er van.*

2. De poststukken, met uitzondering van de met verrekening bezwaarde zendingen, bestemd voor krijgsgevangenen of door hen verzonden, zijn

affranchies de toutes taxes postales, aussi bien dans les Pays d'origine et de destination que dans les Pays intermédiaires.

Il en est de même des correspondances concernant les prisonniers de guerre, expédiées ou reçues, soit directement, soit à titre d'intermédiaire, par les bureaux de renseignements qui seraient établis éventuellement pour ces personnes dans des Pays belligérants ou dans les Pays neutres ayant recueilli des belligérants sur leur territoire.

Les belligérants recueillis et internés dans un Pays neutre, sont assimilés aux prisonniers de guerre proprement dits, en ce qui concerne l'application des dispositions ci-dessus.

ART. 44.

Coupons-réponse.

Des coupons-réponse sont mis en vente dans les Pays de l'Union.

Le prix de vente en est déterminé par les Administration intéressées, mais ne peut être inférieur à 40 *centimes* ou à l'équivalent de cette somme dans la monnaie du Pays de débit.

Chaque coupon est échangeable dans tout Pays de l'Union contre un timbre ou des timbres représentant l'affranchissement d'une lettre simple originaire de ce Pays à destination de l'étranger. Toutefois, l'échange doit se faire avant l'expiration du *sixième* mois qui suit celui de l'émission.

Est, en outre, réservée à chaque Pays, la faculté d'exiger le dépôt simultané des coupons-réponse et des envois de correspondance à affranchir en échange de ces coupons.

ART. 45.

Retrait. Modification d'adresse.

1. L'expéditeur d'un objet de correspondance peut le faire retirer du service ou en faire modifier l'adresse ; tant que cet objet n'a pas été livré au destinataire.

2. La demande à formuler à cet effet est transmise par voie postale ou par voie télégraphique aux frais de l'expéditeur, qui doit payer, pour toute demande par voie postale, la taxe applicable à une lettre simple recommandée, et pour toute demande par voie télégraphique, la taxe du télégramme augmentée de la taxe postale, s'il s'agit d'une modification d'adresse.

ART. 46.

Réexpédition. Rebuts.

1. La réexpédition d'objets de correspondance dans l'intérieur de l'Union ne donne lieu à la per-

eveneens vrijgesteld van alle posttaksen, zoowel in de Landen van herkomst en van bestemming als in de tusschenliggende Landen.

Dit geldt mede voor poststukken betreffende krijgsgevangenen, die, hetzij rechtstreeks, hetzij bij wijze van bemiddeling verzonden of ontvangen worden door de inlichtingsbureelen, in voorkomend geval voor die personen opgericht in oorlogvoerende Landen of in de onzijdige Landen, welke oorlogvoerende op hun grondgebied hebben toegelaten.

De in een onzijdig Land toegelaten en geïnterneerde oorlogvoerenden worden met krijgsgevangenen gelijkgesteld voor de toepassing van vorenstaande bepalingen.

ART. 44.

Antwoordbewijzen.

In de Landen der Vereeniging worden antwoordbewijzen te koop gesteld.

De verkoopprijs er van wordt door de betrokken Beheeren bepaald, doch mag niet minder bedragen dan 40 *centiem* of de daarmee overeenkomende waarde in de munt van het Land dat ze verkoopt.

Ieder bewijs is inwisselbaar in elk Land van de Vereeniging tegen eenen of meer postzegels, volstaande ter frankeering van eenen brief van enkelvoudig gewicht, uit het Land gezonden naar het buitenland. De inwisseling moet echter geschieden vóór het verstrijken van de *zesde* maand, volgende op die der uitgifte.

Buitendien wordt aan elk Land de vrijheid gelaten om de gelijktijdige afgifte van de antwoordbewijzen en van de in ruil voor die bewijzen te frankeeren poststukken te vorderen.

ART. 45.

Terugvordering. Adreswijziging.

1. De afzender van een poststuk kan het van den dienst terugvorderen of het adres er van doen wijzigen, zoolang dit stuk aan den afzender niet bezorgd werd.

2. Het te dien einde in te dienen verzoek wordt per post of per telegraaf overgebracht, op kosten van den afzender, die te betalen heeft : voor elk verzoek per post, het recht voor een aangeteekenden brief van enkelvoudig gewicht, en voor elk verzoek per telegraaf, de seinkosten verhoogd met het postrecht, zoo het eene adreswijziging betreft.

ART. 46.

Nazending. Onbestelbare poststukken.

1. Voor de nazending van poststukken binnen het gebied van de Vereeniging wordt geen aan-

ception d'aucun supplément de taxe, *sauf les exceptions prévues au Règlement.*

Il en est de même du retour à l'expéditeur des objets tombés en rebut.

2. *Les objets de correspondance qui sont réexpédiés* ou tombent en rebut sont livrés aux destinataires ou aux expéditeurs contre payement des taxes dont il ont été grevés au départ, à l'arrivée, ou en cours de route par suite de réexpédition au delà du premier parcours.

3. Les correspondances tombées en rebut pour quelque cause que ce soit doivent être renvoyées immédiatement au Pays d'origine.

Le délai de conservation des correspondances gardées en instance à la disposition des destinataires ou adressées « poste restante » est réglé par les dispositions du Pays de destination. Toutefois, ce délai ne peut dépasser six mois dans les relations avec les Pays d'outre-mer et deux mois dans les autres relations. Le renvoi au pays d'origine doit avoir lieu dans un délai plus court, si l'expéditeur l'a demandé par une annotation sur la suscription en une langue connue dans le Pays de destination.

4. Les imprimés dénués de valeur ne sont pas renvoyés, à moins que l'envoyeur, par une annotation à l'extérieur de l'envoi, n'en ait demandé le retour.

5. La taxe de « poste restante » prévue à l'article 39 ne suit pas l'objet en cas de réexpédition ou de mise en rebut.

6. La taxe complémentaire stipulée à l'article 40, § 3, reste exigible en cas de réexpédition ou de mise en rebut d'un envoi exprès.

ART. 47.

Réclamations.

1. La réclamation de *tout envoi* peut donner lieu à la perception d'un droit fixe d'un franc au maximum.

En ce qui concerne les envois recommandés, aucun droit n'est perçu si l'expéditeur a déjà acquitté le droit spécial pour un avis de réception.

2. Les réclamations ne sont admises que dans le délai d'un an à compter du lendemain du dépôt

vullingstaks geheven, *behoudens de bij het Reglement voorziene uitzonderingen.*

Dit geldt eveneens voor het terugzenden, aan den afzender, van onbestelbare stukken.

2. De *nagezonden* of onbestelbare *poststukken* worden aan de bestemmelingen of de afzenders afgegeven tegen betaling van de taksen, waarmede zij bij vertrek, bij aankomst of wegens verdere verzending dan de eerste bestemming onderweg werden bezwaard.

3. De onbestelbare stukken — om het even welke de reden van de onbestelbaarheid moge zijn — moeten dadelijk naar het Land van herkomst teruggezonden worden.

De termijn, gedurende welken de ter beschikking van de bestemmelingen gehouden of postliggend gezonden poststukken bewaard blijven, wordt geregeld volgens de bepalingen van het Land van bestemming. Deze termijn mag echter niet langer zijn dan zes maand, in het verkeer met overzeesche Landen en twee maand in het verkeer met andere Landen. De terugzending naar het Land van herkomst moet binnen een korteren termijn geschieden, zoo de afzender er op den omslag om verzocht heeft door eene aanteekening geschreven in een in het Land van bestemming gekende taal.

4. Drukwerken zonder waarde worden niet teruggestuurd, tenzij de afzender, door eene aanteekening buiten op de zending, om terugzending heeft verzocht.

5. De bij artikel 39 voorziene taks voor postliggend gezonden stukken volgt het voorwerp niet in geval van nazending of onbestelbaarheid.

6. De bij artikel 40, § 3, bedoelde aanvullingstaks blijft invorderbaar in geval van nazending of onbestelbaarheid van een spoedstuk.

ART. 47.

Navragen.

1. *Voor elke zending,* waarnaar navraag wordt gedaan, mag een vast recht van ten hoogste één frank gevorderd worden.

Voor aangeteekende zendingen wordt *geen* recht geheven, zoo de afzender reeds het bijzonder recht voor eene kennisgeving van ontvang heeft betaald.

2. De navragen worden slechts aangenomen binnen den termijn van één jaar, te rekenen van den dag na dien der terpostbezorging.

CHAPITRE II.

Envois recommandés.

ART. 48.

Taxes.

1. Les objets de correspondance désignés dans l'article 33 peuvent être expédiés sous recommandation.

Toutefois, les parties « Réponse » adhérentes aux cartes postales ne peuvent être recommandées par les expéditeurs primitifs de ces envois.

2. *La taxe de tout* envoi recommandé *doit être acquittée à l'avance. Elle se compose* :

a) du prix d'affranchissement ordinaire de l'envoi, selon sa nature ;

b) d'un droit fixe de recommandation de 40 *centimes* au maximum.

3. *Un récépissé doit être délivré gratuitement à l'expéditeur d'un envoi recommandé, au moment du dépôt.*

4. Les pays disposés à se charger des risques pouvant dériver du cas de force majeure sont autorisés à percevoir une taxe spéciale de 40 centimes au maximum pour chaque envoi recommandé.

ART. 49.

Avis de réception.

L'expéditeur d'un envoi recommandé peut obtenir un avis de réception en payant, au moment du dépôt, un droit fixe de 40 *centimes* au maximum.

L'avis de réception peut être demandé postérieurement au dépôt de l'envoi dans le délai fixé par l'article 47 pour les réclamations et moyennant payement d'un droit qui ne doit pas dépasser le double de celui prévu à l'alinéa précédent.

ART. 50.

Étendue de la responsabilité.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les Administrations répondent de la perte des envois recommandés.

L'expéditeur a droit, de ce chef, à une indemnité dont le montant est fixé à 50 francs par objet.

S'il a acquitté les droits d'une réclamation et si celle-ci est motivée par une faute de service, ces droits sont également restitués.

HOOFDSTUK II.

Aangeteekende stukken.

ART. 48.

Taksen.

1. De in artikel 33 genoemde poststukken kunnen aangeteekend verzonden worden.

Echter kunnen de voor « Antwoord » bestemde gedeelten van postkaarten niet worden aangeteekend door de oorspronkelijke afzenders van die kaarten.

2. *De taks voor elke* aangeteekende zending *moet vooraf worden voldaan* Zij bestaat :

a) Uit den gewonen prijs van frankeering naar den aard van de zending ;

b) Uit een vast aanteekenrecht van ten hoogste 40 *centiem.*

3. *Bij de terpostbezorging moet aan den afzender van een aangeteekend stuk kostetoos een bewijs van afgifte overhandigd worden.*

4. De Landen, die bereid zijn, ook in geval van overmacht, schadevergoeding te betalen, mogen, voor elk aangeteekend stuk, een bijzondere taks heffen, van ten hoogste 40 centiem.

ART. 49.

Kennisgeving van ontvangst.

De afzender van een aangeteekend stuk kan eene kennisgeving van ontvangst bekomen tegen betaling, op het oogenblik van de afgifte, van een vast recht van ten hoogste 40 *centiem.*

De kennisgeving van ontvangst mag na de afgifte van het stuk worden aangevraagd, binnen den termijn bij artikel 47 voor de navragen bepaald, en tegen betaling van een recht, dat niet meer mag bedragen dan het dubbele van het bij het vorige lid voorziene recht.

ART. 50.

Mate van de verantwoordelijkheid.

Behoudens de bij het volgend artikel voorziene gevallen, zijn de Beheeren verantwoordelijk voor het verlies van aangeteekende stukken.

De afzender heeft uit dien hoofde recht op eene schadevergoeding, waarvan het bedrag op 50 frank per stuk is bepaald.

Heeft hij de rechten voor eene navraag voldaan en is deze door eene dienstfout gewettigd, dan worden die rechten insgelijks terugbetaald.

ART. 51.

Exceptions au principe de la responsabilité.

Les administrations sont dégagées de toute responsabilité pour la perte d'envois recommandés :

a) *En cas de force majeure ; toutefois, la responsabilité subsiste à l'égard de l'Office expéditeur qui a accepté de courrir les risques de force majeure* (art. 48, § 4) ;

b) *Lorsqu'elles ne peuvent rendre compte des envois par suite de la destruction des documents de service résultant d'un cas de force majeure* ;

c) *Lorsqu'il s'agit d'envois dont le contenu tombe sous le coup des interdictions prévues à l'article* 41, § 1er ;

d) *Lorsque l'expéditeur n'a formulé aucune réclamation dans le délai prévu à l'article* 47.

ART. 52.

Cessation de la responsabilité.

Les administrations cessent d'être responsables des envois recommandés dont *elles ont effectué la remise dans les conditions prescrites par leur règlement intérieur.*

Pour les envois adressés poste restante, ou conservés en instance à la disposition des destinataires, la responsabilité cesse par la délivrance à une personne qui a justifié de son indentité suivant les règles en vigueur dans le Pays de destination et dont les noms et qualités sont conformes aux indications de l'adresse.

ART. 53.

Payement de l'indemnité.

L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'Office dont relève le bureau expéditeur de l'envoi, sous réserve de son droit de recours contre l'Office responsable.

ART. 54.

Délai de payement.

1. Le payement de l'indemnité doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai de six mois à compter du lendemain du jour de la réclamation. Ce délai est porté à neuf mois dans les relations avec les pays d'outre-mer.

ART. 51.

Uitzonderingen op het beginsel der verantwoordelijkheid.

De Beheeren zijn van alle verantwoordelijkheid voor het verlies van aangeteekende stukken ontslagen :

a) *In geval van overmacht ; de verantwoordelijkheid blijft evenwel bestaan ten opzichte van het Beheer van afzending, dat heeft aangenomen, ook in geval van overmacht schadevergoeding te betalen* (art. 48, § 4);

b) *Wanneer zij geen rekenschap kunnen geven van de zendingen ten gevolge van de vernieling van de dienstbescheiden door overmacht ;*

c) *Wanneer op den inhoud van de stukken, van toepassing zijn de verbodsbepalingen voorzien bij artikel* 41, § 1 :

d) *Wanneer de afzender geenerlei navraag heeft gedaan binnen den termijn voorzien bij artikel* 47.

ART. 52.

Ophouden van de verantwoordelijkheid.

De verantwoordelijkheid van de Beheeren houdt op, zoodra zij de aangeteekende stukken *hebben afgegeven in de voorwaarden voorgeschreven bij hun binnenlandsch reglement.*

Voor zendingen, die postliggend verzonden of op verzoek ter beschikking van de bestemmelingen bewaard worden, houdt de verantwoordelijkheid op bij de uitreiking aan eenen persoon, die, volgens de in het Land van bestemming bestaande bepalingen, zijne eenzelvigheid heeft bewezen en wiens naam en hoedanigheid met de aanwijzingen op het adres overeenstemmen.

ART. 53.

Betaling van de schadevergoeding.

De verplichting tot betaling van schadevergoeding rust op het Beheer, waartoe het kantoor van afzending van het stuk behoort, onder voorbehoud van zijn recht van verhaal op het verantwoordelijk Beheer.

ART. 54.

Termijn van betaling.

1. De betaling van de schadevergoeding moet zoo spoedig mogelijk geschieden, uiterlijk binnen zes maand, te rekenen van den dag volgende op dien der navraag. Die termijn wordt op negen maand gebracht in het verkeer met de overzeesche Landen.

2. L'Office d'origine est autorisé à désintéresser l'expéditeur pour le compte de l'Office intermédiaire ou destinataire qui, régulièrement saisi, a laissé s'écouler six mois sans donner de solution à l'affaire ; ce délai est porté à neuf mois dans les relations avec les pays d'outre-mer.

L'office expéditeur peut différer exceptionnellement le règlement de l'indemnité au-delà du délai prévu au paragraphe précédent lorsque la question de savoir si la perte de l'envoi est due à un cas de force majeure n'est pas tranchée.

ART. 55.

Détermination de la responsabilité.

1. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité pour la perte d'un envoi recommandé incombe à l'Office qui, ayant reçu l'objet sans faire d'observation, et étant mis en possession de tous les moyens réglementaires d'investigation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'Office suivant.

Si la perte a eu lieu en cours de transport sans qu'il soit possible d'établir sur le territoire ou dans le service de quel pays le fait s'est accompli, les Offices en cause supportent le dommage par parts égales. *Toutefois, l'intégralité de l'indemnité due doit être versée à l'Office d'origine par la première Administration qui ne peut établir la transmission régulière de l'envoi réclamé au service correspondant. Il appartient à cette Administration de récupérer sur les autres Offices responsables la quote-part de chacun d'eux dans le dédommagement de l'ayant droit.*

2. Lorsqu'un objet recommandé a été perdu dans des circonstances de force majeure, l'Office sur le territoire ou dans le service duquel la perte a eu lieu n'en est responsable envers l'Office expéditeur que si les deux pays se chargent des risques dérivant du cas de force majeure.

3. *Par le fait du payement de l'indemnité, l'Administration responsable est subrogée jusqu'à concurrence du montant de cette indemnité dans les droits de la personne qui l'a reçue, pour tout recours éventuel soit contre le destinataire, soit contre l'expéditeur ou contre des tiers.*

ART. 56.

Remboursement de l'indemnité à l'Office expéditeur.

L'Office responsable ou pour le compte duquel le payement est effectué en conformité de l'article

2. Het Beheer van herkomst is gemachtigd den afzender zijne schade te vergoeden voor rekening van het Beheer van doorzending of van bestemming, dat, na langs den regelmatigen weg met de zaak in kennis te zijn gesteld, zes maand heeft laten verloopen zonder daaraan gevolg te geven : die termijn wordt op negen maand gebracht in het verkeer met de overzeesche Landen.

Het Beheer van verzending mag de vereffening van de vergoeding uitzonderlijk tot na den in vorige paragraaf voorzienen termijn uitstellen, zoo niet is uitgemaakt of het verlies van de zending aan een geval van overmacht is toe te schrijven.

ART. 55.

Vaststelling van de verantwoordelijkheid.

1. Tot het tegendeel is bewezen, rust de verantwoordelijkheid voor het verlies van een aangeteekend stuk op het Beheer, dat, na de zending zonder aanmerking aangenomen te hebben en in het bezit te zijn gesteld van al de regelmatige middelen tot navorsching, noch de uitreiking aan de bestemmeling, noch, indien hiertoe aanleiding bestaat, de regelmatige verzending aan het verder gelegen Beheer kan bewijzen.

Indien het verlies tijdens de verzending heeft plaats gehad, zonder dat het mogelijk is te bepalen op het grondgebied of in dienst van welk Land het feit is geschied, dragen de betrokken Beheeren de schade ieder voor een gelijk deel. *Het volle bedrag van de verschuldigde vergoeding moet evenwel bij het Beheer van herkomst gestort worden door het eerste Beheer, dat de regelmatige verzending van het opgevraagde stuk aan den dienst, waarmee het in betrekking staat niet kan bewijzen. Het is aan dit Beheer overgelaten op de andere verantwoordelijke Beheeren het aandeel van elk dezer in de schadeloosstelling van den rechthebbende te verhalen.*

2. Wanneer een aangeteekend stuk ten gevolge van overmacht is verloren geraakt, is het Beheer, op welks grondgebied of in welks dienst het verlies heeft plaats gehad, slechts verantwoordelijk tegenover het Beheer van afzending, zoo beide Landen, ook in geval van overmacht, bereid zijn schadevergoeding te betalen.

3. *Door het betalen van de schadevergoeding, treedt het verantwoordelijk Beheer, tot het beloop van die vergoeding, in de rechten van den persoon die ze ontvangen heeft, voor elk gebeurlijk verhaal, hetzij op den bestemmeling, hetzij op den afzender of op derden.*

ART. 56.

Terugbetaling van de schadevergoeding aan het Beheer van afzending.

Het verantwoordelijk Beheer of dat voor welks rekening de betaling overeenkomstig artikel 54

54 est tenu de rembourser à l'Office expéditeur le montant de l'indemnité dans un délai de trois mois après notification du payement.

Ce remboursement s'effectue sans frais pour l'Office créditeur, soit au moyen d'un mandat de poste ou d'une traite, soit en espèces ayant cours dans le pays créditeur. Passé le délai de trois mois la somme due à l'Office expéditeur est productive d'intérêt à raison de sept pour cent l'an, à compter du jour de l'expiration du dit délai.

L'Office dont la responsabilité est dûment établie et qui a tout d'abord décliné le payement de l'indemnité, doit prendre à sa charge tous les frais accessoires résultant du retard non justifié apporté au payement.

Toutefois, les Administrations peuvent s'entendre pour liquider périodiquement les indemnités qu'elles ont payées aux expéditeurs et *dont elles ont reconnu le bien fondé.*

ART. 57.

Responsabilité pour les envois recommandés en dehors des limites de l'Union.

La responsabilité en matière d'envois recommandés à destination ou en provenance de pays étrangers à l'Union ou en transit par ces pays est réglée selon les dispositions suivantes :

a) Pour le transport dans le ressort de l'Union d'après les stipulations de la Convention ;

b) Pour le transport en dehors des limites de l'Union, d'après les conditions notifiées par l'Office de l'Union qui sert d'intermédiaire.

CHAPITRE III.

Envois contre remboursement.

ART. 58.

Taxes et conditions. Liquidation

1. Les correspondances recommandées peuvent être expédiées grevées de remboursement dans les relations entre les pays dont les administrations conviennent d'assurer ce service.

Sauf arrangement contraire le montant du remboursement est exprimé dans la monnaie du Pays *d'origine* de l'envoi.

plaats heeft, is gehouden aan het afzendend Beheer het bedrag van de schadevergoeding terug te betalen binnen drie maand na kennisgeving van de betaling.

Die terugbetaling geschiedt zonder kosten voor het Beheer dat te vorderen heeft, hetzij door middel van eenen post- of handelswissel, hetzij in speciën, gangbaar in het land waar de vergoeding betaald werd. Na den termijn van drie maand, brengt de aan het afzendend Beheer verschuldigde som interest op tegen zeven ten honderd 's jaars, te rekenen van den vervaldag van voormelden termijn.

Het Beheer, waarvan de verantwoordelijkheid behoorlijk is vastgesteld en dat aanvankelijk de betaling van de schadevergoeding heeft geweigerd, moet al de bijkomende kosten, voortspruitende uit de niet-gerechtvaardigde vertraging van de betaling, voor zijne rekening nemen.

De Beheeren mogen eenmael met elkander overeenkomen voor de vereffening, op gestelde tijden, van de door hen aan de afzenders betaalde schadevergoedingen, welke zij als billijk hebben erkend.

ART. 57.

Verantwoordelijkheid voor de aangeteekende stukken buiten de Vereeniging.

De verantwoordelijkheid in zake aangeteekende stukken die bestemd zijn voor of herkomstig zijn uit Landen buiten de Vereeniging of over die Landen worden vervoerd, wordt geregeld naar de volgende bepalingen :

a) Voor het vervoer binnen het gebied van de Vereeniging, volgens de bepalingen van de Overeenkomst ;

b) Voor het vervoer buiten de grenzen der Vereeniging, volgens de voorwaarden, kenbaar gemaakt door het Beheer van de Vereeniging dat zijne tusschenkomst verleent.

HOOFDSTUK III.

Verrekenzendingen.

ART. 58.

Taksen en voorwaarden. Vereffening.

1. Aangeteekende stukken kunnen, met een verrekenbedrag bezwaard, verzonden worden in het verkeer tusschen de Landen, wier Beheeren overeenkomen dezen dienst in te voeren.

Tenzij een andere regeling is getroffen, wordt het verrekenbedrag uitgedrukt in de munt van het Land *van herkomst* der zending.

Le maximum du remboursement est égal à celui fixé pour les mandats de poste à destination du Pays d'origine de l'envoi.

Les objets contre remboursement sont soumis aux formalités et aux taxes des envois recommandés.

L'expéditeur paie, en outre, *une taxe fixe qui ne peut être inférieure à 20 centimes, ni supérieure à 50 centimes, et un droit proportionnel de ½ pour cent du montant du remboursement. L'Office expéditeur a la faculté d'arrondir ces taxes, d'après les convenances de son système monétaire.*.

2. Le montant encaissé sur le destinataire est transmis à l'expéditeur au moyen d'un mandat de *remboursement, qui est émis gratuitement.*

Les Administrations peuvent s'entendre sur un autre procédé pour la liquidation des sommes encaissées. Elles peuvent, notamment, se charger, dans des conditions à convenir, de les verser en compte courant postal dans le pays de destination de l'envoi.

ART 59.

Annulation du montant du remboursement.

L'expéditeur d'un envoi recommandé grevé de remboursement peut demander le dégrèvement total ou partiel du montant du remboursement.

Les demandes de cette nature sont soumises aux mêmes dispositions que les demandes de retrait ou de modification d'adresse (art. 45).

ART. 60.

Responsabilité en cas de perte de l'envoi.

La perte d'un envoi recommandé grevé de remboursement engage la responsabilité du service postal, dans les conditions déterminées par les articles 50 et 51.

ART. 61.

Garantie des sommes encaissées régulièrement.

Les sommes encaissées régulièrement du destinataire, qu'elles aient été ou non converties en mandats de poste ou versées en compte courant postal, sont garanties à l'expéditeur dans les conditions déterminées en faveur du déposant par l'Arrangement concernant les mandats de poste ou par les prescriptions régissant le service des chèques et virements postaux.

Het hoogste verrekenbedrag is gelijk aan dat, vastgesteld voor de postwissels ter bestemming van het Land van herkomst der zending.

De stukken met verrekening zijn onderworpen aan de formaliteiten en taksen voor aangeteekende stukken.

De afzender betaalt daarenboven een *vaste taks, welke niet minder dan 20 en niet meer dan 50 centiem mag bedragen, en een evenredig recht dat gelijk is aan ½ ten honderd van het verrekenbedrag. Het afzendend Beheer mag die taksen volgens de eischen van zijn muntstelsel afronden.*

2. Het van den bestemmeling ingevorderde bedrag wordt aan den afzender gezonden door middel van eenen *verrekenwissel, die zonder kosten wordt opgemaakt.*

De Beheeren mogen met elkander overeenkomen om de ingevorderde sommen op een andere wijze te vereffenen. Zij mogen namelijk, onder nader overeen te komen voorwaarden, op zich nemen ze te storten op loopende rekening bij de post in het Land van bestemming der zending.

ART. 59.

Opheffing van het verrekenbedrag.

De afzender van een aangeteekende zending met verrekening mag de geheele of gedeeltelijke opheffing van het verrekenbedrag aanvragen.

Dergelijke aanvragen zijn onderworpen aan dezelfde bepalingen als de terugvorderingen of de vragen om adreswijziging. (Art. 45).

ART. 60.

Verantwoordelijkheid in geval van verlies der zending.

Voor het verlies van een aangeteekende zending met verrekening is de postdienst verantwoordelijk overeenkomstig de bepalingen van artikelen 50 en 51.

ART. 61.

Waarborging van de regelmatig ingevorderde sommen.

De van den bestemmeling regelmatig ingevorderde sommen, om het even of zij al dan niet in postwissels omgezet of op loopende rekening bij de post gestort werden, zijn den afzender gewaarborgd onder de voorwaarden, ten bate van den afgever bepaald bij de Bijzondere Overeenkomst betreffende de postwissels of bij de voorschriften van den dienst der postchecks en overschrijvingen.

ART. 62.

Indemnité en cas de non-encaissement, d'encaissement insuffisant ou frauduleux.

1. Si l'envoi a été livré au destinataire sans encaissement du montant du remboursement, l'expéditeur a droit à une indemnité, *pourvu qu'une réclamation ait été formulée dans le délai prévu à l'article* 47, § 2, et à moins que le non-encaissement ne soit dû à une faute ou à une négligence de sa part ou que le contenu de l'envoi ne tombe sous le coup des interdictions prévues à l'article 41.

Il en est de même si la somme encaissée du destinataire est inférieure au montant du remboursement indiqué ou si l'encaissement a été effectué frauduleusement.

L'indemnité ne pourra dépasser, en aucun cas, le montant du remboursement.

2. Par le fait du payement de l'indemnité et *jusqu'à concurrence de son montant*, l'Administration *responsable* est subrogée dans les droits de l'expéditeur pour tout recours éventuel contre le destinataire ou les tiers.

ART. 63.

Sommes encaissées régulièrement. Indemnités. Payement et recours.

L'obligation de payer les sommes encaissées régulièrement, ainsi que l'indemnité dont il est question à l'article précédent, incombe à l'Office dont relève le bureau expéditeur de l'envoi sous réserve de son droit de recours contre l'Office responsable.

ART. 64.

Délai de payement.

Les dispositions de l'article 54 *concernant les délais de payement de l'indemnité pour la perte d'un envoi recommandé s'appliquent au payement des sommes encaissées ou de l'indemnité pour les envois contre remboursement.*

ART. 65.

Détermination de la responsabilité.

Le payement, par l'Office expéditeur, des sommes encaissées régulièrement, ainsi que celui de l'indemnité prévue à l'article 62, se fait pour le compte de l'Office destinataire. Celui-ci est responsable, à moins qu'il ne puisse prouver que la faute est due à la non-observation d'une disposition réglementaire par l'Office expéditeur.

ART. 62.

Vergoeding bij niet-invordering, onvolkomen of bedrieglijke invordering.

1. Zoo de zending den bestemmeling werd bezorgd zonder invordering van het verrekenbedrag, heeft de afzender recht op eene vergoeding, *op voorwaarde dat eene klacht werd ingediend binnen den termijn voorzien bij artikel* 47, § 2, en voorzoover de niet-invordering niet te wijten is aan eenen misslag of een verzuim van zijnentwege of de inhoud van de zending niet onder de bij artikel 41 voorziene verbodsbepalingen valt.

Hetzelfde geldt indien de van den bestemmeling ingevorderde som geringer is dan het aangewezen verrekenbedrag of de invordering bedrieglijk is geschied.

De vergoeding mag in geen geval het verrekenbedrag te boven gaan.

2. Door de vergoeding te betalen, treedt het *verantwoordelijk* Beheer, *tot het bedrag van de vergoeding*, in de rechten van den afzender voor elk gebeurlijk verhaal op den bestemmeling of op derden.

ART. 63.

Regelmatig ingevorderde sommen. Vergoedingen. Betaling en verhaal.

De verplichting de regelmatig ingevorderde sommen alsmede de in vorenstaand artikel bedoelde vergoeding te betalen, rust op het Beheer waartoe het kantoor van afzending van het stuk behoort, onder voorbehoud van zijn recht van verhaal op het verantwoordelijk Beheer.

ART. 64.

Termijn van Betaling.

De bepalingen van artikel 54 *betreffende de termijnen van betaling der vergoeding voor verlies van een aangeteekend stuk zijn van toepassing op de betaling van de ingevorderde sommen of van de vergoeding voor verrekenzendingen.*

ART. 65.

Vaststelling van de verantwoordelijkheid.

De betaling, door het Beheer van afzending, van de regelmatig ingevorderde sommen, alsmede van de bij artikel 62 voorziene vergoeding geschiedt voor rekening van het Beheer van bestemming. Dit laatste is verantwoordelijk tenzij het kan bewijzen dat de misslag te wijten is aan het niet-nakomen van eene regelmentsbepaling door het Beheer van afzending.

Dans les cas d'encaissement frauduleux à la suite de la disparition dans le service d'un envoi contre remboursement, la responsabilité des Offices en cause est déterminée selon les règles prévues à l'article 55 pour la perte d'un envoi recommandé ordinaire.

ART. 66.

Remboursement des sommes avancées.

L'Office destinataire est tenu de rembourser à l'Office expéditeur, dans les conditions prévues à l'article 56, les sommes qui ont été avancées pour son compte.

ART. 67.

Mandats de remboursement.

Le montant d'un mandat de remboursement qui, pour un motif quelconque, n'a pas été payé au bénéficiaire, n'est pas remboursé à l'Office d'émission. Il est tenu à la disposition du bénéficiaire par l'Office expéditeur de l'envoi grevé de remboursement et revient définitivement à cet Office après l'expiration du délai légal de prescription.

A tous les autres égards, et *sous les réserves prévues au Règlement*, les mandats de remboursement sont soumis aux dispositions fixées par l'arrangement concernant les mandats de poste.

ART. 68.

Partage de la taxe et du droit de remboursement.

Les taxes prévues au dernier alinéa du § 1er de l'article 58, sont partagées par moitié entre l'Administration d'origine et celle du pays de destination, dans les conditions prescrites par le Règlement.

Dans le cas où deux Offices ne perçoivent pas une taxe fixe de remboursement d'égal montant, la quote-part à bonifier à l'Office correspondant est calculée sur la base de la taxe la plus faible.

CHAPITRE IV.

Attribution des taxes. Frais de transit et d'entrepôt.

ART. 69.

Attribution des taxes.

Sauf les cas expressément prévus par la Convention, chaque Administration garde en entier les sommes qu'elle a perçues.

In de gevallen van bedrieglijke invordering ten gevolge van het in den dienst verdwijnen van eene verrekenzending, wordt de verantwoordelijkheid van de betrokken Beheeren vastgesteld volgens de regelen, voorzien bij artikel 55 voor het verlies van een gewoon aangeteekend stuk.

ART. 66.

Terugbetaling van de voorgeschoten sommen.

Het Beheer van bestemming is er toe verplicht, onder de voorwaarden voorzien bij artikel 56, aan het Beheer van afzending de sommen terug te betalen, welke voor zijne rekening werden voorgeschoten.

ART. 67.

Verrekenwissels.

Het bedrag van een verrekenwissel, dat om de eene of andere reden aan den bestemmeling niet werd uitgekeerd, wordt aan het Beheer van uitgifte niet terugbetaald. Het wordt ter beschikking van den bestemmeling gehouden door het Beheer van afzending van het met verrekening bezwaarde stuk en komt ten slotte toe aan dit Beheer, na verstrijking van den wettelijken verjaringstermijn.

In alle andere opzichten zijn de verrekenwissels, *onder het bij het Reglement voorziene voorbehoud*, onderworpen aan de bepalingen vastgesteld bij d Bijzondere Overeenkomst betreffende de postwissels.

ART. 68.

Verdeeling van de taks en het recht voor verrekening.

De taksen, voorzien bij het laatste lid van § 1 van artikel 58, worden tusschen het Beheer van herkomst en dat van het land van bestemming elk voor de helft verdeeld onder de voorwaarden voorgeschreven bij het Reglement.

In geval twee Beheeren geen vaste verrekentaks van gelijk bedrag heffen, wordt het aan het correspondeerend Beheer te vergoeden aandeel op den voet van de laagste taks berekend.

HOOFDSTUK IV.

Toekenning van de taksen. Doorvoer en opslagkosten.

ART. 69.

Toekenning van de taksen.

Behoudens de bij de Overeenkomst uitdrukkelijk voorziene gevallen, behoudt elk Beheer ten volle de sommen welke het heeft geheven.

ART. 70.

Frais de transit.

1. Les correspondances échangées en dépêches closes entre deux administrations de l'Union, au moyen des services d'une ou de plusieurs autres administrations (services tiers), sont soumises au profit de chacun des pays traversés ou dont les services participent au transport, aux frais de transit indiqués dans le tableau suivant :

	Par kilogramme	
	de lettres et de cartes postales	d'autres objets.
1° Parcours territoriaux :	Fr. c.	Fr. c.
Jusqu'à 1,000 kilomètres . .	0 75	0 10
Au-delà de 1,000 jusq. 2,000 k.	1 »	0 15
— 2,000 — 3,000 —	1 50	0 20
— 3,000 — 6,000 —	2 50	0 30
— 6,000 — 9,000 —	3 50	0 40
— 9,000 kilomètres .	4 50	0 50
2° Parcours maritimes :		
Jusqu'à 300 milles marins .	0 75	0 10
Au-delà de 300 jusqu'à 1,500 milles marins	2 »	0 25
Entre l'Europe et l'Amérique du Nord	3 »	0 40
Au-delà de 1,500 jusqu'à 6,000 milles marins	4 »	0 50
Au-delà de 6,000 milles marins	6 »	0 75

2. *Les frais de transit* pour le transport maritime sur un trajet n'excédant pas 300 milles marins *sont fixés au tiers des sommes prévues au paragraphe précédent,* si l'administration intéressée reçoit déjà, du chef des dépêches transportées, la rémunération afférente au transit territorial.

3. En cas de transport maritime effectué par deux ou plusieurs administrations, les frais du parcours total ne peuvent pas dépasser 6 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et 0,75 fr. par kilogramme d'autres objets. *Lorsque les totaux de ces frais dépassent respectivement 6 francs et 0.75 franc, ils sont* répartis entre les

ART. 70.

Doorvoerkosten.

1. Op de poststukken, welke in gesloten postpakketten tusschen twee Beheeren van de Vereeniging door middel van de diensten van een of meer andere Beheeren (diensten van derden), worden uitgewisseld, worden ten bate van elk der landen, waarover het vervoer plaats heeft of waarvan de diensten aan het vervoer deelnemen, de in onderstaande tabel vermelde doorvoerkosten geheven :

	Per kilogram	
	brieven en postkaarten.	andere stukken.
1° Vervoer over land :	Fr. c.	Fr. c.
Tot 1,000 kilometer	0 75	0 10
Meer dan 1,000 tot 2,000 kil.	1 »	0 15
— 2,000 — 3,000 —	1 50	0 20
— 3,000 — 6,000 —	2 50	0 30
— 6,000 — 9,000 —	3 50	0 40
— 9,000 kilometer	4 50	0 50
2° Vervoer over zee :		
Tot 300 zeemijlen	0 75	0 10
Meer dan 300 tot 1,500 zeemijlen	2 »	0 25
Tusschen Europa en Noord Amerika	3 »	0 40
Meer dan 1,500 tot 6,000 zeem.	4 »	0 50
— 6,000 zeemijlen .	6 »	0 75

2. *De doorvoerkosten wegens* het vervoer over zee over eenen afstand van niet meer dan 300 zeemijlen *worden gesteld op het derde van de bij voorgaande paragraaf voorziene sommen,* zoo het betrokken Beheer, wegens het vervoer van dezelfde postpakketten, reeds de vergoeding voor het landtransito ontvangt.

3. Bij vervoer over zee door twee of meer Beheeren, mogen de gezamenlijke kosten van het vervoer, voor brieven en postkaarten, niet meer dan 6 frank, en voor andere stukken, niet meer dan 0.75 frank per kilogram bedragen. *Beloopen zij onderscheidenlijk meer dan 6 frank en 0.75 frank, dan worden zij tusschen* de Beheeren, die aan het

Administrations participant au transport au prorata des distances parcourues, sans préjudice des arrangements différents qui peuvent intervenir entre les parties intéressées.

4. Sont considérés comme services tiers, à moins d'arrangement contraire, les transports maritimes effectués directement entre deux pays au moyen de navires dépendant de l'un d'eux, ainsi que les transports effectués entre deux bureaux d'un même pays, par l'intermédiaire de services dépendant d'un autre pays.

5. Les correspondances échangées à découvert entre deux administrations de l'Union sont soumises, sans égard au poids ou à la destination, aux frais de transit suivants, savoir :

Lettres, 6 centimes pièce.
Cartes postales, 2 ½ centimes pièce.
Autres objets, 2 ½ centimes pièce.

Toutefois, les Administrations sont autorisées à considérer comme des dépêches closes les envois expédiés à découvert qui dépassent le poids de 250 grammes.

6. Sont considérés comme autres objets, en ce qui concerne les frais de transit, les journaux ou paquets de journaux *et écrits périodiques* expédiés en vertu de l'Arrangement concernant les abonnements aux journaux *et écrits périodiques*, ainsi que les boites avec valeur déclarée expédiées en vertu de l'Arrangement concernant les lettres et les boites avec valeur déclarée.

7. Un Office est autorisé à soumettre à l'appréciation d'une commission d'arbitres les résultats d'une statistique qui, selon lui, différerait trop de la réalité. Cet arbitrage est constitué ainsi qu'il est prévu à l'article 10.

ART. 71.

Frais d'entrepôt.

L'entrepôt, dans un port, de dépêches closes apportées par un paquebot et destinées à être reprises par un autre paquebot donne lieu au payement d'une rémunération fixée à 50 centimes par sac au profit de l'Office des postes du lieu d'entrepôt, pourvu que cet Office ne reçoive pas de payement pour un service de transit territorial ou maritime.

ART. 72.

Exemption de frais de transit.

Sont exempts de tous frais de transit territorial ou maritime, les correspondances en franchise de

vervoer deelnemen, verdeeld naar evenredigheid van de dorloopen afstanden, behoudens andere schikkingen, welke tusschen de betrokken partijen kunnen worden getroffen.

4. Wordt beschouwd als dienst door derden bewezen, tenzij daaromtrent anders is overeengekomen, het vervoer over zee rechtstreeks tusschen twee landen door middel van tot een van die landen behoorende schepen, alsmede het vervoer tusschen twee kantoren van hetzelfde land door tusschenkomst van diensten van een ander land,

5. Voor de tusschen twee Beheeren, van de Vereeniging bloot uitgewisselde poststukken zijn, onverschillig hun gewicht of hunne bestemming, de volgende doorvoerkosten verschuldigd, te weten :

Brieven, 6 centiem per stuk.
Postkaarten, 2 ½ centiem per stuk.
Andere stukken, 2 ½ centiem per stuk.

De Beheeren zijn er evenwel toe gemachtigd de bloot verzonden stukken die meer dan 250 gram wegen, als gesloten postpakketten te beschouwen.

6. Ten opzichte van de doorvoerkosten worden als andere stukken beschouwd de nieuwsbladen of pakken met nieuwsbladen en *tijdschriften*, verzonden krachtens de Bijzondere Overeenkomst betreffende de abonnementen op nieuwsbladen *en tijdschriften*, alsmede de doozen met aangegeven waarde, verzonden krachtens de Bijzondere Over eenkomst betreffende de brieven en doozen met aangegeven waarde.

7 Elk beheer is er toe bevoegd de uitkomsten van eene statistiek, welke, naar zijne meening, te veel van de werkelijkheid afwijken, aan het oordeel van eene Commissie van scheidsrechters, te onderwerpen. Dit scheidsgerecht wordt samengesteld als voorzien bij artikel 10.

ART. 71.

Opslagkosten.

De opslag, in eene haven, van gesloten postpakketten, welke aangevoerd zijn door eene paketboot en door een andere paketboot dienen medegenomen, geeft aanleiding tot betaling van een vaste vergoeding van 50 centiem per zak ten bate van het Postbeheer der opslagplaats, mits dit Beheer niet bezoldigd is voor eenen doorvoerdienst over land of over zee.

ART 72.

Vrijstelling van doorvoerkosten.

Van alle kosten wegens doorvoer over land of over zee zijn vrijgesteld de bij artikel 43 bedoelde

port mentionnées à l'article 43 ; les cartes postales-réponse renvoyées au pays d'origine ; les envois réexpédiés ; les rebuts ; les avis de réception ; les mandats de postes et tous autres documents relatifs au service postal, notamment les plis concernant les virements postaux.

Les dépêches mal dirigées sont considérées, en ce qui concerne le payement des frais de transit et d'entrepôt, comme si elles avaient suivi leur voie normale.

ART. 73.

Services extraordinaires.

Les prix de transit spécifiés à l'article 70 ne s'appliquent pas aux transports dans l'Union au moyen de services extraordinaires spécialement créés ou entretenus par une Administration sur la demande d'une ou de plusieurs autres Administrations. Les conditions de cette catégorie de transports sont réglées de gré à gré entre les administrations intéressées.

ART. 74.

Services aériens

1. *Les prix de transit prévus à l'article 70 ne s'appliquent pas aux services aériens établis pour le transpor des correspondances entre deux ou plusieurs pays.*

2. *Les frais de transport afférents à chaque parcours effectué par voie aérienne sont uniformes pour toutes les administrations qui font emploi du service sans participer aux frais d'exploitation.*

3. *Les administrations des postes des pays desservis directement par des services aériens déterminent, d'accord avec les Compagnies intéressées, les frais de transport afférents aux dépêches chargées dans les aéroports de leurs territoires respectifs pour les parcours effectués au moyen des appareils de ces compagnies. Toutefois est réservé à toute administration dont dépend un service aérien, le droit de percevoir, pour la totalité du parcours, les frais de transport par ce service directement de chaque Administration qui en fait emploi.*

4. *Le transbordement en cours de route des dépêches qui empruntent successivement plusieurs services aériens distincts se fait obligatoirement par l'intermédiaire de l'Administration des postes du pays où a lieu le transbordement. Cette règle ne s'applique pas lorsque ce transbordement a lieu entre* des appareils assurant les sections successives d'un même service.

portvrij verzonden poststukken ; de naar het land van herkomst teruggezonden antwoordpostkaarten; de nagezonden stukken ; de onbestelbare poststukken ; de kennisgevingen van ontvang ; de postwissels en alle andere op den postdienst betrekking hebbende stukken, namelijk de stukken betreffende postoverschrijvingen.

De verkeerd gezonden postpakketten worden ten opzichte van de betaling der doorvoer- en opslagkosten beschouwd als verzonden over den hun voorgeschreven weg.

ART. 73.

Buitengewone diensten.

De bij artikel 70 vermelde doorvoerkosten zijn niet van toepassing op het vervoer binnen de Vereeniging door middel van buitengewone diensten, bijzonderlijk in het leven geroepen of onderhouden door een Beheer op het verzoek van een of meer andere Beheeren. De voorwaarden, waaronder dat vervoer plaats vindt, worden in gemeen overleg tusschen de betrokken Beheeren vastgesteld.

ART. 74.

Luchtdiensten.

1. *De bij artikel 70 voorziene doorvoerkosten zijn niet van toepassing op de luchtdiensten voor het vervoer van poststukken tusschen twee of meer landen.*

2. *De vervoerkosten voor elken per vliegtuig afgelegden afstand zijn gelijk voor al de Beheeren, die van den dienst gebruik maken zonder in de exploitatiekosten bij te dragen.*

3. *De Postbeheeren van de rechtstreeks door luchtdiensten bediende landen bepalen, in overleg met de betrokken Maatschappijen, de vervoerkosten voor de postpakketten, welke in de vlieghavens van hunne onderscheiden grondgebieden geladen worden voor de afstanden afgelegd door middel van de toestellen dezer maatschappijen. Elk Beheer, waarvan een luchtdienst afhangt, heeft evenwel het recht om voor den geheelen afstand de kosten van vervoer door dezen dienst rechtstreeks van ieder Beheer, dat er gebruik van maakt, te heffen.*

4. *De overlading, tijdens het vervoer, van de postpakketten, die achtereenvolgens de tusschenkomst van verschillende afzonderlijke luchtdiensten vereischen, moet gedaan worden door het Postbeheer van het land, waar de overlading plaats heeft. Deze regel is niet toepasselijk, wanneer die overlading geschiedt tusschen toestellen, welke het verkeer op achter elkander gelegen vakken van een zelfden dienst verzekeren.*

Si les dépêches doivent être entreposées avant leur réexpédition par un autre service aérien, l'Administration des postes intéressée a droit aux frais d'entrepôt aux conditions prévues par l'article 71.

En dehors de ces frais éventuels d'entrepôt, les Administrations des pays survolés n'ont droit à aucune rémunération pour les dépêches transportées par voie aérienne au-dessus de leurs territoires.

ART. 75.

Payements et décomptes.

1. Les frais de transit et d'entrepôt sont à la charge de l'Administration du Pays d'origine.

2. Le décompte général de ces frais a lieu d'après les données des relevés statistiques établis, une fois tous les cinq ans, pendant une période de vingt huit jours à déterminer dans le Règlement.

3. Lorsque le solde annuel des décomptes des frais de transit et d'entrepôt entre deux Offices ne dépasse pas 1,000 francs, l'Office débiteur est exonéré de tout paiement de ce chef.

ART. 76.

Frais de transit dans les relations avec les Pays étrangers à l'Union.

1. Les Offices qui ont des relations avec les Pays situés en dehors de l'Union doivent prêter leur concours à tous les autres Offices de celle-ci pour que les correspondances soient soumises en dehors de l'Union, comme dans son ressort, aux frais de transit déterminés par l'article 70.

2. Les frais totaux de transit maritime dans l'Union et en dehors de l'Union ne peuvent toutefois pas excéder 15 francs par kilogramme de lettres et de cartes postales et 1 franc par kilogramme d'autres objets. Le cas échéant, ces frais sont répartis au prorata des distances, entre les Offices intervenant dans le transport.

3. Les frais de transit, territorial ou maritime, en dehors des limites de l'Union comme dans le ressort de celle-ci, des correspondances auxquelles s'applique le présent article, sont constatés dans la même forme que les frais de transit afférents aux correspondances échangées entre Pays de l'Union au moyen des services d'autre Pays de l'Union.

Zoo de postpakketten moeten opgeslagen worden vooraleer zij door een anderen luchtdienst worden voortgezonden, heeft het betrokken Postbeheer recht op de opslagkosten onder de voorwaarden voorzien bij artikel 71.

Buiten die gebeurlijke opslagkosten hebben de Beheeren van de landen, waarboven w rdt gevlogen, geen recht op eenige vergoeding voor de postpakketten, door de lucht boven hun grondgebied vervoerd.

ART. 75.

Betalingen en afrekeningen.

1. De doorvoer- en opslagkosten komen ten laste van het Beheer van het Land van herkomst.

2. De algemeene afrekening van die kosten geschiedt volgens de gegevens van de statistieken, welke eenmaal om de vijf jaar, gedurende een tijdperk van acht en twintig dagen, bij het Reglement te bepalen, zullen opgemaakt worden.

3. Als het jaarlijksch saldo van de afrekeningen der doorvoer- en opslagkosten tusschen twee Beheeren 1,000 frank niet te boven gaat, is het Beheer, dat te betalen heeft, van elke betaling uit dien hoofde vrijgesteld.

ART. 76.

Doorvoerkosten in de betrekkingen met niet tot de Vereeniging behoorende Landen.

1. De Beheeren, die betrekkingen onderhouden met de Landen buiten de Vereeniging, moeten aan al de andere Beheeren van de Vereeniging hunne medewerking verleenen, opdat, evenals binnen het gebied der Vereeniging, ook buiten dat gebied de bij artikel 70 vastgestelde doorvoerkosten voor de poststukken zouden gelden.

2. De gezamenlijke kosten wegens doorvoer over zee, binnen en buiten de Vereeniging, mogen evenwel niet hooger zijn dan 15 frank per kilogram voor brieven en postkaarten en 1 frank per kilogram voor andere stukken. In voorkomend geval worden die kosten, naar evenredigheid van de afstanden, verdeeld tusschen de Beheeren, die hunne medewerking tot het vervoer verleend hebben.

3. De doorvoerkosten over land of over zee, zoowel buiten de grenzen als binnen het gebied van de Vereeniging, voor de poststukken waarop dit artikel van toepassing is, worden op dezelfde wijze vastgesteld als de doorvoerkosten voor de poststukken, tusschen Landen van de Vereeniging door middel van de diensten van andere Landen der Vereeniging gewisseld.

ART. 77.

Echange de dépêches closes avec des bâtiments de guerre.

1. Des dépêches closes peuvent être échangées entre les bureaux de poste de l'un des Pays contractants et les commandants de divisions navales ou bâtiments de guerre de ce même Pays en station à l'étranger, ou entre le commandant d'une de ces divisions navales ou bâtiments de guerre et le commandant d'une autre division ou bâtiment du même Pays, par l'intermédiaire des services territoriaux ou maritimes dépendant d'autre Pays.

2. Les correspondances de toute nature comprises dans ces dépêches doivent être exclusivement à l'adresse ou en provenance des états-majors et des équipages des bâtiments destinataires ou expéditeurs des dépêches ; les tarifs et conditions d'envoi qui leur sont applicables sont déterminés, d'après ses règlements intérieurs, par l'Administration des postes, du Pays auquel appartiennent les bâtiments.

3. Sauf arrangement contraire entre les Offices intéressés, l'Office postal expéditeur ou destinataire des dépêches dont il s'agit est redevable, envers les Offices intermédiaires, de frais de transit calculés conformément aux dispositions de l'article 70.

DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 78.

Inobservation de la liberté de transit.

Lorsqu'un pays n'observe pas les dispositions de l'article 25 concernant la liberté de transit, les administrations ont le droit de supprimer le service postal avec lui. Elles doivent donner préalablement avis de cette mesure par télégramme aux Administrations intéressées.

ART. 79.

Engagements.

Les pays contractants s'engagent à prendre ou à proposer à leurs pouvoirs législatifs respectifs les mesures nécessaires :

a) pour punir *tant la contrefaçon et l'usage frauduleux des coupons-réponse internationaux que* l'emploi frauduleux, pour l'affranchissement *d'envois postaux*, de timbres-poste contrefaits ou ayant déjà servi, ainsi que d'empreintes contrefaites ou ayant déjà servi de machines à affranchir ;

ART. 77.

Uitwisseling van gesloten postpakketten met oorlogsschepen.

1. Er kunnen gesloten postpakketten gewisseld worden tusschen de postkantoren van een der contracteerende Landen en de bevelhebbers van eskaders of oorlogsschepen van dit Land, die zich in den vreemde ophouden, of tusschen den bevelhebber van een dezer eskaders of oorlogsschepen en den bevelhebber van een ander eskader of oorlogsschip van hetzelfde Land, zulks door tusschenkomst van de diensten te land of ter zee van andere Landen.

2. De poststukken van allen aard, in die postpakketten gesloten, moeten uitsluitend gericht zijn aan of afkomstig zijn van de officieren en de verdere benamning van de schepen, welke de postpakketten ontvangen of verzenden ; de tarieven en voorwaarden van verzending, daarop toepasselijk, worden vastgesteld door het Postbeheer van het Land, waartoe de schepen behooren, volgens zijne eigen reglementen.

3. Tenzij daaromtrent tusschen de betrokken Beheeren anders is overeengekomen, is het Postbeheer, dat de bedoelde postpakketten verzendt of ontvangt, aan de tusschenkomende Beheeren doorvoerkosten verschuldigd, berekend volgens de bepalingen van artikel 70.

ALLERLEI BEPALINGEN.

ART. 78.

Niet-nakomen van de bepalingen betreffende de vrijheid van doorvoer.

Wanneer een land de bepalingen van artikel 25 betreffende de vrijheid van doorvoer niet nakomt, hebben de Beheeren het recht om den postdienst met dat land op te heffen. Zij moeten daarvan vooraf per telegram kennis geven aan de betrokken Beheeren.

ART. 79.

Verbintenissen.

De contracteerende Partijen verbinden zich er toe de noodige maatregelen te nemen of aan de wetgevende macht van hun land voor te stellen :

a) Om straffen te stellen *zoowel op het namaken en bedrieglijk gebruiken van internationale antwoordbewijzen als* op het bedrieglijk gebruik, voor frankeering van *postzendingen*, van nagemaakte of reeds gebruikte postzegels of afdrukken van frankeermachines ;

b) pour interdire et réprimer les opérations frauduleuses de fabrication, vente, colportage ou distribution de vignettes et timbres en usage dans le service des postes, contrefaits ou imités de telle manière qu'ils pourraient être confondus avec les vignettes et timbres émis par l'administration d'un des Pays adhérents ;

c) *pour punir les opérations frauduleuses de fabrication et de mise en circulation de cartes d'identité postales, ainsi que l'emploi frauduleux de ces cartes* ;

d) pour empêcher et, le cas échéant, punir l'insertion d'opium, de morphine, de cocaïne et autres stupéfiants dans les envois postaux en faveur desquels cette insertion ne serait pas expressément autorisée par la Convention et les Arrangements de l'Union.

DISPOSITIONS FINALES.

ART. 80.

Mise à exécution et durée de la Convention.

La présente Convention sera mise à exécution le 1er octobre 1925 et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé.

En foi de quoi les Plénipotentiaires des Pays ci-dessus énumérés ont signé la présente Convention en un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement de la Suède et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Stockholm, le 28 août 1924.

Pour l'Union de l'Afrique du Sud :
Pour E. A. Sturman :
D. J. O'Kelly
D. J. O'Kelly

Pour l'Allemagne :
W. Schenk
K. Orth

Pour l'Albanie :
David Bjurström

Pour les Etats Unis d'Amérique :
Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

b) Om het met bedrieglijke oogmerken, vervaardigen, verkoopen, rondventen, of verspreiden van bij den postdienst in gebruik zijnde vignetten en zegels, welke op zoodanige wijze zijn vervalscht of nagemaakt dat zij door het Beheer van een der toegetreden Landen uitgegeven vignetten en zegels kunnen worden aangezien, te verbieden en tegen te gaan ;

c) *Om straffen te stellen op het met bedrieglijke oogmerken vervaardigen en in omloop brengen van posteenzelvigheidskaarten, alsmede op het bedrieglijk gebruik van die kaarten* ;

d) Om het insluiten van opium, morphine, cocaïne en andere verdoovende middelen in de postzendingen, ten aanzien waarvan die insluiting bij de Overeenkomst en de Bijzondere Overeenkomsten van de Vereeniging niet uitdrukkelijk mocht toegelaten zijn, te verhinderen en, in voorkomend geval, te straffen.

SLOTBEPALINGEN.

ART. 80.

Inwerkingtreding en duur van de Overeenkomst.

Deze Overeenkomst treedt in werking op 1 October 1925 en blijft voor onbepaalden tijd van kracht.

Des ten oorkonde hebben de Gevolmachtigden van de hiervoren genoemde Landen deze Overeenkomst onderteekend op één exemplaar, dat in de archieven van de Regeering van Zweden zal worden neergelegd en waarvan een afschrift aan iedere Partij zal worden ter hand gesteld.

Gedaan te Stockholm, den 28n Augustus 1924.

Voor de Unie van Zuid-Afrika :
Voor E. A. Sturman :
D. J. O'Kelly,
D. J. O'Kelly,

Voor Duitschland :
W. Schenk,
K. Orth.

Voor Albanië :
David Bjurström.

Voor de Vereenigde Staten van Amerika :
Joseph Stewart,
Eugène R. White,
Edwin Sands.

Pour l'ensemble des Possessions insulaires des des Etats-Unis d'Amérique autres que les Iles Philippines :

Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

Pour les Iles Philippines :

Juan Ruiz

Pour la République Argentine :

M. Rodriguez Ocampo

Pour la Commonwealth de l'Australie :

Pour l'Autriche :

Julius Juhlin
Gustaf Kiblmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Belgique :

A. Pirard
Hub. Krains
O. Schokaert

Pour la Colonie du Congo belge :

M. Halewyck
G. Tondeur

Pour la Bolivie :

Mto. Urriolagoitia H.

Pour le Brésil :

A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Pour la Bulgarie :

N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Pour le Canada :

Peter T. Coolican

Pour le Chili :

Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Pour la Chine :

Tai Tch' Enne Linne

Pour la République de Colombie :

Luis Serrano-Blanco

Voor de gezamentlijke Eilandenbezittingen van de Vereenigde Staten van Amerika buiten de Philippijnsche eilanden :

Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

Voor de Philippijnsche Eilanden :

Juan Ruiz

Voor de Argentijnsche Republiek :

M. Rodriguez Ocampo

Voor de Commonwealth van Australië:

Voor Oostenrijk :

Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor België :

A. Pirard
Hub. Krains
O. Schokaert

Voor de Belgische Congo-Kolonie :

M. Halewyck
G. Tondeur

Voor Bolivië :

Mto. Urriolagoitia H.

Voor Brazilië :

A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Voor Bulgarije :

N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Voor Canada :

Peter T. Coolican

Voor Chili :

Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Voor China :

Tai Tch' Enne Linne

Voor de Republiek Columbia :

Luis Serrano-Blanco

Pour la République de Costa-Rica :

V. Andersson

Pour la République de Cuba :

José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Danemark :

C. Mondrup
Holmblad

Pour la Ville libre de Dantzig :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour la République Dominicaine :

C. F. G. Hagström

Pour l'Egypte :

H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Pour l'Equateur :

Pour l'Espagne :

El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour les Colonies espagnoles :

Martin Vincente Salto

Pour l'Esthonie :

Edward Wirgo

Pour l'Ethiopie :

B. Marcos
A. Bousson

Pour la Finlande :

G. E. F. Albrech

Pour la France :

M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Pour l'Algérie :

H. Treuillé

Pour les Colonies et Protectorats français de l'Indochine :

André Touzet

Voor de Republiek Costa-Rica :

V. Andersson

Voor de Republiek Cuba :

José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Denemarken :

C. Mondrup
Holmblad

Voor de Vrije Stad Dantzig :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor de Republiek San Domingo :

C. F. G. Hagström

Voor Egypte :

H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Voor Ecuador :

Voor Spanje :

El Conde de San Esteban de Canongc
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor de Spaansche Koloniën :

Martin Vincente Salto

Voor Esthland :

Edward Wirgo

Voor Ethiopië :

B. Marcos
A. Bousson

Voor Finland :

G. E. F. Albrecht

Voor Frankrijk :

M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Voor Algerië :

H. Treuillé

Voor de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië :

André Touzet

Pour l'ensemble des autres Colonies françaises :

G. Pillias
Ginestou

Voor de gezamenlijke overige Fransche Koloniën :

G. Pillias
Ginestou

Pour la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques :

F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Voor Groot-Brittannië en verschillende Britsche Koloniën en Protectoraten :

F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Pour la Grèce :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Voor Griekenland :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Pour le Guatémala :

Voor Guatemala :

Pour la République d'Haïti :

Carl Schlyter

Voor de Republiek Haïti :

Carl Schlyter

Pour la République du Honduras

Voor de Republiek Honduras :

Pour la Hongrie :

O. de Fejer
G. Baron Szalay

Voor Hongarijë :

O. de Fejer
G. Baron Szalay

Pour l'Inde britannique :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Voor Britisch-Indië :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Pour l'Etat libre d'Irlande :

Voor den Ierschen Vrijstaat :

Pour P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Voor P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P S. Mac Cathmhaoil
D O'Hiarlatha

Pour l'Islande :

C. Mondrup
Holmblad

Voor IJsland :

C. Mondrup
Holmblad

Pour l'Italie :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartot

Voor Italië :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour l'ensemble des Colonies italiennes :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor de gezamenlijke Italiaansche Koloniën :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour le Japon :

S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Voor Japan :

S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Pour le Chosen :

S. Komori
R. Takahashi

Pour l'ensemble des autres Dépendances japonaises:

K. Sugino
H. Kawai

Pour la Lettonie :

E. Kadikis
Louis Rudans

Pour la République de Libéria :

Gustaf W. de Horn de Rantzien

Pour la Lithuanie :

I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Pour le Luxembourg :

Jaaques

Pour le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole)

F. Gentil
Walter

Pour le Maroc (Zone espagnole) :

El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour le Mexique :

R. Nieto
José V. Chavez

Pour le Nicaragua :

Pour la Norvège :

Klaus Helsing
Oskar Homme

Pour la Nouvelle-Zélande :

A. T. Markman

Pour la République de Panama :

José D. Morales
César Carvallo

Pour le Paraguay :

Gunnar Langborg

Voor Chosen :

S. Komori
R. Takahashi

Voor de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden :

K. Sugino
H. Kawai

Voor Letland :

E. Kadikis
Louis Rudans

Voor de Republiek Liberia :

Gustaf W. de Horn de Rantzien

Voor Litauen :

I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Voor Luxemburg :

Jaaques

Voor Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone) :

F. Gentil
Walter

Voor Marokko (Spaansche Zone) :

El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor Mexico :

R. Nieto
José V. Chavez

Voor Nicaragua :

Voor Noorwegen :

Klaus Helsing
Oskar Homme

Voor Nieuw-Zeeland :

A. T. Markman

Voor de Republiek Panama :

José D. Morales
César Carvallo

Voor Paraguay :

Gunnar Langborg

Pour les Pays-Bas :

Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Pour les Indes néerlandais :

I. J. Milborn
Pour M. W. F. Gerdes Oosterbeek
I. J. Milborn

Pour les Colonies néerlandaises en Amérique :

I. J. Milborn

Pour
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :

I. J. Milborn

Pour le Pérou :

Emil Hector

Pour la Perse :

Fahimed Dowleh
E. Pire

Pour le Pologne :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour le Portugal :

Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Pour les Colonies portugaises de l'Afrique :

Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Pour les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie :

Joaquim Pires Ferreira Chaves

Pour la Roumanie :

George Lecca

Pour la République de Saint-Marin :

Percival Kalling

Pour le Salvador

Pour le Territoire de la Sarre :

P. Courtilet

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Voor Nederland :

Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Voor Nederlandsch Indië :

I. J. Milborn
Voor M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor de Nederlandsche Koloniën in Amerika :

I. J. Milborn

Voor
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :

I. J. Milborn

Voor Peru :

Emil Hector

Voor Perzië :

Fahimed Dowleh
E. Pire

Voor Polen :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor Portugal :

Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Voor de Portugeesche Koloniën in Afrika :

Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Voor de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië :

Joaquim Pires Ferreira Chaves

Voor Roemenië :

George Lecca

Voor de Republiek San-Marino :

Percival Kalling

Voor Salvador :

Voor het Saargebied :

P. Courtilet

Voor het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slowenen :

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Pour le Royaume de Siam :
Phya Sanpakitch Preecha

Pour la Suède :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmar
Gunnar Lager
Thore Weennqvist

Pour la Suisse :
P. Dubois
C. Roches

Pour la Tchécoslovaquie :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Pour la Tunisie :
F. Gentil
Barbarat

Pour la Turquie :
Pour Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Pour l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes :
V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitch
Katiss
V. Tchitchinadse

Pour l'Uruguay :
Adolfo Agorio

Pour les Etats Unis de Venezuela :
Luis Alejandro Aguilar

II.

PROTOCOLE FINAL DE LA CONVENTION.

Au moment de procéder à la signature de la Convention postale universelle conclue à la date de ce jour, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit :

I.

Retrait de correspondances.

Les dispositions de l'article 45 de la Convention ne s'appliquent pas à la Grande-Bretagne, ni aux

Voor het Koninkrijk Siam :
Phya Sanpakitch Preecha

Voor Zweden :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor Zwitserland :
P. Dubois
C. Roches

Voor Tsjecho-Slowakije :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Voor Tunis :
F. Gentil
Barbarat

Voor Turkijë :
Voor Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Voor de Vereeniging van de Socialistische Sovjetsrepublieken :
V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitsch
Katss
V. Tchitchinadse

Voor Uruguay :
Adolfo Agorio

Voor de Vereenigde Staten van Venezuela :
Luis Alejandro Aguilar

II.

SLOT-PROTOCOL VAN DE OVEREENKOMST.

Overgaande tot de onderteekening van de op heden gesloten Wereldpostovereenkomst, zijn de ondergeteekenden, Gevolmachtigden, omtrent het volgende overeengekomen :

I.

Terugvordering van poststukken.

De bepalingen van artikel 45 van de Overeenkomst zijn niet toepasselijk op Groot-Brittannië

dominions, colonies et protectorats britanniques, dont la législation intérieure ne permet pas le retrait de correspondances à la demande de l'expéditeur.

II.

Équivalents, Limites maxima et minima.

1. *Chaque pays a la faculté de majorer jusqu'à 60 p. c. ou de réduire jusqu'à 20 p. c. les taxes prévues à l'article 34, § 1er, conformément aux indications du tableau ci-après :*

	Limites inférieures (val.-or)	Limites supérieures val.-or)
	Ctm.	Ctm.
Lettres premier échelon . .	20	40
Lettres par échelon supplémentaire	12	24
Cartes postales simples . .	12	24
Cartes postales avec réponse	24	48
Imprimés (par 50 grammes)	4	8
Impressions en relief pour les aveugles (par 1,000 gramm.)	4	8
Papiers d'affaires (par 50 gr.)	4	8
— (minimum de taxe)	20	—
Echantillons de marchandises (par 50 gr.)	4	8
Echantillons de marchandises (minimum de taxe) . . .	8	—

Les taxes choisies doivent, autant que possible, être entre elles dans les mêmes proportions que les taxes de base, chaque Office ayant la faculté d'arrondir ses taxes suivant les convenances de son système monétaire.

2. *Il est loisible à chaque Pays de réduire à 10 centimes la taxe de la carte postale imple et à 20 centimes celle de la carte postale avec réponse payée.*

3. *La taxe des imprimés peut exceptionnellement être réduite à 3 centimes par échelon de 50 grammes.*

4. *Il est loisible à chaque pays de fixer à son gré, pour ce qui concerne la somme à payer à ses ressortissants, l'indemnité prévue à l'article 50*

Toutefois, les règlements de compte entre les Offices intéressés s'effectuent sur la base du montant de 50 francs.

en op de Britsche dominions, koloniën en protectoraten, wijl dezer binnenlandsche wetgeving de terugvordering van poststukken door den afzender niet toelaat.

II.

Gelijke Waarden. Hoogste en laagste bedragen.

1. *Elk land is bevoegd om de bij artikel 34, § 1 voorziene taksen met ten hoogste 60 t. h. te verhoogen of met ten hoogste 20 t. h. te verlagen overeenkomstig de aanwijzingen van onderstaande tabel :*

	Laagste bedrag (goudwaarde).	Hoogste bedrag (goudwaarde).
	Ctm.	Ctm.
Brieven eerste gewichtschijf	20	40
Brieven per gewichtsschijf daarboven . . .	12	24
Postkaarten enkele	12	24
Postkaarten met antwoord .	24	48
Drukwerken (per 50 gram) .	4	8
Drukwerken met verheven uitkomende letterteekens voor blinden (per 1,000 gram) .	4	8
Zaakpapieren (per 50 gram) .	4	8
— (minimum van de taks) . .	20	—
Warenmonsters (per 50 gram)	4	8
— (minimum van de taks) . .	8	—

De gekozen taksen moeten, zooveel mogelijk, in dezelfde verhouding tot elkander staan als de tot grondslag dienende taksen ; elk Beheer heeft evenwel het recht om zijne taksen volgens de eischen van zijn muntstelsel af te ronden.

2. *Het staat elk Land vrij de taks voor de enkele postkaart tot op 10 centiem en die voor de postkaart met betaald antwoord tot op 20 centiem te verlagen.*

3. *De taks voor drukwerken kan bij uitzondering verlaagd worden tot op 3 centiem per schijf van 50 gram.*

4 *Het staat elk Land vrij, ten opzichte van de aan zijne onderdanen te betalen som, naar eigen goedvinden het bedrag te bepalen van de bij artikel 50 voorziene vergoeding.*

De afrekeningen tusschen de betrokken Beheeren geschieden evenwel op grondslag van het bedrag van 50 frank.

5. *Le tarif adopté par un Pays s'applique aux taxes à percevoir à l'arrivée par suite d'absence ou d'insuffisance d'affranchissement.*

III.

Faculté de prescrire l'affranchissement obligatoire.

Lorsqu'un Pays laisse descendre sa taxe en dessous de 20 centimes pour le premier échelon de poids des lettres et en dessous du montant proportionnel pour les cartes postales et les autres objets, les autres Pays sont autorisés à appliquer l'affranchissement obligatoire à son égard et peuvent distribuer sans les taxer les correspondances non ou insuffisamment affranchies en provenance de ce Pays. Il demeure entendu que ce Pays a, lui aussi, le droit de prescrire l'affranchissement obligatoire.

Est en outre réservée à chaque Pays la faculté de ne pas admettre les cartes postales avec réponse payée dans les relations avec un autre Pays, lorsque la différence entre les taxes des deux Pays est telle que l'emploi de ces cartes peut donner lieu à des abus de la part du public.

IV.

Dépôt de correspondances à l'étranger.

Chaque Pays est autorisé à prendre toutes les mesures jugées opportunes pour empêcher que les correspondances provenant de son territoire ne soient transportées à travers la frontière pour être déposée à la poste à l'étranger. Il a, en particulier, le droit de frapper de sa taxe interne ou de renvoyer à l'origine les envois que des personnes ou maisons de commerce domiciliées dans ce Pays déposent ou font déposer à l'étranger, pour bénéficier de taxes plus basses, à l'adresse de personnes ou maisons de commerce de l'intérieure de ce même Pays. Les modalités de la perception des taxes sont laissées au choix de ce Pays.

V.

Once « avoirdupois ».

Il est admis, par mesure d'exception, que les Pays qui, à cause de leur régime intérieur, ne peuvent adopter le type de poids décimal métrique, ont la faculté d'y substituer l'once avoirdupois

5. *Het door een Land aangenomen tarief geldt voor de taksen welke bij aankomst in te vorderen zijn wegens ontbrekende of ontoereikende frankeering.*

III.

Recht om verplichte frankeering voor te schrijven.

Wanneer een Land de taksen, welke het stelt, voor brieven beneden 20 centiem voor de eerste gewichtsschijf en, voor postkaarten en andere stukken, beneden het evenredig bedrag laat dalen, zijn de overige Landen gemachtigd om te zijnen opzichte verplichte frankeering toe te passen en mogen zij de niet of ontoereikend gefrankeerde poststukken, die uit dat Land herkomstig zijn, uitreiken zonder er port voor te heffen. Het blijft verstaan, dat dat Land ook, van zijnen kant, het recht heeft om verplichte frankeering voor te schrijven.

Bovendien is aan elk Land de bevoegdheid toegekend om de postkaarten met betaald antwoord niet toe te laten in het verkeer met een ander Land, wanneer er tusschen de taksen van beide Landen zulkdanig verschil bestaat, dat het gebruik van bedoelde kaarten aanleiding geven kan tot misbruiken vanwege het publiek.

IV.

Terpostbezorging van poststukken in het buitenland.

Elk Land is gemachtigd tot het treffen van al de maatregelen, welke het geschikt oordeelt om te verhinderen dat de uit zijn grondgebied herkomstige poststukken over de grens worden gebracht om in het buitenland ter post bezorgd te worden. Het heeft in het bijzonder, het recht om de taks, welke het voor het binnenland heeft gesteld, te heffen op de zendingen, die op zijn grondgebied gevestigde personen of handelshuizen, om het voordeel van lagere taksen te genieten, in het buitenland ter post bezorgen of doen bezorgen an het adres van in het Land wonende personen of handelshuizen, of om dergelijke zendingen naar de plaats van herkomst terug te zenden. De keuze van de wijze van heffing der taksen wordt aan dat Land overgelaten.

V.

Ons « avoirdupois ».

Als maatregel van uitzondering wordt aan de Landen, die wegens hun binnenlandsch stelsel de decimalen metrieken grondslag voor het gewicht niet kunnen aannemen, de bevoegdheid

(28,3465 grammes) et assimilant une once à 20 grammes pour les lettres et 2 onces à 50 grammes pour les imprimés, papiers d'affaires et échantillons.

VI.

Coupons-réponse.

Les Administrations ont la faculté de ne pas se charger du débit des coupons-réponse.

Elles sont autorisées à restreindre le nombre des coupons-réponse à vendre ou à échanger à la même personne en un seul jour. Dans ce cas, elles font part de leur décision au Bureau international qui la communique aux Administrations de l'Union.

Les Administrations postales de la Perse et de l'Uruguay ont la faculté de ne pas se charger provisoirement du service et de l'échange des coupons-réponse :

VII.

Droit de recommandation.

Les Pays qui ne peuvent pas fixer à 40 centimes le droit de recommandation prévu à l'article 48, § 2 de la Convention sont, toutefois, autorisés à percevoir un droit pouvant s'élever jusqu'à 50 centimes au maximum.

VIII.

Frais d'entrepôt.

Exceptionnellement, l'Administration portugaise est autorisée à percevoir pour toutes les dépêches transbordées au port de Lisbonne les frais d'entrepôt prévus à l'article 71.

IX.

Protocole laissé ouvert aux Pays non représentés.

L'Equateur, le Guatémala, la République du Honduras, le Nicaragua et le Salvador, qui font partie de l'Union postale, ne s'étant pas fait représenter au Congrès, le Protocole leur reste ouvert pour adhérer à la Convention et aux Arrangements qui y ont été conclus, ou seulement à l'un ou à l'autre d'entre eux.

Le Protocole reste aussi ouvert dans le même but à la Commonwealth de l'Australie dont le délégué a dû s'absenter au moment de la signature des Actes.

toegekend om in de plaats daarvan gebruik te maken van het ons « avoirdupois » (28,3465 gram), waarbij een ons gelijk gesteld wordt met 20 gram voor de brieven en 2 ons met 50 gram voor de drukwerken, zaakpapieren en monsters.

VI.

Antwoordbewijzen.

De Beheeren hebben het recht om zich niet te belasten met den verkoop van antwoordbewijzen.

Zij zijn er toe gemachtigd het getal van de op één dag aan denzelfden persoon te verkoopen of uit te wisselen antwoordbewijzen te beperken. In dit geval maken zij hunne beslissing bekend aan het International Bureel, dat er aan de Beheeren van de Vereeniging kennis van geeft.

De Postbeheeren van Perzië en Uruguay hebben het recht om zich voorloopig niet te belasten met den dienst en de inwisseling van de antwoordbewijzen.

VII.

Aanteekenrecht.

De Landen die het aanteekenrecht, voorzien bij artikel 48, § 2, van de Overeenkomst, niet op 40 centiem kunnen stellen, zijn er evenwel toe gemachtigd een recht te heffen, dat ten hoogste 50 centiem mag bedragen.

VIII.

Opslagkosten.

Bij uitzondering is het Portugeesch Beheer er toe gemachtigd voor al de in de haven van Lissabon overgeladen postpakketten de opslagkosten te heffen, voorzien bij artikel 71.

IX.

Protocol opengelaten voor de niet vertegenwoordigde Landen.

Wijl Ecuador, Guatemala, de Republiek Honduras, Nicaragua en Salvador, die deel uitmaken van de Postvereeniging, zich op het Congres niet hebben doen vertegenwoordigen, blijft het Protocol te hunnen behoeve open voor toetreding tot de Overeenkomst en de bijzondere Overeenkomsten, welke er gesloten werden of enkel tot eene of meer daarvan.

Het Protocol blijft eveneens tot hetzelfde doeleinde open ten behoeve van de Commonwealth van Australië, wier afgevaardigde zich op het oogenblik van de onderteekening der Akten heeft moeten verwijderen.

X.

Protocole laissé ouvert aux pays représentés pour signatures et adhésions.

Le Protocole demeure ouvert en faveur des Pays dont les représentants n'ont signé aujourd'hui que la Convention ou un certain nombre seulement des Arrangements arrêtés par le Congrès, à l'effet de leur permettre d'adhérer aux autres Arrangements signés ce jour ou à l'un ou à l'autre d'entre eux.

XI.

Délai pour la notification des adhésions par les Pays de l'Union non représentés.

Les adhésions prévues à l'article IX *ci-dessus devront être notifiées au Gouvernement du Royaume de Suède par les Gouvernements respectifs, en la forme diplomatique, et par lui aux Etats de l'Union. Le délai qui leur est accordé pour cette notification expirera le* 1er *septembre* 1925.

XII.

Commission d'Etudes.

Une commission composée des représentants de quatorze Administrations est chargée d'étudier et de rechercher les voies et moyens de simplifier le travail des Congrès et d'en accélérer la marche.

Le résultat de ses études sera soumis aux Administrations pour décision, dans les délais qui permettent de l'appliquer au prochain Congrès.

A cet effet, ladite commission est autorisée à formuler toutes propositions qu'elle jugera utiles et celles-ci passeront en force, si elles réunissent la majorité des suffrages exprimés.

Le Bureau international assurera les travaux de Chancellerie de la Commission ainsi formée et son Directeur prendra part à ses délibérations.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole, qui aura la même force et la même valeur que si les dispositions qu'il contient étaient insérées dans le texte même de la Convention à laquelle il se rapporte, et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera déposé aux

X.

Protocol opengelaten voor onderteekening en toetreding door de vertegenwoordigde Landen.

Het Protocol blijft open ten behoeve van de Landen, wier vertegenwoordigers heden alleen de Overeenkomst of slechts een zeker aantal van de door het Congres vastgestelde Bijzondere Overeenkomsten hebben onderteekend, ten einde hun de gelegenheid te geven tot de andere heden onderteekende Bijzondere Overeenkomsten dan wel tot eene of meer daarvan, toe te treden.

XI.

Termijn van kennisgeving der toetredingen door de niet vertegenwoordigde Landen van de Vereeniging.

De toetredingen, voorzien bij artikel IX hiervoren, moeten door de toetredende Regeeringen, in den diplomatieken vorm ter kennis gebracht worden van de Regeering van het koninkrijk Zweden en door deze, van de Staten der Vereeniging. De termijn, die hun voor deze kennisgeving wordt toegestaan, eindigt op 1 *September* 1925.

XII.

Studiecommissie

Eene Commissie, bestaande uit de vertegenwoordigers van veertien Beheeren, wordt belast met het onderzoeken en opsporen van de middelen om het werk van de Congressen te vereenvoudigen en te bespoedigen.

De uitslag van die studiën zal aan de Beheeren voor beslissing worden voorgelegd binnen termijnen, welke de toepassing er van op het eerstvolgend Congres mogelijk maken.

Te dien einde wordt genoemde Commissie gemachtigd om alle door haar nuttig geoordeelde voorstellen in te dienen, welke voorstellen van kracht zullen worden, zoo zij de meerderheid van de uitgebrachte stemmen op zich vereenigen.

Het Internationaal Bureel wordt belast met de kanselarijwerken van de aldus opgerichte Commissie en zijn Bestuurder zal aan hare beraadslagingen deelnemen.

Des ten oorkonde hebben de onderstaande Gevolmachtigden dit Protocol opgemaakt, dat dezelfde kracht en dezelfde waarde zal hebben, alsof de bepalingen daarvan in den tekst zelf van de Overeenkomst, waarop het betrekking heeft, waren opgenomen, en hebben zij het onderteekend

Archives du Gouvernement de la Suède et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Stockholm, le 28 août 1924.

Pour l'Union de l'Afrique du Sud :

Pour E. A. Sturman :
D. J. O'Kelly
D. J. O'Kelly

Pour l'Albanie :
David Bjur tröm

Pour l'Allemagne :
W. Schenk
K. Orth

Pour les Etats-Unis d'Amérique :
Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

Pour l'ensemble des Possessions insulaires des Etats-Unis d'Amérique autres que les Iles Philippines :
Joseph Stowart
Eugène R. White
Edwin Sands

Pour les Iles Philippines :
Juan Ruiz

Pour la République Argentine :
M. Rodriguez Ocampo

Pour la Commonwealth de l'Australie :

Pou l'Autriche :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Belgique :
A. Pirard
Hub. Krains
O. Schockaert

Pour la Colonie du Congo belge :
M. Halewyck
G. Tondeur

Pour la Bolivie :
Mto. Urriolagoitia H.

op één exemplaar, dat in de Archieven van de Regeering van Zweden zal worden neergelegd en waarvan een afschrift aan iedere Partij zal worden ter hand gesteld.

Gedaan te Stockholm, den 28n Augustus 1924.

Voor de Unie van Zuid-Afrika :

Voor E. A. Sturman :
D. J. O'Kelly
D. J. O'Kelly

Voor Albanië :
David Bjurstr m

Voor Duitschland :
W. Schenk
K. Orth

Voor de Vereenigde Staten van Amerika :
Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

Voor de gezamenlijke Eilandenbezittingen van de Vereenigde Staten van Amerika buiten de Philippijnschen Eilanden :
Joseph Stewart
Eugène R. White
Edwin Sands

Voor de Philippijnsche Eilanden :
Juan Ruiz

Voor de Argentijnsche Republiek :
M. Rodriguez Ocampo

Voor de Commonwealth van Australië :

Voor Oostenrijk :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor België
A. Pi ard
Hub. Krains
D. Schokaert

Voor de Belgische Congo-Kolonië
M. Halewyck
G. Tordeur

Voor Bolivië :
Mto. Urriolagoitia H.

Pour le Brésil :

A. de Almeida-Branda
J. Henrique Aderne

Pour la Bulgarie :

N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Pour le Canada :

Peter T. Coolican

Pour le Chili :

Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Pour la Chine :

Tai Tch' Enne Linne

Pour la République de Colombie :

Luis Serrano-Blanco

Pour la République de Costa-Rica :

V. Andersson

Pour la République de Cuba :

José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Danemark :

C. Mondrup
Holmblad

Pour la Ville libre de Dantzig :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour la République Dominicaine :

C. F. G. Hagström

Pour l'Egypte :

H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Pour l'Equateur :

Pour l'Espagne :

El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour les Colonies espagnoles :

Martin Vincente Salto

Voor Brazilië :

A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Voor Bulgarijë :

N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Voor Canada ;

Peter T. Coolican

Voor Chili :

Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Voor China :

Tai Tch' Enne Linne

Voor de Republiek Colombia :

Lui Serrano-Blanco

Voor de Republiek Costa-Rica :

V. Andersson

Voor de Republiek Cuba :

José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Denemarken :

C. Mondrup
Holmblad

Voor de Vrije Stad Dantzig :

Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor de Republiek San Domingo :

C. F. G. Hagström

Voor Egypte :

H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Voor Ecuador :

Voor Spanje :

El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor de Spaansche Koloniën :

Martin Vincente Salto

Pour l'Esthonie :

Edward Wirgo

Pour l'Ethiopie :

B. Marcos
A. Bousson

Pour la Finlande :

G. E. F. Albrecht

Pour la France :

M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Pour l'Algérie :

H. Treullié

Pour les Colonies et Protectorats français de l'Indochine :

André Touzet

Pour l'ensemble des autres Colonies françaises :

G. Pillias
Ginestou

Pour la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques :

F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Pour la Grèce :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Pour le Guatémala :

Pour la République d'Haïti :

Carl Schlyter

Pour la République du Honduras :

Pour la Hongrie :

O. de Fejer
G. Baron Szalay

Pour l'Inde britannique :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Voor Esthland :

Edward Wirge

Voor Ethiopië :

B. Marcos
A. Bousson

Voor Finland :

G. E. F. Albrecht

Voor Frankrijk :

M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Voor Algerië :

H. Treuillé

Voor de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië :

André Touzet

Voor de gezamenlijke overige Fransche Koloniën :

G. Pillias
Ginestou

Voor Groot-Brittanië en verschillende Britsche Koloniën en Protectoraten :

F. H. Williamson
E. L Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Voor Griekenland :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Voor Guatemala :

Voor de Republiek Haïti :

Carl Schlyter

Voor de Republiek Honduras:

Voor Hongarijë :

O. de Fejer
G. Baron Szalay

Voor Britsch-Indië :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Pour l'Etat libre d'Irlande :

Pour P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Pour l'Islande :

C. Mondr p
Holmblad

Pour l'Italie :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour l'ensemble des Colonies italiennes :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour le Japon :

S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Pour le Chosen :

S. Komori
R. Takahashi

Pour l'ensemble des autres Dépendances japonaises :

K. Sugino
H. Kawai

Pour la Lettonie :

Ed. Kadikis
Louis Rudans

Pour la République de Libéria :

Gustaf W. de Horn de Rantzien

Pour la Lithuanie :

I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Pour le Luxembourg :

Jaaques

Pour le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole) :

F. Gentil
Walter

Voor den Ierschen Vrijstaat :

Voor P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Voor IJsland :

C. Mondrup
Holmblad

Voor Italië :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor de gezamenlijke Italiaansche Koloniën :

Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor Japon :

S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Voor Chosen :

S. Komori
R. Takahashi

Voor de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden :

K. Sugino
H. Kawai

Voo Letland :

Ed. Kadikis
Louis Rudans

Voor de Republiek Liberia :

Gustaf W. de Horn de Rantzien

Voor Litauen :

I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Voor Luxemburg :

Jaaques

Voor Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone) :

F. Gentil
Walter

Pour le Maroc (Zone espagnole)
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour le Mexique :
R. Nieto
José V. Chavez

Pour le Nicaragua :

Pour la Norvège :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Pour la Nouvelle-Zélande :
A. T. Markman

Pour la République de Panama :
José D. Morales
César Carvallo

Pour le Paraguay :
Gunnar Langborg

Pour le Pays-Bas :
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Pour les Indes néerlandaises :
I. J. Milborn

Pour
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour les Colonies néerlandaises en Amérique :
I. J. Milborn

Pour
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour le Pérou :
Emil Hector

Pour la Perse :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Pour la Pologne :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor Marokko (Spaansch Zone) :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor Mexico :
R. Nieto
José V. Chavez

Voor Nicaragua :

Voor Noorwegen :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Voor Nieuw-Zeeland :
A. T. Markman

Voor de Republiek Panama :
José D. Morales
César Carvallo

Voor Paraguay :
Gunnar Langborg

Voor Nederland
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Voor Nederlandsch Indië :
I. J. Milborn

Voor
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor de Nederlandsche Koloniën in Amerika :
I. J. Milborn

Voor
M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor Peru :
Emil Hector

Voor Perzië :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Voor Polen :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour le Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Pour les Colonies portugaises de l'Afrique :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Pour les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie :
Joaquim Pires Ferreira Chaves

Pour la Roumanie :
George Lecca

Pour la République de Saint-Marin :
Percival Kalling

Pour le Salvador :

Pour le Territoire de la Sarre :
P. Courtilet

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Pour le Royaume de Siam :
Phya Sanpakitsch Preecha

Pour la Suède :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Suisse :
P. Dubois
C. Roches

Pour la Tchécoslovaquie :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Pour la Tunisie :
F. Gentil
Barbarat

Pour la Turquie :

Pour Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Voor Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Voor de Portugeesche Koloniën in Afrika :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Voor de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië :

Joachim Pires Ferreira Chaves

Voor Roemenië :
George Lecca

Voor de Republiek San-Marino :
Percival Kalling

Voor Salvador :

Voor het Saargebied :
P. Courtilet

Voor het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slowenen :

Dragutin Dimitrijevi
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Voor het Koninkrijk Siam :
Phya Sanpakisch Preecha

Voor Zweden :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor Zwitserland :
P. Dubois
C. Roches

Voor Tsjecho-Slowakijë :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Voor Tunis :
F. Gentil
Barbarat

Voor Turkije :

Voor Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Pour l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes :

V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitch
Katiss
V. Tchitchinadse

Pour l'Uruguay :

Adolfo Agorio

Pour les Etats-Unis de Venezuela :

Luis Alejandro Aguilar

—

ARRANGEMENT CONCERNANT LES LETTRES ET LES BOITES AVEC VALEUR DÉCLARÉE CONCLU ENTRE :

L'Albanie, l'Allemagne, la République argentine, l'Autriche, la Belgique, la Colonie du Congo belge, la Bolivie, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, la Chine, la République de Colombie, la République de Cuba, le Danemark, la ville libre de Dantzig, l'Egypte, l'Espagne, les Colonies espagnoles, l'Esthonie, l'Ethiopie, la Finlande, la France, l'Algérie, les Colonies et Protectorats français de l'Indochine, l'ensemble des autres Colonies françaises, la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques, la Grèce, le Guatemala, la République d'Haïti, la République du Honduras, la Hongrie, l'Inde britannique, l'Etat libre d'Irlande, l'Islande, l'Italie, l'ensemble des Colonies italiennes, le Japon, le Chosen, l'ensemble des autres Dépendances japonaises, la Lettonie, la République de Libéria, la Lithuanie, le Luxembourg, le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole), le Maroc (Zone espagnole), le Nicaragua, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la République de Panama, le Paraguay, les Pays-Bas, les Indes néerlandaises, les Colonies néerlandaises en Amérique, le Pérou, la Perse, la Pologne, le Portugal, les Colonies portugaises de l'Afrique, les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie, la Roumanie, la République de Saint-Marin, le Salvador, le Territoire de la Sarre, le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le Royaume de Siam, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie, la Tunisie, la Turquie, l'Union des Républiques soviétistes socialistes, et les Etats-Unis de Venezuela.

Les soussignés, Plénipotentiaires des Pays ci-dessus énumérés, vu l'article 3 de la Convention, ont, d'un commun accord et sous réserve de rectification, arrêté l'Arrangement suivant :

Voor de Vereeniging van de Socialistische Sovjetsrepublieken :

V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitch
Katiss
V. Tchitchinadse

Voor Uruguay :

Adolfo Agorio

Voor de Vereenigde Staten van Venezuela :

Luis Alejandro Aguilar

—

BIJZONDERE OVEREENKOMST BETREFFENDE DE BRIEVEN EN DOOSJES MET AANGEGEVEN WAARDE GESLOTEN TUSSCHEN :

Albanië, Duitschland, de Argentijnsche Republiek, Oostenrijk, België, de Belgische Congo-Kolonie, Bolivia, Brazilië, Bulgarije, Chili, China, de Republiek Columbia, de Republiek Cuba, Denemarken, de Vrije Stad Dantzig, Egypte, Spanje, de Spaansche Koloniën, Esthland, Ethiopië, Finland, Frankrijk, Algerië, de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië, de gezamenlijke overige Fransche Koloniën, Groot-Brittannië en verschillende Britsche Koloniën en Protectoraten, Griekenland, Guatemala, de Republiek Haïti, de Republiek Honduras, Hongarije, Britsch-Indië, den Ierschen Vrijstaat, IJsland, Italië, de gezamenlijke Italiaansche Koloniën, Japan, Chosen, de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden, Letland, de Republiek Liberia, Litauen, Luxemburg, Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone), Marokko (Spaansche Zone), Nicaragua, Noorwegen, Nieuw-Zeeland, de Republiek Panama, Paraguay, Nederland, Nederlandsch Indië, de Nederlandsche Koloniën in Amerika, Peru, Perzië, Polen, Portugal, de Portugeesche Koloniën in Afrika, de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië, Roemenië, de Republiek San Marino, Salvador, het Saargebied, het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slowenen, het Koninkrijk Siam, Zweden, Zwitserland, Tsjecho-Slowakijë, Tunis, Turkijë, de Vereeniging van de Socialistische Sovjetsrepublieken en de Vereenigde Staten van Venezuela.

De ondergeteekenden, Gevolmachtigden van de hierboven vermelde Landen, gezien artikel 3 van de Overeenkomst, hebben in gemeen overleg en onder voorbehoud van nadere bekrachtiging, de navolgende Bijzondere Overeenkomst vastgesteld :

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

ARTICLE PREMIER.

Objet de l'arrangement.

Il peut être échangé entre les pays contractants, *sous le nom de lettres ou de boîtes avec valeur déclarée*, des lettres contenant des valeurs-papiers *et des documents de valeur, ainsi que* des boîtes contenant des bijoux et objets précieux, avec assurance *du contenu pour le montant de la déclaration.*

Dans les relations entre les pays qui se sont mis d'accord à ce sujet, les lettres avec valeur déclarée peuvent aussi contenir des objets passibles de droits de douane.

La participation à l'échange des boîtes avec valeur déclarée est limitée à ceux des pays adhérents dont les administrations sont convenues d'établir ce service dans leurs relations réciproques.

ART. 2.

Maximum de déclaration de valeur.

Les divers Offices, dans leurs rapports respectifs, ont la faculté de déterminer un maximum de déclaration de valeur qui, dans aucun cas, ne peut être inférieur à 10,000 francs par envoi.

ART. 3.

Taxes.

La taxe des lettres et des boîtes avec valeur déclarée doit être acquittée à l'avance.

Cette taxe se compose :

a) pour les lettres, du port et du droit fixe applicables à une lettre recommandée du même poids et pour la même destination ;

b) pour les boîtes, d'un port de 20 centimes par 50 grammes avec un minimum de 1 franc et, en outre, du droit fixe de recommandation ;

c) pour les lettres et les boîtes, d'un droit *d'assurance qui ne doit pas dépasser 50 centimes par 300 francs ou fraction de 300 francs déclarés, quel que soit le pays de destination, même dans les pays qui se chargent des risques pouvant dériver du cas de force majeure.*

HOOFDSTUK ÉÉN.

Algemeene bepalingen.

ARTIKEL ÉÉN.

Doel van de Bijzondere Overeenkomst.

Onder de benaming van brieven of doosjes met aangegeven waarde, kunnen er tusschen de contracteerende landen brieven met geldswaardig papier *en met bescheiden van waarde, alsmede* doosjes met juweelen en kostbaarheden, onder verzekering *van den inhoud voor het aangegeven bedrag*, gewisseld worden.

In het verkeer tusschen de landen die te dier zake een accoord hebben getroffen, mogen de brieven met aangegeven waarde eveneens tolplichtige voorwerpen bevatten.

De deelneming aan den dienst voor het wisselen van doosjes met aangegeven waarde is beperkt tot diegene der toegetreden landen welker Beheeren overeengekomen zijn dien dienst in hun onderling verkeer in te voeren.

ART. 2.

Maximum van de waardeaangifte.

De verschillende Beheeren hebben de bevoegdheid, in hunne wederzijdsche betrekkingen, voor de aangegeven waarde een maximum te bepalen, dat in geen geval minder dan 10,000 frank per zending mag bedragen.

ART. 3.

Taksen.

De taks voor de brieven en doosjes met aangegeven waarde moet voorafbetaald worden.

Die taks is samengesteld als volgt :

a) voor de brieven, uit het port en het vaste recht, waaraan een aangeteekende brief van hetzelfde gewicht en voor dezelfde bestemming onderworpen is ;

b) Voor de doosjes, uit een port van 20 centiem per 50 gram met minimum van 1 frank en, daarenboven, uit het vast aanteekenrecht :

c) voor de brieven en doosjes, uit een *verzekeringsrecht dat niet meer mag bedragen dan 50 centiem per 300 frank of gedeelte van 300 frank der aangegeven waarde, welk ook het land van bestemming zij, zelfs in de landen die bereid zijn, ook in geval van overmacht, schadevergoeding te betalen.*

ART. 4

Conditions générales.

1. *Les lettres et boîtes avec valeur déclarée ne doivent contenir aucune lettre, note ou document adressés à des personnes autres que le destinataire ou des personnes habitant avec ce dernier.*

2. Les boîtes avec valeur déclarée ne peuvent pas dépasser le poids de 1 kilogramme, ni présenter des dimensions supérieures à 30 centimètres en longueur, 10 centimètres en largeur et 10 centimètres en hauteur.

ART. 5.

Récépissé.

L'expéditeur d'un envoi contenant des valeurs déclarées reçoit *gratuitement* au moment du dépôt un récépissé de son envoi.

ART. 6.

Droit de factage et de dédouanement. Taxe de poste restante.

Le pays de destination peut percevoir, pour le factage et pour le dédouanement des boîtes avec valeur déclarée, un droit de 50 centimes au maximum par envoi. *Lorsqu'il est autorisé par sa législation à délivrer les titres de valeur contenant des objets passibles de droits de douane, il peut percevoir, pour le dédouanement de ces lettres, un droit de 50 centimes au maximum par envoi.*

Il est également autorisé à percevoir pour les envois avec valeur déclarée adressés poste restante *une taxe spéciale d'après sa législation.*

ART. 7.

Droits de douane et autres droits non postaux. Droit de commission

1. Les boîtes avec valeur déclarée sont soumises à la législation du pays d'origine ou du pays de destination en ce qui concerne, à l'exportation, la restitution des droits de garantie, et, à l'importation, l'exercice du contrôle de la garantie et de la douane.

2. Les droits fiscaux et frais d'essayage exigibles à l'importation sont perçus sur les destinataires lors de la distribution. Si, par suite de changement de résidence du destinataire, de refus ou pour toute autre cause, une boîte de valeur déclarée vient à être réexpédiée sur un autre pays participant à

ART. 4.

Algemeene voorwaarden.

1. *De brieven en doosjes met aangegeven waarde mogen geen brief, nota of bescheid bevatten, gericht tot andere personen dan den bestemmeling of de personen welke met laatstgenoemde wonen.*

2. De doosjes met aangegeven waarde mogen het gewicht van 1 kilogram niet te boven gaan, noch grootere afmetingen hebben dan 30 centimeter in de lengte, 10 centimeter in de breedte en 10 centimeter in de hoogte.

ART. 5.

Ontvangbewijs.

De afzender van eene zending met aangegeven waarden ontvangt *kosteloos*, bij de afgifte, een bewijs van ontvang zijner zending.

ART. 6.

Kosten van behandeling en van inklaring. Recht voor postliggende zendingen.

Het land van bestemming kan voor de behandeling en inklaring van de doosjes met aangegeven waarde een recht van ten hoogste 50 centiem per zending heffen. *Wanneer dat land bij zijne wetgeving gemachtigd is tot het uitreiken van brieven met aangegeven waarde waarin tolplichtige voorwerpen gesloten zijn, kan het voor de inklaring van bedoelde brieven een recht van ten hoogste 50 centiem per zending heffen.*

Het is eveneens gemachtigd om van de zendingen met aangegeven waarde, welke postliggend worden verzonden. *een bijzonder recht overeenkomstig zijne wetgeving te heffen.*

ART. 7.

Tolrechten en andere dan postrechten. Commissieloon.

1. De doosjes met aangegeven waarde zijn onderworpen aan de wetgeving van het land van herkomst of van het land van bestemming, voor zooveel het, bij den uitvoer, de teruggaaf van de waarborgrechten en, bij den invoer, de uitoefening van het toezicht over den waarborg en den dienst der douanen betreft.

2. De fiskale rechten en keurloonen, bij den invoer verschuldigd, worden bij de uitreiking van de bestemmelingen ingevorderd. Indien een doosje met aangegeven waarde, ten gevolge van verandering van woonplaats van den bestemmeling, van weigering of om eenige andere reden,

l'échange ou renvoyée au pays d'origine, ceux des frais dont il s'agit qui ne sont pas remboursables à la *réexportation* sont recouvrés sur le destinataire ou sur l'expéditeur.

3. Dans les relations entre Office qui se sont mis d'accord à cet égard, les expéditeurs de boîtes avec valeur déclarée peuvent prendre à leur charge les droits de douane et autres droits non postaux dont l'envoi serait passible dans le pays de destination, moyennant déclaration préalable au bureau de dépôt. Dans ce cas, ils doivent s'engager à payer les sommes qui pourraient être réclamées par le bureau destinataire.

L'Office qui fait l'avance de droits pour le compte de l'expéditeur est autorisé à percevoir de ce chef un droit de commission qui ne peut dépasser 25 centimes par boîte. Ce droit est indépendant de celui prévu à l'article précédent pour le dédouanement.

ART. 8.

Remise par exprès.

L'expéditeur d'un envoi peut en demander la remise à domicile par porteur spécial aussitôt après l'arrivée, aux conditions fixées par l'article 40 de la Convention.

Est, toutefois, réservée à l'Office de destination la faculté de faire remettre par exprès un avis d'arrivée de l'envoi au lieu de l'envoi lui-même lorsque ses règlements le comportent.

ART. 9.

Déclaration de valeur.

La déclaration de valeur ne peut pas dépasser la valeur réelle du contenu de l'envoi, mais il est permis de ne déclarer qu'une partie de cette valeur. Le montant de la déclaration des papiers représentant une v leur à raison de leurs frais d'établissement ne peut pas dépasser les frais de remplacement éventuels de ces documents en cas de perte.

Toute déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réelle du contenu d'un envoi est passible des poursuites judiciaires que peut comporter la législation du pays d'origine.

nagezonden wordt naar een ander land, dat aan den dienst deelneemt, of teruggezonden wordt naar het land van herkomst, worden bedoelde kosten, voor zooveel zij niet terugbetaald worden bij den *wederuitvoer*, van den bestemmeling of van den afzender ingevorderd.

3. In het verkeer tusschen Beheeren die zich daaromtrent hebben verstaan, kunnen de afzenders van doosjes met aangegeven waarde de douane rechten en andere niet vanwege de posterijen geheven rechten, waaraan de zending in het land van bestemming onderworpen mocht zijn, voor hunne rekening nemen, mits zij zulks vooraf aan het kantoor van afgifte aangeven. In dit geval moeten zij zich verbinden om de sommen te betalen welke door het kantoor van bestemming mochten opgevorderd worden.

Het Beheer, dat voor rekening van den afzender rechten verschiet, is gemachtigd om uit dien hoofde een commissieloon te heffen, dat 25 centiem per doosje niet mag te boven gaan. Dit recht belet geenszins het heffen van dat, bij vorig artikel voor de inklaring voorzien.

ART. 8.

Spoedbestelling.

De afzender van eene zending kan vragen dat de aanhuisbestelling, dadelijk na aankomst, door een bijzonderen bode plaats hebbe, op de voorwaarden bij artikel 40 van de Overeenkomst bepaald.

Wanneer de verordeningen van het Beheer van bestemming daarin voorzien, is dit echter bevoegd om, in de plaats van de zending zelve, eene kennisgeving van aankomst van de zending per bode te doen bestellen.

ART. 9.

Waardeaangifte.

De waardeaangifte mag de werkelijke waarde van den inhoud der zending niet overtreffen, doch het is toegelaten slechts een gedeelte van de waarde aan te geven. Het bedrag van de aangifte van papieren die eene waarde hebben uit hoofde van hunne kosten van opmaking, mag niet meer beloopen dan de gebeurlijke kosten van vervanging dier bescheiden in geval van verlies.

Elke valsche aangifte van waarde, hooger dan de werkelijke waarde van den inhoud der zending geeft aanleiding tot gerechtelijke vervolging, overeenkomstig de wetgeving van het land van herkomst.

ART. 10.

Interdictions.

1. Il est interdit d'insérer dans les lettres *avec valeur déclarée* :

a) les objets mentionnés à l'article 41, § 1, *de la Convention, sous les lettres a), b), e), f) et g)* ;

b) des animaux vivants ;

c) des espèces monnayées ;

d) des objets passibles de droits de douane, à l'exception des valeurs-papier *sous réserve des dispositions de l'article premier* ;

e) de l'or ou de l'argent, manufacturés ou non, des pierreries, des bijoux et autres objets précieux.

2. Il est interdit d'insérer dans les boîtes avec valeur déclarée :

a) les objets mentionnés *à l'article* 41, § 1, *de la Convention sous les lettres a), b), f), g), et au paragraphe ci-dessus, lettre b)* ;

b) des lettres ou notes ayant le caractère de correspondance actuelle et personnelle ; il est cependant permis d'insérer dans l'envoi la facture ouverte réduite à ses énonciations constitutives de même qu'une simple copie de l'adresse de la boîte avec mention de l'adresse de l'expéditeur ;

c) des monnaies ayant cours ;

d) des billets de banque ou valeurs quelconques au porteur, des titres et des objets rentrant dans la catégorie des papiers d'affaires ;

e) de l'opium, de la morphine, de la cocaïne et autres stupéfiants. Toutefois, l'interdiction ne s'applique pas aux envois de l'espèce effectués dans un but médical pour les pays qui les admettent à cette condition.

3. Les dispositions prévues *au* 2e *alinéa de l'article* précédent sont applicables lorsque les lettres ou boîtes avec valeur déclarée contiennent des objets dont l'insertion est interdite.

4. *Les dispositions de l'article* 41, § 2, *de la Convention sont applicables aux objets admis à tort à l'expédition qui tomberaient sous le coup des interdictions prévues au même article, sous les lettres a), b), e), f), ainsi qu'au* § 1, *lettre b), ci-dessus.*

Les autres objets doivent être renvoyés au timbre d'origine, sauf le cas où l'administration du pays de destination serait autorisée, par sa législation, à les remettre au destinataire.

Dans le cas où des envois admis à tort à l'expédition ne sont ni renvoyés à l'origine ni remis au destinataire, l'Office expéditeur doit être informé

ART. 10.

Verbodsbepalingen.

1. Het is verboden in de brieven *met aangegeven waarde* in te sluiten :

a) De voorwerpen vermeld bij artikel 41, §1, *van de Overeenkomst onder de letters a), b), e), f) en g)* ;

b) Levende dieren ;

c) Gemunt geld ;

d) Tolplichtige voorwerpen, met uitzondering van geldswaardig papier *onder voorbehoud van het bepaalde bij artikel één* ;

e) Goud en zilver, al dan niet bewerkt, edelgesteenten, juweelen en andere kostbaarheden.

2. Het is verboden in de doosjes met aangegeven waarde in te sluiten ;

a) De voorwerpen vermeld *bij artikel* 41, § 1, *van de Overeenkomst, onder de letters a), b), f), g) en bij vorenstaande paragraaf, letter b)* ;

b) Brieven of nota's die het karakter van actueele en persoonlijke briefwisseling *dragen* ; het is echter toegelaten in de zending de open rekening in te sluiten waarop enkel de hoofdaanduidingen voorkomen, alsmede een eenvoudig afschrift van het adres van het doosje met opgave van het adres van den afzender ;

c) Gangbare munten ;

d) Bankbriefjes of eenigerlei andere waarden aan toonder, titels en stukken die bij de zaakpapieren ingedeeld zijn ;

e) Opium, morphine, cocaïne en andere verdoovende middelen. Het verbod is echter niet van toepassing op soortgelijke zendingen, met een geneeskundig doel, voor de landen die haar onder deze voorwaarde toelaten.

3. De bij het 2e *lid van* vorig *artikel* voorgeschreven bepalingen zijn toepasselijk, wanneer de brieven of doosjes met aangegeven waarde voorwerpen bevatten welke er niet mogen ingesloten worden.

4. *De bepalingen van artikel* 41, § 2, *van de Overeenkomst zijn van toepassing op de ten onrechte ter verzending aangenomen voorwerpen welke vallen onder de verbodsbepalingen, bij hetzelfde artikel voorzien onder de letters a), b), c), f), alsmede bij vorenstaande* § 1, *letter b).*

De andere voorwerpen moeten aan het kantoor van herkomst worden teruggezonden, tenzij het Beheer van het land van bestemming, bij zijne wetgeving er toe gemachtigd is ze aan den bestemmeling af te geven.

In geval ten onrechte ter verzending aangenomen voorwerpen niet worden teruggezonden naar de plaats van herkomst, noch uitgereikt aan den bestemmeling,

d'une manière précise du traitement appliqué à ces envois.

ART. 11.

Franchises.

1. Les lettres avec valeur déclarée relatives au service postal échangées, soit par les administrations postales entre elles, soit entre ces administrations et le bureau international, sont exemptes de toutes taxes postales.

2. Il en est de même des lettres et des boîtes avec valeur déclarée non grevées de remboursement expédiées ou reçues par des prisonniers de guerre et par les bureaux de renseignements mentionnés à l'article 43, § 2, de la Convention.

ART. 12.

Retrait. Modification d'adresse.

L'expéditeur d'un envoi avec valeur déclarée peut le faire retirer du service ou en faire modifier l'adresse pour réexpédier cet envoi, soit à l'intérieur du pays de destination primitive, soit sur l'un quelconque des pays contractants, aux conditions fixées par l'article 45 de la Convention.

ART. 13.

Avis de réception.

L'expéditeur peut obtenir un avis de réception dans les conditions déterminés par l'article 49 de la Convention.

ART. 14.

Réexpéditions. Rebuts.

Les dispositions de l'article 46 de la Convention s'appliquent aux envois avec valeur déclarée réexpédiés ou tombés en rebut.

ART. 15.

Réclamations.

En ce qui concerne les réclamations des lettres et boîtes avec valeur déclaré, les Administrations se conforment aux dispositions de l'article 47 de la Convention.

moet het Beheer van opzending nauwkeurig worden ingelicht omtrent de wijze waarop met die zendingen gehandeld werd.

ART. 11.

Vrijstellingen.

1. De brieven met aangegeven waarde, welke, hetzij tusschen de Postbeheeren onderling, hetzij tusschen die Beheeren en het Internationaal Bureel, betreffende den postdienst worden gewisseld, zijn van alle posttaksen vrijgesteld.

2. Hetzelfde geldt voor de brieven en doosjes met aangegeven waarde, zonder verrekening, verzonden of ontvangen door krijgsgevangenen en door de inlichtingsbureelen, vermeld bij artikel 43, § 2, van de Overeenkomst.

ART. 12.

Terugvordering. Adreswijziging.

De afzender van een zending met aangegeven waarde kan deze doen terugvorderen of het adres er van doen wijzigen ter nazending, hetzij binnen het land van oorspronkelijke bestemming, hetzij naar een der contracteerende landen, op de voorwaarden gesteld bij artikel 45 van de Overeenkomst.

ART. 13.

Kennisgeving van ontvang.

De afzender kan onder de voorwaarden bepaald bij artikel 49 van de Overeenkomst, eene kennisgeving van ontvang bekomen.

ART. 14.

Nazending. Onbestelbare stukken.

De bepalingen van artikel 46 van de Overeenkomst gelden voor de nagezonden of onbestelbare zendingen met aangegeven waarde.

ART. 15.

Navragen.

Voor de navragen betreffende brieven en doosjes met aangegeven waarde, behooren de Beheeren zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 47 van de Overeenkomst.

CHAPITRE II.

Responsabilité.

ART. 16.

Etendue de la responsabilité.

1. Sauf les cas prévus à l'article suivant, les Administrations répondent de la perte, de la spoliation ou de l'avarie des envois avec valeur déclarée.

Leur responsabilité est engagée tant pour les envois transportés à découvert que pour ceux acheminés en dépêches closes.

L'expéditeur a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte, de la spoliation ou de l'avarie, sans que l'indemnité puisse dépasser en aucun cas *le montant de la déclaration de valeur.*

L'indemnité est versée au destinataire lorsque celui-ci la réclame, soit après avoir formulé des réserves, en prenant livraison d'un envoi spolié ou avarié, soit en établissant que l'expéditeur s'est déisté de ses droits en sa faveur.

2. Les dommages indirects ou les bénéfices non réalisés ne sont pas pris en considération.

3. En cas de perte de l'envoi ou de destruction complète de son contenu et si le remboursement est effectué au profit de l'expéditeur, celui-ci a, en outre, droit à la restitution des frais d'expédition.

Lorsqu'une réclamation a été motivée par une faute de service, les droits de réclamation sont également restitués.

4. Le droit d'assurance reste acquis dans tous les cas aux Administrations.

ART. 17.

Exceptions au principe de responsabilité.

Les Administrations sont dégagées de toute responsabilité :

a) en cas de force majeure ; toutefois, la responsabilité subsiste à l'égard de l'Office expéditeur qui a accepté de couvrir les risques de force majeure (art. 3, lettre *c*) ;

b) lorsqu'elles ne peuvent rendre compte des envois par suite de la destruction des documents de service pour cause de force majeure ;

c) lorsque le dommage a été causé par la faute ou la négligence de l'expéditeur, ou provient de la nature de l'objet ;

HOOFDSTUK II.

Verantwoordelijkheid.

ART. 16.

Omvang van de verantwoordelijkheid

1. Behoudens de gevallen voorzien bij het volgend artikel, zijn de Beheeren verantwoordelijk voor het verlies, de berooving of de beschadiging van de zendingen met aangegeven waarde.

Zij zijn zoowel verantwoordelijk voor de zendingen welke bloot, als voor die welke in gesloten postpakketten worden vervoerd.

De afzender heeft recht op eene schadevergoeding gelijkstaande met het werkelijk bedrag van het verlies, de berooving of de schade, zonder dat de schadevergoeding in welk geval ook *het bedrag van de aangegeven waarde mag te boven gaan.*

De schadevergoeding wordt aan den bestemmeling betaald, wanneer hij die vordert, hetzij na voorbehoud te hebben gemaakt bij het in ontvang nemen van een beroofde of beschadigde zending, hetzij door te bewijzen, dat de afzender te zijnen voordeele van zijne rechten afgezien heeft.

2. Onrechtstreeksche schade of niet verwezenlijkte winsten komen niet in aanmerking.

3. In geval van verlies van de zending of van geheele vernieling van haren inhoud en indien de betaling der schade ten voordeele van den afzender geschiedt, heeft deze bovendien recht op teruggave van de verzendingskosten.

Wanneer de navraag het gevolg is van eene tekortkoming van den dienst, worden de kosten van navraag eveneens terugbetaald.

4. Het recht van verzekering blijft in elk geval ten bate van de Beheeren.

ART. 17.

Uitzonderingen op het beginsel der verantwoordelijkheid.

De Beheeren zijn van alle verantwoordelijkheid ontslagen :

a) in geval van overmacht ; de verantwoordelijkheid blijft nochtans bestaan ten opzichte van het Beheer van afzending, dat bereid is, ook in geval van overmacht, schadevergoeding te betalen (art. 3, letter *c*) ;

b) wanneer zij ten gevolge van vernieling, wegens overmacht, van de dienstbescheiden, geen rekenschap kunnen geven van de zendingen ;

c) wanneer de schade veroorzaakt werd door de schuld of de nalatigheid van den afzender, of uit den aard van het voorwerp voorkomt ;

d) lorsqu'il s'agit d'envois dont le contenu tombe sous le coup de l'une des interdictions prévues à l'article 10 ;

e) lorsqu'il s'agit d'envois qui ont fait l'objet d'une déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réelle du contenu ;

f) lorsqu'il s'agit d'envois qui n'ont donné lieu à aucune réclamation dans le délai d'un an prévu à l'article 47 de la Convention ;

g) en matière de transport maritime, lorsque les Offices des pays adhérents ont fait connaître qu'ils n'étaient pas en mesure d'accepter la responsabilité des valeurs à bord des navires dont ils font emploi.

ART. 18.

Cessation de la responsabilité.

Les Administrations cessent d'être responsables des envois avec valeur déclarée dont la *remise a eu lieu dans les conditions prescrites par leur règlement intérieur et dont les ayants droit ont pris livraison sans formuler les réserves prévues à l'article* 16 *ci-dessus.*

Toutefois, la responsabilité est maintenue si le destinataire, non-obstant la remise régulière, dépose immédiatement une réclamation.

ART. 19.

Payement de l'indemnité. Délai de payement.

En ce qui concerne le payement de l'indemnité, et le délai de payement, les dispositions des articles 53 et 54 de la Convention s'appliquent au service des valeurs déclarées.

ART. 20.

Détermination de la responsabilité.

1. La responsabilité incombe à l'Administration qui, ayant reçu l'objet sans faire d'observation et étant mise en possession de tous les moyens réglementaires d'investigation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire, ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'administration suivante.

Jusqu'à preuve du contraire, l'Administration qui a transmis une lettre ou une boîte contenant des valeurs déclarées à une autre Administration est déchargée de toute responsabilité à cet égard, si le bureau d'échange auquel la lettre ou la boîte a été livrée n'a pas fait parvenir, par le premier courrier après la vérification, à l'Administration

d) wanneer het zendingen betreft, op wier inhoud eene van de bij artikel 10 voorziene verbodsbepalingen van toepassing is ;

e) wanneer het zendingen betreft, waarvoor een valsche waardeaangifte, hooger dan de werkelijke waarde van den inhoud, gedaan werd ;

f) wanneer voor de zendingen geenerlei navraag werd ingediend binnen den bij artikel 47 van de Overeenkomst bepaalden termijn van één jaar ;

g) in zake vervoer over zee, wanneer de Beheeren van de toegetreden landen hebben te kennen gegeven, dat zij niet in staat zijn de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor de waarden aan boord van de door hen gebezigde schepen.

ART. 18.

Ophouden van de verantwoordelijkheid.

De verantwoordelijkheid van de Beheeren voor de zendingen met aangegeven waarde houdt op, *zoodra de uitreiking heeft plaats gehad in de bij hun binnenlandsch reglement gestelde voorwaarden en de rechthebbenden de zendingen hebben in ontvangst genomen zonder het bij vorenstaand artikel* 16 *voorzien voorbehoud te hebben gemaakt.*

De verantwoordelijkheid blijft echter bestaan, indien de bestemmeling, niettegenstaande de regelmatige uitreiking, onmiddellijk eene navraag indient.

ART. 19.

Betaling van de schadevergoeding. Termijn van betaling.

Wat de betaling van de schadevergoeding en den termijn van betaling betreft, zijn de bepalingen van artikelen 53 en 54 van de Overeenkomst toepasselijk op den dienst der aangegeven waarden.

ART. 20.

Vaststelling van de verantwoordelijkheid.

1. De verantwoordelijkheid rust op het Beheer dat het stuk zonder opmerking heeft in ontvang genomen en, na in het bezit te zijn gesteld van alle regelmatige middelen tot navorsching, noch de afgifte aan den bestemmeling, noch, indien hiertoe aanleiding bestaat, de regelmatige uitlevering aan het verder gelegen Beheer kan bewijzen.

Tot dat het bewijs van het tegendeel geleverd wordt, is het Beheer dat den brief of het doosje met aangegeven waarde aan een ander Beheer heeft overgezonden, te dien opzichte van alle verantwoordelijkheid ontslagen, indien het uitwisselingskantoor waaraan de brief of het doosje werd bezorgd, met de eerste brievenmaal na het

expéditrice, un procès-verbal constatant l'absence ou l'altération, soit du paquet entier des valeurs déclarées, soit de la lettre ou de la boîte elle-même.

2. Si la perte, la spoliation ou l'avarie s'est produite en cours de transport, sans qu'il soit possible d'établir sur le territoire ou dans le service de quel pays le fait s'est accompli, les Administrations en causent supportent le dommage par parts égales. Toutefois, si la spoliation ou l'avarie a été constatée dans le pays de destination, il incombe à l'administration de ce pays de prouver que ni l'emballage, ni la fermeture de l'objet n'ont montré aucune défectuosité apparente et que le poids n'a pas différé de celui établi lors du dépôt.

3. Si la perte, la spoliation ou l'avarie s'est produite sur le territoire ou dans le service d'un Office intermédiaire qui n'a pas adhéré au présent Arrangement, les autres Administrations supportent le dommage par parts égales. Dans ce cas l'expéditeur doit prouver d'une manière authentique que le contenu de l'envoi était complet, intact et soigneusement emballé.

Il en est de même en cas de transport maritime, si la perte, la spoliation ou l'avarie s'est produite dans le service d'un Office adhérent qui n'accepte pas la responsabilité (art. 17, lettre *g*).

4. *Par le fait du paiement de l'indemnité et jusqu'à concurrence de son montant, l'Administration responsable est subrogée dans les droits de la personne qui a reçu l'indemnité pour tout recours éventuel soit contre le destinataire, soit contre l'expéditeur ou contre les tiers.*

Toutefois, si ultérieurement, un envoi considéré comme perdu est retrouvé entièrement ou partiellement, la personne à qui l'indemnité a été payée doit être avisée qu'il lui est loisible d'en prendre possession, contre restitution du moment de l'indemnité payée.

ART. 21.

Limitation de la responsabilité.

1. La responsabilité de chaque Administration n'est dans tous les cas engagée, à l'égard des autres administrations, que jusqu'à concurrence du maximum de déclaration de valeur qu'elle a adopté.

2. Lorsqu'une lettre ou une boîte contenant des valeurs déclarées a été perdue, spoliée ou avariée par suite de force majeure, l'Administration sur le territoire ou dans le service de laquelle la perte, la spoliation ou l'avarie s'est produite n'en est responsable devant l'Administration expéditrice

onderzoek, aan het Beheer van afzending geen proces-verbaal heeft doen geworden, waarbij het ontbreken of de beschadiging, hetzij van gansch het pak aangegeven waarden, hetzij van den brief of het doosje zelf, vastgesteld wordt.

2. Indien het verlies, de berooving of de beschadiging heeft plaats gehad gedurende het vervoer, zonder dat kan worden uitgemaakt op het grondgebied of in den dienst van welk land het feit is geschied, dragen de betrokken Beheeren de schade, ieder voor een gelijk deel. Indien de berooving of de beschadiging echter in het land van bestemming werd vastgesteld, moet het Beheer van dit land bewijzen, dat de verpakking evenmin als de sluiting van het voorwerp eenige zichtbare onregelmatigheid vertoonde en dat het gewicht niet verschilde van dat bij de afgifte vastgesteld.

3. Indien het verlies, de berooving of de beschadiging heeft plaats gehad op het grondgebied of in den dienst van een tusschenliggend land dat niet tot deze Bijzonder Overeenkomst is toegetreden, dragen de andere Beheeren de schade, ieder voor een gelijk deel. In dit geval moet de afzender op een geloofwaardige manier bewijzen, dat de inhoud van de verzending volledig, ongeschonden en met zorg ingepakt was.

Hetzelfde geldt voor het vervoer over zee, indien het verlies, de berooving of de schade zich voorgedaan heeft in den dienst van een toegetreden Beheer dat de verantwoordelijkheid niet te zijnen laste neemt (art. 17, letter *g*).

4. *Door het betalen van de schadevergoeding, treedt het verantwoordelijk Beheer, tot het bedrag van die vergoeding, in de rechten van den persoon die ze heeft ontvangen, dit voor alle mogelijk verhaal, hetzij op den bestemmeling, hetzij op den afzender of op derden.*

Indien, echter, een als verloren beschouwde zending later geheel of gedeeltelijk wordt teruggevonden, moet de persoon aan wien de schadevergoeding werd betaald, verwittigd worden dat het hem vrijstaat er bezit van te nemen tegen teruggaaf van het bedrag der betaalde schadevergoeding.

ART. 21.

Beperking van de verantwoordelijkheid.

1. In elk geval is ieder Beheer ten opzichte van de overige Beheeren slechts verantwoordelijk tot beloop van het voor de waardeaangifte aangenomen maximum.

2. Wanneer een brief of doosje met aangegeven waarde ten gevolge van overmacht verloren geraakt, beroofd of beschadigd wordt, is het Beheer, op het gebied of in den dienst waarvan het verlies, de berooving of de beschadiging plaats had, slechts verantwoordelijk tegenover het Beheer van af-

que si les deux pays se chargent des risques en cas de force majeure.

ART 22.

Remboursement de l'indemnité à l'Office expéditeur.

L'Office responsable ou pour le compte duquel le paiement est effectué est tenu de rembourser à l'Office expéditeur le montant de l'indemnité *payée par celui-ci dans un délai de trois mois après notification du payement. Ce remboursement s'effectue sans frais pour l'Office créditeur, soit au moyen d'un mandat de poste ou d'une traite payable à vue sur la capitale ou sur une place commerciale du pays créancier, soit en espèces ayant cours dans le pays créditeur. Passé le délai de trois mois susvisé, la somme due est productive d'intérêt à raison de sept pour cent l'an, à compter du jour de l'expiration du dit délai.*

L'Office dont la responsabilité est dûment établie et qui a tout d'abord décliné le paiement de l'indemnité, doit prendre à sa charge tous les frais accessoires résultant du retard non justifié apporté au payement.

CHAPITRE III.

Envois contre remboursement.

ART 23.

Taxes et conditions.

Les lettres et boîtes avec valeur déclarée peuvent être grevées de remboursement aux conditions admises par l'article 58 de la Convention. Ces objets sont soumis aux formalités et aux taxes des envois de valeur déclarée de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

ART. 24.

Annulation ou modification du montant du remboursement.

L'expéditeur d'un envoi avec valeur déclarée, grevé de remboursement, peut demander le dégrèvement total ou partiel du montant du remboursement.

Les demandes de cette nature sont soumises aux mêmes dispositions que les demandes de retrait ou de modification d'adresse (art. 45 de la Convention).

zending, indien de twee landen bereid zijn, ook in geval van overmacht, schadevergoeding te betalen.

ART. 22.

Terugbetaling van de schadevergoeding aan het Beheer van afzending.

Het verantwoordelijk Beheer of dat voor welks rekening de betaling werd gedaan, is gehouden het bedrag van de door het Beheer van afzending *betaalde* schadevergoeding aan dit Beheer terug te betalen *binnen eenen termijn van drie maand, na kennisgeving van de betaling. Die terugbetaling geschiedt zonder kosten voor het Beheer dat voorgeschoten heeft, hetzij door middel van eenen post- of handelswissel betaalbaar op zicht in de hoofdstad of in eene handelsplaats van het land dat moet trekken, hetzij in speciën gangbaar in dit land. Na verloop van vermelden termijn van drie maand, brengt de verschuldigde som interest op, tegen zeven ten honderd 's jaars, te rekenen van den dag waarop gezegde termijn vervalt.*

Het Beheer welks verantwoordelijkheid behoorlijk is vastgesteld en dat aanvankelijk de betaling der schadevergoeding heeft geweigerd, moet de bijkomende kosten voortspruitende uit de niet gerechtvaardigde vertraging der betaling voor zijne rekening nemen.

HOOFDSTUK III.

Verrekenzendingen.

ART. 23.

Taksen en voorwaarden.

Brieven en doosjes met aangegeven waarde kunnen bezwaard zijn met verrekening onder de voorwaarden vastgesteld bij artikel 58 van de Overeenkomst. Die stukken zijn onderworpen aan de formaliteiten en taksen der zendingen met aangegeven waarde van de soort, waartoe zij behooren.

ART. 24.

Opheffing of wijziging van het verrekenbedrag.

De afzender van eene verrekenzending met aangegeven waarde kan de geheele of gedeeltelijke opheffing van het verrekenbedrag aanvragen.

De aanvragen van dien aard zijn aan dezelfde bepalingen onderworpen als de aanvragen om terugvordering of adreswijziging (art. 45 van de Overeenkomst).

ART. 25.

Responsabilité en cas de perte, de spoliation ou d'avarie.

La perte, la spoliation ou l'avarie d'une lettre ou boîte avec valeur déclarée, grevée de remboursement, engagent la responsabilité du service postal dans les conditions déterminées par le chapitre précédent.

ART. 26.

Indemnité en cas de non-encaissement, d'encaissement insuffisant ou frauduleux.

Si l'envoi a été livré au destinataire sans encaissement du montant du remboursement, l'expéditeur a droit à une indemnité, pourvu qu'une réclamation ait été formulée dans le délai prévu à l'article 47, § 2, de la Convention et à moins que le non-encaissement ne soit dû à une faute ou à une négligence de sa part ou que le contenu de l'envoi ne tombe sous le coup de l'une des interdictions prévues aux articles 9 et 10. Il en est de même si la somme encaissée du destinataire est inférieure au montant du remboursement indiqué ou si l'encaissement a été effectué frauduleusement.

L'indemnité ne pourra dépasser, dans aucun cas, le montant du remboursement.

Par le fait du payement de l'indemnité et jusqu'à concurrence de son montant, l'Administration responsable est subrogée dans les droits de l'expéditeur pour tout recours éventuel contre le destinataire ou les tiers.

ART. 27.

Garantie des sommes encaissées. Obligation de payer. Délais et recours. Partage des taxes.

Les dispositions des articles 61, 63, 64, 65, 66, 67 et 68 de la Convention s'appliquent au service des valeurs déclarées grevées de remboursement.

CHAPITRE IV.

Attribution des taxes. Frais de transit.

ART. 28.

Attribution des taxes.

Sauf ce qui est stipulé à l'article 68 *de la Convention* les taxes et droits postaux prévus par l'Arrangement sont acquis en entier à l'Office qui les a perçus.

ART. 25.

Verantwoordelijkheid in geval van verlies, berooving of beschadiging.

De postdienst is verantwoordelijk, onder de bij vorenstaand hoofdstuk bepaalde voorwaarden, voor het verlies, de berooving of de beschadiging van met verrekening bezwaarde brieven of doosjes met aangegeven waarde.

ART. 26.

Vergoeding wegens niet-invordering, onvoldoende of bedrieglijke invordering.

In geval de zending aan den bestemmeling werd afgegeven zonder invordering van het verrekenbedrag, heeft de afzender recht op eene vergoeding indien er eene navraag binnen den bij artikel 47, § 2, van de Overeenkomst gestelden termijn werd ingediend, tenzij de niet-invordering te wijten is aan eenen misslag of een verzuim van zijnentwege of eene van de bij artikelen 9 en 10 voorziene verbodsbepalingen van toepassing is op den inhoud van de zending. Hetzelfde geldt wanneer de van den bestemmeling ingevorderde som lager is dan het aangewezen verrekenbedrag of de invordering op bedriegelijke wijze is geschied.

De vergoeding mag in geen geval het verrekenbedrag te boven gaan.

Door het betalen van de vergoeding, treedt het verantwoordelijk Beheer, tot het bedrag van die vergoeding, in de rechten van den afzender, voor alle mogelijk verhaal op den bestemmeling of op derden.

ART. 27.

Waarborging van de ingevorderde sommen. Verplichting tot betalen. Uitsteltermijnen en verhaal. Verdeeling van de taksen.

De bepalingen van artikelen 61, 63, 64, 65, 66, 67 en 68 van de Overeenkomst zijn van toepassing op den dienst der aangegeven waarden met verrekening bezwaard.

HOOFDSTUK IV.

Toekenning van de taksen. Doorvoerkosten.

ART. 28.

Toekenning van de taksen.

Behoudens het bepaalde bij artikel 68 *van de Overeenkomst,* komen de bij de Bijzondere Overeenkomst *voorziene* posttaksen en rechten geheel ten bate van het Beheer dat ze geheven heeft.

ART. 29.

Frais de transit et d'entrepôt.

Les lettres et les boîtes avec valeur déclarée sont assujetties aux frais de transit et d'entrepôt prévus par la Convention.

CHAPITRE V.

Dispositions diverses.

ART. 30.

Application des règles de la Convention

Les dispositions de la Convention et de son Règlement s'appliquent aux envois avec valeur déclarée pour tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le présent Arrangement et son Règlement.

Toutefois, les dispositions qui font l'objet du titre II de la Convention ne sont applicables que sous réserve des dispositions suivantes :

a) *les envois avec valeur déclarée peuvent transiter en dépêches closes par le territoire des pays non adhérents à l'Arrangement concernant les envois de l'espèce, ainsi que par les services maritimes de pays adhérents ou non pour lesquels la responsabilité des valeurs n'est pas acceptée ; dans ce cas, la responsabilité de ces pays est limitée à celle qui est prévue pour les envois recommandés ;*

b) le droit d'assurance des lettres et des boîtes avec valeur déclarée est perçu aux taux que les pays ont fixé et notifiés au Bureau international par l'intermédiaire de l'Administration des postes suisses :

ART. 31.

Bureaux participant au service.

Les Administrations prennent les mesures nécessaires pour assurer, autant que possible, le service des lettres et boîtes avec valeur déclarée dans tous les bureaux de leurs pays.

Toutefois, les Administrations de ces pays hors d'Europe et l'Office turc sont autorisées à restreindre à certains bureaux le service des envois avec valeur déclarée.

ART. 29.

Doorvoer- en opslagkosten.

Voor de brieven en doosjes met aangegeven waarde zijn de bij de Overeenkomst voorziene doorvoer- en opslagkosten verschuldigd.

HOOFDSTUK V.

Allerlei bepalingen.

ART. 30.

Toepassing van de voorschriften der Overeenkomst.

De bepalingen van de Overeenkomst en van haar Reglement zijn van toepassing op de zendingen met aangegeven waarde voor al wat niet uitdrukkelijk is voorzien bij deze Bijzondere Overeenkomst en haar Reglement.

De in titel II van de Overeenkomst vervatte bepalingen gelden echter alleen onder voorbehoud van de volgende voorschriften ;

a) *de zendingen met aangegeven waarde kunnen in gesloten pakketten worden doorgevoerd over het grondgebied van de landen die tot de Bijzondere Overeenkomst betreffende soortgelijke zendingen niet toegetreden zijn, alsmede door middel van de diensten over zee van de al dan niet toegetreden landen voor welke de verantwoordelijkheid voor de waarden niet aangenomen is ; in dat geval is de verantwoordelijkheid van die landen beperkt tot die welke voorzien is voor de aangetekende zendingen ;*

b) het verzekeringsrecht voor de brieven en doosjes met aangegeven waarde wordt geheven tegen het bedrag dat de landen hebben vastgesteld en aan het Internationaal Bureel, door tusschenkomst van het Beheer der Zwitsersche Posterijen, hebben bekendgemaakt.

ART. 31.

Kantoren die aan den dienst deelnemen.

De Beheeren treffen de noodige maatregelen om zooveel doenlijk den dienst van de brieven en doosjes met aangegeven waarde in al de kantoren van hunne landen te verzekeren.

De Beheeren van de buiten Europa gelegen landen en het Turksch Postbeheer zijn evenwel gemachtigd om den dienst van de zendingen met aangegeven waarde tot sommige kantoren te beperken.

ART. 32.

Approbation des propositions faites dans l'intervalle des réunions.

Pour devenir exécutoires, les propositions faites dans l'intervalle des réunions (art. 18 et 19 de la Convention) doivent réunir :

a) l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions ou de la modification des dispositions du présent article et des articles 1 à 6, 8, 11, 12, 13, 15 à 30 et 33 ou de l'article 17 du règlement ;

b) les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions du présent Arrangement autres que celles des articles précités ou des articles 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11 et 16 du Règlement ;

c) la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles du Règlement ou de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement ou du Règlement, sauf le cas de litige prévu à l'article 10 de la Convention.

DISPOSITIONS FINALES.

ART. 33.

Mise à exécution et durée de l'Arrangement.

Le présent Arrangement sera mis à exécution le 1er octobre 1925 et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des Pays ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangement en un exemplaire qui sera déposé aux Archives du Gouvernement de la Suède et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Stockholm, le 28 août 1924.

Pour l'Albanie :
David Bjurström

Pour l'Allemagne :
W. Schenk
K. Orth

Pour la République Argentine :
M. Rodriguez Ocampo

Pour l'Autriche :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

ART. 32.

Goedkeuring van de voorstellen gedaan in den tijd tusschen de bijeenkomsten.

Om ten uitvoer te worden gelegd, moeten de in den tijd tusschen de bijeenkomsten gedane voorstellen (art. 18 en 19 van de Overeenkomst) bekomen hebben :

a) alle stemmen, wanneer zij eene bijvoeging van nieuwe bepalingen of eene wijziging van de bepalingen van dit artikel en van artikelen 1 tot 6, 8, 11, 12, 13, 15, tot 30 en 33 of van artikel 17 van het Reglement betreffen ;

b) twee derden der stemmen, wanneer zij eene wijziging betreffen van andere bepalingen van deze Bijzondere Overeenkomst, dan die van voormelde artikelen of van artikelen 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11 en 16 van het Reglement ;

c) de volstrekte meerderheid, wanneer zij eene wijziging van de overige artikelen van het Reglement of de uitlegging van de bepalingen van deze Bijzondere Overeenkomst of van het Reglement betreffen, behoudens het geval van geschil, voorzien bij artikel 10 van de Overeenkomst.

EINDBEPALINGEN.

ART. 33.

Inwerkingtreding en duur van de bijzondere Overeenkomst.

Deze Bijzondere Overeenkomst treedt in werking op 1en October 1925 en blijft voor onbepaalden tijd van kracht.

Des ten oorkonde hebben de Gevolmachtigden der hiervoren genoemde Landen deze Bijzondere Overeenkomst ondereteekend op een exemplaar, dat zal worden nedergelegd in de Archieven van de Regeering van Zweden en waarvan een afschrift aan ieder der Partijen ter hand gesteld zal worden.

Gedaan te Stockholm, den 28n Augustus 1924.

Voor Albanië :
David Bjurström

Voor Duitschland :
W. Schenk
K. Orth

Voor de Argentijnsche Republiek :
M. Rodriguez Ocampo

Voor Oostenrijk :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Belgique :
A. Pirard
Hub. Krains
O. Schockaert

Pour la Colonie du Congo belge :
M. Halewyck
G. Tondeur

Pour la Bolivie :
Mto. Urriolagoitia H.

Pour le Brésil :
A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Pour la Bulgarie :
N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Pour le Chili :
Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Pour la Chine :
Tai Tch' Enne Linne

Pour la République de Colombie :
Luis Serrano-Blanco

Pour la République de Cuba :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Danemark :
C. Mondrup
Holmblad

Pour la Ville libre de Dantzig :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour l'Egypte :
H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Pour l'Espagne :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour les Colonies espagnoles :
Martin Vincente Salto

Voor België :
A. Pirard
Hub. Krains
O. Schockaert

Voor de Belgische Congo-Kolonie :
M. Halewyck
G. Tondeur

Voor Bolivia :
Mto. Urriolagoitia H.

Voor Brazilië :
A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Voor Bulgarijë :
N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Voor Chili :
Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Voor China :
Tai Tch' Enne Linne

Voor de Republiek Columbia :
Luis Serrano-Blanco

Voor de Republiek Cuba :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Denemarken :
C. Mondrup
Holmblad

Voor de Vrije stad Dantzig :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blanchir

Voor Egypte :
H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Voor Spanje :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor de Spaansche Koloniën :
Martin Vincente Salto

Pour l'Esthonie :
Edward Wirgo

Pour l'Ethiopie :
B. Marcos
A. Bousson

Pour la Finlande :
G. E. F. Albrecht

Pour la France :
M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Pour l'Algérie :
H. Treuillé

Pour les Colonies et Protectorats français de l'Indochine :
André Touzet

Pour l'ensemble des autres Colonies françaises :
G. Pillias
Ginestou

Pour la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques :
F. H. Williamson
E. L. Aschley Foakes
W. G. Gilbert

Pour la Grèce :
Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Pour le Guatémala :

Pour la République d'Haïti :
Carl Schlyter

Pour la République du Honduras :

Pour la Hongrie :
O. de Fejer
G. Baron Szalay

Pour l'Inde britannique :
Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Pour l'Etat libre d'Irlande :

Voor Esthland :
Edward Wirgo

Voor Ethiopië :
B. Marcos
A. Bousson

Voor Finland :
G. E. F. Albrecht

Voor Frankrijk :
M. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Voor Algerië :
H. Treuillé

Voor de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië :
André Touzet

Voor de gezamenlijke overige Fransche Koloniën :
G. Pillias
Ginestou

Voor Groot-Brittannië en verschillende Britsche Koloniën en Protectoraten :
F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Voor Griekenland :
Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Voor Guatemala :

Voor de Republiek Haïti :
Carl Schlyter

Voor de Republiek Honduras :

Voor Hongarijë :
O. de Fejer
G. Baron Szalay

Voor Britsch-Indië :
Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Voor den Ierschen Vrijstaat :

Pour P. S. O' Héigeartaigh :
P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Pour l'Islande :
C. Mondrup
Holmblad

Pour l'Italie :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour l'ensemble des Colonies italiennes :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartolli

Pour le Japon :
S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Pour le Chosen :
S Komori
R. Takahashi

Pour l'ensemble des autres Dépendances japonaises :
K. Sugino
H. Kawai

Pour la Lettonie :
Ed. Kadikis
Louis Rudans

Pour la République de Libéria :
Gustaf W. de Horn de Rantzien

Pour la Lithuanie :
I. Jurkunas Scheynius
Adolfas Sruoga

Pour le Luxembourg :
Jaaques

Pour le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole) :
F. Gentil
Walter

Pour le Maroc (Zone espagnole) :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor P. S. O' Héigeartaigh :
P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Voor IJsland :
C. Mondrup
Holmblad

Voor Italië :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor de gezamenlijke Italiaansche Koloniën:
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor Japan :
S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Voor Chosen :
S. Komori
R. Takahashi

Voor de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden :
K. Sugino
H. Kawai

Voor Letland :
Ed. Kadikis
Louis Rudans

Voor de Republiek Liberia :
Gustaf W. de Horn de Rantzien

Voor Litauen .
I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Voor Luxemburg :
Jaaques

Voor Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone) :
F. Gentil
Walter

Voor Marokko (Spaansche Zone) :
El Condo de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour le Nicaragua :

Pour la Norvège :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Pour la Nouvelle-Zélande :
A. T. Markman

Pour la République de Panama :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Paraguay :
Gunnar Langborg

Pour les Pays-Bas :
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Pour les Indes néerlandaises :
I. J. Milborn

Pour M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour les Colonies néerlandaises en Amérique
I. J. Milborn

Pour M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour le Pérou :
Emil Hector

Pour la Perse :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Pour la Pologne :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour le Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Pour les Colonies portugaises de l'Afrique :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Pour les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie :
Joaquim Pires Ferreira Chavec

Voor Nicaragua :

Voor Noorwegen :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Voor Nieuw-Zeeland :
A. T. Markman

Voor de Republiek Panama :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Paraguay :
Gunnar Langborg

Voor Nederland :
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Voor Nederlandsch Indië
I. J. Milborn

Voor M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor de Nederlandsche Koloniën in Amerika :
I. J. Milborn

Voor M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor Peru :
Emil Hector

Voor Perzië :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Voor Polen :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Voor de Portugeesche Koloniën in Afrika :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Voor de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië :

Joaquim Pires Ferreira Chaves

Pour la Roumanie :
George Lecca

Pour la République de Saint-Marin :
Percival Kalling

Pour le Salvador :

Pour le Territoire de la Sarre :
P. Courtilet

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes:

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Pour le Royaume de Siam :
Phya Sanpakitsh Preecha

Pour la Suède :
Julius Juhlin
Gustaf Kilimark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Suisse :
P. Dubois
C. Roches

Pour la Tchécoslovaquie :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Pour la Tunisie :
F. Gentil
Barbarat

Pour la Turquie :

Pour Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Pour
l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes :
V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevith
Katiss
V. Tchitchinadse

Pour les Etats-Unis de Venezuela :
Luis Alejandro Aguilar

Voor Roemenië :
George Lecca

Voor de Republiek San-Marino :
Percival Kalling

Voor Salvador :

Voor het Saargebied :
P. Courtilet

Voor het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slowenen :

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Voor het Koninkrijk Siam :
Phya Sanpakitsch Preecha

Voor Zweden :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor Zwitserland :
P. Dubois
C. Roches

Voor Tsjecho-Slowakijë :
Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Voor Tunis :
F. Gentil
Barbarat

Voor Turkije :

Voor Mehmed Sabry :
Béha Taly
Béha Taly

Voor de Vereeniging van de Socialistische Sowjetsrepublieken :
V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitsch
Katiss
V. Tchitchinadse

Voor de Vereenigde Staten van Venezuela :
Luis Alejandro Aguilar.

PROTOCOLE FINAL.

Au moment de procéder à la signature de l'Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée, conclu à la date de ce jour, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

Maximum de la déclaration de valeur.

En dérogation à la disposition de l'article 2 de l'Arrangement qui fixe à 10,000 francs la limite au-dessous de laquelle le maximum de déclaration de valeur ne peut en aucun cas être fixé, il est convenu que tout pays peut réduire ce maximum à 5,000 francs, ou au chiffre adopté dans son service intérieur, si ce chiffre est inférieur à 5,000 francs.

En foi de quoi les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si les dispositions qu'il contient étaient insérés dans l'Arrangement, et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement de la Suède, et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait à Stockholm, le 28 août 1924.

Pour l'Albanie :
David Bjurström

Pour l'Allemagne :
W. Schenk
K. Orth

Pour la République Argentine :
M. Rodriguez Ocampo

Pour l'Autriche :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Belgique :
A. Pirard
Hub. Krains
O. Schockaert

Pour la Colonie du Congo belge :
M. Halewyck
G. Tondeur

SLOT-PROTOCOL.

Overgaande tot de onderteekening van de op heden gesloten Bijzondere Overeenkomst betreffende de brieven en doosjes met aangegeven waarde, zijn de ondergeteekenden, Gevolmachtigden, omtrent het volgende overeengekomen.

EENIG ARTIKEL.

Maximum van de waardeaangifte.

In afwijking van de bepaling van artikel 2 van de Bijzondere Overeenkomst, welke 10,000 frank vaststelt als grens, beneden welke het maximum van de aan te geven waarde in geen geval mag worden bepaald is overeengekomen, dat elk land dat maximum mag verminderen tot op 5,000 frank of tot het voor zijn binnenlandschen dienst aangenomen bedrag, zoo dit minder dan 5,000 frank beloopt.

Des ten oorkonde hebben de hierna vermelde Gevolmachtigden dit Slot-protocol opgemaakt, dat dezelfde kracht en dezelfde waarde zal hebben, alsof de bepalingen, daarin vervat, in den tekst der Bijzondere Overeenkomst zelve waren opgenomen, en hebben zij het op een exemplaar onderteekend, dat in de Archieven van de Regeering van Zweden zal worden nedergelegd en waarvan een afschrift aan ieder der betrokken Partijen ter hand gesteld zal worden.

Gedaan te Stockholm, den 28ste Augustus 1924.

Voor Albanië :
David Bjurström

Voor Duitschland :
W. Schenk
K. Orth

Voor de Argentijnsche Republiek :
M. Rodriguez Ocampo

Voor Oostenrijk :
Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor België :
A. Pirard
Hub. Krains
O. Schockaert

Voor de Belgische Congo-Kolonie .
M. Halewijck
G. Tondeur

Pour la Bolivie :
Mto. Urriologoitia H.

Pour le Brésil :
A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Pour la Bulgarie :
N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Pour le Chili :
Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Pour la Chine :
Tai Tch' Enne Linne

Pour la République de Colombie :
Luis Serrano-Blanco

Pour la République de Cuba :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Danemark :
C. Mondrup
Holmblad

Pour la Ville libre de Dantzig :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour l'Egypte :
H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Pour l'Espagne :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour les Colonies espagnoles :
Martin Vincente Salto

Pour l'Esthonie :
Edward Wirgo

Pour l'Ethiopie :
B. Marcos
A. Bousson

Pour la Finlande :
G. E. F. Albrecht

Voor Bolivia :
Mto. Urriolagoitia H.

Voor Brazilië :
A. de Almeida-Brandao
J. Henrique Aderne

Voor Bulgarijë :
N. Boschnacoff
St. Ivanoff

Voor Chili :
Cesar Leon
L. Tagle Salinas
C. Verneuil

Voor China :
Tai Tch' Enne Linne

Voor de Republiek Columbia :
Luis Serrano-Blanco

Voor de Republiek Cuba :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Denemarken :
C. Mondrup
Holmblad

Voor de Vrije Stad Dantzig ;
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blanchier

Voor Egypte :
H. Mazloum
E. Maggiar
Wahbé Ibrahim

Voor Spanje :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor de Spaansche Koloniën :
Martin Vincente Salto

Voor Esthland :
Edward Wirgo

Voor Ethiopië :
B. Marcos
A. Bousson

Voor Finland :
G. E. F. Albrecht

Pour la France :

L. Lebon
Robert Hicguet
A. Body
Douarche
G. Béchel

Pour l'Algérie :

H. Treuillé

Pour les Colonies et Protectorats français de l'Indochine :

André Touzet

Pour l'ensemble des autres Colonies françaises :

G. Pillias
Ginestou

Pour la Grande-Bretagne et divers Colonies et Protectorats britanniques :

F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Pour la Grèce :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Pour le Guatémala :

Pour la République d'Haïti :

Carl Schlyter

Pour la République du Honduras :

Pour la Hongrie :

O. de Fejer
G. Baron Szalay

Pour l'Inde britannique :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumar Raha

Pour l'Etat libre d'Irlande :

Pour P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Pour l'Islande :

C. Mondrup
Holmblad

Voor Frankrijk :

M. Lebon
Robert Hicguet
. Body
Douarch
G. Béchel

Voor Algérië :

H. Treuillé

Voor de Fransche Koloniën en Protectoraten in Achter-Indië :

André Touzet

Voor de gezamenlijke overige Fransche Koloniën :

G. Pillias
Ginestou

Voor Groot-Britannië en verschillende Britsche Koloniën en Protectoraten :

F. H. Williamson
E. L. Ashley Foakes
W. G. Gilbert

Voor Griekenland :

Penthéroudakis
J. Lachnidakis

Voor Guatemala :

Voor de Republiek Haïti :

Carl Schlyter

Voor de Republiek Honduras :

Voor Hongarijë :

O. de Pejer
G. Baron Szalay

Voor Britsch-Indië :

Geoffrey Clarke
Hemanta Kumer Raha

Voor den Ierschen Vrijstaat :

Voor P. S. O' Héigeartaigh :

P. S. Mac Cathmhaoil
P. S. Mac Cathmhaoil
D. O'Hiarlatha

Voor IJsland :

C. Mondrup
Holmblad

Pour l'Italie :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour l'ensemble des Colonies italiennes :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Pour le Japon :
S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Pour le Chosen :
S. Komori
R. Takahashi

Pour l'ensemble des autres Dépendances japonaises :
K. Sugino
H. Kawai

Pour la Lettonie :
Ed. Kadikis
Louis Rudans

Pour la République de Libéria :
Gustaf W. de Horn de Rantzien

Pour la Lithuanie :
I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Pour le Luxembourg :
Jaaques

Pour le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole) :

F. Gentil
Walter

Pour le Maroc (Zone espagnole) :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Pour le Nicaragua :

Pour la Norvège :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Pour la Nouvelle-Zélande :
A. T. Markman

Voor Italië :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor de gezamenlijke Italiaansche Koloniën :
Luigi Picarelli
Paolo Riello
Giovanni Bartoli

Voor Japan :
S. Komori
H. Kawai
H. Makino

Voor Chosen :
S. Komori
R. Takahashi

Voor de gezamenlijke overige Japansche Onderhoorigheden :
K. Sugino
H. Kawai

Voor Letland :
Ed. Kadikis
Louis Rudans

Voor de Republiek Liberia :
Gustaf W. de Horn de Rantzien

Voor Litauen :
I. Jurkunas-Scheynius
Adolfas Sruoga

Voor Luxemburg :
Jaaques

Voor Marokko (met uitsluiting van de Spaansche Zone) :
F. Gentil
Walter

Voor Marokko (Spaansche Zone) :
El Conde de San Esteban de Canongo
José Moreno Pineda
A. Camacho

Voor Nicaragua :

Voor Noorwegen :
Klaus Helsing
Oskar Homme

Voor Nieuw-Zeeland :
A. T. Markman

Pour la République de Panama :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Pour le Paraguay :
Gunnar Langborg

Pour les Pays-Bas :
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Pour les Indes néerlandaises :
I. J. Milborn

Pour M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour les Colonies néerlandaises en Amérique :
I. J. Milborn

Pour M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Pour le Pérou :
Emil Hector

Pour la Perse :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Pour la Pologne :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Pour le Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Pour les Colonies portugaises de l'Afrique :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Pour les Colonies portugaises de l'Asie et de l'Océanie :
Joaquim Pires Ferreira Chaves

Pour la Roumanie :
George Lecca

Pour la République de Saint-Marin :
Percival Kalling

Pour le Salvador :

Pour le Territoire de la Sarre :
P. Courtilet

Voor de Republiek Panama :
José D. Morales Diaz
César Carvallo

Voor Paraguay :
Gunnar Langborg

Voor Nederland :
Schreuder
J. S. v. Gelder
J. M. Lamers

Voor Nederlandsch Indië :
I. J. Milborn

Voor M. W. F. Gerdes Oosterbeek :
I. J. Milborn

Voor de Nederlandsche Koloniën in Amerika :
I. J. Milborn

Voor M. W. F. Gerdes Oosterbeek
I. J. Milborn

Voor Peru :
Emil Hector

Voor Perzië :
Fahimed Dowleh
E. Pire

Voor Polen :
Dr. Alfred Wysocki
Dr. Marjan Blachier

Voor Portugal :
Henrique Mousinho d'Albuquerque
Adalberto da Costa Veiga

Voor de Portugeesche Koloniën in Afrika :
Juvenal Elvas Floriado Santa Barbara

Voor de Portugeesche Koloniën in Azië en Oceanië :
Joaquim Pires Ferreira Chaves

Voor Roemenië :
George Lecca

Voor de Republiek San Marino :
Percival Kalling

Voor Salvador :

Voor het Saargebied :
P. Courtilet

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Pour le Royaume de Siam :

Phya Sanpakitsch Preecha

Pour la Suède :

Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Pour la Suisse :

P. Dubois
C. Roches

Pour la Tchécoslovaquie :

Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Pour la Tunisie :

F. Gentil
Barbarat

Pour la Turquie :

Pour Mehmed Sabry :

Béha Taly
Béha Taly

Pour l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes :

V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitsch
Katiss
V. Tchitchinadse

Pour les Etats-Unis de Venezuela :

Luis Alejandro Aguilar

Les ratifications de la Belgique sur les actes ci-après :

1° Convention postale universelle ;

2° Arrangement concernant le service des recouvrements ;

3° Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée ;

Voor het Koninkrijk der Serviërs, Croaten en Slowenen :

Dragutin Dimitrijevic
Sava Tutundzic
Milos Kovacevic
Stojsa Krbavac

Voor het Koninkrijk Siam :

Phya Sanpakitsch Preecha

Voor Zweden :

Julius Juhlin
Gustaf Kihlmark
Gunnar Lager
Thore Wennqvist

Voor Zwitserland :

P. Dubois
C. Roches

Voor Tsjecho-Slowakijë :

Judr Otokar Ruzicka
Joseph Zabrodsky

Voor Tunis :

F. Gentil
Barbarat

Voor Turkijë :

Voor Mehmed Sabry

Béha Taly
Béha Taly

Voor de Vereeniging van de Socialistische Sovjetsrepublieken :

V. Ossinsky
V. Dovgolevski
E. Hirschfeld
E. Syrevitch
Katiss
V. Tchitchinades

Voor de Vereenigde Staten van Venezuela :

Luis Alejandro Aguilar

De akten van bekrachtiging door België van de hierna opgenoemde akten :

1° Wereldpostovereenkomst ;

2° Bijzondere Overeenkomst betreffende den dienst der invorderingswaarden ;

3° Bijzondere Overeenkomst betreffende de uitwisseling van brieven en doosjes met aangegeven waarde ;

4° Arrangement concernant les abonnements aux journaux et publications périodiques ;

5° Arrangement concernant le service des mandats de poste ;

6° Arrangement concernant le service des virements postaux, ont été déposées, à Stockholm, le 26 août 1925.

En même temps le Chargé d'Affaires a./i. de Belgique, en Suède, a remis une déclaration portant que les ratifications déposés sur :

1° La Convention Postale universelle ;

2° L'Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée ;

ainsi que les règlements d'exécution et les protocoles qui s'y rapportent, valent, à la fois, pour la Belgique et la Colonie du Congo belge.

Certifié par le Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères,

4° Bijzondere Overeenkomst betreffende de abonnementen op nieuwsbladen en tijdschriften ;

5° Bijzondere Overeenkomst betreffende den dienst der postwissels ;

6° Bijzondere Overeenkomst betreffende den dienst der postoverschrijvingen, werden te Stockholm neergelegd, den 26n Augustus 1925.

Terzelfder tijd heeft de Zaakgelastigde a./i. van België, in Zweden, eene verklaring overhandigd houdende dat de neergelegde akten van bekrachtiging :

1° Van de Wereldpostovereenkomst ;

2° Van de Bijzondere Overeenkomst betreffende de uitwisseling van brieven en doosjes met aangegeven waarde ;

alsmede de uitvoeringsreglementen en de protocollen die er betrekking op hebben, tevens gelden voor België en de kolonie Belgisch Congo.

Gewaarmerkt door den Algemeen Secretaris van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

H. COSTERMANS.

Société des Chemins de fer Vicinaux du Mayumbe et Société Agricole du Mayumbe en liquidation. — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention, dont la teneur suit, est approuvée :

« Société des Chemins de fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société Agricole du Mayumbe » in ontbinding. — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst, waarvan de inhoud volgt, is goedgekeurd :

Devant le notaire Paul Dubost, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

A. — La Colonie du Congo Belge, ici représentée par Monsieur Henri Carton, Sénateur, Ministre des Colonies, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, n° 65, d'une part.

B. — I. — La Société des Chemins de fer vicinaux du Mayumbe, société congolaise à responsabilité limitée, constituée par décret du trente juillet mil huit cent quatre vingt dix-huit, en liquidation, suivant délibération de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-six juin mil neuf cent vingt-deux, publiée aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo*, du quinze juillet mil neuf cent vingt-quatre.

Ici représentée par :

a) Monsieur Thomas Leblanc, expert-comptable, demeurant à Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte, n° 10;

b) Monsieur Horace Dupire, agent de change, demeurant à Uccle, avenue Brugman, n° 299, tous deux liquidateurs.

II. — La Société Agricole du Mayumbe, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue des Colonies, n° 35.

Ici représentée par :

a) Monsieur Albert Seghers, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue de Longchamp, n° 33;

b) Monsieur Victor Mertens, directeur de banque, demeurant à Etterbeek, avenue de Tervueren, n° 82, tous deux administrateurs, d'autre part.

Lesquels comparants ont déclaré avoir fait entre eux la convention suivante, en exécution de l'article trois de la convention du vingt-un septembre mil huit cent quatre vingt dix-huit et de la convention du dix juillet mil neuf cent treize, approuvée par la loi du vingt-un novembre mil neuf cent dix-neuf.

ARTICLE PREMIER. — La Société des Chemins de fer Vicinaux du Mayumbe en liquidation et la Société Agricole du Mayumbe en tant qu'elle est aux droits de la première, cèdent à la Colonie les droits et servitudes grevant les propriétés décrites aux certificats d'enregistrement énumérés ci-dessous :

Volume III*a*, folio 93, au nom des Produits du Mayumbe,
Volume III*a*, folio 94-95 et 97 au nom des Produits du Mayumbe,
Volume III*b*, folio 5 et 6, au nom de l'Agricole du Mayumbe,
Volume III*b*, folio 10, au nom de la La Luki,
Volume III*c*, folio 8, au nom du Gouvernement du Congo Belge,
Volume III*c*, folio 9, au nom des Plantations de la Lukula,
Volume III*d*, folio 62, au nom des Palmeraies Congolaises,

Volume III*e*, folio 26, au nom de la Forestière et Agricole du Mayumbe,
Volume III*e*, folio 27, au nom de la Compagnie Sucrière Européenne et Coloniale,
Volume III*e*, folio 28, au nom de la Compagnie Sucrière Européenne et Coloniale,
Volume III*e*, folio 31, au nom de l'Indivision Fichefet,
Volume III*e*, folio 32, au nom de la Compagnie Sucrière Européenne et Coloniale,
Volume XIII, folio 37, au nom des Plantations de la Lukula,
Volume XIII folio 38-39 et 40, au nom des Plantations de la Lukula.

ART. 2. — Les sociétés précitées reconnaissent à la Colonie les droits et servitudes suivants sur la propriété enregistrée, volume III*a*, folio 99, au nom de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Mayumbe et limitée au sud par la voie ferrée :

a) un droit de propriété pleine et entière sur une zone de passage fixée en cours normal à la largeur de la voie (soit un mètre soixante-dix centimètres) plus quinze mètres de chaque côté de celle-ci à partir du pied de la plate forme ; en remblai à la largeur de la voie plus quinze mètres de chaque côté à partir du pied du remblai ; en déblai à la largeur de la voie plus quinze mètres de chaque côté à partir du bord supérieur de la tranchée ;

b) le droit d'établir, en tout temps, au travers de la propriété toutes voies ferrées sans devoir, de ce fait, aucune indemnité au propriétaire ;

c) le droit d'accorder à tout tiers toutes autorisations d'installer sur le terrain pendant toute la durée de la construction de la voie, des cantines des magasins de débit ou d'achat et de percevoir de ce chef toutes redevances de la part des tiers objets des dites autorisations ;

d) le droit d'installer sur le terrain des fours à briques à proximité de la voie, mais il est entendu qu'une redevance de dix centimes par mille briques livrables sera due aux propriétaires des terrains sur lesquels les briqueteries seront établies ;

e) le droit de disposer des terrains nécessaires à l'installation des stations, haltes, garages, ateliers, remises et d'une façon générale à l'exploitation et à l'entretien du chemin de fer.

ART. 3. — La Colonie du Congo Belge garantit les sociétés cédantes contre tout recours des propriétaires à raison des accords prévus par le présent acte.

ART. 4. — Les frais d'enregistrement et du présent acte sont à charge de la Colonie.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles, à l'Hôtel du Ministère des Colonies, place Royale, n° 7.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-quatre août.

En présence de Messieurs Amand Allewaerts, demeurant à Ixelles, rue du Collège, n° 52 et Charles Roovers, demeurant à Bruxelles, rue Rembrandt, n° 4, tous deux sans profession, témoins requis.

Lecture faite, les parties, les témoins et le notaire ont signé.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 5me bureau, le vingt-six août 1925, volume 33, folio 89, case 14, deux rôles, deux renvois.

Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) LAENEN.

Pour expédition conforme :
(s.) DUBOST.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1925.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven, te Brussel, den 26n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Arrêté d'émission de timbres-poste.

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret postal du 20 janvier 1921, et spécialement l'article 2 (B. O. 1921, p. 207) ;

Arrête :

ARTICLE PREMIER.

Il est émis :

1° Un timbre-poste de 60 centimes, rectangulaire, largeur 30 m/m, hauteur 25 m/m, rouge ;

Besluit tot uitgifte van postzegels.

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het postdecreet van 20 Januari 1921 en inzonderheid artikel 2 (A.B. 1921, bl. 207) ;

Besluit :

ARTIKEL ÉÉN.

Er wordt uitgegeven :

1° Een postzegel van 60 centiem, rechthoekig, breedte 30 m/m, hoogte 25 m/m, rood ;

2° Un timbre-poste de 1 franc, rectangulaire, largeur 29 m/m, hauteur 25 m/m, bleu foncé ;

3° Les timbres repris aux 1° et 2° ci-dessus sont surchargés en noir des mots « Ruanda-Urundi ».

ART. 2.

Ces timbres sont admis pour l'affranchissement des correspondances concurremment avec les valeurs postales actuellement en cours, à savoir :

1° Ceux repris aux 1° et 2° de l'article premier, dans la Colonie du Congo Belge ;

2° Ceux repris au 3° de l'article premier, dans les territoires du Ruanda-Urundi.

ART. 3.

Un exemplaire de chacun de ces timbres est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 1925.

2° Een postzegel van 1 frank, rechthoekig, breedte 29 m/m, hoogte 25 m/m, donker blauw.

3° De hierboven onder 1° en 2° aangehaalde postzegels dragen den overdruk in 't zwart van de woorden « Ruanda-Urundi ».

ART. 2.

Deze postzegels worden aanvaard tot frankeering der briefwisselingen gelijktijdig met de thans in omloop zijnde postwaarden, te weten :

1° Deze vermeld onder 1° en 2° van artikel één, in de Kolonie Belgisch-Congo ;

2° Deze vermeld onder 3° van artikel één, in de Ruanda-Urundigebieden.

ART. 3.

Een exemplaar van ieder dezer postzegels behoort bij het tegenwoordig besluit.

Brussel, den 26n October 1925.

HENRI CARTON.

Délai de validité du timbre-poste commémoratif des campagnes d'Afrique.

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret postal du 20 janvier 1921 ;

Vu l'arrêté ministériel du 8 juillet 1925, relatif à l'émission du timbre-poste commémoratif des campagnes d'Afrique;

Geldigheids-termijn van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche veldtochten.

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gezien het postdecreet van 20 Januari 1921 ;

Gezien het ministeriëel besluit van 8 Juli 1925, betrekkelijk de uitgifte van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche veldtochten,

Arrête :

ARTICLE UNIQUE.

Le délai de validité, pour l'affranchissement des correspondances, du timbre-poste commémoratif des campagnes d'Afrique est reporté au 1er janvier 1927.

Bruxelles, le 26 octobre 1925.

Besluit :

EENIG ARTIKEL.

De geldigheidstermijn voor de frankeering der briefwisselingen van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche veldtochten, wordt tot op 1 Januari 1927 verschoven.

Brussel, den 26n October 1925.

HENRI CARTON.

18e ANNÉE, No 11*bis*
14 décembre. 1925

18e JAARGANG, Nr 11*bis*
14 December.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
18 novembre 1925. — A. R. — Droits d'entrée	564
5 décembre 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relevant de 2 à 3 % les droits de sortie sur certains produits exportés de la Colonie	565
5 décembre 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif au relèvement de certains droits d'entrée	567
5 décembre 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la taxe de consommation	571
12 décembre 1925. — D. — Droits de sortie	566
12 décembre 1925. — D. — Droits d'entrée	568
12 décembre 1925. — D. — Taxe de consommation	571

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
18 November 1925. — K. B. — Inkomende rechten	564
5 December 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij de uitgaande rechten op zekere uitgevoerde producten der Kolonie van 2 tot 3 % verhoogd worden	565
5 December 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet betreffende de verhooging van zekere inkomende rechten	567
5 December 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet betreffende de verbruiktaks	571
12 December 1925. — D. — Uitgaande rechten	566
12 December 1925. — D. — Inkomende rechten	568
12 December 1925. — D. — Verbruiktaks.	571

Droits d'entrée.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 18 du décret du 3 décembre 1923 sur les droits d'entrée au Congo Belge ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Les droits spécifiques établis par le décret du 3 décembre 1923 sur le sel, les bières et les vins sont rajustés ainsi qu'il suit :

Désignation des marchandises	Base	Quotité
		Frs.
16 Sel (Chlorure de sodium) :		
a) Sel en sacs	100 kil. (poids brut)	4,—
b) Sel en touques	100 kil. (poids brut)	8,—
c) Sel en tablettes . . .	100 kil. (poids brut)	16,—
22. Bières de toute espèce, non spécialement tarifées	Hectolitre	50,—
24. Vins de toute espèce titrant 15 degrés ou moins de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés centigrades :		
a) Vins en cercles ou en dames-jeannes d'une contenance de 10 litres et plus	Hectolitre	75,—
b) Vins logés autrement :		
1° mousseux	Hectolitre	500,—
2° autres	Hectolitre	150,—

Inkomende rechten

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien artikel 18 uit het decreet van 3 December 1923 betrekkelijk de inkomende rechten in Belgisch-Congo ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De bij het decreet van 3 December 1923 op het zout evenals op de bier- en wijnsoorten vastgestelde rechten worden heraangepast als volgt :

Aanduiding der goederen	Grondslag	Aandeel
		Fr.
16. Zout (Keukenzout) :		
a) Zout in zakken	100 kgr. (brutto gewicht)	4,—
b) Zout in touques . . .	100 kgr. (brutto gewicht)	8,—
c) Zout in tabletten . . .	100 kgr. (brutto gewicht)	16,—
22. Biersoorten van allen aard niet bijzonderlijk getarifeerd	Hectoliter	50,—
24. Wijnsoorten van allen aard, minstens 15 graad van den alcoholmeter Gay-Lussac titreerend, aan de temperatuur van 15° centigraad :		
a) Wijnen op fusten of in matflesschen hebbende eenen inhoud van 10 liter en meer	Hectoliter	75,—
b) Anders gepakte wijnsoorten :		
1° schuimende	Hectoliter	500,—
2° andere	Hectoliter	150,—

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le 30 décembre 1925.	Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig Besluit dat op 30 December 1925 in werking zal treden.
Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1925.	Gegeven te Brussel, den 18n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil colonial sur un projet de décret relevant de 2 à 3 % les droits de sortie sur certains produits exportés de la colonie.

Ce projet de décrêt a été examiné par le Conseil colonial en séance du 28 novembre 1925.

Il rétablit le droit de sortie de 3 % ad valorem fixé par le décret du 17 décembre 1917 pour la plupart des marchandises et produits exportés de la Colonie et maintient un tardif particulier pour l'ivoire, le bétail et les peaux de gros et petit bétail. En ce qui concerne cette dernière catégorie de produits, le Conseil constate que le décret du 15 avril 1924, qui avait abaissé de 10 à 2 % ad valorem le droit de sortie sur les peaux de mouton (*Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 mai 1924, p. 464), reste en vigueur.

L'observation ayant été faite que le texte de l'article 2 du projet pourrait donner lieu à des difficultés d'interprétation, cet article est supprimé. Cette suppression s'impose d'autant plus que l'ordonnance-loi du 20 avril 1920 a déjà été abrogée dans son ensemble par l'article 3 de l'ordonnance-loi du 26 février 1923, approuvée par un décret du 10 juillet 1923 (*Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 août 1923, p. 840).

Sous réserve de ces observations et modifications, le projet de décret est approuvé à l'unanimité.

MM. Bertrand, De Lannoy, Fuchs et Waleffe avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 5 décembre 1925.

L'Auditeur,	*Le Conseiller-rapporteur,*
O. LOUWERS.	E. DUBOIS.

Droits de sortie.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil colonial en sa séance du 28 novembre 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Les marchandises et produits exportés de la Colonie sont soumis au paiement d'un droit de 3 % de leur valeur à la sortie du territoire, exception faite pour l'ivoire, le bétail et les peaux de gros et de petit bétail.

Art. 2.

Le présent décret entrera en vigueur quatre mois après sa publication au Bulletin Officiel de la Colonie.

Donné à Bruxelles, le 12n décembre 1925.

Uitgaande rechten.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 November 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

Artikel één.

De uit de Kolonie uitgevoerde goederen en voortbrengselen worden bij het verlaten van het grondgebied aan de betaling onderworpen van een recht van 3 % hunner waarde, behoudens voor het ivoor, het vee en de huiden van groot- en kleinvee.

Art. 2.

Het tegenwoordig decreet zal in werking treden vier maanden na de bekendmaking in het Ambtelijk Blad der Kolonie.

Gegeven te Brussel, den 12 December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Rapport du Conseil colonial sur un projet de décret relatif au relèvement de certains droits d'entrée.

—

L'exposé des motifs déclare, avec une franchise et une netteté à laquelle il convient de rendre hommage, que le projet a pour but « d'augmenter les recettes, afin de tendre à la réalisation de l'équilibre budgétaire ».

Le projet fait, en effet, partie d'un ensemble de dispositions légales visant ce but.

Il est, comme le dit l'exposé des motifs, modéré dans son ensemble et n'augmentera que de 7 p. c., en moyenne, le rendement antérieur des droits d'entrée.

Le projet a, d'ailleurs, été soumis à l'examen d'une commission où tous les intérêts commerciaux de la Colonie étaient représentés et qui l'a approuvé.

C'est là une garantie sérieuse ; cette pratique de consultation de commissions formées de compétences, pratique qui a été d'application suivie, au Ministère des colonies, dans ces derniers temps, mérite d'être signalée, comme mérite de l'être aussi l'attitude patriotique des représentants commerciaux dans ces commissions où ils n'ont pas hésité à appuyer de leur approbation la création de charges nouvelles dont l'utilité leur était démontrée, en mettant ainsi l'intérêt général de la Colonie au-dessous de leurs intérêts particuliers.

Le Conseil Colonial n'a apporté qu'une seule modification aux dispositions du projet soumis à son examen.

Sur proposition d'un membre, la base de 20 % pour la perception des droits d'entrée sur les savons n'a pas été maintenue.

Ce membre fit valoir que l'hygiène demande que l'usage du savon soit répandu de plus en plus parmi les indigènes. La propreté est une des plus essentielles prescriptions hygiéniques. Il ne faut donc pas élever les droits sur le savon qui doit être accessible à tous les indigènes, surtout à ceux qui disposent de peu de moyens pécuniaires, par exemple les enfants des écoles.

D'autre part, il existe au Congo une industrie du savon qui produit essentiellement les savons ordinaires, et le vote d'un droit de 20 % à l'entrée peut apparaître avoir des tendances protectionnistes.

Après un échange de vues, d'où il ressort que les observations qui précèdent visent exclusivement les savons ordinaires dits « savons communs » et que ceux-ci ne sont introduits au Congo que sous forme de « barres » d'un certain poids et non pas de « pain » comme les savons de luxe et de toilette, le Conseil décide de se rallier à une formule nouvelle disant :

« Les savons communs, mous ou en blocs ou barres de quatre cents grammes au » moins paieront un droit d'entrée calculé sur la base de 15 p. c. de leur valeur. »

« Tous autres savons paieront sur la base de 20 p. c. »

Aucune autre modification ne fut proposée et, moyennant l'amendement au

tableau n° 88, le projet de décret fut approuvé à l'unanimité des membres présents, dans la séance du 28 novembre dernier.

MM. Bertrand, De Lannoy, Fuchs et Waleffe s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 5 décembre 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
L. Dryepondt.

Droits d'entrée.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 novembre 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le tableau des droits d'entrée annexé au décret du 3 décembre 1923 est modifié ainsi qu'il suit :

Désignation des marchandises	Base	Quotité
21. Alcools : *a*) Alcool bon goût : boissons distillées ou contenant de l'alcool de distillation à l'exception des liqueurs à base d'absinthe dont l'importation est prohibée (1) et (3).	30 centimes par litre et par degré centésimal de force alcoolique à la température de 15° centigrades.	

(1) (3) Cette note est maintenue.

Inkomende rechten.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 November 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

Artikel één.

De bij het decreet van 3 December 1925 behoorende tabel der inkomende rechten, is gewijzigd als volgt :

Aanduiding der goederen	Grondslag	Aandeel
21. Alcoholsoorten : *a*) Alcohol goede smaak gestookte of distilatieal-coholinhoudende dranken, met uitzondering der sterke dranken met alsem als hoofdbestanddeel, waarvan het invoeren verboden is (1) en (3).	30 centiem per liter en per centesimale graad van alcoholsterkte aan de temperatuur van 15° centigraad.	

(1) (3) Deze nota blijft bestaan.

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	BASE	QUOTITÉ
b) Boissons quelconques contenant de l'alcool de fermentation (y compris les vins), titrant plus de 15° centésimaux, à la température de 15° centigrades (2) et (3).	20 centimes par litre et par degré.	
32. HUILES MINÉRALES :		
a)		
b)		
c)		
d) Mazout et autres huiles minérales — autres que que le pétrole lampant et les huiles légères précitées — employées comme combustibles dans les locomotives et chaudières ou comme carburant dans les moteurs (4)	100 kil. (poids brut)	0,10
e) Huiles de graissage et autres de toute espèce non spécialement tarifées	100 kil. (poids brut)	1,—
64. HABILLEMENTS, LINGERIE ET CONFECTIONS DE TOUTE ESPÈCE (2) :		
a) Chapeaux et coiffures de toute espèce	Valeur	20 %
b)		
c) Vêtements autres que ceux renfermant de la soie	Valeur	18 %
70. MERCERIE ET QUINCAILLERIE (2)	Valeur	18 %
80. PEAUX :		
a)		
b)		

(2) (3) Cette note est maintenue.

(4) A la demande de la douane, les importateurs sont tenus de justifier la destination des dites huiles.

AANDUIDING DER GOEDEREN	GRONDSLAG	AANDEEL
b) Onverschillig welke dranken gistingsalcohol inhoudende (wijn erbijbegrepen), meer dan 15° centesimaal titreerend, aan de temperatuur van 15° centigraad (2) en (3).	20 centiem per liter en per graad.	
32. DELFSTOFFELIJKE OLIËN :		
a)		
b)		
c)		
d) Mazout en andere delfstoffelijke oliën — met uitzondering van het geklaard petroleum en voormelde lichte oliesoorten als brandstof in de locomotieven of ketels of als koolstof in de motors gebruikt (4)	100 kgr. (bruto gewicht)	0,10
e) Niet bijzonderlijk getarifeerde smeer- en andere oliesoorten van allen aard	100 kgr. (bruto gewicht	1,—
64. KLEEDINGSTUKKEN, LINNENGOED EN VERVAARDIGDE KLEEDEREN VAN ALLEN AARD (2) :		
a) Hoeden en hoofdbedekkingen van allen aard .	Waarde	20 %
b)		
c) Andere dan zijde bevattende kleedingstukken	Waarde	18 %
70. KRAMERS- EN IJZERWAREN (2)	Waarde	18 %
80. VELLEN :		
a)		
b)		

(2) (3) Deze nota blijft bestaan.

(4) Op aanvraag van het Tolambt zijn de invoerders gehouden de bestemming der bedoelde oliën te rechtvaardigen.

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	BASE	QUOTITÉ
c) Peaux ouvrées autres comprenant les pelleteries préparées, les chaussures, même en tissu mais avec semelles en cuir, et tous les ouvrages en peau non spécialement tarifés	Valeur	20 %
83. POUDRES ET EXPLOSIFS DE TOUTE ESPÈCE :		
a) Poudres pour armes à feu	Valeur	25 %
b)		
88. SAVONS :		
a) Savons communs, mous ou en blocs ou barres de 400 grammes au moins .	Valeur	15 %
b) Savons autres	Valeur	20 %
89. TABACS FABRIQUÉS DE TOUTE ESPÈCE, comprenant les cigares, cigarettes, tabacs hachés, à fumer, à priser et tous les succédanés du tabac . .	Valeur	25 %
90. TISSUS DE TOUTE ESPÈCE comprenant les tissus de coton, de laine, de soie, de chanvre, de jute, de lin, de ramie, de cellulose, etc. :		
a)		
b)		
c)		
d) Tous autres tissus . .	Valeur	18 %

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret, qui entrera en vigueur le 30 décembre 1925.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1925.

AANDUIDING DER GOEDEREN	GRONDSLAG	AANDEEL
c) Andere bereide vellen, bevattende de bereide pelterijen, de schoenen, zelfs uit weefsel maar met lederen zolen, en alle niet bijzonderlijk getarifeerde voorwerpen uit leder	Waarde	20 %
83. BUSKRUIT EN ONTPLOFFMIDDELEN VAN ALLEN AARD :		
a) Kruit voor vuurwapens	Waarde	25 %
b)		
88. ZEEPSOORTEN :		
a) Gewone zeepsoorten, wecke- of in klompen of staven van minstens 400 gr.	Waarde	15 %
b) Andere zeepsoorten . .	Waarde	20 %
89. BEWERKTE TABAK VAN ALLEN AARD, bevattende cigaren, cigaretten, gekorven tabak, rook- en pruimtabak, en alle surrogaten van tabak . . .	Waarde	25 %
90. VERFSELS VAN ALLEN AARD, bevattende de weefsels uit katoen, wol, zijde, hennep, jute, linnen, chinagras, cellulose, enz. :		
a)		
b)		
c)		
d) Alle andere weefsels . .	Waarde	18 %

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet dat op 30 December 1925 in werking zal treden.

Gegeven te Brussel den 12n December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil colonial sur un projet de décret relatif à la taxe de consommation.

Dans sa séance du 28 novembre 1925, le Conseil Colonial a examiné un projet de décret de relèvement de la taxe de consommation des boissons alcooliques. D'après ce projet, cette taxe est portée de 100 à 200 francs. Le relèvement ne peut que contribuer à restreindre la consommation de l'alcool dans la Colonie, politique approuvée par le Conseil Colonial tout entier, et que divers membres voudraient voir accentuer par des taxes d'entrée et de consommation de plus en plus élevées et par des mesures de répression plus sévères contre l'ivrognerie au Congo.

Au surplus, le relèvement de 100 à 200 francs, proposé cette fois, se justifie par la dépréciation monétaire et est corrélatif à une augmentation des droits d'entrée sur les boissons alcooliques.

Le projet de décret, mis aux voix, fut approuvé à l'unanimité.

MM. Bertrand, De Lannoy, Fuchs et Waleffe, absents, s'étaient excusés

Bruxelles, le 5 décembre 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
F. Deladrier.

Taxe de consommation.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 novembre 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies :

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

La taxe de consommation sur les boissons alcooliques distillées fixée par

Verbruiktaks.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 November 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

De verbruiktaks op de gedistilleerde alcoholische dranken, vastgesteld bij

l'article 1er de l'ordonnance-loi du 23 septembre 1915, nº 132/2, à 100 francs par hectolitre, est portée à 200 francs par hectolitre.

ART. 2.

Le présent décret entrera en vigueur le 30 décembre 1925.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1925.

artikel één der verordening-wet van 23 September 1915, nº 132/2 op 100 frank per hectoliter, wordt op 200 frank per hectoliter gebracht.

ART. 2.

Het tegenwoordig decreet zal in werking treden den 30n December 1925.

Gegeven te Brussel, den 12n December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van s' Konings wege :

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

18e ANNÉE, N° 12 — 15 décembre. — 1925 — 18e JAARGANG, Nr 12 — 15 December.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE

AMBTELIJK BLAD VAN DEN BELGISCHEN CONGO

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
18 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de divers permis spéciaux de recherches minières par le Représentant du Comité Spécial du Katanga	598
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de permis spéciaux de recherches minières	634
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant deux concessions de terres pour l'élevage consenties par le Comité Spécial du Katanga	587
25 juillet 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et des concessions de terres consenties par les autorités locales de la Colonie et par le Comité Spécial du Katanga	594
25 août 1925. — A. R. — Administration locale. — Personnel	702
25 août 1925. — A. R. — Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie — Modifications	703-704
27 août 1925. — A. R. — Monnaies	743
24 septembre 1925. — O. — Droits de sortie	748
3 octobre 1925. — O. — Droits de sortie	751
9 novembre 1925. — A. R. — Administration Centrale. — Personnel	701

INHOUD

Dagteekeningen.	Blad z
18 Juli 1925. — Verslag van den kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend de aflevering van verscheiden bijzondere verloven tot mijnopzoekingen door den Vertegenwoordiger van het Bijzonder Comiteit van Katanga.	598
25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend de aflevering van bijzondere verloven tot mijnopzoekingen	634
25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend twee vergunningen van gronden door het Bijzonder Comiteit van Katanga toegestaan voor den veekweek	587
25 Juli 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet goedkeurend de afstanden en vergunningen van gronden toegestaan door de plaatselijke overheden der Kolonie en door het Bijzonder Comiteit van Katanga	594
25 Augustus 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	702
25 Augustus 1925. — K. B. — Standregel voor de ambtenaren en beambten der der Kolonie. — Wijzigingen	703-704
27 Augustus 1925. — K. B. — Munten	743
24 September 1925. — V. — Uitgaande rechten	748
3 October 1925. — V. — Uitgaande rechten	751
9 November 1925. — K. B. — Hoofdbeheer. — Personeel	701

Dates.	Pages.
14 novembre 1925. — D. — Terres. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. V. Jacobs. — Approbation	588
15 novembre 1925. — A. R. — Administration Locale. — Personnel	702
15 novembre 1925. — A. R. — Personnel de la Colonie. — Frais de voyage	707
15 novembre 1925. — A. R. — Mines. — La Société Minière du Beceka est autorisée à exploiter les mines de diamant de Lomuele	739
15 novembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Coloniale d'Electricité ». — Modifications aux statuts. — Approbation	745
15 novembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société d'Elevage et de Culture au Congo. » — Statuts. — Autorisation	745
15 novembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Textile Africaine ». — Statuts. — Autorisation	744
21 novembre 1925. — D. — Terres. — Approbation de cessions et de concessions	595
21 novembre 1925. — A. R. — Administration Locale. — Personnel	702
21 novembre 1925. — A. R. — Régime hypothécaire. — Vente par voie parée.	728
21 novembre 1925. — A. R. — Commission pour la protection des indigènes	728
25 novembre 1925. — A. R. — Administration Centrale. — Personnel	701
25 novembre 1925. — A. R. — Terres — Autorisation d'acquérir	738
25 novembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée Socoume (Société Commerciale d'Outremer). — Modifications aux statuts. — Approbation	746
27 novembre 1925. — A. R. — Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations	576-586

Dagteekeningen.	Bladz.
14 November 1925. — D. — Gronden. — Overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comiteit van Katanga en den heer V. Jacobs. — Goedkeuring	588
15 November 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	702
15 november 1925. — K. B. — Personeel der Kolonie. — Reiskosten	707
15 November 1925. — K. B. — Mijnen — De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen	739
15 November 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Coloniale d'Electricité ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	745
15 November 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Elevage et du Culture au Congo ». — Standregelen. — Machtiging	745
15 November 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Textile Africaine ». — Standregelen. — Machtiging	744
21 November 1925. — D. — Gronden. — Goedkeuring van afstanden en vergunningen	595
21 November 1925. — K. B. — Plaatselijk Beheer. — Personeel	702
21 November 1925. — K. B. — Hypotheekstelsel. — Verkoop bij dadelijke uitwinning	728
21 November 1925. — K. B. — Commissie voor de bescherming der inboorlingen.	728
25 November 1925. — K. B. — Hoofdbeheer. — Personeel	701
25 November 1925. — K. B. — Gronden. — Machtiging tot aankoopen	738
25 November 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Socoume (Société Commerciale d'Outremer) ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	746
27 November 1925. — K. B. — Leopoldsorde. — Bevorderingen — Benoemingen	576-586

Dates	Pages
27 novembre 1925. — A. R. — Ordre royal du Lion. — Promotion. — Nominations	576-577-586
27 novembre 1925. — A. R. — Ordre de la Couronne. — Nominations	586
27 novembre 1925. — A. R. — Ordre de Léopold II. — Nominations	587
27 novembre 1925. — A. R. — Etoile de Service en or	578
27 novembre 1925. — A. R. — Etoile de Service	581
27 novembre 1925. — A. M. — Etoile de Service	583
30 novembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Statuts. — Autorisation	746
1 décembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à reponsabilité limitée « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga. — Statuts — Autorisation	747
1 décembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée Cominex (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation). — Modifications aux statuts. — Approbation	747
1 décembre 1925. — A. R. — Société Congolaise à responsabilité limitée: « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Statuts. — Autorisation	748
4 décembre 1925. — A. R. — Comité permanent chargé de la gestion du Fonds d'Amortissement de l'Emprunt à lots de 1888	701
4 décembre 1925. — D. — Mines. — Approbation de permis spéciaux de recherches minières délivrés par le Comité Spécial du Katanga	599-635
5 décembre 1925. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret fixant le contingent à recruter, en 1926, pour la Force Publique	699
9 décembre 1925. — D. — Force Publique. — Contingent pour 1926	700

Dagteekeningen.	Bladz.
27 November 1925. — K. B. — Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevordering. — Benoemingen	576-577-586
27 November 1925. — K. B. — Orde der Kroon. — Benoemingen	586
27 November 1925. — K. B. — Orde van Leopold II. — Benoemingen	587
27 November 1925. — K. B. — Gouden Dienstster	578
27 November 1925. — K. B. — Dienstster	581
27 November 1925. — M. B. — Dienstster	583
30 November 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging	746
1 December 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging	747
1 December 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cominex (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation) ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	747
1 December 1925. — K. B. — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Standregelen. — Machtiging	748
4 December 1925. — K. B. — Bestendig Komiteit belast met het beheer van het Delgingfonds der Leening met loten van 1888	701
4 December 1925. — D. — Mijnen. — Goedkeuring van bijzonder verloven tot mijnopzoekingen afgeleverd door het Bijzonder Comiteit van Katanga	599-635
5 December 1925. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij het getal manschappen, in 1925, voor de Landmacht vastgesteld wordt	699
9 December 1925. — D. — Landmacht. — Getal manschappen voor 1926	700

Ordre de Léopold. — Promotion.

—

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. ARNOLD, N. J., secrétaire général du Ministère des Colonies, est promu au grade de grand-officier de l'Ordre de Léopold.

Pour extrait conforme :

Le Chef du Cabinet du Ministre,

F. DELLICOUR.

Leopoldsorde. — Bevordering.

—

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de heer ARNOLD, N. J., algemeen secretaris van het Ministerie van Koloniën, bevorderd tot den graad van grootofficier in de Leopoldsorde.

Voor echt uittreksel :

De Kabinetoverste van den Minister,

F. DELLICOUR.

Ordre de Léopold. — Promotion. — Nominations.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. SÖRENSEN, S., ancien commissaire de district de 1e classe au Congo Belge, est promu au grade d'officier de l'Ordre de Léopold.

Par arrêté royal de même date, MM. DE LANNOY, CH. F. E. J., procureur du Roi et GASPAR, A. G. J., juge-président de 1e instance, sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold.

Par arrêté royal de même date, MM. le capitaine JOUBERT, L. L., à Baudouinville et BAILLIEUX, H. J. A. A., à Bruxelles, sont nommés chevaliers de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre Royal du Lion. — Promotion. — Nominations.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. HOIER, R. W., major, est promu au

Leopoldsorde. — Bevordering. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de heer SÖRENSEN, S., gewezen districtcommissaris-1e klasse in Belgisch-Congo, bevorderd tot den graad van officier in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn de heeren DE LANNOY, CH. F. E. J., Procureur des Konings en GASPAR, A. G. J., rechter-voorzitter van 1en aanleg, tot ridders in de Leopoldsorde benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, zijn de heeren kapitein JOUBERT, L. L., te Baudouinville en BAILLIEUX, H. J. A. A., te Brussel, tot ridders in de Leopoldsorde benoemd.

—

Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevordering. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de heer HOIER, R. W., majoor,

grade d'officier de l'Ordre royal du Lion.

La médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

MM. Cailloux, A. L. J. M. E., agent de l'ordre judiciaire de 3e classe ;
Estas, N. A., ancien mécanicien de 1e classe, agent de la « Sonatra » ;
Geusens, G. J., adjudant-chef.

Par arrêté royal de même date, la médaille d'argent de l'Ordre royal du Lion est décernée à :

MM. Faruzi dit Feluzi, R., ouvrier principal de 2e classe ;
Garber, S., infirmier en chef ;
Johan Hess, ouvrier principal de 2e classe ;
Koffe Qween, ouvrier principal de 2e classe ;
Kombana, A., commis principal de 2e classe du service des secrétariats ;
Shandona, A., infirmier principal de 1e classe.

La médaille de bronze de l'Ordre royal du Lion est décernée à

MM. Baruti, J., commis auxiliaire de 1e classe du service des secrétariats ;
Djondo, A., commis auxiliaire principal de 1e classe du service spécial de l'office postal ;
Dzata, B., ouvrier principal de 3e classe ;

Eforoko, B., infirmier principal de 3e classe ;
Fataki, B., ouvrier principal de 1e classe ;

Jacob Adge, ouvrier principal de 4e classe ;

bevorderd tot den graad van officier in de Koninklijke Orde van den Leeuw.

De gouden medaille van de Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan de heeren :

Cailloux, A. L. J. M. E., beambte van den rechterlijken stand-3e klasse ;
Estas, N. A., gewezen werktuigkundige-1e klasse, beambte van de « Sonatra » ;
Geusens, G. J., hoofdadjudant ;

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de zilveren medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw toegekend aan de heeren :

Faruzi alias Feluzi, R., eerstaanwezend arbeider-2e klasse ;
Garber, S., opperziekenverpleger ;
Johan Hess, eerstaanwezend arbeider-2e klasse ;
Koffe Qween, eerstaanwezend arbeider-2e klasse ;
Kombana, A., eerstaanwezend klerk-2e klasse van den dienst der secretariaten ;
Shandona, A., eerstaanwezend zieken-verpleger-1e klasse.

De bronzen medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw is toegekend aan de heeren :

Baruti, J., hulpklerk-1e klasse van den dienst der secretariaten ;
Djondo, A., eerstaanwezend hulpklerk-1e klasse van den bijzonderen post-dienst ;
Dzata, B., eerstaanwezend arbeider-3e klasse ;
Eforoko, B., eerstaanwezend zieken-verpleger-3e klasse ;
Fataki, B., eerstaanwezend arbeider-1e klasse ;
Jacob Adge, eerstaanwezend arbeider-4e klasse ;

KAPINGA, A., ouvrier principal de 4e classe ;

KWAKUMU, V., infirmier principal de 4e classe ;

LIKOKE, A., infirmier principal de 3e classe ;

LIMALE, T., ouvrier principal de 3e classe ;

LONGA, L., commis de 1e classe du service des secrétariats ;

LUMAMI, ouvrier de 1e classe ;

MALIASIRIKANI, L., infirmier principal de 3e classe ;

SENGA, H., commis de 1e classe du service des secrétariats ;

SOCK, A., commis auxiliaire principal de 1e classe du service spécial de l'office postal ;

YALI, A., ouvrier principal de 3e classe ;

YOKA, J., ouvrier principal de 3e classe ;

YULA, A., infirmier principal de 3e classe.

KAPINGA, A., eerstaanwezend arbeider-4e klasse ;

KWAKUMU, V., eerstaanwezend ziekenverpleger-4e klasse ;

LIKOKE, A., eerstaanwezend ziekenverpleger-3e klasse ;

LIMALE, T., eerstaanwezend arbeider-3e klasse ;

LONGA, L., klerk-1e klasse van den dienst der secretariaten ; ;

LUMAMI, arbeider-1e klasse ;

MALIASIRIKANI, L., eerstaanwezend ziekenverpleger-3e klasse ;

SENGA, H., klerk-1e klasse van den dienst der secretariaten ;

SOCK A. eerstaanwezend hulpklerk-1e klasse van den bijzonderen postdienst ;

YALI A., eerstaanwezend arbeider-3e klasse ;

YOKA, J., eerstaanwezend arbeider-3e klasse ;

YULA, A., eerstaanwezend ziekenverpleger-3e klasse.

—

Etoile de Service en or.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, sont autorisés à porter l'insigne de l'Etoile de Service en or avec :

Six raies.

MM. de ROSSI, A. F. G., capitaine-commandant ;

MAGNETTE, F. L., directeur de station expérimentale.

Cinq raies.

MM. CLAERHOUT, F. C., agent territorial de 1e classe ;

VANGOIDTSNOVEN, P. R. L., médecin provincial.

Gouden Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, hebben het recht het kenteeken der gouden Dienstster te dragen met :

Zes strepen.

De heeren de ROSSI, A. F. G., kapitein-bevelhebber ;

MAGNETTE, F. L., bestuurder eener proefnemingstandplaats.

Vijf strepen.

De heeren CLAERHOUT, F. C., gewestbeambte-1e klasse ;

VANGOIDTSNOVEN, P. R. L., provinciaal geneesheer.

Quatre raies.

MM. Achten, M. L. T., commissaire de district de 1e classe ;

Bernard, A. E. G., commissaire de district adjoint ;

Bloch, R., administrateur territorial de 1e classe ;

De Raes, F. M., agronome adjoint de 1e classe.

Trois raies.

MM. Caroli, R., commissaire de district adjoint ;

Lundqvist, K. G. E., adjudant-chef ;

Thiry, V. J., sous-directeur des secrétariats ;

Vanderhelst, A. E., contrôleur des finances de 1e classe (ancien cadre) ;

Van Dest, A. J. J., capitaine-commandant.

Deux raies.

MM. Cartiaux, L. J., administrateur territorial de 2e classe ;

Cooreman, A. J., commissaire de police en chef (ancien cadre) ;

De Craecker, A. F., vérificateur des douanes de 2e classe ;

Mélis, A. Ph. agent de l'ordre judiciaire principal ;

Relecom, J. A. F., capitaine-commandant ;

Une raie.

MM. Balsacq, F. J. G., contrôleur de 2e classe des finances ;

Barhon, L., contrôleur des postes et télégraphes ;

Barthelemy, R. A. J., inspecteur principal de 2e classe de l'industrie et du commerce ;

Vier strepen.

De heeren Achten, M. L. T., districtcommissaris-1e klasse ;

Bernard, A. E. G., toegevoegd districtcommissaris ;

Bloch, R., gewestbeheerder-1e klasse ;

De Raes, F. M., toegevoegd landbouwkundige-1e klasse.

Drie strepen.

De heeren Caroli, R., toegevoegd districtcommissaris ;

Lundqvist, K. G. E., hoofdadjudant ;

Thiry, V. J., onderbestuurder der secretariaten ;

Vanderhelst, A. E., controleur der financiën-1e klasse (voormalig kader) ;

Van Dest, A. J. J., kapitein-bevelhebber.

Twee strepen.

De heeren Cartiaux, L. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

Cooreman, A. J., opper-politiecommissaris (voormalig kader) ;

De Craecker, A. F., verificator der douanen-2e klasse ;

Mélis, A. Ph., eerstaanwezend beambte van den rechterlijken stand ;

Relecom, J. A. F., kapitein-bevelhebber ;

Eene streep :

De heeren Balsacq, F. J. G., controleur-2e klasse der financiën ;

Barhon, L., controleur der posterijen en telegrafen ;

Barthelemy, R. A. J., eerstaanwezend opzichter-2e klasse van nijverheid en handel ;

CASTEELS, J. V., agronome de 1e classe ;

DAMIN, J., sous-chef de bureau des finances ;

DIERICKX, E. D. L., administrateur territorial de 2e classe ;

GEELEN, A. D. H., conservateur des titres fonciers adjoint ;

GREGOIRE, L. J., chef de division des finances ;

HANEUSE, O. G. L., adjudant-chef;

JAMAR, E. J., directeur général ;

LIBOIS, L. F. R., administrateur territorial de 1e classe ;

LUMEN, E. F., administrateur territorial principal ;

MARIEN, F. J. E., chef de bureau de 2e classe des secrétariats ;

OLIVIER, L. N. J., médecin-inspecteur ;

PEPERMANS, J. C., ancien cantonnier principal ;

POLLE, P. V., commissaire de police (ancien cadre) ;

SCHLEIS, J. L. J., hydrographe de 2e classe ;

STALMANS, D. J. P., administrateur territorial de 1e classe ;

VAN ROY, I. F. A., lieutenant ;

VOISIN, Ch. H. J., substitut du procureur général ;

VILERS, E. D., chef de division des finances.

L'Etoile de Service en or est décernée à :

MM. BOURGUIGNON, L. F. A. J., surveillant principal des bâtiments civils ;

CATOIRE, A. L. F., géomètre principal ;

CLEMENT, M., chef d'atelier ;

COLLARD, L. A. V., vérificateur des douanes de 1e classe

DALOZE, G. A., médecin de 1e classe ;

CASTEELS, J. V., landbouwkundige-1e klasse ;

DAMIN, J., bureelonderoverste der financiën ;

DIERICKX, E. D. L., gewestbeheerder-2e klasse ;

GEELEN, A. D. H., toegevoegd bewaarder der grondtitels ;

GREGOIRE, L. J., afdeelingsoverste der financiën ;

HANEUSE, O. G. L., hoofdadjudant ;

JAMAR, E. J., algemeen bestuurder ;

LIBOIS, L. F. R., gewestbeheerder-1e klasse ;

LUMEN, E. F., eerstaanwezend gewestbeheerder ;

MARIEN, F. J. E., bureeloverste-2e klasse der secretariaten ;

OLIVIER, L. N. J., geneesheer-opzichter ;

PEPERMANS, J. C., gewezen eerstaanwezend baanwachter ;

POLLE, P. V., politiecommissaris (voormalig kader) ;

SCHLEIS, J. L. J., hydrograaf-2e klasse ;

STALMANS, D. J. P., gewestbeheerder-1e klasse ;

VAN ROY, I. F. A., luitenant ;

VOISIN, Ch. H. J., substituut van den procureur generaal ;

VILERS, E. D., afdeelingsoverste der financiën.

De gouden Dienstster is toegekend aan D heeren BOURGUIGNON, L. F. A. J., eerstaanwezend toezichter der burgerlijke gebouwen ;

CATOIRE, A. L. F., eerstaanwezend landmeter ;

CLEMENT, M., overste eener werkplaats ;

COLLARD, L. A. V., verificator der douanen-1e klasse ;

DALOZE, G. A., geneesheer-1e klasse ;

De Lannoy, Ch. F. E. J., procureur du Roi ;
Domange, E. A. J., sous-chef d'atelier de 2e classe de l'imprimerie ;
Guebels, L. M. J., juge-président de 1e instance ;
Meersschaut, V. H., cantonnier principal ;
Pietkin, J. B. J., sous-chef de bureau des finances ;
Séba, A. J. P., agent de l'ordre judiciaire de 1e classe ;
Simonini, E., médecin principal de 2e classe ;
Tihon, L. M. J., inspecteur principal de 1e classe de l'industrie et du commerce ;

Van Not, L., commissaire de district de 2e classe ;
Weiland, C. N. J. B., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe ;
Williame, C. A., contrôleur de 2e classe des finances ;
Wttrwulghe M. C. A, D., contrôleur principal des douanes.

De Lannoy, Ch. F. E. J., procureur des Konings ;
Domange, E. A. J., onderoverste-2e klasse van de werkplaats der drukkerij;
Guebels, L. M. J., rechter-voorzitter; van 1en aanleg ;
Meersschaut, V. H., eerstaanwezend baanwachter ;
Pietkin, J. B. J., bureelonderoverste der financiën ;
Séba A. J. P., beambte van den rechterlijken stand-1e klasse ;
Simonini, E., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;
Tihon, L. M. J., eerstaanwezend opzichter-1e klasse van nijverheid en handel ;
Van Not, L., dist ictcommissaris-2e klasse ;
Weiland, C. N. J. B., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse ;
Williame, C. A., controleur-2e klasse der finaniën ;
Wttrwulghe, M. C. A. D., eerstaanwezend controleur der douanen.

—

Etoile de Service.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, l'Étoile de Service est décernée à :

MM. Aerts, C. A., géomètre de 2e classe ;
Allaert, U. B. A. A., agent territorial de 2e classe ;
Burnay, C. A. A., agent territorial de 2e classe ;
Campill, J. E. J., juge de 1e instance ;
Coessens, J. O. M., agent territorial de 2e classe ;
Colas, J. N. J., ancien aspirant de la Force Publique ;

Dienstster.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de Dienstster toegekend aan de heeren

Aerts, C. A., landmeter-2e klasse ;
Allaert, U. B. A. A., gewestbeambte-2e klasse ;
Burnay, C. A. A., gewestbeambte-2e klasse ;
Campill, J. E. J., rechter van 1en aanleg ;
Coessens, J. O. M., gewestbeambte-2e klasse ;
Colas, J. N. J., gewezen kadet der Landmacht ;

DARROUZAIN, P. F., agent sanitaire de 1e classe ;

DECOUX, F. J. G., agent territorial de 2e classe ;

DERNONCOURT, J. R., agent territorial de 2e classe ;

ELIAS, A. M. J., sous-chef de bureau des finances ;

FERBER, N. J., agent territorial de 3e classe ;

FRUZZETTI, P. A., médecin de 1e classe ;

GILLET, E. A. A. L., géomètre de 2e classe ;

GILSON, J. J. B., agent territorial de 2e classe ;

JANS, J. J., agent territorial de 2e classe ;

JANSSENS, A. J. M., vérificateur des douanes de 2e classe ;

LACOURT, L. L., commis-chef des finances;

LARONDELLE, F. H.M., ancien vérificateur des douanes ajdoint de 1e classe ;

LIÉGEOIS, R. J. J., lieutenant ;

MANGELINCKX, E., commis chef des finances ;

MATTON, M. H. J., agent territorial de 2e classe ;

NICASIE, P. J. F., agent territorial de 2e classe ;

NILSEN, E. L. M., 1er lieutenant de la marine (hors cadre) ;

NOLF, G. P. C., lieutenant ;

ODELMARK, T. P., 1er lieutenant de la marine (hors cadre) ;

PIRET, R. M. H., agent territorial de 3e classe ;

PUPPA, A., ancien médecin de 1e classe ;

QUERTON, M. J. L. C., agronome de 1e classe ;

REQUILE, F. L., agent territorial de 2e classe ;

RUELLE, L. V. J., administrateur territorial de 2e classe ;

DARROUZAIN, P. F., gezondheidsbeambte-1e klasse ;

DECOUX, F. J. G., gewestbeambte-2e klasse ;

DERNONCOURT, J. R., gewestbeambte-2e klasse ;

ELIAS, A. M. J., bureelonderoverste der financiën ;

FERBER, N. J., gewestbeambte-3e klasse ;

FRUZZETTI, P. A., geneesheer 1e klasse ;

GILLET, E. A. A. L., landmeter-2e klasse ;

GILSON, J. J. B., gewestbeambte-2e klasse ;

JANS, J. J., gewestbeambte-2e klasse ;

JANSSENS, A. J. M., verificator der douanen-2e klasse ;

LACOURT, L. L., hoofdklerk der financiën;

LARONDELLE, F. H. M., gewezen toegevoegd verificator der douanen-1e klasse;

LIÉGEOIS, R. J. J., luitenant ;

MANGELINCKX, E., hoofdklerk der financiën ;

MATTON, M. H. J., gewestbeambte-2e klasse ;

NICASIE, P. J. F., gewestbeambte-2e klasse ;

NILSEN, E. L. M., 1e luitenant ter zee (buiten kader) ;

NOLF, G. P. C., luitenant ;

ODELMARK T P., 1ste luitenant ter zee (buiten kader) ;

PIRET, R. M. H., gewestbeambte-3e klasse ;

PUPPA, A., gewezen geneesheer-1e klasse ;

QUERTON, M. J. L. C., landbouwkundige-1e klasse ;

REQUILE, F. L., gewestbeambte-2e klasse ;

RUELLE, L. V. J., gewestbeheerder-2e klasse ;

SAMUEL, E. C. J., géomètre de 2e classe ;
SCHMIT, A. G., sous-chef de bureau des finances ;
SOORS, M. F. M. H., agronome adjoint de 2e classe ;
STAUB, A. I. J., médecin de 1e classe ;
TALAUPE, M. G. N. A. A., administrateur territorial de 2e classe ;
VANDER SMISSEN, P. A., commis-chef des finances ;
VAN EESBEKE, L. E., lieutenant ;
VAN HOORDE, L. F. L. J., médecin hygiéniste adjoint ;
VANNIESBECQ, L. G., administrateur territorial de 2e classe ;
Mlle VARSCHAWSKY, M., infirmière (hors cadre) ;
M. VERSLUYS, G. J. L., agent territorial de 2e classe ;

Par arrêté ministériel de même date, sont autorisés à porter l'insigne de l'Étoile de Service avec

Quatre raies :

MM. AMSENS, P. J. M. M. J., ex-agent territorial de 1e classe ;
BEER, E. L. J., administrateur territorial de 1e classe ;
BONJEAN, R. J., administrateur territorial de 1e classe ;
CONDYTS, A. F., surveillant de travaux (ancien cadre) ;
DARDENNE, G. J. F., agent territorial de 1e classe ;
DE KEYSER, L. A., lieutenant ;
DE POORTER, O. D., auxiliaire de 1e classe ;
DE VOS, H. M., agent territorial de 1e classe ;
DOMMELEERS, J. P., sous-chef de bureau des finances ;

SAMUEL, E. C. J., landmeter-2e klasse ;
SCHMIT, A. G., bureelonderoverste der financiën ;
SOORS, M. F. M. H., toegevoegd landbouwkundige-2e klasse ;
STAUB, A. I. J., geneesheer-1e klasse ;
TALAUPE, M. G. N. A. A., gewestbeheerder-2e klasse ;
VANDER SMISSEN, P. A., hoofdklerk der financiën ;
VAN EESBEKE, L. E., luitenant ;
VAN HOORDE, L. F. L. J., toegevoegd geneesheer-hygiënist ;
VANNIESBECQ, L. G., gewestbeheerder-2e klasse ;
Mej. VARSCHAWSKY, M., ziekenverpleegster (buiten kader) ;
De heer VERSLUYS, G. J. L., gewestbeambte-2e klasse ;

Bij ministeriëel besluit van denzelfden datum, hebben het recht het kenteeken der Dienstster te dragen met

Vier strepen :

De heeren AMSENS, P. J. M. M. J., gewezen gewestbeambte-1e klasse ;
BEER, E. L. J., gewestbeheerder-1e klasse ;
BONJEAN, R. J., gewestbeheerder-1e klasse ;
CONDYTS, A. F., toezichter der werken (voormalig kader) ;
DARDENNE, G. J. F., gewestbeambte-1e klasse ;
DE KEYSER, L. A., luitenant ;
DE POORTER, O. D., helper-1e klasse ;
DE VOS, H. M., gewestbeambte-1e klasse ;
DOMMELEERS, J. P., bureelonderoverste der financiën ;

KEIRSEBELICK, G. A., administrateur territorial de 1e classe ;
KUNE, G. F. J., contremaître ;
LAMBERT, V. N. E., percepteur principal des postes et télégraphes ;
MASSART, F. C. H., administrateur territorial de 2e classe ;
NOIROT, J. P., commissaire de district adjoint ;
PIRON, F. G., agent sanitaire de 1e classe ;
RYCKMANS, P. M. J., commissaire de district de 1e classe ;
SALLE, L. J., adjudant-chef ;
SOORS, M. M. A. B., administrateur territorial de 2e classe ;
TESSENS, P. A., adjudant-chef ;
TOUSSAINT, E. C. J. J., commissaire de district adjoint ;
VAN RAMPELBERG, A., percepteur des postes et télégraphes de 1e classe.

Trois raies :

MM. DEMEUR, J. J., administrateur territorial de 2e classe ;
DUREN, A. N., médecin-hygiéniste ;
PORTOIS, F. F. L., médecin de 1e classe ;
THIEBAUT, J. A., lieutenant ;
SERVAIS, A. J. M., major.

Deux raies :

MM. AVIDON, H., médecin de 1e classe ;
BAUDEMPREZ, F. C., contremaître ;
BOURTON, J. P., administrateur territorial de 1e classe ;
CORTYSER, F., vérificateur des douanes de 2e classe ;
DEBRY, J. G. F., capitaine-commandant ;
DE MEYER, R. A. J., inspecteur des douanes ;

KEIRSEBELICK, G. A., gewestbeheerder-1e klasse ;
KUNE, G. F. J., meestergast ;
LAMBERT, V. N. E., eerstaanwezend ontvanger der posterijen en telegrafen ;
MASSART, F. C. H., gewestbeheerder-2e klasse ;
NOIROT, J. P., toegevoegd districtcommissaris ;
PIRON, F. G., gezondheidsbeambte-1e klasse ;
RYCKMANS, P. M. J., districtcommissaris-1e klasse ;
SALLE, L. J , hoofdadjudant ;
SOORS, M. M. A. B., gewestbeheerder-2e klasse ;
TESSENS, P. A., hoofdadjudant ;
TOUSSAINT, E. C. J. J., toegevoegd districtcommissaris ;
VAN RAMPELBERG, A., ontvanger der posterijen en telegrafen-1e klasse.

Drie strepen :

De heeren DEMEUR, J. J., gewestbeheerder-2e klasse ;
DUREN, A. N., geneesheer-hygiënist ;
PORTOIS, F. F. L., geneesheer-1e klasse ;
THIEBAUT, J. A., luitenant ;
SERVAIS, A. J. M., majoor.

Twee strepen :

De heeren AVIDON, H., geneesheer-1e klasse ;
BAUDEMPREZ, F. C., meestergast ;
BOURTON, J. P., gewestbeheerder-1e klasse ;
CORTYSER, F., verificator der douanen-2e klasse ;
DEBRY, J. G. F., kapitein-bevelhebber ;
DE MEYER, R. A. J., opzichter der douanen ;

De Mol, G., agent territorial de 2e classe ;
Devroey, E. J., ingénieur de 1e classe ;
Dupuy, L. L. N. P., médecin principal de 2e classe ;
Durand, E. J. L., sous-chef de bureau des secrétariats ;
Ekelmans, H. J. F., sous-chef de bureau des finances ;
Gerimont, H. L. J., agent territorial de 2e classe ;
Ghyselinck, O. L. F., administrateur territorial de 1e classe ;
Goldstein, A. F. L., adjudant ;
Licenne, P. C. M. G., sous-chef de bureau des secrétariats ;
Moreaux, C. N., géomètre de 1e classe ;
Oterdahl, A. R. W. A., 1er lieutenant de la marine (hors cadre) ;
Rombaut, G. A., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe ;
Roulin, H. A. F., administrateur territorial de 2e classe ;
Smeyster, H. P. J., adjudant-chef ;
Spoo, J. P. J. A., agent sanitaire de 1e classe ;
Toussaint, G. A. G. J., agent territorial de 2e classe ;
Van Den Hoeck, P. E., artisan-charpentier (hors cadre) ;
Van Opstal, P. A., géomètre principal adjoint ;
Vastemans, E. J. V., sous-chef de bureau des finances ;
Volders, J. E., géomètre de 1e classe ;
Walkiers, J. S. J., agent sanitaire de 1e classe ;
Willems, C. L., percepteur des postes et télégraphes de 2e classe.

—

De Mol, G., gewestbeambte-2e klasse ;
Devroey, E. J., ingenieur-1e klasse ;
Dupuy, L. L. N. P., eerstaanwezend geneesheer-2e klasse ;
Durand, E. J. L., bureelonderoverste der secretariaten ;
Ekelmans, H. J. F., bureelonderoverste der financiën ;
Gerimont, H. L. J., gewestbeambte-2e klasse ;
Ghyselinck, O. L. F., gewestbeheerder-1e klasse ;
Goldstein, A. F. L., adjudant ;
Licenne, P. C. M. G., bureelonderoverste der secretariaten ;
Moreaux, C. N., landmeter-1e klasse ;
Oterdahl, A. R. W. A., 1e luitenant ter zee (buiten kader) ;
Rombaut, G. A., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse ;
Roulin, H. A. F., gewestbeheerder-2e klasse ;
Smeyster, H. P. J., hoofdadjudant ;
Spoo, J. P. J. A., gezondheidsbeambte-1e klasse ;
Toussaint, G. A. G. J., gewestbeambte-2e klasse ;
Van Den Hoeck, P. E., ambachtsman-timmerman (buiten kader) ;
Van Opstal, P. A., toegevoegd eerstaanwezend landmeter ;
Vastemans, E. J. V., bureelonderoverste der financiën ;
Volders, J. E., landmeter-1e klasse ;
Walkiers, J. S. J , gezondheidsbeambte-1e klasse ;
Willems, C. L., ontvanger der posterijen en telegrafen-2e klasse.

—

Ordre royal du Lion.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, la médaille d'or de l'Ordre royal du Lion est décernée à M. BEUTELS, P., ancien agent de la « Géomine ».

—

Ordre de la Couronne. — Nominations.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, MM. BORSOTTO, O., directeur, en Afrique, de la Société « Urselia » et VAN HENDE, P. E., directeur, en Afrique, de la Société Générale d'Exportation Van Santen et Van Den Broeck, sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal de même date, M. GOFFIN, A. J. S. L., chef de bureau au Ministère des Colonies, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

—

Ordre de Léopold. — Nomination.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. AUTRIQUE, Alfred, J. M., administrateur-directeur de la « Belgika », est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

—

Ordre de la Couronne. — Nominations.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. BOUCKENOOGHE, V., à Ypres, et le R. P. TIELEMANS, A. M. J. A., à Anvers, sont nommés chevaliers de l'Ordre de la Couronne.

Koninklijke orde van den Leeuw.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de gouden medaille der Koninklijke Orde van den Leeuw toegekend aan den heer BEUTELS, P., gewezen beambte van de « Géomine ».

—

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, zijn de heeren BORSOTTO, O., bestuurder, in Afrika, van de Vennoootschap « Urselia » en VAN HENDE, P. E., bestuurder, in Afrika, van de « Société Générale d'Exportation Van Santen et Van Den Broeck », tot ridders in de Orde der Kroon benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer GOFFIN, A. J. S. L., bureeloverste aan het Ministerie van Koloniën, tot ridder in de Orde der Kroon benoemd.

—

Leopoldsorde. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 27 November is de heer AUTRIQUE, Alfred, J. M., beheerder-bestuurder van de « Belgika », tot ridder in de Leopoldsorde benoemd.

—

Orde der Kroon. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, zijn de heer BOUCKENOOGHE, V., te Yperen en de E. P. TIELEMANS, A. M. J. A., te Antwerpen, tot ridders in de Orde der Kroon benoemd.

Par arrêté royal de même date, M. SCHMICKRATH, M. G. C., trésorier de l'Association des Anciens Coloniaux, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer SCHMICKRATH, M. G. C., schatbewaarder van de « Association des Anciens Coloniaux », tot ridder in de Orde der Kroon benoemd.

—

Ordre de Léopold II. — Nominations.

Par arrêté royal du 27 novembre 1925, M. le docteur FIRKET, Ch., ancien professeur à l'École de Médecine tropicale, est nommé grand-officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal de même date, M. BUNGE, E., à Anvers, est nommé grand-officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal de même date, M. DEVAUX, A. Ch. E. à Namur, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

Orde van Leopold II. — Benoemingen.

Bij koninklijk besluit van 27 November 1925, is de heer dokter FIRKET, Ch., gewezen leeraar aan de School voor Tropische Geneeskunde, tot grootofficier in de Orde van Leopold II benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer BUNGE, E., te Antwerpen, tot grootofficier in de Orde van Leopold II benoemd.

Bij koninklijk besluit van denzelfden datum, is de heer DEVAUX, A. Ch. E., te Namen, tot ridder in de Orde van Leopold II benoemd.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant deux concessions de terres pour l'élevage consenties par le Comité Spécial du Katanga.

—

La discussion de ce projet, commencée par le Conseil Colonial en séance du 27 juin, avait été interrompue pour permettre à M. le Ministre de prendre des renseignements complémentaires qui lui avaient été démandés. Elle a été reprise en séance du 18 juillet.

Après communication, au conseil, des renseignements intéressant la personnalité des demandeurs en concession, divers membres marquent leur préférence, en

matière d'entreprises d'élevage, pour un régime basé sur la concession des terres en emphytéose, plutôt qu'en pleine propriété.

M. le Président répond que si en théorie ce système peut se défendre, il doit constater que les personnes disposées d'ailleurs à entreprendre l'élevage dans la Colonie ne trouvent pas actuellement, dans le droit d'emphytéose, un attrait suffisant pour s'engager dans des affaires de ce genre. Or, il est urgent de développer l'élevage notamment au Katanga, et dès lors il faut accueillir les concours qui se présentent, même au prix de quelques sacrifices.

D'autre part, les conventions en questions n'accordent la pleine propriété des terres qu'après une double période quinquennale d'occupation à bail et l'importation d'un nombre de têtes de bétail, dans les conditions établies aux articles 1 à 6.

De plus, afin d'éviter toute spéculation, l'articles 13 des conventions frappe les terres cédées d'indisponibilité pendant dix années, sauf accord avec le Comité Spécial du Katanga. Il stipule en outre que l'aliénation de parties de propriété faites d'accord avec le Comité spécial du Katanga ne modifie pas les obligations prévues par le second alinéa de l'article 12 des conventions.

Après échange de ces observations, le Conseil procède au vote par division.

La convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. Victor Jacobs est approuvée par 8 voix contre 4 ; la convention passée avec M. Rollnick est approuvée par 7 voix contre 4 et 1 abstention.

MM. Bertrand et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Conseiller-Rapporteur,
E. Dubois.

Terres. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. V. Jacobs. — Approbation.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 juillet 1925,

Gronden. — Overeenkomst gesloten tusschen « Het Bijzonder Comiteit van Katanga » en M. V. Jacobs. — Goedkeuring.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 Juli 1925.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention, dont la teneur suit, est approuvée.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst, waarvan de inhoud volgt, is goedgekeurd.

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par M. Hubert Droogmans, Président, d'une part,

et M. Victor Jacobs, résidant à Elisabethville, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Sous peine de déchéance, le contractant de seconde part s'engage à fournir, dans les six mois, la preuve qu'il dispose d'un capital de un million pour créer et exploiter, au Katanga, une entreprise d'élevage de gros bétail, des cultures et plantations et toutes industries ou commerces accessoires.

Cette preuve sera faite, soit par la constitution d'une société en commandite ou autre et dont les statuts seront approuvés par le Comité Spécial du Katanga, soit de toute autre manière donnant, dans tous les cas, satisfaction au Comité Spécial du Katanga.

ART. 2.

Le Comité Spécial du Katanga autorise le contractant de seconde part, à faire un choix de terres dans un bloc porté sur le croquis annexé à la présente convention situé à l'Est du chemin de fer entre les rivières Lubishi et Luembe.

Il pourra occuper dans ce bloc, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes, et en dehors des circonscriptions urbaines, les terrains qui lui sont nécessaires pour la création et le développement de son entreprise d'élevage de gros bétail, à concurrence de vingt mille hectares au maximum.

Le bloc prévu au paragraphe 1er, est réservé exclusivement à son choix pendant cinq ans, mais le contractant de seconde part pourra étendre son occupation sur vingt mille hectares de terres nouvelles à désigner, d'accord avec le Comité spécial du Katanga, au cours de la cinquième année et qu'il pourra occuper, comme il est dit ci-dessus, pendant un nouveau terme de cinq années.

ART. 3.

Les massifs forestiers existants de même que les galeries boisées qui entourent

les sources et bordent les cours d'eau sont exclus du choix visé à l'article précédent, sauf décision contraire du service forestier du Comité Spécial du Katanga.

Toutefois l'occupant aura le droit, pendant dix ans, d'y couper gratuitement le bois nécessaire à ses installations et à leur entretien, conformément aux règlements en vigueur.

ART. 4.

Le contractant de seconde part réalisera le programme suivant :

1° Importer et établir, dans les cinq premières années d'occupation, sur les terres choisies, des troupeaux de gros bétail d'élevage d'au moins mille têtes au total. Ces troupeaux comprendront au moins 80 p. c. de femelles en âge de reproduction ;

2° Importer et établir, au cours de la période de cinq ans qui suivra, 2.000 têtes nouvelles de gros bétail sur les nouvelles terres choisies et occupées en exécution du dernier paragraphe de l'article 2. Ces troupeaux comprendront au moins 80 p. c. de femelles en âge de reproduction.

ART. 5.

A l'expiration de la première période de cinq ans, le Comité Spécial du Katanga cèdera au contractant de seconde part, en toute propriété, une superficie de terres calculée à raison de 20 hectares par tête de bétail importée et existant sur les terres choisies et occupées en exécution du 2me alinéa de l'article 2 ci-dessus. Cette cession sera faite aux conditions stipulées par l'article 9.

ART. 6.

A l'expiration de la dixième année, le Comité Spécial du Katanga cèdera au contractant de seconde part la propriété d'une nouvelle superficie de terres, calculée à raison de 10 hectares par tête de bétail importée et existant sur les terres choisies et occupées en exécution de l'alinéa final de l'article 2. Cette cession sera faite aux conditions stipulées par l'article 9.

ART. 7.

Si les conditions auxquelles est subordonnée l'acquisition de la propriété sont remplies avant l'expiration des délais fixés par les articles 5 et 6, le transfert de la propriété sera effectué dès le moment où, sur l'invitation du contractant de seconde part, le Comité Spécial du Katanga aura constaté l'exécution des dites conditions.

ART. 8.

Les terres sur lesquelles le contractant de seconde part se sera établi, en exécution de l'article 2, seront tenues à bail jusqu'à l'expiration des délais prévus par les articles 5 et 6 de la présente convention. Le contractant de seconde part paiera

au Comité Spécial du Katanga, un loyer annuel qui augmentera progressivement d'après la superficie totale des terrains occupés et sur les bases suivantes :

a) vingt-cinq centimes par hectare pour les premiers terrains occupés et tant que leur superficie totale ne dépassera pas 5.000 hectares ;

b) trente centimes par hectare pour les superficies choisies au-delà de 5.000 hectares et tant que le total des terres occupées ne dépassera pas 10.000 hectares ;

c) quarante centimes par hectare pour les superficies choisies au-delà de 10.000 hectares et tant que le total des terres occupées ne dépassera pas 15.000 hectares ;

d) cinquante centimes par hectare pour les superficies choisies au-delà de 15.000 hectares et tant que le total des terres occupées ne dépassera pas 20.000 hectares.

Le loyer sera calculé sur la base de 75 centimes par hectare pour les terrains de 20.000 à 40.000 hectares que le contractant de seconde part est autorisé à occuper en exécution du dernier paragraphe de l'article 2.

ART. 9.

Les terres acquises en propriété, en exécution des articles 5 et 6 de la présente convention, seront payées au Comité Spécial du Katanga aux prix suivants :

a) deux francs cinquante centimes par hectare jusqu'à ce que la superficie totale acquise ne dépasse pas 5.000 hectares ;

b) trois francs par hectare pour les terres acquises au-delà de 5.000 hectares et jusqu'à ce que la superficie totale des terres acquises ne dépasse pas 10.000 hectares ;

c) cinq francs l'hectare pour les terres acquises au-delà de 10.000 hectares et jusqu'à ce que la superficie totale des terres acquises ne dépasse pas 15.000 hectares ;

d) sept francs cinquante centimes l'hectare pour les terres acquises au-delà de 15.000 hectares et jusqu'à ce que la superficie totale des terres acquises ne dépasse pas 20.000 hectares.

Les terrains acquis en exécution du premier paragraphe de l'article 6 seront payés à raison de dix francs l'hectare pour autant que la superficie totale des terrains acquis par le contractant de seconde part ne dépassera pas 30.000 hectares et à raison de 12 francs l'hectare pour autant que la superficie totale des terrains acquis dépasse 30.000 hectares.

Les sommes payées du chef de location, pendant les années d'occupation pour chaque bloc de terres, seront déduites du prix à payer.

ART. 10.

Les loyers sont payables par anticipation et semestriellement ; ils seront dûs à partir du 1er juillet et du 1er janvier qui suivent l'entrée en vigueur des baux. Les baux confèrent à l'intéressé le droit d'occuper les terrains choisis, d'y établir les constructions destinées à leur exploitation, y faire des cultures et des plantations et y faire paître le bétail.

Ils expireront tous la cinquième ou la dixième année qui suit la date du décret d'approbation de la présente convention, sauf application de l'article 7.

Il est entendu que le contractant de seconde part améliorera ses pâturages et créera des cultures et des pâturages artificiels pour parfaire à l'alimentation de son cheptel.

ART. 11.

Les beaux sont concédés et la propriété est acquise conformément aux conditions du règlement général du Comité Spécial du Katanga sur la vente et la location des terres et pour autant qu'elles ne sont pas contraires aux présentes.

Les terres seront divisées en parcelles de 5.000 hectares au moins. Elles seront abornées conformément au règlement sur le cadastre.

Les formalités relatives au choix des terres, à la délimitation des blocs et parcelles, au contrôle de l'exécution de la convention, etc. seront réglées par un accord qui interviendra entre le Comité Spécial du Katanga et le contractant de seconde part Il est entendu, toutefois, que les blocs choisis seront situés à une distance de 1.500 mètres au moins de l'axe des voies ferrées existantes ou à construire, mais le contractant de seconde part aura le droit de se ménager des accès aux voies ferrées pour relier les pâturages à ces voies. A cette fin, le contractant de seconde part pourra acquérir, aux environs immédiats des voies, les parcelles qui sont nécessaires aux installations pour le logement du personnel, pour l'embarquement, le logement ou l'emmagasinage de ses produits, le Comité Spécial du Katanga appréciant souverainement les demandes de terres introduites à cette fin.

ART. 12.

Pour le dénombrement des animaux importés devant servir à la détermination de la superficie à céder en toute propriété, les animaux importés qui auront disparu depuis leur établissement, sur les terrains choisis, pourront être remplacés par des animaux de même catégorie nés au Katanga.

Le contractant de seconde part devra, à partir du moment où il aura rempli les obligations prévues par les articles 5 et 6, entretenir constamment, sur ses propriétés, un cheptel d'au moins 3.000 têtes. Il ne devra entretenir en permanence sur sa propriété qu'un cheptel d'au moins 1.500 têtes dans le cas où il n'aurait pas été fait usage du droit de choisir des terres complémentaires prévu par le dernier alinéa de l'article 2 et par l'article 6 de la présente convention.

Il est entendu que les troupeaux de passage et les animaux achetés pour la boucherie, n'entreront pas en compte.

Au cas où le cheptel serait de plus de 20 p. c. inférieur au chiffre prévu par le paragraphe deux du présent article, pendant trois années consécutives, des terres au choix du contractant de seconde part, feront retour, de plein droit et sans indemnité, au Comité Spécial du Katanga, jusqu'à concurrence de 10 hectares

par tête de bétail manquante. Toutefois, si la diminution du cheptel provient d'un cas de force majeure, le Comité Spécial du Katanga déterminera, d'accord avec le contractant de seconde part, un délai supplémentaire pour la reconstitution du cheptel. Ce délai supplémentaire expiré, la disposition qui précède rentrera en vigueur.

En cas de désaccord, un délai supplémentaire sera fixé par des experts conformément au dernier alinéa de l'article 14 ci-après.

ART. 13.

Les terres devenues la propriété de la société ne pourront être vendues, louées, hypothéquées ou grevées d'une servitude avant l'expiration de la dixième année qui suivra l'acquisition de la propriété, sauf accord avec le Comité Spécial du Katanga.

L'aliénation de parties de propriété ne modifie pas les obligations prévues par le second alinéa de l'article 12 ci-dessus.

ART. 14.

Le Comité Spécial du Katanga pourra racheter ou reprendre, moyennant préavis d'un an, notifié par lettre recommandée, les terres qui deviendront nécessaires pour l'exécution des travaux d'utilité publique, telles qu'elles seraient demandées par la Colonie.

En ce cas, le Comité Spécial du Katanga paiera au contractant de seconde part la valeur des constructions, plantations et impenses, à dire d'experts, et le contractant de seconde part pourra, en échange, obtenir à bail ou en pleine propriété d'autres terrains, d'une superficie égale à choisir dans le bloc prévu à l'article 1er.

Dans les cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le tribunal de première instance compétent en désignera un troisième. Si chacun des trois experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse, établira la valeur en question.

ART. 15.

La présente convention est conclue sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie. Les délais prévus par les dispositions qui précèdent courent, sauf indication contraire, à partir de la date du décret d'approbation.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 26 septembre 1924.

ART. 2.	ART. 2.
Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.	Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.
Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1925.	Gegeven te Brussel, den 14n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et des concessions de terres consenties par les autorités locales de la Colonie et par le Comité Spécial du Katanga.

—

Le projet de décret soumet à l'approbation du Conseil Colonial diverses cessions et concessions de terres qui, selon les prescriptions de la Charte, doivent être ratifiées par le pouvoir législatif de la Colonie. Tous ces contrats sont déja anciens : l'un est du 30 septembre 1922, deux datent de 1923, un seul a été conclu en 1924.

Aucune observation n'a été présentée. Le projet a été adopté à l'unanimité des membres présents.

MM. Bertrand et Fuchs avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,	*Le Conseiller-Rapporteur,*
O. LOUWERS.	CH. DE LANNOY.

Terres. — Approbation de cessions et de concessions.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 juillet 1925,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Sont approuvées la cession et la concession suivantes consenties par le Gouverneur du Congo-Kasai aux conditions générales de l'arrêté royal du 12 août 1918 modifié par celles des 22 décembre 1919 et du 6 avril 1922 et aux conditions spéciales suivantes :

I. — Cession, en pleine propriété, par convention du 30 septembre 1922, à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, d'un terrain d'une superficie de six hectares, destiné à un usage industriel et situé à Bantua-Sanki (rive droite de la rivière Kasai).

Le prix de vente est de six mille francs.

II. — Concession, par convention du 7 juillet 1923, à la Société « Compagnie du Congo Belge » du droit d'occuper provisoirement, pendant cinq ans, à partir du 1er octobre 1920, un terrain rural de

Gronden. — Goedkeuring van afstanden en vergunningen.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 Juli 1925,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Zijn goedgekeurd de volgende afstand en vergunning verleend door den Gouverneur der Provincie Congo-Kasai onder de algemeene voorwaarden uit het koninklijk besluit van 12 Augustus 1918, gewijzigd door deze van 22 December 1919 en 6 April 1922 en onder de volgende bijzondere voorwaarden :

I. — Afstand, in vollen eigendom, bij overeenkomst van 30 September 1922, aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », van eenen te Bantua-Sanki (rechteroever der Kasai-rivier) gelegen en tot nijverheidsgebruik bestemde grond, hebbende eene oppervlakte van zes hectaren. De verkoopprijs bedraagt zes duizend frank.

II. — Vergunning, bij overeenkomst van 7 Juli 1923, aan de vennootschap « Compagnie du Congo Belge » van het recht voorloopig, gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf 1 October 1920, eenen te

58 hectares destiné à un usage agricole et situé à Kenge (Kwango) sur la rive droite de la Wamba.

Le loyer annuel, pendant l'occupation provisoire, est de 72.50 fr.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant aura la faculté d'acheter ou de louer à long terme les terres mises en valeur.

Le prix de vente sera de 25 francs l'hectare et le prix de location de fr. 1.25 l'hectare.

ART. 2.

Est approuvée la concession suivante consentie par le Gouverneur de la Province de l'Equateur, aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales suivantes :

Concession à bail, pour dix ans, consentie par convention du 25 août 1924 à M. Van de Velde, L.-L.-E., commerçant, résidant à Kutu, d'un terrain d'une superficie de 95 ares, destiné à un usage commercial et situé à Kutu à la rive de la Fimi.

Le loyer annuel est de 300 francs.

La location a pris cours le 7 mars 1923.

ART. 3.

Est approuvée la concession suivante consentie par le Comité Spécial du Katanga :

Concession par convention du 21 décembre 1923, à M. Brito Benjamin, résidant à Kanzenze, du droit d'occuper provi-

Kenge (Kwango) op den rechteroever van de Wambarivier gelegen landelijken grond te bezetten, van 58 hectaren en voor landbouwgebruik bestemd.

De jaarlijksche huurprijs, tijdens de voorloopige bezetting, bedraagt fr. 72.50.

Bij het verstrijken der voorloopige bezetting, zal de bezetter het recht hebben de in uitbatting gebrachte gronden te koopen of voor langen termijn te huren.

De verkoopprijs zal 25 frank per hectare en de huurprijs fr. 1.25 per hectare bedragen.

ART. 2.

Is goedgekeurd de volgende vergunning verleend door den Gouverneur der Evenaarsprovincie, onder de algemeene voorwaarden uit het Koninklijk besluit van 3 December 1923 en onder de volgende bijzondere voorwaarden :

Vergunning in pacht voor tien jaar bij overeenkomst van 25 Augustus 1924 aan den heer Van de Velde, L.-L.-E., handelaar, woonachtig te Kutu, van eenen grond hebbende eene oppervlakte van 95 aren, voor handelsgebruik bestemd en te Kutu aan den oever van de Fimirivier gelegen.

De jaarlijksche huurprijs bedraagt 300 frank.

De verhuring loopt van af 7 Maart 1923.

ART. 3.

Is goedgekeurd de volgende vergunning door het Bijzonder Comiteit van Katanga verleend :

Vergunning, bij overeenkomst van 21 December 1923 aan den Heer Brito Benjamin, gehuisvest te Kanzenze, van het recht

soirement, pendant cinq ans, à partir du 5 octobre 1921, un terrain rural destiné à un usage agricole, d'une superficie de 5.000 hectares, situé près de la rivière Kamoa, à M'Pala.

Le loyer annuel du terrain pendant l'occupation provisoire est de 250 francs.

A la fin de l'occupation provisoire, l'occupant aura la faculté d'acheter 2.000 hectares.

Le prix de vente sera de 2.000 francs.

ART. 4.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1925.

voorloopig gedurende vijf jaar, ingaande op 5 October 1921, gebruik te maken van een terrein hebbende eene oppervlakte van 5.000 hectaren, voor landbouwgebruik bestemd, bij de rivier Kamoa te M'Pala gelegen.

De jaarlijksche huurprijs van het terrein tijdens de voorloopige bezetting bedraagt 250 frank.

Op het einde van de voorloopige bezetting zal het den bezitnemer vrijstaan 2.000 hectaren te koopen.

De verkooprijs zal 2.000 frank bedragen.

ART. 4.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet.

Gegeven te Brussel, den 21n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de divers permis spéciaux de recherches minières par le représentant du Comité Spécial du Katanga.

—

La présentation de ce projet de décret a fourni à deux membres du Consei l'occasion de renouveler les critiques qu'ils avaient déjà formulées à plusieurs reprises contre la législation minière en vigueur au Katanga. L'un d'eux a déclaré qu'à raison de l'interprétation donnée à cette législation, tant par l'Administration que par le Conseil Colonial et d'après laquelle le permis spécial de recherche entraîne automatiquement le permis d'exploitation, il ne pourrait s'associer, par un vote affirmatif, à un régime qui ne lui paraît conforme ni à la logique, ni à la Charte. Il concluait en demandant que le décret minier fut modifié de manière à faire reporter l'intervention du Conseil colonial jusqu'au moment de l'octroi du permis d'exploitation.

Sans vouloir entrer dans le fond de la discussion, divers membres du Conseil et M. le Ministre firent remarquer que cette réforme soulèverait peut-être aussi des difficultés et des dangers et qu'en tout cas une critique, même fondée, du système légal en vigueur ne pouvait aboutir, à elle seule, au refus d'approuver les permis.

Aucune objection spéciale n'ayant été présentée contre l'octroi des divers permis de recherches visés dans le projet de décret, celui a été admis par l'unanimité des membres présents, moins une voix.

MM. Bertrand, Cabra, De Lannoy, Dubois, Fuchs et Waleffe avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 18 juillet 1925.

L'Auditeur,
O. Louwers.

Le Vice-Président-Rapporteur,
L. Dupriez.

Mines. — Approbation de permis spéciaux de recherches minières délivrés par le Comité Spécial du Katanga.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil colonial en sa séance du 27 juin 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article unique.

Est approuvée la délivrance, par le Représentant du Comité Spécial du Katanga, des permis spéciaux de recherches minières ci-après :

Permis spécial n° 1261, délivré le 15 mai 1923, à M. J. Lenoir, domicilié à Kambove et immatriculé à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est constitué par un des poteaux servant à la construction de l'habitation de M. Lenoir. Il se trouve à environ 500 mètres au Sud Sud-Ouest du kilomètre 477 du chemin de fer du Katanga.

Permis spécial n° 1262, délivré le 28 mai 1923 à M. André M.-M.-D.-H., domicilié à Fungurume et immatriculé

Mijnen. — Goedkeuring van bijzondere verloven tot mijnopzoekingen afgeleverd door het Bijzonder Comiteit van Katanga.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 27 Juni 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Eenig artikel.

Is goedgekeurd, de aflevering door den Vertegenwoordiger van het Bijzonder Comiteit van Katanga, der hiernavermelde bijzondere verloven tot delfstofenopzoekingen :

Bijzonder verlof nr 1261, op 15 Mei 1923 afgeleverd aan den heer J. Lenoir, te Kambove gehuisvest en te Elisabethville ingeschreven, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal is daargesteld door een der palen welke tot het opbouwen van het huis van den heer Lenoir dient. Hij staat op ongeveer 500 meter ten Zuid-Zuid-Westen van den kilometer 477 van den spoorweg van Katanga.

Bijzonder verlof nr 1262, op 28 Mei 1923 afgeleverd aan den heer André, M.-M.-D.-H., te Fungurume gehuisvest en

à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé au sommet de la Kitambila, au-dessus de la falaise de 200 mètres de longueur et de 40 mètres de hauteur qui caractérise la Kitambila.

Permis spécial n° 1268, délivré le 18 juin 1923 à M. Louis Goethals, domicilié à Kapiri et immatriculé à Kamhove. Ce permis est approuvé uniquement pour le soufre.

Le poteau-signal est situé au confluent des rivières Kitete et Dinienwe, à 800 mètres en ligne droite du confluent des rivières Dinienwe et Kaongwe.

Permis spécial n° 1269, délivré le 18 juin 1923 à M. L. Goethals, prénommé. Ce permis est approuvé uniquement pour le soufre.

Le poteau-signal est situé à l'intersection de la route Wanga-Kala avec la rivière Kipako ; à 840 mètres du confluent de la Bunga et de la Kipako ; à 1,520 mètres du confluent de la Kalalule et de la Bunga, au Nord 88° Ouest de ce confluent.

Permis spécial n° 1270, délivré le 18 juin 1923 à M. L. Goethals, prénommé. Ce permis est approuvé uniquement pour le soufre.

Le poteau-signal est situé au confluent des rivières Kalulue Sud et Kalulue Nord.

Permis spécial n° 1271, délivré le 24 juin 1923 à M. Ch. Henrotte, domicilié à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

te Elisabethville ingeschreven, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op den top der Kitambila, boven de rotssteilte van 200 meter lengte en van 40 meter hoogte welke de Kitambila kenschetst.

Bijzonder verlof nr 1268, op 18 Juni 1923 afgeleverd aan den heer Goethals, Lodewijk, te Kapiri gehuisvest en te Kambove ingeschreven. Dit verlof is slechts voor het solfer toegestaan.

De seinpaal staat bij de samenvloeiing der rivieren Kitete en Dinienwe, op 800 meter in rechte lijn van de samenvloeiing der rivieren Dinienwe en Kaongwe.

Bijzonder verlof nr 1269, op 18 Juni 1923 afgeleverd aan den heer L. Goethals, voornoemd. Dit verlof is enkel voor het solfer toegestaan.

De seinpaal staat op het kruispunt der baan Wanga-Kala met de rivier Kipako ; op 840 meter van de samenvloeiing der Bunga en der Kipako ; op 1,520 meter van de samenvloeiing der Kalalule en der Bunga, ten Noorden 88° West van deze samenvloeiing.

Bijzonder verlof nr 1270, op 18 Juni 1923 afgeleverd aan den heer L. Goethals, voornoemd. Dit verlof is enkel voor het solfer toegestaan.

De seinpaal staat bij de samenvloeiing der rivieren Kalulue Zuid en Kalalue Noord.

Bijzonder verlof nr 1271, op 24 Juni 1923 afgeleverd aan den heer Henrotte, Ch., te Elisabethville gehuisvest, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé au kilomètre 374,5 de la ligne du chemin de fer Elisabethville-Bukama, à gauche, sur un petit alignement situé avant le remblai de la N'Guya.

Permis spécial n° 1272, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », ayant son siège social à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer, de soufre, et de manganèse.

Le poteau-signal est situé au Sud-Ouest de Kirundu, à une distance de 13.700 mètres et au Nord-Ouest de Galu à une distance de 10.000 mètres.

Permis spécial n° 1273, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à une distance de 5.000 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 29 ; à une distance de 4.300 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 27 et à une distance de 4.700 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 32.

Permis spécial n° 1274, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à une distance de 5.000 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 28 ; à une distance de 3.000 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 27 et à une distance de 4.600 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 30.

De seinpaal staat op den kilometer 374,5 van de spoorlijn Elisabethville-Bukama, links, op eene kleine rooilijn gelegen vóór de aanaarding der N'Guya.

Bijzonder verlof nr 1272, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », hebbende haren maatschappelijken zetel te Elisabethville, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat ten Zuid-Westen van Kirundu, op eenen afstand van 13.700 meter, en ten Noord-Westen van Galu, op eenen afstand van 10.000 meter.

Bijzonder verlof nr 1273, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga, voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op eenen afstand van 5.000 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 29 genaamd ; op eenen afstand van 4.300 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27 genaamd en op eenen afstand van 4.700 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 32 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1274, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga, voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op eenen afstand van 5.000 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 28 genaamd ; op eenen afstand van 3.000 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27 genaamd en op eenen afstand van 4.600 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 30 genaamd.

Permis spécial n° 1275, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à une distance de 4.600 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 29 ; à une distance de 4.800 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 27 et à une distance de 4.100 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 31.

Bijzonder verlof nr 1275, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van solfer, ijzer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op eenen afstand van 4.600 meter van het midden van der kring Mura-Panda nr 29 genaamd ; op eenen afstand van 4.800 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27 genaamd en op eenen afstand var 4.100 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 31 genaamd.

Permis spécial n° 1276, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à une distance de 4.100 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 30 ; à une distance de 3.650 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 27; à une distance de 4.950 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 32.

Bijzonder verlof nr 1276, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op eenen afstand van 4.100 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 30 genaamd ; op eenen afstand van 3.650 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27 genaamd; op eenen afstand van 4.950 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 32 genaamd.

Permis spécial n° 1277, délivré le 28 juin 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à une distance de 4.950 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 31 ; à une distance de 3.800 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 27 et à une distance de 4.700 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 28.

Bijzonder verlof nr 1277, op 28 Juni 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op eenen afstand van 4.950 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 31 genaamd ; op eenen afstand van 3.800 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27 genaamd en op eenen afstand van 4.700 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 28 genaamd.

Permis spécial n° 1281, délivré le 22

Bijzonder verlof nr 1281, op 22 Juli

juillet 1923, à M. J. Goethals, domicilié à Kapiri et immatriculé à Kambove, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé à 5.620 mètres du confluent de la Mutendira et de la Disete, situé dans la direction 63° 30' Est, et à 5.460 mètres du sommet du mont Kadimi, situé dans la direction 103° Est.

Permis spécial n° 1282, délivré le 22 juillet 1923 à M. J. Goethals, prénommé, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé à 2.450 mètres du confluent de la Mutendira et de la Disete, situé dans la direction 99° Est et à 4.880 mètres du sommet du mont Kadimi, situé dans la direction 145° Est.

Permis spécial n° 1283, délivré le 25 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de manganèse et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 300 mètres, à vol d'oiseau, du confluent des rivières Kalongwe et Mukunwizi, dans la direction Nord-Est, et à 450 mètres environ du gisement de Kalongwe, dans la direction Nord-Ouest.

Permis spécial n° 1284, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé entre les rivières Chowgo et Mukuwishi à environ 9.300 mètres, à vol d'oiseau, du confluent des rivières Musonoï et Kolwezi, dans la direction Sud-Est.

1923 afgeleverd aan den heer J. Goethals, te Kapiri gehuisvest en te Kambove ingeschreven, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 5.620 meter van de samenvloeiing der Mutendira en der Disete gelegen in de richting 63° 30' Oost, en op 5.460 meter van den top van den Kadimiberg in de richting 103° Oost gelegen.

Bijzonder verlof nr 1282, op 22 Juli 1923 afgeleverd aan den heer J. Goethals, voornoemd, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 2.450 meter van de samenvloeiing der Mutendira en der Disete gelegen in de richting 99° Oost en op 4.880 meter van den top van den Kadimiberg in de richting 145° Oost gelegen.

Bijzonder verlof nr 1283, op 25 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, mangaan en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 300 meter in vogelvlucht, van de samenvloeiing der rivieren Kalongwe en Mukunwizi, in de richting Noord-Oost en op 450 meter ongeveer van de lage van Kalongwe, in de richting Noord-West.

Bijzonder verlof nr 1284, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat tusschen de rivieren Chowgo en Mukuwishi, op ongeveer 9.300 meter in vogelvlucht, van de samenvloeiing der rivieren Musonoï en Kolwezi, in de richting Zuid-Oost.

Permis spécial n° 1285, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à environ 7.100 mètres du confluent des rivières Chilongo et Katokamema, dans la direction Nord-Ouest, et à 1.270 mètres au Nord de la route carrossable Fungurume-Musonoï.

Bijzonder verlof nr 1285, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 7.100 meter van de samenvloeiing der rivieren Chilongo en Katokamema, in de richting Noord-West en op 1.270 meter ten Noorden der berijbare baan Fungurume-Musonoï.

Permis spécial n° 1286, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 200 mètres environ, à vol d'oiseau, du gisement de Kakavilondo, dans la direction Est, à environ 1.400 mètres du chemin de fer du Katanga dans la direction Sud Sud-Est. Le centre du cercle est situé dans le bloc minier de Fungurume.

Bijzonder verlof nr 1286, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 200 meter in vogelvlucht, van de lage van Kakavilondo, in de richting Oost, op ongeveer 1.400 meter van den spoorweg van Katanga in de richting Zuid-Zuid-Oost. Het midden van den kring is gelegen in het mijnvak van Fugurume.

Permis spécial n° 1287, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de manganèse et de soufre.

Le poteau-signal est situé dans le bloc minier de Fungurume, à une distance d'environ 250 mètres du chemin de fer du Katanga, à environ 370 mètres au Sud-Est du gisement de Kavifwafwaulu et à environ 2.350 mètres du gisement de Chinbedi, dans la direction Nord-Est.

Bijzonder verlof nr 1287, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, mangaan en solfer deed kennen.

De seinpaal staat in het mijnvak Fungurume, op eenen afstand van ongeveer 250 meter van den spoorweg van Katanga, op ongeveer 370 meter ten Zuid-Oosten der laag van Kavifwafwaulu en op ongeveer 2.350 meter der laag van Chinbedi, in de richting Noord-Oost.

Permis spécial n° 1288, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de manganèse et de soufre.

Bijzonder verlof nr 1288, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, mangaan en solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé dans le bloc minier de Fungurume, à environ 1.360 mètres, à vol d'oiseau, du confluent des rivières Dipeta et Kampungu, dans la direction Est et à 1.500 mètres, à vol d'oiseau, du gisement de Kamalongo, dans la direction Sud-Ouest.

De seinpaal staat in het mijnvak van Fungurume, op ongeveer 1.360 meter in vogelvlucht, van de samenvloeiing der rivieren Dipeta en Kampungu, in de richting Oost en op 1.500 meter in vogelvlucht van de laag van Kamalongo, in de richting Zuid-West.

Permis spécial n° 1289, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1289, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekkeng van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à l'intérieur du bloc minier de Menda, à 1.800 mètres, à vol d'oiseau, du gisement de Kasompi Est, dans une direction sensiblement Est, et à environ 1.300 mètres, à vol d'oiseau, du gisement de Menda dans la direction Sud-Est.

De seinpaal staat binnen in het mijnvak van Menda, op 1.800 meter in vogelvlucht van de laag van Kasompi Oost, in eene richting merkelijk Oost en op ongeveer 1.300 meter in vogelvlucht, van de laag van Menda, in de richting Zuid-Oost.

Permis spécial n° 1290, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1290, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à l'intérieur du bloc minier de Menda, à environ 1.400 mètres du gisement de Kavundi, dans la direction Ouest, et à environ 2.340 mètres, à vol d'oiseau, du gisement de Kavunga, dans la direction Sud-Ouest.

De seinpaal staat binnen in het mijnvak van Menda, op ongeveer 1.400 meter van de laag van Kavundi, in de richting West, en op ongeveer 2.340 meter in vogelvlucht van de laag van Kavunga, in de richting Zuid-West.

Permis spécial n° 1291, délivré le 26 juillet 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1291, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé dans le bloc minier de Menda, à 1.400 mètres du gisement de Kavundi Est, dans la direction Nord-Ouest et à environ 11 kilomètres, à vol d'oiseau, du confluent des rivières

De seinpaal staat in het mijnvak van Menda, op 1.400 meter van de laag van Kavundi Oost, in de richting Noord-West en op ongeveer 11 kilometer, in vogelvlucht, van de samenvloeiing der

Kavunga et Lunga dans la direction Sud, et à 3.625 mètres du centre du cercle Kavundi, dans la direction Est.

Permis spécial n° 1292, délivré le 26 juillet 1923 à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », ayant son siège social à Liège, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé au village de Manika, au confluent d'un afluent de la rivière Kulungushia, avec celle-ci, ce confluent se trouvant à 3.000 mètres de distance du point où la rivière Kalungushia se jette dans la rivière N'Gule.

Permis spécial n° 1293, délivré le 8 août 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres dans la direction Nord 40° 30' Ouest comptée à partir du centre du cercle dénommé Kisheba.

Permis spécial n° 1294, délivré le 8 août 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres dans la direction Nord 101° Ouest, comptée à partir du centre du cercle dénommé Kisheba.

Permis spécial n° 1295, délivré le 8 août 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer.

rivieren Kavunga en Lunga in de richting Zuid, en op 3.625 meter van het midden van den kring Kavundi, in de richting Oost.

Bijzonder verlof nr 1292, op 26 Juli 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », hebbende haren maatschappelijken zetel te Luik die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat in het dorp Manika, bij de samenvloeiing eener toevloeiing der Kulungushiarivier met deze, deze samenvloeiing zijnde gelegen op eenen afstand van 3.000 meter van het punt waar de rivier Kalungushia zich in de rivier N'Gule werpt.

Bijzonder verlof nr 1293, op 8 Augustus 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter in de richting Noord 40° 30' West berekend vanaf het midden van den kring Kisheba genaamd.

Bijzonder verlof nr 1294, op 8 Augustus 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter in de richting Noord 101° West, berekend vanaf het midden van den kring Kisheba genaamd.

Bijzonder verlof nr 1295, op 8 Augustus 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres dans la direction Nord 161° 30' Ouest, comptés à partir du centre du cercle dénommé Kisheba.

De seinpaal staat op 4.300 meter in de richting Noord 161° 30' West berekend vanaf het midden van den kring Kisheba genaamd.

Permis spécial n° 1296, délivré le 8 août 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer.

Bijzonder verlof nr 1296, op 8 Augustus 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres, dans la direction Nord 139° 30' Est, comptés à partir du centre du cercle dénommé Kisheba.

De seinpaal staat op 4.300 meter in de richting Noord 139° 30' Oost, berekend vanaf het midden van den kring Kisheba genaamd.

Permis spécial n° 1297, délivré le 4 octobre 1923, à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1297 op 4 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 2.160 mètres au Sud de Mutumbwe ; à 7.250 mètres au Sud-Est de Lakala ; à 5.175 mètres au Nord-Est de Kilembwe ; à 6.900 mètres au Nord-Ouest du village de Sumpwe.

De seinpaal staat op 2.160 meter ten Zuiden van Mutumbwe ; op 7.250 meter ten Zuid-Oosten van Lakala ; op 5.175 meter ten Noord-Oosten van Kilembwe ; op 6.900 meter ten Noord-Westen van het dorp Sumpwe.

Permis spécial n° 1298, délivré le 8 octobre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Bijzonder verlof nr 1298, op 8 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à l'intersection des rives droites de la rivière Ninga, affluent de gauche de la Dikuluwe et de la Kalawi, affluent de droite de la Ninga.

De seinpaal staat op het kruispunt der rechteroevers der rivier Ninga, linkertoevloeiing der Dikuluwe en der Kalawi, rechter toevloeiing der Ninga.

Permis spécial n° 1299, délivré le 20 octobre 1923 à la « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Bijzonder verlof nr 1299, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé près de

De seinpaal staat bij het kruispunt

l'intersectoin du sentier conduisant de Toa à Kabwe-Kisimba avec la rivière Makubugu, sur la rive droite de celle-ci et à 20 mètres de son axe ; à 5.500 mètres au Sud 55° Est du village de Kabwe-Kisimba et à 2.030 mètres au Sud 40° Est du point de rencontre du sentier ci-dessus avec la rivière Samazi.

Permis spécial n° 1300, délivré le 20 octobre 1923 à la « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé près de l'intersection du sentier reliant Toa à Kabwe-Kisimba avec la rivière Lubilua, sur la rive droite et à 10 mètres de l'axe de cette rivière. (La Lubilua est un affluent de la Kassa, laquelle est un affluent de la Lukuga) ; à 1.500 mètres au Nord 67° Ouest du point où l'on quitte le chemin de Toa à Lubile pour prendre celui de Kabwe-Kisimba et de Kaboudjala.

Permis spécial n° 1301, délivré le 20 octobre 1923 à la « Compagnie géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à l'endroit où l'on quitte le chemin de Toa à Lubile et Kaboudjala pour prendre celui qui mène vers Milange et la Lukuga à 1.700 mètres au Sud 65° Est du village de Miketo, à 2.450 mètres au Sud 60° Ouest du poteau-signal du cercle dénommé Lubilua et à 3.500 mètres au Sud 80° Ouest de l'embranchement se dirigeant vers Kabwe-Kisimba.

van het voetpad dat van Toa naar Kabwe-Kisimba leidt met de rivier Makubugu, op den rechteroever dezer laatste en op 20 meter van hare as ; op 5.500 meter ten Zuiden 55° Oost van het dorp Kabwe-Kisimba en op 2.030 meter ten Zuiden 40° Oost van het kruispunt van hierbovengenoemd pad met de rivier Samazi.

Bijzonder verlof nr 1300, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat bij het kruispunt van het voetpad dat Toa te Kabwe-Kisimba verbindt met de rivier Lubilua, op den rechteroever en op 10 meter van de as dezer rivier. (De Lubilua is eene toevloeiing van de Kassa welke eene toevloeiing is van de Lukuga) ; op 1.500 meter ten Noorden 67° West van het punt waar men de baan Toa te Lubile verlaat om deze van Kabwe-Kisimba en van Kaboudjala te nemen.

Bijzonder verlof nr 1301, op 20 Oktober 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op het punt waar men den weg van Toa naar Lubile en Kaboudjala verlaat om dien te nemen die naar Milange en de Lukuga leidt, op 1.700 meter ten Zuiden 65° Oost van het dorp Miketo, op 2.450 meter ten Zuiden 60° West van den seinpaal van den kring Lubilua genaamd en op 3.500 meter ten Zuiden 80° West van den zijweg naar Kabwe-Kisimba.

Permis spécial n° 1302, délivré le 20 octobre 1923, à la « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à l'intersection du chemin allant de Toa à Miketo-Lubile et à Kabwe-Kisimba et du sentier reliant Kataki à Kibumba, à 3.500 mètres au Sud 35° Est de Kataki et à 4.000 mètres au Nord de Kibumba et à environ 17.500 mètres au Nord 5° Ouest du kilomètre 250 de la ligne de Chemin de fer des Grands-Lacs.

Permis spécial n° 1303, délivré le 20 octobre 1923 à la « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et des Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé sur le sentier reliant Toa à Kabwe-Kisimba, à 500 mètres au Sud 60° Est de l'intersection de ce sentier avec la rivière Mushie, à 2.000 mètres au Sud 70° Est du village de Kabwe-Kisimba, et à 1.600 mètres au Nord 55° Ouest de l'intersection de ce sentier avec la rivière Samazi.

Permis spécial n° 1304, délivré le 20 octobre 1923 à la « Compagnie Géologique et Minières des Ingénieurs et des Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé dans le village même de Kataki, à 500 mètres environ à l'Ouest de la source d'un ravin se dirigeant vers la Kibushie (affluent de la Lugumba), à 4.000 mètres à l'Ouest du mont Katola, à 10.000 mètres environ au Sud de la pointe du mont Mogandja, à 3.650 mètres Nord 35° Ouest du poteau-

Bijzonder verlof nr 1302, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op het kruispunt van den weg van Toa naar Miketo-Lubile en Kabwe-Kisimba en van het voetpad dat Kataki met Kibumba verbindt, op 3.500 meter ten Zuiden 35° Oost van Kataki en op 4.000 meter ten Noorden van Kibumba en op ongeveer 17.500 meter ten Noorden 5° West van kilometer 250 der spoorlijn der Groote Meren.

Bijzonder verlof nr 1303, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et des Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op het voetpad dat Toa met Kabwe-Kisimba verbindt, op 500 meter ten Zuiden 60° Oost van het kruispunt van dit voetpad met de rivier Mushie, op 2.000 meter ten Zuiden 70° Oost van het dorp Kabwe-Kisimba, en op 1.600 meter ten Noorden 55° West van het kruispunt van dit pad met de rivier Samazi.

Bijzonder verlof nr 1304, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat in het dorp van Kataki zelf, op 500 meter ongeveer ten Westen van de bron van eene kloof welke zich naar de Kibushie (toevloeiing der Lugumba) richt op 4.000 meter ten Westen van den berg Katola, op 10.000 meter ongeveer ten Zuiden van den top van den berg Mogandja, op 3.650 meter Noord

signal formant le centre du cercle Lubuie, accordé par le permis spécial n° 1302.

Permis spécial n° 1305, délivré le 20 octobre 1923, à la « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et des Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 6.200 mètres au Nord 82° Est du poteau central du cercle Kiamba, accordé par le permis spécial n° 1303 et à 4.700 mètres au Nord 40° Ouest du village de Katako. Le poteau-signal est planté sur une petite colline formant la ligne de partage des eaux entre les bassins de la Mogoladji et de la Mushie.

Permis spécial n° 1306, délivré le 25 octobre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui la signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 30 mètres, dans la direction Nord, du confluent de la Kisenga, affluent de gauche de la Kafubu et de la Kimololo, affluent de gauche de la Kafubu.

Permis spécial n° 1307, délivré le 25 octobre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 10 mètres, dans la direction Nord du confluent de la Kisenga, affluent de gauche de la Kafubu et d'un petit affluent de droite de la Kisenga ; à 3.350 mètres comptés dans la direction Nord 97° Ouest, à partir du cercle dénommé Kafubu 12 et accordé par le permis spécial n° 1306.

35° West van den seinpaal welke het midden van den kring Lubuie uitmaakt die bij het bijzonder verlof nr 1302 verleend is.

Bijzonder verlof nr 1305, op 20 October 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 6.200 meter ten Noorden 82° Oost van den middenpaal van den kring Kiamba bij het bijzonder verlof n° 1303 verleend en op 4.700 meter ten Noorden 40° West van het dorp Katako. De seinpaal staat op eenen kleinen heuvel die de waterscheidingslijn vormt tusschen de bekkens van de Mogoladji en van de Mushie.

Bijzonder verlof nr 1306, op 25 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 30 meter, in de richting Noord, van de samenvloeiing der Kisenga, linkertoevloeiing der Kafubu en der Kimololo, linkertoevloeiing der Kafubu.

Bijzonder verlof nr 1307, op 25 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 10 meter in de richting Noord van de samenvloeiing der Kisenga, linkertoevloeiing der Kafubu met eene kleine rechtertoevloeiing der Kasenga, op 3.350 meter berekend in de richting, Noord 97° West, vanaf den kring Kafubu 12 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1306 verleend.

Permis spécial n° 1308, délivré le 25 octobre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 20 mètres, dans la direction Nord du confluent de la Kisenga, affluent de gauche de la Kafubu et d'un affluent de gauche de la Kafubu ; à 1.500 mètres comptés suivant la direction Nord 57° 30' Ouest à partir du cercle dénommé Kafubu 13 et accordé par le permis spécial n° 1307.

Permis spécial n° 1309, délivré le 27 octobre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé au confluent de deux cours d'eau dont la réunion constitue la rivière Mumbulu, affluent de gauche de la Kafubu (noms renseignés sur la carte au 25.000e du service des terres du Comité Spécial du Katanga existant à la date du 27 juillet 1923) ; à 4.050 mètres comptés dans la direction Nord 121° 30' Ouest à partir du centre du cercle dénommé Kafubu 14 et accordé par le permis spécial n° 1308.

Permis spécial n° 1310, délivré le 2 novembre 1923, à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé sur le versant oriental des monts Karavia, à 4.050 mètres comptés suivant la direction Nord 18° Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Kafubu 15 et accordé par le permis spécial n° 1309.

Bijzonder verlof nr 1308, op 25 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 20 meter in de richting Noord van de samenvloeiing der Kisenga, linkertoevloeiing der Kafubu met eene linkertoevloeiing der Kafubu : op 1.500 meter berekend volgens de richting Noord 57° 30' West, vanaf den Kring Kafubu 13 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1307 verleend.

Bijzonder verlof nr 1309, op 27 October 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga » voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op de samenvloeiing van twee waterloopen wier vereeniging de rivier Mumbulu vormt, linkertoevloeiing der Kafubu (namen aangeduid op de kaart op 25.000ten van den dienst der gronden bij het Bijzonder Comiteit van Katanga, bestaande op den datum van 27 Juli 1923) ; op 4.050 meter berekend in de richting Noord 121°30' West, vanaf het midden van den kirng Kafubu 14 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1308 verleend.

Bijzonder verlof nr 1310, op 2 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op de oostelijke helling der Karaviabergen, op 4.050 meter berekend volgens de richting Noord 18° West, vanaf het midden van den kring Kafubu 15 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1309 verleend.

Permis spécial n° 1311, délivré le 2 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé dans le « dembo », source du dernier affluent de droite de la rivière Lubumbashi avant d'arriver au confluent de celle-ci avec la Kafubu, à 3.850 mètres dans la direction Nord 82° 30' Est, comptés à partir du du centre du cercle dénommé Kafubu 12 accordé par le permis spécial n° 1306.

Bijzonder verlof nr 1311, op 2 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat in het « dembo », bron der laatste rechtertoevloeiing van de rivier Lubumbashi vooraleer zij tot de samenvloeiing loopt van dese laatste met de Kafubu, op 3.850 meter in de richting Noord 82° 30' Oost, berekend vanaf het midden van den kring Kafubu 12 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1306 verleend.

Permis spécial n° 1312, délivré le 5 novembre 1923, à la société « Union Miniere du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé sur la rive droite de la Kafubu, à 50 mètres dans la direction Sud-Est du confluent de la Kafubu et de Mukulubwe, affluent de droite de la Kafubu.

Bijzonder verlof nr 1312, op 5 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op den rechteroever der Kafubu, op 50 meter in de richting Zuid-Oost der samenvloeiing van de Kafubu met de (Mukulubwe) rechtertoevloeiing ter Kafubu.

Permis spécial n° 1313, délivré le 5 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé sur la rive gauche de la Kafubu à 50 mètres au Nord du confluent de la Kafubu et de la Kamanonda, affluent de gauche de la Kafubu.

Bijzonder verlof nr 1313, op 5 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière de Haut-Katanga », voormeld, die de ondekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op den linkeroever der Kafubu, op 50 meter ten Noorden der samenvloeiing van de Kafubu met de Kamanonda, linkertoevloeiing der Kafubu.

Permis spécial n° 1314, délivré le 7 novembre 1923 à la société « UnionMinière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 4.450 mè-

Bijzonder verlof nr 1314, op 7 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.450 meter in de

tres dans la direction Nord 22°30' Ouest, comptés à partir du centre du cercle dénommé Kafubu 12 accordé par le permis spécial n° 1306.

Permis spécial n° 1315, délivré le 12 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 5.250 mètres du confluent de la Kafubu et de la Kipushi, dans la direction Ouest ,à 4.000 mètres du centre du cercle dénommé Kafubu 10.

Permis spécial n° 1316, délivré le 14 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », permentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 100 mètres dans la direction Sud du kilomètre 11 du chemin de fer Frontière Sakania-Elisabethville, kilométrage existant à la date du 13 août 1923.

Permis spécial n° 1317, délivré le 14 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 3.100 mètres, comptés suivant la direction Nord 162° Est à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1, accordé par le permis spécial n° 1316.

Permis spécial n° 1318, délivré le 14 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon

richting Noord 22° 30' West, berekend vanaf het midden van den kring Kafubu 12 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1306 verleend.

Bijzonder verlof nr 1315, op 12 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 5.250 meter van de samenvloeiing der Kafubu met de Kipushi, in de richting West, op 4.000 meter van het midden van den kring Kafubu 10 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1316, op 14 November 1923 afgeleverd aan de vennotschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 100 meter in de richting Zuid van kilometer 11 van de spoorlijn, Grens Sakania-Elisabethville, kilometeraanduiding bestaande op den datum van 13 Augustus 1923.

Bijzonder verlof nr 1317, op 14 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 3.100 meter berekend volgens de richting Noord 162°. Oost, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd en bij het bijzonder verlof nr 1316 verleend.

Bijzonder verlof nr 1318, op 14 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4,600 mètres, comptés suivant la direction Est en partant du cercle dénommé Sakania 1, accordé par le permis spécial n° 1316.

De seinpaal staat op 4.600 meter berekend volgens de richting Oost en uitgaande van den kring Sakania 1 genaamd en bij het bijzonder verlof n° 1316 verleend.

Permis spécial n° 1319, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 950 mètres comptés suivant la direction Sud, 41° 30' Est, à partir de la borne III–3 du bloc minier de l'Union « Minière du Haut-Katanga », de Kamatanda.

Bijzonder verlof nr 1319, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 950 meter berekend, naar de richting Zuid, 41° 30' Oost, vanaf den grenssteen III/3 van het mijnvak der « Union Minière du Haut-Katanga », van Kamatanda.

Permis spécial n° 1320, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-Signal est situé à 4.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 58° Ouest du centre du cercle accordé par le permis n° 1319.

Bijzonder verlof nr 1320, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter berekend naar de richting Noord 58° West van het midden van den kring bij het verlof nr 1319 verleend.

Permis spécial n° 1321, délivré, le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la decouverte de fer de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.350 mètres, comptés suivant la direction Sud 33° Ouest du centre du cercle accordé par le permis n° 1320.

Bijzonder verlof nr 1321 op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.350 meter berekend naar de richting Zuid 33° West van het midden van den kring bij het verlof n° 1320 verleend.

Permis spécial n° 1322, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 5.700 mètres comptés suivant la direction Sud

Bijzonder verlof nr 1322, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga » voormeld, die de ontdekkeing van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 5.700 meter berekend naar de richting Zuid 4° 30' Oost

4° 30' Est de la borne III/3 du bloc de Kamatanda, de l'« Union Minière du Haut-Katanga ».

Permis spécial n° 1323, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.650 mètres comptés suivant la direction Nord, 46° Ouest du centre du cercle n° 38 accordé par le permis spécial n° 1322.

Permis spécial n° 1324, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.200 mètres, comptés suivant la direction Sud 85° Est de la borne III–4 du bloc minier de Likasi-Chituru concédé à l'« Union Minière du Haut-Katanga ».

Permis spécial n° 1325, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.750 mètres comptés suivant la direction Sud 23° 30' Est du centre du cercle Mura-Panda n° 41, accordé par le permis spécial n° 1324.

Permis spécial n° 1326, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.900 mètres, comptés suivant la direction Nord

van den grenssteen III/3 van het vak van Kamatanda der « Union Minière du du Haut-Katanga ».

Bijzonder verlof nr 1323, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.650 meter berekend naar de richting Noord 46° West van het midden van den kring nr 38 bij het bijzonder verlof nr 1322 verleend.

Bijzonder verlof nr 1324, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.200 meter berekend naar de richting Zuid 85° Oost van den grenssteen III/4 van het mijnvak van Likasi-Chituru aan de « Union Minière du Haut-Katanga », verleend.

Bijzonder verlof nr 1325, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.750 meter berekend naar de richting Zuid 23° 30' Oost van het midden van den kring Mura-Panda nr 41, bij het bijzonder verlof n° 1324 verleend.

Bijzonder verlof n° 1326, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.900 meter berekend naar de richting Noord 18° 30' West

18° 30 Ouest du centre du cercle Mura-Panda n° 42, accordé par le permis spécial n° 1325.

Permis spécial n° 1327, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 7.300 mètres, comptés suivant la direction Nord 34° 30' Ouest, comptés en partant de la borne III/3, du bloc minier de Kamatanda concédé à l'« Union Minière du Haut-Katanga ».

Permis spécial n° 1328, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.550 mètres, comptés suivant la direction Sud, 65° Est du centre du cercle Mura-Panda n° 44 accordé par le permis spécial n° 1327.

Permis spécial n° 1329, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal situé à 4.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 6° 30, Ouest, du centre du cercle Mura-Panda n° 45 accordé par le permis spécial n° 1328.

Permis spécial n° 1330, délivré le 19 novembre 1923, à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganése.

Le poteau-signal est situé à 3.900

van het midden van den kring Mura-Panda nr 42 bij het bijzonder verlof nr 1325 verleend.

Bijzonder verlof nr 1327, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 7.300 meter berekend naar de richting Noord 34° 30' West, berekend vanaf den grenssteen III/3, van het mijnvak van Kamatanda aan de « Union Minière du Haut-Katanga », toegestaan.

Bijzonder verlof nr 1328, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga, » voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.550 meter, berekend naar de richting Zuid, 65° Oost van het midden van den kring Mura-Panda nr 44 bij het bijzonder verlof nr 1327 verleend.

Bijzonder verlof nr 1329, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter, berekend naar de richting Noord 6° 30' West van het midden van den kring Mura-Panda nr 45 bij het bijzonder verlof nr 1328 verleend.

Bijzonder verlof nr 1330, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga», voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.900 meter,

mètres, comptés suivant la direction Nord 52° Ouest, du centre du cercle Mura-Panda n° 46 accordé par le permis spécial n° 1329.

Permis spécial n° 1331, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnér, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.100 mètres, compté suivant la direction Sud 55° 30' Ouest du centre du cercle Mura-Panda n° 47, accordé par le permis spécial n° 1330.

Permis spécial n° 1332, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mètres, comptés suivant la direction Sud 50° Ouest du centre du cercle Mura-Manda n° 44, accordé par le permis spécial n° 1327.

Permis spécial n° 1333, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.200 mètres, comptés suivant la direction Sud 10° 30' Ouest, du centre du cercle Mura-Panda n° 49, accordé par le permis spécial n° 1332.

Permis spécial n° 1334, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

berekend naar de richting Noord 52° West van het midden van den kring Mura-Panda nr 46 bij het bijzonder verlof nr 1329 verleend.

Bijzonder verlof nr 1331, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.100 meter, berekend naar de richting Zuid 55° 30' West van het midden van den kring Mura-Panda nr 47, bij het bijzonder verlof nr 1330 verleend.

Bijzonder verlof nr 1332, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.000 meter, berekend naar de richting Zuid 50° West van het midden van den kring Mura-Panda nr 44 bij het bijzonder verlof nr 1327 verleend.

Bijzonder verlof nr 1333, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.200 meter, berekend naar de richting Zuid 10° 30' West van het midden van den kring Mura-Panda nr 49 bij het bijzonder verlof nr 1332 verleend.

Bijzonder verlof nr 1334, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 3.500 mètres, comptés suivant la direction Nord 58° Ouest du centre du cercle Mura-Panda n° 50 accordé par le permis spécial n° 1333.

De seinpaal staat op 3.500 meter, berekend naar de richting Noord 58° West van het midden van den kring Mura-Panda nr 50 bij het bijzonder verlof nr 1333 verleend.

Permis spécial n° 1335, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1335, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 3.950 mètres, comptés suivant la direction Nord 56° 30' Ouest du centre du cercle Mura-Panda n° 51 accordé par le permis spécial n° 1334.

De seinpaal staat op 3.950 meter, berekend naar de richting Noord 56° 30' West van het midden van den kring Mura-Panda nr 51 bij het bijzonder verlof nr 1334 verleend.

Permis spécial n° 1336, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1336, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres, comptés suivant la direction Nord 62° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1335.

De seinpaal staat op 4.500 meter, berekend naar de richting Noord 62° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1335 verleend.

Permis spécial n° 1337, délivré le 19 november 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1337, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 7.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 44° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1327.

De seinpaal staat op 7.200 meter, berekend naar de richting Noord 44° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1327 verleend.

Permis spécial n° 1338, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1338, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 58° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1337.

De seinpaal staat op 4.000 meter, berekend naar de richting Noord 58° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1337 verleend.

Permis spécial n° 1339, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situe à 4.650 mètres, comptés suivant la direction Nord 61° 30' Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1338.

Bijzonder verlof nr 1339, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.650 meter, berekend naar de richting Noord 61° 30' West, van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1338 verleend.

Permis spécial n° 1340, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.900 mètres, suivant la direction Sud 84° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1339.

Bijzonder verlof nr 1340, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.900 meter naar de richting Zuid 84° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1339 verleend.

Permis spécial n° 1341, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnéé, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.800 mètres suivant la direction Sud 86° 30' Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1337.

Bijzonder verlof nr 1341, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.800 meter naar de richting Zuid 86° 30' West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1337 verleend.

Permis spécial n° 1342, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.570 mètres suivant la direction Sud 34° Ouest, à

Bijzonder verlof nr 1342, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.570 meter naar de richting Zuid 34° West, vanaf het mid-

partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1341.

Permis spécial n° 1343, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 10.150 mètres suivant la direction Sud 59° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1337.

Permis spécial n° 1344, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.900 mètres, comptés suivant la direction Nord 31° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1343.

Permis spécial n° 1345, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mètres, comptés suivant la direction Sud 45° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1344.

Permis spécial n° 1346, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.400 mètres, comptés suivant la direction Sud 30° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1343.

Permis spécial n° 1347, délivré le 19

den van den kring bij het bijzonder verlof nr 1341 verleend.

Bijzonder verlof nr 1343, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 10.150 meter naar de richting Zuid 59° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1337 verleend.

Bijzonder verlof nr 1344, op 19 November 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Kantaga », voormeld die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.900 meter, berekend naar de richting Noord 31° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1343 verleend.

Bijzonder verlof nr 1345, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.000 meter, berekend naar de richting Zuid 45° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1344 verleend.

Bijzonder verlof nr 1346, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.400 meter, berekend naar de richting Zuid 30° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1343 verleend.

Bijzonder verlof nr 1347, op 19 Novem-

novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.600 mètres, comptés suivant la direction Sud 48° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1346.

Permis spécial n° 1348, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 6.500 mètres, comptés suivant la direction Nord 73° 30' Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1347.

Permis spécial n° 1349, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4,300 mètres, comptés suivant la direction Nord 10° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial, n° 1328.

Permis spécial n° 1350, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4,300 mètres, comptés suivant la direction Sud 50° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1349.

Permis spécial n° 1351, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

ber 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.600 meter, berekend naar de richting Zuid 48° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1346 verleend.

Bijzonder verlof nr 1348, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaaal staat op 6.500 meter, berekend naar de richting Noord 73° 30' West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1347 verleend.

Bijzonder verlof nr 1349, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter, berekend naar de richting Noord 10° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1328 verleend.

Bijzonder verlof nr 1350, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter, berekend naar de richting Zuid 50° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1349 verleend.

Bijzonder verlof nr 1351, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.700 mètres, comptés suivant la direction Sud 21° 30' Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1350.

Permis spécial n° 1352, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.800 mètres, comptés suivant la direction Sud 33° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1351.

Permis spécial n° 1353, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.900 mètres, comptés suivant la direction Sud 87° 30' Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1352 et à 2.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 58° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1088.

Permis spécial n° 1354, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.850 mètres, comptés suivant la direction Nord 47° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1353.

Permis spécial n° 1355, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

De seinpaal staat op 4.700 meter, berekend naar de richting Zuid 21° 30' West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1350 verleend.

Bijzonder verlof nr 1352, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.800 meter, berenaar de richting Zuid 33° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1351 verleend.

Bijzonder verlof nr 1353, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.900 meter, berekend naar de richting Zuid 87° 30' Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1352 verleend en op 2.200 meter berekend naar de richting Noord 58° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1088 verleend.

Bijzonder verlof nr 1354, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.850 meter, berekend naar de richting Noord 47° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1353 verleend.

Bijzonder verlof nr 1355, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 40° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1354.

Permis spécial n° 1356, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 16.500 mètres comptés suivant la direction Nord 48° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1355.

Permis spécial n° 1357, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.800 mètres, comptés suivant la direction Sud 83° 30' Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1356.

Permis spécial n° 1358, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.200 mètres, comptés suivant la direction Sud 30° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 13 57.

Permis spécial n° 1359, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 67° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1357.

De seinpaal staat op 4.000 meter, berekend naar de richting Noord 40° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1354 verleend.

Bijzonder verlof nr 1356, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en manggan deed kennen.

De seinpaal staat op 16.500 meter, berekend naar de richting Noord 48° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1355 verleend.

Bijzonder verlof nr 1357, op 19 Novem- 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.800 meter, berekend naar de richting Zuid 83° 30' Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1356 verleend.

Bijzonder verlof nr 1358, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.200 meter, berekend naar de richting Zuid 30° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1357 verleend.

Bijzonder verlof nr 1359, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter, berekend naar de richting Noord 67° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1357 verleend.

Permis spécial n° 1360, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.900 mètres, comptés suivant la direction Nord 82° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1358.

Bijzonder verlof nr 1360, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.900 meter, berekend naar de richting Noord 82° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1358 verleend.

Permis spécial n° 1361, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.050 mètres, comptés suivant la direction Sud 58° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1360.

Bijzonder verlof nr 1361, op 19 November 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.050 meter, berekend naar de richting Zuid 58° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1360 verleend.

Permis spécial n° 1362, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.800 mètres, comptés suivant la direction Sud 55° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1361.

Bijzonder verlof nr 1362, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.800 meter, berekend naar de richting Zuid 55° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1361 verleend.

Permis spécial n° 1363, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga», prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.600 mètres, comptés suivant la direction Sud 86° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1362.

Bijzonder verlof nr 1363, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.600 meter, berekend naar de richting Zuid 86° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1362 verleend.

Permis spécial n° 1364, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémention-

Bijzonder verlof nr 1364, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga »,

née, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.500 mètres, comptés suivant la direction Sud 27° Ouest du centre du cercle accordé par le permis n° 1363, soit à 600 mètres, comptés suivant la direction Nord 9° 30' Ouest du signal de triangulation de Katinda.

Permis spécial n° 1365, délivré le 19 novembre 1923 à la Société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.100 mètres, comptés suivant la direction Sud 38° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1364, soit à 3.700 mètres comptés suivant la direction Sud 45° Ouest du signal de triangulation de Katinda.

Permis spécial n° 1366, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.100 mètres, comptés suivant la direction Nord 29° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1365.

Permis spécial n° 1367, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.400 mètres, comptés suivant la direction Sud 40° Est du signal de triangulation de Katinda.

Permis spécial n° 1368, délivré le 19

voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.500 meter, berekend naar de richting Zuid 27° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1363 verleend, hetzij op 600 meter berekend naar de richting Noord 9° 30' West van het triangulatiesein van Katinda.

Bijzonder verlof nr 1365, op 19 November 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.100 meter, berekend naar de richting Zuid 38° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1364 verleend, hetzij op 3.700 meter, berekend naar de richting Zuid 45° West van het triangulatiesein van Katinda.

Bijzonder verlof nr 1366 op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.100 meter, berekend naar de richting Noord 29° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1365 verleend.

Bijzonder verlof nr 1367, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.400 meter, berekend naar de richting Zuid 40° Oost van het triangulatiesein van Katinda.

Bijzonder verlof nr 1368, op 19 Novem-

novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 15.500 mètres, comptés suivant la direction Sud 19° 30' Est du signal de triangulation de Katinda.

Permis spécial n° 1369, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.300 mètres, comptés suivant la direction Sud 55° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1368.

Permis spécial n° 1370, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse .

Le poteau-signal est situé à 4.900 mètres, comptés suivant la direction Nord 65° Est du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1369.

Permis spécial n° 1371, délivré le 19 novembre 1923, à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres, comptés suivant la direction Nord 73° Ouest, du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1370.

Permis spécial n° 1372, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

ber 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 15.500 meter, berekend naar de richting Zuid 19° 30' Oost van het triangulatiesein van Katinda.

Bijzonder verlof nr 1369, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.300 meter, berekend naar de richting Zuid 55° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1368 verleend.

Bijzonder verlof nr 1370, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.900 meter, berekend naar de richting Noord 65° Oost van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1369 verleend.

Bijzonder verlof nr 1371, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter, berekend naar de richting Noord 73° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1370 verleend.

Bijzonder verlof nr 1372, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.800 mètres, comptés suivant la direction Nord 27° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1371, soit à 400 mètres, comptés suivant la direction Sud 32° Est de la borne 5 du bloc de Tantara concédé à l'« Union Minière du Haut-Katanga ».

De seinpaal staat op 4.800 meter, berekend naar de richting Noord 27° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1371 verleend, hetzij op 400 meter, berekend naar de richting Zuid 32° Oost van den grenssteen 5 van het vak van Tantara aan de « Union Minière du Haut-Katanga », verleend.

Permis spécial n° 1373, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.200 mètres, comptés suivant la direction Nord 39° Ouest du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1372.

Bijzonder verlof nr 1373, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter, berekend naar de richting Noord 39° West van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1372 verleend.

Permis spécial n° 1374, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.500 mètres, comptés suivant la direction Sud 47° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1373.

Bijzonder verlof nr 1374, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.500 meter, berekend naar de richting Zuid 47° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1373 verleend.

Permis spécial n° 1375, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.700 mètres, comptés suivant la direction Nord 68° Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1374, soit à 2,500 mètres, comptés suivant la direction Nord, 46° 30' Est, à partir du point de triangulation de Limpompwa.

Bijzonder verlof nr 1375, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.700 meter, berekend naar de richting Noord, 68° West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1374 verleend, hetzij op 2.500 meter, berekend naar de richting Noord 46° 30' Oost, vanaf het triangulatiepunt van Limpompwa.

Permis spécial n° 1376, délivré le 19

Bijzonder verlof nr 1376, op 19 Novem-

novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.900 mètres, comptés suivant la direction Nord 83° 30' Ouest, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1375, soit à 2.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 55° Est, à partir du point de triangulation de Mukinga.

Permis spécial n° 1377, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.300 mètres, comptés suivant la direction Sud 25° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1376.

Permis spécial n° 1378, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.400 mètres, comptés suivant la direction Sud 71° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1372.

Permis spécial n° 1379, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 10.600 mètres, comptés suivant la direction Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1378, soit à 6.600 mètres, comptés suivant la direction Sud 80° Est, à partir du point de triangulation de Chinkolobwe.

ber 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.900 meter, berekend naar de richting Noord 83° 30' West, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1375 verleend, hetzij op 2;000 meter, berekend naar de richting Noord 55° Oost, vanaf het triangulatiepunt van Mukinga.

Bijzonder verlof nr 1377, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.300 meter, berekend naar de richting Zuid 25° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1376 verleend.

Bijzonder verlof nr 1378, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.400 meter, berekend naar de richting Zuid 71° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1372 verleend.

Bijzonder verlof nr 1379, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 10.600 meter, berekend naar de richting Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1378 verleend, hetzij op 6.600 meter, berekend naar de richting Zuid 80° Oost, vanaf het triangulatiepunt van Chinkolobwe.

Permis spécial n° 1380, délivré le 19 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.650 mètres, comptés suivant la direction Nord 50° Est, à partir du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1379.

Bijzonder verlof nr 1380, op 19 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.650 meter, berekend naar de richting Noord 50° Oost, vanaf het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 1379 verleend.

Permis spécial n° 1381. délivré le 25 novembre 1923, à M. Petrow, Nicolas, domicilié à N'Guba et immatriculé à Elisabethville, qui a signalé la découverte de sel, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres dans la direction Nord 79° Est du poteau central du cercle accordé par le permis spécial n° 1257.

Bijzonder verlof nr 1381, op 25 November 1923 afgeleverd aan den heer Petrow, Nicolas, te N'Guba, gehuisvest en te Elisabethville ingeschreven, die de ontdekking van zout, solfer en ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.500 meter in de richting Noord 79° Oost van den middenpaal van den kring bij het bijzonder verlof nr 1257 verleend.

Permis spécial n° 1382, délivré le 25 novembre 1923, à M. Petrow, Nicolas, prémentionné, qui a signalé la découverte de sel, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4,500 mètres du poteau central du cercle accordé par le permis spécial n° 1257. Celui-ci se trouve dans la direction Nord 143° 30' Ouest.

Bijzonder verlof nr 1382, op 25 November 1923 afgeleverd aan den heer Petrow, Nicolas, voormeld, die de ontdekking van zout, solfer en ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.500 meter van den middenpaal van den kring bij het bijzonder verlof nr 1257 verleend. Deze staat in de richting Noord 143° 30' West.

Permis spécial n° 1383, délivré le 25 novembre 1923, à M. Petrow, Nicolas, prémentionné, qui a signalé la découverte de sel, de soufre et le fer.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres dans la direction Nord 101° Ouest du poteau central du cercle accordé par le permis spécial n° 1257.

Bijzonder verlof nr 1383, op 25 November 1923, afgeleverd aan den heer Petrow, Nicolas, voormeld, die de ontdekking van zout, solfer en ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.500 m. in de richting Noord 101° West van den middenpaal van den kring bij het bijzonder verlof nr 1257 verleend.

Permis spécial n° 1384, délivré le 25 novembre 1923 à M. Petrow, Nicolas, prémentionné, qui a signalé la découverte de sel, de soufre et de fer.

Bijzonder verlof nr 1384, op 25 November 1923, afgeleverd aan den heer Petrow, Nicolas, voormeld, die de ontdekking van zout, solfer en ijzer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres dans la direction Nord 149° Ouest du poteau central du cercle n° 1257.

De seinpaal staat op 4.500 meter in de richting Noord 149° West van den middenpaal van den kring nr 1257.

Permis spécial n° 1385, délivré le 27 novembre 1923 à M. Jacobs, Victor, domicilié et immatriculé à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer.

Bijzonder verlof nr 1385, op 27 November 1923 afgeleverd aan den heer Jacobs, Victor, te Elisabethville gehuisvest en ingeschreven, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

Le poteau-signal est situé dans un bas-fond de la rivière Munama, à 5 mètres en aval du pont qui fait partie de la route de la Kafubu et du kilomètre 245 du chemin de fer Elisabethville-Sakania, à la ferme Kinwapelembe.

De seinpaal staat in een laag land der rivier Munama, op 5 meter stroomafwaarts de brug welke deel uitmaakt der baan van Kafubu en van kilometer 245 der spoorbaan Elisabethville-Sakania, bij het hof Kinwapelembe.

Permis spécial n° 1386, délivré le 27 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 6.400 mètres, comptés suivant la direction Nord 133° Est, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Bijzonder verlof nr 1386, op 27 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga», voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 6.400 meter berekend naar de richting, Noord 133° Oost vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Permis spécial n° 1387, délivré le 27 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 7.700 mètres, comptés suivant la direction Nord 169° 45' Est, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Bijzonder verlof nr 1387, op 27 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 7.700 meter, berekend naar de richting Noord 169° 45' Oost, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Permis spécial n° 1388, délivré le 27 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 6.650 mètres, comptés suivant la direction

Bijzonder verlof nr 1388, op 27 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 6.650 meter, berekend volgens de richting Noord 161° 30'

Nord 161° 30' Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1389, délivré le 27 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 4.700 mètres, comptés suivant la direction Nord 130° Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1390, délivré le 29 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 9:500 mètres, comptés suivant la direction Nord 146°15' Est, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1391, délivré le 29 novembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 12.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 166° Est, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1392, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 10.750 mètres suivant la direction Nord 174° 15' Ouest, comptés à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1394, délivré le 5

West, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1389, op 27 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.700 meter, berekend naar de richting Noord 130° West, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1390, op 29 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat 9.500 meter, berekend naar de richting Noord 146° 15' Oost, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1391, op 29 November 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 12.000 meter, berekend naar de richting Noord 166° Oost, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1392, op 5 December 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 10.750 meter naar de richting Noord 174° 15' West, berekend vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1394, op 5 December

décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.050 mètres dans la direction Nord 74° 30' Ouest, comptés à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1395, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 7.700 mètres, dans la direction Nord 100° 15' Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1396, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 8.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 83° Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1397, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Le poteau-signal est situé à 7.000 mètres dans la direction Nord 42° Ouest, comptés à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

Permis spécial n° 1398, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.050 meter in de richting Noord 74° 30' West, berekend vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof n° 1395, op 5 December 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 7.700 meter, in de richting Noord 100° 15' West, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1396, op 5 December 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 8.000 meter, berekend naar de richting Noord, 83° West, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1397, op 5 December 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 7.000 meter in de richting Noord 42° West, berekend vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1398, op 5 December 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mètres, comptés suivant la direction Nord 9° 30' Ouest, à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

De seinpaal staat op 4.000 meter, berekend volgens de richting Noord 9° 30' West, vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Permis spécial n° 1399, délivré le 5 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de charbon.

Bijzonder verlof nr 1399, op 5 December 1923, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres dans la direction Nord 44° Est, comptés à partir du centre du cercle dénommé Sakania 1.

De seinpaal staat op 4.500 meter in de richting Noord 44° Oost, berekend vanaf het midden van den kring Sakania 1 genaamd.

Permis spécial n° 1400, délivré le 8 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de manganèse et de soufre.

Bijzonder verlof nr 1400, op 8 December 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, mangaan en solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à l'intérieur du bloc de Kalukundi, à environ 1.800 mètres, à vol d'oiseau, du gisement de Kalukundi, dans la direction Sud-Ouest ; à une distance de 1.500 mètres de la route carrossable de Fungurume à Musonoï et à environ 400 mètres de la vallée de la rivière Kinsankala, dans la direction Sud-Ouest.

De seinpaal staat binnen in het vak van Kalukundi, op ongeveer 1.800 meter in vogelvlucht, van de laag van Kalukundi, in de richting Zuid-West; op eenen afstand van 1.500 meter der berijbare baan van Fungurume naar Musonoï en op ongeveer 400 meter van het dal der rivier Kinsankala, in de richting Zuid-West.

Permis spécial n° 1401, délivré le 8 décembre 1923 à la société « Union Minière du Haut-Katanga », prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Bijzonder verlof nr 1401, op 8 December 1923 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à l'intérieur du bloc de Menda, à environ 300 mètres au Sud-Est de la vallée de la rivière Kasompi, à 1.550 mètres, à vol d'oiseau du gisement de Kasompi Ouest dans la direc-

De seinpaal staat binnen in het vak van Menda, op ongeveer 300 meter ten Zuid-Oosten van het dal der Kasompirivier, op 1.550 meter in vogelvlucht van de laag van Kasompi West in de rich-

tion Nord-Est et à 1,800 mètres du gisement de Kasompi Est dans la direction Nord-Ouest.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1925.

ting Noord-Oost en op 1,800 meter van de laag van Kasompi Oost in de richting Noord-West.

Gegeven te Brussel, den 4n December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de permis spéciaux de recherches minières.

L'examen de ce projet a été fait par le Conseil Colonial en séances des 18 et 25 juillet 1925.

Certains membres ont demandé des renseignements au sujet de l'activité de l'un des demandeurs de permis, le groupe formé par la Banque Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société Générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie, en France.

M. le Président a fait connaître que ce groupe est détenteur de 45 permis spéciaux de recherche minière, dont l'approbation définitive est demandée par le présent projet. Il a sollicité en outre trois permis d'exploitation ayant pour objet l'exploitation du charbon sur une superficie totale de 3848 hectares, situés au nord de la Lukuga.

D'autres membres ont regretté le dépôt tardif de ce projet et demandé qu'à l'avenir l'approbation des permis spéciaux accordés par le Comité Spécial du Katanga soit soumise au pouvoir législatif dans un délai plus rapproché.

M. le Président a bien voulu assurer le Conseil qu'il serait tenu compte de cette observation.

Le projet a été approuvé par 11 voix contre une et une abstention.

MM. Bertrand et Fuchs, absents, s'étaient excusés.

Bruxelles, le 25 juillet 1925.

L'Auditeur,
O. LOUWERS.

Le Conseiller-rapporteur,
(Signé) : DUBOIS.

Mines. — Approbation de permis spéciaux de recherches minières délivrés par le Comité Spécial du Katanga.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 juillet 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Article unique.

Est approuvée la délivrance par le Représentant du Comité Spécial du Katanga, des permis spéciaux de recherches minières ci-après :

Permis spécial n° 1402, délivré le 14 décembre 1923, à M. Lerminiau, Léon, immatriculé à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer, de pyrite et d'étain.

Le poteau-signal est situé à l'extrémité d'une perpendiculaire de 300 mètres de longueur élevée sur le chemin de fer Elisabethville-Sakania, à hauteur du km. 54,700, du côté gauche de la voie ferrée, en allant vers Sakania.

Permis spécial n° 1404, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », qui a signalé la découverte de charbon.

Mijnen. — Goedkeuring van bijzondere verloven tot mijnopzoekingen afgeleverd door het Bijzonder Comiteit van Katanga.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1925,

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en decreteeren :

Eenig artikel.

Is goedgekeurd de aflevering door den Vertegenwoordiger van het Bijzonder Comiteit van Katanga, der hiernavermelde bijzondere verloven tot delfstoffenopzoekingen :

Bijzonder verlof nr 1402, op 14 December 1923 afgeleverd aan den heer Lerminiau, Leo, te Elisabethville ingeschreven, die de ontdekking van ijzer, pyriet en tin deed kennen.

De seinpaal staat aan het einde eener rechtstaande lijn, van 300 meter lengte getrokken op de spoorbaan Elisabethville-Sakania, op hoogte van km. 54,700 aan de linkerzijde der spoorbaan en in de richting van Sakania.

Bijzonder verlof nr 1404, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 2.500 mètres au nord 21° ouest du confluent des rivières Lugumba et Kibishie, c'est-à-dire du poteau signal n° 24 du bloc Kaseke de la Compagnie susvisée.

Permis spécial n° 1405, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle Kibishie n° 1, à 100 mètres au nord de la rivière Kibishie, sur la rive gauche et à 2.750 mètres, au sud 81° 30' est du poteau signal B /23 du bloc Kaseke de la Compagnie susvisée.

Permis spécial n° 1406, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle Kibishie n° 2 et à 1,300 mètres au nord 68° ouest du village de Kampunda.

Permis spécial n° 1407, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Kibishie, n° 1.

Permis spécial n° 1408, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géoloqique et minière des Ingénieurs et Industriels

De seinpaal staat op 2.500 meter ten Noorden 21° West van de samenvloeiing der rivieren Lugumba en Kibishie, d. i. van den seinpaal nr 24 van het vak Kaseke der bovenbedoelde Compagnie.

Bijzonder verlof nr 1405 op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Kibishie nr 1, op 100 meter ten Noorden der rivier Kibishie, op den linkeroever en op 2.750 meter ten Zuiden 81° 30' Oost van den seinpaal B /23 van het vak Kaseke van bovenbedoelde Compagnie.

Bijzonder verlof nr 1406, op 27 December 1923 afgeleverd aan de Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Kibishie nr 2 en op 1.300 meter ten Noorden 68° West van het dorp Kampanda.

Bijzonder verlof nr 1407, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1408, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et

belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 134° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 1 à 2.300 mètres au sud 68° est du confluent des rivières Lugumba et Kibishie.

Permis spécial n° 1409, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 1.

Permis spécial n° 1410, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle dénommé Kibishie n° 1 et à 500 mètres au sud 25° est du confluent des rivières Kalundi et Kagomba.

Permis spécial n° 1411, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle dénommé Kibishie n° 7.

Permis spécial n° 1412, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 134° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 1 genaamd, op 2.300 meter ten Zuiden 68° Oost van de samenvloeiing der rivieren Lugumba en Kibishie.

Bijzonder verlof nr 1409, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 1 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1410, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Kibishie nr 1 genaamd en op 500 meter ten Zuiden 25° Oost van de samenvloeiing der rivieren Kalundi en Kagomba.

Bijzonder verlof nr 1411, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Kibishie nr 7 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1412, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 8.

Permis spécial n° 1413, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 9.

Permis spécial n° 1414, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 10.

Permis spécial n° 1415, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 9.

Permis spécial n° 1416, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 12.

Permis spécial n° 1417, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 8 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1413, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 9 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1414, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 10 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1415, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 9 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1416, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 12 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1417, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et

Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle dénommé Kibishie n° 12 et à 900 mètres au sud 27° ouest du confluent des rivières Tundela et Mandage.

Permis spécial n° 1418, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 14, sur la rive droite de la Lugumba, à 25 mètres de l'axe de la rivière.

Permis spécial n° 1419, délivré le 27 décembre 1923, à la « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges », prémentionnée, qui a signalé la découverte de charbon.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle dénommé Kibishie n° 14 et à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle dénommé Kibishie n° 15.

Permis spécial n° 1420, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris, et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 28° 55' 38'' de longitude est et à 5° 32' de latitude sud.

Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Kibishie nr 12 genaamd en op 900 meter ten Zuiden 27° West van de samenvloeiing der rivieren Tundela en Mandage.

Bijzonder verlof nr 1418, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 14 genaamd, op den rechteroever der Lugumba, op 25 meter van de as der rivier.

Bijzonder verlof nr 1419, op 27 December 1923 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van steenkolen deed kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Kibishie nr 14 genaamd en op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Kibishie nr 15 genaamd.

Bijzonder verlof nr 1420, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het «Comptoir National d'Escompte de Paris» en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 28 °55' 38'' Oosterlengte en op 5° 32' Zuiderbreedte.

Permis spécial n° 1421, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres, sur une ligne droite tirée du centre du cercle Mogandja n° 1, suivant une direction nord 30° ouest, à 750 mètres du sommet du pic Tugulu-Tubile.

Bijzonder verlof nr 1421, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter op eene rechte lijn getrokken vanaf het midden van den kring Mogandja nr 1 volgens eene richting Noord 30° West, op 750 meter van den top van den Tugulu-Tubilepiek.

Permis spécial n° 1422, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres sur une droite tirée du centre du cercle dénommé Mogandja n° 1, suivant la direction nord 30° est, à 350 mètres de la rive droite de la rivière Katima et à 1.100 mètres au sud 4° ouest du carrefour des sentiers Lugogo-Kiambo et Lugogo-Kabulo-Kakinga.

Bijzonder verlof nr 1422, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter op eene rechte lijn getrokken vanaf het midden van den kring Mogandja nr 1 genaamd, volgens de richting Noord 30° Oost, op 350 meter van den rechteroever der rivier Katima en op 1.100 meter ten Zuiden 4° West van de kruisplaats der paden Lugogo-Kiambo en Lugogo-Kabulo-Kakinga.

Permis spécial n° 1423, délivré le 3 janvier 1924 au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 7.500 mètres au nord vrai du centre du cercle dé-

Bijzonder verlof nr 1423, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 7.500 meter ten wezenlijk Noorden van het midden van

nommé Mogandja n° 1, à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle dénommé Lubamba n° 3 et à 20 mètres de la rive droite de la rivière Lusingoy, au nord-est de celle-ci.

Permis spécial n° 1424, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres, sur une ligne droite tirée du centre du cercle Mogandja 4 suivant la direction nord 33° ouest, à 570 mètres à l'ouest du chemin Lugogo-Kakinga, à 275 mètres à l'est de la rive droite de la rivière Lusingoy, à 4.000 mètres du centre du cercle dénommé Lubamba 2 suivant la direction nord 78° 30' ouest et à 1.900 mètres au sud 65° est du village Kakinga.

Permis spécial n° 1425, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie, en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 3.230 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est du centre du cercle dénommé Mogandja 5, à 600 mètres à l'est de la rive droite de la rivière Makobe.

Permis spécial n° 1426, délivré le

den kring Mogandja nr 1 genaamd, op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Lumbamba nr 3 genaamd en op 20 meter van den rechteroever der rivier Lusingoy, ten Noord-Oosten van deze.

Bijzonder verlof nr 1424, op 3 Januari 1923 afgeleverd aan de groep gevormd door den heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal op 4.330 meter op eene rechte lijn, getrokken vanaf het midden van den kring Mogandja 4 volgens de richting Noord 33° West, op 570 meter West van de baan Lugogo-Kakinga, op 275 meter ten Oosten van den rechteroever der rivier Lusingoy, op 4.000 meter van het midden van den kring Lubamba 2 genaamd, volgens de richting Noord 78° 30' West en op 1.900 meter ten Zuiden 65° Oost van het dorp Kakinga.

Bijzonder verlof nr 1425, op 3 Januari 1921 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie, en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 3.230 meter ten Noorden 90° Oost, dit wil zeggen, ten Oosten van het midden van den kring Mogandja 5 genaamd, op 600 meter ten Oosten van den rechteroever der rivier Makobe.

Bijzonder verlof nr 1426, op 3 Januari

3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 8.050 mètres au nord 27° 15' ouest du centre du cercle Mogandja n° 4, à 3.700 mètres au nord 90° est du centre du cercle Lubamba 1, à 1.500 mètres au nord de la rivière Lubamba, sur la rive droite de celle-ci et à 1.100 mètres à l'ouest de la même rivière sur la rive droite de celle-ci.

Permis spécial n° 1427, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 3.530 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle dénommé Mogandja n° 7, à 600 mètres au sud de la rivière Kala.

Permis spécial n° 1428, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 3.750 mètres au nord 32° 30' ouest du centre du

1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 8.050 meter ten Noorden 27° 15' West van het midden van den kring Mogandja nr 4 genaamd, op 3.700 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Lubamba 1, op 1.500 meter ten Noorden der rivier Lubamba, op den rechteroever van deze en op 1.100 meter ten Westen van dezelfde rivier en op den rechteroever van deze.

Bijzonder verlof nr 1427, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 3.530 meter ten Noorden 90° Oost, 't is te zeggen, ten wezenlijken Oosten van het midden van den kring Mogandja nr 7 genaamd, op 600 meter ten Zuiden der rivier Kala.

Bijzonder verlof nr 1428, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 3.750 meter ten Noorden 32° 30' West van het midden

cercle Mogandja n° 7, à la source même de la rivière Lugungwa.

Permis spécial n° 1429, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja n° 9, à 200 mètres à l'ouest du confluent des rivières Djengalu et Lielumba.

Permis spécial n° 1430, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 9, à 120 mètres de distance de la rivière Lugunga sur la rive droite de celle-ci.

Permis spécial n° 1431, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja n° 11, c'est-à-dire à l'est vrai de ce dernier, à 2.500 mètres à l'ouest de

van den kring Mogandja nr 7 bij de bron zelf der rivier Lugungwa.

Bijzonder verlof nr 1429, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de Heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de «Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja nr 9, op 200 meter ten Westen van de samenvloeiing der rivieren Djengalu en Lielumba.

Bijzonder verlof nr 1430, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 9, op 120 meter afstand van de rivier Lugunga en op den rechteroever dezer rivier.

Bijzonder verlof nr 1431, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris» en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja nr 11, 't is te zeggen, ten Westen der Lubumba, op den rechter-

la Lubumba, sur la rive droite de cette rivière, et à 2.250 mètres au nord 45° 30' ouest du village Katuo.

Permis spécial n° 1432, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle Mogandja 12, à égale distance des 2 rivières Mugongodji et Kantubu, affluents de la Lubumba, à 1.750 mètres à l'est de cette dernière rivière.

Permis spécial n° 1433, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 7.500 mètres au nord 60° ouest du centre du cercle Mogandja 11, à 100 mètres au nord de la rivière Kalulu, affluent de la Lugungwa, à 1,100 mètres au nord-est du chemin de N'Zilo à Lamba, normalement à celui-ci.

Permis spécial n° 1434, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

oever dezer rivier, en op 2.250 meter ten Noorden 45° 30' West van het dorp Katuo.

Bijzonder verlof nr 1432, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, 'tis te zeggen, ten wezenlijk Oosten van het midden van den kring Mogandja 12, op gelijken afstand der twee rivieren Mugongodji en Kantubu, toevloeiingen der Lubumba, op 1.750 meter ten Oosten dezer laatste rivier.

Bijzonder verlof nr 1433, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 7.500 meter ten Noorden 60° West van het midden van den kring Mogandja 11, op 100 meter ten Noorden der rivier Kalulu, toevloeiing der Lugungwa, op 1.100 meter ten Noord-Oosten van den weg van N'Zilo naar Lamba, normaal met dezen weg.

Bijzonder verlof nr 1434, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 14, c'est-à-dire à son est vrai, à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 11, au pied de la colline appelée Mbogo, à 1.170 mètres au nord de la rivière Kahama.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 14, 't is te zeggen, op diens wezenlijk Oosten, op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 11, aan den voet van eenen heuvel Mbogo genaamd, op 1.170 meter ten Noorden der rivier Kahama.

Permis spécial n° 1435, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Bijzonder verlof nr 1435, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 15, sur la crête de partage des eaux de la Lugungwa, du bassin de la Mudjali et de la Lubumba.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 15, op de waterscheidingslijn der Lugungwa, van de kom der Mudjali en der Lubumba.

Permis spécial n° 1436, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France qui ont signalé la découverte de houille.

Bijzonder verlof nr 1436, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France » die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle Mogandja 16, à 950 mètres au nord 68° ouest du confluent de la rivière Ludjunga et de la rivière Lubumba.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, 't is te zeggen, ten wezenlijk Oosten van het midden van den kring Mogandja 16, op 950 meter ten Noorden 68° West van de samenvloeiing der rivier Ludjunga en der rivier Lubumba.

Permis spécial n° 1437, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir Na-

Bijzonder verlof nr 1437, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky,

tional d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal es situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 17, c'est-à-dire à son est vrai, à 1.170 mètres au nord 88° est du village de Kadjombwe, à 550 mètres au nord de la rivière Mesho, affluent de la Lubumba.

het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 17, 't is te zeggen, op diens wezenlijk Oosten, op 1.170 meter ten Noorden 88° Oost van het dorp Kadjombwe, op 550 meter ten Noorden der rivier Mesho, toevloeiing der Lubumba.

Permis spécial n° 1438, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie de France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle dénommé Mogandja 18, à 2.400 mètres au sud 79° ouest du village Kananoa.

Bijzonder verlof nr 1438, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, 't is te zeggen, ten wezenlijk Oosten van het midden van den kring Mogandja 18 genaamd, op 2.400 meter ten Zuiden 79° West van het dorp Kananoa.

Permis spécial n° 1439, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 14, à 3.400 mètres au nord 90° est du point de rencontre du chemin allant de N'Zilo à Lambo avec la rivière Katenga.

Bijzonder verlof nr 1439, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 14, op 3.400 meter ten Noorden 90° Oost van het kruispunt der baan gaande van N'Zilo te Lambo met de rivier Katenga.

Permis spécial n° 1440, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle Mogandja 20, à 900 mètres au nord de la source de la rivière Kiamaba.

Permis spécial n° 1441, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est, c'est-à-dire à l'est vrai du centre du cercle Mogandja 21, au sommet d'une petite éminence formant la ligne de partage des eaux du bassin de la rivière Mudjali et du bassin de la Lugungwa.

Permis spécial n° 1442, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 22, à 50 mètres à l'est de la source de la rivière Lusingoy, affluent de la Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1440, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, 't is te zeggen, ten wezenlijk Oosten van het midden van den kring Mogandja 20, op 900 meter ten Noorden der bron van de rivier Kiamaba.

Bijzonder verlof nr 1441, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, 't is te zeggen, ten wezenlijk Oosten van het midden van den kring Mogandja 21, op den top van een heuveltje dat de waterscheiding uitmaakt van de kom der rivier Mudjali en de kom der Lugungwa.

Bijzonder verlof nr 1442, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost, van het midden van den kring Mogandja 22, op 50 meter, ten Oosten van de bron der rivier Lusingoy, toevloeiing der Mudjali.

Permis spécial n° 1443, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 23, à 2.600 mètres au sud 39° 30' est du village de Madjila et à 800 mètres à l'est du sentier reliant Kadjembwe à Madjila.

Bijzonder verlof nr 1443, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 23, op 2.600 meter ten Zuiden 39° 30' Oost van het dorp Madjila en op 800 meter ten Oosten van het voetpad dat Kadjembwe met Madjila verbindt.

Permis spécial n° 1444, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 24, à 2.400 mètres au sud 4° 30' est du confluent de ma Mudjama avec la Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1444, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 24, op 2.400 meter ten Zuiden 4° 30' Oost van de samenvloeiing der Mudjama met de Mudjali.

Permis spécial n° 1445, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle Mogandja 21, à 1,000 mètres au nord 5° est du point de rencontre du chemin de Mbondge à Madjila avec la rivière Mamba,

Bijzonder verlof nr 1445, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris» en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Mogandja 21, op 1.000 meter ten Noorden 5° Oost van het kruispunt van den weg van Mbondge naar Madjila

à 5.300 mètres environ du centre du cercle accordé par le permis spécial, n° 384.

Permis spécial n° 1446, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 26, à 250 mètres de la rive droite de la rivière Kateka, affluent de la Mudjali.

Permis spécial n° 1447, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowski, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 27, à 1.400 mètres au sud 1° ouest du confluent de la Lundja avec la Mudjali.

Permis spécial n° 1448, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie, en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle

met de rivier Manba, op 5.300 meter ongeveer van het midden van den kring bij het bijzonder verlof nr 384 verleend.

Bijzonder verlof nr 1446, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevomrd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 26, op 250 meter van den rechteroever der rivier Kateka, toevloeiing der Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1447, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 27, op 1.400 meter ten Zuiden 1° West van de samenvloeiing der Lundja met de Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1448, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het« Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den

Mogandja 28, à 1.650 mètres au sud 31° est du point de rencontre du chemin allant à Kabinde et à Madjila.

Permis spécial n° 1449, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle Mogandja 27, à 1.200 mètres au nord 91° ouest du confluent de la rivière Kidjoli avec la rivière Madjila.

Permis spécial n° 1450, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie, en France, qui ont signalé la découverte de houille

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 30, à 950 mètres au nord 79° est du confluent de la Kidjoli avec son affluent la Muala.

Permis spécial n° 1451, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle

kring Mogandja 28, op 1.650 meter ten Zuiden 31° Oost van het kruispunt van den weg gaande naar Kabinde en naar Madjila.

Bijzonder verlof nr 1449, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Mogandja 27, op 1.200 meter ten Noorden 91° West van de samenvloeiing der rivier Kidjoli met de rivier Madjila.

Bijzonder verlof nr 1450, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 30, op 950 meter ten Noorden 79° Oost van de samenvloeiing der Kidjoli met hare toevloeiing de Muala.

Bijzonder verlof nr 1451, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden dennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van

Mogandja 30, à 850 mètres à l'ouest vrai du point de rencontre du chemin allant de Kilunda à Kahite avec la rivière Kadimia, affluent de la Mudjali.

Permis spécial n° 1452, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 14.630 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 26, à 1.350 mètres au nord 70° ouest du point de rencontre avec la rivière Kilindi du chemin reliant Lambo et Mtangwe avec le village Djuma, à 5,000 mètres du centre du cercle accordé par le permis 379.

Permis spécial n° 1453, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris, et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.100 mètres au nord 24° ouest du centre du cercle Mogandja 33.

Permis spécial n° 1454, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowski, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

den kring Mogandja 30, op 850 meter ten wezenlijk Westen van het kruispunt van den weg gaande van Kilunda naar Kahite met de rivier Kadimia, toevloeiing der Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1452, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 14.630 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 26, op 1.350 meter ten Noorden 70° West van het kruispunt met de rivier Kilindi van den weg welke Lambo en Mtangwe met het dorp Djuma verbindt, op 5.000 meter van het midden van den kring bij het verlof 379 verleend.

Bijzonder verlof nr 1453, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.100 meter ten Noorden 24° West van het midden van van den kring Mogandja 33.

Bijzonder verlof nr 1454, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 34, à 2.000 mètres au nord 50° 30' ouest du point où la rivière Kasilika, rencontre le chemin reliant Djuma à Lambo.

Permis spécial n° 1455, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 2.770 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 35, à 500 mètres au nord 30° est du point de rencontre de la rivière Kibibié, affluent de la Modya, elle-même affluent de la Logogo, avec la route de Djama à Lombo.

Permis spécial n° 1456, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 3.700 mètres au nord 71° est du centre du cercle Mogandja 36, à 1.425 mètres au sud 40° est du confluent de la Mudjali avec la rivière Lugogo.

Permis spécial n° 1457, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 34, op 2.000 meter ten Noorden 50° 30' West van het punt waar de Kasilikarivier den weg ontmoet welke Djuma met Lambo verbindt.

Bijzonder verlof nr 1455, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 2.770 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 35, op 500 meter ten Noorden30° Oost van het kruispunt der rivier Kilibie, toevloeiing der Modya die zelf eene toevloeiing is van de Logogo, met de baan van Djama naar Lombo.

Bijzonder verlof nr 1456, op 3 Januari 1924afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 3.700 meter ten Noorden 71° Oost van het midden van den kring Mogandja 36, op 1.425 meter ten Zuiden 40° Oost van de samenvloeiing der Mudjali met de rivier Lugogo.

Bijzonder verlof nr 1457, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour

commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 34.

Permis spécial n° 1458, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 38, à 2.700 mètres au sud 10° ouest du confluent de la Modija avec la la Logogo.

Permis spécial n° 1459, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 39.

Permis spécial n° 1460, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle

favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 34.

Bijzonder verlof nr 1458, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 38, op 2.700 meter ten Zuiden 10° West van de samenvloeiing der Modija met de Logogo.

Bijzonder verlof nr 1459, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter, ten Noorden 9° Oost van het midden van den kring Mogandja 39.

Bijzonder verlof nr 1460, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van

Mogandja 30 et à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle Mogandja 26.

Permis spécial n° 1461, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle Mogandja 41 et à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 26, sur une éminence formant la crête de partage des eaux des bassins de la Katenga, de la Mudjali et de la Modya.

Permis spécial n° 1462, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle Mogandja 26 et à 4.330 mètres au nord 30° est du centre du cercle Mogandja 20.

Permis spécial n° 1463, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris, et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

den kring Mogandja 30 en op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Mogandja 26.

Bijzonder verlof nr 1461, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Mogandja 41 en op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 26, op een heuveltje dat de waterscheidingslijn vormt van de bekken der Katenga, der Mudjali en der Modya.

Bijzonder verlof nr 1462, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Mogandja 26, en op 4.330 meter ten Noorden 30° Oost van het midden van den kring Mogandja 20.

Bijzonder verlof n° 1463, op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commmerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 30° ouest du centre du cercle Mogandja 30 et à 4.330 mètres au nord 90° ouest du centre du cercle Mogandja 32, à 1.100 mètres au sud 21° ouest du confluent des rivières Mamba et Mudjali.

Permis spécial n° 1464, délivré le 3 janvier 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir National d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de houille.

Le poteau-signal est situé à 4.330 mètres au nord 90° est du centre du cercle Mogandja 33, à 1.800 mètres, au sud 90° est du confluent des rivières Kiliudi et Modija.

Permis spécial n° 1465, délivré le 11 janvier 1924, à la Société Union Minière du Haut-Katanga, ayant son siège social à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer et de phosphate de chaux.

Le poteau-signal est situé au confluent de la rive droite de la Movia (affluent de gauche de la Dikuluwe) et de la rive gauche de la Katshipula (affluent de droite de la Movia).

Permis spécial n° 1466, délivré le 11 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de phosphate de chaux.

Le poteau-signal est situé à 4.600 mètres, comptés suivant la direction nord 127° 30' ouest, à partir du centre du cercle dénommé Minautka 1.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 30° West van het midden van den kring Mogandja 30 en op 4.330 meter ten Noorden 90° West van het midden van den kring Mogandja 32, op 1.100 meter ten Zuiden 21° West van de samenvloeiing der rivieren Mamba en Mudjali.

Bijzonder verlof nr 1464 op 3 Januari 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Societé Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen deden kennen.

De seinpaal staat op 4.330 meter ten Noorden 90° Oost van het midden van den kring Mogandja 33, op 1.800 meter ten Zuiden 90° Oost, van de samenvloeiing der rivieren Kiliudi en Modija.

Bijzonder verlof nr 1465, op 11 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga » hebbende haren maatschappelijken zetel te Elisabethville, die de ontdekking van ijzer en phosphorzure kalk deed kennen.

De seinpaal staat op de samenvloeiing van den rechteroever der Movia (linkertoevloeiing der Dikuluwe) met den linkeroever der Katshipula (rechtertoevloeiing der Movia).

Bijzonder verlof nr 1466, op 11 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en phosphorzure kalk deed kennen.

De seinpaal staat op 4.600 meter, berekend naar de richting Noord 127° 30' West, vanaf het midden van den kring Minautka 1 genaamd.

Permis spécial n° 1467, délivré le 11 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de phosphate de chaux.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres, comptés suivant la direction sud à partir du centre du cercle dénommé Minautka 1.

Bijzonder verlof nr 1467, op 11 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en phosphorzure kalk deed kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter, berekend naar de richting Zuid, vanaf het midden van den kring Minautka 1 genaamd.

Permis spécial n° 1468, délivré le 11 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de phosphate de chaux.

Le poteau-signal est situé à 4.600 mètres, comptés suivant la direction nord 127° 30' est, à partir du centre du cercle dénommé Minautka 1.

Bijzonder verlof nr 1468, op 11 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en phosphorzure kalk deed kennen.

De seinpaal staat op 4.600 meter, berekend volgens de richting Noord 127° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Minautka 1 genaamd.

Permis spécial n° 1469, délivré le 11 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé au sommet de l'angle sud-est du périmètre du polygone de la société, dénommé Kasonta, à 12.500 mètres, comptés suivant la direction nord 76° 15' est, à partir du centre du cercle dénommé Kafubu 12.

Bijzonder verlof nr 1469, op 11 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op den top van den Zuid-Oostelijken hoek van den perimeter des veelhoeks van de « Vennootschap » Kasonta genaamd, op 12.500 meter, berekend naar de richting Noord 76° 15' Oost, vanaf het midden van den kring Kafubu 12 genaamd.

Permis spécial n° 1470, délivré le 16 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 4.850 mètres, comptés suivant la direction nord 85° ouest, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1470, op 16 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.850 meter, berekend naar de richting Noord 85° West, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1471, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 9.550 mètres, comptés suivant la direction nord 92° ouest, à partir du centre du cercle Kalawi, accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1471, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 9.550 meter, berekend naar de richting Noord 92° West, vanaf het midden van den kring Kalawi, op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1472, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 14.000 mètres, comptés suivant la direction nord 94° ouest, à partir du centre du cercle Kalawi, accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1472, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 14.000 meter, berekend naar de richting Noord 94° West van het midden van den kring Kalawi, op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1473, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 8.280 mètres, comptés suivant la direction nord 112° ouest, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1473, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 8.280 meter, berekend naar de richting Noord 112° West, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1474, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 4.150 mètres, comptés suivant la direction nord 132° 15' ouest, à partir du centre du cercle Kalawi, accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1474, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.150 meter, berekend naar de richting Noord 132° 15' West, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1475, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 3.880 mètres, comptés suivant la direction nord 155° 45' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1476, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 4.925 mètres, comptés suivant la direction nord 106° 45' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1477, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau signal est situé à 7.850 mètres, comptés suivant la direction nord 131° 45' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1478, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 12.800 mètres, comptés suivant la direction nord 108° 30' ouest, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1475, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 3.880 meter, berekend naar de richting Noord 155° 45' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1476, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 4.925 meter, berekend naar de richting Noord 106° 45' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1477, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 7,850 meter, berekend naar de richting Noord 131° 45' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1478, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 12.800 meter, berekend naar de richting Noord 108° 30' West, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1479, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 9.300 mètres, comptés suivant la direction nord 104° est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1479, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 9.300 meter berekend naar de richting Noord 104° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1480, délivré le 22 janvier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 9.750 mètres, comptés suivant la direction nord 119° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Bijzonder verlof nr 1480, op 22 Januari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 9.750 meter, berekend naar de richting Noord 119° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Permis spécial n° 1481, délivré le 24 janvier 1924, à la Compagnie géologique et minière des ingénieurs et industriels belges, ayant son siège social à Liége, qui a signalé la découverte de cobalt.

Le poteau-signal est situé sur le sentier allant de Musonoï à Ruwe, à 100 mètres environ de la rive droite de la rivière Dilala, à 4.550 mètres environ à l'est du poteau central du cercle Peg de Musonoï et à 4.250 mètres environ au nord-est du poteau central du cercle dénommé Mufle de Kolwezi.

Bijzonder verlof nr 1481, op 24 Januari 1924 afgeleverd aan de « Compagnie géologique et minière des ingénieurs et industriels belges » hebbende haren maatschappelijken zetel te Luik, die de ontdekking van cobalt deed kennen.

De seinpaal staat op het voetpad gaande van Musonoï naar Ruwe, op 100 meter ongeveer van den rechteroever der rivier Dilala, op 4.550 meter ongeveer ten Oosten van den middenpaal van den kring Peg van Musonoï en op 4.250 meter ongeveer ten Noord-Oosten van den middenpaal van den kring Mufle de Kolwezi genaamd.

Permis spécial n° 1482, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de soufre.

Bijzonder verlof nr 1482, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 13.800 mètres, comptés suivant la direction nord 101° est, à partir du centre du cercle dénommé Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1483, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 15.450 mètres, comptés suivant la direction nord 116° est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1484, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 17.600 mètres, comptés suivant la direction nord 102° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1485, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 19.500 mètres, comptés suivant la direction nord 114° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1486, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

De seinpaal staat op 13.800 meter, berekend naar de richting Noord 101° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi genaamd en op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1483, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 15.450 meter berekend naar de richting Noord 116° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1484, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 17.600 meter berekend naar de richting Noord 102° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1485, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 19.500 meter, berekend naar de richting Noord 114° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1486, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 7.750 mètres, comptés suivant la direction nord 76° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1487, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 11.600 mètres, comptés suivant la direction nord 83° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1488, délivré le 4 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 15.650 mètres, comptés suivant la direction nord 87° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi, accordé le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1489, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 7.500 mètres, comptés suivant la direction nord 164° 30' est, à partir du centre du cercle Kalawi accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1490, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

De seinpaal staat op 7.750 meter, berekend naar de richting Noord 76° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1487, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 11.600 meter berekend naar de richting Noord 83° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1488, op 4 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 15.650 meter, berekend naar de richting Noord 87° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1489, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 7.500 meter, berekend naar de richting Noord 164° 30' Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1490, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 3.275 mètres du signal de Kirundu qui se trouve dans la direction nord 79° est ; à 4.150 mètres du cercle minier dénommé Mura-Panda n° 102, qui se trouve dans la direction 50° sud-est ; à 15.700 mètres du signal dénommé N'Galu, qui se trouve dans la direction sud-est 1° ; à 3.950 mètres du cercle dénommé Mura-Panda 100, cercle qui se trouve dans la direction sud 6° ouest ; à 3.450 mètres du centre du cercle dénommé Mura-Panda n° 99, cercle qui se trouve dans la direction sud 90° ouest.

De seinpaal staat op 3.275 meter van het sein van Kirundu dat staat in de richting Noord 79° Oost ; op 4.150 meter van den mijnkring Mura-Panda nr 102 genaamd die staat in de richting 50° Zuid-Oost ; op 15.700 meter van het sein N'Galu genaamd dat staat in de richting Zuid-Oost 1° ; op 3.950 meter van den kring Mura-Panda 100 genaamd, kring die staat in de richting Zuid 6° West; op 3.450 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 99 genaamd, kring die staat in de richting Zuid 90° West.

Permis spécial n° 1491, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.450 mètres suivant la direction sud-ouest 60° du cercle dénommé Mura-Panda, n° 98 ; à 6.700 mètres du signal dénommé Kirundu suivant la direction nord 66° est ; à 3.450 mètres du cercle Mura-Panda n° 100 qui se trouve dans la direction sud-ouest 49° 30' ; à 14.400 mètres du signal de N'Galu qui se trouve dans la direction sud 13° est, et à 3.350 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 104, qui se trouve dans la direction sud-ouest 65°.

Bijzonder verlof nr 1491, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.450 meter naar de richting Zuid-West 60° van den kring Mura-Panda nr 98 genaamd ; op 6.700 meter van het sein Kurundu genaamd, naar de richting Noord 66° Oost; op 3.450 meter van den kring Mura-Panda nr 100 die staat in de richting Zuid-West 49° 30' ; op 14.400 meter van het sein van N'Galu dat staat in de richting Zuid 13° Oost en op 3.350 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 104 die staat in de richting Zuid-West 65°.

Permis spécial n° 1492, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.950 mètres du cercle Mura-Panda n° 98, dans la direction sud-ouest 6° ; à 6.100 mètres du signal de Kirundu, dans la direction sud-ouest 35° ; à 11.800 mètres du signal de

Bijzonder verlof nr 1492, op 7 Februar, 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.950 meter van den kring Mura-Panda nr 98 in de richting Zuid-West 6° ; op 6.100 meter van het sein van Kirundu in de richting Zuid-West 35° ; op 11.800 meter van het sein

N'Galu, dans la direction nord-ouest 3° ; à 5.700 mètres du cercle Mura-Panda 104, dans la direction sud 81° 30' est et à 3.450 mètres du cercle Mura-Panda 99, dans la direction sud 49° 30' est.

Permis spécial n° 1493, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 650 mètres du signal de Kirundu, dans la direction 78° nord-est.

Permis spécial n° 1494, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 13.400 mètres du signal de N'Galu mesurés dans la direction nord-est 12° 30' ; à 3.800 mètres du centre du cercle Mura Panda, n° 100 mesurés dans la direction nord-est 70° ; à 4.150 mètres du centre du cercle Mura Panda n° 98, dans la direction sud-est 51° ; à 3.175 mètres du signal de Kirundu, suivant la direction sud-est 1° 30'.

Permis-spécial n° 1495, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.800 mètres du signal de Kirundu mesurés dans la direction 55° sud-est ; à 300 mètres du sommet O du bloc de Lunsanwa de la «Simkat», mesurés dans la direction 30° 30'

van N'Galu in de richting Noord-West 3° ; op 5.700 meter van den kring Mura-Panda 104 in de richting Zuid 81° 30' Oost en op 3.450 meter van den kring Mura-Panda 99 in de richting Zuid 49° 30' Oost.

Bijzonder verlof nr 1493, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 650 meter van het sein van Kirundu in de richting 78° Noord-Oost.

Bijzonder verlof nr 1494, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 13.400 meter van het sein van N'Galu, berekend in de richting Noord-Oost 12° 30' ; op 3.800 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 100, berekend naar de richting Noord-Oost 70° ; op 4.150 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 98 in de richting Zuid-Oost 51° ; op 3.175 meter van het sein van Kirundu volgens de richting Zuid-Oost 1° 30'.

Bijzonder verlof nr 1495, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.800 meter van het sein van Kirundu, berekend in de richting 55° Zuid-Oost ; op 300 meter van den top O van het vak van Lunsanwa van de « Simkat », berekend in de richting

sud-est ; à 7.000 mètres du signal de Luambi mesurés dans la direction 55° 30' nord-ouest.

Permis spécial n° 1496, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Kantanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 10.050 mètres du signal de Kirundu, mesurés dans la direction sud 65° 30' ouest ; à 4.700 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 28 mesurés dans la direction nord 44° ouest ; à 14.100 mètres du signal de N'Galu, mesurés dans la direction nord 27° ouest ; à 5.450 mètres du centre du cercle Mura-Panda, n° 27 mesurés dans la direction nord 6° est ; à 3.175 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 29 mesurés dans la direction nord 31° est.

Permis spécial n° 1497, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.200 mètres du signal de Kilembwe mesurés dans la direction 77° sud-ouest et à 7.600 mètres du signal de Muombe mesurés dans la direction 28° 30' sud-est.

Permis spécial n° 1498, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.800 mètres du signal de Kilembwe mesurés suivant la direction 81° nord-ouest.

30° 30' Zuid-Oost ; op 7.000 meter van het sein van Luambi, berekend in de richting 55° 30' Noord-West.

Bijzonder verlof nr 1496, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 10.050 meter van het sein van Kirundu, berekend in de richting Zuid 65° 30' West ; op 4.700 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 28, berekend in de richting Noord 44° West ; op 14.100 meter van het sein van N'Galu, berekend in de richting Noord 27° West ; op 5.450 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27, berekend in de richting Noord 6° Oost ; op 3.175 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 29, berekend in de richting Noord 31° Oost.

Bijzonder verlof nr 1497, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.200 meter van het sein van Kilembwe, berekend in de richting 77° Zuid-West en op 7.600 meter van het sein van Muombe, berekend in de richting 28° 30' Zuid-Oost.

Bijzonder verlof nr 1498, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.800 meter van het sein van Kilembwe, berekend naar de richting 81° Noord-West.

Permis spécial n° 1499, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.400 mètres du signal de Kilembwe mesurés suivant la direction sud-est 11° 15' ; à 11.950 mètres du signal de Muombe mesurés suivant la direction sud-est 32° 30' et à 4.400 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 105 mesurés suivant la direction 42° 30' sud-est.

Permis spécial n° 1500, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 12.450 mètres du centre du cercle Mura-Panda, n° 27 mesurés suivant la direction sud-est 87° ; à 7.600 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 30 mesurés suivant la direction sud-est 86° ; à 4.000 mètres du centre du cercle Mura-Panda, n° 109 mesurés suivant la direction sud-est 63° et à 8.300 mètres du signal de Kilembwe, mesurés suivant la direction nord-ouest 24°.

Permis spécial n° 1501, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 8.950 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 27 mesurés suivant la direction nord-est 82° ; à 16.500 mètres du signal de N'Galu, mesurés suivant la direction sud-est 67° 30' ; à 4.000 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 108, mesurés

Bijzonder verlof nr 1499, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.400 meter van het sein van Kilembwe, berekend naar de richting Zuid-Oost 11° 15' ; op 11.950 meter van het sein van Muombe, berekend naar de richting Zuid-Oost 32° 30' en op 4.400 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 105, berekend naar de richting 42° 30' Zuid-Oost.

Bijzonder verlof nr 1500, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 12.450 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27, berekend naar de richting Zuid-Oost 87° ; op 7.600 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 30, berekend naar de richting Zuid-Oost 86° ; op 4.000 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 109, berekend naar de richting Zuid-Oost 63° en op 8.300 meter van het sein van Kilembwe, berekend naar de richting Noord-West 24°.

Bijzonder verlof nr 1501, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 8.950 meter van het midden van den kring Mura-Panda nr 27, berekend naar de richting Noord-Oost 82° ; op 16.500 meter van het sein van N'Galu, berekend naar de richting Zuid-Oost 67° 30' ; op 4.000 meter van het midden van den kring Mura-Panda

suivant la direction nord-ouest 63° ; à 11.700 mètres du signal de Kilembwe calculé suivant la direction nord-ouest 36° 30'.

Permis spécial n° 1502, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 11.000 mètres du signal de Kirundu, mesurés suivant la direction nord-est 20°; à 6.350 mètres du signal de N'Galu, mesurés suivant la direction sud-est 3° ; à 3.700 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 32, mesurés suivant la direction sud-ouest 34° ; à 6.300 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 27, mesurés suivant la direction nord-ouest 80°.

Permis spécial n° 1503, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 8.450 mètres du signal de Kirundu, mesurés suivant la direction nord-est 8° ; à 8.825 mètres du signal de N'Galu, mesurés suivant la direction sud-ouest 14° ; à 3.400 mètres du centre du cercle Mura-Panda n° 110, dans la direction sud-ouest 48° 30'.

Permis spécial n° 1504, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 11.350 mètres du signal de N'Galu suivant la direction nord-est 32° 30' ; à 7.250 mètres du

n^{r} 108, berekend naar de richting Noord-West 63° ; op 11.700 meter van het sein van Kilembwe, berekend naar de richting Noord-West 36° 30'.

Bijzonder verlof n^{r} 1502, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 11.000 meter van het sein van Kirundu, berekend naar de richting Noord-Oost 20° ; op 6.350 meter van het sein van N'Galu, berekend naar de richting Zuid-Oost 3° ; op 3.700 meter van het midden van den kring Mura-Panda n^{r} 32, berekend naar de richting Zuid-West 34° ; op 6.300 meter van het midden van den kring Mura-Panda n^{r} 27, berekend naar de richting Noord-West 80°.

Bijzonder verlof n^{r} 1503, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootcshap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 8.450 meter van het sein van Kirundu, berekend naar de richting Noord-Oost 8° ; op 8.825 meter van het sein van N'Galu, berekend naar de richting Zuid-West 14° ; op 3.400 meter van het midden van den kring Mura-Panda n° 110 in de richting Zuid-West 48° 30'.

Bijzonder verlof n^{r} 1504, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 11.350 meter van het sein van N'Galu naar de richting Noord-Oost 32° 30' ; op 7.250 meter van

signal de Luambi, suivant la direction sud-ouest 87° 30' ; à 7.450 mètres du signal de Kirundu suivant la direction sud-est 20°.

Permis spécial n° 1505, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 8.400 mètres du signal de Kirundu, mesurés suivant la direction 50° sud-est ; à 3.500 mètres du signal de Lumbi, mesurés suivant la direction 68° 30' nord-ouest ; à 700 mètres du sommet du bloc de Lunsanwa, mesurés dans la direction 8° sud-ouest.

Permis spécial n° 1506, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 2.850 mètres du sommet est du bloc de Lunsanwa (Simkat), mesurés suivant la direction 26° 30' sud-est ; à 10.200 mètres du signal de Kirundu, mesurés suivant la direction 70° sud-est ; à 3.200 mètres du signal de Lumbi, mesurés suivant la direction 3° nord-ouest ; à 3.300 mètres du sommet sud du bloc de Lunsanwa (Simkat), mesurés suivant la direction 67° nord-est.

Permis spécial n° 1507, délivré, le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 7.200 mètres du signal de Lumbi, mesurés suivant

het sein van Luambi, naar de richting Zuid-West 87° 30' ; op 7.450 meter van het sein van Kirundu, naar de richting Zuid-Oost 20°.

Bijzonder verlof nr 1505, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 8.400 meter van het sein van Kirundu, berekend naar de richting 50° Zuid-Oost ; op 3.500 meter van het sein van Lumbi, berekend naar de richting 68° 30' Noord-West ; op 700 meter van den top van het vak van Lunsanwa, berekend in de richting 8° Zuid-West.

Bijzonder verlof nr 1506, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 2.850 meter van den Oostelijken top van het vak Lunsanwa (Simkat), berekend naar de richting 26° 30' Zuid-Oost ; op 10,200 meter van het sein van Kirundu, berekend naar de richting 70° Zuie-Oost ; op 3.200 meter van het sein van Lumbi, berekend naar de richting 3° Noord-West ; op 3.300 meter van den Zuidelijken top van het vak van Lunsanwa (Simkat), berekend naar de richting 67° Noord-Oost.

Bijzonder verlof nr 1507, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 7.200 meter van het sein van Lumbi, berekend naar de

la direction sud-est 6° 30' ; à 1.550 mètres du sommet est du bloc de Lunsanwa, mesurés suivant la direction sud-ouest 20° ; à 8.900 mètres du signal de Kirundu suivant la direction sud-ouest 87° ; à 3.500 mètres du sommet nord du bloc de Lunsanwa suivant la direction nord-ouest 83° 30'.

Permis spécial n° 1508, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 10.700 mètres, comptés suivant la direction nord 143° est, à partir du centre du cercle Kalawi, accordé le 8 octobre 1923 par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1509, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 14.250 mètres, comptés suivant la direction nord 134° est, à partir du centre du cercle Kalawi, accordée le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1510, délivré le 7 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 17.600 mètres, comptés suivant la direction nord 128° est, à partir du centre du cercle Kalawi, accordée le 8 octobre 1923, par le permis spécial n° 1298.

Permis spécial n° 1511, délivré le 13 fé-

richting Zuid-Oost 6° 30' ; op 1.550 meter van den Oostelijken top van Lunsanwa, berekend naar de richting Zuid-West 20° ; op 8.900 meter van het sein van Kirundu naar de richting Zuid-West 87° ; op 3.500 meter van den Noordelijken top van het vak van Lunsanwa naar de richting Noord-West 83° 30'.

Bijzonder verlof nr 1508, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 10.700 meter, berekend naar de richting Noord 143° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1509, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 14.250 meter, berekend naar de richting Noord 134° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi op 8 October 1923 bij het bijzonder verlof nr 1298 verleend.

Bijzonder verlof nr 1510, op 7 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 17.600 meter, berekend naar de richting Noord 128° Oost, vanaf het midden van den kring Kalawi, bij het bijzonder verlof nr 1298 op 8 October 1923 verleend.

Bijzonder verlof nr 1511, op 13 Februari

vrier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 5.650 mètres du point dénommé Kasanga-sud, mesurés suivant la direction sud-ouest 27° ; à 4.250 mètres du centre du cercle Kando n° 2, mesurés suivant la direction nord-ouest 65° 30' ; à 4.200 mètres du centre du cercle Kando n° 3, mesurés suivant la direction nord-ouest 6°.

Permis spécial n° 1512, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 6.900 mètres du point dénommé Kasanga-sud, suivant la direction sud-est ; à 3.750 mètres du centre du cercle n° 4, mesurés suivant la direction nord-ouest 13° 30' ; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 3, mesurés suivant la direction nord-est 55° 30' ; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 1, mesurés suivant la direction sud-est 65° 30'.

Permis spécial n° 1513, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.200 mètres du centre du cercle n° 1, mesurés suivant la direction sud-est 6°; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 2, mesurés suivant la direction sud-ouest 55° 30' ; à 4.600 mètres du centre du cercle n° 4, mesurés suivant la direction nord-ouest 73° 30' ; à 3.400 mètres du centre du

1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 5.650 meter van het punt Kasanga-Zuid genaamd, berekend naar de richting Zuid-West 27° ; op 4.250 meter van het midden van den kring Kando nr 2 genaamd, berekend naar de richting Noord-West 65° 30' ; op 4.200 meter van het midden van den kring Kando nr 3, berekend naar de richting Noord-West 6°.

Bijzonder verlof nr 1512, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaaal staat op 6.900 meter van het punt Kasanga-Zuid genaamd, naar de richting Zuid-Oost ; op 3.750 meter van het midden van den kring nr 4, berekend naar de richting Noord-West 13° 30'; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 3, berekend naar de richting Noord-Oost 55° 30' ; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 1, berekend naar de richting Zuid-Oost 65° 30'.

Bijzonder verlof nr 1513, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennnootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter van het midden van den kring nr 1, berekend naar de richting Zuid-Oost 6° ; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 2, berekend naar de richting Zuid-West 55° 30' ; op 4.600 meter van het midden van den kring nr 4, berekend naar de richting Noord-West 73° 30' ; op 3.400

cercle n° 5, suivant la direction nord-ouest 12° ; à 5.900 mètres du signal, dénommé Kanonga suivant la direction nord-est 31° 30'.

Permis spécial n° 1514, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.250 mètres du centre du cercle n° 10, mesurés suivant la direction nord-ouest 53° ; à 4.550 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction nord-est 3° ; à 4.200 mètres du centre du cercle n° 5, mesurés suivant la direction nord-est 61° ; à 4.600 mètres du centre du cercle n° 3, mesurés suivant la direction sud-est 73° 30' ; à 3.750 mètres du centre du cercle n° 2, suivant la direction sud-est 13° 30'.

Permis spécial n° 1515, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.400 mètres du centre du cercle n° 3, mesurés suivant la direction sud-est 12° ; à 4.200 mètres du centre du cercle n° 4, mesurés suivant la direction sud-ouest 61° ; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction nord-ouest 55° 30' ; à 4.200 mètres du signal de Kanonga, mesurés suivant la direction nord-est 67° ; à 3.800 mètres du centre du cercle n° 6, mesurés suivant la direction nord-est 51° 30'.

meter van het midden van den kring nr 5 naar de richting Noord-West 12° ; op 5.900 meter van het sein Kanonga genaamd, naar de richting Noord-Oost 31° 30'.

Bijzonder verlof nr 1514, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.250 meter van het midden van den kring nr 10, berekend naar de richting Noord-West 53° ; op 4.550 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Noord-Oost 3°, op 4.200 meter van het midden van den kring nr 5, berekend naar de richting Noord-Oost 61° ; op 4.600 meter van het midden van den kring nr 3, berekend naar de richting Zuid-Oost 73° 30' ; op 3.750 meter van het midden van den kring nr 2 naar de richting Zuid-Oost 13° 30'.

Bijzonder verlof nr 1515, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.400 meter van het midden van den kring nr 3, berekend naar de richting Zuid-Oost 12° ; op 4.200 meter van het midden van den kring nr 4, berekend naar de richting Zuid-West 61° ; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Noord-West 55° 30' ; op 4.200meter van het sein van Kanonga, berekend naar de richting Noord-Oost 67° ; op 3.800 meter van het midden van den kring nr 6, berekend naar de richting Noord-Oost 51° 30'.

Permis spécial n° 1516, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.800 mètres du centre du cercle n° 5, mesurés suivant la direction sud-ouest 51° 30' ; à 3.500 mètres du centre du cercle n° 8, mesurés suivant la direction nord-ouest 51° ; à 4.400 mètres du centre du cercle n° 7, mesurés suivant la direction nord-est 14° 30' ; à 1.100 mètres du signal de Kanonga, mesurés suivant la direction sud-est 51°.

Permis spécial n° 1517, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.900 mètres du signal Kanonga, mesurés suivant la direction sud-ouest 2° 30' ; à 4.350 mètres du centre du cercle n° 8, mesurés suivant la direction sud-ouest 62° 30' ; à 4.400 mètres du centre du cercle n° 6, mesurés suivant la direction sud-ouest 14° 30' ; à 4.550 mètres du centre du cercle n° 13, mesurés suivant la direction nord-ouest 57° 30'.

Permis spécial n° 1518, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.600 mètres du centre du cercle n° 5, mesurés suivant la direction sud-ouest 2° 30' ; à 4.200 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction sud-ouest 62° 30' ; à 4.050 mètres du centre du

Bijzonder verlof nr 1516, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.800 meter van het midden van den kring nr 5, berekend naar de richting Zuid-West 51° 30' ; op 3.500 meter van het midden van den kring nr 8, berekend naar de richting Noord-West 51° ; op 4.400 meter van het midden van den kring nr 7, berekend naar de richting Noord-Oost 14° 30' ; op 1.100 meter van het sein van Kanonga, berekend naar de richting Zuid-Oost 51°.

Bijzonder verlof nr 1517, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschep « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.900 meter van het sein van Kanonga, berekend naar de richting Zuid-West 2° 30' ; op 4.350 meter van het midden van den kring nr 8, berekend naar de richting Zuid-West 62° 30' ; op 4.400 meter van het midden van den kring nr 6, berekend naar de richting Zuid-West 14° 30' ; op 4.550 meter van het midden van den kring Noord-West 57° 30'.

Bijzonder verlof nr 1518, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.600 meter van het midden van den kring nr 5, berekend naar de richting Zuid-West 2° 30' ; op 4.200 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Zuid-West 62° 30' ; op 4.050 meter van het

cercle n° 12, mesurés suivant la direction nord-ouest 63° 30' ; à 4.350 mètres du centre du cercle n° 7, mesurés suivant la direction nord-est 62° 30' ; à 4.600 mètres du signal de Kanonga, mesurés suivant la direction sud-est 51°.

Permis spécial n° 1519, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.550 mètres du centre du cercle n° 4 mesurés suivant la direction sud-ouest 3° ; à 4.150 mètres du centre du cercle n° 10 mesurés suivant la direction sud-ouest 61° ; à 3.900 mètres du centre du cercle n° 12, mesurés suivant la direction nord; à 4.200 mètres du centre du cercle n° 8, mesurés suivant la direction nord-est 62° 30' ; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 5, mesurés suivant la direction sud-est 55° 30'.

Permis spécial n° 1520, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.250 mètres du centre du cercle n° 11, mesurés suivant la direction nord-ouest 6° ; à 4.150 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction nord-est 61°; à 4.250 mètres du centre du cercle n° 4, mesurés suivant la direction sud-est 53°.

Permis spécial n° 1521, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du

midden van den kring nr 12, berekend naar de richting Noord-West 63° 30' ; op 4.350 meter van het midden van den kring nr 7, berekend naar de richting Noord-Oost 62° 30' ; op 4.600 meter van het sein van Kanonga, berekend naar de richting Zuid-Oost 51°.

Bijzonder verlof nr 1519, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.550 meter van het midden van den kring nr 4, berekend naar de richting Zuid-West 3° ; op 4.150 meter van het midden van den kring nr 10, berekend naar de richting Zuid-West 61° ; op 3.900 meter van het midden van den kring nr 12, berekend naar de richting Noord ; op 4.200 meter van het midden van den kring nr 8, berekend naar de richting Noord-Oost 62° 30' ; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 5, berekend naar de richting Zuid-Oost 55° 30'.

Bijzonder verlof nr 1520, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekkkng van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.250 meter van het midden van den kring nr 11, berekend naar de richting Noord-West 6° ; op 4.150 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Noord-Oost 61° ; op 4.250 meter van het midden van den kring nr 4, berekend naar de richting Zuid-Oost 53°.

Bijzonder verlof nr 1521, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap

Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.250 mètres du centre du cercle n° 10, mesurés suivant la direction sud-est 6° ; à 4.650 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction sud-est 61° ; à 4.450 mètres du centre du cercle n° 12, mesurés suivant la direction nord-est 68° 30'.

Permis spécial n° 1522, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.900 mètres du centre du cercle n° 9, mesurés suivant la direction sud ; à 4.450 mètres du centre du cercle n° 11, mesurés suivant la direction sud 68° 30' ouest ; à 4.500 mètres du centre du cercle n° 13, mesurés suivant la direction nord-est 53° ; à 4.050 mètres du centre du cercle n° 8, mesurés suivant la direction sud-est 63° 30'.

Permis spécial n° 1523, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.450 mètres du centre du cercle n° 8, mesurés suivant la direction sud-ouest 0° 15' ; à 4.500 mètres du centre du cercle n° 12, mesurés suivant la direction sud-ouest 53° ; à 4.550 mètres du centre du cercle n° 7, mesurés suivant la direction sud-est 57° 30'.

Permis spécial n° 1524, délivré le 13 fé-

« Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.250 meter van het midden van den kring nr 10, berekend naar de richting Zuid-Oost 6° ; op 4.650 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Zuid-Oost 61° ; op 4.450 meter van het midden van den kring nr 12, berekend naar de richting Noord-Oost 68° 30'.

Bijzonder verlof nr 1522, op 13 Februari 1924, afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.900 meter van het midden van den kring nr 9, berekend naar de richting Zuid ; op 4.450 meter van het midden van den kring nr 11, berekend naar de richting Zuid 68° 30' West ; op 4.500 meter van het midden van den kring nr 13, berekend naar de richting Noord-Oost 53° ; op 4.050 meter van het midden van den kring nr 8, berekend naar de richting Zuid-Oost 63° 30'.

Bijzonder verlof nr 1523, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.450 meter van het midden van den kring nr 8, berekend naar de richting Zuid-West 0° 15' ; op 4.500 meter van het midden van den kring nr 12, berekend naar de richting Zuid-West 53°, op 4.550 meter van het midden van den kring nr 7, berekend naar de richting Zuid-Oost 57° 30'.

Bijzonder verlof nr 1524, op 13 Februari

vrier 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 3.700 mètres du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 998 (Simkat), mesurés suivant la direction sud-est 13° 30' ; à 14.600 mètres du centre du cercle n° 13. mesurés suivant la direction sud-est 23° ; à 4.400 mètres du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1004, mesurés suivant la direction nord-est 78° ; à 4.500 mètres du centre du cercle n° 15, suivant la direction nord-est 16° 30'.

Permis spécial n° 1525, délivré le 13 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer, de soufre et de manganèse.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres du centre du cercle n° 14, mesurés suivant la direction sud-ouest 16° 30 ; à 4.500 mètres du centre du cercle accordé par le permis spécial n° 1004, mesurés suivant la direction sud-est 41° 30'.

Permis spécial n° 1526, délivré le 25 février 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à 3.500 mètres, comptés suivant la direction nord 145° est, à partir du centre du cercle Kafubu n° 22, qui coïncide avec le sommet sud-est du polygone de Kasouta, marquant la limite de la mine de Kasouta concédée à la société Union Minière du Haut-Katanga.

1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 3.700 meter van het midden van den kring bij het bijzonder verlof n° 998 (Simkat) verleend, berekend naar de richting Zuid-Oost 13° 30' ; op 14.600 meter van het midden van den kring n^r 13 berekend naar de richting Zuid-Oost 23° ; op 4.400 meter van het midden van den kring bij het bijzonder verlof n^r 1004 verleend, berekend naar de richting Noord-Oost 78° ; op 4.500 meter van het midden van den kring n^r 15 naar de richting Noord-Oost 16° 30'.

Bijzonder verlof n^r 1525, op 13 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer, solfer en mangaan deed kennen.

De seinpaal staat op 4.500 meter van hetmidden van den kring n^r 14, berekend naar de richting Zuid-West 16° 30' ; op 4.500 meter van het midden van den kring bij het bijzonder verlof n^r 1004 verleend, berekend naar de richting Zuid-Oost 41° 30'.

Bijzonder verlof n^r 1526, op 25 Februari 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op 3.500 meter, berekend naar de richting Noord 145° Oost, vanaf het midden van den kring Kafubu n^r 22 welke samenkomt met den top Zuid-Oost van den veelhoek van Kasouta, de grens uitmakende der mijn van Kasouta aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », vergund.

Permis spécial n° 1527, délivré le 4 mars 1924, à M. Lerminiau, Léon, domicilié au km. 52 du chemin de fer Elisabethville-Sakania et immatriculé à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer, de pyrite et d'étain.

Le poteau-signal est situé à 600 mètres de distance du poteau kilométrique 45 de la ligne du chemin de fer Elisabethville-Sakania, dans la direction 88° prise à la boussole.

Bijzonder verlof nr 1527, op 4 Maart 1924 afgeleverd aan den heer Lerminiau, Leo, bij kil. 52 van de spoorlijn Elisabethville-Sakania, gehuisvest en te Elisabethville ingeschreven, die de ontdekking van ijzer, pyriet en tin deed kennen.

De seinpaal staat op 600 meter afstand van den kilometrischen paal 45 der spoorlijn Elisabethville-Sakania in de richting 88° met het kompas genomen.

Permis spécial n° 1528, délivré le 4 mars 1924, à M. Lerminiau, Léon, prénommé, qui a signalé la découverte de fer, de pyrite et d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.100 mètres de distance du poteau kilométrique 50 de la ligne du chemin de fer Sakania-Elisabethville, dans la direction 67°, prise à la boussole.

Bijzonder verlof nr 1528, op 4 Maart 1924 afgeleverd aan den heer Lerminiau, Leo, voormeld, die de ontdekking van ijzer, pyriet en tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.100 meter afstand van den kilometrischen paal 50 der spoorlijn Sakania-Elisabethville, in de richting 67° met het kompas genomen.

Permis spécial n° 1529, délivré le 22 mars 1924, à la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, ayant son siège social à Bruxelles, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la rive gauche du Kimbi, à 80 mètres de l'endroit où il se jette dans la Lukulu et à 20 mètres du bord de la rivière.

Bijzonder verlof nr 1529, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Belge Industruelle et Minière du Katanga », hebbende haren maatschappelijken zetel te Brussel, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den linkeroever van de Kimbi, op 80 meter van de plaats waar zij zich in de Likulu werpt en op 20 meter van den boord der rivier.

Permis spécial n° 1530, délivré le 22 mars 1924, à la société Belge Industrielle et Minière du Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la rive gauche de la Lukulu, à 25 mètres en amont de son confluent avec la Tambaye, à 30 mètres du bord de la rivière.

Bijzonder verlof nr 1530, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den linkercever der Lukulu, op 25 meter stroomopwaarts hare samenvloeiing met de Tambaye, op 30 meter van den oever der rivier.

Permis spécial n° 1531, délivré le

Bijzonder verlof nr 1531, op 22 Maart

22 mars 1924, à la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la rive gauche de la Lukulu, à 13 mètres du bord de la rivière, dans l'axe du confluent de la Kamonge, avec la Lukulu.

Permis spécial nº 1532, délivré le 22 mars 1924, à la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la rive droite de la Lukulu, à 22 mètres en aval de son confluent avec la Kayuaminge, et à 5 mètres du bord de la rivière.

Permis spécial nº 1533, délivré le 22 mars 1924, à la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la rive gauche de la Lukulu, à 10 mètres en aval de son confluent avec la Sanga, et à 18 mètres du bord de la rivière.

Permis spécial nº 1534, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 6.200 mètres dans la direction ouest 17º 30' sud du kilomètre 678 (ancien kilométrage du chemin de fer du Katanga).

1924 afgeleverd aan de « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den linkeroever der Lukulu, op 13 meter van den oever der rivier, in de as der samenvloeiing van de Kamonge met de Lukulu.

Bijzonder verlof nr 1532, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den rechteroever der Lukulu, op 22 meter stroomafwaarts hare samenvloeiing met de Kayuaminge en op 5 meter van den boord der rivier.

Bijzonder verlof nr 1533, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Belge industrielle et Minière du Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den linkeroever der Lukulu, op 10 meter stroomafwaarts hare samenvloeiing met de Sanga, en op 18 meter van den boord der rivier.

Bijzonder verlof nr 1534, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris» en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France», die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 6.200 meter in de richting West 17º 30' Zuid van kilom. 678 (oude kilometeraanduiding van de spoorlijn van Katanga.)

Permis spécial n° 1535, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 3.400 mètres du centre du cercle Luena n° 1, mesurés suivant la direction ouest 58° 30' sud.

Bijzonder verlof nr 1535, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 3.400 meter van het midden van den kring Luena nr 1, berekend naar de richting West 58° 30' Zuid.

Permis spécial n° 1536, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 3.350 mètres du centre du cercle Luena n° 2, mesurés suivant la direction ouest 87° 30' sud.

Bijzonder verlof nr 1536, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 3.350 meter van het midden van den kring Luena nr 2, berekend naar de richting West 87° 30' Zuid.

Permis spécial n° 1537, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.630 mètres du centre du cercle Luena n° 3, suivant la direction ouest 69° 30' sud.

Bijzonder verlof nr 1537, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het Comptoir National d'Escompte de Paris » en de «Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat 4.630 meter van het midden van den kring Luena nr 3 naar de richting West 69° 30' Zuid.

Permis spécial n° 1538, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM.

Bijzonder verlof nr 1538, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd

Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mètres du centre du cercle Luena n° 4 suivant la direction ouest 3° 30' nord.

Permis spécial n° 1539, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et le fer.

Le poteau-signal est situé à 3.950 mètres du centre du cercle Luena n° 5, suivant la direction ouest 24° nord.

Permis spécial n° 1540, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 3.950 mètres du centre du cercle Luena n° 6, suivant la direction ouest 44° sud.

Permis spécial n° 1541, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris, la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France,

door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal op 4.500 meter van het midden van den kring Luena nr 4 naar de richting West 3° 30' Noord.

Bijzonder verlof nr 1539, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 3.950 meter van het midden van den kring Luena nr 5, naar de richting West 24° Noord.

Bijzonder verlof nr 1540, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 3.950 meter van het midden van den kring Luena nr 6, naar de richting West 44° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1541, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de

qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.200 mètres du centre du cercle Luena n° 7, suivant la direction est 25° 30' sud.

Permis spécial n° 1542, délivré le 22 mars 1924 au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris, la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.700 mètres du centre du cercle Luena n° 8 suivant la direction est 9° 30' sud.

Permis spécial n° 1543, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.150 mètres du centre du cercle Luena n° 9, suivant la direction est 12° sud.

Permis spécial n° 1544, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.500 mè-

l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.200 meter van den kring Luena nr 7 naar de richting Oost 25° 30' Zuid.

Bijzonder verlof nr 1542, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.700 meter van het midden van den kring Luena nr 8, naar de richting Oost 9° 30' Zuid.

Bijzonder verlof nr 1543, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.150 meter van het midden van den kring Luena nr 9 naar de richting Oost 12° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1544, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.500 meter van

tres du centre du cercle Luena n° 10 suivant la direction ouest 48° 15' sud.

Permis spécial n° 1545, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.400 mètres du centre du cercle Luena n° 11, suivant la direction ouest 18° 30' nord.

Permis spécial n° 1546, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau signal est situé à 4.780 mètres du centre du cercle Luena n° 12, suivant la direction ouest 12° 30' nord.

Permis spécial n° 1547, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.600 mètres du centre du cercle Luena n° 13, suivant la direction est 59° 30' sud.

Permis spécial n° 1548, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM.

het midden van den kring Luena nr 10, naar de richting West 48° 15' Zuid.

Bijzonder verlof nr 1545, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.400 meter van het midden van den kring Luena nr 11 naar de richting West 18° 30' Noord.

Bijzonder verlof nr 1546, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.750 meter van het midden van den kring Luena nr 12 naar de richting West 12° 30' Noord.

Bijzonder verlof nr 1547, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.600 meter van het midden van den kring Luena nr 13 naar de richting Oost 59° 30' Zuid.

Bijzonder verlof nr 1548, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld

Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont asignalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.250 mètres du centre du cercle Luena n° 14, suivant la direction est 20° 15' sud.

Permis spécial n° 1549, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres du centre du cercle Luena n° 15, mesurés suivant la direction est 20° 15' sud.

Permis spécial n° 1550, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.400 mètres du centre du cercle Luena n° 16, mesurés suivant la direction est 80° 30' sud.

Permis spécial n° 1551, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société

door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.250 meter van het midden van den kring Luena nr 14 naar de richting Oost 20° 15' Zuid.

Bijzonder verlof nr 1549, op 22 Maart 1924 agfeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter van het midden van den kring Luena nr 15 berekend naar de richting Oost 20° 15, Zuid.

Bijzonder verlof nr 1550, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.400 meter van het midden van den kring Luena nr 16, berekend naar de richting Oost 80° 30', Zuid.

Bijzonder verlof nr 1551, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de

générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres du centre du cercle Luena n° 17, mesurés suivant la direction ouest 19° nord.

Permis spécial n° 1552, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.350 mètres du centre du cercle Luena n° 18, suivant la direction ouest 19° nord.

Permis spécial n° 1553, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.100 mètres du centre du cercle Luena n° 19, mesurés suivant la direction est 85° sud.

Permis spécial n° 1554, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France,

Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter van het midden van den kring Luena nr 17, berekend naar de richting West 19° Noord.

Bijzonder verlof nr 1552, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep samengesteld door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.350 meter van het midden van den kring Luena nr 18, naar de richting West 19° Noord.

Bijzonder verlof nr 1553, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.100 meter van het midden van den kring Luena nr 19, berekend naar de richting Oost, 85° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1554, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce

qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.350 mètres du centre du cercle Luena n° 20, mesurés suivant la direction est 21° sud.

Permis spécial n° 1555, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.250 mètres du centre du cercle Luena n° 21, mesurés suivant la direction est 21° sud.

Permis spécial n° 1556, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres du centre du cercle Luena n° 22, suivant la direction est 85° sud.

Permis spécial n° 1557, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.000 mè-

et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.350 meter van het midden van den kring Luena nr 20, berekend naar de richting Oost 21° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1555, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het «Comptoir National d'Escompte de Paris» en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.250 meter van het midden van den kring Luena nr 21, berekend naar de richting Oost 21° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1556, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale, pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter van het midden van den kring Luena nr 22, naar de richting Oost 85° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1557, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.000 meter van

tres du centre du cercle Luena n° 23, mesurés suivant la direction ouest 22° nord.

Permis spécial n° 1558, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.450 mètres du centre du cercle Luena n° 24, mesurés suivant la direction ouest 22° nord.

Permis spécial n° 1559, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 3.900 mètres du centre du cercle Luena n° 25, mesurés suivant la direction ouest 84° sud.

Permis spécial n° 1560, délivré le 22 mars 1924, au groupe formé de MM. Bénard et Jarislowsky, le Comptoir national d'Escompte de Paris et la Société générale pour favoriser le développement du commerce et de l'industrie en France, qui ont signalé la découverte de charbon, de soufre et de fer.

Le poteau-signal est situé à 4.300 mètres du centre du cercle Luena n° 26, mesurés suivant la direction est 21° sud.

het midden van den kring Luena nr 23, berekend naar de richting West 22° Noord.

Bijzonder verlof nr 1558, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.450 meter van het midden van den kring Luena nr 24, berekend naar de richting West 22° Noord.

Bijzonder verlof nr 1559, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 3.900 meter van het midden van den kring Luena nr 25, berekend naar de richting West 84° Zuid.

Bijzonder verlof nr 1560, op 22 Maart 1924 afgeleverd aan de groep gevormd door de heeren Bénard et Jarislowsky, het « Comptoir National d'Escompte de Paris » en de « Société Générale pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France », die de ontdekking van steenkolen, solfer en ijzer deden kennen.

De seinpaal staat op 4.300 meter van het midden van den kring Luena nr 26, berekend naar de richting Oost 21° Zuid.

Permis spécial n° 1561, délivré le 31 mars 1924, à la Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga, ayant son siège social à Anvers, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 2.150 mètres au Nord magnétique 50° ouest du confluent de la rivière Kaba avec la Lukusuie, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1561, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour le recherche des Mines au Katanga », hebbende haren maatschappelijken zetel te Antwerpen, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 2.150 meter ten Noorden magnetisch 50° West van de samenvloeiing der rivier Kaba met de Lukusuie, toevloeiing der Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1562, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé au nord magnétique 70° ouest du confluent du ruisseau Nzouzelwa avec la Kaba, affluent de la Lukusuie, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1562, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat ten Noorden, magnetisch 70° West van de samenvloeiing der beek Nzouzelwa met de Kaba toevloeiing der Lukusuie, toevloeiing der Lukulu welke van de Luvula afhangt.

Permis spécial n° 1563, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 900 mètres au nord magnétique 20° est du confluent des ruisseaux Lusambo et Kaba, ce dernier, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1563, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 900 meter ten Noorden, magnetisch 20° Oost van de samenvloeiing der beken Lusambo en Kaba, deze laatste, toevloeiing der Lukula, welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1564, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 700 mètres au nord magnétique 64° est, du confluent du ruisseau Kana avec la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1564, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 700 meter magnetisch Noord 64° Oost van de samenvloeiing der beek Kana met de Lukulu, toevloeiing der Luvua.

Permis spécial n° 1565, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.600 mètres au nord magnétique 29° est du confluent des ruisseaux Kamusimo et Kana, affluent de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1565, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des Mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.600 meter magnetisch Noord 29° Oost van de samenvloeiing der beken Kamusimo en Kana, toevloeiing der Lukulu, toevloeiing der Luvua.

Permis spécial n° 1566, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.550 mètres au sud magnétique 16° est du confluent du ruisseau Kamatete avec la Makutshi, cette dernière étant un affluent de la Tchiba tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1566, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des Mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.550 meter ten Zuiden magnetisch 16°Oost van de samenvloeiing der beek Kamatete met de Makutshi, deze laatste is eene toevloeiing van de Tchiba welke van de Lukulu, toevloeiing van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1567, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 100 mètres au sud de la Musambaie, à 800 mètres en amont de son confluent avec la Kandodi. La Musambaie est un affluent de la Kibumba, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1567, op 31 Maart 1924, afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 100 meter ten Zuiden der Musambaie, op 800 meter stroomopwaarts hare samenvloeiing met de Kandodi. De Musambaie is eene toevloeiing van de Kibumba, toevloeiing van de Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1568, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.900 mètres environ au nord magnétique 81° ouest du sommet septentrional des monts Kayoza, au nord de la rivière Kihaie.

Bijzonder verlof nr 1568, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga, » voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.900 meter ongeveer ten Noorden magnetisch 81° West van den Noordelijken top der Kayozabergen, ten Noorden der rivier Kihaie.

Permis spécial n° 1569, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.100 mètres au sud magnétique 65° ouest du confluent des ruisseaux Mbolougoma et Musambaie, celui-ci étant un affluent de la Kibumba, tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1569, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.100 meter ten Zuiden magnetisch 65° West van de samenvloeiing der beken Mbolougoma en Musambaie, deze laatste is eene toevloeiing der Kibumba, die van de Lukulu, toevloeiing der Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1570, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 500 mètres, au nord magnétique 11° est du confluent des ruisseaux Kalambia et Kamalenge. Ce dernier est un affluent de la Tchiba, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1570, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 500 meter ten Noorden magnetisch 11° Oost van de samenvloeiing der beken Kalambia en Kamalenge. Deze laatste is eene toevloeiing van de Tchiba, toevloeiing der Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1571, délivré le 31 mars 1924 à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 950 mètres à l'est du confluent du ruisseau Kakilubi avec la Tchiba, affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1571, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 950 meter ten Oosten der semenvloeiing van de beek Kakilubi met de Tchiba, toevloeiing der Lukulu die van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1572, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.800 mètres au nord magnétique 12° ouest du confluent du ruisseau Kaniabo avec la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1572, op 31 Maart 1924, afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.800 meter ten Noorden magnetisch 12° West van de samenvloeiing der beek Kaniabo met de Lukulu die van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1573, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.200 mètres au nord magnétique 29° est du confluent des ruisseaux Kamalenge et Kashishi. Ce dernier est un affluent de la Kibumba, tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1573, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.200 meter ten Noorden magnetisch 29° Oost van de samenvloeiing der beken Kamalenge en Kashishi. Deze laatste is eene toevloeiing der Kibumba welke van de Lukulu toevloeiing der Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1574, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.300 mètres au sud magnétique 75° ouest du confluent des ruisseaux Kamisiha et Kashishi. Ce dernier est un affluent de la Kibumba, tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1574, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.300 meter ten Zuiden magnetisch 75° West van de samenvloeiing der beken Kamisiha en Kashishi. Deze laatste is eene toevloeiing van de Kibumba welke van de Lukulu, toevloeiing der Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1575, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.600 mètres au sud magnétique 14° est du confluent des ruisseaux Kamakuwe et Mutongo. Ce dernier est un affluent de la Kabulube, affluent de la Kibumba, tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1575, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.600 meter ten Zuiden magnetisch 14°Oost van de samenvloeing der beken Kamakuwe en Mutongo. Deze laatste is eene toevloeiing der Kabulube, toevloeiing der Kibumba, die van de Lukulu, toevloeiing der Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1576, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.000 mè-

Bijzonder verlof nr 1576, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.000 meter ten

tres au nord magnétique 29° est du confluent de la rivière Tchiba avec la Lukulu, affluent de la Luvua.

Permis spécial n° 1577, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.800 mètres au sud magnétique 2° est du confluent du ruisseau Kankodi, avec la Kabulube, affluent de la Kibumba, cette dernière étant un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Permis spécial n° 1578, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 2.000 mètres au nord magnétique 18° ouest du confluent du ruisseau Lubumbwa avec la Lukulu, affluent de la Luvua.

Permis spécial n° 1579, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 550 mètres au sud magnétique 41° ouest du confluent du ruisseau Kankwadi avec la Tsia. Cette rivière est un affluent de la Kibumba, tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Permis spécial n° 1580, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Noorden magnetisch 29° Oost van de samenvloeiing der rivier Tchiba met de Lukulu, toevloeiing der Luvua.

Bijzonder verlof nr 1577, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.800 meter ten Zuiden magnetisch 2° Oost van de samenvloeiing der beek Kankodi met de Kabulube, toevloeiing der Kibumba. Deze laàtste is eene toevloeiing der Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Bijzonder verlof nr 1578, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des Mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 2.000 meter ten Noorden magnetisch 18° West van de samenvloeiing der beek Lubumbwa met de Lukulu toevloeiing der Luvua.

Bijzonder verlof nr 1579, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 550 meter ten Zuiden magnetisch 41° West van de samenvloeiing der beek Kankwadi met de Tsia. Deze rivier is eene toevloeiing der Kibumba welke van de Lukulu toevloeiing der Luvua afhangt.

Bijzonder verlof nr 1580, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

Le poteau-signal est situé à 650 mètres au sud magnétique 68° est du confluent du ruisseau Mawulube avec la Kisanza, affluent de la Kibumba. Cette dernière rivière est tributaire de la Lukulu, affluent de la Luvua.

De seinpaal staat op 650 meter ten Zuiden magnetisch 68° Oost van de samenvloeiing der beek Mawulube met de Kisanza, toevloeiing der Kibumba. Deze laatste rivier is afhankelijk van de Lukulu, toevloeiing der Luvua.

Permis spécial n° 1581, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 6.500 mètres au nord magnétique 51° est du confluent du ruisseau Kituwue avec la Kibumba, cette dernière étant un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1581, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 6.500 meter ten Noorden magnetisch 51° Oost van de samenvloeiing der beek Kituwue met de Kibumba. Deze laatste is eene toevloeiing van de Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1582, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 2.200 mètres au nord magnétique 16° ouest du confluent du ruisseau Bawulu avec la Kibumba, cette dernière étant un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1582, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 2.200 meter ten Noorden magnetisch 16° West van de samenvloeiing der beek Bawulu met de Kibumba. Deze laatste is eene toevloeiing van de Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1583, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 200 mètres au sud magnétique 37° est du confluent du ruisseau Mukamai avec la Kibumba. Cette dernière est un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Bijzonder verlof nr 1583, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société Anversoise pour la recherche des mines au « Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 200 meter ten Zuiden magnetisch 37° Oost van de samenvloeiing der beek Mukamai met de Kibumba. Deze laatste is eene toevloeiing van de Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Permis spécial n° 1584, délivré le

Bijzonder verlof nr 1584, op 31 Maart

31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.500 mètres au sud magnétique 3° est du confluent du ruisseau Mumkunta avec la Kibumba. Cette dernière est un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Permis spécial n° 1585, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé à 500 mètres au nord magnétique 49° ouest du confluent du ruisseau Kisanza avec la Kibumba. Cette dernière rivière est un affluent de la Lukulu, tributaire de la Luvua.

Permis spécial n° 1586, délivré le 31 mars 1924, à la Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga, prémentionnée qui a signalé la découvere d'étain.

Le poteau-signal est situé à 1.500 mètres au nord magnétique 44° ouest du confluent du ruisseau Kamahongo, avec la Kibumba. Cette dernière rivière est un affluent de la Lukulu, affluent de la Luvua.

Permis spécial n° 1587, délivré le 17 avril 1924, à la Compagnie géologique et minière des ingénieurs et industriels belges, ayant son siège social à Liége, qui a signalé la découverte de fer.

Le poteau-signal est situé à 400 mètres au nord 41° est du confluent de la rivière

1924 afgeleverd aan de « Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.500 meter ten Zuiden magnetisch 3° Oost van de samenvloeiing der beek Mumkunta met de Kibumba. Deze laatste is eene toevloeiing van de Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Bijzonder verlof nr 1585, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 500 meter ten Noorden magnetisch 49° West van de samenvloeiing der beek Kisanza met de Kibumba. Deze laatste rivier is eene toevloeiing der Lukulu welke van de Luvua afhangt.

Bijzonder verlof nr 1586, op 31 Maart 1924 afgeleverd aan de « Société anversoise pour la recherche des mines au Katanga », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op 1.500 meter ten Noorden magnetisch 44° West van de samenvloeiing der beek Kamahongo met de Kibumba. Deze laatste rivier is eene toevloeiing van de Lukulu, welke eene toevloeiing is van de Luvua.

Bijzonder verlof nr 1587, op 17 April 1924 afgeleverd aan de « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels Belges », hebbende haren maatschappelijken zetel te Luik, die de ontdekking van ijzer deed kennen.

De seinpaal staat op 400 meter ten Noorden 41° Oost van de samenvloeiing

Lambo avec la rivière Mulobosi. De ce point, les monts Nawala-Galwa et Katwe sont vus, respectivement, sous un angle Nord 39° ouest et Sud vrai. Le centre est situé sur le sentier de Rutuku à Tumbwe (ancien).

Permis spécial n° 1588, délivré le 17 avril 1924, à la Compagnie géologique et minière des ingénieurs et industriels belges, prémentionnée, qui a signalé la découverte de cuivre.

Le poteau-signal est situé au centre de l'ancien cercle dénommé Mualala (accordé par le permis spécial n° 79) ; il se trouve dans le bloc de Lufonzo accordé à la « Géomines », près de l'emplacement occupé anciennement par le village de Kikondja-sur-la-Luvua ; à 7 kilomètres environ au sud-sud-ouest du village de Kasama.

Permis spécial n° 1589, délivré le 3 mai 1924, à la Compagnie géologique et minière des ingénieurs et industriels belges, prémentionnée, qui a signalé la découverte d'étain.

Le poteau-signal est situé sur la route, allant de Kiambi à Pweto, dans le bloc de Lufonzo, accordé à cette société. Pour le reporter sur la carte du Comité Spécial du Katanga, il se trouve au milieu de la droite joignant les confluents des rivières Lukumbi-Luvia et Lufonzo-Luvia.

Permis spécial n° 1590, délivré le 13 mai 1924, à la Société Union Minière du Haut-Katanga, ayant son siège social à Elisabethville, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

der beek Lambo met de rivier Mulobosi. Van uit dit punt ziet men de bergen Nawala-Galwa en Katwe respectievelijk onder eenen hoek Noord 39°. West en Zuid wezenlijk. Het midden is gelegen op het pad van Rutuku naar Tumbwe (vroeger).

Bijzonder verlof nr 1588, op 17 April 1924 afgeleverd aan de « Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels Belges », voormeld, die de ontdekking van koper deed kennen.

De seinpaal staat in het midden van den vroegeren kring Mualala genaamd (bij het bijzonder verlof nr 79 verleend) ; hij staat in het vak van Lufonzo aan de « Geomines » verleend nabij de plaats vroeger door het dorp Kikondja bezet op de Luvua ; op ongeveer 7 kilometer ten Zuid-Zuid-Westen van het dorp Kasama.

Bijzonder verlof nr 1589, op 3 Mei 1924 afgeleverd aan de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges », voormeld, die de ontdekking van tin deed kennen.

De seinpaal staat op den weg gaande van Kiambi naar Pweto, in het vak van Lufonzo aan deze Vennootschap verleend. Om dezen op de kaart van het Bijzonder Comiteit van Katanga te brengen, staat hij midden op de rechte lijn welke de samenvloeiingen der rivieren Lukumbi-Luvia en Lufonzo-Luvia verbindt.

Bijzonder verlof nr 1590, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga » hebbende haren maatschappelijken zetel te Elisabethville, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

Le poteau-signal est situé au confluent des rivières Pande et Dikuluwe.

Permis spécial n° 1591, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à proximité de la source du ruisseau Lubinda, affluent de droite de la Pande. Les situations respectives des cercles voisins sont :

1° Panda-Dikuluwe, n° 5, à environ 3.880 mètres à vol d'oiseau suivant la direction nord 28° 45' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 1, à environ 4.350 mètres à vol d'oiseau suivant la direction sud 86° est.

3° Panda-Dikuluwe, n° 8, à environ 4.110 mètres à vol d'oiseau suivant la direction sud 24° 30' est.

4° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 4.660 mètres à vol d'oiseau suivant la direction sud 29° 30' ouest.

5° Panda-Dikuluwe, n° 3, à environ 4.380 mètres à vol d'oiseau suivant la direction sud 78° 40' ouest.

6° Panda-Dikuluwe, n° 6, à environ 4.180 mètres à vol d'oiseau suivant la direction nord 42° ouest.

Permis spécial n° 1592, délivré le 13 mai 1924 à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à environ 600 mètres sud-ouest du confluent de la rivière Pande et du ruisseau Kaishano et occupe, par rapport aux cercles voisins, les situations suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 6, à environ

De seinpaal staat op de samenvloeiing der rivieren Pande en Dikuluwe.

Bijzonder verlof n^{r} 1591, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat nabij de bron der beek Lubinda, rechtertoevloeiing der Pande. De respectieve liggingen der naburige kringen zijn :

1° Panda-Dikuluwe n^{r} 5, op ongeveer 3.880 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 28° 45' Oost.

2° Panda-Dikuluwe n^{r} 1, op ongeveer 4.350 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 86° Oost.

3° Panda-Dikuluwe n^{r} 8, op ongeveer 4.110 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 24° 30' Oost.

4° Panda Dikuluwe n^{r} 9, op ongeveer 4.660 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 29° 30' West.

5° Panda-Dikuluwe n^{r} 3, op ongeveer 4.380 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 78° 40' West.

6° Panda-Dikuluwe n^{r} 6, op ongeveer 4.180 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 42° West.

Bijzonder verlof n^{r} 1592, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en solfer deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 600 meter Zuid-West van de samenvloeiing der rivier Pande en der beek Kaishano en ligt, in verhouding met de naburige kringen, als volgt :

1° Panda-Dikuluwe n^{r} 6, op ongeveer

4.240 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 20° 45' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 2, à environ 4.380 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 99° 30' est.

3° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 3.760 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 32° est.

4° Panda-Dikuluwe, n° 10, à environ 4.410 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 35° 45' ouest.

5° Panda-Dikuluwe, n° 4, à environ 4.190 mètres à vol d'oiseau suivant la direction nord 87° 10' ouest.

6° Panda-Dikuluwe, n° 7, à environ 4.550 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 33° 30' ouest.

Permis spécial n° 1593, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à proximité de la rive droite de la rivière Pande. Les centres des cercles voisins occupent, par rapport à ce point, les positions suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 7, à environ 3.970 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 25° 15' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 3, à environ 4.190 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 87° 15' est.

3° Panda-Dikuluwe, n° 10, à environ 4.110 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 23° 40' est.

Permis spécial n° 1594, délivré le 13 mai 1924 à la société Union Minière du

4.240 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 20° 45' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 2, op ongeveer 4.380 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 99° 30' Oost.

3° Panda-Dikuluwe nr 9, op ongeveer 3.760 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 32° Oost.

4° Panda-Dikuluwe nr 10, op ongeveer 4.410 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 35° 45' West.

5° Panda-Dikuluwe nr 4, op ongeveer 4.190 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 87° 10' West.

6° Panda-Dikuluwe nr 7, op ongeveer 4.550 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 33° 30' West.

Bijzonder verlof nr 1593, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat in de nabijheid van den rechteroever der rivier Pande. Het midden der naburige kringen staat, in verhouding met dit punt, in de volgende liggingen :

1° Panda-Dikuluwe nr 7, op ongeveer 3.970 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 25° 15' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 3, op ongeveer 4.190 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 87° 15' Oost.

3° Panda-Dikuluwe nr 10, op ongeveer 4.100 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 23° 40' Oost.

Bijzonder verlof nr 1594, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union

Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé comme suit, par rapport aux centres des cercles voisins.

1° Panda-Dikuluwe, n° 1, à environ 4.460 mètres, à vol d'oiseau, suivant la direction sud 34° 15' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 2, à environ 3.880 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 28° 30' ouest.

3° Panda-Dikuluwe, n° 6, à environ 4.660 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 86° 10' ouest.

Permis spécial n° 1595, délivré le 13 mai 1924 à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à environ 1.100 mètres nord-ouest du confluent des ruisseaux Kilobula et Bosuko et, comme suit, par rapport aux centres des cercles voisins :

1° Panda-Dikuluwe, n° 5, à environ 4.660 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 86° 20' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 2, à environ 4.180 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 42° 10' est.

3° Panda-Dikuluwe, n° 3, à environ 4.240 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 20° 30' ouest.

4° Panda-Dikuluwe, n° 7, à environ 4.000 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 87° 20' ouest.

Permis spécial n° 1596, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a

Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat als volgt in verhouding met het midden van de naburige kringen :

1° Panda-Dikuluwe nr 1, op ongeveer 4.460 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 34° 15' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 2, op ongeveer 3.880 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 28° 30' West.

3° Panda-Dikuluwe nr 6, op ongeveer 4.660 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 86° 10' West.

Bijzonder verlof nr 1595, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 1.100 meter Noord-West van de samenvloeiing der beken Kilobula en Bosuko en als volgt in verhouding met het midden der naburige kringen :

1° Panda-Dikuluwe nr 5, op ongeveer 4.660 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 86° 20' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 2, op ongeveer 4.180 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 42° 10' Oost.

3° Panda-Dikuluwe nr 3, op ongeveer 4.240 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 20° 30' West.

4° Panda Dikuluwe nr 7, op ongeveer 4.000 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 87° 20' West.

Bijzonder verlof nr 1596, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld,

signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à environ 800 mètres de la rive gauche de la rivière Kampa et à environ 1.250 mètres de la source de la rivière Bosuko. La situation des centres des cercles voisins par rapport à ce point, est la suivante :

1° Panda-Dikuluwe, n° 3, à environ 4.550 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 33° 20' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 4, à environ 3.970 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 25° 10' ouest.

3° Panda-Dikuluwe, n° 6, à environ 4.000 mètres à vol d'oiseau suivant la direction nord 87° 30' est.

Permis spécial n° 1597, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à environ 1.000 mètres au nord-ouest du confluent des rivières Dikuluwe et Kisibabulongo.

La situation respective des centres des cercles voisins est la suivante :

1° Panda-Dikuluwe, n° 1, à environ 4.360 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 37° 30' est.

2° Panda-Dikuluwe n° 11, à environ 4.220 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 25° 45' ouest.

3° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 4.030 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 85° 45' ouest.

4) Panda-Dikuluwe, n° 2, à environ 4.110 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 24° ouest.

die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 800 meter van den linkeroever der rivier Kampa en op ongeveer 1.250 meter van de bron der rivier Bosuko. De ligging van het midden der naburige kringen in verhouding met dit punt is de volgende :

1° Panda-Dikuluwe nr 3, op ongeveer 4.550 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 33° 20' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 4, op ongeveer 3.970 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 25° 10' West.

3° Panda-Dikuluwe nr 6, op ongeveer 4.000 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 87° 30' Oost.

Bijzonder verlof nr 1597, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 4.000 meter ten Noord-Westen van de samenvloeiing der rivieren Dikuluwe en Kisibabulongo.

De respectieve ligging van het midden der naburige kringen is als volgt :

1° Panda-Dikuluwe nr 1, op ongeveer 3.460 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 37° 30' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 11, op ongeveer 4.220 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 25° 45' West.

3° Panda-Dikuluwe nr 9, op ongeveer 4.030 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 85° 45' West.

4° Panda-Dikuluwe nr 2, op ongeveer 4.101 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 24° West.

Permis spécial n° 1598, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé à environ 2.500 mètres à l'ouest de la source de la rivière Kisibabulonga. Les centres des cercles voisins occupent, par rapport à ce point, les situations suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 2, à environ 4.660 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 30° est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 8, à environ 4.030 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 85° 15' est.

3° Panda-Dikuluwe, n° 11, à environ 4.200 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 32° 15' est.

4° Panda-Dikuluwe, n° 12, à environ 4.230 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 31° 30' ouest.

5° Panda-Dikuluwe, n° 10, à environ 4.580 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 85° 20' ouest.

Permis spécial n° 1599, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Les centres des cercles voisins occupent par rapport au poteau-signal les situations suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 3, à environ 4.410 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 35° 50' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 4.580 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 86° est.

Bijzonder verlof nr 1598, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op ongeveer 2.500 meter ten Westen van de bron der rivier Kisibabulonga. Het midden der naburige kringen liggen, in verhouding met dit punt, op de volgende punten :

1° Panda-Dikuluwe nr 2, op ongeveer 4.660 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 30° Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 8, op ongeveer 4.030 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 85° 15' Oost.

3° Panda-Dikuluwe nr 11, op ongeveer 4.200 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 32° 15' Oost.

4° Panda-Dikuluwe nr 12, op ongeveer 4.230 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 31° 30' West.

5° Panda-Dikuluwe nr 10, op ongeveer 4.580 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 85° 20' West.

Bijzonder verlof nr 1599, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

Het midden der naburige kringen liggen in verhouding met den seinpaal, als volgt :

1° Panda-Dikuluwe nr 3, op ongeveer 4.410 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 35° 50' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 9, op ongeveer 4.580 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 86° Oost.

3° Panda-Dikuluwe, n° 12, à environ 4.000 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 36° 30' est.

4° Panda-Dikuluwe, n° 4, à environ 4.110 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 23° 10' ouest.

Permis spécial n° 1600, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé sur le versant de droite de la vallée de la Ninga.

Les centres des cercles voisins occupent par rapport à ce point les positions suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 8, à environ 4.220 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 24° 45' est.

2° Panda-Dikuluwe, n° 12, à environ 4.450 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction sud 89° ouest.

3° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 4.200 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 32° 30' ouest.

Permis spécial n° 1601, délivré le 13 mai 1924, à la société Union Minière du Haut-Katanga, prémentionnée, qui a signalé la découverte de fer et de soufre.

Le poteau-signal est situé entre les lits des rivières Ninga-Kanirunga, à environ 500 mètres à l'ouest de leur confluent. Les centres des cercles voisins occupent, par rapport à ce point les situations suivantes :

1° Panda-Dikuluwe, n° 9, à environ 4.230 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 31° 30' est.

2° Panda-Dikuluwe n° 11, à 4.450 mè-

3° Panda-Dikuluwe nr 12, op ongeveer 4.000 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 36° 30' Oost.

4° Panda-Dikuluwe nr 4, op ongeveer 4.110 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 23° 10' West.

Bijzonder verlof nr 1600, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat op de rechter helling van het dal Ninga.

Het midden der naburige kringen liggen in verhouding met dit punt als volgt :

1° Panda-Dikuluwe nr 8, op ongeveer 4.220 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 24° 45' Oost.

2° Panda Dikuluwe nr 12, op ongeveer 4.450 meter in vogelvlucht naar de richting Zuid 89° West.

3° Panda-Dikuluwe nr 9, op ongeveer 4.200 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 32° 30' West.

Bijzonder verlof nr 1601, op 13 Mei 1924 afgeleverd aan de vennootschap « Union Minière du Haut-Katanga », voormeld, die de ontdekking van ijzer en van solfer deed kennen.

De seinpaal staat tusschen de beddingen der rivieren Ninga-Kanirunga, op ongeveer 500 meter ten Westen van hunne samenvloeiing. Het midden der naburige kringen in verhouding met dit punt, ligt als volgt :

1° Panda-Dikuluwe nr 9, op ongeveer 4.230 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 31° 30' Oost.

2° Panda-Dikuluwe nr 11 op ongeveer

tres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 89° est.	4.450 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 89° Oost.
3° Panda-Dikuluwe n° 10, à environ 4.000 mètres à vol d'oiseau, suivant la direction nord 36° ouest.	3° Panda-Dikuluwe nr 10, op ongeveer 4.000 meter in vogelvlucht naar de richting Noord 36° West.
Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1925.	Gegeven te Brussel, den 4n December 1925.

ALBERT

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
Le Ministre des Colonies,	*De Minister van Koloniën,*

HENRI CARTON.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret fixant le contingent à recruter en 1926 pour la Force Publique.

—

Le Conseil Colonial a procédé, dans sa séance du 28 novembre 1925, à l'examen du projet de décret fixant le contingent à recruter en 1926 pour la Force Publique.

Ce contingent est fixé à 5.040 hommes, chiffre un peu supérieur à celui du contingent recruté en 1925, l'effectif organique de la Force Publique devant être légèrement majoré par suite de l'organisation d'écoles et de services techniques et à cause du passage dans les polices municipales de 200 soldats de la Force Publique qui doivent constituer le noyau des dites Polices.

Le projet n'a donné lieu à aucune observation et a été voté à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Fuchs, Bertrand et Waleffe s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 5 décembre 1925.

L'Auditeur,	*Le Conseiller-Rapporteur,*
O. LOUWERS.	CABRA.

Force Publique. — Contingent pour 1926.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 novembre 1925 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies ;

Nous avons décrété et décrétons :

Article premier.

Le contingent à recruter pour la Force Publique durant l'année 1926 est fixé à 5.040 hommes.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret qui sera obligatoire le 1er janvier 1926.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Henri Carton.

Landmacht. — Getal manschappen voor 1926.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van den 28 November 1925 ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

Artikel één.

Het getal manschappen gedurende het jaar 1926 voor de Landmacht te werven, is op 5.040 man vastgesteld.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig decreet dat op 1n Januari 1926 verplichtend zal zijn.

Gegeven te Brussel, den 9n December 1925.

ALBERT.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Henri Carton.

Comité permanent chargé de la gestion du Fonds d'Amortissement de l'Emprunt à lots de 1888.

—

Par arrêté royal du 4 décembre 1925, M. ARNOLD N., Secrétaire Général du Ministère des Colonies est nommé, en qualité de délégué du Gouvernement du Congo Belge, membre titulaire du Comité permanent chargé de la gestion du fonds d'amortissement de l'Emprunt à lots créé en exécution du décret du 7 février 1888.

Pour extrait conforme :

Le Chef de Cabinet,

Bestendig Komiteit belast met het beheer van het Delgingsfonds der Leening met loten van 1888.

—

Bij Koninklijk Besluit van 4 December 1925, is M. ARNOLD, N., Algemeen Secretaris van het Ministerie van Koloniën, als afgevaardigde der Regeering van den Belgischen Congo, tot titelvoerend lid benoemd van het Bestendig Komiteit, belast met het beheer van het Delgingsfonds der Leening met loten ter uitvoering van het dekreet van 7 Februari 1888 verwekt.

Voor echt uittreksels :

De Kabinetsoverste,

F. DELLICOUR.

Administration centrale. — Personnel.

—

Par Arrêté Royal du 9 novembre 1925, M. CHARLES, P. M. J. A. B., docteur en droit, ancien substitut du Procureur Général près la Cour d'Appel de Bruxelles, est nommé Conseiller juridique au Ministère des Colonies, en remplacement de M. Denyn, V., décédé.

Par Arrêté Royal du 25 novembre 1925, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à M. OLYFF, J. H. J., docteur en Droit, Directeur Général à l'Administration Centrale du Ministère des Colonies (en disponibilité).

Hoofdbeheer. — Personeel.

—

Bij Koninklijk besluit van 9 November 1925, is de Heer CHARLES, P. M. J. A. B., doctor in de Rechten, gewezen substituut van den Procureur Generaal bij het Hof van Beroep te Brussel, tot gerechtelijk Raadsheer bij het Ministerie van Koloniën benoemd, ter vervanging van den Heer DENYN, V., overleden.

Bij Koninklijk Besluit van 25 November 1925, wordt aan den Heer OLYFF, J. H. J., doctor in de Rechten, Algemeen Bestuurder bij het Hoofdbeheer van het Ministerie van Koloniën (in beschikbaarheid) eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Le prénommé est autorisé à conserver le titre honorifique de son grade et à en porter l'uniforme.

Voornoemde is gerechtigd den eeretitel van zijnen graad te behouden alsook de kleedij hiervan te dragen.

Administration locale. — Personnel.

Par Arrêté Royal du 25 août 1925, sortant ses effets le 1er juillet 1925, sont promus dans la Force Publique aux grades de :

a) Lieutenant-Colonel,

MM. LABEYE, A. D. M. J. et SERVAIS, A. J. M., Majors ;

b) Major,

MM. MAMET, M. et LALLEMAND, E., Capitaines-Commandants.

Par Arrêtés Royaux du 15 novembre 1925, il est mis fin, sur leurs demandes, à la carrière coloniale de MM. JOMINI, O. J., Ingénieur Provincial et SÖRENSEN, S., Commissaire de District de 1re classe.

Par Arrêté Royal du 21 novembre 1925, sortant ses effets le 16 août 1925, il est mis fin, sur sa demande, à la carrière coloniale de M. RODHAIN, A. H. J., Médecin en Chef, Directeur du Service de l'Hygiène.

Par Arrêté Royal de même date, est nommé Médecin en Chef, Directeur du Service de l'Hygiène, M. TROLLI, G. B., Médecin Provincial, Médecin en Chef adjoint.

Pour extraits conformes :
Le Secrétaire Général,

Plaatselijk beheer. — Personeel.

Bij Koninklijk Besluit van 25 Augustus 1925, dat op 1 Juli 1925 zijne uitwerksels heeft, worden in de Landmacht bevorderd tot de graden van :

a) Luitenant-Kolonel,

de heeren LABEYE, A. D. M. J. en SERVAIS, A. J. M. MAJOORS ;

b) Majoor,

de heeren MAMET, M. en LALLEMAND, E. Kapiteins-Bevelhebbers.

Bij Koninklijke Besluiten van 15 November 1925 wordt op eigene verzoeken een einde gesteld aan de koloniale loopbaan van de heeren JOMINI, O. H., Provincie-Ingenieur en SÖRENSEN, S., District-Commissaris-1e klasse.

Bij Koninklijk Besluit van 21 November 1925, dat op 16 Augustus 1925 zijne uitwerksels heeft, wordt op eigen verzoek een einde gesteld aan de koloniale loopbaan van den heer RODHAIN, A. H. J. Oppergeneesheer, Bestuurder van den Dienst voor Gezondheid.

Bij Koninklijk Besluit van zelfde dagteekening wordt benoemd tot Oppergeneesheer, Bestuurder van den Dienst voor Gezondheid, de heer TROLLI, G.B., Provincie-Geneesheer, Toegevoegd Oppergeneesheer.

Voor echte uittreksels :
De Algemeen Secretaris,

N. ARNOLD.

Statut des fonctionnaires et agents de la colonie. — Modification.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Revu Notre arrêté du 25 août 1922, accordant aux stagiaires démis pour inaptitude physique, par ordonnance du Gouverneur Général, un traitement d'attente égal à la moitié du traitement initial d'activité de leur grade, jusqu'au moment où le Ministre des Colonies dispose que l'ordonnance du Gouverneur Général entre en vigueur.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

Le traitement accordé aux stagiaires dans les conditions de Notre arrêté du 25 août 1922 susvisé est porté aux 3/4 du traitement initial d'activité de leur grade.

Art. 2.

Notre Ministre des Colonies est

Standregel voor de ambtenaren en beambten der kolonie. — Wijziging.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Herzien Ons besluit van 25 Augustus 1922, waarbij aan de bij verordening van den Algemeen Gouverneur om reden van lichamelijke ongeschiktheid uit hun ambt ontslagen stagiarissen een wachtgeld wordt toegekend dat met de helft gelijkstaat van de aanvankelijke activiteitswedde van hunnen graad, tot op het oogenblik waarop de Minister van Koloniën bepaalt dat de verordening van den Algemeen Gouverneur in werking treedt ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

Artikel één.

De aan de stagiarissen onder de voorwaarden van Ons bovenbedoeld op 25 Augustus 1922 gedagteekend besluit toegekende wedde, wordt gebracht op de 3/4 van de aanvankelijke activiteitswedde in hunnen graad.

Art. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast

chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 août 1925.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 25n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modifications.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le statut des fonctionnaires et agents de la Colonie, autres que les magistrats et agents de l'ordre judiciaire ;

Revu Notre arrêté du 4 décembre 1922, et plus spécialement en ses articles 14 et 15, fixant les traitements et l'ordre hiérarchique des pharmaciens, modifié en ce qui concerne les traitements par Notre arrêté du 22 novembre 1924 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Le II de Notre arrêté du 4 décembre

Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijzigingen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de standregelen voor de ambtenaren en beambten der Kolonie, met uitzondering der magistraten en beambten van den rechterlijken stand ;

Herzien Ons besluit van 4 December 1922, en meer inzonderheid in diens artikelen 14 en 15, waarbij worden vastgesteld de wedden en de rangorde der apothekers, gewijzigd, voor wat betreft de wedden, bij Ons op 22 November 1924 gedagteekend, besluit ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Hoofdstuk II uit ons bovenbedoeld

1922 susvisé est modifié comme suit :

« II. — *Les Pharmaciens.*

» ARTICLE 14.

» Nul ne peut être nommé pharmacien, » s'il n'est porteur du diplôme légal de » pharmacien. »

« Les traitements et l'ordre hiérarchi- » que des grades sont fixés comme suit :

» Grade.	Traitement initial.
» Pharmacien en chef . . .	fr. 36.000
» Pharmacien principal . .	» 34.000
» Pharmacien de 1e cl. . . .	» 28.000
» Pharmacien de 2e cl. . . .	» 24.000

» ARTICLE 15.

» Le Pharmacien en Chef et le Phar- » macien principal sont nommés par Nous » et les pharmaciens de 1e et de 2e classes » sont nommés par Notre Ministre des » Colonies, sauf lorsque la nomination » procède d'une promotion, auquel cas » elle appartient au Gouverneur Général » de la Colonie. »

ART. 2.

Les titulaires des grades prévus au présent arrêté dont les traitements sont inférieurs aux traitements initials affectés à ces grades, ne jouiront de ces derniers traitements qu'en vertu d'une ordonnance du Gouverneur Général.

ART. 3.

Il est créé au Gouvernement Général et aux Gouvernements des provinces, des

besluit van 4 December 1922, is gewijzigd als volgt :

« II. — *De Apothekers.*

» ARTIKEL 14.

» Niemand kan tot apotheker benoemd » worden indien hij niet houder is van » het wettelijk diploma van apotheker. »

« De wedden en de rangorde van de » graden zijn vastgesteld als volgt :

» Graad.	Aanvankelijke wedde.
» Opperapotheker.....	fr. 36.000
» Eerstaanwezend apotheker	» 34.000
» Apotheker-1te klasse.....	» 28.000
» Apotheker-2de klasse.....	» 24.000

» ARTIKEL 15.

» De Opper- en de Eerstaanwezend » Apotheker worden door ons en de Apo- » thekers-1ste en 2e klasse worden door » Onzen Minister van Koloniën benoemd, » behoudens wanneer de benoeming het » gevolg is eener bevordering ; in dit geval » behoort zij tot de bevoegdheid van den » Algemeen Gouverneur der Kolonie. »

ART. 2.

De titularissen der bij het tegenwoordig besluit voorziene graden wier wedden minder bedragen dan de tot deze graden toegekende aanvankelijke wedden, zullen slechts krachtens eene verordening van den Algemeen Gouverneur van deze laatste wedde genieten.

ART. 3.

Bij het Algemeen Beheer, evenals bij de Provinciebeheeren, worden Gerechtelijke

Conseillers juridiques, avec les grades et traitements ci-après :

Grade.	Traitement initial.
Conseiller juridique principal de 1e cl.	fr. 45.000
Conseiller juridique principal de 2e cl.	» 40.000
Conseiller juridique de 1e cl.	» 36.000
Conseiller juridique de 2e cl.	» 30.000
Conseiller juridique de 3e cl.	» 26.000

ART. 4.

Pour être nommé Conseiller juridique, il faut être porteur du diplôme légal de Docteur en Droit délivré par une Université belge ou d'un diplôme de Docteur en Droit délivré par une Université étrangère et dont l'équivalence est admise par Notre Ministre des Colonies.

ART. 5.

Les Conseillers juridiques sont nommés par Nous, sauf lorsque la nomination procède d'une promotion, auquel cas elle appartient au Gouverneur Général.

ART. 6.

Le Gouverneur Général détermine par voie d'ordonnance les attributions des Conseillers juridiques.

Raadsheeren benoemd wier graden en wedden hierna volgen :

Graad.	Aanvankelijke wedde.
Eerstaanwezend gerechtelijke raadsheer-1e klasse.	fr. 45.000
Eerstaanwezend gerechtelijke raadsheer-2e klasse.	» 40.000
Gerechtelijke raadsheer-1e klasse	» 36.000
Gerechtelijke raadsheer-2e klasse	» 30.000
Gerechtelijke raaesheer-3e klasse	» 26.000

ART. 4.

Om tot Gerechtelijk Raadsheer te worden benoemd moet men houder zijn van een door eene Belgische Hoogeschool afgeleverd wettig diploma van Doctor in de Rechten of van een diploma van Doctor in de Rechten afgeleverd door eene vreemde Hoogeschool wier gelijkwaardigheid door Onzen Minister van Koloniën is aanvaard.

ART 5.

De Gerechtelijke Raadsheeren worden door Ons benoemd, behoudens wanneer de benoeming uit eene bevordering voortvloeit ; in dit geval behoort zij tot de bevoegdheid van den Algemeen Gouverneur.

ART. 6.

De Algemeen Gouverneur bepaalt bij wege van verordening de bevoegdheden der Gerechtelijke Raadsheeren.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 août 1925.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 25n Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van s' Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Personnel de la Colonie. — Frais de voyage.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les frais de voyage accordés aux magistrats, aux fonctionnaires et aux agents tant de l'ordre administratif que judiciaire, ainsi qu'à leurs femmes et à leurs enfants se rendant dans la Colonie ou rentrant en Europe, sont fixés ainsi qu'il est indiqué aux tableaux ci-annexés.

Personeel der Kolonie. — Reiskosten.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De reiskosten toegekend aan de magistraten, aan de ambtenaren en aan de beambten zoowel van het Beheer als van den Rrechterlijken stand, evenals aan hunne vrouwen en kinderen, die zich naar de Kolonie begeven of naar Europa terugkeeren, zijn vastgesteld zooals op de hierbijbehoorende tabellen wordt aangeduid.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est autorisé à déterminer les indemnités à allouer pour frais de voyage aux magistrats, aux fonctionnaires et aux agents, tant de l'ordre administratif que judiciaire, ainsi qu'à leurs familles, dans les cas où les voyages sont effectués par des voies autres que celles reprises aux tableaux ci-annexés.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is gerechtigd de aan de magistraten, aan de ambtenaren en aan de beambten zoowel van het Beheer als van den Rechterlijken stand, evenals aan hunne familiën voor reiskosten toegekende vergoedingen vast te stellen, in de gevallen wanneer de reizen werden ondernomen over andere wegen dan die welke op de hierbijbehoorende tabellen aangeduid worden.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast

TABLEAU I.

Indemnités allouées aux magistrats, aux fonctionnaires et aux agents ainsi qu'à leurs familles, se rendant dans la Colonie, par les voies reprises ci-après :

I. — DE BRUXELLES A BOMA, VIA ANVERS.

	1e cl.	2e cl.
De Bruxelles à Anvers :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femmes et enfants	(prix du ticket exclusivement)	(prix du ticket exclusivement)
D'Anvers à Boma :		
néant.	néant.	néant.

II. — DE BRUXELLES A ELISABETHVILLE VIA SOUTHAMPTON ET CAPETOWN.

	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 13.14.6	£ 12.14.11
Femmes	» 8.—.—	» 8.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants âgés de moins de 12 ans	» 3.—.—	» 3.—.—

de l'exécution du présent arrêté, qui sort ses effets, à partir du 1er mai 1925.

Donné à Bruxelles, le 15 novembre 1925.

met de uitvoering van het tegenwoordig besluit dat te rekenen van 1 Mei 1925 zijne uitwerkesels heeft.

Gegeven te Brussel, den 15n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

TABEL I.

Vergoedingen toegekend aan de magistraten, aan de ambtenaren en aan de beambten evenals aan hunne familiën die zich naar de Kolonie begeven over de hiernavermelde wegen :

I. — VAN BRUSSEL NAAR BOMA, VIA ANTWERPEN.

	1e kl.	2e kl.
Van Brussel naar Antwerpen :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).
Van Antwerpen naar Boma :		
nul.	nul.	nul.

II. — VAN BRUSSEL NAAR ELISABETHVILLE VIA SOUTHAMPTON EN CAPETOWN.

	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 13.14.6	£ 12.14.11
Vrouwen	» 8.—.—	» 8.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen, minder dan 12 jaren oud	» 3.—.—	» 3.—.—

III. — De Bruxelles a Kasenyi, via Londres et Mombasa.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Mombasa* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.—.—	£ 6.—.—
Femmes	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 3.—.—	» 3.—.—
B. — *De Mombasa à Kasenyi* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de 350 Kgrs de bag.	£ 52.10.—	—
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de 250 Kgrs »	r 45.—.—	£ 45.—.—
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de 150 Kgrs »	» —	» 38.15.—
Femme	» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans	» 17.10.—	» 17.10.—
Suppléments en faveur :		
Des médecins (100 kgs. de bagages)	» 7.—.—	
Des magistrats (50 kgs de bagages)	» 3.10.—	

(Les indemnités reprises au *b* comprennent *tous* les frais de voyages : tickets, bagages, hôtel, etc...)

IV. — De Bruxelles a Kasenyi via Marseille et Mombasa, par les vapeurs de la Compagnie des Messageries Maritimes.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Mombasa* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 125,—	Fr. 100,—
Femmes	» 100,—	» 100,—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 50,—	» 50,—
Enfants âgés de moins de 12 ans	néant.	néant.
B. — *De Mombasa à Kasenyi* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de : 350 Kg. de bag.	£ 52.10.—	—
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de : 250 Kg. »	» 45.—.—	£ 45.—.—
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de : 150 Kg. »	» —	» 38.15.—
Femmes	» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans	» 17.10.—	» 17.10.—

III. — Van Brussel naar Kasenyi, via Londen en Mombasa.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Mombasa* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.—.—	£ 6.—.—
Vrouwen	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 3.—.—	» 3.—.—
B. — *Van Mombasa naar Kasenyi* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van : 350 Kg. reisgoed	£ 52.10.—	—
250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	£ 45.—.—
150 Kg. reisgoed	» —	» 38.15.—
Vrouw	» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen van 3 tot 12 jaren oud	» 17.10.—	» 17.10.—
Supplementen ten voordeele :		
Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed	» 7.—.—	
Der magistraten (50 Kg. reisgoed	» 3.10.—	

(De bij *b* vermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten : kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).

IV. — Van Brussel naar Kasenyi via Marseille en Mombasa met de S/S der Compagnie des Messageries Maritimes.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Mombasa :*		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 125,—	Fr. 100,—
Vrouwen	» 100,—	» 100,—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 50,—	» 50,—
Kinderen, minder dan 12 jaren oud	nul.	nul.
B. — *Van Mombasa naar Kasenyi* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van : 350 Kg. reisgoed	£ 52.10.—	—
250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	» 45.—.—
150 Kg. reisgoed	—	» 38.15.—
Vrouwen	» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen, van 3 tot 12 jaren oud	» 17.10.—	» 17.10.—

Suppléments en faveur :

Des médecins (100 Kg. de bagages)	»	7.—.—
Des magistrats (50 Kg. de bagages)	»	3.10.—

(Les indemnités reprises au *b* comprennent *tous* les frais de voyages : tickets, bagages, hôtel, etc...)

V. — De Bruxelles a Kasenyi via Anvers et Mombasa (par la ligne hollandaise).

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Anvers* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femmes et enfants	(prix du ticket exclusivement)	(prix du ticket exclusivement)
B. — *D'Anvers à Mombasa* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Femmes	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 3.—.—	» 3.—.—
C. — *De Mombasa à Kasenyi* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de :		
350 Kg. de bagages	£ 52.—.—	—
250 Kg. »	» 45.—.—	£ 45.—.—
150 Kg. »	» —	» 38.15.—
Femmes	» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans	» 17.10.—	» 17.10.—

Suppléments en faveur :

Des médecins (100 Kg. de bagages)	»	7.—.—
Des magistrats (50 Kg. de bagages)	»	3.10.—

(Les indemnités reprises au *c* comprennent *tous* les frais de voyages : tickets, bagages, hôtel, etc...)

VI. — De Bruxelles a Albertville ou Usumbura via Londres et Dar-es-Salam.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Dar-es-Salam* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.—.—	£ 6.—.—.
Femme	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 3.—.—	» 3.—.—

Supplementen ten voordeele :

Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed)	»	7.—.—
Der magistraten (50 Kg. reisgoed)	»	3.10.—

(De bij *b* vermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten : kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).

V. — Van Brussel naar Kasenyi via Antwerpen en Mombasa (met de Nederlandsche lijn).

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Antwerpen* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).
B. — *Van Antwerpen naar Mombasa* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Vrouwen	5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderschoid van ouderdom) .	» 3.—.—	» 3.—.—
C. — *Van Mombasa naar Kasenyi* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van :		
350 Kg. reisgoed	£ 52.—.—	—
250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	£ 45.—.—
150 Kg. reisgoed	—	» 38.15.—
Vrouwen	» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen, van 3 tot 12 jaren oud	» 17.10.—	» 17.10.—

Supplementen ten voordeele :

Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed). . . .	»	7.—.—
Der magistraten (50 Kg. reisgoed).	»	3.10.—

(De bij *c* vermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten : kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).

VI. — Van Brussel naar Albertville of Usumbura, via Londen en Dar-es-Salam.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Dar-es-Salam* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.—.—	£ 6.—.—
Vrouwen	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 3.—.—	» 3.—.—

B. — *Du débarquement à Dar-es-Salam au départ de Kigoma (par jour)* :

Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfant (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—

VII. — De Bruxelles a Albertville ou Usumbura via Marseille et Dar-es-Salam, par les vapeurs de la Compagnie des Messageries Maritimes.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Dar-es-Salam* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 125,—	Fr. 100,—
Femme	» 100,—	» 100,—
Enfant de 12 ans et plus.	» 50,—	» 50,—
Enfant de moins de 12 ans	néant.	néant.

B. — *Du débarquement à Dar-es-Salam au départ de Kigoma (par jour)* :

Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfant (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—

VIII. — De Bruxelles a Albertville ou Usumbura via Anvers et Dar-es-Salam (par la ligne hollandaise)

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Anvers* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femme et enfants	(prix du ticket exclusivement)	(prix du ticket exclusivement)

B. — *D'Anvers à Dar-es-Salam* :

Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Femme	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 3.—.—	» 3.—.—

C. — *Du débarquement à Dar-es-Salam : au départ de Kigoma (par jour)*

Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfant (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—

B. — *Van af het ontschepen te Dar-es-Salam tot aan het vertrek van Kigoma* (per dag).

Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom).	» 5.—	» 5.—

VII. — Van Brussel naar Albertville of Usumbura, via Marseille en Dar-es-Salam, met de S/S der Compagnie des Messageries Maritimes.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Dar-es-Salam* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 125,—	Fr. 100,—
Vrouwen	» 100,—	» 100,—
Kinderen 12 en meer jaren oud	» 50,—	» 50,—
Kinderen minder dan 12 jaren oud	nul.	nul.
B. — *Van het ontschepen te Dar-es-Salam tot aan het vertrek van Kigoma (per dag)* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom).	» 5.—	» 5.—

VIII. — Van Brussel naar Albertville of Usumbura, via Antwerpen en Dar-es-Salam (met Nederlandsche lijn).

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Antwerpen* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).
B. — *Van Antwerpen naar Dar-es-Salam* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Vrouwen	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 3.—.—	» 3.—.—
C. — *Vanaf het ontschepen te Dar-es-Salam tot aan het vertrek van Kigoma (per dag)* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom).	» 5.—	» 5.—

IX. — De Bruxelles a Aba par la Vallée du Nil.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Bruxelles à Alexandrie et Port-Saïd* :		
L'indemnité sera dans chaque cas déterminée par le Ministre des Colonies, suivant la Compagnie de navigation qui sera chargée du transport des fonctionnaires et agents et de leurs familles	—	—
B. — *D'Alexandrie ou Port-Saïd à Aba* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 40.—.—	£ 30.—.—
Femme	» 18.—.—	» 18.—.—
Enfants (sans distinction d'âge).	» 9.—.—	» 9.—.—

(Ces indemnités compensent tous frais quelconques à l'exclusion du transport des bagages, des *tickets* de chemin de fer et de bateau.

* * *

DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES.

A. — *En faveur des magistrats, fonctionnaires et agents* :

1° gratuité de transport de bagages :

1e cl. { 1er départ : 250 Kgrs. / 2e » : 350 Kgrs.

2e cl. { 1er départ : 150 Kgrs. / 2e r : 250 Kgrs.

Les suppléments de bagages repris ci-après sont accordés :

a) aux médecins : 100 Kgs.

b) aux magistrats : 50 Kgs.

En ce qui concerne le trajet Mombasa-Kasenyi, l'indemnité forfaitaire comprend les frais de transport des bagages.

2° Les frais d'hôtel à Londres et à Marseille : (1 jour). Au Cap : 6 jours au maximum). Logement à Dar-es-Salam et à Kigoma.

B. — *En faveur des femmes et enfants* :

1° *Bagages* pour la femme : 150 Kgrs.

Enfant voyageant à tarif plein : 75 Kgrs.

» » » réduit ou gratuitement : 50 Kgrs.

2° Les frais d'hôtel à Londres et à Marseille : (1 jour). Au Cap (6 jours au maximum), le logement à Dar-es-Salam et Kigoma.

(Mêmes remarques que ci-dessus, au sujet du trajet Mombasa-Kasenyi).

IX. — Van Brussel naar Aba over het Nijldal.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Van Brussel naar Alexandria en Port-Saïd* :		
De Minister van Koloniën zal, in ieder geval, de vergoeding vaststellen naar gelang de scheepvaartlijn welke zal belast zijn met het vervoer der ambtenaren en beambten evenals hunner familie	—	—
B. — *Van Alexandria of Port-Saïd naar Aba* :		
Magistraten, ambtenaren en beambten . .	£ 40.—.—	£ 40.—.—
Vrouwen	» 18.—.—	» 18.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 9.—.—	» 9.—.—

(Deze vergoedingen vergelden alle onkosten, welke ook, met uitzondering van het vervoer van het reisgoed, van de spoor- en scheepkaartjes).

* * *

BIJKOMENDE SCHIKKINGEN.

A. — *Ten voordeele der magistraten, ambtenaren en beambten* :

1° Kosteloos vervoer van het reisgoed :

1e kl. { 1e vertrek : 250 Kg.
2e » : 350 Kg.

2e kl. { 1e vertrek : 150 Kg.
2e » : 250 Kg.

De hiernavermelde reisgoedsupplementen zijn toegestaan :

a) Aan de geneesheeren : 100 Kg.

b) Aan de magistraten : 50 Kg.

(Voor wat betreft de reis Mombasa-Kasenyi, behelst de forfaitaire vergoeding de vervoerkosten van het reisgoed).

2° De hotelkosten te Londen en te Marseille (1 dag) :
in de Kaap (6 dagen ten hoogste), huizing te Dar-es-Salam en te Kigoma.

B. — *Ten voordeele der vrouwen en der kinderen* :

1° *Reisgoed* voor de vrouw : 150 Kg.
Met vol tarief reizend kind : 75 Kg.
Met verminderd tarief of kosteloos reizend kind : 50 Kg.

2° De hotelkosten te Londen en te Marseille (1 dag), in de Kaap (ten hoogste 6 dagen), logement te Dar-es-Salam en te Kigoma.

(Dezelfde opmerkingen als hierboven betrekkelijk de reis Mombasa-Kasenyi).

C. — Dans les quotités reprises ci-dessus sont compris les poids de bagages dont les tickets de chemin de fer ou de bateau confèrent la gratuité de transport.

TABLEAU II.

Indemnités allouées aux magistrats, aux fonctionnaires et aux agents ainsi qu'à leurs familles, rentrant en Europe par les voies reprises ci-après :

(Les indemnités reprises sous les rubriques ci-après, devront être liquidées aux intéressés au moment où ils quittent le territoire de la Colonie pour rentrer en Europe).

I. — De Boma a Bruxelles.

	1e cl.	2e cl.
A. — *De Boma à Anvers :*	néant.	néant.
B. — *D'Anvers à Bruxelles :*		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femme et enfants	(prix du ticket exclusivement).	(prix du ticket exclusivement).

II. — D'Elisabethville a Bruxelles via Capetown et Southampton.

	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 13.14.6	£ 12.14.11
Femme	» 8.—.—	» 8.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants âgés de moins de 12 ans	» 3.—.—	» 3.—.—
Supplément pour frais de séjour à Londres :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	15/	12/6
Femme	15/	12/6
Enfants âgés de 5 ans et plus	10/	10/
Enfants âgés de moins de 5 ans	néant.	néant.

III. — De Kasenyi a Bruxelles via Mombasa et Londres.

A. — *De Kasenyi à Mombasa :*		1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de :	350 Kgs. de bag.	£ 52.10.—	
	250 Kgs. »	» 45.—.—	£ 45.—
	150 Kgs. »	» —	» 38.15.—
Femme		» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans		» 17.10.—	» 17.10.—

C. — In de hooger aangeduide getallen zijn begrepen de gewichten van het reisgoed voor dewelke de spoor- en scheepkaartjes kosteloos vervoer verleenen.

TABEL II.

Vergoedingen toegekend aan de magistraten, aan de ambtenaren en aan de beambten evenals aan hunne familiën die naar Europa terugkeeren over de hiernavermelde wegen :

(De vergoedingen in de hiernavolgende rubrieken vermeld, dienen aan de belanghebbenden uitbetaald op het oogenblik dat zij het grondgebied der Kolonie verlaten om naar Europa terug te keeren).

I. — Van Boma naar Brussel.

A. — *Van Boma naar Antwerpen* :	1e kl.	2e kl.
B. — *Van Antwerpen naar Brussel* :	nul.	nul.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).

II. — Van Elisabethville naar Brussel, over Capetown en Southampton.

	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 13.14.6	£ 12.14.11
Vrouwen	» 8.—.—	» 8.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen, min dan 12 jaren oud	» 3.—.—	» 3.—.—
Supplement voor verblijfkosten in Londen :		
Magistraten, ambtenaren en bedienden . . .	15/	12/6
Vrouwen	15/	12/6
Kinderen, 5 en meer jaren oud	10/	10/
Kinderen, min dan 5 jaren oud	nul.	nul.

III. — Van Kasenyi naar Brussel, via Mombasa en Londen.

A. — *Van Kasenyi naar Mombasa* :		1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van :	350 Kg. reisgoed	£ 52.10.—	—
	250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	£ 45.—.—
	150 Kg. reisgoed	—	» 38.15.—
Vrouwen		» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen, van 3 tot 12 jaren		» 17.10.—	» 17.10.—

Suppléments en faveur :

Des médecins (100 Kgs. de bagages). . . .	£ 7.—.—
Des magistrats (50 Kgs. de bagages) . . .	» 3.10.—

(Les indemnités reprises ci-dessus comprennent *tous* les frais de voyage, tickets, bagages, hôtel, etc...)

B. — *De Mombasa à Bruxelles* (y compris supplément pour logement à Londres).

	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.15.—	£ 6.15.—
Femme	» 5.15.—	» 5.12.6
Enfants âgés de 5 ans et plus	» 3.10.—	» 3.10.—
Enfants âgés de moins de 5 ans	» 3.—.—	» 3.—.—

IV. — De Kasenyi a Bruxelles via Mombasa et Marseille par les vapeurs de la Compagnie des Messageries Maritimes.

A. — *De Kasenyi à Mombasa* :		1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de :	350 Kgs. de bag.	£ 52.10.—	—
	250 Kgs. »	» 45.—.—	£ 45.—.—
	150 Kgs. »	» —	» 38.15.—
Femme		» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans		» 17.10.—	» 17.10.

Suppléments en faveur :

Des médecins (100 Kgs. de bagages)	» 7.—.—
Des magistrats (50 Kgs. de bagages) . . .	» 3.10.—

(Les indemnités reprises ci-dessus comprennent *tous* les frais de voyage (tickets, bagages, hôtel, etc...)

B. — *De Mombasa à Bruxelles* (y compris majoration pour logement à Marseille) :

Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 175,—	Fr. 140,—
Femme	» 150,—	» 140,—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 80,—	» 80,—
Enfants âgés de 5 à 12 ans	» 30,—	» 30,—
Enfants âgés de moins de 5 ans	» néant	néant.

Supplementen ten voordeele :

Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed)	£	7.—.—
Der magistraten (50 Kg. reisgoed)	»	3.10.—

(De hierboven vermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten (kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).

B. — *Van Mombasa naar Brussel* :

Supplement voor logement te Londen erbijbegrepen.

	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.15.—	£ 6.15.—
Vrouwen	» 5.15.—	» 5.12.6
Kinderen, 5 en meer jaren oud	» 3.10.—	» 3.10.—
Kinderen, min dan 5 jaren oud	» 3.—.—	» 3.—.—

IV. — Van Kasenyi naar Brussel, via Mombasa en Marseille met de S.S. der « Compagnie des Messageries Maritimes ».

		1e kl.	2e kl.
A. — *Van Kasenyi naar Mombasa* :			
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van :	350 Kg. reisgoed	£ 52.10.—	—
	250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	£ 45.—.—
	150 Kg. reisgoed	—	» 38.15.—
Vrouwen		» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen, van 3 tot 12 jaren oud		» 17.10.—	» 17.10.—

Supplementen ten voordeele :

Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed). . . .	»	7.—.—
Der magistraten (50 Kg. reisgoed)	»	3.10.—

De hierboven vermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten (kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).

B. — *Van Mombasa naar Brussel* (vermeerdering voor logement te Marseille erbijbegrepen) :

Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 175,—	Fr. 140,—
Vrouwen	» 150,—	» 140,—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 80,—	» 80,—
Kinderen, van 5 tot 12 jaren oud	» 30,—	» 30,—
Kinderen, minder dan 5 jaren oud	nul.	nul.

V. — De Kasenyi a Bruxelles via Mombasa et Anvers (par la ligne hollandaise).

A. — *De Kasenyi à Mombasa* :		1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents ayant droit au transport gratuit de :	350 Kgs. de bag.	£ 52.10.—	—
	250 Kgs. »	» 45.—.—	£ 45.—.—
	150 Kgs. »	—	» 38.15.—
Femme		» 35.—.—	» 35.—.—
Enfants âgés de 12 ans et plus		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Enfants âgés de 3 à 12 ans		» 17.10.—	» 17.10.—
Suppléments en faveur :			
Des médecins (100 Kgs. de bagages)		» 7.—.—	
Des magistrats (50 Kgs. de bagages)		» 3.10.—	
(Les indemnités reprises ci-dessus comprennent *tous* les frais de voyage (tickets, bagages, hôtel, etc...)			
B. — *De Mombasa à Anvers* :			
Magistrats, fonctionnaires et agents		£ 8.—.—	£ 8.—.—
Femme		» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)		» 3.—.—	» 3.—.—
C. — *D'Anvers à Bruxelles* :			
Magistrats, fonctionnaires et agents		Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femme et enfant		(prix du ticket exclusivement).	(prix du ticket exclusivement)

VI — D'Albertville ou Usumbura a Bruxelles via Dar-es-Salam et Londres

A. — *De l'arrivée à Kigoma au départ de Dar-es-Salam* (par jour) :	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—
B. — *De Dar-es-Salam à Bruxelles* (y compris majoration pour logement à Londres) :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.15.—	£ 6.12.6 —
Femme	» 5.15.—	» 5.12.6
Enfants âgés de 5 ans et plus	» 3.10.—	» 3.10.—
Enfants âgés de moins de 5 ans	» 3.—.—	» 3.—.—

V. — VAN KASENYI NAAR BRUSSEL VIA MOMBASA EN ANTWERPEN (met de Nederlandsche lijn).

		1e kl.	2e kl.
A. — *Van Kasenyi naar Mombasa :*			
Magistraten, ambtenaren en beambten die recht hebben op een kosteloos vervoer van :	350 Kg. reisgoed	£ 52.10.—	—
	250 Kg. reisgoed	» 45.—.—	£ 45.—.—
	150 Kg. reisgoed	» —	» 38.15.—
Vrouwen		» 35.—.—	» 35.—.—
Kinderen, 12 en meer jaren oud		» 26.5 .—	» 26.5 .—
Kinderen, van 3 tot 12 jaren oud		» 17.10.—	» 17.10.—
Supplementen ten voordeele :			
Der geneesheeren (100 Kg. reisgoed)		» 7.—.—	
Der magistraten (50 Kg. reisgoed)		» 3.10.—	
De hierbovenvermelde vergoedingen bevatten *alle* reiskosten (kaartjes, reisgoed, hotel, enz.).			
B. — *Van Mombasa naar Antwerpen :*			
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .		£ 8.—.—	£ 8.—.—
Vrouwen		» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .		» 3.—.—	» 3.—.—
C. — *Van Antwerpen naar Brussel :*			
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .		Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen.		(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).

VI. — VAN ALBERTVILLE OF USUMBURA NAAR BRUSSEL VIA DAR-ES-SALAM EN LONDEN.

	1e kl.	2e kl.
A. — *Vanaf de aankomst te Kigoma tot aan het vertrek van Dar-es-Salam* (per dag) :		
Magistraten, ambtenaren en beambten	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 5.—	» 5.—
B. — *Van Dar-es-Salam naar Brussel* (vermeerdering voor logement te Londen bijbegrepen).		
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.15.—	£ 6.12.6
Vrouwen	» 5.15.—	» 5.12.6
Kinderen, 5 en meer jaren oud	» 3.10.—	» 3.10.—
Kinderen, min dan 5 jaren oud	» 3.—.—	» 3.—.—

VII. — D'Albertville ou Usumbura a Bruxelles via Dar-es-Salam et Marseille (par les vapeurs de la Compagnie des Messageries Maritimes).

A. — *De l'arrivée à Kigoma au départ de Dar-es-Salam* (par jour) :	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—

B. — *De Dar-es-Salam à Bruxelles* (y compris majoration pour logement à Marseille) :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 175,—	Fr. 140,—
Femme	» 150,—	» 140,—
Enfants âgés de 12 ans et plus	» 80,—	» 80,—
Enfants âgés de 5 à 12 ans	» 30,—	» 30,—
Enfants âgés de moins de 5 ans	néant.	néant.

VIII. — D'Albertville ou Usumbura a Bruxelles via Dar-es-Salam et Anvers (par la ligne hollandaise).

A. — *De l'arrivée à Kigoma au départ de Dar-es-Salam* (par jour) :	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Femme	» 7.—	» 7.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 5.—	» 5.—

B. — *De Dar-es-Salam à Anvers* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Femme	» 5.—.—	» 5.—.—
Enfants (sans distinction d'âge)	» 3.—.—	» 3.—.—

C. — *D'Anvers à Bruxelles* :		
Magistrats, fonctionnaires et agents	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Femme et enfants	(prix du ticket exclusivement)	(prix du ticket exclusivement).

VII. — VAN ALBERTVILLE OF USUMBURA NAAR BRUSSEL VIA DAR-ES-SALAM EN MARSEILLE (met de S.S. der Compagnie des Messageries Maritimes).

A. — *Vanaf de aankomst te Kigoma tot aan het vertrek van Dar-es-Salam* (per dag) :	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 5.—	» 5.—

B. — *Van Dar-es-Salam naar Brussel* : (vermeerdering voor logement te Marseille bijbegrepen).

Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 175,—	Fr. 140,—
Vrouwen	» 150,—	» 140,—
Kinderen, 12 en meer jaren oud	» 80,—	» 80,—
Kinderen, van 5 tot 12 jaren oud	» 30,—	» 30,—
Kinderen, min dan 5 jaren oud.	nul.	nul.

VIII. — VAN ALBERTVILLE OF USUMBURA NAAR BRUSSEL VIA DAR-ES-SALAM EN ANTWERPEN (met de Nederlandsche lijn).

A. — *Vanaf de aankomst te Kigoma tot aan het vertrek van Dar-es-Salam* (per dag) :	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Sh. 15.—	Sh. 15.—
Vrouwen	» 7.—	» 7.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 5.—	» 5.—

B. — *Van Dar-es-Salam naar Antwerpen* :

Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 8.—.—	£ 8.—.—
Vrouwen	» 5.—.—	» 5.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 3.—.—	» 3.—.—

C. — *Van Antwerpen naar Brussel* :

Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	Fr. 30,—	Fr. 25,—
Vrouwen en kinderen	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).	(prijs van het kaartje uitsluitelijk).

IX. — Aba-Bruxelles par la Vallée du Nil.

A. — *D'Aba à Alexandrie ou Port-Saïd :*

	1e cl.	2e cl.
Magistrats, fonctionnaires et agents	£ 40.—.—	£ 30.—.—
Femme	» 18.—.—	» 18.—.
Enfants (sans distinction d'âge)	» 9.—.—	» 9.—.—

(Ces indemnités comprennent tous frais quelconques à l'exclusion du transport des bagages, des tickets de chemin de fer et de bateau.

B. — *D'Alexandrie ou Port-Saïd à Bruxelles* :

L'indemnité sera dans chaque cas déterminée par le Ministre des Colonies, suivant la Compagnie de navigation qui sera chargée du transport des magistrats, fonctionnaires et agents et de leurs familles.

DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES.

A. — *En faveur des magistrats, des fonctionnaires et des agents.*

1° *Gratuité de transport des bagages* :

1e cl. 250 Kgs.

2e cl. 150 Kgs.

Les suppléments de bagages repris ci-après, sont accordés :

1° Aux médecins : 100 Kgs.

2° Aux magistrats : 50 Kgs.

(Pour le trajet Kasenyi-Mombasa, l'indemnité forfaitaire comprend les frais de transport des bagages).

2° *Les frais d'hôtel au Cap* (6 jours au maximum), logement à Dar-es-Salam et Kigoma.

B. — *En faveur des femmes et enfants.*

1° Le logement éventuel à Capetown (6 jours au maximum).

2° Bagages : femme 150 Kgs.

enfant voyageant à tarif plein : 75 Kgs.

» » à tarif réduit ou gratuitement : 50 Kgs.

(Pour le trajet Kasenyi-Mombasa, l'indemnité forfaitaire comprend les frais de transport des bagages).

C. — Dans les quotités reprises ci-dessus, sont compris les poids de bagages dont les tickets de chemin de fer ou de bateau confèrent la gratuité de transport.

D. — Pour le trajet de Marseille à Bruxelles, l'Administration Centrale remboursera, sur déclaration des intéressés et après vérification, les frais de voyage suivants :

Tickets de Marseille à Bruxelles et transport éventuel des bagages, défalcation faite de la quotité (150 Kgs.) assurée par les Messageries Maritimes et de la gratuité (30 Kgs.) que confère le ticket de chemin de fer.

IX. — Aba-Brussel over het Nijldal.

A. — *Van Aba naar Alexandria of Port-Saïd* :

	1e kl.	2e kl.
Magistraten, ambtenaren en beambten . . .	£ 40.—.—	£ 30.—.—
Vrouwen	» 18.—.—	» 18.—.—
Kinderen (zonder onderscheid van ouderdom) .	» 9.—.—	» 9.—.—

(Deze vergoedingen bevatten alle onkosten, welke ook, met uitzondering van het vervoer van het reisgoed, van de spoor- en scheepkaartjes).

B. — *Van Alexandria of Port-Saïd naar Brussel* :

De Minister zal, in ieder geval, de vergoeding vaststellen naar gelang de scheepvaartlijn welke zal belast zijn met het vervoer der magistraten, ambtenaren en beambten, evenals hunner familie.

BIJKOMENDE SCHIKKINGEN.

A. — *Ten voordeele der magistraten, der ambtenaren en der beambten* :

1° Kosteloos vervoer van het reisgoed :

1e kl. 250 Kgr.

2e kl. 150 Kgr.

De hiernavermelde reisgoedsupplementen zijd toegestaan :

1° Aan de geneesheeren : 100 Kgr.

2° Aan de magistraten : 50 Kgr.

(Voor wat betreft de reis Kasenyi-Mombasa, behelst de forfaitaire vergoeding de vervoerkosten van het reisgoed).

2° De hotelkosten in de Kaap (6 dagen ten hoogste), logement te Dar-es-Salam en Kigoma.

B. — *Ten voordeele der vrouwen en der kinderen* :

1° Het gebeurlijk logement te Capetown (6 dagen ten hoogste).

2° Reisgoed : vrouw : 150 Kgr.

met vol tarief reizend kind : 75 Kgr.

met verminderd tarief of kosteloos reizend kind : 50 Kgr.

(Voor wat betreft de reizen Kasenyi-Mombasa, behelst de forfaitaire vergoeding de vervoerkosten van het reisgoed).

C. — In de hoogerop aangeduide getallen zijn begrepen de gewichten van het reisgoed voor dewelke de spoor- en scheepkaartjes kosteloos vervoer verleenen.

D. — Voor wat betreft de reis van Marseille naar Brussel, zal het Middenbeheer, op verklaring der belanghebbenden en na onderzoek der reiskosten, de volgende reiskosten vergoeden :

Kaartjes van Marseille naar Brussel en gebeurlijk vervoer van het reisgoed met vermindering van de bedragen (150 Kgr.) welke de « Messageries Maritimes » verzekeren en van het kosteloos vervoer (30 Kgr.) op hetwelke het spoorkaartje recht geeft.

Commission pour la Protection des Indigènes.

Par arrêté royal, en date du 21 novembre 1925, la démission offerte par M. De Valeriola, D., Directeur de la Compagnie du Congo Belge, de Membre de la Commission pour la protection des indigènes, est acceptée.

Pour extrait conforme :

Le Secrétaire Général,

Commissie voor de Bescherming der Inboorlingen.

Bij koninklijk besluit van 21 November 1925, is het ontslag aangeboden door den heer De Valeriola, D., Bestuurder van de « Compagnie du Congo Belge », als Lid der Commissie voor de bescherming der inboorlingen, aangenomen.

Voor echt uittreksel :

De Algemeen Secretaris,

N. Arnold.

Régime hypothécaire. — Vente par voie parée.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 16 du décret du 15 mai 1922 sur les hypothèques ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La vente en vertu de la clause de voie parée doit être précédée d'un commandement signifié au débiteur, de payer la somme due, dans un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours.

Hypotheekstelsel. — Verkoop bij dadelijke uitwinning.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien artikel 16 uit het decreet van 15 Mei 1922, op de hypotheken ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

De verkoop krachtens het beding van dadelijke uitwinning moet worden voorafgegaan van een aan den schuldenaar beteekend bevel om de verschuldigde som binnen eenen termijn te betalen welke niet minder dan vijftien dagen mag bedragen.

Le commandement énoncera que faute de paiement, il sera procédé aux formalités tendant à l'expropriation de l'immeuble dont l'indication sera donnée dans ce commandement.

A moins que le créancier n'ait déjà élu domicile dans la localité qui constitue le siège du Tribunal de 1e Instance prévu à l'article 4, l'exploit contiendra élection de domicile dans cette localité.

Si l'immeuble a été transmis à un tiers, la vente doit, en outre, être précédée d'une sommation, signifiée à ce tiers avec copie du commandement, d'avoir à payer, dans un délai qui ne peut être inférieur à deux mois depuis le commandement au débiteur et la sommation au tiers détenteur.

Le commandement et la sommation sont signifiés à personne ou à domicile réel ou élu et selon le mode prescrit pour les citations.

ART. 2.

Si le commandement contient l'indication prévue par l'article premier, alinéa 2, le créancier a la faculté de faire procéder par le Conservateur des titres fonciers, à l'inscription de ce commandement et, le cas échéant, de la sommation, sur le certificat de l'immeuble.

Ce fonctionnaire procède à l'inscription sur la production de la copie de l'exploit.

ART. 3.

Les baux qui n'ont pas date certaine

Het bevel zal vermelden dat, bij gebrek van betaling, tot de pleegvormen zal worden overgegaan welke tot de onteigening strekken van het onroerend goed waarvan de aanduiding in dit bevel zal worden gegeven.

Tenzij de schuldeischer reeds zijne woonplaats koos in de plaats in dewelke de bij artikel 4 voorziene rechtbank van eersten aanleg haren zetel vestigde, zal het exploot keus van woonplaats in deze plaats bevatten.

Indien het onroerend goed op eenen derde werd overgedragen, moet, buitendien, de verkoop worden voorafgegaan van eene aan dezen derde beteekende aanmaning met afschrift van het bevel, dat hij moet betalen binnen eenen termijn welke niet minder mag bedragen dan twee maand te rekenen vanaf het bevel aan den schuldenaar en de aanmaning aan den derde bezithouder.

Het bevel, evenals de aanmaning, worden beteekend aan persoon of aan werkelijke of gekozene woonplaats en op de voor de dagvaardingen voorgeschreven wijze.

ART. 2.

Indien het bevel de bij artikel één, lid 2, voorziene aanduiding bevat, heeft de schuldeischer het vermogen tot de inschrijving op het bewijsschrift van het onroerend goed van dit bevel en, desvoorkomend, van de aanmaning, door den Bewaarder der grondtitels te laten overgaan.

Deze ambtenaar gaat tot de inschrijving over, na het overleggen van het afschrift van het exploot.

ART. 3.

De verhuringen welke vóór het bevel of,

avant le commandement ou, le cas échéant, avant la sommation, pourront, suivant les circonstances, être annulés, si les créanciers le demandent.

Sont nuls les baux conclus depuis l'inscription du commandement ou, le cas échéant, de la sommation.

Sans préjudice aux effets de l'opposition au droit du propriétaire, prévue par l'article 56 du décret sur la transmission de la propriété immobilière, le Conservateur des titres fonciers, dès le jour où il doit procéder à l'inscription prévue à l'article 2 du présent arrêté, refusera toute mutation de l'immeuble ou toute inscription de droits réels sur cet immeuble.

ART. 4.

S'il n'est pas satisfait au commandement ni, le cas échéant, à la sommation, le créancier s'adresse, par voie de requête, au juge du Tribunal de 1re instance dans le ressort duquel l'immeuble est situé, aux fins d'être autorisé à faire procéder à la vente.

En cas d'existence des conditions légales requises pour que la vente puisse avoir lieu, le juge autorise la vente.

Par le seul fait de l'autorisation, le Conservateur des titres fonciers de la circonscription foncière dans laquelle l'immeuble est situé, est nommé pour procéder à la vente.

Le juge fixe les localités où, après accord ou décision sur le cahier des charges, la vente sera annoncée par voie d'affiches et

desvoorkomend, vóór de aanmaning, geen bepaalde dagteekening dragen, zullen, al naar gelang de omstandigheden, kunnen vernietigd worden, zoo de schuldeischers het vragen.

De sedert de inschrijving van het bevel, of, desvoorkomend, van de aanmaning gesloten verhuringen, zijn nietig.

Ongeminderd de uitwerkselen van het verzet tegen het recht van den eigenaar voorzien bij artikel 56 uit het decreet betrekkelijk de overdracht van den onroerenden eigendom, zal de Bewaarder der grondtitels, te rekenen vanaf den dag dat hij tot de bij artikel 2 uit het tegenwoordig besluit voorziene inschrijving moet overgaan, allen overgang van het onroerend goed of alle inschrijving van zakelijk recht op dit onroerend goed weigeren.

ART. 4.

Indien noch aan het bevel noch, desvoorkomend, aan de aanmaning wordt voldaan, richt de schuldeischer zich, bij wege van verzoekschrift, tot den rechter der Rechtbank van eersten aanleg in wier gebied het onroerend goed gelegen is, ten einde gemachtigd te worden tot den verkoop te laten overgaan.

In geval van bestaan der wettelijke voorwaarden welke vereischt zijn opdat de verkoop kunne geschieden, bewilligt de rechter den verkoop.

Door het feit alleen der bewilliging, wordt de Bewaarder der grondtitels uit de grondomschrijving in dewelke het onroerend goed gelegen is, aangeduid om tot den verkoop over te gaan.

De rechter stelt de plaatsen vast waar, na overleg of beslissing over het lastkohier, de verkoop bij wege van aanplak-

les conditions dans lesquelles l'affichage devra être effectué. Il pourra prescrire d'autres mesures pour donner à la vente plus de publicité.

L'ordonnance du juge n'est susceptible d'aucun recours.

ART. 5.

L'ordonnance autorisant la vente est signifiée au débiteur, et, le cas échéant, au tiers détenteur.

Copie, certifiée conforme par le greffier, en est, en outre, envoyée, sous pli recommandé ou contre accusé de réception, par le créancier poursuivant, au Conservateur des titres fonciers.

Dès réception de ce document, le Conservateur fait inscription de l'autorisation sur le certificat d'enregistrement de l'immeuble.

ART. 6.

Nonobstant l'autorisation de faire vendre, le débiteur, ou, le cas échéant, le tiers détenteur, s'il n'a pas déjà loué ou affermé l'immeuble, restera, en qualité de sequestre judiciaire, en possession de celui-ci, à moins que, sur citation, il n'en soit autrement ordonné par le Tribunal.

Les fruits perçus et les loyers et fermages échus postérieurement à la signification de l'ordonnance du juge autorisant la vente, seront immobilisés pour être distribués aux créanciers avec le prix de l'immeuble.

brieven zal worden aangekondigd, evenals de voorwaarden in dewelke deze aanplakking zal moeten geschieden. Hij zal andere maatregelen kunnen voorschrijven om aan den verkoop meer openbaarheid te geven.

Het bevel van den rechter is voor geen enkel verhaal vatbaar.

ART. 5.

Het bevelschrift houdende machtiging van den verkoop wordt aan den schuldenaar en, desvoorkomend, aan den derde bezithouder, beteekend.

Een door den griffier voor echt verklaard afschrift hiervan wordt, bovendien, bij aangeteekenden omslag of tegen ontvangbewijs, door den schuldeischervervolger naar den Bewaarder der grondtitels gericht.

Zoodra na de ontvangst van dit stuk, schrijft de Bewaarder de inschrijving der bewilliging in op het bewijsschrift der inboeking van het onroerend goed.

ART. 6.

Niettegenstaande de machtiging om te doen verkoopen, zal de schuldenaar of, desvoorkomend, de derde bezithouder, indien hij het onroerend goed nog niet verhuurde of verpachtte, in bezit van dit laatste blijven, in hoedanigheid van gerechtelijke bewaarsman, tenzij de Rechtbank er, bij daging, anders uitspraak over doe.

De vruchten geïnd, en de huur- en pachtgelden verschenen na de beteekening van het bevelschrift van den rechter houdende bewilliging van den verkoop, zullen onroerend worden gemaakt ten einde onder de schuldeischers, te zamen met den prijs van het onroerend goed, verdeeld te worden.

Les fruits naturels ou industriels seront vendus de la manière déterminée par le juge et dans le délai fixé par lui.

Le prix des fruits vendus ainsi que les loyers et fermages échus seront déposés entre les mains de l'officier public chargé de la vente de l'immeuble.

ART. 7.

Tout créancier y ayant droit, peut saisir les fruits naturels, immobilisés en vertu de l'article précédent, ainsi que les autres biens immeubles par destination ou par incorporation lorsqu'ils ont été déplacés sans son consentement depuis la signification de l'ordonnance du juge, pourvu que l'action en revendication soit exercée dans le délai de trente jours depuis leur déplacement.

Il peut, même après ce délai, faire valoir ses droits sur le prix payé des biens déplacés, comme aussi sur les loyers et les fermages frappés d'immobilisation.

Toute déclaration, en quelque forme qu'elle soit faite, par laquelle le créancier fait connaître au tiers ses prétentions sur les créances visées à l'alinéa précédent, vaut opposition.

ART. 8.

Dans la quinzaine de la communication qui lui est faite de l'ordonnance autorisant la vente, le Conservateur des titres fonciers dresse le cahier des charges de la vente.

De natuurlijke- of nijverheidsvruchten zullen op de door den rechter vastgestelde wijze en binnen het door hem bepaald tijdperk, worden verkocht.

De prijs der verkochte vruchten, evenals der verschenen huur-, en pachtgelden zullen in handen van den met den verkoop van het onroerend goed belasten openbaren ambtenaar worden neergelegd.

ART. 7.

Iedere daartoe rechthebbende schuldeischer kan de krachtens voorgaand artikel onroerend gemaakte vruchten, evenals de andere door bestemming of door inlijving onroerende goederen in beslag nemen, zoo deze, vanaf de beteekening van het bevelschrift van den rechter werden verplaatst zonder toestemming van dezen schuldeischer, op voorwaarde dat de terugvordering uitgeoefend worde binnen eenen termijn van 30 dagen, te rekenen vanaf hunne verplaatsing.

Zelfs na dezen temijn, kan hij zijne rechten doen gelden op den van de verplaatste goederen betaalden prijs, evenals op de met onroerendmaking getroffen huur- en pachtgelden.

Iedere, in welken vorm ook, gedane verklaring door dewelke de schuldeischer aan den derde zijne aanspraken op de bij voorgaand lid bedoelde schuldvordering ter kennis brengt, geldt verzet.

ART. 8.

Binnen de veertien dagen, te rekenen vanaf de mededeeling welke hem gedaan werd van het bevelschrift houdende bewilliging van den verkoop, maakt de Bewaarder der grondtitels het lastkohier van den verkoop op.

Celui-ci contient :

1° l'énonciation du titre en vertu duquel il est procédé à la vente et de la date du commandement ;

2° la désignation précise de l'immeuble;

3° les conditions générales et spéciales de la vente ;

4° la localité, l'endroit, la date et l'heure de l'adjudication ;

5° la délégation du prix au profit des créanciers.

Le cahier des charges ne peut indiquer, comme localité où la vente doit avoir lieu, que le siège de la Conservation des titres fonciers ou que le siège de l'office notarial dans le ressort desquels l'immeuble est situé.

ART. 9.

Le Conservateur effectue le dépôt du cahier des charges dans son bureau et en transmet un double à l'office notarial dans le ressort duquel l'immeuble est situé, à moins que cet office ne soit institué dans la même localité que la Conservation des titres fonciers.

ART. 10.

Invitation est faite par le Conservateur des titres fonciers à tous les créanciers ayant hypothèque sur l'immeuble, aux créanciers chirographaires qui lui auraient signifié le commandement, au débiteur et, éventuellement, au tiers détenteur, de prendre communication du cahier des charges, soit à la Conservation des titres fonciers, soit, le cas échéant, à l'office notarial que l'invitation indiquera, de formuler éventuellement leurs

Dit bevat :

1° de vermelding van den titel krachtens denwelke tot den verkoop wordt overgegaan evenals van de dagteekening van het bevelschrift ;

2° de nauwkeurige aanwijzing van het onroerend goed ;

3° de algemeene en bijzondere verkoopvoorwaarden ;

4° het oord, de plaats, de dagteekening en het uur der toewijzing ;

5° de overzetting van den prijs ten voordeele der schuldeischers.

Het lastkohier mag slechts als oord, waar de verkoop moet geschieden, den zetel van de Bewaring der grondtitels of den zetel van de notarieële studie aanduiden in wier gebied het onroerend goed is gelegen.

ART. 9.

De Bewaarder legt het lastkohier in zijn kantoor ter inzage neer en maakt een dubbel hiervan over aan de notarieële studie in wier gebied het onroerend goed is gelegen, tenzij deze studie in hetzelfde oord gevestigd zij als de Bewaring der grondtitels.

ART. 10.

De Bewaarder der grondtitels noodigt alle op het onroerend goed hypotheek hebbende schuldeischers, de onbevoorrechte schuldeischers die hem het bevel zouden beteekend hebben, den schuldenaar en, eventueel, den derde bezithouder uit, inzage te nemen van het lastkohier hetzij ter bewaring der grondtitels, hetzij, desvoorkomend, ter notarieële studie welke de uitnoodiging zal vermelden en, gebeurlijk, ter bewaring der

observations à la Conservation des titres fonciers quant aux clauses et conditions insérées dans le cahier des charges et d'assister à la vente, si bon leur semble.

Cette invitation est signifiée suivant les règles prescrites pour les citations.

La signification aux créanciers se fait au domicile élu par eux et, à défaut de domicile élu, au Procureur du Roi près le Tribunal dont le juge qui a autorisé la vente, fait partie.

ART. 11.

Les observations doivent être faites ou parvenir au Conservateur des titres fonciers avant l'expiration du délai accordé à la personne qui, parmi toutes celles auxquelles l'invitation a été signifiée, bénéficie du plus long délai.

Il est calculé à partir du jour de la signification de l'invitation et suivant les règles prévues pour les citations.

ART. 12.

Les observations sont faites, soit par déclaration au Conservateur des titres fonciers qui en dresse acte dans son cahier des charges et les fait signer par le déclarant, soit par lettre dûment légalisée et envoyée au Conservateur des titres fonciers sous pli fermé, mais à découvert, recommandé à la poste avec accusé de réception, ou remis par un messager ordinaire contre récépissé.

Le Conservateur, dès la réception de la

grondtitels, hunne opmerkingen betrekkelijk de in het lastkohier vermelde bepalingen en voorwaarden op te stellen, evenals de verkooping bij te wonen, indien zij het goed vinden.

Deze uitnoodiging wordt beteekend naar de voor de dagvaardingen voorgeschreven regels.

De beteekening aan de schuldeischers geschiedt ter woonplaats welke zij gekozen hebben en, bij gebrek aan gekozen woonplaats, aan den Procureur des Konings bij de Rechtbank van dewelke de rechter die den verkoop bewilligde, deel uitmaakt.

ART. 11.

De opmerkingen moeten gedaan worden of bij den Bewaarder der grondtitels toekomen vóór het verstrijken van den termijn toegestaan aan den persoon die, onder alle aan dewelke de uitnoodiging werd beteekend, van den langsten termijn geniet.

Hij wordt berekend vanaf den dag waarop de uitnoodiging werd beteekend en naar de voor de dagvaardingen voorziene regelen.

ART. 12.

De opmerkingen worden gedaan hetzij door verklaring aan den Bewaarder der grondtitels, die hiervan akte opmaakt in zijn lastkohier en deze door den aangever doet onderteekenen, hetzij per behoorlijk echtverklaarden gesloten brief den Bewaarder der grondtitels, in open omslag, bij de post aangeteekend met ontvangbewijs verzonden, of per gewonen drager tegen ontvangbewijs overhandigd.

Zoodra na de ontvangst van den brief,

lettre, l'annexe au cahier des charges et mentionne sur celui-ci l'existence de la lettre.

ART. 13.

Pour les personnes qui ne seraient pas domiciliées dans la localité où la Conservation des titres fonciers est constituée, ou qui n'y auraient pas déjà élu domicile, les observations doivent être accompagnées ou suivies d'une élection de domicile dans cette localité, à défaut de quoi, toutes les significations auxquelles les observations peuvent donner lieu seront faites au Procureur du Roi.

ART. 14.

S'il y a des observations au cahier des charges, le Conservateur des titres fonciers surseoit à toute opération et renvoie les parties à se pourvoir devant le Tribunal.

ART. 15.

A la requête de la partie la plus diligente, toutes les autres parties invitées, ainsi que le Conservateur des titres fonciers, s'il n'a pas lui-même pris l'initiative de saisir le Tribunal de la contestation, sont assignées pour entendre statuer sur le mérite des observations, devant le Tribunal de 1e Instance dont le juge a autorisé la vente.

Le Tribunal prononce sans opposition ni appel.

ART. 16.

Nonobstant la disposition formant l'alinéa 3 de l'article 4, dans le cas où,

voegt de Bewaarder dezen bij het lastkohier en vermeldt hij op dit het bestaan van den brief.

ART. 13.

Voor wat betreft de personen die in de plaats waar de bewaring der grondtitels is gevestigd niet zouden woonachtig zijn of die daar hun woonst nog niet zouden gekozen hebben, dienen de opmerkingen van eene woonstkeus in deze plaats vergezeld of gevolgd, bij gebreke waarvan alle beteekeningen tot dewelke de opmerkingen kunnen aanleiding geven, tot den Procureur des Konings zullen gedaan worden.

ART. 14.

Indien opmerkingen op het lastkohier worden gedaan, schorst de Bewaarder der grondtitels alle verrichting en verzendt hij de partijen om zich bij de Rechtbank te voorzien.

ART. 15.

Op aanvraag der meest naarstige partij, worden alle andere uitgenoodigde partijen, evenals de Bewaarder der grondtitels, indien hijzelf niet het initiatief nam de betwisting bij de Rechtbank aanhangig te maken, gedagvaard vóór de Rechtbank van eersten aanleg waarvan den rechter den verkoop bewilligde, ten einde over de waarde der opmerkingen te hooren rechtspreken.

De Rechtbank doet uitspraak zonder verzet noch beroep.

ART. 16.

In het geval wanneer, luidens het lastkohier of besluit der Rechtbank, de ver

d'après le cahier des charges ou la décision du Tribunal, la vente doit avoir lieu dans une localité qui est le siège d'un office notarial, sans être celui de la Conservation des titres fonciers, le Conservateur, avec l'autorisation du juge, peut déléguer au notaire de cette localité la mission de procéder à la vente.

Celui-ci pourra subdéléguer ses pouvoirs à une autre personne résidant dans la même localité.

ART. 17.

Si le créancier laisse écouler plus de huit mois entre le commandement ou, le cas échéant, entre la sommation et la vente, il sera tenu de signifier de nouveaux exploits.

ART. 18.

La vente a lieu publiquement et aux enchères.

S'il n'y a pas eu d'adjudication provisoire et si un créancier ou le débiteur estime que le prix offert est insuffisant, l'adjudication définitive sera remise à une date ultérieure qui ne pourra être fixée par l'officier public à plus de quinze jours après la première séance d'adjudication.

L'annonce de la remise, avec indication du jour, en séance publique, par l'officier instrumentant, vaudra signification d'invitation pour toutes les parties visées à l'article 10.

ART. 19.

Les frais de la poursuite et de la vente

koop moet geschieden in eene plaats welke de zetel is van eene notarieële studie, zonder dat dit oord de plaats zij van de bewaring der grondtitels, kan de Bewaarder, met machtiging van den Rechter, niettegenstaande de schikkingen welke lid 3 uit artikel 4 uitmaken, aan den notaris dezer plaats de last opdragen tot den verkoop over te gaan.

Deze kan eenen anderen in dezelfde plaats woonachtigen persoon onderaanstellen.

ART. 17.

Indien de schuldeischer meer dan acht maand laat verloopen tusschen het bevel of, gebeurlijk, tusschen de aanmaning en den verkoop, zal hij gehouden zijn nieuwe exploten te beteekenen.

ART. 18.

De verkoop geschiedt in het openbaar en met opbod.

Indien er geene voorloopige toewijzing geschiedde en indien een schuldeischer of de schuldenaar achten dat de aangeboden prijs onvoldoende is, zal de eindelijke toewijzing tot eene latere dagteekening worden verschoven, welke door den openbaren ambtenaar niet zal mogen vastgesteld worden op meer dan veertien dagen na de zitting der eerste.

De aankondiging der verschuiving, met bepaling van den dag, in openbare zitting en door den werkenden ambtenaar gedaan, zal voor alle bij artikel 10 bedoelde partijen als beteekening der uitnoodiging gelden.

ART. 19.

De niet door wettelijke schikkingen

qui ne sont pas prévus par les dispositions légales sont taxés par le juge du Tribunal qui a autorisé la vente.

ART. 20.

Si les formalités légales prévues au présent arrêté n'ont pas été observées, celui contre lequel la poursuite en expropriation est exercée, peut intenter l'action en nullité de la vente.

L'action en nullité doit, à peine de déchéance, être intentée et son exercice notifié au Conservateur des titres fonciers dans la huitaine de l'adjudication ou, si celui auquel cette action appartient n'a pas assisté à la vente, dans la huitaine du jour où l'adjudication lui a été signifiée.

En cas de force majeure, le délai pour l'exercice de l'action pourra être prolongé par décision du juge. Notification de cette décision sera faite au Conservateur des titres fonciers par la personne qui l'aura obtenue.

ART. 21.

La mutation de la propriété ne pourra être opérée qu'après les délais accordés pour exercer l'action en nullité et, en cas d'exercice de celle-ci, qu'après un jugement, passé en force de chose jugée, validant la vente.

ART. 22.

Si dans les trois mois de la notification prévue à l'article 48, alinéa 3, du

voorziene kosten der vervolging en der verkooping worden begroot door den rechter die den verkoop bewilligde.

ART. 20.

Indien de bij het tegenwoordig besluit voorziene wettelijke pleegvormen niet werden nageleefd, kan hij, tegen wien het vervolg tot onteigening werd uitgeoefend, de rechtsvordering tot nietigverklaring van den verkoop inspannen.

De rechtsvordering tot nietigverklaring moet, op straf van verval, ingespannen en hare uitoefening aan den Bewaarder der grondtitels bekendgemaakt worden binnen de acht dagen na de aanwijzing of, zoo hij tot wien deze vordering behoort, den verkoop niet bijwoonde, binnen de acht dagen, te rekenen vanaf den dag dat de aanwijzing hem werd beteekend.

Het tijdsbestek voor het uitoefenen der vordering zal, in geval van overmacht bij besluit van den rechter, kunnen verlengd worden. Aanzegging van dit besluit zal bij den Bewaarder der grondtitels worden gedaan door den persoon die zulks zal verkregen hebben.

ART. 21.

De eigendomsovergang zal slechts na het voor het uitoefenen der rechtsvordering tot nietigverklaring voorziene tijdsbestek en, in geval van uitoefening van dezen, na een in kracht van gewijsde gegaan en den verkoop geldig verklarend vonnis, kunnen uitgeoefend worden.

ART. 22.

Zoo, binnen de drie maanden der bekendmaking voorzien bij lid 3 uit artikel

décret du 15 mai 1922 sur les hypothèques, le Conservateur a reçu quelque opposition de la part des créanciers, il surseoit à la radiation et renvoie les parties à se pourvoir devant le Tribunal de 1e Instance.

Les questions d'ordre seront réglées ainsi qu'il est prévu par l'article 21 de l'ordonnance du 12 novembre 1886 sur la saisie immobilière.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1925.

48, uit het decreet van 15 Mei 1922 op de hypotheken, de Bewaarder eenig verzet van wege de schuldeischers heeft ontvangen, stelt hij de doorhaling uit en verzendt de partijen in voorziening vóór de Rechtbank van eersten aanleg.

De vraagstukken van orde zullen worden geregeld zooals het is voorzien bij artikel 21 der verordening van 12 November 1886 op de onroerende beslaglegging.

Gegeven te Brussel, den 21n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Terres. — Autorisation d'acquérir.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 du décret du 27 février 1887 sur les sociétés commerciales ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », société congolaise à

Gronden. — Machtiging tot aankoopen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien artikel 12 uit het decreet van 27 Februari 1887 op de handelsvennootschappen ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën ;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », Congoleesche ven-

responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville, est autorisée à acquérir deux terrains d'une superficie d'environ 626 hectares, situés près d'Elisabethville et enregistrés au nom de M. Barnett Smith, vol. XII^{r}, f° 11 et 12.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1925.

nootschap met beperkte verantwoordelijkheid, hebbende haren maatschappelijken zetel te Elisabethville, is gerechtigd twee gronden aan te koopen, hebbende eene oppervlakte van ongeveer 626 hectaren gelegen nabij Elisabethville en geboekt onder den naam van M. Barnett Smith, boek XII^{r}, f° 11 en 12.

ART. 2

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 25^{n} November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Mines. — La « Société Minière du Beceka » est autorisée à exploiter les mines de diamant de Lomuele.

—

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les décrets du 8 juin 1888 et du 20 mars 1893 sur les mines.

Vu le décret du 31 octobre 1906 portant création de la Compagnie du Chemin de fer du Bas Congo au Katanga ;

Vu la convention du 5 novembre 1906

Mijnen. — De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen.

—

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de decreten van 8 Juni 1888 en van 20 Maart 1893, betrekkelijk de mijnen;

Gezien het decreet van 31 October 1906 houdende stichting der « Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga ;

Gezien de overeenkomst van 5 Novem-

entre l'Etat Indépendant du Congo et la dite Compagnie ;

Vu la convention du 17 juillet 1919 approuvée par décret du 1er février 1920 modifiant celle du 5 novembre 1906 ;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1919 autorisant la Compagnie du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga à céder ses droits miniers à la Société Minière du Beceka ;

Vu la demande de la Société Minière du Beceka en date du 25 avril 1924, ainsi que les rapports des prospecteurs et les cartes y annexées ;

Considérant que les mines de diamant découvertes par la Société sont comprises dans les territoires où elle est autorisée à prospecter ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière du Beceka est autorisée à mettre en exploitation les mines de diamant situées dans les terrains compris entre les limites suivantes, conformément à la carte jointe au présent arrêté :

Une borne n° 1 en maçonnerie, située à l'extrémité Ouest d'une ligne Est-Ouest (magnétique), longue de 4.260 m. et élevée perpendiculairement à l'extrémité Sud d'une ligne Nord-Sud (magnétique) pas-

ber 1906, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en gezegde Vennootschap ;

Gezien de overeenkomst van 17 Juli 1919 goedgekeurd bij het decreet van 1 Februari 1920, waarbij gezegd decreet van 5 November 1906 gewijzigd wordt.

Gezien het koninklijk besluit van 9 December 1919, waarbij de « Compagnie du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga » gemachtigd wordt hare mijnrechten aan de « Société Minière du Beceka » af te staan ;

Gezien de aanvraag der « Société Minière du Beceka », gedagteekend den 25n April 1924 evenals de verslagen der prospectors en de daarbij behoorende kaarten;

Overwegende dat de diamantmijnen door de Vennootschap ontdekt, in de grondgebieden gelegen zijn waar zij gemachtigd is prospectie te houden ;

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen in uitbating te brengen, welke zij in de gronden ontdekt heeft binnen de volgende grenzen begrepen, overeenkomstig de kaart welke bij het tegenwoordig besluit behoort :

Een gemetselde grenssteen Nr. 1 welke gelegen is op het Westelijk einde van eene lijn Oost-West (magnetisch) 4.260 m. lang en loodrecht getrokken op het Zuidelijk einde van eene lijn Noord-Zuid

sant par le confluent Grande Lukelenge-Bushimaie et longue de 5.900 m.

De la borne 1 : une droite de 1.710 m. dans la direction Est (magnétique) jusqu'à la borne n° 2.

De la borne 2 : une droite de 1.100 m. dans la direction Nord (magnétique) jusqu'à la borne n° 3.

De la borne 3 : une droite de 280 m. dans la direction Nord 45° Ouest (magnétique) jusqu'à la borne n° 4, cette dernière située au bord de la rivière Bushimaie.

De la borne 4 : une droite dans la direction Nord 45° Ouest jusqu'au thalweg de la rivière Bushimaie.

Le thalweg de la Bushimaie en amont jusqu'à une ligne perpendiculaire à ce thalweg et passant par la borne n° 5, située au bord de la rivière.

De la borne 5 : Une droite de 2.880 m. dans la direction Est (magnétique) jusqu'à la borne 1.

La superficie des terrains déterminés ci-dessus ne pourra dépasser 532 hectares.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant 99 ans les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne

(magnetisch) welke door de samenvloeiing Groote Lukelenge-Bushimaie loopt en 5.900 m. lang is.

Vanaf den grenssteen 1 : eene rechte lijn van 1.710 m. in de Oostelijke richting (magnetisch) tot aan den grenssteen nr 2.

Vanaf den grenssteen 2 : eene rechte lijn van 1.100 m. in de richting Noord (magnetisch) tot aan den grenssteen nr 3.

Vanaf den grenssteen 3 : eene rechte lijn van 280 m. in de richting Noord 45° West (magnetisch) tot aan den grenssteen nr 4 ; deze laatste is gelegen op den oever der Bushimaierivier.

Vanaf den grensteen 4 : eene rechte lijn in de richting Noord 45° West tot aan den thalweg der rivier Bushimaie.

De thalweg der Bushimaie stroomopwaarts, tot aan eene lijn welke op dezen thalweg loodrecht is en door den grenssteen nr 5 loopt. Deze grenssteen ligt op den oever der rivier.

Vanaf den grenssteen 5 : eene rechte lijn van 2.880 m. in de richting Oost (magnetisch) tot aan den grenssteen nr 1.

De oppervlakte der hierboven gemelde gronden zal 532 hectaren niet mogen te boven gaan.

ART. 2.

Overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betrekkelijk deze zaak en onder voorbehoud der rechten van derden, zij wezen inlanders of niet, heeft de vergunninghouder het recht, gedurende 99 jaar, de vergunde mijnen te ontginnen.

ART. 3.

De vergunning strekt zich uit over de beddingen der beken en rivieren. De ver-

pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur du Katanga ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1918 (Code civil, livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 novembre 1925

gunninghouder zal, evenwel, zonder voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur van Katanga of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de gronden die ze bezoomen binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterspiegel dien de wateren in hun periodisch wassen bereiken.

De toelating zal de voorwaarden bepalen onder dewelke deze werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico en gevaar van den vergunninghouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, welke hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende eigenaars, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1918 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eene jaarlijksche som betalen in verhouding met de schade welke zij in het uitoefenen hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 15n November 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Monnaies.

—

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les conventions monétaires additionnelles conclues à Paris les 25 mars 1920 et 9 décembre 1921, approuvées par les lois des 22 juin 1920 et 5 juin 1922 et autorisant, pour les besoins de la Colonie, la frappe de monnaies spéciales d'un franc et de 50 centimes ;

Vu Notre Arrêté du 28 décembre 1920 réglant le type de ces monnaies ;

Vu Notre Arrêté du 4 avril 1925 autorisant la frappe de ces monnaies à concurrence de 61 millions pour les pièces d'un franc et de 39 millions pour les pièces de 50 centimes ;

Considérant que les contingents ainsi prévus ne sont plus suffisants pour assurer les besoins de la Colonie ;

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article premier.

La frappe des monnaies spéciales de la Colonie pourra atteindre une valeur nominale de soixante-quinze millions de francs pour les pièces d'un franc et de quarante-cinq millions de francs pour les pièces de 50 centimes.

Munten.

—

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Gezien de op 25 Maart 1920 en 9 December 1921 te Parijs gesloten bijkomende muntovereenkomsten, goedgekeurd bij de wetten van 22 Juni 1920 en 5 Juni 1922, en waarbij, voor de noodwendigheden der Kolonie het slaan van bijzonder muntstukken van één frank en van 50 centiem toegelaten wordt ;

Gezien Ons Besluit van 28 December 1920, houdende regeling van het type dezer munten ;

Gezien Ons Besluit van 4 April 1925, houdende toelating van het slaan dezer munten tot beloop van 61 millioen voor de stukken van één frank en tot beloop van 39 millioen voor de stukken van 50 centiem.

Overwegende dat de aldus voorziene hoeveelheden niet meer toereikend zijn om aan de noodwendigheden der Kolonie te voldoen ;

Op voorstel van Onze Ministers van Financiën en van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel één.

Het slaan van de bijzondere munten der Kolonie, zal eene nominale waarde mogen bereiken van vijf-en-zeventig millioen frank voor de stukken van één frank en van vijf-en-veertig millioen frank voor de stukken van 50 centiem.

ART. 2.

Est rapporté Notre Arrêté du 4 avril 1925.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent Arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 août 1925.

ART. 2.

Ons Besluit van 4 April 1925 is ingetrokken.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig Besluit.

Gegeven te Brussel, den 27 Augustus 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

ALB. JANSSEN.

Van 's Konings wege,

De Minister van Financiën,

ALB. JANSSEN.

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Textile Africaine ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 15 novembre 1925, la société à responsabilité limitée « Société Textile Africaine » « Texaf », dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Textile Africaine ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 15 November 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Textile Africaine » « Texaf », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société d'Élevage et de Culture au Congo ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 15 novembre 1925, la société à responsabilité limitée « Société d'Elevage et de Culture au Congo » dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Élevage et de Culture au Congo ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 15 November 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Elevage et de Culture au Congo », waarvan de standregelen bij het gezegd besluit (1) behooren, machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Coloniale d'Électricité ». — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 15 novembre 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la « Société Coloniale d'Electricité», du 10 septembre 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Coloniale d'Électricité ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 15 November 1925, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de « Société Coloniale d'Electricité », gedagteekend 10 September 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Socoume » (Société Commerciale d'Outremer). — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 25 novembre 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société *Socoume*, du 2 octobre 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Socoume » (Société commerciale d'Outremer). — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 25 November 1925, is goedgekeurd het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders van de maatschappij *Socoume*, gedagteekend 2 October 1925, tot wijziging der standregelen van deze vennootschap, overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 30 novembre 1925, la société à responsabilité limitée « Compagnie Auxiliaire Congolaise » (Céacé), dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 30 November 1925, is, aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Auxiliaire Congolaise » (Céacé), waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée « Cominex » (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation). — Modifications aux statuts. — Approbation.

—

Par arrêté royal du 1er décembre 1925, est approuvée la décision de l'assemblée générale des actionnaires de la société *Cominex* (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation) du 9 novembre 1925, modifiant les statuts de cette société, conformément au texte annexé au dit arrêté (1).

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cominex » (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation). — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.

—

Bij Koninklijk Besluit van 1 December 1925, is goedgekeurd het besluit van de algemeene vergadering der aandeelhouders van de maatschappij « Cominex » (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation), gedagteekend 9 November 1925, tot wijziging der standregelen van deze maatschappij overeenkomstig den bij gezegd besluit behoorenden tekst (1).

Société Congolaise à responsabilité limitée. — Société Générale des Forces Hydro-Électriques du Katanga. — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 1er décembre 1925, la société à responsabilité limitée « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga » (Sogefor), dont les statuts sont annexés au dit arrêté (1), est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Générale des Forces Hydro-Électriques du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 1 December 1925, is aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga » (Sogefor), waarvan de standregelen bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend ; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

---

(1) Voir annexe au présent numéro,

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Société Congolaise à responsabilité limitée «Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Statuts. — Autorisation.

—

Par arrêté royal du 1er décembre 1925, la société à responsabilité limitée « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées » (Tisbel), dont les statuts modifiés par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1925, sont annexés au dit arrêté, (1) est autorisée ; elle constituera une individualité juridique distincte de celle des associés.

Pour extraits conformes :

Le Secrétaire Général,

Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées».— Standregelen. — Machtiging.

—

Bij Koninklijk Besluit van 1 December 1925, is aan de maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées» (Tisbel), waarvan de standregelen gewijzigd bij het besluit van de buitengewone algemeene vergadering der aandeelhouders, gedagteekend 4 November 1925, bij het gezegd besluit behooren (1), machtiging verleend; zij zal eene rechtspersoonlijkheid uitmaken, onderscheidelijk van deze der deelgenoten.

Voor echte uittreksels :

De Algemeen Secretaris,

N. Arnold.

Droits de sortie.

—

Ordonnance du 24 septembre 1925, N° 66/Fin., fixant les valeurs devant servir de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur certains produits à l'exportation.

Le Gouverneur Général, p. i.,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Uitgaande rechten.

—

Verordening van 24 September 1925, Nr 66/G., houdende vaststelling der waarden bestemd om tot grondslag te dienen bij het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » op zekere producten bij den uitvoer.

De Algemeen Gouverneur, a. i.,

Gezien de wet op de Regeering van Belgisch Kongo ;

(1) Voir annexe au présent numméro.

(1) Zie bijlage aan dit nummer.

Vu l'Arrêté Royal du 28 juillet 1914, modifié par l'Arrêté Royal du 6 juillet 1922 ;

Vu l'article 2 du décret du 17 décembre 1917, sur les droits de sortie ;

Revu les ordonnances des 29 avril 1925, N° 29/Fin. et 5 août 1925, N° 52/Fin. ;

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

Les valeurs suivantes serviront de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur les produits désignés ci-après :

Par 100 Kgs. *indivisibles* :

	Frs.
Arachides	30,—
Cacao	440,—
Cire d'abeilles	1.425,—
Copal	180,—
Coton brut	1.000,—
Cuivre en lingots	535,—
Cuivre, cobalt (minerai cobaltifère)	535,—
Cuivre en mattes	267,—
Etain en lingots	2.400,—
Minerai d'étain (cassitérite)	1.440,—
Huile de palme	292,—
Noix palmistes	196,—
Pentaclethra (Mulla Panza)	196,—
Piassava	110,—
Poivre	50,—
Ramies	50,—
Raphia	10,—
Riz	150,—
Sésame	140,—
Sisal et fibres non dénommées	20,—
Uranium (minerai d')	1.200,—

Gezien het Koninklijk Besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd bij dat van 6 Juli 1922 ;

Gezien artikel 2 van het decreet van 17 December 1917, betreffende de uitgaande rechten ;

Herzien de verordeningen van 29 April 1925, Nr 29/G. en 5 Augustus 1925 Nr 52/G. ;

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

Navolgende waarden zullen tot grondslag dienen bij het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » op onderstaande producten :

Per 100 *ondeelbare kilogrammen* :

	Fr :
Aardnoten	30,—
Cacao	440,—
Bijenwas	1.425,—
Kopal	180,—
Ruwe katoen	1.000,—
Koper in staven	535,—
Koper/kopalt (kobalthoudend-erts)	535,—
Kopersteen	267,—
Tin in staven	2.400,—
Tinerts (cassiteriet)	1.440,—
Palmolie	292,—
Palmkernen	196,—
Pentaclethra (Mulla Panza)	196,—
Piassava	110,—
Peper	50,—
Rameh	50,—
Raphia	10,—
Rijst	150,—
Sesam	140,—
Sisal en niet genoemde vezels	20,—
Uraniumerts	1.200,—

Par 10 *Kgrs. indivisibles* :

Café	85,—

Par Kilogramme indivisible :

Caoutchouc de plantation : crêpes et feuilles fumées ..	30,—
Caoutchouc des arbres et des lianes n'ayant subi aucune préparation spéciale	18,—
Caoutchouc des herbes	10,—

Par 100 *grammes indivisibles* :

Cornes de rhinocéros	
de plus de 5 kgs 1/2	30,—
de 4 kgs 1/2 à 5 kgs 1/2	25,—
de 2 kgs 100 à 4 kgs 400	16,—
de 2 kgs et moins	10,—

Par 10 *grammes indivisibles* :

Or vierge provenant d'alluvions (or alluvionnaire)	95,—
Or vierge provenant de filons (or filonien).....	74,—

Par pièce :

Perroquets	200,—

ART. 2.

La valeur de base pour les diamants et pierres précieuses reste provisoirement fixée à Frs : 70,— par carat métrique indivisible.

ART. 3.

Les ordonnances des 29 avril 1925, N° 29/Fin. et 8 août 1925, N° 52/Fin. sont abrogées.

Per 10 *ondeelbare kilogrammen* :

Koffie	85,—

Per ondeelbare kilogram :

Caoutchouc der aanplantingen : gewone bladen en gerookte bladen	30,—
Caoutchouc der boomen en lianen, welke geen bijzondere bereiding heeft ondergaan	18,—
Caoutchouc der grasvlakten .	10,—

Per 100 *ondeelbare grammen* :

Hoornen van neushoorns	
van meer dan 5 kgr 1/2	30,—
van 4 kgr 1/2 tot 5 kgr 1/2 ...	25,—
van 2 kgr 100 tot 4 kgr 400 ..	16,—
van 2 kgr en minder	10,—

Per 10 *ondeelbare grammen* :

Gedegen goud uit aanslibbingen	95,—
Gedegen adergoud	74,—

Per stuk :

Papegaaien	200,—

ART. 2.

De grondslag-waarde voor diamanten en edelgesteenten blijft voorloopig vastgesteld op fr. 70,— per ondeelbaar metrisch karaat.

ART. 3.

Verordeningen van 29 April 1925 Nr 29/G. en 8 Augustus 1925, Nr 52G., worden ingetrokken.

ART. 4.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance qui entrera en vigueur le jour de son affichage.

Boma, le 24 septembre 1925.

ART. 4.

De Algemeen-Bestuurder van Geldwezen is gelast met het uitvoeren dezer verordening welke in werking zal treden op den dag harer aanplakking.

Boma, den 24 September 1925.

A. de MEULEMEESTER.

Droits de sortie.

—

Ordonnance du 3 octobre 1925, N°../Fin. suspendant l'exécution de l'ordonnance du 24 septembre 1925, N° 66/Fin. et remettant en vigueur les ordonnances des 29 avril 1925, N° 29/Fin. et 8 août 1925, N° 52/Fin.

Le Gouverneur Général, a. i.,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1914, modifié par l'Arrêté Royal du 6 juillet 1922 ;

Vu l'article 2 du décret du 17 décembre 1917 sur les droits de sortie ;

Revu l'ordonnance du 24 septembre 1925, N° 66/Fin.,

Ordonne :

ARTICLE PREMIER.

L'exécution de l'ordonnance du 24 septembre 1925, N° 66/Fin. est suspendue et les ordonnances du 29 avril 1925 N° 29/

Uitgaande rechten.

—

Verordening Nr../G., van 3 October 1925, schorsende de uitvoering der verordening Nr 66/G., van 24 September 1925 en weder in voege brengende de verordeningen Nr 29/G. van 29 April 1925 en Nr 52/G. van 8 Oogst 1925.

De Algemeen Gouverneur, a. i.,

Gezien de wet op het Beheer van Belgisch-Congo ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 28 Juli 1914, gewijzigd bij dat van 6 Juli 1922 ;

Gezien artikel 2 van het decreet van 17 December 1917, betreffende de uitgaande rechten ;

Herzien verordening van 24 September 1925, Nr 66/G.,

Beveelt :

ARTIKEL ÉÉN.

De uitvoering der verordening Nr 66/G. van 25 September 1925 wordt geschorst en de verordeningen Nr 29/G., van

Fin. et du 8 août 1925, N° 52/Fin. sont remises en vigueur à la date à laquelle a été mise en vigueur l'ordonnance du 24 septembre N° 66/Fin.

ART. 2.

Le Directeur Général des Finances est chargé de l'exécution de la présente ordonnance.

Boma, le 3 octobre 1925.

29 April 1925 en 52/G. van 8 Oogst 1925 worden weder in voege gebracht met ingang van den datum waarop de verordening Nr 66/G. van 24 September werd in voege gebracht.

ART. 2.

De Algemeen-Bestuurder van Geldwezen is gelast met het uitvoeren dezer verordening.

Boma, den 3 October 1925.

A. de MEULEMEESTER.

Bulletin Officiel du Congo Belge

TABLE ALPHABÉTIQUE DES MATIÈRES

1925

A

Pages.

Administration Centrale :

Personnel. — Nomination. — Démissions. 144, 701

Administration locale :

Pensions des fonctionnaires et agents de la Colonie (voir Pensions).

Personnel. — Nominations. — Démissions. 90, 109, 248, 272, 454, 702

Personnel judiciaire (voir Justice).

Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie 90, 243, 273, 311, 703, 704, 707

Frais de représentation. 110, 193, 246

Frais de voyage 273, 311, 707

Alcool (voir Boissons).

Amendes pénales (Majoration des) 364

Armoiries de Léopoldville. 144

Art de guérir (Décret relatif à l'exercice de l'). 81

B

Beltexco. — Société Belge des Textiles au Congo (voir Sociétés civiles et commerciales).

Boissons alcooliques :

Taxe de consommation. 571

Bourse du Travail du Katanga (voir Sociétés civiles et commerciales).

Brasserie de Léopoldville (voir Sociétés civiles et commerciales).

Budgets :

Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général, en date du 19 juillet 1924, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de 1923. . 396

Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général, en date du 13 octobre 1924, réalisant le transfert à l'exercice 1924 d'une partie de crédit ouvert pour dépenses extraordinaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1920 400

Loi allouant des crédits supplémentaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant aux exercices clos et contenant des dispositions diverses. 404

Loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1925. 430

Pages.

C

Caisse d'Epargne :

Intérêt à bonifier pour l'année 1925 115

Caoutchouc (voir Douanes).

Cessions et concessions (voir Régime foncier et Mines).

Chasse :

Création d'une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert » . . . 238

Chemin de fer du Mayumbe (Régie du) :

Constitution 152

Nominations 157

Colis postaux (voir Postes).

Comité permanent chargé de la gestion du Fonds d'Amortissement de l'Emprunt à lots de 1888. 701

Cominex (voir Sociétés civiles et commerciales).

Comité Spécial du Katanga (voir Mines et Régime foncier).

Commerce (voir Industrie et Commerce).

Commission pour la protection des indigènes. 454, 728

Rapport au Roi de la Sous-Commission du Katanga, pour la protection des indigènes. 195

Compagnie Auxiliaire Congolaise (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie Cotonnière Congolaise (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie du Congo Belge. — (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie du Kasai (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie Foncière du Katanga (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains (voir Sociétés civiles et commerciales).

Compagnie Sucrière Congolaise (voir Sociétés civiles et commerciales).

Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries dérivées (voir Sociétés civiles et commerciales).

Conseil Colonial :

Nomination 89

Règlement organique. — Modifications. 241

Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, fixant le traitement des magistrats de la Colonie 59

Rapport du Conseil Colonial sur un décret, pris d'urgence, le 15 décembre 1924, relatif aux importations de marchandises par le port de Matadi. 61

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession et modification des droits miniers de M. Whiteley. 61

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant prorogation de la concession de Mines accordée à la Société Générale de Belgique par le Comité Spécial du Katanga. 63

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret autorisant la prorogation de certains droits de prospection minière accordés au sud du 5e parallèle. 65

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret fixant le contingent à recruter en 1925 pour la Force Publique. 70

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'art de guérir. 72

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo. 87

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant prorogation de la concession de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo. 106

Pages.

Rapport du Conseil Colonial sur trois projets de décret :

1° comportant la cession gratuite de 1.650 hectares environ de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) ;

2° cédant gratuitement aux Missionnaires de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, des terres situées dans les districts du Kwango et du Kasai ;

3° cédant gratuitement à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, quatre terrains d'une superficie globale de 110 hectares environ et approuvant un contrat d'échange conclu le 31 juillet 1924 avec la dite Congrégation. 130

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention minière conclue le 25 juillet 1924 par la Colonie avec MM. Gillain, Van Gele et Lothaire . . 138

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à l'interdiction de l'emploi de porteurs dans certaines régions. 177

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'ordonnance-loi du 23 octobre 1924 qui abroge celle du 10 juillet 1920 portant réglementation de l'exportation du copal 181

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention conclue avec la « Société Agricole du Mayumbe » et concédant à celle-ci 20.000 hectares de terres rurales 183

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret modifiant l'article 3 du règlement disciplinaire spécial des officiers et sous-officiers de la Force Publique. 187

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant une cession gratuite de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission ». 189

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant les statuts de la « Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo », et la convention, cahier des charges à conclure entre la Colonie, cette société et la « Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool » 214

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret déterminant la pension de M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur. 230

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention relative à la pêche à la Baleine. 233

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret établissant une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert ». 236

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la vente de la station agricole de Zambi 358

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant de 15 centimes à 50 centimes la taxe de statistique 361

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la majoration des amendes pénales 362

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite de terres à l'Ordre de Saint-Benoît. 365

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et concessions de terres consenties par les autorités locales. 367

Rapport du Conseil Colonial sur la partie du projet de décret portant approbation de cessions et de concessions de terres consenties par les autorités locales, qui avait été réservée en séance du 17 janvier 1925. 370

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une concession minière accordée à la Société « Intertropical-Comfina ». 445

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relevant de 2 à 3 % les droits de sortie sur certains produits exportés de la Colonie. 565

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif au relèvement de certains droits d'entrée 567

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la taxe de consommation. . . 571

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant deux concessions de terres pour l'élevage consenties par le Comité Spécial du Katanga. 587

Pages.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des cessions et des concessions de terres consenties par les autorités locales de la Colonie et par le Comité Spécial du Katanga 594

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de divers permis spéciaux de recherches minières par le représentant du Comité Spécial du Katanga 598

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la délivrance de permis spéciaux de recherches minières. 634

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret fixant le contingent à recruter en 1926 pour la Force Publique. 699

Consulats :

Consulats étrangers dans la Colonie du Congo 270, 272

Conventions :

Convention internationale pour la simplification des formalités douanières. 16

Mines. — Octroi d'une concession à MM. le lieutenant-général C. Gillain, A. Van Gele et H. Lothaire 139

Concession de 20.000 hectares de terres à la « Société Agricole du Mayumbe ». 185

Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. 220

Pêche à la baleine. — Convention conclue avec la firme T. Dannevig et C°. — Approbation 233

Vente de la station agricole de Zambi. 359

Cession gratuite de terres à l'Ordre de Saint-Benoît. 366

Mines. — Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la Société « Intertropical Comfina ». — Approbation 447

Convention entre les Gouvernements de l'Angola et du Congo Belge pour la défense sanitaire des ports du fleuve Congo. 476

Conventions postales. 482

Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe et Société Agricole du Mayumbe en liquidation. — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation. 556

Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. V. Jacobs. 588

Copal (Exportation du). 181

Cotonnière Coloniale (voir Sociétés civiles et commerciales).

D

Décorations (voir Ordres et distinctions honorifiques).

Dette publique du Congo Belge :

Comité permanent chargé de la gestion du Fonds d'Amortissement de l'Emprunt à lots de 1888 701

Modification à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 février 1911. 116

Diamant :

La Société Minière du Beceka est autorisée à exploiter les mines de diamant de Lomuele. . 739

District urbain de Léopoldville.

Armoiries 144

Douanes 161, 251

Convention internationale pour la simplification des formalités douanières. 16

Droits d'entrée 388, 564, 568

Droits de sortie 566, 748, 751

Ordonnance du 29 avril 1925, N°/Fin. fixant les valeurs devant servir de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur certains produits à l'exportation. . . . 276

Ordonnance du 27 juillet 1925, n° 51/Fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc des arbres et des lianes. 463

Ordonnance du 8 août 1925, n° 52/Fin., modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc. 473

Pages.

E

Ecole Coloniale 316
« Estaf », Van Santen et Van den Broeck (voir Sociétés civiles et commerciales).
Etoile de Service (voir Ordres et distinctions honorifiques).
Exportation du copal 181

F

Faune (voir Chasse).
Flore (voir Chasse).
Force Publique :
Contingent pour 1925 71
Contingent pour 1926 700
Frais de représentation 246
Règlement disciplinaire spécial du personnel Européen. — Modification 188

G

Gouvernement du Congo Belge :
District urbain de Léopoldville. — Armoiries 144
Hygiène :
Convention entre les Gouvernements de l'Angola et du Congo Belge pour la défense sanitaire des ports du fleuve Congo 476
Décret relatif à l'exercice de l'art de guérir 81
Hypothécaire (Régime) 728

I

Immatriculation des non-indigènes 387
Impôts :
Taxe de consommation sur les boissons alcooliques 571
Industrie et commerce (voir aussi Justice et Ministères) :
Exportation du copal 181
Importation de marchandises par le port de Matadi 100
Indigènes :
Commission pour la protection des indigènes 454, 728
Rapport au Roi de la Sous-Commission du Katanga 195
Portage (Réglementation du) 179
Intertropical Comfina (voir Sociétés civiles et commerciales).

J

Justice :
Amendes pénales (Majoration des) 364
Hypothécaire (régime) :
Vente par voie parée 728
Loi approuvant le protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923 122
Adhésion de la Rhodésie du Sud 129
Loi concernant la procédure en cassation en matière civile 165

Pages.

Personnel judiciaire :
Nominations. — Démissions 108, 192, 242, 310, 452
Statut des magistrats :
Commission médicale 146, 149
Pension 92
Statut des agents de l'ordre judiciaire :
Pension 93
Portage (règlementation du) 179
Réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale 248

K

Katanga (Province du) voir : Mines et Régime Foncier.
Katanga-Kivu. (voir Sociétés civiles et commerciales).

L

La Niengele (voir Sociétés civiles et commerciales).
Lois (voir aussi Budgets et Ministères).
Loi autorisant le Gouvernement de la Colonie à garantir l'intérêt 6 p. c. d'un capital de 60 millions de francs à émettre par la Société en formation pour l'unification des transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents 176
Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi 443
Lukolela Plantation (voir Sociétés civiles et commerciales).

M

Mandat de la Belgique sur le territoire de l'Est Africain 44, 50
Médaille commémorative des Campagnes d'Afrique (voir Ordres et distinctions honorifiques).
Mines :
Décret autorisant M. J. G. Whiteley à céder sa concession minière à la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » 62
Décret autorisant le Comité Spécial du Katanga à proroger la concession minière accordée à la Société Générale de Belgique 64
Décret prorogeant diverses concessions minières accordées au sud du 5e parallèle (Société Minière du Luebo, etc.) 66
Prorogation des droits de recherches minières accordés à la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » 88
Prorogation des droits exclusifs de recherches de la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » 107
Octroi d'une concession à MM. le lieutenant général C. Gillain, A. Van Gele et H. Lothaire 139
Concession à la « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » du droit d'exploiter 14 gisements . . 374
Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la Société « Intertropical Comfina ». — Approbation 447
La Société Internationale Forestière et Minière du Congo est autorisée à exploiter le gisement de Boro 456
Approbation de permis spéciaux de recherches minières délivrés par le Comité Spécial du Katanga 599, 635
La Société Minière du Beceka est autorisée à exploiter les mines de diamant de Lomuele 739
Ministères :
Ministère des Affaires Etrangères :
Amendements aux articles 4, 6, 12, 13, 15, 16 et 26 du Pacte de la Société des Nations. 59

Pages.

Consulats 270, 272

Loi approuvant la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières conclue à Genève, le 3 novembre 1923. 16

Loi approuvant la déclaration d'accession de la Belgique à certaines dispositions du Traité signé à Lausanne le 24 juillet 1923. 105

Loi approuvant le Traité de commerce et de navigation, conclu le 27 juin 1924, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon. 292

Modus vivendi commercial entre l'Union belgo-luxembourgeoise et l'Espagne. . . 261

Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923. — Adhésion de la Rhodésie du Sud. . . 129

Ministère des Affaires Etrangères et Ministère des Colonies :

Loi approuvant le mandat belge sur le territoire de l'Est Africain. 44

Loi approuvant le Traité avec les Etats-Unis d'Amérique concernant le mandat de la Belgique sur le territoire de Ruanda-Urundi. 50

Ministère des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes et Ministère des Colonies :

Arrêté royal fixant les taxes des correspondances dans les relations avec le Congo Belge 96

Ministère de la Justice :

Loi concernant la procédure en cassation en matière civile. 165

Ministère de la Justice et Ministère des Affaires Etrangères :

Loi approuvant le protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923. 122

Ministres :

Démissions. — Nominations. 255, 281

Missions religieuses :

Cessions gratuites de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs). . . . 131

Cession gratuite de terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango 134

Cession gratuite de terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut. 136

Cession de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission). 189

Cession gratuite de terres à l'Ordre de Saint Benoît. 366

Personnalité civile :

Evangelization Society (African Mission). 274

Société des Missionnaires du Sacré-Coeur. 274

Soeurs de la Charité de Gand. 386

Union Pentecostale des Missionnaires de Grande Bretagne et d'Irlande. 274

Monnaies 249, 743

N

Navigation (voir Traité de commerce et de navigation).

O

Ordres et distinctions honorifiques :

Ordre de Léopold :

Promotions. — Nominations 225, 228, 324, 346, 356, 357, 576, 586

Ordre de l'Etoile africaine :

Nominations. 225, 324, 346

Ordre royal du Lion :

Promotions. — Nominations 5, 225, 228, 324, 330, 346, 354, 576, 586

Pages.

Ordre de la Couronne :
Promotions. — Nominations. 5, 122, 226, 229, 333, 355, 356, 357, 586
Ordre de Léopold II :
Promotions. — Nominations. 5, 122, 226, 229, 335, 353, 357, 358, 587
Médaille commémorative des Campagnes d'Afrique. 291
Etoile de Service en or 6, 226, 335, 578
Etoile de Service. 11, 227, 339, 581
Organisation territoriale et administrative de la Colonie (voir Territoire).

P

Parc National Albert (voir Chasse).
Pêche à la baleine. — Convention conclue avec la firme T. Dannevig et Cº.— Approbation. . 233
Pensions :
Pension allouée à M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur. 232
Pension des magistrats. 92
Commission médicale 146
Pension des agents de l'ordre judiciaire. 93
Pensions d'invalidité. — Mesures d'exécution. 313
Personnalité civile (voir Missions religieuses).
Portage (Réglementation du) 179
Port de Matadi (Importation de marchandises par le). 100
Postes :
Colis postaux (Service des). 389
Conventions postales. — Union postale universelle. — Congrès de Stockholm, 1924. . . . 482
Délai de validité du timbre-poste commémoratif des campagnes d'Afrique. 560
Emission de valeurs postales. 97, 392, 559, 560
Ministère des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes et Ministère des Colonies :
Arrêté royal fixant les taxes des correspondances dans les relations avec le Congo Belge 96
Tarif des correspondances. 467
Tarifs postaux entre la Belgique et le Congo Belge. 466

R

Rectifications 102, 319
Régie du Chemin de fer du Mayumbe :
Constitution 152
Nominations 157
Régie Industrielle des Mines. 94
Régime foncier :
Terres :
Approbation de cessions et de concessions. 368, 371, 595
Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. V. Jacobs. — Approbation 588
Cessions de droits fonciers à la Colonie (Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe et Société Agricole du Mayumbe en liquidation). — Approbation. 556
Cessions gratuites de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) 131
Cession gratuite de terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la mission du Kwango. 134

Pages.

Cession gratuite de terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut 136
Cession de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission » 189
Cession gratuite à l'Ordre de Saint Benoît 366
« Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ».
Autorisation d'acquérir 385, 738
Concession de 20.000 hectares à la « Société Agricole du Mayumbe » 185
Société Internationale Forestière et Minière du Congo. — Autorisation d'acquérir . . . 315
Vente de la station agricole de Zambi 359
Réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale 248
Ruanda-Urundi 44, 50, 443

S

Sociétés civiles et commerciales :
Bourse du Travail du Katanga. — Société congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 275
Brasserie de Léopoldville. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 461
« Cominex » (Compagnie Congolaise d'importation et d'exportation). — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 747
Comité Spécial du Katanga : (voir Mines et Régime foncier).
Compagnie Auxiliaire Congolaise. — Société Congolaise à responsabilité limitée.
Statuts. — Autorisation 746
Compagnie Cotonnière Congolaise. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 98
Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Autorisation d'acquérir des terres 385, 738
Statuts. — Autorisation 317
Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée.
Modifications aux statuts. — Approbation 276
Compagnie du Congo Belge. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 440
Compagnie du Kasai. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 159
Compagnie Foncière du Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 194
Compagnie Générale de l'Est Africain Belge. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 99, 317
Compagnie Minière des Grands Lacs Africains. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 460
Compagnie Sucrière Congolaise. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 275
Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries dérivées. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 748

Pages.

Cotonnière Coloniale. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 318

« Estaf », Van Santen et Van den Broeck. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 462

Intertropical Comfina :
Mines. — Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la Société « Intertropical Comfina ». — Approbation 447

Katanga-Kivu. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 394

La Niengele. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 160

Lukolela Plantation. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modification aux statuts. — Approbation 395

Société Agricole du Mayumbe :
Concession de 20.000 hectares de terres 185
Société Agricole du Mayumbe en liquidation (Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe et). — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation 556

Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco). — Société Congolaise à responsabilité limitée:
Modifications aux statuts. — Approbation 116, 251

Société Coloniale d'Electricité. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 745

Société Commerciale Africaine. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 160

Société Commerciale du Centre Africain (Socca). — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 194

Société Cotonnière du Nepoko. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 460

Société d'Elevage et de Culture au Congo. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 745

Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe et Société Agricole du Mayumbe en liquidation. — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation 556

Société de Colonisation Agricole au Mayumbe. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 318

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Modifications aux statuts. — Approbation 319

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 462

Société du Gazogène E. T. I. A. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 461

Société Générale de Belgique :
Décret autorisant le Comité Spécial du Katanga à proroger la concession minière accordée à la Société Générale de Belgique 64

Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée :
Statuts. — Autorisation 747

Société Internationale Forestière et Minière du Congo :
Autorisation d'exploiter le gisement de Boro 456

Pages.

Décret autorisant M. J. G. Whiteley à céder sa concession minière à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo 62

Prorogation des droits de recherches minières accordés à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo 88

Prorogation des droits exclusifs de recherches de la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo 107

Terres. — Autorisation d'acquérir 315

Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts. — Société Congolaise à responsabilité limitée :

Statuts. — Autorisation.

Modifications aux statuts. — Approbation 161

Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :

Concession du droit d'exploiter 14 gisements 374

Société Minière du Beceka :

Autorisation d'exploiter les mines de diamant de Lomuele 739

Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo :

Modification aux statuts 394

Société Textile Africaine. — Société Congolaise à responsabilité limitée :

Statuts. — Autorisation 744

« Socoume » (Société Commerciale d'Outremer). — Société Congolaise à responsabilité limitée :

Modifications aux statuts. — Approbation 746

Union Minière du Haut-Katanga. — Société Congolaise à responsabilité limitée :

Modifications aux statuts. — Approbation 99, 159

Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Unatra) :

Convention 220

Statuts. — Autorisation . . . . . 221 septimo

Société des Nations :

Mandat de la Belgique sur le territoire de l'Est Africain 44, 50

Ministère des Affaires Etrangères :

Amendements aux articles 4, 6, 12, 13, 15, 16 et 26 du Pacte de la Société des Nations 59

Loi approuvant la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières conclue à Genève, le 3 novembre 1923 16

Ministère de la Justice et Ministère des Affaires Etrangères :

Loi approuvant le Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923 122

Adhésion de la Rhodésie du Sud 129

Statistique (Taxe de) 361

T

Taxes :

Taxe de consommation 571

Taxe de statistique 361

Terres (voir Régime foncier).

Territoire :

Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi 443

Mandat belge sur le territoire de l'Est Africain 44, 50

Timbres-poste (voir Postes).

Traité de commerce et de navigation entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon 292

Pages.

Traité de Paix :
Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi 443
Ministère des Affaires Etrangères :
Loi approuvant la déclaration d'accession de la Belgique à certaines dispositions du Traité signé à Lausanne le 24 juillet 1923 105
Ministère des Affaires Etrangères et Ministère des Colonies :
Loi approuvant le mandat belge sur le territoire de l'Est Africain 44
Loi approuvant le Traité avec les Etats-Unis d'Amérique concernant le mandat de la Belgique sur le territoire de Ruanda-Urundi 50
Transports :
Loi autorisant le Gouvernement de la Colonie à garantir l'intérêt 6 p. c. d'un capital de 60 millions de francs à émettre par la Société en formation pour l'unification des transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents 176
Régie du Chemin de fer du Mayumbe :
Constitution 152
Nominations 157
Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo (voir Sociétés civiles et commerciales).
Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo (voir Sociétés civiles et commerciales).

U

Union économique belgo-luxembourgeoise 261, 292
Union Minière du Haut-Katanga (voir Sociétés civiles et commerciales).
Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) (voir Sociétés civiles et commerciales).
Union postale universelle (voir Postes).
Urundi (Ruanda) 44, 50, 443

V

Valeurs postales (voir Postes).

Ambtelijk blad van den Belgischen Congo.

ALPHABETISCHE INHOUD.

1925

A

Bladzijden

Afrikaansche Ster (zie Orden en eervolle onderscheidingen).

Afstand en vergunning van gronden (zie Gronden).

Alcohol (zie Dranken).

Ambtenaren en beambten der Kolonie (zie ook Rechterlijk personeel).

Standregelen :

Kosten van vertegenwoordiging. — Wijzigingen 110, 193, 246

Reiskosten 273, 311, 707

Wijzigingen 90, 243, 273, 311, 703, 704, 707

B

Begrootingen :

Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur ter dagteekening van 19 Juli 1924, waarbij op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor 1923 een aanvullend krediet geopend wordt. 396

Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 13 October 1924, waarbij op de begrooting van het dienstjaar 1924 een gedeelte wordt overgebracht van het op de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 geopend krediet 400

Wet tot verleening van aanvullende kredieten op de begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaren behoorende uitgaven en verscheidene schikkingen bevattend. 404

Wet inhoudende de Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1925. 430

Beheer :

Hoofdbeheer :

Personeel. — Ontslag. — Benoeming. 144, 701

Plaatselijk beheer :

Pensioenen voor de Ambtenaren en Beambten der Kolonie (zie Pensioenen).

Personeel. — Ontslag. — Benoemingen 90, 109, 248, 272, 454, 702

Rechterlijk personeel (zie Recht).

Beheer van Belgisch-Congo :

Stedelijk district Leopoldville. — Wapens. 144

Belastingen :

Verbruiktaks op de gedistilleerde alcoholische dranken. 571

Bladzijden

« Beltexco ». — « Société Belge des Textiles au Congo » (zie Vennootschappen).
Bescherming der inboorlingen (zie Commissie).
Bestendig Comiteit belast met het beheer van het Delgingsfonds der Leening met loten van 1888 701
Bijzonder Comiteit van Katanga (zie Gronden en Mijnen).
« Bourse du Travail du Katanga » (zie Vennootschappen).
« Brasserie de Léopoldville » (zie Vennootschappen).
Burgerlijke rechtspersoonlijkheid :
« Evangelization Society (African Mission) ». 274
Genootschap der Zendelingen van het Heilig Hart. 274
« Union Pentecostale des Missionnaires de Grande Bretagne et d'Irlande ». 274
Zusters van Liefde van Gent. 386

C

Caoutchouc (zie Douanen).
« Cominex » (« Compagnie Congolaise d'importation et d'exportation ») (zie Vennootschappen).
Commissie voor de bescherming der inboorlingen 454, 728
Verslag aan den Koning van de ondercommissie van Katanga voor de bescherming der inboorlingen 195
Comiteit (zie Bestendig Comiteit).
« Compagnie Auxiliaire Congolaise » (zie Vennootschappen).
« Compagnie Cotonnière Congolaise » (zie Vennootschappen).
« Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga » (zie Vennootschappen).
« Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga » (zie Vennootschappen).
« Compagnie du Congo Belge » (zie Vennootschappen).
« Compagnie du Kasaï » (zie Vennootschappen).
« Compagnie Foncière du Katanga » (zie Vennootschappen).
« Compagnie Générale de l'Est Africain Belge » (zie Vennootschappen).
« Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » (zie Vennootschappen).
« Compagnie Sucrière Congolaise » (zie Vennootschappen).
« Comptoir Africain des Tissages Belges et Industries dérivées » (zie Vennootschappen).
« Consulaten :
Vreemde Consulaten in de Congo-Kolonie. 270, 272
« Cotonnière Coloniale » (zie Vennootschappen).

D

Decoraties (zie Orden en eervolle onderscheidingen).
Delfstoffenopzoekingen (zie ook Mijnen).
Diamantmijnen :
De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen 739
Dienstster (zie Orden en eervolle onderscheidingen).
District :
Stedelijke district Leopoldville. — Wapens. 144
Douanen : 161, 251
Inkomende rechten 388, 564, 568
Internationale Overeenkomst voor de vereenvouding der douaneformaliteiten. 16

Bladzijden

Verordening van 29 April 1925, Nr/Fin. waarbij de waarden worden vastgesteld welke als grondslag moeten dienen tot het heffen der uitgaande rechten « ad valorem », bij het uitvoeren van zekere voortbrengselen 276

Verordening van 27 Juli 1925, Nr 51/G. tot wijziging der waarde bestemd om tot grondslag te dienen bij het heffen der uitgaande rechten op het caoutchouc der boomen en der lianen 463

Verordening van 8 Augustus 1925, Nr 52/Fin., waarbij de waarde gewijzigd wordt welke als grondslag moet dienen tot het innen der uitgaande rechten op het caoutchouc. . . . 473

Uitgaande rechten 566, 748, 751

Dragen (regeling van het). 179

Dranken :

Verbruiktaks op de gedistilleerde alcoholische dranken. 571

E

Eereteekens (zie Orden en eervolle onderscheidingen).

« Estaf » Van Santen et Van den Broeck » (zie Vennootschappen).

G

Gezondheidsdienst :

Decreet betreffende het uitoefenen der geneeskunst. 81

Overeenkomst tusschen de beheeren van Angola en Belgisch-Congo hebbende voor doel de gezondheidsverdediging der havens van den Congostroom. 480

Goedereninvoer langs de haven van Matadi. 100

Gouden Dienstster (zie Orden en eervolle onderscheidingen).

Gronden :

Afstand van de landbouwplaats van Zambi 359

Afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission ». 189

Afstand van grondrechten aan de Kolonie door de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société Agricole du Mayumbe » in ontbinding. — Goedkeuring . 556

« Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ».— Machtiging tot aankoopen. 385, 738

Goedkeuring van afstanden en vergunningen 368, 371, 595

Kostelooze afstand van gronden aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut. 136

Kostelooze afstand aan de Orde van den Heiligen Benedictus. 366

Kostelooze afstand van gronden aan de Paters van het Gezelschap Jesu, die de Zending van den Kwango bedienen 134

Kostelooze afstand van gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) 131

Overeenkomst gesloten tusschen « Het Bijzonder Komiteit van Katanga » en M. V. Jacobs. — Goedkeuring 588

« Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Machtiging tot aankoopen. 315

Vergunning van 20.000 hectaren aan de « Société Agricole du Mayumbe ». 185

Grondgebied :

Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika. 44, 50

Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi 443

H

Handel en Nijverheid (zie ook Recht en Ministeries) :

Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924, tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch verbond en Japan. 292

Bladzijden

Invoer van goederen langs de haven van Matadi 100
Kopaluitvoer 181
Haven van Matadi (zie Handel en Nijverheid).
Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika (zie Orden en eervolle onderscheidingen).
Hoofdbeheer (zie Beheer).
Hypoteekstelsel 728

I

Ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld 248
Inkomende rechten (zie Douanen).
Inlanders :
Commissie voor de bescherming der inboorlingen 454, 728
Verslag aan den Koning van de ondercommissie van Katanga 195
Regeling van het dragen 179
Inschrijving der niet-inlanders 387
« Intertropical Comfina » (zie Vennootschappen).
Invoer van goederen langs de haven van Matadi 100

J

Jacht :
Stichting eener dier- en plantenreserve onder de benaming « Nationaal Park Albert ». . 238

K

Katanga (Provincie) (zie Gronden en Mijnen).
Katanga-Kivu (zie Vennootschappen).
Koloniale Raad :
Benoeming 89
Reglement tot inrichting. — Wijzigingen 241
Koloniale School 316
Koninklijke Orde van den Leeuw (zie Orden en eervolle onderscheidingen).
Kopaluitvoer 181

L

Landmacht :
Bijzonder tuchtreglement voor het Europeesch personeel. — Wijziging 188
Getal manschappen voor 1925 71
Getal manschappen voor 1926 700
Kosten van vertegenwoordiging. — Wijziging 346
« La Niengele » (zie Vennootschappen).
Leopoldsorde (zie Orden en eervolle onderscheidingen).
Leopoldville (Wapens van) 144
« Lukolela Plantation » (zie Vennootschappen).

M

Magistraten (zie Recht).
Mandaat van België over het grondgebied van Oost-Afrika 44, 50
Mayumbe-spoorweg (Regie van den) 152, 157

Bladzijden

Mijnen :

Decreet tot verlenging van zekere ten Zuiden van de 5e parallel (Société Minière du Luebo, enz.) verleende vergunningen 66

Decreet waarbij het Bijzonder Comiteit van Katanga gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen 64

Decreet waarbij de Heer J. G. Whiteley gerechtigd is zijne mijnvergunning af te staan aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » 62

De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » is gerechtigd de laag van Boro in uitbating te brengen 456

De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen 739

Goedkeuring van bijzondere verloven tot mijnopzoekingen afgeleverd door het Bijzonder Comiteit van Katanga 599, 635

Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de vennootschap « Intertropical Comfina » gesloten. — Goedkeuring 447

Verlenging der aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleende rechten tot delfstoffenopzoekingen 88

Verlenging der uitsluitende rechten tot opzoekingen van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » 107

Vergunning aan de « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » tot het recht 14 lagen in uitbating te brengen 374

Vergunning verleend aan de HH. Luitenant-Generaal C. Gillain, A. Van Gele en H. Lothaire 139

Ministers :

Ontslagnemingen. — Benoemingen 255, 281

Ministeries :

Ministerie van Buitenlandsche Zaken :

Commercieel modus vivendi tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Spanje 261

Consulaten 270, 272

Protocool betreffende de geldigheid der arbitragebepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve, den 24n September 1923. — Toetreding van Zuid-Rhodesia . . 129

Wet goedkeurende de Internationale overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten gesloten te Geneve, den 3n November 1923 16

Wet goedkeurende het Handels- en scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan 292

Wet tot goedkeuring der verklaring van toetreding van België tot zekere beschikkingen van het Verdrag op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekend 105

Wijzigingen in artikels 4, 6, 12, 13, 15, 16 en 26 van het Pact van den Volkenbond . . 59

Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Ministerie van Koloniën :

Wet tot goedkeuring van het Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika 44

Wet tot goedkeuring van het Verdrag met de Vereenigde Staten van Amerika, betreffende het mandaat van België over het grondgebied van Ruanda-Urundi . . . 50

Ministerie van Justitie :

Wet betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken 165

Ministerie van Justitie en Ministerie van Buitenlandsche Zaken :

Wet tot goedkeuring van het protocool betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Genève, den 24n September 1923 . . 122

Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Ministerie van Koloniën :

Koninklijk besluit waarbij het port voor de met Belgisch-Congo gewisselde poststukken vastgesteld wordt 96

Munten 249, 743

Blaczijden

N

« Nationaal Park Albert » (zie Jacht).
Nijverheid (zie Handel en Nijverheid).
Nijverheidsuitbating der mijnen in eigen beheer 94

O

Openbare schuld van Belgisch Congo ;
Bestendig Comiteit belast met het beheer van het Delgingsfonds der Leening met loten van 1888. 701
Wijziging aan het artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1911. 116
Orden en eervolle onderscheidingen :
Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen. 225, 228, 324, 346, 356, 357, 576, 586
Orde der Afrikaansche Ster. — Benoemingen 225, 324, 346
Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevorderingen. — Benoemingen. 5, 225, 228, 324, 330, 346, 354, 576, 586
Orde der Kroon. — Bevorderingen. — Benoemingen. 5, 122, 226, 229, 333, 355, 356, 357, 586
Orde van Leopold II. — Bevorderingen. — Benoemingen. 5, 122, 226, 229, 335, 353, 357, 358, 587
Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika. 291
Gouden Dienstster. 6, 226, 335, 578
Dienstster 11, 227, 339, 581
Overeenkomsten :
Afstand van de landbouwplaats van Zambi. 359
Gronden. — Kostelooze afstand aan de orde van den Heiligen Benedictus. 366
Gronden. — Vergunning van 20.000 hectaren aan de « Société Agricole du Mayumbe ». 185
Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten. 16
Mijnen. — Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de Vennootschap « Intertropical-Comfina » gesloten. — Goedkeuring. 447
Mijnen. — Vergunning verleend aan de HH. Luitenant-Generaal C. Gillain, A. Van Gele en H. Lothaire 139
Overeenkomst gesloten tusschen « Het Bijzonder Comiteit van Katanga » en M. V. Jacobs 588
Overeenkomst tusschen de beheeren van Angola en Belgisch-Congo hebbende voor doel de gezondheidsverdediging der havens van den Congostroom. 480
Postovereenkomsten 482
« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société Agricole du Mayumbe » in ontbinding. — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring. 556
« Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo » 220
Walvischvangst. — Overeenkomst gesloten met de firma T. Dannevig en C°. — Goedkeuring 233

P

Park Albert (Nationaal).. 238
Pensioenen :
Invaliditeitspensioenen. — Uitvoeringsmaatregelen 313
Pensioen der beambten van den rechterlijken stand. 93
Pensioen der magistraten. 92
Geneeskundige commissie 146

Bladzijden

Pensioen toegekend aan den Heer Eere-Onderalgemeen Gouverneur Tombeur 232
Personeel (zie Beheer).
Posterijen :
Briefwisselingstarief 467
Geldigheidstermijn van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche veldtochten. . . . 560
Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen en Ministerie van Koloniën :
Koninklijk besluit waarbij het port voor de met Belgisch-Congo gewisselde poststukken vastgesteld wordt 96
Postcolli (dienst der) 389
Postovereenkomsten. — Wereldpostvereeniging. — Congres van Stockholm, 1924. . . . 482
Posttarieven tusschen België en Belgisch-Congo 466
Uitgifte van postzegels. 97, 392, 559, 560

R

Raad :
Koloniale Raad :
Benoeming 89
Reglement tot inrichting. — Wijzigingen 241
Recht :
Hypotheekstelsel. — Verkoop bij dadelijke uitwinning 728
Ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld 248
Rechterlijk personeel :
Benoemingen. — Ontslag 108, 192, 242, 310, 452
Standregelen der beambten van den rechterlijken stand. — Pensioen. 93
Standregelen der magistraten :
Geneeskundige commissie. 146, 149
Pensioen 92
Regeling van het dragen 179
Vermeerdering der strafboeten 364
Wet betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken. 165
Wet tot goedkeuring van het protocool betreffende de geldigheid der arbitrage- bepalingen in de handelscontracten, geopend te Genève, den 24n September 1923 122
Toetreding van Zuid-Rhodesia 129
Rechten (inkomende en uitgaande) (zie Douanen).
Rechtspersoonlijkheid (zie Burgerlijke rechtspersoonlijkheid).
« Régie Industrielle des Mines » (zie Nijverheidsuitbating).
Regie van den Mayumbe-spoorweg :
Benoemingen 157
Instelling 152
Ruanda-Urundi 44, 50, 443

S

Scheepvaart- en Handelsverdrag gesloten den 27n Juni 1924, tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch verbond en Japan 292
School (zie Koloniale School).
Schuld (openbare) van Belgisch-Congo :
Wijziging aan het artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1911. 116
« Société Agricole du Mayumbe » in ontbinding (zie Vennootschappen).
« Société Belge des Textiles au Congo » (Beltexco) (zie Vennootschappen).

Bladzijden

« Société Coloniale d'Electricité » (zie Vennootschappen).
« Société Commerciale Africaine » (zie Vennootschappen).
« Société Commerciale du Centre Africain (Socca) » (zie Vennootschappen).
« Société Cotonnière du Nepoko » (zie Vennootschappen).
« Société de Colonisation Agricole au Mayumbe » (zie Vennootschappen).
« Société d'Elevage et de Culture au Congo » (zie Vennootschappen),
« Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga » (zie Vennootschappen).
« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » (zie Vennootschappen).
« Société des Mines de Fer de Kasumbalesa » (zie Vennootschappen).
« Société du Gazogène E.T.I.A. » (zie Vennootschappen).
« Société Générale de Belgique » (zie Vennootschappen).
« Société Générale des Forces Hydro-Electriques au Katanga » (zie Vennootschappen).
« Société Internationale Forestière et Minière du Congo » (zie Vennootschappen).
« Société Lovoi au Lomami » (zie Vennootschappen).
« Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » (zie Vennootschappen).
« Société Minière du Beceka » (zie Vennootschappen).
« Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo » (zie Vennootschappen).
« Société Textile Africaine » (zie Vennootschappen).
« Socoume » (Société Commerciale d'Outremer) » (zie Vennootschappen).
Spaarkas :
Ten goede te komen interest voor het jaar 1925. 115
Standregelen van het personeel (zie Ambtenaren en Beambten of Rechterlijk personeel).
Statistiektaks 361
Stedelijk district Leopoldville. — Wapens. 144
Strafboeten (vermeerdering der). 364

T.

Taksen :
Statistiektaks 361
Verbruiktaks 571
Terechtwijzingen 102, 319
Tol (zie Douanen).

U

Uitgaande rechten (zie Douanen).
Uitvoer van kopal. 181
« Union Minière du Haut Katanga » (zie Vennootschappen).
« Union Nationale des Transports Fluviaux » (Unatra) » (zie Vennootschappen).
Urundi (Ruanda) 44, 50, 443

V

Vennootschappen :
Bijzonder Comiteit van Katanga : (zie ook Mijnen en Gronden).
Decreet waarbij het Bijzonder Comiteit van Katanga gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen. 64
« Bourse du Travail du Katanga ». — Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring 275
« Brasserie de Leopoldville ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 461

Bladzijden

« Cominex » (Compagnie Congolaise d'importation et d'exportation) ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. Goedkeuring 747

« Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 746

« Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 98

« Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid :

Machtiging tot aankoopen van gronden. 385, 738

Standregelen. — Machtiging 317

« Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga », Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring 276

« Compagnie du Congo Belge ». — Congoleesche vennootschap met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 440

« Compagnie du Kasaï ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring 159

« Compagnie Foncière du Katanga ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 194

« Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 99, 317

« Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 460

« Compagnie Sucrière Congolaise ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 275

« Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 748

« Cotonnière Coloniale ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. Standregelen. — Machtiging 318

« Estaf » Van Santen et Van den Broeck ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 462

« Intertropical Comfina ». — Mijnen. — Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de Vennootschap « Intertropical Comfina » gesloten. — Goedkeuring 447

« Katanga-Kivu ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 394

« La Niengele ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 160

« Lukolela Plantation ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 395

« Société Agricole du Mayumbe ». — Vergunning van 20.000 hectaren gronden. 185

« Société Agricole du Mayumbe » in ontbinding. — (« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en). — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring. . . 556

« Société Belge des Textiles au Congo » (Beltexco). — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring 116, 251

« Société Coloniale d'Electricité ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 745

« Société Commerciale Africaine ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 160

« Société Commerciale du Centre Africain (Socca) ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 194

« Société Cotonnière du Nepoko ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 460

Bladzijden

« Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. . 318

« Société d'Elevage et de Culture au Congo ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 745

« Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring 319

« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société Agricole du Mayumbe », in ontbinding. — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring. 556

« Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 462

« Société du Gazogène E.T.I.A. ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging 461

« Société Générale de Belgique » :

Decreet waarbij het Bijzonder Comiteit van Katanga gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen. 64

« Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 747

« Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :

Decreet waarbij de heer J. G. Whiteley gerechtigd is zijne mijnvergunning af te staan aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». 62

Gronden. — Machtiging tot aankoopen. 315

Rechtiging de laag van Boro in uitbating te brengen. 456

Verlenging der aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleende rechten tot delfstoffenopzoekingen. 88

Verlenging der uitsluitende rechten tot opzoekingen van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo 107

« Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 161

« Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :

Vergunning tot het recht 14 lagen in uitbating te brengen. 374

« Société Minière du Becoka » :

Machtiging de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen. 739

« Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo ». — Wijziging aan de standregelen 394

« Société Textile Africaine ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Standregelen. — Machtiging. 744

« Socoume » (« Société Commerciale d'Outremer »). — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 746

« Union Minière du Haut-Katanga ». — Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring. 99, 159

« Union Nationale de Transports Fluviaux au Congo. — « Unatra » :

Overeenkomst. 220

Standregelen. — Machtiging. . . . . 221 septimo

Verbond :

Commercieel modus vivendi tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Spanje 261

Verbruiktaks 571

Vergunningen (zie Gronden en Mijnen).

Verloven (Aflevering van bijzondere) (zie Mijnen).

Vervoer :

Wet waarbij het Beheer der Kolonie gemachtigd wordt de interest 6 t. h. te waarborgen van een kapitaal van 60 millioen uit te schrijven door de Vennootschap (in vorming) tot eenmaking der vervoermiddelen op den Boven-Stroom en zijne bijrivieren. 176

Bladzijden

Regie van den Mayumbe-spoorweg :
Instelling 152
Benoemingen 157
Volkenbond :
Mandaat van België over het grondgebied van Oost-Afrika 44, 50
Ministerie van Buitenlandsche Zaken :
Wet goedkeurende de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten te Genève, den 3n November 1923 16
Wijzigingen in artikels 4, 6, 12, 13, 15, 16 en 26 van het Pact van den Volkenbond . . 59
Ministerie van Justitie en Ministerie van Buitenlandsche Zaken :
Wet tot goedkeuring van het protocool betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Genève, den 24n September 1923 122
Toetreding van Zuid-Rhodesia 129
Vredesverdragen :
Ministerie van Buitenlandsche Zaken :
Wet tot goedkeuring der verklaring van toetreding van België tot zekere beschikkingen van het Verdrag op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekend 105
Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Ministerie van Koloniën :
Wet tot goedkeuring van het Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika 44
Wet tot goedkeuring van het Verdrag met de Vereenigde-Staten van Amerika, betreffende het mandaat van België over het grondgebied van Ruanda-Urundi 50
Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi 443

W

Waarden (Post) (zie Posterijen).
Walvischvangst. — Overeenkomst gesloten met de firma T. Dannevig et Co. — Goedkeuring. 233
Wapens van Leopoldville 144
Wereldpostvereeniging (zie Posterijen).
Wetten (zie ook Begrootingen en Ministeries) :
Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi 44, 50, 443
Wet waarbij het Beheer der Kolonie gemachtigd wordt de interest 6 t. h. te waarborgen van een kapitaal van 60 millioen uit te schrijven door de Vennootschap (in vorming) tot eenmaking der vervoermiddelen op den Boven-Stroom en zijne bijrivieren 176

Z

Zegels (post) (zie Posterijen).
Zendingen :
Afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission » 189
Burgerlijke rechtspersoonlijkheid :
« Evangelization Society (African Mission) » 274
Genootschap der Zendelingen van het Heilig Hart 274
« Union Pentecostale des Missionnaires de Grande Bretagne et d'Irlande » 274
Zusters van Liefde van Gent 386
Kostelooze afstand van gronden aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut 136
Kostelooze afstand van gronden aan de orde van den Heiligen Benedictus 366
Kostelooze afstand van gronden aan de Paters van het Gezelschap Jesu, die de Zending van den Kwango bedienen 134
Kostelooze afstand van gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) 131

TABLE CHRONOLOGIQUE

des lois, décrets et arrêtés contenus dans le « Bulletin Officiel du Congo Belge », pour l'année 1925.

Abréviations : L. (Loi). — D. (Décret). — A. R. (Arrêté Royal). — A. M. (Arrêté Ministériel). Ord. (Ordonnance).

Loi, Décret, Arrêté ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
	1924		
A. R.	18 janvier.	Pensions d'invalidité. — Mesures d'exécution	313
L.	6 septembre.	Loi approuvant la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières conclue à Genève, le 3 novembre 1923. .	16
A. R.	13 id.	Personnel judiciaire.	108
L.	20 id.	Loi approuvant le protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage dans les contrats commerciaux, ouvert à Genève, le 24 septembre 1923	122
A. R.	18 octobre	Personnel judiciaire.	108
L.	20 id.	Loi approuvant le mandat belge sur le territoire de l'Est Africain. .	44
Id.	20 id.	Loi approuvant le Traité avec les Etats-Unis d'Amérique concernant le mandat de la Belgique sur le territoire de Ruanda-Urundi.	50
A. M.	7 novembre.	Emission de timbres-poste	97
A. R.	27 id.	Statut des magistrats — Pension	92
Id.	5 décembre	Statut des agents de l'ordre judiciaire.— Pension	93
Id.	5 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Modifications aux statuts. — Approbation . . .	98
Id.	5 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	99
Id.	5 id.	Personnel judiciaire	109
D.	8 id.	Décret autorisant le Comité Spécial du Katanga à proroger la concession minière accordée à la Société Générale de Belgique	64
Id.	8 id.	Décret autorisant M. J. G. Whiteley à céder sa concession minière à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	62
Id.	8 id.	Décret prorogeant diverses concessions minières accordées au sud du 5e parallèle. (Société Minière du Luebo), etc.	66
A. R.	10 id.	Administration Locale. — Personnel	90
Id.	10 id.	Dette Publique du Congo Belge. — Modification à l'article 24 de l'arrêté royal du 14 février 1911	116
D.	15 id.	Force Publique. — Contingent pour 1925.	71

Loi, Décret, Arrêté ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	15 décembre	Conseil Colonial	89
Id.	15 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	90
Id.	15 id.	Administration Locale. — Personnel	90
Id.	15 id.	Ministère des Chemins de Fer, Marine, Postes et Télégraphes et Ministère des Colonies. — Arrêté royal fixant les taxes des correspondances dans les relations avec le Congo-Belge	96
D.	23 id.	Décret relatif à l'exercice de l'art de guérir	81
A. M.	24 id.	Importation de marchandises par le port de Matadi	100
A. R.	29 id.	Régie Industrielle des Mines	94
Id.	29 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut-Katanga ». — Modification aux statuts. — Approbation	99
L.	30 id.	Loi approuvant la déclaration d'accession de la Belgique à certaines dispositions du Traité signé à Lausanne le 24 juillet 1923	105
A. R.	31 id.	Ordre de la Couronne. — Nomination	122
Id.	31 id.	Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. — Constitution	152
Id.	31 id.	Régie du Chemin de Fer du Mayumbe. — Nominations	157
	1925		
A. R.	1er janvier.	Ordre royal du Lion. — Nominations	5
Id.	1er id.	Ordre de la Couronne. — Nominations	5
Id.	1er id.	Ordre de Léopold II. — Nomination	5
Id.	1er id.	Etoile de Service en or	6
Id.	1er id.	Etoile de Service	11
A. M.	1er id.	Etoile de Service	11
A. R.	1er id.	Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation. — Modifications	110
L.	8 id.	Loi approuvant le Traité de commerce et de navigation, conclu le 27 juin 1924, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Japon	292
D	12 id.	Mines. — Prorogation des droits de recherches minières accordés à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	88
Id.	12 id.	Mines.—Prorogation des droits exclusifs de recherches de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo	107
A. R.	12 id.	Caisse d'Epargne. — Intérêt à bonifier pour l'année 1925	115
Id.	15 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Belge des Textiles au Congo » « Beltexco » — Modifications aux statuts. — Approbation	116
Id.	20 id.	Administration locale. — Personnel	109
Autoris.	20 id.	Autoris. — District urbain de Léopoldville. — Armoiries	144
D.	28 id.	Terres — Cessions gratuites de terres à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs)	131
Id.	28 id.	Terres.— Cession gratuite de terres aux Pères de la Compagnie de Jésus desservant la mission du Kwango	134

Loi, Décret, Arrêté ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
D.	28 janvier	Terres. — Cession gratuite de terres à la Congrégation des Missionnaires de Scheut	136
A. R.	28 id.	Pension des magistrats. — Commission médicale	146
A. M.	29 id.	Statut des magistrats. — Commission médicale	149
A. R.	31 id.	Administration Centrale. — Personnel. — Démission	144
Id.	31 id.	Ordre de Léopold II. — Nomination	122
D.	17 février.	Mines. — Octroi d'une concession à MM. le Lieutenant Général C. Gillain, A. Van Gèle et H. Lothaire	139
L.	25 id.	Loi concernant la procédure en cassation en matière civile	165
A. M.	26 id.	Douanes	161
A. R.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Compagnie du Kasai ». — Modifications aux statuts. — Approbation	159
Id.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Union Minière du Haut-Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	159
Id.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Commerciale Africaine » — Statuts. — Autorisation	160
Id.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « La Niengele ». — Statuts — Autorisation	160
Id.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société Lovoi au Lomami D» Haes et Huybrechts». — Statuts. — Autorisation. — Modifications aux statuts. — Approbation	161
Id.	11 mars.	Personnel judiciaire	192
L.	12 id.	Loi autorisant le Gouvernement de la Colonie à garantir l'intérêt 6 p. c. d'un capital de 60 millions de francs à émettre par la Société en formation pour l'unification des transports fluviaux sur le Haut-Fleuve et ses affluents	176
D.	19 id.	Règlementation du portage	179
Id.	19 id.	Exportation du copal	181
A. R.	19 id.	Personnel judiciaire	192
Id.	19 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée. — Compagnie Foncière du Katanga. — Modifications aux statuts. — Approbation	194
D.	23 id.	Terres. — Concession de 20.000 hectares à la « Société Agricole du Mayumbe. »	185
Id.	23 id.	Force Publique. — Règlement disciplinaire spécial du personnel européen. — Modification	188
A. R.	23 id.	Statut du personnel de la Colonie. — Frais de représentation	193
D.	30 id.	Terres. — Cession de terres à la « Disciples of Christ Congo Mission »	189
Id.	30 id.	Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Convention	220
A. R.	30 id.	Personnel judiciaire	242
Id.	30 id.	Administration Locale. — Personnel	248
A. M.	31 id.	Douanes	251
A. R.	4 avril.	Société Congolaise à responsabilité limitée Société commerciale du Centre Africain (Socca). — Statuts. — Autorisation	194

Loi, Décret, Arrêté, ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	4 avril.	Ordre royal du Lion. — Nominations	225
Id.	4 id.	Conseil Colonial. — Règlement organique. — Modifications	241
Id.	4 id.	Monnaies	249
Id.	4 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco).— Modifications aux statuts. — Approbation	251
Id.	4 id.	Ordre de l'Etoile africaine. — Nomination	225
Id.	6 id.	Ordre de Léopold. — Promotions — Nominations	225-228
Id.	6 id.	Ordre royal du Lion. — Promotion. — Nominations	225-228
Id.	6 id.	Ordre de la Couronne. — Nominations	226-229
Id.	6 id.	Ordre de Léopold II. — Promotion.— Nominations	226-229
Id.	6 id.	Etoile de Service en or	226
Id.	6 id.	Etoile de Service	227
A. M.	6 id.	Etoile de Service	227
D.	14 id.	Pension allouée à M. le Vice-Gouverneur Général honoraire Tombeur.	232
A. R.	16 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée «Union Nationale des Transports Fluviaux(Unatra)».—Statuts.—Autorisation.	221 septimo
Id.	16 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modifications.	243
Id.	16 id.	Frais de représentation. — Modification	246
Id.	17 id.	Administration Locale. — Personnel	248
Id.	20 id.	Réhabilitation des militaires condamnés par la justice coloniale	248
D.	21 id.	Pêche à la baleine. — Convention conclue avec la firme T. Dannevig et Co. — Approbation	233
Id.	21 id.	Chasse. — Création d'une réserve de faune et de flore sous le nom de « Parc National Albert »	238
Ord.	29 id.	Ordonnance du 29 avril 1925, fixant les valeurs devant servir de base à la perception des droits de sortie « ad valorem » sur certains produits à l'exportation	276
A. R.	1er mai.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Bourse du Travail du Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	275
Id.	3 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Statuts. — Autorisation	275
Id.	13 id.	Cabinet du Premier Ministre. — Ministres. — Démissions. — Nominations	255
Id.	15 id.	Personnel judiciaire	310
A. M.	15 id.	Ecole Coloniale	316
A. R.	20 id.	Administration locale. — Personnel	272
Id.	20 id.	Personnification civile	274
Id.	24 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	273
Id.	24 id.	Personnification civile	274
Id.	24 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	311

Loi, Décret, Arrêté, ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	29 mai.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	276
Id.	29 id.	Médaille commémorative des Campagnes d'Afrique	291
Id.	29 id.	Personnel judiciaire	310
Id.	2 juin.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	317
Id.	10 id.	Terres. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Autorisation d'acquérir	315
Id.	15 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modification	312
Id.	17 id.	Cabinet du Premier Ministre. — Ministres. — Démissions. Nominations	281
Id.	1er juillet.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Statuts. — Autorisation	317
Id.	1er id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Modifications aux statuts. — Approbation	318
Id.	1er id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale ». — Statuts. — Autorisation	318
Id.	1er id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société d'Entreprises de Travaux en béton au Katanga ». — Modifications aux statuts. — Approbation	319
Id.	1er id.	Personnalité civile	386
A. M.	6 id.	Postes. — Service des colis postaux	389
Id.	7 id.	Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo. — Modification aux statuts	394
Id.	8 id.	Postes. — Emission d'un timbre commémoratif des Campagnes coloniales 1914-1918	392
D.	18 id.	Terres. — Vente de la station agricole de Zambi	359
A. R.	18 id.	Mines. — Concession à la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri du droit d'exploiter 14 gisements	374
Id.	18 id.	Droits d'entrée	388
Id.	18 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Katanga-Kivu ». — Statuts. — Autorisation	394
L.	18 id.	Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général, en date du 19 juillet 1924, ouvrant un crédit supplémentaire au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de 1923	396
Id.	18 id.	Loi approuvant une ordonnance du Gouverneur Général en date du 13 octobre 1924, réalisant le transfert à l'exercice 1924 d'une partie de crédit ouvert pour dépenses extraordinaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1920	400
Id.	18 id.	Loi allouant des crédits supplémentaires au budget du Congo Belge de l'exercice 1924, autorisant des régularisations de dépenses appartenant aux exercices clos et contenant des dispositions diverses	404
A. R.	21 id.	Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations	324-346-356-357

Loi, Décret, Arrêté, ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	21 juillet	Ordre de l'Etoile africaine. — *Nominations*	324-346
Id.	21 id.	Ordre royal du Lion. — Nominations	324-330-346-354
Id.	21 id.	Ordre de la Couronne. — Promotions. — Nominations.	333-355-356-357
Id.	21 id.	Ordre de Léopold II. — Nominations	335-353-357-358
Id.	21 id.	Etoile de Service en or	335
Id.	21 id.	Etoile de Service.	339
A. M.	21 id.	Etoile de Service	340
L.	27 id.	Loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1925	430
Ord.	27 id.	Ordonnance No 51 fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc des arbres et des lianes	463
A. R.	28 id.	Terres. — Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga. — Autorisation d'acquérir	385
Id.	28 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Lukolela Plantation ». — Modifications aux statuts. — Approbation	395
Id.	28 id.	Immatriculation des non-indigènes	387
A. M.	30 id.	Postes. — Tarif des correspondances	467
D.	3 août.	Taxe de statistique	361
Id.	3 id.	Majoration des amendes pénales	364
Id.	3 id.	Terres. — Cession gratuite à l'Ordre de Saint-Benoît	366
Id.	3 id.	Terres. — Approbation de cessions et de concessions	368-371
A. R.	3 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie du Congo Belge ». — Modifications aux statuts. — Approbation	440
Id.	3 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Modifications aux statuts. — Approbation	460
Id.	7 id.	Personnel judiciaire	452
Id.	7 id.	Commission pour la protection des indigènes	454
Ord.	8 id.	Ordonnance du 8 août 1925, nº 52 /Fin. modifiant la valeur devant servir de base à la perception des droits de sortie sur le caoutchouc.	473
L.	21 id.	Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi	443
A. R.	21 id.	Administration locale. — Personnel	454
D.	21 id.	Mines. — Convention conclue entre la Colonie du Congo Belge et la société « Intertropical-Comfina ». — Approbation	447
A. R.	25 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société Cotonnière du Nepoko ». — Statuts. — Autorisation	460
Id.	25 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Société du Gazogène E.T.I.A. ». — Statuts. — Autorisation	461
Id.	25 id.	Administration locale. — Personnel	702
Id.	25 id.	Statut des fonctionnaires et agents de la Colonie. — Modifications	703-704

Loi, Décret, Arrêté ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	26 août.	« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » et « Société Agricole du Mayumbe (en liquidation). » — Cessions de droits fonciers à la Colonie. — Approbation	556
Id.	26 id.	Commission pour la protection des indigènes	454
Id.	26 id.	Mines. — La Société Internationale Forestière et Minière du Congo est autorisée à exploiter le gisement de Boro	456
Id.	26 id.	Postes. — Tarifs postaux entre la Belgique et le Congo	466
Id.	27 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Brasserie de Léopoldville ». — Modifications aux statuts. — Approbation	461
Id.	27 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Estaf » Van Santen et Van den Broeck ». — Statuts. — Autorisation	462
Id.	27 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ». — Statuts. — Autorisation	462
Id.	27 id.	Monnaies	743
Ord.	24 septembre.	Droits de sortie	748
Id.	3 octobre.	Droits de sortie	751
A. M.	26 id.	Arrêté d'émission de timbres-poste	559
Id.	26 id.	Délai de validité du timbre-poste commémoratif des Campagnes d'Afrique	560
A. R.	9 novembre	Administration Centrale. — Personnel	701
D.	14 id.	Terres. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. V. Jacobs. — Approbation	588
A. R.	15 id.	Administration Locale. — Personnel	702
Id.	15 id.	Personnel de la Colonie. — Frais de voyage	707
Id.	15 id.	Mines. — La Société Minière du Beceka est autorisée à exploiter les mines de diamant de Lomuele	739
Id.	15 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Coloniale d'Electricité ». — Modifications aux statuts. — Approbation	745
Id.	15 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société d'Elevage et de Culture au Congo ». — Statuts. — Autorisation	745
Id.	15 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Textile Africaine ». — Statuts. — Autorisation	744
Id.	18 id.	Droits d'entrée	564
D.	21 id.	Terres. — Approbation de cessions et de concessions	595
A. R.	21 id.	Administration Locale. — Personnel	702
Id.	21 id.	Régime hypothécaire. — Vente par voie parée	728
Id.	21 id.	Commission pour la protection des indigènes	728
Id.	25 id.	Administration Centrale. — Personnel	701
Id.	25 id.	Terres. — Autorisation d'acquérir	738
Id.	25 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée Socoume (Société Commerciale d'Outremer). — Modifications aux statuts. — Approbation	746

Loi, Décret, Arrêté ou Ordonnance	DATE	OBJET.	Pages.
A. R.	27 novembre	Ordre de Léopold. — Promotions. — Nominations	576-586
Id.	27 id.	Ordre royal du Lion. — Promotion. — Nominations	576-577-586
Id.	27 id.	Ordre de la Couronne. — Nominations	586
Id.	27 id.	Ordre de Léopold II. — Nominations	587
A. R.	27 id	Etoile de Service en or	578
Id.	27 id.	Etoile de Service	581
A. M.	27 id.	Etoile de Service	583
A. R.	30 id.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Statuts. — Autorisation	746
Id.	1er décembre.	Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga. — Statuts. — Autorisation	747
Id.	1er id.	Société Congolaise à responsabilité limitée Cominex (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation). — Modifications aux statuts. — Approbation	747
Id.	1er id.	Société Congolaise à responsabilité limitée : « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Statuts. — Autorisation	748
Id.	4 id.	Comité permanent chargé de la gestion du Fonds d'Amortissement de l'Emprunt à lots de 1888	701
D.	4 id.	Mines — Approbation de permis spéciaux de recherches minières délivrés par le Comité Spécial du Katanga	599-635
Id.	9 id.	Force Publique. — Contingent pour 1926	700
Id.	12 id.	Droits de sortie	566
Id.	12 id.	Droits d'entrée	568
Id.	12 id.	Taxe de consommation	571

TIJDTAFEL

der wetten, decreten en besluiten in het « Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo » van het jaar 1925 bevat.

Verkortingen: W. (Wet). — D. (Decreet). — K. B. (Koninklijk Besluit). — M. B. (Ministerieel Besluit) V. (Verordening).

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
	1924		
K. B.	18 Januari.	Invaliditeitspensioenen. — Uitvoeringsmaatregelen	313
W.	6 September.	Wet goedkeurende de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging der douaneformaliteiten, gesloten te Geneve, den 3n November 1923	16
K. B.	13 id.	Rechterlijk personeel	108
W.	20 id.	Wet tot goedkeuring van het Protocol betreffende de geldigheid der arbitrage-bepalingen in de handelscontracten, geopend te Geneve den 24n September 1923	122
K. B.	18 October.	Rechterlijk personeel	108
W.	20 Id.	Wet tot goedkeuring van het Belgisch mandaat over het grondgebied van Oost-Afrika	44
Id.	20 Id.	Wet tot goedkeuring van het Verdrag met de Vereenigde-Staten van Amerika, betreffende het mandaat van België over het grondgebied van Ruanda-Urundi	50
M. B.	7 November.	Uitgifte van postzegels	97
K. B.	27 Id.	Standregelen der magistraten. — Pensioen	92
Id.	5 December.	Standregelen der beambten van den Rechterlijken stand. — Pensioen	93
Id.	5 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Cotonnière Congolaise ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	98
Id.	5 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	99
Id.	5 Id.	Rechterlijk personeel	109
D.	8 Id.	Decreet waarbij het « Bijzonder Comiteit van Katanga » gerechtigd is de aan de « Société Générale de Belgique » verleende vergunning te verlengen	64
Id.	8 Id.	Decreet waarbij de Heer J. G. Whiteley gerechtigd is zijne mijnvergunning af te staan aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo »	62
Id.	8 Id.	Decreet tot verlenging van zekere ten Zuiden van de 5e parallel (Société Minière du Luebo, enz.) verleende vergunningen	66

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
D.	10 December.	Plaatselijk Beheer. — Personeel	90
Id.	10 Id.	Openbare Schuld van Belgisch-Congo. — Wijziging aan het artikel 24 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1911	116
Id.	15 Id.	Landmacht. — Getal manschappen voor 1925	71
K. B.	15 Id.	Koloniale Raad	89
Id.	15 Id.	Standregelen voor de ambtenaren en beambten der Kolonie — Wijzigingen	90
Id.	15 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel	90
Id.	15 Id.	Koninklijk besluit waarbij het port voor de met Belgisch-Congo gewisselde poststukken vastgesteld wordt	96
D.	23 Id.	Decreet betreffende het uitoefenen der geneeskunst	81
M. B.	24 Id.	Invoer van goederen langs de haven van Matadi	100
Id.	29 Id.	Nijverheidsuitbating der mijnen in eigen beheer	94
K. B.	29 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Minière du Haut-Katanga ». — Wijziging aan de standregelen. — Goedkeuring	99
W.	30 Id.	Wet tot goedkeuring der verklaring van België tot zekere beschikkingen van het Verdrag op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekend	105
K. B.	31 Id.	Ordre der Kroon. — Benoeming	122
Id.	31 Id.	Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Instelling	152
Id.	31 Id.	Regie van den Mayumbe-spoorweg. — Benoemingen	157
	1925.		
Id.	1 Januari.	Koninklijk Orde van den Leeuw. — Benoemingen	5
Id.	1 Id.	Orde der Kroon. — Benoemingen	5
Id.	1 Id.	Orde van Leopold II. — Benoeming	5
Id.	1 Id.	Gouden Dienstster	6
Id.	1 Id.	Dienstster	11
M. B.	1 Id.	Dienstster	11
K. B.	1 Id.	Standregel voor het personeel van de Kolonie. Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijzigingen	110
W.	8 Id.	Wet goedkeurende het Handels- en Scheepvaartverdrag gesloten den 27n Juni 1924 tusschen het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond en Japan	292
D.	12 Id.	Mijnen. — Verlenging der aan de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » verleende rechten tot delfstoffenopzoekingen	88
Id.	12 Id.	Mijnen. — Verlenging van uitsluitende rechten tot opzoekingen van de « Société Internationale Forestière et Minière du Congo »	107
K. B.	12 Id.	Spaarkas. — Ten goede te komen interest voor het jaar 1925	115
Id.	15 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Belge des Textiles au Congo » « Beltexco ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	116

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
K. B.	20 Januari.	Plaatselijk beheer. — Personeel	109
Id.	20 Id.	Stedelijk district Leopoldville. — Wapens	144
D.	28 Id.	Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters)	131
Id.	28 Id.	Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de Paters van het Gezelzchap Jesu die de zending van den Kwango bedienen	234
Id.	28 Id.	Gronden. — Kostelooze afstand van gronden aan de Congregatie der Zendelingen van Scheut	136
K. B.	28 Id.	Pensioen der magistraten. — Geneeskundige commissie	146
M. B.	29 Id.	Standregelen der magistraten. — Geneeskundige commissie	149
K. B.	31 Id.	Hoofdbeheer. — Personeel. — Ontslag	144
Id.	31 Id.	Orde van Leopold II. — Benoeming	122
D.	17 Februari	Mijnen. — Vergunning verleend aan de HH. Luitenant Generaal C. Gillain, A. Van Gele en H. Lothaire	139
W.	25 Id.	Wet betreffende de rechtspleging in cassatie in burgerlijke zaken	165
M. B.	26 Id.	Douanen	161
K. B.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Kasai ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	159
Id.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Union Minière du Haut-Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	159
Id.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Commerciale Africaine ». — Standregelen. — Machtiging.	160
Id.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « La Niengele ». — Standregelen. — Machtiging	160
Id.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Lovoi au Lomani, De Haes en Huybrechts ». — Standregelen. — Machtiging. — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	161
Id.	11 Maart.	Rechterlijk personeel	192
W.	12 Id.	Wet waarbij het Beheer der Kolonie gemachtigd wordt de interest 6 t. h. te waarborgen van een kapitaal van 60 millioen uit te schrijven door de Vennootschap (in vorming) tot eenmaking der vervoermiddelen op den Boven-Stroom en zijne bijrievieren	176
D.	19 Id.	Regeling van het dragen	179
Id.	19 Id.	Kopaluitvoer	181
K. B.	19 Id.	Rechterlijk personeel	192
Id.	19 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Compagnie Foncière du Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	194
D.	23 Id.	Gronden. — Vergunning van 20.000 hectaren aan de « Société Agricole du Mayumbe. »	185
Id.	23 Id.	Landmacht. — Bijzonder tuchtreglement voor het Europeesch personeel. — Wijziging	188

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
K. B.	23 Maart.	Standregelen voor het personeel der Kolonie. — Kosten voor vertegenwoordiging	193
D.	30 Id.	Gronden. — Afstand van gronden aan de « Disciples of Christ Congo Mission. »	189
Id.	30 Id.	Union Nationale des Transports Fluviaux au Congo. — Overeenkomst	220
K. B.	30 Id.	Rechterlijk personeel	242
Id.	30 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel.	248
M. B.	31 Id.	Douanen	251
K. B.	4 April.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Commerciale du Centre Africain (Socca) ». — Standregelen. — Machtiging	194
Id.	4 Id.	Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen.	225
Id.	4 Id.	Koloniale Raad. — Reglement tot inrichting. — Wijzigingen	241
Id.	4 Id.	Munten	249
Id.	4 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Société Belge des Textil s au Congo (Beltexco).— Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	251
Id.	4 Id.	Orde der Afrikaansche Ster. — Benoeming	225
Id.	6 Id.	Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen	225-228
Id.	6 Id.	Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevordering.— Benoemingen.	225-228
Id.	6 Id.	Orde der Kroon. — Benoemingen	226-229
Id.	6 Id.	Orde van Leopold II. Bevordering. — Benoemingen	226-229
Id.	6 Id.	Gouden Dienstster	226
Id.	6 Id.	Dienstster	227
M. B.	6 Id.	Dienstster	227
D.	14 Id.	Pensioen toegekend aan den heer eere-Onderalgemeen Gouverneur Tombeur	232
K. B.	16 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ». — Standregelen. — Machtiging	221 septimo
Id.	16 Id.	Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie.— Wijzigingen	243
Id.	16 Id.	Kosten voor vertegenwoordiging. — Wijziging	246
Id.	17 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personneel	248
Id.	20 Id.	Ineerherstelling der militairen door het koloniaal gerecht veroordeeld	248
D.	21 Id.	Walvischvangst. — Overeenkomst gesloten met de firma T. Dannevig en Co. — Goedkeuring	233
Id.	21 Id.	Jacht. — Stichting eener dier- en plantenreserve onder de benaming « Nationaal Park Albert »	238

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
V.	29 April.	Verordening van 29 April 1925, waarbij de waarden worden vastgesteld welke als grondslag moeten dienen tot het heffen der uitgaande rechten « ad valorem » bij het uitvoeren van zekere voortbrengselen	276
K. B.	1 Mei.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Bourse du Travail du Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	275
Id.	3 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid : « Compagnie Sucrière Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging	275
Id.	13 Id.	Cabinet van den Eersten Minister. — Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen	255
Id.	15 Id.	Rechterlijke Personeel	310
M. B.	15 Id.	Koloniale School	316
K B	20 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel	272
Id.	20 Id.	Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	274
Id.	24 Id.	Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	273
Id.	24 Id.	Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	274
Id.	24 Id.	Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	311
Id.	29 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	276
Id.	29 Id.	Herinneringsmedaille van de Veldtochten in Afrika	291
Id.	29 Id.	Rechterlijk Personeel	310
Id.	2 Juni	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Générale de l'Est Africain Belge ». — Goedkeuring	317
Id.	10 Id.	Gronden. — « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Machtiging tot aankoopen	315
Id.	15 Id.	Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijziging	312
Id.	17 Id.	Cabinet van den Eersten Minister. — Ministers. — Ontslagnemingen. — Benoemingen	281
Id.	1 Juli	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging	317
Id.	1 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	318
Id.	1 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cotonnière Coloniale ». — Standregelen. — Machtiging	318
Id.	1 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Entreprises de Travaux en béton au Katanga ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	319
Id.	1 Id.	Burgerlijke rechtspersoonlijkheid	386

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
M. B.	6 Juli	Posterijen. — Dienst der postcolli	389
Id.	7 Id.	« Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo ». — Wijziging aan de standregelen	394
Id.	8 Id.	Posterijen. — Uitgifte van eenen postzegel tot herinnering der koloniale veldtochten 1914-1918	392
D	18 Id.	Gronden. — Verkoop van de landbouwstandplaats van Zambi	359
K. B.	18 Id.	Mijnen. — Vergunning aan de « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » tot het recht 14 lagen in uitbating te brengen	374
Id.	18 Id.	Inkomende rechten	380
Id.	18 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Katanga-Kivu ». — Standregelen. — Machtiging	394
W.	18 Id.	Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 19 Juli 1924, waarbij op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor 1923 een aanvullend krediet geopend wordt	396
Id.	18 Id.	Wet tot goedkeuring eener verordening van den Algemeen Gouverneur, ter dagteekening van 13 October 1924, waarbij op de begrooting van het dienstjaar 1924 een gedeelte wordt overgebracht van het op de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 geopend krediet	400
Id.	18 Id.	Wet tot verleening van aanvullende kredieten op de Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1924, waarbij het regelen wordt toegelaten van tot gesloten dienstjaren behoorende uitgaven en verscheiden schikkingen bevattend	404
Id.	21 Id.	Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen	324-346-356-357
Id.	21 Id.	Orde der Afrikaansche Ster. — Benoemingen	324-346
Id.	21 Id.	Koninklijke Orde van den Leeuw. — Benoemingen	324-330-346-354
Id.	21 Id.	Orde der Kroon. — Bevorderingen. — Benoemingen.	333-355-356-357
Id.	21 Id.	Orde van Leopold II. — Benoemingen	335-353-357-358
Id.	21 Id.	Gouden Dienstster	335
Id.	21 Id.	Dienstster	339
M. B.	21 Id.	Dienstster	340
W.	27 Id.	Wet inhoudende de begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1925	430
Id.	27 Id.	Verordening N. 51 G. tot wijziging der waarde bestemd om als grondslag te dienen bij het heffen der uitgaande rechten op het caoutchouc der boomen en der lianen	463
K. B.	28 Id.	Gronden. — « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga ». — Machtiging tot aankoopen	385
Id.	28 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Lukolela Plantation ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	395
Id.	28 Id.	Inschrijving der niet-inlanders	387
M. B.	30 Id.	Posterijen. — Briefwisselingstarieven	467

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
D	3 Augustus	Statistiek-taks	361
Id.	3 Id.	Vermeerdering der strafboeten	364
Id.	3 Id.	Gronden. — Kosteloose afstand aan de Orde van den Heiligen Benedictus	366
Id.	3 Id.	Gronden. — Goedkeuring van afstanden en van vergunningen.	368-371
K. B.	3 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie du Congo Belge ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Machtiging.	440
Id.	3 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	460
Id.	7 Id.	Rechterlijk personeel	452
Id.	7 Id.	Commissie voor de bescherming der inboorlingen.	454
D.	8 Id.	Verordening van 8 Augustus 1925, nr 52 /Fin. waarbij de waarde gewijzigd wordt welke als grondslag moet dienen tot het innen der uitgaande rechten op het caoutchouc	473
W	21 Id.	Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi.	443
K. B.	21 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel.	454
D.	21 Id.	Mijnen. — Overeenkomst tusschen de Kolonie Belgisch-Congo en de Vennootschap « Intertropical-Comfina ». — Goedkeuring.	447
K. B.	25 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Cotonnière du Nepoko ». — Standregelen. — Machtiging	460
Id.	25 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société du Gazogène E.T.I.A. — Standregelen. — Machtiging	461
Id.	25 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel.	702
Id.	25 Id.	Standregel voor de ambtenaren en beambten der Kolonie. — Wijgisingen	703-704
Id	26 Id.	« Société des Chemins de Fer Vicinaux du Mayumbe » en « Société gricole du Mayumbe in ontbinding ». — Afstand van grondrechten aan de Kolonie. — Goedkeuring	556
Id.	26 Id.	Commissie voor de bescherming der inboorlingen.	454
Id.	26 Id.	Mijnen. — De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », is gerechtigd de laag van Boro in uitbating te brengen	456
Id.	26 Id.	Posterijen. — Posttarieven tusschen België en Congo.	466
Id.	27 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Brasserie de Léopoldville ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring.	461
Id.	27 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Estaf » Van Santen en Van den Broeck ». — Standregelen. — Machtiging	462
Id.	27 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ». — Standregelen. — Machtiging	462
Id.	27 Id.	Munten	743

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening.	VOORWERP.	Bladz.
V	24 September	Uitgaande rechten	748
Id.	3 October	Uitgaande rechten	751
M. B.	26 Id.	Geldigheidstermijn van den postzegel tot herinnering der Afrikaansche Veldtochten	560
Id.	26 Id.	Besluit tot uitgifte van postzegels	559
K. B.	9 November	Hoofdbeheer. — Personeel	701
D	14 Id.	Gronden. — Overeenkkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comiteit van Katanga en den heer V. Jacobs. — Goedkeuring	588
K. B.	15 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel	702
Id.	15 Id.	Personeel der Kolonie. — Reiskosten	707
Id.	15 Id.	Mijnen. — De « Société Minière du Beceka » is gemachtigd de diamantmijnen van Lomuele te ontginnen	739
Id.	15 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Coloniale d'Electricité ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	745
Id.	15 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société d'Elevage et du Culture au Congo ». — Standregelen. — Machtiging	745
Id.	15 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Textile Africaine ». — Standregelen. — Machtiging	744
Id.	18 Id.	Inkomende rechten	564
D.	21 Id.	Gronden. — Goedkeuring van afstanden en vergunningen	595
K. B.	21 Id.	Plaatselijk Beheer. — Personeel	702
Id.	21 Id.	Hypotheekstelsel. — Verkoop bij dadelijke uitwinning	728
Id.	21 Id.	Commissie voor de bescherming der inboorlingen	728
Id.	25 Id.	Hoofdbeheer. — Personeel	701
Id.	25 Id.	Gronden. — Machtiging tot aankoopen	738
Id.	25 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Socoume » (Société Commerciale d'Outremer) ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	746
Id.	27 Id.	Leopoldsorde. — Bevorderingen. — Benoemingen	576-586
Id.	27 Id.	Koninklijke Orde van den Leeuw. — Bevordering. — Benoemingen	576-577-586
Id.	27 Id.	Orde der Kroon. — Benoemingen	586
Id.	27 Id.	Orde van Leopold II. — Benoemingen	587
Id.	27 Id.	Gouden Dienstster	578
Id.	27 Id.	Dienstster	581
M. B.	27 Id.	Dienstster	583
K. B.	30 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Compagnie Auxiliaire Congolaise ». — Standregelen. — Machtiging	746

Wet, Decreet Besluit of Verordening	Dagteekening	VOORWERP.	Bladz.
K. B.	1 December	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga ». — Standregelen. — Machtiging	747
Id.	1 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Cominex (Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation) ». — Wijzigingen aan de standregelen. — Goedkeuring	747
Id.	1 Id.	Congoleesche Maatschappij met beperkte verantwoordelijkheid « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ». — Standregelen. — Machtiging	748
Id.	4 Id.	Bestendig Comiteit belast met het beheer van het Delgingfonds der Leening met loten van 1888.	701
D	4 Id.	Mijnen. — Goedkeuring van bijzonder verloven tot mijnopzoekingen afgeleverd door het Bijzonder Comiteit van Katanga. .	599-635
Id.	9 Id.	Landmacht. — Getal manschappen voor 1926.	700
Id.	12 Id.	Uitgaande rechten	566
Id.	12 Id.	Inkomende rechten	568
Id.	12 Id.	Verbruiktaks	571

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 janvier 1925.)

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Compagnie Cotonnière Congolaise.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

créée par Arrêté Royal du 10 février 1920.

(Statuts modifiés par Arrêté Royal du 25 novembre 1921.)

(Procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire du 3 novembre 1924.)

L'assemblée est ouverte à 11,15 heures, sous la Présidence de Monsieur Gérard Cooreman, président du Conseil d'administration.

Monsieur le Président désigne comme Secrétaire Monsieur Raoul Leblicq.

L'assemblée choisit pour remplir les fonctions de scrutateurs Monsieur Georges Stappers et Monsieur Joseph Ruhl.

Les actionnaires présents ou représentés, le nombre d'actions représentées et le nombre de voix sont désignés en une liste de présence à laquelle les parties déclarent se référer et qui demeurera ci-annexée après avoir été paraphée « ne variatur » par les parties.

Les procurations sous seing privé demeureront également ci-annexées.

Monsieur le Président expose :

1° Que la présente assemblée générale extraordinaire a pour ordre du jour :

a) Augmentation du capital social à concurrence de 4.000.000 de francs, pour le porter ainsi de 6 à 10 millions de francs par la création de 40.000 actions nouvelles de 100 francs chacune dénommées actions de deuxième série à émettre contre espèces au pair avec participation aux bénéfices à dater du premier janvier 1925.

Ces actions resteront nominatives, donneront droit à une voix par titre et elles auront droit au 1/5 de la part attribuée aux actions anciennes à dénommer actions de première série, tant dans la répartition des bénéfices qu'en cas de liquidation.

b) Souscription de ces 40.000 actions nouvelles à libérer entièrement au plus tard le 1er décembre 1924, avec droit de préférence pour les actionnaires anciens à raison de 10 actions nouvelles pour trois actions anciennes sans fraction.

c) Modifications aux statuts : pour les mettre en concordance avec l'augmentation du capital (art 5, 8, 10, 12, 33, 37) ; pour faire l'historique du capital (art. 7) ; pour stipuler que le transfert des actions nominatives doit être agréé

par le Conseil d'administration (art. 11) ; pour fixer le cautionnement des administrateurs et des commissaires (art. 17, 25) ; pour stipuler qu'en cas de modification aux statuts, sur première convocation, l'assemblée doit réunir la moitié de chacune des deux catégories de titres et que si la délibération est de nature à modifier les droits respectifs des deux catégories de titres, la modification doit réunir les 3/4 des voix dans chaque catégorie (art. 35) ; pour stipuler que le premier dividende de 6 % est calculé sur le montant appelé et versé des actions et prorata temporis (art. 37).

2° Que les convocations contenant cet ordre du jour ont été faites conformément aux statuts sociaux et aux dispositions de la loi, par lettres recommandées à la poste adressées aux actionnaires, un mois avant l'assemblée.

Monsieur le Président dépose sur le bureau les récépissés de recommandation délivrés par l'administration des postes.

3° Que pour assister à la présente assemblée, les actionnaires présents ou représentés se sont conformés aux prescriptions des articles 28 et 32 des statuts.

4° Que sur les 12.000 actions de la Société, la présente assemblée réunit onze mille neuf cent nonante actions, soit plus de la moitié des titres.

En conséquence, Monsieur le Président constate et l'assemblée reconnaît qu'elle est valablement constituée pour délibérer sur son ordre du jour, conformément à l'article 35 des statuts.

Après un exposé fait par Monsieur le Président au nom du Conseil d'administration, l'assemblée, après délibération, prend les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

L'assemblée décide d'augmenter le capital social à concurrence de 4.000.000 de francs, pour le porter ainsi de 6 à 10 millions de francs par la création et l'émission de 40.000 actions nouvelles au capital nominal de 100 francs chacune dénommées « actions de deuxième série » à émettre contre espèces, au pair, qui participeront aux bénéfices à dater du premier janvier 1925.

Ces 40.000 actions de deuxième série donneront droit à une voix par titre aux assemblées générales et au cinquième de la part des actions anciennes qui seront appelées désormais « actions de première série » tant en ce qui concerne les bénéfices annuels qu'en ce qui concerne le partage de l'actif en cas de dissolution de la Société.

Ces actions nouvelles resteront nominatives pendant toute la durée de la Société ; leur transfert ne pourra avoir lieu si ce n'est en vertu d'une décision du Conseil d'administration et au profit d'un cessionnaire agréé par lui.

Il sera procédé séance tenante à la souscription de ces 40.000 actions nouvelles avec droit de préférence au profit des actionnaires anciens à raison de 10 actions nouvelles pour 3 actions anciennes, sans fraction.

Ces actions devront être libérées au plus tard le 1er décembre 1924.

—

Intervention. — Souscription.

Et à l'instant sont intervenues aux présentes, les personnes ci-après nommées qui ont déclaré souscrire contre espèces, au pair, les 40.000 actions de seconde série de 100 francs chacune dont la création vient d'être décidée, aux conditions prémentionnées et dans la proportion ci-après indiquée, ce après avoir entendu lecture de tout ce qui précède et reconnu avoir entière connaissance des statuts de la Cie Cotonnière Congolaise, Société Congolaise à responsabilité limitée :

1. Cie Générale du Congo, à Bruxelles	6.230
2. Colonie du Congo Belge	4.000
3. Banque d'Outremer, à Bruxelles	3.830
4. Société Commerciale & Minière du Congo, à Bruxelles	3.830
5. Société Générale de Belgique, à Bruxelles	3.830
6. Compagnie du Congo pour le Commerce & l'Industrie, à Bruxelles	2.500
7. M. Josse Allard, à Bruxelles	1.830
8. M. H. Lambert, à Bruxelles	1.830
9. MM. Nagelmaekers Fils & Co, à Bruxelles	1.830
10. MM. F. M. Philippson & Co, à Bruxelles	1.830
11. Société Forestière & Commerciale du Congo Belge, à Bruxelles	1.200
12. M. Robert Mees, à Bruxelles, en nom personnel	500
12*bis*. M. Robert Mees, à Bruxelles, pour compte de tiers	190
13. Société Coopérative La Textile, à Gand	660
14. MM. Martin Frères, à Verviers	600
15. M. Albert de Poortere, à Anvers	500
16. Intertropical-Comfina, à Bruxelles	330
17. M. Joseph Ruhl, à Verviers	330
18. Société en nom collectif Ivan Simonis, à Verviers	330
19. MM. Beeckmans Frères, à Anvers	330
20. MM. Robert De Decker & Co, à Anvers	330
21. M. Louis Zurstrassen, à Ensival	300
22. M. William Zurstrassen, à Verviers	300
23. Crédit Central du Hainaut, à La Louvière	260
24. M. François Voos, à Verviers	230
25. MM. A. Gevaert & Co, à Audenaerde	160
26. M. Georges Stappers, à Anvers	160
27. M. Joseph Mertens, à Bruxelles	160
28. M. Oscar Loupart, à Verviers	130
29. Usines Roos, Geerinckx & De Nayer, à Alost	130
30. M. P. J. Zurstrassen, à Verviers	130
31. M. J. Xhoffer-Deru, à Verviers	130
32. Sanitary Underwaer Company, à Sottegem	130
33. M. Firmin Van Brée, à Bruxelles	100
34. M. Emile Havenith, à Anvers	100
35. M. Willy Friling, à Anvers	100
36. M. Louis Thienpont, à Audenaerde	100
37. M. le Comte Renaud de Briey, à Bruxelles	60
38. MM. Mermans & Heeren, à Anvers	60
39. M. Charles Sacré, à Bruxelles	60

40. M. Maurice Lysen, à Anvers	50
41. Usines Cotonnières d'Erembodegem, à Alost	30
42. Banque Bourgeoise de Grammont	30
43. M. Albert de l'Arbre, à Grammont	30
44. M. Raoul Leblicq, à Bruxelles	30
45. Filature du Canal, à Alost	30
46. M. Vincent Diericx, à Grammont	30
47. M. Gustave Tibbaut, à Bruxelles	30
48. M. Jos. Crabbels, à Paris	30
49. M. Charles Hertoghe, à Anvers	30
50. M. Prosper Hendrickx, à Alost	30
51. M. J. Gresillion, à Anvers	10
Ensemble 40.000 actions	40.000

Les souscripteurs s'engagent à libérer entièrement leurs titres au plus tard le premier décembre 1924.

Monsieur le Président constate et l'assemblée reconnaît qu'en ce qui concerne les décisions qui vont suivre, l'assemblée réunit, y compris les 40.000 actions qui viennent d'être souscrites, onze mille neuf cent nonante actions de 500 francs chacune de première série et 40.000 actions de 100 francs chacune de deuxième série.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications suivantes :

L'article 5 des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Le capital social est fixé à 10.000.000 de francs représenté par 12.000 actions de première série de 500 francs chacune et 40.000 actions de deuxième série de 100 francs chacune ».

L'article 7 des statuts est supprimé et remplacé par les dispositions ci-après :

« Les 12.000 actions de 500 francs chacune ont été créées lors de la constitution de la Société ; 1.200 de ces actions ont été attribuées en rémunération d'apports ainsi qu'il est dit à l'article 6, les 10.800 actions restantes ont été souscrites contre espèces et libérées à concurrence de 25 % lors de leur souscription ; elles ont été, dans la suite, complètement libérées.

Suivant procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 3 novembre 1924, les 12.000 actions de 500 francs chacune ont été dénommées « actions de première série » et il a été créé 40.000 actions de 100 francs chacune dénommées « actions de deuxième série » souscrites contre espèces et à libérer au plus tard la 1er décembre 1924 ».

Les trois premiers alinéas de l'article 8 des statuts sont supprimés et remplacés par la disposition ci-après :

« Les versements à effectuer sur les actions non libérées lors de leur souscription, doivent être faits aux époques que le Conseil d'administration détermine. »

L'article 10 des statuts est supprimé et remplacé par les dispositions ci-après :

« Les actions de première série resteront nominatives pendant une durée de cinq années à compter de la date de la création de la Société.

Les actions de deuxième série sont et resteront nominatives ».

Le premier alinéa de l'article 11 des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Tout cessionnaire d'action nominative de première ou de deuxième série doit être au préalable agréé par le Conseil d'administration sans que celui-ci ait à donner les motifs d'un refus éventuel ».

Le premier alinéa de l'article 12 des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Les actions de première série entièrement libérées pourront être échangées contre des titres au porteur aux frais de l'actionnaire. Ces titres doivent être revêtus de la signature de deux administrateurs ».

Dans le premier alinéa de l'article 17, les mots « trente actions » sont supprimés et remplacés par ceux « des actions de première ou de deuxième série en nombre suffisant pour représenter un capital nominal de 15.000 francs ».

Dans le premier alinéa de l'article 25, les mots « dix actions » sont supprimés et remplacés par ceux « des actions de première ou de deuxième série en nombre suffisant pour représenter un capital nominal de 5.000 francs ».

Le deuxième alinéa de l'article 33 est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Chaque titulaire ou propriétaire d'actions de première série aura droit à cinq voix par action aussi longtemps qu'elles resteront nominatives. Chaque titulaire ou propriétaire d'actions de première série au porteur ou d'actions de deuxième série aura droit à une voix par action ».

Dans le deuxième alinéa de l'article 35, les mots « la moitié du capital social » sont supprimés et remplacés par ceux « la moitié de chaque catégorie de titres ».

Le dernier alinéa du même article 35 est supprimé et remplacé par les dispositions ci-après :

« Aucune modification n'est admise que si elle réunit les 3/4 des voix présentes ou représentées.

Lorsque la délibération de l'assemblée générale est de nature à modifier les droits respectifs des deux catégories de titres, la délibération doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie les 3/4 des voix présentes ou représentées ».

Le troisième alinéa de l'article 37 des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Ensuite la somme nécessaire pour attribuer aux actions de première et de deuxième série un premier dividende de 6 % du montant appelé et versé de ces actions, prorata temporis ».

Le septième alinéa de l'article 37 des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« Le surplus est réparti entre toutes les actions dans la proportion de leur valeur nominale ».

L'assemblée estime à 25.000 francs le montant approximatif de tous les frais quelconques incombant à la Société du fait des présentes dispositions.

Toutes les résolutions ci-dessus ont été prises par l'assemblée à l'unanimité des voix.

La séance est levée à 11.45 heures.

Pour copie certifiée comforme :
Bruxelles, le 6 novembre 1924.
COMPAGNIE COTONNIÈRE CONGOLAISE :

L'Administrateur-Délégué,
ROBERT MEES.

Le Président,
COOREMAN.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Robert Mees et Cooreman apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 15 novembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(S.) C. VERVLOET.

Sceau.

Droit perçu : 5 fr.

Compagnie Générale de l'Est-Africain Belge.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Autorisée par Arrêté Royal du 30 mai 1920, publié avec les statuts au « Bulletin Officiel du Congo Belge », 15 juillet 1920.

AUGMENTATION DE CAPITAL.

L'assemblée Générale extraordinaire en sa séance du 18 juillet 1924, a décidé d'augmenter à concurrence de Frs. 3.000.000, le capital social précédémment fixé à Frs. 1.500.000,—, par la création de 3.000 actions privilégiées.

En vertu de cette augmentation de capital, les modifications suivantes ont été apportées aux statuts :

ART. 5. — Les paragraphes 1 et 2 sont remplacés par :

« Le capital social est fixé à Frs. 3.000.000 représenté par 3.000 actions de capital » de Frs. 500 chacune et 3.000 actions privilégiées, ces dernières créées par décision » de l'Assemblée Générale extraordinaire du 18 juillet 1924. Il a, en outre, été créé » 6.000 parts de fondateur sans désignation de valeur et au porteur dont 3.000 lors » de la fondation de la Société et 3.000 lors de l'augmentation de capital susdite. »

ART. 6. — Est remplacé par :

« Les 1500 parts restantes lors de la constitution de la société ont été attribuées » aux détenteurs des actions de capital à la constitution, à raison d'une part de fonda- » teur par deux actions de capital.

» Les 3.000 parts de fondateur créées lors de l'augmentation de capital ont été attri- » buées au souscripteur des actions privilégiées pour être réparties suivant les conven- » tions personnelles. »

ART. 7. — Le premier paragraphe est remplacé par :

« Les 2.400 actions de capital restantes ont été souscrites comme suit :

» Il est ajouté en fin de l'article :

» Les 3.000 actions privilégiées ont été souscrites par M. A. Versteylen qui se porte » fort pour un groupe. »

Tous les actionnaires présents et représentés constatent et reconnaissent que chacune des actions privilégiées ont été libérées de 20 % au moins par le versement d'une somme de Frs. 446.000 mise à la disposition de la Société.

ART. 8. — Complété par :

« Les mesures prévues aux paragraphes précédents de cet article, en vue des appels » de fonds, sont applicables également aux appels faits en vertu des augmentations » de capital. »

ART. 28. — La phrase :

« Chaque année à partir de l'année 1921, le premier lundi de « décembre » est remplacée » par :

» Chaque année, à partir de l'année 1924, le premier mercredi de février ».

ART. 35. — Le 2° est remplacé par :

« La somme nécessaire pour payer par privilège un dividende de 6 % sur le montant » des versements appelés et effectués pour les parts privilégiées. »

A la suite de ce paragraphe il est ajouté :

« 3° La somme nécessaire pour payer aux actions de capital un dividende de 6 % » sur le montant des versements effectués. »

ART. 38. — Le 2me paragraphe est remplacé par :

« L'excédent favorable de la liquidation après paiement de toutes les dettes et » charges de la société servira d'abord à rembourser le montant versé sur les actions » privilégiées, puis le montant versé sur les actions de capital ou à consigner la somme » nécessaire à ces fins. Le reliquat éventuel sera réparti moitié entre les actions privi- » légiées et de capital et moitié entre les parts de fondateur. »

Copie certifiée conforme :
Cie générale de l'Est Africain-Belge.
G. E. A. B.
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Vu pour légalisation de la signature de M. U. Warnant, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 4 novembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : 5 fr.

Union Minière du Haut Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville (Katanga, Congo Belge).

(*Extrait du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires réunie le 14 juillet* 1924.)

L'Assemblée décide de porter à douze le nombre des Administrateurs et de modifier en conséquence l'article 14 des statuts, qui sera dorénavant conçu comme suit :

« ARTICLE 14. — La Société est administrée par un Conseil composé de six membres

» au moins et de douze au plus, deux de ces membres étant désignés par le Comité » spécial du Katanga et les autres étant élus par l'Assemblée générale.

» Le Comité Spécial du Katanga désigne le président parmi les membres du Conseil ; » le Vice-Président est élu par le Conseil.

» Le Président devra être de nationalité belge.

» Le Comité Spécial du Katanga peut nommer deux représentants qui seront con- » voqués et admis à toutes les réunions du Conseil d'Administration, du Collège des » Commissaires et aux Assemblées générales, et participeront aux délibérations avec » voix consultative seulement. »

Cette décision est votée à l'unanimité.

Pour extrait certifié conforme :
Bruxelles, le 19 décembre 1924.
Le Président du Conseil d'administration
J. JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de M. J. Jadot, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 22 décembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : 5 fr.

Compagnie Minière des Grands lacs Africains.

(*Extrait du procès-verbal de la Séance du Conseil d'administration tenue le* 5 *septemb.* 1924.)

Le Conseil, agissant en vertu des pouvoirs que lui confèrent l'article 16 et l'avant dernier paragraphe de l'article 19 des statuts, désigne M. le Colonel Josué Henry, demeurant à Woluwe-St-Pierre, 58, avenue Albert-Elisabeth, comme représentant légal au Congo de la Société et lui donne procuration pour exercer sous sa seule signature les pouvoirs généraux et spéciaux suivants à partir du 15 décembre 1924 :

Représenter la Société dans la Colonie du Congo Belge et même dans les Colonies et pays avoisinants, auprès de toutes autorités gouvernementales, judiciaires et administratives, comme aussi auprès de toutes sociétés, associations, communautés et tous particuliers, et y exécuter toutes décisions du Conseil d'Administration dont l'effet doit s'y produire.

Faire dans les mêmes régions, tous actes de gestion journalière, tous actes d'administration, toutes entreprises et toutes opérations rentrant dans l'objet social tel qu'il est défini dans les statuts, passer tous marchés et contrats, les exécuter.

Prendre ou donner en location tous biens meubles et immeubles.

Résilier tous baux avec ou sans indemnité, donner et accepter tous congés, assister à toutes opérations de bornage et de délimitation, introduire toutes actions à ce sujet, y défendre, fixer les bornes et délimitations.

Nommer, congédier, révoquer tous agents, employés, préposés et ouvriers, leur infliger toutes peines disciplinaires, fixer leurs attributions, émoluments, rétributions, sa aires, gratifications et cautionnements s'il y a lieu, signer tous contrats, remplir

toutes formalités administratives ou judiciaires pour le louage des services et le recrutement des travailleurs indigènes.

Négocier et conclure tous contrats d'entreprise, les rétrocéder, contracter avec tous sous-traitants.

Des administrations postales et télégraphiques, des chemins de fer, des services de navigation et des messageries, retirer tous plis et objets assurés, recommandés et autres, quelle que soit la valeur déclarée, retirer ou toucher tous envois d'argent ou autres, mandats, quittances, accréditifs, chèques, titres ou valeurs quelconques, retirer tous colis, caisses, ballots, paquets, exiger la remise de tous dépôts, de tout donner bonnes et valables quittances et décharges.

Faire et retirer tous dépôts en banque, signer et encaisser tous mandats, chèques et acquits.

Remplir toutes formalités en douane, acquitter tous droits, faire toutes réclamations.

Toucher et recevoir toutes sommes en principal, intérêts et accessoires, tous prix, créances, redevances, indemnités et caetera, consentir toutes subrogations, délégations, mentions.

Payer toutes sommes qui pourraient être dues, acquitter tous impôts, taxes et contributions, faire toutes déclarations à cet égard, se pourvoir en dégrèvement, réclamer la restitution des sommes payées, les recevoir.

Entendre, débattre, clore et arrêter tous comptes, en fixer les reliquats, les recevoir ou les payer, donner ou retirer toutes décharges.

En cas de contestation, introduire toutes actions judiciaires, citer et comparaître, soit en demandant, soit en défendant, devant tous juges, cours et tribunaux compétents, se concilier, traiter, transiger, compromettre, nommer arbitres et experts, consentir tous délais et réductions de créance ; à défaut d'arrangement amiable, suivre devant les tribunaux compétents, plaider, appeler, se pourvoir contre tous jugements et arrêts, obtenir tous jugements définitifs, les faire signifier et exécuter, exercer toutes contraintes et diligences nécessaires, pratiquer toutes saisies et oppositions, prendre toutes inscriptions, poursuivre toutes expropriations, produire à tous ordres et distributions par contribution, y exercer les droits de la dite Société, consentir toutes mainlevées et tous désistements.

De toutes sommes reçues ou payées, donner ou retirer bonnes et valables quittances, renoncer à tous droits réels et donner mainlevée de toutes inscriptions, transcriptions, saisies, oppositions et tous autres empêchements quelconques, tant avant qu'après paiement.

Signer toute correspondance, signer et émarger tous actes, procès-verbaux, registres, documents ou pièces quelconques relatifs aux objets ci-dessus, élire domicile, substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs, révoquer les dites substitutions et en faire de nouvelles.

Pour extrait conforme :

Deux Administrateurs,

(S.) F. Van Brée. (S.) Baron de Cuvelier.

Vu pour légalisation des signatures de MM. F. Van Brée et le Baron Ad. de Cuvelier, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 5 décembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : 5 fr.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 30 juin 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	7.683.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	17.365.000,—
Effets à recevoir	»	115.480.000,—
Fonds publics	»	760.000,—
Débiteurs divers	»	78.138.000,—
	Frs.	225.426.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	44.997.000,—
Créditeurs à vue	»	112.053.000,—
Divers	»	53.786.000,—
	Frs.	225.426.000,—

Situation au 31 juillet 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	9.192.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	12.503.000,—
Effets à recevoir	»	124.394.000,—
Fonds publics	»	6.956.000,—
Débiteurs divers	»	73.175.000,—
	Frs.	232.220.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	44.119.000,—
Créditeurs à vue	»	103.680.000,—
Divers	»	69.831.000,—
	Frs.	232.220.000,—

Situation au 31 août 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	9.730.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	15.716.000,—
Effets à recevoir	»	110.227.000,—
Fonds publics	»	14.438.000,—
Débiteurs divers	»	92.380.000,—
	Frs.	248.491.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	44.697.000,—
Créditeurs à vue	»	116.173.000,—
Divers	»	73.031.000,—
	Frs.	248.491.000,—

Situation au 30 septembre 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	8.890.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	23.022.000,—
Effets à recevoir	»	128.352.000,—
Fonds publics	»	9.950.000,—
Débiteurs divers	»	71.775.000,—
	Frs.	247.989.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	45.938.000,—
Créditeurs à vue	»	111.843.000,—
Divers	»	75.618.000,—
	Frs.	247.989.000,—

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge.

G. E. A. B.

AVIS.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 4 février 1925 à 11 heures du matin au siège administratif, Boulevard Bischoffsheim, 25, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires ;

2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes ;

3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires ;

4° Nomination d'administrateurs et de commissaires ;

5° Divers.

Pour être admis à l'assemblée générale les propriétaires d'actions devront, conformément à l'article 30 des statuts, déposer leurs titres cinq jours avant la réunion au siège administratif, 25, Boulevard Bischoffsheim, à Bruxelles.

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

établie à Élisabethville (Congo Belge).

AVIS AUX ACTIONNAIRES.

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que le Conseil d'administration, en conformité avec l'article 7 des statuts, a décidé d'appeler pour le 1 mars prochain, 50 o/o du capital soit Frs. 50, par action.

Rectification.

Annexe au Bulletin Officiel du 15 décembre 1924 p. 566, ligne 1, lire « Société Minière de la **Tele** » au lieu de « Société Minière de la *Uele* ».

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(23 janvier 1925.)

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge.

G. E. A. B.

AVIS

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 4 février 1925 à 11 heures du matin au siège administratif, Boulevard Bischoffsheim, 25, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires ;
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes ;
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires ;
4° Nomination d'administrateurs et de commissaires ;
5° Divers.

Pour être admis à l'assemblée générale les propriétaires d'actions devront, conformément à l'article 30 des statuts, déposer leurs titres cinq jours avant la réunion au siège administratif, 25, Boulevard Bischoffsheim, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 février 1925.)

AVIS OFFICIELS. — PUBLICATIONS LÉGALES.

MINISTÈRE DES FINANCES,

OFFICE BELGE DE VÉRIFICATION ET DE COMPENSATION.

Exécution du Traité de Saint-Germain-en-Laye. — Délais.

Le dernier délai pour la production à l'Office belge de vérification et de compensation des créances belges, visées par l'article 248 du Traité de Saint-Germain-en-Laye, est fixé au 31 janvier 1925.

Peuvent seules être produites ultérieurement :

a) Les créances qui ne seraient pas connues des créanciers à cette date.
Un délai de deux mois sera octroyé pour ces créances à partir du jour où le créancier en aura eu connaissance.

b) Les créances au sujet desquelles un accord amiable n'aurait pas été conclu pour le 28 février 1925 au plus tard.
Dans ce cas, les créanciers belges notifieront à l'Office belge, jusqu'au 15 mars 1925 au plus tard, l'échec de leurs négociations amiables.

c) Les créances ayant fait l'objet d'une notification à l'Office adverse avant le 31 janvier 1925 au compte 249.

d) Les créances ayant fait l'objet d'une requête déposée au tribunal arbitral mixte avant le 31 janvier 1925, si le tribunal décide que la requête a été présentée en temps utile, mais que la créance, objet de la requête, devait être réglée par la procédure de compensation.

Tribunal arbitral mixte belgo-bulgare. — Délai de présentation des requêtes.

L'agent général du gouvernement belge près le tribunal arbitral mixte belgo-bulgare rappelle aux intéressés que la loi du 14 juillet 1924, approuvant l'accord du 14 avril

1923, intervenu entre la Belgique et la Bulgarie, a été publiée au *Moniteur* du 12 octobre 1924, nº 286.

Aux termes de l'article 21 du règlement de procédure du tribunal arbitral mixte belgo-bulgare, modifié par décision du 8 mars 1924 (*Moniteur* du 15 mars 1924, page 1293), les titulaires de créances visées à l'article 176 du Traité de Neuilly doivent, à peine de forclusion, présenter leur requête devant cette juridiction avant le 12 avril 1925.

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

COMINEX. — Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

établie à Bruxelles, 13, rue du Congrès.

Extrait du procès verbal du Conseil d'Administration, en date du 22 décembre 1924.

. . . . . .

Par application de l'article 2 des statuts, le Conseil d'Administration, se déclare d'accord de transférer le siège administratif de la Société du Nº 13, de la rue du Congrès, au Nº 15, de la même rue.

. . . . . .

Pour copie certifiée conforme :
Bruxelles, le 15 janvier 1925.
(Signé) P. CLYNANS,
D. DE SCHOONEN.

La Belgo Katanga (Recherches Minières, Industrie, Commerce et Agriculture).

(Société Anonyme)

établie à Ixelles-Bruxelles, rue d'Edimbourg, 30.

Procès-verbal de l'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires, tenue devant Mᵉ Edouard Van Halteren, Notaire à Bruxelles, ce jourd'hui vingt deux octobre mil neuf cent vingt quatre au siège social, rue d'Edimbourg, 30, à Ixelles-Bruxelles.

La séance est ouverte à dix heures du matin, sous la présidence de M. Firmin Lambeau, Président du Conseil d'Administration.

M. le Président désigne comme secrétaire M. Paul Mayer et choisit comme scrutateurs MM. Nicolas Cito et Pierre Verschueren.

Sont présents ou représentés les Actionnaires suivants, lesquels, d'après renseignements fournis, possèdent respectivement les actions ci-après :

NUMÉROS D'ORDRE	PRÉNOMS, NOMS, QUALITÉS ET DEMEURES DES ACTIONNAIRES	NOMBRE D'ACTIONS DE CAPITAL
1	M. Firmin Lambeau, Administrateur de Sociétés, demeurant à St. Josse-ten-Noode, Avenue de l'Astronomie, 29, possesseur de cent actions de capital . . .	100
2	M. Paul Mayer, Administrateur de Sociétés, demeurant à Forest-lez-Bruxelles, Avenue Brugmann, 42, possesseur de cinq cents actions de capital	500
3	M. Nicolas Cito, Ingénieur, demeurant à Ixelles, rue de l'Abbaye, 29, possesseur de cent actions de capital .	100
4	M. Edmond Patris, homme de lettres, demeurant à Bruxelles, rue Archimède, 34, possesseur de cent actions de capital	100
5	M. Henri Garlinck, Industriel, demeurant à Ixelles, rue Mignot Delstanche, 18, possesseur de cent actions de capital	100
6	M. René Grisar, Industriel, demeurant à Bruxelles, rue du Lombard, 65, possesseur de cent actions de capital	100
7	M. Camille Gréant, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue des Colonies, 54, possesseur de quarante actions de capital	40
8	Le Crédit Anversois, Société Anonyme, établie à Anvers, succursale de Bruxelles, Avenue des Arts, 30, possesseur de cinq cents actions de capital . . . . . Représentée par M. Firmin Lambeau, préqualifié, en vertu de procuration sous seing privé du huit octobre courant, qui demeurera annexée aux présentes.	500
9	M. Pierre Verschueren, sans profession, demeurant à Malines, rue de la Station, 42, possesseur de soixante dix actions de capital	70
	Ensemble : seize cent dix actions de capital	1610

M. le Président expose :

I. Que l'Assemblée a pour ordre du jour :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

Article neuf.— Supprimer les mots « l'une des signatures peut être apposée au moyen d'une griffe ».

Article quatorze.— Addition d'un alinéa ainsi conçu : « Les actions en justice tant en demandant qu'en défendant, ainsi que toutes instances administratives, sont suivies au nom de la Société, par le Conseil d'Administration, poursuites et diligences de deux Administrateurs ».

Article dix-sept : Deuxième paragraphe modifié comme suit : « l'Assemblée Générale Ordinaire se tient de droit le dernier mercredi d'avril, à 10 heures ».

Article vingt. — Deuxième paragraphe modifié comme suit : « Nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix excédant le maximum fixé par l'article septante quatre des lois coordonnées sur les Sociétés Commerciales ».

Article vingt-neuf. — Remplacement de cet article par « Les dividendes non encaissés dans le délai de cinq ans à dater de leur exigibilité recevront l'affectation prévue par la loi ».

II. Que les convocations contenant l'ordre du jour ont été faites deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'Assemblée, dans le *Moniteur Belge*, numéros des six-sept et des treize-quatorze octobre courant.

L'*Echo de la Bourse*, journal publié à Bruxelles, numéros des cinq-six et du quatorze octobre courant,

et *Le Soir*, journal publié à Bruxelles, numéros du six et du quatorze octobre courant.

Que des lettres missives ont été adressées aux Actionnaires en nom le six octobre courant.

III. Que pour assister à l'Assemblée les Actionnaires présents et représentés se sont conformés aux prescriptions de l'article vingt-neuf des statuts sociaux arrêtés suivant acte reçu par Me Edouard Van Halteren, notaire à Bruxelles, soussigné, le quinze novembre mil neuf cent dix, publié au Recueil Spécial des actes et documents relatifs aux Sociétés Commerciales, annexe au *Moniteur Belge* du trente du même mois, sous le numéro 6792 et modifiés suivant procès-verbaux dressés par Me Auguste Scheyven, notaire à Bruxelles, le 20 mai et le dix-huit juin mil neuf cent treize, publiés au dit recueil spécial, annexe au *Moniteur Belge* respectivement des neuf-dix juin mil neuf cent treize, sous le numéro 4316 et du quatre juillet suivant, sous le numéro 4942.

IV. Que sur les cinquante mille actions de capital et les cinquante sept mille cinq cents actions de dividende existantes, l'assemblée ne représente que seize cent dix actions de capital et aucune action de dividende soit moins de la moitié des actions de capital et moins de la moitié des actions de dividende.

V. Que, par conséquent, l'Assemblée n'est pas valablement constituée pour délibérer sur l'ordre du jour.

Une deuxième assemblée sera convoquée avec le même ordre du jour pour une date à

fixer ultérieurement et statuera valablement quel que soit le nombre des actions de capital et des actions de dividende représentées.

La séance est levée à dix heures et demie.

De tout quoi le dit Notaire Van Halteren a dressé le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres de l'Assemblée ont signé avec le Notaire.

(Signé) F. LAMBEAU, PAUL MAYER, N. CITO, P. VERSCHUEREN, EDM. PATRIS, H. GARLINCK, RENÉ GRISAR, C. GRÉANT, ED. VAN HALTEREN.

Enregistré à Bruxelles 2e Bureau le vingt-sept octobre 1924, vol. 1189, Fo 8, c. 6, trois rôles deux renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(signé) DELURCHE.

TENEUR DE L'ANNEXE.

Le soussigné Crédit Anversois, société anonyme, domicilié à Bruxelles, 30, Avenue des Arts, propriétaire de 500 (cinq cents) actions Belgo Katanga de la Société Anonyme la Belgo Katanga portant les numéros 27.251 à 27.750, déclare donner tous pouvoirs à M. Firmin Lambeau aux fins de le représenter à l'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires de la dite Société, convoquée à Bruxelles pour le 22 octobre mil neuf cent vingt quatre à 10 heures, ainsi qu'à toutes autres assemblées convoquées à nouveau par suite de remise ou d'ajournement ; signer les feuilles de présence ou tous autres actes ou procès-verbaux, s'il y a lieu ; participer à toutes délibérations ; émettre tous votes, dans le sens qu'il jugera convenir, sur les diverses questions portées à l'ordre du jour des dites Assemblées, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, sous la seule réserve de l'observation des règles statutaires, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera par lui fait en mon nom.

Fait à Bruxelles, le 8 octobre 1924.

Crédit Anversois, Société Anonyme.
Bon pour Pouvoir : .
(signé) O. LOMBAERT, *Directeur.*
Bon pour Pouvoir :
(signé) VIGNERON,
Administrateur Délégué.

Enregistré à Bruxelles 2e Bureau, le vingt-sept octobre 1924, vol. 223, fol. 89, c. 2, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(signé) DELURCHE.

Pour expédition conforme,
Ed. VAN HALTEREN.

Vu par nous Maurice Benoidt, Président du Tribunal de 1re Instance, séant à Bruxelles pour légalisation de la signature de Mr Van Halteren, Notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.
(s.) MAURICE BENOIDT.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Benoidt, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 22 décembre 1924.
Le Directeur,
(s.) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 23 décembre 1924.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
(s.) illisible.

Droit perçu : 5 francs.

Pour copie conforme certifiée sincère et véritable,

LA BELGO KATANGA S. A.
L'Administrateur Délégué,
PAUL MAYER.

Vu pour légalisation de la signature de M. Paul Mayer, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 15 janvier 1925

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : fr. 5.

La Belgo Katanga (Recherches Minières, Industrie, Commerce et Agriculture).

(Société Anonyme)

établie à Ixelles-Bruxelles, rue d'Edimbourg, 30.

Procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue devant Mtre Edouard Van Halteren, notaire à Bruxelles, ce jourd'hui douze novembre mil neuf cent vingt quatre, au siège social, rue d'Edimbourg, 30, à Ixelles-Bruxelles.

La séance est ouverte à dix heures trois quarts, sous la présidence de M. Firmin Lambeau, président du Conseil d'Administration.

M. le Président désigne comme secrétaire M. Paul Mayer et choisit comme scrutateurs MM. Julien Denie et Fernand Leruitte.

Sont présents ou représentés les actionnaires suivants, lesquels, d'après renseignements fournis, possèdent respectivement les actions ci-après :

NUMÉROS D'ORDRE	PRÉNOMS, NOMS, QUALITÉS ET DEMEURES DES ACTIONNAIRES	NOMBRE D'ACTIONS	
		DE CAPITAL	DE DIVIDENDE
1	M. Firmin Lambeau, administrateur de Sociétés, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 29, possesseur de cent actions de capital	100	
2	M. Paul Mayer, administrateur de Sociétés, demeurant à Saint-Gilles, lez-Bruxelles, avenue Brugmann, 42, possesseur de cinq cents actions de capital.	500	
3	M. Nicolas Cito, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue de l'Abbaye, 29, possesseur de cent actions de capital	100	
4	M. Edmond Patris, homme de lettres, demeurant à Bruxelles, rue Archimède, 30, possesseur de cent actions de capital	100	
5	M. Henri Garlinck, industriel, demeurant à Ixelles, rue Mignot-Delstanche, 18, possesseur de cent actions de capital	100	
6	M. René Grisar, industriel, demeurant à Bruxelles, rue du Lombard, 65, possesseur de cent actions de capital	100	
7	M. Auguste Weyns, colonel retraité, demeurant à Saint-Gilles, lez-Bruxelles, rue Moris, 27, possesseur de quarante actions de capital . .	40	
8	M. Camille Gréant, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue des Colonies, 50, possesseur de quarante actions de capital	40	
9	M. Charles Lambrechts, rentier, demeurant à Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand, 416, possesseur de sept cent quarante cinq actions de capital	745	
10	M. Paul Vanden Bosch, sans profession, demeurant à Anvers, chaussée de Malines, 271, possesseur de quarante actions de capital .	40	

NUMÉROS D'ORDRE	PRÉNOMS, NOMS, QUALITÉS ET DEMEURES DES ACTIONNAIRES	NOMBRE D'ACTIONS	
		DE CAPITAL	DE DIVIDENDE
11	Le Crédit Anversois, Société anonyme, établie à Anvers, succursale de Bruxelles, avenue des Arts, 30, possesseur de cinq cents actions de capital	500	
	Représenté par M. Firmin Lambeau, prédit, en vertu de procuration sous seing privé du huit octobre dernier, qui est demeuré annexée au procès-verbal ci-après mentionné du vingt-deux octobre dernier		
12	M. Julien Denie, agent de change demeurant à Schaerbeek, avenue Princesse Elisabeth, 35, possesseur de cent cinquante actions de capital et cent actions de dividende	150	100
13	M. Gérard Marci, rentier, demeurant à Ixelles, avenue Molière, 222, possesseur de dix actions de dividende		10
14	M. Pierre Verschueren, sans profession demeurant à Malines, rue de la Station, 42, possesseur de soixante-dix actions de capital . . .	70	
15	M. Armand Rasquinet, employé, demeurant à Bruxelles, rue Watteeu, 8, possesseur de vingt-cinq actions de capital	25	
16	M. Fernand Leruitte, major retraité, demeurant à Forest-lez-Bruxelles, avenue Kersbeek, 135, possesseur de cent actions de capital	100	
17	M. Fernand Ghislain, sans profession, demeurant à Bruxelles, rue des Chartreux, 2, possesseur d'une action de capital	1	
	Ensemble deux mille sept cent onze actions de capital et cent dix actions de dividende.	2711	110

M. le Président expose :

1. Que l'assemblée a pour ordre du jour les objets mentionnés dans le procès-verbal dressé par le notaire soussigné le vingt-deux octobre dernier, dont il sera question ci-après :

2. Que les convocations contenant l'ordre du jour ont été faites deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée, dans :

Le *Moniteur Belge*, numéros du vingt-cinq octobre dernier et des deux-trois-quatre novembre courant.

L'*Echo de la Bourse*, journal publié à Bruxelles, numéros des vingt quatre-vingt-cinq octobre dernier et du quatre novembre courant,

et *Le Soir*, journal publié à Bruxelles, numéros du vingt-cinq octobre dernier, du quatre et du six novembre courant.

3. Que, pour assister à l'assemblée, les actionnaires présents et représentés se sont conformés aux prescriptions de l'article vingt-neuf des statuts sociaux, arrêtés et modifiés comme il est dit au procès-verbal précité du vingt-deux octobre dernier.

4. Qu'une première assemblée tenue avec le même ordre du jour le vingt-deux octobre dernier, n'ayant pas réuni la moitié des actions de capital et la moitié des actions de dividende, n'a pu délibérer, ainsi qu'il résulte du procès-verbal de la séance dressé par le notaire soussigné à la dite date.

5. Que, par conséquent, la présente assemblée est valablement constituée pour délibérer sur l'ordre du jour. Ces faits exposés et reconnus exacts par l'assemblée, M. le Président propose à celle-ci d'apporter les modifications suivantes aux statuts sociaux :

ARTICLE NEUF.

Au dernier alinéa, les mots « l'une des signatures peut être apposée au moyen d'une griffe » sont supprimés.

ARTICLE QUATORZE.

Il est ajouté la disposition suivante qui formera le dernier alinéa :

« Les actions en justice, tant en demandant qu'en défendant, ainsi que toutes instances administratives, sont suivies, au nom de la Société, par le Conseil d'administration, poursuites et diligences de deux administrateurs. »

ARTICLE DIX-SEPT.

Le deuxième alinéa sera désormais rédigé comme suit :

« L'assemblée générale ordinaire se tient de droit le dernier mercredi d'avril à dix heures ».

ARTICLE VINGT.

Le second alinéa sera désormais rédigé comme suit :

« Nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix excédant le maximum fixé par l'article soixante quatorze des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

ARTICLE VINGT NEUF.

Le texte actuel est remplacé par le suivant :

« Les dividendes non encaissés dans le délai de cinq ans à dater de leur exigibilité recevront l'affectation prévue par la loi. »

DÉLIBÉRATION.

Ces modifications aux statuts sont successivement adoptées par l'assemblée à l'unanimité des voix.

La séance est levée à onze heures et quart.

De tout quoi le dit notaire Van Halteren a dressé le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres de l'assemblée ont signé avec le notaire.

(Signé) F. LAMBEAU, PAUL MAYER, J. DENIE, F. LERUITTE, N. CITO, EDM. PATRIS, H. GARLINCK, RENÉ GRISAR, A. WEYNS, GRÉANT, Ch. LAMBRECHTS, PAUL VANDEN BOSCH, GÉRARD MARCI, P. VERSCHUEREN, A. RASQUINET, GHISLAIN, ED. VAN HALTEREN.

Enregistré à Bruxelles, 2e Bureau, le dix-sept novembre 1924, vol. 1189, fo 143, c. II, quatre rôles un renvoi.

Reçu : cinq francs.

Le Receveur,

(Signé) DELWICHE.

Pour expédition conforme :

(S.) ED. VAN HALTEREN.

Vu par nous Maurice Benoidt, président du Tribunal de 1re Instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Me Van Halteren, notaire, à Bruxelles.

Bruxelles, le 20 décembre 1924.

(S.) MAURICE BENOIDT.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Benoidt, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 22 décembre 1924.

Le Directeur,

(S.) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 23 décembre 1924.

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur-Délégué,

(S.) Illisible.

Droit perçu : 5 frs.

Pour copie conforme certifiée sincère et véritable :

LA BELGO KATANGA S. A.

L'Administrateur-Délégué,

(S.) PAUL MAYER.

Vu pour légalisation de la signature de M. Paul Mayer, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 15 janvier 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : 5 fr.

Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges « Géomines », société anonyme, à Liége.

16, quai des États-Unis.

Siège administratif : 10, rue Joseph Dupont, à Bruxelles.

Constituée par acte passé par-devant Me Georges Laurend, notaire à Liége, le 13 juin 1910, publié aux annexes du *Moniteur belge* le 3 juillet 1910, nº 4270. Les statuts ont été modifiés par actes passés par-devant Me Georges Laurend, notaire à Liége, le 9 décembre 1913, le 14 février 1914, le 23 mars 1914, le 19 avril 1920, le 25 novembre 1920, le 9 janvier 1923 et le 1er mars 1923, publiés aux annexes du *Moniteur belge*, respectivement le 1er janvier 1914, nº 21, le 8 mars 1914, nº 1540, le 5 avril 1914, nº 2631, le 12 mai 1920, nº 5315, le 8 décembre 1920, nº 12801, le 1er février 1923, nº 978 et le 10 mars 1923, nº 2091.

—

Bilan au 30 juin 1924. (Exercice 1923-1924.)

ACTIF.

Disponible :			
Caisses et banques	fr.	6.704.576,57	
Débiteurs		802.694,97	
			7.507.271,54
Réalisable :			
Minerais en stock	fr.	1.675.652,77	
Charbon en stock		15.495,—	
Marchandises diverses		619.274,54	
Portefeuille		3.335.166,66	
			5.645.588,97
Immobilisé :			
Mobilier Belgique	fr.	21.645,95	
Immeubles, matériel et outillage		5.607.449,41	
Concessions, recherches et premier établissement		7.806.286,50	
Participations diverses		556.293,64	
Chemin de fer Decauville		2.360.141,35	
		16.351.816,85	

Amortissements :			
Des exercices précédents	fr.	3.264.815,54	
De l'exercice		3.874.101,82	
		7.138.917,36	
			9.212.899,49
Compte d'ordre :			
Dépôts statutaires			150.000,—
		Total . . fr.	22.515.760,—

PASSIF.

Capital :			
64.000 actions de capital de 250 francs		fr.	16.000.000,—
32.000 actions série B (pour mémoire)			»
Réserve spéciale			2.359.767,68
Exigible :			
Créditeurs divers	fr. 826.830,78		
Engagements : versements non appelés	517.875,—		
			1.344.705,78
Compte d'ordre :			
Déposants statutaires			150.000,—
Bénéfices à répartir			2.661.286,54
		Total . . fr.	22.515.760,—

Compte de profits et pertes.

DÉBIT.

Frais généraux Belgique	fr.	197.505,10	
Frais au Charbonnage de la Lukuga		39.126,05	
			236.631,15
Amortissements		fr.	3.874.101,82
Prévisions fiscales			100.000,—
Bénéfices à répartir			2.661.286,54
		Total . . . fr.	6.872.019,51

CRÉDIT.

Bénéfices sur réalisation minerai	fr.	6.647.809,20
Intérêts		224.210,31
	Total . . . fr.	6.872.019,51

Répartition des bénéfices.

Bénéfices à répartir . . . . . fr.		2.661.286,54
5 p. c. à la réserve légale . . . . . fr.	133.064,32	
Allocation pour primes au personnel	50.000,—	
		183.064,32
		2.478.222,22
Tantièmes statutaires	247.822,22	
Dividende de 12 p. c. soit 30 francs aux 64.000 actions de capital	1.920.000,—	
Aux 32.000 actions série B (quote-part du comité spécial du Katanga)	310.400,—	
		2.478.222,22
Reste . . fr.		»

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire, tenue à Liége, le 9 décembre 1924.

A l'unanimité, l'assemblée prend les résolutions suivantes :

1° Les bilan et compte de profits et pertes au 30 juin 1924 sont approuvés.

En conséquence, le dividende pour l'exercice 1923-1924, de 30 francs brut par action de capital, sera payable par 27 francs net, contre remise du coupon n° 11 à partir du 15 décembre 1924, aux guichets des établissements financiers désignés par le Conseil d'administration.

Pour les coupures de 1/4 d'action encore en circulation, le dividende correspondant, soit 7 fr. 50 c. brut ou 6 fr. 75 c. net, sera payable moyennant présentation du titre sur lequel il sera apposé une estampille.

2° Décharge est donnée à MM. les administrateurs et commissaires pour leur gestion jusqu'au 30 juin 1924.

3° M. Eugène Rombaut est réélu en qualité d'administrateur et M. Lucien Vertongen en qualité de commissaire.

4° Pour se conformer aux lois sur les sociétés anonymes, l'assemblée générale donne les décharges et autorisations d'usages à ceux des administrateurs et commissaires qui, soit directement, soit indirectement ont eu pendant l'exercice des rapports d'intérêts avec notre société.

Composition du Conseil d'administration.

Président : M. Edouard de Roubaix, ingénieur, industriel, 88, rue de la Blanchisserie, à Anvers.

Administrateur-directeur : M. Marc Minette d'Oulhaye, ingénieur, 10, rue Joseph Dupont, à Bruxelles.

Administrateurs :

M. Josse Allard, banquier, 8, rue Guimard, Bruxelles.

M. René d'Andrimont, ingénieur, 49, avenue de l'Armée, Bruxelles.

M. le baron Léon de Steenhault, banquier, 12, place de Louvain, Bruxelles.
M. André Gérard, ingénieur, 436, avenue Louise, Bruxelles.
M. Léon Greiner, directeur général de la Société John Cockerill, à Seraing.
M. Octave Hock, ingénieur, 127, avenue de la Floride, à Bruxelles.
M. Eugène Rombaut, ingénieur, 15, rue des Drapiers, à Bruxelles.

Collège des commissaires :

M. Henri Fauquel, ingénieur, à Haine-Saint-Pierre.
M. Joseph Lambrechts, ingénieur, 49, Marché Saint-Jacques, Anvers.
M. Lucien Vertongen, ingénieur, 33, avenue de la Floride, Bruxelles.

Bruxelles, le 16 décembre 1924.

Pour la Compagnie géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges « Géomines », société anonyme.

Un administrateur,
(Signé) OCTAVE HOCK.

L'Administrateur-Directeur,
(Signé) MARC MINETTE D'OULHAYE.

Enregistré à Bruxelles (A. S. S. P.), le 17 décembre 1924, volume 648, folio 1, case 10. Contenant ... rôles ... renvois. Reçu 5 francs. Le receveur, (signature illisible).

(Déposé au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles le 18 décembre 1924.)

Société Belge des Textiles au Congo (Beltexco).

(Société Congolaise à responsabilitée limitée. Gand-Kinshasa).

Siège administratif : 108, chaussée de Termonde, Gand.

Constituée par arrêté royal du 5 octobre 1922.

BULLETIN OFFICIEL DU CONGO BELGE DU 15 DÉCEMBRE 1922

Extrait du procès verbal de l'Assemblée générale extraordinaire du 1 août 1924.

Sont présents : MM. Van Ackere, Buysse, Eeckman, Hacquaert, Kraft, Seranne et Yvergneaux.

La liste de présence que les actionnaires signent au moment d'entrer en séance, prouve que 400 actions sont représentées donnant droit à 400 voix. M. Van Ackere, préside et fait remarquer que tout le capital étant représenté, l'assemblée peut valablement statuer sur l'ordre du jour. MM. Hacquaert et Seranne sont nommés scrutateurs, M. J. Kraft, remplit les fonctions de secrétaire.

L'assemblée générale extraordinaire décide à l'unanimité la création d'actions de jouissance, et les modifications suivantes, nécessaires aux statuts, de ce chef :

Ajoute à l'article 5 : Il est créé, outre les actions de capital, quatre cents actions

de jouissance, dont les droits et les avantages sont déterminés ci-après. Une moitié des dites actions de jouissance est attribuée aux propriétaires d'actions de capital à raison de une action de jouissance pour deux actions de capital.

Le reliquat est attribué à M. Jean Kraft de la Saulx, en rémunération de ses voyages, études, travaux, négociations, afin qu'il les répartisse suivant ses conventions particulières. Les actions de jouissance pourront intervenir dans l'exercice des droits de préférence pour la souscription en numéraire des actions, qui pourraient être émises par suite de l'augmentation du capital social. Ce droit pourra à l'occasion de chaque augmentation de capital être exercé à concurrence de la moitié des actions à souscrire en numéraire. Le nombre des actions de jouissance ne pourra plus être augmenté, même par voie de modifications aux statuts. Les actions de jouissance sont au porteur.

En suite de la résolution qui précède, l'article 5, 2e paragraphe est modifié comme suit : Il pourra être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois par décision de l'Assemblée générale délibérant comme en matière de modifications aux statuts. En cas d'augmentation du capital par voie de souscriptions en espèce, les nouvelles actions seront offertes par préférence à concurrence de la moitié aux porteurs d'actions de jouissance et à concurrence de la moitié aux porteurs d'actions de capital, au prorata du nombre de titres qu'ils possèdent dans chacune des catégories etc. etc.

Article 27 : L'assemblée générale des actionnaires régulièrement constituée, représente l'universalité des propriétaires d'actions. Elle se compose de tous les actionnaires et propriétaires d'actions de jouissance etc. etc.

Article 30 : Pour être admis à l'assemblée, tout propriétaire d'actions au porteur, ou d'actions de jouissance, doit déposer ses titres dans le ou les établissements désignés dans les avis de convocation, cinq jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée. Les propriétaires d'actions nominatives sont admis sur justification de leur identité.

Article 31 : Tout actionnaire ou propriétaire d'actions de jouissance peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée etc. etc.

Article 33 : Chaque action de capital et chaque action de jouissance donnent droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ou propriétaire d'actions de jouissance ne peut prendre part au vôte pour un nombre d'action ou d'actions de jouissance, dépassant respectivement les deux cinquième des actions ou des actions de jouissance représentées, ou le 1/5 des actions ou actions de jouissance émises, que ces titres lui appartiennent en propre ou appartiennent à ses mandants.

Article 34 : Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises, quel que soit le nombre d'actions ou d'actions de jouissance réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vôte etc. etc.

Ajoute à l'article 34 : Aucune résolution ne sera considérée comme admise si elle ne réunit la majorité absolue des voix, tant pour les actions de jouissance que pour les actions de capital.

Article 35 : Lorsque l'assemblée générale a à décider :

1° d'une modification aux statuts ; 2° d'une augmentation ou d'une réduction du capital social ; 3° de la dissolution anticipée de la société, elle doit réunir au moins la moitié des actions et des actions de jouissance etc. etc.

La décision dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vôte, tant pour les actions de jouissance que pour les actions de capital.

Article 39, alinéa 8 : Le solde sera partagé par moitié, dont l'une sera distribuée entre les actions de capital, à titre de second dividende, et dont l'autre sera répartie entre les actions de jouissance etc. etc.

Article 41, alinéa 3 : Le surplus disponible sera réparti par moitié entre les actions de capital, et par moitié entre les actions de jouissance.

Modifications à l'article 28 : L'assemblée générale annuelle se réunit au siège administratif, ou à tout autre endroit à désigner dans les avis de convocation, le premier lundi de décembre de chaque année à 11 heures du matin.

Extrait du procès verbal de l'Assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1924.

Sont présents : MM. Buysse, Eeckman, Hacquaert, Kraft, Seranne, van Ackere, Yvergneaux.

La liste de présence que les actionnaires signent avant d'entrer en séance, montre que 400 actions sont représentées donnant droit à 400 voix.

M. van Ackere préside et fait constater que la totalité du capital étant représenté, l'assemblée peut valablement délibérer sur l'ordre du jour. MM. Buysse et Seranne sont choisis comme scrutateurs, et M. J. Kraft remplit les fonctions de secrétaire.

L'assemblée générale décide à l'unanimité que le Conseil d'administration est autorisé à décréter une augmentation du capital social, et à porter celui-ci à la somme de quatre cents mille francs, par la création de quatre cents actions de capital nouvelles de 500 frs. chacune.

Il fixera les conditions et le taux auxquelles les actions nouvelles seront émises.

Certifié conforme :

Gand, le vingt quatre décembre 1924.

L'Administrateur-Délégué,
J. KRAFT.

Le Président,
F. VAN ACKERE.

Gezien door Ons Burgemeester der Stad Gent voor legalisatie van de handteekening J. Kraft, hierboven geplaatst.
Gent, den 24 December 1924.

Vr de Burgemeester, De Schepen,

Vu par nous Bourgmestre de la Ville de Gand pour légalisation de la signature de J. Kraft, apposée ci-dessus.
Gand, le 24 décembre 1924.

Pr le Bourgmestre, l'Échevin,

(S.) Illisible.

Gezien voor echtverklaring van het handteeken van Mr Fernand Van Ackere, wonende te Waarschoot, hiernevens geplaatst.

Waarschoot, den 24 December 1924.
De Burgemeester,
Bt PAUWELS.

BREVETS. — CONCESSIONS.

Par arrêtés ministériels, il a été concédé les brevets suivants :

1. Le 5 novembre 1924, à la Société L'Air Liquide, société anonyme pour l'Étude et l'Exploitation des Procédés Georges Claude, 48, rue St-Lazare à Paris (France), un brevet d'invention pour « Procédé d'élimination du magnésium dans les mélanges naturels de sels de magnésium, de potassium et de sodium ».

2. Le 14 novembre 1924, à M. Henry Adams, Rooms 822-823-824, 253, Broadway à New-York (États-Unis d'Amérique), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux tuyères pour la combustion des huiles combustibles ».

3. Le 14 novembre 1924, à M. Marcel André Jullien, 20, Boulevard St-Germain à Paris (France), un brevet d'invention pour « Perfectionnements apportés à la fabrication des tôles de cuivre par voie électrolytique ».

4. Le 14 novembre 1924, à M. Wenceslas Coppée, 182, Avenue Molière à Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Appareil pour embrayer et débrayer à la main les wagonnets ».

5. Le 14 novembre 1924, à M. Constantin Asseev, 66, rue de l'Aulne à Uccle-Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Procédé de production de sels d'aluminium chimiquement purs ».

6. Le 18 novembre 1924, à la société Deutsche Gold- und Silber Scheideanstalt vormals Roessler, 7-9, Weissfrauenstrasse à Francfort/sur/Mein (Allemagne), un brevet d'invention pour « Procédé d'obtention de composés hétérocycliques ».

7. Le 19 novembre 1924, à la société Metals Production Limited, 62, London Wall à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements relatifs au traitement des minerais contenant des composés oxydés de cuivre ».

8. Le 21 novembre 1924, à M. Georges Descotte, 57, rue de Marchienne à Montigny-le-Tilleul (Belgique), un brevet d'invention pour « Corps broyeurs utilisés dans les tambours rotatifs pour la mouture du ciment, du charbon, des scories, etc. ».

9. Le 25 novembre 1924, à M. Auguste Jacques, Planteur Industriel, 10, Avenue de l'Hippodrome à Ixelles (Belgique), résidant à Makaia-Vuabi (Mayumbe, Congo), un brevet de perfectionnement pour « Procédé de décoloration et de stérilisation de l'huile de palme Elaeis ».

10. Le 16 décembre 1924, à la société Les Petits Fils de François de Wendel et Cie, 3, rue Paul Baudry, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Procédé de préparation de charges explosives au moyen d'air ou d'oxygène liquide ».

11. Le 16 décembre 1924, à la société Les Petits Fils de François de Wendel et Cie, 3, rue Paul Baudry à Paris (France), un brevet d'importation pour « Charge explosive pour mines ».

12. Le 20 décembre 1924, à M. Edouard Michel Salerni, 15, rue Auber à Paris (France), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux appareils pour la distillation ou carbonisation et tous traitements analogues de matières charbonneuses et autres, pour le dépoussiérage de gaz et de vapeurs et pour la condensation de vapeurs ».

13. Le 22 décembre 1924, à M. Jakob Burgardt, Ingénieur, 5, Wilhem Bonnstrasse, à Cronberg i Taunus (Allemagne), un brevet d'invention pour « Procédé et machine pour extraire les fibres des feuilles d'agaves ou d'autres plantes fibreuses ».

14. Le 29 décembre 1924, à M. Henry James Craymer, 50, Harders Road, à Londres S. E. 15, (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnement au décortiquage des matières fibreuses ».

15. Le 29 décembre 1924, à la Société L'Air Liquide, société anonyme pour l'Étude et l'Exploitation des Procédés Georges Claude, 48, rue St-Lazare à Paris (France), un brevet d'invention pour « Procédé d'utilisation de gaz peu riches en acide carbonique dans les procédés de précipitation alternée du bicarbonate de soude et du chlorure d'ammonium ».

16. Le 29 décembre 1924, à la société L'Air Liquide, société anonyme pour l'Étude et l'Exploitation des Procédés Georges Claude, 48, rue St-Lazare à Paris (France), un brevet d'importation pour « Procédé de décarbonatation et de désulfuration des gaz destinés à la fabrication de l'hydrogène dans la synthèse de l'ammoniaque ».

CESSION.

Du 11 décembre 1924. — Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété, à la Société Anonyme Ougrée Marihaye à Ougrée (Belgique), du brevet concédé le 15 février 1924 à M. Libert Oury à Londres (Angleterre) pour « Procédé et four pour chauffer, tremper et recuire les métaux, les matières céramiques et les matières analogues », par acte sous seing privé passé à Londres le 16 octobre 1924.

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE. — DÉPÔTS.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce
14 novembre 1924	1	Soc. Nobel Industries Limited, Nobel House, 2, Buckingham Gate à Londres (Angleterre).	Substances chimiques employées dans les industries, pour la photographie, pour recherches chimiques, en agriculture, horticulture et dans des buts sanitaires, couleurs, vernis, émaux, acier artificiel, tissu, cuir, lampes, lanternes, brûleurs et manchons pour l'incandescence par le gaz, métaux non ouvrés ou partiellement ouvrés, clous, vis, fils métalliques, explosifs et accessoires pour ceux-ci tels que détonateurs, fusées, capsules et percussion, munitions de chasse et autres, cartouchières, bourres d'armes à feu, cartouches, projectiles, balles de fusils, balles pour carabines et lingots.

Date de dépôt	Nombre de marques	Noms et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce
14 novembre 1924	1	Soc. an. Fsco Cinzano & Cia, 86, Corso Vittorio Emanuelle 11 à Turin (Italie).	Vins, liqueurs et boissons non alcooliques.
20 novembre 1924	1	M. Robert Stevens, fabricant, 28, rue Mantelius, Hasselt (Belgique).	Parfumerie de luxe et de traite, savons de toilette et de ménage et articles de luxe et de traite.
29 novembre 1924	1	Soc. en commandite simple : De Roubaix, Oedenkoven & Cie, 2, rue du Seigneur à Borgerhout, Anvers (Belgique).	Savons industriels et spéciaux, savons de ménage, de toilette et médicinaux.
9 décembre 1924	1	Soc. The Studebaker Corporation à South Bend (État d'Indiana) et à Detroit (État de Michigan) (États Unis d'Amérique).	Véhicules auto-moteurs, automobiles, camions, tracteurs et remorques.
19 décembre 1924	1	Soc. Vacuum Oil Company, 61, Broadway à New-York (États-Unis d'Amérique).	Huiles, graisses et cires de tous genres, produits apparentés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage et l'emploi comme combustibles, gasoline et autres matières produisant de l'énergie.
20 décembre 1924	1	Societa Generale Delle Conserve Alimentari Cirio Gia P. C. Cirio Bandini, Navizzano et Signorini, rue Signorini à San Giovanni-a-Teduccio lez Naples (Italie).	Conserves de fruits et conserves de légumes.
30 décembre 1924	2	Soc. Holsten-Brauerei 224 Holstenstraase, à Altona (Allemagne).	Fûts, bouteilles et caisses de bière.

« Urselia »

(Société anonyme à Bruxelles).

Prorogation du terme social. — Augmentation du capital. — Apport. — Souscription des actions nouvelles. — Modifications aux statuts.

L'an mil neuf cent vingt quatre, le lundi quinze décembre, à onze heures et demie du matin, à Bruxelles, rue des Colonies, n° 35.

Devant le notaire Paul Dubost, résidant à Bruxelles.

S'est réunie l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme « Urselia », ayant son siège social à Bruxelles, rue des Colonies, n° 35, constituée suivant acte reçu par le notaire Edouard Dubost, ayant résidé à Bruxelles, le douze janvier mil neuf cent, publié aux annexes du Moniteur belge, du vingt-quatre janvier suivant, sous le n° 357, et dont les statuts ont été modifiés en dernier lieu par acte reçu par le notaire Paul Dubost soussigné, le huit janvier mil neuf cent vingt, publié aux susdites annexes le vingt-deux janvier suivant sous le n° 682.

Sont présents etc.

Monsieur le Président expose :

IV. — Que la présente assemblée réunit la totalité des mille actions formant l'intégralité du capital social et qu'elle peut donc valablement délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour.

Ces faits exposés et constatés, reconnus exacts par l'assemblée, M. le président, au nom du Conseil d'administration, fait connaître les motifs qui ont dicté les propositions portées à l'ordre du jour.

Ensuite, l'assemblée aborde cet ordre du jour, et, après avoir délibéré, prend les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

L'assemblée décide de proroger la durée de la société jusqu'au quatorze décembre mil neuf cent cinquante-quatre.

Cette résolution est adoptée et votée à l'unanimité des voix.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide d'augmenter le capital à concurrence de deux millions de francs pour le porter ainsi à trois millions de francs, par la création de deux mille actions nouvelles de mille francs chacune en tout semblables aux actions actuelles, qui participeront aux bénéfices à dater du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq, dont cinq cents actions à émettre en rémunération d'apport et quinze cents actions à souscrire contre espèces au pair, avec droit de préférence pour les porteurs tant des mille actions anciennes que des cinq cents actions créées en rémunération d'apports par la présente résolution, à raison d'un titre pour un titre ; les actions non souscrites par certains actionnaires en vertu de ce droit de préférence n'accroîtront par la part des autres.

Le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges sous quelque forme que ce soit qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge à raison de cette augmentation du capital, s'élève à trente-un mille francs environ.

Cette résolution est adoptée et votée à l'unanimité des voix.

APPORT.

Et à l'instant sont ici intervenus :

1° M. le Comte Léo d'Ursel, propriétaire, demeurant à Bruxelles, rue de Trèves, 112.

Et 2° M. Norbert Diderrich, ingénieur, demeurant à Bruxelles, rue aux Laines, 42.

Agissant en leur qualité de liquidateurs de la Société anonyme « Urselia Secunda », établie à Bruxelles, dissoute et mise en liquidation par décision de l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires et porteurs de parts de fondateur, tenue ce jour devant le notaire soussigné, fonctions auxquelles ils ont été nommés par décision de la même assemblée.

Lesquels, après avoir entendu lecture de tout ce qui précède et avoir reconnu que la société anonyme « Urselia Secunda » en liquidation, a connaissance des statuts de la société anonyme « Urselia », ont déclaré faire apport à la société anonyme « Urselia », qui accepte, de tout l'avoir de la société anonyme « Urselia Secunda », tel qu'il existe à ce jour, sans aucune exception ni réserve, le dit avoir comprenant notamment :

1. — Un domaine de deux mille hectares faisant partie de la concession de quatre mille hectares sis dans le Mayumbe (Bas Congo), au lieu dit Benza Mazzola, tel que ce domaine a été apporté à la société « Urselia Secunda », par la société anonyme « Urselia » aux termes de l'acte de constitution de la société apporteuse reçu par Me Edouard Dubost, notaire ayant résidé à Bruxelles, le vingt-huit avril mil neuf cent huit, publié à l'annexe du Moniteur belge, du dix-sept mai mil neuf cent huit n° 3108 et notamment moyennant les conditions qui ont été tracées par l'Etat Indépendant du Congo, à la Société anonyme « Urselia », lors de la concession dont ce domaine fait partie avec toutes les charges et réserves qui peuvent le grever, sauf le paiement des annuités dues à l'Etat dont la Société anonyme « Urselia », est restée seule chargée.

2. — Les constructions, plantations, matières premières, marchandises, outils et autres objets se trouvant sur le dit domaine.

3. — Les contrats en cours, espèces en caisse ou déposées en banque, tant en Afrique qu'en Europe.

En rémunération de cet apport, il est attribué à la Société anonyme « Urselia Secunda », en liquidation, cinq cents actions de mille francs chacune, entièrement libérées, faisant partie de l'augmentation du capital qui vient d'être décidée et en outre la Société anonyme « Urselia », prend à sa charge tout le passif de la société apporteuse, y compris les frais de sa liquidation et tous impôts, le total évalué à six cent cinquante mille francs.

SOUSCRIPTION.

Ensuite les membres de l'assemblée etc.

TROISIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications suivantes :

Le premier alinéa de l'article quatre est supprimé et remplacé par les dispositions ci-après.

La durée de la société, constituée pour trente années, a été prorogée suivant procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du quinze décembre mil neuf cent vingt-quatre, pour un terme expirant le quatorze décembre mil neuf cent cinquante-quatre.

TITRE II.

Apports.

ARTICLE CINQ. — L'article cinq est remplacé par la disposition suivante :

Il a été fait apport à la Société lors de sa constitution :

a) Par M. le Comte Hippolyte d'Ursel, de la concession qui lui a été octroyée par l'état indépendant du Congo de quatre mille hectares dans le Mayumbe (Bas Congo) et qu'il a déclaré apporter sous les clauses et conditions auxquelles elle lui a été faite.

b) Par M. le Comte Hippolyte d'Ursel et par M. le Comte Adrien d'Ursel, à concurrence de deux dixièmes chacun, et par M. le Duc d'Ursel, le Comte Aymard d'Ursel, le Comte Auguste d'Ursel, le Comte Léo d'Ursel, le Comte Robert d'Ursel et M. Raymond van Ypersele de Strihou, à concurrence de un dixième chacun des constructions, plantations, pépinières, matières premières, marchandises, outils et autres objets et espèces en caisse, servant à l'exploitation du domaine susdécrit, le tout leur appartenant dans les mêmes proportions.

En rémunération des apports énoncés ci-dessus, il a été attribué aux apporteurs cinq cents actions de capital de mille francs chacune, libérées par voie d'apport de quatre cent quarante francs, le solde ayant été libéré subséquemment en espèces, soit: cent quatre vingts actions au Comte Hippolyte d'Ursel.

Quatre vingts actions au Comte Adrien d'Ursel. Quarante actions à chacun des autres apporteurs.

TITRE III.

Capital. — Actions. — Obligations.

ARTICLES SIX ET SEPT. — Les articles six et sept sont remplacé par les dispositions suivantes :

ARTICLE SIX. — Le capital social est fixé à trois millions de francs, représenté par trois mille actions de mille francs.

ARTICLE SEPT. — Le capital social fut fixé lors de la constitution de la société, le douze janvier mil neuf cent à cinq cent mille francs, représenté par cinq cents actions de mille francs, libérées chacune de quatre cent quarante francs par voie d'apport.

Par décision de l'assemblée générale du vingt-six mai mil neuf cent deux, le capital a été porté à un million de francs, par la création de cinq cents actions nouvelles de mille francs chacune.

Par décision de l'assemblée générale du quinze décembre mil neuf cent vingt-quatre, le capital a été porté de un million de francs à un million cinq cent mille francs, par la création de cinq cents actions nouvelles de mille francs chacune, pour rémunérer l'apport de l'actif de la Société anonyme « L'Urselia Secunda », à la Société anonyme l'« Urselia ».

Les cinq cents actions nouvelles ont été attribuées à la société anonyme en liquidation l'« Urselia Secunda » en rémunération de cet apport.

Par décision de la même assemblée, le capital social a été porté de un million cinq cent mille francs à trois millions de francs, par la création de quinze-cents actions de capital de mille francs chacune.

Ces quinze cents actions nouvelles ont été libérées à concurrence de soixante pour cent lors de l'assemblée générale du quinze décembre mil neuf cent vingt-quatre.

ARTICLE HUIT. — Les paragraphes un et deux de l'article huit sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Les actions resteront nominatives même après leur entière libération.

» Toutefois, l'assemblée générale pourra, à la simple majorité des voix, après la » libération intégrale des actions, autoriser la conversion des titres nominatifs en actions » au porteur.

» Le transfert des actions nominatives ne pourra se faire que moyennant l'agréation » du cessionnaire par le Conseil d'administration. »

Le paragraphe trois de l'article huit est maintenu.

Les paragraphes quatre et cinq sont supprimés.

ARTICLE NEUF. — Les paragraphes un et deux de l'article neuf sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Par lettres recommandées, un mois au moins avant l'exigibilité du versement, le Conseil d'administration fait les appels de fonds sur les actions souscrites suivant les besoins de la société et fixe les époques des versements.

» Le Conseil d'administration pourra s'il le juge utile, autoriser les versements anticipatifs et en fixera les conditions et le taux d'intérêt.

» Ces versements anticipatifs constituent une créance à charge de la société, donnant droit exclusivement à l'intérêt fixé par le Conseil. »

ARTICLE ONZE. — Le paragraphe un de l'article onze est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le capital social pourra être augmenté ou réduit par décision d'une assemblée » générale extraordinaire des actionnaires spécialement convoquée à cet effet et sta- » tuant dans les formes requises pour les modifications aux statuts. »

Le paragraphe deux de l'article onze est maintenu.

Il est ajouté les mots : « en espèce » après les mots : « en cas d'augmentation du capital social ».

ARTICLE TREIZE. — L'article treize est remplacé par la disposition suivante :

« Les actions sont indivisibles et la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire pour chaque action, quant à l'exercice des droits à exercer contre elle, ainsi que pour l'exercice du droit de vote aux assemblées générales et les droits accordés aux actionnaires.

» S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant, à son égard, propriétaire de l'action. »

ARTICLE QUATORZE. — Sont supprimés les mots « l'une des signatures peut être apposée au moyen d'une griffe ».

TITRE IV.

Administration. — Surveillance.

ARTICLE QUINZE. — Les paragraphes deux, trois et sept de l'article quinze sont supprimés.

Au paragraphe cinq il est ajouté après les mots « Faire tous marchés et entreprises » les mots suivants : « acquérir tous biens meubles et immeubles, contracter des emprunts, hypothéquer les immeubles de la société, aliéner ceux-ci, les échanger, donner des créances en gage ou obtenir du gouvernement de la colonie du Congo Belge des cessions ou concessions de terrains ».

ARTICLE SEIZE. — L'article seize est remplacé par la disposition suivante : « Le Conseil d'administration élit parmi ses membres un président. En cas d'absence du président, le Conseil sera présidé par le plus âgé des membres présents.

« Le Conseil choisit dans son sein un comité permanent de direction composé de trois membres au moins et en détermine les pouvoirs.

« Ce Comité peut s'adjoindre des techniciens, fonctionnaires de la société ou non, qu'il juge utile de consulter. Le Conseil peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer des pouvoirs spéciaux à des mandataires.

« Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa qui précède ».

ARTICLE DIX-SEPT. — L'article dix-sept est supprimé.

ARTICLE DIX-HUIT. — L'article dix-huit est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Conseil d'administration se réunit sur la convocation du président ou de l'administrateur délégué, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige.

» Il doit être convoqué lorsque deux administrateurs le demandent.

» Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans la convocation.

» Le Conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié de ses membres sont présents ou représentés.

» Toute décision du Conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix du président ou de l'administrateur qui le remplace est prépondérante.

» Tout administrateur empêché ou absent peut déléguer ses pouvoirs, par écrit ou télégraphiquement à un autre administrateur pour le représenter aux séances du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le délégant est, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut représenter ainsi plus d'un administrateur.

» Les procès-verbaux des séances du Conseil d'administration sont signés par les administrateurs qui ont assisté à la délibération et aux votes et par ceux qui l'ont approuvée postérieurement, les délégués signant, en outre, pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent.

» Ces procès-verbaux sont inscrits dans un registre spécial tenu au siège administratif.

» Les délégations y sont annexées.

» Ils font foi des décisions prises. Le Président ou deux membres du Conseil signent les extraits à en délivrer. »

ARTICLE DIX-NEUF. — L'article dix-neuf est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'assemblée générale peut, en sus des tantièmes déterminés à l'article trente ci-après, allouer une indemnité fixe aux administrateurs et aux commissaires, à porter au compte des frais généraux. »

ARTICLE VINGT. — L'article vingt est remplacé comme suit :

« A moins de délégation spéciale donnée par le Conseil d'administration à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers, tous actes engageant la société et tous pouvoirs ou procurations sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et un agent commissionné à cet effet, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil ».

ARTICLES VINGT-UN ET VINGT-TROIS. — Le paragraphe deux de l'article vingt-un est supprimé.

Le texte de l'article vingt-trois est remplacé par le suivant :

« Les commissaires devront affecter à la garantie de leur mandat cinq actions de la société.

» Décharge ne peut être donnée du cautionnement des administrateurs et commissaires qu'en vertu d'une décision prise par le Conseil d'administration et par un vote spécial de l'assemblée générale, après approbation par celle-ci du bilan de l'exercice pendant lequel auront pris fin les fonctions d'administrateur ou de commissaire ».

TITRE V.

Assemblées générales.

ARTICLE VINGT-QUATRE. — Les mots « et pour la première fois en mil neuf cent-un » sont supprimés.

ARTICLE VINGT-CINQ. — Le premier alinéa de l'article vingt-cinq est remplacé par la disposition suivante :

« Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites conformément aux lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales ».

ARTICLE VINGT-SEPT. — Le troisième alinéa de l'article vingt-sept est remplacé par la disposition suivante :

« Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée. Toutefois, les mineurs, les interdits, les personnes civiles, les sociétés commerciales et les établissements publics et privés, qui ont le droit d'assister à l'assemblée, peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée par son mari. Le Conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées comme prévu ci-dessus, cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

» Les copropriétaires, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne ».

ARTICLE VINGT-HUIT. — L'article vingt-huit est remplacé par la disposition suivante :

« Les assemblées générales sont présidées par le président du Conseil d'administration ou, à son défaut, par l'administrateur qui en remplit les fonctions.

» Le président nomme le secrétaire. L'assemblée désigne deux de ses membres parmi les plus forts actionnaires présents et acceptant pour remplir les fonctions de scrutateurs. Les administrateurs présents complètent le bureau. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par le président, par le secrétaire, par les deux scrutateurs, ainsi que par les autres membres du bureau et par les actionnaires qui le désirent.

» Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le Président ou par deux membres du Conseil. »

TITRE VI.

Bilan. — Répartition. — Réserve.

ARTICLE VINGT-NEUF. — Les mots « et pour la première fois au trente un décembre mil neuf cent » sont supprimés.

Les verbes employés dans cet article sont mis au présent au lieu du futur.

ARTICLES TRENTE ET TRENTE-UN. — Les articles trente et trente-un sont remplacés par l'article suivant :

« L'excédent favorable du bilan, défalcation faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice net de la société.

» Sur ce bénéfice net il est prélevé cinq pour cent pour former un fonds de réserve. Ce prélèvement devient facultatif lorsque le fonds atteint dix pour cent du capital social. Le surplus reçoit l'affectation ci-après :

» *a)* La somme nécessaire pour distribuer aux actions un premier dividende de six pour cent l'an sur le montant libéré prorata temporis.

» *b)* Sur le reliquat :

» 1° Dix pour cent seront attribués au Conseil d'administration et au Collège des commissaires, pour être partagés entre leurs membres suivant les décisions du Conseil d'administration, chaque commissaire recevant une part équivalente au tiers de celle de l'administrateur.

» 2° Cinq pour cent seront à la disposition du Conseil d'administration et serviront à constituer un fonds spécial du personnel, sur lequel seront prélevées les sommes que le Conseil jugera utile de répartir à titre de gratification facultative aux membres de son personnel, le surplus restant au crédit du fonds spécial.

» *c)* Le solde constituera un superdividende, réparti également entre toutes les actions quel que soit leur degré de libération.

» Toutefois le Conseil d'administration pourra proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du dit solde soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve ou de prévision.

» Cette proposition ne pourra être rejetée qu'à la majorité des trois quarts des voix prenant part au vote ».

ARTICLE TRENTE-UN. — L'article trente-un est supprimé.

ARTICLE TRENTE-DEUX. — L'article trente-deux, paragraphe deux est supprimé.

TITRE VII.

Liquidation.

ARTICLE TRENTE-TROIS. — Le paragraphe deux de l'article trente-trois est supprimé.

ARTICLE TRENTE-QUATRE. — A l'article trente quatre *a)* les mots « de leur import ou » sont supprimés; *b)* il est ajouté le paragraphe suivant :

« Le surplus sera réparti entre toutes les actions proportionnellement à leur degré de libération ».

Le nouvel article trente-quatre se lit comme suit :

« Les sommes disponibles, en cas de liquidation après apurement des dettes sociales,

serviront d'abord au remboursement des actions à concurrence de ce dont elles seront libérées.

» Le surplus sera réparti entre toutes les actions proportionnellement à leur degré de libération ».

TITRE IX.

Dispositions transitoires.

ARTICLE TRENTE-SIX. — L'article trente-six est supprimé.

TITRE X.

Disposition finale.

ARTICLE TRENTE-SEPT. — Le paragraphe premier de l'article trente-sept est remplacé par la disposition suivante : « Les actionnaires entendent se conformer entièrement aux lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales ».

Les paragraphes deux et trois de l'article trente-sept sont supprimés.

Cette résolution est adoptée et votée à l'unanimité des voix.

QUATRIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée nomme aux fonctions d'administrateur de la société en remplacement de M. le Comte Pierre d'Ursel, démissionnaire, M. Alphonse Cayen, préqualifié, ici présent et qui accepte.

Cette résolution est adoptée et votée à l'unanimité des voix.

Numéro d'ordre, etc.

La séance est levée à une heure.

De tout quoi le notaire soussigné a dressé le présent procès-verbal date et lieu que dessus.

Lecture faite, les membres du bureau, les actionnaires présents et le notaire ont signé.

(Signé) VAN YPERSELE DE STRIHOU, DIDERRICH, A. CAYEN, comte L. D'URSEL, Comte JACQUES D'OULTREMONT, Comte CONRARD D'URSEL, Comte AYMARD D'URSEL, DUBOST.

Enregistré à Bruxelles (5me bureau) le 23 décembre 1924, volume 32, folio 7, case 14, sept rôles, un renvoi. Reçu : 1° 1 p. c. = 10.000 francs, 2° 1 p. c. = 26.500 francs. Ensemble : 36.500 francs.

Le Receveur a. i.
(signé) KEMPINAIRE.

Pour extrait conforme : (signé) P. DUBOST.

Vu par nous Maurice Benoidt, Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Dubost, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 17 janvier 1925.
(signé) MAURICE BENOIDT.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Benoidt, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 janvier 1925.
Le Directeur,
(signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Toussaint préqualifié, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 20 janvier 1925.
Pour le Ministre des Affaires Étrangères :
Le Sous-Directeur,
(signé) DEWAERSEGGER.

Vu pour légalisation de la signature de Mr C. Dewaersegger, apposée d'autre part.
Bruxelles, le 20 janvier 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
(signé) C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : fr. 5.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 mars 1925).

MINISTÈRE DES COLONIES. — MINISTERIE VAN KOLONIËN.

CONGO BELGE
BELGISCH-CONGO

Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1909
Uitdelgbare leening 4 t. h. van 1909

AMORTISSEMENT DE 1925 — UITDELGING VAN 1925

Liste officielle des 28 obligations amorties conformément au tableau d'amortissement (1).

Officieële lijst der 28 uitgedelgde obligatiën overeenkomstig de uitdelgingstabel (1).

3836	6596	6603	6660
4020	6597	6604	6924
4068	6598	6605	8918
6389	6599	6606	8919
6593	6600	6607	9227
6594	6601	6658	9228
6595	6602	6659	10227

(1) Amortissement effectué par voie de rachat à la Bourse de Bruxelles.
(1) *Uitdelging gedaan door terugkoop ter Beurs van Brussel.*

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

La Niengelé.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

établie à Anvers.

(Arrêté royal du 28 février 1925).

L'an mil neuf cent vingt-quatre le quinze novembre.
Devant nous Maître Alphonse Cols, notaire de résidence à Anvers.

Ont comparu :

A. — 1. La Société en nom collectif Osterrieth et C°, établie à Anvers, constituée par acte sous seing privé daté d'Anvers le vingt-sept juin mil neuf cent dix-neuf, portant la relation suivante « enregistré à Anvers (Centre), le 28 juin 1919, volume 34, folio 91, case 2, un rôle et sans renvoi. Reçu 500 francs. Le receveur (signé) Cerckel, publié à l'annexe au *Moniteur Belge*, les sept-huit juillet, suivant N° 5622 et prorogée par acte sous seing privé daté d'Anvers le vingt juin mil neuf cent vingt-deux, portant la relation suivante « Enregistré à Anvers » (actes adm. et S. S. P.), le 23 juin 1922, volume 54, folio 26, case 1, un rôle et sans renvoi. Reçu 1500 francs. Le receveur (signé) De Jaegher, publié à l'annexe au *Moniteur Belge*, les trois-quatre juillet suivant N° 7486.

Ici représentée par Monsieur Paul Osterrieth, ci-après nommé, associé, ayant la signature sociale.

2. Monsieur Paul Osterrieth, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Bex, n° 1, né à Anvers, le neuf février mil huit cent septante-deux.

3. Monsieur Marcel Waterkeyn, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, avenue Bosmans, n° 5, né à Berchem-lez-Anvers, le deux mars mil huit cent nonante-six.

B. — 1. Monsieur Georges Baert, sans profession, demeurant à Gand, boulevard Callier, n° 33.

2. La société Belge des Textiles au Congo « Beltexco », établie à Gand.

Ici représentée par son administrateur délégué Monsieur le chevalier Jean Kraft de la Saulx, ci-après nommé.

3. Monsieur Alfred Buysse-Thibaut, industriel, demeurant à Bruxelles, n° 291, avenue Louise.

4. Monsieur Robert Cambier, capitaine, demeurant à Bruxelles, n° 5, rue Montagne aux Herbes Potagères.

5. La société anonyme « Crédit National Industriel », établie à Anvers, rue Kipdorp, n°s 10-12.

6. Monsieur André De Cock, sans profession, demeurant à Meirelbeke-lez-Gand, Villa des Lauriers.

7. Monsieur Gaston de Decker, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Van Schoonbeke, n° 28.

8. Monsieur Ludovic de Decker, ingénieur civil, demeurant à Anvers, n° 17, rue Albert.

9. Monsieur Robert de Decker, agent de change, demeurant à Anvers, 21-23, Longue rue Neuve.

10. La société en commandite simple Robert de Decker et Cº, établie à Anvers, Longue rue Neuve, nºs 21-23.

11. Monsieur Florent De Laet, courtier d'assurances, demeurant à Anvers, Longue rue Neuve, nº 17.

12. Monsieur Edmond Dresse de Lesbioles, propriétaire industriel, demeurant à Spa.

13. Madame la Comtesse Vincent du Bois d'Aische, sans profession, demeurant à Anvers, nº 261, chaussée de Malines.

14. Monsieur Paul Elsen, avocat, demeurant à Anvers, nº 237, rue Lamorinière.

15. Monsieur François Adolphe Hartung, directeur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Milis, nº 11.

16. Monsieur Paul Hartung, ingénieur, demeurant à Anvers, rue Lemmé, nº 18.

17. Monsieur Alfred Jacobs, sans profession, demeurant à Paris, XVI, 3, Villa Patrice Boudart.

18. Monsieur le chevalier Jean Kraft de la Saulx, industriel, demeurant à Gand, nº 16, boulevard Charles de Kerchove.

19. Monsieur Robert Meeus, ingénieur, demeurant à Bruxelles, nº 56, rue de l'Abbaye.

20. Monsieur Léon Ortmans, négociant, demeurant à Paris, nº 19, rue Le Peltier.

21. Monsieur Walter Philippsen, fondé de pouvoir, demeurant à Anvers, avenue Arthur Goemare, nº 84.

22. Monsieur Marcel Serruys, docteur en droit, demeurant à Bruxelles, nº 15, rue Washington.

23. Monsieur Ernest Van der Linden, négociant, demeurant à Anvers, chaussée de Malines, nº 198.

24. Monsieur Albert Warnant, propriétaire demeurant à Bruxelles, nº 51, rue de la Concorde.

25. Monsieur Jean Pierre Waterkeyn, sans profession, demeurant The Mount Cottenham Park, Bd Wimbledon, London S. W., 20.

26. Monsieur Joseph-Marie-François-Constant Waterkeyn, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Kipdorp, nº 10.

Les comparants sub littera A 1, 2, 3 et B 2, 7, 8, 18 et 21 sont ici présents.

Les autres comparants sont représentés comme suit :

Ceux sub littera B 4, 6, 15 et 16 par Monsieur Walther Philippsen, prénommé, ceux sub littera B 5, 19, 25, 26, par Monsieur Marcel Waterkeyn, prénommé, ceux sub littera B 9, 10, 11, 14, 23 et 24, par Monsieur Gaston de Decker, prénommé, ceux sub littera B 12, 13, 17, 20 et 22, par Monsieur Paul Osterrieth, prénommé, et ceux sub littera B 1 et 3, par Monsieur le chevalier Jean Kraft de la Saulx, prénommé.

Les procurations dont mention ci-dessus resteront ci-annexées et seront soumises après reconnaissance et paraphe avec le présent acte à la formalité de l'enregistrement.

Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné de dresser acte des statuts d'une société congolaise à responsabilité limitée qu'ils déclarent arrêter comme suit :

CHAPITRE I.

Dénomination, siège, objet, durée de la Société.

ARTICLE PREMIER.

Il est constitué par les présentes entre les comparants une société Congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé.

ART. 2.

Le siège social est établi à Niengelé Sankuru, Congo Belge.

Un siège administratif est établi à Anvers (Belgique), il est actuellement fixé, 15, rue des Chênes.

Par simple décision du Conseil d'administration le siège social pourra toujours être transféré dans toute autre localité du Congo Belge, de même le siège établi en Belgique pourra être transféré dans toute autre localité de Belgique ou du Congo Belge.

Tout changement du siège social ou d'un siège est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge*, par les soins du Conseil d'administration.

ART. 3.

La société a pour objet :

L'exploitation agricole, minière et commerciale des domaines qui lui sont apportés, ainsi que tout les autres dont elle viendrait à acquérir la propriété, soit la concession dans le Congo Belge ou dans les autres pays limitrophes.

Elle réalise cet objet par l'établissement de factoreries, comptoirs et maisons d'importations et exportations, tant au Congo Belge qu'en tous autres pays, ainsi que d'usines et fabriques, pour mettre en valeur les produits de territoires qu'elle exploite ou tous autres.

La société peut faire le commerce de toutes marchandises notamment de tous produits naturels manufacturés ou autres de toute provenance, elle peut créer et exploiter des voies de communication pour le transport des personnes et des choses par terre et par eau.

La société peut faire toutes opérations commerciales, industrielles ou financières, mobilières et immobilières qui sont de nature à réaliser, faciliter ou développer son objet social, et s'intéresser directement ou indirectement par voie de fusion, d'apport ou autrement dans tous commerces et industries ayant un objet similaire ou connexe au sien.

ART. 4.

La durée de la société est illimitée.

Elle peut être dissoute en tout temps par décision de l'assemblée générale délibérant comme en cas de modification aux statuts.

—

CHAPITRE II.

Capital. — Apports. — Actions.

ART. 5.

Le capital social est fixé à deux millions cinq cent mille francs représenté par cinq mille actions de capital de cinq cents francs chacune.

Il est créé en outre trois mille actions de dividende sans désignation de valeur, dont le nombre ne pourra jamais être augmenté même par voie de modification aux statuts.

ART. 6.

La comparante sub littera A, n° 1, la firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs cointéressés pour qui la firme se porte fortfait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele couvrant une superficie totale de cinq hectares vingt-cinq centiares.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1. Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment servant de magasin et de bureaux avec annexe.

2. Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3. Une grande habitation comprenant chambre à coucher, salle de bain, salle à manger, bibliothèque, deux loggias, deux annexes pour cuisines et magasins à vivres.

4. Un bureau rotonde avec terrasse circulaire en briques et ciment.

5. Maison en pisé avec terrasse, deux chambres, une salle de bain, deux réduits et une cuisine annexe, maison en pisé pour clerc noir.

6. Ecuries en briques et ciment, comprenant deux boxes et un hangar.

7. Un château d'eau avec réservoir en acier, un colombier et un puit, le tout construit en matériaux durs.

8. Un grand bâtiment en briques et ciment composé d'un grand magasin pour marchandises et de deux habitations d'agents.

9. Une grande maison en pisé servant d'habitation pour clerc noir.

10. Dix cases en briques et ciment habitation de pagaieurs.

11. Une grande maison (en construction) devant servir d'habitation pour le directeur des plantations.

12. Une maison (en construction) devant servir d'habitation des visiteurs.

13. Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées comprenant la savonnerie, chaudière, machine à vapeur, atelier de menuiserie.

14. Un barage en béton armé, installations d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15. Une factorerie en briques et pisé avec habitation pour clerc.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de deux hectares soixante-six centiares.

D. — 1. Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique de frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2. Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitations, les bibliothèques et livres.

3. Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartiennent aux apportants le quinze novembre mil neuf cent vingt-quatre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celle-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

TIRE DE PROPRIÉTÉ.

Les immeubles ci-dessus apportés par la firme commerciale Osterrieth et C°, lui appartiennent.

A. — Quant au terrain :

1. Vingt-cinq ares contigus au nord à un chemin public à l'est au sud et à l'ouest à la colonie, ainsi que quatre hectares situés à Niengele à environ deux cent cinquante mètres de la rive gauche du Sankuru, contigus sur tout son périmètre à la Colonie pour en être devenue propriétaire le cinq septembre mil neuf cent vingt-trois, ainsi qu'il résulte du livre d'enregistrement du conservateur des titres fonciers, à Léopoldville, volume VII*b*, folio 1 et 2.

B. — Les constructions sur les terrains susdits pour les avoir érigées elle-même.

C. — Une parcelle de un hectare située à Niengele contigue au nord à l'est et à l'ouest à la colonie et au sud à un chemin public, pour en être devenue propriétaire le cinq septembre mil neuf cent vingt-trois, ainsi qu'il résulte du même livre d'enregistrement du conservateur des titres fonciers à Léopoldville, volume VII*d*, folio 100.

D. — Le droit d'usage et de location des parcelles de terrain situées à Niengele et contenant deux hectares soixante-six centiares, appartient à l'apportante la firme commerciale Osterrieth et C° : *a*) en vertu d'une dépêche du Gouverneur général du Congo du vingt-quatre décembre mil neuf cent vingt-trois, N° 7692, inscrits au registre, journal du conservateur des titres fonciers à Léopoldville sous les numéros d'ordre général 1841 et spécial 991 ; *b*) en vertu d'un transfert effectué le vingt-neuf décembre mil neuf cent vingt-trois, sous le N° 2348.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus deux mille neuf cent cinquante-quatre actions de capital et mille neuf cent septante-sept actions

de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage agricole et ayant respectivement une contenance de : 1° deux hectares cinquante-quatre ares trente-deux centiares ; 2° deux hectares soixante-huit ares, neuf centiares ; 3° deux hectares nonante-quatre ares une centiare ; 4° cinq hectares nonante-neuf centiares et 5° deux blocs contenant l'un quarante hectares et l'autre vingt hectares.

TITRE DE PROPRIÉTÉ.

Les droits d'usage de jouissance, ainsi que tous autres droits appartiennent aux apportants en vertu d'une décision du Conseil colonial, parue au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, dix-septième année, N° 7, en date du quinze juillet mil neuf cent vingt-quatre, page 565.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn prénommés, cent quarante-quatre actions de capital et septante-deux actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C° tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés quatre cents actions de capital et deux cents actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre aux écritures des apportants dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports, sont telles qu'elles se trouvent figurées sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour dans l'état et la situation où ils se trouvent, notamment pour les contenances susindiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance, la différence fut-elle d'un vingtième ou au-delà, ou de tout autre chef que ce soit.

Les immeubles sont apportés avec tous les droits et servitudes, actifs et passifs, apparents et occultes qui peuvent exister.

A partir de ce jour les biens apportés sont aux risques et périls de la société présente-

ment constituée qui se trouve subrogée dans tous les droits, actions et obligations des apportants relativement aux biens ci-dessus.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des douze août mil neuf cent dix-huit, et six avril mil neuf cent vingt-deux.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés seront à charge de la société présentement constituée prorata temporis à partir de ce jour.

ASSURANCES.

La société présentement constituée est tenue de reprendre à la décharge de l'apportante toutes les polices d'assurances contre incendie ou autres, pouvant exister relativement aux biens apportés, et de faire transférer s'il y a lieu, les polices en son nom. Elle supportera les primes prorata temporis à partir de ce jour.

ART. 7.

Les quinze cent et deux actions de capital restantes sont souscrites en espèces par les autres comparants de la manière suivante :

1. M. Georges Baert, vingt actions 20
2. La Société Belge des Textiles au Congo «Beltexco», quarante actions 40
3. M. Buysse Tibbaut, vingt actions 20
4. M. Robert Cambier, trente actions 30
5. La Société anonyme Crédit National Industriel, cent actions 100
6. M. André De Cock, dix actions 10
7. M. Gaston de Decker, cent cinquante actions 150
8. M. Ludovic de Decker, cinquante actions 50
9. M. Robert de Decker, cinquante actions 50
10. La Société en commandite simple Robert de Decker et C°, trois cent soixante actions 360
11. M. Florent De Laet, cinquante actions 50
12. M. Edmond Dresse de Lesbioles, vingt actions 20
13. Mme la Comtesse Vincent du Bois d'Aische, vingt actions 20
14. M. Paul Elsen, trente actions 30
15. M. François Adolphe Hartung, vingt actions 20
16. M. Paul Hartung, dix actions 10
17. M. Alfred Jacobs, cinquante actions 50
18. M. le chevalier Jean Kraft de la Saulx, cent actions 100
19. M. Robert Meeus, vingt actions 20

20. M. Léon Ortmans, soixante actions	60
21. M. Walter Philippsen, douze actions	12
22. M. Marcel Serruys, vingt actions	20
23. M. Ernest Van der Linden, trente actions	30
24. M. Albert Warnant, trente actions	30
25. M. Jean Pierre Waterkeyn, cent actions	100
26. M. Joseph Marie-François-Constant Waterkeyn, cent actions	100
Ensemble, quinze cent et deux actions	1502

Les sept cent cinquante et une actions de dividende restantes sont attribuées aux souscripteurs contre numéraire des actions de capital à raison de une action de dividende par deux actions de capital souscrites.

ART. 8.

Et aussitôt les souscripteurs ont déclaré et tous les comparants ont reconnu que toutes les actions souscrites ont été entièrement libérées et que l'ensemble des versements opérés, soit la somme de sept cent cinquante et un mille francs se trouve dès à présent à la disposition de la société.

ART. 9.

En cas d'augmentation du capital tout appel de fonds sur actions non entièrement libérées sera fait par le Conseil d'administration qui en préviendra les actionnaires au moins deux mois d'avance.

A défaut par un actionnaire d'effectuer des versements aux époques fixées par le Conseil d'administration, il devra de plein droit et sans mise en demeure payer, à dater du jour de l'exigibilité un intérêt calculé à raison de huit pour cent l'an, sur le montant du versement appelé et non effectué et ce sans préjudice à tous autres droits et à toutes autres mesures.

Le Conseil d'administration pourra en outre après une sommation de paiement restée sans effet dans la huitaine de sa date prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre publiquement à la bourse de Bruxelles ou d'Anvers par le ministère d'un agent de change les actions appartenant à l'actionnaire défaillant. Le prix à provenir de cette vente appartiendra à la société jusqu'à concurrence de la somme qui lui est due du chef des versements appelés, de l'intérêt et des frais occasionés. L'excédent, s'il y en a, sera remis à l'actionnaire défaillant s'il n'est pas d'autre chef débiteur de la société.

Si le produit de la vente n'est pas suffisant pour couvrir les obligations de l'actionnaire en défaut, celui-ci sera tenu envers la société pout tout le surplus.

ART. 10.

Les actionnaires pourront toujours libérer anticipativement leurs actions aux conditions à déterminer par le Conseil d'administration.

Les intérêts à payer sur ces versements anticipés seront portés aux frais généraux.

ART. 11.

Le capital social ne pourra être augmenté ou réduit que par décision de l'assemblée générale des actionnaires délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts, ainsi qu'il sera déterminé ci-après à l'article 46.

En cas d'augmentation de capital par la création d'actions de capital, le Conseil déterminera les conditions et le mode d'émission de ces actions.

Aucune action ne pourra être émise au-dessous du pair.

ART. 12.

Lors de toute augmentation de capital faite autrement que par voie de fusion ou d'apports en nature, l'assemblée générale pourra décider à la simple majorité des voix que les propriétaires des actions de capital existantes auront un droit de préférence pour souscrire tout ou partie des actions nouvelles au prorata du nombre de titres qu'ils possèdent.

Dans ce cas le Conseil d'administration fixera les conditions auxquelles les actions nouvelles seront offertes par préférence aux propriétaires des actions de capital existantes et le délai endéans lequel ceux-ci auront à se prononcer sur l'exercice du droit de préférence leur accordé.

ART. 13.

Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capital social, les convocations indiqueront la manière dont la réduction proposée sera opérée.

Si la réduction doit se faire par un remboursement aux actionnaires, ce remboursement ne peut être effectué que six mois après la publication de la décision à l'annexe au *Moniteur* et dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

ART. 14.

Les actions de capital sont nominatives jusqu'à leur entière libération.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur ce registre. Des certificats constatant ces inscriptions signés par deux administrateurs sont délivrés aux actionnaires.

La cession de l'action nominative s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le registre des actions datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs.

Tout cessionnaire d'action non entièrement libérée doit au préalable être agréé par le Conseil d'administration sans que celui-ci ait à donner les motifs d'un refus éventuel.

Les titres sur lesquels les versements appelés n'ont pas été opérés ne peuvent être tranférés que si les cessionnaires préalablement agréés aussi effectuent ces versements au moment du transfert.

ART. 15.

Les actions de capital entièrement libérées sont au porteur.

Les actions de dividende sont au porteur.

Les titres au porteur sont extraits d'un registre à souche numérotés et signés par deux administrateurs.

La cession de ces titres s'opère par leur seule tradition.

ART. 16.

Les actions de capital et les actions de dividende sont indivisibles. La société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par titre et, en cas de mutation par décès ou autrement, et chaque fois que plusieurs prétendent à la propriété d'un même titre, elle à le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à son égard propriétaire du titre.

Il en sera de même si le titre est donné en gage, le propriétaire et le créancier gagiste devant s'entendre pour désigner un représentant unique.

ART. 17.

Les actionnaires ne sont responsables que du montant de leurs actions.

La possession d'un titre emporte adhésion aux statuts sociaux et aux décisions de l'assemblée générale régulièrement prises.

ART. 18.

Les droits et obligations attachés à un titre le suivent, dans quelques mains qu'il passe.

Les héritiers, ayants-droits, ayants-cause ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, en demander le partage, la licitation ou l'inventaire judiciaire, ni s'immiscer dans l'administration de la société.

Ils doivent pour l'exercice de leurs droits s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale.

CHAPITRE III.

Administration. — Surveillance.

ART. 19.

La société est administrée par un Conseil composé de trois membres au moins, nommés par l'assemblée générale des actionnaires et toujours révocables par elle.

Le terme de leur mandat ne peut excéder six ans. Les premiers administrateurs resteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent et trente.

A partir de cette date, l'ordre de sortie déterminé pour la première fois par le sort, sera réglé de telle façon que par la sortie annuelle ou biennale d'un ou de plusieurs administrateurs, le mandat d'aucun d'eux ne dépasse six ans.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

ART. 20.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants et les commissaires réunis en Conseil général, ont le droit d'y pourvoir provisoirement. Dans ce cas l'assemblée générale, lors de la première réunion, procède à l'élection définitive.

L'administrateur nommé en remplacement d'un autre dont le mandat n'est pas expiré achève le terme de celui-ci.

ART. 21.

Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un président.

En cas d'empêchement de celui-ci un administrateur est désigné pour le remplacer.

ART. 22.

Le Conseil d'administration se réunit sur la convocation du président ou de l'administrateur-délégué, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige.

Il doit être convoqué à la demande de deux administrateurs.

Les réunions se tiennent au siège administratif ou au local indiqué dans les convocations.

ART. 23.

Le Conseil ne peut délibérer que si la majorité de ses membres est présente.

Les administrateurs empêchés peuvent donner leur vote par écrit ou même par télégramme sur un objet déterminé.

Ils peuvent également donner pouvoir de les représenter aux délibérations et de voter en leur nom à un autre membre du Conseil, sans que celui-ci puisse être ainsi mandataire de plus d'un de ses collègues.

Dans l'un comme dans l'autre cas l'administrateur empêché sera réputé présent.

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des voix ; en cas de partage, la voix du président est prépondérante.

ART. 24.

L'administrateur qui a un intérêt opposé à celui de la société dans une opération soumise à l'approbation du Conseil d'administration, est tenu d'en prévenir le Conseil et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance. Il ne peut prendre part à cette délibération.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale, avant tout vote sur d'autres résolutions des opérations dans lesquelles un des administrateurs aurait eu un intérêt opposé à celui de la société.

ART. 25.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial tenu au siège administratif et signé par les membres

qui ont pris part aux délibérations, le président signant en outre au nom des administrateurs ayant voté par lettre ou télégramme et les mandataires au nom de leur mandant.

Si un membre refuse de signer le procès verbal celui-ci en fera mention et indiquera également les motifs du refus.

Les copies ou extraits des procès-verbaux sont valablement délivrés et signés par le président du Conseil ou par deux administrateurs.

ART. 26.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la société. Il peut décider de sa seule autorité toutes les opérations qui rentrent aux termes de l'article 3 ci-devant dans l'objet social et qui ne sont pas spécialement réservés par la loi ou par les présents statuts à l'assemblée générale des actionnaires.

Il peut notamment faire et passer tous contrats et marchés, acheter, vendre, échanger, exploiter, prendre ou donner en location tous biens meubles et immeubles, consentir et accepter tous baux, avec ou sans promesse de vente, contracter tous emprunts, émettre toutes obligations et/ou bons de caisse, consentir toutes garanties et toutes affectations même hypothécaires pour tous engagements qu'il est autorisé à contracter au nom de la société, et ce avec acceptation de la stipulation de la voie parée, consentir tous prêts et ouvertures de crédit, en fixer les conditions et le mode de remboursement, accepter toutes hypothèques ou autres garanties, donner mainlevée de tous commandements, oppositions, saisies et transcriptions quelconques, ainsi que de toutes inscriptions privilégiées et hypothécaires, d'office ou autres, renoncer à tous privilèges, droits d'hypothèques et actions résolutoires et à tous droits réels quelconques, dispenser le conservateur des hypothèques de prendre inscription d'office le tout avant comme après paiement, déterminer l'emploi des fonds disponibles et des réserves, traiter, transiger et compromettre sur tous intérêts sociaux, nommer et révoquer tous agents et employés, déterminer leurs attributions, leurs traitements fixes ou proportionnels et éventuellement, leurs cautionnements.

L'énumération qui précède est énonciative et non limitative.

ART. 27.

Le Conseil d'administration pourra conférer à un ou plusieurs de ses membres le titre d'administrateur délégué ou d'administrateur directeur. Il déterminera leurs pouvoirs et leurs émoluments fixes et/ou proportionnels.

Le Conseil d'administration pourra aussi nommer un ou plusieurs directeurs et/ou sous-directeurs et/ou secrétaires et/ou fondés de pouvoirs. Il règlera leurs attributions leurs conditions d'engagements et leur rémunération fixe et/ou proportionnelle

Il pourra encore déléguer des pouvoirs pour un objet déterminé par procuration générale ou spéciale, authentique ou sous seing privé à un mandataire actionnaire ou non.

Le Conseil peut choisir dans ou dehors de son sein, un comité de direction composé de trois membres au moins et de cinq au plus. Il en déterminera les pouvoirs.

ART. 28.

Le Conseil d'administration pourra également désigner spécialement soit un de ses administrateurs, soit un directeur, soit toute autre personne associée ou non, pour représenter la société en Belgique, dans les colonies ou en pays étrangers, ce délégué sera chargé sous la direction et le contrôle du Conseil d'administration de représenter les intérêts de la société auprès des autorités et d'exécuter toutes les décisions du Conseil d'administration dont l'effet doit se produire dans le ou les pays où il est délégué.

Il sera muni d'une procuration ou délégation constatant qu'il est l'agent responsable de la société dans ces pays.

ART. 29.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la société par le Conseil d'administration, poursuites et diligences soit de l'administrateur délégué, ou de l'administrateur-directeur, soit de deux administrateurs, soit enfin de son directeur en Afrique ou encore d'un mandataire spécialement délégué à cette fin.

Dans tous les pays étrangers où la société a un représentant officiel, les actions sont poursuivies par ou contre celui-ci.

ART. 30.

Tous les actes qui engagent la société y compris les actes de vente et d'échange d'immeubles de constitution d'hypothèque, de constitution de société civile ou commerciale, de mainlevée avec ou sans paiement, de renonciation à tous droits réels et actions résolutoires, ainsi que les procurations relatives à ces actes, sont valablement signés sauf délégation spéciale, soit par deux administrateurs, soit par un administrateur et un fondé de pouvoirs, les administrateurs signant au nom de la société n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers ni vis-à-vis des conservateurs des hypothèques.

Les actes de la gestion journalière sont signés par l'administrateur à ce délégué ou par un agent mandaté à cette fin.

Par décision du Conseil d'administration, la signature sociale peut être déléguée pour les opérations en Afrique à un ou plusieurs agents agissant individuellement ou collectivement dans les limites et sous les réserves que le Conseil d'administration déterminera.

ART. 31.

Les opérations de la société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires, nommés par l'assemblée générale et toujours révocables par elle.

La durée de leur mandat ne peut excéder six ans.

Les premiers commissaires resteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent et trente. A partir de cette époque l'ordre de sortie sera réglé comme pour les administrateurs.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Les commissaires sont rééligibles.

ART. 32.

Les commissaires ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de la société. Ils peuvent prendre connaissance sans les déplacer des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures sociales.

Il sera tenu à leur disposition chaque semestre par l'administration un état résumant la situation active et passive. Les Commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

ART. 33.

Les administrateurs et les commissaires ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société.

Ils ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

ART. 34.

En dehors du tantième des bénéfices prévu à l'article 51 ci-après l'assemblée générale ordinaire peut allouer aux administrateurs et commissaires des indemnités fixes ou des jetons de présence, imputables sur les frais généraux.

ART. 35.

Chaque administrateur doit affecter par privilège cinquante actions de capital de la société à la garantie de sa gestion.

Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à vingt actions de capital.

Ces actions doivent être nominatives. Mention de cette affectation est faite par le propriétaire des actions sur le registre des actionnaires.

Les actions affectées aux cautionnements des administrateurs et des commissaires sont inaliénables pendant la durée de leurs fonctions.

Si les actions n'appartiennent pas à celui dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt et il en est donné connaissance à la première assemblée générale.

A défaut de s'être conformé aux conditions prescrites par le présent article dans le mois de sa nomination ou de la notification qui devra lui en être faite si elle a lieu en son absence, tout administrateur ou commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement.

ART. 36.

Les administrateurs et commissaires réunis forment le Conseil général. Ce Conseil se réunit sur convocation du président du Conseil d'administration, aussi souvent que les intérêts de la société l'exigent et chaque fois que la réunion est demandée par deux administrateurs ou par deux commissaires.

Il est présidé par le président du Conseil d'administration.

—

CHAPITRE IV.

Assemblées générales.

ART. 37.

L'assemblée générale des actionnaires régulièrement constituée représente l'universalité des propriétaires de titres.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société.

Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société.

Les décisions régulièrement prises sont obligatoires pour tous, même pour les absents et dissidents.

ART. 38.

Chaque année et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six, le trente et un du mois de juillet au plus tard, une assemblée générale ordinaire se tiendra à Anvers, au siège administratif ou en tout autre endroit indiqué dans les convocations pour entendre les rapports des administrateurs et des commissaires, discuter et, s'il y a lieu approuver le bilan nommer les administrateurs et commissaires, et en général délibérer sur tous les objets à l'ordre du jour.

L'assemblée après l'approbation du bilan, se prononce par un vote spécial sur la décharge à donner aux administrateurs et commissaires de leur gestion.

ART. 39.

Le Conseil d'administration et le collège des commissaires peuvent convoquer extraordinairement l'assemblée générale.

Ils doivent la convoquer sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du nombre des actions de capital.

ART. 40.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à quinze jours d'intervalle au moins et quinze jours avant l'assemblée, aux annexes du Bulletin Officiel du Congo Belge et dans le Moniteur Belge, dans un journal de Bruxelles et dans un journal de l'arrondissement d'Anvers.

Des lettres missives sont adressées, huit jours avant l'assemblée aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

ART. 41.

Pour pouvoir assister aux assemblées générales, les propriétaires d'actions au porteur doivent cinq jours avant la réunion déposer leurs titres au siège administratif ou aux endroits désignés dans les convocations.

Ils sont admis à l'assemblée sur la production d'un certificat constatant que le dépôt en a été effectué.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent cinq jours avant la réunion informer le Conseil de leur intention d'assister à l'assemblée.

Une liste de présence indiquant les noms des actionnaires et le nombre de titres qu'ils représentent doit être signée par chacun d'eux ou par leurs mandataires avant d'entrer à l'assemblée.

ART. 42.

Les actionnaires ne peuvent se faire représenter aux assemblées générales que par un mandataire ayant lui-même le droit de vote et porteur d'une procuration dont la forme peut être déterminée par le Conseil d'administration. Les procurations doivent être déposées au siège administratif cinq jours avant la réunion.

Néanmoins la femme mariée peut se faire représenter sans pouvoir spécial par son mari, les mineurs et les interdits par leurs tuteurs ou curateurs, les maisons de commerce par un de leurs associés ou gérants, les sociétés, communautés ou établissements par un directeur, un administrateur ou un liquidateur.

ART. 43.

Chaque action de capital et chaque action de dividende donne droit à une voix.

Toutefois, nul ne peut soit comme actionnaire, soit comme actionnaire et mandataire prendre part au vote pour un nombre de titres, dépassant la cinquième partie du nombre des actions émises ou les deux cinquièmes des actions représentées.

ART. 44.

L'assemblée est présidée par le président du Conseil d'administration ou à son défaut par un administrateur.

Le président désigne le secrétaire, l'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 45.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par des actionnaires n'est mise en délibération si elle n'est signée par des actionnaires représentant le cinquième du capital social et si elle n'a été communiquée en temps utile au Conseil d'administration pour être insérée dans les avis de convocation.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix quelle que soit la portion du capital représentée sauf ce qui sera dit à l'égard des modifications aux statuts.

En cas de parité de voix la proposition est rejetée.

ART. 46.

L'assemblée générale ne peut valablement délibérer sur les modifications aux statuts que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans la convo-

cation, et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement, quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents.

Aucune modification n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

Lorsque la délibération de l'assemblée générale est de nature à modifier les droits respectifs des diverses catégories d'actions, la délibération doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie les conditions de présence et de majorité requises par les trois alinéas précédents.

ART. 47.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à délivrer aux tiers sont signés par le président du Conseil ou par deux administrateurs.

CHAPITRE V.

Inventaire. — Bilan. — Répartition. — Réserve.

ART. 48.

Chaque année le trente-et-un décembre et pour la première fois le trente-et-un décembre mille neuf cent vingt-cinq, l'administration dresse un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la société avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements, ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la société.

A cette même époque les écritures sociales sont arrêtées et l'administration forme le bilan et le compte des profits et pertes, dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

ART. 49.

L'administration remet les pièces avec un rapport, sur les opérations de la société, quinze jours au moins avant l'assemblée générale ordinaire aux commissaires qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions endéans la huitaine.

Huit jours avant l'assemblée générale les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social :

1° du bilan et du compte des profits et pertes ;

2° de la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres de sociétés composant le portefeuille ;

3° de la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions avec l'indication du nombre de leurs actions et celle de leur domicile ;

4° du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte de même que le rapport des commissaires, sont adressés aux actionnaires en nom un même temps que la convocation.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre huit jours avant l'assemblée un exemplaire des pièces mentionnées à l'alinéa qui précède.

ART. 50.

Le bilan et le comte de profits et pertes précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société doivent dans la quinzaine après leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs au Bulletin Officiel du Congo Belge et au Moniteur.

A la suite du bilan sont publiés les noms, prénoms, professions et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets conformément aux décisions de l'assemblée générale.

La situation du capital sera publiée en même temps. Elle comprendra l'indication des versements effectués et la liste des actionnaires qui n'ont pas encore entièrement libéré leurs actions avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

ART. 51.

Sur les bénéfices constatés par le bilan après déduction des amortissements et des frais généraux y compris les intérêts à payer sur les versements anticipés, il sera prélevé. :

1. Cinq pour cent pour la formation du fonds de réserve légale. Ce prélèvement cessera d'être obligatoire lorsque le fonds de réserve a atteint le dixième du capital social.

2. La somme nécessaire pour payer aux actions de capital un premier dividende jusqu'à concurrence de sept pour cent sur le montant appelé et versé.

Du surplus :

Quinze pour cent sont alloués aux administrateurs et commissaires qui se les partageront d'après leurs conventions particulières.

Ensuite cinq pour cent peuvent être mis à la disposition du Conseil pour rémunérer des services spéciaux.

Du solde il est attribué :

Cinquante pour cent aux actions de capital comme second dividende.

Cinquante pour cent aux actions de dividende.

Toutefois l'assemblée générale pourra sur la proposition du Conseil d'administration décider que tout ou partie de ce solde sera versé à un fonds de réserve extraordinaire ou de prévision ou sera reporté à nouveau.

ART. 52.

Le paiement des dividendes se fera aux époques et aux endroits fixés par le Conseil d'administration.

Tout dividende non réclamé dans les cinq ans de son exigibilité sera prescrit et porté à un compte spécial.

—

CHAPITRE VI.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 53.

Conformément à l'article 4, la société peut être dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale.

En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale délibérant dans les formes prescrites pour les modifications aux statuts la question de dissolution de la société.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant un quart des actions représentées à l'assemblée.

ART. 54

En cas de dissolution l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et leur rémunération.

Après le paiement de toutes dettes et charges de la société ou provision faite pour ces montants, le solde servira à rembourser les actions de capital du montant dont elles sont libérées.

L'excédent sera attribué :

1° à concurrence de cinquante pour cent aux actions de capital ;

2° à concurrence de cinquante pour cent aux actions de dividende.

ART. 55.

Les actionnaires entendent se conformer entièrement aux lois, décrets et règlements en vigueur dans la Colonie du Congo.

En conséquence les dispositions de ces lois, décrets et règlements auxquels il n'est pas dérogé par le présent acte y sont réputés inscrites.

CHAPITRE VII.

Election de domicile.

ART. 56.

Tout actionnaire domicilié à l'étranger est tenu d'élire domicile en Belgique, pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile celui-ci sera censé élu au siège administratif.

Les administrateurs, commissaires et liquidateurs domiciliés à l'étranger sont censés pendant toute la durée de leurs fonctions élire domicile au siège administratif, où toutes assignations et notifications peuvent leur être données relativement aux affaires de la société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

ART. 57.

Le nombre des administrateurs est fixé pour la première fois à quatre.

Sont appelés à ces fonctions, Messieurs :

1° Paul Osterrieth.

2° Marcel Waterkeyn.

3° Gaston de Decker.

4° le chevalier Jean Kraft de la Saulx.

Tous prénommés ici présents et acceptant.

ART. 58.

Immédiatement après la constitution de la Société les actionnaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour fixer pour la première fois le nombre des commissaires, procéder à leur nomination, délibérer et statuer sur tous les objets qu'ils jugeront utile de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

ART. 59.

La présente société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal conformément à la loi coloniale.

CHAPITRE IX.

Déclaration relative aux obligations de la Société.

A raison de sa constitution.

ART. 60.

Les parties déclarent pour se conformer aux dipositions de l'article trente des lois coordonnées sur les sociétés commerciales que le montant des frais, dépenses et rémunérations quelconques incombant à la société à raison de sa constitution s'élève approximativement à quinze mille francs.

Dont acte.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Signé) Paul Osterrieth, L. De Decker, Marcel Waterkeyn, C. De Decker, J. Kraft, Philippsen, Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers A. C. I., le dix neuf novembre 1924, vol. 975, fol. 27, case 4, onze rôles, deux renvois. Reçu constitution 15 ; 2 × 5 = 10 = 25 vingt cinq francs.

Le Receveur,
(Signé) G. Oeyen.

PROCURATIONS.

Le soussigné Baert, Georges, particulier, boulevard Callier, 35, à Gand.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial M. le chevalier Jean Kraft de la Saulx.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé », dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment.

APPORTS.

1° La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en brique et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un grand bâtiment en briques et ciment.

8° Un château d'eau avec réservoir en acier.

9° Une grande maison en pisé.

10. Dix cases en briques et ciment.

11. Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installations d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en brique et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1. Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kinkunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2. Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3. Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient, à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la Firme Commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commerciale et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la Firme Commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent, notamment pour les contenances susindiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation ou chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus, sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Gand, le 8 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) G. Baert.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Buysse-Tibbaut, Alfred, industriel, 391, Avenue Louise, Bruxelles.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire Monsieur le chevalier Jean Kraft de la Saulx.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé» dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

1° La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulés.

14° Un barrage en béton armé, installations d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze

novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société, du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation ou ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Fr. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles, le 4 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Buysse.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers, A. C. I., le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles, sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Cambier, Robert, capitaine, rue Montagne aux Herbes Potagères, Bruxelles.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial Monsieur Walter Philippsen.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C°, et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières

III. La firme commerciale Osterrieth et Cº, tant er nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ETAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ETAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom trente actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Fr. 15.000

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles, le 7 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Cambier.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers, A. C. I., le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Crédit National Industriel, 10-12, rue Kipdorp, Anvers, déclare par les présentes constituer pour son mandataire Monsieur Marcel Waterkeyn.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele Sankuru, (Congo Belge), fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14. Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour le contrôle électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de marchandises diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets, manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date, dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge), et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 99 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca., et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elles se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer, en outre aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ETAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports, sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation ou ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 7 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature quelles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cent actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunération ou charges incombant à la société à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution de présent mandat.

Fait à Anvers, le 31 octobre 1924.

Crédit National industriel, société anonyme.

Un administrateur. Bon pour pouvoir (signé) illisible.

Un administrateur. Bon pour pouvoir (signé) illisible.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné André De Cock, Villa des Lauriers, Meirelbeke, Gand, déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial Monsieur Walter Philippsen.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

1° La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour le contrôle électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novem-

bre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et Cº et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et Cº, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport et la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1º 2 ha. 54 a. 32 ca., 2º 2 ha. 68 a. 9 ca., 3º 2 ha. 94 a. 1 ca., 4º 5 ha. 99 ca. et 5º deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et Cº, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice, des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer, en outre aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom dix actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles le dix novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) André De Cock.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924. Vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Robert De Decker, agent de change, 21-23, Longue rue Neuve, Anvers.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial Monsieur Gaston De Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele-Sankuru (Congo Belge), fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment.

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et Cº, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1º Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux avec annexe.

2º Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3º Une grande habitation.

4º Un bureau rotonde.

5º Maison en pisé avec terrasse.

6º Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10. Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de marchandises diverses, l'outillage des ateliers, les ustensils de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés décrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca., et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale « Osterrieth et C° » MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du

bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C° pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaisance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation ou ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges. inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cinquante actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, remunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 6 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) R. de Decker.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 13 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924. — Vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi ; reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Les soussignés Robert de Decker et Cº, société en commandite simple, agents de change, 21-23, Longue rue Neuve, Anvers.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Gaston de Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et Cº agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1º Un grand bâtiment à étage construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2º Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3º Une grande habitation.

4º Un bureau rotonde.

5º Maison en pisé avec terrasse.

6º Écuries en briques et ciment.

7º Un château d'eau avec réservoir en acier.

8º Un grand bâtiment en briques et ciment.

9º Une grande maison en pisé.

10º Dix cases en briques et ciment.

11º Une grande maison (en construction).

12º Une maison (en construction).

13º Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14º Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15º Une factorerie en briques et pisé, avec habitation.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1º Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechanges, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de marchandises diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celle-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport, il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca ; et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C° tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suit à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C° pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent, notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom 360 actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'a toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunération ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 6 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Robert de Decker.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924, A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné De Laet Florent, courtier d'assurances, Longue rue Neuve, 17.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire, Monsieur Gaston De Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts, notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un grand bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels, contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechanges, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tour le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartiennent aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date, dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains sui-

vants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la Constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cinquante actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, émettre tous votes, prendre part à la nomination

des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Fr. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 11 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Fl. De Laet.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924, A. C.

Enregistré à Anvers, A. C. I., le dix-neuf novembre 1924, vol.169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Dresse de Lesbioles, Edmond, propriétaire et industriel, Spa, Manoir de Lesbioles, déclare par les présentes constituer pour son mandataire Monsieur Paul Osterrieth.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé », dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge), fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Ecuries en briques et ciment.

6° Maison en pisé avec terrasse.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

19° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction)

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toitures et tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour le contrôle électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Les droits de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et le Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensils, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé, qui appartiennent aux apportants les quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles -ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 99 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elles se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C° pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avec pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Spa, le 11 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Dresse de Lesbioles.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

La soussignée Comtesse Vincent du Bois d'Aische, sans profession, 261, Chaussée de Malines, à Anvers.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial Monsieur Paul Osterrieth.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C° agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit, en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un bâtiment en briques et ciment.

8° Un château d'eau avec réservoir en acier.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé avec habitation.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de marchandises diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisé.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge), et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société, du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances, sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le cinq novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Comtesse Vincent du Bois d'Aische.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Elsen Paul, avocat, 237, rue Lamorinière, déclare par les présentes constituer pour son mandataire Monsieur Gaston De Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme Osterrieth et C° agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés, pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie total de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage construit en briques et ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Un château d'eau avec réservoir en acier.

7° Un grand bâtiment en briques et ciment.

8° Écuries en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que les lois considèrent comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) ou le matériel non immobilisé qui appartiennent aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et existaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celle-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et agricole et ayant respectivement une contenance de 1° 2 ha 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commercial Osterrieth et Cº, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés : 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et Cº tant en son nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens décrits plus haut sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 18 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom trente actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que les frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 5 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Paul Elsen.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enrégistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Hartung François-Adolphe, directeur de sociétés anonymes, Anvers, 11, rue Milis.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial Monsieur Walter Philippsen.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengele, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C° agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressé pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un bâtiment en briques et ciment.

8° Un château d'eau avec réservoir en acier.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé, avec habitation.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maison d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeuble par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisé.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres sur terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement contenance de : 1° 2 hectares 54 ares, 32 centiares, 2° 2 hectares 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C° MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom 20 actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 6 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) F. A. Hartung.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924, A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924 vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Hartung Paul, négociant, 18, rue Lemmé.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire, Monsieur Walter Philippsen.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengele, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeuble par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock), et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants, le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date, dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions

de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et Cº et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et Cº, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1º 2 ha. 54 a. 32 ca., 2º 2 ha. 68 a. 99 ca., 3º 2 ha. 94 a. 1 ca., 4º 5 ha. 99 ca. et 5º deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et Cº, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elles se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Les propriétés décrites dans les présents apports, sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation ou ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom dix actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Fr. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le neuf novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) F. Hartung.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924 A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I., le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Alfred Jacobs, sans profession, 3, Villa Patrice Boudart, Paris XVIe.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire, Monsieur Paul Osterrieth.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé », dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et Co, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Ecuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels, contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport, il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports, sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cinquante actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le quatorze novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) A. Jacobs.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Mees Robert, ingénieur, 56, rue de l'Abbaye, Bruxelles.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Marcel Waterkeyn.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C° agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de marchandises diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeuble par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novem-

bre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 c., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession,

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs, ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, remunérations ou charges incombant à la société à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles, le 7 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Robert Mees.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Ortmans Léon, négociant, 19, rue Le Peltier, Paris, déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Paul Osterrieth.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge), fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A.— Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe ;

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C° MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice

des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation ou ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom soixante actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le dix novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Léon Ortmans.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers ;

Anvers, le 15 novembre 1924, A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Serruys Marcel, docteur en droit, 15, rue Washington, Bruxelles.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Paul Osterrieth.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé » dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant leurs immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériels non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengelé Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 64 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom vingt actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Fr. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles, le 7 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) M. Serruys.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I., le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Vanderlinden, Ernest, négociant, chaussée de Malines, n° 198.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire, Monsieur Gaston De Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé », dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge), fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie total de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et ciment servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2. Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Un château d'eau avec réservoir en acier.

7° Un grand bâtiment en briques et ciment.

8° Ecuries en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13. Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° — Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que les lois considèrent comme immeubles par destination.

E. Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et existaient à cette date, dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge), et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés, suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains

suivant contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et agricole et ayant respectivement une contenance de : 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commercial Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en son nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports, faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens décrits plus haut sont apportés tels qu'ils existent à ce jour dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom trente actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que les frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Fr. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 4 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) E. Vanderlinden.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Warnant Albert, propriétaire, 51, rue de la Concorde, Bruxelles.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Gaston de Decker.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A.— Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B.— Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Une grande maison en pisé.

9° Un grand bâtiment en briques et ciment.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonneries avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installations d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation des marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés, suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de: 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services, ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés, les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom trente actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Bruxelles, le 5 novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Albert Warnant.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Waterkeyn Jean-Pierre, The Mount Cottenham Park Rd Wimbledon London S. W. 20, déclare par les présentes constituer pour son mandataire Monsieur Marcel Waterkeyn.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise, à responsabilité limitée sous la dénomination de La Niengelé, dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A.— Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un château d'eau avec réservoir en acier.

8° Un grand bâtiment en briques et ciment.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installations d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique, et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériels non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés, suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et C°, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial et ayant respectivement une contenance de: 1° 2 ha. 54 a. 32 ca., 2° 2 ha. 68 a. 9 ca., 3° 2 ha. 94 a. 1 ca., 4° 5 ha. 99 ca. et 5° deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et C°, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses, faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports, faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et C°, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux, suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports, sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cent actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le quinze novembre 1924.

Bon pour pouvoir (signé) Jean P. Waterkeyn.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Le soussigné Waterkeyn Joseph-Marie-François-Constant, administrateur de sociétés, rue Kipdorp, 10, à Anvers, déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Marcel Waterkeyn.

A l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « La Niengelé », dont le siège social sera à Niengele Sankuru (Congo Belge) fixer la durée de la société, son objet, le capital social et les autres dispositions des statuts notamment :

APPORTS.

I. La firme commerciale Osterrieth et C°, agissant en nom personnel et pour compte de Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn et leurs co-intéressés pour qui la firme se porte fort, fait apport à la présente société de :

A. — Divers terrains sis sur les rives de la rivière Sankuru au poste Niengele, couvrant une superficie totale de 5 ha. 25 ca.

B. — Les bâtiments érigés aux fins d'exploitation commerciale, couvrant les terrains prédécrits et se composant de :

1° Un grand bâtiment à étage, construit en briques et en ciment, servant de magasin et de bureaux, avec annexe.

2° Un second bâtiment en briques et ciment en prolongement du premier et servant de magasin.

3° Une grande habitation.

4° Un bureau rotonde.

5° Maison en pisé avec terrasse.

6° Écuries en briques et ciment.

7° Un bâtiment en briques et ciment.

8° Un château d'eau avec réservoir en acier.

9° Une grande maison en pisé.

10° Dix cases en briques et ciment.

11° Une grande maison (en construction).

12° Une maison (en construction).

13° Un grand bâtiment en maçonnerie avec toiture en tôles ondulées.

14° Un barrage en béton armé, installation d'une turbine hydraulique et un bâtiment pour la centrale électrique et le frigorigène.

15° Une factorerie en briques et pisé avec habitation.

C. — Le droit de location de terrains industriels contigus à ceux décrits ci-dessus d'une contenance de 2 ha. 66 ca.

D. — 1° Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation, à savoir tout le matériel de l'atelier hydraulique, du frigorigène, de l'atelier à vapeur, de la savonnerie, l'installation du laboratoire, le matériel de confection et de réfection des routes, l'installation électrique et mécanique et les pièces de rechange, le matériel et les installations de la factorerie Kikunia, de la charpenterie, de la distribution d'eau, de la brasserie, l'installation de campement, le stock de machineries diverses, l'outillage des ateliers, les ustensiles de ménage, etc.

2° Tout le mobilier d'atelier, de factorerie, des bureaux d'Anvers et de Niengele, des maisons d'habitation, les bibliothèques et livres.

3° Tout le bétail et la basse-cour.

Et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques qui se trouvent dans la dite propriété et que la loi considère comme immeubles par destination.

E. — Marchandises et matériel non immobilisés.

Les matières premières, objets manufacturés (sauf toutefois les marchandises en stock) et le matériel non immobilisé qui appartenaient aux apportants le quinze novembre tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans la factorerie et dépendances de celles-ci, sis à Niengele Sankuru (Congo Belge) et ce tels que les dits objets se trouvent relevés dans les écritures des apportants à la date de ce jour.

F. — La créance éventuelle provenant de la liquidation de marchandises en stock.

En rémunération de cet apport il est attribué aux apportants ci-dessus 2954 actions de capital et 1977 actions de dividende à répartir entre la firme commerciale Osterrieth et C° et ses co-intéressés, suivant leurs conventions particulières.

II. La firme commerciale Osterrieth et Cº, Messieurs Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, font apport à la présente société de leurs droits et titres aux terrains suivants contigus des propriétés prédécrites et se trouvant à front des rives du Sankuru à usage commercial ayant respectivement une contenance de : 1º 2 ha. 54 a. 32 ca., 2º 2 ha. 68 a. 9 ca., 3º 2 ha. 94 a., 1 ca., 4º 5 ha. 99 ca. et 5º deux blocs contenant l'un 40 hectares et l'autre 20 hectares.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, MM. Paul Osterrieth et Marcel Waterkeyn, prénommés, 144 actions de capital et 72 actions de dividende à répartir entre eux, suivant leurs conventions particulières.

III. La firme commerciale Osterrieth et Cº, tant en nom personnel que pour ses co-intéressés pour lesquels elle se porte fort, fait apport à la présente société, du bénéfice des études, travaux, démarches et dépenses, faits en vue de la constitution de la société et l'organisation de ses services ainsi que des plans, dessins et rapports faits comme suite à la prospection de la concession.

En rémunération de cet apport il est attribué à la firme commerciale Osterrieth et Cº, pour elle et ses co-intéressés, 400 actions de capital et 200 actions de dividende à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières.

CONDITIONS DES APPORTS.

Pour le détail des apports ci-dessus spécifiés les comparants déclarent se référer, en outre, aux écritures de l'apportant, dont ils reconnaissent avoir pleine et entière connaissance.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés décrites dans les présents apports sont tels qu'ils se trouvent figurés sur un plan annexé au présent acte constitutif.

Les biens prédécrits sont apportés tels qu'ils existent à ce jour, dans l'état et la situation où ils se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées, sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance.

Les conditions générales de location des terrains ci-dessus sont déterminées par des arrêtés royaux des 12 août 1918 et 6 avril 1922.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont apportés pour quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et tous droits généralement quelconques.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, seront à charge de la société présentement constituée, prorata temporis, à partir de ce jour.

Souscrire en son nom cent actions de cinq cents francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des commissaires et administrateurs ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Prendre acte de ce que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à Frs. 15.000.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 31 novembre 1914.

Bon pour pouvoir (signé) J. Waterkeyn.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols à Anvers.

Anvers le 15 novembre 1924. A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-neuf novembre 1924, vol. 169, fol. 90, case 7, deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs. Le receveur (signé) G. Oeyen.

Pour expédition:

Le notaire,

(signé) Alphonse Cols.

Vu par nous Van Stratum, Vice-Président du Tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus.

Anvers, le 8 décembre 1924.

Sceau. (signé) Van Stratum.

Société Commerciale Africaine (Socoaf).

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

PROCÈS-VERBAL DE CONSTITUTION.

L'an 1924, le 30 décembre, avenue du Prince d'Orange, à Uccle-Bruxelles, se sont réunis les comparants ci-après :

M. Gustave Meunier, négociant, à Bruxelles.

M. le Chevalier R. de Schootheete de Tervarent, propriétaire, à Bruxelles.

M. Edouard le Maire, propriétaire, Château de Tavigny.

M. Georges Monnoyer, maître de Verreries, à Rhodes-Ste-Genèse.

M. Paul Brison, ingénieur des Constructions civiles, à Bruxelles.

M. Jules Meunier, négociant, à Bruxelles.

M. Olivier Bevierre, architecte, Bruxelles,

qui ont constitué la Société Commerciale Africaine (Socoaf), société congolaise à responsabilité limitée, dont les statuts ont été établis comme suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est formé une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de Société Commerciale Africaine.

ART. 2.

Le siège social est établi à Kinshasa (Congo Belge).

Le siège administratif est établi à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise.

Le siège social et le siège administratif peuvent être transférés en toute autre localité du Congo belge et de l'agglomération bruxelloise par simple décision du Conseil d'administration.

La Société peut établir, par décision du Conseil d'administration, des succursales, agences et comptoirs au Congo belge, en Belgique et à l'étranger.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge*, par les soins du Conseil d'administration.

ART. 3.

La Société a pour objet le commerce d'importation ou d'exportation de marchandises et de produits naturels dans tous pays, particulièrement entre l'Europe et l'Afrique.

Elle peut acquérir, vendre, affermer ou prendre à bail, tous immeubles, concessions ou domaines, en exploiter directement ou indirectement les produits du sol ou du sous-sol ; transformer, fabriquer les articles qui se rattachent à son commerce ou à son industrie ; s'intéresser, s'associer avec tous particuliers, entreprises, sociétés ou associations ayant un objet similaire au sien, se fusionner avec ceux-ci et faire apport ou cession, à titre temporaire ou définitif, de tout ou partie de son actif.

Elle fait toutes opérations financières, commerciales ou industrielles de nature à favoriser son objet social.

Elle peut acquérir tous brevets et monopoles se rattachant au but social.

Enfin, il lui est loisible d'étendre son activité par voie de modifications aux statuts, à d'autres objets connexes ou accessoires.

ART. 4.

La Société est constituée pour une durée de trente ans, prenant court à partir du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq. Elle peut être prorogée ou dissoute par anticipation ; elle peut prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

ART. 5.

Le capital social est fixé à 4 millions de francs, représentés par 8.000 actions de 500 fr. chacune.

ART. 6.

M. Gustave Meunier fait apport à la présente Société, à la date de sa constitution :

1° De sa clientèle, de ses monopoles commerciaux, de ses agences et de toutes ses

relations commerciales indistinctement, des contrats en cours, des affaires engagées ainsi que de ses installations de bureaux.

A cet effet, les transactions se feront à partir du 1er janvier 1925, pour le compte exclusif de la société présentement constituée.

Pour prix de cet apport, il est attribué à M. Gustave Meunier, 2.000 actions de 500 fr. entièrement libérées.

2° De marchandises lui appartenant et de créances existant à son profit, suivant inventaire dressé au 31 décembre 1924 et dûment signé par tous les comparants.

La valeur des marchandises et des créances détaillées à cet inventaire est établie à la somme forfaitaire de 1 1/4 million de frs.

M. Gustave Meunier s'engage personnellement vis-à-vis de la nouvelle société à garantir la bonne fin du paiement de ces marchandises et du recouvrement de ces créances avant le 1er janvier 1926 et ce jusqu'à concurrence de la somme de 1 1/4 million de frs.

Par conséquent, en cas d'insuffisance au 31 décembre 1925 des paiements encaissés par la Société par la réalisation de l'actif détaillé à l'inventaire dont question ci-dessus, M. Gustave Meunier versera dans les caisses de la Société, au plus tard le 2 janvier 1926, le montant de la différence entre les encaissements réalisés à cette date par la Société et le montant forfaitaire de 1 1/4 million de francs.

Dans ce cas, les marchandises non encore payées à la Société et les créances non encore recouvrées par elle, appartiendront de droit à M. Gustave Meunier.

En rémunération de cet apport, il est attribué à M. Gustave Meunier 2.500 actions de Frs 500 entièrement libérées.

Les 3.500 actions restantes sont souscrites en numéraire comme suit :

M. Gustave Meunier en son nom et comme porte-fort	1.200
M. le Chevalier R. de Schootheete de Tervarent en son nom et comme porte-fort	800
M. Jules Meunier en son nom et comme porte-fort	500
M. Edouard Le Maire en son nom et comme porte-fort.	400
M. Georges Monnoyer en son nom et comme porte-fort.	300
M. Paul Brison en son nom et comme porte-fort.	200
M. Olivier Bevierre en son nom et comme porte-fort.	100

Ensemble : 8.000 actions.

Les 3.500 actions souscrites en numéraire ont été entièrement libérées à la souscription et le montant de ces versements, soit Frs. 1.750.000, se trouve dès à présent à la disposition de la Société ainsi que tous les comparants le reconnaissent.

ART. 7.

Le capital pourra être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par voie de modification aux statuts.

ART. 8.

Les appels de fonds seront faits aux époques que le Conseil d'administration déterminera.

L'actionnaire qui, après un préavis de quinze jours signifié par lettre recommandée,

est en retard de satisfaire au versement appelé, doit bonifier à la Société les intérêts calculés à six pour cent l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le Conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en bourse, par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que les dommages et intérêts éventuels.

Le Conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation ; dans ce cas, il détermine les conditions auxquelles les versements anticipés sont admis.

ART. 9.

Les actions incomplètement libérées sont nominatives.

Les actions complètement libérées sont au porteur. Toutefois, elles peuvent être nominatives au gré du titulaire, qui supportera éventuellement les frais de conversion. Les articles 43, 44 et 45 des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales sont applicables à ces actions.

ART. 10.

Tout actionnaire n'est responsable des engagements de la Société que jusqu'à concurrence du montant de ses actions.

ART. 11.

La cession d'actions incomplètement libérées ne peut avoir lieu qu'au profit de personnes agréées par le Conseil d'administration.

ART. 12.

La propriété d'une action emporte de plein droit adhésion aux statuts. Les héritiers ou ayants-droit d'un actionnaire ne peuvent requérir ni inventaire, ni apposition de scellés et doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en référer aux décisions de l'assemblée générale et du Conseil d'administration.

ART. 13.

La Société ne reconnaît quant à l'exercice des droits à exercer contre elle, ainsi que pour l'exercice du droit de vote aux assemblées générales et des droits accordés aux actionnaires, qu'un seul propriétaire pour chaque action.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la Société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférent jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant, à son égard, propriétaire du titre.

ART. 14.

La Société peut émettre des bons ou obligations hypothécaire ou autres par décision de l'assemblée générale des actionnaires.

Le Conseil d'administration détermine le type et le taux de l'intérêt, le mode et l'époque de l'amortissement et du remboursement des obligations, les garanties spéciales qui seraient affectées à celles-ci, ainsi que toutes autres conditions de leur émission.

ART. 15.

La Société est administrée par un Conseil de trois administrateurs au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'assemblée générales des actionnaires, et en tout temps révocables par elle.

Les mandats sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les administrateurs sont rééligibles.

Les sortants cessent leurs fonctions immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Le mandat du premier Conseil d'administration expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent trente.

A cette date, le Conseil est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 16.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, il y est pourvu provisoirement par le Conseil d'administration et le Collège des commissaires, réunis en conseil général. L'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 17.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

ART. 18.

Le Conseil d'administration élit, parmi ses membres, un président, et peut élire, parmi ceux-ci, un ou plusieurs vice-présidents. Il peut soit déléguer la gestion journalière de la Société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors de son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux déterminés.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa qui précède. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 19.

La Société pourra être représentée au Congo belge et dans des pays autres que la Belgique par des fondés de pouvoirs, associés ou non, munis d'une procuration.

ART. 20.

Le Conseil d'administration se réunit sur convocation et sous la présidence de son président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, d'un vice-président ou, à défaut, d'un

administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige et chaque fois que trois administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

ART. 21.

Sauf le cas de force majeure, le Conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents ou représentés.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou télégramme, à un de ses collègues du Conseil, délégation pour le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le délégant sera, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur pourra également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres du Conseil seront présents en personne, exprimer ses avis et formuler ses votes par écrit ou télégramme.

Toute décision du Conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside à la réunion du Conseil est prépondérante.

L'article 60 des lois belges coordonnées sur les Sociétés commerciales sera applicable aux décisions du Conseil.

Si, dans une séance du Conseil réunissant la majorité requise pour délibérer valablement, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent en vertu de cet article, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil.

ART. 22.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux. Les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes ou leurs délégués sont invités à les signer. Ces procès-verbaux sont inscrits dans un registre spécial. Les délégations, ainsi que les avis et votes donnés par écrit ou par télégramme, y sont annexés.

ART. 23.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément à l'assemblée générale ou au Conseil général.

Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité toutes les opérations qui rentrent dans l'objet social, ainsi que tous apports, cessions, souscriptions, commandites, associations, participations ou interventions financières relatifs aux dites opérations. Il peut, entre autres, recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens, meubles ou immeubles, acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabrique, tous brevets ou licence de brevets, contracter tous emprunts, consentir tous prêts, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, donner main-levée, avant ou après paiement de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office ; traiter, plaider tant en

demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision, l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

C'est le Conseil d'administration également qui nomme les agents, employés et salariés de la Société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments, ainsi que leurs cautionnements, s'il y a lieu.

Il peut déléguer à tous tiers des pouvoirs limités ou temporaires.

ART. 24.

Les opérations de la Société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires, associés ou non, nommés pour six ans au plus, par l'assemblée générale des actionnaires, et en tout temps révocables par elle.

Le nombre et les émoluments des commissaires sont déterminés par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Ils sont rééligibles. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires nommés pour la première fois expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent trente.

A cette date, le Collège des commissaires est renouvelé en entier, et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 25.

La mission des commissaires est celle qui est définie à l'article 65, paragraphes 1 et 2, des lois coordonnées belges sur les Sociétés.

ART. 26.

Il est affecté, en garantie de l'exécution de leur mandat, par chaque administrateur trente actions, et par chaque commissaire dix actions.

Décharge ne peut être donnée de ce cautionnement qu'après l'adoption du bilan.

ART. 27.

L'assemblée générale peut, en sus des émoluments déterminés ci-après, allouer une indemnité fixe aux administrateurs et aux commissaires, à porter au compte des frais généraux.

Le Conseil d'administration est autorisé à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 28.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la Société, par le Conseil d'administration, poursuites et diligences, soit de son président,

soit de deux administrateurs, soit de son directeur. Dans les pays où la Société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

ART. 29.

Tous actes engageant la Société, tous pouvoirs et procurations, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil d'administration, sont signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Il en est de même des actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'administration, auxquels un fonctionnaire public et un officier ministériel prêtent leur concours, spécialement des actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, des actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, des procès-verbaux d'assemblées de ces sociétés, des main-levées, avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, et des pouvoirs et procuration relatifs à ces actes.

Au Congo Belge et à l'étranger, et sauf le cas où le Conseil d'administration donne expressément pouvoir de signer seul à l'un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation sont signés par deux fondés de pouvoirs.

La Société n'est engagée et les actes accomplis en son nom, ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

ART. 30.

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société. Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts ; elle peut étendre l'objet essentiel de la Société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents ou dissidents.

ART. 31.

L'assemblée générale annuelle se réunit le premier mardi du mois d'avril de chaque année, à quinze heures et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six, à Bruxelles, à l'endroit désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social. Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également à Bruxelles, à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

ART. 32.

Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces publiées, quinze jours au plus et huit jours au moins avant l'assemblée, dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, au *Moniteur belge* et dans un journal de Bruxelles.

ART. 33.

Pour être admis à l'assemblée, tout propriétaire d'action doit déposer ses titres au porteur dans le ou les établissements désignés dans les avis de convocation, cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'assemblée.

ART. 34.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée. Toutefois, les mineurs, les interdits et les sociétés commerciales peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le Conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Les co-propriétaires, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 35.

Toute assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou, à son défaut, par un vice-président ou, à leur défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues.

Les autres membres présents du Conseil d'administration complètent le bureau.

Le président désigne le secrétaire. L'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

Le Conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée à trois semaines. Cette prorogation annule toute décision prise. La seconde assemblée a le droit d'arrêter définitivement le bilan.

ART. 36.

Chaque action donne droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ne peut prendre part au vote pour un nombre d'actions dépassant le cinquième des actions émises.

ART. 37.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises, quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée, à la majorité des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par main-levée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 38.

Lorsque l'assemblée générale a à décider :

1° D'une modification aux statuts ;

2° D'une augmentation ou d'une réduction du capital social ;

3° De la fusion de la Société avec une autre Société ;

4° De la dissolution anticipée ou de la prorogation de la Société, elle doit réunir au moins la moitié des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la portion des titres réunis.

La décision, dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 39.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président ou par deux membres du Conseil.

ART. 40.

Le trente et un décembre de chaque année, et pour la première fois le trente et un décembre mil neuf cent vingt-cinq, il est dressé, par les soins du Conseil d'administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le Conseil d'administration évalue l'actif et le passif de la Société.

ART. 41.

Quinze jours avant l'assemblée générale annuelle, le bilan et le compte de profits et pertes sont communiqués aux commissaires.

L'adoption du bilan par l'assemblée générale vaut décharge pour les administrateurs et les commissaires.

ART. 42.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice net.

Sur ce bénéfice, il est prélevé tout d'abord :

1° Cinq pour cent pour le fonds de réserve. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve a atteint le dixième du capital social ;

2° La somme nécessaire pour payer aux actions un premier dividende de six pour cent l'an, prorata temporis, sur le montant dont elles se trouvent libérées par versements appelés ou par apport.

Sur le surplus, il est prélevé :

3° Douze pour cent pour les membres du Conseil d'administration ;

4° Une somme suffisante pour attribuer à chaque commissaire un tantième égal au tiers du tantième d'un administrateur ;

5° Le solde est réparti entre toutes les actions.

Toutefois, le Conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale, nonobstant ce qui est stipulé ci-dessus sub numeris 2 à 5 inclus, d'affecter tout ou partie du bénéfice soit à un apport nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissement, et cette proposition émanant du Conseil, ne peut être amendée et rejetée que par un vote de l'assemblée générale réunissant les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 43.

Le paiement des dividendes a lieu aux lieu et époque que le Conseil d'administration détermine.

ART. 44.

En cas de dissolution de la Société pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation.

ART. 45.

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net sert tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres le montant libéré des actions. Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité absolue, soit par des appels de fonds complémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables en espèces ou en titres au profit des titres libérés dans une proportion supérieure. Le surplus disponible est réparti, savoir :

1° Dix pour cent au Conseil d'administration et trois pour cent au collège des commissaires en fonctions lors de la dissolution ; 2° le solde aux actions.

ART. 46.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur ou commissaire non domicilié en Belgique, est tenu d'y élire domicile, faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile à l'hôtel de ville de Bruxelles où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

ART. 47.

Pour l'interprétation des présents statuts et en tant qu'ils n'y dérogent pas, les parties se réfèrent aux lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales.

ART. 48.

Une assemblée générale tenue, sans convocation ni ordre du jour préalables, immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et des commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments s'il y a lieu et peut statuer dans les limites des statuts sur tous autres objets.

ART. 49.

Le présente Société est constituée, sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

Ainsi fait, lieu et date que dessus, en dix exemplaires.

Signé : G. Meunier, Chevalier R. de Schootheete de Tervarent, G. Monnoyer, E. Le Maire, Jules Meunier, Paul Brison, O. Bévierre.

Pour copie conforme :

SOCIÉTÉ COMMERCIALE AFRICAINE,

Un Administrateur,
G. MEUNIER,

Un Administrateur,
J. MEUNIER.

Vu pour légalisation des signatures de MM. G. Meunier et J. Meunier, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 19 janvier 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(S.) C. VERVLOET.

Sceau.

Droit perçu. : 5 Frs

—

NOMINATION DES ADMINISTRATEURS ET COMMISSAIRES.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le 1er janvier, s'est réunie à Bruxelles, 8, avenue du Prince d'Orange, l'assemblée constitutive des actionnaires de la Société Commerciale Africaine, ayant son siège social à Kinshasa.

La séance est ouverte sous la présidence de Mr. G. Meunier.

Sont présent ou représentés :

Mr. G. Meunier.
Mr. le Chevalier de Schoutheete de Tervarent.
Mr. Edouard Le Maire.
Mr. Georges Monnoyer.
Mr. Jules Meunier.
Mr. Paul Brison.
Mr. Olivier Bévierre.

Mr. le Président constate que l'assemblée réunit la totalité des actionnaires. — Délibérant conformément aux prescriptions de ses statuts, l'assemblée, à l'unanimité

fixe pour la première fois le nombre des administrateurs à cinq et appelle à ces fonctions :

1° Mr. G. Meunier.
2° Mr. Le Chevalier de Schoutheete de Tervarent.
3° Mr. E. Le Maire.
4° Mr. G. Monnoyer.
5° Mr. J. Meunier.

Ensuite l'assemblée fixe à deux le nombre des commissaires et appelle à ces fonctions :

1° Mr. P. Brison.
2° Mr. O. Bévierre

qui acceptent.

Pour extrait conforme :
SOCIÉTÉ COMMERCIALE AFRICAINE
L'Administrateur-Délégué,
G. MEUNIER.

Extrait du procès-verbal de la délibération du Conseil d'administration du 1er janvier 1925.

Le Conseil, par application de l'article 18 des statuts, désigne Mr. Gustave Meunier, qui accepte, en qualité d'administrateur délégué et lui confère les pouvoirs nécessaires pour traiter toutes les opérations afférentes à la gestion journalière.

Il pourra notamment signer isolément la correspondance et, avec pouvoir de substituer, donner valablement décharge aux administrations des chemins de fer, postes et télégraphes, de tous plis, lettres ou paquets recommandés, chargés ou non, ainsi que tous mandats ou borderaux adressés à la Société et à l'administration de la Société.

Toucher, recevoir, donner valablement quittance de toutes sommes dues à la société, reçus, mandats, chèques, accréditifs et en général toutes valeurs adressées à la Société ou émises à son profit, y compris les quittances et décharges au trésor public.

Il pourra signer valablement tous endos, transferts, registres ou émargements, chèques et autres documents de banques se rapportant aux opérations de la Société.

Faire tous paiements, retirer toutes sommes, arrêter tous comptes, faire tous recouvrements.

L'énumération ci-dessus est énonciative mais non limitative.

D'une manière générale, représenter la Société et agir pour elle ; passer au nom de la Société tous contrats, marchés et engagements de quelque nature que ce soit avec tous particuliers, commerçants, sociétés, administrations publiques belges ou étrangères.

Nommer, révoquer ou congédier tous agents, sauf ceux ayant rang de fondés de pouvoirs. — Il pourra pour les cas d'absence ou de maladie déléguer ses pouvoirs totalement ou partiellement à titre temporaire.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes et généralement faire tout ce qui sera nécessaire.

Pour extrait conforme :

SOCIÉTÉ COMMERCIALE AFRICAINE.

Un Administrateur,
J. MEUNIER.

Un Administrateur,
G. MEUNIER.

Société Lovoi au Lomami, de Haes et Huybrechts.

(Société congolaise à responsabilité limitée)

ayant son siège social au Congo, et son siège administratif à Anvers.

L'an mil neuf cent vingt-quatre, le treize octobre.
Devant Nous Maître Alphonse Cols, notaire de résidence, à Anvers.

Ont comparu :

A. — 1. Monsieur Joseph De Haes, sans profession, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31, ici présent.

2. Monsieur Willem Huybrechts, sans profession, domicilié à Anvers, Avenue de France, 150, actuellement établi au Katanga (Congo Belge), ici représenté par son père Mr Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'ordre des avocats, demeurant à Anvers, Avenue de France, nº 150, son mandataire verbal qui pour autant que de besoin, se porte fort pour lui.

B. — 1. Monsieur Henri Colsaerts, docteur, demeurant à Anvers, rue de Vrière, nº 21.

2. Monsieur Louis Crauwels, banquier, demeurant à Anvers, Avenue de Belgique, nº 126.

3. Monsieur Prosper Creutz, administrateur de la Banque de Commerce, demeurant à Anvers, rue St-Thomas.

4. Monsieur Herman Deckers, agent de change, demeurant à Anvers, Place de Meir, nº 42.

5. Monsieur Louis De Haes, propriétaire, demeurant à Contich, rue de Moulin.

6. Monsieur René De Haes-Colsaerts, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 25.

7. Monsieur Victor De Haes, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

8. Monsieur Frans De Laet, horticulteur, demeurant à Contich, Avenue du Seigneur.

9. Monsieur Victor De Wandeleer, négociant, demeurant à Anvers, Avenue de Belgique, nº 80.

10. Monsieur Jean Ide-De Wilde, sans profession, demeurant à Anvers, Avenue de France, nº 20.

11. Monsieur Louis Fierens, négociant, demeurant à Anvers, rue du Géranium, nº 14.

12. Monsieur Joseph-Léopold Frateur, professeur à l'Université de Louvain, demeurant à Louvain, Capucinevoer, nº 71.

13. Monsieur Willem Geurts, armateur, demeurant à Anvers, rue de Péage, nº 26.

14. Monsieur Constant Govaerts, propriétaire, demeurant à Anvers, Plaine De Coninck, nº 29.

15. Monsieur Joseph Hens, industriel, demeurant à Anvers, Avenue Van Dyck, nº 46.

16. Monsieur Joseph Hoefnagels, directeur de société, demeurant à Merxem, Chaussée de Bréda, nº 575.

17. Monsieur Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'ordre des avocats, demeurant à Anvers, Avenue de France, nº 150.

18. Monsieur Louis Parein, industriel, demeurant à Anvers, rue de Bruxelles, nº 45.

19. Monsieur Edmond Pittevil, agent, demeurant à Anvers, longue rue du Nord, nº 9.

20. Monsieur Henri Somers, propriétaire, demeurant à Malines, rue Neckerspoel, nº 392.

21. Monsieur Clément Swolfs, négociant demeurant à Anvers, rue St-Joseph, nº 20.

22. Monsieur Frans Van Cauwelaert, bourgmestre d'Anvers, demeurant à Anvers, Rosier, nº 16.

23. Monsieur Louis Van Reeth, négociant, demeurant à Anvers, rue Vénus, nº 24.

24. Monsieur Louis Van Stappen, industriel, demeurant à Anvers, rue de la Pacification, nº 13.

25. Monsieur Maurice Van Zeebroeck, candidat notaire, demeurant à Anvers, rue Van Schoonbeke, nº 52.

26. Monsieur John Verhoeven, représentant de commerce, demeurant à Anvers, rue de la Province, nº 106.

27. Monsieur Alphonse Verstraeten, industriel, demeurant à Gand, Rempart de Plaisance, nº 177.

Les comparants nommés sub littera B numéros 1, 2, 4, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 23, et 25 sont ici présents : ceux nommés sous les numéros 3, 5, 8, 11, 15, 19 et 26 sont ici représentés par Monsieur Joseph De Haes, prénommé, celui nommé sous le numéro 9 est représenté par Monsieur Clément Swolfs prénommé, celui nommé sous le numéro 16 est représenté par Monsieur Henri Colsaerts, prénommé, celui nommé sous le numéro 24 est représenté par Monsieur Maurice Van Zeebroek, prénommé.

Pour le comparant nommé sous le numéro 22 se porte fort Monsieur Louis Crauwels, prénommé, et pour celui nommé sous le numéro 27 se porte fort Monsieur Jean Ide-De Wilde prénommé. Les procurations dont mention ci-dessus resteront ci-annexées et seront soumises après reconnaissance et paraphe avec le présent acte à la formalité de l'enregistrement. Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné de dresser acte des statuts d'une société congolaise à responsabilité limitée qu'ils déclarent arrêter comme suit :

TITRE I.

Dénomination. — Siège. — Objet. — Durée de la Société.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé entre les soussignés une société à responsabilité limitée, sous le régime de la législation de la Colonie du Congo Belge, société ayant une individualité distincte de celle de ses associés et qui sera dénommée *Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts*.

Le siège social est établi au Congo, à Mato (district du Lomami), le siège administratif est établi à Anvers. Le siège social ou le siège administratif peut être transféré ailleurs dans la localité à désigner par le Conseil d'administration. La société peut établir, par décision du Conseil d'administration, des succursales, agences ou comptoirs en Belgique, dans la Colonie du Congo Belge ou à l'étranger.

ART. 2.

La Société a pour objet :

1° L'acquisition, l'exploitation et la vente de tous terrains, la culture, l'élevage et le commerce de tout bétail et toutes industries ou commerces accessoires.

2° L'étude et éventuellement, la construction et l'exploitation de toutes voies de communication terrestres, fluviales ou maritimes, l'organisation de toutes manières, toutes opérations ou entreprises de transports pour autant qu'elles servent uniquement à lui faciliter ses approvisionnements et l'écoulement de ses produits : de faire dans le même but, toutes opérations relatives à l'utilisation de la force mécanique ou électrique dont elle pourrait disposer.

3° S'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits.

Elle pourra faire toutes opérations commerciales, financières et industrielles, mobilières et immobilières, qui sont de nature à réaliser, faciliter ou développer l'une ou l'autre branche de son objet social.

ART. 3.

La durée de la Société est illimitée, elle ne pourra être dissoute que dans les conditions indiquées à l'article 26 ci-après.

TITRE II.

Avoir social. — Parts sociales. — Parts de fondateur. — Apports.

ART. 4.

Le capital social est fixé à *un million de francs*, représenté par deux mille parts sociales, sans mention de valeur, mais qui, à ce jour, sont évalués à cinq cents francs chacune.

Le Conseil d'administration a toutefois la plus absolue liberté pour, en tout temps, réévaluer le fonds social et en conséquence, pour fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social.

Il est créé, en outre, deux mille parts de fondateur, sans désignation de valeur, dont le nombre ne pourra jamais être augmenté que par décision de l'assemblée générale, délibérant comme en matière de modifications aux statuts et prises à la majorité des trois quarts des parts sociales représentées et des trois quarts du nombre de parts de fondateur existantes.

Les droits et avantages respectifs de ces deux catégories de titres sont déterminé ci-après.

ART. 5.

Les comparants sous la lettre A, étant Messieurs Joseph De Haes et Willem Huybrechts, ce dernier représenté comme dit, déclarent faire apport à la présente Société ce qui est accepté par tous les autres comparants.

De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mille neuf cent vingt-quatre, avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

En rémunération de cet apport il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts deux cents parts sociales entièrement libérées et mille parts de fondateur.

Les titres ainsi attribués en rémunération d'apport ne seront négociables que dix jours après la publication du deuxième bilan social ; jusqu'à l'expiration de ce délai leur cession ne pourra être faite que par acte public ou sous seing privé signifiée à la Société dans le mois de la date de la cession, le tout sous peine de nullité.

ART. 6.

Les dix-huit cents parts sociales restantes sont présentement souscrites en espèces par les comparants dans les proportions suivantes :

1° M. Henri Colsaerts, quarante parts	40
2° M. Louis Crauwels, deux cents parts	200
3° M. Prosper Creutz, vingt parts	20
4° M. Herman Deckers, quarante parts	40
5° M. René De Haes-Colsaerts, vingt parts	20
6° M. Louis De Haes, vingt parts	20
7° M. Victor De Haes, trois cents parts	300
8° M. Frans De Laet, vingt parts	20
9° M. Victor De Wandeleer, cinquante parts	50
10° M. Jean Ide-De Wilde, deux cents parts	200
11° M. Louis Fierens, vingt parts	20
12° M. Joseph-Léopold Frateur, dix parts	10
13° M. Willem Geurts, cent parts	100
14° M. Constant Govaerts, cinquante parts	50
15° M. Joseph Hens, dix parts	10
16° M. Joseph Hoefnagels, dix parts	10
17° M. Louis Huybrechts, cent parts	100
18° M. Louis Parein, deux cents parts	200
19° M. Edmond Pittevil, dix parts	10
20° M. Henri Somers, quarante parts	40
21° M. Clément Swolfs, cent parts	100
22° M. Frans Van Cauwelaert, trente parts	30
23° M. Louis Van Reeth, quarante parts	40
24° M. Louis Van Stappen, dix parts	10
25° M. Maurice Van Zeebroek en nom personnel et pour son groupe pour lequel il se porte fort, cent parts	100
26° M. John Verhoeven, quinze parts	15
27° M. Alphonse Verstraeten, quarante cinq parts	45
Ensemble : mille huit cents parts sociales	1800

Et aussitôt les souscripteurs ont déclaré et tous les comparants ont reconnu que sur chacune des parts sociales souscrites il a été effectué un premier versement de cinquante pour cent et que le montant de cette libération s'élevant à la somme de quatre cent cinquante mille francs se trouve dès à présent à la disposition de la société.

Les mille parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des deux mille parts sociales à raison d'une part de fondateur pour deux parts sociales.

Sans autre avis, le versement restant de cinquante pour cent devra être effectué au plus tard dans les trois mois de la présente constitution, de façon que les parts sociales se trouvent entièrement libérées au plus tard le dix janvier mille neuf cent vingt-cinq.

En cas d'augmentation de capital, tout appel de fonds sur parts sociales non entièrement libérées, sera fait par le Conseil d'administration qui en préviendra les actionnaires au moins un mois d'avance.

L'actionnaire qui est en retard d'effectuer les versements aux époques fixées par le Conseil d'administration doit bonifier à la société les intérêts calculés à sept pour cent l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le Conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que tous dommages et intérêts éventuels.

Le Conseil d'administration pourra, s'il le juge utile, autoriser les versements anticipatifs et en fixer les conditions.

ART. 7.

Les parts sociales sont nominatives jusqu'à leur entière libération.

Tout cessionnaire de parts sociales, non entièrement libérées, doit au préalable être agréé par le Conseil d'administration, sans que celui-ci ait donné les motifs d'un refus éventuel.

Les titres sur lesquels les versements appelés n'ont pas été opérés, ne peuvent être transférés que si les cessionnaires, préalablement agréés aussi, effectuent ces versements au moment du transfert.

Les parts sociales entièrement libérées pourront être échangées contre des titres au porteur.

ART. 8.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une part, ils auront à s'entendre pour désigner une seule personne pour l'exercice des droits afférents à la part.

ART. 9.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire, ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit provoquer, l'apposition des scellés sur les biens, ou les valeurs, de la société, en demander le partage ou la licitation, ni s'immiscer d'aucune manière dans l'administration.

Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale.

ART. 10.

La possession d'une part comporte de plein droit adhésion aux présents statuts

TITRE III.

Administration. — Direction. — Surveillance

ART. 11.

La Société est administrée par un Conseil, composé de cinq membres au moins, nommés par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par elle. Le Conseil d'administration est assisté ou non d'un secrétaire.

Le premier Conseil d'administration est nommé par les présents statuts. Le mandat de ce Conseil d'administration expire lors de l'assemblée générale annuelle de mille neuf cent trente. A cette date, l'assemblée procèdera au renouvellement du Conseil. Elle établira l'ordre de sortie des administrateurs par voie de tirage au sort, de façon que chaque année, un ou plusieurs administrateurs sortent de charge sans que le mandat d'aucun administrateur ne dure plus de six ans.

Les administrateurs sortants cesseront leurs fonctions immédiatement après l'assemblée générale ordinaire. Ils sont rééligibles.

ART. 12.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants pourront y pourvoir provisoirement, l'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 13.

Chaque administrateur devra affecter à la garantie de sa gestion, vingt-cinq parts sociales de la société.

Ces titres seront et resteront déposés dans les coffres de la société ou dans des coffres des Banques que le Conseil d'administration désignera à cet effet.

ART. 14.

Le Président du Conseil d'administration est nommé au scrutin par les membres du Conseil. En cas d'absence du Président, le Conseil sera présidé par le plus âgé des membres présents.

Le Conseil se réunit, sur la convocation du président, aussi souvent que l'intérêt de la Société l'exige. Il doit être convoqué lorsque deux administrateurs le demandent. Les réunions ont lieu au siège administratif, ou dans un autre local désigné par le Conseil d'administration.

ART. 15.

Toute décision du Conseil d'administration, pour être valable, doit réunir l'adhésion verbale ou écrite de la moitié des membres qui le composent. En cas de partage la voix du président ou de l'administrateur qui le remplace est prépondérante.

Les procès-verbaux des séances du Conseil d'administration sont signés par les administrateurs qui ont assisté à la délibération et par ceux qui l'ont approuvés postérieurement.

Ils font foi des décisions prises. Le Président ou son remplaçant, signera les extraits à en délivrer.

ART. 16.

Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration de la société.

Tout ce qui n'est pas expressément réservé pour les Statuts à l'assemblée générale, est de la compétence du Conseil d'administration.

Il peut notamment :

Conclure et accepter tous contrats, marchés et entreprises se rapportant au but de la société, intéresser la société dans toutes affaires similaires ou connexes, acheter, vendre, louer ou donner en location tous biens meubles et immeubles.

Il règle les approvisionnements et autorise l'achat des matériaux, machines et autres objets d'exploitation. Il autorise tous retraits, transferts, aliénations de fonds, rentes ou valeurs appartenant à la société.

Il détermine le placement des fonds disponibles et dispose des fonds remis en dépôt en compte-courant.

Il a plein pouvoir de créer, dans les conditions qu'il détermine, des succursales, agences ou comptoirs.

Il fixe les dépenses générales d'administration.

Il arrête les règlements relatifs à l'organisation des services, ainsi que les règlements d'administration ou d'ordre intérieur.

Il nomme, suspend et révoque tous agents et employés, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements, salaires et gratifications, et s'il y a lieu, le chiffre de leurs cautionnements, il consent la restitution des cautionnements.

Il autorise toutes actions judiciaires.

Il traite, transige et compromet sur tous les intérêts de la Société.

Il touche et reçoit toutes les sommes dues à la Société.

Il consent ou acquiert tous droits réels, prend toutes inscriptions hypothécaires ou privilégiées, donne main-levée de toutes inscriptions et renonce aux droits réels conservés par celles-ci, il donne également main-levée des saisies et oppositions, le tout sans devoir justifier de l'extinction des créances de la Société.

Il arrête les bilans et les comptes à soumettre à l'assemblée générale, fixe le montant des amortissements, fait rapport chaque année, à celle-ci, sur les opérations de la société et fixe l'époque du payement des dividendes.

Il peut déclarer le paiement de dividendes intercalaires dont il fixe le montant et la date de paiement.

Tous actes engageant la Société, en dehors des actes de gestion journalière, tous pouvoirs et procurations à défaut de délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil d'administration sont signés soit par deux administrateurs, soit par un administrateur et le directeur, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers d'une décision préalable de ce Conseil.

Par décision du Conseil d'administration, la signature sociale peut être déléguée pour les opérations en Afrique, à un ou plusieurs directeurs agissant individuellement ou collectivement, dans les limites et sous les réserves que le Conseil d'administration déterminera.

L'énonciation des actes qui précèdent n'emporte pas une limitation de pouvoirs du Conseil d'administration, qui au contraire pourra exécuter tous les actes en relation

avec le but et les opérations de la société, à l'exception de ceux qui, par les présents statuts, sont réservés à l'assemblée des actionnaires.

ART. 17.

La gestion journalière des affaires de la Société, ainsi que la représentation de la Société sont déléguées par le Conseil d'administration, soit à un des membres du Conseil d'administration qui prend, dans ce cas le titre d'administrateur-délégué, soit à un ou plusieurs directeurs ou autres fonctionnaires et employés de la Société. Le Conseil fixe leurs attributions et leurs traitements. Le ou les directeurs ou l'administrateur-délégué soutiennent toutes actions judiciaires au nom de la Société, tant en demandant qu'en défendant et en se conformant aux instructions du Conseil. Le ou les Directeurs ou autres agents envoyés à l'étranger ne peuvent agir au nom de la Société ou engager valablement celle-ci que dans les limites des pouvoirs que leur a conféré le Conseil d'administration.

ART. 18.

Les administrateurs et commissaires ne sont que les mandataires de la Société; ils n'engagent que la Société et ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

Ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat.

ART. 19.

Les commissaires, dont le nombre minimum est fixé à deux, sont élus par l'assemblée générale qui se tiendra aussitôt après la constitution de la Société. Ils ont un droit illimité de surveillance sur toutes les opérations de la Société. Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures. Il leur est remis chaque semestre, par le Conseil d'administration, un état résumant la situation active et passive. Ils doivent soumettre à l'assemblée générale, le résultat de leur mission, avec les propositions qu'ils croient convenable et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

Les commissaires sont nommés par l'assemblée générale pour un terme de six ans.

ART. 20.

Les commissaires doivent affecter dix parts sociales de la Société à la garantie de l'exécution de leur mandat. Ils sont rééligibles.

TITRE IV.

Des assemblées générales.

ART. 21.

L'assemblée générale se compose de tous les propriétaires de parts sociales et de parts de fondateur.

Chaque part sociale et chaque part de fondateur donne droit à une voix.

L'assemblée générale représente l'universalité des actionnaires et ses décisions, régulièrement prises, sont obligatoires pour tous, même pour les absents et dissidents.

ART. 22.

L'assemblée générale délibère sur toutes les propositions faites par le Conseil d'administration ou des commissaires pourvu qu'elles aient été énoncées dans l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par les actionnaires n'est mise en délibération si elle n'est signée par des actionnaires représentant le cinquième du nombre des parts sociales et des parts de fondateur et si elle n'a été communiquée en temps utile au Conseil d'administration pour être insérée dans les avis de convocation.

ART. 23.

Pour être admis à assister à une assemblée générale, les propriétaires des parts nominatives feront connaître, au moins cinq jours avant la date de l'assemblée, le nombre et le numéro des parts possédées et représentées par eux.

Le Conseil d'administration pourra exiger qu'ils justifient de l'inscription des titres en leur nom.

Les autres actionnaires devront dans le même délai, déposer leurs titres au siège administratif ou dans des établissements financiers indiqués dans les avis de convocation.

Les actionnaires peuvent se faire représenter par un mandataire qui sera lui-même actionnaire. Les procurations seront déposées comme il est dit et dans le délai fixé à l'alinéa précédent.

ART. 24.

L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année à Anvers, au lieu indiqué dans les avis de convocation, le premier lundi du mois d'octobre à onze heures ou en cas de jour férié, le lendemain, à la même heure, et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six.

Le Conseil d'administration peut convoquer les actionnaires en assemblée générale extraordinaire chaque fois que l'intérêt de la société l'exige.

Il devra également convoquer l'assemblée générale sur la demande d'actionnaires possédant un cinquième du nombre total des parts.

Pour toute assemblée générale, les convocations contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours au moins avant l'assemblée, dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*, dans le *Moniteur Belge* et dans un journal d'Anvers.

Les actionnaires en nom seront convoqués individuellement par lettre missive, huit jours au moins avant l'assemblée, sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

ART. 25.

Le Président du Conseil d'administration ou à son défaut l'un de ses membres, préside l'assemblée. L'assemblée désigne deux de ses membres pour remplir les fonctions de scrutateurs et un secrétaire.

Le scrutin secret peut être réclamé pour tout objet, par des actionnaires représentant la moitié des parts représentées.

Les procès-verbaux des assemblées générales inscrits dans un registre spécial, sont au nom de l'assemblée, approuvés et signés par le Président du Conseil d'administration ou, en son absence, par l'administrateur qui a présidé.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux à produire en justice ou ailleurs, sont signés par un administrateur.

ART. 26.

Sont réservés à l'assemblée générale, les questions relatives aux points suivants :

1° Approbation annuelle des bilan et compte de profits et pertes, sur les rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires.

2° Détermination des dividendes à répartir ;

3° Fixation du nombre et nomination des membres du Conseil d'administration et du Collège des commissaires.

4° Nomination des liquidateurs et détermination de leurs pouvoirs.

5° Modifications aux statuts.

6° Fusion avec d'autres sociétés et cession totale de l'avoir social.

7° Dissolution anticipée de la société.

8° Augmentation ou réduction du capital.

9° Emission d'obligations.

L'assemblée générale est régulièrement constituée quelque soit le nombre des parts représentées et les décisions sont prises à la majorité des voix.

Cependant lorsqu'il s'agit de délibérer sur des modifications à apporter aux statuts, sur la dissolution de la Société, sur les pouvoirs à donner aux liquidateurs, sur la cession de tout l'actif et passif à une autre personne ou société, sur la fusion avec une ou plusieurs sociétés, l'augmentation ou la réduction du capital, l'assemblée n'est valablement constituée que si les membres qui assistent à la réunion, représentent la moitié au moins des parts dans chaque catégorie.

Si cette condition n'est remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement, quelle que soit la portion des parts représentées par les actionnaires présents.

Dans l'un comme dans l'autre cas, aucune proposition n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

Aucune modification aux statuts s'est admise, sans l'approbation du Gouvernement de la Colonie.

TITRE V.

Bilan. — Répartition. — Réserve.

ART. 27.

L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre ; pour la première fois, elle comprendra la période entre la constitution de la société et le trente et un décembre mille neuf cent vingt-cinq.

Le trente et un décembre de chaque année le Conseil d'administration arrête les livres et dresse un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant en résumé, tous ses engagements, ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la société.

Le Conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes, dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le bilan mentionne séparément l'actif immobilisé, l'actif réalisable et, au passif, les dettes de la Société envers elle même, les obligations, les dettes avec hypothèque ou gages, et les dettes sans garanties réelles.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège administratif :

1° Du bilan et du compte de profits et pertes.

2° De la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres des Sociétés qui composent le porte-feuille.

3° De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs parts sociales avec l'indication du nombre de leurs parts sociales et celle de leur domicile.

4° Du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des commissaires, sont adressés aux actionnaires en nom, en même temps que la convocation.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des pièces mentionnées à l'alinéa qui précède.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges sociales, des frais généraux et des amortissements de toute nature, constitue le bénéfice net :

Sur ce bénéfice, il est prélevé.

a) Cinq pour cent pour former un fonds de réserve, ce prélèvement deviendra facultatif lorsque ce fonds aura atteint dix pour cent du capital social.

b) La somme nécessaire pour payer aux parts sociales un premier dividende jusqu'à concurrence de sept pour cent, sur le montant appelé et versé.

c) Dix pour cent à la direction au Congo.

d) Quinze pour cent au Conseil d'administration et au Collège des commissaires.

Le solde :

Cinquante pour cent aux parts sociales et cinquante pour cent aux parts de fondateur.

Le Conseil d'administration pourra aussi proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie de ce solde, soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéspéciaux de réserve ou de prévision.

ART. 28.

Le bilan, le compte de profits et pertes, l'inventaire général de l'actif et du passif de la Société, ainsi que le rapport du Conseil d'administration à l'assemblée générale, sont soumis au siège administratif, au plus tard le premier septembre, aux commissaires qui devront déposer leur rapport au moins quinze jours avant l'assemblée.

Les évaluations des créances, et en général de toutes les valeurs mobilières et immobilières, sont faites par le Conseil d'administration ou par son ou ses délégués.

Après l'approbation du bilan, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires.

ART. 29.

La liquidation se fera comme suit :

Après paiement de toutes dettes et charges sociales ou provisions faites pour ces montants et le remboursement du montant libéré sur les parts sociales, l'actif restant sera réparti par moitié aux parts sociales et aux parts de fondateur.

ART. 30.

L'assemblée générale a les droits les plus étendus pour régler, en cas de dissolution, le mode de liquidation, laquelle se fera, à moins de décision contraire de l'assemblée générale par les soins des administrateurs en fonction, qui alors prendront le titre de liquidateurs.

Cette assemblée fixera également la rémunération des liquidateurs.

ART. 31.

Tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts, est réglé par l'assemblée générale, en se référant aux lois en vigueur sur les sociétés commerciales.

TITRE VI.

Dispositions transitoires.

ART. 32.

Le nombre des administrateurs est fixé pour la première fois à huit.

Sont appelés à ces fonctions, Messieurs :

1° Louis Crauwels, 2° Victor De Haes, 3° Jean Ide-De Wilde, 4° Joseph Léopold Frateur, 5° Louis Huybrechts, 6° Louis Parein, 7° Joseph De Haes, 8° Willem Huybrechts.

Tous prénommés ici présents et acceptant.

Sauf Monsieur Willem Huybrechts pour lequel accepte et se porte fort son père, Monsieur Louis Huybrechts, prénommé.

TITRE VII.

Domicile des actionnaires

ART. 33.

Pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présentes, chaque actionnaire est censé avoir élu domicile au siège administratif de la Société à Anvers, où toutes notifications, significations et assignations en justice pourront être valablement faites.

DONT ACTE.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire (signé) J. De Haes, L. Van Reeth, J. L. Frateur, Louis Huybrechts, Cl. Swolfs, René De Haes, Dr Colsaerts, H. Somers, H. Deckers, Jean Ide-De Wilde, L. Parein, Victor De Haes, L. Cranwels, Willem Geurts, C. Govaerts, M. Van Zeebroeck, Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-huit octobre 1924.

Vol. 971, fol. 96, case 12, huit rôles, quatre renvois.

Reçu : quinze francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

ANNEXES. — PROCURATION.

Le soussigné Creutz Prosper, directeur de banque, demeurant Longue rue de l'Hôpital, 9, à Anvers.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Fr. 1.000.000, représenté par 2.000 parts sociales sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Fr. 500 ; il est créé en outre 2000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts, font apport à la Société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924, avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales, entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 20 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendra immédiatement après la constitution de la Société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) P. Creutz.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924, (paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924.

Vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

2. Le soussigné Louis De Haes, propriétaire, demeurant à Contich, rue du Moulin, 14.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500 ; il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts, font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924 avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales.

« Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 20 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Contich, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoir : (signé) L. De Haes.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924, (paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.
Le dix-huit octobre 1924. Vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi.
Reçu : cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

3. Le soussigné Fr. De Laet, horticulteur, demeurant à Contich.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500. Il est créé en outre 2000 parts de fondateur sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts, font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924 avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 20 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : J. De Laet (signé).

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924. (Paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924. vol. 169, fol. 81, case 9.

Un rôle sans renvoi, reçu cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

4. Le soussigné Victor De Wandeleer, négociant, demeurant à Anvers, 80, Avenue de Belgique.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs 1.000.000, représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500. Il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924 avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Clément Swolfs.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 50 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 11 octobre 1924.

Bon pour pouvoir : (signé) V. De Wandeleer.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924. Vol. 169 ; fol. 81 ; case 9 ; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

5° Le soussigné Louis Fierens, négociant, à Anvers, rue Géranium, 14.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la

dénomination de « Société Lovoi ou Lomami, de Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs. 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500 ; il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924 avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph de Haes

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 20 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 13 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) L. Fierens.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols à Anvers, le 13 octobre 1924 (paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924, vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi. Reçu : cinq francs.

Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

6° Le soussigné Joseph Hens, industriel, demeurant à Anvers, Avenue Van Eyck, 46.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts » lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs. 1.000.000, représenté par 2.000 parts sociales sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs. 500; il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs de Haes et Huybrechts font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924, avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs de Haes et Huybrechts, 200 parts sociales, entièrement libérés et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 10 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 11 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs (signé) J. Hens.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924, vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi. Reçu : cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

7° Le soussigné Georges Hoefnagels, directeur de la Société Anonyme « Union », demeurant à Anvers-Merxem, Chaussée de Breda, 575.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs. 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500 ; il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs de Haes et Huybrechts, font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924, avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales, entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Mr Henri Colsaerts ;

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom dix parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait, immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Merxem, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) G. Hoefnagels.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924 (paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924. Vol. 169 ; fol. 81 ; case 9 ; un rôle sans renvoi. Reçu : cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

8° Le soussigné Edmond Pittevil, agent en café, 9, rue du Nord à Anvers.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

« Le capital social est fixé à Frs 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évaluées à Frs 500 ; il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs de Haes et Huybrechts, font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924 avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom dix parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification, s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) E. Pittevil.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols à Anvers, le 13 octobre 1924. (Paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I.

Le dix-huit octobre 1924. Vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

9. Le soussigné, Louis Van Stappen, industriel demeurant rue de la Pacification, à Anvers, déclare par les présentes constituer pour son mandataire, Monsieur Maurice Van Zeebroeck, à l'effet de concourir à la formation d'une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », dont le siège administratif sera à Anvers; fixer le durée de la société, son objet, le capital et les autres dispositions des statuts, souscrire en son nom dix parts sociales de 500 francs chacune, faire sur les actions souscrites les versements exigés par les statuts.

Participer à l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes, prendre part à la nomination des ad-administrateurs et commissaires ainsi qu'à toutes décisions accessoires à ces nominations et aux statuts.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, substituer, généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat.

Fait à Anvers, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) L. Van Stappen.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924. (Paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers, le dix-huit octobre 1924. Vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi. Reçu : cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION.

10. Le soussigné, J. Verhoeven, représentant de commerce, à Anvers, rue de la Province, nº 106.

En vue de la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », lequel acte contiendra notamment ce qui suit :

Le capital social est fixé à Frs 1.000.000 représenté par 2.000 parts sociales, sans mention de valeur, mais qui à ce jour sont évalués à Frs 500. Il est créé en outre 2.000 parts de fondateur, sans désignation de valeur.

« Messieurs De Haes et Huybrechts font apport à la société de leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du 22 juillet 1924, avec le gouvernement de la Colonie du Congo.

« Cet apport est fait sous les conditions et obligations énoncées dans les conventions susdites.

« Les comparants déclarent connaître et accepter cet apport et ne pas en demander de description détaillée aux présentes.

« En rémunération de cet apport, il est attribué aux dits Messieurs De Haes et Huybrechts, 200 parts sociales entièrement libérées et 1.000 parts de fondateur.

« Les 1.800 parts sociales restantes sont souscrites contre espèces et les 1.000 parts de fondateur restantes sont attribuées aux détenteurs des 2.000 parts sociales, à raison de 1 part de fondateur pour 2 parts sociales. »

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Joseph De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de concourir en son nom à la constitution de la dite société.

En conséquence, fixer le siège, la durée, l'objet, le capital de la société et les autres dispositions des statuts.

Souscrire en son nom 15 parts sociales et faire sur ces parts souscrites les versements exigés.

Prendre part à la nomination des administrateurs et commissaires, fixer leur nombre et leurs émoluments.

Participer à toute assemblée des actionnaires qui se tiendrait immédiatement après la constitution de la société, y émettre tous votes.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et en général, faire tout ce qui sera utile ou nécessaire pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 10 octobre 1924.

Bon pour pouvoir : (signé) J. Verhoeven.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers, le 13 octobre 1924. (Paraphé) A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-huit octobre 1924. Vol. 169, fol. 81, case 9, un rôle sans renvoi. Reçu : cinq francs. Le Receveur : (signé) G. Oeyen.

Pour expédition :
Le Notaire,
(signé) ALPHONSE COLS.

Vu par nous, Joseph De Winter, Président du Tribunal de première instance séant à Anvers, pour légalisation de la signature de Mr. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus. Anvers, le 11 décembre 1924. (Signé) J. De Winter.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr. De Winter, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 18 décembre 1924.
Le Directeur,
(signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr. Fernand Toussaint, apposée ci-dessous.
Bruxelles, le 19 décembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(signé) C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : frs. 5.

Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Siège social au Congo et siège administratif à Anvers.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 28 février 1925).

L'an mil neuf cent vingt-quatre le vingt-sept novembre à deux heures et demie.

Devant Maître Alphonse Cols, notaire à la résidence d'Anvers, en son étude, rue Guillaume Tell, n° 3, à Anvers.

Ont comparu :

En assemblée générale extraordinaire, tous les actionnaires de la société congolaise à responsabilité limitée établie au Congo, à Mato (District du Lomami) avec siège administratif à Anvers, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », dont les statuts ont été arrêtés suivant acte reçu par le notaire Cols, soussigné, le treize octobre mil neuf cent vingt-quatre enregistré, savoir :

A. — 1. Monsieur Joseph De Haes, sans profession, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

2. Monsieur Willem Huybrechts, sans profession, demeurant à Anvers, avenue de France, 150, résidant actuellement au Katanga (Congo Belge).

Propriétaires ensemble de deux cents parts sociales et onze cents parts de fondateur 200 1100

B. — 1. Monsieur Henri Colsaerts, docteur en médecine, demeurant à Anvers, rue de Vrière, 21, propriétaire de quarante parts sociales et vingt parts de fondateur 40 20

2. Monsieur Louis Crauwels, banquier, demeurant à Anvers, avenue de Belgique, 126, propriétaire de deux cents parts sociales et cent parts de fondateur 200 100

3. Monsieur Prosper Creutz, administrateur de la Banque de Commerce, demeurant à Anvers, rue St. Thomas, propriétaire de vingt parts sociales et dix parts de fondateur	20	10
4. Monsieur Herman Deckers, agent de change, demeurant à Anvers, Place de Meir, 42, propriétaire de quarante parts sociales et de vingt parts de fondateurs	40	20
5. Monsieur Louis De Haes, propriétaire, demeurant à Contich, rue du Moulin, propriétaire de vingt parts sociales et dix parts de fondateur	20	10
6. Monsieur René De Haes-Colsaerts, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, 25, propriétaire de vingt parts sociales et dix parts de fondateur	20	10
7. Monsieur Victor De Haes, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, 31, propriétaire de trois cents parts sociales et cent cinquante parts de fondateur	300	150
8. Monsieur Frans De Laet, horticulteur, demeurant à Contich, avenue du Seigneur, propriétaire de vingt parts sociales et dix parts de fondateur	20	10
9. Monsieur Victor De Wandeleer, négociant, demeurant à Anvers, avenue de Belgique, 80, propriétaire de cinquante parts sociales et vingt-cinq parts de fondateur	50	25
10. Monsieur Jean Ide-De Wilde, sans profession, demeurant à Anvers, avenue de France. 20, propriétaire de deux cents parts sociales et cent parts de fondateur	200	100
11. Monsieur Louis Fierens, négociant, demeurant à Anvers, rue du Géranium, n° 14, propriétaire de vingt parts sociales et dix parts de fondateur	20	10
12. Monsieur Joseph-Léopold Frateur, professeur à l'Université de Louvain, demeurant à Louvain, Capucinevoer, 71, propriétaire de dix parts sociales et cinq parts de fondateur	10	5
13. Monsieur Willem Geurts, armateur, demeurant à Anvers, rue du Péage, 26, propriétaire de cent parts sociales et cinquante parts de fondateur	100	50
14. Monsieur Constant Govaerts, propriétaire, demeurant à Anvers, Plaine De Coninck, 29, propriétaire de cinquante parts sociales et vingt-cinq parts de fondateur	50	25
15. Monsieur Joseph Hens, industriel, demeurant à Anvers, avenue Van Eyck, 46, propriétaire de dix parts sociales et cinq parts de fondateur	10	5
16. Monsieur Georges Hoefnagels, Directeur de sociétés, demeurant à Merxem, chaussée de Bréda, n° 575, propriétaire de dix parts sociales et cinq parts de fondateur	10	5
17. Monsieur Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'Ordre des Avocats, demeurant à Anvers, avenue de France, 150, propriétaire de cent parts sociales et cinquante parts de fondateur	100	50
18. Monsieur Louis Parein, industriel, demeurant à Anvers, rue de		

Bruxelles, 45, propriétaire de deux cents parts sociales et cent parts de fondateur	200	100
19. Monsieur Edmond Pittevil, agent, demeurant à Anvers, longue rue du Nord, n° 9, propriétaire de dix parts sociales et cinq parts de fondateur	10	5
20. Monsieur Henri Somers, propriétaire, demeurant à Malines, rue Neckerspoel, 392, propriétaire de quarante parts sociales et vingt parts de fondateur	40	20
21. Monsieur Clément Swolfs, négociant, demeurant à Anvers, rue St-Joseph, 20, propriétaire de cent parts sociales et cinquante parts de fondateur	100	50
22. Monsieur Frans Van Cauwelaert, bourgmestre d'Anvers, demeurant à Anvers, Rosier, 16, propriétaire de trente parts sociales et quinze parts de fondateur	30	15
23. Monsieur Louis Van Reeth, négociant en cafés, demeurant à Anvers, rue Vénus, 24, propriétaire de quarante parts sociales et vingt parts de fondateur	40	20
24. Monsieur Louis Van Stappen, industriel, demeurant à Anvers, rue de la Pacification, 13, propriétaire de dix parts sociales et cinq parts de fondateur	10	5
25. Monsieur Maurice Van Zeebroeck, candidat-notaire, demeurant à Anvers, rue Van Schoonbeke, n° 52, agissant en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de cent parts sociales et cinquante parts de fondateur	100	50
26. Monsieur John Verhoeven, représentant de commerce, demeurant à Anvers, rue de la Province, 106, propriétaire de quinze parts sociales et sept et demie parts de fondateur	15	7 1/2
27. Monsieur Alphonse Verstraeten, industriel, demeurant à Gand, Rempart de Plaisance, 177, propriétaire de quarante-cinq parts sociales et vingt-deux et demie parts de fondateur	45	22 1/2
Ensemble deux mille parts sociales et deux mille parts de fondateur .	2000	2000

Les comparants, sous la lettre A 1 et 2, sont ici représentés respectivement ; Monsieur Joseph De Haes par son père, Monsieur Victor De Haes, prénommé, et Monsieur Willem Huybrechts par son père, Monsieur Louis Huybrechts, prénommé, agissant comme mandataires verbaux et pour autant que de besoin se portant fort pour eux.

Les comparants, sous la lettre B 2, 6, 7, 17, 18, sont ici présents.

Ceux nommés sous la lettre B 1 et 24, sont ici représentés par Monsieur Maurice Van Zeebroeck, comparant sous la lettre B 25 ; ceux nommés sous la lettre B, 3, 4, 5, 11, 13, 14, 19, 23 et 26 par Monsieur Victor De Haes, comparant sous la lettre B 7 ; ceux nommés sous la lettre B 8, 16 et 27 par Monsieur René De Haes, comparant sous la lettre B 6 ; ceux nommés sous la lettre B 9, 12, 21 et 22 par Monsieur Louis Crauwels, comparant sous la lettre B 2 ; ceux nommés sous la lettre B 10 et 20 par Monsieur Louis Parein comparant sous la lettre B 18 ; en vertu de procurations sous seing privé qui resteront ci-annexées après reconnaissance et paraphe et seront soumises avec le présent acte à la formalité de l'enregistrement.

Pour le nommé sous la lettre B 15 se porte fort Monsieur Victor De Haes, comparant sous la lettre B 7.

Conformément à l'article vingt-cinq des statuts, l'assemblée est présidée par Monsieur Louis Crauwels, Président du Conseil, prénommé.

L'assemblée désigne pour remplir les fonctions de scrutateurs Messieurs Victor De Haes et Louis Parein, prénommés, et celle de secrétaire Monsieur René De Haes, prénommé.

Monsieur le Président expose et l'assemblée reconnaît que tous les actionnaires de la société sont présents ou représentés possédant ensemble l'intégralité des titres sociaux, soit les deux mille parts sociales et les deux mille parts de fondateur, concentrant ainsi l'universalité des intérêts sociaux et que la présente assemblée est donc valablement constituée et habile à délibérer sur toutes les questions à porter à l'ordre du jour.

Et séance tenante tous les actionnaires se constituant en assemblée générale se déclarent d'accord sur l'ordre du jour suivant.

ORDRE DU JOUR. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant :

3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits.

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit :

Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social.

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit :

De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre avec le Comité spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs.

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant :

Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales.

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant :

Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales.

L'assemblée, après avoir pris connaissance des motifs exposés par le Président justifiant les propositions portées à l'ordre du jour, requiert après délibération le notaire soussigné de dresser acte des résolutions suivantes, toutes prises à l'unanimité des voix.

RÉSOLUTIONS.

L'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications figurant à l'ordre du jour, en conséquence les statuts de la société sont modifiés comme suit :

ART. 2. — Le troisième paragraphe de cet article commençant par les mots « 3° S'intéresser par voie d'apport etc. » est remplacé par le nouveau texte suivant :

« 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité spécial du Katanga, s'intéresser soit par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, s'intéresser par voie d'apport ou de fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Le deuxième paragraphe de cet article commençant par les mots « Le Conseil d'administration à toutefois etc. » est remplacé comme suit :

« Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Le deuxième paragraphe de cet article commençant par les mots « De leurs études et recherches commerciales etc. » est remplacé comme suit :

« De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre avec le Comité spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Le paragraphe final de cet article commençant par les mots « aucune modification etc. » est remplacé comme suit :

« Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvé au préalable et par écrit par le Comité spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Cet article est remplacé par le nouveau texte suivant :

« Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales ».

Plus rien n'étant à l'ordre du jour la séance est levée à trois heures.

Dont procès-verbal.

Fait et passé à Anvers date que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire. (Signé) Louis Huybrechts, L. Crauwels, Victor De Haes, L. Parein, Maurice Van Zeenbroeck,, R. De Haes, Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers A. C. I. le premier décembre 1924. Vol. 975, fol. 35, case 10. Trois rôles, un renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

ANNEXES. — PROCURATIONS.

Le soussigné Colsaerts Henri, docteur en médecine, à Anvers, rue de Vrière, 21.

Propriétaire de 40 parts sociales et 20 parts de fondateur de la Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Maurice Van Zeebroeck.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes, ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits ».

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social ».

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs ».

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article, par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales ».

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant :

« Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales ».

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général, faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 15 novembre 1924.

Bon pour pouvoirs : (signé) H. Colsaerts.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 975, fol. 35, case 10. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 2.

Le soussigné Creutz Prosper, directeur de banque, à Anvers, longue rue de l'Hôpital, 9.

Propriétaire de 20 parts sociales et 10 parts de fondateur de la Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits.

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article, par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant: « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué. Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général, faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 14 novembre 1924. Bon pour pouvoirs : (signé) Prosper Creutz.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers.

Anvers le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 3.

Le soussigné Herman Deckers, agent de change, Avenue Cogels, 31, (Berchem) Anvers.

Propriétaire de 40 parts sociales et 20 parts de fondateur de la Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Victor de Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

Art. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 14 novembre 1924.
Bon pour pouvoirs : Herman Deckers.
Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers.
Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.
Enregistré à Anvers, A. C. I. le 1er décembre 1924.
Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.
Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 4.

Le soussigné Louis De Haes, propriétaire à Contich, rue du Moulin, nº 10.

Propriétaire de 20 parts sociales et 10 parts de fondateur de la société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra à Anvers. et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : «3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscriptions, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits ».

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : «Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales ».

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales ». Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général, faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Contich, le 22 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) L. De Haes.

Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré, à Anvers, A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 5.

Le soussigné François De Laet, horticulteur, à Contich. Propriétaire de 20 parts sociales et 10 parts de fondateur de la société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Mr René De Haes, négociant à Anvers.

A qui il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits ».

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois Belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Contich, le 18 novembre 1924. Bon pour pouvoirs : (signé) F. De Laet.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 6.

Le soussigné Victor De Wandeleer, négociant, à Anvers, Avenue de Belgique, 80.

Propriétaire de 50 parts sociales et 25 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Crauwels.

A qui il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : «Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 25 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) V. De Wandeleer.
Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.
Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.
Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.
Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.
Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 7.

Le soussigné Jean Ide-De Wilde, sans profession, à Anvers, Avenue de France, 20.

Propriétaire de 200 parts sociales et 100 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Parein.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie du souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs convention du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué ».

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 24 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) Ide-De Wilde.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924 paraphé, A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 8.

Le soussigné Louis Fierens, négociant, à Anvers, avenue Géranium, 14.

Propriétaire de 20 parts sociales et 10 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs ».

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué. Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 17 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) L. Fierens.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 9.

Le soussigné Joseph-Léopold Frateur, professeur, à Louvain, Capucinevoer, n° 71.

Propriétaire de 10 parts sociales et 5 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Crauwels.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les so-

ciétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cette article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par arrêté royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Louvain, le 15 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) Leopold Frateur.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 10.

Le soussigné Willem Geurts, armateur, à Anvers, rue du Péage, nº 21.

Propriétaire de 100 parts sociales et 50 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement,

dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga, et ensuite par arrêté royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 17 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) Willem Geurts.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION II.

Le soussigné Constant Govaerts, propriétaire, à Anvers, Place De Coninck, nº 29.

Propriétaire de 50 parts sociales et 25 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 15 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) C. Govaerts.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 12.

Le soussigné Georges Hoefnagels, directeur d'usine, à Merxem, chaussée de Bréda, 575.

Propriétaire de 10 parts sociales et 5 parts de fondateur de la Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur René De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit: «Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contrevaleur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits; facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : «Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga, et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Merxem, le 15 novembre 1924. Bon pour pouvoirs : (signé) Hoefnagels.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7.

Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 13.

Le soussigné Edmond Pittevil, courtier, à Anvers, longue rue du Nord, 9.

Propriétaire de 10 parts sociales et 5 parts de fondateur de la société Lovoi au

Lomami, De Haes et Huybrechts, société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou du fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions, du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : «les lois Belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 17 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) Pittevil.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7.

Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 14.

Le soussigné Henri Somers, rentier, à Malines, rue Neckerspoel, 392.

Propriétaire de 40 parts sociales et 20 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Parein.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le comité spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Malines, le 25 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) H. Somers.
Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.
Anvers le 27 novembre 1924. Paraphé A. C.
Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.
Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.
Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 15.

Le soussigné Clément Swolfs, négociant, à Anvers, rue Arenberg, nº 21.

Propriétaire de 100 parts sociales et 50 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami), et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Crauwels.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financières ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner, notamment au passif des bilans comme contre valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 22 novembre 1924. Bon pour pouvoirs (signé) C. Swolfs.
Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.
Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.
Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.
Vol. 169, fol. 94, case 7.
Un rôle sans renvoi.
Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 16.

Le soussigné Frans Van Cauwelaert, avocat, à Anvers, rue Rosier, 16.

Propriétaire de 30 parts sociales et 15 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, nº 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Louis Crauwels.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3º Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner, notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31.— Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 15 novembre 1924.

Bon pour pouvoirs (signé) F. Van Cauwelaert.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7.

Un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 17.

Le soussigné Louis Van Reeth, négociant, à Anvers, rue Vénus, n° 24.

Propriétaire de 40 parts sociales et 20 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe, ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner, notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : «Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : «Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 15 novembre 1924.

Bon pour pouvoirs (signé) L. Van Reeth.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7.

Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 18.

Le soussigné Van Stappen, Louis, industriel, à Anvers, rue de la Pacification, 13.

Propriétaire de 10 parts sociales et 5 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur M. Van Zeebroeck.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers, et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 20 novembre 1924.

Bon pour pouvoirs (signé) L. Van Stappen.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 19.

Le soussigné John Verhoeven, représentant de commerce, à Anvers, rue de la Province, n° 106.

Propriétaire de 15 parts sociales et 7 ½ parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Victor De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant. :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article par le texte suivant : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner, notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article, par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification s'il y a lieu.

Fait à Anvers, le 22 novembre 1924.
Bon pour pouvoirs (signé) J. Verhoeven.
Paraphé pour annexe en l'étude du Notaire Cols, à Anvers. —
Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.
Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.
Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.
Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

PROCURATION 20.

Le soussigné Alphonse Verstraeten, industriel, à Gand, Boulevard de Plaisance, n° 177.

Propriétaire de 45 parts sociales et 22 parts de fondateur de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur René De Haes.

A qui il donne tous pouvoirs, à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Anvers et qui réunira la totalité des titres sociaux, avec l'ordre du jour suivant.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

ART. 2. — Remplacement du paragraphe 3 de cet article comme suit : « 3° Avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga, soit s'intéresser par voie de souscription, de participation, d'intervention financière ou autrement, dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer, dont l'objet serait analogue ou

connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits, soit s'intéresser par voie d'apport ou de fusion dans toutes les sociétés ou entreprises existantes ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe ou qui serait de nature à lui faciliter l'utilisation de ses propriétés, du bétail et de leurs produits. »

ART. 4. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « Le Conseil d'administration peut en tout temps réévaluer le fonds social et en conséquence fixer la somme à renseigner notamment au passif des bilans comme contre-valeur du fonds social. »

ART. 5. — Remplacement du deuxième paragraphe de cet article comme suit : « De leurs études et recherches commerciales, industrielles et financières et de tous les droits, facultés et avantages, résultant de leurs conventions du vingt-deux juillet mil neuf cent vingt-quatre, avec le Comité Spécial du Katanga, et dont les charges et clauses sont bien connues des souscripteurs. »

ART. 26. — Remplacement du paragraphe final de cet article par le texte suivant : « Aucune modification aux statuts ne sera admise, que si elle est approuvée au préalable et par écrit par le Comité Spécial du Katanga et ensuite par Arrêté Royal, conformément à la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

ART. 31. — Remplacement de cet article par le texte suivant : « Les lois belges sur les sociétés commerciales sont applicables à tous les cas non prévus par les présents statuts ou par la législation congolaise sur les sociétés commerciales. »

Prendre part à toutes délibérations et voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification, s'il y a lieu.

Fait à Gand, le 15 novembre 1924.

Bon pour pouvoirs (signé) A. Verstraeten.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 27 novembre 1924, paraphé A. C.

Enregistré à Anvers A. C. I. le 1er décembre 1924.

Vol. 169, fol. 94, case 7. Un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Pour expédition : Le notaire (signé) Alphonse Cols.

Vu par Nous, Joseph De Winter, président du tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus.

Anvers, le 11 décembre 1924. (Signé) J. De Winter.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. De Winter, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 18 décembre 1924.

Le Directeur,
(signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 19 décembre 1924.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau.

Droit perçu frs. 5.

Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

NOMINATION DES COMMISSAIRES.

Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (district du Lomami) et le siège administratif à Anvers, sous la dénomination de « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts », assemblée tenue immédiatement après la constitution de la société conformément à l'article dix-neuf des statuts ce jour treize octobre mil neuf cent vingt-quatre.

Devant nous maître Alphonse Cols, notaire de résidence, à Anvers.

Sont présents :

A. — 1. Monsieur Joseph De Haes, sans profession, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31, ici présent.

2 Monsieur Willem Huybrechts, sans profession, domicilié à Anvers, avenue de France, 150, actuellement établi au Katanga (Congo Belge)ici représenté par son père, Mr Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'ordre des avocats, demeurant à Anvers, avenue de France, n° 150, son mandataire verbal qui, pour autant que de besoin, se porte fort pour lui.

B. — 1. Monsieur Henri Colsaerts, docteur, demeurant à Anvers, rue de Vrière, n° 21.

2. Monsieur Louis Crauwels, banquier, demeurant à Anvers, avenue de Belgique, n° 126.

3. Monsieur Prosper Creutz, administrateur de la Banque de Commerce, demeurant à Anvers, rue St. Thomas.

4. Monsieur Herman Deckers, agent de change, demeurant à Anvers, Place de Meir, n° 42.

5. Monsieur Louis De Haes, propriétaire, demeurant à Contich, rue du Moulin.

6. Monsieur René De Haes-Colsaerts, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 25.

7. Monsieur Victor De Haes, négociant, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

8. Monsieur Frans De Laet, horticulteur, demeurant à Contich, avenue du Seigneur.

9. Monsieur Victor De Wandeleer, négociant, demeurant à Anvers, avenue de Belgique, n° 80.

10. Monsieur Jean Ide-De Wilde, sans profession, demeurant à Anvers, avenue de France, n° 20.

11. Monsieur Louis Fierens, négociant, demeurant à Anvers, rue du Géranium, n° 14.

12. Monsieur Joseph Léopold Frateur, professeur à l'Université de Louvain, demeurant à Louvain, Capucinevoer, 71.

13. Monsieur Willem Geurts, armateur, demeurant à Anvers, rue du Péage, n° 26.

14. Monsieur Constant Govaerts, propriétaire, demeurant à Anvers, Plaine de Coninck, n° 29

15. Monsieur Joseph Hens, industriel, demeurant à Anvers, avenue Van Eyck, n° 46.

16. Monsieur Joseph Hoefnagels, directeur de société, demeurant à Merxem, chaussée de Bréda, 575.

17. Monsieur Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'ordre des avocats, demeurant a Anvers, avenue de France, nº 150.

18. Monsieur Louis Parein, industriel, demeurant à Anvers, rue de Bruxelles, nº 45.

19. Monsieur Edmond Pittevil, agent, demeurant à Anvers, Longue rue du Nord, nº 9.

20. Monsieur Henri Somers, propriétaire, demeurant à Malines, rue Neckerspoel nº 392.

21. Monsieur Clément Swolfs, négociant, demeurant à Anvers, rue St. Joseph, nº 20.

22. Monsieur Frans Van Cauwelaert, bourgmestre d'Anvers, demeurant à Anvers, Rosier, nº 16.

23. Monsieur Louis Van Reeth, négociant en cafés, demeurant à Anvers, rue Vénus, nº 24.

24. Monsieur Louis Van Stappen, industriel, demeurant à Anvers, rue de la Pacification, nº 13.

25. Monsieur Maurice Van Zeebroeck, candidat-notaire, demeurant à Anvers, rue Van Schoonbeke, nº 52.

26. Monsieur John Verhoeven, représentant de commerce, demeurant à Anvers, rue de la Province, nº 106.

27. Monsieur Alphonse Verstraeten, industriel, demeurant à Gand, Rempart de Plaisance, nº 177.

Les comparants nommés sub littera B numéros 1, 2, 4, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 23 et 25 sont ici présents; ceux nommés sous les numéros 3, 5, 8, 11, 15, 19 et 26 sont ici représentés par Monsieur Joseph De Haes, prénommé ; celui nommé sous le numéro 9 est représenté par Monsieur Clément Swolfs, prénommé; celui nommé sous le numéro 16 est représenté par Monsieur Henri Colsaerts, prénommé; celui nommé sous le numéro 24 est représenté par Monsieur Maurice Van Zeebroeck, prénommé.

Pour le comparant nommé sous le numéro 22 se porte fort, Monsieur Louis Crauwels, prénommé, et pour celui nommé sous le numéro 27 se porte fort, Monsieur Jean Ide-De Wilde, prénommé.

Les procurations dont mention ci-dessus sont restées annexées à l'acte de constitution, prérappelé, et seront soumises avec lui à la formalité de l'enregistrement.

L'assemblée est présidée par Monsieur Louis Crauwels, prénommé.

L'assemblée désigne comme secrétaire, Monsieur René De Haes et nomme comme scrutateurs, Messieurs Victor De Haes et Jean Ide-De Wilde, tous préqualifiés.

Passant à l'ordre du jour, l'assemblée fixe pour la première fois le nombre de commissaires à deux et nomme à ces fonctions Messieurs :

1º Willem Geurts, prénommé ;

2º Maurice Van Zeebroeck, préqualifié ;

Tous deux ici présents et déclarant accepter.

La séance continue.

Dont procès-verbal.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite les comparants ont signé avec nous notaires :

(Signé) J. De Haes ; Louis Huybrechts ; L. Crauwels ; H. Colsaerts ; Herman Deckers ; René De Haes ; Victor De Haes ; Ide-De Wilde ; J. Léop. Frateur ; Willem Geurts ;

C. Govaerts ; L. Parein ; H Somers ; C Swolfs ; Louis Van Reeth ; Maurice Van Zeebroeck ; Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers A. C. I. le dix-huit octobre 1924. Vol. 971; fol. 97 ; case 1 ; deux rôles, un renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Pour copie conforme :
Le Notaire :
(Signé) ALPHONSE COLS.

Vu par nous, Joseph De Winter, Président du Tribunal de Première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus. Anvers, le 11 décembre 1924. (Signé) J. De Winter.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. De Winter, apposée ci-dessus. Bruxelles, le 18 décembre 1924.

Le Directeur,
(Signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 19 décembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(Signé) C. VERVLOET.

Sceau. Droit perçu : frs. 5.

Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

NOMINATION DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ ET DES ADMINISTRATEURS-DIRECTEURS.

Extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration, tenue à Anvers, immédiatement après la constitution de la société et l'assemblée générale extraordinaire, nommant les commissaires, le 13 octobre 1924.

Sont présents tous les administrateurs de la société, sauf M. Willem Huybrechts, savoir :

1° M. Louis Crauwels.
2° M. Victor De Haes.
3° M. Jean Ide-De Wilde.
4° M. Joseph Léopold Frateur.
5° M. Louis Huybrechts.
6° M. Louis Parein.
7° M. Joseph De Haes.

Il est décidé à l'unanimité des voix :
1° M. Louis Crauwels est élu président du Conseil d'administration.
2° M. Victor De Haes est nommé administrateur-délégué.

3° Sont nommés directeurs de la société : Messieurs Joseph De Haes et Willem Huybrechts ; ils prendront le titre d'administrateur-directeur.

Pour extrait :

Un Administrateur :
(Signé) VICTOR DE HAES.

Un Administrateur :
(Signé) L. CRAUWELS.

Enregistré à Anvers (Actes adm. et S. S. P.) le trente janvier 1925. Vol. 67, fol. 33, case 16, un rôle et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) L.Van den Bergh.

—

Confirmation de la nomination des administrateurs-directeurs et délégation de leurs pouvoirs.

L'an mil neuf cent vingt-quatre le vingt-huit octobre.
Devant maître Alphonse Cols, notaire à la résidence d'Anvers.

Ont comparu :

1° Monsieur Louis Crauwels, banquier, demeurant, à Anvers, avenue de Belgique, n° 126.

2° Monsieur Victor De Haes, négociant demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31.

3° Monsieur Jean Ide-De Wilde, sans profession, demeurant à Anvers, avenue de France, n° 20.

4° Monsieur Joseph Léopold Frateur, professeur à l'Université de Louvain, demeurant à Louvain, Capucinevoer, 71.

5° Monsieur Louis Huybrechts, ancien bâtonnier de l'ordre des avocats, demeurant à Anvers, avenue de France, n° 150.

6° Monsieur Louis Parein, industriel, demeurant à Anvers, rue de Bruxelles, n° 45.

Agissant le premier en qualité de président du Conseil d'administration et les autres comme administrateurs de la « Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts», société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est établi au Congo, à Mato (District du Lomami) et le siège administratif à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31, constituée par acte avenu devant le notaire Cols, soussigné, le treize octobre mil neuf cent vingt-quatre, enregistré et qui sera publié prochainement au *Bulletin officiel du Congo Belge*, et à l'annexe du *Moniteur Belge*.

Formant les six comparants, la majorité des membres du Conseil d'administration de la dite société, lesquels réunis en Conseil et agissant valablement conformément aux articles 15, 16, et 17 des statuts, ont déclaré par les présentes :

1° de confirmer pour autant que de besoin les nominations faites antérieurement en qualité de Directeurs de la Société de Messieurs Joseph De Haes, sans profession, demeurant à Anvers, rue Comte d'Egmont, n° 31 et Willem Huybrechts, sans profession, demeurant à Anvers, avenue de France, 150, résidant actuellement au Katanga (Congo Belge) ils prendront le titre d'Administrateur-Directeur;

2°. de constituer comme mandataires généraux et spéciaux de la Société les dits Messieurs Joseph De Haes et Willem Huybrechts, avec pouvoir d'agir séparément de

telle façon que par la signature de chacun d'eux, la Société soit valablement engagée à l'effet de :

Gérer et administrer, tant activement que passivement en Afrique, les affaires de la Société, et tous les biens que la Société possède ou pourrait posséder, notamment au Congo Belge.

Spécialement ils auront les pouvoirs ci-après : savoir :

Choisir, demander, acquérir et vendre en pleine propriété ou louer et prendre en bail et acquérir tous droits de prospection pour la durée, aux charges, clauses et conditions et moyennant les prix et redevances que les mandataires jugeront convenir, des terrains situés dans les territoires de la Colonie du Congo Belge, accomplir toutes formalités, obtenir des conservateurs des titres fonciers ou autres fonctionnaires, les certificats d'enregistrement des terres.

Accomplir toutes formalités nécessaires pour faire reconnaître légalement la Société en Afrique et assurer son fonctionnement.

Acheter et vendre tous biens meubles et immeubles, notamment toutes marchandises, aux prix et conditions les plus avantageux, conclure à cet effet tous marchés et engagements, les exécuter, signer la correspondance, souscrire et accepter tous billets et toutes lettres de change en paiement de marchandises acquises, faire toutes traites et tous effets de recouvrement des marchandises vendues, faire tous endossements, tous escomptes, en toucher le montant, faire tous protêts, dresser, débattre et arrêter tous comptes, en payer, recevoir les reliquats, toucher et recevoir toutes sommes qui sont ou pourraient être dues à la Société préqualifiée, payer celles qu'elle pourra devoir.

Retirer de toutes administrations des postes et télégraphes, chemins de fer, douanes, messageries, paquebots et roulages, les lettres, télégrammes et envois quelconques, les plis assurés ou recommandés, quelle que soit la valeur déclarée, qui seraient à l'adresse de la dite Société ainsi que de toutes sommes d'argent, titres et valeurs et marchandises généralement quelconques, retirer également tous colis, caisses, ballots et paquets, exiger la remise de tous dépôts, toucher tous mandats postes, ainsi que tous télégrammes payables en argent, le tout à raison et dans les limites des opérations du dit commerce.

De toutes sommes reçues ou payées, donner et retirer bonnes et valables quittances et décharges.

En cas de faillite d'un débiteur, prendre part à toutes délibérations entre créanciers, faire toutes nominations, tous concordats et contrats d'union, s'y opposer, faire toutes productions et déclarations, affirmer sincères et véritables les créances de la Société, contester les autres, remplir les autres formalités de vérification des créances, procéder à la liquidation de la faillite et à toutes répartitions, toucher et recevoir tous dividendes, faire toutes remises.

A défaut de paiement ou en cas de difficultés, exercer les poursuites nécessaires, intenter ou répondre à toutes actions judiciaires; devant tous juges et tribunaux compétents, se concilier, traiter et transiger, compromettre, faire toutes remises, obtenir tous jugements et arrêts et les faire exécuter par tous moyens de droit, y compris la saisie mobilière et immobilière, recevoir toutes sommes et en donner quittance.

Nommer et révoquer tous agents et employés de la Société en Afrique, désigner leurs fonctions et leurs résidences, fixer leurs appointements et éventuellement leurs cautionnements. Se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs, à charge d'en informer le Conseil d'administration au siège administratif en Europe.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, documents et procès-verbaux, élire domicile, agir en toutes matières se rapportant aux droits dont la dite Société est ou sera

titulaire et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire, quoique non spécialement prévu aux présentes promettant ratification s'il y a lieu.

Dont acte.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire.

(Signé) L. Crauwels ; L. Parein ; Joseph Frateur ; Ide-De Wilde ; Victor De Haes ; Louis Huybrechts ; Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers, A. C. I. le trois novembre 1924.

Vol. 975, fol. 9, case 9.

Deux rôles, deux renvois.

Reçu quinze francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Pour copie conforme :
Le Notaire,
(Signé) ALPHONSE COLS.

Vu par nous, Joseph De Winter, Président du Tribunal de Première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus.

Anvers, le 12 décembre 1924.
(Signé) J. DE WINTER.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de M. De Winter, apposée ci-dessous.

Bruxelles, le 18 décembre 1924.
Le Directeur,
(Signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 19 décembre 1924.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(Signé) C. VERVLOET.

Sceau.

Droit perçu : frs. 5.

Compagnie du Kasai.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATION AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 28 février 1925).

L'an mil neuf cent vingt-quatre, le cinq novembre.

Par devant Maître Alfred Ectors, notaire résidant à Bruxelles.

S'est tenue à Ixelles, rue de Naples, n° 41, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société sous la dénomination « Compagnie du Kasai », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social au Congo Belge.

Sont présents ou représentés les actionnaires dont les noms suivent, possédant d'après renseignements fournis, le nombre de titres ci-après :

	Actions	Centièmes de parts bénéficiaires
1. Monsieur Jules Vanhulst, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, n° 403, possesseur de trois cent quatre-vingt-sept actions	387	
2. La société anonyme « Belgika », Comptoir Colonial, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Commerce, n° 121, possédant deux mille neuf cent septante-deux actions, représentée par monsieur Jules Vanhulst, prénommé, en vertu d'une procuration sous seing privé datée du vingt septembre de cette année	2972	
3. Monsieur Gaston Perier, avocat, demeurant à Ixelles, rue Defacqz, n° 50, possesseur de cent actions	100	
4. La société anonyme Belge pour le commerce du Haut-Congo, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Namur, n° 48, possédant deux mille cent quarante-huit actions	2148	
Représentée, en vertu de l'article dix-neuf de ses statuts sociaux, par deux de ses administrateurs, Monsieur Gaston Périer, précité, et Monsieur Paul Delhaye, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue des Confédérés, n° 82.		
5. La société anonyme « Plantations Lacourt », ayant son siège social à Ixelles, rue Caroly, n° 18, possédant mil neuf cent quatre-vingt-une actions, représentée par Monsieur Arthur Dewelde, directeur de sociétés, demeurant rue Caroly, n° 18, en vertu d'une procuration sous seing privé en date du vingt-cinq septembre dernier	1981	
6. La société anonyme « La Kasaïenne », ayant son siège social à Bruxelles, boulevard de la Cambre, n° 36, possédant mille actions, représentée par Monsieur Richard Vleminex, propriétaire, demeurant au siège de la société sus-indiquée, en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du vingt-cinq septembre de cette année	1000	
7. Monsieur Victor Begerem, avocat près la Cour d'Appel de Gand, demeurant à Gand, rue Charles Quint, n° 27, possesseur de huit cent dix actions	810	
8. Monsieur Gustave Bruneel de Montpellier, propriétaire, demeurant à Kemmel, possesseur de cinq cents centièmes de parts bénéficiaires		500
9. Monsieur Jules Ganty, administrateur de sociétés, demeurant à Ixelles, rue Fritz Toussaint, n° 15, possesseur de cent actions . .	100	
Ensemble neuf mille quatre cent nonante-huit actions et cinq cent scentièmes de parts bénéficiaires, sur les seize mille actions et quatre mille vingt parts bénéficiaires actuellement existantes . . .	9498	500

Les procurations susvantées sur timbres de dimension, enrègistrées au droit de cinq francs, sont demeurées annexées à un procès-verbal dressé par le notaire soussigné, le sept octobre de cette année.

La séance est ouverte à onze heures, sous la présidence de Monsieur Jules Vanhulst, préqualifié, qui désigne comme secrétaire, Monsieur Jules Ganty, précité, qui accepte et comme scrutateurs, Messieurs Victor Begerem et Arthur Dewelde, préqualifiés, tous deux présents et acceptant.

Monsieur le Président expose :

I. Que la présente assemblée a été convoquée à ces jour, heure et endroit, conformément à l'article vingt-deux des statuts, par avis insérés cette année dans les journaux suivants :

Le *Bulletin Officiel du Congo Belge* du vingt-cinq octobre.

L'*Echo de la Bourse* des dix-sept/dix-huit et vingt-six/vingt-sept octobre.

Le *Courrier de la Bourse et de la Banque* des dix-sept/dix-huit et vingt-six/vingt-sept octobre.

Les numéros justificatifs sont déposés sur le bureau.

II. Que l'ordre du jour porte :

1° Augmentation du capital, porté de francs : quatre millions, à francs : quatre millions vingt-cinq mille, par la création de cent actions au porteur nouvelles, entièrement libérées, jouissant à dater du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq des mêmes droits et avantages que les actions anciennes.

2° Attribution des cent actions nouvelles à la société anonyme Belge du Haut-Congo, en rémunération de l'apport d'une propriété sise à Manghaye (Mange) Congo Belge.

3° Modifications à l'article quatre des statuts, résultant des résolutions qui précèdent.

4° Pouvoirs à conférer au Conseil d'administration pour l'exécution des dites résolutions.

III. Que pour assister à la présente assemblée, les actionnaires présents ou représentés se sont conformés à l'article vingt des statuts.

IV. Que chaque action et chaque part bénéficiaire entière, donne droit à une voix. Cent centièmes de part donnent également droit à une voix.

V. *a)* Qu'une première assemblée avec le même ordre du jour, tenue le sept octobre dernier, n'a pu valablement délibérer.

b) Que la présente assemblée, convoquée en conséquence de la précédente, est par contre, apte à prendre toutes décisions sur les objets portés à son ordre du jour.

Cet exposé est reconnu exact par l'assemblée. Celle-ci après délibération prend successivement les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

Elle décide d'augmenter le capital social à concurrence de vingt-cinq mille francs, pour le porter de quatre millions de francs à quatre millions vingt-cinq mille francs par la création et l'émission de cent actions au porteur nouvelles, du même type que celles actuellement existantes, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes à dater du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq, les actions nouvelles seront attribuées, entièrement libérées à la « Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo », ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, n° 48, en rémunération de l'apport qui sera fait par cette dernière d'une propriété sise au Congo Belge, à Manghaye (Mange) inscrite au plan communal, sous le n° un, contenant d'après arpentage, en date du vingt-trois juin mil neuf cent huit, une superficie de deux mille hectares et inscrit au

livre d'enregistrement de Monsieur le conservateur des titres fonciers, volume VII, A, folio 6.

APPORT.

Et à l'instant est ici intervenue la « Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo », préqualifiée et représentée comme dit est, laquelle, conformément à la décision prise par l'assemblée générale de ses actionnaires tenue devant Maître Victor Scheyven, notaire à Bruxelles, le quinze octobre mil neuf cent vingt-quatre et dont le procès-verbal a été publié en annexes au *Moniteur Belge* le trente-un du même mois, sous le n° 12287, déclare faire apport à la « Compagnie du Kasai » de la propriété du bien suivant :

CONGO BELGE. — TERRITOIRE DE MANGHAYE (MANGE).

Une parcelle de terrain sise sur la rive gauche de la rivière Kasai, contigue au nord à un chemin public de dix mètres de largeur longeant la dite rivière, avec les bâtiments qui s'y trouvent et peuvent s'y trouver. La dite propriété étant inscrite au plan communal sous le n° 1, contenant en superficie suivant arpentage, deux mille hectares et étant inscrite au livre d'enregistrement, volume VII A, folio 6, tenu par Monsieur le conservateur des titres fonciers.

CONDITIONS. — RÉMUNÉRATION.

La société « Compagnie du Kasai » aura la propriété et la libre jouissance du bien apporté à dater de ce jour. Le bien est apporté tel qu'il existe et comporte, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes et occultes, continues et discontinues qui pourraient exister, libre à la société « Compagnie du Kasai » à faire valoir les unes à son profit ou à se défendre des autres, à ses frais, risques et périls, sans recours contre l'apporteur.

La contenance susénoncée n'est pas garantie, la différence qui pourrait exister, quelle qu'elle soit, fera profit ou perte pour la « Compagnie du Kasai », sans recours contre la société apporteuse.

Le bien est apporté pour quitte et libre de toute hypothèque ou privilèges généralement quelconques.

La « Compagnie du Kasai » supportera seule, à dater de ce jour, toutes impositions, primes d'assurances ou charges de quelque nature que ce soit, relatives au bien apporté.

En rémunération de cet apport, il est attribué à la société anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo, qui accepte, les cent actions au porteur, entièrement libérées, de deux cent cinquante francs chacune, dont la création et l'émission viennent d'être décidées. Elles jouiront à dater du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq, des mêmes droits et avantages que les actions anciennes.

Ensuite, la « Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo » représentée comme dit est, donne pour autant que de besoin, tous pouvoirs à toute personne de comparaître devant Monsieur le conservateur des titres fonciers au Congo, ou toutes autres autorités aux fins de faire constater la mutation sur le registre des titres fonciers.

Elle déclare avoir parfaite connaissance des statuts de la société « Compagnie du Kasai », des modifications y apportées et des résolutions prises par la présente assemblée.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

En vue de mettre les statuts en concordance avec les résolutions prises, elle décide de modifier l'article quatre des statuts comme suit :

ARTICLE 4. — « Le capital social est fixé à quatre millions vingt-cinq mille francs. » Il est représenté par seize mille cent actions au porteur, de deux cent cinquante francs » chacune.

» Il pourra être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale.

» Cent actions entièrement libérées, ont été attribuées à la « Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo » en rémunération de l'apport d'une propriété » sise au Congo Belge à Manghaye (Mange). »

Toutes les résolutions qui précèdent, ont été prises par l'assemblée à l'unanimité des voix, par scrutins séparés dans chacune des catégories de titres.

L'assemblée, pour autant que de besoin, estime à environ quinze cents francs, le montant des frais incombant à la société, du chef des présentes résolutions.

Clos, le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres du bureau ont signé avec la société apporteuse et nous notaire, aucun autre actionnaire n'ayant demandé à le faire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 4me bureau, le treize novembre 1924, volume 25, folio 83, case 1, trois rôles, deux renvois, reçu quinze francs.

Le Receveur,
(s.) LAENEN.

Pour expédition conforme :

Le Notaire,
(signé) ALFRED ECTORS.

Vu par nous Maurice Benoidt, Président du Tribunal de 1re Instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Ectors, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 29 janvier 1925.
MAURICE BENOIDT.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Benoidt, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 10 janvier 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 30 janvier 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau.

Droit perçu : frs. 5.

Union minière du Haut-Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 28 février 1925).

Les modifications aux statuts de l'Union minière du Haut-Katanga, approuvées par arrêté royal du 28 février 1925, seront publiées aux *Annexes du Bulletin officiel*, n° 4, du 15 avril 1925.

Union agricole de Belgique.

(Société Anonyme à Ixelles–Bruxelles).

36, rue de Dublin.

Constituée par acte passé devant Me Albert Poelaert, Notaire à Bruxelles, le 7 avril 1922, publié aux annexes du Moniteur Belge *du 1er-2 mai 1922, sous le N° 4773.*

BILAN AU 30 JUIN 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Construction, frais de 1er établissement et de constitution	312.519,06	
Matériel et mobilier	13.517,13	
Dépenses préparatoires et mobilier Afrique	30.366,65	
		356.402,84

Disponible, réalisable :

Caisses et Banques	33.363,18	
Débiteurs divers	271.865,18	
Marchandises et approvisionnements	74.259,51	
Portefeuilles. Titres	331.660,00	
		711.147,87

Compte d'ordre :

Dépôts de titres	261.900,00
Garantie de gestion et de mandats (pour mémoire).	

Profits et pertes :

Solde	60.453,29
	1.389.904,00

PASSIF.

Envers la Société :

Capital	680.000,00	
Fonds de réserve	4.534,69	
Amortissements	25.915,70	
		710.450,39

Envers des tiers :

A terme :		
Obligations : 189 oblig. de Frs 500,— en circulation	94.500,00	
Exigible :		
Créditeurs divers	323.053,61	
		417.553,61

Compte d'ordre :

Déposants de titres	261.900,00
Cautionnements des administrateurs et des commissaires (pour mémoire)	
	1.389.904,00

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 30 JUIN 1924.

DÉBIT.

Frais d'exploitation	207.709,00
Frais généraux	54.971,58
Escomptes et intérêts	44.238,05
Créances irrécouvrables	17.669,12
	324.587,75

CRÉDIT.

Report exercice 1922/1923	218,32
Bénéfices divers	231.551,42
Escomptes et intérêts	32.364,72
Solde débiteur	60.453,29
	324.587,75

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale ordinaire du 11 *novembre* 1924.

Le Bilan ainsi que le Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 30 juin 1924, sont adoptés à l'unanimité.

Par un vote spécial, l'assemblée donne décharge aux Administrateurs et aux Commissaires pour leur gestion pendant l'exercice 1923/1924.

L'assemblée prend acte du transfert du siège social, 36, rue de Dublin, Ixelles-Bruxelles, à partir du 1er décembre 1924.

—

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

MM. J. Hublet, 49, rue du Loutrier, Watermael, Président ;
F. Etienne, 18, rue Van Volsem, Ixelles, Vice-Président ;
W. Housiaux, à Hoeylaert, Administrateur-Délégué ;
E. Cordier, 23, rue Chant d'Oiseaux, Auderghem, Administrateur ;
G. Semal, à Donstiennes (Thuillies), Administrateur ;
S. Thibbaut, 11, rue Ferrer, Mont-sur-Marchienne, Administrateur ;
M. Biquet, à Heusden (Limbourg), Administrateur ;
L. Marsigny, 16, rue du Grand Pont, Marcinelle, Administrateur ;
C. Hossey, 84, rue de la Couronne, Bruxelles, Administrateur ;
F. Leva, à s'Heeren-Elderen (Tongres), Administrateur.

Sortants à l'assemblée générale ordinaire de 1927, conformément à l'article 13 des statuts.

Collège des Commissaires :

MM. M. Genel, 43, Avenue de Tercoigne, Watermael ;
P. Marsigny, rue des Grands Pachis, Lodelinsart.
Sortants à l'assemblée générale ordinaire de 1927, conformément à l'article 13 des statuts.

Pour copie conforme :

Un Administrateur,
W. Housiaux.

Un Administrateur,
Ferd. Etienne.

Vu pour légalisation des signatures de MM. W. Housiaux et Ferd. Etienne apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 2 février 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. Verloet.

Sceau.

Droit perçu : frs. 5.

Société Jndustrielle d'Exploitations Forestières au Congo.

Société Congolaise à responsabilité limitée.

Siège d'exploitation : *Sansikua* (Km. 122) par Matadi (Congo Belge).

Siège administratif : 32, Longue Rue de l'Hôpital, Anvers

Extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du 2 octobre 1924.

Monsieur Van Laucker, est nommé Administrateur-Délégué.

. . . . . .

Anvers, le 27 janvier 1925.

Pour copie conforme :
Deux Administrateurs,
Van Lancker.
Alb. Seghers.

Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga.

DÉLÉGATION ET RETRAIT DE POUVOIRS.

En sa séance du 22 décembre 1924, le Conseil d'administration de la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga a confirmé, pour continuer leurs effets jusqu'à nouvel ordre, les procurations délivrées en son nom par M. Maurice Parisse à M. Edouard Levat, Ingénieur Chef de Division Sud de la ligne Bukama-Ilebo, et à M. Charles Janssen, Directeur-Général du Chemin de fer du Katanga, respectivement sous les dates des 29 décembre 1923 et 1er mars 1924 et publiées aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juin 1924 (pages 280 et 281).

Il a de plus décidé que ces procurations comportent le pouvoir de substitution.

D'autre part, le Conseil, en cette même séance du 22 décembre 1924, a décidé de porter à la connaissance des intéressés, que les pouvoirs spécifiés ci-après ont cessé leurs effets :

a) Pouvoirs conférés à M. Léonard Scraeyen et publiés sous la date du 31 janvier 1914 aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 7 mars 1914 (page 58) ;

b) Pouvoirs conférés à M. Maurice Parisse et publiés sous la date du 15 avril 1922 aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juin 1922 (pages 102 et 103).

Bruxelles, le 26 janvier 1925.

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU BAS-CONGO AU KATANGA, MONTAGNE DU PARC, BRUXELLES.

Un Administrateur-Délégué,
Bon pour pouvoirs.
N. CITO.

Le Président,
Bon pour pouvoirs.
J. JADOT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Jadot et N. Cito, apposées d'autre part.
Bruxelles, le 27 janvier 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
(S.) C. VERVLOET.

Sceau.
Droit perçu : frs. 5.

Société pour la manutention dans les ports du Congo. « Manucongo ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Siège administratif : 32, rue de Namur, Bruxelles.

—

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Le Conseil général, en séance du 21 août 1924, a confié un mandat d'administrateur à M. Maurice Lippens, Gouverneur général honoraire du Congo belge.

En séance du 11 décembre 1924, le Conseil général a appelé M. Arthur Bemelmans, administrateur de la Banque d'Outremer, aux fonctions d'administrateur de la Société.

A leur demande, MM. Louis Goffin et Georges Geerts ont été déchargés, à partir du 11 décembre 1924, de leurs fonctions respectives de Président du Conseil et d'administrateur-délégué : ils conservent leur mandat d'administrateur.

M. Maurice Lippens a été désigné comme Président du Conseil d'administration ; M. Henry Le Bœuf a été nommé Vice-Président.

Par conséquent, le Conseil d'administration est actuellement composé comme suit :

MM. Maurice Lippens, Président ;
Henry Le Bœuf, Vice-Président ;
Arthur Bemelmans, Administrateur ;
Arthur Bolle, »
Georges Geerts, »
Louis Goffin, »
Gaston Périer, »
Alexis Van Opstal, »

Administration : M. de Saint-Hubert, Secrétaire général, a été nommé Directeur de la Société en Europe.

SOCIÉTÉ POUR LA MANUTENTION DANS LES PORTS DU CONGO
« *Manucongo* »

Société Congolaise à responsabilité limitée.

Un Administrateur,
GASTON PÉRIER.

Un Administrateur,
ARTHUR BEMELMANS.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge
(G. E. A. B.)

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 5 décembre 1921 :
Est nommé administrateur, Monsieur Edmond Warnant, à Boitsfort.

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 4 décembre 1922 :
Est nommé administrateur, Monsieur Jacques de Bosschère, à Anvers.

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 4 février 1925 :
Est nommé administrateur, Monsieur André-Eric Gérard, à Bruxelles.
Est nommé commissaire, Monsieur E. Polus, à Thielen.

Bruxelles, le 10 février 1925.

Extrait certifié conforme.
COMPAGNIE GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE
(Société à responsabilité limitée).
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge.

Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire tenue à Bruxelles, le 4 février 1925.

La séance est ouverte à 11 heures sous la présidence de Monsieur Versteylen. Le Président constate que les publications relatives à cette assemblée ont été régulièrement faites.

Sont nommés scrutateurs : Messieurs Van den Bulcke et Questiaux ; secrétaire : Monsieur le Baron P. Verhaegen.

Sont présents ou représentés 13 actionnaires pour un total de 2334 actions de capital et 2050 parts de fondateur.

Le rapport du Conseil d'administration et le rapport du Collège des commissaires sont lus et approuvés. Il est donné, par votes séparés, décharge de leur gestion aux administrateurs et aux commissaires.

L'assemblée ratifie la nomination de Monsieur Gérard comme administrateur et Monsieur E. Polus en qualité de commissaire.

Elle approuve le bilan et le compte de profits et pertes.

Le Conseil donne des renseignements sur l'activité de la Société.

La séance est levée à 11 heures ½.

Les Scrutateurs,
(signé) : V. A. VAN DEN BULCKE,
QUESTIAUX.

Le Secrétaire,
VERHAEGEN.

Le Président,
A. VERSTEYLEN.

Copie certifiée conforme.
Bruxelles, le 9 février 1925.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE
Société à responsabilité limitée
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge
(G. E. A. B.)

Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 juillet 1920 et 15 janvier 1925.

BILAN AU 30 JUIN 1924

EXERCICE 1923-1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Frais 1er établissements	351.322,76	
Frais de cultures	167.384,49	
Frais établissement Usines	134.307,81	
		653.015,60

Constructions	669.179,13	
Constructions routes	2.753,25	
Matériel	763.527,73	
Mobilier	23.620,19	
		1.459.080,30
Disponible :		
Caisse et Banque Europe	44.091,16	
Caisse et Banque Afrique	64.273,65	
		108.364,81
Réalisable :		
Marchandises en Afrique	641.895,39	
Marchandises sous voile	298.767,05	
Marchandises Europe	11.495,90	
Fonds en route	15.562,50	
Bétail	14.340,80	
Plantations	537,75	
Produits	189.280,02	
Débiteurs	72.046,20	
		1.243.925,61
Divers :		
Intérêts payés anticipativement	25.125,—	
Frais voyage à répartir	10.713,01	
		35.838,01
Cautionnement Administrateurs et Commissaires		225.000,—
Solde déficitaire		208.101,99
		3.933.325,78

PASSIF.

Envers elle-même :	
Capital	1.500.000,—
Réserves	2.159,34
Envers les tiers :	
Créditeurs	2.206.166,44
Compte d'ordre :	
Cautionnement administrateurs et commissaires	225.000,—
	3.933.325,78

Copie certifié conforme.

Bruxelles, le 9 février 1925.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE,
(Société à responsabilité limitée)
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

EXERCICE 1923—1924.

DÉBIT.			CRÉDIT.
Pertes exercice 1922-1923	108.660,65	Bénéfice brut	298.562,53
Frais voyage	21.426,04	Solde	208.101,99
Frais généraux Europe. .	92.174,61		
Frais généraux Afrique. .	125.594,57		
Ristournes	70.136,45		
Intérêts.	88.672,20		
	506.664,52		506.664,52

Le Conseil d'Administration.

Président : Monsieur A. Versteylen, Avocat à Turnhout.
Administrateur-délégué : Monsieur U. Warnant, industriel à Auderghem.
Administrateur : E. Warnant, ingénieur à Boitsfort.
» T. de Lannoy, Docteur en droit à Bruxelles.
» le Baron P. Verhaegen, avocat à Gand.
» le Comte d'Oultremont, propriétaire à Bruxelles.
» J. de Bosschère, administrateur de Sociétés à Anvers.
» A. E. Gérard, administrateur de Sociétés à Bruxelles.

Le Collège des Commissaires.

Monsieur Jacobsen, professeur à l'Université Libre de Bruxelles, à Bruxelles.
Monsieur G. Pirard, Avocat à Liége.
Monsieur J. Verbeke, à Bruxelles.
Monsieur le Baron du Fonbarré de Fumal à Rozée.
Monsieur E. Polus à Thielen.

Pour copie certifiée conforme.

Bruxelles, le 9 février 1925.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE
(Société à responsabilité limitée)
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Compagnie cotonnière Congolaise.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

ADMINISTRATION.

Extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du 30 *juillet* 1924.

Le Conseil :

. . . . . .

b) décide à l'unanimité des membres présents, étant donnée la nouvelle organisation administrative de la Société, de mettre fin au contrat de directeur de Monsieur Albert de Poortere, à partir du 31 décembre 1924.

Pour extrait certifié conforme :

Compagnie cotonnière congolaise :

L'Administrateur-Délégué, — ROBERT MEES,

Le Président, — COOREMAN.

Union agricole et coloniale.

(Société Anonyme)

36, rue de Dublin, à Ixelles-Bruxelles.

STATUTS.

(Acte de constitution du 11 *novembre* 1924, *Annexe Moniteur Belge,* 4 *décembre* 1924, *n°* 13304).

L'an mil neuf cent vingt-quatre, le onze novembre.
Devant nous, Léon Coenen, notaire résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

1° La Société *Union agricole de Belgique,* Société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue Antoine Dansaert, n° 1, constituée suivant acte passé devant Me Albert Poelaert, notaire résidant à Bruxelles, le trente-un mars mil neuf cent vingt-deux, publié à l'annexe au *Moniteur Belge* du douze avril suivant, sous le n° 4773.

Ici représentée par deux de ses administrateurs : MM. Jules Hublet et Ferdinand Etienne, ci-après qualifiés, respectivement Président et Vice-président de la dite Société, et agissant conformément à l'article 20 des Statuts sociaux.

2° M. Jules Hublet, ingénieur, demeurant à Watermael-Boitsfort, rue du Loutrier, n° 49.

Agissant : 1. En nom personnel.

2. Comme se portant fort pour M. Frans Leva, ingénieur agricole, demeurant à s'Heeren-Elderen.

3° M. Edmond Cordier, Docteur en médecine, demeurant à Auderghem, rue Chant d'Oiseaux, n° 23.

4° M. Waldor Housiaux, agronome, demeurant à Lillois, Boulevard des Déportés, n° 84.

Agissant : 1. En nom personnel.

2. En qualité de mandataire de :

a) M. Napoléon Becquet, sellier, demeurant à Thuillies, rue de Thuin, n° 27, aux termes d'une procuration sous seing privé en date du sept septembre mil neuf cent vingt-quatre, qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

b) M. Fernand Bertrand, employé, demeurant à Lodelinsart, rue des Coutures, n° 25, aux termes d'une procuration sous seing privé en date du douze septembre mil neuf cent vingt-quatre, qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

c) Mlle Maria Crommelinck, rentière, demeurant à Forest-lez-Bruxelles, rue Pierre De Coster, n° 28, aux termes d'une procuration sous seing privé en date du vingt-cinq août mil neuf cent vingt-quatre, qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

3. Et comme se portant fort pour M. René Glorie, directeur de Sociétés, demeurant à Kinshasa (Congo Belge).

5° M. Ferdinand Etienne, administrateur de Sociétés, demeurant à Ixelles-Bruxelles, rue Van Volsem, n° 18.

Agissant : 1. En nom personnel.

2. En qualité de mandataire de :

a) M. Emile Van Baelen, directeur de Sociétés, demeurant à La Hulpe, aux termes d'une procuration sous seing privé en date du deux septembre mil neuf cent vingt-quatre qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

b) M. Charles Hossey, directeur de Sociétés, demeurant à Ixelles, rue de la Couronne, n° 84, aux termes d'une procuration sous seing privé en date du deux septembre mil neuf cent vingt-quatre, qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

c) M. Waltère Dubois, administrateur de Sociétés, demeurant à Ixelles, rue de l'Amazone, n° 14, aux termes d'une procuration sous seing privé, en date du vingt-cinq août mil neuf cent vingt-quatre, qui demeurera ci-annexée et sera enregistrée en même temps que les présentes.

6° M. Adolphe De Taffe, viticulteur, demeurant à Hoeylaert.

7° M. Désiré Glorie, colonel, demeurant à Genval.

8° M. Raymond Glorie, négociant, demeurant à Anvers, rue d'Orange, n° 54.

9° M. Albert Charlier, comptable, demeurant à Auderghem, allée des Colzas, n° 27.

10° M. Herman Schenck, administrateur de Sociétés, demeurant à Anvers, chaussée Saint-Bernard, n° 218.

11° M. Charles Steenhaut, directeur commercial, demeurant à Bruxelles, rue des Colonies, n° 6.

Lesquels comparants nous ont requis de dresser par les présentes les statuts d'une Société anonyme, qu'ils déclarent avoir arrêtés entre eux comme suit :

TITRE I.

Dénomination, siège, objet, durée.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé par les présentes, une société anonyme, sous la dénomination de : *Union agricole et coloniale*.

ART. 2.

Le siège de la Société est établi à Bruxelles, rue de Dublin, n° 36.

Il pourra être transféré dans tout autre endroit de l'agglomération bruxelloise par décision du Conseil d'administration.

La Société peut établir, par décision du Conseil d'administration, des sièges administratifs, succursales, agences et comptoirs en Belgique et à l'Etranger.

ART. 3.

La Société a pour objet le commerce, l'importation et l'exportation, l'exploitation ou la récolte, principalement au Congo Belge et dans toutes autres contrées de l'Afrique, de tous produits et spécialement des produits alimentaires.

Elle peut à cet effet faire, en tous pays et dans les limites les plus étendues, toutes opérations commerciales, industrielles, agricoles, financières, de transport maritimes ou autres, mobilières ou immobilières se rattachant directement ou indirectement à son objet, ou qui sont susceptibles de favoriser, d'améliorer ou d'étendre l'une ou l'autre branche de son activité.

La Société réalise son objet : 1° directement et par elle-même ou 2° indirectement par voie d'apport ou de cession de tout ou partie de l'avoir social, de participation, d'intervention financière, de fusion, d'achat d'actions, d'obligations de parts d'intérêts ou de toute autre manière.

ART. 4.

La Société est constituée pour une durée de trente années, prenant cours le jour de sa constitution.

Elle pourra être prorogée ou dissoute par anticipation, par décision de l'assemblée générale des actionnaires délibérant et statuant dans les formes et conditions requises pour les modifications aux statuts par l'article trente-six ci-après.

Elle pourra prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

TITRE II.

Capital social, Actions, Obligations.

ART. 5.

Le capital social est fixé à la somme de deux cent mille francs, représenté par quatre cents actions de cinq cents francs chacune.

Il est créé, en outre, quatre cents actions de dividende, sans désignation de valeur, que les souscripteurs des actions de capital se répartiront entre eux suivant leurs conventions particulières.

ART. 6.

Les quatre cents actions de capital sont souscrites comme suit :

1. La Société anonyme : *Union agricole de Belgique*, cent quarante actions	140
2. M. Jules Hublet, dix actions	10
3. M. Edmond Cordier, dix actions	10
4. M. Waldor Housiaux, dix actions	10
5. M. Ferdinand Etienne, dix actions	10
6. M. Adolphe De Taffe, quarante actions	40
7. M. René Glorie, trente actions	30
8. M. Désiré Glorie, dix actions	10
9. M. Raymond Glorie, dix actions	10
10. M. Napoléon Becquet, cinq actions	5
11. M. Emile Van Baelen, dix actions	10
12. M. Charles Hossey, cinq actions	5
13. M. Waltère Dubois, cinq actions	5
14. M. Albert Charlier, cinq actions	5
15. M. Fernand Bertrand, dix actions	10
16. Mlle Marie Crommelinck, dix actions	10
17. M. Franz Leva, dix actions	10
18. M. Herman Schenck, quarante actions	40
19. M. Charles Steenhaut, trente actions	30
Ensemble : Quatre cents actions formant l'intégralité du capital social.	400

Les parties déclarent que les actions ci-dessus ont été entièrement libérées en ce qui concerne celles souscrites par la Société anonyme : *Union agricole de Belgique* et de vingt pour cent pour les actions souscrites par les autres souscripteurs, soit ensemble la somme de quatre-vingt-seize mille francs, laquelle se trouve dès à présent à la disposition de la Société, ainsi que les comparants le reconnaissent.

ART. 7.

Les versements ultérieurs à effectuer sur les actions sont déterminés par le Conseil d'administration, qui en fixera l'époque et le montant.

L'actionnaire qui, après un préavis de quinze jours, signifié par lettre recommandée, sera en retard de satisfaire à cette obligation, devra bonifier à la Société des intérêts calculés à sept pour cent l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le Conseil d'administration pourra, en outre, après un deuxième avis resté sans résultat pendant un mois, faire prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en Bourse par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû ainsi que tous les dommages-intérêts éventuels.

Les certificats nominatifs qui auraient été délivrés aux actionnaires déchus ou exécutés devront être restitués à la Société et seront en tous cas sans valeur entre leurs mains.

La déchéance et la vente des actions en retard de versement ne donneront lieu à aucune formalité judiciaire ou extrajudiciaire.

Les actionnaires pourront anticiper leurs versements, soit pour parties, soit pour le tout aux conditions que déterminera le Conseil d'administration.

ART. 8.

Lors de toute augmentation de capital, faite autrement que par voie d'apport en nature ou fusion, le Conseil d'administration déterminera les conditions et le taux d'émission.

Sauf décision contraire d'une assemblée générale, les nouvelles actions souscrites contre espèces seront offertes de préférence aux possesseurs d'actions de capital ou de dividende au prorata du nombre de leurs titres et le Conseil d'administration fixera les conditions et le taux auxquels les actions nouvelles seront offertes par préférence et le délai dans lequel les actionnaires auront à se prononcer sur l'usage de ce droit.

Aucune action nouvelle ne peut être émise au-dessous du pair.

ART. 9.

Les actions entièrement libérées sont au porteur.

Les actions sont nominatives jusqu'à leur entière libération.

Tout cessionnaire de titres, non libérés, doit être agréé par le Conseil d'administration.

Tout propriétaire de titres au porteur peut, à toute époque, obtenir à ses frais la conversion en titres nominatifs et vice-versa.

ART. 10.

Les actions de capital et de dividende sont indivisibles et la Société ne reconnait qu'un seul propriétaire par titre.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la société à la droit de suspendre les droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme propriétaire du titre à son égard.

ART. 11.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la Société, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration.

Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux bilans sociaux et aux décisions de l'assemblée générale.

ART. 12.

Les conditions dans lesquelles les obligations ou bons de caisse peuvent être émis par le Conseil d'administration sont réglées par l'article dix-neuf.

Leur montant ne pourra toutefois pas dépasser celui du capital social, sauf autorisation de l'assemblée générale.

TITRE III.

Administration, Surveillance.

ART. 13.

La Société est administrée par un Conseil composé de trois membres au moins, associés ou non, nommés pour un terme qui ne pourra excéder six ans, par l'assemblée générale et toujours révocables par elle.

Les administrateurs nommés depuis la constitution de la Société jusqu'à la date de l'Assemblée générale ordinaire de mil neuf cent trente, resteront en fonctions jusqu'à la dite assemblée, qui procèdera au renouvellement intégral du Conseil d'administration.

A partir de cette date, l'ordre de sortie sera réglé par voie de tirage au sort, et de telle façon que le mandat de chaque administrateur ne dépasse pas le terme de six ans. Les administrateurs sortants sont rééligibles.

ART. 14.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, par suite de décès, démission ou autrement, les administrateurs restants et les commissaires réunis ont le droit d'y pourvoir provisoirement. Dans ce cas, l'assemblée générale lors de sa première réunion procède à l'élection définitive.

L'administrateur nommé en remplacement d'un administrateur dans les conditions ci-dessus, achève le mandat de celui qu'il remplace.

ART. 15.

Le Conseil d'administration nomme dans son sein un président et un vice-président.

En cas d'empêchement du président ou du vice-président, le Conseil désigne celui de ses membres qui présidera la réunion.

ART. 16.

Le Conseil d'administration se réunit aussi souvent que les intérêts de la Société l'exigent, sur convocation du président, ou en cas d'empêchement, du vice-président, ou à leur défaut, de l'administrateur-délégué.

Il doit être convoqué lorsque deux administrateurs le demandent.

ART. 17.

Le Conseil d'administration ne peut statuer que si la moitié au moins de ses membres est présente ou représentée.

Chacun des administrateurs peut, même par simple lettre ou télégramme, conférer à un de ses collègues le droit de le représenter et de voter pour lui sur un objet déterminé en séance du Conseil d'administration.

Aucun administrateur ne peut exercer plus d'un de ces mandats.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

En cas de parité des voix, celle du président de la réunion est prépondérante.

Dans le cas où un ou plusieurs administrateurs auraient un intérêt opposé à celui de la Société, dans une opération soumise à l'approbation du Conseil d'administration, ils sont tenus d'en prévenir le Conseil et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance.

Ils ne peuvent prendre part à cette délibération et les décisions doivent être prises en Conseil d'administration réunissant la majorité des autres membres.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale avant tout vote sur d'autres résolutions des opérations dans lesquelles un des administrateurs aurait eu un intérêt opposé à celui de la Société.

ART. 18.

Les délibérations du Conseil sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial, tenu au siège social.

Les procès-verbaux sont signés par les administrateurs qui auront pris part à la délibération.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par un administrateur et vaudront tels quels vis-à-vis des tiers.

ART. 19.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la Société.

Il peut, notamment, faire ou passer tous contrats, marchés et entreprises, acquérir, vendre, échanger, prendre et donner à bail ou en jouissance tous les biens, meubles et immeubles, ainsi que toutes concessions aux prix, charges et conditions qu'il juge convenir ; effectuer et recevoir tous paiements, en exiger ou fournir quittances, faire tous emprunts, accepter tous droits réels, tels que privilèges, hypothèques sur bien d'autrui et en consentir sur les biens tant mobiliers qu'immobiliers de la Société ; consentir la voie parée, emprunter à court et à long terme, même avec garanties hypothécaires, émettre des obligations ou bons de caisse nominatifs ou au porteur dans les conditions prévues par l'article douze, régler les conditions de toutes émissions ou cessions d'obligations, la forme de celles-ci, leur capital et leur taux d'intérêt, ainsi que la durée et leur mode d'amortissement, accepter toute garantie et y renoncer, donner main-levée de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, ainsi que tous commandements, transcriptions, saisies, oppositions ou autres empêchements, avec ou sans constatation de paiement, renoncer à l'action résolutoire, nommer ou révoquer tous directeurs, agents ou employés, fixer leurs attributions, leurs traitements ou

émoluments et, s'il y a lieu, leurs cautionnements ; en cas de contestation, plaider devant toutes juridictions, tant en demandant qu'en défendant, obtenir toutes décisions, sentences, jugements et arrêts, les faire exécuter ; traiter, transiger, acquiescer, compromettre en tout état de cause sur tous intérêts sociaux. L'énumération qui précède n'est pas limitative, mais simplement énonciative. Tout ce qui n'est pas expressément réservé par la loi ou les statuts à l'assemblée générale des actionnaires est de la compétence du Conseil d'administration.

A moins de délégation spéciale, à un des membres du Conseil ou à des tiers, les actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'administration, auxquels un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes d'achat, de vente ou d'échange d'immeubles, ceux de constitution et d'acceptation d'hypothèques et les main-levées avec ou sans paiement, de même que tous autres actes engageant la Société, en dehors de ceux du service journalier, sont valablement signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers d'une décision préalable du Conseil.

ART. 20.

Le Conseil peut déléguer telle ou telle partie de ses pouvoirs à un administrateur, qui portera le titre d'administrateur-délégué.

Le Conseil fixe les fonctions et les émoluments de cet administrateur-délégué.

Le Conseil d'administration peut aussi déléguer des pouvoirs spéciaux et déterminés, soit à l'un ou à plusieurs de ses membres, soit à tous tiers.

Il fixe les émoluments attachés aux diverses délégations qu'il confère et peut constituer les émoluments, soit en allocations fixes, soit en allocations variables et proportionnelles, les unes et les autres pouvant être stipulées à prélever sur frais généraux.

En sus de ces attributions générales et spéciales, à désigner par le Conseil, l'administrateur-délégué est chargé d'exécuter toutes les résolutions de celui-ci, de lui rendre compte de toutes les affaires et de lui soumettre toutes les propositions qu'exigent les intérêts de la Société.

Il a la direction des ventes de toute espèce de produits et des achats des objets nécessaires aux exploitations ; il fait tous marchés et contrats en se conformant aux instructions du Conseil ; il prend toutes hypothèques et toutes garanties.

Les actions en justice tant en demandant qu'en défendant sont suivies à la requête de la Société, représentée par le Conseil d'administration, poursuites et diligences de l'Administrateur-délégué.

Les actes d'administration journalière, la correspondance, les marchés et contrats, les traites et valeurs commerciales, les acquits et pièces comptables, les effets et mandats, ainsi que les récépissés et décharges aux administrations des chemins de fer, postes et télégraphes devront être revêtus de la signature de l'administrateur-délégué.

En cas d'empêchement ou d'absence de l'Administrateur-délégué, il est remplacé par un administrateur ou par tout autre mandataire désigné par le Conseil ou par lui-même en cas d'urgence.

Le Conseil peut déléguer la signature pour certains actes déterminés relatifs à la gestion journalière à une ou plusieurs personnes à désigner par lui.

Le Conseil pourra également créér un comité de direction dont il déterminera les pouvoirs et fixera les émoluments. Ce comité sera composé de quatre membres au maximum.

ART. 21.

Les opérations de la Société sont surveillées par un Collège composé de un commissaire au moins, associé ou non, nommé pour un terme qui ne peut dépasser six années, par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocable par elle.

Les commissaires nommés depuis la constitution de la Société jusqu'à la date de l'Assemblée générale ordinaire de mil neuf cent trente, resteront en fonctions jusqu'à la dite assemblée qui procèdera au renouvellement intégral du Collège des commissaires.

A partir de cette date, l'ordre de sortie sera réglé par voie de tirage au sort et de telle façon que le mandat de chaque commissaire ne puisse dépasser le terme de six ans. Tout commissaire sortant est rééligible.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le Conseil d'administration doit immédiatement convoquer l'Assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

ART. 22.

Les commissaires ont un droit illimité de contrôle et de surveillance sur toutes les opérations de la Société.

Ils peuvent prendre connaissance sans déplacement des documents, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la Société.

Il leur est remis, chaque semestre, par l'administration, un état résumant la situation active et passive.

Les commissaires doivent remettre à l'assemblée générale des actionnaires le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

Ils peuvent se faire assister par un expert en vue de procéder à la vérification des livres et comptes de la Société.

Ils délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs.

ART. 23.

Les administrateurs et commissaires réunis forment le Conseil général.

Il peut être convoqué par le président du Conseil d'administration ou par les commissaires.

Il est présidé par le Président du Conseil d'administration ou à son défaut par le Vice-Président du dit Conseil ou par l'administrateur qui les remplace.

Le Conseil général peut être consulté par l'administration sur toutes les opérations d'un intérêt majeur et notamment dans les cas visés au secundo du dernier alinéa de l'article trois et aux articles huit et quatorze ci-dessus.

Il délibère en suivant les mêmes règles que le Conseil d'administration.

Les procès-verbaux de ses délibérations et les copies ou extraits qui en sont délivrés sont signés comme il est dit ci-devant pour les délibérations du Conseil d'administration.

ART. 24.

Le cautionnement de chaque administrateur est fixé à dix actions de capital, celui des commissaires à cinq actions de capital.

Les cautionnements sont constitués en actions nominatives, ils ne peuvent être restitués qu'après la décharge régulière donnée par l'assemblée lors de l'approbation du bilan de l'exercice pendant lequel les fonctions d'administrateur ou de commissaire ont été exercées.

La conversion des actions au porteur en actions nominatives destinées à garantir un mandat se fera sans frais par exception à l'article neuf ci-dessus.

A la fin de leur mandat et après décharge donnée par l'assemblée générale, le propriétaire des dites actions nominatives pourra réclamer également sans frais, leur conversion en actions au porteur dans le mois qui suivra leur restitution.

Si les actions n'appartiennent pas à l'administrateur ou au commissaire dont elles garantissent la gestion, il en sera donné connaissance à la première assemblée générale. Ces actions seront elles aussi, rendues nominatives et seront inaliénables pendant la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat.

ART. 25.

L'assemblée générale ordinaire peut attribuer aux administrateurs et commissaires, indépendamment de leurs frais de voyages ou de déplacements, des émoluments fixes ou jetons de présence à imputer sur frais généraux.

ART. 26.

Les administrateurs et commissaires ne sont responsables que de leur mandat.

Ils ne contractent, à raison de leur gestion, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

TITRE IV.

Assemblée générale.

ART. 27.

L'assemblée générale des actionnaires, régulièrement constituée, représente l'universalité des propriétaires d'actions de capital et de dividende.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société.

Ces décisions sont obligatoires pour tous, même pour les actionnaires absents ou dissidents.

ART. 28.

L'assemblée générale ordinaire se réunit de plein droit le quatrième mercredi du mois de mai de chaque année à cinq heures et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six, à cinq heures de l'après-midi à Bruxelles, au siège social ou en tout autre endroit à Bruxelles, désigné dans les convocations. Si ce jour était férié l'assemblée se réunirait le jour ouvrable suivant.

Le Conseil d'administration et le Collège des commissaires peuvent convoquer des assemblées générales extraordinaires autant de fois que l'intérêt social l'exige ; ils

doivent les convoquer sur la demande écrite d'actionnaires justifiant de la possession du cinquième du nombre total des actions de capital et de dividende. Les assemblées générales extraordinaires se tiendront également à Bruxelles, ou dans l'une des communes de l'agglomération bruxelloise, à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

ART. 29.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées, deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée, dans le *Moniteur Belge* et dans deux journaux de Bruxelles.

Des lettres-missives sont adressées, huit jours avant l'assemblée générale, aux propriétaires d'actions nominatives, mais sans qu'il doive être justifié de cette formalité.

ART. 30.

Pour pouvoir être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titres au porteur doit en effectuer le dépôt, au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou aux endroits désignés dans les convocations.

Il devra produire un certificat de dépôt de ses titres avant l'ouverture de la séance.

Seront admis à l'assemblée générale, sans aucune formalité, les porteurs d'actions qui auront été inscrits au registre des titres nominatifs depuis cinq jours francs au moins avant la réunion et sur production de leur certificat d'inscription nominative.

Les porteurs d'obligations ou de bons de caisse peuvent assister à l'assemblée, mais avec voix consultative seulement, s'ils ont effectué le dépôt de leurs titres et en justifient par la production d'un certificat de dépôt ainsi qu'il est prescrit pour les propriétaires d'actions de capital et de dividende.

ART. 31.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée par un mandataire ayant lui-même le droit de vote.

Le Conseil d'administration pourra déterminer la forme des procurations et en exiger le dépôt au siège social dans le délai qu'il fixera s'il y a lieu.

Les mineurs, les interdits, les femmes mariées et les établissements publics seront représentés par leurs représentants ou organes reconnus.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes devront respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 32.

Tout propriétaire d'actions de capital ou de dividende a le droit de vote aux assemblées générales ; chacun a autant de voix qu'il a de titres.

Toutefois, nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de titres dépassant la cinquième partie du nombre de titres émis ou les deux cinquièmes des titres représentés à l'assemblée, que ces titres lui appartiennent en propre ou qu'ils appartiennent à ses mandants.

ART. 33.

Le bureau des assemblées générales est présidé par le Président du Conseil d'administration ou, à son défaut, par le vice-président ou par l'administrateur qui les remplace.

Le président désigne le secrétaire qui peut ne pas être actionnaire et choisit, parmi les actionnaires présents, deux scrutateurs.

ART. 34.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par les porteurs d'actions de capital ou de dividende n'est mise à l'ordre du jour si elle n'est signée par les actionnaires représentant le cinquième du total des titres et si elle n'est communiquée au Conseil d'administration, pour être insérée dans les avis de convocation, un mois avant la date d'une assemblée.

Les délibérations sont prises, quelle que soit la portion du capital représentée à l'assemblée, à la majorité absolue des voix y représentées.

Le scrutin secret est obligatoire en cas de nomination et de révocation et lorsqu'il est demandé par des membres de l'assemblée représentant le quart du capital représenté.

Une liste de présence indiquant le nom des actionnaires et le nombre d'actions de capital ou de dividende qu'ils représentent doit être signée par chacun d'eux ou par leurs mandataires avant d'entrer à l'assemblée. Elle reste annexée au procès-verbal de la séance.

ART. 35.

Sont réservées à l'assemblée générale, les questions relatives aux points suivants :

1. Approbation annuelle du bilan et du compte de profits et pertes sur les rapports du Conseil d'administration et du collège des commissaires.

2. Détermination de l'emploi du solde du compte de profits et pertes.

3. Fixation des émoluments ou jetons de présence des administrateurs et des commissaires.

4. Fixation du nombre des membres du Conseil d'administration, nomination et révocation de ses membres.

5. Fixation du nombre des commissaires, nomination et révocation de ses membres.

6. Fixation du nombre des liquidateurs, nomination de ceux-ci et détermination de leurs pouvoirs.

7. Modifications aux Statuts.

8. Fusion avec d'autres Sociétés.

9. Prorogation ou dissolution anticipée de la Société.

10. Augmentation ou réduction du capital.

ART. 36.

Par dérogation à l'article trente-quatre qui précède, lorsque l'assemblée générale aura à délibérer sur l'augmentation ou la réduction du capital ou la fusion de la Société avec toutes autres, de sa prorogation ou de sa dissolution anticipée, sa mise en liquidation,

ou sur toutes autres modifications aux statuts, elle ne pourra valablement statuer que si l'objet des modifications proposées a été indiqué spécialement dans les convocations et que les actionnaires formant l'assemblée représentent la moitié au moins du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibèrera valablement quelle que soit la portion du capital représentée.

Dans l'un ou l'autre cas, la décision ne sera valablement prise que si elle réunit les trois quarts des voix représentées à l'assemblée et exprimées valablement.

Si la délibération est de nature à modifier les droits respectifs revenant à diverses catégories d'actions, elle doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie les conditions de présence et de majorité requises par le présent article.

En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs devront soumettre à l'assemblée générale, dans les formes prévues pour les modifications aux statuts, la question de la dissolution de la Société. Si la perte atteint les trois quarts du capital la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant un quart des actions représentées à l'assemblée pour chacune des catégories de titres.

Enfin aucune modification aux statuts, changeant l'objet essentiel de la Société, ne sera admise que pour autant que la décision aura été prise à l'unanimité des membres votant valablement et qu'il n'aura été formulé contre elle aucune opposition par écrit et signifiée à la société dans le mois suivant la publication du procès-verbal de l'assemblée aux annexes du *Moniteur Belge*.

ART. 37.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les expéditions ou extraits à délivrer aux tiers sont signés par un administrateur.

TITRE V.

Inventaire, Bilan, Répartition, Réserve.

ART. 38.

Au trente-un décembre de chaque année et pour la première fois le trente-un décembre mil neuf cent vingt-cinq, le Conseil d'administration arrête les comptes et les livres et dresse l'inventaire ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, conformément à l'article soixante-quinze des lois coordonnées sur les sociétés commerciales,

ART. 39.

Le bilan et le compte de profits et pertes, l'inventaire général ainsi que le rapport du Conseil d'administration à l'assemblée générale sont soumis, au siège social, aux commissaires, un mois au moins avant l'assemblée générale annuelle pour les examiner et en faire rapport.

ART. 40.

Quinze jours avant l'assemblée générale annuelle, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les autres documents spécifiés à l'article soixante-seize des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont déposés au siège social à l'inspection des actionnaires.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire du bilan et du compte de profits et pertes, ainsi que du rapport des commissaires.

ART. 41.

L'assemblée générale ordinaire après avoir statué sur l'adoption du bilan et du compte de profits et pertes, se prononcera après l'adoption du dit bilan, par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et celle des commissaires.

ART. 42.

Le bilan et le compte de profits et pertes doivent, dans la quinzaine après leur approbation, être remis au greffe du tribunal de commerce aux fins d'insertion dans les annexes du *Moniteur Belge*, dans les conditions requises par les articles septante-six et septante huit des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

ART. 43.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes les charges, frais généraux et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice net de la Société.

Sur ce bénéfice, il est prélevé annuellement :

1. Cinq pour cent affectés à la formation d'un fonds de réserve légale. Lorsque celui-ci aura atteint le dixième du capital social, ce prélèvement cessera d'être obligatoire.

2. La somme nécessaire pour distribuer aux actions de capital un premier dividende de six pour cent sur le montant dont elles sont libérées.

Sur le surplus il est prélevé la somme nécessaire pour payer à chacun des administrateurs un tantième de un et demi pour cent et à chacun des commissaires un tantième de un et demi pour cent, de sorte que l'ensemble de ces tantièmes ne puisse dépasser quinze pour cent.

Si la somme représentant les quinze pour cent n'était pas suffisante pour accorder les tantièmes prévus, il y aurait lieu à répartition proportionnelle.

Le solde sera réparti à raison de cinquante pour cent à la masse des actions de capital et de cinquante pour cent à la masse des actions de dividende.

Toutefois, l'assemblée générale pourra décider que tout ou partie de ce solde sera affecté à la constitution d'un fonds de réserve extraordinaire, ou de prévision, ou reporté à nouveau.

ART. 44.

Les dividendes sont payés aux endroits et aux époques à fixer par le Conseil d'administration.

Tous dividendes non touchés dans les cinq ans de leur exigibilité sont périmés.

TITRE VI.

Dissolution, Liquidation.

ART. 45.

Comme il est dit à l'article quatre, la société peut être dissoute en tout temps par décision de l'assemblée générale des actionnaires, constituée et délibérant comme il est dit à l'article trente-six, alinéas un à trois des présent statuts.

En cas de perte de la moitié du capital social, ou des trois quarts de ce capital, la question de dissolution sera examinée et résolue ainsi qu'il est dit à l'article trente-six, alinéa cinq ci-avant.

La dissolution de la société pourra être prononcée sur la demande de tout intéressé lorsque six mois se seront écoulés depuis l'époque où le nombre des associés aura été réduit à moins de sept.

ART. 46.

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera le mode de liquidation.

Le produit de la liquidation, après acquittement de toutes les charges, servira d'abord à rembourser aux actions de capital le montant dont elles se trouveront libérées.

Le solde sera réparti à raison de cinquante pour cent aux actions de capital et de cinquante pour cent aux actions de dividende.

TITRE VII.

Élection de domicile.

ART. 47.

Tout actionnaire sera tenu d'élire domicile en Belgique pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts. A défaut d'élection de domicile celui-ci sera censé élu de plein droit au siège social de la société où toutes notifications, sommations, assignations et significations seront valablement faites.

Tout administrateur, commissaire ou liquidateur domicilié à l'étranger, est censé pendant la durée de ses fonctions, élire domicile également au siège social de la Société, où toutes les assignations et notifications peuvent de même être données relativement aux affaires de la Société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

TITRE VIII.

Disposition transitoire.

ART. 48.

Une assemblée générale tenue, sans convocation, ni ordre du jour préalables immédiatement après la constitution de la société, fixera pour la première fois le nombre des

administrateurs et des commissaires, procèdera à leur nomination, fixera leurs émoluments, s'il y a lieu, et statuera dans les limites des statuts sur tous autres objets, et à laquelle par exception des personnes représentées par porte-fort auront le droit de vote.

Délibérant en conformité du présent article, l'assemblée générale extraordinaire, à l'unanimité, a fixé à six le nombre des premiers administrateurs et à deux celui des Commissaires.

Elle a désigné comme administrateurs : MM. Jules Hublet, Edmond Cordier, Herman Schenk, Adolphe De Taffe, Waldor Housiaux et René Glorie et en qualité de commissaires : MM. Albert Charlier et Charles Steenhaut.

Le mandat des dits administrateurs et commissaires prendra fin immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent trente qui pourvoira à leur remplacement ou à leur réélection. (Art. 13 et 21 des statuts.)

Le Conseil d'administration se trouvant au complet et délibérant immédiatement a nommé en qualité de Président M. Jules Hublet, en qualité de Vice-Président M. Edmond Cordier, en qualité d'Administrateur-Délégué M. Waldor Housiaux et comme Administrateur-Directeur M. Adolphe De Taffe, lequel, en cas d'absence de l'Administrateur-Délégué aura les mêmes pouvoirs que celui-ci. (Assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1924, annexes du *Moniteur Belge* du 4 décembre 1924, N° 13305).

TITRE IX.

Dispositions générales.

ART. 49.

Les parties entendent se conformer entièrement aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

En conséquence, les dispositions de ces lois auxquelles il n'est pas licitement dérogé par le présent acte, y sont réputées inscrites et les clauses qui pourraient se trouver contraires aux dispositions impératives de ces lois sont censées non écrites.

TITRE X.

Charges de la société à raison de sa constitution.

ART. 50.

Les parties déclarent que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la Société ou qui sont mis à sa charge à raison de sa constitution s'élève à cinq mille francs approximativement.

Dont acte, fait et passé à Bruxelles, en l'étude.

Certifié conforme.

Un Administrateur,

AD. DE TAFFE.

La Société anonyme *Union Agricole et Coloniale* déclare en outre qu'elle fait élection de domicile à Kinshasa (Congo Belge) et que Monsieur René-Florimond-Octave Glorie, demeurant à Kinshasa (Congo Belge) est son représentant légal en Afrique.

Certifié conforme.

Un Administrateur,
Ad. De Taffe.

Vu pour légalisation de la signature de M. A. De Taffe, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 24 février 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. Vervloet.

Sceau.

Droit perçu : fr. 5.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 31 octobre 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Fr.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	8.806.000,—
Encaisses diverses & avoirs en banque	»	17.991.000,—
Effets à recevoir	»	126.654.000,—
Fonds publics	»	9.200.000,—
Débiteurs divers	»	91.761.000,—
	Fr.	260.412.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Fr.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	47.459.000,—
Créditeurs à vue	»	132.652.000,—
Divers	»	65.711.000,—
	Fr.	260.412.000,—

Compagnie générale de l'Est Africain Belge.

(G. E. A. B.)

—

AVIS.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui aura lieu le 16 avril 1925, à 11 heures du matin, au siège administratif, 25, boulevard Bischoffsheim, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR.

1° Création de 6.000 parts de fondateur nouvelles.

2° Modifications aux statuts.

ARTICLE 5. — Ajouter dans le 1er paragraphe.

.....et 3.000 lors de l'augmentation de capital susdite par :

.....3.000 lors de l'augmentation de capital du 18 juillet 1924, et 6.000 par décision de l'Assemblée Générale Extraordinaire du.....

ARTICLE 6. — Compléter par :

6.000 parts de fondateur créées par décision de l'Assemblée Générale Extraordinaire du..... ont été attribuées pour rétribuer des concours financiers et commerciaux apportés à la Société.

ARTICLE 35. — Le secondo du 2me paragraphe remplacer : « Le surplus éventuel sera distribué à raison de 50% aux actions de capital et 50% aux parts de fondateur » par :

« Le surplus éventuel sera distribué à raison de 50% aux actions de capital et aux actions privilégiées et 50% aux parts de fondateur ».

3° Nomination d'un administrateur et d'un commissaire.

4° Divers.

Pour être admis à l'Assemblée générale les propriétaires d'actions devront conformément à l'article 30 des statuts, déposer leurs titres cinq jours avant la réunion, au siège administratif, 25, boulevard Bischoffsheim, à Bruxelles.

———

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 avril 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Union Minière du Haut-Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 28 février 1925).

Extraits du procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de l'Union Minière du Haut Katanga, tenue le 23 février 1925.

« Le Président constate que d'après la liste de présence qui demeure annexée au » présent procès-verbal, il a été déposé 197.308 actions de capital, 6.805 actions privi- » légiées et 253.391 actions de dividende, possédant ensemble 451.378 votes sur un » total de 530.000 et que, en conséquence, l'Assemblée est valablement constituée » pour délibérer et voter notamment sur les modifications des statuts portées à » l'ordre du jour.

» . . . . . .

» Enfin, pour épuiser l'ordre du jour, l'Assemblée décide que les articles cinq, sept, » treize, quinze, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente, trente-et-un, trente- » cinq, trente-six et quarante des statuts seront modifiés comme suit :

ART. 5.

Le capital social est fixé à cent vingt-six millions quatre cent mille francs, représenté par deux cent soixante quatre mille actions de capital de cent francs chacune et deux cent mille actions privilégiées de cinq cents francs chacune ; en outre, il a été créé deux cent soixante-quatre mille actions de dividende sans désignations de valeur.

Le capital social pourra ultérieurement être porté à cent septante-six millions quatre cent mille francs, par la création de cent mille actions privilégiées d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune. Cette augmentation pourra être décrétée par simple délibération du Conseil d'administration au fur et à mesure des besoins de la Société, aux époques et par tranches d'un montant à déterminer par le Conseil d'administration, avec l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

Les actions privilégiées seront remboursées au pair par voie de tirages au sort, à partir du 1er janvier 1930. Le nombre d'actions à rembourser tous les ans sera fixé par le Conseil d'administration, après accord avec le Comité Spécial du Katanga.

Les actions sorties au tirage et remboursées seront remplacées par des actions de jouissance, qui bénéficieront des mêmes droits et avantages que les actions qu'elles remplacent, hormis le droit à l'intérêt fixe prévu par l'art. 37.

Les actions de chaque catégorie jouiront des droits et avantages fixés par les présents statuts.

ART. 7.

Les deux cent soixante-quatre mille actions de capital, de cent francs chacune, ont été créées :

100.000 lors de la constitution de la Société ;

25.000 en vertu de la décision de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 10 mai 1912, portant le capital à 12.500.000 francs ;

25.000 en vertu de la décision de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 4 novembre 1920, portant le capital à 15.000.000 fr. ;

110.000 en vertu de la décision de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 22 décembre 1921, portant le capital à 76.000.000 fr. ;

4.000 en vertu de la décision de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 23 février 1925, portant le capital à 126.400.000 francs.

Les deux cent mille actions privilégiées de cinq cents francs chacune ont été créées :

100.000 en vertu d'une délibération du Conseil d'administration en date du 22 décembre 1921 ;

100.000 en vertu d'une délibération du Conseil d'administration en date du 23 février 1925.

Toutes ces actions de capital et privilégiées ont été souscrites contre espèces et sont entièrement libérées.

En cas d'augmentation de capital, la libération des souscriptions sera effectuée soit en un seul, soit en plusieurs versements, selon les modalités à déterminer par le Conseil d'administration.

Si la libération se fait en plusieurs versements, il y aura au moins un mois d'intervalle entre deux appels de fonds consécutifs et les actionnaires seront avertis, soit par lettre recommandée, soit par avis inséré dans deux journaux quotidiens de Bruxelles et de Londres.

Tout versement non effectué à la date de son exigibilité produit de plein droit, par la seule échéance du terme, et sans aucune mise en demeure ou action judiciaire, un intérêt de six pour cent l'an, à charge de l'actionnaire en retard.

Après un second avis donné par lettre recommandée ou par une insertion dans deux journaux quotidiens de Bruxelles et deux de Londres, le Conseil d'administration pourra prononcer la déchéance de l'actionnaire en retard, et, dans ce cas, faire vendre les titres en Bourse de Bruxelles ou de Londres, sans préjudice à l'exercice des moyens ordinaire de droit contre le retardataire.

A toute époque, les actions de capital et les actions privilégiées peuvent être libérées anticipativement. Les versements anticipés constituent une créance à charge de la Société donnant droit exclusivement à un intérêt de trois pour cent l'an.

ART. 13*bis*.

Il a été contracté un emprunt obligations d'un montant nominal de 20 millions de

francs représenté par 200.000 obligations de 100 francs, jouissant chacune d'une voix à l'Assemblée Générale.

Ces obligations seront nominatives et ne pourront, à la demande des propriétaires, être converties en titres au porteur qu'à la condition de perdre le droit de vote y afférent.

Elles seront productives d'un intérêt de 4 ½ % l'an net de tous impôts présents et futurs et payable après le service financier de toutes dettes, charges ou emprunts quelconques contractés par la Société.

Sauf en cas de dissolution anticipative de la Société, elles ne seront remboursées qu'à l'expiration de la concession.

La propriété des obligations nominatives jouissant d'un droit de vote s'établira par l'inscription dans un registre identique à celui prévu pour les actions nominatives par l'article 9 ci-dessus, dont les autres dispositions seront également applicables aux dites obligations nominatives.

Il ne pourra à l'avenir être remis d'autres obligations jouissant d'un droit de vote à l'Assemblée générale.

ART. 15.

Pour la gestion journalière des affaires de la Société le Conseil nomme un ou plusieurs directeurs dont il fixe les attributions et les émoluments.

Les fonctions de Directeur peuvent être remplies par un ou des administrateurs, qui prendront le titre d'Administrateur-Délégué ou d'Administrateur-Directeur.

ART. 26.

L'Assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des actionnaires et des propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote.

Ses délibérations sont prises, quelle que soit la portion des actions et des obligations nominatives jouissant d'un droit de vote représentée à l'Assemblée, à la majorité absolue des votes exprimés.

Ses décisions sont obligatoires pour tous, même pour les absents et les dissidents.

Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la Société.

Lorsqu'il s'agit de délibérer sur des modifications aux statuts, l'augmentation ou la réduction du capital, la dissolution anticipative ou la prorogation de la Société, l'Assemblée n'est valablement constituée que si les convocations ont mis ces objets à l'ordre du jour et si les actions de capital, les actions de dividende, les actions privilégiées et les obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, représentées à l'Assemblée possèdent ensemble la moitié au moins des votes afférents à la totalité des actions et obligations jouissant d'un droit de vote, émises.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement, quelle que soit la portion des actions et obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, représentée.

Aucune résolution n'est admise, sur l'un des objets prévus à l'alinéa 5 du présent article, si elle ne réunit les trois quarts des votes exprimés, ainsi que l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

ART. 27.

Une Assemblée générale ordinaire se réunit chaque année à Bruxelles le deuxième, lundi de juillet, à dix heures et demie, au local indiqué dans la convocation.

Le Conseil d'administration peut convoquer des Assemblées générales extraordinaires. Il est tenu de les convoquer soit à la demande du Collège des Commissaires ou de la majorité de ses membres, soit à la demande d'actionnaires et de propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote représentant au moins le cinquième des votes afférents à la totalité des actions et obligations jouissant d'un droit de vote, émises.

Toute demande de convocation adressée au Conseil d'administration doit indiquer les objets à mettre à l'ordre du jour.

ART. 28.

Les convocations pour toute Assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par annonces insérées deux fois, à huit jours d'intervalle au moins, et huit jours avant l'Assemblée, dans deux journaux de Bruxelles et deux journaux de Londres.

Les actionnaires en nom et les propriétaires d'obligations nominatives, jouissant d'un droit de vote, seront convoqués individuellement par lettre missive huit jours au moins avant l'Assemblée, sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

ART. 29.

L'Assemblée générale se compose de tous les propriétaires d'actions de capital, privilégiées ou de dividende, et de tous les propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote. Une voix est attribuée à chaque action de capital, de dividende, et à chaque obligation nominative jouissant d'un droit de vote.

Le droit de vote est également attribué aux actions privilégiées ou de jouissance. Toutefois, chaque vote émis par une action privilégiée ou de jouissance ne sera compté que pour un dixième.

ART. 30.

Les propriétaires d'actions nominatives et d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote qui voudront assister à l'Assemblée générale devront justifier que leurs titres étaient inscrits en leur nom huit jours au moins avant l'Assemblée générale.

Pour y être admis, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres dans le même délai au siège administratif ou dans un des établissements financiers indiqués dans les avis de convocation.

Les actionnaires et les propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote peuvent se faire représenter par un mandataire qui est lui-même soit actionnaire, soit propriétaire d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote. Les procurations devront être déposées comme il est dit et dans le délai fixé dans l'alinéa précédent.

ART. 31.

Le bureau se compose des membres du Conseil d'administration.

L'Assemblée est présidée par le Président du Conseil d'administration, ou, à son

défaut, par le Vice-Président ou un Administrateur désigné par ses collègues.

Le Président désigne un Secrétaire et, en cas de vote, deux scrutateurs choisis parmi les actionnaires ou propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote représentant le plus grand nombre de votes.

Une liste de présence, renseignant le nom des actionnaires et des propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote et le nombre des actions ou obligations qu'ils représentent, doit être signée par chacun d'eux avant d'être admis à l'Assemblée.

Le vote devra se faire au scrutin secret si la demande en est faite par des actionnaires ou propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote possédant ensemble le vingtième des votes afférents à la totalité des actions et obligations jouissant d'un droit de vote, représentées, et il en sera de même lorsqu'il s'agit de nomination ou de révocation d'Administrateurs ou de Commissaires.

Les nominations ou révocations doivent réunir la majorité absolue des voix. Si cette majorité n'est pas atteinte pour l'une ou l'autre nomination soumise à l'Assemblée générale, sera élu le candidat qui aura obtenu la majorité relative la plus élevée. En cas de parité des suffrages pour les candidats, le plus âgé sera élu.

ART. 35.

Un mois au moins avant l'Assemblée générale, l'Administration remet aux Commissaires le bilan, le compte de profits et pertes, l'inventaire et, en outre, un rapport explicatif, ainsi que la liste des actionnaires en nom et des propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, indiquant leur domicile, le nombre de leurs actions et le montant des sommes restant dues sur celles-ci.

Quinze jours avant l'Assemblée générale, les pièces indiquées à l'alinéa précédent, ainsi que le rapport des Commissaires sur les opérations de la Société, pendant l'exercice écoulé, sont à la disposition des actionnaires et des propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, au siège administratif de la Société, à Bruxelles, où ils pourront en prendre connaissance.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des Commissaires sont adressés aux actionnaires en nom et aux propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, en même temps que la convocation.

ART. 36.

L'Assemblée Générale discute le rapport et le bilan.

Le Conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'Assemblée à 6 semaines au maximum. Cette prorogation annule toute décision prise. La seconde Assemblée arrête définitivement le bilan.

En cas de prorogation de l'Assemblée Générale, les actionnaires et propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, devront être convoqués à la nouvelle réunion dix jours au moins avant la date fixée.

L'adoption du bilan vaut décharge pour les Administrateurs et les Commissaires, en tant seulement que l'Assemblée n'ait pas fait de réserve et que le bilan ne contienne ni omission ni fausse indication dissimulant la situation réelle de la Société.

Cette décharge n'est opposable ni aux actionnaires ou propriétaires d'obligations

nominatives jouissant d'un droit de vote, qui ont fait des réserves spéciales, et pour les faits qui ont motivé ces réserves, ni aux actionnaires ou propriétaires d'obligations nominatives jouissant d'un droit de vote, absents, quant aux actes faits en dehors des statuts, s'ils n'ont pas été spécialement indiqués dans la convocation.

Dans la quinzaine, après leur approbation, le bilan et le compte de profits et pertes seront publiés dans deux journaux de Bruxelles, et deux journaux de Londres, aux frais de la Société et par le soin des Administrateurs. Ils seront publiés en outre dans les annexes du Bulletin Officiel de l'État Indépendant du Congo.

ART. 40.

La liquidation se fera comme suit :

1° Les droits et avantages accordés à la Société par le Comité Spécial du Katanga feront retour de plein droit au dit Comité.

2° Après apurement de toutes les dettes et charges sociales y compris les emprunts-obligations autres que les obligations prévues à l'article 13*bis* ci-dessus, il sera prélevé les sommes nécessaires pour rembourser ces dernières obligations. L'actif net restant sera affecté au remboursement, par priorité, du montant versé sur la valeur nominale des actions privilégiées non encore amorties ; l'excédent servira à rembourser le montant versé sur les actions de capital et, après déduction d'une somme à fixer par l'Assemblée Générale, pour rémunération des liquidateurs, le reliquat sera affecté comme suit :

a) 5 p. c. à répartir à concurrence de 3 p. c. entre le Conseil d'administration et le Collège des commissaires et 2 p. c. au Fonds spécial pour le personnel ;

b) le solde à concurrence de 75 p. c. aux actions de capital et de dividende, et à concurrence de 25 p. c. aux actions privilégiées et aux actions de jouissance créées en remplacement d'actions privilégiées amorties. Toutefois, si à la date de la liquidation, le total des actions privilégiées n'a pas atteint 150 millions de francs, valeur nominale, cette part de 25 p. c. sera réduite proportionnellement, conformément à l'article 37 B. N° 3.

« Toutes les décisions actées au présent procès-verbal sont approuvées à l'unanimité.

» . . . . . .

Pour extrait certifié conforme :
Bruxelles, le 23 février 1900 vingt-cinq.
Le Président du Conseil d'Administration,
(S.) J. JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de M. J. Jadot, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 25 février 1925.

Pour le Ministre,
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : Frs. 5.

Compagnie Foncière du Katanga.

(Société à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 19 mars 1925).

Procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, tenue devant M^tre Ernest Vuylsteke, notaire, à Schaerbeek (Bruxelles), cejourd'hui vingt-neuf juillet mil neuf cent vingt-quatre, rue Royale, 47, à Bruxelles.

La séance est ouverte à onze heures et demie du matin sous la présidence de M. Alphonse Baron Jacques, lieutenant-général retraité, demeurant à Ixelles, boulevard Militaire, 29, président du Conseil d'administration.

M. le Président désigne comme secrétaire M. Désiré Van Bleyenberghe et comme scrutateurs MM. Joseph Olyff et Gaston Périer.

Sont représentés les actionnaires suivants, lesquels, d'après renseignements fournis, possèdent respectivement les actions ci-après :

NUMÉROS D'ORDRE	NOMS, QUALITÉS ET DEMEURES DES ACTIONNAIRES.	NOMBRE D'ACTIONS SÉRIE A.
1	Le Comité Spécial du Katanga, ayant son siège à Bruxelles, rue Bréderode, 10, possesseur de mille cinquante actions	1050
	Représenté par M. Joseph Olyff, secrétaire général du Comité Spécial du Katanga, demeurant à Uccle, rue du Japon, 46, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant (1924).	
2	L'Union Minière du Haut-Katanga, société à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Katanga-Congo Belge), possesseur de quatre cent cinquante actions.	450
	Représentée par M. Désiré Van Bleyenberghe, docteur en droit, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, 317, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	
3	La Compagnie du Chemin de Fer du Katanga, société à responsabilité limitée, ayant son siège à Elisabethville, possesseur de quatre cent cinquante actions	450
	Représentée par M. Léonard Scraeyen, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue Edmond Picard, 15, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	

NUMÉROS D'ORDRE	NOMS, QUALITÉS ET DEMEURES DES ACTIONNAIRES.	NOMBRE D'ACTIONS SÉRIE A.
4	La Banque d'Outremer, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Namur, 48, possesseur de trois cents actions	300
	Représentée par M. Gaston Périer, avocat, demeurant à Ixelles, rue Defacqz, 50, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	
5	La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, société anonyme ayant son siège social à Bruxelles, rue de Bréderode, 13, possesseur de trois cents actions	300
	Représentée par le dit M. Gaston Périer, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	
6	La Société Commerciale et Minière du Congo, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Bréderode, 13, possesseur de trois cents actions	300
	Représentée par M. le Baron Léon de Steenhault de Waerbeek, propriétaire, demeurant à Bruxelles, place de l'Industrie, 13, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	
7	La Banque Commerciale du Congo, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue Thérésienne, 14, possesseur de cent cinquante actions	150
	Représentée par M. René Guillaume, directeur général de la Banque commerciale du Congo, demeurant à Etterbeek, avenue de Tervueren, 18*a*, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-six juillet courant.	
	Ensemble trois mille actions ou la totalité des actions série A.	3.000

Donnant droit à deux mille cinq cent cinquante voix, observation étant faite que le droit de vote du Comité spécial du Katanga se trouve réduit à six cents voix.

Les procurations susmentionnées demeureront annexées aux présentes.

M. le Président expose :

I. Que l'assemblée a pour ordre du jour :

1° Augmentation du capital social à concurrence de trois millions cinq cent mille francs pour le porter à cinq millions de francs, par la création de sept mille actions nouvelles de la série A d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, à émettre contre espèces.

2° Modifications aux statuts :

a) Nouvelle rédaction de l'article cinq comme suit :

« Le capital social est fixé à cinq millions de francs. Il est représenté par dix mille » actions de cinq cents francs chacune, souscrites en espèces, comme il est dit à l'ar- » ticle six ci-après, et dénommées actions de la série A. Il pourra être augmenté gra- » duellement et porté jusqu'à huit millions cinq cent mille francs sur simple décision » du Conseil d'administration, par la création successive de sept mille actions d'une » valeur nominale de cinq cents francs chacune ; ces actions, qui seront dénommées » actions de la série B, seront remises au Comité spécial du Katanga, au fur et à mesure » de la réalisation des apports spécifiés à l'article sept ci-après. »

b) Mise en concordance de l'article six des statuts avec la résolution à prendre sur le premier objet de l'ordre du jour ;

3° Pouvoirs à conférer au Conseil d'administration pour réaliser et constater l'augmentation de capital envisagée ci-dessus et pour constater au surplus l'introduction définitive dans les statuts des modifications apportées à leurs articles cinq et six.

II. Que les actionnaires représentés possèdent les trois mille actions de cinq cents francs chacune existantes, dénommées actions de la série A, soit l'intégralité du capital social.

III. Que cette intégralité étant prévue, il n'a été ni nécessaire, ni obligatoire pour le Conseil d'administration de faire les convocations par la voie du *Bulletin officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge*, prévus à l'article huit des statuts sociaux arrêtés suivant acte reçu par Me Ernest Vuylsteke, notaire, à Schaerbeek, soussigné, le trente mai mil neuf cent vingt-deux, publié au Recueil spécial des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales annexe au *Moniteur Belge*, du seize juin suivant, sous le numéro 6837 et au *Bulletin officiel du Congo Belge*, du quinze septembre de la même année, page 933.

IV. Que par conséquent la présente assemblée est valablement constituée pour délibérer sur les objets de l'ordre du jour.

Ces faits exposés et reconnus par l'assemblée, M. le Président soumet à l'adoption de celle-ci la résolution suivante :

RÉSOLUTION.

Le capital social actuellement de un million cinq cent mille francs, représenté par trois mille actions de cinq cents francs, dénommées actions de la série A, est augmenté de trois millions cinq cent mille francs et porté ainsi à cinq millions de francs, par la création et l'émission contre espèces de sept mille actions nouvelles de cinq cents francs chacune série A, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions série A actuellement existantes.

DÉLIBÉRATION.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

M. le Président, comme conséquence de l'adoption de la résolution qui précède, propose à l'assemblée d'apporter les modifications suivantes aux statuts sociaux :

ARTICLE CINQ.

L'article cinq est modifié comme suit :

» Le capital social est fixé à cinq millions de francs. Il est représenté par dix mille » actions de cinq cents francs chacune souscrites en espèces, comme il est dit à l'article » six ci-après, et dénommées actions de la série A.

» Il pourra être augmenté graduellement et porté jusqu'à huit millions cinq cent » mille francs sur simple décision du Conseil d'administration, par la création succes- » sive de sept mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune ; ces » actions, qui seront dénommées actions de la série B, seront remises au Comité spécial » du Katanga, au fur et à mesure de la réalisation des apports spécifiés à l'article » sept ci-après. »

ARTICLE SIX.

L'article six est modifié comme suit :

« Les trois mille actions primitives de la série A, ont été souscrites comme suit :

» 1° Le Comité Spécial du Katanga, mille cinquante actions	1.050
» 2° L'Union Minière du Haut-Katanga, quatre cent cinquante actions . .	450
» 3° La Compagnie du Chemin de fer du Katanga ; quatre cent cinquante » actions	450
» 4° La Banque d'Outremer, trois cents actions	300
» 5° La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, trois cents » actions	300
» 6° Les banques Nagelmackers et Cie et M. Josse Allard, trois cents actions	300
» 7° La Banque Commerciale du Congo, cent cinquante actions	150
» Ensemble trois mille actions	3.000

» Ces trois mille actions sont actuellement libérées de soixante-quinze pour cent.

» Les sept mille actions restantes de la série A, créées par décision de l'assemblée » générale extraordinaire des actionnaires en date du vingt-neuf juillet mil neuf cent » vingt-quatre ont été toutes souscrites et se trouvent libérées de dix pour cent au » moins.

» Les versements restant à effectuer sur les actions seront appelés par le Conseil » d'administration. Ils pourront être appelés à toute époque en tout ou en partie, » moyennant préavis d'un mois à donner aux actionnaires par lettre recommandée » à la poste.

» Tout versement non effectué à la date de son exigibilité produit de plein droit, » par la seule échéance du terme et sans aucune mise en demeure ou action judiciaire, » un intérêt de six pour cent l'an, à charge de l'actionnaire en retard.

» Après un second avis donné par lettre recommandée, le Conseil d'administration » pourra prononcer la déchéance de l'actionnaire en retard de paiement et, dans ce » cas, faire vendre les titres en bourse de Bruxelles, sans préjudice à l'exercice des » moyens ordinaires de droit contre le retardataire.

» A toute époque, les actions série A, peuvent être libérées anticipativement. Les » versements anticipés constituent une créance à charge de la société, donnant droit » exclusivement à un intérêt de cinq pour cent l'an.

DÉLIBÉRATION.

Ces modifications aux statuts sont adoptées successivement par l'assemblée à l'unanimité des voix, mais elles ne prendront définitivement place dans les dits statuts que par le fait de la constation en due forme, par le Conseil d'administration de l'augmentation effective du capital social.

POUVOIRS.

Finalement l'assemblée, sur la proposition de M. le Président, charge le Conseil d'administration de l'exécution de la résolution prise par elle. En conséquence, tous pouvoirs nécessaires lui sont donnés à cette fin, notamment pour fixer l'époque et les conditions de l'émission des nouvelles actions, de même que les époques des versements libératoires, pour faire constater en la forme authentique la souscription et la libération totale ou partielle des actions dont s'agit, de même que l'augmentation effective du capital que ces souscription et libération comportent, et pour faire constater, en la même forme, l'introduction définitive, dans les statuts sociaux des nouvelles rédactions de leurs articles cinq et six, qui sont la conséquence de la dite augmentation.

DÉLIBÉRATION.

Ces pouvoirs sont conférés par l'assemblée à l'unanimité des voix.

L'augmentation de capital et les modifications aux statuts ci-dessus sont votées sous la condition de l'autorisation prévue à l'article six du décret du vingt-sept février mil huit cent quatre-vingt sept.

La séance est levée à midi.

De tout quoi le dit notaire Vuylsteke, a dressé le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres de l'assemblée ont signé avec le notaire.

(Signé) Baron JACQUES, D. VAN BLEYENBERGHE, JOSEPH OLYFF, GASTON PÉRIER, SCRAEYEN, Baron DE STEENHAULT, R. GUILLAUME, VUYLSTEKE.

Enregistré à Schaerbeek quatre rôles, deux renvois, le premier août 1924, volume 117, folio 76, case 10. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(Signé) VANDENBUSSCHE.

Pour expédition conforme :
VUYLSTEKE.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Vuylsteke, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 17 février 1925.

Sceau du Tribunal de 1re instance.

FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Le Directeur,

Sceau du Ministère de la Justice. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur-Délégué,

C. VERVLOET,

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : fr. 5.

Par devant Me Ernest Vuylsteke, notaire à Schaerbeek (Bruxelles).

Ont comparu :

M. le Baron Alphonse Jacques, lieutenant général retraité, demeurant à Ixelles, boulevard Militaire, 29.

M. Anatole De Bauw, administrateur-délégué de la Compagnie Foncière du Katanga, demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jean Linden, 32.

M. René Guillaume, directeur-général de la Banque Commerciale du Congo, demeurant à Etterbeek, avenue de Tervueren, 13*a*.

M. Léonard Scraeyen, ingénieur, demeurant à Bruxelles, Montagne du Parc, 10.

M. Henry Vogels, ingénieur, demeurant à Ixelles, avenue Adolphe Buyl, 76.

Le premier, président, et les autres, membres du Conseil d'administration de la « Compagnie Foncière du Katanga », société à responsabilité limitée, établie à Elisabethville (Katanga-Congo Belge) constituée suivant acte reçu par Me Ernest Vuylsteke, notaire à Schaerbeek, soussigné, le trente mai mil neuf cent vingt-deux, publié au Recueil Spécial des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales, annexe au *Moniteur Belge*, du seize juin suivant, sous le numéro 6837 et au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze septembre de la même année, page 933.

Agissant valablement en Conseil d'administration, dont ils forment la majorité, pour et au nom de la dite société, en vertu de l'article quinze des statuts sociaux.

Lesquels comparants, ès qualité, ont exposé :

I. Que, suivant procès-verbal dressé par Me Vuylsteke, notaire soussigné, le vingt-neuf juillet mil neuf cent vingt-quatre, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Compagnie Foncière du Katanga a pris la résolution suivante :

RÉSOLUTION.

Le capital social, actuellement de un million cinq cent mille francs, représenté par trois mille actions de cinq cents francs, dénommées actions de la série A, est augmenté de trois millions cinq cent mille francs et porté ainsi à cinq millions de francs par la création et l'émission, contre espèces, de sept mille actions nouvelles de cinq cents

francs série A, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions série A actuellement existantes.

II. Qu'aux termes du procès-verbal prérappelé du vingt-neuf juillet mil neuf cent vingt-quatre, la dite assemblée générale a chargé le Conseil d'administration de l'exécution de la résolution qui précède, et, en conséquence, a donné à celui-ci tous pouvoirs nécessaires à cette fin, notamment pour fixer l'époque et les conditions, de même que les époques des versements libératoires, pour faire constater, en la forme authentique, la souscription et la libération totale ou partielle des actions dont s'agit, de même que l'augmentation effective du capital que ces souscription et libération comportent, et pour faire constater, en la même forme, l'introduction définitive dans les statuts sociaux des nouvelles rédactions de leurs articles cinq et six, votées par l'assemblée générale précitée et qui sont la conséquence de la dite augmentation.

III. Qu'usant des pouvoirs ci-avant lui conférés, le Conseil d'administration, en sa séance du quinze septembre mil neuf cent vingt-quatre, a :

1° Décidé l'émission au pair, jouissance premier janvier mil neuf cent vingt-cinq, des sept mille actions nouvelles de cinq cents francs chacune série A.

2° Accordé aux actionnaires anciens un droit de préférence à souscription des actions nouvelles, au prorata du nombre des actions possédées par eux au moment de l'émission.

3° Fixé à vingt-cinq pour cent le premier versement en numéraire à effectuer sur chacune des actions nouvelles, lors de la souscription.

IV. Que les actions nouvelles dont s'agit ont été toutes souscrites, aux conditions sus-énoncées, tant par des actionnaires ayant fait usage de leur droit de préférence que par d'autres souscripteurs, de la manière et ainsi qu'il suit :

SOUSCRIPTION.

Aux présentes sont intervenues les sociétés ci-après nommées, lesquelles, ayant entendu la lecture de ce qui précède, ont déclaré avoir souscrit et souscrire les sept mille actions nouvelles de cinq cents francs chacune série A, dans les proportions suivantes :

Le Comité spécial du Katanga, ayant son siège à Bruxelles, rue Bréderode, 10, deux mille quatre cent cinquante actions 2450

Représenté par M. Anatole De Bauw, préqualifié, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-deux décembre courant.

L'*Union Minière du Haut Katanga*, société à responsabilité limitée, ayant son siège à Elisabethville (Katanga-Congo Belge), quinze cent cinquante actions 1550

Représentée par le dit M. Anatole De Bauw, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-deux décembre courant.

La *Société Forestière et Minière du Congo*, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Tshikapa (Congo) douze cent cinquante actions . . 1250

Représentée par le dit M. Anatole De Bauw, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-quatre décembre courant.

La *Banque d'Outremer*, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, 48, sept cents ac ions 700

Représentée par le dit M. Anatole De Bauw, en vertu de procuration sous seing privé du vingt décembre courant.

La *Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie*, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue Bréderode, 13, sept cents actions 700

Représentée par le dit M. Anatole De Bauw, en vertu de procuration sous seing privé du vingt-quatre décembre courant.

La *Banque Commerciale du Congo*, société anonyme ayant son siège à Bruxelles, rue Thérésienne, 14, trois cent cinquante actions 350

Représentée par le dit M. Anatole De Bauw en vertu de procuration sous seing privé du vingt-quatre décembre courant. Ensemble sept mille actions . 7000

Les procurations susmentionnées demeureront annexées aux présentes.

Les comparants stipulant en Conseil d'administration, et les sociétés intervenantes, par l'organe de leur mandataire, déclarent et reconnaissent que sur toutes et chacune des sept mille actions nouvelles, il a été effectué un versement en numéraire de vingt-cinq pour cent, et que le montant de ces versements, ou la somme de huit cent septante-cinq mille francs, a été mise à la libre disposition de la Compagnie Foncière du Katanga.

Les quatre derniers alinéas de l'article six des statuts sociaux sont applicables aux versements restant à effectuer sur les actions dont la souscription se trouve ci-dessus établie.

Les comparants, ès qualités, et les intervenants constatent, au surplus, que par le fait de la souscription des sept mille actions nouvelles de cinq cents francs série A et de leur libération à concurrence de vingt-cinq pour cent en numéraire, la résolution ci-dessus transcrite de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du vingt-neuf juillet mil neuf cent vingt-quatre, a reçu son entière exécution et que par conséquent :

1° Le capital de la *Compagnie Foncière du Katanga* se trouve effectivement porté à cinq millions de francs et représenté par dix mille actions de cinq cents francs chacune série A.

2° Les nouvelles rédactions des articles cinq et six des statuts sociaux, votées par la dite assemblée, ont pris définitivement place dans ces statuts.

La présente constatation de l'augmentation du capital de la *Compagnie Foncière du Katanga* est faite sous la condition de l'autorisation prévue à l'article six du décret du vingt-sept février mil huit cent quatre-vingt-sept.

Dont acte,

Fait et passé à Bruxelles,
L'an mil neuf cent vingt-quatre.
Le vingt-neuf décembre.

Lecture faite, les comparants et l'intervenant ont signé avec le notaire.
(Signé) Baron Jacques, A. De Bauw, Guillaume, Scraeyen, H. Vogels, Vuylsteke.

Enregistré à Schaerbeek trois rôles, deux renvois, le six janvier 1925, volume 122, folio 91, case 7. Reçu cinq francs.

Le Receveur a. i. (signé) Vandenbussche.

Pour expédition conforme :
VUYLSTEKE.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Vuylsteke, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 17 février 1925. AR. FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : Frs. 5.

Société Commerciale du Centre Africain

« SOCCA ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(*Arrêté royal du 4 avril 1925*).

—

L'an mil neuf cent vingt-cinq le neuf février.

Devant nous Maître Alphonse Cols, notaire de résidence, à Anvers.

Ont comparu :

Tous les actionnaires de la Société congolaise à responsabilité limitée, dénommée *Société Commerciale du Centre Africain*, en abréviation *Socca*, anciennement Valckenaere Frères, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) constituée par acte du notaire Cols, soussigné à Anvers le treize décembre mil neuf cent vingt-quatre, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal, savoir :

1. La Société en nom collectif Valckenaere Frères en liquidation, établie à Kinshasa (Congo Belge), constituée par acte du notaire Charles Leclef, à Anvers, le onze novembre mil neuf cent et vingt, dont un extrait a été publié au *Moniteur Belge* le vingt-cinq novembre suivant sous le n° 12.309, dissoute par acte sous seing privé du douze décembre mil neuf cent vingt-quatre, enregistré à Anvers (ACI) le vingt-trois décembre mil neuf cent vingt-quatre, volume 170 ; folio 2 ; case 15 ; un rôle sans renvoi. Reçu : quinze francs par le Receveur (signé) G. Oeyen, dont une expédition restera ci-annexée.

	Act. de cap.	Parts de fond.
Ici représentée par un de ses liquidateurs Monsieur Charles-Louis-Pierre Valckenaere, négociant, demeurant à Anvers, rue du Grand Chien, 16, propriétaire de quatre mille neuf cent quatorze actions de capital et huit mille quatre cent cinquante-sept parts de fondateur . .	4914	8457
2. Monsieur François Boel, constructeur de navires, demeurant à Tamise, propriétaire de trente actions de capital et quinze parts de fondateur	30	15
3. Monsieur César Boel, constructeur de navires, demeurant à Tamise, propriétaire de trente actions de capital et de quinze parts de fondateur .	30	15
4. Monsieur Henri De Belder, expert comptable, demeurant à Anvers, rue de Rotterdam, 68, agissant en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de quatre-vingt-dix actions de capital et de quarante-cinq parts de fondateur	90	45
5. Monsieur Pierre De Landtsheer, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue de la Bourse 38, agissant en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de mille actions de capital et de cinq cents parts de fondateur	1000	500
6. Monsieur François Hanson, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, 35, rue de la Princesse, propriétaire de quarante actions de capital et vingt parts de fondateur	40	20
7. Monsieur Henri Heidebroek, courtier d'assurances, demeurant à Anvers, rue de la Chapelle de Grâce, 5, agissant en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de cent soixante actions de capital et quatre-vingt parts de fondateur	160	80
8. Monsieur le Baron Edmond Kervijn, avocat à la Cour d'Appel, demeurant à Bruxelles, 72, rue Montoyer, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de dix-sept cent trente-six actions de capital et huit cent soixante-huit parts de fondateur	1736	868
9. Monsieur Joseph Muylle, avocat, demeurant à Bruges, 13, rue du Verger, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de deux mille deux cents actions de capital et mille cent parts de fondateur	2200	1100
10. Monsieur Antony Ruys, armateur, demeurant à Wyneghem, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de deux cents actions de capital et cent parts de fondateur	200	100
11. Monsieur Arthur Simoens, employé, demeurant à Anvers, rue Pierre Genard, 11, propriétaire de quarante actions de capital et vingt parts de fondateur	40	20
12. Monsieur Florimond Théatre, agent commercial, demeurant à Salzinnes, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de deux cent soixante-huit actions de capital et cent trente-quatre parts de fondateur.	268	134

	Act. de cap.	Parts de fond.
13. Monsieur Emile Théatre, fondé de pouvoirs, demeurant à Anvers, rue du Grand Chien, 24, propriétaire de quarante actions de capital et vingt parts de fondateur	40	20
14. Monsieur Georges Valckenaere, directeur de société, demeurant à Anvers, rue du Grand Chien, 24, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de neuf cent quatre-vingts actions de capital et quatre cent quatre-vingt-dix parts de fondateur. .	980	490
15. Monsieur André Valckenaere, fondé de pouvoirs, demeurant à Anvers, rue du Grand Chien, 24, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, propriétaire de deux cent trente-deux actions de capital et cent et seize parts de fondateur	232	116
16. Monsieur Dirk-Hendrik-Johan Van Maanen, administrateur de société, demeurant à Berchem, avenue Marie-José, 45, propriétaire de quarante actions de capital et vingt parts de fondateur	40	20
Ensemble douze mille actions de capital et douze mille parts de fondateur	12.000	12.000

représentant l'intégralité du capital social.

Les comparants sub numeris 1, 4, 7 et 14 sont ici présents.

Ceux nommés sous les numéros 2, 3, 6, 8, 9, 10, 12 et 16 sont ici représentés par Monsieur Charles Valckenaere, prénommé ; ceux nommés sous les numéros 5, 11 et 15 sont ici représentés par Monsieur Georges Valckenaere, prénommé ; pour le comparant nommé sous le numéro 13 se porte fort Monsieur Charles Valckenaere, prénommé. Les procurations, dont mention ci-dessus, resteront ci-annexées et seront, après reconnaissance et paraphe, soumise avec le présent acte à la formalité de l'enregistrement.

Lesquels comparants nous ont déclaré se réunir immédiatement en assemblée générale extraordinaire sous la présidence de Monsieur Henri Heidebroek.

L'assemblée désigne comme scrutateurs Messieurs : 1. Henri De Belder ; 2. Charles Valckenaere.

Monsieur Georges Valckenaere remplit les fonctions de secrétaire.

Monsieur le président expose :

Que la réunion de ce jour, représentant l'universalité des titres de la société, est constituée régulièrement et peut délibérer valablement sur tous les objets, qui seront portés à l'ordre du jour sans devoir recourir à d'autres formalités.

Que le capital social est de six millions de francs représenté par douze mille actions de capital de cinq cents francs chacune ; il a été créé en outre douze mille parts de fondateur sans désignation de valeur.

Que chaque action de capital, ainsi que chaque part de fondateur, donne droit à une voix.

Ces faits constatés et reconnus exacts par l'assemblée, le président expose le but de la présente réunion. En suite de cette communication, l'ordre du jour ci-après est adopté à l'unanimité des voix.

ORDRE DU JOUR :

1. Modifications aux statuts :

a) La première phrase de l'alinéa 3 de l'article quatre à remplacer par le texte suivant :

« Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège » administratif en toute autre localité en Belgique ou à l'étranger, par simple décision » du Conseil d'administration. »

b) L'alinéa 2 de l'article cinquante à remplacer par le texte suivant :

« Il évalue l'actif et le passif de la Société ».

2. Coordination des statuts.

L'assemblée, ayant examiné les différents points de l'ordre du jour et après avoir délibéré, requiert le notaire de dresser acte des résolutions suivantes prises à l'unanimité des voix.

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

La première phrase de l'alinéa 3 de l'article quatre sera dorénavant conçu comme suit :

« Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le » siège administratif en toute autre localité en Belgique ou à l'étranger, par simple » décision du Conseil d'administration ».

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'alinéa 2 de l'article cinquante sera désormais comme suit : « Il évalue l'actif et » le passif de la société ».

TROISIÈME RÉSOLUTION.

En conséquence des deux modifications ci-dessus, le texte coordonné des statuts de la société et tel qu'il sera soumis à l'approbation par arrêté royal, conformément aux lois sur les sociétés congolaises, sera le suivant :

TITRE PREMIER.

Constitution. — Dénomination. — Objet. — Durée. — Siège.

ARTICLE PREMIER.

Les comparants constituent, dans les formes et sous les modalités ci-dessous, une société congolaise à responsabilité limitée, ayant une individualité juridique distincte de celle de ses associés soumise aux lois en vigueur au Congo Belge.

ART. 2.

La dite société sera dénommée: «*Société Commerciale du Centre Africain*, en abréviation *Socca*, *anciennement Valckenaere Frères*, Société congolaise à responsabilité limitée ».

ART. 3.

La société a pour objet de, pour elle même, pour le compte de tiers, particuliers, États, sociétés, soit par elle-même, soit par l'entremise de tiers, soit conjointement, soit en participation ou tout autrement :

L'importation et l'exportation, l'achat et la vente de toutes marchandises et tous produits, bruts, triés et transformés du Congo Belge.

En conséquence, elle peut faire tous les actes et transactions, généralement quelconques, qui tendent à la réalisation de son objet et notamment, l'exploitation de factoreries, de concessions de terrains, de plantations, d'entreprises de triage et l'industrialisation de produits au Congo Belge ou ailleurs.

Toutes entreprises de construction ou autres entreprises immobilières, ainsi que toutes industries ou tous commerces, se rattachant directement ou indirectement à la réalisation de son commerce, d'achat et de vente, de consignation, d'importation, et d'exportation.

Toutes opérations industrielles ou commerciales, de transports par eau, routes ou chemins de fer, financières, mobilières ou immobilières, agricoles ou autres, se rapportant directement ou indirectement aux objets principaux, ci-dessus spécifiés.

Toutes participations directes ou indirectes dans toutes opérations ou entreprises quelconques pouvant se rattacher à l'un ou l'autre des objets prévus ou susceptibles d'en favoriser la réalisation ou le développement, par voie de création de sociétés nouvelles, d'apports, souscriptions ou achats de titres, parts ou droits sociaux, fusions, associations en participations, syndicats ou autrement.

L'objet de la société pourra toujours être modifié, sans toutefois en altérer l'essence, par décision prise en assemblée générale extraordinaire.

ART. 4.

Le siège social et le principal établissement de la société seront à Léopoldville, Kinshasa (Congo Belge). — Cette expression comprenant tout le territoire administratif, dont les localités constituent le chef-lieu.

Le siège administratif est à Anvers, 13, rue Houblonnière.

Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif en toute autre localité en Belgique ou à l'étranger, par simple décision du Conseil d'administration. Le Conseil d'administration devra toutefois faire ratifier son choix, pour qu'il reste valable par la première assemblée générale ordinaire ou extraordinaire qui se tiendra dans la suite. La société peut établir, par décision du Conseil d'administration, des bureaux, succursales, agences et comptoirs au Congo Belge en Belgique et à l'étranger.

Tout changement du siège social sera publié aux annexes du *Bulletin officiel du Congo Belge*.

ART. 5.

La société est constituée pour une durée de trente ans, le premier exercice social commençant le premier janvier mil neuf cent vingt quatre. Elle pourra être successivement prorogée ou anticipativement dissoute par décision de l'assemblée générale constituant conformément aux prescriptions de l'article 36 ci-dessous. Elle pourra prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

TITRE DEUXIÈME.

Capital. — Actions. — Parts de fondateur. — Apports.

ART. 6.

Le capital social est de six millions de francs, représenté par douze mille actions de capital de cinq cents francs chacune. Il est créé, en outre, douze mille parts de fondateur sans désignation de valeur, dont le nombre, ni les droits et avantages y attachés ne pourront pas être modifiés même par voie de modification aux statuts.

APPORTS.

ART. 7.

La firme commerciale Valckenaere Frères, société en nom collectif, en liquidation, comparante sub numéro 1, agissant par l'organe de ses deux liquidateurs, fait apport à la présente société de toute sa situation active, telle qu'elle résulte des écritures sociales à la date du trente et un décembre mil neuf cent vingt-trois. La société apportante se réservant les valeurs actives nécessaires pour apurer son passif.

Cet apport comprend : Immeubles :

A. Les immeubles suivants situés au Congo Belge.

a) A Léopoldville, Kinshasa.

1. Au coin des avenue des Boababs et de la Citas, un terrain de trois mille huit cent et un mètres carrés avec mur de clôture et sur lequel se trouvent construits : Une maison d'habitation pour directeur avec mobilier, une maison d'habitation pour agents, meublée, un magasin de gros pour produits et marchandises, annexes diverses, garage, cuisine, chambres pour personnel noir, etc.

2° A l'avenue de l'Hôtel, un terrain d'environ sept cent et quinze mètres carrés avec habitation meublée pour blancs.

b) A Basankusu, district de Lulonga, province de l'équateur.

1° Une maison d'habitation meublée pour agents blancs avec magasins et annexes située Place du Marché, et construite sur terrain en location de la colonie d'une contenance de quatre mille quatre cent et dix mètres carrés.

2° Les maisons d'habitation en pisé meublées pour agents blancs avec magasins et annexes sise à Waka, Monpono, Bokata, également sur terrain en location de la Colonie.

c) A Inongo, district du Lac Léopold II.

1° Une maison d'habitation meublée avec magasin, annexes et terrain.

2° Maisons d'habitation en pisé meublées avec magasins et annexes sises à Kiri, Kutu, Tolo sur terrain en location de la Colonie.

B. Le droit de location des terrains désignés ci-dessus.

C. Le matériel garnissant les immeubles ci-dessus et servant à l'exploitation y compris le mobilier d'atelier de factorerie des bureaux d'Anvers et de Kinshasa, et en général les machines, ustensiles, outils et tous objets mobiliers quelconques, qui se trouvent dans les propriétés ci-dessus décrites et que la loi considère comme immeubles par destination.

Matériel et marchandises non immobilisés.

1° Les bateaux suivants avec leur matériel complet.

a) Le steamer Fauconnier sternwheeler jaugeant soixante tonnes environ.

b) Le steamer Renée, bâteau à hélice, d'environ trente tonnes.

c) Quatre remorqueurs VI, V4 et V6 et V5.

d) Trois chalands CI, C2 et C3, jaugeant respectivement dix, quinze et dix tonnes.

e) Dix baleinières dont huit d'un jaugeage de cinq tonnes et deux d'un jaugeage de quatre tonnes.

f) Quinze pirogues.

2° Les matières premières, objets manufacturés, marchandises en stock, en consignation ou en cours de route, ainsi que le matériel non immobilisé qui appartenaient à la société apportante le trente et un décembre mil neuf cent vingt-trois et tels qu'ils consistaient et se trouvaient à cette date dans les factoreries et dépendances ci-dessus décrites et tels que les dits objets se trouvaient relevés dans les écritures de l'apportante à la même date.

VALEURS INCORPORELLES.

La clientèle de la société apportante, ses relations commerciales, son organisation technique, administrative et commerciale et ses procédés de fabrication.

TITRE DE PROPRIÉTÉ.

Les immeubles ci-dessus apportés par la société en nom collectif en liquidation Valckenaere Frères, lui appartiennent :

1° Le terrain avec constructions avenue de l'Hôtel, à Kinshasa et le terrain avec les maisons d'habitation à Inongo, la maison en pisé à Kiri et Tolo, pour les avoir achetés le seize avril mil neuf cent vingt et un de Monsieur de Barros Viana, négociant, à Kinshasa, pour la somme de deux cent cinquante mille francs ; cette vente a été transcrite au Registre d'enregistrement des conservateurs des titres Fonciers, à Léopoldville et Coquilhatville.

2° La maison de directeur située à Kinshasa, avenue des Boababs, a été apportée par Monsieur Louis Valckenaere à la société en nom collectif Valckenaere frères, lors de sa constitution. Le terrain sur lequel cette construction s'élève a été acquis de la colonie du Congo Belge par levée d'option.

3° Toutes les autres constructions ont été érigées par la société apportante.

CONDITIONS DES APPORTS.

Les divers apports ci-dessus spécifiés et dont les comparants déclarent avoir pleine et entière connaissance sont faits aux conditions suivantes.

RÉSERVE.

Il est expressément convenu entre les comparants que ne fait pas partie du présent apport la créance litigieuse que possède la société apportante contre la firme Étoile du Lac de Kutu, et qui reste entièrement pour compte et aux risques et périls de la firme Valckenaere Frères.

ÉTAT DES BIENS APPORTÉS.

Les propriétés prédécrites sont apportées telles qu'elles existent à ce jour dans l'état et la situation où elle se trouvent notamment pour les contenances sus-indiquées sans que les parties puissent faire valoir aucune réclamation du chef d'inexactitude de la contenance, la différence fut-elle d'un vingtième ou au-dela ou pour tout autre chef que ce soit.

Les immeubles sont apportés avec tous les droits et servitudes actifs et passifs apparents et occultes.

A partir de ce jour les biens apportés sont aux risques et périls de la société présentement constituée qui se trouve subrogée dans tous les droits, actions et obligations de l'apportante relativement aux biens ci-dessus.

Les conditions générales de location des terrains susmentionnées sont déterminées par les arrêtés royaux du douze août mil neuf cent dix-huit, et six avril mil neuf cent vingt–deux.

ÉTAT HYPOTHÉCAIRE.

Les immeubles ci-dessus décrits sont quittes et libres de toutes charges, inscriptions, privilèges et de tous droits généralement quelconque sauf une garantie hypothécaire au profit de la Banque de Bruxelles, à Kinshasa, pour sûreté d'une ouverture de crédit à concurrence de deux cent mille francs et grevant les immeubles, avenue de l'Hôtel et avenue des Boababs, à Kinshasa.

CONTRIBUTIONS.

Toutes contributions et impositions de quelque nature qu'elles soient, pouvant grever les biens apportés, sont à charge de la société présentement constituée à partir du premier janvier mil neuf cent vingt-quatre (charge estimée, cinq cents francs).

ASSURANCE.

La société présentement constituée est tenue de reprendre à la décharge de l'apportante toutes les polices d'assurance contre incendie ou autres relatives aux immeubles apportés et faire transférer les polices en son nom.

COMPTE CRÉDITEUR. EXPLOITATION.

La société présentement constituée prend à son compte l'exploitation à partir du premier janvier mil neuf cent vingt-quatre des affaires de la société en nom collectif Valckenaere Frères et l'exécution à partir de la même date des conventions relatives à cette exploitation.

Les comparants dispensent formellement le fonctionnaire compétent de prendre inscription d'office sur les biens apportés à raison d'une disposition quelconque du présent acte.

ÉVALUATION.

L'ensemble net de l'apport ci-dessus décrit est évalué de commun accord à la somme globale de deux millions deux cent et sept mille sept cent cinquante-sept francs septante deux centimes et en outre pour rémunération des affaires faites depuis le premier janvier mil neuf cent vingt-quatre au jour de la constitution de la société, il a été consenti de commun accord à l'apportante une somme de deux cent cinquante mille francs payable en titres de la présente société.

RÉMUNÉRATION.

En rémunération des apports ci-dessus spécifiés, il est attribué à la Société en nom collectif Valckenaere Frères en liquidation quatre mille neuf cent quatorze actions de capital entièrement libérées et huit mille quatre cent cinquante-sept parts de fondateur.

Ces titres sont nominatifs mais seront remplacés, sans autre formalité, par le même nombre d'actions de capital au porteur et de parts de fondateur au porteur dix jours après la publication du deuxième bilan annuel.

La société apportante remettra dans le plus bref délai les certificats d'enregistrement des titres Fonciers de Leopoldville constatant la cession de la société des immeubles et terrains prédécrits.

ART. 8.

Les sept mille quatre vingt-six actions restantes sont souscrites par les autres comparants de la manière suivante ; par Messieurs :

1. François Boel, trente actions	30
2. César Boel, trente actions	30
3. Henri De Belder en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, nonante actions	90
4. Pierre De Landtsheer, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, mille actions	1000
5. François Hanson, quarante actions	40
6. Henri Heidebroek en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, cent soixante actions	160
7. Le baron Edmond Kervyn en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, dix-sept cent trente-six actions	1736
8. Joseph Muylle, en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort deux-mille deux cent actions	2200
9. Antony Ruys en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, deux cents actions	200
10. Arthur Simoens, quarante actions	40
11. Florimond Théatre en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, deux cent soixante-huit actions	268
12. Emile Théatre, quarante actions	40
13. Georges Valckenaere en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, neuf cent quatre-vingts actions	980
14. André Valckenaere en nom personnel et pour un groupe pour lequel il se porte fort, deux cent trente-deux actions	232
15. Dirk Hendrik-Johan Van Maanen, quarante actions	40
Ensemble sept mille quatre-vingt-six actions	7086

Les trois mille cinq cent quarante-trois parts de fondateurs restantes sont attribuées aux souscripteurs contre numéraire des actions de capital à raison d'une part de fondateur par deux actions de capital souscrites.

Ces parts de fondateurs sont au porteur.

ART. 9.

Et aussitôt tous les souscripteurs ont déclaré et tous les comparants ont reconnu que toutes les actions souscrites ont été entièrement libérées et que l'ensemble des versements opérés soit la somme de trois millions cinq cent quarante-trois mille francs se trouve dès à présent à la disposition de la société.

ART. 10.

En cas d'augmentation de capital tout appel de fonds sur actions non entièrement libérées sera fait par le Conseil d'administration qui en préviendra les actionnaires au moins un mois d'avance.

A défaut par un actionnaire d'effectuer les versements aux époques fixées par le Conseil d'administration, il devra de plein droit et sans mise en demeure payer à dater du jour de l'exigibilité, un intérêt calculé à raison de huit pour cent l'an sur le montant du versement appelé et non effectué et ce sans préjudice à tous autres droits et à toutes autres mesures.

Le Conseil d'administration pourra en outre après une sommation de paiement restée sans effet dans la huitaine de sa date prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre publiquement à la Bourse de Bruxelles ou Anvers par le ministère d'un agent de change, les actions appartenant à l'actionnaire défaillant. Le prix à provenir de cette vente appartiendra à la société jusqu'à concurrence de la somme qui lui est due du chef des versements appelés, de l'intérêt et des frais occasionnés. L'excédent, s'il y en a, sera remis à l'actionnaire défaillant, s'il n'est pas d'autre chef débiteur de la société.

Si le produit de la vente n'est pas suffisant pour couvrir les obligations de l'actionnaire en défaut, celui-ci sera tenu envers la société pour le surplus.

ART. 11.

Le capital social pourra être ultérieurement augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois par décision de l'assemblée générale délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts.

Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capital social, les convocations indiqueront la manière dont la réduction sera opérée. Si la réduction doit se faire par un remboursement aux actionnaires, ce remboursement ne peut être effectué que six mois après la publication de la décision dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

Lors de toute augmentation de capital, faite autrement que par voie de fusion ou d'apport en nature, le Conseil déterminera les conditions et le taux d'émission.

En cas d'augmentation de capital par l'émission d'actions payables en numéraire, l'assemblée générale qui décidera de l'augmentation pourra, sur la proposition du Conseil d'administration, réserver aux propriétaires d'actions antérieurement émises un droit à la souscription de tout ou partie des actions à émettre. Toutefois chaque action-

naire ne pourra user du droit de souscription, qui lui sera accordé que pour autant que les actions en vertu desquelles il profitera de ce droit seront libérées de tous les versements exigibles au jour de la nouvelle émission.

Dans les cas ci-dessus, ceux des porteurs d'actions qui n'auraient pas un nombre suffisant de titres pour obtenir une action dans la nouvelle émission pourront se grouper pour exercer leur privilège sans qu'il puisse de ce fait résulter une souscription indivise.

ART. 12.

Les conditions, les formes et les délais dans lesquels le bénéfice des dispositions de l'article 11 pourra être réalisé, seront réglés par le Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration a dans tous les cas la faculté de passer aux clauses et conditions qu'il avise des conventions destinées à assurer la souscription de tout ou partie des actions à émettre.

Aucune action nouvelle ne pourra être émise en dessous du pair.

ART. 13.

Les actions nominatives ne sont ni négociables, ni transmissibles. Leur propriété s'établit par une inscription au registre des actions nominatives.

Les certificats, constatant cette inscription qui seront délivrés aux actionnaires, porteront en toutes lettres la mention « Non négociable » au timbre humide en travers de leur recto et de leur verso.

Ils mentionneront en outre, le nombre d'actions qu'ils représentent, la raison sociale de la société, la date de sa constitution et celle de l'arrêté royal l'autorisant, le siège social, le capital social, le nombre des actions, leur valeur nominale et la répartition des bénéfices. Ils porteront un numéro d'ordre et seront signés par deux administrateurs. Il sera tenu au siège administratif, ou à un endroit en Belgique désigné par le Conseil d'administration un registre des actions nominatives, dont tout actionnaire pourra prendre connaissance.

Ce registre contiendra :

La désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions.

L'indication des versements effectués.

La conversion des actions nominatives en actions au porteur.

Les souscripteurs restent tenus envers la société malgré les cessions qu'ils pourraient consentir du montant intégral de leur souscription. La société possède un recours solidairement contre le cédant et le cessionnaire.

ART. 14.

Les actions de capital au porteur porteront un numéro d'ordre. Elles sont signées par deux administrateurs. Elles mentionneront la date de l'acte constitutif de la société et de l'arrêté royal l'autorisant, la date de la publication de l'acte constitutif au *Bulletin Officiel* ainsi que les dates de publication des modifications qui seraient apportées aux statuts, le siège social, le capital social, le nombre et les catégories des actions, leur valeur nominale, la consistance sommaire des apports et les conditions auxquelles ils sont faits, les avantages attribués aux fondateurs, un exposé succint de l'objet de la société, la date, l'heure et le lieu de l'assemblée générale annuelle, la répartition des bénéfices.

La cession des actions au porteur s'opère par la seule tradition du titre.

ART. 15.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant nominal de leurs actions.

La possession d'une action ou d'une part de fondateur comporte de plein droit adhésion aux statuts et aux décisions des assemblées générales.

ART. 16.

Les parts de fondateur remises en rémunération d'apports ne sont négociables qu'à partir du dixième jour qui suivra la publication du deuxième bilan annuel.

Leur propriété, tant qu'elles seront nominatives, s'établira par un registre spécialement tenu à cet effet au siège administratif ou endroit en Belgique désigné par le Conseil d'administration.

Des certificats, non négociables constatant ces inscriptions, seront délivrés aux bénéficiaires.

Ces certificats contiendront les mentions prévues à l'article 13 pour les certificats des actions nominatives et seront signés par deux administrateurs.

Les parts de fondateur au porteur contiendront les mentions prévues à l'article 14 pour les actions de capital au porteur et seront également signés par deux administrateurs.

ART. 17.

S'il y a plusieurs propriétaires ou ayants-droit d'une action de capital ou d'une part de fondateur, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignés comme étant à son égard le mandataire des propriétaires indivis du titre.

ART. 18.

Les héritiers, créanciers, représentants ou ayants-droit d'un possesseur de titres ne peuvent, sous aucun prétexte, provoquer l'apposition des scellés sur les biens ou valeurs de la société, en demander le partage ou la liquidation, prendre des mesures conservatoires, faire provoquer des inventaires, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration. Ils doivent pour l'exercice de leurs droits s'en rapporter aux bilans sociaux et aux délibérations du Conseil d'administration et de l'assemblée générale.

Ils ne pourront faire valoir ces droits s'il s'agit d'actions nominatives qu'après les avoir entièrement libérées.

ART. 19.

La société peut émettre des obligations hypothécaires ou autres par décision de l'assemblée générale des actionnaires.

Le Conseil d'administration déterminera, le cas échéant, le type et le taux des intérêts, le mode et l'époque de remboursement, ainsi que toutes autres conditions des émissions d'obligations.

L'assemblée générale sur proposition du Conseil d'administration fixera les droits et avantages des porteurs d'obligations et des assemblées générales des obligataires.

TITRE TROISIÈME.

Administration.

ART. 20

La société est administrée par un Conseil composé de trois membres au moins nommés par l'assemblée générale sauf pour la première fois, comme il sera dit ci-dessous, et en tout temps révocables par elle.

La durée de leur mandat est de six ans.

Les trois quarts au moins des membres du Conseil d'administration seront de nationlité belge.

Le nombre d'administrateurs est fixé pour la première fois à neuf et il est nommé à ces fonctions.

Messieurs : 1° Henri De Belder.

2° Pierre De Landtsheer.

3° Henri Heidebroek.

4° le baron Edmond Kervyn.

5° Joseph Muylle.

6° Charles Valckenaere.

7° Louis Pierre Valckenaere.

8° Georges Valckenaere, tous préqualifiés, lesquels présents ou représentés comme dit ci-dessus déclarent accepter,

et 9° Monsieur Joseph Schramme, avocat, demeurant à Bruges, 9, rue des Chevaliers, ici présent et déclarant accepter.

Les premiers administrateurs resteront en fonctions jusqu'à l'assemblée générale de mil neuf cent et trente.

Toutes les deux années, à partir de cette époque, trois administrateurs sortiront du Conseil, de manière que le mandat d'aucun membre ne dure plus de six ans. L'ordre de sortie sera déterminé par le sort.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants et les commissaires réunis ont le droit d'y pourvoir provisoirement.

Dans ce cas, l'assemblée générale, lors de la première réunion, procède à l'élection définitive.

L'administrateur ainsi nommé achève le terme de celui qu'il remplace.

En cas d'augmentation de capital, le nombre des administrateurs peut être augmenté par décision de l'assemblée générale.

ART. 21.

Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus. Tout ce qui n'est pas expressément défendu, réservé par les statuts à l'assemblée générale, est de la compétence du Conseil d'administration.

Il a notamment les pouvoirs suivants, qui sont énonciatifs et non limitatifs :

Conclure et accepter tous contrats, marchés, entreprises se rapportant à son objet social.

Acquérir toutes concessions, acheter, vendre, louer ou donner en location tous biens, meubles et immeubles ; hypothéquer, gager, cautionner, nantir, soutenir toutes

actions au nom de la société, tant en demandant qu'en défendant, compromettre et transiger en tout état de cause sur tous les objets sociaux.

Il règle les approvisionnements et autorise l'achat des marchandises, matériel, matériaux, produits, et autres objets d'exploitation.

Il autorise tous transferts, retraits, aliénation de fonds, rentes ou valeurs appartenant à la société.

Il détermine le placement des fonds disponibles et dispose des fonds remis en dépôt ou en compte courant.

Il a plein pouvoir de créér dans les conditions qu'il détermine des succursales, bureaux, agences ou comptoirs.

Il nomme et démet les directeurs, gérants ou employés et fixe leurs émoluments.

Il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres ou à une ou plusieurs personnes ne faisant pas partie du Conseil d'administration, pour telle période ou pour tel but qu'il détermine avec le cas échéant faculté de subdélégation.

ART. 22.

En dehors de leur participation dans les bénéfices de la manière prévue à l'article 55 et en dehors du traitement, des émoluments et gratifications qu'ils pourraient avoir comme directeurs-gérants ou délégués spéciaux de la société, les administrateurs n'auront droit à aucune rétribution. Ils pourront toutefois être indemnisés des frais qu'ils auront exposés dans l'accomplissement de leur mission.

ART. 23.

Le Conseil d'administration élit un président et un vice-président auxquels il pourra déléguer la gestion journalière de la société.

Le président ou, en son absence, le vice-président convoque le Conseil aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Il fixe les lieu, jour et heure de la réunion.

Il devra réunir le Conseil à la demande écrite de trois administrateurs.

En cas d'absence du président et du vice-président, le Conseil sera présidé par le plus âgé des membres présents.

Le Conseil pourra se réunir tant au Congo Belge qu'en Belgique ou à l'étranger.

ART. 24.

Le Conseil ne peut valablement délibérer que si la moitié de ses membres est présente ou représentée à la réunion.

Les résolutions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage de voix, la voix de l'administrateur, qui préside la réunion, est prépondérante.

Les administrateurs empêchés ou absents peuvent donner à un de leurs collègues délégation pour les représenter et voter en leur lieu et place.

Ils seront dès lors réputés présents. Toutefois aucun administrateur ne peut réunir plus de deux voix l'une pour lui, l'autre pour son mandant.

La délégation peut même être donnée par télégramme confirmée ensuite par lettre.

En cas d'urgence les membres du Conseil peuvent être consultés par voie de simple correspondance postale ou télégraphique et exprimer leur avis et formuler leur vote de la même façon.

Les procès-verbaux des séances du Conseil d'administration sont signés par les administrateurs qui ont assisté à la délibération et par ceux qui l'ont approuvé postérieurement. Ils font foi des décisions prises.

Le président ou son remplaçant signera les extraits à délivrer.

Les procès-verbaux des séances seront régulièrement recueillis et conservés en un registre spécial dit registre des originaux. Il pourra être tenu d'autres registres dits « registres des copies conformes » régulièrement tenus à jour par l'insertion de tous les procès-verbaux ci-dessus, en copies certifiés conformes par le président de chaque réunion.

Les procès-verbaux porteront des numéros d'ordre par ordre chronologique. Ces numéros deviendront définitifs après vérification contradictoire des différents registres à la fin de chaque exercice social.

ART. 25.

Lorsqu'un administrateur a un intérêt opposé à celui de la société dans une opération soumise à l'approbation du Conseil d'administration, il est tenu d'en prévenir le Conseil et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance.

Il ne peut prendre part à cette délibération et au vote sur cet objet.

Les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil d'administration.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale, avant tout vote sur d'autres résolutions des opérations dans lesquelles un administrateur aurait eu un intérêt opposé à celui de la société.

ART. 26.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements de la société.

ART. 27.

Les administrateurs sont responsables conformément au droit commun de l'exécution du mandat qu'ils ont reçu et des fautes commises dans leur gestion.

Ils sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers des tiers, de tous dommages-intérêts résultant d'infractions aux dispositions de la loi ou des statuts sociaux. Ils ne seront déchargés de cette responsabilité quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance.

TITRE QUATRIÈME.

Surveillance.

ART. 28.

Les opérations de la société sont surveillées par un collège de commissaires composé de trois membres nommé par l'assemblée générale comme il est dit ci-dessous, et en tout temps révocable par elle. La durée de leur mandat est de six ans.

Les commissaires resteront en fonctions jusqu'à l'assemblée générale de mil neuf cent et trente, laquelle procèdera à leur réélection et s'il y a lieu à leur remplacement ; à partir de cette époque l'ordre de sortie sera déterminé comme pour les administrateurs.

ART. 29.

Les commissaires sont rééligibles.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement en dessous de deux, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants. Tout commissaire ainsi élu est nommé pour un terme de six ans.

ART. 30.

Les commissaires, soit individuellement, soit collectivement, ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur la comptabilité de la société. Ils peuvent prendre connaissance, sans les déplacer des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société. Ils pourront se faire assister par un expert en vue de procéder à la vérification des comptes de la société.

Il leur est remis chaque semestre par le Conseil d'administration un état résumant la situation active et passive.

Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaitre le mode d'après lequel ils ont établi les inventaires.

ART. 31.

La responsabilité des commissaires, en tant qu'elle dérive de leur devoir de surveillance et de contrôle, est déterminée d'après les mêmes règles que celles qui régissent la responsabilité des administrateurs.

ART. 32.

Les commissaires délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs et désignent un président du collège.

Toutefois si les nécessités de ses fonctions l'exigent, un commissaire pourra, s'il réside au Congo, valablement y prendre toutes les décisions et accomplir tous les devoirs réservés au Collège, sous réserve de ratification par celui-ci à la prochaine réunion.

Le collège des commissaires aura toujours le droit de convoquer l'assemblée générale.

ART. 33.

Les dispositions des articles 22, 25, 26 et 27 ci-dessus sont applicables aux commissaires.

TITRE CINQUIÈME.

Cautionnement des administrateurs et des commissaires.

ART. 34.

En garantie de l'exécution du mandat des administrateurs et des commissaires, il sera déposé par chaque administrateur, ou par un tiers, pour son compte, au siège administratif ou endroit désigné par le Conseil d'administration, un cautionnement de quarante actions de capital et par chaque commissaire ou un tiers, pour son compte, dans les mêmes conditions vingt actions.

Si les actions n'appartiennent pas à l'administrateur ou au commissaire dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt, et il en sera donné connaissance à la première assemblée générale.

A défaut d'avoir exécuté les conditions du cautionnement stipulées ci-dessus dans le mois de la nomination ou de la notification qui doit lui être faite, si elle a lieu en son absence, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement. Les actions affectées au cautionnement seront restituées après que l'assemblée générale aura approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions auront été exercées par l'intéressé, à moins qu'une action en responsabilité personnelle n'ait été intentée contre lui.

ART. 35.

Si la caution est fournie en actions nominatives, mention en sera faite par le propriétaire sur le registre prévu à l'article 13 des présents statuts.

TITRE SIXIÈME.

Assemblées générales.

ART. 36.

L'assemblée générale régulièrement convoquée et constituée représente l'universalité des actionnaires. Ses délibérations prises conformément aux statuts sont obligatoires pour tous les actionnaires même absents, dissidents ou incapables.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société ; elle peut la liquider anticipativement, prolonger sa durée, apporter toutes autres modifications aux statuts mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société.

L'assemblée générale ne peut toutefois délibérer valablement sur les modifications aux statuts que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans la convocation et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents ou représentés.

Aucune modification n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

ART. 37.

Les assemblées générales sont ordinaires ou extraordinaires.

L'assemblée générale ordinaire se réunira de plein droit le premier mardi du mois de juin de chaque année à cinq heures de l'après-midi et pour la première fois le premier mardi du mois de juin mil neuf cent vingt-cinq. Si le jour était férié, l'assemblée serait reportée au premier jour ouvrable suivant. Sauf décision contraire du Conseil d'administration, l'assemblée se réunira au siège administratif de la société.

Les assemblées générales extraordinaires seront convoquées par le Conseil d'administration ou par le Collège des commissaires, chaque fois que l'intérêt social lui paraîtra l'exiger.

Le Conseil d'administration sera tenu de convoquer également l'assemblée sur la demande écrite d'actionnaires, justifiant de la possession du quart des actions.

ART. 38.

Les convocations sont faites par les soins du Conseil d'administration. Elles indiquent l'ordre du jour, le lieu, l'heure et le jour de l'assemblée, l'endroit où se fera le dépôt de titres prévu par l'article 59 ci-après.

Elles seront faites à deux reprises, la première, cinq semaines au moins, et la seconde dix jours au moins avant l'assemblée.

Elles seront insérées au *Bulletin Officiel du Congo Belge* et dans deux journaux belges.

Pour les actions et les parts de fondateurs nominatives, les convocations pourront être faites uniquement par lettres recommandées six semaines avant l'assemblée générale.

ART. 39.

Les propriétaires d'actions doivent, pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée générale, se faire inscrire au lieu indiqué par la convocation, cinq jours au moins avant celui fixé pour la réunion. Pour pouvoir être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titre au porteur doit en effectuer le dépôt, au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée, au siège social ou aux endroits désignés dans les convocations. Il devra produire le certificat de dépôt de ses titres avant l'ouverture de la séance.

Seront admis à l'assemblée générale, sans aucune formalité, les actionnaires qui se trouveront inscrits au registre des titres nominatifs cinq jours avant la date de l'assemblée.

ART. 40.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée générale moyennant procuration par un mandataire ayant lui-même le droit de vote.

Une liste indiquant les noms des actionnaires régulièrement présents ou représentés et le nombre de leurs actions sera dressée par les soins du Conseil d'administration et sera signée par chacun des actionnaires avant d'avoir accès à l'assemblée.

ART. 41.

Tout propriétaire d'action ou de part de fondateur a le droit de vote aux assemblées générales, chacun disposera d'autant de voix qu'il représentera d'actions ou de parts de fondateurs.

ART. 42.

L'ordre du jour est arrêté par le Conseil d'administration, il n'y est porté que des propositions émanant du Conseil d'administration ou qui auraient été communiquées au Conseil, six semaines au moins avant la réunion, soit par des actionnaires représentant au moins le quart des actions, soit par les commissaires dans le cas où, suivant l'article 32, ils requièrent convocation extraordinaire de l'assemblée.

Les actionnaires qui useraient du droit qui leur est reconnu au paragraphe précédent, ou de celui de faire convoquer une assemblée extraordinaire doivent en même temps qu'ils formulent la demande de réunion de l'assemblée ou la proposition d'ordre du jour, justifier de la possession du nombre de titres requis.

ART. 43.

L'assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou par celui qui le remplace.

L'assemblée désigne deux scrutateurs sur proposition du président et le bureau désigne son secrétaire.

ART. 44.

Les délibérations sont prises à la majorité des voix, sauf dispositions contraires dans les statuts. L'assemblée ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour. Le vote se fait par assis ou levé ou par appel nominal.

Le vote sera secret chaque fois que, soit le bureau, soit cinq membres au moins, en feront la demande.

Pour le surplus les assemblées se tiendront conformément aux règles ordinaires des assemblées délibérantes.

ART. 45.

L'assemblée générale ordinaire entend le rapport des administrateurs et celui des commissaires sur la situation de la société, sur le bilan et sur les comptes.

Elle discute, approuve, redresse ou rejette les comptes et fixe le montant du fonds de réserve.

Le Conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée à trois semaines. Cette prorogation annule de plein droit toute décision prise. La seconde assemblée a le droit d'arrêter définitivement le bilan.

Après adoption du bilan, l'assemblée se prononce, par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et des commissaires. Cette décharge n'est valable que si le bilan ne contient ni omission, ni indication fausse dissimulant la situation réelle de la société.

ART. 46.

Les délibérations de l'assemblée générale sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial et signés par les membres du bureau et les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs, des délibérations de l'assemblée générale, sont signés par deux administrateurs.

Après la dissolution de la société et pendant la liquidation, ces copies ou extraits sont certifiés conformes par les liquidateurs ou l'un d'eux.

TITRE SEPTIÈME.

Exercice social. — État de situation — Inventaires. — Bilan. — Comptes. — Répartition des bénéfices.

ART. 47.

L'exercice social commencera le premier janvier et se terminera le trente-et-un décembre de chaque année. Le premier exercice commençant ce jour comprendra la reprise des affaires, ainsi que les apports et cessions faits par la firme commerciale Valckenaere Frères, en liquidation, depuis le premier janvier mil neuf cent vingt-quatre et se terminera le trente-et-un décembre de la même année.

ART. 48.

Le Conseil d'administration ou celui de ses membres qu'il aura délégué à cet effet, dresse chaque semestre un état sommaire de la situation active et passive de la société, ainsi qu'un rapport succinct sur son activité. Ces documents seront envoyés à tous les administrateurs dans la quinzaine de leur rédaction.

ART. 49.

Chaque année le Conseil d'administration dresse un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la société envers des tiers et envers elle-même avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements, ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la société. Le fonds de réserve figurera parmi les dettes de la société envers elle-même.

ART. 50.

Le Conseil évalue les créances et autres valeurs mobilières et immobilières de la société. Il évalue l'actif et le passif de la société. Il apprécie les valeurs en portefeuille, sans toutefois pouvoir dépasser les cours de la bourse.

ART. 51.

Le Conseil établit ensuite le bilan, en mentionnant séparément à l'actif, l'actif immobilisé, l'actif réalisable et disponible ; au passif: les dettes de la société envers elle-même, les dettes envers les tiers, privilégiées et les dettes sans garanties réelles, à terme et exigibles.

ART. 52.

Le Conseil établit, en outre, le compte de pertes et profits dans lequel il fait les amortissements nécessaires.

ART. 53.

L'inventaire, le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que leurs annexes et le rapport du Conseil d'administration sont mis, au moins un mois avant l'assemblée générale ordinaire, à la disposition des commissaires qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions.

ART. 54.

Quinze jours avant l'assemblée, les actionnaires pourront prendre connaissance :

1° de l'inventaire, du bilan et du compte de pertes et profits ;

2° du rapport du Conseil d'administration et de celui des commissaires ;

3° de la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres de société qui composent le portefeuille ;

4° de la liste des actionnaires qui n'auraient pas entièrement libéré leurs actions.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur production de son titre quinze jours avant l'assemblée un exemplaire des pièces mentionnées ci-dessus.

ART. 55.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes charges, des frais généraux, dépréciations, moins values et amortissements que le Conseil jugera nécessaires, constituera le bénéfice net de la société.

Ce bénéfice sera réparti comme suit :

1. Il sera fait tous les ans un premier prélèvement de cinq pour cent affectés à la formation du fonds de réserve.

Ce prélèvement cessera d'être obligatoire et sera laissé à l'appréciation de l'assemblée générale lorsque le fonds de réserve aura atteint le dixième du capital social.

Si, par la suite, le fonds de réserve venait à descendre en dessous de ce dixième, le prélèvement redeviendrait obligatoire.

2. Sur les nonante-cinq pour cent restants, un premier dividende sera distribué aux actions de capital correspondant à six pour cent du montant dont elles se trouvent libérées.

3. Du solde : cinq pour cent sera tenu à la disposition de la Direction.

4. Du solde : quinze pour cent seront attribués entre les membres du Conseil d'administration et du Collège des commissaires.

5. L'excédent sera réparti à raison de :

Cinquante pour cent aux actions de capital.

Cinquante pour cent aux parts de fondateur.

A moins que l'assemblée générale ne décide d'affecter tout ou partie de ce solde à la constitution d'un fonds de réserve extraordinaire ou de prévision ou reporté à nouveau et cette proposition émanant du Conseil d'administration ne peut être amendée ou rejetée que par un vote de l'assemblée générale réunissant une majorité de trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 56.

L'assemblée générale pourra décider la répartition en nature selon les règles de répartition stipulées à l'article 55 des actions libérées, parts de fondateur, obligations et autres titres remis à la société en rémunération de ses apports dans d'autres affaires ou requis pour toutes autres causes.

ART. 57.

Le paiement des dividendes et bénéfices se fait aux époques et endroits fixés par le Conseil d'administration qui peut à toute époque et suivant le rapport favorable du Collège des commissaires procéder à la répartition d'un acompte si les bénéfices réalisés et les disponibilités le permettent.

Tous les dividendes, non réclamés dans les cinq ans de leur exigibilité seront prescrits et requis au profit de la société.

ART. 58.

Le bilan et le compte des pertes et profits seront, dans le mois de leur approbation, publiés dans le *Bulletin officiel du Congo Belge*, après mention des diverses publications antérieures relatives à la constitution et aux modifications de la société.

A la suite du bilan seront publiés les noms, prénoms, profession et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale et l'état du capital au jour de l'assemblée générale.

TITRE HUITIÈME.

Dissolution et liquidation.

ART. 59.

La société peut être dissoute en tout temps par décision de l'assemblée générale extraordinaire dans les formes prescrites à l'article 36. En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs, à leur défaut les commissaires, sont tenus de provoquer la réunion de l'assemblée générale des actionnaires, aux fins de faire décider par elle, s'il y a lieu de prononcer la dissolution de la société.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant le quart des actions représentées à l'assemblée.

La décision de l'assemblée, en ce cas, est rendue publique.

ART. 60.

A l'expiration de la société, si la durée n'est pas prorogée, ou en cas de dissolution anticipée, l'assemblée générale, sur la proposition du Conseil d'administration, règle le mode de liquidation et nomme un ou plusieurs liquidateurs dont elle fixe les pouvoirs.

Cette nomination met fin au mandat des administrateurs et commissaires.

ART. 61.

Pendant tout le cours de la liquidation et jusqu'à expresse décision contraire, tous les éléments de l'actif social, non encore répartis continuent à demeurer la propriété de la société en liquidation.

Pendant la liquidation les pouvoirs de l'assemblée continuent comme pendant l'existence de la société.

ART. 62.

Si, au terme de la liquidation, il restait un surplus disponible, après paiement de toutes dettes, frais et charges et remboursements du capital, ce surplus serait réparti à raison de soixante pour cent aux actions de capital et quarante pour cent aux parts de fondateur.

TITRE NEUVIÈME.

Dispositions générales et transitoires.

ART. 63.

Tous les actionnaires, les détenteurs de part de fondateur, les administrateurs, les commissaires et les liquidateurs, qui n'auraient pas de domicile en Belgique ou au Congo Belge, sont censés avoir domicile élu au siège administratif. Tous les avis, convocations, sommations, assignations et significations quelconques y seront faites valablement.

ART. 64.

Tout litige entre la société et les membres sera porté devant la juridiction compétente soit d'Anvers, soit à Léopoldville au choix de la société.

ART. 65.

Aucune action concernant l'intérêt collectif de la société ne peut être dirigé contre les administrateurs ou les commissaires, si ce n'est pas au nom de la masse des actionnaires et en vertu d'une délibération de l'assemblée générale.

ART. 66.

Immédiatement après la constitution de la société, les actionnaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour fixer pour la première fois le nombre des commissaires procéder à leur nomination, délibérer et statuer sur tous les objets qu'ils jugeront utile de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

ART. 67.

Les comparants déclarent expressément s'en référer pour tout ce qui concerne les présents statuts et leur interprétation aux dispositions du code de commerce et les lois et ordonnances en vigueur actuellement au Congo Belge.

ART. 68.

Les présents statuts seront, dans les six mois de leur approbation, déposés en copie au greffe du tribunal de première instance à Léopoldville.

Ils seront publiés au *Bulletin officiel du Congo Belge*, ainsi que toutes les modifications ultérieures qui pourraient y être faites.

ART. 69.

L'émission, l'exposition, l'offre et la vente publique des titres de la société, ainsi que leur inscription à la côte officielle d'une bourse de commerce belge, devront être précédées de la publication par les moins du Conseil d'administration sur annexes du *Moniteur Belge* des présents statuts, ainsi que tous autres actes dont la publication est obligatoire en Belgique.

ART. 70.

La présente société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté Royal, conformément aux dispositions de l'article six du décret du Roi-Souverain en date du vingt-sept février mil huit cent quatre vingt-sept sur les sociétés commerciales au Congo.

TITRE DIXIÈME.

Déclaration relative aux obligations de la société à raison de sa constitution.

Les comparants déclarent que le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à la somme de soixante mille francs.

Dont procès-verbal.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite les membres du bureau ont signé avec nous notaire.

Signé : H. Heidebroek ; Ch. Valckenaere ; H. De Belder ; G. Valckenaere, Alphonse Cols.

Enregistré à Anvers (AC1), le seize février 1925; vol. 976, fol. 24, case 2, quatorze rôles, un renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

ANNEXES.

Valckenaere frères, société en nom collectif, à Kinshasa (Congo Belge). Dissolution.

Entre les soussignés :

1. M. Charles-Louis-Pierre Valckenaere, négociant, demeurant à Anvers, rue du Grand Chien, n° 16.

2. M. Louis-Pierre Valckenaere, négociant, demeurant et domicilié à Kinshasa (Congo Belge).

Seuls associés de la firme commerciale Valckenaere Frères, société en nom collectif, établie à Kinshasa (Congo Belge), constituée par acte passé devant Maître Charles Leclef, notaire, à Anvers, le 11 novembre 1920, et dont un extrait a été publié aux annexes du *Moniteur Belge*, du 25 novembre 1920, nº 12.309.

Il a été convenu ce qui suit :

La société en nom collectif Valckenaere frères, est, et demeurera dissoute à partir de ce jour. La liquidation se fera par les soins de ces deux associés susdits M. Charles-Louis-Pierre Valckenaere et M. Louis-Pierre Valckenaere.

Tous les actes, engageant la société en liquidation, pourront être valablement signés par un seul des liquidateurs.

Les soussignés déclarent expressément maintenir tous les pouvoirs donnés antérieurement aux directeurs et fondé de pouvoirs et ce pendant toute la durée de la liquidation.

Anvers, le 12 décembre 1924.

(Signé) L. Valckenaere, Ch. Valckenaere.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 13 décembre 1924. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI), le vingt-trois décembre 1924, vol. 170, fol. 2, case 15, un rôle et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Pour expédition de la pièce ci-dessus, annexée pour minute à un acte reçu par le notaire Cols, à Anvers, le treize décembre mil neuf cent vingt-quatre.

Le Notaire (signé) Alphonse Cols.

***

Le soussigné Monsieur F. Boel, constructeur de navires, à Tamise, propriétaire de 30 actions de capital et de 15 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, Monsieur Charles Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société, qui se tiendra le 9 février prochain, à 4 heures en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société.

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs : F. J. Boel.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 13, case 11, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. César Boel, constructeur de navires, à Tamise.

Propriétaire de 30 actions de capital et de 15 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) sous la dénomination de Société Commerciale du Centre Africain » en abréviation « Socca » anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Charles Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à 4 heures en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

« Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3 de l'article 4 par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration ».

2. Substitution de l'alinéa 2 de l'article 50 par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour pré-indiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Tamise le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs : (signé) Cés. Boel.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI) le seize février 1925 ; vol. 170 ; fol. 13 ; case 11 ; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. P. De Landtsheer, agent de change à Bruxelles.

Propriétaire de 1000 actions de capital et de 500 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain » en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. G. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à 4 heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3 de l'article 4 par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège

administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2 de l'article 50 par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour pré-indiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 5 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) P. De Landtsheer.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI) le seize février 1925 ; vol. 170 ; fol. 13 ; case 11 ; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. F. Hanson, administrateur de sociétés, à Anvers.

Propriétaire de 40 actions de capital et de 20 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire, spécial M. Ch. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3 de l'article 4 par le texte suivant :

Modifications aux statuts.

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2 de l'article 50 par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour pré-indiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) F. Hanson.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925 Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI) le seize février 1925 ; vol. 170 ; fol. 15; case 11; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné : M. Baron E. Kervyn, avocat, à Bruxelles.

Propriétaire de 1736 actions de capital et de 868 parts de fondateur de la société

congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain», en abréviation « Socca » anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Ch. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3 de l'article 4 par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger, par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2 de l'article 50 par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour pré-indiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) Kervyn.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI) le seize février 1925 ; vol. 170 ; fol. 15 ; case 11 ; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. Jos. Muylle, avocat, à Bruges.

Propriétaire de 2200 actions de capital et de 1100 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Ch. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à 4 heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3 de l'article 4 par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2 de l'article 50 par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers le 6 février 1925. Bon pour pouvoir (signé) Jos. Muylle.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI) le seize février 1925 ; vol. 170 ; fol. 15 ; case 11 ; un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné Antony Ruys, armateur demeurant à Wyneghem.

Propriétaire de 200 actions de capital et de 100 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Charles Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : « Il évalue l'actif et le passif de la société ».

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs. (Signé) Ant. Ruys.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (ACI), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 15, case 11, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. A. Simoens, employé, à Anvers.

Propriétaire de 40 actions de capital et de 20 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge) sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. G. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain,

à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, nº 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : Il évalue l'actif et le passif de la société.

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) A. Simoens.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (A.C.I.), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 15, case 11, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. Flor. Théatre, agent commercial, à Salzinnes.

Propriétaire de 268 actions de capital et de 134 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Ch Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger, par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : Il évalue l'actif et le passif de la société.

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) F. Théatre.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (A. C. I.), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 13, case 11, un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. André Valckenaere.

Propriétaire de 232 actions de capital et de 116 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Georges Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, n° 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : Il évalue l'actif et le passif de la société.

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) A. Valckenaere.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (A.C.I.), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 15, case 11. Reçu cinq francs. Un rôle sans renvoi. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

***

Le soussigné M. D. Van Maanen, propriétaire de 40 actions de capital et de 20 parts de fondateur de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville-Kinshasa (Congo Belge), sous la dénomination de « Société Commerciale du Centre Africain », en abréviation « Socca », anciennement Valckenaere Frères, constituée le 13 décembre dernier, sous condition suspensive d'approbation par arrêté royal.

Constitue par les présentes pour son mandataire spécial, M. Ch. Valckenaere.

Auquel il donne tous pouvoirs à l'effet de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société, qui se tiendra le 9 février prochain, à quatre heures, en l'étude du notaire Cols, à Anvers, rue Guillaume Tell, 3, avec l'ordre du jour suivant :

Modifications aux statuts :

1. Remplacement de la première phrase de l'alinéa 3, de l'article 4, par le texte suivant :

Le siège social pourra être transféré en toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité en Belgique ou à l'étranger par simple décision du Conseil d'administration.

2. Substitution de l'alinéa 2, de l'article 50, par la phrase suivante : Il évalue l'actif et le passif de la société.

3. Coordination des statuts.

De prendre part à toutes délibérations et de voter en son nom toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile à l'exécution du présent mandat.

Anvers, le 6 février 1925. Bon pour pouvoirs (signé) D. Van Maanen.

Paraphé pour annexe en l'étude du notaire Cols, à Anvers.

Anvers, le 9 février 1925. Paraphé : A. C.

Enregistré à Anvers (A. C. I.), le seize février 1925 ; vol. 170, fol. 15, case 11. Un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) G. Oeyen.

Pour expédition. :
Le Notaire,
(Signé) ALPHONSE COLS.

Vu par nous Cruysmans, Vice-président, ff. de Président de Tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Alphonse Cols, qualifié ci-dessus.
Anvers, le 9 mars 1925.
M. CRUYSMANS.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de M. Cruysmans, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 20 mars 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Compagnie du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga.

AVIS

Décisions de l'Assemblée Générale ordinaire du 1er juillet 1924.

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS ET DE COMMISSAIRE.

L'Assemblée réélit en qualité d'Administrateurs de la Compagnie MM. Jean Jadot et le Baron Edmond Carton deWiart, Administrateurs sortants; leur mandat expirera après l'Assemblée Générale Ordinaire de 1928.

Elle réélit en qualité de Commissaire M. Ernest Felsenhart, Commissaire sortant ; son mandat expirera après l'Assemblée Générale Ordinaire de 1930.

Bruxelles, le 20 mars 1925.

Pour extrait conforme :
COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU BAS CONGO AU KATANGA, 7, MONTAGNE DU PARC, BRUXELLES.
Le Président,
J. JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de M. J. Jadot, apposée ci-contre.
Bruxelles, le 23 mars 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga.

AVIS

Décision du Conseil d'Administration du 1er juillet 1924.

RÉÉLECTION DU PRÉSIDENT.

M. Emile Francqui propose de réélire M. Jean Jadot qui vient d'être réélu Administrateur de la Compagnie par l'Assemblée Générale de ce jour en tant que Président du Conseil d'Administration de la Compagnie.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Bruxelles, le 20 mars 1925.

Pour extrait conforme :
COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU BAS CONGO AU KATANGA, 7, MONTAGNE DU PARC, BRUXELLES.

Le Président,
J JADOT

Vu pour légalisation de la signature de M. J. Jadot, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 23 mars 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 30 novembre 1924.

ACTIF.

Ationnaires	Frs.	6.000.000,—
Encaisse métallique	»	8.219.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	20.720.000,—
Effets à recevoir	»	119.335.000,—
Fonds publics	»	12.647.000,—
Débiteurs divers	»	72.696.000,—
	»	239.617.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	14.590.000,—
Billets en circulation	»	48.680.000,—
Créditeurs à vue	»	110.830.000,—
Divers	»	65.517.000,—
	»	239.617.000,—

Compagnie minière des grands lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée.)

NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR.

Le Conseil d'administration et le Collège des commissaires délibérant ensemble le 20 décembre 1924, conformément à l'article 14 des statuts, ont désigné comme Administrateur M. Maurice Lippens, Gouverneur-général honoraire du Congo Belge, en remplacement de M. Félicien Cattier, démissionnaire.

Le Président,
(Signé) E. FRANCQUI.

Crédit Foncier Africain.

Société anonyme établie à Bruxelles.

Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société tenue devant Me Ernest Vuylsteke, notaire à Schaerbeek (Bruxelles) cejourd'hui vingt-neuf décembre mil neuf cent vingt-quatre, au siège social, rue Royale, 35, à Bruxelles.

La séance est ouverte à deux heures et demie de relevée sous la présidence de M. Cyriaque Gillain, président du Conseil d'administration.

M. le Président désigne comme scrutateurs MM. Gustave Jonas et Louis d'Oreye et comme secrétaire M. Arthur de San, directeur de la Société, demeurant à Ixelles, rue des Drapiers, 48.

Sont présents ou représentés les actionnaires suivants lesquels d'après renseignements fournis, possèdent respectivement les titres ci-après :

Nos d'ordre	Prénoms, noms, qualités et demeures des actionnaires.	Nombre d'actions de capital.	Nombre de parts de fondateur.
1	La Banque de Bruxelles, société anonyme, établie à Bruxelles, rue de la Régence, 2, possesseur de douze cent quarante actions de capital et de cinq cents parts de fondateur	1240	500
	Représentée par M. Gustave Jonas, directeur de cette banque, demeurant à Uccle, avenue des Ormeaux, 12, en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-quatre décembre courant (1924).		
2	La Banque Hypothécaire et Immobilière d'Anvers, société anonyme, établie à Anvers, rue des Douze Mois, 13, possesseur de quinze cent cinquante actions de capital et de six cent septante-neuf parts de fondateur .	1550	679
	Représentée par M. Louis d'Oreye, administrateur de cette société, demeurant à Ixelles, rue de Turin, 29, en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-quatre décembre courant.		
3	M. le Comte Henry Le Grelle, banquier, demeurant à Anvers, rue Lozane, 238, possesseur de vingt-cinq actions de capital et de dix parts de fondateur	25	10
	Représenté par M. Cyriaque Gillain, ci-après qualifié en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt décembre courant.		
4	M. Daniel Schellekens, administrateur de la Banque de la Dendre, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, rue Royale, 272, possesseur de septante-cinq actions de capital et de vingt parts de fondateur	75	20
	Représenté par le dit M. Cyriaque Gillain en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-trois décembre courant.		
5	Le Crédit Hypothécaire et Commercial, société anonyme, établie à Anvers, longue rue Neuve, 17, possesseur de sept cents actions de capital et de trois cents parts de fondateur	700	300
	Représenté par le dit M. Louis d'Oreye, administrateur de cette dernière société, en vertu de procuration sous-seing-privé du deux décembre courant.		
6	La Compagnie Immobilière Hypothécaire Argentine, société anonyme, établie à Bruxelles, rue Royale, 35, possesseur de six cent septante-cinq actions de capital et de six cent trente parts de fondateur	675	630

Nos d'ordre	Prénoms, noms, qualités et demeures des actionnaires.	Nombre d'actions de capital.	Nombre de parts de fondateur.
	Représentée par le dit M. Louis d'Oreye, administrateur de cette Compagnie en vertu de procuration sous-seing-privé du quinze décembre courant.		
7	M. Cyriaque Gillain, lieutenant-général retraité, demeurant à Uccle, Petite Espinette, Drève pittoresque, 95, possesseur de vingt-cinq actions de capital	25	
8	La société en nom collectif Osterrieth et Cie, négociants à Anvers, rue des Chênes, 15, possesseur de cent septante-cinq actions de capital et de cent quarante-sept parts de fondateur	175	147
	Représentée par le dit M. Cyriaque Gillain en vertu de procuration sous-seing-privé du quinze décembre courant.		
9	Mad. Emma Osterrieth, propriétaire, demeurant à Brasschaet, douairière de M. le Comte Pierre de Bertier de Sauvigny, possesseur de cinquante actions de capital et de dix parts de fondateur	50	10
	Représentée par le dit M. Cyriaque Gillain, en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-six décembre courant.		
10	M. Alexandre Osterrieth, négociant, demeurant à Anvers, rue des Chênes, 15, possesseur de cinquante actions de capital et de dix parts de fondateur.	50	10
	Représenté par le dit M. Cyriaque Gillain en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-cinq décembre courant.		
11	M. Robert Osterrieth, négociant, demeurant à Anvers, rue des Chênes, 15, possesseur de cinquante actions de capital et de dix parts de fondateur	50	10
	Représenté par le dit M. Cyriaque Gillain, en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt décembre courant.		
12	Mad. Louise de Kerckove de Denterghem, propriétaire, demeurant à Gand, quai au Blé, 14, douairière de M. Hippolyte Lippens, possesseur de vingt-cinq actions de capital	25	
	Représentée par le dit M. Cyriaque Gillain en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-quatre décembre courant.		
13	M. Paul Osterrieth, négociant, demeurant à Anvers, rue des Chênes, 15, possesseur de cinquante actions de capital et de dix parts de fondateur	50	10

Nos d'ordre	Prénoms, noms, qualités et demeures des actionnaires.	Nombre d'actions de capital.	Nombre de parts de fondateur
	Représenté par le dit M. Cyriaque Gillain en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-quatre décembre courant.		
14	M. Désiré de Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Forest, avenue Molière, 153, possesseur de vingt-cinq actions de capital et de cinq parts de fondateur	25	5
	Représenté par le dit M. Cyriaque Gillain, en vertu de procuration sous-seing-privé du vingt-quatre décembre courant.		
15	La Société en nom collectif « Marcuard, Meyer, Borel et Cie, banquiers à Paris, rue de Provence, 29, possesseur de vingt-cinq actions de capital et de cinq parts de fondateur	25	5
	Représentée par le dit M. Cyriaque Gillain, en vertu de procuration sous-seing-privé du quinze décembre courant.		
	Ensemble : quatre mille sept cent quarante actions de capital et deux mille trois cent trente-six parts de fondateur.	4740	2336

Les procurations susmentionnées demeureront annexées aux présentes.

M. le Président expose :

I. Que l'assemblée a pour ordre du jour :

1° Transformation des cinq mille actions de capital actuelles d'une valeur nominale de mille francs chacune en dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, donnant droit à une voix dans les assemblées générales, chaque action actuelle devant être échangée contre deux actions d'une valeur nominale de cinq cents francs.

2° Modifications des droits des parts de fondateur par la transformation éventuelle des deux mille cinq cents parts de fondateur actuelles en six cent vingt-cinq actions d'une valeur nominale de cinq cents francs entièrement libérées, de telle manière que quatre parts de fondateur soient échangées sans frais ni impôts pour les porteurs de parts de fondateur, contre une action d'une valeur nominale de cinq cents francs. A cet effet, proposition de décider :

a) Que sur les bénéfices sociaux et, pour la première fois, sur les bénéfices de l'exercice mil neuf cent vingt-quatre, il sera, après affectation de la somme nécessaire à la réserve légale, prélevé la somme nécessaire pour la constitution d'une réserve spéciale jusqu'à ce que celle-ci ait atteint le chiffre de trois cent septante-cinq mille francs.

b) Qu'aussitôt que cette réserve spéciale aura atteint le chiffre de trois cent septante-cinq mille francs, le capital social sera augmenté à concurrence de trois cent douze mille cinq cents francs, par la création de six cent vingt-cinq actions d'une valeur nominale de cinq cents francs entièrement libérées, au moyen d'un prélèvement de

trois cent douze mille cinq cents francs sur la réserve spéciale ci-dessus visée, et jouissant des mêmes droits que les autres actions à compter du premier janvier de l'année au cours de laquelle ces actions seront créées.

c) Que les droits des deux mille cinq cents parts de fondateur seront transformés au moment de cette augmentation de telle manière que, dans leur ensemble ces droits soient équivalents aux droits des six cent vingt-cinq actions nouvelles ainsi créées, chaque part de fondateur équivalant au quart d'une action nouvelle, l'échange des parts de fondateur devant se faire contre les actions nouvelles, aussitôt que celles-ci auront été confectionnées, et ce à raison de quatre parts de fondateur pour une action nouvelle, sans frais ni impôts pour les porteurs de parts de fondateur.

3° En conséquence :

a) Modification du premier alinéa de l'article cinq des statuts pour remplacer les mots : « cinq mille actions de capital d'une valeur nominale de mille francs », par les mots « dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs ».

b) Modification de la rédaction de l'article sept des statuts pour résumer l'historique de la création des cinq mille actions de capital de mille francs et leur remplacement par dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs.

c) Modification de l'article trente-cinq des statuts pour en supprimer les trois alinéas suivants : « Le solde sera réparti de la manière suivante : septante pour cent aux actions de capital indistinctement et par parts égales, trente pour cent aux parts de fondateur » et pour les remplacer par l'alinéa suivant : « Le solde est réparti indistinctement et par parts égales entre toutes les actions ».

Pour ajouter à cet article une disposition transitoire ainsi libellée : « Sur les bénéfices restants après l'affectation à la réserve légale, et, pour la première fois, sur les bénéfices de l'exercice mil neuf cent vingt-quatre, il sera prélevé, avant toute répartition, la somme nécessaire pour la constitution d'une réserve spéciale jusqu'à que celle-ci ait atteint le chiffre de trois cent septante-cinq mille francs. Dès qu'elle aura atteint ce chiffre, elle sera employée, à concurrence de trois cent douze mille cinq cents francs, à la libération de six cent vingt-cinq actions qui seront créées pour remplacer les deux mille cinq cents parts de fondateur, le solde de la dite réserve devant servir à couvrir les frais de l'opération jusqu'à due concurrence, le surplus éventuel devant, lorsqu'il sera devenu disponible, être compris dans les bénéfices sociaux distribuables ».

d) Modification à l'article trente-huit pour remplacer les trois derniers alinéas par l'alinéa suivant. « Le solde est réparti entre toutes les actions indistinctement et par parts égales ».

4° Pouvoirs à donner au Conseil d'administration pour exécuter les résolutions prises sur les deux premiers objets de l'ordre du jour, pour réaliser l'augmentation de capital décidée dès que la condition à laquelle elle est surbordonnée se trouvera réalisée pour faire constater authentiquement cette augmentation, la libération des actions nouvelles, la transformation des deux mille cinq cents parts de fondateur en six cent vingt-cinq actions nouvelles d'une valeur nominale de cinq cents francs, ainsi que les modifications qui en résulteront, consistant spécialement :

Dans la suppression du second alinéa de l'article cinq.

Dans le changement de rédaction de l'article huit pour le résumer et pour indiquer la transformation des deux mille cinq cents parts de fondateur en six cent vingt-cinq actions.

Dans la suppression de tout ce qui concerne les parts de fondateur dans les articles

où il est question de celles-ci, notamment dans les articles quatorze, vingt-cinq, trente, trente-et-un, trente-deux.

Dans la suppression de la disposition transitoire ajoutée à l'article trente-cinq, en exécution de la délibération prise sur le tertio, littera C, qui précède.

Dans le remplacement des cinq derniers mots de l'alinéa premier de l'article trente-deux par les mots « du capital social ».

Dans la suppression des mots « et parts de fondateur » qui figurent dans le troisième alinéa de l'article trente-deux.

Dans la suppression du dernier alinéa de l'article trente deux.

Dans l'adjonction aux statuts d'un article transitoire ainsi libellé :

Jusqu'à ce que toutes les parts de fondateur aient été échangées contre des actions, les dispositions suivantes seront appliquées :

« 1° Chaque part de fondateur non échangée vaudra comme un quart d'action » entièrement libérée.

» 2° Dans les assemblées auxquelles prendront part des parts de fondateur non » échangées, celles-ci auront une voix. Les actions en auront quatre.

» 3° Chaque part de fondateur non échangée aura droit au quart du dividende » d'une action entièrement libérée.

» 4° En cas de liquidation, chaque part de fondateur non échangée aura droit au » quart de la part revenant à une action entièrement libérée. »

5° Modifications aux articles suivants des statuts :

ARTICLE DIX. — Pour supprimer le deuxième alinéa.

ARTICLE ONZE. — Pour insérer dans le deuxième alinéa qu'il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire sur le registre un transfert qui serait constaté par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire.

Pour supprimer le dernier alinéa.

ARTICLE SEIZE. — Pour remplacer la première phrase par la phrase suivante : « Le cautionnement de chaque administrateur est fixé à cinquante actions et celui de chaque commissaire à vingt actions. »

ARTICLE DIX-SEPT. — Pour remplacer le premier alinéa par l'alinéa suivant : « Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un Président, et, éventuellement, un Vice-président. En cas d'empêchement du Président et du Vice-président, un administrateur désigné par ses collègues les remplace ».

ARTICLE VINGT-HUIT. — Pour remplacer les six derniers mots du premier alinéa par les mots « au plus tard le cinquième jour avant le jour fixé pour l'assemblée. Cette formalité n'est pas requise pour les actions des administrateurs et des commissaires qui sont affectées à leur cautionnement ».

Pour remplacer dans le deuxième alinéa les mots « cinq jours au moins avant l'Assemblée générale » par les mots « au plus tard le cinquième jour avant le jour fixé pour l'Assemblée ».

ARTICLE TRENTE. — Pour le remplacer par l'article suivant : « Chaque action et chaque part de fondateur donnent droit à une voix ».

6° Nomination de deux nouveaux administrateurs.

II. Que les convocations contenant l'ordre du jour, ont été faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée, dans :

Le *Moniteur Belge*, numéros du onze et du vingt décembre courant.

L'Echo de la Bourse, journal publié à Bruxelles, numéros du onze et des dix-neuf-vingt décembre courant.

Et la *Côte Libre*, journal aussi publié à Bruxelles, numéros des mêmes dates.

III. Que pour assister à l'assemblée, les actionnaires présents et représentés se sont conformés aux prescriptions de l'article vingt-huit des statuts sociaux arrêtés suivant acte reçu par Maître Ernest Vuylsteke, notaire, à Schaerbeek, soussigné, le trente juillet mil neuf cent vingt-et-un, publié au Recueil spécial des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales annexe au *Moniteur Belge*, du vingt août suivant, sous le numéro 8677, et modifiés suivant procès-verbaux, dressés par le même notaire Vuylsteke, le onze octobre mil neuf cent vingt-deux et le vingt-quatre septembre mil neuf cent vingt-quatre, publiés au dit Recueil spécial annexe au *Moniteur Belge*, respectivement des six/sept novembre mil neuf cent vingt-deux, sous le numéro 11031, et du onze octobre mil neuf cent vingt-quatre, sous le numéro 11488.

IV. Que sur les cinq mille actions de capital et les deux mille cinq cents parts de fondateur existantes, l'assemblée représente quatre mille sept cent quarante actions et deux mille trois cent trente-six parts de fondateur, soit plus de la moitié des titres dans chaque catégorie.

V. Que par conséquent elle est valablement constituée pour délibérer sur les objets de l'ordre du jour.

Ces faits constatés et reconnus par l'assemblée, M. le Président soumet à l'adoption de celle-ci les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

L'assemblée décide la transformation des cinq mille actions de capital actuelles d'une valeur nominale de mille francs chacune en dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, donnant droit à une voix par action dans les assemblées générales.

Chaque action actuelle doit être échangée contre deux actions d'une valeur nominale de cinq cents francs.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide de modifier les droits des parts de fondateur par la transformation éventuelle des deux mille cinq cents parts de fondateur actuellement existantes en six cent vingt-cinq actions d'une valeur nominale de cinq cents francs entièrement libérées, de telle manière que quatre parts de fondateur soient échangées sans frais ni impôts pour les porteurs de parts de fondateur, contre une action d'une valeur nominale de cinq cents francs.

A cette fin, l'assemblée décide, au surplus :

a) Que sur les bénéfices sociaux et pour la première fois sur les bénéfices de l'exercice mil neuf cent vingt-quatre, il sera après l'affectation de la somme destinée à la réserve légale, prélevé la somme nécessaire pour la constitution d'une réserve spéciale jusqu'à ce que celle-ci ait atteint le chiffre de trois cent septante-cinq mille francs.

b) Qu'aussitôt que cette réserve spéciale aura atteint ce dernier chiffre, le capital social sera augmenté à concurrence de trois cent douze mille cinq cents francs par la création de six cent vingt-cinq actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, entièrement libérées au moyen d'un prélèvement de trois cent douze mille cinq cents francs sur la réserve spéciale ci-dessus visée, et jouissant des mêmes droits que les autres actions à compter du premier janvier de l'année au cours de laquelle ces actions seront créées.

c) Que les droits des deux mille cinq cents parts de fondateur seront effectivement transformés au moment et par le fait de ce te augmentation, de telle manière que, dans leur ensemble, ces droits soient équivalents aux droits des six cent vingt-cinq actions nouvelles ainsi créées, chaque part de fondateur équivalant au quart d'une action nouvelle, l'échange des parts de fondateur devant se faire contre les actions nouvelles aussitôt que celles-ci auront été confectionnées, et ce ainsi qu'il se trouve déjà dit ci-dessus, à raison de quatre parts de fondateur pour une action nouvelle, sans frais ni impôts pour les porteurs de parts de fondateur.

DÉLIBÉRATION.

Les deux résolutions qui précèdent ont été successivement adoptées par l'assemblée à l'unanimité des voix dans chacune des deux catégories de titres délibérant et votant séparément.

PREMIÈRE MODIFICATION AUX STATUTS.

M. le P ésident, en conséquence de l'adoption des résolutions qui précèdent, propose à l'assemblée d'apporter les modifications suivantes aux statuts sociaux :

ART. 5.

Le premier alinéa de l'article cinq est modifié comme suit :

« Le capital social est fixé à la somme de cinq millions de francs, représenté par » dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune. »

ART. 7.

Le texte de l'article sept est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Les cinq mille actions de capital créées à l'origine de la société, en représentation du capital social, et intégralement libérées depuis lors, ont été remplacées par dix mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs, aussi entièrement libérées.

ART. 35.

L'article trente-cinq est modifié comme suit :

« L'excédent favorable du bilan, défalcation faite des frais généraux, amortissements » et charges sociales constitue le bénéfice net de la société.

» Il est prélevé sur ce bénéfice dans l'ordre suivant :

» *a)* Cinq pour cent pour la constitution du fonds de réserve légale. Ce prélèvement » cesse d'être obligatoire quand la réserve légale atteint le dixième du capital social.

» *b)* La somme nécessaire pour payer, prorata temporis, un premier dividende, » jusqu'à concurrence de six pour cent sur le montant appelé et versé des actions.

» Sur le surplus il est attribué :

» Quinze pour cent aux administrateurs et commissaires qui se les répartiront entre » eux conformément à un règlement à arrêter par le Conseil d'administration.

» Cinq pour cent à la direction, sans que cette disposition puisse être invoquée pour » valoir titre.

» Le solde est réparti indistinctement et par parts égales entre toutes les actions.

» Toutefois l'assemblée générale, sur la proposition du Conseil d'administration, » pourra toujours décider que tout ou partie de ce solde sera affecté à la création ou à » l'alimentation d'un fonds de prévision ou de réserve, à des amortissements extra- » ordinaires ou à un report à nouveau. Toute proposition que le Conseil fera à cet égard » sera admise, si elle n'est rejetée par les trois-quarts des voix. »

A la fin du même article trente-cinq, est ajoutée une disposition transitoire libellée comme suit :

« Par dérogation à ce qui précède, sur les bénéfices restant après l'affectation à la » réserve légale, et pour la première fois sur les bénéfices de l'exercice mil neuf cent » vingt-quatre, il sera prélevé avant toute autre répartition, la somme nécessaire pour » la constitution d'une réserve spéciale, jusqu'à ce que celle-ci ait atteint le chiffre de » trois cent septante-cinq mille francs. Dès que cette réserve aura atteint ce chiffre, » elle sera employée, à concurrence de trois cent douze mille cinq cents francs à la libé- » ration de six cent vingt-cinq actions de cinq cents francs chacune, qui seront créées » pour remplacer les deux mille cinq cents parts de fondateur, le solde de la dite réserve » devant servir à couvrir les frais de l'opération, jusqu'à due concurrence, le surplus » éventuel devant, lorsqu'il sera devenu disponible, être compris dans les bénéfices » sociaux distribuables ».

ART. 38.

Les trois derniers alinéas de l'article trente-huit sont supprimés et remplacés par la disposition suivante :

« Le solde est réparti entre toutes les actions indistinctement et par parts égales ».

DÉLIBÉRATION.

Ces modifications aux statuts sont adoptées successivement par l'assemblée à l'unanimité des voix dans chacune des deux catégories de titres délibérant et votant séparément.

POUVOIRS.

L'assemblée ensuite, décide de donner au Conseil d'administration tous les pouvoirs nécessaires pour exécuter les résolutions prises ci-dessus sur les deux premiers objets de l'ordre du jour, pour réaliser l'augmentation de capital décidée, dès que la condition à laquelle elle est subordonnée se trouvera réalisée, pour faire constater authentiquement cette augmentation, la libération des actions nouvelles et la transformation des deux mille cinq cents parts de fondateur en six cent vingt-cinq actions nouvelles d'une valeur nominale de cinq cents francs, ainsi que pour faire introduire, en la même forme, dans les statuts sociaux, les modifications qui en résulteront et consistant spécialement en celles mentionnées en détail sous le quatrième objet de l'ordre du jour.

DÉLIBÉRATION.

Les pouvoirs ci-avant sont conférés par l'assemblée à l'unanimité des voix dans chacune des deux catégories de titres délibérant et votant séparément.

DEUXIÈMES MODIFICATIONS AUX STATUTS.

M. le Président, abordant le cinquième objet de l'ordre du jour, propose à l'assemblée d'apporter encore les modifications suivantes aux statuts sociaux :

ART. 10.

Le deuxième alinéa de l'article dix est supprimé.
L'alinéa trois ancien du même article en devient l'alinéa deux nouveau.

ART. 11.

Le deuxième alinéa de l'article onze est modifié comme suit :
« La cession de l'action nominative s'opère par une déclaration de transfert inscrite » sur le registre des actionnaires, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par » leurs fondés de pouvoirs, ainsi que suivant les règles sur le transfert des créances, » établies par l'article seize cent nonante du code civil. Il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire sur le registre un transfert qui serait constaté par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire. Tout » cessionnaire d'action nominative devra être, au préalable, agréé par le Conseil d'administration, sans que celui-ci ait à donner les motifs d'un refus éventuel. »
Le troisième et dernier alinéa de l'article onze est supprimé.

ART. 16.

Le premier alinéa de l'article seize est modifié comme suit :
« Le cautionnement de chaque administrateur est fixé à cinquante actions et celui » de chaque commissaire à vingt actions. Ces actions sont nominatives, mention de » leur affectation est faite par le propriétaire des actions ou son fondé de pouvoirs sur » le registre des actionnaires ».

ART. 17.

Le premier alinéa de l'article dix-sept est remplacé comme suit :
« Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un Président et éventuelle» ment un Vice-président. En cas d'empêchement du Président et du Vice-président, » un administrateur, désigné par ses collègues, le remplace ».

ART. 28.

Les deux premiers alinéas de l'article vingt-huit sont modifiés comme suit :
« Les actionnaires en nom ne seront admis aux assemblées générales que s'ils se sont » fait inscrire au siège social, au plus tard le cinquième jour avant le jour fixé pour » l'assemblée. Cette formalité n'est pas requise pour les actions des administrateurs et » des commissaires qui sont affectées à leur cautionnement.
» Les propriétaires des titres au porteur devront déposer au plus tard le cinquième » jour avant le jour fixé pour l'assemblée générale, leurs titres au siège social ou dans » les établissements ou chez les personnes que le Conseil d'administration pourra » désigner dans les avis de convocation. Ils seront admis à l'assemblée sur la production » d'un certificat constatant leur dépôt au siège social ou à l'un des endroits désignés ».

ART. 30.

Le premier alinéa de l'article trente est modifié comme suit :

« Chaque action et chaque part de fondateur donnent droit à une voix ».

DÉLIBÉRATION.

Les modifications aux statuts qui précèdent sont adoptées successivement par l'assemblée, savoir :

Celles concernant les articles dix, onze, seize, dix-sept et vingt-huit à l'unanimité des voix.

Et la modification s'appliquant à l'article trente à l'unanimité des voix dans chacune des deux catégories de titres délibérant et votant séparément.

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS.

Finalement l'assemblée, également à l'unanimité des voix, décide de porter le nombre des administrateurs de quatorze à seize, et appelle aux deux nouvelles places créées :

M. Pierre Clynans, administrateur de sociétés, à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, rue de la Victoire, 188,

Et M. Arthur de San, directeur du Crédit Foncier Africain à Ixelles, rue des Drapiers, 48.

Leurs mandats prendront fin après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent vingt-sept.

FRAIS.

Les frais, dépenses, rémunérations et charges pouvant incomber à la société ou être mis à sa charge à raison de l'augmentation éventuelle ci-dessus envisagée de son capital s'élèveront, le cas échéant, approximativement à neuf mille francs.

La séance est levée à trois heures de relevée.

De tout quoi le dit notaire Vuylsteke a dressé le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres du bureau et de l'assemblée ont signé avec le notaire.

(Signé) GILLAIN, G. JONAS, L. D'OREYE, A. DE SAN, VUYLSTEKE.

Enregistré à Schaerbeek, neuf rôles, deux renvois, le sept janvier 1925, volume 120, folio 94, case 10. Reçu : cinq francs. Le Receveur (signé) Van den Bussche.

Pour copie conforme :

VUYLSTEKE.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Vuylsteke, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 17 février 1925.

A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 20 février 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

BREVETS.

CONCESSIONS.

Par Arrêtés ministériels, il a été concédé les brevets suivants :

1. Le 9 janvier 1925, à la société « Troaté », société anonyme de Construction en béton armé, 77, Aeschenvorstadt à Bâle (Suisse), un brevet d'invention pour « Armoire ou récipient destiné plus spécialement à servir de glacière ou frigorifère ».

2. Le 9 janvier 1925, à la société « Troaté », Société anonyme de Construction en beton armé, 77, Aeschenvorstadt à Bâle (Suisse), un brevet d'importation pour « Procédé de construction en béton armé de réduits, chambranles de portes et portes pouvant résister aux incendies ».

3. Le 10 janvier 1925, à la société N. V. Industriëele Handelsmaatschappij « Eco-Pomp », 13, 15, 17, Adrianastraat à Rotterdam (Hollande), un brevet d'invention pour « Pompe ou compresseur à corps hémisphérique, contenant un cône rotatif, dans lequel peut glisser un piston ayant la forme d'un demi disque ».

4. Le 12 janvier 1925, à M. Adolphe Auguste Miele, 36, rue de Rollebeek, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Cuillère réservoir pour l'alimentation des bébés ».

5. Le 13 janvier 1925, à la société anonyme Matchef, 3, chaussée de Charleroi, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'importation pour « Boulon à ouverture applicable notamment à la fixation des rails sur les traverses en bois ».

6. Le 13 janvier 1925, à la société anonyme Matchef, 3, chaussée de Charleroi, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'importation pour « Boulon écrou expansible pour la

fixation des tirefonds et vis à bois ou métaux dans du bois ou autres matériaux offrant peu de résistance aux filets des vis ».

7. Le 15 janvier 1925, à M. Emilio Martin Flores, 1501, rue Cangallo à Buenos-Aires (République Argentine), un brevet d'invention pour « Nouveau combustible liquide et procédé pour sa préparation ».

8. Le 20 janvier 1925, à la société anonyme L'Aluminium Moderne, 5, 7, rue des Arquebusiers à Vilvorde (Belgique), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux filtres domestiques ».

9. Le 30 janvier 1925, à M. Jens Orten Boving, Victoria Station House à Westminster-Londres (Angleterre), un brevet d'importation pour « Perfectionnements aux appareils élévateurs de liquides ».

10. Le 31 janvier 1925, à MM. Emile Carrié, Albert Joseph d'Abrigeon et Alfred Louis Woelffel, industriels, 145, Boulevard de Magenta, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Système de traction pour trains sur voies-ferrées ».

11. Le 11 février 1925, à M. Joseph Clément, industriel, 27, Galterie St-Jean à Tournai (Belgique), un brevet d'invention pour « Bow-windows, loggias, cloisons, devantures de magasins et châssis vitrés de tout genre en pierre ».

12. Le 11 février 1925, à M. Raoul Steppe, industriel à Nieukerke (Waes, Belgique), un brevet d'invention pour « Nouvelle machine pour la fabrication de blocs de construction en matière agglomérées ».

13. Le 18 février 1925, à MM. Adolphe Lepape, 52, rue de Bourgogne, à Paris, et Eugène Levoux, 11, boulevard de la Madeleine, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Procédé et appareil pour charger un liquide d'émanations ou gaz radioactifs ou autres ».

14. Le 23 février 1925, à M. Charles-Marie-François-Bernard-Camus de la Guibourgère, Coelon à Langourla (France), un brevet d'importation pour « Transformation en électricité des forces de la mer, courants, vagues, chocs sur les brisants ».

15. Le 24 février 1925, à la société Le Progrès Minier et Métallurgique, 51, rue de Namur, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'importation pour « Grille pour appareils de lavage des minerais d'or et d'autres matières ».

16. Le 24 février 1925, à la société Métals Production Limited, 62, London Wall, à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements relatifs à la fusion de matières métallifères, en particulier de composés de cuivre oxydé ».

CESSION.

Du 20 mars 1925. — Mention est faite de la cession en pleine et entière propriété à MM. Henri Barrier, 11, rue Casimir Perrier, à Paris, et Emile Opsomer, 12, Villa Stendhal, à Paris (France), du brevet d'invention concédé le 28 juillet 1924, sous le N° 973, à Mme Ida Soudant, 16, boulevard des Filles du Calvaire, à Paris (France) pour « Perfectionnements aux appareils duplicateurs à plat », par acte sous seing privé passé à Paris, le 7 novembre 1924.

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE. — DÉPÔTS.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce.
7 janvier 1925	1	M. Tassis Harissiadis, à Elisabethville (Congo).	Paquets de cigarettes.
19 janvier 1925	3	Soc. Rhodesian Milling & Manufacturing Cº Ltd, à Salisbury(Union Sud Africaine).	Sacs de farine.
22 janvier 1925	1	Soc. L. O. Dietrich, 17, Ziegelstrasse, Altenbourg (Allemagne).	Machines à coudre et accessoires, pour le ménage et l'industrie et notamment pour les fabriques de confections, lingerie, tricotages, corsets, parapluies, chapeaux et chaussures, bâtis de machines à coudre en fer et en bois, coffres, tables, aiguilles, transmissions et renvois pour machines à coudre, appareils pour machines à coudre et récipients pour ces appareils, pieds de biche, ourleurs, règles, appareils à broder et à stopper pour machines à coudre, métachromatypies, machines à coudre commandées électriquement, appareils électrotechniques, moteurs électriques, machines pour le ménage, tordeuses, calandres, burettes en verre ou métal, outils en bois, acier et fer pour mamachines à coudre.
22 janvier 1925	1	Soc. Nobel Industries Limited, Nobel House-Buckingham Gate à Londres (Angleterre).	Cuir artificiel, tissu-cuir et lampes.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce.
28 janvier 1925	1	Soc. Povoas et Noronha, 107, boulev. Anspach, Bruxelles (Belgique).	Bières.
9 février 1925	1	Soc. Health Products Corporation, 10-12, Washington, Avenue à Irvington (Etat de New-Jersey, Etats Unis d'Amérique).	Gomme à macher.
12 février 1925	2	Soc. Nobel's Explosives Company Limited Nobel House à Steventin (Ecosse, Angleterre).	Substances et matières explosives de tous genres.
16 février 1925	1	Soc. anonyme Fabriques Belges d'Allumettes, 38A, boulev. Bischoffsheim, Bruxelles (Belgique).	Allumettes.
18 février 1925	1	Soc. Bovril Limited, 152 à 166, Oldstreet à Londres (Angleterre).	Produits alimentaires et leurs ingrédients.
21 février 1925	1	Soc. anonyme Delco, 11, rue de l'Entrepôt, à Louvain (Belgique).	Lait évaporé et lait condensé sucré.
21 février 1925	1	id.	Lait stérilisé.

CESSION.

Du 17 mars 1925. — Mention est faite de la cession en pleine propriété de la marque de fabrique déposée le 26 janvier 1911, par la société en nom collectif, Ve Thiroux et fils, 10, rue des Boîteux, à Bruxelles, actuellement en liquidation, à la société anonyme Établissements Thiroux, sise à la même adresse, par acte sous seing privé passé à Bruxelles, le 31 décembre 1924. — Dont coût dix francs.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(16 avril 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Union Nationale des Transports Fluviaux.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

STATUTS.

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination. — Siège. — Objet. — Durée.

ARTICLE PREMIER. — Il est formé, entre les soussignés, une société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination « Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) ».

ART. 2. — Le siège social de la société est à Léopoldville (Congo belge). La société aura un siège administratif à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise.

Des succursales ou agences peuvent être établies, par décision du Conseil d'administration, dans les localités de Belgique ou du Congo où il en reconnaît l'utilité.

Le Conseil d'administration pourra décider l'établissement à l'étranger de succursales, agences ou offices de représentation.

ART. 3. — La société a pour objet le transport des personnes et des marchandises sur le fleuve Congo, ses affluents et les lacs de la Colonie, et toutes les opérations commerciales qui se rapportent à l'industrie du transport.

Elle peut, notamment, faire tous dédouanements, expéditions et affrètements, construire, exploiter, vendre et acheter des bateaux, remorqueurs, chalands et embarcations quelconques ; construire et exploiter des chantiers de constructions ou de réparations, des magasins, entrepôts, rades et ports ; faire les opérations de courtage, de commission, d'agence et d'assurance se rattachant à son objet principal, ainsi qu'au logement, à l'entretien et au bien-être du personnel.

Elle peut, généralement, faire toutes les opérations et entreprises utiles ou nécessaires à son objet social.

La société peut s'intéresser, par voie d'apports, de souscription ou autrement, dans toutes entreprises se rattachant directement à son objet, et même fusionner avec elles, pour autant qu'elles aient un objet similaire au sien à poursuivre au Congo belge.

ART. 4. — La société est constituée pour une durée de trente ans, prenant cours à partir de la date de l'arrêté royal approuvant les statuts. Elle peut être prorogée, pour un nouveau terme de trente ans à partir de la prorogation, ou dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale statuant comme en matière de modification des statuts, conformément à l'article 47.

La société peut stipuler ou s'engager, pour un terme dépassant sa durée, et notamment créer des obligations dont la durée d'amortissement excède son terme social.

CHAPITRE II.

Capital social. — Actions et obligations.

ART. 5. — Le capital social de la société est fixé à soixante millions, représenté par cent et vingt mille actions de capital de cinq cents francs chacune.

Le capital est souscrit comme suit :

1. Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Sonatra)	70,000	actions
2. Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Sonatra), tant en son nom que pour compte de tiers pour lesquels elle se porte fort	2,300	»
3. Union Minière du Haut-Katanga	10,000	»
4. Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie	5,600	»
5. Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga	4,000	»
6. Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière)	4,000	»
7. Société Minière du Bécéka	4,000	»
8. Société Auxiliaire Industrielle et Financière de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	2,000	»
9. Compagnie du Katanga	2,000	»
10. Crédit Général du Congo	2,000	»
11. Société Forestière et Commerciale du Congo Belge	1,000	»
12. Société Minière de la Tele	1,000	»
13. Compagnie du Chemin de fer du Congo	1,000	»
14. Société Intertropical-Comfina (Interfina)	1,000	»
15. Compagnie du Kasai	1,000	»
16. Société Minière du Kasai	1,000	»
17. Compagnie Minière des Grands Lacs Africains	1,000	»
18. Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Africains	1,000	»
19. Compagnie Cotonnière Congolaise	1,000	»
20. Société anonyme Bunge	1,000	»
21. Compagnie Belge Maritime du Congo	500	»
22. Agence Maritime Internationale	500	»
23. Nieuwe Afrikaansche Handels-Vennootschap	500	»
24. Société Minière du Luebo	200	»
25. Bourse du Travail du Kasai	200	»
26. Société Minière de l'Aruwimi-Ituri	200	»
27. Comptoir Colonial Belgika	200	»
28. Compagnie du Lomami et du Lualaba	200	»
29. Société anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo	200	»
30. Société Commerciale et Minière du Congo (Cominière)	200	»
31. Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges (Géomines)	200	»

32. Société des Plantations de la Lukula.	200	actions
33. Société Les Palmeraies Congolaises.	200	»
34. M. le baron H. Lambert.	200	»
35. Banque Commerciale du Congo.	200	»
36. Compagnie Coloniale Belge.	100	»
37. M. Edmond Hinck	50	»
38. M. Firmin Van Brée.	50	»
Total	120,000	actions.

ART. 6. — La Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Sonatra) fait apport à la société :

1° De son matériel fluvial au Congo, du matériel en construction ou en cours de transport.

2° De ses propriétés, baux, droits fonciers et de ses installations au Congo.

3° De toute sa clientèle au Congo, et notamment le bénéfice de toutes conventions passées par elle avec ses clients, pour la réception, le transport, l'entreposage et la manutention de marchandises, l'hébergement des voyageurs, pour le montage ou la réparation des bateaux et pour les services financiers, le tout avec les résultats de l'exploitation à partir du 1er janvier 1925. Les sommes déboursées par la Sonatra pour commandes de matériel passées depuis le 1er juillet 1924 seront remboursées à cette société.

Ces apports, dont les contractants déclarent ne pas requérir ici plus ample description, sont rémunérés à concurrence de trente-cinq millions de francs par la remise de soixante-dix mille actions de capital entièrement libérées, le solde devant être payé en espèces lorsque les inventaires remis par la Société Nationale des Transports Fluviaux (Sonatra) auront pu être vérifiés.

ART. 7. — Les cinquante mille actions de capital souscrites sous les Nos 2 à 38 de l'article 5 sont entièrement libérées en espèces, et leur montant se trouve, dès à présent, à la disposition de la société.

En cas d'augmentation du capital, les appels de fonds sont faits par le Conseil d'administration, qui en fixera l'époque et le montant par lettre recommandée à la poste, trente jours au moins avant l'époque fixée pour le versement.

Tout versement non effectué à la date de son exigibilité produira, de plein droit, par la seule échéance du terme et sans aucune mise en demeure ou action judiciaire, un intérêt de 7 p. c. l'an à charge de l'actionnaire en retard, et les droits attachés au titre resteront en suspens jusqu'au jour du paiement en principal et intérêts. Après un second avis, donné par lettre recommandée, le Conseil d'administration pourra prononcer la déchéance de l'actionnaire en retard et faire vendre ses titres en Bourse de Bruxelles, par le ministère d'un agent de change, le tout sans préjudice aux droits du Conseil d'administration de lui réclamer le restant dû ou à devoir, ainsi que tous dommages-intérêts éventuels.

ART. 8. — Le capital social pourra être ultérieurement augmenté ou réduit, en une ou plusieurs fois, par décision de l'assemblée générale extraordinaire, délibérant dans les conditions requises à l'article 47 ci-après pour les modifications aux statuts.

Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capital

social, les convocations indiquent la manière dont la réduction sera opérée. Si la réduction doit se faire par un remboursement aux actionnaires, ce remboursement ne peut être effectué que six mois après la publication de la décision dans le *Bulletin Officiel du Congo belge* et dans le *Moniteur belge*.

Lors de toute augmentation de capital faite autrement que par voie de fusion ou d'apports en nature, le Conseil d'administration déterminera les conditions et le taux d'émission, ainsi que l'emploi de la prime d'émission s'il y échet.

Les actions nouvelles qui seraient à souscrire en numéraire seront offertes par préférence aux porteurs des actions de capital au prorata des actions possédées par chacun d'eux au jour de l'émission.

Toutefois, les possesseurs d'actions ne pourront user du droit de souscription qu'autant que ces actions seront libérées de tous les versements exigibles au jour de la nouvelle émission.

Ceux des porteurs d'actions qui n'auraient pas un nombre suffisant de titres pour obtenir une action dans la nouvelle émission, pourront se grouper pour exercer leur privilège, sans qu'il puisse, de ce fait, résulter une souscription indivise.

Les conditions, les formes et les délais dans lesquels les bénéfices des dispositions qui précèdent pourront être réclamés, seront réglés par le Conseil d'administration, qui décidera également si le non usage, total ou partiel, par certains actionnaires, de ce droit de préférence, a ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.

Le Conseil d'administration a, dans tous les cas, mais sous réserve toutefois du droit de préférence stipulé ci-dessus, la faculté de passer, aux clauses et conditions qu'il avise, des conventions destinées à assurer la souscription de tout ou partie des actions à émettre.

Aucune action nouvelle ne peut être émise en dessous du pair.

ART. 9. — Les souscripteurs restent tenus envers la Société, malgré les cessions qu'ils pourraient consentir, du montant intégral de leur souscription. La société possède un recours solidaire contre le cédant et le cessionnaire.

ART. 10. — Le Conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation ; dans ce cas, il détermine les conditions auxquelles les versements anticipatifs sont admis.

ART. 11. — Les actions incomplètement libérées ou libérées par anticipation, sont nominatives.

Les actions entièrement libérées sont au porteur. Leurs propriétaires peuvent, à toute époque, en demander, à leurs frais, la conversion en titres nominatifs.

ART. 12. — Il est tenu un registre des actions nominatives, dont tout actionnaire pourra prendre connaissance au siège administratif.

Ce registre contient :

a) La désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions ;

b) L'indication des versements effectués ;

c) Les transferts avec leur date ou la conversion des actions en titres au porteur.

ART. 13. — La propriété des actions nominatives s'établit par une inscription

sur le registre des actionnaires tenu au siège administratif désigné par le Conseil d'administration.

Des certificats, non transmissibles, constatant ces inscriptions, seront délivrés aux actionnaires.

Ces certificats mentionnent : la date de l'acte constitutif et celle des modifications qui y auraient été faites postérieurement, ainsi que celle des arrêtés royaux qui les autorisent, l'objet social, les sièges social et administratif, la durée de la société, le capital social, le nombre des actions, leur valeur nominale, la date de l'assemblée générale annuelle, la répartition des bénéfices.

Ces certificats sont extraits de registres à souches numérotés, frappés du timbre de la société, et revêtus de la signature de deux administrateurs ou d'un administrateur et d'un délégué spécial du Conseil.

Chaque certificat est restitué, annulé et remplacé, chaque fois qu'il y a transfert, même partiel, des actions auxquelles il est relatif.

ART. 14. — Les actions au porteur portent des numéros d'ordre.

Elles doivent contenir toutes les mentions qui doivent figurer sur les certificats d'actions nominatives, et sont signées par deux administrateurs, une des signatures pourra être remplacée par une griffe.

ART. 15. — La cession des actions nominatives s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs, et suivant les règles sur le transport des créances. Il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire sur le registre un transfert qui serait constaté par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire.

La société peut exiger que la signature et la capacité des parties soient certifiées par un officier ministériel.

Aucune cession d'actions non entièrement libérées n'est autorisée que moyennant l'assentiment préalable du Conseil d'administration.

La cession des actions au porteur s'opère par la seule tradition du titre.

ART. 16. — Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence de leur mise.

La possession d'une action comporte adhésion aux statuts et aux décisions des assemblées générales.

ART. 17. — Les actions sont indivisibles, et la Société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par titre.

Tous les copropriétaires indivis d'un titre ou tous les ayants-droit, même usufruitiers et nus-propriétaires, sont tenus de se faire représenter auprès de la Société par une seule et même personne. La Société pourra suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce que cette personne soit désignée comme propriétaire du titre.

ART. 18. — Les héritiers, créanciers, représentants ou ayants-droit d'un possesseur d'actions, ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens ou valeurs de la Société, en demander le partage ou la liquidation, prendre des mesures conservatoires, faire provoquer des inventaires ni s'immiscer en aucune manière dans son administration.

Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux bilans sociaux et aux délibérations du Conseil d'administration et de l'assemblée générale.

ART. 19. — La Société ne pourra créer des obligations que d'accord avec le Ministre des Colonies et en vertu d'une décision de l'assemblée générale prise conformément à l'article 45.

Le Conseil d'administration déterminera le type des obligations et fixera, d'accord avec le Ministre des Colonies, le mode et l'époque des remboursements ainsi que toutes les autres conditions des émissions.

Dès à présent, la Société pourra faire une émission de 60 millions de francs d'obligations, de cinq cents francs, rapportant 6 p. c. d'intérêt net d'impôts au delà de 2 p. c. et amortissables au pair en cinquante ans, dont la Colonie garantit l'intérêt et l'amortissement, sur pied de la loi en date du 12 mars 1925.

Outre l'intérêt de 6 p. c. garanti, ces obligations auront droit à une participation dans les bénéfices, comme il est prévu à l'article 52.

Les obligations remboursées seront remplacées par des titres de jouissance, qui n'auront plus droit qu'aux tantièmes des bénéfices prévus au littéra B et D de l'article 52 et une part dans la liquidation, comme il est prévu à l'article 57.

Le total des obligations à revenu variable ne peut, même par voie de modification aux statuts, être porté à un montant nominal supérieur à 80 millions.

CHAPITRE III.

Administration. — Direction. — Surveillance.

ART. 20. — La Société sera administrée par un Conseil d'administration composé de sept membres au moins et quinze au plus, nommés parmi ou en dehors des actionnaires, par l'assemblée générale, et toujours révocables par elle. Le nombre des membres du Conseil d'administration sera fixé par l'assemblée générale statuant comme en matière ordinaire. Les administrateurs seront de nationalité belge.

Le Ministre des Colonies pourra désigner trois délégués au sein du Conseil d'administration, qui auront voix consultative. Ils auront, sur les opérations de la société, les droits de contrôle et de surveillance qui appartiennent aux administrateurs.

Ils seront convoqués et admis aux séances du Conseil d'administration, du comité de direction et aux assemblées générales. Ils recevront copie des procès-verbaux des séances et de toutes les communications adressées aux administrateurs.

ART. 21. — Les administrateurs sont nommés pour cinq ans, sauf l'effet du renouvellement.

Les premiers administrateurs resteront en fonctions jusqu'immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de 1929, laquelle procédera à la réélection de ces administrateurs ou les remplacera par des candidats nouveaux.

A partir de cette époque, le Conseil se renouvelle à l'assemblée annuelle, à raison d'un nombre d'administrateurs déterminé, en alternant, s'il y a lieu, suivant le nombre de membres en fonction, de façon que le renouvellement soit aussi régulier que possible, et complet dans chaque période de cinq ans.

Les membres sortants sont déterminés par le sort, pour les premières années, et ensuite par ordre d'ancienneté.

En cas de vacance dans le Conseil d'administration, d'une place d'administrateur,

par décès, démission ou toute autre cause, les administrateurs restés en fonctions et les commissaires, réunis en Conseil général, peuvent nommer provisoirement un administrateur, qui ne restera en fonctions que pendant le temps nécessaire pour achever le mandat de son prédécesseur. Cette nomination sera soumise à la ratification de la plus prochaine assemblée générale.

ART. 22. — Le Conseil nomme parmi ses membres un président. Cette nomination ne sera définitive qu'après la ratification du Ministre des Colonies.

En cas d'absence du président, le Conseil choisit, pour chaque séance, un président parmi les administrateurs présents.

Le Conseil désigne également son secrétaire, qui peut être une personne étrangère à la société.

Le Conseil choisit, dans son sein, un comité de direction composé de trois membres au moins et de six membres au plus, y compris le président et l'administrateur-délégué, qui en font partie de droit. Il détermine les pouvoirs de ce comité.

ART. 23. — Le Conseil et le Comité de direction se réunissent sur la convocation du président ou de trois administrateurs, aussi souvent que l'intérêt de la Société l'exige.

Sauf le cas d'urgence, les convocations seront envoyées au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion.

ART. 24. — Le Conseil et le Comité de direction ne peuvent valablement délibérer que si la majorité de leurs membres est présente ou représentée. Les résolutions sont prises à la majorité des voix.

En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Les administrateurs empêchés ou absents peuvent donner à un de leurs collègues délégation pour les représenter et voter en leurs lieu et place ; ils seront dès lors réputés présents.

Toutefois, aucun administrateur ne peut réunir plus de deux voix, l'une pour lui, l'autre pour son mandant.

La délégation peut même être donnée par télégramme, confirmé ensuite par lettre.

En cas d'urgence, les membres du Conseil peuvent être consultés per voie de simple correspondance postale ou télégraphique et exprimer leur avis et formuler leur vote de la même manière.

Dans le cas où un ou plusieurs administrateurs ont un intérêt opposé à celui de la société, dans une opération soumise à l'approbation du Conseil, ils sont tenus de l'en avertir, et mention en sera faite au procès-verbal de la séance ; ils s'abstiendront de prendre part aux délibérations et au vote sur ce sujet ; les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil.

Le Conseil peut admettre à ses séances, à titre purement consultatif, toutes personnes étrangères au Conseil faisant ou non partie du personnel de la Société, chaque fois qu'il le jugera utile ; leur présence devra être mentionnée au procès-verbal.

ART. 25. — Les décisions du Conseil sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial, tenu au siège administratif.

Les membres présents à la séance sont invités à le signer.

Les copies à produire en justice ou en toute autre circonstance, seront signées par deux administrateurs.

ART. 26. — Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la société, accomplir toutes les opérations relatives à son objet, et la représenter vis-à-vis des tiers, ainsi que des autorités et des diverses juridictions.

Il a, notamment, les pouvoirs suivants, dont l'énumération est énonciative et non limitative ;

Il fait tous contrats, traités, marchés ou entreprises rentrant dans l'objet social;

Il décide tous achats, ventes, locations, échanges et aliénations de biens ou immeubles ou concessions quelconques, ainsi que tous retraits, transferts, aliénations de rentes, actions et valeurs de la société ;

Il reçoit les sommes dues à la société, donne tous reçus et toutes décharges.

Il contracte tous emprunts avec ou sans hypothèques ou nantissements sur les biens sociaux. Toutefois, les emprunts sous forme d'émission d'obligations doivent être autorisés par une assemblée générale des actionnaires ;

Il autorise et suit toutes actions judiciaires devant toutes juridictions, tant en demandant qu'en défendant ; il consent à la voie parée ;

Il détermine l'emploi des fonds disponibles et des fonds de réserve ;

Il autorise tous compromis, transactions, acquiescements, désistements, main levées d'inscriptions, de saisies ou d'opposition, avant ou après paiement, et consent à la voie parée ;

Il arrête les comptes annuels, délibère et statue sur toutes propositions à faire à l'assemblée générale des actionnaires ;

Il fixe l'ordre du jour des assemblées générales et les convoque s'il y a lieu ;

Il nomme, suspend, révoque tous agents et employés, fixe leur traitement, remises, salaires, gratifications ou participations proportionnelles, ainsi que toutes les autres conditions de leur entrée au service de la société et de leur départ ;

Il peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou telle branche spéciale des affaires sociales, à un ou plusieurs directeurs choisis dans ou hors de son sein, associés ou non, soit déléguer des pouvoirs spéciaux à tout mandataire.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 27. — Le Conseil d'administration pourra également désigner spécialement soit un de ses administrateurs, soit un directeur, soit toute autre personne, associée ou non, pour représenter la société en Belgique, dans les colonies ou en pays étrangers. Ce délégué sera chargé, sous la direction et le contrôle du Conseil d'administration, de représenter les intérêts de la société auprès des autorités, et d'exécuter toutes les décisions du Conseil d'administration dont l'effet doit se produire dans le ou les pays où il est délégué.

Il sera muni d'une procuration ou délégation constatant qu'il est l'agent responsable de la société dans ces pays.

ART. 28. — Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la société par le Conseil d'administration, poursuites et diligences, soit de son président, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique, soit enfin d'un mandataire spécialement délégué à cette fin.

Dans les pays étrangers où la société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

ART. 29. — Tous les actes engageant la société, autres que ceux de la gestion journalière, tous pouvoirs et procurations, à défaut de délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil d'administration, sont signés soit par deux administrateurs, soit par l'administrateur-délégué et le directeur ou un délégué de la société, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard de tiers, d'une décision préalable du Conseil d'administration.

Les actes de gestion journalière sont signés par l'administrateur-délégué ou par un agent mandaté à cette fin.

Par décision du Conseil d'administration, la signature sociale peut être déléguée, pour les opérations en Afrique, à un ou plusieurs agents, agissant individuellement ou collectivement, dans les limites et sous les réserves que le Conseil d'administration déterminera.

La société n'est engagée, et les actes accomplis en son nom ne sont valables, que moyennant les signatures prescrites par les présents statuts.

ART. 30. — Les administrateurs ne sont que les mandataires de la société ; ils n'engagent, dans la mesure de leur mandat, que la société et ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société. Ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

ART. 31. — Les administrateurs ont droit, à titre d'émoluments, à des indemnités dont l'importance est fixée par l'assemblée générale et maintenues jusqu'à décision contraire de la dite assemblée. Cette indemnité fixe est imputable sur les frais généraux.

Le Conseil aura en outre droit à la part de bénéfices nets stipulée à l'article 52.

Le Conseil est autorisé à accorder aux administrateurs chargés de fonctions ou de missions spéciales, ainsi qu'aux membres du comité de direction, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

Les délégués du Ministre des Colonies, au Conseil d'administration, auront droit à une indemnité annuelle ou à des jetons de présence, qui seront fixés par le Conseil d'administration, et imputables sur les frais généraux.

ART. 32. — Les opérations de la société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires nommés pour cinq ans, par l'assemblée générale, qui détermine leur nombre, et toujours révocables par elle.

Le nombre des commissaires ne pourra être supérieur à sept.

Par mesure transitoire, les commissaires élus par la première assemblée générale resteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale annuelle de 1929, laquelle procédera à leur réélection et, s'il y a lieu, à leur remplacement ; à partir de cette époque, l'ordre de sortie sera déterminé comme pour les administrateurs.

Si le nombre de commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de la moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement une assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants. Tout commissaire ainsi nommé achève le mandat de celui qu'il remplace.

ART. 33. — Les commissaires ont un droit illimité de contrôle et de surveillance sur toutes les opérations de la société.

Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des documents, livres, procès-verbaux, correspondance, et généralement de toutes les écritures de la société. Le Conseil d'administration leur remettra, chaque semestre, un état résumant la situation active et passive de la Société.

Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission, avec les propositions qu'ils croient convenables, et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

Leur responsabilité, en tant qu'elle dérive de leurs devoirs de surveillance et de contrôle, est déterminée d'après les mêmes règles que la responsabilité générale des administrateurs.

Le collège des commissaires peut se faire assister par un expert, en vue de procéder à la vérification des livres et comptes de la société.

L'expert doit être agréé par la société. A défaut d'agréation, le président du tribunal dans le ressort duquel se trouve le siège administratif, sur requête du collège des commissaires, signifié avec assignation à la société, fait choix de l'expert.

Les commissaires délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs.

Ils ont toujours le droit de convoquer l'assemblée générale.

ART. 34. — Les émoluments des commissaires sont fixés par l'assemblée générale et sont imputables sur les frais généraux. Ils ont, en outre, droit, à la part de bénéfices nets stipulée à l'article 52 ci-après.

Le Conseil est autorisé, également, à accorder, aux commissaires chargés de fonctions ou missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 35. — Le Ministre des Colonies pourra nommer près de la société un commissaire spécial, qui aura le même droit de contrôle et de surveillance que les commissaires de la société.

Il sera convoqué à toutes les réunions du collège des commissaires et recevra copie des procès-verbaux des séances et de toutes les communications adressées au collège des commissaires. Il aura droit à une indemnité annuelle ou à des jetons de présence qui seront fixés par le Conseil d'administration, et imputables sur les frais généraux.

Le Ministre pourra, en outre, nommer un commissaire spécial qui exercera le contrôle et la surveillance de la société en Afrique. Le Gouverneur Général pourra commettre un ou plusieurs fonctionnaires de la Colonie, à l'effet de constater, en tout temps, l'état du matériel et des installations de la société, et si l'organisation du matériel, dans les services, répond aux besoins du trafic. Les agents de la société seront tenus de leur donner libre accès partout où ils se présenteront.

ART. 36. — En garantie de l'exécution du mandat des administrateurs et des commissaires, il sera déposé, par chaque administrateur, ou par un tiers pour son compte, un cautionnement de cinquante actions de capital, et par chaque commissaire, ou par un tiers pour son compte, un cautionnement de vingt-cinq actions de capital.

Si les actions n'appartiennent pas à l'administrateur ou au commissaire dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt, et il en est donné connaissance à la première assemblée générale.

A défaut d'avoir exécuté les conditions du cautionnement stipulées ci-dessus, dans le mois de sa nomination ou de la notification qui doit lui en être faite, si elle a lieu en son absence, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire, et il sera pourvu à son remplacement.

Les actions affectées aux cautionnements, seront restituées après que l'assemblée générale aura approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions auront été exercées et donné décharge aux administrateurs et commissaires.

CHAPITRE IV.

Assemblées générales.

ART. 37. — L'assemblée générale, régulièrement convoquée et constituée, représente l'universalité des actionnaires de toutes catégories.

Ses délibérations, prises conformément aux statuts, sont obligatoires pour tous les actionnaires, mêmes absents, dissidents ou incapables.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société, la liquider anticipativement ou modifier les statuts.

ART. 38. — Les assemblées générales se réunissent en Belgique, aux lieu et local qui seront expressément désignés dans la convocation.

Les assemblées générales sont ordinaires ou extraordinaires. L'assemblée ordinaire se réunira de plein droit le second mardi d'octobre de chaque année, à onze heures, et pour la première fois le second mardi d'octobre 1926 ; si le jour est férié, la réunion est reportée à huitaine.

Les assemblées générales extraordinaires seront convoquées par le Conseil d'administration, autant de fois que l'intérêt social lui paraît l'exiger. Le Conseil d'administration sera tenu de convoquer également l'assemblée, sur la demande écrite du Ministre des Colonies ou d'actionnaires justifiant de la possession du cinquième des actions.

ART. 39. — Les assemblées générales se composent des actionnaires de toutes les catégories.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire ayant lui-même le droit de vote.

Toutefois, les sociétés en nom collectif sont valablement représentées par un de leurs membres ou fondé de pouvoirs permanents, les sociétés anonymes par un délégué pourvu d'une autorisation du Conseil d'administration ; les femmes mariées par leurs maris, s'ils ont l'administration de leurs biens ; les mineurs ou interdits par leurs tuteurs ; la Colonie par un fonctionnaire du Ministère des Colonies, le tout sans qu'il soit nécessaire que l'associé, le gérant ou le fondé de pouvoirs, le délégué du Conseil, la mari, le tuteur ou le fonctionnaire soit personnellement actionnaire de la présente société.

L'usufruitier et le nu-propriétaire sont représentés par l'un d'eux muni du pouvoir de l'autre, ou par un mandataire commun. Le Conseil d'administration pourra déterminer la forme des procurations dont il pourra exiger le dépôt au siège administratif, au moins cinq jours avant l'assemblée.

Une liste indiquant les noms des actionnaires régulièrement présents ou représentés et le nombre de leurs actions, sera dressée par les soins du Conseil d'administration, et signée par chacun d'eux, ou par leur mandataire, avant d'avoir accès à l'assemblée.

Les droits afférents à chaque action ne pourront être exercés par plus d'une personne.

Les obligataires peuvent assister aux assemblées générales, mais avec voix consultative seulement

ART. 40. — Les propriétaires d'actions au porteur doivent, pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée générale, déposer leurs titres dans les caisses désignées ou agréées par le Conseil d'administration, cinq jours au moins avant l'époque fixée pour la réunion.

De même, les propriétaires d'actions nominatives doivent se faire inscrire, au siège administratif de la société, cinq jours au moins avant celui fixé pour la réunion.

Toutefois, le Conseil d'administration a toujours la faculté de réduire ce délai et d'accepter les dépôts et des inscriptions en dehors de cette limite.

ART. 41. — Tout propriétaire d'actions de capital, ou son mandataire constitué comme il est dit à l'aricle 39, a le droit de vote à l'assemblée à raison d'une voix par action.

ART. 42. — Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour, et sont faites par une annonce insérée quinze jours au moins avant l'assemblée, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, et dans le *Moniteur Belge*, et dans un journal quotidien de Bruxelles.

Des lettres-missives sont adressées, vingt jours au moins avant l'assemblée générale, aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité. Si toutes les actions sont nominatives, les convocations pourront être faites uniquement par lettres recommandées.

ART. 43. — L'ordre du jour est arrêté par le Conseil d'administration ; il n'y est porté que des propositions émanant du Conseil d'administration, ou qui auraient été communiquées au Conseil vingt jours au moins avant la réunion, soit par des actionnaires représentant au moins un cinquième des actions, soit par les commissaires, dans le cas où, suivant l'article 33, il requièrent convocation extraordinaire de l'assemblée.

Les actionnaires qui useraient du droit qui leur est reconnu au paragraphe précédent, ou de celui de faire convoquer une assemblée extraordinaire doivent, en même temps qu'ils formulent la demande de réunion de l'assemblée ou la proposition d'ordre du jour, effectuer au siège administratif le dépôt des titres en nombre prévu, ou tout au moins le certificat de dépôt, si le Conseil l'admet.

ART. 44. — L'assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou, en son absence, par celui des administrateurs qui est désigné séance tenante par ses collègues présents.

Le président choisit parmi les actionnaires réunis deux scrutateurs qu'il propose à l'assemblée.

Le Bureau désigne le secrétaire.

Les délibérations sont prises à la majorité des voix.

ART. 45. — L'assemblée ne peut valablement délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Sauf les exceptions prévues dans les statuts, les délibérations sont prises, quel que soit le nombre de titres représentés, à la simple majorité.

Le vote a lieu par assis et levé, ou par appel nominal.

Le scrutin secret est obligatoire pour les nominations ou révocations, si l'un des intéressés ou un actionnaire l'exige. Il peut également, à la demande soit du bureau,

soit d'un ou plusieurs actionnaires représentant au moins cinq cents actions, être appliqué à tout autre vote.

En cas de vote par scrutin, si aucun candidat ne réunit la majorité, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix.

ART. 46. — L'assemblée générale ordinaire annuelle entend le rapport des administrateurs et celui des commissaires sur la situation de la société, sur le bilan et sur le compte de profits et pertes. Elle discute, approuve, redresse ou rejette le bilan et les comptes, et fixe les dividendes à répartir, s'il y a lieu ; elle décide de la constitution des réserves et leur distribution, s'il y a lieu, sous réserve de l'application de l'article 52.

Le Conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée à trois semaines. Cette prorogation annulle toute décision prise. La seconde assemblée a le droit d'arrêter définitivement le bilan.

Après l'adoption du bilan et du compte de profits et pertes, l'assemblée se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires. Cette décharge n'est valable que si le bilan ne contient ni ommission, ni indication fausse, dissimulant la situation réelle de la société, et quant aux actes faits en dehors des statuts, que s'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

Elle nomme, remplace ou révoque les administrateurs et les commissaires.

Elle autorise tous emprunts hypothécaires ou autres, par voie d'émission d'obligations.

Elle statue souverainement sur les intérêts de la société, donne tous quitus, ratifications et décharges, et confère aux administrateurs tous pouvoirs pour les cas non prévus aux présents statuts.

ART. 47. — Par dérogation à l'article 45, lorsqu'il s'agit de délibérer sur les modifications aux statuts, notamment, la fusion avec d'autres sociétés, la dissolution anticipée de la société, l'augmentation ou la réduction du capital, l'assemblée générale ne peut valablement délibérer que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans la convocation, et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins des actions. Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire, et la nouvelle assemblée délibèrera valablement, quel que soit d'actions représentées.

Les décisions sur les objets prévus au présent article ne seront valablement prises, que si elles réunissent les trois quarts des voix représentées à l'assemblée, et exprimées le nombre valablement.

ART. 48. — Les délibérations de l'assemblée générale sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial, et signés par les membres du bureau et les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs des délibérations de l'assemblée générale, sont signés par le président du Conseil d'administration et l'administrateur-délégué, ou encore par deux administrateurs.

Après la dissolution de la société et pendant la liquidation, ces copies ou extraits sont certifiés conformes par les liquidateurs ou l'un d'eux.

CHAPITRE V.

Etats de situation. — Inventaires. — Comptes annuels. — Répartition des bénéfices. Fonds de réserve.

ART. 49. — L'exercice social commencera le premier janvier et se terminera le 31 décembre de chaque année. Par exception, le premier exercice commence le jour de la constitution définitive de la société et se termine le 31 décembre 1925.

ART. 50. — Le Conseil dresse chaque semestre un état sommaire de la situation active et passive de la société. Cet état est mis à la disposition des commissaires.

Il dresse, en outre, à la fin de chaque année sociale, un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et, en général, de toutes les dettes actives et passives de la société, ainsi que le résumé de tous les engagements et également les dettes des administrateurs, commissaires et directeurs envers la société.

Après avoir arrêté les écritures sociales, le Conseil forme ensuite le bilan et le compte de profits et pertes, dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le bilan mentionne, séparément, l'actif immobilisé, l'actif réalisable et, au passif, les dettes de la société envers elle-même, les obligations, les dettes avec hypothèques ou gages et les dettes sans garanties réelles.

L'inventaire, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que toutes pièces annexes établies comme il est dit ci-dessus, sont mis, avec le rapport du Conseil d'administration, un mois au moins avant l'assemblée générale ordinaire, à la disposition des commissaires, qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions.

ART. 51. — Quinze jours avant l'assemblée générale, les actionnaires et éventuellement les obligataires, peuvent prendre connaissance, au siège administratif :

1° Du bilan et du compte de profits et pertes ;

2° De la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres de sociétés qui composent le portefeuille ;

3° De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions, avec l'indication du nombre de leurs actions, et celle de leur domicile ;

4° Du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des commissaires, sont adressés aux actionnaires en nom en même temps que les convocations.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir, gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des pièces mentionnées à l'alinéa qui précède.

ART. 52. — L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes charges et frais généraux, y compris l'intérêt garanti des obligations, ainsi que de tous les amortissements, dépréciations et moins values, constitue le bénéfice net de la société.

A. — *Sur ce bénéfice, il est prélevé* :

5 p. c. affectés au fonds de réserve sociale ; lorsque celui-ci aura atteint le 1/10 du capital social, ce prélèvement cessera d'être obligatoire ; il ne devra reprendre qu'en cas de diminution de la réserve.

B. — *Du surplus, il est attribué* :

10 p. c. à titre de superdividende aux obligations garanties ou aux titres de jouissance qui les auraient remplacés :

90 p. c. aux actions de capital, jusqu'à concurrence d'une somme nécessaire pour leur assurer un premier dividende de 6 p. c. de leur montant libéré.

C. — *De la somme restante, après l'attribution des 6 p. c. aux actions de capital prévue sous le littéra B, il est prélevé* :

1° 10 p. c. au Conseil d'administration et au collège des commissaires qui se les répartiront suivant leurs conventions particulières, sans toutefois que chaque commissaire puisse toucher plus du 1/3 du tantième de l'administrateur ;

2° 10 p. c. mis à la disposition du Conseil d'administration pour rémunérer les services rendus à la société par son personnel. Ces sommes sont acquises au personnel, mais le Conseil d'administration pourra les répartir au mieux et même en porter certaines sommes à un compte de prévision en vue d'assurer au personnel une rémunération spéciale pour les années déficitaires ;

3° 30 p. c. qui seront affectés à la constitution d'un fonds de réserve devant servir à permettre des diminutions des tarifs en temps de crise ou de circonstances exceptionnelles au-dessous du taux des tarifs ordinaires. L'assemblée générale pourra, sur la proposition du Conseil d'administration, décider que ce prélèvement n'aura pas lieu.

D. — Le solde est réparti à raison de 80 p. c. aux actions de capital et de 20 p. c. aux obligations émises en exécution de l'article 19 ou bien aux titres de jouissance qui les remplacent.

Le paiement des dividendes se fera annuellement aux époques et aux endroits fixés par le Conseil d'administration. Tout dividende non réclamé, dans les cinq ans de son exigibilité, sera définitivement acquis à la société.

Si une partie des soixante millions seulement des obligations à revenu variable visées à l'article 19 ci-dessus était mise en circulation, la part de leur revenu dans les superbénéfices serait réduite proportionnellement.

ART. 53. — Le bilan et le compte de profits et pertes précédés de la mention de la date de publication des actes constitutifs et modificatifs des statuts de la société seront, dans la quinzaine de leur approbation, publiés dans le *Bulletin Officiel du Congo belge* et dans le *Moniteur belge*. A la suite du bilan, seront publiés les noms, prénoms, professions et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions, un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets conformément aux décisions de l'assemblée générale, ainsi que l'état du capital social au jour de l'assemblée générale.

CHAPITRE VI.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 54. — La société peut être dissoute, en tous temps, par décision de l'assemblée générale extraordinaire, convoquée et siégeant suivant les conditions prévues à l'article 47.

En cas de perte de la moitié du capital, les administrateurs sont tenus de provoquer la réunion de l'assemblée générale des actionnaires, à l'effet de statuer sur la question de savoir s'il y a lieu de prononcer la dissolution de la société. A défaut de convocation

par les administrateurs, le collège des commissaires peut réunir l'assemblée générale extraordinaire, suivant les dispositions et conditions stipulées à l'article 47.

Si la perte atteint les 3/4 du capital, la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant un quart des actions représentées à l'assemblée.

La décision de l'assemblée, dans ce cas, est rendue publique.

ART. 55. — A l'expiration du terme de durée de la société ou en cas de dissolution anticipée, l'assemblée générale, sur la proposition du Conseil d'administration, règle le mode de liquidation et nomme un ou plusieurs liquidateurs dont elle fixe les pouvoirs.

La nomination du ou des liquidateurs met fin aux mandats des administrateurs et commissaires.

ART. 56. — Pendant tout le cours de la liquidation, et jusqu'à expresse décision contraire, tous les éléments de l'actif social non encore répartis continuent à demeurer la propriété de l'être moral et collectif.

Pendant la liquidation, les pouvoirs de l'assemblée continuent comme pendant l'existence de la société ; elle confère, s'il y a lieu, tous pouvoirs spéciaux aux liquidateurs ; elle approuve les comptes de la liquidation, et donne tous quitus et décharges.

ART. 57. — Après apurement de toutes les dettes et charges des obligations et des frais généraux de liquidation, l'actif net est tout d'abord destiné au remboursement (en espèces ou en titres) du montant libéré et non amorti des actions de capital.

Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité absolue, soit par des appels de fonds supplémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables, en espèces ou en titres, au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

Le surplus disponible sera réparti comme suit :

20 p. c. aux obligations garanties ou titres de jouissance qui les remplacent.

80 p. c. aux actions de capital.

CHAPITRE VII.

Election de domicile.

ART. 58. — Tout actionnaire domicilié dans la Colonie ou à l'étranger, est tenu d'élire domicile en Belgique, dans l'arrondissement de Bruxelles, pour tout ce qui concerne l'exécution des présents statuts. Faute de ce faire, il est censé de plein droit avoir élu domicile au siège administratif de Bruxelles, où toutes les convocations, sommations, assignations, significations et notifications quelconques, même celles qui concernent la responsabilité et le contrôle des administrateurs et commissaires, lui seront valablement faites.

Les administrateurs, commissaires et liquidateurs domiciliés dans la Colonie ou à l'étranger, sont censés, pendant toute la durée de leurs fonctions, élire domicile au siège administratif de la société, où toutes les assignations et notifications peuvent être données relativement aux affaires de la société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

Le Conseil d'administration et, en cas de liquidation, le ou les liquidateurs, sont autorisés, pour les litiges qui intéressent les succursales de la société, à se soumettre à une juridiction étrangère.

ART. 59. — Toutes contestations entre la société et ses associés comme tels, sont portées devant les juridictions compétentes de Bruxelles et de l'arrondissement.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

ART. 60. — Le nombre des administrateurs est fixé, pour la première fois, à quinze; celui des commissaires est fixé à six.

Par dérogation aux articles 20 et 32 des présents statuts, sont nommés administrateurs pour la première fois :

MM. Arthur Bemelmans, ingénieur, 48, rue de Namur, Bruxelles ;
Arthur Bolle, administrateur-délégué de l'Intertropical-Comfina, rue du Commerce, 62-66, Bruxelles.
Célestin Camus, ingénieur, 24, avenue de l'Astronomie, Bruxelles.
Nicolas Cito, ingénieur, 7, Montagne-du-Parc, Bruxelles.
Baron Adolphe de Cuvelier, conseiller honoraire d'Etat du Congo, avenue de l'Astronomie, 24, Bruxelles.
Désiré de Schoonen, administrateur-délégué du Crédit Général du Congo, rue du Congrès, 13, Bruxelles.
Augustin Ficq, administrateur-délégué de la Société Nationale de Transports Fluviaux au Congo, avenue de l'Armée, 26, Bruxelles.
le général Eugène Henry, gouverneur général honoraire du Congo Belge, rue Philomène, 27, Bruxelles.
Edmond Hinck, administrateur-délégué de la Compagnie Industrielle et de Transports au Stanley-Pool (Citas), rue de Namur, 48, Bruxelles.
Lambert Jadot, ingénieur, rue de Namur, 48, Bruxelles.
Alfred Mahieu, inspecteur honoraire d'Etat du Congo, 51, avenue Rogier, Bruxelles.
Gaston Perier, avocat, rue de Namur, 48, Bruxelles.
Edgar Sengier, ingénieur, rue de la Chancellerie, 5, Bruxelles.
Firmin Van Bree, ingénieur, Montagne-du-Parc, 3, Bruxelles.
Jules Vanhulst, administrateur-délégué de la Compagnie du Kasai, rue de Naples, 41, Bruxelles.

Sont nommés commissaires :

MM. le colonel Louis-N. Chaltin, ancien inspecteur d'Etat du Congo, rue de Lombardie, 54, Bruxelles.
le lieutenant-général Albert Lantonnois van Rode, ancien vice-gouverneur général du Congo Belge, rue Souveraine, 29, Bruxelles.
Robert Mees, ingénieur, rue du Trône, 27, Bruxelles.
Emile Sosson, chef-comptable de la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, Montagne-du-Parc, 7, Bruxelles.

C. P. Van Voorst, directeur de la Nieuwe Afrikaansche Handels-Vennootschap.
A. Weber, directeur honoraire au Ministère des Colonies, boulevard Militaire, 253, Bruxelles.

ART. 61. — Immédiatement après la constitution de la société, et sans autre convocation, les actionnaires se réuniront en assemblée générale pour fixer les émoluments des administrateurs et des commissaires et statuer sur tous les objets relatifs aux intérêts sociaux qui pourraient être mis à l'ordre du jour de cette assemblée.

ART. 62. — La présente société est constituée sous condition de l'autorisation par arrêté royal.

Fait à Bruxelles, le 30 mars 1925, en autant d'exemplaires que de parties.

Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Sonatra),	Société Intertropical-Comfina (Interfina),
Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Sonatra),	Compagnie du Kasai,
Union Minière du Haut-Katanga,	Société Minière du Kasai,
Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie,	Compagnie Minière des Grands Lacs Africains,
Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga,	Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,
Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière),	Compagnie Cotonnière Congolaise,
Société Minière du Bécéka,	Société Anonyme Bunge,
Société Auxiliaire Industrielle et Financière de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,	Compagnie Belge Maritime du Congo,
Compagnie du Katanga,	Agence Maritime Internationale,
Crédit Général du Congo,	Nieuwe Afrikaansche Handels-Vennootschap,
Société Forestière et Commerciale du Congo Belge,	Société Minière du Luebo,
Société Minière de la Tele,	Bourse du Travail du Kasai,
Compagnie du Chemin de fer du Congo,	Société Minière de l'Aruwimi-Ituri,

Comptoir Colonial Belgika,	Société Les Palmeraies Congolaises,
Compagnie du Lomami et du Lualaba,	M. le baron H. Lambert,
Société anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo,	Banque Commerciale du Congo,
Société Commerciale et Minière du Congo (Cominière),	Compagnie Coloniale Belge,
Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges (Géomines),	M. Edmond Hinck,
Société des Plantations de la Lukula,	M. Firmin Van Bree,

Pour copie conforme :

Union Nationale des Transports Fluviaux :

L'Administrateur-délégué,
E. HINCK.

Le Président du Conseil,
E. HENRY.

Vu pour légalisation des signatures de MM. E. Hinck et E. Henry, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 8 avril 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(9 mai 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

La Commerciale Anversoise du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

21, rue Arenberg.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire, qui se tiendra au siège administratif, 21, rue Arenberg, à Anvers, le lundi 25 mai 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.

2° Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.

3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Pour être admis à cette Assemblée Générale, les propriétaires d'actions doivent, conformément à l'article 28 des statuts, produire un certificat de dépôt de leurs titres, effectué cinq jours au moins avant l'Assemblée, au siège administratif de la Société.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 mai 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Charbonnages de la Luena.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville (Katanga-Congo Belge).

Siège Administratif : Rue Royale, 26, à Bruxelles.

—

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le mardi, 9 juin 1925, à 11 heures 1/2 en l'hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, rue Montagne du Parc, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires sur l'exercice 1924.

2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1924,

3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Le Conseil d'Administration.

Compagnie du Chemin de fer du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville (Congo belge).

—

DÉLÉGATION ET RETRAIT DE POUVOIRS.

En sa séance du 17 février 1925, le Conseil d'administration de la *Compagnie du Chemin de Fer du Katanga*, a confirmé pour continuer ses effets jusqu'à nouvel ordre la procuration délivrée en son nom par Monsieur Maurice PARISSE à Monsieur Charles JANSSEN, Directeur Général du chemin de fer du Katanga à Elisabethville, sous la

date du 1er mars 1924 et publiée à l'annexe du Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 juin 1924.

Il a de plus décidé que cette procuration comporte le pouvoir de substitution.

D'autre part, le Conseil d'administration, en cette même séance du 17 février 1925, déclare annulés les pouvoirs qu'il a conférés :

1° à Monsieur Léonard SCRAEYEN et publiés sous la date du 31 janvier 1914 à l'annexe du Bulletin Officiel du Congo belge du 7 mars 1914 ;

2° à Monsieur Maurice-Joseph-Désiré-Ghislain PARISSE et publiés aux annexes du Bulletin Officiel du Congo belge du 15 juin 1922 et 15 avril 1924.

Bruxelles, le 23 avril 1925.

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU KATANGA,

(Société à responsabilité limitée)

Un Administrateur, L. JADOT.

Le Président du Conseil d'Administration, DUTILLIEUX.

Vu pour légalisation des signatures de MM. L. Jadot et Dutillieux, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 23 avril 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
C VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs 5.

Les anciens Etablissements Charles Van Acker.

(Société Anonyme).

—

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

L'an mil neuf cent vingt-quatre, le vingt-quatre septembre devant maître Alfred Ectors, notaire à Bruxelles.

S'est tenue à Bruxelles, rue Joseph II, n° 26, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société « Les Anciens Etablissements Charles Van Acker », société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue de la Pépinière, n° 29, constituée par acte de maître Georges Jacobs, notaire à Bruxelles, en date du vingt-neuf septembre mil neuf cent vingt, publié en annexe au *Moniteur Belge*, des dix-huit, dix-neuf octobre suivant, numéro 10974, et par acte rectificatif du même notaire en date du trois novembre mil neuf cent vingt publié en annexe au *Moniteur Belge*, le vingt-un du même mois sous le numéro 12166.

Sont présents les actionnaires dont les noms suivent, possédant d'après renseignements fournis, le nombre de titres ci-après :

	ACTIONS DE CAPITAL	PARTS DE FONDATEUR
1. Monsieur Vincent Diericx, administrateur de sociétés, demeurant à Grammont, rue d'Audenaerde, n° 24, possesseur de soixante-cinq actions de capital et treize parts de fondateur	65	13
2. Monsieur François Dupont, négociant, demeurant à Schaerbeek, avenue Huart Hamoir, n° 17, possesseur de quarante actions de capital et cinquante-huit parts de fondateur	40	58
3. Monsieur Paul Cromphout, directeur de Banque, demeurant à Grammont, possesseur de soixante actions de capital et quatre parts de fondateur	60	4
4. Monsieur François Van Hoomissen, expert comptable, demeurant à Schaerbeek, avenue Félix Marchal, n° 21, possesseur de trente actions de capital et cent six parts de fondateur	30	106
5. Monsieur Charles Dethier, négociant, demeurant à Braschaet, avenue Verboeven, n° 6, possesseur de cent actions de capital et vingt parts de fondateur	100	20
6. Monsieur Edmond Halleux, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue de la Pépinière, n° 29, possesseur de quarante actions de capital et quatre parts de fondateur. .	40	4
7. Monsieur Jules Van Laucker, directeur de sociétés, demeurant à Forest-lez-Bruxelles, rue Timmermans, n° 4, possesseur de cinquante actions de capital et vingt-cinq parts de fondateur.	50	25
8. Monsieur Albert Seghers, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue du Longchamps, n° 33, possesseur de cinquante actions de capital et vingt-cinq parts de fondateur.	50	25
9. Monsieur Raoul Leblicq, secrétaire de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue du Trône, n° 27, possesseur de quatre vingt-cinq actions de capital et deux cent trente-sept parts de fondateur	85	237
10. Monsieur Robert Mees, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue de l'Abbaye, n° 56, possesseur de dix actions de capital et deux cent vingt-deux parts de fondateur	10	222
11. Monsieur Charles Van Acker, administrateur de sociétés, demeurant à Bruges, rue Pourbus, n° 4, possesseur de deux cent quatre vingts actions de capital et trois cent cinquante parts de fondateur	280	350
12. Monsieur Emile Vanderhaegen, journaliste, demeurant à Bruxelles, rue de la Sablonnière, n° 26, possesseur de cinq actions de capital et cinquante-une parts de fondateur. . .	5	51

	ACTIONS DE CAPITAL	PARTS DE FONDATEUR
13. Monsieur Joseph Verschraeghen, ingénieur, demeumeurant à Audenaerde, possesseur de cinq actions de capital.	5	
14. Monsieur Louis Thienpont, avocat, demeurant à Audenaerde, possesseur de vingt actions de capital.	20	
Ensemble huit cent quarante actions de capital et onze cent quinze parts de fondateur sur les douze cents actions de capital et les douze cents parts de fondateur actuellement existantes.	840	1115

La séance est ouverte à onze heures du matin sous la présidence de Monsieur Vincent Diericx, président du Conseil d'administration précité, qui désigne comme secrétaire Monsieur Raoul Leblicq, précité, qui accepte.

Sont nommés scrutateurs Messieurs Charles Dethier et Charles Van Acker, tous deux préqualifiés, qui acceptent.

Monsieur le Président expose.

I. Que la présente assemblée a été convoquée à ces jour, heure et endroit par avis insérés cette année dans les journaux suivants :

Le *Moniteur Belge* des sept, quinze/seize septembre.

L'Echo de la Bourse des sept, huit et seize septembre.

La libre Belgique des sept et seize septembre.

Les numéros justificatifs sont déposés sur le bureau.

II. Que l'ordre du jour porte :

Réduction de capital de six cents mille francs à trois cent quatre-vingt-dix mille francs ; le montant de la réduction de deux cent dix mille francs devant être affecté à l'amortissement.

a) d'une partie de la moins value du stock de marchandises anciennes, soit cinquante-cinq mille francs ;

b) de la dépréciation du matériel et des installations, soixante quinze mille francs;

c) du compte de frais de constitution et de premier établissement treize mille six cent vingt-un francs cinquante centimes ;

d) et du solde en apurement des pertes.

2° Modification de la représentation du capital ainsi réduit par l'annulation des douze cents actions de capital actuellement existantes et leur remplacement par douze cents parts sociales sans désignation de valeur nominale, remboursable en cinq cents francs en cas de liquidation et donnant droit chacune à une voix lesquelles seront remises au porteur des actions de capital actuelles en remplacement de ces actions, avec similitude de numéros.

3° Pouvoirs à donner au Conseil d'administration pour assurer l'exécution des délibérations précédentes.

4° Augmentation du capital social d'une somme de trois cent cinquante sept mille cinq cents francs de façon à le porter à sept cent quarante-sept mille cinq cents francs par la création et l'émission de onze cents parts sociales nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type que celles allouées en remplacement des actions de

capital et attributives de tous les mêmes droits et avantages de ces dernières y compris notamment la participation aux bénéfices éventuels de l'exercice en cours.

5° Mise à la disposition du Conseil d'administration par les porteurs actuels de huit cent quarante parts de fondateur dont cinq cent cinquante parts seront attribuées aux souscripteurs des onze cents parts sociales nouvelles à raison de une part de fondateur par deux parts sociales, les deux cent quatre-vingt-dix parts de fondateur restantes devant être utilisées par le Conseil pour rétribuer les services et les concours qu'il a dû s'adjoindre pour réaliser l'augmentation de capital.

6° Renonciation par les actionnaires, pour la présente augmentation au droit de préférence qu'ils tiennent de l'article dix des statuts.

7° Souscription par un groupe formé en partie par les créanciers actuels de la société des onze cents parts sociales nouvelles au prix unitaire de trois cent vingt-cinq francs, libération complète de ces parts à raison de cent trente mille francs environ, par apurement des comptes des créanciers et le solde par des versements en espèces. Constatation de la souscription et de la libération.

8° Modifications aux statuts.

Mise en concordance des statuts avec les décisions prises sur les points qui précèdent ; à cette fin, modification des articles cinq, huit, dix, onze, douze, treize, quatorze, dix-sept, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente, trente-six anciens.

ARTICLE PREMIER. — Remplacer le titre de la société « Les Anciens Etablissements Charles Van Acker » par « Compagnie du Sankuru. »

ART. 2. — Transfert éventuel du siège social dans l'agglomération Anversoise et modification de l'article 32 en conséquence.

ART. 5. — Remplacement du premier alinéa par le texte suivant : Le capital social est fixé à sept cent quarante-sept mille cinq cents francs, représenté par deux mille trois cents parts sociales sans désignation de valeur nominale, remboursables à cinq cents francs en cas de liquidation, partage, etc..... douze cents des dites parts ont été créées par décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-quatre septembre mil neuf cent vingt-quatre pour être échangées avec similitude de numéros, à raison d'une part sociale pour une action de capital ancienne, contre les douze cents actions de capital anciennes qui ont été annulées par la dite décision.

Les onze cents parts sociales restantes ont été émises en représentation de l'augmentation de capital de trois cent cinquante sept mille cinq cents francs décidée par la dite assemblée générale et immédiatement souscrites et libérées entièrement par la liquidation des comptes des créanciers de la société jusqu'à concurrence de cent trente mille francs et par des versements en espèces pour les deux cent vingt-sept mille cinq cents francs restants.

ART. 6. — Suppression du second alinéa.

ART. 9. — Suppression du premier paragraphe de cet article et remplacement du troisième paragraphe par le suivant :

Lors de toute augmentation de capital, tout versement qui n'aurait pas été effectué sur les appels de fonds complémentaires produira de plein droit et sans mise en demeure, un intérêt de six pour cent l'an au profit de la société.

ART. 15. — Ajouter le paragraphe suivant : Le Conseil d'administration peut élire un comité de direction composé de trois membres au moins et de cinq au plus, choisis au sein du Conseil ou en dehors et dont il déterminera lui-même les pouvoirs, les fonctions et les émoluments.

ART. 19. — Remplacer le texte actuel par :

Le Conseil d'administration ou le Comité de direction se réunissent sur convocation de leur président respectif ou de son remplaçant, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Les réunions se tiennent au siège social de la société ou en tout autre endroit que le Conseil détermine.

ART. 20. — Ajouter après les mots « les décisions du Conseil » les mots « et celles du Comité de direction » et après les mots « des membres du Conseil » ceux « ou du Comité de direction ».

ART. 21. — 1° D'ajouter après les mots « délibérations du Conseil d'administration » ceux « et du Comité de direction » ;

2° de remplacer les mots « par le président et par les membres » par ceux « par la majorité des membres ».

ART. 22. — § 4. Remplacer les mots « ou de l'administrateur qui le remplace » par les mots « ou de l'administrateur-délégué ».

ART. 23. — Remplacer le texte actuel par :

A moins de délégation spéciale les actes engageant la société sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et le directeur sans qu'ils aient à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers.

ART. 30. — Remplacer cet article par le suivant :

Les convocations pour toute assemblée générale sont faites conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

ART. 32. — Remplacer le texte actuel par :

Sur les bénéfices constatés par le bilan et après déduction des frais généraux et amortissements, il est prélevé cinq pour cent pour le fonds de réserve légale. Ce prélèvement cessera d'être obligatoire quand le fonds de réserve aura atteint le dixième du capital social. Ensuite la somme nécessaire pour payer aux parts sociales entièrement libérées un premier dividende de trente francs par part et aux parts sociales non entièrement libérées un dividende équivalent calculé au prorata du temps et du montant appelé et versé.

L'excédent est réparti comme suit :

Quinze pour cent aux administrateurs et aux commissaires qui en feront entre eux la répartition de telle façon que chaque commissaire perçoive un tiers de la somme perçue de ce chef par un administrateur.

Dix pour cent aux membres du comité de direction qui se les répartiront entre eux en parties égales.

Le solde sera réparti comme suit :

a) la somme nécessaire pour payer un second dividende de trente francs à chaque part sociale.

b) Le surplus entre toutes les parts sociales et de fondateur indistinctement.

Sur la proposition du Conseil d'administration et à moins d'une opposition réunissant le tiers au moins des parts représentées à l'assemblée générale, ce solde pourra, en totalité ou en partie être affecté à un compte de prévision ou de réserve ou être reporté à nouveau.

ART. 33. — Suppression de cet article et numérotage des articles suivants en conséquence.

ART. 35 (ancien). — Remplacer le texte actuel par :

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net servira tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres les parts sociales, à raison de cinq cents francs par part sociale et ce au prorata des libérations de celles-ci dans le cas ou toutes ne seraient pas entièrement libérées.

Du surplus il sera attribué quinze pour cent au Conseil d'administration et aux commissaires en fonction au moment de la liquidation et qui se les répartiront comme il est dit à l'article 32.

Le solde sera réparti indistinctement entre toutes les parts sociales et les parts de fondateur.

9° Nomination de deux administrateurs en plus de ceux existant actuellement ou éventuellement en remplacement d'un ou deux administrateurs démissionnaires.

10° Nomination de deux commissaires dont l'un en remplacement de Monsieur Robert Mees, démissionnaire.

III. Que pour assister à l'assemblée les actionnaires et porteurs de parts de fondateur se sont conformés à l'article 27 des statuts sociaux et que chaque action et part de fondateur donne droit à une voix.

IV. Que la présente assemblée réunit huit cent quarante actions de capital et onze cents quinze parts de fondateur sur les douze cents titres existants dans chaque catégorie, soit plus de la moitié des titres de chaque catégorie et qu'en conséquence elle est apte à délibérer sur tout les objets portés à son ordre du jour.

V. Que huit cent quarante parts de fondateur ont été émises par un groupe d'actionnaires à la disposition du Conseil d'administration en vue de permettre la réalisation de l'augmentation de capital proposée à l'ordre du jour.

Passant à l'ordre du jour, l'assemblée après délibération prend successivement les résolutions suivantes. Elle décide.

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

De réduire le capital social de six cent mille francs expression actuelle à trois cent quatre vingt-dix mille francs le montant de la réduction de deux cent dix mille francs devant être affecté à l'amortissement :

a) d'une partie de la moins value du stock de marchandises anciennes, soit cinquante cinq mille francs ;

b) de la dépréciation du matériel et des installations soixante quinze mille francs;

c) du compte de frais de constitution et de premier établissement, treize mille six cent vingt-un francs cinquante centimes ;

d) et du solde en apurement des pertes.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

De modifier la représentation du capital social, réduit suivant la résolution ci-dessus, par l'annulation des douze cents actions de capital actuellement existantes et leur remplacement par douze cents parts sociales sans désignation de valeur nominale, remboursables à cinq cents francs en cas de liquidation et donnant droit chacune à une voix, lesquelles seront remises aux porteurs des actions de capital actuelles en remplacement de ces actions avec similitude de numéros.

TROISIÈME RÉSOLUTION.

De donner au Conseil d'administration les pouvoirs les plus étendus à l'effet d'assurer la bonne exécution des résolution qui précèdent.

QUATRIÈME RÉSOLUTION.

D'augmenter le capital social à concurrence de trois cent cinquante-sept mille cinq cents francs pour le porter de trois cent quatre-vingt-dix mille francs à sept cent quarante sept mille cinq cents francs par la création et l'émission de onze cents parts sociales nouvelles sans désignation de valeur nominale au même type que celles allouées en remplacement des actions de capital et attributives de tous les mêmes droits et avantages de ces dernières, y compris notamment la participation aux bénéfices éventuels de l'exercice en cours à souscrire au pair à raison de trois cent vingt-cinq francs l'une.

CINQUIÈME RÉSOLUTION.

Elle décide que les huit cent quarante parts de fondateur mises à la disposition du Conseil d'administration conformément à l'exposé de Monsieur le Président seront utilisés comme suit :

Cinq cent cinquante parts de fondateur seront attribuées aux souscripteurs des onze cents parts sociales nouvelles à raison de une part de fondateur par deux parts sociales souscrites.

Les deux cent nonante parts de fondateur restantes sont laissées à la libre disposition du Conseil d'administration pour rétribuer comme il en décidera les services et concours qu'il a dû s'adjoindre pour assurer la réalisation de l'augmentation de capital ci-dessus votée.

SIXIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide par application de l'article 10 des statuts que les actionnaires n'auront pas droit à la souscription par préférence qui leur était réservée par les statuts.

SOUSCRIPTION.

Et à l'instant les onze cents parts sociales nouvelles ont été souscrites à raison de trois cent vingt-cinq francs l'une comme suit :

a) Monsieur Robert Mees, préqualifié, deux parts sociales	2
b) Monsieur François Van Hoomissen, préqualifié, dix parts sociales. .	10
c) Monsieur Edmond Halleux, prénommé, dix parts sociales.	10
d) Monsieur Arsène De Lannoit, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, numéro 227, pour qui se porte fort, Monsieur Edmond Halleux, précité, seize parts sociales	16
e) Monsieur Vincent Diericx, préqualifié, cent quatre parts sociales. .	104
f) Monsieur Prosper Hendrickx, ingénieur, demeurant à Audenaerde, pour qui se porte fort, Monsieur Vincent Diericx, précité, deux parts sociales	2
g) Monsieur Charles Dethier, préqualifié, quatre vingts parts sociales .	80
h) Monsieur Louis Thienpont, précité, cent trente parts sociales. . . .	130
i) Monsieur François Dupont, prénommé, vingt parts sociales . . .	20
j) Monsieur Joseph Verschraegen, préqualifié, vingt-six parts sociales.	26
k) Monsieur Albert Seghers, préqualifié, pour lui et un groupe sept cents parts sociales	700
Ensemble onze cents parts sociales nouvelles, formant l'entièreté du capital ci-dessus décidé	1100

Il est attribué en outre à chacun des souscripteurs une part de fondateur par deux actions de capital souscrites ensemble cinq cent cinquante parts de fondateur.

Les membres de l'assemblée déclarent et reconnaissent que ces onze cents parts ont été chacune entièrement libérées comme suit :

1° à concurrence de cent trente mille francs par apurement des comptes des créanciers souscripteurs repris sous les littera a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, ci-dessus et 2° par Monsieur Albert Seghers, préqualifié à concurrence de deux cent vingt-sept mille cinq cents francs par versements en numéraire fait antérieurement aux présentes, en sorte que le montant de cette libération soit deux cent vingt-sept mille cinq cents francs se trouve dès à présent à la libre disposition de la société dans la caisse sociale.

SEPTIÈME RÉSOLUTION.

Abordant le huitième objet de l'ordre du jour, l'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications suivantes

ART. 8. — D'ajouter en fin de cet article pour le mettre en concordance avec les résolutions ci-dessus.

Ces actions ont été échangées ultérieurement contre un nombre égal de parts sociales sans désignation de valeur nominale avec similitude de numéros.

Articles dix, onze, douze, treize, quatorze, dix-sept, vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf et trente-six anciens.

De mettre en concordance ces articles par remplacement des mots « actions » et « actions de capital » par les mots « parts sociales » et les mots « actionnaires » par ceux « porteurs de parts ».

ART.. 1. — Cet article sera désormais rédigé comme suit :

ART. 1. — Il est formé par les présentes une société anonyme qui prend la dénomination de « Compagnie du Sankuru », société anonyme.

ART. 2. — Le texte du premier alinéa de cet article est modifié et conçu désormais de la manière suivante :

Le siège social est établi à Anvers, ce terme comprenant toute l'agglomération Anversoise et est actuellement fixé à Anvers, 32, Longue rue de l'Hopital. Il pourra être transféré partout ailleurs en Belgique par simple décision du Conseil d'administration publiée au *Moniteur Belge*.

ART. 5. — Remplacer le premier alinéa de cet article par le texte ci-après.

Le capital social est fixé à sept cent quarante-sept mille cinq cents francs, représenté par deux mille trois cents parts sociales sans désignation de valeur nominale, remboursables à cinq cents francs en cas de liquidation, douze cents des dites parts ont été créées par décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-quatre septembre mil neuf cent vingt-quatre pour être échangées avec similitude de numéros à raison d'une part sociale pour une action de capital ancienne, contre les douze cents actions de capital anciennes qui ont été annulées par la dite décision.

Les onze cents parts sociales restantes ont été émises en représentation de l'augmentation de capital de trois cent cinquante-sept mille cinq cents francs, décidée par la dite assemblée générale et immédiatement souscrites et libérées entièrement par la liquidation des comptes des créanciers de la société jusqu'à concurrence de cent trente mille francs et par des versements en espèces pour les deux cent vingt-sept mille cinq cents francs restants.

De mettre en concordance les alinéas suivants de cet article cinq avec les résolutions ci-dessus. Ces alinéas seront désormais rédigés comme suit :

Alinéa 2. — Il a été également créé douze cents parts de fondateur sans désignation de valeur.

Alinéa 3. — De ces douze cents parts primitivement cent soixante ont été attribuées aux souscripteurs d'actions de capital à raison d'une part pour cinq actions souscrites contre espèces et le surplus, soit mille quarante parts de fondateur a été attribué à Monsieur Charles Van Acker en rémunération de ses études, projets, démarches, négociations, travaux préparatoires à la constitution, organisation et mise sur pied de la société, ainsi que pour rétribuer les concours qu'il a du s'assurer à charge pour lui de les répartir suivant ses conventions particulières.

Huit cent quarante de ces parts de fondateur ont été mises ultérieurement par leurs propriétaires à la disposition du Conseil d'administration et cinq cent cinquante de celles-ci ont été attribuées aux souscripteurs des onze cents parts sociales créées en augmentation du capital social suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du vingt-quatre septembre mil neuf cent vingt-quatre à raison d'une part de fondateur par deux parts sociales nouvelles souscrites.

Les deux cent quatre-vingt-dix parts de fondateur restantes alors à la disposition du Conseil d'administration, ont été utilisées par ce dernier pour rétribuer les concours qu'il a du s'adjoindre pour réaliser l'augmentation du capital en date du vingt-quatre septembre mil neuf cent vingt-quatre ci-dessus mentionnée.

ART. 6 — De supprimer le second alinéa de cet article.

ART. 9. — De supprimer le premier paragraphe de cet article et de remplacer le troisième paragraphe par le suivant :

Lors de toute augmentation de capital, tout versement qui n'aurait pas été effectué sur les appels de fonds complémentaires produira de plein droit et sans mise en demeure un intérêt de six pour cent l'an, au profit de la société.

ART. 15. — D'ajouter le paragraphe suivant :

Le Conseil d'administration peut élire un comité de direction composé de trois membres au moins et cinq au plus, choisis au sein du Conseil ou en dehors et dont il déterminera lui-même les pouvoirs les fonctions, et les émoluments.

ART. 19. — De remplacer le texte actuel par le suivant :

Le Conseil d'administration ou le Comité de direction se réunissent sur convocation de leur président respectif ou de son remplaçant aussi souvent que les intérêts de la société l'exigent Les réunions se tiennent au siège social de la société ou en tout autre endroit que le Conseil détermine.

ART. 20. — D'ajouter après les mots « Les décisions du Conseil » les mots « et celles du Comité de direction » et après les mots « des membres du Conseil, ceux « par et du Comité de direction ».

ART. 21. — 1° Ajouter après les mots « les délibérations du Conseil d'administration » ceux « et du Comité de direction » ;

2° de remplacer les mots « par le président et par les membres » par ceux « par la majorité des membres ».

ART. 22. — § 4. — De remplacer les mots « ou de l'administrateur qui le remplace » par les mots » ou de l'administrateur-délégué ».

ART. 23. — De remplacer le texte actuel par :

A moins de délégation spéciale, les actes engageant la société sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et le directeur sans qu'ils aient à justifier de leurs pouvoirs vis à vis des tiers.

Spécialement quant à ce qui concerne les administrations des postes, télégraphes, chemins de fer, la signature d'un administrateur suffira pour engager la société.

Art. 30 — De remplacer cet article par le suivant :

Les convocations pour toute assemblée générale sont faites conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

ART. 32. — De remplacer le texte actuel par :

Sur les bénéfices constatés par le bilan et après déduction des frais généraux et des amortissements, il est prélevé cinq pour cent pour le fonds de réserve légale. Ce prélèvement cessera d'être obligatoire quand le fonds de réserve aura atteint le dixième du capital social. Ensuite la somme nécessaire pour payer aux parts sociales entièrement libérées, un premier dividende de trente francs par part et aux parts sociales non entière-

ment libérées, un dividende équivalent calculé au prorata du temps et du montant appelé et versé.

L'excédent est réparti comme suit :

Quinze pour cent aux administrateurs et aux commissaires, qui en feront entre eux la répartition de telle façon que chaque commissaire perçoive un tiers de la somme perçue de ce chef par un administrateur.

Dix pour cent aux membres du Comité de direction qui se les répartiront entre eux en parties égales.

Le solde sera réparti comme suit :

a / la somme nécessaire pour payer un second dividende de trente francs à chaque part sociale;

b / le surplus entre toutes les parts sociales et de fondateur indistinctement.

Sur la proposition du Conseil d'administration et à moins d'une opposition réunissant le tiers au moins des parts représentées à l'assemblée générale, ce solde pourra, en totalité ou en partie être affecté à un compte de prévision ou de réserve ou être reporté à nouveau.

ART. 33 — De supprimer cet article et de numéroter les articles suivants en conséquence.

ART. 35. — (ancien). De remplacer le texte actuel par le suivant :

ART. 34. — Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net servira tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres les parts sociales à raison de cinq cents francs par part sociale et ce, au prorata des libérations de celles-ci dans le cas ou toutes ne seraient pas entièrement libérées.

Du surplus il sera attribué quinze pour cent au Conseil d'administration et aux commissaires en fonctions au moment de la liquidation et qui se les répartiront comme il est dit à l'article 32.

Le solde sera réparti indistinctement entre toutes les parts sociales et les parts de fondateur.

HUITIÈME RÉSOLUTION.

L'assemblée décide d'augmenter de deux le nombre des administrateurs et appelle à ces fonctions, Messieurs Jules Van Lancker et Albert Seghers, présents et acceptant et dont les mandats expireront après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent vingt-six. Elle appelle aux fonctions de commissaires : 1° en remplacement de Monsieur Robert Mees, démissionnaire, dont il achèvera le mandat, Monsieur Raoul Leblicq, ici présent, qui accepte et 2° en qualité de commissaire nouveau dont le mandat prendra fin après l'assemblée générale de mil neuf cent vingt-six, Monsieur François Borremans, secrétaire de société, demeurant à Bruxelles.

L'assemblée estime à douze mille francs, le montant approximatif des frais, dépenses, rémunérations ou charges incombant à la société du fait des présentes décisions.

Toutes les résolutions ci-dessus ont été prises par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Pour ce qui concerne les première, seconde, quatrième, cinquième et sixième résolutions et les modifications relatives aux articles cinq, six, trente-deux et trente-cinq ancien, actuellement trente-quatre, elles ont été votées par scrutins séparés dans chacune des catégories de titres.

Clos le présent procès-verbal, lieu et date que dessus et lecture faite, les membres, de l'assemblée ont signé avec nous notaire.

(Suivent les signatures.)

Enregistré à Bruxelles, 4me bureau, le trois octobre 1924, volume 25, folio 54, case 12 six rôles, cinq renvois, reçu à 1 % . . . . . 3.575,00.

à 0,30 %. . . . . 390,00.

Ensemble trois mille neuf cent soixante-cinq francs.

Le Receveur (s.) LAENEN.

Pour expédition conforme délivrée par Me Paul Ectors, notaire soussigné, résidant à Bruxelles, dépositaire des minutes de son prédécesseur, maître Alfred Ectors, notaire ayant résidé en cette ville.

Le Notaire,
PAUL ECTORS.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles pour légalisation de la signature de Me Ectors, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 28 février 1925.
A. FROMÈS.

Sceau du tribunal de 1re instance.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 2 mars 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sseau du Ministère de la Justice.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 2 mars 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : fr. 5.

Société belge des Textiles au Congo (Beltexco).

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires le lundi, 17 novembre 1924, à 17 heures, tenue au siège administratif.

Sont présents : MM. Buysse, Eeckman, Hacquaert, Kraft, Seranne, van Ackere, Yvergneaux.

La liste de présence que les actionnaires signent avant d'entrer en séance, montre que 400 actions de capital et 400 actions de jouissance sont représentées, donnant droit à 400 voix, dans chacune des catégories.

Monsieur van Ackere préside, et fait constater que la totalité du capital et des actions de jouissance étant représentée, l'assemblée peut valablement délibérer sur l'ordre du jour.

MM. Buysse et Seranne sont choisis comme scrutateurs. Mr. J. Kraft remplit les fonctions de secrétaire.

L'assemblée générale décide, à l'unanimité, que le Conseil d'administration est autorisé à décréter une augmentation du capital social, et à porter celui-ci à la somme de quatre cent mille francs, par la création de quatre cents actions de capital nouvelles, de 500 frs. chacune.

Il fixera les conditions et le taux auxquels les actions nouvelles seront émises.

En conséquence, l'augmentation de capital a été effectuée et les statuts sont modifiés dans leur article 5, comme suit :

ART. 5. — Le capital social est augmenté et porté à la somme de quatre cent mille francs, par la création de quatre cents actions nouvelles de 500 frs. chacune, entièrement libérées.

Certifié conforme.

Gand, le 14 mars 1925.

Pour le Conseil d'administration.

L'Administrateur-délégué,
J. KRAFT,

Le Président,
F. VAN ACKERE.

Gezien voor echtverklaring van het handteeken van den heer Fern. Van Ackere, hiernevens geplaatst in mijne tegenwoordigheid.

Waerschoot, 20 Maart 1925.
De Burgemeester,
Bt PAUWELS.

Vu par nous Bourgmestre de la ville de Gand pour légalisation de la signature de J. Kraft, apposée au recto.
Gand, le 23 mars 1925.

P^r le Bourgmestre, L'Échevin,

Gezien door ons Burgemeester der stad Gent voor legalisatie van de handteekening van J. Kraft, hiernevens geplaatst.
Gent, den 23 Maart 1925.

Voor den Burgemeester, De Schepen,

DE MUNNYNCK.

Sceau de la ville de Gand.

Vu pour légalisation de la signature de M. De Munnynck, préqualifié, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 25 mars 1925.
Pour le Ministre des Affaires Étrangères :
Le Sous-Directeur,
C. DEWAERSEGGER.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR

Extrait du Procès-Verbal de la séance du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires tenue à Bruxelles, le 21 mars 1925.

« Les administrateurs et commissaires présents délibérant ensemble, conformément » à l'article 14 des statuts, désignent à l'unanimité M. le Baron François Empain, » à titre provisoire, pour continuer le mandat de M. le Général J. Malfeyt, administrateur, » décédé. Cette nomination sera soumise à la ratification de la prochaine assemblée générale ».

Pour extrait conforme :
Le Président,
E. FRANCQUI.

Vu pour légalisation de la signature de M. E. Francqui, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 6 avril 1925.
Pour le Ministre des Colonies :
Le Sous-Directeur-Délégué,
E. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : frs. 5

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 31 décembre 1924.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	12.400.000
Encaisse métallique	»	8.160.000
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	12.041.000
Effets à recevoir	»	106.191.000
Fonds publics	»	8.710.000
Débiteurs divers	»	102.359.000
	Frs.	249.861.000

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	23.456.000
Billets en circulation	»	51.226.000
Créditeurs à vue	»	114.068.000
Divers	»	61.111.000
	Frs.	249.861.000

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Social à Kindu (Congo Belge).

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 17 juin 1925 à 3 heures de relevée au siège administratif, 24, avenue de l'Astronomie, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires ;
2° Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1924 ;
3° Décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires ;
4° Fixation à douze du nombre d'administrateurs ;
5° Nomination d'administrateurs.

* * *

Pour être admis à prendre part aux délibérations de l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent se conformer à l'article 27 des statuts.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au 12 juin :
à la Banque Industrielle Belge (ancienne Banque E. L. J. Empain).
à la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles.
à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(16 mai 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

La Commerciale Anversoise du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

21, rue Arenberg.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire, qui se tiendra au siège administratif, 21, rue Arenberg, à Anvers, le lundi 25 mai 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2° Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Pour être admis à cette Assemblée Générale, les propriétaires d'actions doivent, conformément à l'article 28 des statuts, produire un certificat de dépôt de leurs titres, effectué cinq jours au moins avant l'Assemblée, au siège administratif de la Société.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(23 mai 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville.

Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

En exécution de l'article 30 des statuts, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le mercredi 3 juin 1925, à 11 heures, 13, rue Bréderode, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Augmentation du capital, porté de 2.500.000 à 5.000.000 francs par la création de 5000 actions de capital de 500 francs chacune, jouissant, à dater du 1er janvier 1925, des mêmes droits et avantages que les actions anciennes, émises au pair et immédiatement libérées de 20 %.

2° Souscription de ces actions nouvelles par une Société à charge pour elle de les mettre, pendant un mois, à la disposition des actionnaires anciens, dans la proportion d'une action nouvelle pour une action ancienne au pair majoré des intérêts au taux de 8 % l'an et des frais éventuels.

3° Pouvoirs à donner au Conseil d'Administration pour l'exécution de ce qui précède.

4° Modification des articles 5 et 6 des statuts résultant de ce qui précède.

Pour assister à cette Assemblée, MM. les Actionnaires devront se conformer aux prescriptions de l'art. 32 des statuts.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(28 mai 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Kindu (Congo Belge).

—

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 17 juin 1925, à 3 ½ heures de relevée au siège administratif, 24, Avenue de l'Astronomie, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR.

Modification de l'article 25 des statuts en vue de reporter au mois d'octobre la date de l'assemblée générale ordinaire.

* * *

Pour être admis à prendre part aux délibérations de l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent se conformer à l'article 27 des statuts.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au 12 juin :
à la Banque Industrielle Belge (Ancienne Banque E. L. J. Empain), 95, rue de l'Enseignement, à Bruxelles ;
à la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles ;
à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(7 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo.

Siège Administratif

32, longue rue de l'Hôpital, Anvers.

—

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale ordinaire de la Société, qui aura lieu le jeudi, 25 juin, à 11 heures du matin, au siège administratif, 32, longue rue de l'Hôpital, à Anvers.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1925.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Le Conseil d'Administration.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(8 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Kindu (Congo Belge).

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 17 juin 1925, à 3 ½ heures de relevée au siège administratif, 24, Avenue de l'Astronomie, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR.

Modification de l'article 25 des statuts en vue de reporter au mois d'octobre la date de l'assemblée générale ordinaire.

* * *

Pour être admis à prendre part aux délibérations de l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent se conformer à l'article 27 des statuts.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au 12 juin :
à la Banque Industrielle Belge (Ancienne Banque E. L. J. Empain), 95, rue de l'Enseignement, à Bruxelles ;
à la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles ;
à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(8 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Social à Kindu (Congo Belge).

—

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 17 juin 1925 à 3 heures de relevée au siège administratif, 24, avenue de l'Astronomie, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires ;
2° Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1924 ;
3° Décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires ;
4° Fixation à douze du nombre d'administrateurs ;
5° Nomination d'administrateurs.

* * *

Pour être admis à prendre part aux délibérations de l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent se conformer à l'article 27 des statuts.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au 12 juin :
à la Banque Industrielle Belge (ancienne Banque E. L. J. Empain),
à la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles,
à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(12 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Socoume (Société Commerciale d'outremer)

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Établie à Libenge (Congo belge) avec siège administratif à Anvers,

5, rue des Arquebusiers.

—

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à Anvers, au siège administratif, le vendredi 26 juin prochain, à 11 heures et qui aura pour ordre du jour :

1° Rapports du Conseil des Administrateurs et du Collège des Commissaires sur l'exercice 1924.

2° Bilan.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les Actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 38 des statuts en déposant leurs titres cinq jours avant la réunion au siège administratif.

Le Conseil d'Administration.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Bourse du Travail du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 1er mai 1925).

Assemblée Générale extraordinaire du 26 mars 1925.

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale extraordinaire, tenue le 26 mars 1925, au siège administratif de la Société, 5, rue de la Révolution, à Bruxelles.

L'Assemblée étant valablement constituée pour délibérer sur les objets inscrits à l'ordre du jour, les résolutions suivantes sont mises aux voix :

PREMIÈRE RÉSOLUTION :

L'Assemblée générale, usant de la faculté de prorogation de la durée de la Société stipulée à l'article 4 des statuts, décide qu'à l'expiration du terme originairement fixé pour la durée de la Société, soit le 31 mai 1925, la durée de la Société sera prorogée pour un terme de quinze années, prenant cours le premier juin mil neuf cent vingt-cinq et expirant le trente et un mai mil neuf cent quarante. A cette date la durée de la Société pourra être prorogée à nouveau par décision de l'assemblée générale.

DEUXIÈME RÉSOLUTION :

a) L'article 4 des statuts est modifié comme suit :

« La durée de la Société originairement fixée à quinze années, prenant cours le » 1er juin 1910, a été prorogée par résolution de l'assemblée générale extraordinaire » du 26 mars 1925, pour une durée de quinze années qui prendront cours le 1er juin 1925. » A l'expiration de ce terme, elle pourra être prorogée à nouveau par décision de l'as- » semblée générale, prise en conformité de l'article 22. »

b) L'article 16 des statuts est modifié comme suit :

« Le Conseil d'administration élit parmi ses Membres un Président. Il peut choisir » dans ou hors de son sein un Comité de direction composé de trois Membres. Il en

» détermine les pouvoirs. Il peut en outre, soit déléguer la gestion journalière à un » administrateur-délégué, chargé également de l'exécution des décisions du Conseil, » soit confier la direction de l'ensemble des affaires sociales à un administrateur ou à » un directeur.

» Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions et les appointements ou indemnités » des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en » tout temps. »

c) Les paragraphes 1° et 2° de l'article 24 des statuts sont modifiés comme suit :

« Les convocations aux assemblées générales pourront se faire par des avis insérés » au moins un mois d'avance dans le *Bulletin Officiel du Congo belge* et dans un journal » quotidien de Bruxelles.

» Les convocations pourront se faire aussi par lettres recommandées adressées à » tous les associés au moins un mois d'avance. En ce cas, l'insertion de l'avis visé à » l'alinéa précédent ne sera pas nécessaire. »

La suite de l'article 24 ne subit aucune modification.

TROISIÈME RÉSOLUTION :

Monsieur Anatole De Bauw, est nommé administrateur de la Société.

Les trois résolutions ci-dessus sont votées à l'unanimité.

Pour copie certifiée conforme
Deux Administrateurs,
N. CITO,
E. SENGIER.

Vu pour légalisation des signatures de MM. N. Cito et E. Sengier, apposées ci-dessus.
Bruxelles, le 6 avril 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : fr. 5.

Compagnie Sucrière Congolaise.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

STATUTS.

(*Arrêté royal du 3 mai 1925*).

Entre les soussignés :

1° La *Banque d'Outremer*, ayant son siège social, 48, rue de Namur, à Bruxelles, représentée par M. Félicien Cattier, Vice-président, domicilé 2, rue des Mélèzes, à Ixelles et M. Charles Fabri, Adm.-Directeur, domicilié à Tihange.

2° La *Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie*, société anonyme, ayant son siège social, 13, rue de Bréderode, à Bruxelles, représentée par M. Maurice Lippens, Président, domicilié, 68, rue Neuve St Pierre, à Gand, et M. Frans Philippson, Administrateur, domicilié, 18, rue Guimard, à Bruxelles.

3° La *Société Générale de Belgique*, société anonyme, ayant son siège social, 34, rue Royale, à Bruxelles, représentée par M. Firmin Van Brée, un de ses Directeurs, domicilié 13, av. des Maronniers, à Rhode-St-Genèse, en vertu de la procuration ci-annexée.

4° La *Mutuelle Mobilière et Immobilière*, société anonyme, ayant son siège social, 61, avenue Louise à Bruxelles, représentée par M. René Boël-Solvay, Ingénieur, domicilié, 73, rue d'Arlon, à Bruxelles, en vertu de la procuration ci-annexée.

5° MM. F.-M. Philippson & C°, société en nom collectif, ayant son siège social, 44, rue de l'Industrie, à Bruxelles, représentée par M. Frans Philippson, prénommé.

6° M. Henri Lambert, domicilié, 4, rue d'Egmont, à Bruxelles, représenté par M. Maurice Lippens, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

7° Le *Crédit Général du Congo*, société anonyme, ayant son siège social, 13, rue du Congrès, à Bruxelles, représentée par M. Désiré de Schoonen, Administrateur-délégué, domicilié, 153, avenue Molière, à Bruxelles.

8° MM. Fabri & C°, société en commandite simple, ayant son siège social, à Huy, représentée par M. Charles Fabri, prénommé, un de ses Associés-gérants.

9° M. Josse Allard, domicilié, 8, rue Guimard, à Bruxelles, représenté par M. Charles Fabri, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

10° La *Société Coloniale Anversoise*, société anonyme, ayant son siège social, 29, rue du Mai, à Anvers, représentée par M. Maurice Lippens, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

11° La *Banque Commerciale du Congo*, société anonyme, ayant son siège social, 14, rue Thérésienne, à Bruxelles, représentée par M. Charles Fabri, Administrateur, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

12° M. Henri Naus, domicilié, au Caire, pour lequel M. Maurice Lippens, prénommé, se porte fort.

13° La *Sucrerie et Raffinerie de Moerbeke-Waes*, société anonyme, ayant son siège social à Moerbeke-Waes, représentée par M. Maurice Lippens, Président, prénommé, et M. Jean Marien, Adm.-Directeur-général, domicilié à Moerbeke-Waes.

14° La *Raffinerie Tirlemontoise*, société anonyme ayant son siège social à Tirlemont, représentée par M. Maurice Lippens, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

15° La *Sucrerie Frans Wittouck*, Selzaete, société anonyme, ayant son siège social, 20, avenue de la Toison d'Or, à Bruxelles, représentée par M. Maurice Lippens, prénommé, en vertu de la procuration ci-annexée.

Il a été convenu ce qui suit :

1. Il est fondé une Société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de *Compagnie Sucrière Congolaise*.

2. Le siège social est établi à Tumba (Congo Belge) ; le siège administratif est établi à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise.

Par simple décision du Conseil d'administration, le siège administratif peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge ou de la Belgique et le siège social en toute autre localité du Congo Belge.

La Société peut établir, par décision du Conseil d'administration, des succursales, agences et comptoirs en Belgique, au Congo et à l'étranger.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin officiel du Congo Belge* par les soins du Conseil d'administration.

3. La Société a pour objet la fabrication du sucre en Afrique et notamment dans la Colonie du Congo Belge,la culture de la canne, ainsi que de tous autres végétaux utilisés pour la fabrication du sucre, la fabrication de tous sous-produits, l'exploitation, le commerce, la transformation de tous produits et sous-produits agricoles ou utilisés en sucrerie.

Elle pourra faire sans limitation de nature ou de lieu, toutes entreprises et opérations accessoires ou connexes.

Elle pourra s'intéresser dans toutes entreprises ou opérations de nature à favoriser la réalisation de son objet.

L'assemblée générale des actionnaires pourra, par voie de modification aux statuts, étendre ou restreindre l'objet social.

4. La Société est constituée pour un terme prenant cours ce jour et prenant fin le 31 décembre 1953. Elle peut être prorogée successivement ou dissoute par anticipation.

Elle peut prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

5. Le capital social est fixé à 30,000,000 de francs représenté par 50,000 actions de 1re série de 100 francs (soit 5 millions) et 50,000 actions de 2e série de 500 francs chacune (soit 25 millions).

Les actions restent nominatives jusqu'à leur entière libération.

Sauf ce qui est dit à l'art. 35 ci-après, les actions de 1re série jouissent, dans la proportion du montant de leur libération, de tous les droits des actions de la 2e série.

Les 50,000 actions de 1re série ont été souscrites et immédiatement libérées de 20 p. c. comme suit :

La *Banque d'Outremer*, société anonyme	25.000	actions
La *Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie*, soc. an.	25.000	»

Les 50.000 actions de 2e série ont été immédiatement souscrites et libérées de 20 p. c. comme suit :

La *Banque d'Outremer*, société anonyme	11.500	actions
La *Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie*, soc. an. .	6.500	»
La *Société Générale de Belgique*, société anonyme	6.000	»
La *Mutuelle Mobilière et Immobilière*, société anonyme	5.000	»
MM. F.-M. Philippson et Cie, société en nom collectif	4.000	»
M. Henri Lambert	2.000	»
Le *Crédit Général du Congo*, société anonyme	2.000	»
MM. Fabri et Cie, société en commandite simple	1.000	»
M. Josse Allard	500	»
La *Société Coloniale Anversoise*, société anonyme	1.000	»
La *Banque Commerciale du Congo*, société anonyme	400	»
M. Henri Naus	5.100	»
La *Sucrerie et Raffinerie de Moerbeke-Waes*, société anonyme . .	2.000	»
La *Raffinerie Tirlemontoise*, société anonyme	2.000	»
La *Sucrerie Frans Wittouck*, à Selzaete, société anonyme . . .	1.000	»

6. Les porteurs d'actions de la 1re série auront toujours le droit de demander l'échange de leurs titres contre des actions de la 2e série, à raison de 5 actions de la 1re série pour 1 action de la 2e série.

7. Le capital pourra être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par voie de modification aux statuts.

Sauf décision contraire de l'assemblée générale délibérant comme en matière de modifications aux statuts, les augmentations de capital se feront à concurrence de 1/6 en actions du type de la 1re série ayant droit à une voix chacune et à concurrence de 5/6 en actions du type de la 2e série ayant droit à une voix chacune. Les actions de la 1re série seront réservées par droit de préférence aux porteurs d'actions de la 1re série, les actions de la 2e série aux porteurs d'actions de la 2e série.

8. Les appels de fonds seront faits par le Conseil d'administration.

L'actionnaire, qui, après un préavis de quinze jours signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire au versement appelé, doit de plein droit les intérêts calculés à 6 p. c. l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement. Le Conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres à la Bourse de Bruxelles, par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que les dommages-intérêts éventuels.

Le Conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation ; dans ce cas, il détermine les conditions auxquelles les versements anticipatifs sont admis.

9. Les actions complètement libérées sont nominatives ou au porteur au gré du titulaire qui supportera éventuellement les frais de conversion. Les articles 43, 44 et 45 des lois coordonnées belges sur les Sociétés commerciales sont applicables aux actions.

10. Les actionnaires ne sont tenus qu'à concurrence de leurs mises.

11. La cession d'actions incomplètement libérées ne peut avoir lieu qu'au profit de personnes agréées par le Conseil d'administration.

12. La propriété d'une action comporte adhésion aux statuts. La Société ne reconnaît qu'un seul actionnaire par action. En cas de division des droits dérivant d'une action, les intéressés doivent se faire représenter par une seule personne. Les héritiers ou ayant-droits d'un actionnaire ne peuvent requérir ni inventaire ni apposition de scellés et doivent pour l'exercice de leurs droits, s'en référer aux décisions de l'assemblée générale et du Conseil d'administration.

13. La Société peut émettre des bons ou obligations, hypothécaires ou autres, par décision du Conseil d'administration, qui détermine le type et le taux de l'intérêt, le mode et l'époque de l'amortissement et du remboursement des obligations, les garanties spéciales qui seraient affectées à celles-ci, ainsi que toutes autres conditions de leur émission.

14. La Société est administrée par un Conseil de cinq administrateurs au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par elle. Le Président et la moitié au moins des administrateurs seront de nationalité belge.

Les mandats seront renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort.

Les sortants cessent leurs fonctions immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Le mandat du premier Conseil d'administration expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de 1930.

A cette date, le Conseil est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

15. En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il peut y être pourvu provisoirement par le Conseil d'administration et le Collège des Commissaires réunis. L'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

16. Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

17. Le Conseil d'administration élit, parmi ses membres, un président et peut élire, parmi ceux-ci, un ou plusieurs vice-présidents. Il peut choisir dans son sein un Comité permanent composé de trois membres au moins et de cinq membres au plus. Il en détermine les pouvoirs. Il peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la Société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors de son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandat des pouvoirs spéciaux ou déterminés.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

18. La Société pourra être représentée à l'étranger par des fondés de pouvoir, associés ou non.

19. Le Conseil d'administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son Président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, d'un vice-président ou, à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

20. Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou par télégramme, à un de ses collègues, mandat de le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le mandant sera, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur pourra également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres du Conseil seront présents en personne, exprimer ses avis et formuler ses votes par écrit ou télégramme.

Toute décision du Conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion du Conseil est prépondérante.

Si, dans une séance du Conseil, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil.

21. Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes, les délégués signant, en outre, pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent.

22. Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les présents statuts à l'assemblée générale ou au Conseil général.

Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité toutes les opérations qui entrent dans l'objet social, ainsi que tous apports, cessions, souscriptions, commandites,

associations, participations ou interventions financières relatifs aux dites opérations.

Il peut entre autres, recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens, meubles ou immeubles, acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabrique, tous brevets ou licences de brevets, contracter tous emprunts, consentir tous prêts, créer et émettre tous bons ou obligations hypothécaires ou autres, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges ou actions résolutoires; donner mainlevée, avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, opérations et autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office ; traiter, plaider tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision, l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

Le Conseil d'administration nomme les agents, employés et salariés de la Société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments, s'ils y a lieu ; il peut déléguer ce pouvoir.

23. Les opérations de la Société sont surveillées par deux commissaires au moins et cinq commissaires au plus, associés ou non, nommés pour six ans au plus, par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pouvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires nommés pour la première fois expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de 1930.

A cette date, le Collège des Commissaires est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

24. La mission des commissaires est celle qui est définie à l'article 65, alinéas 1 et 2, des lois coordonnées belges sur les Sociétés.

25. Il est affecté en garantie de l'exécution de leur mandat, par chaque administrateur 100 actions première série ou 20 actions deuxième série et pour chaque commissaire 50 actions première série ou 10 actions deuxième série.

26. L'assemblée générale fixe les émoluments des administrateurs et des commissaires.

Le Conseil d'administration est autorisé à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou missions spéciales des indemnités à prélever sur les frais généraux.

27. Les actions judiciaires tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la Société, par le Conseil d'administration, poursuites et diligences soit de son président, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique.

Dans les pays étrangers où la Société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

28. Tous actes engageant la Société, tous pouvoirs et procurations, sont signés par l'administrateur-délégué ou l'administrateur-directeur ou par deux administrateurs,

sans qu'ils aient à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'administration, auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de Sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux d'assemblées de ces Sociétés, les mainlevées avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes sont valablement signés par l'administrateur-délégué et l'administrateur-directeur ou par deux administrateurs sans qu'ils aient à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Au Congo belge et sauf le cas où le Conseil d'administration donne expressément pouvoir de signer seul à un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La Société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

29. L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents ou dissidents.

30. L'assemblée générale annuelle se réunit dans l'agglomération bruxelloise, le second mardi du mois de novembre de chaque année à trois heures, et pour la première fois en 1926, au lieu désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également dans l'agglomération bruxelloise, au lieu indiqué dans les avis de convocation.

31. Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces paraissant huit jours au moins avant l'assemblée, dans les annexes du *Bulletin officiel du Congo belge* et dans un journal de Bruxelles. Les titulaires d'actions nominatives seront convoqués par lettres missives, sans qu'il doive être justifié de cette formalité.

32. Pour être admis à l'assemblée, tout propriétaire d'actions au porteur doit déposer ses titres dans le ou les établissements désignés dans les avis de convocation, cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'assemblée. Les propriétaires d'actions nominatives sont admis sur justification de leur identité.

33. Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée. Toutefois les mineurs, les interdits et les Sociétés commerciales peuvent être représentées par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le Conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers et débiteurs-gagistes doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

34. Toute assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administra-

tion ou, à son défaut, par un vice-président ou, à leur défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues.

Les autres membres présents du Conseil d'administration complètent le bureau.

Le président désigne le secrétaire. L'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

35. Chaque action donne droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix dépassant les deux cinquièmes des voix appartenant aux actions représentées ou le cinquième des voix appartenant aux actions émises.

36. Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises, quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par main levée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

37. Lorsque l'assemblée générale a à décider :

1° D'une modification aux statuts ;

2° D'une augmentation ou d'une réduction du capital social ;

3° De la dissolution anticipée de la Société,

elle doit réunir au moins la moitié des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision, dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquels il est pris part au vote.

38. Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président ou par deux membres du Conseil d'administration.

39. Le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois le 31 décembre 1925, il est dressé, par les soins du Conseil d'administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

40. Quinze jours au moins avant l'assemblée générale annuelle, le bilan et le compte de profits et pertes sont communiqués aux commissaires.

L'adoption du bilan par l'assemblée générale vaut décharge pour les administrateurs et commissaires.

41. L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice.

Sur ce bénéfice, il est prélevé tout d'abord 5 p. c. pour le fonds de réserve. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve a atteint le dixième du capital social.

Sur le surplus, il est attribué aux actions 90 p. c. qui seront répartis de manière telle que chaque action reçoive un pourcentage égal sur le montant dont elle sera libérée à la date du bilan. Les 10 p. c. restants seront attribués au Conseil d'administration et au Collège des Commissaires, et leur répartition sera faite selon un règlement d'ordre intérieur établi par le Conseil d'administration.

Le tantième d'un commissaire sera égal au tiers du tantième d'un administrateur.

Le Conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du bénéfice soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissement, et cette proposition, émanant du Conseil, ne peut être amendée ou rejetée que par vote de l'assemblée réunissant les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

42. Le paiement des dividendes se fait aux lieux et époque que le Conseil d'administration détermine.

43. En cas de dissolution de la Société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation.

44. Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net sert tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres le montant libéré des actions.

Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité, soit par des appels de fonds supplémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables en espèces ou en titres au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

Le surplus disponible est réparti entre toutes les actions de première et de deuxième série, de manière telle que le dividende de chaque action première série soit égal au cinquième du dividende d'une action deuxième série.

45. Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur et commissaire non domicilié dans l'agglomération bruxelloise est tenu d'y élire domicile, faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile à l'Hôtel-de-Ville de Bruxelles, où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

46. Une assemblée générale, tenue sans convocation et ordre du jour préalable immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments et peut statuer dans les limites des statuts sur tous autres objets.

47. La présente Société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par Arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

Ainsi fait à Bruxelles, en vingt exemplaires, le 8 avril 1925.

Banque d'Outremer,
Société Générale de Belgique,
MM. F. M. Philippson et Cie,
Crédit Général du Congo,
M. Josse Allard,
Banque Commerciale du Congo,
Sucrerie et Raffinerie de Moerbeke-Waes,
Cie du Congo pour le Commerce et l'Industrie,
Mutuelle Mobilière et Immobilière,
M. Henri Lambert,
MM. Fabri et Cie,
Société Coloniale Anversoise,
M. Henri Naus,
Raffinerie Tirlemontoise,
Sucrerie Frans Wittouck.

Pour expédition certifiée conforme :

Un administrateur,
M. LIPPENS.

Un administrateur,
ÉMILE LEJEUNE-VINCENT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Lippens et Lejeune-Vincent, apposées ci-contre.

Bruxelles, le 24 avril 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

Compagnie Sucrière Congolaise.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

—

NOMINATION DES ADMINISTRATEURS ET DES COMMISSAIRES.

Procès-verbal de l'Assemblée des actionnaires, du 8 avril 1925.

L'assemblée générale des actionnaires, composée ainsi qu'il est dit dans l'acte constitutif, délibérant conformément à l'article 46 des statuts sociaux, fixe pour la première fois le nombre des Administrateurs à onze et appelle à ces fonctions :

MM. Arthur Bemelmans, ingénieur, 114, rue St-Bernard, Bruxelles.
Albert Marchal, ingénieur, 14, av. Emile Demot, Bruxelles.
Emile Lejeune-Vincent, propriétaire, 48, Ch. de Charleroi, à Bruxelles.
Maurice Lippens, Gouverneur-Général-honoraire du Congo, 68, rue Neuve St-Pierre, à Gand.
Jean Wittouck, industriel, 20, av. de la Toison d'Or, Bruxelles.
Jean Marien, administrateur-délégué de la Sucrerie et Raffinerie de et à Moerbeke-Waes.
Firmin Van Brée, directeur de la Société Générale de Belgique, 13, av. des Maronniers, Rhode St. Genèse.
René Boel-Solvay, ingénieur, 73, rue d'Arlon, Bruxelles.
Jules Philippson, banquier, 29, rue de la Loi, Bruxelles.
Henri Naus, directeur général de la Société des Sucreries et Raffineries d'Egypte, Le Caire.
Désiré de Schoonen, administrateur-délégué du Crédit Général du Congo, 153, av. Molière, Bruxelles.

L'assemblée fixe pour la première fois le nombre des Commissaires à cinq et appelle à ces fonctions :

MM. Jules Mahillon, agent de change, 227, ch. de Charleroi, Bruxelles.
Cte Rodolphe van der Burch, rue de l'Enseignement, Bruxelles.
C. Tibbaut.
Paul Simon, administrateur de Sucrerie, Barry-Maulde, Péruwelz.
Marcel Serruys, docteur en droit, 15, rue Washington, Bruxelles.

Ces décisions sont prises à l'unanimité.

L'assemblée décide à l'unanimité de fixer comme suit les *émoluments des administrateurs et commissaires* :

1° Frs. 2.400 par an à chaque Administrateur, le Président recevant le double de cette somme ;

2° Frs. 800 par an à chaque Commissaire.

M. Lippens, A. Marchal, D. de Schoonen, J. Wittouck, E. Lejeune-Vincent, R. Boel, J. Marien, J. Philippson.

Pour copie certifiée conforme :

Un Administrateur,
M. Lippens.

Un Administrateur
A. Bemelmans.

Assemblée générale extraordinaire du 24 avril 1925 de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas Congo au Katanga.

AUGMENTATION DE CAPITAL. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(*Arrêté royal du 29 mai 1925*).

Extrait du Procès-Verbal.

. . . . . .
. . . . . .

M. le Président soumet au vote successivement les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide d'ajouter à l'article 4 des Statuts un paragraphe ainsi conçu :

« La Compagnie peut s'intéresser dans toutes entreprises mobilières ou immobi-
» lières se rattachant directement ou indirectement à son objet principal. »

Cette résolution est votée à l'unanimité des voix.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide de porter le capital social de deux millions de francs, à six millions de francs, par la création de quatre mille actions nouvelles, du même type que les actions anciennes, d'une valeur nominale de mille francs chacune, participant au dividende éventuel de l'exercice 1925, à partir du 1er janvier 1925.

Cette résolution est votée à l'unanimité des voix.

TROISIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide à l'unanimité des voix que les actions seront émises au pair. Et à l'instant intervient M. Jean Jadot, Gouverneur de la Société Générale de Belgique qui, au nom et pour compte de cette dernière déclare :

1° Souscrire, au prix de mille francs l'une, les quatre mille actions nouvelles dont la création vient d'être décidée.

2° S'engager à mettre ces quatre mille actions nouvelles, à la disposition des anciens actionnaires qui en feront la demande, dans le délai d'un mois soit jusqu'au 31 mai 1925, au prix de mille francs par titre.

Et à l'instant, il est justifié du versement de la somme de quatre millions de francs, montant de la souscription, somme qui est, dès à présent, à la disposition de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga.

QUATRIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide d'apporter aux articles des Statuts, spécifiés ci-après, les modifications suivantes :

ART. 5. — Le premier paragraphe de cet article est remplacé par le suivant :

« Le Capital social est fixé à six millions de francs ; il est représenté par six mille » actions d'une valeur nominale de 1.000 francs chacune, entièrement libérées. »

Les second et troisième paragraphes de l'ancien art. 5 des Statuts, sont supprimés.

Le quatrième paragraphe est remplacé par le suivant :

« En cas d'augmentation ultérieure de capital, les versements à effectuer sur les » actions non entièrement libérées seront réglés par le Conseil d'administration. »

Les autres paragraphes de l'article 5 restent inchangés.

ART. 16. — Cet article est complété par un troisième paragraphe ainsi conçu :

« Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'administration auxquels » un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement » les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution ou » d'acceptation, d'hypothèque et les main-levées, avec ou sans payement, sous renon- » ciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, ainsi que les pouvoirs » et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par deux membres du » Conseil d'administration, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers d'une déci- » sion préalable du Conseil. »

ART. 27. — Dans les second et quatrième paragraphes de cet article, les mots « siège social » sont remplacés par les mots « siège administratif ».

Ces modifications, mises aux voix article par article, sont votées à l'unanimité des voix.

CINQUIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide de conférer au Conseil d'administration les pouvoirs les plus étendus à l'effet de mettre à exécution les décisions ci-dessus concernant l'augmentation du capital et de faire les publications qui en seront la conséquence.

Cette décision est prise à l'unanimité des voix.

Pour copie conforme :
Le Président,
J. JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de M. J. Jadot, apposée ci-contre.
Bruxelles, le 6 mai 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-délégué.
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : fr. 5.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge.

(G. E. A. B.)

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale extraordinaire du 16 avril 1925.

« Sont ratifiées les nominations de Monsieur Danhier, Directeur Général de la Co-
» minex, comme administrateur et de Monsieur Janssen, Inspecteur Général au Crédit
» Général du Congo, comme commissaire. »

Copie certifiée conforme :
Bruxelles, le 22 avril 1925.
Cie GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE
(G. E. A. B.)
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Société Commerciale du Centre Africain.

Extrait du procès-verbal de la délibération du Conseil d'administration de la Société Congolaise, Société Commerciale du Centre Africain en abréviation Socca, société à responsabilité limitée, constituée devant acte avenu devant le notaire Cols, à Anvers, en date du 13 décembre mil neuf cent vingt-quatre et autorisée par Arrêté Royal du 4 avril 1925. — Réunion du 10 avril 1925.

Les décisions suivantes ont été prises à l'unanimité des voix.

Est élu en qualité de président du Conseil, Monsieur J. Muylle, avocat, à Bruges.

Monsieur le Baron Edmond Kervyn, avocat à la Cour d'appel, à Bruxelles, est élu vice-président.

Messieurs Charles Louis et Georges Valckenaere sont désignés en qualité d'administrateurs-directeurs.

Monsieur H. De Belder est nommé administrateur-directeur adjoint.

Tous les actes qui engagent, y compris les actes de vente et d'échange d'immeubles et de terrains, de constitution d'hypothèque, de constitution de société civile ou commerciale, de main levée avec ou sans paiement, de renonciation à tous droits réels et actions résolutoires, ainsi que les procurations relatives à ces actes, sont valablement signés, sauf délégation spéciale, par deux administrateurs; les administrateurs signant au nom de la société n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers ni vis-à-vis des conservateurs d'hypothèques.

Les actes de la gestion journalière en Belgique, sauf les contrats d'achat et de vente, les paiements et les prélèvements sont signés par un administrateur-directeur, soit par l'administrateur-directeur adjoint, soit enfin par un administrateur.

Pour toutes les opérations en Afrique, la signature sociale est déléguée à un des administrateurs-directeurs présents à la Colonie. La société y est encore valablement engagée par la signature du directeur des services d'Afrique, qui aura les pouvoirs suivants :

Signer les actes relatifs à la gestion journalière et notamment vendre et acheter tous produits et toutes marchandises, les recevoir en consignation et les dégager.

Acquérir toutes concessions, acheter et vendre immeubles et terrains, avec, pour chaque opération immobilière de ce genre, un pouvoir spécial émanant du Conseil d'administration de même que pour aliéner, hypothéquer, nantir ou donner en gage les immeubles en dur et le matériel fluvial de 10 tonnes et plus.

Louer immeubles et terrains.

Représenter la société dans ses rapports avec la douane.

Tracer toutes lettres de change, signer tous endossements, déclarations de refus de paiement.

Arrêter tous comptes courants et autres de commerce.

Faire tous protêts, dénonciations, comptes de retour.

Signer et virer tous mandats sur tous correspondants, négociants, particuliers et sur toutes caisses.

Mettre tous effets à l'escompte.

Retirer de toutes administrations des postes, chemins de fer, messageries, roulages et autres tous paquets et lettres chargées à l'adresse de la société.

Recevoir toutes sommes qui peuvent ou pourront être dues à la société par qui, à quelque titre et pour quelque cause que ce soit.

Payer et acquitter celles dont elle est ou pourra être débitrice.

De toutes sommes reçues ou payées donner ou retirer quittance et décharge valables.

Représenter la société en justice tant en mandant qu'en défendant.

Elire domicile.

Donner des procurations spéciales dans les limites de ses pouvoirs spécifiés ci-dessus.

Et généralement faire relativement aux pouvoirs ci-dessus conférés, tout ce qui sera nécessaire et requis.

Le Conseil décide de nommer en qualité de directeur des services d'Afrique, Monsieur H. Dargent, rue des Trixes, à Flémalle-Haute.

Pour extrait :

Un Administrateur,
(Signé) KERVYN.

Un Administrateur,
J. MUYLLE.

Enregistré à Anvers (Actes adm et S. S. P.) le quinze avril 1925. Vol 70 fol 9 case 16. Un rôle et sans renvoi. Reçu cinq francs. Le Receveur (signé) illisible.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Muylle et Kervyn, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 11 mai 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu frs. 5.

Compagnie du Chemin de Fer du Bas Congo au Katanga.

SUBSTITUTION DE POUVOIRS.

Je soussigné, Edouard Levat, ingénieur, chef de la Division Sud de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga, Ligne de Bukama à Ilebo, en vertu des pouvoirs qui m'ont été transférés par Monsieur Maurice Parisse, ingénieur, représentant en Afrique de la Compagnie du Chemin de fer du Bas Congo au Katanga, le 20 décembre 1923, pouvoirs complétés par décision du Conseil d'administration de la susdite compagnie en date du 26 janvier 1925, et usant du droit de substitution qui y est prévu : transmets à Monsieur Charles Philoche, ingénieur, actuellement à Bukama, en vue de lui permettre d'assurer la gestion en Afrique de la Division Sud de la Ligne de Bukama à Ilebo, les pouvoirs ci-après spécifiés :

1° Acheter et vendre des matières premières et marchandises, faire et accepter toutes commandes, signer tous marchés.

2° Traiter avec tous les créanciers, débiteurs et comptables, entendre, débattre, clore et arrêter tous comptes, en fixer les reliquats, faire tous protêts, renonciations et comptes de retour, payer toutes sommes qui peuvent être dues par la Compagnie.

3° Conjointement avec un agent comptable délivrer et accepter tous chèques, souscrire tous billets à ordre, tirer et accepter toutes traites et lettres de change, signer tous mandats, endossements et déclarations.

Toucher et recevoir tous capitaux, intérêts, commissions, indemnités et revenus quelconques, comme aussi le montant de tous billets, effets, transferts, reliquat de comptes et généralement toutes sommes qui peuvent ou pourront être due à la Compagnie, à quelque titre que ce soit, toucher tous mandats de la poste au nom de la Compagnie.

4° Représenter la Compagnie dans tous ses rapports avec les administrations publiques, notamment avec la douane, faire entrer et sortir toutes marchandises, remplir toutes formalités, signer et émarger tous registres et feuilles, former toutes demandes, pétitions et réclamations.

5° Retirer de l'Administration des Postes, de toutes autres administrations et entreprises de transport, messageries, roulages et autres, toutes lettres et correspon-

dances, chargées ou recommandées, tous mandats postes ou télégraphiques, tous colis, paquets, groupes d'argent, valeurs, en délivrer reçus et charges avec droit de donner procuration spéciale à cet effet à toute autre personne.

6° Engager ou congédier tous employés, contremaître et ouvriers.

7° Exercer toutes poursuites, contraintes et diligences nécessaires, citer et comparaître devant tous juges, se concilier, compromettre, traiter et transiger, obtenir tous jugements, les faire mettre en exécution ou d'en résister, interjeter appel, exercer tous recours même en cassation, poursuivre toutes saisies, produire à tous ordres et distributions, en toucher le montant.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes, pièces, registres et autres documents quelconques, élire domicile et généralement faire ce qui sera nécessaire ou utile.

8° Donner éventuellement procuration spéciale pour tout objet prévu ci-dessus.

Les présents pouvoirs sont révocables à tout moment, soit directement par le Conseil d'administration de la Compagnie, soit par son représentant en Afrique, actuellement Monsieur Odon Jadot.

Bukama, le 28 mars 1925.

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU BAS CONGO AU KATANGA.

Bon pour pouvoir,

LEVAT.

Vu pour légalisation de la signature de Monsieur Levat.

Bukama, le 31 mars 1925.

L'Administrateur Territorial,

A. VERNIERS.

Droit perçu : 5 fr.

Sceau du territoire de Bukama.

Brasseries du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 47, rue Royale, à Bruxelles.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à la Banque d'Outremer, 13, rue Bréderode, à Bruxelles, le mardi 14 juillet 1925, à 10 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter par mandataire, les actionnaires auront à se conformer aux articles 31 et 32 des statuts. Les certificats d'inscription nominative ou les titres au porteur, ainsi que les procurations, devront être déposés à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles, cinq jours francs au moins avant l'assemblée générale.

Compagnie Sucrière Congolaise.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ.

(*Extrait du Procès-verbal de la Réunion du Conseil d'administration du* 12 *mai* 1925.)

En exécution de l'article 17 des statuts, le Conseil décide de nommer Monsieur Arthur Bemelmans, Administrateur-Délégué et définit comme suit ses attributions et pouvoirs.

L'Administrateur-Délégué assure la gestion journalière de la Société et est, dans ce but, investi des pouvoirs définis aux Statuts (art. 17, 27 et 28).

L'Administrateur-Délégué peut en outre nommer les agents, employés et salariés de la Société, déterminer leurs attributions, fixer leurs traitements et émoluments s'il y a lieu. Le pouvoir de l'Administrateur-Délégué dans cet ordre d'idées est toutefois limité à la nomination des agents, employés et salariés, dont le traitement annuel est inférieur à 50.000 frs.

En cas d'absence de l'Administrateur-Délégué, le Président du Conseil est investi des mêmes pouvoirs.

Pour extrait certifié conforme :

Le Président du Conseil d'administration, — MAURICE LIPPENS.

L'Administrateur-Délégué, — BEMELMANS.

Rhodius Frères.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Namur.

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale qui aura lieu le lundi 29 juin, à 11 heures du matin, au siège administratif, rue Eugène Hambursin, n° 3, à Namur.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Examen et approbation du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.

Pour être admis, Messieurs les Actionnaires sont priés de déposer leurs titres à la Banque Centrale de Namur, rue Godefroid, n° 4, cinq jours francs avant la dite assemblée conformément à l'art. 28 des statuts, alinéa 3.

Compagnie foncière du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 47, rue Royale, à Bruxelles.

MM. les Actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège administratif de la société, 47, rue Royale, à Bruxelles, le mardi, 28 juillet 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.
4° Ratification d'une désignation provisoire d'administrateur.

Pour être admis à cette assemblée, les actionnaires auront à se conformer à l'article 30 des statuts. Les procurations devront être déposées au siège administratif de la société, 47, rue Royale, à Bruxelles, trois jours au moins avant l'assemblée.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 31 janvier 1925.

ACTIF.

Actionnaires	Fr.	10.000.000,—
Encaisse métallique	»	4.628.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	18.920.000,—
Effets à recevoir	»	108.010.000,—
Fonds publics	»	8.823.000,—
Débiteurs divers	»	85.655.000,—
	Fr.	236.036.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Fr.	23.456.000,—
Billets en circulation	»	53.739.000,—
Créditeurs à vue	»	100.390.000, —
Divers	»	58.451.000, —
	Fr.	236.036.000,—

Situation au 28 février 1925.

ACTIF.

Actionnaires	Fr.	10.000.000,—
Encaisse métallique	»	4.891.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	14.238.000,—
Effets à recevoir	»	136.259.000,—
Fonds publics	»	8.541.000,—
Débiteurs divers	»	87.308.000,—
	Fr.	261.237.000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Fr.	23.456.000,—
Billets en circulation	»	57.303.000,—
Créditeurs à vue	»	116.930.000,—
Divers	»	63.548.000,—
	Fr.	261.237.000,—

Compagnie du Chemin de Fer du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le mardi, 7 juillet 1924, à 14 1/2 heures, au siège administratif de la Société, rue de la Révolution, n° 5, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1924.
3° Election statutaire.
4° Tirage au sort des titres à amortir.
5° Communications diverses.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les Actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de l'article 19 des statuts.

Les titres au porteur devront être déposés au plus tard le 1er juillet 1925, soit à la Société Générale de Belgique, rue Royale, n° 26, à Bruxelles, soit au siège administratif de la société, n° 5, rue de la Révolution, à Bruxelles.

Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

AVIS AUX PORTEURS D'ACTIONS PRIVILÉGIÉES.

Il est porté à la connaissance des intéressés, que le coupon N° 1 des 24.000 actions privilégiées, créées par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1924, sera payable à partir du 30 juin prochain, par 29,40 francs net, à la Banque Josse Allard, 8, rue Guimard, et chez MM. Nagelmackers Fils et C°, 12, Place de Louvain, à Bruxelles, et 32, rue des Dominicains, à Liége.

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Élisabethville (Congo Belge)

—

AVIS AUX ACTIONNAIRES

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que le Conseil d'Administration, en conformité avec l'article 7 des statuts, a décidé d'appeler pour le 31 juillet prochain, le solde du capital (2e émission) soit 25 fr. par action.

BREVETS. — CONCESSIONS.

Par arrêtés ministériels il a été concédé les brevets suivants :

1 Le 3 mars 1925, à M. Gaston de Bethune, 151, chaussée d'Haecht, à Schaerbeek (Belgique), un brevet d'invention pour « Dispositif d'étanchéité et de refroidissement du joint existant entre deux organes ou récipients mobiles l'un par rapport à l'autre et susceptibles de se déformer sous l'action de la chaleur ».

2. Le 4 mars 1925, à la Société « L'Air liquide, Société anonyme pour l'étude et l'exploitation des procédés Georges Claude », 48, rue St-Lazare, à Paris (France), un brevet de perfectionnement pour « Engrais azoté potassique et procédé pour sa fabrication ».

3. Le 7 mars 1925, à la Société « Métals Production Limited », 62, London Wall à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements relatifs à la réduction des minerais ».

4. Le 10 mars 1925, à M. Léo De Wolf-Wante, 46, rue de la Station, à Lebbeke (Belgique), un brevet d'importation pour « Werkwijze tot het tegelijkertijd ontsluiten wolligmaken en bleeken van bastvezels, als vlas, hennep, jute, kokos en dergelijke ».

5. Le 23 mars 1925, à la Société « Union Minière du Haut Katanga », à Elisabethville (Katanga, Congo Belge), un brevet d'invention pour « Procédé de concentration des minerais par flottage ».

6. Le 23 mars 1925, à MM. Edouard Goutal et Henri Hennebutte, ingénieurs, respectivement, 60, Boulevard St-Michel, et 62, rue de Maubeuge, à Paris (France), un brevet d'invention pour « Procédé de fabrication de charbons agglomérés ».

7. Le 27 mars 1925, à M. Auguste Wolfsholz, ingénieur, Freier v. Steinstrasse, 8, à Berlin-Schoeneberg (Allemagne), un brevet d'invention pour « Procédé pour rafraîchir l'intérieur des habitations et abris dans les régions torrides, notamment dans la zone tropicale ».

8. Le 2 avril 1925, à M. Wenceslas Coppée, 20-24, rue St-Bernard, à St-Gilles-Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Roue adhérente pour câble de traction ».

9. Le 2 avril 1925, à la société anonyme Fried. Krupp Grusonwerk Aktiengesellschaft, à Magdebourg-Buckau (Allemagne), un brevet d'invention pour « Installation de séparation magnétique, avec séparation préalable et séparation finale de la matière magnétique ».

10. Le 2 avril 1925, à M. Ubaldo Fiorenzi, à Osimo (Province d'Ancône, Italie), un brevet d'invention pour « Blocs en terre comprimée pour la construction spécialement de maisons rurales et presse rotative multiple pour la production économique et rapide de ces blocs ».

11. Le 9 avril 1925, à M. Jules D'Asseler, avocat, 33, rue du Strop, à Gand (Belgique), un brevet d'invention pour « Aéromoteur ».

12. Le 16 avril 1925, à la Société « La Soudure électrique Autogène », 90, avenue du Pont de Luttre, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Électrodes pour la soudure électrique des fers et des aciers ».

13. Le 16 avril 1925, à la Société IJzergieterij Machinefabriek « De Etna », 1-3, Boerstraat, à Amsterdam (Hollande), un brevet d'invention pour « Machine pour enlever le brou des noix de palme ou fruits analogues ».

14. Le 17 avril 1925, à M. Marcel Urbain Caillau, industriel, 82, avenue Édouard Vaillant, à Billancourt (France), un brevet d'importation pour « Perfectionnement dans les colliers à ligaturer ».

15. Le 23 avril 1925, à M. Jules Hector De Graer, industriel, 67-69, rue des Archers, à Koekelberg-Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Moteur à combustion interne ».

16. Le 29 avril 1925, à la Société en commandite Duchscher et Cie, à Wecker (Grand Duché de Luxembourg), un brevet d'invention pour « Appareil à peler les fruits à enveloppes charnues contenant des matières grasses ».

CESSIONS.

Du 4 mai 1925. — Mention est faite de la cession en pleine et entière propriété à la « Société Belge de Recherches Industrielles », 22, place de Louvain, à Bruxelles, des brevets désignés ci-après, par acte sous seing privé passé à Londres, le 13 mars 1925.

Brevets concédés à la Société Plaisons (Parent Company) Limited, 7, Waterloo Place, Pall Mall, à Londres (Angleterre) :

N° 754, le 3 octobre 1921, pour « Procédé et appareil pour la préparation de solutions colloïdales ou suspensions dispersées ».

N° 764, le 25 novembre 1921, pour « Filtre presse ».

N° 781, le 23 janvier 1922, pour « Procédé de fabrication de savon de toute espèce ».

N° 799, le 4 mai 1922, pour « Procédé de fabrication de couleurs, laques et vernis insolubles.

N° 826, le 27 septembre 1922, pour « Procédé pour la séparation mécanique des minerais ».

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE. — DÉPÔT

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce.
3 mars 1925	1	Léon Croisier, fabricant de limonade à Elisabethville (Katanga, Congo Belge).	Bouteilles d'eaux gazeuses, limonades et autres liqueurs de sa fabrication.
13 mars 1925	1	Soc. an. Usines Vander Elst Frères, 51, rue Gijsels, à Anvers (Belgique).	Tabacs, cigares, cigarillos, cigarettes et tous articles pour fumeurs.
16 mars 1925	2	M. Théo Rehsteimer, négociant, à Léopoldville Est, (Kinshasa) (Congo Belge).	Marchandises et produits de son commerce.
26 mars 1925	2	Soc. an. des Savonneries Congolaises, Lever House, 150, rue Royale, à Bruxelles (Belgique).	Savons d'industrie, de toilette, de ménage et de lessive, parfumés ou non, solides, pateux, liquides, poudre et en pains, savons mous, savons pour teintures, vernis, couleurs; teintures, apprêts, matières et préparations colorantes, articles et préparations pour la toilette, parfumeries, cosmétiques antiseptiques, désinfectants, préparations médicinales, articles d'épicerie, chandelles, bougies, veilleuses, rats de cave, allumettes, mèches, insecticides, amidon, bleu, soude et préparations pour laver, lessiver et blanchir; détergents, substances pour nettoyer, détacher, dégraisser et polir, graisses non comestibles et essences, huile d'éclairage, de chauffage et de graissage, glycérine.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse des déposants	Genre d'industrie ou de commerce.
6 avril 1925	1	Soc. British American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7, Millbank à Londres S. W. (Angleterre).	Cigarettes, cigares, cigarillos et tabacs sous toutes formes.
22 avril 1925	1	Soc. en nom collectif L. et A. Regnier faisant les affaires sous la dénomination L. et A. Regnier Frères, 111, rue Bara, à Bruxelles (Belgique).	Chaussures.
22 avril 1925	1	Soc. an. Etablissements Callot et De Schrijver, à Hemixem lez Anvers (Belgique).	Graisses consistantes, graisses à hauts points de fusion, graisses de chariots, huiles solubles, huiles pour autos, huiles pour la marine, huile pour industrie.
25 avril 1925	1	Compagnie de l'Antiseptique Oxilol, M. Joniau et Cº, 348, chaussée de Mons, à Bruxelles (Belgique).	Bidons contenant le désinfectant Oxilol.
30 avril 1925	1	M Alphonse Personé, ingénieur, 39, rue du Berceau, à Bruxelles (Belgique)	Produits pour lessiver, laver, blanchir, nettoyer, détacher le linge et tissus sous forme de poudre, liquide et savons; produits sous formes solides, molles, poudre et liquides pour polir les métaux, les cuivres, les bois, le verre, les pierres et empêcher la rouille; couleurs, préparation de teintures; produits chimiques en général, produits de toilette et articles de beauté; produits de parfumeries et produits hygiéniques.

CESSIONS.

Du 20 avril 1925. — Mention est faite de la cession en pleine et entière propriété à la Société Germania Brauerei C. Dressler, à Brême (Allemagne) de la marque de fabrique déposée sous le N° 788, le 28 janvier 1925, par la société en nom collectif Povoas et Noronha, 107, boulevard Anspach, à Bruxelles (Belgique), par acte sous seing privé passé à Brême le 24 mars 1925. — Dont coût dix francs.

Du 7 mai 1925. — Mention est faite de la cession en pleine et entière propriété à la Société Ferodo Limited, Sovereign Mills, à Chapel-en-Frith (Angleterre) de la marque de fabrique déposée sous le N° 137, le 21 octobre 1911, par la société The Herbert Frood Company Limited,sise à la même adresse, par acte passé le 26 septembre 1923. — Dont coût dix francs.

Du 7 mai 1925. — Mention est faite de la cession en pleine et entière propriété à la Société Ferodo Limited, Sovereign Mills, à Chapel-en-Frith (Angleterre) de la marque de fabrique déposée sous le N° 272, le 2 juillet 1914, par la Société The Herbert Frood Company Limited,sise à la même adresse, par acte passé le 26 septembre 1923. — Dont coût dix francs.

MODÈLE INDUSTRIEL. — DÉPÔT.

Date de dépôt	Durée du dépôt	Nombre de modèles	Nom et adresses du déposant	Genre d'industrie.
26 mars 1925	perpétuité	1	Société anonyme des Savonneries Congolaises, Lever House, 150, rue Royale, Bruxelles.	Savons.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 juillet 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Société de Colonisation Agricole au Mayumbe.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 1er juillet 1925).

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société de Colonisation Agricole au Mayumbe tenue à Bruxelles le 7 mai 1925.

« Le Président expose que sur les 2020 actions formant l'intégralité du capital social, » il est représenté 1743 actions, soit plus des trois quarts de ce capital ; que par consé- » quent l'assemblée réunit la majorité statutaire pour délibérer sur l'augmentation du » capital et sur les modifications aux statuts portées à l'ordre du jour ».

ART. 6.

L'article 6 sera libellé comme suit :

« Le capital social est fixé à quatre millions de francs, représenté par quatre mille actions de mille francs chacune ».

ART. 7.

La mention suivante est ajoutée en tête de l'art. 7, dont l'ancien texte est maintenu intégralement :

« Le capital social fut fixé, lors de la constitution de la société le 9 janvier 1913, » à un million cinq cent mille francs représenté par mille cinq cents actions de mille » francs chacune ».

ART. 8.

L'article 8 est modifié comme suit :

Les actions restantes ont été souscrites de la manière suivante :

M. Ernest Solvay, huit cent soixante six actions	866
M. Emile Tibbaut, cinquante actions	50
M. le Comte Adrien d'Ursel, vingt-cinq actions	25
M. Norbert Diderrich, dix actions	10
M. Emmanuel Janssen, dix actions	10
M. Alphonse Lamarche, cinq actions	5
Total : quinze cents actions	1500

Les neuf cent soixante-dix actions souscrites ont été libérées de vingt-cinq pour cent chacune lors de la constitution de la société.

Par décision de l'assemblée générale du 23 décembre 1920, le capital a été porté de un million cinq cent mille francs, à la somme de deux millions vingt mille francs par la création de cinq cent vingt actions nouvelles de mille francs chacune.

Les cinq cent vingt actions nouvelles créées par suite de l'augmentation de capital du 23 décembre 1920 ont été souscrites de la manière suivante :

500 actions par la Société Forestière et Commerciale du Congo Belge,
20 actions par M. le Comte Adrien d'Ursel.

Par décision de l'assemblée générale du 7 mai 1925, le capital a été porté de deux millions vingt mille francs à quatre millions de francs par la création de mille neuf cent quatre-vingts actions de mille francs chacune ; six cent cinquante actions nouvelles ont été libérées entièrement et les mille trois cent trente actions restantes ont été libérées à concurrence de vingt pour cent.

Le versement du solde se fera au fur et à mesure des appels de fonds qui seront faits par le Conseil d'administration selon les besoins de la Société. L'actionnaire qui, après un préavis de 60 jours signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire à cette obligation, doit bonifier à la société les intérêts calculés à 6 % l'an à dater du jour de l'exigibilité du versement. Le Conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que des dommages et intérêts éventuels. Le Conseil d'administration pourra, s'il le juge utile, autoriser les versements anticipatifs et en fixera les conditions.

ART. 13.

L'article 13 est remplacé par le texte ci-après :

« La Société peut, en tout temps, créer et émettre des bons ou obligations hypothécaires ou autres, par décision du Conseil d'administration. Celui-ci détermine le type, les conditions d'émission, le taux de l'intérêt, le mode et l'époque du remboursement des bons ou obligations. Les bons ou obligations au porteur sont valablement signés par deux administrateurs ».

ART. 14.

L'article 14 est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'administration de la société est confiée à un Conseil composé de cinq membres au moins et de huit au plus, nommés, rééligibles et révocables par l'assemblée générale et dont le mandat est de trois ans.

Ils choisissent parmi eux un président.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société.

Il peut faire tous marchés et entreprises, traiter toutes affaires et faire toutes aliénations se rapportant au but social, notamment acheter, vendre, hypothéquer des immeubles, acquérir ou céder des concessions ; intéresser la société dans des entreprises similaires, notamment par l'apport de terrains, transiger et compromettre dans tout litige ou contestation.

Le Conseil aura également le pouvoir de donner main-levée avant ou après paiement,

avec renonciation à tout droit réel, de toutes inscriptions de privilège ou d'hypothèque ou transcriptions de saisie quelconques prises au profit de la Société.

A moins de délégation spéciale donnée par le Conseil d'administration à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers, tous actes engageant la Société et tous pouvoirs ou procurations sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et un agent commissionné à cet effet, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Le Conseil représente la société vis-à-vis des tiers et en exerce les droits. Il représente la société en justice, en demandant et en défendant.

Le Conseil nomme et révoque tous les agents de la Société, règle leurs attributions et les conditions de leur engagement, fixe leurs traitements, leur alloue des gratifications, s'il y a lieu, et détermine le cautionnement qu'ils auront à fournir. Il se réunit aussi souvent que les besoins sociaux l'exigent. Les procès-verbaux des séances, signés par les administrateurs qui ont assisté à la délibération et au vote, sont inscrits dans un regisrte spécial tenu au siège administratif. Le Président ou deux membres du Conseil signent les extraits à en délivrer.

Le Conseil choisit dans son sein un Comité permanent de direction, composé de trois membres au moins et en détermine les pouvoirs. Ce Comité peut s'adjoindre des techniciens, fonctionnaires de la société ou non, qu'il juge utile de consulter. Le Conseil peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la Société à un ou plusieurs administrateurs délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil ; soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer des pouvoirs spéciaux à tout mandataire. Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements et indemnités des personnes mentionnées au présent alinéa. Il peut les révoquer en tout temps.

Les décisions sont prises à la majorité des voix ; en cas de partage, celle du Président sera prépondérante. »

ART. 16.

L'article 16 est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« L'assemblée générale peut, en sus des tantièmes déterminés à l'article 24 ci-après, allouer des indemnités fixes aux administrateurs et aux commissaires, à porter au compte des frais généraux.

Le Conseil d'administation est autorisé à accorder aux administrateurs chargés de fonctions ou de missions spéciales ; ainsi qu'aux membres du Comité de direction des indemnités à prélever sur les frais généraux. »

ART. 18.

Sont supprimés les mots suivants :

« Qu'il s'agisse d'actes de disposition ou qu'il s'agisse d'actes de gestion ou d'administration. »

ART. 19.

Le premier paragraphe sera ainsi rédigé :

« Tous les ans, le troisième lundi de juin à quatorze heures trente, les actionnaires se réuniront en assemblée général ordinaire à l'endroit qui sera fixé par le Conseil d'administration.

ART. 24.

Le premier paragraphe est maintenu.

La suite de l'article 24 sera libellée comme suit :

« Sur ce bénéfice, il sera prélevé dans l'ordre suivant :

1° cinq pour cent pour la formation d'un fonds de réserve ;

2° sur le surplus la somme nécessaire pour distribuer aux actions un premier dividende de 6 % l'an sur le montant libéré « prorata temporis ».

3° su le reliquat :

a) 10 % seront attribués au Conseil d'administration et au Collège des commissaires pour être partagés entre leurs membres suivant les décisions du Conseil d'administration, chaque commissaire recevant une part équivalente au tiers de celle d'un administrateur.

b) 5 % seront à la disposition du Conseil d'administration et serviront à constituer un fonds spécial du personnel sur lequel seront prélevées les sommes que le Conseil jugera utile de répartir à titre de gratification facultative aux membres de son personnel, le surplus restant au crédit du fonds spécial.

Enfin, le solde constituera un superdividende réparti également entre toutes les actions, quel que soit leur degré de libération.

Toutefois, le Conseil d'administration pourra proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du dit solde soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve ou de prévision.

Cette proposition ne pourra être rejetée qu'à la majorité des trois quarts des voix prenant part au vote.

TITRE VII.

Dispositions transitoires.

est supprimé et remplacé par :

TITRE VII.

Domicile des actionnaires.

ART. 28.

Tout actionnaire non domicilié en Belgique est tenu d'y élire domicile pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présentes. A défaut d'élection de domicile, celui-ci sera censé élu de plein droit au siège administratif.

* * *

Cette résolution est adoptée et votée à l'unanimité des actionnaires présents et représentés.

Ainsi fait à Bruxelles, le 7 mai 1925 en onze exemplaires, dont un exemplaire a été remis à chacune des parties en cause.

« Forestière et Commerciale du Congo Belge. »
(s) A. CAYEN.

« Mutuelle Mobilière et Immobilière. »
(s.) EMM. JANSSEN.

M. Armand Solvay,
(s) EM. TIBBAUT.

M. Edmond Solvay,
(s.) EM. TIBBAUT.

Baronne Fernand vanderStraeten,
(s.) G. TIBBAUT.

Mme Jeanne Solvay, (s.) G. TIBBAUT.	Comte Adrien d'Ursel, (s.) EMM. JANSSEN.	Baron Emile Tibbaut, (s.) EM. TIBBAUT.
M. Emmanuel Janssen, (s.) EMM. JANSSEN.	M. Alphonse Lamarche, (s.) A. LAMARCHE.	M. Gustave Tibbaut, (s.) G. TIBBAUT.

Pour extrait certifié conforme :

Bruxelles, le 14 mai 1925.

L'Administrateur-Délégué,
A. CAYEN.

Le Président,
EM. TIBBAUT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. E. Tibbaut et A. Cayen apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

Société de Colonisation Agricole au Mayumbe

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1925.

L'assemblée nomme aux fonctions d'Administrateurs de la Société Monsieur Alphonse Cayen, Monsieur Alphonse Lamarche, pour un terme de trois ans, et Monsieur Charlemagne Boulard, pour continuer le mandat de Monsieur Diderrich, décédé ; tous trois présents et qui acceptent.

Cette résolution est votée à l'unanimité de tous les actionnaires présents et représentés.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Monsieur le Baron Emile Tibbaut, Président du Conseil, demeurant à Bruxelles, 4, avenue de l'Astronomie ;

Monsieur Léon Delacroix, avocat, demeurant à Bruxelles, 100, rue de Stassart ;

Monsieur le Comte Adrien d'Ursel, propriétaire, demeurant à Bruxelles, 41, rue Marie de Bourgogne ;

Monsieur Alexandre Halot, propriétaire, demeurant à Bruxelles, 13, rue de Florence ;

Monsieur Emmanuel Janssen, industriel, demeurant à Bruxelles, 9, avenue Emile De Mot ;

Monsieur Alphonse Cayen, major retraité, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, 54, rue du Cardinal ;

Monsieur Alphonse Lamarche, avocat, demeurant à Bruxelles, 68, rue de la Concorde ;

Monsieur Charlemagne Boulard, directeur de sociétés, demeurant à Etterbeek, 18, rue des Francs.

Pour extrait certifié conforme :

Bruxelles, le 13 mai 1925.

L'Administrateur-Délégué, A. CAYEN.

Le Président, EM. TIBBAUT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. E. Tibbaut et A. Cayen, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : fr. 5.

Société « Cotonnière Colonial ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(Arrêté royal du 1 juin 1925).

Entre les soussignés :

1° Monsieur L. Delvoye, industriel, rue du Beau Site, 46, Bruxelles ;

2° Monsieur Nicolas Masson, négociant en laines, Renoupré-Verviers ;

3° Monsieur Jean Couturier, filateur, 113, rue Jos. Coosemans, Schaerbeek ;

4° Monsieur Léon Ernenst, commerçant à Lusambo, Sankuru, Congo Belge ;

5° Monsieur Robert Tytgat, ingénieur, 5, avenue du Mont Kemmel, Bruxelles ;

6° Monsieur Arthur de San, ancien vice-gouverneur du Congo-Kasai, 48, rue des Drapiers, Ixelles.

7° Monsieur Georges Mignot, directeur de filature, 150, rue Pisseroule, Dison-Verviers.

8° Monsieur Marcel Defays, comptable, 51, rue Paul Devigne, Schaerbeek ;

9° Monsieur Firmin Delvoye, industriel, rue du Beau Site, 46, Bruxelles ;

10° Monsieur Charles Delvoye, industriel, rue de l'Avenir, 1, Courtrai, pour lequel se porte fort M. Léon Delvoye ;

11° Monsieur Henri Perrot, représentant de commerce, Château de Loth, à Loth.
il est constitué ce jour par les présentes sous le régime de la législation en vigueur au Congo Belge, une société à responsabilité limitée formant une individualité juridique distincte.

—

Les soussignés ont arrêté les statuts comme suit :

CHAPITRE I.

Dénomination. — Siège. — Objet. — Durée.

ARTICLE PREMIER.

La société est constituée sous la dénomination « Cotonnière Coloniale ».

ART. 2.

Le siège social (siège d'exploitation) est établi à Lusambo (Congo Belge).

Le siège administratif est établi à Bruxelles.

Le siège social et le siège administratif pourront être respectivement transtérés en tout autre endroit du Congo Belge ou de la Belgique par décision du Conseil d'administration.

ART. 3.

La société a pour objet la culture, le traitement et le commerce du coton et de ses dérivés.

ART. 4.

La société est constituée pour une période de trente années. Cette période peut être prorogée successivement et la société peut être dissoute anticipativement en tout temps par décision de l'assemblée générale.

La société peut prendre des engagements pour un terme excédant sa durée.

CHAPITRE II.

Capital. — Actions. — Parts de fondateurs.

ART. 5.

Le capital social est fixé à trois cent cinquante mille francs (Frs 350.000,—) représenté par sept cents actions (700) de capital de (Frs 500,—) cinq cents francs chacune. Il est crée en outre 1750 (mille sept cent cinquante) parts de fondateurs sans désignation de valeur. Le nombre de parts de fondateurs ne pourra jamais être augmenté, et il ne pourra jamais être créé de parts de jouissance, ou de parts de dividende quelconques, et ce même par voie de modification aux statuts.

Le capital social peut être augmenté en une ou plusieurs fois ou successivement réduit par simple décision de l'assemblée générale.

Actions et parts sont indivisibles. Les droits qui y sont attachés ne peuvent s'exercer que quand l'action ou la part n'a qu'un propriétaire.

ART. 6.

Les 700 Actions de Capital sont souscrites en espèces comme suit par les soussignés :

Monsieur Léon Delvoye	130	actions.
Monsieur Nicolas Masson	170	»
Monsieur Jean Couturier	160	»
Monsieur Léon Ernenst	50	»
Monsieur Robert Tytgat	50	»
Monsieur Arthur de San	50	»
Monsieur Georges Mignot	30	»
Monsieur Marcel Defays	20	»
Monsieur Firmin Delvoye	20	»
Monsieur Charles Delvoye	10	»
Monsieur Henri Perrot	10	»

ART. 7.

Elles ont été libérées en numéraires à l'instant de la signature du présent acte chacune à concurrence de 50 % (cinquante %) de son montant et les Frs 175.000,— (cent septante cinq mille francs) versés se trouvent dès à présent à la disposition de la Société.

Les versements ultérieurs à effectuer sur les actions ci-avant souscrites seront déterminés par le Conseil d'administration qui en fixera l'époque et le montant.

L'actionnaire qui après un préavis de quinze jours signifié par lettre recommandée sera en retard de satisfaire à cette obligation, devra bonifier à la société des intérêts calculés à 10 % (dix %) l'an à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le Conseil d'administration pourra en outre, après un second avis par lettre recommandée, resté sans résultat pendant quinze jours, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en Bourse par ministère d'agent de change sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû ainsi que tous les dommages et intérêts éventuels.

ART. 8.

Les 1750 Parts de Fondateurs seront réparties comme suit :

Une Part de Fondateurs pour chaque Action de Capital souscrite.

Les 1050 (mille cinquante) Parts de Fondateurs restantes à Monsieur L. Ernenst, à raison de son expérience et de son initiative.

ART. 9.

Les Actions de Capital resteront nominatives jusqu'à leur entière libération.

La propriété s'en établit par une inscription sur un régistre spécial tenu au siège administratif.

Il sera délivré un certificat de ces inscriptions à chaque actionnaire.

ART. 10.

Les Actions de Capital entièrement libérées et les Parts de Fondateurs sont au porteur.

Les titres qui les constateront contiendront s'il échet, les énonciations requises par l'article 44 des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales et seront signés par deux administrateurs.

ART. 11.

Les Actions et Parts de Fondateurs au porteur se cèdent par la simple tradition.

ART. 12.

Les actionnaires, leurs héritiers ou ayant-droit, ne peuvent faire apposer des scellés sur les biens généralement quelconques de la société, ni requérir inventaire. Pour l'exercice de leur droit, ils ne peuvent que s'en rapporter aux inventaires, bilans et comptes sociaux, aux décisions de l'assemblée générale et du Conseil d'administration.

CHAPITRE III.

Administration. — Direction. — Contrôle.

ART. 13.

La société est administrée par un Conseil composé de six administrateurs qui se réunit au siège administratif à Bruxelles.

Elle est surveillée par un Collège de trois commissaires.

Elle a une direction industrielle et commerciale en Afrique.

ART. 14.

Les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires qui pourra les révoquer en tout temps. Ils sont nommés pour un terme de six ans et toujours rééligibles.

Toutefois les premiers mandats d'administrateurs seront attribués respectivement pour huit, huit, sept, sept, six et six ans, sans qu'ils puissent être révoqués pendant ces périodes sauf pour faute grave.

Monsieur Ernenst est désigné par les soussignés pour remplir le premier mandat de huit années. Il sera pourvu à l'attribution des autres mandats comme il est dit à l'article présent.

ART. 15.

Chaque administrateur déposera 20 (vingt) (nous disons vingt) actions de capital au siège de la société en garantie de l'exécution de son mandat.

ART. 16.

En cas de vacance d'une place d'administrateur par suite de démission, maladie grave, décès ou autre cause, les administrateurs restants et les commissaires réunis dans le mois par le Président du Conseil d'administration pourvoieront à la désignation d'un administrateur de remplacement qui restera en fonction jusqu'à la prochaine assemblée générale.

La décision se prendra à la majorité absolue des votes.

ART. 17.

Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un administrateur délégué chargé des actes d'administration journalière, ainsi qu'un Président qui peut se faire remplacer en cas d'empêchement, par un administrateur à son choix.

ART. 18.

Le Conseil d'administration se réunit sur convocation et sous la présidence de son président ou, en cas d'empêchement de son remplaçant, toutes les fois que les intérêts de la société l'exigent.

Il doit être convoqué lorsque deux administrateurs le demandent.

ART. 19.

Le Conseil d'administration ne peut prendre de résolution qu'à la majorité absolue de ses membres.

Les votes peuvent être émis par écrit, télégramme, ou autre moyen. Tout administrateur peut se faire représenter aux réunions par un chargé de procuration tant pour y voter que pour y délibérer.

ART. 20.

Il est tenu au siège administratif de la société un registre spécial dans lequel seront consignés les procès-verbaux des séances du Conseil.

Ces procès-verbaux contiendront notamment la date de la réunion, l'indication des administrateurs présents ou représentés, les délibérations du Conseil, les décisions prises, les votes par lettres, télégrammes, ou cablogrammes.

Ils seront signés par les membres qui ont pris part aux discussions. En cas de refus d'un des membres le Président en fera mention.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par un administrateur.

ART. 21.

Le Conseil d'administration jouit des pouvoirs les plus étendus pour tout ce qui se rapporte à l'administration et la gestion des affaires de la société, sauf ce qui est expressément réservé par les statuts à l'assemblée générale et au directeur d'Afrique.

Sous les réserves ci-dessus et dans le cadre des statuts et des décisions de l'assemblée générale, il pourra donc prendre toutes décisions, accomplir tous actes, et faire toutes opérations qui tendent à la réalisation du but social.

En dehors des opérations courantes, il est donc également qualifié, notamment :

Pour acquérir, prendre à bail, louer, vendre et échanger tous biens meubles, immeubles, pour emprunter par voie d'ouverture de crédit ou autrement, sauf par voie d'émission d'obligations, pour conférer toutes hypothèques et autres garanties, pour donner main-levée, avec renonciation à tous droits réels et personnels et à l'action résolutoire et consentir à la radiation de toutes inscriptions hypothécaires, transcriptions, commandements, saisies et tous autres empêchements quelconques, le tout tant avant qu'après paiement, pour dispenser de toutes inscriptions d'office.

Pour placer les fonds disponibles après en avoir déterminé le mode.

Pour transiger et compromettre sur tous les intérêts de la société. Pour accomplir tous actes et procédures judiciaires. Pour créer des succursales de vente, agences ou comptoirs en tous pays.

ART. 22.

Les actes faits au nom de la société ne l'engageront que s'ils sont revêtus de la signature de deux administrateurs sauf ceux de gestions journalières qui peuvent être confiés à l'administrateur délégué.

ART. 23.

La gestion des services industriels et commerciaux du Congo sera assurée par un directeur nommé par l'Assemblée générale et révocable par elle. Il se fera assister par un personnel d'Afrique à son choix.

Cette gestion comprendra la recherche des emplacements les plus favorables pour situer les centres d'exploitation ou d'achat, la location ou l'achat des terrains ou des locaux nécessaires, la construction des bâtiments, l'installation des machines, l'organisation, la mise en marche, le fonctionnement, la direction de l'usine, l'achat des cotons, leur usinage, leur expédition et en général tout le travail d'Afrique.

Pour tous les actes dépendants de cette gestion la seule signature du directeur engagera la société.

Il peut avec l'approbation du Conseil, déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à des tiers.

ART. 24.

Toutes actions judiciaires seront valablement soutenues au nom de la société en demandant ou en défendant par le Conseil d'administration poursuite et diligence de son délégué pour la Belgique, et pour le Congo de son directeur d'Afrique.

ART. 25.

Les commissaires sont désignés par l'Assemblée générale des actionnaires et révocables par celle-ci. La durée de leur mandat est fixée à six années. Ils sont rééligibles.

Toutefois les premiers commissaires élus resteront respectivement en fonction pendant huit et sept ans et six ans.

Chaque commissaire sera tenu de déposer dix actions de capital au siège de la société en garantie de la bonne exécution de son mandat.

En cas de vacance d'une place de commissaire, il ne sera pourvu à son remplacement qu'à la prochaine Assemblée générale.

En cas de vacance de deux places de commissaires, le Conseil d'administration sera tenu de convoquer immédiatement l'Assemblée générale afin de pourvoir à leur remplacement.

ART. 26.

Les commissaires ont un droit illimité de surveillance et de vérification sur tous les actes et opérations de la société.

Ils peuvent prendre connaissance sans les déplacer de tous les documents généralement quelconques de la société : livres, correspondances, procès-verbaux, etc.

Ils sont tenus de faire rapport à l'Assemblée générale de l'exécution et du résultat de leur mission.

CHAPITRE IV.

Assemblée générale.

ART. 27.

Tous les propriétaires d'Actions de capital et de Parts de Fondateurs composent l'Assemblée générale.

L'Assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des dits propriétaires et ses décisions sont obligatoires pour tous. Elle est présidée par le Président du Conseil d'administration ou en cas d'empêchement par son remplaçant.

Le président de l'Assemblée désigne le secrétaire qui peut ne pas être actionnaire et choisit deux scrutateurs parmi les actionnaires présents.

ART. 28.

Elle se réunira une fois par année le premier mercredi de septembre à quinze heures, au siège administratif de la société et pour la première fois le premier mercredi du mois de septembre 1926.

Le Conseil d'administration ou le Collège des commissaires peuvent provoquer extraordinairement la réunion de l'Assemblée générale.

Elle sera convoquée chaque fois qu'un ou plusieurs actionnaires possédant au moins un cinquième des Actions de Capital ou des Parts de Fondateurs requerra le Président du Conseil d'administration de la réunir.

ART. 29.

Les convocations sont faites à l'initiative du Président et en cas de refus ou d'empêchement à l'initiative du Conseil d'administration par annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle et au moins quinze jours avant l'Assemblée générale dans deux journaux de Bruxelles et aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo*.

Elles contiendront l'ordre du jour arrêté par le Conseil d'administration.

ART. 30.

L'Assemblée générale délibère sur toutes questions portées à l'ordre du jour et sur toutes autres questions qui auraient été portées à la connaissance du Conseil d'administration plus de huit jours avant la date de la réunion de l'Assemblée par un ou plusieurs actionnaires représentant au moins le cinquième des Actions de Capital ou des Parts de Fondateurs.

Elle ne pourra prendre de résolution que sur les questions portées à l'ordre du jour.

ART. 31.

En cas de refus du Conseil d'administration de porter à l'ordre du jour une proposition présentée par un ou plusieurs actionnaires représentant au moins un cinquième des Actions de Capital ou des Parts de Fondateurs, l'Assemblée générale pourra ordonner la réunion d'une nouvelle Assemblée générale, désigner un de ses membres pour la convoquer conformément aux prescriptions ci-dessus et arrêter les termes de l'ordre du jour.

ART. 32.

Ne seront admis à prendre part aux délibérations et aux votes que les propriétaires d'Actions de Capital ou de Parts de Fondateurs qui auront déposé leurs titres cinq jours au moins avant la réunion au siège administratif de la société ou à tout autre endroit désigné dans les convocations, à moins qu'ils ne soient nominatifs. Ils seront tenus de faire la preuve de ce dépôt.

Tout actionnaire ou participant pourra se faire représenter à l'Assemblée par un fondé de pouvoir spécial qui y exercera valablement ses droits.

Les procurations seront remises au président de l'Assemblée qui les versera aux archives.

ART. 33.

Il est attribué une voix à chaque Action de Capital et une voix à chaque Part de Fondateurs.

Nul ne pourra prendre part au vote pour un nombre d'Actions ou de Parts dépassant la moitié du nombre des titres émis.

ART. 34.

L'Assemblée générale délibère et décide de toutes les questions ou propositions qui lui sont soumises et possède à cet égard les pouvoirs les plus étendus.

ART. 35.

Elle a le droit notamment de modifier les statuts, d'étendre l'objet social, sans toutefois pouvoir le changer, de proroger ou de dissoudre anticipativement la société, d'augmenter ou de réduire le Capital social, de fusionner la société avec d'autres sociétés, d'émettre des obligations, de nommer et révoquer les administrateurs et les commissaires, de nommer et de révoquer le directeur d'Afrique et de fixer leurs émoluments.

ART. 36.

Elle entend à la réunion annuelle du premier mercredi de septembre les rapports des administrateurs et commissaires, discute le bilan et s'il y a lieu l'approuve, donne décharge aux administrateurs et aux commissaires.

ART. 37.

Les décisions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité absolue des votes émis quel qu'en soit le nombre sauf dans les cas spécialement prescrits à l'article 38.

Le vote se fait par appel nominal.

Il se fera au scrutin secret s'il est réclamé par un ou plusieurs votants représentant au moins le quart des voix à émettre.

ART. 38.

Les statuts ne peuvent être modifiés, la société prorogée ou dissoute anticipativement, la société fusionnée avec une autre société, que par une Assemblée réunie comme il est dit ci-dessous et à une majorité réunissant au moins les trois quart des voix émises dans chaque catégorie, sans préjudice à l'article premier du Décret du 22 juin 1914.

L'assemblée générale ne sera valablement constituée pour statuer sur les objets visés ci-avant que si elle réunit un ou plusieurs actionnaires ou participants représentant au moins la moitié des titres existants dans chaque catégorie.

A défaut de réalisation de cette condition, une nouvelle Assemblée sera convoquée qui pourra valablement délibérer et décider quelque soit le nombre des titres représentés.

ART. 39.

Il est tenu au siège administratif un registre spécial dans lequel seront inscrits les procès-verbaux des Assemblées générales. Ils seront signés par le Président et les actionnaires qui le demanderont. Les copies ou extraits de ces procès-verbaux seront signés par un administrateur.

ART. 40.

Tout ce qui n'est pas prévu aux statuts sera réglé par l'assemblée générale.

CHAPITRE V.

Bilan. — Inventaire. — Répartition des bénéfices.

ART. 41.

Le Conseil d'administration clôturera chaque année les écritures au 31 mars et pour la première fois le 31 mars 1927. Il dressera l'inventaire complet et détaillé arrêté à cette date de la situation active et passive de la société avec un résumé de ses engagements.

Il établira le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice écoulé.

ART. 42.

Inventaire, bilan et compte de pertes et profits seront mis à la disposition des actionnaires et participants au siège administratif de la Société, 40 jours avant l'Assemblée générale annuelle. Ils pourront aussi prendre connaissance des registres des actions et des procès-verbaux et s'en faire délivrer des copies et des extraits.

ART. 43.

Inventaire, Bilan et compte de Pertes et Profits seront publiés au *Bulletin Officiel du Congo Belge,* dans le mois qui suivra leur approbation par l'Assemblée générale, du mois de septembre. Cette publication sera précédée d'une mention rappelant la date de la constitution de la société et de l'insertion des actes constitutifs et modificatifs au *Bulletin Officiel du Congo.*

ART. 44.

L'excédent favorable du bilan après déduction de tous frais généraux ; amortissements et charges quelconques forment le bénéfice net.

ART. 45.

Le bénéfice net sera réparti comme suit :

5 % à la réserve légale jusqu'à ce quelle ait atteint le montant du capital;
7 % brut d'intérêts sur le montant du capital versé ;
7 ½ % du restant pour la Direction et l'Administration d'Afrique ;
7 ½ % calculés sur le même montant au Conseil d'administration.

Le solde sera réparti :

50 % aux Actions de Capital au prorata de leur libération.
50 % aux Parts de Fondateurs.

ART. 46.

Toutefois l'Assemblée pourra décider la création de fonds de réserve extraordinaire ou de prévoyance pour autant qu'il sera jugé utile aux intérêts de la société.

ART. 47.

Le Conseil d'administration fera toute proposition quant à la part de bénéfice à répartir comme dividende et celle à attribuer à des fonds spéciaux de réserve ou de prévoyance. L'Assemblée générale aura tout pouvoir pour prendre décision.

Les dividendes dont la répartition aura été décidée seront payés par le Conseil d'administration dans le mois de l'approbation des inventaire, bilan, et compte de Pertes et Profits.

CHAPITRE VI.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 48.

En cas de perte de la moitié du capital social ; le Conseil d'administration sera tenu d'en informer l'Assemblée générale qui pourra décider la dissolution et la liquidation de la Société par un tiers des voix émises.

ART. 49.

La liquidation ordonnée ; l'Assemblée générale désignera les liquidateurs dont elle déterminera les pouvoirs.

A défaut de ce faire, les liquidateurs désignés exerceront leur mission comme il est prescrit à la section IX des lois coordonnées sur les Sociétés Commerciales de Belgique.

Les bénéfices restants après payement des dettes et remboursement de la part versée sur chaque Action de Capital seront répartis entre les Actions de Capital et les Parts de Fondateurs, selon les proportions établies à l'article 45.

CHAPITRE VII.

Dispositions diverses.

ART. 50.

Tout actionnaire ou participant non domicilié en Belgique devra y faire élection de domicile, faute de quoi il sera censé avoir élu domicile au siège administratif.

Toutes assignations, significations, notifications, sommations seront valablement faites au domicile élu.

ART. 51.

La présente Société est soumise à la légalislation en vigueur dans la colonie.

ART. 52.

L'existence de la Société constituée par les soussignés est subordonnée à l'autorisation prévue par l'art. 6 du décret du Roi-Souverain du 27 février 1887.

ART. 53.

Les soussignés déclarent que le montant des frais, dépenses, rémunération ou charges quelconques se rapportant à la constitution atteignent environ dix mille francs.

ART. 54.

Une Assemblée générale sans convocation ni ordre du jour se tiendra immédiatement après la constitution de la Société au siège administratif pour procéder à l'élection de cinq Administrateurs et de trois Commissaires et statuer sur les questions qui lui seraient posées.

Il sera fait mention au bas des présents statuts des décisions prises sous le titre « Dispositions additionnelles ».

Fait à Bruxelles en un seul exemplaire le six juin mil neuf cent vingt-cinq.

(*Signé*) Léon Delvoye, Nicolas Masson, Jean Couturier, Léon Ernenst, Robert Tytgat, Arthur de San, Georges Mignot, Marcel Defays, Firmin Delvoye, Henri Perrot, pour M. Charles Delvoye, Léon Delvoye.

Pour copie certifiée conforme : Bruxelles, ce six juin mil neuf cent vingt-cinq.

(S.) JEAN COUTURIER. LÉON DELVOYE.

Vu pour légalisation de la signature de Messieurs Jean Couturier et Léon Delvoye.

Bruxelles, le 13 juin 1925.
Pour le Bourgmestre-l'Echevin-délégué,
Sceau. STEENS.

Vu pour légalisation de la signature de M. Steens, préqualifié, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Timbre 3 fr. Pour le Ministre des Affaires étrangères :
Le Sous-Directeur,
Sceau. C. DEWAERSEGGER.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Dewaersegger, apposée ci-contre.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Sceau du Ministère des Colonies. Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 fr.

Société « Cotonnière Coloniale ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES AUX STATUTS.

Les soussignés :

1° Monsieur Léon Delvoye, industriel, Bruxelles ;
2° Monsieur Nicolas Masson, négociant, Verviers ;
3° Monsieur J. Couturier, filateur, Schaerbeek ;
4° Monsieur Léon Ernenst, commerçant, Lusambo ;
5° Monsieur Robert Tytgat, ingénieur, Bruxelles ;
6° Monsieur Arthur de San, ancien V. G., Ixelles ;
7° Monsieur Georges Mignot, directeur, Dison ;
8° Monsieur Marcel Defays, comptable, Schaerbeek ;
9° Monsieur Firmin Delvoye, industriel, Bruxelles ;
10° Monsieur Charles Delvoye, industriel, Courtrai, pour lequel se porte fort M. Léon Delvoye ;
11° Monsieur Henri Perrot, représentant, Loth, ;

lesquels réunis en Assemblée générale, immédiatement après la constitution de la Société, conformément à l'article 54 des Statuts, ont décidé à l'unanimité, d'appeler aux fonctions d'administrateur :

Monsieur Léon Delvoye, pour une durée de 8 ans, Président du Conseil d'administration ;

Monsieur Léon Ernenst, pour une durée de 8 ans, administrateur-directeur d'Afrique;
Monsieur Jean Couturier, pour une durée de 7 ans, administrateur-délégué ;
Monsieur Nicolas Masson, pour une durée de 7 ans ;
Monsieur Robert Tytgat, pour une durée de 6 ans ;
Monsieur Arthur de San, pour une durée de 6 ans, Vice-Président du Conseil d'administration ;
d'appeler aux fonctions de Commissaire :
Monsieur Marcel Defays, pour une durée de 8 ans ;
Monsieur Georges Mignot, pour une durée de 7 ans ;
Monsieur Firmin Delvoye, pour une durée de 6 ans.
Fait à Bruxelles, le six juin mil neuf cent vingt-cinq.

(*Signé*) : Léon Delvoye, Nicolas Masson, Jean Couturier, Léon Ernenst, Robert Tytgat, Arthur de San, Georges Mignot, Marcel Defays, Firmin Delvoye, Henri Perrot, pr. M. Charles Delvoye, Léon Delvoye.

Pour copie certifiée conforme :

J. COUTURIER. LÉON DELVOYE.
Bruxelles le 6 juin 1925.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Jean Couturier et Léon Delvoye.
Bruxelles, le 13 juin 1925.
Pour le Bourgmestre, l'Echevin-délégué,
Sceau. STEENS.

Vu pour légalisation de la signature de M. Steens préqualifié, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Pour le Ministre des Affaires Étrangères,
Timbre 3 fr. *Le Sous-Directeur,*
Sceau. C. DEWAERSEGGER.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Dewaersegger, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : frs. 5.

Société « Cotonnière Coloniale ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

—

NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ, ET POUVOIRS LUI CONFÉRÉS.

Entre les soussignés :

1° Monsieur Léon Delvoye, industriel, rue du Beau Site, 46, Bruxelles ;

2° Monsieur Nicolas Masson, négociant en laines, Renoupré-Verviers ;

3° Monsieur Jean Couturier, filateur, 113, rue Joseph Coosemans, Schaerbeek ;

4° Monsieur Léon Ernenst, commerçant, Lusambo, Sankuru, Congo Belge ;

5° Monsieur Robert Tytgat, ingénieur, 5, avenue du Mont Kemmel, Bruxelles ;

6° Monsieur Arthur de San, ancien Vice-Gouverneur du Congo Kasai, 48, rue des Drapiers, Ixelles ;

membre du Conseil d'administration de la société congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale » constituée ce jour, par acte sous seing privé.

Agissant valablement en Conseil d'administration dont ils forment la totalité, pour et au nom de la dite société, en vertu des articles 14, 17, 21, 22 et 24 de ses statuts.

Déclarent par les présentes à l'unanimité :

A. Nommer en qualité d'administrateur-délégué de la société M. Jean Couturier, qui accepte ces fonctions.

B. Déléguer et conférer, en tant que de besoin à ce dernier en sa qualité d'administrateur-délégué, tous les pouvoirs nécessaires, à l'effet de pour et au nom de la Société congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale » :

Nommer et révoquer tous les agents et employés de la société. Engager et congédier tous ouvriers. Fixer leurs attributions, appointements, salaires et cautionnements, ainsi que toutes gratifications qu'il croit devoir leur accorder.

Diriger et surveiller la fabrication, comme aussi diriger les opérations commerciales.

Faire tous marchés et entreprises.

Acquérir et prendre à bail, tous terrains, locaux et matériel nécessaires à la réalisation de l'objet social.

Recevoir et payer toutes sommes généralement quelconques, en donner ou retirer bonnes et valables quittances, consentir toutes mentions et subrogations, avec ou sans garantie.

Toucher toutes sommes en compte courant ou autres, dans toutes banques et chez tous banquiers et faire tous prélèvements à découverts, signer tous chèques.

Faire tous transferts de valeurs, mandats, retraits de fonds, souscriptions, endos, acceptations, avals, acquits d'effets de commerce et autres actes quelconques d'administration et de disposition.

Décider l'emploi des fonds disponibles. Surveiller la comptabilité, tant particulière que générale, de tous les services.

Représenter la société dans tous ses rapports avec l'administration des douanes, faire entrer et sortir tous produits et marchandises, commettre tous agents, remplir toutes formalités, signer et émarger tous registres et documents quelconques, payer tous droits et taxes, demander tous dégrèvements et remises.

Retirer de la poste et de tous roulages, messageries, chemins de fer et autres entreprises de transport, etc. et en général de toutes administrations et caisses publiques ou privées, tous plis, lettres simples, chargées ou recommandées, télégrammes, ballots, groupes d'argent, colis, envois, marchandises, chargements et tous objets généralement quelconques, de quelque nature qu'ils soient, à l'adresse de la société, se faire remettre tous dépôts; du tout, donner décharge.

Former toutes oppositions et pratiquer toutes saisies.

Représenter la société devant tous tribunaux et cours tant en demandant qu'en défendant, obtenir tous jugements et arrêts, les exécuter ou s'en désister, se concilier, traiter, transiger et compromettre en tout état de cause.

Représenter la Société devant toutes autorités gouvernementales et autres, auprès de toutes administrations quelles qu'elles soient, comparaître devant tous fonctionnaires et juridictions administratives, y prendre et souscrire tous engagements, fournir tous documents et pièces justificatives.

En cas de faillite de la part des débiteurs, prendre part à toutes assemblées et délibérations des créanciers, nommer tous agents et syndics provisoires et définitifs, admettre ou contester tous titres qui seraient produits, présenter ceux de la Société, les affirmer sincères et véritables, signer tous concordats et contrats, s'y opposer ; faire toutes remises, recevoir tous dividendes.

Suivre toutes liquidations de créances, retirer toutes ordonnances, inscriptions, bons ; mandats ou autres valeurs qui seraient données en paiement ; faire toutes déclarations et affirmations nécessaires.

Retirer toutes sommes qui auraient été consignées au nom de la société ou à son profit ; en donner décharge.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes et procès-verbaux, remplir toutes formalités, élire domicile, substituer en tout ou en partie dans les pouvoirs qui précèdent et généralement faire ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat quoique non ici spécialement prévu.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, ce six juin, mil neuf cent vingt-cinq.

(*Signé*) Léon Delvoye, Nicolas Masson, Jean Couturier, Léon Ernenst, Robert Tytgat, Arthur de San.

Pour copie certifiée conforme :

J. Couturier, Léon Delvoye.

Bruxelles, le 6 juin 1925.

Vu pour légalisation des signatures de Messieurs Jean Couturier et Léon Delvoye.

Bruxelles, le 13 juin 1925.

Pour le Bourgmestre, l'Echevin Délégué,

Sceau Steens.

Vu pour légalisation de la signature de M. Steens, préqualifié, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 17 juin 1925.

Pour le Ministre des Affaires Étrangères,

Timbre 3 frs. *Le Sous-Directeur,*

Sceau. C. Dewaersegger.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. De Waersegger, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 17 juin 1925.

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur-Délégué,

C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : 5 frs.

Société « Cotonnière Coloniale ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

DÉLÉGATION DE POUVOIRS A L'ADMINISTRATEUR-DIRECTEUR.

Le soussigné, Jean Couturier, filateur, demeurant à Schaerbeek, 113, rue Joseph Coosemans,

Agissant en qualité d'administrateur-délégué de la Société Congolaise à responsabilité limitée « Cotonnière Coloniale » et usant de la faculté de substituer contenue dans la procuration lui conférée, en sa dite qualité, par le Conseil d'administration de la Société ci-avant, suivant acte sous seing privé, en date du 6 juin 1925.

Déclare par les présentes, par voie de substitution, constituer pour mandataire en Afrique, Monsieur Léon Ernenst, administrateur-directeur de la dite Société et demeurant à Lusambo.

Auquel il donne pouvoir à l'effet de, pour et au nom de la Société « Cotonnière Coloniale ».

Nommer et révoquer tous les agents et employés de la Société.

Engager et congédier tous ouvriers. Fixer leurs attributions, appointements, salaires et cautionnements, ainsi que toutes gratifications qu'il croit devoir leur accorder.

Diriger et surveiller la fabrication, comme aussi diriger les opérations commerciales.

Faire tous marchés et entreprises.

Acquérir et prendre à bail, tous terrains, locaux et matériel nécessaires à la réalisation de l'objet social.

Recevoir et payer toutes sommes généralement quelconques, en donner ou retirer bonnes et valables quittances, consentir toutes mentions et subrogations, avec ou sans garantie.

Toucher toutes sommes en compte courant ou autres, dans toutes banques et chez tous banquiers et faire tous prélèvements à découvert, signer tous chèques.

Faire tous transferts de valeurs, mandats, retraits de fonds, souscriptions, endos, acceptations, avals, acquits d'effets de commerce et autres actes quelconques d'administration et de disposition.

Décider l'emploi des fonds disponibles. Surveiller la comptabilité tant particulière que générale, de tous les services.

Représenter la Société dans tous ses rapports avec l'administration des douanes, faire entrer et sortir tous produits et marchandises ; commettre tous agents, remplir toutes formalités, signer et émarger tous registres et documents quelconques, payer tous droits et taxes, demander tous dégrèvements et remises.

Retirer de la poste et de tous roulages, messageries, chemins de fer et autres entreprises de transport, etc. et en général de toutes administrations et caisses publiques ou privées, tous plis, lettres simples, chargées ou recommandées, télégrammes, ballots, groupes d'argent, colis, envois, marchandises, chargements et tous objets généralement

quelconques, de quelque nature qu'ils soient, à l'adresse de la Société, se faire remettre tous dépôts, du tout, donner décharge.

Former toutes oppositions et pratiquer toutes saisies.

Représenter la Société devant tous tribunaux et cours, tant en demandant qu'en défendant, obtenir tous jugements et arrêts, les exécuter ou s'en désister, se concilier, traiter, transiger et compromettre en tout état de cause.

Représenter la Société devant toutes autorités gouvernementales et autres, auprès de toutes administrations quelles qu'elles soient, comparaître devant tous fonctionnaires et juridictions administratives, y prendre et souscrire tous engagements, fournir tous documents et pièces justificatives.

En cas de faillite de la part des débiteurs, prendre part à toutes assemblées et délibérations des créanciers, nommer tous agents et syndics provisoires et définitifs, admettre ou contester tous titres qui seraient produits, présenter ceux de la Société, les affirmer sincères et véritables, signer tous concordats et contrats, s'y opposer ; faire toutes remises, recevoir tous dividendes.

Suivre toutes liquidations de créances, retirer toutes ordonnances, inscriptions, bons, mandats ou autres valeurs qui seraient données en paiement ; faire toutes déclarations et affirmations nécessaires.

Retirer toutes sommes qui auraient été consignées au nom de la Société ou à son profit ; en donner décharge.

Aux effets ci-dessus passer et signer tous actes et procès-verbaux, remplir toutes formalités, élire domicile, substituer en tout ou en partie dans les pouvoirs qui précèdent et généralement faire ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, quoique non ici spécialement prévu.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, ce six juin, mil neuf cent vingt-cinq.

(Signé) J. COUTURIER.

Pour copie certifiée conforme :
Bruxelles, le 6 juin 1925.
J. COUTURIER,
LÉON DELVOYE.

Vu pour légalisation des signatures de Messieurs Jean Couturier et Léon Delvoye.
Bruxelles, le 13 juin 1925.
Pour le Bourgmestre, l'Echevin Délégué,
Sceau. STEENS.

Vu pour légalisation de la signature de M. Steens, préqualifié, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Pour le Ministre des Affaires Étrangères,
Timbre 3 frs. *Le Sous-Directeur,*
Sceau C. DEWAERSEGGER,

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Dewaersegger, apposée ci-contre.
Bruxelles, le 17 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Sceau du Ministère des Colonies. Droit perçu : frs. 5.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

(Arrêté royal du 1 juillet 1915.)

AUGMENTATION DU CAPITAL. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le trois juin, à onze heures du matin, à Bruxelles, 13, rue Bréderode, s'est réunie l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société congolaise à responsabilité limitée « Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga », ayant son siège social à Elisabethville et son siège administratif, 48, rue de Namur, à Bruxelles, constituée suivant acte établi sous seing privé le 29 avril 1924.

Sont présents ou représentés, les actionnaires suivants :

1. Les Ciments du Katanga, société congolaise à responsabilité limitée, 48, rue de Namur, à Bruxelles, propriétaire de trois mille deux cent quatre-vingts actions 3.280

Ici représentée par ses administrateurs, MM. Louis Goffin et Fernand Debacker ci-après nommés.

2. M. Fernand Debacker, ingénieur, demeurant à Bruxelles, 45, avenue Louis Lepoutre, propriétaire de dix actions 10

3. M. Louis Goffin, ingénieur, demeurant à Bruxelles, 397, avenue Louise, propriétaire de vingt actions 20

4. La Belgo-Katanga, société anonyme établie à Bruxelles, 30, rue d'Edimbourg, propriétaire de quatre cents actions 400

Ici représentée par son administrateur, M. Louis Goffin, prénommé, suivant procuration en date du vingt-cinq mai écoulé.

5. M. Maurice Lippens, Gouverneur-Général Honoraire du Congo Belge, demeurant à Gand, 68, rue Neuve St-Pierre, propriétaire de vingt actions . . 20

6. M. Georges Raskin, ingénieur, demeurant à Bruxelles, 61, rue Lefrancq, propriétaire de cinq actions 5

7. La Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, société anonyme, établie à Bruxelles, 48, rue de Namur, propriétaire de six cents actions . . . 600

Ici représentée par son administrateur M. Louis Goffin, prénommé, suivant procuration en date du vingt-sept mai écoulé.

Ensemble : quatre mille trois cent trente-cinq actions 4335

Les procurations prémentionnées, toutes sous seing-privé, demeureront annexées au présent procès-verbal.

Conformément à l'article 34 des statuts, l'Assemblée est présidée par M. M. Lippens.

M. le Président désigne comme secrétaire M. Raskin et comme scrutateurs MM. Touchard et Elias.

M. le président expose :

I. Que la présente Assemblée générale extraordinaire a pour ordre du jour :

1° Augmentation du capital porté de deux millions et demi à cinq millions de francs, par la création de cinq mille Actions de Capital de cinq cents francs chacune, jouissant à dater du 1er janvier 1925, des mêmes droits et avantages que les actions anciennes émises au pair et immédiatement libérées de 20 %.

2° Souscription de ces actions nouvelles par une société à charge pour elle de les mettre pendant un mois à la disposition des actionnaires anciens dans la proportion de une action nouvelle pour une action ancienne, au pair majoré des intérêts au taux de 8 % l'an et des frais éventuels.

3° Pouvoirs à donner au Conseil d'administration pour l'exécution de ce qui précède.

4° Modifications aux articles 5 et 6 des statuts résultant de ce qui précède.

II. Que les convocations contenant l'ordre du jour ont été faites conformément à l'article 31 des statuts, dans les journaux suivants :

Annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 23 mai 1925 ;

Le Soir de Bruxelles, du 22 mai 1925

et que les actionnaires en nom ont été convoqués, en outre, par lettre missive qui leur a été adressée en temps opportun.

M. le Président dépose sur le bureau les numéros justificatifs de ces journaux et un exemplaire de la lettre de convocation, qui sont paraphés par les scrutateurs.

III. Que pour assister à l'Assemblée, les actionnaires présents ou représentés se sont conformés aux prescriptions de l'article 32 des statuts.

IV. Que sur les 5.000 Actions de Capital de la Société, la présente Assemblée générale extraordinaire réunit 4.335 actions donnant droit à 4.335 voix, réduites à 2.055 voix conformément à l'article 35 des statuts.

V. Qu'en conséquence, M. le Président constate et l'Assemblée reconnaît, que conformément à l'article 37, des statuts la présente Assemblée peut valablement délibérer sur les objets portés à son ordre du jour.

Après un exposé fait par M. le Président, au nom du Conseil d'administration, l'Assemblée après délibération prend les résolutions suivantes :

RÉSOLUTIONS.

1° Le capital de la Société est porté de deux millions et demi à cinq millions de francs par la création de cinq mille Actions de Capital nouvelles de 500 francs chacune, jouissant à dater du 1er janvier 1925, des mêmes droits et avantages que les actions existant actuellement.

2° Les cinq mille actions nouvelles seront souscrites par la Société congolaise à responsabilité limitée « Ciments du Katanga », établie à Elisabethville, au prix de 500 francs l'une et immédiatement libérées de 20 % en espèces, à charge pour elle de les tenir pendant un délai d'un mois, au pair augmenté des intérêts à 8 % l'an et des frais éventuels, à la disposition des actionnaires anciens. Les actionnaires anciens auront un droit de souscription irréductible à raison de une action nouvelle pour une action ancienne.

Est ensuite intervenue la Société congolaise à responsabilité limitée « Ciments du Katanga », représentée comme il est dit ci-dessus, qui a déclaré :

1° avoir connaissance des statuts sociaux ; 2° souscrire les 5,000 actions nouvelles, aux clauses et conditions déterminées dans la seconde résolution. Ces actions ont été libérées immédiatement de 20 % conformément aux dites résolutions.

Ensuite de quoi, l'Assemblée a pris la quatrième résolution ;

4° L'article 5 des statuts sera désormais libellé en ces termes :

« Le capital est fixé à 5 millions de francs et représenté par 10.000 actions de 500 fr. chacune ».

L'article 6 sera libellé comme suit :

« 5.000 de ces actions ont été souscrites et entièrement libérées par :

Société des Ciments du Katanga, société congolaise à responsabilité limitée	3.920	actions
Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, société anonyme	600	»
La Belgo-Katanga, société anonyme	400	»
MM. Justin Alardin	20	»
Victor Brien	20	»
Jules Cousin	20	»
Charles Tournay	20	»

5.000 de ces actions ont été souscrites par les « Ciments du Katanga » et libérées en numéraire, de 20 %.

L'Assemblée décide de conférer au Conseil d'administration les pouvoirs nécessaires pour exécuter les décisions prises par l'Assemblée.

Ces résolutions sont prises par l'Assemblée à l'unanimité des voix.

Lecture faite, M. le Président invite les actionnaires à signer le présent procès-verbal, fait en double exemplaire.

Bruxelles, le 3 juin 1925.

Le Secrétaire,
(S.) G. RASKIN.

Le Président,
(S.) M. LIPPENS.

Les Scrutateurs,
(S.) G. TOUCHARD.
S. ÉLIAS.

Les Actionnaires,
(S.) GOFFIN,
DE BACKER,
RASQUIN,
LA BELGO KATANGA, Soc. an.
par procuration (S.) GOFFIN.

Pour les « Ciments du Katanga »
Société congolaise à responsabilité limitée :
Un administrateur, (S.) DE BACKER.
Le Président, (S.) GOFFIN.

Société Belge Industrielle et Minière du Katanga,
pour procuration (S.) GOFFIN.

Enregistré à Bruxelles A. S. S. P., le 11 juin 1925.

Vol. 652, Fol. 64, Case 2, contenant.... rôles..... renvoi.....
Reçu : Quinze francs.

Le Receveur,
(S.) Illisible.

Pour copie certifiée conforme :

Pour l'Administrateur-Délégué,
(S.) G. RASKIN.

Le Président,
(S.) M. LIPPENS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. M. Lippens et G. Raskin, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 17 juin 1925.

Pour le Ministre :

Sceau du Ministère des Colonies.

Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 fr.

Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

—

STATUTS.

(Arrêté royal du 1 juillet 1925).

Les statuts de la Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga, autorisée par arrêté royal du 1 juillet 1925, seront publiés aux Annexes du Bulletin Officiel, n° 8, du 15 août 1925.

Union Nationale des Transports fluviaux.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(UNATRA)

Extrait du procès-verbal du premier Conseil d'administration, tenu le 30 mars 1925.

—

NOMINATION DU PRÉSIDENT.

Le Conseil, à l'unanimité, appelle aux fonctions de Président, M. le Général Eugène Henry. Cette nomination ayant reçu l'approbation du Ministre des Colonies, est définitive.

NOMINATION DE L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ.

Les fonctions d'Administrateur-Délégué sont confiées à M. Edmond Hinck.

DIRECTION GÉNÉRALE EN AFRIQUE.

Le Conseil est mis au courant des pourparlers qui ont eu lieu avec M. le Colonel Olsen, auquel il a été proposé d'accepter les fonctions de Directeur Général de la Société en Afrique. A l'unanimité, le Conseil se rallie à ces propositions.

DÉLÉGATION DE POUVOIRS.

Le Conseil, agissant conformément à l'article 26 des statuts, délègue la gestion journalière de la Société à l'Administrateur-Délégué, qu'il charge également de l'exécution des décisions du Conseil.

Le Conseil, faisant usage de la faculté prévue à l'article 29 des statuts, décide que les chèques, accréditifs, lettres de virements et tous autres mandats quelconques de paiement seront signés valablement, soit par deux Administrateurs, soit par un Administrateur et le Chef-Comptable, soit par un Administrateur et le Secrétaire du Conseil.

Le Conseil donne également délégation à M. Jean Ghilain, Secrétaire Général, et à M. Louis Lelièvre, Chef-Comptable, pour retirer à l'Administration des Postes et à celles de la Douane et des Chemins de Fer tous envois adressés à la Société ; assurés ou recommandés et en donner valable décharge.

Copie certifiée conforme :

UNION NATIONALE DES TRANSPORTS FLUVIAUX,

L'Administrateur-Délégué,
EDM. HINCK.

Le Président du Conseil,
E. HENRY.

DIRECTION GÉNÉRALE EN AFRIQUE.

Monsieur le Général honoraire Frédéric Olsen, est nommé Directeur Général en Afrique de l'Union Nationale des Transports Fluviaux.

UNION NATIONALE DES TRANSPORTS FLUVIAUX.

L'Administrateur-Délégué,
EDM. HINCK.

Le Président du Conseil,
E. HENRY.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Edm. Hinck et E. Henry, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 4 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégue,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 fr.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'administration du 3 décembre 1924.

SIGNATURE SOCIALE.

Le Conseil donne pouvoir à M. Charles Hulet, chef-comptable de la Société, de signer conjointement avec un administrateur les chèques et ordres de paiement. En cas d'absence de l'Administrateur-Délégué, le Conseil autorise M. Georges Raskin à signer tous documents en ses lieu et place.

Pour extrait conforme :

L'Administrateur-Délégué,
Bon pour pouvoirs,
V. BRIEN.

Le Président,
Bon pour pouvoirs,
MAURICE LIPPENS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Maurice Lippens et V. Brien, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 9 février 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 fr.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'administration du 9 avril 1925.

DÉMISSION D'ADMINISTRATEUR

Par sa lettre du 11 février, Monsieur Jules Cousin nous a offert sa démission d'Administrateur de notre Société.

Pour extrait conforme :

L'Administrateur-Délégué,
V. BRIEN.

Le Président,
M. LIPPENS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. M. Lippens et V. Brien, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 7 mai 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 francs.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil général du 3 juin 1925.

NOMINATION D'ADMINISTRATEUR.

Conformément à l'article 15 des statuts, le Conseil appelle à l'unanimité aux fonctions d'administrateur pour continuer le mandat de M. J. Cousin, M. P. Decloedt, qui accepte.

Pour extrait conforme :

Un Administrateur,
(S.) L. GOFFIN.

Le Président,
M. LIPPENS.

Vu pour légalisation des signatures de Messieurs M. Lippens et L. Goffin, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 10 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : 5 francs.

Sceau du Ministère des Colonies.

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(Arrêté royal du 2 juin 1925)

Autorisée par Arrêté Royal du 30 mai 1920, publié avec les statuts au « Bulletin Officiel du Congo Belge », du 15 juillet 1920 et modifié par l'Assemblée Générale Extraordinaire du 18 juillet 1924, publié au « Bulletin Officiel du Congo Belge », du 15 janvier 1925.

CRÉATION DE 6.000 PARTS DE FONDATEUR.

L'assemblée générale extraordinaire en sa séance du 16 avril 1925 a décidé la création de 6.000 nouvelles parts de fondateur.

En vertu de cette création, les modifications suivantes ont été apportées aux statuts :

ARTICLE 5. — Remplacer dans le premier paragraphe les mots : « 3.000 lors de l'aug- » mentation de capital susdite » par :

« 3.000 lors de l'augmentation de capital du 18 juillet 1924 et 6.000 par décision de » l'Assemblée Générale extraordinaire du 16 avril 1925. »

ARTICLE 6. — Compléter par :

« 6.000 parts de fondateur créées par décision de l'Assemblée Générale extraordinaire » du 16 avril 1925, ont été attribuées pour rétribuer des concours financiers et commer- » ciaux apportés à la Société. »

ARTICLE 35. — Le secondo du 2me paragraphe, remplacer les mots :

« Le surplus éventuel sera distribué à raison de 50 % aux actions de capital et 50 % » aux parts de fondateur » par ces mots :

« Le surplus éventuel sera distribué à raison de 50 % aux actions de capital et aux » actions privilégiées et 50 % aux parts de fondateur. »

Copie certifiée conforme :

Bruxelles, le 22 avril 1925.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE L'EST AFRICAIN BELGE
(Société à responsabilité limitée).
L'Administrateur-Délégué,
U. WARNANT.

Vu pour légalisation de la signature de M. U. Warnant, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 24 avril 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société des Chemins de fer vicinaux du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée),

Établie à Léopoldville (Congo Belge).

—

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS.

Le Conseil d'administration et le Collège des Commissaires délibérant ensemble le 28 mai 1925, conformément à l'article 21 des statuts, ont désigné comme administrateurs : M. Philippe (Inspecteur Général des Lignes Nord-Belges et Administrateur du Chemin de fer du Bas-Congo) et M. le colonel Georges Moulaert (Président du Conseil d'administration de la Régie Industrielle des Mines de Kilo-Moto) en remplacement de M. le Baron Henri Lambert et de M. Lucien Beckers, démissionnaires.

Pour extrait conforme :

Un Administrateur,
PAULIS.

Vu pour légalisation de la signature de M. Paulis, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 19 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société du Haut Uele et du Nil.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 30 octobre 1924, tenue immédiatement après la constitution de la Société.

L'assemblée est présidée par M. le Comte de Hemptinne.
A l'unanimité des voix, elle nomme administrateurs :
M. Arthur Bolle, 249, avenue Longchamp, à Bruxelles ;
M. Maurice Blanquet, 30, avenue Léopold Wiener, à Watermael (Bruxelles) ;
M. le Comte Jean de Hemptinne, 30, rue Charles-Quint, à Gand ;
M. Lucien Beckers, 23, rue des Drapiers, à Bruxelles ;
M. N. M. Metaxas, à Aba.

L'assemblée appelle aux fonctions de commissaire M. Sadi Jacquet, avenue Eugène Demolder, 74, à Bruxelles.

SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU 30-10-1924.

La séance est ouverte à 3 ½ heures.
Sont présents :
M. le Comte de Hemptinne ;
M. A. Bolle ;
M. N. M. Metaxas ;
M. L. Beckers ;
et M. M. Blanquet.

Le Conseil d'administration appelle aux fonctions de président, M. le Comte de Hemptinne ; aux fonctions d'administrateur-délégué, M. A. Bolle.

Pour copie certifiée conforme :

Bruxelles, le 30 juin 1925.
Un Administrateur,
A. BOLLE.

Un Administrateur,
BLANQUET.

Vu pour légalisation des signatures de MM. A. Bolle et Blanquet, apposées ci-dessus.
Bruxelles, le 29 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale ordinaire des actionnaires tenue au siège administratif de la Société, Avenue de l'Astronomie n° 24, à Saint-Josse-ten-Noode lez-Bruxelles, le mercredi 17 juin 1925.

« L'assemblée, à l'unanimité, élit définitivement administrateurs M. le Baron François » Empain et M. Maurice Lippens qui ont été désignés provisoirement, conformément à » l'article 14 des statuts, pour continuer le mandat, respectivement de M. le Général » Justin Malfeyt, décédé, et de M. Félicien Cattier, démissionnaire ; elle décide de porter » de onze à douze le nombre des administrateurs et élit administrateur M. Georges » Theunis ».

Pour extrait conforme :

Un Administrateur,
E. HARMANT.

Un Administrateur,
AD. DE CUVELIER,

Vu pour légalisation des signatures de MM. le Baron Ad. de Cuvelier et E. Harmant, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 25 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 31 mars 1925.

ACTIF.

Actionnaires	Fr.	10.000.000,—
Encaisse métallique	»	6.067.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	»	32.312.000,—
Effets à recevoir	»	147.842.000,—
Fonds publics	»	5.055.000,—
Débiteurs divers	»	94.025.000,—
	Fr.	295.301,000,—

PASSIF.

Capital et réserves	Fr.	23.456.000,—
Billets en circulation	»	58.959.000,—
Créditeurs à vue	»	144.567.000,—
Divers	»	68.319.000,—
	Fr.	295.301.000,—

Société pour la Manutention dans les Ports du Congo « Manucongo ».

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Matadi.

(*Autorisée par Arrêté royal du 22 avril 1921*).

Constituée le 1er mars 1921, suivant acte publié aux annexes du Moniteur Belge du 13 mars 1921, nº 2321, et du Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 mai 1921.

Siège administratif : Bruxelles, 32, rue de Namur.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Immeubles et terrains	Fr.	1.147.073,15		
Amortissements en 1924	»	114.707,20		
			Fr.	1.032.365,95
Matériel	Fr.	370.364,19		
Amortissements en 1924	»	87.732,04		
			282.632,15	
Mobilier et couvertures			239.945,25	
			Fr.	1.554.943,35

Réalisable :

Actionnaires	Fr.	2.000.000,—
Banquiers et caisse		26.164,05
Cautionnements		50.000,—
Ravitaillement indigène		54.865,—
Débiteurs divers		845.484,91
	Fr.	2.976.513,96

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs et commissaires (pour mémoire)		

Profits et pertes :

Solde débiteur	Fr.	1.145.289,74
	Fr.	5.676.747,05

PASSIF.

Envers la société :

Capital	Fr.	4.000.000,—

Envers des tiers sans garanties spéciales :

Créditeurs divers	»	1.676.747,05

Compte d'ordre :

Administrateurs et commissaires, cautionnements (pour mémoire)		
	Fr.	5.676.747,05

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.

DÉBIT.

Report à nouveau exercice 1923	Fr.	236.209,52
Dépenses d'exploitation et frais généraux	»	4.990.788,38
Amortissements	»	202.439,24
	Fr.	5.429.437,14

CRÉDIT.

Recettes d'exploitation	Fr.	4.284.147,40
Solde débiteur	»	1.145.289,74
	Fr.	5.429.437,14

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée du 11 *juin* 1925.

L'adoption du bilan au 31 décembre 1924 est mise aux voix et approuvée à l'unanimité.

Décharge est donnée aux administrateurs et commissaires pour leur gestion pendant l'exercice 1924 par un vote spécial et unanime.

Sur la proposition du Conseil général, l'assemblée ratifie, à l'unanimité, la nomination de MM. Bemelmans, Jadot et Lippens, en qualité d'administrateurs.

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que les cautionnements de MM. Bemelmans, Bolle et Goffin, administrateurs et ceux de MM. De Backer, Hinck et Van Gèle, commissaires, sont assurés par la Compagnie du Congo pour le commerce et l'industrie ; le cautionnement de M. Allard, commissaire, est assuré par la Banque d'Outremer ; les cautionnements de MM. Le Bœuf, administrateur, et Buyl, commissaire, par la C. B. M. C.; ceux de MM. Van Opstal, administrateur, et de Tabuenca, commissaire, par l'agence maritime internationale.

Conseil d'Administration.

M. Maurice Lippens, président de la Compagnie du Congo pour le commerce et l'industrie, 68, rue Neuve Saint-Pierre, Gand, président.

M. Henry Le Bœuf, administrateur de la Banque d'Outremer, 181, avenue Molière, Bruxelles, vice-président.

M. Arthur Bemelmans, administrateur de la Banque d'Outremer, 114, rue Saint-Bernard, Bruxelles, administrateur-délégué.

Administrateurs :

M. Arthur Bolle, administrateur-délégué de l'Intertropical Comfina, 249, avenue Longchamp, Bruxelles.

M. Georges Geerts, directeur général de la Compagnie du Chemin de fer du Congo, 100, rue des Aduatiques, Bruxelles.

M. Louis Goffin, président de la Compagnie du Katanga, 397, avenue Louise, Bruxelles.

M. Lambert Jadot, administrateur-délégué de la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, 15*a*, rue du Bourgmestre, Ixelles.

M. Gaston Périer, administrateur-délégué de la Compagnie du Katanga, 50, rue Defacqz, Bruxelles.

M. Alexis Van Opstal, administrateur-délégué de l'Agence Maritime internationale, 129, chaussée d'Anvers, Mortsel.

Collège des commissaires :

M. Georges Allard, 95, avenue du Bois de la Cambre, Bruxelles.
M. Adolphe Buyl, 101, boulevard Militaire, Bruxelles.
M. Fernand De Backer, 45, avenue Louis Lepoutre, Bruxelles.
M. Mario de Tabuenca, 26, rue Van Straelen, Anvers.

M. Edmond Hinck, 36, boulevard Brand Whitlock, Bruxelles.
M. Alphonse Van Gèle, 32, avenue d'Auderghem, Bruxelles.
Bruxelles, le 13 juin 1925.

Pour copie certifiée conforme :

L'Administrateur-Délégué, — *Le Président,*
A. BEMELMANS. — M. LIPPENS.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Autorisée par Arrêté Royal du 24 décembre 1923, publié au « Bulletin Officiel du Congo Belge » du 15 janvier 1924.
Acte constitutif publié à « l'Annexe au Bulletin Officiel du Congo Belge » du 15 janvier 1924.

Siège social à Kindu (Congo Belge).

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :			
Premier établissement		Fr. 2.151.581,55	
Mobilier et matériel Bruxelles . . .	Fr. 3.294,20		
Matériel et outillage Afrique	» 59.691,39		
		62.985,59	
		Fr.	2.214.567,14
Réalisable :			
Actionnaires	Fr. 5.696.400,—		
Disponibilités Europe	» 1.264.866,17		
Banques et Caisses Afrique	» 366.989,69		
Débiteurs divers	» 26.097,11		
	Fr.	7.354.352,97	
Magasin Bruxelles	Fr. 3.274,50		
Magasins Afrique	» 145.547,01		
Stock d'or	» 445.000,—		
Marchandises en route	» 77.316,94		
		671.138,45	
		Fr.	8.025.491,42
Compte d'ordre :			
Cautionnements des administrateurs et des commissaires			144.000,—
		Total : Fr.	10.384.058,56

PASSIF.

Dettes de la Société envers elle-même :

Capital représenté par :		
10.000 actions de capital de 1.000 fr. . . .	Fr.	10.000.000,—
5.000 parts de fondateur	»	— — —
7.500 actions série B	»	— — —
	Fr.	10.000.000,—
Dettes sans garanties réelles :		
Créditeurs divers	»	240.058,56
Compte d'ordre :		
Cautionnements des administrateurs et des commissaires	»	144.000,—
Total . .	Fr.	10.384.058,56

Certifié conforme :

Bruxelles, le 18 juin 1925.
Un Administrateur,
F. VAN BRÉE.

Société de Colonisation Agricole au Mayumbe.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Constituée à Bruxelles par acte passé devant Maître André Taymans, Notaire à Bruxelles, le 9 janvie 1913 *et publié aux annexes du « Bulletin Officiel du Congo Belge » le 21 juin* 1913, *pages* 159 *à* 167 ; *modifié par acte passé le* 23 *décembre* 1920 *et publié aux annexes du « Bulletin Officiel du Congo Belge », le* 15 février 1921, *pages* 70 *à* 72.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Terrains	Fr.	534.000,00
Frais de premier établissement	»	1.452.291,95
Immeubles	»	205.905,53
Mobilier et matériel en Afrique	»	224.527,44
Mobilier en Europe	»	1.350,00
Ecurie et harnachement	»	57,00
	Fr.	2.418.131, 92

Réalisable :

Marchandises en Afrique	Fr.	17.512,49	
Débiteurs divers	»	178.101,61	
Caisse en Afrique	»	2.021,53	
Espèces en cours de route	»	20.000,00	
			Fr. 217.635,63
Compte d'ordre :			
Cautionnements statutaires			33.000,00
			Fr. 2.668.767,53

PASSIF.

Dettes de la Société envers elle-même :

Capital	Fr.	2.020.000,00
Envers des tiers :		
Créditeurs divers	»	615.767,55
Compte d'ordre :		
Déposants pour cautionnements	»	33.000,00
	Fr.	2.668.767,55

Pour copie certifiée conforme :

SOCIÉTÉ DE COLONISATION AGRICOLE AU MAYUMBE.

Un Administrateur,
BOULART.

L'Administrateur-Délégué,
A. CAYEN.

La Belgo-Coloniale.

Société Anonyme Belge d'Entreprises et de Commerce extérieur

Constituée le 26 novembre 1921, Annexes du Moniteur Belge du 16 décembre 1921, N° 12158. — Statuts modifiés par actes du 11 juillet 1923 et du 3 juillet 1924, Annexes du Moniteur Belge des 4 août 1923, N° 8671 et 27 juillet 1924, N° 9334. — Statuts revisés publiés au Moniteur Belge du 7 septembre 1924, N° 10520.

Siège Social : 115, Boulevard Anspach, Bruxelles.

—

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924

ACTIF IMMOBILISE.

Immeubles. — Mobilier. — Matériel et Premier Etablissement. . . . Fr. 277.900,81

ACTIF RÉALISABLE.

Marchandises. — Caisses. — Banques et Débiteurs			Fr. 928.858,63
Compte d'ordre :			
Dépôts statutaires (pour mémoire)			—
			Fr. 1.206.759,44
Passif envers la Société :			
Capital	Fr	700.000,00	
Réserve légale	»	1.352,28	701.352,28
Passif envers les tiers :			
BONS DE CAISSE :			
remboursables en 1932	Fr.	118.500,00	
remboursables en 1934	»	42.000,00	160.500,00
Passif exigible :			
Créditeurs divers			Fr. 305.526,91
Compte d'ordre :			
Déposants cautionnements (pour mémoire)			—
Profits et Pertes :			
Solde bénéficiaire			Fr 39.380,25
			Fr. 1.206.759,44

COMPTE DE PROFITS ET PERTES.

DÉBIT :

Frais généraux et charges financières		Fr. 126.102,83
Solde bénéficiaire		» 39.380,25
		Fr. 165.483,08

CRÉDIT

Report à nouveau		Fr. 5.865,96
Bénéfice sur opérations		» 159.617,12
		Fr. 165.483,08

Extrait du Procès-verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire du 26 mai 1925.

L'Assemblée à l'unanimité approuve les rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.

Le Bilan et le Compte de Profits et Pertes de l'exercice 1924 sont approuvés ainsi que la répartition du solde bénéficiaire. En conséquence le dividende de 5½ p. c. sera payable au Siège social à partir du 1er juin 1925.

L'Assemblée donne pleine et entière décharge de leur gestion à Messieurs les Administrateurs et Commissaires pour l'exercice 1924.

L'Assemblée appelle aux fonctions d'Administrateur Monsieur le comte Jean de Meeus, propriétaire à Lillois.

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

MM. Pol Malaisse, 287, avenue d'Auderghem, Bruxelles, Administrateur-Délégué.
Raymond Berger, 4, rue du Moulin, Gilly, Administrateur.
Henri Ferauge, 42, chaussée de Châtelet, Gilly, Administrateur.
Marc Gomrée, à Gerpinnes, Administrateur.
Charles Hossey, 84, rue de la Couronne, Ixelles, Administrateur.
Franz Leva, à 's Heeren Elderen (Limbourg) Administrateur.
Fernand Taburiaux, 306, avenue de la Couronne, Bruxelles, Administrateur.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES :

MM. Emile-Joseph Dupont, 99, avenue du Roi, Bruxelles.
Auguste Misonne, 5, rue de Bruges, La Louvière.
Henri Verdoene, 49, rue Franklin, Bruxelles.

Pour copie conforme,
L'Administrateur-Délégué.
P. MALAISSE.

Société Commerciale du Centre Africain « Socca ».

Anciennement Valckenaere, frères.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Léopoldville-Est.
Siège administratif : Anvers, 13, rue Houblonnière.

Constituée à Anvers par acte avenu devant Mr. le notaire Cols, le 13/12/24 *et le* 6/2/25, *publié au Bulletin Officiel du Congo en date du* 15/4/25 *et au Moniteur Belge en date du* 10/5/25, *sous le n°* 5903.

BILAN et COMPTE PERTES & PROFITS arrêtés au 31/12/24, approuvés par l'assemblée générale des actionnaires du 2 juin 1925.

BILAN.

ACTIF.

		Frs.
Immobilisé.		
Allocation suivant art. 7 des statuts		250.000,—
Frais de constitution		60.000,—
Immeubles et terrains		510.019,33
Matériel fluvial et outillage		863.836,98
Mobilier		58.686,97
Réalisable et disponible.		
Caution		450,—
Portefeuille		42.157,90
Caisses		203.600,85
Banquiers		1.862.186,60
Débiteurs		853.000,71
Stock marchandises et produits		3.318.098,47
Comptes d'ordre.		
Dépôts statutaires	210.000,—	
Consignations	104.000,—	314.000,—
		8.336.037,81

PASSIF.

		Frs.
Non exigible.		
Capital (12.000 actions de capital)		6.000.000,—
(12.000 parts de fondateur)		P.M.
Amortissements		300.084,13

Exigible.		
Créditeurs avec gages		361.649,04
Créditeurs	1.327.633,59	
Réserve fiscale report 1923	32.671,05	1.360.304,64
Comptes d'ordre.		
Déposants statutaires	210.000,—	
Consignataires	104.000,—	314.000,—
		8.336.037,81

COMPTE PERTES ET PROFITS.

DÉBIT.

		Fr.
Frais Généraux		789.786,02
Amortissements		300.084,13
Immeubles et terrains	25.500,96	
Matériel	86.383,69	
Mobilier	5.868,68	
Frais de constitution	60.000,—	
Allocation	122.330,80	
	300.084,13	
		1.089.870,15

CRÉDIT.

	Fr.
Solde Apporteurs	757,72
Bénéfice brut sur marchandises, produits et consignations	1.089.112,43
	1.089.870,15

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

MM. Joseph Muylle, Président, Avocat, 13, rue du Verger, à Bruges.
Baron Edmond Kervyn, Vice-Président, avocat, 72, rue Montoyer, à Bruxelles.
Pierre De Landtsheer, Agent de change, 38, rue de la Bourse, à Bruxelles.
Henri Heidebroek, Courtier d'assurances, 5, rue Chapelle de Grâce, à Anvers.
Joseph Schramme, Avocat, 9, rue des Chevaliers, à Bruges.
Charles Valckenaere, Administrateur-Directeur, 24, rue du Grand Chien, à Anvers.
Louis Valckenaere, Administrateur-Directeur à Léopoldville-Est.
Georges Valckenaere, Administrateur-Directeur, 257, longue rue d'Argile, à Anvers.
Henri De Belder, Administrateur-Directeur adjoint, 68, rue de Rotterdam, à Anvers.

LE COLLÈGE DES COMMISSAIRES :

MM. Dirk, J. H. Van Maanen, Administrateurs de sociétés, 45, Av. Marie-José, à Berchem.
Anthony Ruys, Armateur, chaussée de Turnhout, à Wyneghem.
Georges Moiny, Expert-Comptable, 17, rue des Confédérés, à Bruxelles.

Charbonnages de la Luena.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Elisabethville (Katanga — Congo Belge)

Siège Administratif : situé à Bruxelles.

Constituée le 14 *mars* 1922, *statuts publiés au Moniteur Belge, du* 9 *avril* 1922, *sous le numéro* 3536, *et au Bulletin Officiel du Congo Belge, du* 15 *mai* 1922. — *Statuts modifiés le* 1er *octobre* 1923, *publiés au Moniteur Belge, du* 6 *décembre* 1923, *sous le numéro* 12.307, *et au Bulletin Officiel du Congo Belge, du* 15 *décembre* 1923.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisations	Fr.	7.332.116,70
Objets en magasin	»	651.631,94
Charbons en magasin et à découvert	»	63.468,25
Actionnaires	»	260.875,00
Caisse	»	8.893,14
Portefeuille titres	»	5.000,00
Espèces en Banque	»	2.084.915,47
Débiteurs divers	»	799.753,70
Cautionnements statutaires	»	120.000,00
	Fr.	11.326.654,20

PASSIF.

Capital actions	Fr.	10.000.000,00
Créditeurs divers	»	1.206.348,23
Cautionnements statutaires	»	120.000,00
Profits et Pertes	»	305,97
	Fr.	11.326.654,20

Compte de Profits et Pertes.

CRÉDIT.

Solde reporté de l'exercice précédent	Fr.	218,68
Valeur des charbons extraits	»	3.741.917,70
	Fr.	3.742.136,38

DÉBIT.

Frais d'exploitation	Fr.	3.343.953,04
Amortissements	»	397.877,37
	Fr.	3.741.830,41
Solde à reporter	»	305,97
	Fr.	3.742.136,38

L'Assemblée Générale du 9 juin 1925, approuve le Bilan et le Compte de Profits et Pertes qui précèdent.

Par un vote spécial, elle donne décharge de leur gestion aux Administrateurs et Commissaires.

Conseil d'Administration :

M. Joseph Kersten, ingénieur, avenue Léo Errera, 46, Uccle.
M. Octave Jadot, ingénieur, avenue Montjoie, 102, Uccle.
M. Victor Brien, ingénieur, rue de Namur, 36, Bruxelles.
M. Nicolas Cito, ingénieur, Montagne du Parc, 7, Bruxelles.
M. Jules Ingenbleek, docteur en Sciences, avenue Van Becelaere, 11, Boitsfort.
M. Marc Minette d'Oulhaye, ingénieur, rue Joseph Dupont, 10, Bruxelles.
M. Edgar Sengier, ingénieur, rue de la Chancellerie, 5, Bruxelles.
M. Robert Williams, ingénieur, Friars House, 40, New Broad street, Londres.

Collège des Commissaires :

M. Georges Becquevort, chef comptable, rue de l'Acqueduc, 78, Bruxelles.
M. Hector Delhaye, chef comptable, rue aux Laines, 5, Bruxelles.
M. André Eric Gérard, ingénieur, avenue Louise, 436, Bruxelles.
M. Armand Goffin, avocat, rue de Spa, 13, Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme :
Bruxelles, le 10 juin 1925.
Le Président du Conseil.
J. KERSTEN.

Société Industrielle d'Exploitation Forestières au Congo.

Siège administratif : 32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers.

—

BILAN, AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisation :		
Frais de 1er établissement	Fr.	92.956,63
Concession	»	100.000,—
Matériel d'exploitation	»	287.811,42
Mobilier	»	11.297,21
Immeubles	»	42.561,74
Réalisable :		
Banque et Caisse	»	12.666,75
Débiteurs en compte courant	»	91.371,40
Actionnaires	»	450.000,—
Bois en Europe	»	21.957,—
Compte d'Ordre :		
Dépôt statutaire		pour mémoire
	Fr.	1.110.622,15

—

PASSIF.

Engagement de la Société envers elle-même :		
Capital	Fr.	1.000.000,—
Envers des Tiers :		
Créditeurs en compte courant	»	94.913,22
Compte d'Ordre :		
Déposants statutaires		pour mémoire
Bénéfice de l'exercice	»	15.708,93
	Fr.	1.110.622,15

—

COMPTE DE PROFITS ET PERTES, AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Frais généraux d'Administration	Fr.	9.651,21
Intérêts et commission	»	442,43
Frais d'exploitation	»	19.971,79
Solde en bénéfice	»	15.708,93
	Fr.	45.774,36

CRÉDIT.

Résultat de l'exercice	Fr.	45.774,36

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale ordinaire du 25-6-24.

1° Le Bilan et le Compte de Profits et Pertes ont été approuvés à l'unanimité.
2° Décharge a été donnée à l'unanimité aux administrateurs et commissaires.

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Monsieur Vandermeeren, Gaston, rue Bosquet, 76, Bruxelles.
Monsieur Seghers, Albert, avenue Longchamp, 33, Uccle.
Monsieur Merckx, Joseph, rue St-Bernard, Bruxelles.
Monsieur Van Lancker, Jules, 46, rue Timmermans, Forest.
Monsieur Decoene, Joseph, avenue Vandenpeerenboom, Courtrai.

COMMISSAIRES.

Monsieur Duquesne, Emile, rue Chapelle Beausart, Mont-sur-Marchienne.
Monsieur Schouteden, Henri, Woluwe Saint-Pierre, Bruxelles.

Pour copie conforme :
Un Administrateur,
ALB. SEGHERS.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(16 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo.

Siège Administratif

32, longue rue de l'Hôpital, Anvers.

MM. les Actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale ordinaire de la Société, qui aura lieu le jeudi, 25 juin, à 11 heures du matin, au siège administratif, 32, longue rue de l'Hôpital, à Anvers.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1925.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Le Conseil d'Administration.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(18 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Compagnie du Congo Belge.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Mobeka (Congo Belge).

Siège administratif : 32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers.

MM. les porteurs de parts de la Compagnie du Congo Belge sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 6 juillet 1925, à 11 heures, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, pour y délibérer sur

L'ORDRE DU JOUR SUIVANT :

1. — Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires ;
2. — Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1924 ;
3. — Décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires ;
4. — Nominations statutaires.

Conformément à l'article 23 des statuts, MM. les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée, doivent faire connaître le nombre et les numéros des parts possédées ou représentées par eux, cinq jours au moins avant l'assemblée, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital à Anvers, à la Banque d'Anvers, Place de Meir, 48 à Anvers ou à la Société Générale, Montagne du Parc, n° 1 à Bruxelles.

Les porteurs pourront être appelés a justifier de la possession des titres.

Compagnie du Congo Belge.

(Société à responsabilité limitée).

32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers.

Siège social à Mobeka (District des Bangalas), Congo Belge.

MM. les porteurs de parts de la Compagnie du Congo Belge sont convoqués à une Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 26 juin 1925, à 11 1/2 heures, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, pour y délibérer sur

L'ORDRE DU JOUR SUIVANT :

N° 1.

a) Apport du fonds de l'exploitation Baron T'Serclaes, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom d'Etablissements de T'Serclaes.

b) Apport du fonds de l'exploitation Comptoir Colonial Belge de l'Equateur, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur.

c) Apport du fonds de l'exploitation Van Camp, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des Etablissements Van Camp.

d) Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe :

D'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que de 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge.

N° 2.

Autorisation à donner au Conseil d'administration de créer 124.000 parts nouvelles portant le nombre des parts à 424.000 dont :

24.000 parts jouissance 1 août 1925, seront affectées à la rémunération des apports ci-dessus ;

100.000 parts jouissance 1 janvier 1925 seront destinées à augmenter le fonds de roulement et seront émises au taux et aux conditions à fixer par le Conseil d'administration, avec faculté pour les porteurs des 300.000 parts anciennes, d'acquérir ces 100.000 parts par préférence au prix de Frs. 205, par titre, pendant le délai d'un mois à partir de la date qui sera fixée par le Conseil d'administration.

N° 3.

En conséquence de ces résolutions, modifications et ajoutes suivantes aux statuts :

ART. 5. — Remplacer le 1r paragraphe par le texte suivant :

« L'avoir social est divisé en 424.000 parts représentées par des titres au porteur, sans désignation de valeur. Chaque part représente un quatre cent vingt-quatre millième de l'avoir social. »

ART. 6. — *a*) Ajouter un littera « F » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom d'Etablissements de T'Serclaes. »

b) Ajouter un littera « G » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur ».

c) Ajouter un littera « H » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom des Etablissements Van Camp. »

d) Ajouter un littera « I » ainsi conçu :

« Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe d'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que de 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge ».

Conformément à l'article 23 des statuts, MM. les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée, doivent faire connaître le nombre et les numéros des parts possédées ou représentées par eux, cinq jours au moins avant l'assemblée, au siège administratif de la société, 32, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, à la Banque d'Anvers, place de Meir, 48, à Anvers, ou à la Société Générale, Montagne du Parc, n° 1, Bruxelles.

Les porteurs pourront être appelés à justifier de la possession des titres.

Pour le cas où le nombre des parts requises par les statuts pour délibérer valablement sur l'ordre du jour ne serait pas représenté, les porteurs sont dès à présent convoqués à une seconde assemblée qui se tiendra le 6 juillet prochain, à 11 1/2 heures, dans les mêmes locaux, et avec le même ordre du jour que ci-dessus.

Cette assemblée statuera alors valablement quelque soit le nombre de parts représentées.

———

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(27 juin 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

—

Compagnie du Congo Belge.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Mobeka (Congo Belge).

Siège administratif : 32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers.

—

MM. les porteurs de parts de la Compagnie du Congo Belge sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 6 juillet 1925, à 11 heures, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, pour y délibérer sur

L'ORDRE DU JOUR SUIVANT :

1. — Rapports du Conseil d'administration et du Collège des commissaires ;
2. — Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1924 ;
3. — Décharge à donner aux administrateurs et aux commissaires ;
4. — Nominations statutaires.

Conformément à l'article 23 des statuts, MM. les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée, doivent faire connaître le nombre et les numéros des parts possédées ou représentées par eux, cinq jours au moins avant l'assemblée, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital à Anvers, à la Banque d'Anvers, Place de Meir, 48 à Anvers ou à la Société Générale, Montagne du Parc, n° 1 à Bruxelles.

Les porteurs pourront être appelés a justifier de la possession des titres.

Compagnie du Congo Belge.

(Société à responsabilité limitée).

32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers.

Siège social : Mobeka (District des Bangalas), Congo Belge.

—

AVIS.

Il est porté à la connaissance des porteurs de parts de la susdite société que l'Assemblée générale extraordinaire, convoquée pour le 26 juin 1925, n'ayant pas réuni le nombre de parts requis par les statuts pour délibérer valablement sur les points à l'ordre du jour, une nouvelle assemblée aura lieu le 6 juillet 1925, à 11 1/2 heures, au siège administratif, 32, Longue rue de l'Hôpital, Anvers, pour y délibérer sur :

L'ORDRE DU JOUR SUIVANT.

N° 1.

a) Apport du fonds de l'exploitation Baron T'Serclaes, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom d'Etablissements de T'Serclaes.

b) Apport du fonds de l'exploitation Comptoir Colonial Belge de l'Equateur, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur.

c) Apport du fonds de l'exploitation Van Camp, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom des Etablissements Van Camp.

d) Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe :

D'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que des 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge.

N° 2.

Autorisation à donner au Conseil d'administration de créer 124.000 parts nouvelles portant le nombre des parts à 424.000, dont :

24.000 parts jouissance 1 août 1925, seront affectées à la rémunération des apports ci-dessus.

100.000 parts jouissance 1 janvier 1925, seront destinées à augmenter le fonds de roulement et seront émises au taux et aux conditions à fixer par le Conseil d'administration, avec faculté pour les porteurs des 300.000 parts anciennes, d'acquérir ces 100.000 parts par préférence au prix de Frs. 205, par titre, pendant le délai d'un mois à partir de la date qui sera fixée par le Conseil d'administration.

N° 3.

En conséquence de ces résolutions, modifications et ajoutes suivantes aux statuts :

ART. 5. — Remplacer le 1r paragraphe par le texte suivant :

« L'avoir social est divisé en 424.000 parts représentées par des titres au porteur, sans désignation de valeur. Chaque part représente un quatre cent vingt-quatre millième de l'avoir social.

ART. 6. — *a*) Ajouter un littera « F » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom d'Etablissements de T'Serclaes.

b) Ajouter un littera « G » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur. »

c) Ajouter un littera « H » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des Etablissements Van Camp »

d) Ajouter un littera « I » ainsi conçu :

« Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe d'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que de 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge. »

Conformément à l'article 23 des statuts, MM. les porteurs de parts qui désirent assister à l'assemblée, doivent faire connaître le nombre et les numéros des parts possédées ou représentées par eux, cinq jours au moins avant l'assemblée, au siège administratif de la société, 32, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, à la Banque d'Anvers, place de Meir, 48, à Anvers, ou à la Société Générale, Montagne du Parc, n° 1, à Bruxelles.

Les porteurs pourront être appelés à justifier de la possession des titres.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 juillet 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

Compagnie Foncière du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 47, rue Royale, à Bruxelles.

MM. les Actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège administratif de la société, 47, rue Royale, à Bruxelles, le mardi, 28 juillet 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.
4° Ratification d'une désignation provisoire d'administrateur.

Pour être admis à cette assemblée, les actionnaires auront à se conformer à l'article 30 des statuts. Les procurations devront être déposées au siège administratif de la société, 47, rue Royale, à Bruxelles, trois jours au moins avant l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 août 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Social : Léopoldville (Congo Belge).

Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale ordinaire, qui se tiendra au Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles, le mardi, 8 septembre 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2. Approbation du Bilan au 31 décembre 1924.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires pour l'exercice 1924.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, MM. les Actionnaires sont priés de se conformer à l'article 40, des statuts.

Les propriétaires d'actions privilégiées auront à déposer leurs titres, cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée, aux établissements banquaires renseignés ci-dessous, et les propriétaires d'actions de capital à notifier par lettre, au Siège administratif, leur intention d'assister à la réunion.

a) A la Banque Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.

b) A la Banque Nagelmackers Fils & C°, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 août 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, Bruxelles.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale ordinaire, qui se tiendra au Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles, le jeudi, 10 septembre 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2. Approbation du Bilan au 31 décembre 1924.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires pour l'exercice 1924.
4. Divers.

* * *

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 38 des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à déposer leurs titres, cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée, aux établissements banquaires renseignés ci-dessous, et les propriétaires d'actions nominatives à se faire inscrire, au Siège administratif :

a) A la Banque Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.

b) A la Banque Nagelmackers Fils & C°, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.

c) A la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Établie à Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles.

—

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale extraordinaire, qui se tiendra au Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles, le jeudi, 10 septembre 1925, à 11 heures et demie.

ORDRE DU JOUR :

1. Qualification et numérotage distincts des actions à raison des droits de vote différents qui leur ont été reconnus par l'Assemblée Générale du 12 août 1924 ; en conséquence, les actions portant les numéros 1 à 60.000, continueront à porter les mêmes numéros et seront dénommées « actions série A » ; les actions portant les nos 60.001 à 65.000, seront dénommées «actions série B» et numérotées de 1 à 5.000 ; elles ne pourront être transformées en actions au porteur et ne pourront être cédées qu'avec l'autorisation du Conseil d'Administration.
2. Augmentation du capital social à concurrence de 2.000.000 de francs pour le porter de 6.500.000 francs à 8.500.000 francs par la création et l'émission de 20.000 actions nouvelles série A, de cent francs chacune, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes numérotées 1 à 60.000, à souscrire par la Société Commerciale et Minière du Congo, à charge pour elle d'en rétrocéder au pair, aux actionnaires anciens, à titre irréductible seulement à raison de 3 actions nouvelles pour 10 actions anciennes, sans fractions, étant entendu que les actions non souscrites par les ayants-droit, seront à répartir suivant décision du Conseil d'Administration.
3. Souscription et constatation de la réalisation de l'augmentation de capital ou pouvoirs à attribuer au Conseil d'Administration en vue de ces opérations.
4. Modifications aux articles 6, 7, 12, 16 et 39 des statuts sociaux pour les mettre en concordance avec les résolutions prises.
5. Pouvoirs à donner au Conseil d'Administration pour exécuter les résolutions prises.

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 38, des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à déposer leurs titres, cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée, aux établissements banquaires renseignés ci-dessous, et les propriétaires d'actions nominatives à se faire inscrire, au Siège administratif :

a) A la Banque Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.

b) A la Banque Nagelmackers Fils & Co, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.

c) A la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

———

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 août 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société internationale Forestière et Minière du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

42, rue Royale, à Bruxelles.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 7 octobre 1925, à 3 heures, de l'après-midi, en l'Hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du bilan et du Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge aux Administrateurs et aux Commissaires.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée, sont priés de déposer leurs titres à la Société Générale de Belgique à Bruxelles, ou à ses filiales en province, au moins 5 jours avant la date de l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 août 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Bourse du Travail de Katanga.

(Société à responsabilité limitée)

Siège social : Elisabethville.

Siège administratif : 5, rue de la Révolution, à Bruxelles.

Messieurs les associés sont priés de vouloir bien assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra, conformément à l'article 23 des statuts, le jeudi 17 septembre 1925, à 10 1/2 heures, au siège administratif de la Société, 5, rue de la Révolution, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des commissaires sur l'exercice 1924.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Pertes et Profits.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

Pour pouvoir assister à l'Assemblée générale, Messieurs les associés auront à se conformer à l'article 24 des statuts.

Le Conseil d'Administration.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 août 1925).

MINISTÈRE DES COLONIES. — MINISTERIE VAN KOLONIËN.

CONGO BELGE
BELGISCH CONGO

Emprunt à 4 p. c. amortissable de 1901
Uitdelgbare leening 4 t. h. van 1901

AMORTISSEMENT DE 1925. — UITDELGING VAN 1925.

***Liste** officielle des 207 obligations amorties conformément au tableau d'amortissement* (1).
Officiëele lijst der 207 uitgedelgde obligatiën overeenkomstig de uitdelgingstabel (1)

308	2374	3164	14384	18876	55581	66803	76723
309	2390	3165	14385	19463	55657	66804	76861
310	2391	3166	14386	19625	55658	66805	77964
311	2392	3167	14387	19900	55662	66806	78678
312	2393	3168	14688	19901	55663	66807	78821
313	3100	3169	14689	19907	55664	66808	79074
314	3101	4482	14690	20700	55665	66809	79075
315	3145	5263	14691	43193	55667	66810	79076
316	3146	5264	14749	43283	55668	66811	79077
317	3147	5265	15037	43336	57969	66812	79627
318	3148	5266	15331	43727	58120	66813	79683
319	3149	5279	15669	53511	58983	66814	80700
320	3150	5280	15835	54267	58984	70186	82479
321	3151	6775	16505	54833	60455	71143	83075
322	3152	6777	16987	54834	60456	71644	83296
323	3153	6778	17218	54835	60459	71683	85148
324	3154	7140	17219	54836	62832	71692	85149
325	3155	7141	17220	55188	62833	73144	85150
326	3156	9354	17221	55189	66795	73946	85151
327	3157	10323	18060	55190	66796	74339	85152
554	3158	10437	18194	55191	66797	74477	85153
555	3159	10438	18432	55576	66798	74478	85154
556	3160	10439	18695	55577	66799	75845	85155
557	3161	12961	18873	55578	66800	75846	86195
558	3162	13908	18874	55579	66801	76168	86196
2373	3163	14383	18875	55580	66802	76171	

(1) Amortissement effectué par voie de rachat à la Bourse de Bruxelles.
(1) *Uitdelging gedaan door terugkoop ter Beurs van Brussel*

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

« Lukolela Plantations. »

Société Congolaise à responsabilité limitée à Lukolela (Congo-Belge).

CONSTATATION DE L'AUGMENTATION DU CAPITAL.

(Arrêté royal du 28 juillet 1925).

—

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le douze juin, devant Maître Ferdinand Detienne, notaire à Liège,

Ont comparu :

1. Monsieur Jean Brasseur, agent de change, demeurant à Liège ;
2. Monsieur Joseph Oury, agent de change, demeurant à Liège ;
3. Monsieur Charles Brahy, industriel, demeurant à Liège ;
4. Monsieur Victor de Bellefroid, ingénieur agricole, résidant à Lukolela, de passage à Liège.

Le premier président et les autres membres du Conseil d'Administration de la Société Congolaise à responsabilité limitée « *Lukolela Plantations* », établie à Lukolela (Congo Belge) ; agissant valablement en Conseil d'Administration, étant quatre membres sur sept, pour et au nom de la dite Société.

Lesquels comparants exposent :

Qu'aux termes d'un procès-verbal dressé par le notaire soussigné, le dix novembre mil neuf cent vingt-quatre, publié aux annexes du Moniteur Belge, le vingt-deux novembre mil neuf cent vingt-quatre, sous le numéro 13.028, l'Assemblée Générale extraordinaire des Actionnaires de la Société a pris notamment, la résolution suivante :

« L'Assemblée décide d'augmenter le capital à concurrence de un million de francs » et de le porter ainsi de deux à trois millions de francs, par la création de deux mille » actions de capital nouvelles de cinq cents francs chacune, qui jouiront des mêmes » droits et avantages que les actions existant actuellement.

» Cette augmentation sera réalisée, soit intégralement entre le premier janvier et le » trente juin mil neuf cent vingt-cinq, soit à concurrence de cinq cent mille francs » pour le trente-un décembre mil neuf cent vingt-quatre et, à concurrence de cinq cent » mille francs, pour le trente juin mil neuf cent vingt-cinq.

» En conformité de l'article cinq, dernier alinéa des statuts, elle décide en outre » qu'il sera créé deux cent cinquante parts nouvelles de fondateur. Celles-ci seront » remises gratuitement aux souscripteurs des deux mille actions de capital nouvelles » à raison d'une part de fondateur nouvelle, par huit actions de capital souscrites.

» L'Assemblée décide de suspendre pour cette émission, le droit de préférence réservé » aux actionnaires actuels, par l'article huit des statuts.

» Elle confère au Conseil d'Administration, tous les pouvoirs nécessaires pour réaliser » cette augmentation, aux époques et dans les conditions ci-dessus prévues et, notam- » ment : *a*) de déterminer le taux, les modalités et les conditions de l'émission ; *b*) de

» fixer l'entrée en jouissance des titres et le mode de libération ; *c*) de recueillir les » souscriptions en numéraire. »

Que le Conseil d'Administration de la Société, usant des pouvoirs lui conférés, a réalisé l'émission de deux mille actions de capital de cinq cents francs chacune, jouissance premier juillet mil neuf cent vingt-cinq, au taux de cinq cent dix francs par titre, libération à concurrence de deux cent soixante francs, du premier au six juin courant, à concurrence de cent vingt-cinq francs, le trente juin courant, et à concurrence du solde ou cent vingt-cinq francs, le trente septembre prochain.

Qu'à cet effet, la notice prescrite par les articles trente-six et quarante des lois coordonnées sur les Sociétés commerciales a été publiée aux annexes du Moniteur Belge du vingt-neuf avril mil neuf cent vingt-cinq, sous le n° 5191.

Que ces deux mille actions ont été offertes en souscription publique du premier au six juin mil neuf cent vingt-cinq, au même prix, avec attribution au souscripteur d'une action de capital nouvelle, d'un bon pour un huitième de part de fondateur. Les porteurs de ces bons d'un huitième devront grouper huit bons, qui seront échangés à une date à fixer par le Conseil d'Administration, contre une action part de fondateur.

Que ces deux mille actions de capital ont été intégralement souscrites.

Cet exposé fait, les comparants agissant en leur dite qualité ont, à l'unanimité, fait la déclaration suivante, qu'ils ont requis le notaire d'acter :

« 1. Les deux mille actions de capital nouvelles de cinq cents francs chacune, dont » la création a été décidée par l'Assemblée Générale extraordinaire des actionnaires » du dix novembre mil neuf cent vingt-quatre, ont été entièrement souscrites, au » prix de cinq cent dix francs par titre.

» Elles sont à ce jour libérées de deux cent soixante francs et la somme de cinq cent » vingt mille francs, représentant l'ensemble des versements effectués, se trouve ac- » tuellement à la disposition de la Société.

» Il a été remis gratuitement aux souscripteurs de ces deux mille actions, une part » de fondateur nouvelle par huit actions de capital souscrites, ou un bon d'un huitième » de part de fondateur, par action souscrite.

» 2. La réalisation de l'augmentation du capital étant ainsi constatée, le capital » social se trouve porté à trois millions de francs, et l'article cinq des statuts sera rédigé » comme suit : le capital social est fixé à trois millions de francs, divisé en six mille » actions de capital de cinq cents francs chacune.

« Il existe en outre quatre mille deux cent cinquante parts de fondateurs, sans » désignation de valeur. Le nombre de celles-ci ne pourra être augmenté qu'en cas » d'augmentation de capital décidée par l'Assemblée Générale des Actionnaires et à » raison de deux cent cinquante parts de fondateur nouvelles par deux mille actions » de capital nouvelles. »

Le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges qui incombent à la Société à raison de ces opérations, est évalué à vingt mille francs.

Dont acte :

Passé à Liège.

Lecture faite, les comparants et le notaire ont signé.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Liège-Sud, le quinze juin 1925, volume 1126, folio 15, case 10, deux rôles, un renvoi.

Reçu cinq francs.

Le Receveur intérimaire,
(Signé) DÉSIROTTE.

Pour expédition conforme :

DETIENNE.

Vu par nous Bonjean, Président du Tribunal de 1re instance, pour légalisation de la signature de M. Detienne, notaire, apposée ci-dessus.

Liège, le 20 juin 1925.

Sceau. BONJEAN.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Bonjean, apposée-ci-contre.

Bruxelles, le 6 juillet 1925.

Sceau. *Pour le directeur,*
J. VAN NYLEN.

Vu pour légalisation de la signature de M. Van Nylen, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 9 juillet 1925.

Pour le Ministre :

Sceau du Ministère des Colonies. *Le sous-Directeur Délégué :*
C. VERVLOET.

Droit perçu : 5 fr.

« Lukolela Plantations ».

Société Congolaise à responsabilité limitée, à Lukolela (Congo belge),

—

PROPOSITION D'AUGMENTATION DU CAPITAL SOCIAL.

(Arrêté royal du 28 juillet 1925).

Procès-verbal dressé le dix novembre mil neuf cent vingt-quatre, par Maître Ferdinand Detienne, notaire à Liège, de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Congolaise à responsabilité limitée « Lukolela Plantations », *établie à Lukolela (Congo-Belge).*

« Constituée suivant acte reçu par le notaire soussigné, le dix-sept novembre mil » neuf cent vingt-deux, publié aux annexes du Moniteur Belge du trois décembre suivant, » sous le nº 11.878. »

La séance tenue à Liège, au siège de la Banque Générale de Liège et de Huy, est ouverte à onze heures et demie, sous la présidence de Mr. Jean Brasseur, Président du Conseil d'Administration ;

Mr. le Président, conformément à l'article 40 des statuts, choisit comme Secrétaire Mr. Joseph Oury et l'Assemblée désigne MM. Nicolas Hardy et Emile Andernach, pour remplir les fonctions de scrutateurs ;

MM. Charles Brahy et Gustave de Bie, autres administrateurs présents, complètent le bureau.

Tous les susnommés qualifiés à la liste de présence ci-annexée, laquelle sera enregistrée avec les présentes ;

Sur invitation de Mr. le Président, le Secrétaire procède à l'appel nominal des actionnaires. Cet appel constate que sont présentes ou représentées, les personnes figurant à la liste de présence susrappelée, à laquelle les parties se réfèrent.

Après l'appel nominal, Mr. le Président expose :

Que les convocations à la présente assemblée, ont été faites par lettres, aux actionnaires en nom, et par des annonces contenant l'ordre du jour ci-après, conformément à l'article 37 des statuts, dans les journaux suivants :

Le Moniteur Belge, journal officiel, sous les dates des vingt-six octobre dernier et premier novembre courant ;

Le Courrier de la Bourse, à Bruxelles, sous les dates des vingt-six et vingt-sept octobre dernier, premier, deux et trois novembre courant ;

Le Journal de Liège et *La Gazette de Liège*, à Liège, sous les dates des vingt-six et vingt-sept octobre dernier et premier novembre courant ;

Les numéros justificatifs de ces journaux ainsi qu'un exemplaire de la lettre-missive, sont déposés sur le bureau ;

Que l'ordre du jour porte :

« 1. Augmentation de capital pour le porter de deux millions à trois millions de francs, » par l'émission publique de deux mille actions de capital nouvelles de cinq cents francs, » accompagnées statutairement de deux cent cinquante actions « parts de fondateur », à » remettre gratuitement aux souscripteurs, à raison d'une part de fondateur par huit » actions de capital souscrites, conformément à l'article cinq des statuts ;

» 2. Suspension pour cette émission du droit de préférence aux actionnaires actuels, » réservé par l'article 8 des statuts ;

» 3. Pouvoirs à donner au Conseil d'Administration, pour réaliser cette augmentation » de capital, en totalité ou par fractions, aux conditions et au moment qu'il appréciera. »

Que les actionnaires présents ou représentés, se sont conformés aux prescriptions des articles 38 et 39 des statuts ;

Que sur les quatre mille actions de capital et les quatre mille parts de fondateur, qui composent le capital social, l'Assemblée en représente deux mille huit cent septante-trois de la première catégorie et trois mille quatre cent nonante de la seconde catégorie, soit plus de la moitié des titres dans chacune des catégories ;

Que le quorum exigé par les articles quarante-cinq des statuts, soixante-dix et soixante-onze des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, se trouve ainsi atteint ; qu'en conséquence l'assemblée est bien et régulièrement constituée et peut, dès lors, délibérer valablement sur les objets portés à l'ordre du jour et, qu'enfin, ses décisions seront obligatoires si elles réunissent les trois/quarts des voix ;

Tout ce que dessus constaté et reconnu exact par l'Assemblée, M. le Président aborde l'ordre du jour ; expose les projets formés par le Conseil d'Administration et invite l'Assemblée à voter les résolutions suivantes :

I.

L'Assemblée décide d'augmenter le capital, à concurrence de un million de francs et de le porter ainsi de deux à trois millions de francs, par la création de deux mille actions de capital nouvelles, de cinq cents francs chacune, qui jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existant actuellement. Cette augmentation sera

réalisée, soit intégralement entre le premier janvier et le trente juin mil neuf cent vingt-cinq, soit à concurrence de cinq cent mille francs, pour le trente-un décembre prochain et, à concurrence de cinq cent mille francs pour le trente juin mil neuf cent vingt-cinq ;

En conformité de l'article cinq, dernier alinéa des statuts, l'Assemblée décide en outre, qu'il sera créé deux cent cinquante parts nouvelles de fondateur. Celles-ci seront remises gratuitement aux souscripteurs des deux mille actions de capital nouvelles, à raison d'une part de fondateur nouvelle, par huit actions de capital souscrites.

II et III.

L'Assemblée décide de suspendre pour cette émission, le droit de préférence réservé aux actionnaires actuels, par l'article huit des statuts.

Elle confère au Conseil d'Administration tous les pouvoirs nécessaires pour réaliser cette augmentation aux époques et dans les conditions ci-dessus prévues.

Le Conseil déterminera le taux et les modalités de l'émission ; il fixera l'entrée en jouissance des titres et le mode de libération, et il recueillera les souscriptions, soit fermes, soit par émission publique.

Le Conseil constatera dans les formes requises, la souscription des nouvelles actions et les versements effectués sur celles-ci, et mettra ensuite le texte des statuts en concordance avec l'augmentation de capital dûment réalisée et constatée.

Toutes ces résolutions sont adoptées à l'unanimité.

L'Ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à onze heures trois/quarts.

Monsieur le Président invite les actionnaires qui le désirent, à signer le procès-verbal.

De tout quoi il est dressé le présent procès-verbal, à Liège, date et lieu que dessus.

Lecture faite, les membres du Bureau et le notaire ont signé.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Liège-Sud, le douze novembre 1924, volume 1120, folio 31, case 12, deux rôles, un renvoi.

Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(Signé) BAIX.

ANNEXES.

Lukolela Plantations.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Lukolela (Congo Belge).

Siège administratif à Liège.

Liste des actionnaires présents et représentés à l'Assemblée Générale extraordinaire des actionnaires tenue devant Maître Ferdinand Detienne, notaire à Liège, ce jourd'hui lundi 10 novembre 1924, à 11 ½ heures, au siège de la Banque Générale de Liège et de Huy, Place du Maréchal Foch.

Cette liste signée par les membres présents à l'Assemblée restera annexée au procès-verbal de la réunion dressé le même jour par le dit notaire.

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
1	Andernach, Emile Propriétaire Trembleur	10	10	5	5			E. Andernach
2	Bellefroid, Frères, négociants, Liège, Quai de la Goffe, 9	240	240	120	120	Gustave de Bie, à Mont-St-Amand (Gand)	4 novembre 1924	G. de Bie
3	Bertrand, Edmond Agent de change Liège, rue Haute Sauvenière	14	14	7	7			Bertrand
4	Brasseur, Jean Agent de Change Liège, rue Nysten	234	234	267	267			J. Brasseur
5	Brahy, Charles Industriel, Liège, rue de la Loi	146	146	73	73			Ch. Brahy
6	Brahy et Gillard Métaux Liège, r. de la Loi, 24	68	68	34	34	Charles Brahy, à Liège	4 novembre 1924	Ch. Brahy
7	Brahy, Yvonne, Liège, r. de la Loi, 24	2	2	1	1	Le même	7 dito	Ch. Brahy
8	Broudehoux, Franç. Régisseur, Vezon	64	64	32	32	Carlos Gallaix, à Tilff	4 dito	C. Gallaix
9	Coch, Julien sans profession Liège, rue du Rêwe	20	20	10	10			J. Coch
10	de Bie, Gustave Ingénieur Mont St-Amand lez-Gand	100	100	25	25			G. de Bie

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
11	Mme de Bie, Gustave née Marie-Pauline de Bellefroid, Mont-St-Amand (Gand)	130	130	90	90	Gustave de Bie	5 novembre 1924	G. de Bie
12	de Bellefroid, Victor Ingénieur-Agricole Lukolela (Congo Belge)	236	236	1318	1318	Joseph Oury	6 septembre 1924	Jos. Oury
13	de Geradon, Pierre Banquier Liège	14	14	7	7	Le même	5 novembre 1924	Jos. Oury
14	de Terwangne, Raoul Banquier Liège	14	14	7	7	Le même	5 dito	Jos. Oury
15	Dormal, Marcel Agent de Change Liège	44	44	22	22			M. Dormal
16	Dresse, Edmond Manoir de Lesbiolles Spa	100	100	75	75	Armand Dresde	6 novembre 1924	A. Dresse
17	Dresse, Armand sans profession Liège, Quai Mativa	25	25	—	—			A. Dresse
18	Ctesse du Monceau, Mathilde, Artiste-peintre, Quai de la Boverie, 39, Liège	20	20	10	10	Joseph Oury	10 novembre 1924	Jos. Oury
19	Gallaix, Carlos Ingénieur Agricole & forestier Tilff	68	68	34	34			C. Gallaix

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
20	Hanne, Jean Agent de Change Liège, rue de la Casquette, 32	60	60	30	30	Joseph Oury	7 novembre 1924	Jos. Oury
21	Hardy, Léon Fermier-propriétaire Privot-Charneux	46	46	23	23	Le même	6 dito	Jos. Oury
22	Hardy, Nicolas Liège, rue Cathédrale	24	24	12	12			N. Hardy
23	Hauglustaine, Henri Tailleur Liège, rue Ste Marie	20	20	10	10			H. Hauglustaine
24	Hyde, Paul Avocat Gand, r. des Foulons	12	12	6	6	Joseph Oury	5 novembre 1924	Jos. Oury
25	Kinard, Louis Liège, rue Sainte Aldegonde, 28	6	6	2	2			L. Kinard
26	Lantremange, Fern. Charleroi, 20, de l'Athénée	10	10	5	5	Carlos Gallaix	6 novembre 1924	C. Gallaix
27	Lantremange, Charl. Secrétaire Général Seraing S/M.	4	4	2	2			Ch. Lantremange
28	Laumont, Emile Banquier Liège	14	14	7	7	Joseph Oury	5 novembre 1924	Jos. Oury
29	Lenoir, Léon Agent de Change Liège, r. Cathédr., 76	12	12	6	6	Le même	5 dito	Jos. Oury

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
30	Leroy, François Liège, rue de l'enseignement	20	20	10	10	Charles Brahy	6 dito	Ch. Brahy
31	Leseuil, Alexandre Entrepreneur de peintures. Liège rue Ste-Julienne.	6	6	3	3			A. Leseuil
32	Liègeois, Alfred Comptable Liège, rue Léopold	32	32	16	16			A. Liègeois
33	Limbourg, Léon Agent de Change Liège, Place des Franchises	48	48	24	24	Jean Brasseur	5 novembre 1924	J. Brasseur
34	Massart, Gaston Agent de Change Liège, Boulev. de la Constitution, 141.	58	58	29	29	Jean Brasseur	2 novembre 1924	J. Brasseur
35	Martin Arthur Ingénieur Melreux	6	6	3	3	Carlos Gallaix	5 dito	C. Gallaix
36	Nottet, Paul, Ingénieur Herstal, r. Crucifix	24	24	12	12	Joseph Oury	3 novembre 1924	Jos. Oury
37	Nollet, Paul, Agent de Change Liège, r. des Dominicains	70	70	35	35			P. Nollet
38	Oury, Joseph Agent de Change Liège, Quai Henvart, 53	236	236	626	626			Jos. Oury

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
39	Oury, Nicolas comptable Liège, r. de Cornillon	27	27	15	15	Joseph Oury	4 novembre 1924	Jos. Oury
40	Pirotte, Simon Liège, r. Mosselman,	10	10	5	5			S. Pirotte
41	Rassart, Léon Directeur de Banque Liège	12	12	6	6	Joseph Oury	5 novembre 1924	Jos. Oury
42	Schraepen, Hubert Agent de Change Liège	24	24	75	75	Le même	6 dito	Jos. Oury
43	Strauss, André Négociant Liège, r. Cathédrale	30	30	15	15			André Strauss
44	Thunissen-Oury &Cie Agents de Change Liège, r. Cathédr., 3	179	179	109	109	Joseph Oury	3 novembre 1924	Jos. Oury
45	Thonon, Paul Liège	84	84	42	42	Le même	5 dito	Jos. Oury
46	T'Schoffen, Paul Brux., r. Lamberm. 1	36	36	18	18	Le même	4 dito	Jos. Oury
47	Thunissen, Emile Agent de Change Liège, Quai de la Boverie	100	100	150	150			E. Thunissen
48	Vanderbise, Charles Jambes, (Namur), rue Mary	10	10	5	5	Carlos Gallaix	6 novembre 1924	C. Gallaix
49	Mme Van Helderen, Joséphine Liège, rue de la Loi	2	2	1	1	Charles Brahy	5 dito	Ch. Brahy

N° d'ordre	Nom, prénom, profession & domicile des actionnaires présents et représentés	Nombre				Représentés		Signatures des présents et des mandataires
		d'actions	de voix	de parts de fondateur	de voix	par Monsieur	suivant procuration S.S. P. du :	
50	Wauters, Victor Bressoux, Quai Henvart, 52	84	84	42	42	Georges Wauters	10 novembre 1924	G. Wauters
51	Wauters, Georges Industriel, Bressoux 32, Quai Henvart	18	18	9	9			G. Wauters
	Totaux	2873	2873	3490	3490			

Les originaux des procurations susanalysées demeureront annexés au procès-verbal de la séance susrappelé, avec lequel ils seront enregistrés.

Enregistré quatre rôles, sans renvoi, à Liège-Sud, le douze novembre 1924, volume 197, folio 27, case 14.

Reçu cinq francs.

Le Receveur : S/Baix.

(Suivent les procurations).

Pour expédition conforme :

DETIENNE.

Vu par nous E. Lefèbvre, juge ff. de Président du Tribunal de 1re instance, pour légalisation de la signature de M. Detienne, apposée ci-dessus.

Sceau.

Liège, le 26 février 1925.
E. LEFÈBVRE.

Katanga-Kivu.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

STATUTS.

(Arrêté royal du 18 juillet 1925).

—

Entre les soussignés :

MM. Vanderhaeghe, René, dit René Lyr, 314, avenue Van Volxem, Forest.
Bal, Camille, industriel, 71, avenue Brugman, Forest.
Crowet, Emile, négociant, quai de Brabant, à Charleroi.
le Chevalier Edmond Mulders de Bagenrieux, industriel, 72, rue Gachard, Ixelles.
Van Bladel, Maurice, industriel, Château de Muysen, lez-Malines.
Galot, Edmond, ingénieur divisionnaire des mines, route de Dour, à Boussu Bois.
Dechenne, Guillaume, de l'Agence Dechenne, rue du Persil, Bruxelles.
Dechenne, Emile, de l'Agence Dechenne, rue de Pavie, 33, Bruxelles.
La Société en nom collectif « Bruneau & Van Gysel », établie à Albertville (Congo Belge) pour laquelle Van Gysel, l'un des associés, désigné ci-après, se porte fort.
Van Gysel, Jean, négociant, 42, rue Vondel, Bruxelles.
Bruneau, H., résidant à Katele (Congo Belge) pour lequel se porte fort M. Van Gysel, prédit.
Artus, Oscar, directeur d'administration honoraire des Télégraphes, 109, rue Stéphanie, Bruxelles.
Mariest, Victor, négociant, 1, place Wielemans-Ceuppens, Forest.
Van Bladel, Georges, avocat, professeur à l'Université de Bruxelles, 5, rue de la Giroflée, Anvers.
Frisch, Armand, négociant, 37, rue d'Anderlecht, Bruxelles.
Van Sassenbrouck, Achille, artiste-peintre, Cité Moderne, Berchem St-Agathe.
Drapier, J. F., industriel, rue Lambert Crickx, 26, Bruxelles.
De Backer, André, ingénieur des mines, industriel, avenue Kersbeeck, à Forest.
Vuylsteke, industriel, 316, avenue Van Volxem, Forest.
Mathieu, Joseph, négociant, 20*a*, rue Houseau, Bruxelles.
Bonsir, Jules, Colonel retraité à Bon Secours.
Jamme, officier judiciaire dirigeant à Jambes, rue Mazy, 8.
Blanchy, Frédéric, négociant, à Bordeaux.

MM. Bonsir, Jamme et Blanchy sont ici représentés par M. Lyr, susdit, qui se porte fort pour eux.
Robert Mulders de Bagenrieux, agent commercial, rue Gachard, 72, Ixelles.

Il a été fait et convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est fondé sous le régime des lois en vigueur dans la Colonie du Congo Belge, une Société à responsabilité limitée sous la désignation de « Katanga-Kivu », Scoiété de Colonisation.

ART. 2.

Le siège social est établi à Albertville, Congo Belge, et un siège administratif est établi à Bruxelles, cette dénomination se rapportant à l'agglomération bruxelloise.

Ces sièges pourront être transférés ailleurs par simple décision du Conseil d'Administration.

La Société peut établir par décision du Conseil d'Administration, des succursales, agences et comptoirs en Belgique, au Congo et à l'étranger.

Les décisions prévues au paragraphe 2 ci-dessus, seront publiées au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel* du Congo Belge.

ART. 3.

La Société a pour objet toutes opérations agricoles, foncières, commerciales, industrielles ou financières, en Afrique, spécialement au Katanga, et dans l'Est de la Colonie, ainsi que toutes les affaires d'exportation et d'importation connexes.

Elle peut s'intéresser par voie de souscription ou autrement, dans toutes entreprises quelconques.

ART. 4.

La Société est constituée pour un terme de 30 ans prenant cours à partir de ce jour.

Elle peut être prorogée successivement ou dissoute par anticipation.

Elle peut prendre des engagements pour un terme excédant sa durée.

ART. 5.

Le capital social est fixé à 1 million de francs, représenté par deux mille actions de capital de cinq cents francs chacune.

Il est créé, en outre, mille parts de fondateur, sans désignation de valeur.

Les droits et avantages respectifs de ces deux catégories de titres, sont déterminés ci-après :

ART. 6.

Il est fait apport à la présente société par la Société « Bruneau et Van Gysel » pour laquelle se porte fort M. Van Gysel, prénommé, des biens suivants :

1. Une concession de 2.141 hectares de terre dans les monts Marungu (Province du Katanga-district du Tanganyka-Moëro) sise à Katele, avec bâtiments pour blancs, magasins à produits, granges, bâtiments pour marchés indigènes, logements pour noirs, kraals pour bestiaux, etc., ainsi que les cultures, bestiaux et tout le matériel d'exploitation se trouvant sur la ferme, y compris un moulin à farine actionné par roue hydraulique, rien excepté ni réservé.

2. Une concession de terrain de 1 hectare, sise à Zongwe (Port sur le lac Tanganyka) avec toutes les constructions y élevées, débarcadère pour l'accostage des bateaux, entrepôts de marchandises, logement pour blanc et noir, etc.

3. Une concession de terrain de 1 hectare sise à la Moba (sur le lac Tanganyka) avec constructions y élevées.

4. Une concession de terrain de 5 hectares à Albertville (lac Tanganyka) au lieu dit « Vallée Bruneau », avec vaste immeuble pour blanc et toutes dépendances, ainsi que les cultures et plantations s'y trouvant.

5. Une concession de 2 hectares, sise à 2 Klm. au nord d'Albertville, y compris la carrière à chaux s'y trouvant.

6. Une concession de 500 hectares de terrain à la rivière « Lugumba » à 15 Klm. au nord d'Albertville, y compris la briqueterie s'y trouvant avec le matériel.

7. Une option d'achat sur un terrain commercial sis au centre d'Albertville (lots 5 et 6 du quartier commercial) de 1.767 mètres carrés, à lever au prix de frs. 24,50 le mètre carré et provisoirement loué à raison de 5% du prix global. Cette option est accordée sous condition de mise en valeur dans les 6 mois.

8. Une option d'achat sur un terrain industriel à 200 mètres de la gare d'Albertville (lots 2 et 5 du plan de la cité industrielle) de 1.700 mètres carrés, à lever au prix de 15 frs. le mètre carré.

9. Toute l'organisation commerciale des postes et ferme, marchandises, espèces, contrats en cours, rien excepté ni réservé, si ce n'est la somme nécessaire à payer le passif, ainsi que cette situation apparaît dans un état que tous les soussignés déclarent connaître.

NATURE ET ORIGINE DES IMMEUBLES.

M. Van Gysel, tant au nom de la Société « Bruneau et Van Gysel » que comme se portant fort pour M. Bruneau, déclare que les concessions de terre et de terrain ont été accordées à M. Bruneau par le Comité Spécial du Katanga aux conditions générales de vente et de location, arrêtées par ce Comité et dont tous les comparants reconnaissent avoir reçu lecture.

En ce qui concerne la concession de 500 hectares à la Lugumba, reprise au sixto ci-dessus, il est mentionné que cette concession a été approuvée par le décret du 20 mai 1922 (Bulletin Officiel du Congo Belge, page 460). Cette concession consiste dans le droit d'occuper provisoirement, pendant 5 ans, à partir du 1er janvier 1920, le dit terrain à raison de frs. 125 l'an. Après l'occupation provisoire, le terrain pourra être loué à long terme au même loyer ou acheté moyennant le prix de frs. 2.500.

Les autres concessions, de plus de 2 hectares d'étendue, n'ont pas encore été approuvées par décret, mais M. Bruneau se trouve dans les conditions d'occupation requises pour obtenir l'approbation. Les dites concessions sont donc actuellement détenues en vertu d'un titre d'occupation provisoire.

Quant aux constructions, elles appartiennent à la Société « Bruneau et Van Gysel » pour avoir été érigées par elle ou à ses frais.

Les soussignés dispensent les apporteurs d'autres justifications de propriété.

M. Van Gysel, déclare en outre que les biens sont apportés à la présente société, quittes et libres de toutes dettes hypothécaires, mais sous les conditions et dans l'état dans lesquels la Société « Bruneau et Van Gysel » les détient elle-même.

Le transfert de ces biens au profit de la Société s'effectuera dans les six mois de la régularisation par décret du titre d'occupation des apportants.

Cet apport est fait moyennant l'attribution de mille actions de capital entièrement libérées et de 500 parts de fondateur sans désignation de valeur.

Les 1.000 actions de capital restantes sont souscrites, en espèces, comme suit :

MM.	Vanderhaeghe, René, cent actions	100
	Bal, Camille, cent actions	100
	Crowet, Emile, cent actions	100
	le Chevalier E. Mulders de Bagenrieux, trente actions	30
	Van Bladel, Maurice, cent actions	100
	Galot, Edmond, cent actions	100
	Dechenne, Guillaume, cinquante actions	50
	Dechenne, Emile, vingt-cinq actions	25
	Van Gysel, tant pour lui-même que pour Bruneau, soixante actions	60
	Artus, Oscar, soixante actions	60
	Mariest, Victor, cinquante actions	50
	Van Bladel, Georges, trente actions	30
	Frisch, Armand, trente actions	30
	Van Sassenbrouck, Achille, trente actions	30
	Drapier, J. F., vingt actions	20
	De Backer, André, quinze actions	15
	Vuylsteke, quinze actions	15
	Mathieu, Joseph, dix actions	10
	Bonsir, Jules, cinq actions	5
	Jamme et Blanchy, fr., chacun dix actions	20
	Mulders de Bagenrieux, R., cinquante actions	50
	Ensemble	1.000 actions.

Sur chacune de ces mille actions, il a été versé en numéraire 25% soit au total frs. 125.000 que tous les comparants reconnaissent être à la disposition de la société dès ce jour.

Les 500 parts de fondateur sont réparties entre les souscripteurs d'actions en espèces, à raison de deux parts de fondateur pour 5 actions de capital souscrites, le solde est destiné à rémunérer les concours divers.

ART. 7.

Les 75% restants seront appelés, en une ou plusieurs fois, par le Conseil d'Administration, selon les besoins de la société, par lettre recommandée, mise à la poste un mois avant la date d'exigibilité des versements.

Passé ce délai, les versements non effectués produiront de plein droit, sans mise en demeure, un intérêt de 6% l'an.

Le Conseil d'Administration pourra prononcer la déchéance de l'actionnaire en retard et faire vendre ses titres en bourse de Bruxelles, sans préjudice à l'exercice des moyens ordinaires de droit, si le retardaire ne satisfait pas à ses engagements un mois après un second avis donné par lettre recommandée.

ART. 8.

Le capital pourra être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par voie de modification aux statuts.

Il ne pourra cependant être créé de nouvelles parts de fondateur, même par voie de modifications aux statuts, que dans la proportion de 200 parts par million de nouveau capital souscrit ou apporté.

ART. 9.

Les actions seront nominatives ou au porteur, au choix du titulaire ; elles pourront être converties en l'une ou l'autre catégorie, aux frais du titulaire.

Les articles 43, 44 et 45 des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales sont applicables à ces actions.

Toutefois, les actions resteront nominatives jusqu'à leur complète libération et ne pourront être cédées que moyennant l'autorisation du Conseil d'Administration.

ART. 10.

Les actionnaires ne sont tenus qu'à concurrence de leurs mises.

ART. 11.

La propriété d'une action, comporte adhésion aux statuts. La Société ne reconnaît qu'un seul actionnaire par action. En cas de division des droits dérivant d'une action, les intéressés doivent se faire représenter par une seule personne. Les héritiers ou ayants-droit d'un actionnaire ne peuvent requérir ni inventaire, ni apposition des scellés et doivent, pour l'exercice de leurs droits s'en référer aux décisions de l'assemblée générale du Conseil d'Administration.

ART. 12.

La Société peut émettre des bons et des obligations hypothécaires ou autres, par décision du Conseil d'Administration qui en détermine les caractéristiques.

ART. 13.

La Société est administrée par un Conseil de cinq administrateurs au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'Assemblée générale des actionnaires, rééligibles et en tout temps révocables par elle. Le Président et la moitié au moins des administrateurs seront de nationalité belge.

Les mandats sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort.

Les sortants cessent leurs fonctions immédiatement après l'Assemblée générale annuelle.

Le mandat du premier Conseil d'Administration expire immédiatement après l'Assemblée générale annuelle de 1930.

A cette date, le Conseil est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 14.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il y est pourvu provisoirement par le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires réunis. L'Assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 15.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle, relativement aux engagements de la Société.

ART. 16.

Le Conseil d'Administration élit, parmi ses membres, un Président, un Vice-président. Il peut choisir, dans son sein, un Comité permanent composé de trois membres au moins. Il en détermine les pouvoirs. Il peut en outre, soit déléguer la gestion journalière de la Société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux ou déterminés.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 17.

La Société pourra être représentée à l'étranger par des fondés de pouvoirs, associés ou non, munis d'une procuration.

ART. 18.

Le Conseil d'Administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son Président, ou, en cas d'empêchement de celui-ci, du Vice-président ou, à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

ART. 19.

Tout administrateur, empêché ou absent, peut donner, par écrit ou télégramme, à un de ses collègues, délégation pour le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le délégant sera dans ce cas au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur pourra également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres du Conseil seront présents en personne, exprimer ses avis et formuler ses votes par écrit ou télégramme.

Toute décision du Conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion du Conseil, est prépondérante.

Si dans une séance du Conseil, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil.

ART. 20.

Les délibérations du Conseil d'Administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes, les délégués signant en outre pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent.

ART. 21.

Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'Administration ou de disposition qui intéressent la Société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont réservés expressément par les présents statuts à l'Assemblée générale ou au Conseil Général.

Il a notamment le pouvoir de décider, de sa seule autorité, toutes les opérations qui entrent dans l'objet social, ainsi que tous apports, cessions, souscriptions, commandites, associations, participations ou interventions financières relatives aux dites opérations.

Il peut, entre autres, recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens, meubles ou immeubles, acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabrique, tous brevets ou licences de brevets, contracter tous emprunts, consentir tous prêts, créer et émettre tous bons ou obligations hypothécaires ou autres, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, donner mainlevée, avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office ; traiter, plaider, tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision, l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

C'est le Conseil d'Administration également, qui sauf délégation qu'il aurait faite de ce pouvoir, nomme les agents, employés et salariés de la Société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments, ainsi que leurs cautionnements, s'il y a lieu.

ART. 22.

Les opérations de la Société sont surveillées par un commissaire au moins et cinq commissaires au plus, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'Assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'Assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'Assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le Conseil d'Administration doit convoquer immédiatement l'Assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires nommés pour la première fois expire immédiatement après l'Assemblée générale annuelle de 1930.

A cette date, le collège des commissaires est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 23.

La mission des commissaires est celle qui est définie à l'article 65 alinéa 1 et 2 des lois coordonnées belges sur les sociétés.

ART. 24.

Il est affecté, en garantie de l'exécution de leur mandat, par chaque administrateur, associé ou non, 50 actions et par chaque commissaire, 20 actions.

ART. 25.

L'Assemblée générale fixe les émoluments des administrateurs et des commissaires.

Le Conseil d'Administration est autorisé à accorder aux administrateurs et commissaires, chargés de fonctions ou missions spéciales des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 26.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la Société, par le Conseil d'Administration, poursuites et diligences soit de son président, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique. Dans les pays étrangers où la Société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

ART. 27.

Tous actes engageant la Société, tous pouvoirs et procurations, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil d'Administration, sont signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'Administration, auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat, ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux d'assemblées de ces sociétés, les mainlevées, avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits, réels, privilèges et actions résolutoires, et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Au Congo Belge, et sauf le cas où le Conseil d'Administration donne expressément pouvoir de signer seul à un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatants libération ou obligation, sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La Société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

ART. 28.

L'Assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société ; elle peut étendre, mais non changer l'objet essentiel de la Société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents ou dissidents.

ART. 29.

L'Assemblée générale annuelle se réunit dans l'agglomération bruxelloise, le dernier mardi du mois d'avril de chaque année, à trois heures, et pour la première fois en 1926, à l'endroit désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'Assemblée a lieu jour leouvrable suivant.

L'Assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

Les Assemblées générales extraordinaires se tiennent également dans l'agglomération bruxelloise à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

ART. 30.

Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces paraissant quinze jour au plus et huit jours au moins avant l'Assemblée, dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et dans un journal de Bruxelles. Les titulaires d'actions nominatives seront convoqués par lettres missives.

ART. 31.

Pour être admis à l'Assemblée, tout propriétaire d'actions au porteur doit déposer ses titres dans le ou les établissements désignés dans les avis de convocation, cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'Assemblée. Les propriétaires d'actions nominatives sont admis sur justification de leur identité.

ART. 32.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'Assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'Assemblée. Toutefois, les mineurs, les interdits et les sociétés commerciales peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le Conseil d'Administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui, cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Les co-propriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers et débiteurs-gagistes, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 33.

Toute Assemblée générale est présidée par le Président du Conseil d'Administration ou, à son défaut, par un Vice-président ou, à leur défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues. Les autres membres présents du Conseil d'Administration complètent le bureau.

Le Président désigne le Secrétaire. L'Assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 34.

Chaque action ou part de fondateur donne droit à une voix. Toutefois, aucun actionnaire ne peut prendre part au vote pour un nombre d'actions dépassant les deux cinquièmes des actions représentées ou le cinquième des actions émises.

ART. 35.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par mainlevée ou par appel nominal, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 36.

Lorsque l'Assemblée générale a à décider :

1° d'une modification aux statuts ; 2° d'une augmentation ou d'une réduction du capital ; 3° de la dissolution anticipée de la Société, elle doit réunir au moins la moitié des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision, dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 37.

Les procès-verbaux des Assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs, sont signés par le Président ou par deux membres du Conseil d'Administration.

ART. 38.

Le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois le 31 décembre 1925, il est dressé par les soins du Conseil d'Administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'Administration forme le Bilan et le Compte des Profits et Pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le Conseil d'Administration a la plus entière liberté pour l'évaluation des créances et des autres valeurs mobilières et immobilières composant l'actif social.

Il établit ces évaluations de la manière qu'il juge le plus utile pour assurer la bonne gestion des affaires, la stabilité et l'avenir de la Société.

ART. 39.

Quinze jours au moins avant l'Assemblée générale annuelle, le Bilan et le Compte de Profits et Pertes sont communiqués aux commissaires.

L'adoption du bilan par l'Assemblée générale vaut décharge pour les administrateurs et les commissaires.

ART. 40.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice. Sur ce bénéfice, il est prélevé tout d'abord 5% pour le fonds de réserve. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve atteint le dixième du capital social.

Sur le surplus, il est prélevé la somme suffisante pour attribuer un intérêt de 6% l'an aux actions de capital, au prorata de leur libération. Le solde est réparti comme suit :

15% au profit du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires, selon un règlement d'ordre intérieur établi par le Conseil d'Administration sans que les tantièmes d'un commissaire puissent dépasser le tiers des tantièmes d'un administrateur :

45% à répartir entre toutes les actions de capital.

40% à répartir entre les parts de fondateur.

Le Conseil d'Administration peut proposer à l'Assemblée générale d'affecter tout ou partie du bénéfice soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissement, et cette proposition émanant du Conseil, ne peut être amandée ou rejetée que par un vote de l'assemblée réunissant les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 41.

Le paiement des dividendes se fait aux lieux et époque que le Conseil d'Administration détermine.

ART. 42.

En cas de dissolution de la Société, pour quelque cause et quelque moment que ce soit, l'Assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments, et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation.

ART. 43.

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net sert tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres le montant libéré des actions.

Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité, soit par des appels de fonds supplémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables, en espèces ou en titres, au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

Le surplus disponible est réparti entre les actions, les administrateurs et commissaires en fonctions lors de la dissolution, dans les proportions indiquées à l'article 40.

ART. 44.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur et commissaire, non domicilié dans l'agglomération bruxelloise, est tenu d'y élire domicile, faute de quoi, il sera censé avoir fait élection de domicile au siège social, où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

ART. 45.

Une Assemblée générale, tenue sans convocation et ordre du jour préalable, immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments et peut statuer dans les limites des statuts sur tous autres objets.

ART. 46.

La présente Société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

ART. 47.

Les parties déclarent à toutes fins utiles, que le montant des frais, dépenses et rémunérations quelconques incombant à la société à raison de sa constitution, s'élève approximativement à trois mille francs.

Ainsi fait à Bruxelles, le 21 novembre 1924, en vingt-quatre exemplaires et dont un exemplaire a été remis à chacun des soussignés.

Enregistré à Bruxelles A.S.S.P., le 29 novembre 1924, vol. 647, fol. 76, case. 4.
Reçu quinze francs.

Le Receveur,
(s.) illisible.

Signataires : (s.) Vanderhaeghe, Bal, Crowet, E. Mulders de Bagenrieux, Van Bladel, Galot, Dechenne G., Dechenne E., Van Gysel, Artus, Mariest, Van Bladel G., Frisch, Van Sassenbroeck, Drapier, Debacker, Vuylsteke, Mathieu, R. Mulders de Bagenrieux.

Pour copie conforme :

Katanga-Kivu,
Société Congolaise à
responsabilité limitée,
J. VAN GYSEL,
Administrateur-délégué.

Katanga-Kivu,
Société Congolaise à
responsabilité limitée,
R. VANDERHAEGHE,
Président du Conseil.

Vu pour légalisation de la signature de Van Gysel Jean-Baptiste.

Schaerbeek, le 22 mai 1925.

Sceau de l'Administration communale de Schaerbeek.

Le Bourgmestre,
ADAM.

Vu pour légalisation de la signature de Mr René Vanderhaeghe, de cette commune :

Forest (Bt), le 10 juin 1925.

Sceau de l'Administration communale de Forest lez-Bruxelles.

Pour le Bourgmestre :
L'Echevin-délégué,
DEVOS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Adam et Devos, préqualifiés, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 24 juin 1925.

Timbre :
3 frs.
Sceau.

Pour le Ministre des Affaires Étrangères :
Le Sous-Directeur,
C. DEWAERSEGGER.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Dewaersegger, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 24 juin 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Katanga-Kivu.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 18 juillet 1925).

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le six juin, se sont réunis en assemblée générale extraordinaire, les actionnaires de la Société Congolaise à responsabilité limitée « Katanga-Kivu », Société de colonisation, dont les noms sont renseignés à la liste de présence ci-annexée.

La séance est ouverte à 10 h. ½ sous la présidence de Monsieur R. Vanderhaeghe.

Monsieur le Président constate :

1° que la présente assemblée a été convoquée par lettre recommandée adressée à tous les actionnaires dans les délais prévus par les statuts ;

2° que la liste de présence indique que plus de la moitié du capital social tant en actions de capital qu'en parts de fondateur est représentée.

Il donne ensuite lecture de l'ordre du jour figurant dans les convocations et qui est le suivant :

Modifications aux statuts: *a)* l'article 2, alinéa 2 est à modifier à comme suit: « Par simple décision du Conseil d'Administration, le siège social pourra être transféré dans toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité de Belgique ou de l'étranger. »

b) Le premier paragraphe de l'article 6 est à remplacer par ce qui suit: « Il est fait apport à la présente Société par la Société « Bruneau et Van Gysel » prénommée, des droits qu'elle a ou pourra acquérir sur les biens suivants, à la suite de demandes introduites auprès du Comité Spécial du Katanga. »

c) Nature et origine des Biens. Tout ce paragraphe est à supprimer jusqu'aux mots « en vertu d'un titre d'occupation provisoire. » Ce paragraphe commencerait par les

mots : « Les constructions élevées sur les terrains appartiennent à la Société « Bruneau et Van Gysel », pour avoir été érigées par elle ou à ses frais.

M. Van Gysel, déclare en outre que les biens sont apportés à la présente Société quittes et libres de toutes charges hypothécaires, mais sous les conditions et dans l'état dans lesquels la Société « Bruneau et Van Gysel », les détient elle-même ou pourra les détenir.

Les soussignés dispensent les apporteurs d'autres justifications de leurs droits.

Le transfert des biens précités au profit de la Société s'effectuera dans les six mois de la régularisation des concessions par décret. Cet apport est fait moyennant l'attribution de.....

d) Les deux derniers alinéas de l'article 38 sont à supprimer et à remplacer par la formule : « Le Conseil d'Administration évalue l'actif et le passif de la Société. »

* * *

Modifications aux statuts :

Monsieur le Président expose que Monsieur le Ministre des Colonies et le Comité Spécial du Katanga ont demandé d'apporter à nos statuts les modifications dont question ci-dessus et il fait savoir qu'avant de recevoir l'autorisation par Arrêté Royal, il est nécessaire que la présente assemblée générale extraordinaire approuve ces modifications.

Délibérant, l'assemblée approuve à l'unanimité les modifications proposées. En conséquence, les articles modifiés sont libellés comme suit :

ART. 2. — Le siège social est établi à Albertville, Congo Belge, et un siège administratif est établi à Bruxelles, cette dénomination se rapportant à l'agglomération bruxelloise.

Par simple décision du Conseil d'Administration, le siège social pourra être transféré dans toute autre localité du Congo Belge et le siège administratif dans toute autre localité de Belgique ou de l'étranger.

La Société peut établir par décision du Conseil d'Administration, des succursales, agences et comptoirs en Belgique, au Congo et à l'étranger.

Les décisions prévues au paragraphes 2 ci-dessus seront publiées au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

ART. 6. — Il est fait apport à la présente Société par la Société « Bruneau et Van Gysel » prénommée, des droits qu'elle a ou pourra acquérir sur les biens suivants, à la suite de demandes introduites auprès du Comité Spécial du Katanga.

1. Une concession de 2.141 hectares de terre dans les Monts Marungu (Province du Katanga-district du Tanganyka-Moëro) sise à Katele avec bâtiments pour blancs, magasins à produits, granges, bâtiments pour marché indigène, logements pour noirs, kraals pour bestiaux, etc., ainsi que les cultures, bestiaux et tout le matériel d'exploitation se trouvant dans la ferme, y compris un moulin à farine, actionné par une roue hydraulique, rien excepté ni réservé.

2. Une concession de terrain de 1 hectare, sise à Zongwe (Port sur le lac Tanganyka), avec toutes les constructions y élevées, débarcadère pour l'accostage des bâteaux, entrepôts de marchandises, logement pour blanc et noir, etc.

3. Une concession de terrain de 1 hectare, sise à la Moba, (sur le lac Tanganyka), avec constructions y élevées.

4. Une concession de terrain de 5 hectares à Albertville (lac Tanganyka), au lieu dit « Vallée Bruneau » avec vaste immeuble pour blanc et toutes dépendances, ainsi que les cultures et plantations s'y trouvant.

5. Une concession de 2 hectares, sise à 2 klm., au nord d'Albertville, y compris la carrière à chaux s'y trouvant.

6. Une concession de 500 hectares de terrain à la rivière « Lugumba » à 15 klm. au nord d'Albertville, y compris la briqueterie s'y trouvant avec le matériel.

7. Une option d'achat sur un terrain commercial, sis au centre d'Albertville (lots 5 et 6 du quartier commercial) de 1.767 mètres carrés à lever au prix de frs. 24.50 le mètre carré et provisoirement loué à raison de 5% du prix global. Cette option est accordée sous condition de mise en valeur dans les 6 mois.

8. Une option d'achat sur un terrain industriel à 200 mètres de la gare d'Albertville (lots 2 et 5 du plan de la cité industrielle) de 1.700 mètres carrés, à lever au prix de frs. 15 le mètre carré.

9. Toute l'organisation commerciale des postes et ferme, marchandises, espèces, contrats en cours, rien excepté ni réservé si ce n'est la somme nécessaire à payer le passif, ainsi que cette situation apparaît dans un état que tous les soussignés déclarent connaître.

Nature et origine des biens.

Les constructions élevées sur les terrains appartiennent à la Société « Bruneau et Van Gysel » pour avoir été érigées par elle ou à ses frais.

M. Van Gysel déclare en outre, que les biens sont apportés à la présente Société quittes et libres de toutes charges hypothécaires, mais sous les conditions et dans l'état dans lesquels la Société « Bruneau et Van Gysel » les détient elle-même ou pourra les détenir.

Les soussignés dispensent les apporteurs d'autres justifications de leurs droits.

Le transfert des biens précités au profit de la Société s'effectuera dans les six mois de la régularisation des concessions par décret. Cet apport est fait moyennant l'attribution de mille actions de capital entièrement libérées et de 500 parts de fondateur sans désignation de valeur.

ART. 38. — Le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois le 31 décembre 1925, il est dressé, par les soins du Conseil d'Administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'Administration forme le Bilan et le Compte des Profits et Pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le Conseil d'Administration évalue l'actif et le passif de la Société.

La séance continue.....

(s.) Van Gysel, Robert Mulders, Artus, O., Mathieu, Van Bladel, Paul, E., Frisch, A., Van Sassenbroeck, Jamme, Edmond Mulders, Vanderhaeghe.

Pour extrait conforme :

« Katanga-Kivu »
Société Congolaise à
responsabilité limitée,
VAN GYSEL,
Administrateur-Délégué.

« Katanga-Kivu »
Société Congolaise à
responsabilité limitée,
R. VANDERHAEGHE,
Président du Conseil.

Enregistré à Bruxelles A.S.S.P., le 8 juin 1925, vol. 652, fol. 58, case 5.

Le Receveur,
(s.) illisible)

Vu pour légalisation de la signature de Mr R. Vanderhaeghe en C/C.

Forest (Bl), le 13 juin 1925.

Sceau de l'Administration
communale de Forest
lez-Bruxelles.

Pour le Bourgmestre,
L'Echevin-Délégué,
DEVOS.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Van Gysel Jean-Baptiste.

Schaerbeek, le 11 juin 1925.

Sceau de l'administration
communale de Schaerbeek

Le Bourgmestre,
BLUM.

Vu pour légalisation des signatures de Mr Blum et Devos, préqualifiés, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 24 juin 1925.

Timbre,
3 frs.
Sceau.

Pour le Ministre des Affaires Etrangères,
Le Sous-Directeur,
C. DEWAERSEGGER.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Dewaersegger, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 24 juin 1925.

Sceau du
Ministère
des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué
C. VERVLOET.

Droit perçu: frs. 5

Liste de présence des Actionnaires réunis en Assemblée générale extraordinaire, le 6 juin 1925, à 10½ h., 314, avenue Van Volxem, à Bruxelles.

Actions de capital émises : 2.000
Parts de fondateur : 1.000
Toutes les actions sont nominatives.

Noms des titulaires d'actions de capital et de parts de fondateurs	Nombre d'actions de capital	Nombre de parts de fondateur	Nombre de votes valables	Signatures
Bruneau et Van Gysel	1.060	524	896	Pr. Bruneau et Van Gysel, Van Gysel.
Mulders de Bagenrieux, Ed.	30	12	42	E. Mulders de Bagenrieux
Vanderhaeghe, R.	100	40	140	R. Vanderhaeghe.
Van Bladel, M.	100	40	140	M. Van Bladel.
Artus, O.	60	24	84	Artus O.
Paul, E.	50	20	70	Paul E.
Frisch, A.	30	12	42	A. Frisch.
Mathieu	10	4	14	J. Mathieu.
Van Sassenbroeck	30	12	42	Ach. Van Sassenbroek.
Mulders de Bagenrieux, Rob.	50	20	70	R. Mulders.
Jamme, F.	10	4	14	F. Jamme.
	1.530	712	1.554.	

Enregistré à Bruxelles A.S.S.P. le 8 juin 1925, vol. 652, fol. 58, case 5.

Le Receveur,
(s). illisible.

Katanga-Kivu.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

NOMINATION DES ADMINISTRATEURS ET COMMISSAIRES.

L'an mil neuf cent vingt-quatre, le vingt-un novembre. En exécution de l'article 45 des statuts de la Société Congolaise à responsabilité limitée « Katanga-Kivu », société de colonisation, prescrivant que l'assemblée générale, tenue sans convocation et ordre du jour préalables, se réunira immédiatement après la constitution de la société, pour nommer pour la première fois les administrateurs et commissaires de la dite société, pour fixer leurs émoluments et pour statuer sur tous autres objets dans les limites des statuts.

Se sont réunis en assemblée générale extraordinaire, les actionnaires qui sont intervenus en personne ou par porte-forts à l'acte constitutif de la Société Congolaise à responsabilité limitée « Katanga-Kivu », susdite, ayant son siège à Albertville (Congo Belge), savoir :

Vanderhaeghe, René, dit Lyr, 314, avenue Van Volxem, à Forest.
Bal, Camille, industriel, 71, avenue Brugman, à Forest.
Crowet, Emile, négociant, quai de Brabant, à Charleroi.
Mulders de Bagenrieux, industriel, rue Gachard, 72, à Ixelles.
Van Bladel, Maurice, industriel, Château de Muysen, à Malines.

Galot, Edmond, ingénieur divisionnaire des Mines Route de Dour, Boussu-Bois.

Dechenne, Guillaume, de l'Agence Dechenne, rue du Persil, à Bruxelles.

Bruneau et Van Gysel (Société en nom collectif) établie à Albertville (Congo Belge) pour laquelle M. J. Van Gysel, l'un des associés, désigné ci-après, se porte fort.

Van Gysel, Jean, négociant, rue Vondel, 42, à Bruxelles.

Bruneau, Henri, résidant à Katele (Congo Belge) pour lequel se porte fort Mr Van Gysel, prédit.

Artus, Oscar, Directeur d'Administration honoraire des télégraphes, rue Stéphanie, 109, à Bruxelles.

Mariest, Victor, négociant, place Wielemans Ceuppens, 1, à Forest.

Van Bladel, Georges, avocat, professeur à l'Université de Bruxelles, rue de la Giroflée, 5, à Anvers.

Frisch, Armand, négociant, 37, rue d'Anderlecht, à Bruxelles.

Van Sassenbroeck, Achille, artiste-peintre, Cité Moderne, Berchem-Bruxelles.

Drapier, J. F., industriel, rue Lambert Crickx, 26, à Bruxelles.

De Backer André, ingénieur des Mines, avenue Kersbeeck, à Bruxelles.

Vuylsteke, industriel, 316, avenue Van Volxem, à Forest.

Mathieu, Joseph, négociant, 20*a*, rue Houseau, à Bruxelles.

Bonsir, Jules, colonel retraité, à Bon Secours.

Jamme, officier judiciaire, dirigeant, rue Mazy, 8, à Jambes.

Blanchy, Frédéric, négociant, à Bordeaux.

Dechenne, Emile, de l'Agence Dechenne, rue du Persil, à Bruxelles.

MM. Bonsir, Jamme et Blanchy, sont ici représentés par :

M. Lyr susdit, qui se porte fort pour eux.

Mulders de Bagenrieux, Robert, agent commercial, rue Gachard, 72, à Ixelles.

La séance est ouverte sous la présidence de M. R. Vanderhaeghe, dit Lyr.

M. le Président désigne comme secrétaire M. Van Gysel, et comme scrutateurs MM. Van Bladel et Galot, tous précités.

M. le Président expose que, conformément à l'article 45 des statuts, la présente assemblée réunie immédiatement après la constitution de la société, a pour objet de fixer le nombre des premiers administrateurs et commissaires, de procéder à leur nomination et de statuer sur tous objets relatifs aux intérêts sociaux qui pourraient être mis à l'ordre du jour de cette assemblée.

Délibérant, l'assemblée fixe pour la première fois le nombre des administrateurs à huit et appelle à ces fonctions :

MM. Vanderhaeghe, René, dit Lyr.
Crowet, Emile.
Mulders de Bagenrieux, Robert.
Bruneau, Henri-Louis, à Albertville.
Van Gysel, Jean.
Artus, Oscar.
Van Bladel, Maurice.
Galot, Abel, Propriétaire, à Frameries.

qui acceptent.

Elle fixe le nombre des commissaires à quatre et appelle à ces fonctions MM.

Van Bladel, Georges,
Dechenne, Emile.
Mariest, Victor.

qui acceptent.

Le mandat du quatrième commissaire, ainsi que les fonctions de président de ce collège, restent à attribuer.

Toutes les décisions qui précèdent ont été prises à l'unanimité et le présent procès-verbal, dressé lieu et date que dessus, a été signé par tous les actionnaires.

Suivent les signatures :

Pour copie conforme :

Administrateur,
VAN GYSEL.

Administrateur,
R. VANDERHAEGHE.

Enregistré à Bruxelles, A.S.P.S.P., le 5 janvier 1925.
Vol. 648, fol. 22, case 14.
Reçu 5 francs.

Le Receveur,
(s.) MINNE.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Van Gysel et R. Vanderhaeghe, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 24 août 1925,
Pour le Ministre :
Le Directeur-Général délégué,
HALEWYCK.
Droit perçu : frs 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Compagnie du Congo Belge.

Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 6 juillet 1925.

La séance est ouverte à 11 heures.

L'Assemblée est présidée par Monsieur L. Becker, Monsieur le Président désigne Monsieur Borremans comme secrétaire et Messieurs Boen et Eeckoudt comme scrutateurs.

Monsieur le Président expose que les convocations à la présente ont été publiées, conformément à la loi et aux statuts dans les journaux suivants :

Bulletin Officiel du Congo Belge des 18 et 27 juin.	
Echo de la Bourse	id.
Courrier de la Bourse et de la Banque	id.
Etoile Belge	id.
Moniteur Belge	id.
Echo du Soir	id.
Matin	id.
Neptune	id.
Métropole	id.

Monsieur le Président expose qu'il a été déposé en vue de l'Assemblée 31.509 parts et que 21 porteurs de parts représentant 28.025 parts sont présents ou représentés.

Monsieur le Président constate en conséquence que l'Assemblée a été régulièrement convoquée et qu'elle est valablement constituée pour délibérer sur les objets à l'ordre du jour :

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires de l'exercice 1924.
2. Bilan et Compte de Profits et Pertes de l'exercice 1924.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4. Nominations statutaires.

Abordant l'ordre du jour, Monsieur le Président met successivement aux voix :

1. Le Bilan et le Compte de Profits et Pertes de l'exercice 1924 sont adoptés à l'unanimité moins 19 voix.
2. Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.

L'Assemblée à l'unanimité donne par un vote spécial décharge aux Administrateurs et Commissaires.

3. Les nominations statutaires.

Monsieur Motié est réélu Administrateur à l'unanimité des voix. M. Geerts comme Administrateur et M. Beniest comme Commissaire sont réélus à l'unanimité moins 19 voix.

L'Ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 11 1/4 h.

Le Bureau :

Le Secrétaire,	*Le Président,*	*Les Scrutateurs,*
(s.) BORREMANS.	(s.) L. BECKER.	(s.) BOEN,
		ÉECKOUDT.

Pour copie conforme :

L'Administrateur-Délégué,
ALB. SEGHERS.

PROCURATION

par Monsieur le Lieutenant-Général Gillain et autres

à

Monsieur le Commandant Lescornez.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le seize du mois de février. Devant nous, Victor Scheyven notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Cyriaque Gillain, lieutenant Général retraité, domicilié à Uccle, Drève Pittoresque, 95.

Monsieur Alphonse Van Gele, ancien Vice-Gouverneur Général de l'Etat Indépendant du Congo, domicilié à Bruxelles, avenue d'Auderghem, 32.

Monsieur Hubert Lothaire, ancien commissaire général de l'Etat Indépendant du Congo, domicilié à Ixelles, avenue Adolphe Buyl, 143.

Lesquels comparants ont déclaré par les présentes donner pouvoir au Commandant Georges Lescornez, résidant à Tshikapa (District du Kasaï, Congo Belge) à l'effet de pour eux et en leur nom personnel :

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues par la convention du vingt-cinq juillet mil neuf cent vingt-quatre, conclue entre les prénommés et le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge.

2. Notamment, notifier au commissaire de district, avec plan au cent millième à l'appui, l'abornement des blocs qu'ils se réserveront, en vertu de la prédite convention, pour y exercer des droits exclusifs de recherche minière ; notifier au commissaire de district les mines découvertes à l'intérieur des dits blocs, et obtenir pour ces mines des permis d'exploitation.

3. Les représenter aux fins indiquées ci-dessus, signer tous actes, élire domicile et généralement faire le nécessaire.

4. Se substituer dans la totalité ou partie des présents pouvoirs telles personnes qu'il jugera nécessaire, promettant de ratifier tout ce qu'il aura fait à cet égard.

Dont acte sur projet.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le dix-sept avril 1925, volume 1191, folio 73, case 12, un rôle, trois renvois.

Reçu quinze francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.

Pour expédition conforme :
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous Joseph Gilson, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Scheyven, notaire à Bruxelles.

N° 359.
Reçu 0,50 fr.
Sceau.

Bruxelles, le 23 juin 1925.
J. GILSON.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Gilson, apposée ci-dessus.

Sceau.

Bruxelles, le 25 juin 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 25 juin 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies

Droit perçu : 5 frs.

Société de Colonisation agricole au Mayumbe.

Extrait du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 15 juin 1925.

L'Assemblée réélit à l'unanimité des voix, MM. le Baron Emile Tibbaut, Emmanuel Janssen, en qualité d'Administrateurs et Monsieur Victor Stinglhamber, en qualité de Commissaire, pour un terme de trois ans.

Elle nomme Commissaire, pour continuer le mandat de M. Alphonse Lamarche, M, Gustave Tibbaut.

Pour copie certifiée conforme :

« Société de Colonisation Agricole au Mayumbe »

Un Administrateur, — EM. TIBBAUT.

L'Administrateur-Délégué, — A. CAYEN.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Em. Tibbaut et A. Cayen, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5

Conseil d'Administration.

MM. le Baron Emile Tibbaut, Président.
Alphonse Cayen, Administrateur-Délégué.
le Comte Adrien d'Ursel, Administrateur.
Léon Delacroix, id.
Alexandre Halot, id.
Emmanuel Janssen, id.
Alphonse Lamarche, id.
Charlemagne Boulard, id.

Collège des Commissaires.

Victor Stinglhamber.
Henri-Pierre Loppens.
Gustave Tibbaut.

Certifié conforme :

Bruxelles, le 8 juillet 1925.

« Société de Colonisation agricole au Mayumbe. »

L'administrateur-Délégué,
A. CAYEN.

Le Président,
EM. TIBBAUT.

Vu pour la légalisation des signatures de MM. Em. Tibbaut et A. Cayen, apposées ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société Minière du Luebo.

Procuration à M. le commandant Georges Lescornez.

Etude de M. SCHEYVEN, Notaire, à Bruxelles, 8, rue du Moniteur.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept juillet, devant nous Victor Scheyven, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Emile Francqui, Vice-Gouverneur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, 60.

Monsieur Milliard King Shaler, ingénieur, demeurant à Uccle, avenue de la Floride, 54.

Agissant respectivement en leur qualité d'administrateurs de la Société Minière du Luebo, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Bruxelles, 42, rue Royale, approuvée par arrêté royal du vingt-deux août mil neuf cent vingt-et-un et dont les statuts ont été publiés aux Annexes du Bulletin Officiel du Congo Belge du quinze septembre mil neuf cent vingt-et-un.

Nommés à ces fonctions par l'assemblée générale constitutive du seize juillet mil neuf cent vingt-et-un.

Lesquels comparants ont déclaré par les présentes donner pouvoir à Monsieur le Commandant Lescornez Georges, résidant à Tshikapa (Kasaï, Congo Belge).

A l'effet de pour et au nom de la Société dans la Colonie du Congo Belge.

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues par la convention du premier août mil neuf cent dix-neuf, conclue entre le Gouvernement de la Colonie et Monsieur Robert Goldschmidt et approuvée par décret du premier février mil neuf cent vingt ; convention comportant la concession de droits miniers au Congo Belge au profit de Monsieur Robert Goldschmidt, concession cédée ensuite par celui-ci à la Société Minière du Luebo et prorogée par décret du huit décembre mil neuf cent vingt-quatre.

2. Notifier au commissaire de district les mines découvertes et obtenir pour ces mines l'autorisation d'exploitation.

3. Introduire des demandes de terre auprès des autorités locales et obtenir des conservateurs des hypothèques les certificats d'enregistrement des terres.

4. Nommer, révoquer les agents de la Société en Afrique, leur appliquer des peines disciplinaires, leur désigner leurs fonctions et leurs résidences.

5. Représenter la société en justice, tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités administratives de la Colonie du Congo Belge et dans tous ses rapports avec les sociétés et particuliers.

6. Signer la correspondance, les chèques et tout document nécessaire, faire ouvrir dans une banque tout compte ou dépôt de fonds et de valeur au nom de la Société ; retirer de la poste et de la douane, de tout bureau d'administration publique ou se faire remettre à domicile, tout pli ou colis recommandé ou non ; recevoir paiement de toutes sommes et valeurs, donner toute quittance ou décharge.

7. Passer et signer tous actes; élire domicile, agir en toutes matières se rapportant aux droits dont la dite société est ou sera titulaire et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

8. Se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs, dans le cas où, par suite d'absence, de maladie ou pour toute autre cause, Monsieur le Commandant Lescornez serait empêché d'exercer le présent mandat ; la durée de la substitution étant limitée à la durée de l'empêchement, à charge pour le mandataire d'indiquer la cause et la durée de l'empêchement.

La présente procuration met fin à celle conférée suivant acte reçu par le notaire soussigné, le quatorze juillet mil neuf cent vingt-deux, à Monsieur Donald Bryce Doyle, ainsi qu'à l'acte de substitution reçu le vingt-neuf août mil neuf cent vingt-trois par le notaire Louis Duwelz, substituant le notaire Scheyven précité, en vertu duquel acte, Monsieur Donald Bryce Doyle se substituait Monsieur Gunar-Heide dans la totalité de ses pouvoirs.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite les comparants ont signé avec nous, notaire,

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2me bureau, le huit juillet 1925, vol. 1196, folio 67, case 12, un rôle, un renvoi.

Reçu : cinq francs.

Le Receveur int.

(s.) BARTHÉLEMY.

Pour expédition conforme :

Sceau. VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. du Président du Tribunal de première instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Scheyven, notaire, à Bruxelles.

N° 593. Bruxelles, le 9 juillet 1925.

Reçu 0.50 fr. A. FROMÈS.

Sceau.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.
Pr le Directeur,
M. VANDEWOESTIJNE.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de M. M. Vandewoestijne, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droits perçu : frs. 5.

Sceau du
Ministère des Colonies

Société Minière du Bécéka.

Procuration à Monsieur le Commandant Lescornez.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le trois juillet.
Devant nous, Victor Scheyven, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Lambert Jadot, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue du Bourgmestre, 15*a*.
et Monsieur le Baron Edmond Carton de Wiart, Directeur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Etterbeek, avenue des Gaulois, 13.

Agissant respectivement en leur qualité d'administrateur délégué et d'administrateur de la Société Minière du Bécéka, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Boma, Congo Belge, et son siège administratif à Bruxelles, 7, Montagne du Parc, approuvée par arrêté royal du neuf décembre mil neuf cent dix-neuf et dont les statuts ont été publiés au *Bulletin Officiel* du Congo Belge du quinze janvier mil neuf cent vingt et agissant au nom du Conseil d'Administration de la dite société.

Nommés aux fonctions d'administrateurs par décision de l'Assemblée générale des actionnaires en date du quinze décembre mil neuf cent dix-neuf, décision publiée au *Bulletin Officiel* du Congo Belge du quinze juillet mil neuf cent vingt.

Lesquels comparants ont déclaré, par les présentes, donner pouvoir au Commandant Georges Lescornez, résidant à Tshikapa, (Kasaï) Congo Belge, à l'effet de pour et au nom de la société dans les provinces du Congo-Kasaï et de l'Equateur :

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues par convention intervenue le cinq novembre mil neuf cent six entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga et reprise en ce qui concerne les recherches et l'exploitation des mines, par la Société Minière du Bécéka.

2. Notifier au commissaire de district les mines découvertes et obtenir pour ces mines l'autorisation d'exploitation.

3. Introduire des demandes de terre auprès des autorités locales et obtenir des conservateurs des hypothèques les certificats d'enregistrement des terres.

4. Nommer, révoquer les agents de la société en Afrique, leur appliquer des peines disciplinaires, leur désigner leurs fonctions et leurs résidences.

5. Représenter la société en justice, tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités administratives de la Colonie du Congo Belge et dans tous ses rapports avec les sociétés et particuliers.

6. Signer la correspondance, les chèques et tout document nécessaire, faire ouvrir dans une banque tout compte ou dépôt de fonds et de valeurs au nom de la société, retirer de la poste ou de la douane, de tout bureau d'administration publique ou se faire remettre à domicile tous plis ou colis recommandés ou non, recevoir le paiement de toutes sommes et valeurs, donner toutes quittance et décharge.

7. Passer et signer tous actes, élire domicile, agir en toutes matières se rapportant aux droits dont la dite société est ou sera titulaire et faire généralement tout ce qui sera utile ou nécessaire quoique non expressément prévu aux présentes.

8. Se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs dans le cas où, par suite d'absence, de maladie ou pour toute autre cause, Monsieur le Commandant Lescornez serait empêché d'exercer le présent mandat, la durée de la substitution étant limitée à la durée de l'empêchement à charge pour le mandataire d'indiquer cette durée.

La présente procuration met fin à celle conférée suivant acte reçu par le notaire soussigné le treize juillet mil neuf cent vingt-deux, à Monsieur Donald Bryce Doyle, ainsi qu'à l'acte de substitution reçu le vingt-neuf août mil neuf cent vingt-trois, par le notaire Louis Duwelz, substituant le notaire Scheyven, en vertu duquel acte Monsieur Donald Bryce Doyle se substituait Monsieur Gunar Heide dans la totalité de ses pouvoirs.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.
Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e Bureau, le six juillet 1925, volume 1196, folio 65, case 1. Deux rôles, deux renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur int.
(s.) BARTHÉLEMY.

Pour expédition conforme :
VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M, Scheyven, notaire à Bruxelles.

N° 595. Bruxelles, le 9 juillet 1925.

Reçu 0,50 frs. A. FROMÈS.
Sceau.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.

Pr le Directeur,

Sceau. M. VANDEWOESTIJNE.

Vu pour légalisation de la signature de M. M. Vandewoestijne, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur Délégué,

C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société Internationale Forestière et Minière du Congo.

Procuration à Monsieur le Commandant Georges Lescornez.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept juillet.

Devant nous Victor Scheyven, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Jean Jadot, Gouverneur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, 71.

Monsieur Emile Francqui, Vice-Gouverneur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, 60.

Agissant respectivement en leur qualité de Président du Conseil et d'Administrateur de la Société internationale forestière et minière du Congo, société congolaise à responsabilité limitée ayant son siège social à Boma, Colonie du Congo Belge, créée par décret du Roi Souverain de l'Etat Indépendant du Congo, en date du six novembre mil neuf cent six.

Nommés aux fonctions d'Administrateur de la dite Société par décision de l'assemblée Générale des actionnaires du quatre octobre mil neuf cent vingt-deux ; décision publiée aux annexes du Moniteur belge du vingt-huit février mil neuf cent vingt-quatre sous le n° 1849.

Lesquels comparants, ès dites qualités, ont déclaré par les présentes donner pouvoir à :

Monsieur le Commandant Georges Lescornez, résidant à Tshikapa (district du Kasaï, Congo Belge),

à l'effet de pour et au nom de la dite Société, dans la Colonie du Congo Belge.

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues *a)* par l'article six des statuts de la société, approuvés par décrets du six novembre mil neuf cent dix et *b)* par la convention du quinze juin mil neuf cent douze, approuvée par décret du trente décembre mil neuf douze.

Les droits miniers de la Société ont été prorogés en vertu du décret du premier février mil neuf cent vingt et par décret du douze janvier mil neuf cent vingt-cinq.

2. Notifier aux commissaires de district compétents les mines découvertes et obtenir pour ces mines l'autorisation d'exploitation.

3. Introduire des demandes de terres auprès des autorités locales et obtenir des conservateurs des titres fonciers les certificats d'enregistrement des terres.

4. Nommer, révoquer les agents de la société en Afrique, leur appliquer des peines disciplinaires, leur désigner leurs fonctions et leurs résidences.

5. Représenter la société en justice tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités administratives de la Colonie du Congo Belge et dans tous ses rapports avec les sociétés et particuliers.

6. Signer la correspondance, les chèques et tout document nécessaire, faire ouvrir dans une banque tout compte ou dépôt, de fonds et de valeurs au nom de la société, retirer de la poste ou de la douane, de tout bureau d'administration publique, ou se faire remettre à domicile tout pli ou colis recommandé ou non ; recevoir paiement de toutes sommes et valeurs, donner toute quittance et décharge.

7. Passer et signer tous actes, élire domicile, agir en toutes matières se rapportant aux droits dont la dite société est ou sera titulaire et faire généralement tout ce qui sera utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

8. Se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs, dans le cas où, par suite d'absence, de maladie ou pour toute autre cause, Monsieur le Commandant Lescornez, prénommé, serait empêché d'exercer le présent mandat ; la durée de la substitution étant limitée à la durée de l'empêchement.

La présente procuration met fin aux procurations suivantes :

a) procurations conférées à Monsieur Donald Bryce Doyle, suivant actes de notre ministère au cinq décembre mil neuf cent-dix neuf ;

b) procuration conférée à Monsieur Donald Bryce Doyle, suivant acte de notre ministère du sept novembre mil neuf cent vingt-et-un, ainsi qu'à l'acte de substitution reçu le vingt-neuf août mil neuf cent vingt trois par Maître Louis Duwelz, notaire à Saint Gilles, lez-Bruxelles, substituant le notaire Scheyven, prédit, en vertu duquel acte Monsieur Donald Bryce Doyle se substituait Monsieur Gunar Heide dans la totalité de ses pouvoirs.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

Suivent les signatures.

Enregistré à Bruxelles, 2me Bureau, le huit juillet 1925, vol. 1196, Folio 67, case 14, un rôle, un renvoi.

Le Receveur int.
(s.) BATHÉLEMY.

Pour expédition conforme :
VICTOR SCHEYVEN.

Sceau.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Scheyven, notaire à Bruxelles.

N° 588 — Bruxelles, le 9 juillet 1925.
Reçu 0,50 fr. — A. FROMÈS.
Sceau.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.
Pr le Directeur :
Sceau. — M. VANDEWOESTIJNE.

Vu pour légalisation de la signature de M. M. Vandewoestijne, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.
Sceau du Ministère des Colonies — Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 30 avril 1925.

ACTIF.

Actionnaires	Fr. 10.000.000,—
Encaisse métallique	4.639.000,—
Encaisses diverses et avoirs en banque	13.329.000,—
Effets à recevoir	159.142.000,—
Fonds public	5.745.000,—
Débiteurs divers	100.318.000,—
	Fr. 293.173.000,—

PASSIF

Capital et réserves	Fr. 23.456.000,—
Billets en circulation	59.816.000,—
Créditeurs à vue	125.091.000,—
Divers	84.810.000,—
	293.173.000,—

Certifié sincère et véritable.
Bruxelles, le 15 juillet 1925.
Banque du Congo Belge.

Société Minière du Kasaï.

Procuration à Monsieur le Commandant Georges Lescornez.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept juillet.

Devant Nous, Victor Scheyven, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Emile Francqui, Vice-Gouverneur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, 60.

Monsieur Jules Van Hulst, Administrateur de Société, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, 403.

Agissant en leur qualité d'Administrateurs de la Société Minière du Kasaï, Société Congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège administratif à Ixelles (Bruxelles), rue de Naples, 41, approuvée par arrêté royal du premier septembre mil neuf cent vingt, et dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Bulletin Officiel* du Congo Belge en date du quinze septembre mil neuf cent vingt, statuts amendés par décision de l'assemblée générale du vingt-huit novembre mil neuf cent vingt-trois, approuvée par arrêté royal du dix huit janvier mil neuf cent vingt-quatre et publiée aux annexes du *Bulletin Officiel* du Congo Belge du quinze février mil neuf cent vingt-quatre.

Nommés aux fonctions d'Administrateurs de la dite Société par décision de l'assemblée générale constitutive du vingt-huit juillet mil neuf cent vingt.

Lesquels comparants ont déclaré par les présentes donner pouvoir au commandant Georges Lescornez, résidant à Tshikapa, (district du Kasaï, Congo Belge).

A l'effet de pour et au nom de la dite société, dans la colonie du Congo Belge :

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues par convention intervenue le trente juillet mil neuf cent dix-neuf entre le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge et la Compagnie du Kasaï ; convention approuvée par décret du premier février mil neuf cent vingt ; la moitié de la concession minière prévue par cette convention ayant été apportée par la Compagnie du Kasaï, avec l'approbation du Gouvernement de la Colonie, à sa filiale, la Société Minière du Kasaï, lors de la constitution de celle-ci ; les droits miniers ainsi apportés à la Société Minière du Kasaï ayant été prorogés par décret du huit décembre mil neuf cent vingt-quatre.

2. Notifier au Commissaire de district les mines découvertes et obtenir pour ces mines l'autorisation d'exploitation.

3. Introduire des demandes de terre auprès des autorités locales et obtenir des conservateurs des titres les certificats d'enregistrement des terres.

4. Nommer, révoquer les agents de la Société en Afrique ; leur appliquer des peines disciplinaires, leur désigner leurs fonctions et leurs résidences.

5. Représenter la Société en justice tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités administratives de la Colonie du Congo Belge et dans tous ses rapports avec les sociétés et les particuliers.

6. Signer la correspondance, les chèques et tout document nécessaire, faire ouvrir dans une banque tout compte ou dépôt de fonds et de valeurs au nom de la société, retirer de la poste ou de la douane, de tout bureau d'administration publique ou se faire remettre à domicile tout pli ou colis recommandé ou non, chargé ou non ; recevoir paiement de toutes sommes et valeurs, donner toute quittance et décharge.

7. Passer et signer tous actes, élire domicile, agir en toutes matières se rapportant aux droits dont la dite société est ou sera titulaire et faire généralement tout ce qui sera utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

8. Se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs, dans le cas où par suite d'absence, de maladie ou pour toute autre cause, Monsieur le Commandant Lescornez serait empêché d'exercer le présent mandat; la durée de la substitution étant limitée à la durée de l'empêchement à charge pour le mandataire d'indiquer la cause et la durée de l'empêchement.

La présente procuration met fin à celle conférée suivant acte reçu par le notaire soussigné le seize août mil neuf cent vingt-deux, à Monsieur Henri Deltour.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite les comparants ont signé avec nous notaire.

Suivent les signatures.

Enregistré à Bruxelles, 2me Bureau le huit juillet 1925, vol. 1196, folio 67, case 10, un rôle, un renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(signé) BARTHÉLEMY.

Pour expédition conforme :
VICTOR SCHEYVEN.

Sceau.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Scheyven, notaire à Bruxelles.

N° 596. Bruxelles, le 9 juillet 1925.

Reçu 0,50. A. FROMÈS.

Sceau.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.
Pr le Directeur,
M. VANDEWOESTIJNE.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de M. M. Vandewoestijne, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 juillet 1925.

Sceau du Ministère des Colonies

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Duplicata gratuit.

Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

STATUTS.

(*Arrêté royal du* 1 *juillet* 1925).

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le cinq juin.
Devant Maître Camille Hauchamps, notaire de résidence à Ixelles.

Ont comparu :

1. Monsieur Henri Lambert, banquier, demeurant à Bruxelles, rue d'Egmont, 2,

2. La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, société anonyme. ayant son siège social à Bruxelles, rue Bréderode, 13 ; ici représentée par Monsieur Marcel Serruys, docteur en droit, demeurant à Ixelles, rue Washington, 15.

3. Le Crédit Général du Congo, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Congrès, 13 ; ici représentée par Monsieur Désiré De Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue du Longchamps, 81.

4. La Mutuelle Mobilière et Immobilière, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, avenue Louise, 61 ; ici représentée par Monsieur Gustave Tibbaut, avocat, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 4.

5. F. M. Philippson et Compagnie, société en nom collectif, ayant son siège social à Bruxelles, rue de l'Industrie, 44 ; ici représentée par un de ses associés gérants, Monsieur Jules Philippson, banquier, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, 29.

6. Monsieur Barnett Smith, négociant, demeurant à Elisabethville (Congo Belge) ; ici représenté par Monsieur Abe Gelman, négociant, demeurant à Elisabethville (Congo Belge), pour lequel il se porte fort.

7. La Compagnie Foncière du Katanga, société à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Congo Belge) et son siège administratif à Bruxelles, rue Royale, 47 ; ici représentée par Monsieur Anatole De Bauw, administrateur de sociétés, demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jean Linden, 32.

Les procurations sont sous seing-privé. Elles demeurent ci-annexées.

Lesquels ont requis le notaire soussigné de constater authentiquement les statuts d'une société qu'ils constituent comme suit :

TITRE PREMIER.

Dénomination. — Siège. — Objet. — Durée.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé sous l'empire des lois en vigueur dans la Colonie du Congo Belge, une société par actions à responsabilité limitée, sous la dénomination de «Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga ».

ART. 2.

Le siège social est établi à Elisabethville (Congo Belge) et le siège administratif à Bruxelles.

Le siège administratif peut, par simple décision du Conseil d'administration, être transféré dans une autre ville de Belgique ou de la Colonie du Congo Belge.

La société peut, en outre, par simple décision du Conseil d'administration, créer des succursales, bureaux, agences et comptoirs en Belgique, dans la Colonie du Congo Belge et à l'étranger.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge* par les soins du Conseil d'administration.

ART. 3.

En ordre principal, la société a pour objet toutes entreprises et opérations généralement quelconques, se rapportant directement ou indirectement à l'élevage, à l'agriculture et au commerce du bétail, de la viande de boucherie et des produits agricoles et alimentaires au Congo Belge et dans d'autres pays.

Elle peut faire, sans limitation de nature ou de lieu, toutes entreprises et opérations analogues, similaires ou connexes, qui sont de nature à lui procurer des matières premières ou à faciliter l'écoulement ou le transport de ses produits.

En ordre subsidiaire, la société peut se livrer au Congo Belge ou dans les pays limitrophes, à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières.

ART. 4.

La société est constituée pour un terme de trente années prenant cours ce jour. Elle peut être prorogée ou dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale délibérant comme en matière de modifications aux statuts.

TITRE DEUX.

Capital social. — Apports. — Actions. — Obligations. — Versements.

ART. 5.

Le capital social est fixé à huit millions de francs, représenté par sept mille actions de capital série A de mille francs chacune et dix mille actions de capital série B de cent francs chacune.

En outre il est créé huit mille actions de dividende dans désignation de valeur.

Les actions de capital de la série A peuvent, sur décision du Conseil d'administration, être divisées en coupures qui, réunies en nombre suffisant, sans concordance de numéros, confèrent les mêmes droits que l'action.

ART. 6.

1. Monsieur Abe GELMAN, négociant, demeurant à Elisabethville (Congo Belge), agissant au nom de Monsieur Barnett Smith, négociant, domicilié à Elisabethville (Congo Belge) pour qui il se porte fort, fait apport à la Société présentement constituée de la clientèle, de l'expérience, des relations et de l'organisation commerciale de Monsieur Barnett Smith au Congo Belge, ainsi que de ses agences et représentations commerciales et de ses contrats en cours.

En rémunération de cet apport, il est attribué à Monsieur Barnett Smith deux mille huit cents actions de dividende.

2. Monsieur Henri LAMBERT, fait apport à la Société présentement constituée de ses travaux, études et des concours qu'il s'est assuré en vue de la constitution de la Société.

En rémunération de ces apports, il lui est attribué douze cents actions de dividende.

Les quatre mille actions de dividende restantes sont remises aux souscripteurs des actions de capital, dans la proportion d'une action de dividende pour deux actions de capital série A et une action de dividende pour vingt actions de capital série B.

ART. 7.

Les sept mille actions de capital série A et les dix mille actions de capital série B sont souscrites comme suit :

Monsieur Henri Lambert : mille vingt-deux actions de capital série A	1022	
Et douze cent quatre-vingts actions de capital série B.		1280
Monsieur Barnett Smith : seize cent quarante actions de capital série A	1640	
Et trois mille six cents actions de capital série B		3600
La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie : mille vingt-deux actions de capital série A	1022	
Et douze cent quatre-vingts actions de capital série B.		1280
Le Crédit Général du Congo : mille vingt-deux actions de capital série A	1022	
Et douze cent quatre-vingts actions de capital série B		1280

La Mutuelle Mobilière et Immobilière : mille vingt-deux actions actions de capital série A	1022	
Et douze cent quatre-vingts actions de capital série B		1280
F. M. Philippson et Compagnie : mille vingt-deux actions de capital série A	1022	
Et douze cent quatre-vingts actions de capital série B.		1280
La Compagnie Foncière du Katanga : deux cent cinquante actions de capital série A	250	
Ensemble : sept mille actions de capital série A	7000	
Et dix mille actions de capital série B		10.000

Chacune de ces actions de capital est intégralement libérée.

Le Conseil d'administration décide et fait les appels de fonds sur toutes les actions émises ultérieurement.

Les appels de fonds se font par lettres recommandées adressées aux actionnaires deux mois avant l'époque fixée pour le paiement.

Faute par un actionnaire d'effectuer les versements aux époques fixées par le Conseil d'administration, il doit, de plein droit et sans mise en demeure, payer à partir du jour de l'exigibilité du versement, un intérêt calculé au taux officiel de la Banque Nationale de Belgique, pour l'escompte des traites acceptées, augmenté de un pour cent, avec minimum de six pour cent l'an, sur le montant du versement appelé et non effectué, sans préjudice à tous autres droits, moyens et actions.

Le Conseil d'administration a la faculté de faire vendre publiquement, à la Bourse de Bruxelles, par ministère d'un agent de change, les actions appartenant au défaillant, sans autre formalité qu'une sommation de paiement par exploit d'huissier ou par lettre recommandée restée sans effet dans la quinzaine de sa date, mais sous la réserve inscrite à l'article onze, en ce qui concerne l'agréation de l'acquéreur.

Ce délai est porté à trois mois pour les actionnaires résidant au Congo Belge à l'époque de l'appel de fonds.

Le prix à en provenir appartient à la Société jusqu'à concurrence de la somme qui lui est due du chef des versements appelés, de l'intérêt et des frais.

L'excédent éventuel est remis à l'actionnaire défaillant, s'il n'est pas d'un autre chef débiteur de la société.

Si le produit de la vente n'est pas suffisant pour couvrir les obligations de l'actionnaire en défaut, celui-ci reste tenu envers la société tant pour le surplus de l'appel de fonds qui donne lieu à la vente que pour les appels de fonds ultérieurs, ainsi que pour les intérêts et frais.

Le Conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation. Il détermine les conditions auxquelles les versements anticipatifs sont admis.

ART. 8.

Le capital social peut être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois par décision de l'Assemblée générale délibérant comme en matière de modification aux statuts.

Toute augmentation de capital est représentée exclusivement par des actions de capital identiques à celles d'origine et qui sont créées dans la proportion de sept actions de la série A pour dix actions de la série B.

Lorsque les nouvelles actions de capital sont à souscrire contre espèces, elles sont, sauf décision de l'Assemblée générale, offertes par préférence aux possesseurs des actions de capital au prorata du nombre respectif de leurs titres de chaque série.

Il ne peut être émis des obligations et bons hypothécaires ou autres que par une décision de l'assemblée générale.

L'assemblée générale peut fixer elle-même ou déléguer au Conseil d'administration le soin de fixer les conditions auxquelles il sera procédé à l'augmentation ou à la réduction du capital social et à l'émission d'obligations ou bons.

ART. 9.

Tout actionnaire n'est tenu que jusqu'à concurrence du montant de ses actions.

ART. 10.

Les actions de capital série A restent nominatives jusqu'à leur complète libération. A ce moment, elles peuvent, au gré du titulaire, et à ses frais, être transformées en titres au porteur.

Les actions de capital série B sont et restent nominatives pendant toute la durée de la société.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives dont tout actionnaire peut prendre connaissance. Ce registre contient :

La désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions ;

L'indication des versements effectués ;

Les transferts avec leur date ou la conversion des actions en titres au porteur.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur le registre visé ci-dessus.

Des certificats constatant ces inscriptions sont délivrés aux actionnaires.

La cession s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le même registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs, ainsi que suivant les règles sur le transport des créances établies par l'article trois cent cinquante-trois du code civil de la Colonie du Congo Belge.

Il est loisible à la Société d'accepter et d'inscrire sur le registre un transfert constaté par correspondance ou autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire.

L'action au porteur est signée par deux administrateurs au moins.

L'une des deux signatures peut être apposée au moyen d'une griffe.

Il est mentionné sur l'action :

La date de l'acte constitutif de la société et de sa publication ;

Le nombre et la nature de chaque catégorie d'actions, ainsi que la valeur nominale des titres ;

La consistance sommaire des apports et les conditions auxquelles ils sont faits ;

Les avantages particuliers attribués aux fondateurs ;

La durée de la société ;

Le jour et l'heure de l'assemblée générale annuelle.

La cession de l'action au porteur s'opère par la seule tradition du titre.

ART. 11.

Toute cession d'action nominative est faite sous condition suspensive de l'agréation du cessionnaire par le Conseil d'administration qui n'a pas à donner les motifs de son refus éventuel.

Aucun transfert sur le registre des actions nominatives ne peut avoir lieu qu'ensuite d'une décision du Conseil d'administration pour chaque cession et au profit d'un cessionnaire agréé par lui.

ART. 12.

Les droits et obligations attachés à un titre le suivent en quelque main qu'il passe.

La propriété d'une action emporte de plein droit adhésion aux présents statuts et aux décisions de l'assemblée générale.

ART. 13.

Les héritiers ou ayants-droit d'un actionnaire ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, en demander le partage ou la licitation, ni s'immiscer d'aucune manière dans son administration. Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, se rapporter aux inventaires sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale et du Conseil d'administration.

Si plusieurs personnes prétendent exercer les droits dérivant d'une action, ceux-ci sont suspendus jusqu'au moment où un seul titulaire est désigné pour les représenter.

TITRE III.

Administration. — Direction. — Surveillance. — Agences.

ART. 14.

La Société est administrée par un Conseil composé de cinq membres au moins, associés ou non.

Le président et la moitié au moins des administrateurs sont de nationalité belge.

Les opérations de la société sont surveillées par trois commissaires au moins.

Les administrateurs et commissaires sont nommés pour un terme de six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires.

Ils sont toujours révocables par l'assemblée générale.

Le mandat du premier Conseil d'administration expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent trente-et-un.

Après mil neuf cent trente-et un, l'ordre de sortie des administrateurs et des commissaires est déterminé par le sort et établi de manière que la durée de chaque mandat ne dépasse pas six ans.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il y est pourvu provisoirement par le Conseil d'administration et le collège des commissaires réunis.

L'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 15.

La nomination des membres du Conseil d'administration et du collège des commissaires et la fixation de leur nombre se font pour la première fois, lors de la première assemblée générale.

ART. 16.

Chaque administrateur doit affecter, à la garantie de sa gestion, quinze actions de capital série A ou cent cinquante actions de capital série B.

A défaut de fournir le cautionnement ci-dessus prévu dans le mois de la notification de sa nomination, l'administrateur est de plein droit réputé démissionnaire.

Les actions affectées aux cautionnements sont restituées après que l'assemblée générale a approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions sont exercées.

ART. 17.

Le Conseil d'administration élit parmi ses membres un président et peut élire parmi eux un ou plusieurs vice-présidents.

Il peut constituer, dans son sein, un comité de direction composé, soit exclusivement de membres choisis dans son sein, soit de deux administrateurs au moins et d'autres membres choisis hors du Conseil. Il en détermine les pouvoirs.

Il peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs choisis dans ou hors son sein, actionnaires ou non, soit déléguer des pouvoirs spéciaux à tous mandataires.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou les indemnités des personnes mentionnées aux alinéas qui précèdent.

Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

La société peut être représentée dans la Colonie du Congo Belge et en pays étrangers par un délégué du Conseil d'administration, administrateur ou non et par un Directeur général, le tout de la manière et dans les conditions que le Conseil détermine.

ART. 18.

Le Conseil se réunit sur la convocation du président ou du vice-président ou d'un administrateur désigné par le président, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans la convocation.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou par télégramme, à un de ses collègues, délégation pour le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le délégant est, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut représenter plus d'un administrateur.

ART. 19.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité des voix.

Sauf le cas de force majeure, aucune décision n'est valable que si la majorité au

moins des membres du Conseil sont présents ou représentés. En cas de parité des voix, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante.

ART. 20.

Les délibérations du Conseil sont constatées par des procès-verbaux signés par le président et la majorité au moins des membres qui ont pris part aux délibérations.

Les copies ou extraits de ces délibérations sont valablement délivrés et signés par le président du Conseil ou par un administrateur.

ART. 21.

Le Conseil est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la société. Il a, dans sa compétence, tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les statuts à l'assemblée générale ou au Conseil général composé des administrateurs et des commissaires.

Il peut, entre-autres, recevoir toutes sommes ou valeurs, en donner bonne et valable quittance, prendre et donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens meubles et immeubles, demander, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabrique, tous brevets ou licences de brevets, contracter tous emprunts par voie d'ouverture de crédit ou autrement, consentir tous prêts, créer et émettre tous chèques, effets de commerce, mandats de paiement, billets à ordre ou autres, consentir et accepter tous gages et nantissements, toute hypothèque avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges, hypothèques et actions résolutoires, donner main levée avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, dispenser de toutes inscriptions d'office, traiter, plaider tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision.

L'énumération qui précède est énonciative et non limitative.

C'est le Conseil qui, sauf délégation qu'il aurait faite de ce pouvoir, nomme les agents, employés et salariés de la société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements ou émoluments ainsi que leurs cautionnements, s'il y a lieu.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la société par le Conseil, poursuites et diligences, soit de son président, soit de deux administrateurs.

Dans la colonie du Congo Belge et dans les pays étrangers où la Société a un représentant officiel, les actions peuvent être suivies par ou contre celui-ci.

ART. 22.

Tous les actes engageant la Société, tous pouvoirs et procurations, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil, sont signés par le président et un administrateur ou par deux administrateurs lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Les actes et procurations relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil, auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux des assemblées de ces sociétés ; les main-

levées avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits réels, hypothèques, privilèges et actions résolutoires et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par le président et un administrateur ou par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Dans la Colonie du Congo Belge et sauf le cas où le Conseil donne expressément pouvoir de signer à un seul fondé de pouvoirs, agent de la Société ou non, tous les actes constatant libération ou obligation sont valablement signés soit par un directeur et un fondé de pouvoirs, soit par deux fondés de pouvoirs.

Pour les actes usuels de la gestion journalière, la signature d'un fondé de pouvoirs suffit.

La société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables, que moyennant les signatures prescrites dans le présent article.

ART. 23.

Les commissaires ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de la société.

Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et, généralement de toutes les écritures de la société. Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission, avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

ART. 24.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le Conseil convoque immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir aux mandats vacants.

Si le nombre des commissaires est réduit de moins de moitié, le Conseil général peut pourvoir aux mandats vacants.

La nomination est soumise à la plus prochaine assemblée générale.

Les commissaires fournissent chacun, à titre de cautionnement, dix actions de capital série A ou cent actions de capital série B.

A défaut de fournir le cautionnement ci-dessus dans le mois de la notification de sa nomination, le commissaire est de plein droit réputé démissionnaire et il est pourvu à son remplacement.

Les actions affectées au cautionnement sont restituées après que l'assemblée générale a approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions sont exercées.

ART. 25.

En dehors de la part de bénéfices qui leur est réservée par l'article trente-huit ci-après, il peut être alloué aux administrateurs et commissaires, une indemnité à charge des frais généraux, dont le montant est fixé par l'assemblée générale des actionnaires et pour la première fois par l'assemblée générale qui se réunit après la création de la société.

—

TITRE QUATRE.

Assemblée générale.

ART. 26.

L'assemblée générale représente l'universalité des actionnaires.

Les décisions régulièrement prises sont obligatoires pour tous les actionnaires y compris les absents et les dissidents.

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier tous les actes qui intéressent la Société.

ART. 27.

Les actionnaires ne peuvent se faire représenter aux assemblées générales que par un autre actionnaire ayant droit de vote et porteur d'une procuration qui doit parvenir au Conseil d'administration cinq jours francs au moins avant la date de l'assemblée générale.

Toutefois, les femmes mariées peuvent être représentées par leur mari, les mineurs et les interdits sont représentés par leur tuteur, les sociétés, communautés ou établissements par leurs représentants légaux ou statutaires. Ces représentants ne doivent pas être actionnaires.

ART. 28.

Le Conseil d'administration peut convoquer l'assemblée générale extraordinaire. Il doit la convoquer si le collège des commissaires le demande. La convocation est de droit si elle est demandée par un nombre d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

L'assemblée extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois de la réquisition. Celle-ci doit préciser l'ordre du jour.

ART. 29.

Chaque année, à partir de l'année mil neuf cent vingt-six, le premier jeudi de juillet à onze heures, a lieu, au siège administratif de la Société ou en tout autre endroit désigné par le Conseil d'administration dans l'avis de convocation, une assemblée générale ordinaire, qui se réunit pour entendre les rapports des administrateurs et des commissaires, délibérer sur le bilan et le compte des profits et pertes et sur tous les objets à l'ordre du jour.

L'adoption du bilan vaut décharge aux administrateurs et commissaires.

ART. 30.

Les convocations aux assemblées générales sont faites par annonces insérées au moins un mois avant l'assemblée générale dans le Bulletin Officiel de la Colonie du Congo Belge, le Journal administratif du Katanga, le Moniteur Belge, ainsi que dans un journal de Bruxelles. Les avis mentionnent l'ordre du jour. Aucun autre objet ne peut être mis en délibération.

ART. 31.

Pour assister aux assemblées générales, les propriétaires d'actions nominatives ou au porteur, doivent cinq jours francs au moins avant la réunion, déposer leurs certificats d'inscription ou leurs titres, aux endroits et dans les établissements que le Conseil d'administration désigne dans les convocations.

Ils sont admis à l'assemblée générale sur la production d'un certificat constatant ce dépôt.

ART. 32.

Chaque action de capital série A ou série B, et chaque action de dividende donne droit à une voix.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote, sauf ce qui est dit à l'égard des modifications aux statuts et des augmentations de capital.

En cas de parité de voix, la proposition est rejetée.

ART. 33.

L'assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, par un des vice-présidents, et, à défaut de vice-président, par celui des administrateurs que les administrateurs présents désignent.

Le président de l'assemblée désigne deux scrutateurs et un secrétaire.

Les autres membres présents du Conseil d'administration complètent le bureau.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont inscrits dans un registre spécial. Ils sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent. Les copies ou extraits à délivrer par la société sont signés par le président du Conseil d'administration ou par un administrateur qui le remplace.

ART. 34.

Toute assemblée générale ordinaire ou extraordinaire peut être séance tenante prorogée à trois semaines par le bureau, même s'il ne s'agit pas de statuer sur le bilan.

Cette prorogation annule toute décision prise. La seconde assemblée statue définitivement.

De nouveaux dépôts de titres peuvent être effectués en vue de la seconde assemblée.

ART. 35

Les statuts peuvent être modifiés par décision de l'assemblée générale, spécialement convoquée à cet effet, dans la forme prescrite par l'article trente ci-dessus.

L'assemblée générale n'est régulièrement constituée et ne peut valablement délibérer que si l'objet des modifications proposées est spécialement indiqué dans la convocation et si ceux qui assistent à la réunion, représentent au moins la moitié de l'ensemble des titres émis.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, il est procédé à de nouvelles convocations et la seconde assemblée délibère valablement quel que soit le nombre des actions représentées.

Aucune modification n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

ART. 36.

Les droits respectifs des différentes catégories de titres ne peuvent être modifiés que dans la forme et sous les conditions prescrites par l'article premier du décret du vingt-deux juin mil neuf cent quatorze.

TITRE CINQ.

Bilan. — Réserve. — Dividende.

ART. 37.

L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre.

Au trente-et-un décembre de chaque année et pour la première fois le trente-et-un décembre mil neuf cent vingt-cinq, les écritures sociales sont arrêtées et l'exercice est clôturé.

Le Conseil d'administration dresse l'inventaire, le bilan et le compte de profits et pertes. Il évalue l'actif et le passif de la Société. Il fait les amortissements qu'il estime nécessaires.

ART. 38.

Sur les bénéfices constatés par le bilan, après déduction des frais généraux, des charges sociales et des amortissements, il est prélevé :

Cinq pour cent pour le fonds de réserve ;

Ce prélèvement cesse d'être obligatoire quand le fonds de réserve a atteint le dixième du capital social.

Ensuite, la somme nécessaire pour payer un premier dividende de sept pour cent, prorata temporis, sur le montant appelé et libéré des actions de capital série A et B.

Enfin, sur le surplus, il est prélevé dix pour cent en faveur des administrateurs et commissaires qui en font la répartition entre eux.

Le solde est attribué : cinquante pour cent aux actions de capital au prorata du montant dont elles sont libérées et cinquante pour cent aux actions de dividende.

Toutefois, le Conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale, nonobstant ce qui est dit aux deux alinéas précédents, d'affecter tout ou partie du surplus, soit à des reports à nouveau, soit à des fonds de prévision et de réserve extraordinaire et cette proposition émanant du Conseil, ne peut être amendée ou rejetée que par un vote de l'assemblée générale réunissant les deux tiers des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

TITRE SIX.

Dissolution. — Prorogation. — Liquidation.

ART. 39.

La dissolution anticipée de la Société ou sa prorogation même avant le moment fixé pour son expiration, peut être votée dans la forme et avec la majorité indiquées à l'article trente-cinq ci-dessus.

ART. 40.

Lors de la dissolution de la société, la liquidation est faite suivant le mode indiqué par l'assemblée générale, qui nomme le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et fixe leur rémunération.

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net sert d'abord à rembourser en espèces ou en titres, le montant libéré des actions. Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder au remboursement, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'égalité entre toutes les actions, soit par des appels de fonds supplémentaires, à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

Le surplus disponible est réparti comme suit : cinquante pour cent aux actions de capital au prorata de leur valeur nominale ; cinquante pour cent aux actions de dividende.

Les liquidateurs peuvent, avec assentiment de l'assemblée générale, délibérant et statuant dans les formes reprises à l'article trente-cinq, apporter l'actif social à une société nouvelle ou déjà existante, contre actions ou autrement.

TITRE SEPT.

Election de domicile. — Dispositions transitoires.

ART. 41.

Pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présentes, chaque actionnaire, administrateur ou commissaire, non domicilié dans l'agglomération bruxelloise est tenu d'y élire domicile ; faute de quoi, il est censé avoir élu domicile au siège administratif de la Société, où toutes notifications, significations, lettres recommandées peuvent être valablement faites ou adressées.

ART. 42.

Une assemblée générale tenue sans convocation ni ordre du jour préalable, immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments et statue sur tous autres objets.

A titre exceptionnel, les actionnaires peuvent être représentés à cette assemblée par un porte-fort.

ART. 43.

La présente société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal conformément à la loi coloniale.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles, 2, rue d'Egmont.

Et lecture faite, les comparants ont signé avec le notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré huit rôles, six renvois, à Ixelles, volume 100, folio 71, case 14, le onze juin 1925.

Reçu : quinze francs.

Le Receveur int.
(signé) illisible.

Suivent les procurations :

Pour expédition conforme :
C. HAUCHAMPS.

Sceau du notaire.

Coût fr. 0.50.

Vu pour légalisation de la signature de M. le notaire Cam. Hauchamps, apposée ci-dessus.

Ixelles, le 20 juin 1925.

Sceau de la Justice de Paix du 2e canton d'Ixelles.

Le Juge de Paix du Second Canton,
HEETVELD.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Heetveld, apposée ci-contre.

Sceau du Ministère de la Justice.

Bruxelles, le 20 juin 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 23 juin 1925.

Pour le Ministre,
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga.

NOMINATION DES ADMINISTRATEURS ET DES COMMISSAIRES.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le cinq juin.

Devant Maître Camille Hauchamps, notaire de résidence à Ixelles.

A Bruxelles, 2, rue d'Egmont.

S'est réunie immédiatement après la constitution de la société à responsabilité limitée « Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga », ayant son siège soia l à Elisabethville (Congo Belge) et son siège administratif à Bruxelles, l'assemblée générale des actionnaires de la dite société.

La séance est ouverte sous la présidence de Monsieur Henri Lambert.

Le président désigne, en qualité de scrutateurs, Messieurs Abe Gelman et Marcel Serruys.

Et en qualité de secrétaire, Monsieur Anatole De Bauw.

Tous ci-après qualifiés.

Sont présents ou représentés tous les actionnaires, savoir :

1. Monsieur Henri Lambert, banquier, demeurant à Bruxelles, rue d'Egmont, 2,

2. « La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie », société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue Bréderode, 13, ici représentée par Monsieur Marcel Serruys, docteur en droit, demeurant à Ixelles, rue Washington, 15.

3. Le Crédit Général du Congo, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Congrès, 13; ici représentée par Monsieur Désiré De Schoonen, administrateur de Sociétés, demeurant à Uccle, avenue du Longchamps, 81.

4. La Mutuelle mobilière et immobilière, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, avenue Louise, 61, ici représentée par Monsieur Gustave Tibbaut, avocat demeurant à Saint Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 4.

5. F.M. Philippson et Compagnie, société en nom collectif, ayant son siège à Bruxelles, rue de l'Industrie, 44, ici représentée par un de ses associés gérants, Monsieur Jules Philippson, banquier, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, 29.

6. Monsieur Barnett Smith, négociant, demeurant, à Elisabethville (Congo Belge), ici représenté par Monsieur Abe Gelman, négociant, demeurant à Elisabethville (Congo Belge) pour lequel il se porte fort.

7. La Compagnie Foncière du Katanga, société à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Congo Belge) et son siège administratif à Bruxelles, rue Royale, 47, ici représentée par Monsieur Anatole De Bauw, administrateur de sociétés, demeurant à Woluwe Saint-Lambert, avenue Jean Linden, 32.

Les procurations sont sous seing privé. Elles demeurent annexées à l'acte constitutif reçu ce jour par le notaire soussigné.

Délibérant conformément à l'article quarante-deux des statuts, l'assemblée à l'unanimité décide :

1. De fixer pour la première fois le nombre des administrateurs à sept.

Sont appelés aux fonctions d'administrateurs Messieurs :

Henri Lambert, banquier, demeurant à Bruxelles, rue d'Egmont, 2.

Gaston de Formanoir de la Cazerie, avocat, demeurant à Forest, avenue Molière, 90.

Marcel Serruys, demeurant à Ixelles, rue Washington, 15, docteur en droit.

Désiré De Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue du Longchamps, 81.

Robert Gendebien, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue de Florence, 4.

Anatole De Bauw, administrateur de sociétés, demeurant à Woluwe Saint-Lambert, avenue Jean Linden, 32.

Jules Philippson, banquier, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, 29.

2. De fixer pour la première fois le nombre des commissaires à trois.

Sont appelées aux fonctions de commissaires, Messieurs : Max Gottschalck, avocat, demeurant à Woluwe Saint-Lambert, avenue de Woluwe, 127*a*.

Gustave Tibbaut, avocat, demeurant à Saint Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 4.

Léon Scheid, secrétaire de banque, demeurant à Etterbeek, rue Dekens, 4.

De tout quoi le notaire soussigné a dressé le présent procès-verbal, date et lieu que dessus.

Et après lecture, les comparants ont signé avec le notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré deux rôles, deux renvois, à Ixelles. Vol. 100, folio 72, case 1, le onze juin 1925. Reçu : cinq francs.

Le Receveur int.
(s.) illisible.
Pour copie conforme
C. HAUCHAMPS
Coût : 0,50 fr.

Vu pour légalisation de la signature de Mr le notaire Cam. Hauchamps, apposée ci-dessus.

Ixelles, le 20 juin 1925.
Le Juge de Paix du Second Canton,
Sceau. HEETVELD.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Heetveld, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 20 juin 1925.
Le Directeur,
Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 23 juin 1925.
Sceau du Ministère des Colonies.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : fr. 5.

Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

—

ÉLECTION DU PRÉSIDENT DU CONSEIL. — NOMINATION D'UN ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ. — NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE-GÉNÉRAL. — DÉLÉGATION DE SIGNATURE. — FIXATION DU SIÈGE ADMINISTRATIF.

Il résulte des délibérations du Conseil d'Administration de la Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga, en date du 5 juin 1925 :

« Monsieur le Baron Lambert, banquier, 2, rue d'Egmont, à Bruxelles, est élu Président du Conseil d'Administration. »

« Monsieur Gaston de Formanoir de la Cazerie, avocat, 90, avenue Molière, Forest, est nommé Administrateur-Délégué. »

« Monsieur Jules Van Bleyenberghe, ingénieur, 236, avenue de la Couronne, Ixelles, est nommé Secrétaire-Général. »

« Le Conseil décide, en vertu de l'art. 17 des statuts, que les actes constituant un engagement à charge de la Société, seront signés valablement par l'Administrateur-Délégué, conjointement avec le Secrétaire Général. En cas de besoin, l'une ou l'autre de ces signatures sera suppléée par celle d'un autre Administrateur. Les actes ne constituant pas un engagement pour la Société, seront signés soit par un Administrateur, soit par le Secrétaire-Général.

« Le Conseil décide d'établir le siège administratif à Bruxelles, 4, rue d'Egmont. »

Pour copie conforme :
Bruxelles, le 2 juillet 1925.
Pr le Président du Conseil d'Administration :
l'Administrateur-Délégué,
G. DE FORMANOIR DE LA CAZERIE.

Vu pour légalisation de la signature de Monsieur G. de Formanoir de la Cazerie, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 3 juillet 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Brasseries du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

47, rue Royale, Bruxelles.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF

I. IMMOBILISÉ :

Premier établissement :				
Frais de const. et 1er établ.	Fr.	163.666,38		
Apports	»	100.000,—		
Immeubles Industriels	»	807.198,72		
Mobil., Mat. & Outillage	»	6.827,62	Fr.	1.077.692,72

II. RÉALISABLE :

Actionnaires	»	15.800,—	
Marchand. en mag., March., & Matér. en route	»	1.350.174,01	
Débiteurs divers	»	188.235,02	

III. DISPONIBLE :

Caisses & Banques	»	1.214.796,73	

IV, COMPTES D'ORDRE :

Cautionnements statutaires	»	pr. mémoire	
	»	3.846.698,48	

PASSIF

I. DETTES DE LA SOCIÉTÉ ENVERS ELLE-MÊME :

Capital	Fr.	3.500.000,—	

II. DETTES DE LA SOCIÉTÉ ENVERS DES TIERS :

Créditeurs divers	»	346.698,48	

III. COMPTES D'ORDRE :

Cautionnements statutaires	»	pr. mémoire	
	»	3.846.698,48	

Brasseries du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Président :

Mr Gaston Périer, Administrateur-Délégué de la Compagnie du Katanga, 50, rue Defacqz, à Bruxelles.

Administrateur-Délégué :

M. Anatole De Bauw, Administrateur-Délégué de la Compagnie Foncière du Katanga, 32, avenue Jean Linden, à Woluwe St-Lambert.

Administrateurs :

MM. Arthur Bolle, Administrateur-Délégué de l'Intertropical-Comfina, avenue Longchamps, 249, Uccle.

Nicolas Cito, Administrateur de la Belgo-Katanga, 29, rue de l'Abbaye, à Bruxelles.

Jules Cousin, Directeur de l'Union Minière du Haut-Katanga, 78, rue de l'Ermitage, à Bruxelles.

Jean Laurencin, industriel, 120, rue de l'Harmonie, à Anvers.

Jules Mahillon, Administrateur de la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, 54, boulevard du Régent, à Bruxelles.

Fernand Nisot, Secrétaire de la Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, 13, rue Bréderode, à Bruxelles.

Joseph Tasch, négociant à Elisabethville (Katanga-Congo Belge).

Pierre Walckiers, Administrateur-Délégué de la Grande Brasserie de Koekelberg, 17, avenue de la Liberté, à Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Alexandre Bourguignon, Administrateur des Ciments du Congo, 83, rue Malibran, à Ixelles.

Lucien Puissant-Baeyens, propriétaire, 139, avenue Louise, à Bruxelles.

Edmond Seutin, Chef-comptable de la Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, 58, rue des Ecoles à Ecaussines-Enghien.

Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Elisabethville (Katanga).

Constituée par décret du Roi Souverain en date du 31 octobre 1906, publié au *Bulletin Officiel* de l'Etat Indépendant du Congo de novembre 1906, pages 460 et suivantes.

BILAN DE L'EXERCICE 1924.

ACTIF.

Disponible et réalisable	Frs	5.251.129,22	
Cautionnements statutaires	»	210.000,00	
			5.461.129,22
Comptes d'ordre (Gestion du Fonds de Construction) :			
Colonie du Congo Belge	Frs	307.379.148,13	
Compagnie du Chemin de fer du Katanga	»	349.308.161,23	
			656.687.309,36
			Frs 662.148.438,58

PASSIF.

Dettes de la Compagnie envers elle-même.			
Capital	Frs	2.000.000,00	
Fonds de Prévision	»	310.000,00	
			2.310.000,00
Dettes de la Compagnie envers des tiers :			
Créditeurs divers	Frs	1.417.808,83	
Cautionnements statutaires	»	210.000,00	
Profits et Pertes	»	1.523.320,39	
			5.461.129,22
Comptes d'ordre (Gestion du Fonds de Construction).			
Colonie du Congo Belge	Frs	307.379.148,13	
Compagnie du chemin de fer du Katanga.	»	349.308.161,23	
			656.687.309,36
			Frs 662.148.438,58

Un Administrateur-Délégué,
N. Cito.

Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Elisabethville (Katanga).

—

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1924.

DÉBIT.

Impôts et Taxes	Frs	53.626,34
Frais d'Administration	»	104.389,10
Solde.	»	1.523.320,39
	Frs	1.681.335,83

CRÉDIT.

Solde à fin 1923	Frs	183.295,18
Produits de l'exercice 1924	»	1.498.040,65
	Frs	1.681.335,83

RÉPARTITION STATUTAIRE.

Le solde bénéficiaire de 1.523.320,39 frs. y compris le report à nouveau de l'exercice précédent s'élevant à 183.295,18 frs, permet de répartir un dividende total par action de frs 400 net d'impôt, payable à partir du 15 juillet prochain.

Un Administrateur-Délégué,
N. CITO.

Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Elisabethville (Katanga).

—

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Le Conseil d'Administration de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga est composé comme suit :

Président :

M. Jean Jadot, 71, rue de la Loi, Bruxelles ;

Vice-Président :

M. Lucien Villars, 5, avenue Georges V, Paris ;

Administrateurs-Délégués :

MM. Nicolas Cito, 29, rue de l'Abbaye, Bruxelles ;
Lambert Jadot, 15*a*, rue du Bourgmestre, Bruxelles ;

Administrateurs :

MM. Arthur Bolle, 249, avenue Longchamps, Bruxelles ;
le Baron Edmond Carton de Wiart, 4, avenue de l'Yser, Bruxelles ;
Emile Francqui, 60, avenue Louise, Bruxelles ;
Octave Homberg, 18, place des Etats-Unis, Paris ;
Hubert Lothaire, 143, avenue Adolphe Buyl, Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

Le Collège des Commissaires de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga est composé comme suit :

Commissaires :

MM. Joseph Clavier, 114, boulevard St-Michel, Bruxelles ;
Auguste de Lantsheere, 50, rue de Luxembourg, Bruxelles ;
Edmond de Ryckman de Betz, 28, rue de l'Aurore, Bruxelles ;
Jean Dumont de Chassart, Château de Cognée par Marbais ;
Ernest Felsenhart, 2, rue Archimède, Bruxelles ;
le Comte Pierre van der Straeten-Ponthoz, 47, rue de la Tourelle, Bruxelles.

Bruxelles, le 24 juillet 1925.

Un Administrateur-Délégué,
N. Cito.

Union Minière du Haut-Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Social : Elisabethville (Katanga-Congo Belge).

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

I. *Immobilisé.*

Premier établissement :

A.	Concessions minières		Pour mémoire.	
	Prorogation des concessions moins amortissements	Frs.	4.000.000,00	
B.	Usines, bâtiments, mobilier, études, installations diverses, travaux préparatoires, matériel et approvisionnements destinés à premier établissement, moins amortissements . .	»	140.002.461,24	
				Frs 144.002.461,24
Frais d'émission d'obligations.				» 1.785.355,46

II. *Réalisable.*

Matériel et Approvisionnements.	»	41.921.001,05
Portefeuille Titres	»	33.305.800,00
Produits (Minerais et Métaux)	»	134.460.077,13
Comptes débiteurs divers.	»	96.390.517,45
Effets à recevoir	»	5.502,16

III. *Disponible.*

Caisses et Banques	»	27.704.855,33

IV. *Comptes d'Ordre.*

Cautionnement statutaires et divers	»	Pr mémoire.
	Frs.	479.575.569,82

PASSIF.

I. *Dettes de la Société envers elle-même.*

Versements effectués par les Actionnaires :

A. 260.000 actions de dividende sans désignation de valeur		Pour mémoire	
B. Capital nominal :			
260.000 act. de capital de 100 frs. chacune	Frs.	26.000.000,00	
100.000 act. provilégiées de 500 frs. chacune	»	50.000.000,00	
C. Primes sur émission d'actions de capital	»	58.000.000,00	
			Frs. 134.000.000,00
Réserves :			
Statutaire	»	4.811.612,36	
Spéciale	»	4.402.684,62	
			Frs. 9.214.296,98

II. *Dettes de la Société envers des Tiers.*

Obligations :

20.000 obligations 4½% de 1000 francs chacune	Frs.	20.000.000,00	
40.000 obligations 7% de 1000 francs chacune	»	40.000.000,00	
			Frs. 60.000.000,00
Comptes créditeurs divers			» 182.415.830,11
Coupons d'obligations et d'actions			» 5.307.678,90
Effets à payer			» 1.839.908,54

III. *Comptes d'Ordre.*

Cautionnements statutaires et divers	»	Pr mémoire

IV. *Solde.*

Profits et Pertes	»	86.797.855,29
	Frs	479.575.569,82

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DOIT.

Intérêts sur obligations et actions privilégiées		Frs	6.700.000,00
Intérêts divers et Commissions		»	4.952.201,89
Amortissement frais d'émission d'obligations		»	68.667,52
Amortissements sur :			
Prorogation des concessions	Frs. 2.000.000,00		
Usines, bâtiments, matériel, installations diverses, études, travaux préparatoires, matériel et approvisionnements destinés à premier établissement	Frs 15.652.724,04		
		Frs	17.652.724,04
	Solde	»	86.797.855,29
		»	116.171.448,74

AVOIR.

Report de l'exercice précédent	»	4.456.046,78
Bénéfice brut	»	111.715.401,96
	Frs.	116.171.448,74

Pour copie certifiée conforme,

Bruxelles, le 23 juillet 1925.

Union Minière du Haut Katanga ;

Le Président du Conseil d'Administration,

(s.) J. JADOT.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Boma.

—

Constituée le 15 décembre 1919. — Date de la publication des statuts au *Bulletin Officiel* du Congo Belge, 15 février 1920.

BILAN DE L'EXERCICE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :				
Installations, Matériel et Marchandises			Frs	5.244.200,91
Disponible :				
Caisses et Banque			»	5.141.652,96
Réalisable :				
Diamants en stock	Frs	5.046.131,35		
Débiteurs divers.	»	6.911.116,04		
			»	11.957.247,39
Cautionnements statutaires			»	250.000,00
			»	22.593.101,26

PASSIF.

Dettes de la Société envers elle-même :				
Capital	Frs	10.000.000,00		
Réserve.	»	593.121,34		
			»	10.593.121,34
Dettes de la Société envers des tiers :				
Créditeurs divers	Frs.	1.866.938,98		
Redevance à la Colonie	»	4.000.000,00		
			»	5.866.938,98
Cautionnements statutaires			»	250.000,00
Profits et Pertes			»	5.883.040,94
			Frs	22.593.101,26

Un Administrateur,
N. Cito,

L'Administrateur-Délégué,
L. Jadot.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Boma.

COMPTES DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1924.

DÉBIT.

Frais d'Administration	Frs	175.838,50
Taxe de sortie sur diamants	»	282.667,39
Redevance à la Colonie	»	4.000.000,00
Solde.	»	5.883.040,94
	Frs	10.341.546,83

CRÉDIT.

Report à nouveau	Frs	638,88
Produits de l'exercice	»	10.340.907,95
	Frs	10.341.546,83

RÉPARTITION STATUTAIRE.

Déduction faite de la redevance de frs 4.000.000,00, revenant au Gouvernement de la Colonie, le solde bénéficiaire permet de répartir :

par action de capital . . . . . Frs 112,50,

par action de dividence . . . . . » 90,00, impôt déduit.

Un Administrateur,
N. Cito.

L'Administrateur-Délégué,
L. Jadot.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Boma.

—

CONSEIL D'ADMINISTRATION ET COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

Le Conseil d'Administration de la Société Minière du Bécéka est composé comme suit :

Président :

M. Jean Jadot, 71, rue de la Loi, Bruxelles ;

Administrateur-Délégué :

M. Lambert Jadot, 15*a*, rue du Bourgmestre, Bruxelles.

Administrateurs :

MM. Lucien Villars, 5, avenue Georges V, Paris ;
le Baron Ed. Carton de Wiart, 4, avenue de l'Yser, Bruxelles ;
Emile Francqui, 60, avenue Louise, Bruxelles ;
Octave Homberg, 18, place des Etats-Unis, Paris ;
Nicolas Cito, 29, rue de l'Abbaye, Bruxelles ;
Arthur Bolle, 249, avenue Longchamps, Bruxelles ;

Le Collège des Commissaires est composé comme suit :

Commissaires :

MM. Auguste de Lantsheere, 50, rue du Luxembourg, Bruxelles ;
Ernest Felsenhart, 2, rue Archimède, Bruxelles ;
J. Dumont de Chassart, Château de Cognée par Marbais ;
Joseph Clavier, 114, boulevard St-Michel, Bruxelles.
Jean J. Renkin, 94, rue du Prince Royal, Bruxelles.

Bruxelles, le 27 juillet 1925.

Un Administrateur,
N. Cito.

L'Administrateur-Délégué,
L. Jadot.

Extrait du Procès-verbal de la Réunion du Conseil d'Administration du 26 mai 1925.

Le Conseil délègue la signature à Monsieur Emile Sosson, chef de comptabilité, pour conjointement avec Monsieur l'Administrateur-Délégué, ou un autre Administrateur, signer la correspondance courante de la Société, émettre tous chèques et opérer tous retraits de fonds par le débit du compte ouvert à la Société Minière du Bécéka, dans les livres de la Société Générale de Belgique.

Bruxelles, le 27 juillet 1925.

Pour copie conforme :

Un Administrateur,
N. Cito.

L'Administrateur-Délégué,
L. Jadot.

Compagnie du Congo Belge.

(Société à responsabilité limitée).

—

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(*Arrêté royal du* 3 *août* 1925)

Procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire du 6 *juillet* 1925.

La séance est ouverte à 11 ½ heures du matin.

L'Assemblée est présidée par Monsieur Léon Becker.

Monsieur le Président désigne Monsieur Borremans en qualité de secrétaire et Messieurs Boen et Eeckoudt en qualité de scrutateurs.

Monsieur le Président expose que les convocations à la présente assemblée ont été publiées conformément aux statuts dans les journaux suivants :

Bulletin Officiel du Congo Belge	des 18	et 27 juin 1925.
Echo de la Bourse	»	»
Courrier de la Bourse et de la Banque	»	»
Etoile Belge	»	»
Moniteur Belge	»	»
Echo du Soir	»	»
Matin	»	»
Neptune	»	»
Métropole	»	»

Monsieur le Président dépose sur le bureau les numéros justificatifs des journaux.

L'assemblée a donc été régulièrement convoquée pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

N° 1. — A. Apport du fonds de l'exploitation Baron de t'Serclaes, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres se trouvant au Congo Belge et formant le fonds des exploitations connues sous le nom d'Etablissements de t'Serclaes.

B. Apport du fonds de l'exploitation Comptoir Colonial Belge de l'Equateur, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur.

C. Apport du fonds de l'exploitation Van Camp, situé au Congo Belge et comprenant :

Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des Etablissements Van Camp.

D. Apport par la Société Agricole du Mayumbe :

D'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que des 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge.

N° 2. — Autorisation à donner au Conseil d'Administration de créer 124.000 parts nouvelles portant le nombre des parts à 424.000, dont :

24.000 parts jouissance 1 août 1925 seront affectées à la rémunération des apports ci-dessus.

100.000 parts jouissance 1 janvier 1925, seront destinées à augmenter le fonds de roulement et seront émises au taux et aux conditions à fixer par le Conseil d'Administration avec faculté pour les porteurs des 300.000 parts anciennes, d'acquérir ces 100.000 parts par préférence au prix de frs. 205 par titre, pendant le délai de 15 jours à partir de la date qui sera fixée par le Conseil d'Administration.

N° 3. — En conséquence de ces résolutions, la modification et les ajoutes suivantes seront portées aux statuts :

ART. 5. — Remplacer le 1r paragraphe par le texte suivant :

« L'avoir social est divisé en 424.000 parts représentées par des titres au porteur sans désignation de valeur. Chaque part représente un quatre cent vingt-quatre millième de l'avoir social. »

ART. 6. — A. Ajouter un littera « F » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds d'exploitation connue sous le nom d'Etablissements de t'Serclaes.

B. Ajouter un littera « G » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur. »

C. Ajouter un littera « H » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des « Etablissements Van Camp. »

D. Ajouter un littera « I » ainsi conçu :

« Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe d'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que de 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge. »

Monsieur le Président expose qu'il a été déposé en vue de l'Assemblée 31.509 parts et que 22 porteurs de parts représentant 28.030 parts sont présents.

Une précédente assemblée ayant le même ordre du jour, mais dans laquelle la moitié des parts sociales n'était pas représentée, s'est tenue le 26 juin 1925.

Monsieur le Président constate et prie MM. les porteurs de parts de reconnaître que, suivant l'article 26 des statuts, la présente assemblée peut valablement délibérer sur les objets portés à son ordre du jour, quel que soit le nombre de parts représentées.

RÉSOLUTIONS.

Première décision.

L'Assemblée générale décide de reprendre :

A. Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres se trouvant au Congo Belge et formant le fonds des exploitations connues sous le nom d'Etablissements de t'Serclaes.

B. Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel fluvial et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur.

C. Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des Etablissements Van Camp.

D. De la Société Agricole du Mayumbe, environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge.

Cette décision est adoptée à l'unanimité moins 19 voix.

Deuxième décision.

L'Assemblée Générale décide de créer 124.000 parts nouvelles portant le nombre total des parts à 424.000, dont :

24.000 parts jouissance 1 août 1925 sont affectées à la rémunération des apports ci-dessus.

Ces 24.000 parts sont adoptées à l'unanimité moins 19 voix.

100.000 parts jouissance 1r janvier 1925 sont destinées à augmenter le fonds de roulement et seront émises au taux et aux conditions à fixer par le Conseil d'Administration, avec faculté pour les porteurs des 300.000 parts anciennes, d'acquérir ces 100.000 parts par préférence au prix de frs. 205 par titre, pendant le délai de quinze jours à partir de la date qui sera fixée par le Conseil d'Administration.

Css 100.000 parts sont adoptées à l'unanimité.

Troisième décision.

L'Assemblée générale décide d'autoriser le Conseil d'Administration à prendre toutes les mesures utiles pour réaliser et exécuter les résolutions ci-dessus votées.

Après discussion, cette résolution est adoptée à l'unanimité.

En conséquence, Monsieur le Président propose d'apporter les modifications suivantes aux statuts.

Modifications aux statuts décidées par l'Assemblée générale du 6 juillet 1925.

ART. 5. — Le premier paragraphe est remplacé par le texte suivant :

« L'avoir social est divisé en 424.000 parts représentées par des titres au porteur, sans désignation de valeur. Chaque part représente un quatre cent vingt-quatre millième de l'avoir social. »

ART. 6. — Il est ajouté :

A. Un littera « F » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, concessions, plantations, immeubles, meubles, matériel d'exploitation et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom d'Etablissements de t'Serclaes ».

B. Un littera « G » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel et autres, se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation, connue sous le nom de Comptoir Colonial Belge de l'Equateur. »

C. Un littera « H » ainsi conçu :

« Les installations, propriétés, immeubles, meubles, matériel divers et autres se trouvant au Congo Belge et formant le fonds de l'exploitation connue sous le nom des Etablissements Van Camp ».

D. Un littera « I » ainsi conçu :

« Apport par la Soc. Agricole du Mayumbe d'environ 10.000 hectares de propriétés, situées au Mayumbe en quatre blocs, ainsi que de 20.000 hectares de concessions à choisir dans divers districts du Congo Belge. »

Ces modifications sont adoptées à l'unanimité.

Plus rien n'étant à l'ordre du jour, la séance est levée à 11 3/4 heures.

Le Bureau. :

Les Scrutateurs,
(s.) LOUIS BOEN.
(s.) EECKOUDT.

Le Secrétaire
(s.) BORREMANS.

Le Président,
(s.) LÉON BECKER.

Pour copie conforme :
L'Administrateur-Délégué,
ALB. SEGHERS.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Alb. Seghers, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 30 juillet 1925.

Sceau du
Ministère des Colonies

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-Délégué,
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(31 août 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, Bruxelles.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale ordinaire, qui se tiendra au Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles, le jeudi, 10 septembre 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2. Approbation du Bilan au 31 décembre 1924.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires pour l'exercice 1924.
4. Divers.

* * *

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 38 des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à déposer leurs titres, cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée, aux établissements banquaires renseignés ci-dessous, et les propriétaires d'actions nominatives à se faire inscrire, au Siège administratif :

a) A la Banque Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.

b) A la Banque Nagelmackers Fils & C°, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.

c) A la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

Société Coloniale d'Électricité.

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Établie à Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles.

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale extraordinaire, qui se tiendra au Siège administratif : 18/20, Place de Louvain, à Bruxelles, le jeudi, 10 septembre 1925, à 11 heures et demie.

ORDRE DU JOUR :

1. Qualification et numérotage distincts des actions à raison des droits de vote différents qui leur ont été reconnus par l'Assemblée Générale du 12 août 1924 ; en conséquence, les actions portant les numéros 1 à 60.000, continueront à porter les mêmes numéros et seront dénommées « actions série A » ; les actions portant les nos 60.001 à 65.000. seront dénommées «actions série B» et numérotées de 1 à 5.000 ; elles ne pourront être transformées en actions au porteur et ne pourront être cédées qu'avec l'autorisation du Conseil d'Administration.
2. Augmentation du capital social à concurrence de 2.000.000 de francs pour le porter de 6.500.000 francs à 8.500.000 francs par la création et l'émission de 20.000 actions nouvelles série A. de cent francs chacune, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes numérotées 1 à 60.000, à souscrire par la Société Commerciale et Minière du Congo, à charge pour elle d'en rétrocéder au pair, aux actionnaires anciens, à titre irréductible seulement à raison de 3 actions nouvelles pour 10 actions anciennes, sans fractions, étant entendu que les actions non souscrites par les ayants-droit, seront à répartir suivant décision du Conseil d'Administration.
3. Souscription et constatation de la réalisation de l'augmentation de capital ou pouvoirs à attribuer au Conseil d'Administration en vue de ces opérations.
4. Modifications aux articles 6, 7, 12, 16 et 39 des statuts sociaux pour les mettre en concordance avec les résolutions prises.
5. Pouvoirs à donner au Conseil d'Administration pour exécuter les résolutions prises.

Pour pouvoir assister à cette Assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 38, des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à déposer leurs titres, cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée, aux établissements banquaires renseignés ci-dessous, et les propriétaires d'actions nominatives à se faire inscrire, au Siège administratif :

a) A la Banque Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.

b) A la Banque Nagelmackers Fils & Co, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.

c) A la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(1 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société Minière de l'Aruwimi-Ituri.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Ixelles.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le lundi, 5 octobre 1925, à 11 heures, au siège administratif, 41, rue de Naples, à Ixelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette Assemblée, sont priés de bien vouloir en avertir le siège administratif de la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

Société Minière du Kasaï.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Ixelles.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 6 octobre 1925, à 11 1/2 heures, en l'Hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette Assemblée, sont priés de bien vouloir en avertir le siège administratif de la Société Minière du Kasai, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

Société Minière de Luebo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Constituée le 16 juillet 1921 et approuvée par décret en date du 22 août 1921.

Siège administratif : 42, rue des Colonies, Bruxelles.

—

CONVOCATION.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi, 7 octobre 1925, à 16 heures, en l'Hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée, sont priés de bien vouloir avertir le siège administratif de la Société Minière du Luebo, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(7 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

—

Société Coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma »

(Société Congolaise à responsabilité limitée)

Conformément à l'article 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont priés de vouloir bien assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Siège administratif, 13, rue du Congrès, à Bruxelles, le lundi 12 octobre 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Examen et approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Démissions et nominations de Commissaires.

Pour assister à l'Assemblée générale, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts et de déposer leurs titres cinq jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée :

a) Au Crédit Général du Congo à Bruxelles.
b) Banque Centrale Anversoise à Anvers.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

—

Société Minière de l'Aruwimi-Ituri.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Ixelles.

—

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le lundi, 5 octobre 1925, à 11 heures, au siège administratif, 41, rue de Naples, à Ixelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette Assemblée, sont priés de bien vouloir en avertir le siège administratif de la Société Minière de l'Aruwimi-Ituri, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

———

Société Minière du Kasaï.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Ixelles.

—

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 6 octobre 1925, à 11 1/2 heures, en l'Hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette Assemblée, sont priés de bien vouloir en avertir le siège administratif de la Société Minière du Kasai, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

Société Minière de Luebo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Constituée le 16 juillet 1921 et approuvée par décret en date du 22 août 1921.

Siège administratif : 42, rue des Colonies, Bruxelles.

CONVOCATION.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi, 7 octobre 1925, à 16 heures, en l'Hôtel de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée, sont priés de bien vouloir avertir le siège administratif de la Société Minière du Luebo, cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société Coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma »

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Conformément à l'article 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont priés de vouloir bien assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Siège administratif, 13, rue du Congrès, à Bruxelles, le lundi 12 octobre 1925, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Examen et approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Démissions et nominations de Commissaires.

Pour assister à l'Assemblée générale, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts et de déposer leurs titres cinq jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée :

a) Au Crédit Général du Congo à Bruxelles.
b) Banque Centrale Anversoise à Anvers.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société du Gazogène E. T. I. A.

STATUTS.

(Arrêté royal du 25 août 1925).

MM. Delhaye, Zéo, industriel, Chevalier de la Légion d'Honneur, domicilié à Frasnes-lez-Buissenal ;
Dinsart, Charles, Directeur de Société, 8, rue du Parnasse, à Ixelles ;
Demaret, Georges, Ingénieur, rue Elise, 127, à Ixelles ;
Demaret, Maurice, Docteur en droit, à la Louvière, 2, rue Tivoli ;
Versluys, Fernand, Industriel, 183, boulevard de Smet de Naeyer, à Jette-St-Pierre;
Guffens, Fernand, Expert-comptable, 132, avenue Milcamps, Schaerbeek ;
Delvaux, Max, Ingénieur-électricien, 15, Grand Place, à Bruxelles ;
d'Alberto, Eusebio, à Elisabethville, pour lequel M. Delhaye se porte fort.

Il a été fait et convenu ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER.

Constitution. — Dénomination. — Objet. — Durée. — Siège.

ARTICLE PREMIER.

Il est constitué par les présentes entre les soussignés une Société Congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination « Société du Gazogène Etia. »

ART. 2.

Le siège social est établi à Elisabethville, Congo Belge.

Un siège administratif est établi à Bruxelles, actuellement fixé, rue Saint Lazare, 66.

Le Conseil d'administration peut, par simple décision, transférer le siège social dans tout autre localité du Congo Belge, de même qu'il peut transférer le siège administratif dans toute autre localité de Belgique ou du Congo Belge.

Tout changement du siège social ou d'un siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel* du Congo Belge et du *Moniteur Belge*, à la diligence du Conseil d'administration.

ART. 3.

La Société a pour objet l'exploitation, pour la Colonie du Congo Belge, la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, la Hollande et ses colonies, d'un type de gazogène connu sous la marque « Etia » et de tous combustibles servant à l'alimentation du gazogène et plus généralement à la fourniture d'appareils relatifs aux transports mécaniques.

La Société peut faire toutes opérations commerciales, industrielles ou financières, mobilières et immobilières qui sont de nature à réaliser son objet social et s'intéresser directement ou indirectement dans tous autres commerces ou industries ayant un objet similaire ou connexe au sien.

ART. 4.

La durée de la Société est fixée à trente ans. Elle peut être dissoute en tout temps par décision de l'assemblée générale délibérant comme en cas de modification aux statuts..

CHAPITRE II.

Capital social. — Apports. — Souscription des actions. — Droits et obligations des actionnaires.

ART. 5.

Le capital social est fixé à 200.000 francs, représenté par 400 actions de capital de 500 francs chacune. Il est créé en outre 400 parts de fondateur sans désignation de valeur, dont le nombre ne pourra jamais être augmenté même par voie de modification aux statuts.

ART. 6.

M. Delhaye fait apport à la présente Société du bénéfice de la licence de la fabrication, pour les pays ci-dessus indiqués, du gazogène « Etia » faisant l'objet du brevet belge n° 311,522 du 14 août 1923, décrit comme suit : dispositif réfrigérant, récupérateur de poussières et réchauffeur d'air avec saturation de vapeur d'eau applicable aux gazogènes.

Il s'engage en outre, à apporter à la présente Société, le bénéfice de la licence du fabrication relative à tous brevets nouveaux ou de perfectionnement qu'il pourrait obtenir ultérieurement, concernant le gazogène, ainsi que tous procédés de fabrication qu'il pourrait obtenir concernant le combustible alimentant le gazogène.

Il s'interdit, tant pour lui-même comme se portant fort pour la Société anonyme française « Etia », à Stains, de vendre les appareils « Etia » dans les pays ou colonies ouverts au champ d'action de la présente Société.

Il fait en outre apport de ses connaissances techniques et de ses relations d'affaires

M. Delhaye déclare être propriétaire des licences de fabrication du gazogène « Etia ». en vertu d'une convention du 15 octobre 1924, avenue entre lui et M. Mahieu, détenteur du brevet.

Il garantit à la Société la paisible jouissance des licences de fabrication apportées par lui. Il s'engage à acquitter au besoin personnellement, tous droits, taxes et rede-

ınces relatifs aux gazogène « Etia » et à ses perfectionnements éventuels.
En rémunération de ces apports présents et futurs, il est attribué à M. Delhaye
)0 actions de capital entièrement libérées et 200 parts de fondateur.

ART. 7.

Les deux cents actions de capital restantes sont souscrites en espèces par les soussignés
: la manière suivante :

M. Delhaye, Z.	vingt-quatre	actions	de	Frs 500	24
Dinsart, Ch.	vingt-quatre	»	»	»	24
Demaret, G.	vingt-quatre	»	»	»	24
Demaret, M.	vingt-quatre	»	»	»	24
Versluys, F.	quarante-huit	»	»	»	48
Guffens, F.	vingt-quatre	»	»	»	24
Delvaux, M.	vingt-quatre	»	»	»	24
d'Alberto,	huit	»	»	»	8
				Total :	200

Les 200 parts de fondateur restantes sont attribuées aux souscripteurs ci-dessus
ı raison d'une part de fondateur par action de capital souscrite.

Sur les actions de capital souscrites, les soussignés ont effectué un versement de vingt-
nq pour cent et reconnaissent que l'ensemble des versements opérés, soit la somme
: vingt-cinq mille francs se trouve dès à présent à la disposition de la Société.

ART. 8.

Les versements ultérieurs seront effectués dans les 15 jours des appels de fonds
écrétés par le Conseil d'Administration.

ART. 9.

A défaut par un actionnaire d'effectuer des versements aux époques fixées par le
onseil d'administration, il devra de plein droit et sans mise en demeure, payer, à
ater du jour de l'exigibilité, un intérêt calculé à raison de huit pour cent l'an, sur le
ıontant du versement appelé et non effectué et ce sans préjudice à tous autres droits
: à toutes autres mesures.

Le Conseil d'administration pourra en outre, après une sommation de paiement
:stée sans effet dans la huitaine de sa date, prononcer la déchéance de l'actionnaire
: faire vendre publiquement à la Bourse de Bruxelles ou d'Anvers, par le Ministère
'un agent de change, les actions appartenant à l'actionnaire défaillant. Le prix à
rovenir de cette vente appartiendra à la Société jusqu'à concurrence de la somme
ui lui est due du chef des versements appelés, de l'intérêt et des frais occasionnés.
'excédent, s'il y en a, sera remis à l'actionnaire défaillant, en cas d'insuffisance du
roduit de la vente, l'actionnaire en défaut sera tenu envers la Société pour tout le
urplus de ses obligations.

ART. 10.

Les actionnaires pourront toujours libérer anticipativement leurs actions aux conc
tions à déterminer par le Conseil d'administration.

Les intérêts à payer sur ces versements anticipés seront portés aux frais généraux

ART. 11.

Le capital social ne pourra être augmenté ou réduit que par décision de l'assembl
générale des actionnaires délibérant dans les conditions requises pour les modificatio
aux statuts, ainsi qu il sera déterminé ci-après à l'article 46.

Le Conseil d'administration déterminera les conditions et le mode d'émission
ces actions sans qu'elles puissent être émises au dessous du pair.

ART. 12.

Lors de toute augmentation de capital faite autrement que par voie de fusion
d'apports en nature, l'assemblée générale pourra décider à la simple majorité des vo
que les propriétaires des actions de capital existantes auront un droit de préféren
pour souscrire tout ou partie des actions nouvelles au prorata du nombre de titr
qu'ils possèdent.

Dans ce cas, le Conseil d'administration fixera les conditions auxquelles les actio
nouvelles leur seront offertes et le délai endéans lequel ceux-ci auront à se prononce

ART. 13.

Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capit
social, les convocations indiqueront la manière dont la réduction proposée sera opéré

Si la réduction doit se faire par un remboursement aux actionnaires, ce rembours
ment ne peut être effectué que six mois après la publication de la décision à l'anne
au *Moniteur* et dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

ART. 14.

Les actions de capital sont nominatives jusqu'à leur entière libération.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur ce registre. D
certificats constatant ces inscriptions, signés par deux administrateurs, sont délivr
aux actionnaires.

La cession de l'action nominative s'opère par une déclaration de transfert inscri
sur le registre des actions, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leu
fondés de pouvoirs.

Tout cessionnaire d'actions, non entièrement libérées, doit au préalable être agr
par le Conseil d'administration sans que celui-ci ait à donner les motifs d'un ref
éventuel.

Les titres sur lesquels les versements appelés n'ont pas été opérés, ne peuvent êt
transférés que si les cessionnaires, préalablement agréés, effectuent ces versements
moment du transfert.

ART. 15.

Les actions de capital entièrement libérées sont au porteur.
Les parts de fondateur sont au porteur.
Les titres au porteur sont extraits d'un registre à souche numérotée et signée par eux administrateurs.
La cession de ces titres s'opère par leur seule tradition.

ART. 16.

Les actions de capital et les parts de fondateur sont indivisibles. La Société ne reconaît qu'un seul propriétaire par titre et, en cas de mutation par décès ou autrement t chaque fois que plusieurs prétendent à la propriété d'un même titre, elle a le droit e suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été ésignée comme étant à son égard propriétaire du titre.
Il en sera de même si le titre est donné en gage, le propriétaire et le créancier gagiste evant s'entendre pour désigner un représentant unique.

ART. 17.

Les actionnaires ne sont responsables que du montant de leurs actions.
La possession d'un titre emporte adhésion aux statuts sociaux et aux décisions de assemblée générale régulièrement prises.

ART. 18.

Les droits et obligations attachés à un titre le suivent, dans quelques mains qu'il passe.
Les héritiers, ayants-droit, ayants-cause ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, ous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et aleurs de la Société, en demander le partage, la licitation ou l'inventaire judiciaire, i s'immiscer dans l'administration de la Société.
Ils doivent pour l'exercice de leurs droits s'en rapporter aux inventaires sociaux et ux délibérations de l'assemblée générale.

CHAPITRE III.

Administration. — Surveillance.

ART. 19.

La Société est administrée par un Conseil d'administration composé de trois membres u moins, nommés par l'assemblée générale des actionnaires et toujours révocables ar elle.
Le terme de leur mandat ne peut excéder six ans. Les premiers administrateurs esteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent t trente.

A partir de cette date, l'ordre de sortie déterminé pour la première fois par le sor sera réglé de telle façon que par la sortie annuelle ou biennale d'un ou de plusieu administrateurs, le mandat d'aucun d'eux ne dépasse six ans.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

ART. 20.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants et l commissaires réunis en Conseil général ont le droit d'y pourvoir provisoirement. Da ce cas, l'assemblée générale, lors de la première réunion, procède à l'élection définitiv

L'administrateur, nommé en remplacement d'un autre, dont le mandat n'est p expiré, achève le terme de celui-ci.

ART. 21.

Le Conseil d'administration choisit parmi ses membres un président.

En cas d'empêchement de celui-ci, un administrateur est désigné pour le remplace

ART. 22.

Le Conseil d'administration se réunit sur la convocation du président ou de l'adm nistrateur-délégué, aussi souvent que l'intérêt de la Société l'exige.

Il doit être convoqué à la demande de deux administrateurs.

Les réunions se tiennent au siège administratif ou au lieu indiqué dans les convocatior

ART. 23.

Le Conseil ne peut délibérer que si la majorité de ses membres est présente.

Les administrateurs empêchés peuvent donner leur vote par écrit ou même p télégramme sur un objet déterminé.

Ils peuvent également donner pouvoir de les représenter aux délibérations et d voter en leur nom à un autre membre du Conseil, sans que celui-ci puisse être air mandataire de plus d'un de ses collègues.

Dans l'un comme dans l'autre cas l'administrateur empêché sera réputé préser

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des voix ; en cas de partage, la voi du président est prépondérante.

ART. 24.

L'administrateur qui a un intérêt opposé à celui de la Société dans une opératio soumise à l'approbation du Conseil d'administration est tenu d'en prévenir le Conse et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance. Il ne peut pre nd part à cette délibération.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale, avant tout vo sur d'autres résolutions des opérations dans lesquelles un des administrateurs aura eu un intérêt opposé à celui de la Société.

ART. 25.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial tenu au siège administratif et signé par les membres qui ont pris part aux délibérations, le président signant en outre au nom des administrateurs ayant voté par lettre ou télégramme et les mandataires au nom de leur mandant.

Si un membre refuse de signer le procès-verbal, celui-ci en fera mention et indiquera également les motifs du refus.

Les copies ou extraits des procès-verbaux sont valablement délivrés et signés par le président du Conseil ou par deux administrateurs.

ART. 26.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires sociales. Il peut décider, de sa seule autorité, toutes les opérations qui rentrent aux termes de l'article 3 ci-avant dans l'objet social et qui ne sont pas spécialement réservées par la loi ou par les présents statuts à l'assemblée générale des actionnaires.

Il peut notamment faire et passer tous contrats et marchés, acheter, vendre, échanger, exploiter, prendre ou donner en location tous biens, meubles et immeubles, consentir et accepter tous baux, avec ou sans promesse de vente, contracter tous emprunts, émettre toutes obligations et ou bons de caisse, consentir toutes garanties et toutes affectations, même hypothécaires, pour tous engagements qu'il est autorisé à contracter au nom de la Société, et ce avec acceptation de la stipulation de la voie parée, consentir tous prêts et ouvertures de crédit, en fixer les conditions et le mode de remboursement, accepter toutes hypothèques ou autres garanties, donner mainlevée de tous commandement, oppositions, saisies et transcriptions quelconques, ainsi que de toutes inscriptions privilégiées et hypothécaires, d'office ou autres, renoncer à tous privilèges, droits d'hypothèques et actions résolutoires et à tous droits réels quelconques, dispenser le conservateur des hypothèques de prendre inscription d'office le tout avant comme après paiement, déterminer l'emploi des fonds disponibles et des réserves, traiter, transiger et compromettre sur tous intérêts sociaux, nommer et révoquer tous agents et employés, déterminer leurs attributions, leurs traitements fixes ou proportionnels et éventuellement, leurs cautionnements.

L'énumération qui précède est énonciative et non limitative.

ART. 27.

Le Conseil d'administration pourra conférer à un ou plusieurs de ses membres le titre d'administrateur délégué ou d'administrateur directeur. Il déterminera leurs pouvoirs et leurs émoluments fixes et ou proportionnels.

Le Conseil d'administration pourra aussi nommer un ou plusieurs directeurs et ou sous-directeurs et ou secrétaires et ou fondés de pouvoirs. Il règlera leurs attributions, leurs conditions d'engagements et leur rémunération fixe et ou proportionnelle.

Il pourra encore déléguer des pouvoirs pour un objet déterminé par procuration générale ou spéciale, authentique ou sous seing privé à un mandataire actionnaire ou non.

Le Conseil peut choisir dans ou dehors de son sein un comité de direction composé de trois membres au moins et de cinq au plus. Il en déterminera les pouvoirs.

ART. 28.

Le Conseil d'administration pourra également désigner spécialement, soit un de ses administrateurs, soit un directeur, soit toute autre personne associée ou non, pour représenter la Société en Belgique, dans les Colonies ou en pays étrangers, ce délégué sera chargé sous la direction et le contrôle du Conseil d'administration de représenter les intérêts de la Société auprès des autorités et d'exécuter toutes les décisions du Conseil d'administration dont l'effet doit se produire dans le ou les pays où il est délégué.

Il sera muni d'une procuration ou délégation constatant qu'il est l'agent responsable de la Société dans ces pays.

ART. 29.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la Société par le Conseil d'administration, poursuites et diligences soit de l'administrateur-délégué ou de l'administrateur-directeur, soit de deux administrateurs, soit enfin de son directeur en Afrique ou encore d'un mandataire spécialement délégué à cette fin.

Dans tous les pays étrangers où la société a un représentant officiel, les actions sont poursuivies par ou contre celui-ci.

ART. 30.

Tous les actes qui engagent la Société, y compris les actes de vente et d'échange d'immeubles, de constitution d'hypothèque, de constitution de société civile ou commerciale, de mainlevée avec ou sans paiement, de renonciation à tous droits réels et actions résolutoires, ainsi que les procurations relatives à ces actes, sont valablement signés, sauf délégation spéciale, soit par deux administrateurs, soit par un administrateur et un fondé de pouvoirs, les administrateurs signant au nom de la Société n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers ni vis-à-vis des conservateurs des hypothèques.

Les actes de la gestion journalière sont signés par l'administrateur à ce délégué ou par un agent mandaté à cette fin.

Par décision du Conseil d'administration, la signature sociale peut être déléguée pour les opérations en Afrique à un ou plusieurs agents agissant individuellement ou collectivement dans les limites et sous les réserves que le Conseil d'administration déterminera.

ART. 31.

Les opérations de la Société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires, nommés par l'assemblée générale et toujours révocables par elle.

La durée de leur mandat ne peut excéder six ans.

Les premiers commissaires resteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent et trente. A partir de cette époque, l'ordre de sortie sera réglé comme pour les administrateurs.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Les commissaires sont rééligibles.

ART. 32.

Les commissaires ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de la Société. Ils peuvent prendre connaissance, sans les déplacer, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux de séances, et généralement de toutes les écritures sociales.

L'administration tiendra à leur disposition un état semestriel résumant la situation active et passive. Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

ART. 33.

Les administrateurs et les commissaires ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

Ils ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

ART. 34.

En dehors du tantième des bénéfices prévu à l'article 51 ci-après, l'assemblée générale ordinaire peut allouer aux administrateurs et commissaires des indemnités fixes ou des jetons de présence, imputables sur les frais généraux.

ART. 35.

Chaque administrateur doit affecter par privilège, vingt actions de capital de la Société à la garantie de sa gestion.

Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à dix actions de capital. Ces actions doivent être nominatives.

Mention de cette affectation est faite par le propriétaire des actions sur le registre des actionnaires.

Les actions affectées aux cautionnements des administrateurs et des commissaires sont inaliénables pendant la durée de leurs fonctions.

Si les actions n'appartiennent pas à celui dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt et il en est donné connaissance à la première assemblée générale.

A défaut de s'être conformé aux conditions prescrites par le présent article dans le mois de sa nomination ou de la notification qui devra lui être faite, si elle a lieu en son absence, tout administrateur ou commissaire sera réputé démissionnaire, et il sera pourvu à son remplacement.

ART. 36.

Les administrateurs et commissaires réunis forment le Conseil général. Ce Conseil se réunit sur convocation du président du Conseil d'Administration, aussi souvent que les intérêts de la Société l'exigent et chaque fois que la réunion est demandée par deux administrateurs ou par deux commissaires ou le commissaire s'il n'en existe qu'un.

Il est présidé par le président du Conseil d'administration.

CHAPITRE IV.

Des Assemblées Générales.

ART. 37.

L'Assemblée générale des actionnaires régulièrement constituée représente l'universalité des propriétaires de titres.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société.

Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la Société.

Les décisions régulièrement prises sont obligatoires pour tous les actionnaires, même pour les absents et dissidents.

ART. 38.

Chaque année et pour la première fois le 30 avril 1926 au plus tard, une assemblée générale ordinaire se tiendra à Bruxelles, au siège administratif ou en tout autre endroit indiqué dans les convocations pour entendre les rapports des administrateurs et des commissaires, discuter et, s'il y a lieu, approuver le bilan, nommer les administrateurs et commissaires, et en général délibérer sur tous les objets à l'ordre du jour.

L'assemblée, après l'approbation du bilan, se prononce par un vote spécial sur la décharge à donner aux administrateurs et commissaires de leur gestion.

ART. 39.

Le Conseil d'administration ou le Collège des commissaires peuvent convoquer extraordinairement l'assemblée générale.

Ils doivent la convoquer sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du nombre des actions de capital.

ART. 40.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à quinze jours d'intervalle au moins et quinze jours avant l'assemblée, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, dans le *Moniteur Belge* et dans un journal de Bruxelles.

Des lettres missives sont adressées, huit jours avant l'assemblée, aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

ART. 41.

Pour pouvoir assister aux assemblées générales, les propriétaires d'actions au porteur doivent, cinq jours avant la réunion, déposer leurs titres au siège administratif ou aux endroits désignés dans les convocations.

Ils sont admis à l'assemblée sur la production d'un certificat constatant que le dépôt en a été effectué.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, au plus tard la veille de la réunion, informer le Conseil de leur intention d'assister à l'assemblée.

Une liste de présence, indiquant les noms des actionnaires et le nombre de titres qu'ils représentent, doit être signée par chacun d'eux ou par leurs mandataires avant d'entrer à l'assemblée.

ART. 42.

Les actionnaires ne peuvent se faire représenter aux assemblées générales que par un mandataire ayant lui-même le droit de vote et porteur d'une procuration dont la forme peut être déterminée par le Conseil d'administration. Les procurations doivent être déposées au siège administratif, au plus tard la veille de la réunion.

Néanmoins la femme mariée peut se faire représenter sans pouvoir spécial par son mari, les mineurs et les interdits par leurs tuteurs ou curateurs, les maisons de commerce par un de leurs associés ou gérants, les sociétés, communautés ou établissements par un Directeur, un administrateur ou un liquidateur.

ART. 43.

Chaque action de capital et chaque part de fondateur donne droit à une voix. Toutefois, nul ne peut, soit comme actionnaire et mandataire, prendre part au vote pour un nombre de titres dépassant la cinquième partie du nombre des actions émises ou les deux cinquièmes des actions représentées.

ART. 44.

L'assemblée est présidée par le président du Conseil d'administration ou à son défaut par un administrateur.

Le président désigne le secrétaire, l'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 45.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par des actionnaires n'est mise en délibération si elle n'est signée par des actionnaires représentant le cinquième du capital social et si elle n'a été communiquée en temps utile au Conseil d'administration pour être insérée dans les avis de convocation.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix quelle que soit la portion du capital représentée, sauf ce qui sera dit à l'égard des modifications aux statuts.

ART. 46.

L'assemblée générale ne peut valablement délibérer sur les modifications aux statuts que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans la convocation, et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement, quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents.

Aucune modification n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

Lorsque la délibération de l'assemblée générale est de nature à modifier les droits respectifs des diverses catégories d'actions, la délibération doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie les conditions de présence et de majorité requises par les trois alinéas précédents.

ART. 47.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à délivrer aux tiers sont signés par le président du Conseil ou par deux administrateurs.

CHAPITRE V.

Inventaire. — Bilan.

ART. 48.

Chaque année le trente-et-un décembre et pour la première fois le trente-et-un décembre mil neuf cent vingt-cinq, l'administration dresse un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières, de toutes les dettes actives et passives de la Société avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la Société.

A cette même époque, les écritures sociales sont arrêtées et l'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

ART. 49.

L'administration remet les pièces avec un rapport sur les opérations de la Société, un mois au moins avant l'assemblée générale ordinaire, aux commissaires qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social :

1. Du bilan et du compte des profits et pertes ;

2. De la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres de sociétés composant le portefeuille ;

3. De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions avec l'indication du nombre de leurs actions et celle de leur domicile ;

4. Du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des commissaires, sont adressés aux actionnaires en nom en même temps que la convocation.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des pièces mentionnées à l'alinéa qui précède.

ART. 50.

Le bilan et le compte de profits et pertes précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société doivent dans la quinzaine, après leur approbation, être publiés aux frais de la Société et par les soins des Administrateurs au *Bulletin Officiel du Congo Belge* et au *Moniteur.*

A la suite du bilan sont publiés les noms, prénoms, professions et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets conformément aux décisions de l'assemblée générale.

La situation du capital sera publiée en même temps. Elle comprendra l'indication des versements effectués et la liste des actionnaires qui n'ont pas encore entièrement libéré leurs actions avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

ART. 51.

Sur les bénéfices constatés par le bilan, après déduction des amortissements et des frais généraux, y compris les intérêts à payer sur les versements anticipés, il sera prélevé :

1. Cinq pour cent pour la formation du fonds de réserve légal. Ce prélèvement cessera d'être obligatoire lorsque le fonds de réserve a atteint le dixième du capital social.

2. La somme nécessaire pour payer aux actions de capital un premier dividende jusqu'à concurrence de sept pour cent sur le montant appelé et versé.

Du surplus :

Quinze pour cent sont alloués aux administrateurs et commissaires qui se les partageront d'après leurs conventions particulières.

Ensuite cinq pour cent peuvent être mis à la disposition du Conseil pour rémunérer des services spéciaux.

Du solde, il est attribué :

Cinquante pour cent aux actions de capital comme second dividende ;

Cinquante pour cent aux parts de fondateur.

Toutefois, l'assemblée générale pourra, sur la proposition du Conseil d'administration, décider que tout ou partie de ce solde, sera versé à un fonds de réserve extraordinaire ou de prévision ou sera reporté à nouveau.

ART. 52.

Le payement des dividendes se fera aux époques et aux endroits fixés par le Conseil d'administration.

Tout dividende non réclamé dans les cinq ans de son exigibilité, sera prescrit et porté à un compte spécial.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 53.

Conformément à l'article 4, la Société peut être dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale.

En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale délibérant dans les formes prescrites pour les modifications aux statuts, la question de dissolution de la Société.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant un quart des actions représentées à l'assemblée.

ART. 54.

En cas de dissolution, l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et leur rémunération.

Après le paiement de toutes dettes et charges de la Société ou provision faite pour ces montants, le solde servira à rembourser les actions de capital du montant dont elles sont libérées.

L'excédent sera attribué :

1° à concurrence de cinquante pour cent aux actions de capital.

2° à concurrence de 50 pour cent aux parts de fondateur.

ART. 55.

Les actionnaires entendent se conformer entièrement aux lois, décrets et règlements en vigueur dans la Colonie du Congo Belge.

En conséquence, les dispositions de ces lois, décrets et règlements auxquels il n'est pas dérogé par le présent acte y sont réputés inscrites.

ART. 56.

Tout actionnaire domicilié à l'étranger est tenu d'élire domicile en Belgique, pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile, celui-ci sera censé élu au siège administratif.

Les administrateurs, commissaires et liquidateurs domiciliés à l'étranger sont censés pendant toute la durée de leurs fonctions élire domicile au siège administratif, où toutes assignations et notifications peuvent leur être données relativement aux affaires de la Société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

ART. 57.

Le nombre des administrateurs est fixé pour la première fois à quatre :

Sont appelés à ces fonctions, Messieurs

1. Delhaye, Z.
2. Dinsart, Ch.
3. Versluys, F.
4 Demaret, G

Tous prénommés ici présents et acceptant.

ART. 58.

Immédiatement après la constitution de la Société, les actionnaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour fixer pour la première fois le nombre des commissaires, procéder à leur nomination, délibérer et statuer sur tous les objets qu'ils jugeront utiles de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

ART. 59.

La présente Société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

ART. 60.

Les parties déclarent, pour se conformer aux dispositions de l'article trente des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, que le montant des frais, dépenses et rémunérations quelconques, incombant à la Société à raison de sa constitution, s'élève approximativement à mille francs.

Dont acte, fait en huit exemplaires, à Bruxelles, le vingt juin mil neuf cent vingt cinq.

Signé : G. Demaret, F. Guffens, Ch. Dinsart, Z. Delhaye, Max Delvaux, F. Versluys, M. Demaret ; Pr. Mr d'Alberto, Z. Delhaye.

Enregistré à Bruxelles A.S.S.P. le 2 juillet 1925, vol. 653, fol. 94, case 17, contenant 9 rôles sans renvoi.

Reçu quinze francs.
Le Receveur,
(s.) illisible

Certifié être l'acte original.
Le Président,
G. DEMARET.

Un Administrateur,
F. VERSLUYS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. G. Demaret et F. Versluys, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 7 juillet 1925.
Pour le Ministre,
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société Cotonnière du Nepoko.

STATUTS.

(Arrêté royal du 25 août 1925.)

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination. — Siège. — Objet et Durée de la Société.

Entre les soussignés :

1. La société anonyme le *Crédit général du Congo* dont le siège social est à Bruxelles, 13, rue du Congrès, ici représentée par MM. Désiré De Schoonen et Gustave Jonas, ses administrateurs ;

2. La *Compagnie Cotonnière Congolaise*, société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est à Kinshasa, Congo belge, et le siège administratif à Bruxelles, rue du Trône, 27, ici représentée par MM. Gérard Cooreman, président de son Conseil d'administration, et Robert Mees, son administrateur-délégué ;

3. M. Désiré De Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle-Bruxelles, 81, avenue de Longchamps ;

4. M. Robert Mees, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, 56, rue Abbaye;

5. M. Georges Danhier, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, 38*a*, rue des Patriotes ;

6. M. André Landeghem, demeurant à Etterbeek-Bruxelles, 15, rue Baron de Castro ;

7. M. Daniel de Valeriola, demeurant à Bruxelles, 51, rue de l'Enseignement ;

8. M. Gustave Tibbaut, demeurant à Bruxelles, 4, avenue de l'Astronomie.

ARTICLE PREMIER.

Il est constitué par les présentes, une société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination *Société Cotonnière du Nepoko.*

Elle est constituée sous le régime de la législation en vigueur dans la Colonie du Congo Belge.

ART. 2.

Le siège social est à Niangara.

Le siège administratif est à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise.

Le siège administratif peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge, de la Belgique, ou de l'étranger, par simple décision du Conseil d'administration.

La Société peut établir, par simple décision du Conseil d'administration, d'autres sièges d'opérations, succursales, magasins, agences ou dépôts partout où elle le jugera utile.

Tout changement du siège social ou du siège administratif sera publié par les soins des administrateurs aux Annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge.*

ART. 3.

La durée de la Société est fixée à trente ans.

La Société peut être prorogée successivement ou dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale délibérant dans les conditions des articles 31 et 37 ci-après. Elle peut prendre des engagements pour un terme excédant sa durée.

ART. 4.

La Société a pour objet :

L'achat, l'égrenage, l'emballage, l'expédition, la vente de coton tant pour elle-même que pour le compte de tiers ; l'étude et éventuellement la réalisation au Congo ou ailleurs d'industries connexes à la production cotonnière ; la plantation et la culture du cotonnier et toutes plantations et cultures connexes, toutes opérations agricoles ou de transports dans les limites les plus étendues au Congo belge.

La Société pourra s'intéresser par voie de cession, apport, souscription ou participation financière, prêt ou tout autre moyen, dans toutes sociétés ou entreprises dont l'objet se rattache directement ou indirectement à son objet social ou qui sont de nature à favoriser ou à développer son activité sociale.

La Société pourra acquérir toutes concessions.

CHAPITRE II.

Capital social. — Actions.

ART. 5.

Le capital social est fixé à deux millions de francs, représenté par trois mille actions de capital série A de cinq cents francs chacune et cinq mille actions de capital série B de cent francs chacune.

ART. 6.

Les huit mille actions sont souscrites comme suit :

1. Le *Crédit Général du Congo*, mille quatre cent dix actions de capital, série A, et deux mille cinq cents actions de capital, série B ;
2. La *Compagnie Cotonnière Congolaise*, mille quatre cent dix actions de capital, série A, et deux mille cinq cents actions de capital, série B ;
3. M. Désiré De Schoonen, quarante actions de capital, série A ;
4. M. Robert Mees, quarante actions de capital, série A ;
5. M. Georges Danhier, quarante actions de capital, série A ;
6. M. André Landeghem, quarante actions de capital, série A ;
7. M. Daniel de Valeriola, dix actions de capital, série A ;
8. M. Gustave Tibbaut, dix actions de capital, série A.

Ensemble huit mille actions.

Sur chacune de ces actions il a été versé cinquante pour cent en numéraire, soit un million de francs.

ART. 7.

Le capital social peut être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois et il pourra être créé des obligations par décision de l'assemblée générale.

Lors de toute augmentation du capital social, le Conseil d'administration fixe le taux et les conditions d'émission des actions nouvelles ou obligations ainsi que l'emploi de la prime d'émission s'il échet.

Le Conseil d'administration a la faculté de passer aux clauses et conditions qu'il avisera, avec tous tiers, des conventions destinées à assurer la souscription de tout ou partie des émissions à émettre.

Les actions nouvelles ou obligations qui seraient à souscrire contre espèces, sont offertes par préférence aux porteurs des actions anciennes au prorata des actions possédées par chacun d'eux au jour de l'émission et cela dans le délai et aux conditions fixées par le Conseil d'administration.

Celui-ci décide si le non-usage total ou partiel par certains actionnaires de ce droit de préférence a ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.

ART. 8.

Les appels de fonds sont faits par le Conseil d'administration aux époques qu'il détermine.

L'actionnaire qui, après un préavis de 15 jours signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire au versement appelé, doit de plein droit les intérêts calculés à 6 p. c. l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement. Le Conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres à la Bourse de Bruxelles par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que les dommages intérêts éventuels.

En cas de vente dans les conditions ci-dessus précisées, les certificats qui resteraient aux mains de l'actionnaire défaillant n'auraient plus aucune valeur.

Le Conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation ; dans ce cas, il détermine les conditions auxquelles les versements anticipés seront admis.

ART. 9.

Les actions de capital, série A, restent nominatives jusqu'à leur complète libération. A ce moment, elles seront transformées en titres au porteur aux frais de l'actionnaire. Ces titres doivent être revêtus de la signature de deux administrateurs.

Les actions de capital, série B, sont et restent nominatives pendant toute la durée de la Société.

Aucun transfert d'actions nominatives ne peut avoir lieu si ce n'est en vertu d'une décision spéciale pour chaque cession, du Conseil d'Administration, et au profit d'un cessionnaire agréé par lui.

Les articles 43, 44 et 45 des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales sont applicables à ces actions.

ART. 10.

Les droits et obligations attachés à un titre le suivent en quelque main qu'il passe.

La propriété d'une action comporte adhésion aux statuts. La Société ne reconnaît qu'un seul actionnaire par action. En cas de division des droits dérivant d'une action, les intéressés doivent se faire représenter par une seule personne.

ART. 11.

Les héritiers ou ayant droit d'un actionnaire ne peuvent requérir ni inventaire, ni apposition des scellés et doivent, pour l'exercice de leur droit, s'en référer aux décisions de l'assemblée générale ou du Conseil d'administration.

CHAPITRE III.

Administration. — Surveillance.

ART. 12.

La Société est administrée par un Conseil de quatre administrateurs au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par elle. Ils sont rééligibles.

Les mandats sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort.

Il sera procédé au premier tirage au sort prévu à l'alinéa précédent, à la première assemblée générale.

Les sortants cessent leurs fonctions immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

ART. 13.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il y est pourvu provisoirement par le Conseil d'administration et le Collège des commissaires réunis. L'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

Tout administrateur élu en remplacement d'un autre, dont le mandat n'est pas expiré, achève le terme de celui qu'il remplace.

ART. 14.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

ART. 15.

Le Conseil d'administration élit un président parmi ses membres. Il peut choisir, dans ou hors son sein, un Comité de direction composé de deux membres au moins et de quatre membres au plus. Il en détermine les pouvoirs. Il peut en outre, déléguer la gestion journalière de la Société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés

également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie, ou de telle branche spéciale des affaires sociales, à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux déterminés.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 16.

Le Conseil d'administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son président, ou en cas d'empêchement de celui-ci, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige, et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au siège administratif ou en tout autre endroit déterminé par le Conseil.

ART. 17.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou par télégramme, à un de ses collègues, mandat de le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le mandant sera, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent.

Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur pourra également, mais seulement au cas où la moitié des membres du Conseil sera présente en personne, exprimer ses avis et formuler ses votes par écrit ou par télégramme.

Toute décision du Conseil est prise à la majorité des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante.

Si, dans une séance du Conseil, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du Conseil.

ART. 18.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes ; les délégués signent en outre, pour les administrateurs absents qu'ils représentent.

ART. 19.

Le Conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société.

Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les présents statuts à l'assemblée générale.

Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité, toutes les opérations qui entrent dans l'objet social, ainsi que tous apports, cessions, souscriptions ou interventions financières relatives aux dites opérations.

Il peut, entre autre, recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail, ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger, tous biens meubles ou immeubles, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabriques, tous brevets ou licences de brevets,

contracter des emprunts, consentir tous prêts, créer et émettre tous bons ou obligations hypothécaires, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, donner main levée avant ou après payement de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions ou autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office, traiter, plaider tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision, l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

Sauf délégation qui aurait été faite de ce pouvoir, le Conseil d'administration nomme les agents, employés et salariés de la Société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments, ainsi que leurs cautionnements, s'il y a lieu.

A défaut d'une stipulation spéciale, tous actes engageant la Société doivent être signés par deux administrateurs qui n'auront pas à justifier vis-à-vis des tiers d'une délibération préalable de leur Conseil d'administration.

Au Congo belge, et sauf le cas où le Conseil d'administration donne expressément pouvoir de signer seul, à un des directeurs, agents ou fondés de pouvoir, tous actes constatant libération ou obligation, sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs. Les actes engageant la Société ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

ART. 20.

Les opérations de la Société sont surveillées par un commissaire au moins et cinq commissaires au plus, associés ou non, nommés pour six ans au plus, par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci. Ils sont rééligibles.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Il sera procédé au premier tirage au sort, prévu par l'alinéa précédent, à la première assemblée générale.

Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le Conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

La mission des commissaires est celle définie à l'article 65, alinéas 1 et 2 des lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales.

ART. 21.

Il est affecté à la garantie de l'exécution de leur mandat par chaque administrateur, des actions de capital, série A ou série B, en nombre suffisant pour représenter un capital nominal de 20.000 francs et par chaque commissaire, des actions de capital, série A ou série B, en nombre suffisant pour représenter un capital nominal de 5.000 francs.

A défaut d'avoir formé le cautionnement ci-dessus prévu, dans le mois de la notification de sa nomination, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement. Les actions affectées au cautionnement sont inaliénables pendant la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat.

Les actions affectées aux cautionnements sont restituées après que l'assemblée générale a approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions sont exercées et voté la décharge aux administrateurs et commissaires.

ART. 22.

L'assemblée générale fixe les émoluments des administrateurs et des commissaires.

Le Conseil d'administration est autorisé à accorder, aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou de missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 23.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la Société, par le Conseil d'administration, poursuites et diligences, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique.

CHAPITRE IV.

Assemblées générales.

ART. 24.

L'assemblée générale des actionnaires a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société. Les décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents, dissidents ou incapables. Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la Société.

ART. 25.

L'assemblée générale se réunit dans l'agglomération bruxelloise, le 15 septembre et pour la première fois immédiatement après la signature des présentes, à l'endroit désigné dans les avis de convocation.

Si le jour fixé pour l'assemblée générale est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant. L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

ART. 26.

Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces paraissant huit jours avant l'assemblée, dans les Annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, au *Moniteur Belge* et dans un journal de Bruxelles.

Les titulaires d'actions nominatives sont convoqués par lettre missive.

L'assemblée ne peut délibérer sur des questions qui ne figurent pas à l'ordre du jour.

ART. 27.

Pour assister à l'assemblée générale ou pour s'y faire représenter, par un mandataire, l'actionnaire doit produire un certificat constatant le dépôt de ses titres, s'ils sont au porteur, ou le dépôt des certificats d'inscription s'ils sont nominatifs, cinq jours au moins avant l'assemblée générale et en vue de celle-ci au siège administratif ou aux établissements désignés par le Conseil d'administration.

ART. 28.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée. Toutefois, les mineurs, les interdits, les sociétés commerciales, peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le Conseil d'administration peut exiger que les procurations soient déposées au lieu indiqué par lui, cinq jours francs avant l'assemblée.

Les co-propriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 29.

Chaque action de capital, série A ou série B, donne droit à une voix.

ART. 30.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par main levée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement, à la majorité des voix. En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenus le plus de voix. En cas d'égalité de suffrage à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 31.

Lorsque l'assemblée générale a à décider :

1. D'une modification aux statuts ;

2. D'une augmentation ou d'une réduction du capital social ;

3. De la prorogation ou de la dissolution anticipée de la Société,

elle doit réunir au moins la moitié de chaque catégorie des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision dans l'un ou l'autre cas n'est valablement prise que si elle rallie les trois-quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Lorsque la délibération de l'assemblée générale est de nature à modifier les droits de l'une ou l'autre des deux catégories de titres, la délibération doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie, les trois-quarts des voix présentes ou représentées.

ART. 32.

Toute assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration, ou à son défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues.

Les autres membres présents du Conseil d'administration complètent le bureau.

Le président désigne le secrétaire qui peut ne pas être actionnaire. L'assemblée désigne deux scrutateurs choisis parmi les actionnaires présents.

Le Conseil d'administration peut exiger que les actionnaires signent une liste de présence avant d'être admis à l'assemblée.

L'assemblée générale peut être prorogée de trois semaines par décision du bureau. La prorogation annule toutes décisions prises. Des questions nouvelles pourront être soumises à l'assemblée ainsi prorogée à condition qu'elles figurent dans de nouvelles convocations faites aux conditions de l'article 26. Cet article s'applique aussi aux assemblées générales extraordinaires.

ART. 33.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs, sont signés par deux administrateurs.

CHAPITRE V.

Bilan. — Répartition. — Réserves.

ART. 34.

L'année sociale commence le 1er janvier et finit le 31 décembre.

Le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois le 31 décembre 1926, il est dressé par les soins du Conseil d'administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'administration dresse le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le Conseil d'administration évalue l'actif et le passif de la Société.

Quinze jours au moins avant l'assemblée générale, le bilan et le compte de profits et pertes sont communiqués aux commissaires qui font rapport.

L'assemblée générale se prononce après adoption du bilan, par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et commissaires.

Huit jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège administratif :

1. Du bilan et du compte de profits et pertes ;

2. De la liste des fonds publics, actions, obligations et autres titres de société qui composent le portefeuille ;

3. De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions, avec l'indication du nombre de leurs actions et celle de leur domicile ;

4. Du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte, de même que le rapport des commissaires sont adressés aux actionnaires en nom, en même temps que la convocation.

ART. 35.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constituent le bénéfice net.

Sur le bénéfice il est prélevé, tout d'abord, 5 p. c. pour le fonds de réserve. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve a atteint le dixième du capital social.

Sur le surplus, il est attribué :

Un premier dividende de 7 p. c. aux actions série A et série B, du montant appelé et versé de ces actions prorata temporis.

L'excédent est réparti comme suit :

15 p. c. aux administrateurs et commissaires qui en font la répartition entre eux comme ils le jugeront convenable.

Le surplus entre toutes les actions dans la proportion de leur valeur nominale.

Le Conseil peut proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du bénéfice, soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissements, et cette proposition émanant du Conseil d'administration ne peut être amendée ou rejetée que par un vote de l'assemblée générale réunissant les trois-quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Tous les dividendes non touchés dans les cinq ans resteront acquis à la Société.

ART. 36.

Le payement des dividendes se fait aux lieux et époques que le Conseil d'administration détermine.

CHAPITRE VI.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 37.

En cas de dissolution de la Société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation. En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale la question de dissolution de la Société. Si la perte atteint les trois quarts du capital social, la dissolution pourra être prononcée par les actionnaires possédant le quart des actions représentées à l'assemblée.

ART. 38.

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de la liquidation, l'actif net sert tout d'abord à rembourser, en espèces ou en titres, le montant libéré des actions. Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité, soit par des appels de fonds supplémentaires, soit par des remboursements préalables en espèces ou en titres au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

ART. 39.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur ou commissaire non domicilié dans l'agglomération bruxelloise, est tenu d'y élire domicile, faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile au siège administratif où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

CHAPITRE VII.

Dispositions subsidiaires.

ART. 40.

Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts et en tant que ceux-ci n'y aient pas autrement pourvu, les comparants déclarent s'en référer à la législation en vigueur dans la colonie, et subsidiairement aux dispositions des lois belges sur les sociétés commerciales en vigueur au moment de la constitution de la Société.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

ART. 41.

Une assemblée générale, tenue sans convocation ni ordre du jour préalable, immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments et peut statuer dans les limites des statuts sur tous autres objets.

ART. 42.

La présente Société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

Ainsi fait à Bruxelles, le vingt-quatre juillet mil neuf cent vingt-cinq, en douze exemplaires.

Crédit Général du Congo

(s) D De Schoonen (s.) G. Jonas
D. De Schoonen
G. Danhier
R. Mees

Compagnie Cotonnière Congolaise

(s.) R. Mees G. Cooreman.
A. Landeghem
D. De Valeriola
G. Tibbaut

Copie certifiée conforme :

Société Cotonnière du Nepoko

Un Administrateur,
A. LANDEGHEM.

Un Administrateur,
ROBERT MEES.

Vu pour légalisation de la signature de MM. A. Landeghem et Robert Mees apposées d'autre part.

Bruxelles, le 31 juillet 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société Cotonnière du Nepoko.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

NOMINATION DES ADMINISTRATEURS ET COMMISSAIRES.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 24 juillet 1925.

L'assemblée générale des actionnaires, composée ainsi qu'il est dit dans l'acte constitutif, délibérant conformément à l'article 41 des statuts sociaux, fixe pour la première fois le nombre des Administrateurs à quatre et appelle à ces fonctions :

MM. Désiré De Schoonen, administrateur-délégué de la Cie Générale du Congo, avenue de Longchamps, 81, Uccle.
Georges Danhier, administrateur de Sociétés, 38*a*, rue des Patriotes, Bruxelles.
Robert Mees, administrateur-délégué de la Cie Cotonnière Congolaise, 56, rue de l'Abbaye, Bruxelles.
André Landeghem, directeur général de la Cie Cotonnière Congolaise, 16, rue Baron de Castro, Etterbeek.

L'assemblée générale fixe pour la première fois le nombre des commissaires à deux et appelle à ces fonctions :

MM. Daniel De Valeriola, 51, rue de l'Enseignement, Bruxelles.
Gustave Tibbaut, avocat, 4, avenue de l'Astronomie, Bruxelles.

Ces décisions sont prises à l'unanimité.

L'assemblée décide, à l'unanimité, de fixer comme suit les émoluments des administrateurs et des commissaires :

1. 3.000 francs par an à chacun des administrateurs.
2. 1.000 francs par an à chacun des commissaires.

Signé : D. De Schoonen, R. Mees, G. Danhier, A. Landeghem, D. De Valeriola, G. Tibbaut.

Pour copie certifiée conforme :

Société Cotonnière du Nepoko,

Un Administrateur,
A. LANDEGHEM.

Un Administrateur,
ROBERT MEES.

Vu pour légalisation de la signature de MM. A. Landeghem et Robert Mees, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 31 juillet 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société Cotonnière du Nepoko.

(Société Congolaise à responsabilit limitée).

NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DE L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ. FIXATION DU SIÈGE ADMINISTRATIF.

Extrait du procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration du 24 juillet 1925.

Nomination du Président.

Monsieur Désiré De Schoonen est élu Président du Conseil à l'unanimité des membres présents.

Nomination d'un Administrateur-Délégué.

Le Conseil désigne Monsieur Robert Mees pour remplir les fonctions d'administrateur-délégué.

Monsieur Mees :

a) Signera la correspondance, les chèques et tout document nécessaire, fera ouvrir dans une banque tout compte ou dépôt de fonds et de valeurs au nom de la Société, retirera de la poste ou de la douane, de tout bureau d'administration publique ou se fera remettre à domicile tout pli, recommandé ou non, chargé ou non, recevra paiement de toute somme et valeur, donnera quittance ou décharge.

b) Passera et signera tous actes, élira domicile, agira en toutes matières se rapportant aux droits dont la Société est ou sera titulaire et généralement fera tout ce qui sera utile et nécessaire à la bonne administration de la Société.

c) Nommera, révoquera les agents de la Société en Afrique, leur appliquera des peines disciplinaires, leur désignera leurs fonctions et leurs résidences.

d) Représentera la Société en justice, tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités judiciaires.

e) Choisira, demandera, acquerra, en pleine propriété ou prendra à bail pour la durée, aux charges, clauses et conditions et moyennant les redevances que le mandataire jugera convenables, des terrains situés dans les territoires de la Colonie du Congo Belge, obtiendra des conservateurs des titres fonciers ou autres fonctionnaires les certificats d'enregistrement des terres.

f) Se substituera une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs.

Siège administratif.

Le Conseil décide de fixer le siège administratif à Bruxelles, rue du Trône, 27.

Pour extrait certifié conforme :

Société Cotonnière du Nepoko,

Un Administrateur,
A. LANDEGHEM.

Un Administrateur,
ROBERT MEES.

Vu pour légalisation de la signature de MM. A. Landeghem et Robert Mees apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 31 juillet 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa.

STATUTS.

(*Arrêté royal du 27 août 1925.*)

Entre :

1. La « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga », Société Anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, 13, rue Bréderode, représentée aux présentes par ses administrateurs MM. V. Brien et G. Périer,

2. M. V. Brien, ingénieur, demeurant à Bruxelles, 10, boulevard de Waterloo,

3. M. N. Cito, ingénieur, demeurant à Ixelles, 29, rue de l'Abbaye, représenté par Mr V. Brien, prénommé, suivant procuration en date du 25 juillet,

4. M. F. Lambeau, administrateur de Sociétés, demeurant à Bruxelles, 29, avenue de l'Astronomie, représenté par M. V. Brien, prénommé, suivant procuration en date du 25 juillet,

5. M. J. Mahillon, administrateur de Sociétés, demeurant à Bruxelles, 54, boulevard du Régent, représenté par Mr V. Brien, prénommé, suivant procuration en date du 25 juillet,

6. M. G. Périer, avocat, demeurant à Bruxelles, 50, rue Defacqz,

7. L' « Union Minière du Haut-Katanga », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Katanga, Congo-Belge) représentée aux présentes par M. D. Van Bleyenbergg, docteur en droit, avenue Brugmann, 317, Uccle, suivant procuration en date du 25 juillet.

Il a été convenu ce qui suit :

TITRE PREMIER.

Dénomination. — Siège social. — Durée. — Objet.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé, sous le régime des lois en vigueur dans la Colonie du Congo Belge, une société à responsabilité limitée sous la dénomination de « Société des Mines de Fer de Kasumbalesa ».

ART. 2.

Le siège social est établi à Elisabethville (Katanga, Congo-Belge); le Siège Administratif est établi à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise. Le siège social et le siège administratif peuvent respectivement être transférés en toute autre localité du Congo Belge ou de la Belgique par simple décision du Conseil d'Administration.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge*, par les soins des administrateurs.

ART. 3.

La société a pour objet, exclusivement, l'exploitation du gisement de fer de Kasumbalesa. Cet objet ne peut être étendu ni restreint que par décision unanime des actionnaires.

Il ne pourra s'étendre qu'à l'exploitation des mines concédées par le Comité Spécial du Katanga, au traitement des minerais et aux opérations accessoires.

Les droits d'exploitation minières dont la Société deviendrait titulaire, ne pourront être cédés soit en propriété, soit en jouissance, ni grevés d'aucun droit réel si ce n'est par décision unanime des actionnaires.

ART. 4.

La société est constituée pour un terme prenant cours ce jour et prenant fin le 31 décembre 1952. Elle peut être prorogée successivement ou dissoute anticipativement par décision unanime des actionnaires. Elle peut prendre des engagements pour un terme dépassant cette durée.

TITRE II.

Capital social. — Actions.

ART. 5.

Le Capital social est fixé à 3 millions de francs, représenté par 6.000 actions de 500 francs chacune.

Ces actions sont souscrites comme suit :

1.	La « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga »	5994 act.
2.	M. V. Brien	1 »
3.	M. N. Cito	1 »
4.	M. F. Lambeau	1 »
5.	M. J. Mahillon	1 »
6.	M. G. Périer	1 »
7.	L' « Union Minière du Haut-Katanga »	1 »

Sur chacune de ces actions, il a été fait un premier versement de 50 francs, soit ensemble 300,000 francs.

Le solde pourra être appelé par le Conseil d'Administration, aux époques et par quotités qu'il déterminera, moyennant avis donné au moins quinze jours d'avance, par lettre recommandée.

ART. 6.

Pour le cas où il serait accordé à la Société un permis d'exploitation sur le cercle Musin III occupé par la « Société Belge Industrielle et Minière du Katanga », le 21 mai 1923, et sur le cercle Musoshi détenu par l' « Union Minière du Haut Katanga » en vertu d'un permis délivré le 19 août 1912 et approuvé par décret en date du 23 mars 1913, le Conseil d'Administration est autorisé à consacrer une somme de 2.900.000 francs maximum à indemniser les dites sociétés des dépenses exposées par elles pour travaux dans les dits cercles.

ART. 7.

Le capital ne peut être augmenté ni réduit que par décision unanime des actionnaires et dans les conditions que ceux-ci fixeront.

Il ne pourra être émis des obligations que par décision d'une assemblée générale des actionnaires statuant à l'unanimité. De plus, la société ne pourra, sans l'assentiment du « Comité spécial du Katanga », faire aucune émission d'obligations, ni contracter aucune dette dont la charge annuelle excéderait 7% des sommes effectivement reçues par elle. Cette charge s'entend des intérêts, des primes de remboursement et de tous autres bénéfices accordés soit aux obligataires, soit aux banquiers ou aux intermédiaires chargés de l'émission.

Le « Comité spécial du Katanga » aura le droit de souscrire 20% de toute augmentation de capital. Il ne peut céder ce droit si ce n'est au Gouvernement du Congo Belge.

ART. 8.

Les actions sont nominatives. Elles ne pourront être cédées que par décision unanime des actionnaires.

ART. 9.

Il sera tenu au siège administratif un registre des actions nominatives dont tout actionnaire pourra prendre connaissance. Ce registre contiendra la désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions ainsi que des transferts avec leur date.

ART. 10.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur le registre prescrit par l'article précédent.

Des certificats constatant ces inscriptions seront délivrés aux actionnaires.

La cession s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le même registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la Société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant à son égard, propriétaire de l'action.

ART. 11.

Les actionnaires ne sont tenus qu'à concurrence de leur mise.

TITRE III.

Administration. — Direction. — Surveillance.

ART. 12.

La société est administrée par un Conseil de cinq administrateurs au moins, nommés pour 6 ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par elle.

Le président et la moitié au moins des administrateurs seront de nationalité belge.

Les mandats sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les mandats des administrateurs sortants cessent lors de l'assemblée générale annuelle.

Le « Comité spécial du Katanga » peut nommer un délégué qui aura, sur les opérations de la Société, tous les droits de contrôle et de surveillance qui appartiennent aux administrateurs ou aux commissaires. Il sera notamment convoqué à toutes les réunions du Conseil d'Administration et du Collège des commissaires, aura voix consultative, recevra copie des procès-verbaux des séances et toutes les communications adressées aux administrateurs ou aux commissaires.

ART. 13.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il y est pourvu provisoirement par le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires réunis. L'Assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 14.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle, relativement aux engagements de la Société.

ART. 15.

Le conseil d'administration élit, parmi ses membres, un président et peut élire parmi ceux-ci un ou plusieurs vice-présidents. Il peut choisir, dans ou hors son sein, un comité de direction, composé de trois membres au moins et de cinq membres au plus. Il en détermine les pouvoirs. Il peut en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs-délégués, chargés également de l'exécution des décisions du Conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux déterminés.

Le Conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Le Conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 16.

La société peut être représentée à l'étranger par des fondés de pouvoirs, associés ou non, munis d'une procuration.

ART. 17.

Le Conseil d'Administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son président, ou en cas d'empêchement de celui-ci, d'un vice-président, ou à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

ART. 18.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou télégramme, à un de ses collègues, mandat de le représenter aux réunions du Conseil et y voter en ses lieu et place. Le mandant sera, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent.

Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur pourra également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres du Conseil sera présente en personne, exprimer ses avis et formuler ses votes par écrit ou télégramme.

Toute décision du Conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion du Conseil est prépondérante.

Si, dans une séance du Conseil, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil.

ART. 19.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes, les délégués signant en outre, pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent.

ART. 20.

Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société. Il a, dans sa compétence, tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les présents statuts à l'assemblée générale ou au Conseil Général.

Il peut donner tous mandats ou pouvoirs pour des affaires générales ou spéciales à des administrateurs,directeurs ou agents et même à des personnes étrangères à la Société.

Il détermine les appointements, émoluments, indemnités ou tantièmes attachés aux mandats, pouvoirs, délégations ou missions qu'il confère.

Il nomme et révoque tous employés et agents et fixe les conditions de leur engagement.

ART. 21.

Les opérations de la Société sont surveillées par un commissaire au moins, et cinq commissaires au plus, associés ou non, nommés pour six ans au plus, par l'Assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires nommés pour la première fois expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent vingt huit.

A cette date, le collège des commissaires est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 22.

Les commissaires ont, soit collectivement, soit individuellement, un droit illimité de surveillance et de contrôle sur les opérations de la Société.

Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement des documents, des livres, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la Société.

Ils doivent soumettre à l'assemblée générale des actionnaires les résultats de leur mission, avec les propositions qu'ils croient convenables.

ART. 23.

Les mandats des administrateurs et des commissaires sont gratuits.

Le délégué du « Comité spécial du Katanga » désigné comme il est dit à l'art. 12, alinéa 3, aura droit à une indemnité ou à des jetons de présence qui seront fixés par le Conseil d'Administration, d'accord avec le « Comité spécial du Katanga ».

ART. 24.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant,sont suivies, au nom de la Société, par le Conseil d'Administration, poursuites et diligences soit de son président, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique.

ART. 25.

Tous actes engageant la Société, tous pouvoirs et procurations, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du Conseil d'Administration, sont signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil.

Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du Conseil d'Administration auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux d'assemblées de ces sociétés, les mainlevées avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers d'une décision préalable du Conseil.

Au Congo belge et sauf le cas où le Conseil d'Administration donne expressément pouvoir de signer seul à des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation, sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

TITRE IV.

Assemblées générales.

ART. 26.

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la Société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents ou dissidents.

ART. 27.

L'assemblée générale se réunit dans l'agglomération Bruxelloise, le 2e mardi du mois de novembre de chaque année, à 10,45 h. du matin et pour la première fois en 1925, à l'endroit désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige.

Elle doit l'être, sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également dans l'agglomération bruxelloise à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

ART. 28.

Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces paraissant huit jours au moins et deux mois au plus avant l'assemblée, dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

ART. 29.

Pour assister à l'assemblée générale ou pour s'y faire représenter par un mandataire, l'actionnaire doit produire un certificat constatant le dépôt de son certificat d'inscription, cinq jours au moins avant l'assemblée générale et en vue de celle-ci, au siège administratif ou aux établissements désignés par le Conseil d'Administration.

ART. 30.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'Assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial.

Le Conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui, cinq jours francs au moins avant l'Assemblée.

ART. 31.

Toute Assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'administration ou, à son défaut, par un vice-président, ou à leur défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues.

Les autres membres présents du Conseil d'Administration complètent le bureau.

Le Président désigne le secrétaire. L'Assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 32.

Chaque action donne droit à une voix.

Sauf dans les cas prévus aux art. 33 et 34 ci-après les décisions sont prises, quel que soit le nombre d'actions réunies à l'Assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par mainlevée ou par appel nominal à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

ART. 33.

Lorsque l'assemblée a à décider d'une modification aux art. 3, 4, 7, 8, 42, elle ne peut statuer valablement que si tous les actionnaires expriment un vote unanime.

ART. 34.

Lorsque l'assemblée générale a à décider d'une modification aux statuts autre que celles prévues à l'art. 33 précédent, elle doit réunira u moins la moitié des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision, dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 35.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits, à produire en justice ou ailleurs, sont signés par le président ou par deux membres du Conseil d'Administration.

TITRE V.

Bilan. — Répartition. — Réserve.

ART. 36.

Le 31 décembre de chaque année et pour la première fois le 31 décembre 1924, il est dressé, par les soins du Conseil d'Administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la Société, avec une annexe contenant, en résumé, tous ses engagements ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la Société.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'Administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Le bilan mentionne séparément l'actif immobilisé, l'actif réalisable et, au passif, les dettes de la Société envers elle-même, les obligations, les dettes avec hypothèques ou gages et les dettes sans garantie réelle.

Le Conseil d'Administration évalue les créances et autres valeurs mobilières et immobilières composant l'actif social.

ART. 37.

Un mois avant l'Assemblée Générale annuelle, le Bilan, le compte de profits et pertes ainsi qu'un rapport sur les opérations de la Société sont remis aux commissaires qui doivent 15 jours avant l'Assemblée générale, déposer un rapport contenant leurs propositions.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, du Bilan et du compte de Profits et Pertes, du portefeuille de la société et du rapport des commissaires.

L'Assemblée générale entend les rapports des administrateurs et des commissaires et discute le bilan.

Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires,

ART. 38.

Chaque année dans le mois qui suivra l'approbation du bilan par l'assemblée générale, la Société paiera au Comité spécial du Katanga, dans les bureaux que celui-ci désignera, les redevances prévues à l'article 61, littera f, n° 2, du décret du 16 avril 1919 sur la recherche et l'exploitation des substances minérales au Katanga.

ART. 39.

Sur l'excédent favorable du bilan, après déduction des charges sociales, des frais généraux et des amortissement de toute nature, il sera prélevé 5 % pour former un fonds de réserve. Ce prélèvement sera facultatif lorsque le fonds aura atteint 10 % du capital social.

Le surplus sera distribué. Sur celui-ci le « Comité spécial du Katanga » percevra les redevances établies par l'article précédent.

Toutefois l'assemblée générale pourra décider que les bénéfices non absorbés par la dotation au fonds de réserve prévu à l'alinéa premier ci-dessus, seront affectés en tout ou en partie, soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve ou de prévision.

ART. 40.

Le bilan et le compte de Profits et Pertes précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la Société seront, dans la quinzaine après leur approbation, publiés dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*, et dans le *Moniteur Belge*. A la suite du bilan, seront publiés, les noms, prénoms, professions et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets conformément aux décisions de l'assemblée générale.

ART. 41.

Tous les dividendes non payés dans les cinq ans de leur exigibilité sont prescrits et sont acquis à la Société. Ils sont versés au fonds de réserve.

TITRE VI.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 42.

En cas de dissolution de la Société pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'Assemblée générale des actionnaires statuant à l'unanimité, désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation.

ART. 43.

Après l'apurement de toutes dettes et charges sociales et des frais de liquidation, ainsi que le remboursement des actions à leur valeur nominale, soit en espèces, soit en titres, dans la mesure ou elles sont libérées et non encore amorties, l'actif net restant sera réparti entre les actions et le Comité spécial du Katanga, sur les bases ci-après :

Le Comité spécial du Katanga recevra une quotité égale à 12 % de l'actif net lorsque celui-ci ne dépassera pas 7 % du capital social ; 20 % du dit actif qui excèdera 7 % jusqu'à concurrence de 10 % du capital social ; 25 % du dit actif qui excèdera 10 % jusqu'à concurrence de 15 % du capital social ; 40 % du dit actif qui excèdera 15 % jusqu'à concurrence de 35 % du capital social : 50 % du dit actif qui excèdera 35 % du capital social.

Les quotités restantes de l'actif seront partagées entre les actions, au prorata du montant dont elles auront été libérées.

TITRE VII.

Élection de domicile.

ART. 44.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur et commissaire non domicilié dans l'agglomération bruxelloise est tenu d'y élire domicile, faute de quoi, il sera censé avoir fait élection de domicile à l'Hôtel de Ville de Bruxelles où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

TITRE VIII.

Dispositions transitoires

ART. 45.

Une assemblée générale tenue, sans convocation ni ordre du jour préalable, immédiatement après la constitution de la Société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois et peut statuer dans les limites des statuts, sur tous autres objets.

ART. 46.

La présente Société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

Fait à Bruxelles, en autant d'exemplaires que de parties, le 29 juillet 1924.

SOCIÉTÉ BELGE INDUSTRIELLE ET MINIÈRE DU KATANGA.

Société Anonyme

Un Administrateur,
V. BRIEN.

Un Administrateur,
G. PÉRIER.

Union Minière du Haut Katanga,
D. VAN BLEYENBERGH.
V. BRIEN.
G. PÉRIER.

Enregistré à Bruxelles A.S.S.P., le 4 juin 1925, vol. 443, fol. 52, case 13, contenant rôles, renvois.
Reçu quinze francs.

Le Receveur,
(s.) illisible.

Vu pour légalisation des signatures de MM. V. Brien, G. Périer et D. Van Bleyenbergh apposées d'autre part.

Bruxelles, le 25 août 1925.
Pour le Ministre,
Le Directeur Général délégué
M. HALEWYCK.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(Arrêté royal du 27 août 1925).

DÉCLARATION DE LIBÉRATION DES ACTIONS DE 20%.

Sous la date du 14 août tous les actionnaires ont fait sur leurs actions un versement supplémentaire de 10%, soit ensemble frs. 300.000 en manière telle, qu'à la date de ce jour, toutes les actions sont libérées de 20% et une somme de frs. 600.000 se trouve à la disposition de la Société de ce chef.

Bruxelles, le 14 août 1925.

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa.

Deux Administrateurs

G. PÉRIER. L. GOFFIN.

Vu pour légalisation des signatures de MM. Périer et L. Goffin apposées ci-contre.

Bruxelles, le 17 août 1925.
Pour le Ministre
Le Directeur Général délégué,
M. HALEWYCK.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies

« Estaf », Van Santen et Van den Broeck.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

(Arrêté royal du 27 août 1925).

CONSTITUTION.

L'an mil neuf cent vingt cinq, le neuf juillet.
Par devant nous Maître Amédée Simons, notaire à Anvers.

Ont comparu :

1. La société anonyme « Genex » société générale d'exportation Van Santen et Van den Broeck, ayant son siège social à Anvers, rue des Récollets, 18, ici représentée par

deux de ses administrateurs, Messieurs Georges Van Santen et Auguste Van den Broeck, ci-après nommés.

2. Monsieur Georges Van Santen, négociant, domicilié à Berchem, avenue du Prince Albert, 5.

3. Monsieur Auguste Van den Broeck, négociant, domicilié à Bruxelles, avenue de la Cascade, 46.

4. Monsieur Jean Leguerrier, industriel, domicilié à Bruxelles, avenue Geo Bernier, 10.

5. Monsieur René Xhignesse, directeur de société, domicilié à Anvers, rue des Récollets, 18.

6. Monsieur René Feraille, employé, domicilié à Borgerhout, chaussée de Turnhout, 144.

7. Monsieur Jean Possemiers, employé, domicilié à Anvers, rue du Chevreuil, 11.

Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné de constater par les présentes les statuts d'une société congolaise à responsabilité limitée, qu'ils déclarent avoir arrêtés comme suit entre-eux.

1. — Dénomination. — Siège. — Objet et durée.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé par les présentes une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination « Estaf » Van Santen et Van den Broeck.

ART. 2.

Le siège de la société est établi à Usumbura, dans le territoire occupé du Congo Belge.

La société peut établir, par décisions du Conseil d'administration, des sièges administratifs, succursales et agences au Congo Belge, en Belgique et à l'étranger.

ART. 3.

La Société a pour objet toutes affaires d'exportation et d'importation, le négoce, l'agence, la commission en tous articles, l'achat, la vente et l'exploitation de concessions de terrains, de factoreries en Afrique et tout ce qui se rattache directement ou indirectement à cet objet.

ART. 4.

La société est constituée pour une durée de trente années prenant cours à dater de ce jour.

Elle pourra être prorogée successivement ou dissoute anticipativement. Elle pourra prendre tous engagements pour un terme dépassant sa durée.

2. — Capital Social.

ART. 5.

Le capital social est fixé à la somme de cinq cent mille francs et représenté par cinq cents actions de capital de mille francs chacune.

Il est créé en outre quatre mille parts de fondateur sans désignation de valeur dont les droits et les avantages sont déterminés ci-après.

ART. 6.

Il est effectué à la présente société par la société « Genex », société générale d'Exportation Van Santen et Van den Broeck, société anonyme, ayant son siège à Anvers, les apports ci-après désignés :

A *Usumbura* : Trois hangars en briques situés à la rive; un grand magasin situé à la rive; deux cuves à arsenic situées à la rive; une habitation avec magasin; marché couvert avec appartements; une habitation avec magasin ex- « Kivu ».

A *Kitega* : Une habitation avec magasin;

A *Kigali* : Une habitation avec magasin;

A *Kigoma* Une petite maison avec magasin.

Les marchandises d'Europe en magasin et produits d'Afrique en magasin à Usumbura.

Les marchandises d'Europe et produits d'Afrique dans les magasins de Kitega, N'Gozi et Kigali ; et les créances à charge de divers débiteurs.

En rémunération de cet apport il est attribué à la société apporteuse quatre mille parts de fondateur sans désignation de valeur.

ART. 7.

Les actions de capital dont s'agit à l'article cinq sont souscrites en espèces comme ci-après.

1. La société anonyme « Genex » deux cent quatre vingt cinq actions de capital. .	285
2. Monsieur Georges Van Santen, cent actions de capital.	100
3. Monsieur Auguste Van den Broeck, cent actions de capital.	100
4. Monsieur Jean Leguerrier, dix actions de capital	10
5. Monsieur René Xhignesse, trois actions de capital.	3
6. Monsieur René Feraille une action de capital.	1
7. Monsieur Jean Possemiers, une action de capital.	1
	500

Ensemble cinq cents actions, formant le capital de cinq cent mille francs, laquelle somme est mise présentement à la disposition de la société ainsi que les comparants le reconnaissent et formant avec les quatre mille parts de fondateur l'intégralité du capital social.

ART. 8.

Le capital social tant représenté par les actions de capital que par les parts de fondateur ne pourra être augmenté ou réduit que par décision de l'assemblée générale délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts.

Lors de toute augmentation de capital faite autrement que par voie de fusion ou d'apport en nature, le Conseil d'administration déterminera les conditions et le taux d'émission.

Sauf décision contraire d'une assemblée générale les nouvelles actions souscrites contre espèces seront offertes par préférence aux possesseurs d'actions de capital ou de parts de fondateur, au prorata de leurs titres, et le Conseil d'administration fixera les conditions et le taux auxquels les actions nouvelles leur seront offertes par préférence ainsi que le délai dans lequel les actionnaires auront à se prononcer sur l'usage de leur droit de préférence.

Aucune action nouvelle ne pourra être émise en dessous du pair.

ART. 9.

Les actions de capital restent nominatives jusqu'à leur entière libération.

Lorsque le montant en aura été totalement versé elles pourront être transformées en action au porteur.

Il est tenu au siège social ou au siège administratif un registre des actions nominatives.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur ce registre et des certificats d'inscription signés par deux administrateurs en sont délivrés aux actionnaires.

Le titre au porteur de même que la part de fondateur sont extraits d'un registre à souche, numéroté et revêtu de la signature de deux administrateurs.

La cession des actions nominatives s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs.

Aucune cession d'action nominative ne sera admise que moyennant l'assentiment préalable du Conseil d'administration.

En cas de refus du Conseil d'administration celui-ci n'a pas à motiver sa décision.

La cession du titre au porteur et de la part de fondateur s'opère par la seule tradition du titre.

ART. 10.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant de leurs actions sans pouvoir être tenus à l'appel de fonds au delà.

ART. 11.

Les actions et parts de fondateur sont indivisibles et la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par titre. S'il y a plusieurs propriétaire d'un titre, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme propriétaire du titre à son égard.

ART. 12.

La société peut émettre des obligations hypothécaires ou autres par décision de l'assemblée générale des porteurs de titres.

Le Conseil d'administration déterminera le type et le taux des intérêts, le mode et l'époque des remboursements ainsi que toutes autres conditions des émissions d'obligations.

ART. 13.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent sous aucun prétexte provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration.

Ils doivent pour l'exercice de leurs droits s'en rapporter aux bilans sociaux, aux décisions de l'assemblée générale et à celles du Conseil d'administration.

3. — **Administration. — Surveillance.**

ART. 14.

La société est administrée par un Conseil composé de trois membres au moins, associés ou non et nommés pour un terme qui ne peut excéder six ans par l'assemblée générale des actionnaires et toujours révocables par elle.

Les premiers administrateurs nommés restent en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de dix neuf cent trente et un, lorsqu'elle procèdera à leur réélection et s'il y a lieu à leur remplacement.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

Chaque année à partir de cette époque un administrateur sera sortant de manière que le mandat d'aucun membre ne dure plus de six ans.

Le premier ordre de sortie sera déterminé par le sort.

ART. 15.

En cas de vacance d'une place d'administrateur par suite de décès, démission ou autrement, les administrateurs restants et le ou les commissaires réunis ont le droit d'y pourvoir provisoirement. Dans ce cas l'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

L'administrateur nommé en remplacement d'un administrateur dans les conditions ci-dessus achève le mandat de celui qu'il remplace.

ART. 16.

Le Conseil d'administration choisit dans son sein un président. En cas d'empêchement du président un administrateur est désigné pour le remplacer.

ART. 17.

Le Conseil d'administration se réunit soit à Usumbura, soit à Anvers, soit dans tout autre endroit à fixer dans la convocation.

La convocation est faite par le Président du Conseil ou l'administrateur qui le remplace aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Il doit être convoqué chaque fois que deux administrateurs le demandent.

Les convocations, sauf le cas d'urgence à motiver au procès-verbal de la séance, seront faites au moins cinq jours à l'avance et seront transmises par voie postale ou télégraphique.

ART. 18.

Les séances du Conseil d'administration sont présidées par le président ou par l'administrateur qui le remplace.

Le Conseil ne peut délibérer si la majorité de ses membres n'est présente ou représentée.

Chaque administrateur empêché peut même par simple lettre ou télégramme, déléguer un autre membre du Conseil d'administration pour le représenter et voter en son nom.

Le déléguant sera dans ce cas réputé présent, toutefois un administrateur ne peut ainsi représenter plus d'un membre du Conseil et avoir par conséquent plus de deux voix à émettre.

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Dans le cas où un administrateur aurait un intérêt opposé à celui de la société dans une opération soumise à l'approbation du Conseil d'administration, il est tenu d'en prévenir le Conseil et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance.

Il ne peut prendre part à cette délibération et les décisions doivent être prises en Conseil d'administration réunissant la majorité des autres membres.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale avant tout vote sur d'autres résolutions, des opérations dans lesquelles un administrateur aurait eu un intérêt opposé à celui de la société.

ART. 19.

Les délibérations du Conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial tenu au siège administratif.

Les procès-verbaux sont signés par le président du Conseil ou par l'administrateur qui le remplace, ainsi que par les membres présents s'ils désirent.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par un administrateur.

ART. 20.

Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la société.

Il peut notamment faire et passer tous contrats, marchés, entreprises, acquérir, vendre, échanger, prendre et donner à bail tous biens meubles ou immeubles, toutes concessions quelconques, consentir tous prêts, accepter toutes hypothèques ou autres garanties, conclure tous emprunts et consentir tous droits réels et toutes garanties mobilières ou immobilières, faire et recevoir tous paiements ou exiger ou fournir toutes quittances.

Renoncer à tous droits d'hypothèques ou de privilèges ainsi qu'à toutes actions résolutoires.

Donner mainlevée et consentir radiation de toutes inscriptions hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions, nantissements, gages et autres empêchements quelconques.

Consentir toutes mentions et subrogations, le tout avant ou après paiement, nommer ou révoquer tous agents ou employés, fixer leurs attributions, traitements et cautionnements.

En cas de contestations et de difficultés, plaider devant toutes juridictions tant en demandant qu'en défendant, obtenir toutes décisions, sentences, jugements et arrêts, les faire exécuter, traiter, transiger, acquiescer, compromettre en tout état de cause sur tous intérêts sociaux.

L'énumération qui précède n'est pas limitative mais simplement énonciative, tout ce qui n'est pas expressément réservé par la loi ou par les statuts à l'assemblée générale des actionnaires est de la compétence du Conseil d'administration. Le Conseil d'adminis-

tration peut déléguer ou donner des pouvoirs spéciaux déterminés à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tierces personnes, associés ou non.

Il peut également déléguer la gestion journalière de la société à un ou à plusieurs administrateurs qui prendront la dénomination d'administrateur-délégué et confier l'ensemble ou telle partie des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs gérants, associés ou non.

Il fixera leurs pouvoirs et leurs rémunérations à raison de leurs attributions spéciales. Il les révoquera et pourvoira à leur remplacement s'il y a lieu.

ART. 21.

Les actions judiciaires tant en demandant qu'en défendant seront suivies au nom de la société par le Conseil d'administration.

Dans les pays où la société aura un représentant officiel, les actions seront suivies par celui-ci.

ART. 22.

Tous les actes qui engagent la société sont signés, à moins d'une délégations spéciale du Conseil d'administration, par un administrateur-délégué.

Les actes de gestion journalière sont signés par un administrateur délégué ou par un agent délégué à cette fin.

ART. 23.

Les opérations de la société sont surveillées par un commissaire au moins, associé ou non, nommé pour un terme qui ne peut excéder six ans par l'assemblée générale des actionnaires qui détermine leur nombre et toujours révocable par elle.

Les premiers commissaires restent en fonctions jusqu'à l'assemblée générale de dix-neuf cent trente et un, laquelle procèdera à leur réélection et, s'il y a lieu, à leur remplacement à partir de cette époque.

L'ordre de sortie sera déterminé comme pour les administrateurs.

Si le nombre de commissaires est réduit par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le Conseil d'administration doit immédiatement convoquer l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement voulu.

ART. 24.

Les commissaires ont un droit illimité de contrôle et de surveillance sur toutes les opérations de la société. Ils peuvent prendre connaisssance sans déplacement des documents, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société. Il leur est remis chaque semestre par l'administration un état résumant la situation active et passive. Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale des actionnaires le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires. Ils peuvent se faire assister par un expert en vue de procéder à la vérification des livres et comptes de la société. Ils délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs.

ART. 25.

Le Conseil général se compose des administrateurs et des commissaires. Il peut être convoqué par le président du Conseil d'administration ou par les commissaires. Il est présidé par le président du Conseil d'administration.

Le Conseil général peut être consulté par l'administration sur toutes les opérations d'un intérêt majeur. Il délibère en suivant les mêmes règles que le Conseil d'administration. Les procès-verbaux de ses délibérations et les copies ou extraits qui en sont délivrés sont signés comme il est dit ci-avant pour les délibérations du Conseil d'administration.

ART. 26.

Chaque administrateur doit affecter par privilège dix actions de la société à la garantie de sa gestion. Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à trois actions de la société. Mention de cette affectation est faite par le propriétaire des actions sur le registre des actionnaires.

A défaut d'avoir fourni le cautionnement ci-dessus prescritd ans le mois de la nomination ou de la notification qui doit lui en être faite si elle a lieu en son absence, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement.

Les actions affectées aux cautionnements sont inaliénables pendant la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat. Elles sont restituées après que l'assemblée générale aura approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions auront été exercées.

ART. 27.

L'assemblée générale fixera les émoluments des commissaires. Les administrateurs touchent à titre de rémunération un tantième des bénéfices ainsi qu'il est stipulé à l'article quarante-trois ci-après.

L'assemblée générale ordinaire pourra en outre allouer une indemnité fixe aux administrateurs, imputable sur les frais généraux.

Le Conseil d'administration est autorisé également à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou de missions spéciales,des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 28.

Les administrateurs et les commissaires ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat. Ils ne contractent à raison de leur gestion aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société.

4. — **Assemblée générale des actionnaires.**

ART. 29.

L'assemblée générale des actionnaires se compose des porteurs d'actions de capital et des porteurs de parts de fondateur.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société.

Elle a droit d'apporter des modifications aux statuts mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société.

Ces décisions sont obligatoires pour tous, même pour les actionnaires ou porteurs de parts de fondateur, absents ou dissidents.

ART. 30.

L'assemblée générale ordinaire se réunit de plein droit le dernier mardi du mois de février de chaque année et pour la première fois en dix-neuf cent vingt sept à onze heures du matin à Anvers ou dans ses faubourgs, au local du siège administratif ou dans tout autre endroit désigné dans les convocations.

Suivant décision du Conseil d'administration, l'assemblée générale pourra également se réunir au siège social à Usumbura. Si le jour de la convocation est un jour férié, l'assemblée se réunira le premier jour ouvrable suivant.

Le Conseil d'administration et le collège des commissaires peuvent convoquer des assemblées générales extraordinaires autant de fois que l'intérêt social l'exige.

Ils doivent les convoquer sur la demande écrite de porteurs d'actions ou de parts de fondateur, justifiant de la possession du cinquième du nombre total d'actions et de parts émises.

Les assemblées générales extraordinaires se tiendront suivant décision du Conseil d'administration soit à Anvers, soit à Usumbura, soit dans tout autre endroit désigné dans les convocations.

ART. 31.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours au moins avant l'assemblée dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*, dans un journal de Bruxelles et dans un journal d'Anvers.

Si tous les porteurs d'actions ou de parts de fondateur sont connus du Conseil d'administration, les convocations pourront être faites par lettre recommandée ou même par simple lettre ou télégramme si les actionnaires y consentent.

ART. 32.

Pour pouvoir être admis à l'assemblée générale tout propriétaire d'actions au porteur ou de parts de fondateur doit en effectuer le dépôt au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée aux endroits désignés dans les convocations. Il devra produire le certificat de dépôt de ses titres avant l'ouverture de la séance.

ART. 33.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée par un mandataire même si celui-ci n'a pas personnellement le droit de vote.

Le Conseil d'administration pourra déterminer la forme des procurations et en exiger le dépôt soit au siège social, soit dans un endroit qu'il fixera, dans le délai qu'il jugera bon d'impartir.

Les mineurs, les interdits, les femmes mariées et les établissements publics ou privés seront représentés par leurs représentants reconnus.

Les co-propriétaires, les usufruitiers, les nu-propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes devront respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 34.

Tout propriétaire d'action ou de parts de fondateur a le droit de vote aux assemblées générales. Chacun a autant de voix qu'il a d'actions ou de parts de fondateur.

Toutefois nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de titres dépassant la cinquième partie du nombre des titres émis ou les deux/cinquièmes des titres représentés à l'assemblée, que cestitres lui appartiennent en propre ou appartiennent à ses mandants.

ART. 35.

Le bureau des assemblées générales se compose des membres présents du Conseil d'administration.

L'assemblée est présidée par le président du Conseil d'administration ou à son défaut par l'administrateur qui le remplace.

Le président désigne le secrétaire, l'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 36.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par les actionnaires n'est mise en délibération, si elle n'est signée par des actionnaires représentant le cinquième du capital social et si elle n'a été communiquée en temps utile au Conseil d'administration pour être insérée dans les avis de convocations.

Les délibérations sont prises quelle que soit la portion du capital représentée à l'assemblée à la majorité absolue des voix y représentées. Le vote a lieu par assis et levé ou par appel nominal.

Le scrutin secret est obligatoire pour les cas de nomination ou de révocation.

En cas de nomination si aucun candidat ne réunit la majorité, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix.

En cas de parité de suffrages à ce scrutin, le plus âgé des candidats est élu.

Une liste de présence indiquant les noms des actionnaires et le nombre des actions qu'ils représentent doit être signée par chacun deux ou par leurs mandataires avant d'entrer à l'assemblée.

ART. 37.

Par dérogation à l'article qui précède lorsque l'assemblée aura à délibérer sur l'augmentation du capital ou la fusion de la société avec toute autre ou sur toutes autres modifications aux statuts, elle ne pourra valablement statuer que si l'objet des modifications proposées a été indiqué spécialement dans les convocations et que les actionnaires formant l'assemblée représentent la moitié au moins du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée.

Dans l'un ou dans l'autre cas la décision ne sera valablement prise si elle ne réunit les trois quarts des voix représentées à l'assemblée et valablement exprimées.

ART. 38.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les expéditions et extraits à délivrer aux tiers sont signés par un administrateur.

5. — **Inventaire. — Bilan. — Répartition. — Réserve.**

ART. 39.

Il est dressé par les soins du Conseil d'administration le trente juin de chaque année un inventaire des valeurs mobilières et immobilières et de toutes les dettes actives et passives de la société, avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements, ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires envers la société.

A cette même époque les écritures sociales sont arrêtées et le Conseil d'administration forme le bilan et le compte des profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Il est également procédé relativement à ces documents et dans les délais légaux, aux mesures de communications et d'inspection prévue par les articles soixante-cinq, septante-cinq et septante-six des lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales. L'assemblée générale ordinaire statue sur l'adoption du bilan et du compte de profits et pertes. Elle se prononce après l'adoption du bilan par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et commissaires.

ART. 40.

Le bilan et le compte de profits et pertes précédé de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent dans la quinzaine après leur approbation être publiés aux frais de la société et par les administrateurs dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

A la suite du bilan sont publiés les noms, prénoms, professions et domiciles des administrateurs et commissaires en fonctions ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets conformément aux décisions de l'assemblée générale.

La situation du capital sera publiée au moins une fois par année à la suite du bilan. Elle comprendra l'indication des versements effectués et la liste des actionnaires qui n'ont pas encore entièrement libéré leurs actions, avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

ART. 41.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes les charges, frais généraux et amortissements nécessaires constitue le bénéfice net de la société.

Sur ces bénéfices il sera prélevé annuellement cinq pour cent affectés à la formation d'un fonds de réserve légal.

Lorsque celui-ci aura atteint le dixième du capital social, ce prélèvement cessera d'être obligatoire.

Le restant servira à payer 1° cinq pour cent au Conseil d'administration ; 2° la somme nécessaire pour attribuer à chaque commissaire les émoluments qui seront fixés par l'assemblée générale des actionnaires.

Le solde sera attribué aux actions de capital et aux parts de fondateur, une action ayant droit au même dividende qu'une part de fondateur.

ART. 42.

Les dividendes sont payés aux endroits et aux époques, à fixer par le Conseil d'administration.

6. — **Dissolution. — Liquidation.**

ART. 43.

Comme il est dit à l'article quatre la société peut-être dissoute en tout temps par l'assemblée générale des actionnaires.

En cas de pertes de la moitié du capital social les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale la question de la dissolution de la société.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par des porteurs de titres possédant le quart des titres représentés à l'assemblée.

La dissolution de la société doit être prononcée sur la demande de tout intéressé, lorsque six mois se sont écoulés depuis l'époque où le nombre des associés a été réduit à moins de sept.

ART. 44.

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera le mode de liquidation.

Elle aura à cette fin les droits les plus étendus.

Après le paiement de toutes les dettes et charges de la société, le solde de la liquidation sera réparti entre les porteurs d'actions de capital et les porteurs de parts de fondateur, une action ayant le même droit qu'une part de fondateur.

7. — **Élection de domicile.**

ART. 45.

Tout actionnaire domicilié en dehors de la Belgique et même au Congo Belge sera tenu d'élire domicile en Belgique pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile celui-ci sera censé élu de plein droit au siège administratif de la société à Anvers ou toutes les notifications, sommations, assignations et significations seront valablement faites.

8. — **Dispositions transitoires.**

ART. 46.

Le nombre des administrateurs est fixé pour la première fois à trois. Toutefois l'assemblée des porteurs d'actions de capital et de parts de fondateur pourra modifier ce

nombre sans devoir suivre les formalités prescrites pour les modifications statutaires.

Sont appelés à ces fonctions, Messieurs Georges Van Santen, Auguste Van den Broeck et Jean Le Guerrier qui acceptent.

ART. 47.

Immédiatement après la constitution de la société, les actionnaires pourront se réunir en assemblée générale extraordinaire pour fixer pour la première fois le nombre de commissaires, procéder à leurs nominations, fixer leurs émoluments et délibérer sur tous les objets qu'ils jugeront utile de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

9. — **Déclaration relative aux obligations de la société à raison de sa constitution.**

ART. 48.

Les parties déclarent qu'outre les droits d'enregistrement et de transcription qui seront relatés au bas du présent acte ainsi que les droits de timbre et les honoraires de notaire tarifiés le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges sous quelque forme que ce soit qui incombent à la société ou qui sont mises à sa charge à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à la somme de cinquante mille francs, enregistrement et tous frais compris.

Dont acte :

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Et après lecture faite, les comparants ont signé de même que nous notaire.

(Signé) : A. Van den Broeck, R. Feraille, J. Leguerrier, R. Xhignesse, J. Possemiers, G. Van Santen, Amédée Simons, not.

Enregistré à Anvers, 2e bureau, le quatorze juillet 1925.

Vol. 349, fol. 87, case 6, sept rôles et six renvois.

Reçu quinze francs.
Le Receveur,
(signé) STRAETMANS.

Pour expédition.
(s.) AMÉDÉE SIMONS.
Notaire.

Vu par nous Joseph De Winter, président du Tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de M. Amédée Simons qualifié ci-dessus.

Anvers, le 16 juillet 1925.

Greffe n° 21664.
Sceau.

J. DE WINTER.
Reçu frs. 0,50.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. De Winter apposée d'autre part.

Bruxelles, le 6 août 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 6 août 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur Délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Brasserie de Léopoldville.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

AUGMENTATION DE CAPITAL. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 27 août 1925).

—

L'an mil neuf cent vingt cinq, le vendredi vingt quatre juillet, à trois heures de relevée.

Étant au siège du « Crédit Général du Congo », à Bruxelles, 13, rue du Congrès.

Par devant Nous, André Taymans, notaire de résidence à Bruxelles.

Se sont réunis, en assemblée générale extraordinaire, les actionnaires de la Société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « Brasserie de Léopoldville », dont le siège social est à Léopoldville (Congo-Belge), et le siège administratif à Bruxelles, rue du Congrès, 13, constituée sous le régime de la législation en vigueur dans la Colonie, suivant acte avenu devant le Notaire soussigné, le vingt trois octobre mil neuf cent vingt trois, dont les statuts ont été publiés au recueil spécial des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales, annexe du *Moniteur Belge*, le seize novembre mil neuf cent vingt trois, sous le numéro 11.656, et, après avoir été approuvés par arrêté royal en date du vingt quatre décembre mil neuf cent vingt trois, ont été publiés au *Bulletin Officiel* de la Colonie, le quinze janvier mil neuf cent vingt quatre.

La séance est ouverte sous la présidence de Monsieur Paul Van den Ven, président du Conseil d'administration.

Monsieur le Président nomme comme secrétaire Monsieur Pierre Clynans, et choisit comme scrutateurs Messieurs Valère Segard et le Marquis Edouard de Beaucorps, tous ci-après nommés et qui acceptent.

Ces choix sont ratifiés par l'assemblée.

Sont présents ou représentés, les actionnaires ci-après nommés, possédant, ainsi qu'ils le déclarent et que l'assemblée le reconnaît, le nombre d'actions de capital et d'actions de dividende ci-après indiqué, savoir :

	ACTIONS	
	de capital	de dividende
1. Le Crédit Général du Congo, société anonyme, dont le siège est à Bruxelles, 13, rue du Congrès.		
Propriétaire de onze cents actions de capital.	1100	
Et de deux mille cinq cent quarante actions de dividende. . .		2540
2. Monsieur Paul Bodart, docteur en droit, demeurant à Louvain, boulevard de Tervueren.		
Propriétaire de soixante actions de capital	60	
Et de deux cent nonante quatre actions de dividende.		294
3. Monsieur Octave Bosquet, négociant, demeurant à Ixelles, rue du Président, 13.		
Propriétaire de vingt actions de capital.	20	
Et de dix actions de dividende.		10
4. Monsieur Georges Darbé, employé, demeurant à Gand, boulevard du Port, 7.		
Propriétaire de vingt huit actions de capital.	28	
5. Monsieur Maurice Delhaye, ingénieur, demeurant à Brugelette.		
Propriétaire de cinquante actions de capital.	50	
Et de vingt cinq actions de dividende.		25
6. Madame Elisa Schaumans, veuve de Monsieur Charles De Quanter, sans profession, demeurant à Rœulx.		
Propriétaire de vingt actions de capital.	20	
Et de dix actions de dividende.		10
7. Monsieur Michel de Haerne, conseiller à la cour d'appel de Gand, demeurant à Gand, rue Vandevelde, 44.		
Propriétaire de vingt actions de capital.	20	
8. Monsieur Joseph Godefroit, propriétaire, demeurant à Antoing.		
Propriétaire de dix actions de capital.	10	
Et de cinq actions de dividende.		5
9. Monsieur le Baron Auguste Goffinet, propriétaire, demeurant à Bruxelles, rue de la Science, 3.		
Propriétaire de cinq cents actions de capital.	500	
Et de deux cent cinquante actions de dividende.		250
10. Monsieur Ernest Larmoyeux, ingénieur, demeurant à Bruxelles		
Propriétaire de cinquante actions de capital	50	
Et de vingt cinq actions de dividende.		25
11. Monsieur le Baron Henri Lambert, banquier, demeurant à Bruxelles, rue d'Egmont, 2.		
Propriétaire de deux cents actions de capital.	200	
Et de cent actions de dividende.		100
12. Monsieur Achille Plusquin, pharmacien, demeurant à Rœulx		
Propriétaire de dix actions de capital.	10	
Et de cinq actions de dividende.		5
13. Mademoiselle Louise Plissart, sans profession, demeurant à Etterbeek, avenue d'Auderghem, 70.		
Propriétaire de trente actions de capital.	30	

	ACTIONS	
	de capital	de dividende
Et de quinze actions de dividende.		15
14. Monsieur Georges Plissart, ingénieur, demeurant à Etterbeek, avenue des Nerviens, 35.		
Propriétaire de quarante actions de capital.	40	
Et de vingt actions de dividende.		20
15. Monsieur Joseph Rousseaux, journaliste, demeurant à Forest, avenue Brugmann, 78.		
Propriétaire de cinquante actions de capital.	50	
Et de vingt cinq actions de dividende.		25
16. Monsieur Charles Van Renterghem, huissier au sénat, demeurant à Ixelles, rue du Viaduc, 19.		
Propriétaire de huit actions de capital.	8	
Et de quatre actions de dividende		4
17. Monsieur le Comte Joseph de Pret Roose de Calesberg, propriétaire, demeurant à Bruxelles, rue des deux Églises, 25.		
Propriétaire de vingt cinq actions de capital.	25	
Et de vingt actions de dividende.		20
18. Monsieur Auguste Vanneste-Cruyt, brasseur, demeurant à Bruges, Pré aux Moulins.		
Propriétaire de soixante actions de dividende.		60
19. Monsieur Marcel Van Maldeghem, Lieutenant-Colonel, demeurant à Ixelles, Boulevard Militaire, 26.		
Propriétaire de soixante actions de capital.	60	
Et de trente actions de dividende.		30
20. Monsieur Gustave-Charles Van Pévenage, comptable, demeurant à Saint-Gilles, rue de Russie, *12a*.		
Propriétaire de quatre actions de capital.	4	
Et de deux actions de dividende.		2
21. Monsieur Pierre Clynans, administrateur de sociétés, demeurant à Saint-Gilles, rue de la Victoire.		
Propriétaire de cent actions de capital.	100	
Et de quatre cents actions de dividende.		400
22. Monsieur Remy Van der Vaeren, brasseur, demeurant à Louvain, rue du Canal, 60.		
Propriétaire de cent vingt actions de capital.	120	
Et de deux cent septante actions de dividende.		270
23. Monsieur Marcel Deleuze, comptable, demeurant à Mons.		
Propriétaire de quarante actions de capital.	40	
Et de vingt actions de dividende.		20
24. Monsieur André Goffaerts, docteur en médecine, demeurant à Bruges.		
Propriétaire de quarante actions de capital.	40	
Et de vingt actions de dividende.		20
25. Monsieur Jacques Deneef, Délégué de la Haute Commission interalliée des Territoires occupés, demeurant à Kempen (Ruhr).		
Propriétaire de vingt quatre actions de capital.	24	
Et de douze actions de dividende.		12
26. Monsieur le Marquis Edouard de Beaucorps, propriétaire, demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, rue Père Eudore Devroye, 245.		

	ACTIONS	
	de capital	de dividende
Propriétaire de cent actions de capital.	100	
Et de cinquante actions de dividende.		50
27. Monsieur Paul Van den Ven, administrateur de Sociétés, demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, boulevard Brand Withlock, 10.		
Propriétaire de cinquante actions de capital.	50	
Et de vingt cinq actions de dividende.		25
28. Monsieur Valère Gelders, Directeur général du « Crédit général du Congo », demeurant à Kinshasa.		
Propriétaire de vingt actions de capital.	20	
Et de dix actions de dividende.		10
29. Monsieur Marc de Becker-Remy, administrateur de sociétés, demeurant à Ixelles, Place du Luxembourg, 1.		
Propriétaire de trente actions de capital.	30	
Et de quinze actions de dividende.		15
30. Monsieur le Comte Gonzalès d'Alcantara, propriétaire, demeurant à Bruxelles, rue de la Bonté, 1.		
Propriétaire de cent actions de capital.	100	
Et de cinquante actions de dividende.		50
31. La Banque Centrale Anversoise, société anonyme, ayant son siège à Anvers, Longue rue de l'Hôpital, 20.		
Propriétaire de deux cents actions de capital.	200	
Et de cent actions de dividende.		100
32. Monsieur Léon-Jacques-Ernest Fuchs, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Gounod, 4.		
Propriétaire de deux cents actions de capital.	200	
Et de cent actions de dividende.		100
33. La Société en nom collectif R. Fuhrmann-Marsily & C°, dont le siège est à Anvers, Place de Meir, 19.		
Propriétaire de cent actions de capital.	100	
Et de cinquante actions de dividende.		50
34. Monsieur Théophile Bal, sans profession, demeurant à Anvers, avenue Cardinal Mercier, 9.		
Propriétaire de cent actions de capital.	100	
Et de cinquante actions de dividende.		50
35. Monsieur Alfred Bouvier, propriétaire, demeurant à Saint-Gilles, rue de Lausanne, 60.		
Propriétaire de huit cent cinquante actions de capital.	850	
Et de quatre cent vingt cinq actions de dividende		425
36. Monsieur Valère Segard, industriel, demeurant à Schaerbeek, Place de la Reine, 52.		
Propriétaire de quatre cents actions de capital.	400	
Et de huit cent vingt actions de dividende.		820
37. Monsieur François de Keersmaecker, malteur, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, rue Ulens, 29.		
Propriétaire de cinquante actions de capital.	50	
Et de quatre cent cinquante trois actions de dividende.		453
38. Monsieur Herman-William Marsily, administrateur-délégué de la Banque Centrale Anversoise, demeurant à Anvers, longue rue de l'Hôpital, 20.		

	ACTIONS	
	de capital	de dividende
Propriétaire de cinquante actions de capital.	50	
Et de vingt cinq actions de dividende.		25

Le Crédit Général du Congo prénommé, est ici représenté par son mandataire, Monsieur Désiré De Schoonen, son administrateur-délégué, demeurant à Uccle, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de deux procurations sous seing privé en date des seize et dix-sept juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Messieurs Octave Bosquet, Georges Darbé, Maurice Delhaye, Joseph Godefroit, Baron Henri Lambert, Achille Plusquin, Joseph Rousseaux, Gustave Van Pévenage et Marc de Becker-Remy, tous prénommés, sont ici représentés par leur mandataire, Monsieur Pierre Clynans, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de neuf procurations sous seing privé en date des quatre, six, sept, dix-huit, vingt-deux et vingt-trois juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Mesdames Charles de Quanter, et Louise Plissart et Monsieur Michel de Haerne, tous prénommés, sont ici représentés par leur mandataire, Monsieur Georges Plissart, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de trois procurations sous seing privé, en date des neuf et dix juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Messieurs Charles Van Renterghem et Marcel Van Maldeghem, prénommés, sont ici représentés par leur mandataire Monsieur François de Keersmaecker, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de deux procurations sous seing privé en date des dix-huit et dix-neuf juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Monsieur Marcel Deleuze, prénommé, est ici représenté par son mandataire, Monsieur Valère Segard, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes d'une procuration sous seing privé du sept juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Messieurs Remy Van der Vaeren et André Goffaerts, prénommés, sont ici représentés par Monsieur Paul Bodart, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de deux procurations sous seing privé du dix-huit juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Monsieur le Comte Gonzalès d'Alcantara, prénommé, est ici représenté par Monsieur le Baron Auguste Goffinet, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes d'une procuration sous seing privé du dix-sept juillet mil neuf cent vingt cinq.

La Banque Centrale Anversoise, Léon Fuchs, la Société R. Fuhrmann Marsily & C° et Théophile Bal, prénommés, sont ici représentés par Monsieur Herman-William Marsily, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de quatre procurations des trois, six, sept et dix-sept juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Les originaux des vingt trois procurations prérappelées demeureront ci-annexés et seront enregistré en même temps que les présentes

Soit ensemble trente huit actionnaires possédant ensemble quatre mille huit cent cinquante neuf actions de capital et six mille trois cent trente-cinq actions de dividende.	4859	6335

Les membres du bureau certifient au notaire soussigné l'identité des actionnaires présents ou représentés.

Monsieur le Président expose :

I. Que les convocations contenant l'ordre du jour de la présente assemblée générale extraordinaire ont été faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins et huit jours avant l'assemblée dans le *Moniteur Belge*, numéros des quatre et quinze juillet mil neuf cent vingt-cinq ; dans la *Dernière Heure*, numéros des quatre et quinze juillet mil neuf cent vingt-cinq, et dans l'*Echo de la Bourse*, numéros des trois/quatre juillet et quinze juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Monsieur le Président dépose sur le bureau des numéros justificatifs du *Moniteur Belge* et des dits journaux.

II. Que les actionnaires présents ou représentés se sont conformés à l'article vingt-six des statuts sociaux pour le dépôt de leurs titres.

III. Que sur les huit mille actions de capital et les huit mille actions de dividende représentant l'intégralité du capital social, il est représenté quatre mille huit cent cinquante neuf actions de capital et six mille trois cent trente-cinq actions de dividende, soit plus de la moitié du capital social dans chacune des catégories d'actions.

Qu'en conséquence, la présente assemblée peut valablement délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour.

IV. Que les actions de capital et les actions de dividende ont chacune droit à une voix et que les actionnaires ne peuvent prendre part au vote que dans les limites indiquées à l'article septante quatre des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

V. Que l'assemblée générale extraordinaire de ce jour a été convoquée pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Modification à l'article sept des statuts pour restreindre, en cas d'augmentation de capital contre espèces, le droit de préférence uniquement aux actions de capital, alors que ce droit de préférence était accordé indistinctement aux actions de capital et aux actions de dividende ; l'assemblée générale pouvant cependant décider que ce droit de préférence pourra être également exercé par les actions de dividende.

2. Augmentation du capital social à concurrence de deux millions de francs, pour le porter de quatre millions à six millions de francs, par la création de quatre mille actions de capital nouvelles de cinq cents francs chacune, du même type que les actions anciennes et qui jouiront des mêmes droits que celles-ci à partir du premier janvier mil neuf cent vingt-cinq.

Détermination des conditions d'émission et notamment du taux d'émission de ces actions nouvelles qui seront émises contre espèces.

3. Souscription de ces quatre mille actions de capital nouvelles par un établissement financier, à charge pour lui de les offrir en souscription publique, par préférence aux porteurs d'actions de capital anciennes, dans la proportion d'une action de capital nouvelle pour deux actions de capital anciennes, les autres conditions et les délais de cette souscription publique devant être déterminés par le Conseil d'administration.

4. Pouvoirs à donner au Conseil d'administration pour exécuter les résolutions prises sur les deux premiers objets à l'ordre du jour.

5. Modifications aux articles cinq et six des statuts pour les mettre en concordance avec les résolutions qui seront prises sur les objets deux et trois de l'ordre du jour ci-dessus.

Ces faits exposés et reconnus exacts par l'assemblée, Monsieur le Président propose à cette dernière d'aborder l'examen des objets à l'ordre du jour.

L'Assemblée délibérant, prend successivement les résolutions suivantes :

PREMIÈRE RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide de modifier l'article sept des statuts sociaux, en manière telle que le droit de préférence accordé, en cas d'augmentation de capital contre espèces, indistinctement aux actions de capital et aux actions de dividende, pour la souscription du nouveau capital, sera, à l'avenir, réservé uniquement aux actions de capital, avec faculté, toutefois, pour l'assemblée générale appelée à délibérer sur la proposition d'augmentation de capital, d'étendre ce même droit de préférence également aux actions de dividende.

En conséquence, l'article sept est supprimé et remplacé par le texte suivant :

Le capital social peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale extraordinaire statuant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts.

En cas d'augmentation de capital contre espèces, un droit de préférence à la souscription du nouveau capital sera accordé aux actions de capital seulement. Toutefois, l'assemblée générale appelée à délibérer sur la proposition d'augmentation du capital pourra étendre ce même droit de préférence également aux actions de dividende.

Cette première résolution est prise à l'unanimité des voix, tant dans la catégorie des actions de capital que dans la catégorie des actions de dividende.

DEUXIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée décide d'aug nenter le capital social à concurrence de deux millions de francs, pour le porter de quatre millions à six millions de francs, par la création de quatre mille actions de capital nouvelles de cinq cents francs chacune qui seront émises contre espèces.

Les actions de capital nouvelles ainsi créées jouiront des mêmes droits et avantages que les actions de capital existantes. Elles seront créées, jouissance au premier janvier mil neuf cent vingt-cinq, et auront droit aux bénéfices éventuels de la société à partir de la même date.

Les actions de capital nouvelles pourront être souscrites au pair par un établissement financier, à charge pour lui de les offrir, par voie de souscription publique, et par préférence, aux porteurs d'actions de capital anciennes, dans la proportion d'une action de capital nouvelle par deux actions de capital anciennes.

Le prix de la souscription est fixé comme suit :

a) cinq cents francs, augmenté des frais d'émission, soit vingt cinq francs par titre, ensemble cinq cent vingt-cinq francs, pour chaque action de capital nouvelle souscrite par les porteurs d'actions de capital anciennes qui auront usé de leur droit de préférence, au plus tard au moment de l'augmentation de capital.

b) et cinq cent cinquante francs, augmenté des frais d'émission, soit vingt-cinq francs par titre, ensemble cinq cent septante-cinq francs, pour chaque action de capital nouvelle souscrite par les porteurs d'actions de capital anciennes qui useront de leur droit de préférence, au plus tard dans le délai de trois mois à partir de ce jour, vingt quatre juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Les autres conditions d'émission seront déterminées par le Conseil d'administration.

Cette résolution est prise à l'unanimité des voix dans la catégorie des actions de capital et dans la catégorie des actions de dividende.

SOUSCRIPTION.

Et à l'instant, est intervenu le Crédit Général du Congo, société anonyme, dont le siège est à Bruxelles, rue du Congrès, 13, ici représentée par son mandataire, Monsieur Désiré De Schoonen, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de la procuration prérappelée et ci-annexée en date des seize et dix sept juillet mil neuf cent vingt cinq.

Lequel, après avoir entendu lecture de ce qui précède, a déclaré souscrire pour et au nom du Crédit Général du Congo, prénommé, les quatre mille actions de capital nouvelles, au prix de cinq cents francs, chacune, à charge par le Crédit Général du Congo, de les offrir en souscription publique aux porteurs d'actions de capital anciennes, et ce, dans les conditions prévues à la délibération ci-dessus.

Les comparants déclarent et reconnaissent que le Crédit Général du Congo a libéré, à concurrence de cinquante pour cent, les quatre mille actions de capital présentement souscrites, par le versement de la somme d'un million de francs, qui se trouve dès à présent à la libre disposition de la Société « Brasserie de Léopoldville », ainsi que les comparants et intervenant le déclarent et le reconnaissent.

En conséquence de ce qui précède, les comparants et intervenant constatent et prient le notaire soussigné d'acter que le capital de la société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « Brasserie de Léopoldville » se trouve porté à six millions de francs, représenté par douze mille actions de capital de cinq cents francs chacune, et par huit mille actions de dividende, sans désignation de valeur.

TROISIÈME RÉSOLUTION.

L'Assemblée donne au Conseil d'administration de la Société « Brasserie de Léopoldville » les pouvoirs les plus étendus à l'effet de prendre toutes mesures utiles en vue d'assurer l'exécution de la deuxième résolution qui précède.

Cette troisième résolution est prise à l'unanimité des voix dans chacune des catégories d'actions de capital et d'actions de dividende.

QUATRIÈME RÉSOLUTION.

Par suite de l'augmentation de capital ci-dessus constatée, l'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications suivantes :

1. Le premier alinéa de l'article cinq est supprimé et est remplacé par la disposition suivante :

« Le capital est de six millions de francs, représenté par douze mille actions de capital de cinq cents francs chacune. »

2. L'article six des statuts est supprimé et est remplacé par la disposition suivante :

« ART. SIX. — Les douze mille actions de capital ont été souscrites en espèces, de la manière suivante :

Huit mille lors de la constitution de la Société ; elles sont entièrement libérées.

Quatre mille lors de l'augmentation de capital décrétée par l'assemblée générale extraordinaire du vingt quatre juillet mille neuf cent vingt cinq ; elles sont libérées à concurrence de cinquante pour cent.

Les huit mille actions de dividende ont été réparties de la manière suivante :

Quatre mille aux souscripteurs d'actions de capital à l'acte constitutif de la société à raison d'une action de dividende pour deux actions de capital à titre d'avantage particulier attaché à leur souscription.

Quatre mille sont attribuées au Crédit Général du Congo, en rémunération des études faites par lui en vue de la constitution de la société.

Chacune de ces modifications aux statuts est adoptée à l'unanimité dans la catégorie des actions de capital et des actions de dividende.

DÉCLARATION POUR ORDRE.

Les frais, dépenses, rémunérations et autres charges résultant de l'augmentation de capital ci-dessus constatée s'élèvent approximativement à cent mille francs.

Dont procès-verbal.

Dressé lieu et date que dessus.

Lecture faite, les parties ont signé avec nous, notaire.

Suivent les signatures.

Enregistré à Bruxelles, deuxième bureau, le vingt sept juillet 1925, volume 1196, folio 87, case 2, sept rôles, un renvoi. Reçu cinq francs.

Le receveur a/i
(s.) BARTHELEMY.

Pour expédition conforme délivrée,
sans les annexes
Sceau. (s.) A. TAYMANS.

Vu par nous Alfred Delandtsheer, Président de la Chambre des Vacations, Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles pour légalisation de la signature de Monsieur Taymans, notaire à Bruxelles.

Sceau. Bruxelles, le 18 août 1925.
N° 470. Reçu 0,50. (s.) DELANDTSHEER.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Monsieur Delandtsheer, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 19 août 1925.
Le Directeur,
Sceau. (s.) VAN NYLEN.

Vu pour légalisation de la signature de M. Van Nylen apposée d'autre part.

Bruxelles, le 20 août 1925.
Sceau du Ministère des Colonies. Pour le Ministre :
Le Directeur Général Délégué
M. HALEWYCK.
Droit perçu : frs. 5.

Société Anonyme « Intertropical Comfina ».

PROCURATION

par la Société Anonyme à M. William Butler.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-un janvier, devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Nicolas Cito, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue de l'Abbaye, 29.

Monsieur Armand Anspach-Puissant, avocat à la Cour d'appel, demeurant à Bruxelles, rue du Commerce, 123.

Agissant en qualité d'administrateurs de la société « Intertropical Comfina », société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Commerce, 62-66, ce conformément à l'article vingt-deux des statuts de la dite société.

Nommés à ces fonctions, Monsieur Nicolas Cito par l'assemblée générale extraordinaire du trente octobre mil neuf cent vingt et Monsieur Armand Anspach-Puissant, par l'assemblée générale ordinaire du douze octobre mil neuf cent vingt-un, dont un extrait des procès-verbaux a été respectivement publié à l'annexe au *Moniteur Belge* des dix novembre mil neuf cent vingt, numéro 11744, et six novembre mil neuf cent vingt, numéro 11594.

Lesquels comparants ont déclaré par les présentes, donner pouvoir à Monsieur William-Victor Butler, ingénieur, résidant actuellement à Amadi (district du Haut-Uele, Province Orientale, Colonie du Congo Belge) pour et au nom de la Société :

1. Faire valoir tous droits, remplir les formalités et exécuter les obligations prévues par la convention du douze janvier mil neuf cent vingt-cinq, conclue entre le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge et l'Intertropical Comfina.

2. Notamment, notifier au commissaire de district, avec plan au cent millième à l'appui, l'abornement des blocs que la société se réservera, en vertu de la convention, pour y exercer des droits exclusifs de recherche minière ; notifier au commissaire de district les mines découvertes à l'intérieur des dits blocs, et obtenir pour ces mines des permis d'exploitation.

3. La représenter aux fins indiquées ci-dessus, signer tous actes, élire domicile et généralement faire le nécessaire.

4. Se substituer dans la totalité ou partie des présents pouvoirs, telles personnes qu'il jugera nécessaire, promettant de ratifier tout ce qu'il aura fait à cet égard.

Dont acte,

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau le vingt-trois janvier 1925, volume 1191, folio 37, case 10, un rôle, deux renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.

Pour expédition conforme :
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous, De Heyn-Woeste, Vice-Président, ff., Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 24 janvier 1925.

Sceau. DE HEYN-WOESTE.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr De Heyn-Woeste, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 24 janvier 1925.
Le Directeur,

Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 26 janvier 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué,

Sceau du Ministère des Colonies.

C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

7, Montagne du Parc, Bruxelles.

Extrait du Procès-verbal de la réunion du Conseil d'Administration du 7 juillet 1925.

Le Conseil annule la procuration donnée à Monsieur Parisse en date du 10 mars 1922, ainsi que l'acte de substitution donné par celui-ci à Monsieur Charles Janssen, Directeur Général du Chemin de Fer du Katanga. La procuration donnée à Monsieur Charles Janssen, sous la date du 25 septembre 1924, par la Société Minière du Bécéka est maintenue.

Bruxelles, le 27 juillet 1925.
Pour copie conforme :

Un Administrateur,
(s.) N. CITO.

L'Administrateur-délégué,
(s.) L. JADOT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. L. Jadot et N. Cito, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 août 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,

Sceau du Ministère des Colonies.

C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

7, Montagne du Parc, Bruxelles.

Extrait du Procès-verbal de l'Assemblée Générale ordinaire des Actionnaires du 7 juillet 1925.

L'Assemblée réélit, en qualité d'Administrateurs de la société, Messieurs Jean Jadot, Lambert Jadot, Arthur Bolle, le baron Ed. Carton de Wiart, Nicolas Cito, Emile Francqui, Octave Homberg, Lucien Villars.

Le tirage au sort auquel il est procédé après cette élection donne l'ordre de sortie suivant :

Messieurs E. Francqui et L. Villars en 1926,
Messieurs le Baron E. Carton de Wiart et N. Cito en 1927,
Messieurs Jean Jadot et O. Homberg en 1928,
Messieurs A. Bolle et Lambert Jadot en 1929.

L'Assemblée réélit ensuite en qualité de commissaires Messieurs Joseph Clavier, A. de Lantsheere, J. Dumont de Chassart, E. Felsenhart, Jean J. Renkin.

L'ordre de sortie, déterminé par un tirage au sort, désigne :

Monsieur E. Felsenhart pour sortir en 1926,
Monsieur J. Dumont de Chassart pour sortir en 1927,
Monsieur J. Clavier pour sortir en 1928,
Monsieur Jean J. Renkin pour sortir en 1929,
Monsieur A. de Lantsheere pour sortir en 1930.

Toutes ces décisions sont prises à l'unanimité des voix.

Bruxelles, le 27 juillet 1925.

Pour copie conforme :

Un Administrateur,
(s.) N. CITO.

L'Administrateur-délégué
(s.) L. JADOT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. L. Jadot et N. Cito apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 août 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société Minière du Bécéka.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

7, Montagne du Parc, Bruxelles.

Extrait du Procès-Verbal de la réunion du Conseil d'Administration du 7 juillet 1925.

Messieurs Jean Jadot et Lambert Jadot, dont les mandats d'Administrateurs étaient expirés, ont été réélus Administrateurs de la société par l'assemblée générale qui vient d'avoir lieu.

Le Conseil décide de les réélire respectivement : Président du Conseil d'Administration et Administrateur-Délégué de la société. Bruxelles, le 27 juillet 1925.

Pour copie conforme :

Un Administrateur, (s.) N. CITO.

L'Administrateur-délégué, (s.) L. JADOT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. L. Jadot et N Cito apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 août 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société Africaine de Construction.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Administratif : 33, rue de l'Industrie à Bruxelles

DÉMISSION D'ADMINISTRATEUR. — NOMINATION D'ADMINISTRATEUR.

M. Albert Marchal a donné sa démission d'administrateur de la société.

Conformément à l'article 14 des statuts, le Conseil d'administration et le Collège des Commissaire réunis le 25 juillet 1925, ont désigné M. Lucien Beckers pour continuer le mandat de M. Marchal. Bruxelles, le 29 juillet 1925.

Certifié conforme :

Un Administrateur, (s.) J. CLAVIER

Le Président, (s.) JULES JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de MM. J. Clavier et Jules Jadot, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 3 août 1925.

Sceau du Ministère des Colonies

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-délégué,
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATION AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 3 août 1925).

—

Du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, société congolaise à responsabilité limitée, établie à Kindu (Congo Belge) avec siège administratif à Saint-Josse-Ten-Noode, dressé par Maître Victor Scheyven, notaire à Bruxelles, le dix-sept juin mil neuf cent vingt cinq, portant la mention suivante: « Enregistré à Bruxelles, 2me bureau, le vingt deux juin 1925, vol. 1196, folio 49, case 4. Deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(signé) DELWICHE. »

Il appert que l'assemblée générale a décidé, à l'unanimité des voix, de reporter au mois d'octobre la date de l'assemblée générale ordinaire, de supprimer en conséquence le premier alinéa de l'article vingt cinq des statuts et de le remplacer par la disposition ci-après :

« L'assemblée générale ordinaire se réunit, chaque année, au siège administratif, » le premier mercredi du mois d'octobre, à onze heures du matin. »

Et que cette décision a été prise sous réserve d'approbation par arrêté royal conformément au décret du vingt sept février mil huit cent quatre-vingt sept sur les sociétés congolaises.

Pour extrait analytique conforme :
Sceau. VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de première instance, séant à Bruxelles pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 13 juillet 1925.
A. FROMÈS.
Sceau. Reçu : 0.50 frs.
N° 667.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 16 juillet 1925.
Le Directeur,
Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 16 juillet 1925.
Sceau du Ministère des Colonies
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur-délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Consortium Belgo-Africain.

Société Coopérative à Bruxelles-Ixelles.

—

CONSTITUTION.

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS ET COMMISSAIRES.

Par devant Maître Edgard Van Beneden, notaire résidant à Schaerbeek.

Ont comparu :

1. Monsieur Charles Delrock, administrateur de sociétés, demeurant à Tournai, rue Saint-Brice, 23.

2. La société anonyme « Sicomac », ayant son siège social à Tournai, rue Saint-Brice, 23, ici représentée par Monsieur Charles Delrock, prénommé, son administrateur-directeur-général en vertu d'une procuration ci-annexée.

3. Monsieur Maurice De Rauw, industriel, demeurant à Frameries, ici représenté par Monsieur Charles Delrock, susdit, en vertu d'une procuration ci-annexée.

4. Monsieur Joseph Pollet, industriel, demeurant à Tournai.

5. Monsieur Raphaël Pollet, industriel, demeurant à Tournai.

Tous deux ici représentés par Monsieur Charles Delrock, susdit, en vertu de procurations ci-annexées.

6. Monsieur Robert Mahieu, négociant, demeurant à Braine-le-Comte.

7. Monsieur Fernand Dal, chef de service, demeurant à Braine-le-Comte.

8. Monsieur Osval Ballieux, chef magasinier, demeurant à Braine-le-Comte, ici représenté par Monsieur Robert Mahieu, prénommé, en vertu d'une procuration ci-annexée.

9. Monsieur Albin Duim, propriétaire, demeurant à Braine-le-Comte, ici représenté par Monsieur Fernand Dal, prénommé, en vertu d'une procuration ci-annexée.

10. La société anonyme « Brasseries de Soleilmont », ayant son siège social à Gilly, ici représentée par Monsieur Robert Mahieu, prénommé, en vertu d'une procuration ci-annexée.

11. Monsieur Albert Mahieu, industriel, demeurant à Braine-le-Comte, pour lequel stipule et se porte fort, Monsieur Robert Mahieu, prénommé.

12. La société en nom collectif « Jean Vinois, Moreau et ses fils », ayant son siège à Ellezelles, ici représentée par l'un de ses associés Monsieur Jean Vinois, industriel, demeurant à Ellezelles.

13. Monsieur Jean Vinois, industriel, demeurant à Ellezelles, en nom personnel.

14. Monsieur Armand Stassin, expert-comptable, demeurant à Ixelles, rue de l'Ermitage, 44.

15. Monsieur Emile Vandevelde, industriel, demeurant à Courtrai, ici représenté par Monsieur Charles Delrock, prénommé, en vertu d'une procuration ci-annexée.

16. Monsieur Alfred Stassin, industriel, demeurant à Vaudignies, ici représenté par Monsieur Armand Stassin, ci-avant nommé, en vertu d'une procuration ci-annexée

17. Madame Hélène Dumont, industrielle, demeurant à Braine-le-Comte, avec son époux dont elle est assistée et autorisée et dont elle est contractuellement séparée de biens, Monsieur Emile Dewinter, fonctionnaire, en vertu d'une procuration ci-annexée.

18. Monsieur Géry Boucquey, industriel, demeurant à Vilvorde, ici représenté par Monsieur Daniel Versavel, directeur commercial, demeurant à Vilvorde, en vertu d'une procuration ci-annexée.

19. La société en nom collectif « Pacqué Frères », ayant son siège à Liège, ici représentée par Messieurs Charles Pacqué et Nicolas Pacqué, industriels, demeurant à Liège.

20. Monsieur Armand Gillis, propriétaire, demeurant à Braine-le-Comte.

21. Monsieur Henri Van den Bemden, négociant, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode.

22. Monsieur Pierre Byloos, industriel, demeurant à Silly (lez-Enghien), ici représenté par Monsieur Apollinaire Byloos, industriel, demeurant à Silly (lez-Enghien), en vertu d'une procuration ci-annexée.

23. La société coopérative « Mégisserie et Maroquinerie », ayant son siège à Braine-le-Comte, ici représentée par Monsieur Edmond Manceaux, son administrateur-gérant, demeurant à Braine-le-Comte.

24. Monsieur Léon Neuman, ingénieur, demeurant à Braine-le-Comte.

25. Madame Eugénie Wattiez, industrielle, demeurant à Gaurain, veuve de Monsieur Louis Godineau, ici représentée par Monsieur Léon Lakaie, lieutenant, demeurant à Gaurain, en vertu d'une procuration ci-annexée.

26. Monsieur René Sagaert, industriel, demeurant à Watermael-Boitsfort, ici représenté par Monsieur Robert Mahieu, prénommé, en vertu d'une procuration ci-annexée.

27. La société anonyme « La Corbeille », ayant son siège social à Wespelaer, ici représentée par Messieurs le Vicomte Roger de Spoelbergh, propriétaire, demeurant à Londerzeel, administrateur de la dite société et Firmin Graftiau, son directeur, demeurant à Wespelaer, en vertu d'une procuration ci-annexée.

28. La « Compagnie Générale des Tabacs Manufacturés », société coopérative, ayant son siège à Gand, ici représentée par Monsieur Philippe Caron, administrateur, demeurant à Gand et Frans Vanderhaegen, administrateur, demeurant à Gand, en vertu d'une procuration ci-annexée.

29. Monsieur Georges Dewilde, industriel, demeurant à Schaerbeek.

30. Monsieur Alphonse Dewilde, industriel, demeurant à Bruxelles.

31. Monsieur Léon Horlait, industriel, demeurant à Braine-le-Comte.

32. La société en nom collectif « P. B. Van Haver », ayant son siège à Hamme-sur-Durme.

33. La société anonyme « Meubles Activa », ayant son siège à Tournai, représentée par Monsieur Gabriel Marbotin-Bertouille, son administrateur-délégué, demeurant à Tournai.

34. La société anonyme « Carrières, Chaux et Ciments du Tournaisis » à Gaurain, pour laquelle stipule et se porte fort ledit Monsieur Marbotin.

Monsieur Alphonse Dewilde, représenté par Monsieur Georges Dewilde, porte fort.

Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné de dresser acte ainsi qu'il suit des statuts d'une société coopérative qu'ils constituent entre eux et tous ceux qui dans l'avenir, adhérant aux présents statuts seront admis comme sociétaires.

TITRE I.

Nature. — Siège. — Objet et durée de la société.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé par les présentes, une société coopérative sous la dénomination « Consortium Belgo Africain ».

Le siège est établi à Ixelles, rue de l'Ermitage, numéro 44, il pourra être transporté partout ailleurs par simple décision du Conseil d'Administration.

ART. 2.

La société a pour objet l'importation et l'exportation de tous produits négociables en Afrique.

Elle pourra les acheter, les vendre, les transporter, les transformer, les travailler, les cultiver, les entreposer et warranter. Elle pourra en outre acheter et vendre tous immeubles en Afrique et en Europe.

Elle pourra faire toutes opérations commerciales, industrielles, agricoles, minières, forestières, financières, mobilières, immobilières, d'assurances, intéressant l'Afrique et l'Europe.

Elle pourra s'intéresser par voie d'apport, de souscription, d'intervention financière et par tous autres modes dans toutes sociétés ou entreprises ayant en tout ou en partie un objet similaire au sien. Elle pourra fusionner avec des sociétés ayant en tout ou en partie le même objet social et ce, par décision émanant de la majorité prévue par les alinéas 3, 4 et 5 de l'article 70 de la loi sur les sociétés commerciales.

ART. 3.

La société est formée pour un terme de trente ans à partir de ce jour.

Elle pourra être prorogée successivement ou dissoute avant le terme dans les formes prescrites pour les modifications aux statuts. Toutefois, la société pourra prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

TITRE II.

Capital. — Apports.

ART. 4.

Le minimum du fonds social est fixé à quatre vingts parts de cinq mille francs chacune, qui ont été souscrites comme suit :

Par Monsieur Charles Delrock : deux parts 2
Par la société anonyme « Sicomac » : quatre parts 4
Par Monsieur Maurice De Rauw : une part. 1
Par Monsieur Joseph Pollet : une part. 1
Par Monsieur Raphaël Pollet : une part. 1

Par Monsieur Robert Mahieu : onze parts. 11
Par Monsieur Fernand Dal : deux parts. 2
Par Monsieur Osval Ballieux : deux parts 2
Par Monsieur Albin Duim : quatre parts. 4
Par la société anonyme « Brasseries de Soleilmont » : une part. 1
Par Monsieur Albert Mahieu : une part. 1
Par la société en nom collectif « Jean Vinois-Moreau et ses fils » : quatre parts. . 4
Par Monsieur Jean Vinois, industriel, demeurant à Ellezelles personnellement : deux parts 2
Par Monsieur Armand Stassin : deux parts. 2
Par Moniseur Emile Vandevelde : une part. 1
Par Monsieur Alfred Stassin : une part. 1
Par Madame Hélène Dumont, épouse de Monsieur Emile Dewinter : une part. . 1
Par Monsieur Géry Boucquey : une part. 1
Par la société en nom collectif « Pacqué frères » : deux parts. 2
Par Monsieur Armand Gillis : une part. 1
Par Monsieur Henri Van den Bemden : huit parts 8
Par Monsieur Pierre Byloos : deux parts. 2
Par la société coopérative « Mégisserie et Maroquinerie » à Braine-le-Comte : une part 1
Par Monsieur Léon Neuman : neuf parts. 9
Par Madame Eugénie Wattiez, veuve de Monsieur Léon Godineau : deux parts. . 2
Par Monsieur René Sagaert : une part. 1
Par la société anonyme « La Corbeille » à Wespelaer : deux parts 2
Par la « Compagnie Générale des Tabacs Manufacturés », société coopérative à Gand : une part. 1
Par Monsieur Georges Dewilde : une part. 1
Par Monsieur Alphonse Dewilde : deux parts. 2
Par Monsieur Léon Horlait : deux parts. 2
Par la société en nom collectif « P. B. Van Haver » : deux parts. 2
Par la société anonyme « Meubles Activa » à Tournai : une part 1
Par la société anonyme « Carrières, Chaux et Ciments du Tournaisis» à Gaurain : une part 1

Total : quatre vingts parts. 80

Il est en outre créé cent trente parts de fondateur, qui sont réparties comme suit :

1. une part de fondateur par part sociale souscrite et libérée ;

2. vingt parts de fondateur à Monsieur Charles Delrock, pour son travail et ses démarches personnels en Afrique et en Europe.

3. dix parts à Monsieur Charles Delrock.

4. dix parts à Monsieur Armand Stassin ;

5. dix parts à Monsieur Robert Mahieu ;

en rémunération de leur travail et de leurs démarches pour constituer la société.

Le nombre de parts de fondateur ne pourra en aucun cas être majoré même par voie de modification aux statuts.

Les souscripteurs ont libéré à l'instant leur part sociale à concurrence de vingt pour cent à la vue du notaire.

Le montant de ces versements a été versé dans la caisse sociale.

Les versements ultérieurs se feront sur décision du Conseil d'Administration.

ART. 5.

Chaque associé n'est tenu qu'à concurrence de son apport ou de sa mise, sans solidarité ni indivisibilité entre associés.

Les parts sociales et les parts de fondateur sont incessibles à des tiers. Elles peuvent être cédées ou transmises entre associés, avec l'assentiment du Conseil d'Administration.

TITRE III.

Admission. — Démission. — Exclusion des associés.

ART. 6.

L'admission de nouveaux associés est prononcée par l'assemblée générale sur proposition du Conseil d'Administration.

Avant que son admission ne devienne effective, tout associé nouveau doit souscrire les parts dans le fonds social qui lui auront été attribuées par l'assemblée générale et verser le montant taxé par celle-ci en tenant compte des réserves et du fonds de prévision.

Il est entendu que ne sera admis aucun nouveau membre producteur d'articles déjà représentés par un coopérateur producteur.

ART. 7.

L'admission des associés est constatée par l'apposition de leur signature, précédée de la date en regard de leur nom, sur le registre de la société.

ART. 8.

Aucun associé ne peut se retirer de la société avant l'expiration de sa durée, que s'il y est autorisé par l'assemblée générale, sur demande formulée, motivée, endéans les six premiers mois de l'année sociale, la décision de l'assemblée générale ne sera susceptible d'aucun recours en justice.

ART. 9.

L'exclusion d'un associé peut être prononcée par l'assemblée générale statuant à la majorité des deux tiers des parts représentées, les associés présents devant posséder au moins les trois quarts du capital social.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibèrera valablement, quelle que soit la partie du capital représentée par les associés présents.

ART. 10.

L'associé démissionnaire ou exclu n'aura d'autre droit que celui de recevoir la valeur de sa part telle qu'elle résultera du bilan de l'exercice social, pendant lequel la démission aura été donnée ou l'exclusion prononcée par l'assemblée générale dont les décisions seront souveraines. Cette part lui sera versée sans intérêt dans le mois qui suivra la cloture de l'année de la date de la retraite ou exclusion.

Dans le calcul de la valeur de la part sociale en cas de démission, d'exclusion ou de décès, les réserves légales et conventionnelles n'interviennent pas.

ART. 10*bis*

En cas de décès d'un associé, ses héritiers légaux ou légataires seront tenus de lui succéder comme coopérateurs et de rester associés en son lieu et place si l'assemblée générale le décide ainsi, tout en sauvegardant le principe de l'indivisibilité des parts.

ART. 11.

En cas de faillite ou d'interdiction d'un associé, ses créanciers ou représentants ne pourront pas provoquer la dissolution de la société.

Ils recouvreront sa part telle qu'elle résulte du dernier bilan dans les trois mois à dater de la notification de la faillite ou de l'interdiction.

TITRE IV.

Administration. — Surveillance.

ART. 12.

La société est administrée par un Conseil d'Administration composé d'au moins trois membres.

Le premier Conseil d'Administration est élu pour six ans ; l'assemblée générale qui se tiendra à la fin du sixième exercice déterminera le mode de sortie des membres du nouveau Conseil. L'assemblée générale fixe le traitement des administrateurs. Les administrateurs sortants sont rééligibles.

Les mandats cessent après l'assemblée générale ordinaire.

ART. 13.

Le Conseil d'Administration élit chaque année un président et un secrétaire ; ce dernier pourra être choisi en dehors du Conseil.

En cas d'empêchement du président, un administrateur désigné par ses collègues le remplace.

Le Conseil d'Administration se réunira au moins une fois par mois et plus souvent si c'est nécessaire, sur convocation du président ou de l'administrateur qui le remplace.

Le Conseil d'Administration ne peut délibérer valablement que si la moitié de ses membres est présente.

Si le Conseil n'est pas en nombre, il sera convoqué à nouveau avec le même ordre du jour dans le délai de huit jours et il pourra alors délibérer quel que soit le nombre des membres présents.

Les résolutions sont prises à la majorité des voix ; en cas de partage la voix du président de la réunion est prépondérante.

Les procès verbaux des délibérations du Conseil d'Administration sont inscrites dans un registre et signées par les membres qui ont assisté à la séance. En cas de refus de signer, il en est fait mention au procès-verbal.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président du Conseil d'Administration ou par un autre administrateur.

ART. 14.

Le Conseil d'Administration est chargé de la gestion des affaires sociales.

Tout ce qui n'est pas réservé par les statuts et par la loi à l'assemblée générale est de la compétence du Conseil ; notamment il engage et révoque les employés, non ouvriers, fixe leurs fonctions et leur traitement ; il transige, compromet, fait tous contrats et marchés relatifs à tous biens meubles et immeubles aux prix et conditions qu'il détermine ; il fait tous emprunts par voie d'émission d'obligations ou autrement ; il accepte et consent toutes garanties hypothécaires et autres ; donne mainlevée de toutes inscriptions, transcriptions, oppositions, saisies ; renonce à tous privilèges, hypothèques et actions résolutoires ; le tout avec ou sans paiement. Il consent toutes mentions, subrogations, dispense d'inscriptions.

Le Conseil d'Administration peut déléguer à toutes personnes, même celles ne faisant pas partie de la société, des pouvoirs déterminés et fixer les émoluments à attacher à ces délégations. Le Conseil d'Administration peut autoriser ces délégués à consentir des substitutions de pouvoirs.

L'énumération des pouvoirs ci-avant est énonciative et non limitative.

ART. 15.

Les actions judiciaires tant en demandant qu'en défendant, seront suivies au nom de la société par le Conseil d'Administration, poursuites et diligences de son président ou de l'administrateur délégué à cette fin.

Dans les pays où la société aura un représentant officiel, les actions seront suivies par ou contre celui-ci.

ART. 16.

La surveillance de la société est confiée à un ou plusieurs commissaires (trois au plus) nommés par l'assemblée générale et révocables par elle.

Ils seront soumis à la réélection tous les trois ans, lors de l'assemblée générale ordinaire.

Le mandat cesse après l'assemblée générale ordinaire.

Les commissaires sortants sont rééligibles.

ART. 17.

L'assemblée générale peut allouer une indemnité aux administrateurs et aux commissaires.

L'assemblée générale fixe le traitement des commissaires.

TITRE V.

Assemblée générale.

ART. 18.

L'assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des associés et ses décisions sont obligatoires pour tous.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour de la réunion.

Les convocations contenant l'ordre du jour sont faites par lettres recommandées adressées huit jours francs avant l'assemblée aux associés.

ART. 19.

Les assemblées générales se réunissent à Bruxelles, au siège social, ou en tout autre lieu à désigner dans les avis de convocation.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement par le Conseil d'Administration aussi souvent qu'il le juge utile ou par un groupe représentant au moins un cinquième des parts émises ayant droit au vote.

L'assemblée générale ordinaire se réunit tous les ans, le deuxième mercredi du mois de juillet.

ART. 20.

L'assemblée générale est présidée par le président du Conseil d'Administration, ou par un administrateur à ce délégué par le Conseil.

Il est assisté d'un secrétaire et de deux scrutateurs désignés par le président de l'assemblée.

ART. 21.

L'assemblée ordinaire reçoit communication des rapports du Conseil d'Administration et des commissaires, elle statue sur le bilan et le compte des profits et pertes, elle procède aux élections des administrateurs et commissaires.

ART. 22.

Les procès-verbaux des assemblées générales, sont signés par le président, le secrétaire et les deux scrutateurs.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président du Conseil d'Administration ou par un autre administrateur.

ART. 23.

Chaque part sociale donne droit à une voix, de même que chaque part de fondateur.

Les coopérateurs auront tous droit de vote aux assemblées générales ; ils possèderont donc autant de voix que de parts sociales et que de parts de fondateur ; mais nul ne pourra participer au vote avec un nombre de voix dépassant la cinquième partie du nombre total des parts émises ou les deux cinquièmes des parts représentées.

Au cas où la propriété des parts serait litigieuse, le droit de vote serait pendant la période du litige exercé par le possesseur de ces parts, sans que l'on puisse revenir sur les décisions de l'assemblée générale à raison de ce que l'évènement du procès aurait été défavorable au dit possesseur.

ART. 24.

L'assemblée générale sauf ce qui est dit à l'article dix, est valablement représentée, et ses décisions sont prises à la majorité des voix.

Toutefois, pour des modifications aux statuts, et les fusions visées à l'article deux, l'assemblée ne pourra délibérer qu'en se conformant aux dispositions de l'article septante de la loi de mil neuf cent treize, sur les sociétés commerciales.

Tout associé ne pourra se faire représenter que par un mandataire associé lui-même.

TITRE VI.

Bilan et Répartition.

ART. 25.

L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente-et-un décembre.

Le premier exercice social finira le trente-et-un décembre mil neuf cent vingt-six.

ART. 26.

A la fin de chaque exercice, il sera dressé un inventaire et un bilan qui seront tenus, au siège social en même temps que le compte des profits et pertes, à la disposition des coopérateurs, qui pourront en prendre connaissance.

Le bilan sera déposé dans la quinzaine de son approbation au greffe du tribunal de commerce du siège de la société.

ART. 27.

L'excédent favorable au bilan déduction faite des charges sociales, frais généraux, amortissements et dépréciations pour moins value, constitue le bénéfice net de la société. Sur ce bénéfice, il sera prélevé :

1. Cinq pour cent pour la formation de la réserve légale : ce prélèvement n'est plus obligatoire quand la réserve atteint le dixième du capital social.

2. Une somme suffisante pour payer aux parts sociales un dividende de huit pour cent sur le montant dont les parts sociales sont libérées « prorata temporis ».

3. Dix pour cent au Conseil d'Administration.

4. Le solde, après prélèvement, à concurrence de cinquante pour cent maximum, pour constituer une réserve, sur simple décision du Conseil d'Administration, sera réparti par moitié aux parts sociales et aux parts de fondateur.

TITRE VII.

Dissolution et Liquidation.

ART. 28.

Lors de la dissolution de la société, la liquidation s'opèrera par les soins des administrateurs alors en exercice, à moins que l'assemblée générale ne désigne un ou plusieurs liquidateurs, dont elle déterminera les pouvoirs.

Les produits nets de la liquidation, après apurement des charges, serviront d'abord à rembourser les parts sociales, sur la base de leur valeur nominale.

S'il y a un excédent, celui-ci sera réparti entre toutes les parts indistinctement.

TITRE VIII.

Domicile.

ART. 29.

Tout associé, administrateur ou commissaire, non domicilié en Belgique, est tenu d'y élire domicile pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts ; sinon il est censé avoir fait élection de domicile au siège social, où toutes communications, sommations, assignations et significations lui seront valablement faites.

TITRE IX.

Dispositions transitoires.

ART. 30.

Le nombre des administrateurs est fixé provisoirement à quatre.

Sont appelés à ces fonctions pour la première fois, Messieurs Charles Delrock, qui remplira les fonctions d'administrateur-délégué ; Robert Mahieu ; Jean Vinois et Armand Stassin.

ART. 31.

Le nombre des commissaires est fixé provisoirement à un.

Est appelé à ces fonctions, Monsieur Léon Neuman, comparant.

TITRE X.

Dispositions générales.

Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présentes, il est référé aux lois et conventions sur les sociétés commerciales et plus spécialement aux articles 115 à 137 des dites lois.

Dont acte, passé à Ixelles.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt du mois de mai.
Et après lecture faite, les comparants ont signé avec le notaire.
Suivent les signatures.
Pour la perception des droits d'enregistrement le notaire soussigné déclare estimer les parts de fondateur à cinq francs chacune.

(signé) EDGARD VAN BENEDEN.

Enregistré à Schaerbeek, le vingt-six mai, 1925, volume 128, folio 22, case 4, cinq rôles, cinq renvois. Reçu : quatre mille deux frs. soixante centimes.

Le Receveur,
(signé) HAPIOT.

Pour expédition conforme,
E. VAN BENEDEN.
N° 2713. Coût : 50 centimes.

Sceau du notariat.

Vu par nous Henri De Vergnies, Juge de paix du 1er canton de Schaerbeek, pour légalisation de la signature de Me E. Van Beneden, notaire, apposée ci-dessus

Schaerbeek, le 30 juillet 1925
H. DE VERGNIES.

Sceau de la justice de paix de Schaerbeek du 1er canton.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Monsieur De Vergnies apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 4 août 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau du Ministère de la Justice.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint apposée d'autre part.

Bruxelles, le 8 août 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Consortium Belgo-Africain.

Société coopérative.

Bruxelles, 44, rue de l'Ermitage.

DÉCLARATION.

La société coopérative « Consortium Belgo-Africain », déclare qu'elle fait élection de domicile à Léopoldville-Kinshasa et que Monsieur Charles Delrock est son représentant légal en Afrique.

Consortium Belgo-Africain
Société coopérative
Un Administrateur,
A. STASSIN.

Vu pour légalisation de la signature de Mr A. Stassin, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 1 juillet 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5,

Sceau du Ministère des Colonies.

Société Commerciale et Industrielle Africaine « Socomina ».

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Autorisée par Arrêté Royal en date du 15 novembre 1920.

Statuts publiés au Bulletin Officiel du Congo Belge en date du 15 décembre 1920, enregistré à Bruxelles (A.S.S.P.) le 17 avril 1921, vol. 610, fol. 80, Co 4.

I. — BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé		
Mobilier	6.223,98	
Frais de 1er Établissement	179.151,43	
Matériel	19.205,10	
		204.580,51
Réalisable.		
Marchandises	21.927,70	
Actionnaires	627.250,00	
Portefeuille	111.467,50	
		760.645,20
Disponible.		
Fonds et Dépôts, Banquiers et Caisse	23.369,39	
		23.369,39
Compte d'Ordre.		
Cautionnements statutaires	22.500,00	
		22.500,00
Profits et Pertes.		
Perte de l'exercice 1922	14.402,79	
		14.402,79
		1.025.497,89

PASSIF

Non exigible

Capital	1.000.000,00
Dette de la société envers elle-même.	
Divers	2.997,89
Compte d'Ordre	
Déposants pour leurs cautionnements.	22.500,00
	1.025.497,89

II. — COMPTE DE PERTES ET PROFITS.

Portefeuille, à nouveau.	14.402,79
Perte de l'exercice 1922	14.402,79

Les Administrateurs,
G. DEMARET.
F. VERSLUYS.
J. DELVAUX.

Les Commissaires,
MAX DELVAUX.
F. GUFFENS.

Compagnie Foncière du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

47, rue Royale, Bruxelles.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

I. *Immobilisé.*		
Premier Etablissement :		
A. Frais d'Études & Const.	290.609,61	
B. Biens Imm., Mob., Mat. & Out.	958.506,62	
	1.249.116,23	
Moins amortissements	276.152,80	
		972.963,43
II. *Réalisable.*		
Actionnaires		2.625.000,00
Magasins		507.873,16
Portefeuille		135.000,00
Comptes créditeurs divers		1.100.675,13
III. *Disponible.*		
Caisses & Banques		383.040,29
IV. *Comptes d'Ordre.*		
Cautionnements statutaires		pr mémoire
		5.724.552,01

PASSIF.

I. *Dettes de la société envers elle-même.*	
Capital : 10 000 actions série A de Frs. 500 chacune	5.000.000,00
II. *Dettes de la société envers des tiers.*	
Comptes créditeurs divers	712.070,30
III. *Comptes d'Ordre.*	
Cautionnements statutaires	pr mémoire
IV. *Solde.*	
Profits et Pertes	12.481,71
	5.724.552,01

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1924.

DOIT.

Frais d'administration	116.088,05
Charges financières	3.375,72
Amortissements sur premier établissement	176.152,80
Prévisions pour créances douteuses	10.000,—
Solde bénéficière net	12.481,71
	318.098,28

AVOIR.

Solde à nouveau	306,59
Résultats bruts d'exploitation	317.791,59
	318.098,28

Société Nationale des Transports fluviaux au Congo.

(Société coopérative établie à Kinshasa.)

MISE EN LIQUIDATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le six juillet, à onze heures du matin,

A Bruxelles, rue de la Chancellerie, nº 14 ;

Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles,

S'est réunie l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la « Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo », société coopérative établie à Kinshasa, avec siège administratif à Bruxelles, constituée par décret en date du vingt-sept décembre mil neuf cent dix neuf, contenant les statuts, publié au *Moniteur Belges* des dix-neuf /vingt janvier mil neuf cent vingt et dont le capital a été augmenté suivant décisions prises par le Conseil d'administration en séances du quatorze février mil neuf cent vingt-un et du douze novembre mil neuf cent vingt-trois.

Sont présentés les actionnaires suivants :

1. Le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge, propriétaire de vingt un mille huit cent cinquante cinq actions. 21.855

Ici représenté par Monsieur Nicolas Arnold, secrétaire général du Ministère des Colonies, demeurant à Ixelles, rue du Prince Royal, nº 96, suivant dépêche de Monsieur le Ministre des Colonies du vingt sept juin dernier ci-annexée.

2. La Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, société anonyme, établie à Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, nº 24, propriétaire de trois mille cent quarante cinq actions. . 3.145

Ici représentée par Monsieur le Baron Adolphe de Cuvelier, Conseiller d'État du Congo, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, nº 122, suivant procuration sous seing privé en date du trois juillet courant mois, ci-annexée.

Ensemble vingt cinq mille actions. 25.000

Conformément à l'article quarante huit des statuts, l'assemblée est présidée par Monsieur le Général Eugène Henry, Gouverneur général honoraire du Congo belge, demeurant à Schaerbeek, rue Philomène, n° 27, président du Conseil d'administration, assisté de Messieurs Alfred Mahieu, industriel, demeurant à Schaerbeek, avenue Rogier, n° 51, Célestin Camus, directeur du Chemin de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, demeurant à Molenbeek Saint-Jean, rue de l'Escaut, n° 107, et Augustin Ficq, administrateur de sociétés, demeurant à Etterbeek, avenue de l'Armée, n° 26, ici intervenants, administrateurs.

Monsieur le président désigne comme secrétaire Monsieur Augustin Ficq et comme scrutateurs Messieurs Nicolas Arnold et le Baron Adolphe de Cuvelier.

Monsieur le président expose :

I. Que la présente assemblée générale extraordinaire a pour ordre du jour les points suivants qui feront l'objet d'un procès-verbal authentique :

1. Dissolution anticipée de la société.

2. Nomination d'un liquidateur. Détermination de ses pouvoirs.

3. Autorisation spéciale au liquidateur d'effectuer l'apport de l'avoir social de la Sonatra à l'Union Nationale des Transports Fluviaux contre remise de soixante dix mille titres d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune et paiement d'une soulte en espèces de neuf cent vingt trois mille neuf cent francs trente sept centimes.

II. Que les vingt cinq mille actions de la société sont toutes représentées à l'assemblée.

III. Que pour assister à la présente assemblée les actionnaires représentés se sont conformés aux prescriptions des articles quarante-quatre, quarante-six et quarante-sept des statuts.

Ces faits vérifiés et reconnus exacts par l'assemblée, celle-ci reconnait qu'elle est valablement constituée pour délibérer sur son ordre du jour.

Monsieur le président, au nom du Conseil d'administration, expose que l'Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra), société congolaise à responsabilité limitée, venant d'être constituée le trente mars dernier, il importe que la fusion de la Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo avec cette société nouvelle, puisse être régularisée et qu'il y a lieu en conséquence, de dissoudre et de liquider la Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo.

Ensuite l'assemblée, après délibération, prend les résolutions suivantes :

1. La Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo est dissoute et entre en liquidation à dater de ce jour.

2. L'assemblée décide de nommer un liquidateur et appelle à ces fonctions Monsieur Augustin Ficq, administrateur de sociétés, demeurant à Etterbeek, avenue de l'Armée, numéro 26.

Elle confère au liquidateur les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de sa mission, notamment tous ceux mentionnés aux articles cent cinquante six à cent soixante inclus des lois belges coordonnées sur les sociétés commerciales sans qu'il doive recourir à une nouvelle assemblée générale pour obtenir l'autorisation d'exercer tous les pouvoirs spéciaux énumérés dans les articles cent cinquante sept et cent soixante paragraphe deux, des dites lois, la présente assemblée lui conférant expressément ces pouvoirs et spécialement tous pouvoirs à l'effet de renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, donner mainlevée, avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements.

L'assemblée autorise dès à présent le liquidateur sauf ratification de Monsieur le Ministre des Colonies, conformément à l'article vingt six des statuts ;

1. A régulariser l'apport fait à l'Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra), société congolaise à responsabilité limitée, établie à Léopoldville (Congo Belge), de l'actif de la société tel qu'il se comportait au trente un décembre mil neuf cent vingt quatre, moyennant remise par l'Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra) de soixante dix mille actions de capital de cinq cents francs chacune, entièrement libérées et d'une somme en espèces de neuf cent vingt trois mille neuf cents francs trente sept centimes.

2. A recevoir de l'Union Nationale des Transports Fluviaux (Unatra), toutes sommes ou valeurs avancées à cette société par la Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo à valoir sur les commandes en cours de matériel ou d'outillage non comprises dans l'actif de la société au trente un décembre mil neuf cent vingt quatre, ainsi que tout excédent de dépenses d'exploitation et de gestion pour la période du premier janvier au trente un mars mil neuf cent vingt cinq.

Le liquidateur est dispensé de faire inventaire et pourra se référer aux livres et écritures de la société.

Ces résolutions sont prises par l'assemblée à l'unanimité des voix, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies, conformément à l'article vingt six des statuts.

La séance continue,

Dont procès-verbal,

Dressé date et lieu que dessus,

Lecture faite, les membres du bureau ont signé avec nous notaire.

(signé) Arnold, Baron A. de Cuvelier, C. Camus, E. Henry, A. Mahieu, A. Ficq, Victor Scheyven.

Enregistré à Bruxelles 2e Bureau le neuf juillet 1925, vol. 1195, fol. 65, case 5. Deux rôles, deux renvois. Reçu quinze francs.

Le Receveur int.
(signé) BARTHÉLEMY.

ANNEXE.

MINISTÈRE DES COLONIES
4e Direction. — 1e Section.
N° 1199.

Bruxelles, le 27 juin 1925.

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire savoir, que j'ai prié Monsieur N. Arnold, secrétaire général à mon département, de représenter le Gouvernement à l'assemblée générale de votre société, le 6 juillet prochain, à 11 heures.

Notre délégué représentera les 21.855 parts sociales que le Gouvernement possède dans votre entreprise.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Le Ministre,
(signé) H. CARTON.

Société Nationale des Transports Fluviaux « Sonatra » Bruxelles.

PROCURATION.

La soussignée Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, société anonyme, établie à Bruxelles, avenue de l'Astronomie, n° 24, propriétaire de 3145 actions de la Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo, société à responsabilité limitée établie à Kinshasa, avec siège administratif à Bruxelles.

Donne, par les présentes, pouvoir à Monsieur le Baron Adolphe de Cuvelier, Conseiller d'État du Congo, demeurant à Bruxelles, rue de la Loi, n° 122.

A l'effet de la représenter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la dite société, qui se tiendra à Bruxelles, le 6 juillet 1925, à 3 heures de l'après-midi, ainsi qu'à toutes assemblées générales qui seraient convoquées ultérieurement, par suite de remise ou d'ajournement, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital de frs. 25.000.000,— à 30.000.000,—

2. Dissolution anticipative de la société. — Nomination d'un liquidateur. — Détermination de ses pouvoirs et de ses émoluments.

3. Autorisation spéciale au liquidateur d'effectuer l'apport de l'avoir social de la Sonatra à l'Union Nationale des Transports Fluviaux contre remise de 70.000 titres d'une valeur nominale de frs 500,— chacun et paiement d'une soulte en espèces de frs. 923.900,37.

4. Décharge aux administrateurs. — Démission de Monsieur Van den Broeck.

Prendre part à toutes délibération et à tous votes, faire toutes déclarations, émettre tous votes sur tous objets portés à l'ordre du jour, signer tous actes et procès-verbaux, élire domicile, substituer et, en général, faire le nécessaire.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1925.

Bon pour pouvoir
(signé) L. JADOT.
Bon pour pouvoir
(signé) Baron CARTON DE WIART.

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le neuf juillet 1925, vol. 224, fol. 61, case 8. Un rôle sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur int.
(signé) BARTHÉLEMY.
Pour expédition conforme
VICTOR SCHEYVEN.

Sceau.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 27 juillet 1925.
A. FROMÈS.

Sceau du tribunal de première instance de Bruxelles.

Reçu : 0.50 frs.
N° 814.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 28 juillet 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée d'autre part

Bruxelles, le 29 juillet 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

BANQUE DU CONGO BELGE.

Situation au 31 Mai 1925.

ACTIF.

Actionnaires	Frs.	10.000.000,00
Encaisse métallique	»	4.979.900,00
Encaisses diverses & avoirs en banque	»	12.029.000,00
Effets à recevoir	»	164.728.000,00
Fonds publics	»	6.715.000,00
Débiteurs divers	»	85.561.000,00
	Frs.	284.012.000,00

PASSIF.

Capital et réserves	Frs.	23.456.000,00
Billets en circulation	»	61.181.000,00
Créditeurs à vue	»	119.871.000,00
Divers	»	79.504.000,00
	Frs.	284.012.000,00

Crédit Foncier Africain.

Société Anonyme,

35, rue Royale, à Bruxelles.

Constituée par acte passé devant Me Ernest Vuylsteke, notaire à Bruxelles, le 30 juillet 1921, publié aux annexes du *Moniteur Belge*, le 20 août 1921, nº 8677, modifié, par acte passé devant le dit notaire, le 11 octobre 1922, publié aux Annexes du *Moniteur Belge*, le 6-7 novembre 1922, nº 11031 ; par acte passé devant le dit notaire, le 24 septembre 1924, publié aux annexes du *Moniteur Belge*, le 11 octobre 1924, nº 11488 ; par acte passé devant le dit notaire, le 29 décembre 1924, publié aux annexes du *Moniteur Belge*, le 22 janvier 1925, nº 775.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé.

Immeubles	3.670.078,45	
Prêts hypothécaires	3.128.912,23	
Matériel et Mobilier	1,—	
Frais de constitution	1,—	
		6.798.992,68

Réalisable.

Portefeuille-titres	162.789,30	
Débiteurs divers	168.592,83	
		331.382,13

Disponible.

Caisse et Banques	246.657,34

Comptes d'Ordre.

Débiteurs pour garanties	425.000,—	
Titres en dépôt	pr mémoire	
Dépôts statutaires	id.	
		425.000,—

Compte de Régularisation.

Réescomptes	11.259,34
Total de l'actif	7.813.291,49

PASSIF.

Envers la société.

Capital	5.000.000,—	
2.500 parts de fondateur	pr mémoire	
Réserve légale	9.813,37	
		5.009.813,37

Envers des tiers.

Banques comptes-courants	1.648.487,45	
Bons de caisse et dépôts	389.325,04	
Créditeurs divers	120.052,09	
		2.157.864,58

Comptes d'Ordre.

Garanties	425.000,00	
Déposants titres	pr mémoire	
Déposants statutaires	id.	
		425.000,—

Résultat.

Bénéfice	220.613,54
Total du passif	7.813.291,49

COMPTE DES PERTES et PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Frais généraux	171.009,16
Intérêts.	331.906,99
Solde bénéficiaire	220.613,54
	723.529,69

CRÉDIT.

Report exercice 1923	24.825,77
Intérêts, commissions, divers	698.703,92
	723.529,69

RÉPARTITION.

Réserve légale : 5%	9.789,37
Réserve spéciale (art. 35, disposition transitoire)	210.824,17
	220.613,54

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 7 juillet 1925.

RÉSOLUTIONS.

Le bilan et le compte de Pertes et Profits arrêtés au 31 décembre 1924, sont approuvés à l'unanimité des voix.

L'assemblée, par un vote spécial, donne décharge aux Administrateurs et Commissaires de leur gestion, pour cet exercice.

Composition du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. le Lieutenant-Général Cyriaque Gillain, Président, 95, Drève Pittoresque, à Uccle ;

Désiré De Schoonen, Admin. de sociétés, Administrateur-Délégué, 81, avenue de Longchamp, à Bruxelles ;

Louis d'Oreye, ingénieur, Administrateur-Délégué, 29, rue de Turin, à Bruxelles ;

Arthur de San, Docteur en Droit, Administrateur-Directeur, 185, avenue de la Forêt, à Boitsfort ;

ADMINISTRATEURS.

MM. Pierre Clynans, ingénieur, 188, rue de la Victoire, à Bruxelles ;
Léon Delvoye, Admin. de sociétés, 46, rue du Beau Site, à Bruxelles ;
Jacques Feyerick, Admin. de sociétés, 1, rue du Soleil, à Gand ;
Valère Gelders, avocat, à Léopoldville, (Congo Belge) ;
Théo Hermans de Heel, banquier, 246, rue Belliard, à Bruxelles ;
Gustave Jonas, Admin. de sociétés, 12, avenue des Ormeaux, à Uccle ;
Comte Henry Le Grelle, banquier, 238, rue Lozane, à Anvers ;
Alexandre Osterrieth, Admin. de sociétés, 15, rue des Chênes, à Anvers ;
Paul Osterrieth, Admin. de sociétés, 15, rue des Chênes, à Anvers ;
Daniel Schellekens, avocat, Werf, à Termonde ;
Paul Van den Ven, Prof. à l'Univ. de Louvain, 10, Boulevard Brand Whitlock, à Woluwe-St-Lambert ;
Jules Wilmart-Urban, Admin. de sociétés, 2, rue de la Régence, à Bruxelles ;

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Jacques de Brouwer, avocat, 7, quai des Récollets, à Gand ;
Edmond de Ryckman de Betz, avocat, 28, rue de l'Aurore, à Bruxelles ;
Gustave Tibbaut, avocat, 4, avenue de l'Astronomie, à Bruxelles ;
Séraphin Van Houcke, négociant, 2, avenue Van Put, à Anvers ;

Bruxelles, le dix-huit juillet 1900 vingt-cinq.

Pour copie et extraits conformes,

Deux Administrateurs.

L. D'OREYE. D. DE SCHOONEN.

Vu pour légalisation des signatures de Messieurs L. d'Oreye et D De Schoonen, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 24 août 1925.
Pour le Ministre :
Le Directeur-Général délégué
M. HALEWYCK.
Droit perçu : frs. 5

Sceau du Ministère des Colonies

Société Coloniale d'Electricité.

Siège social : ELISABETHVILLE (Congo Belge).

Siège Administratif : 18, Place de Louvain, à Bruxelles.

Société congolaise à responsabilité limitée, constituée à Bruxelles, suivant acte publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, du 15 janvier 1924 et au *Moniteur Belge*, du 1er février 1924, sous le nº 1100.

Statuts modifiés suivant acte publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, du 15 novembre 1924 et au *Moniteur Belge* du 7 novembre 1924, sous le nº 12520.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé.

Premier établissement — Réseau d'Elisabethville et de Kinshasa	4.200.523,65	
Frais de constitution et d'études	77.796,40	
		4.278.320,05

Réalisable.

Actionnaires	2.625.000, —	
Caisse et Banque	196.765,90	
		2.821.765,90

Compte d'Ordre.

Cautionnements des Administrateurs & Commissaires	102.000,00
	7.202.085,95

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même.

Capital	6.500.000,00

Dette de la société envers des tiers.

Créditeurs divers	600.085,95

Compte d'Ordre.

Cautionnements des Administrateurs & Commissaires	102.000,00
	7.202.085,95

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Josse Allard, 6-8, rue Guimard, à Bruxelles ;
le Baron de Steenhault, 19, place de l'Industrie, à Bruxelles ;
H. de Hemptinne, 29, rue Charles-Quint, à Gand ;
Georges Geerts, 100*a*, rue des Aduatiques, à Bruxelles ;
Paul Gustin, 12, avenue Reine Elisabeth, à Anvers ;
Christian Janssens, 127, avenue Emile Max, à Bruxelles ;
Albert Paulis, 18, rue de Spa, à Bruxelles ;
Robert Thys, 16, rue Thérésienne, à Bruxelles ;
Willy Van de Velde, 9, avenue Van Eyck, à Anvers.

COMMISSAIRES.

MM. Gaston de Formanoir, 42, rue de l'Aqueduc, à Ixelles ;
Alfred Lienart, 195, avenue Louise, à Bruxelles ;
Henri Mayer, 11, rue Jardin des Arbalétriers, à Anvers ;
Georges Van de Velde, 9, avenue Van Eyck, à Anvers ;

Situation du Capital au 31 décembre 1924.

Noms des Actionnaires	Titres	Versé	Montant restant a verser
MM. Sté Commerciale & Minière du Congo	10.300	257.500, —	772.500, —
le Baron Henri Lambert	1.000	25.000, —	75.000, —
S. A. Banque d'Outremer	9.500	237.500, —	712.500, —
Josse Allard	1.000	25.000, —	75.000, —
S. A. Crédit Colonial & Commercial	8.300	207.500, —	622.500, —
le Baron de Steenhault	100	2.500, —	7.500, —
H. de Hemptinne	1.000	25.000, —	75.000, —
John Van de Velde	150	3.750, —	11.250, —
Paul Gustin	500	12.500, —	37.500, —
Henri Mayer	150	3.750, —	11.250, —
Willy Van de Velde	500	12.500, —	37.500, —
Georges Van de Velde	50	1.250, —	3.750, —
Mme H. de Brabant	100	2.500, —	7.500 —
S. A. Crédit Général de Belgique	1.250	31.250, —	93.750, —
MM. Van de Putte	200	5.000, —	15.000, —
E. Felsenhart	250	6.250, —	18.750, —
J. Rousseau	100	2.500, —	7.500, —
J. Coppez	150	3.750, —	11.250, —
Léon Morau	50	1.250, —	3.750, —
Léon Raussens	50	1.250, —	3.750, —
J. M. Dewit-Nees	50	1.250, —	3.750, —
René Dewigne	25	625, —	1.875, —
Charles Delor	25	625, —	1.875, —
Georges Delzandre	25	625, —	1.875, —
Louis Chanoine	10	250, —	750, —
Louis Jean	15	375, —	1.125, —
Alexis Scouflaire	5	125, —	375, —
Mme Elise Duflot	20	500, —	1.500, —
MM. P. Vanhecke	50	1.250, —	3.750, —
Paul Deramaix	10	250, —	750, —
Jules-César Dubois	10	250, —	750, —
Louis Chevalier	20	500, —	1.500, —
Mathieu Art	25	625, —	1.875, —
Jean Ostyn	5	125, —	375, —
Gaston Fumez	5	125, —	375, —
	35.000	875.000, —	2.625.000, —

Extrait du procès-verbal à l'assemblée générale du 10 *septembre* 1925.

L'assemblée approuve à l'unanimité le Bilan arrêté au 31 décembre 1924.

Par un vote spécial, elle donne également à l'unanimité, aux Administrateurs et Commissaires, décharge de leur gestion pour l'exercice mentionné ci-dessus.

Pour copie conforme :
Bruxelles, le 10 septembre 1925.
L'Administrateur-Délégué,
C. JANSSENS.

Vu pour légalisation de la signature de M. C. Janssens, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 15 septembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(16 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Compagnie du Kasai.

(Société à responsabilité limitée)

—

Messieurs les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à l'Assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège administratif, 41, rue de Naples, à Bruxelles, le mardi 6 octobre 1925, à 3 heures de relevée.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et aux Commissaires pour cet exercice.
4° Attribution aux Administrateurs et Commissaires, conformément à l'art. 14 des statuts.
5° Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions des statuts, notamment de faire connaître, au moins cinq jours francs avant l'assemblée, le nombre et les numéros des titres qu'ils possèdent et qui devront être déposés, avant le premier octobre prochain :

Au siège administratif de la Compagnie, 41, rue de Naples, à Bruxelles ;
ou à la Société Générale de Belgique, rue Royale, à Bruxelles, ou dans ses succursales ;
ou à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

———

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
18 septembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Socoume (Société Commerciale d'Outremer)

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Établie à Libenge (Congo Belge).

Siège administratif : 5, rue des Arquebusiers, à Anvers.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra, au siège administratif, le vendredi 2 octobre prochain, à 11 heures, et qui aura pour :

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil des Administrateurs et du Collège des Commissaires sur l'exercice 1924.
2° Bilan et Compte Profits et Pertes.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Modification aux statuts en libellant comme suit :

ART. 5 (paragraphes 1 et 2). — Le capital social est fixé à Frs. 1.000.000 représenté par 10.000 actions de capital de Frs. 100 chacune.

Il est créé en outre 10.000 cinquièmes parts de fondateur sans désignation de valeur conformément à l'art. 41, paragraphes 2 et 3 de la loi sur les sociétés commerciales. Le nombre de ces parts de fondateur ne pourra jamais être augmenté.

ART. 32 (paragraphes 1 et 2). — Chaque administrateur doit affecter par privilège 250 actions de la Société à la garantie de sa gestion.

Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à 100 actions.

ART. 40 (paragraphe 1). — Chaque action de capital et chaque cinquième coupure de part de fondateur donne droit à une voix.

ART. 48. — 3° 20 % à répartir entre les Directions de la Société en Afrique et en Europe aux Administrateurs-délégués et ou Directeurs n'ayant pas de commissions fixes.

5° Divers.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions de l'art. 38 des statuts, en déposant leurs titres cinq jours avant la réunion au siège administratif.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(1 octobre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société de Gisements et Métallurgies au Congo.

(Société à responsabilité limitée, en liquidation).

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 14 octobre 1925, à 16 heures, au Siège administratif, 30, avenue des Arts, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Collège des liquidateurs.
2° Examen de la situation au 31 décembre 1924.
3° Divers.

Pour assister à cette réunion, les actionnaires doivent se conformer à l'art. 25 des statuts.

Les titres peuvent être déposés au siège administratif : 30, avenue des Arts, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(1 octobre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Compagnie Cotonnière Congolaise.

—

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire qui aura lieu le lundi 2 novembre 1925, à 11 heures, à la Société Générale de Belgique, rue Royale, 36, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires.
2° Examen et approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.
3° Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Pour assister à l'Assemblée générale, Messieurs les actionnaires sont priés, conformément aux prescriptions de l'article 32 des statuts, de déposer leurs titres, cinq jours avant la réunion, à l'un des établissements indiqués ci-après :

1. — La Société Générale de Belgique, 36, rue Royale, à Bruxelles.
2. — La Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.
3. — La Banque Josse Allard, 8, rue Guimard, à Bruxelles.
4. — La Banque H. Lambert, 2, rue d'Egmont, à Bruxelles.
5. — La Banque F. M. Philippson & C°, 44, rue de l'Industrie, à Bruxelles.
6. — La Banque Nagelmaekers Fils & C°, 12, Place de Louvain, à Bruxelles.
7. — Le Crédit Général du Congo, 13, rue du Congrès, à Bruxelles.
8. — Le Siège administratif, 27, rue du Trône, à Bruxelles.

———

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge* (15 octobre 1925).

Vente et location de terres.

—

Arrêtés royaux du 23 février 1910 et du 12 août 1918. Relevé des terrains abandonnés, faisant retour à la Colonie.

Mertens Marcel, à Bondo (Équateur) : contrat de bail n° 1238, conclu le 4 janvier 1917, pour des termes successifs d'un an, prenant cours le 10 octobre 1915. Superficie : 1 hectare.

Adam Ali, commerçant à Sole-Niama (Province Orientale). Contrat de bail n° 375, prenant cours le 15 novembre 1916. Superficie : 1 hectare.

Stepheus Patrick, colon à Songolo (Province Orientale). Contrat de bail n° 1606), prenant cours le 27 juin 1923, Superficie : 150 hectares.

Sioutas et Katsambis, (Société), à Tawa (Province Orientale). Contrat de bail n° 486, prenant cours le 29 août 1917. Superficie : 50 ares.

Ahmed bin Rashid, commerçant à Titule (Province Orientale). Contrat de bail m^a^ 92, prenant cours le 7 avril 1913. Enregistrement : vol. X, folio 41, Superficie : 1 hectare 17 ares. — Abandonné depuis plus de 5 ans.

Ljungqvist Otto Emmerik, à Mue (Congo-Kasaï). Contrat de bail n° 1322, prenant

Verkoop en verhuring van gronden.

—

Koninklijke besluiten van 23 Februari 1910, en van 12 Augustus 1918. Opgave van verlaten gronden welke aan de Kolonie terugkomen.

Mertens Marcel, te Bondo (Evenaarsdistrict), pacht n° 1238, gesloten den 4 Januari 1917, voor elkander opvolgende termijnen van één jaar, aanvang nemende den 10 October 1915. Oppervlakte : 1 hect.

Adam Ali, handelaar te Sole-Niama (Oost Provincie). Huurcontract n^r^ 375, aanvang nemende op 14 November 1916. Oppervlakte : 1 hectare.

Stepheus Patrick, kolonist te Songolo (Oost Provincie). Huurcontract n^r^ 1606, aanvang nemende op 27 Juni 1923 Oppervlakte : 150 hectaren.

Sioutas et Katsambis, (Vennootschap) te Tawa (Oost Provincie). Huurcontract n^r^ 486, aanvang nemende op 29 Augustus 1917. Oppervlakte : 50 aren.

Ahmed bin Rashid, handelaar te Titule (Oost Provincie). Huurcontract m^a^ 92, aanvang nemende op 7 April 1913. Registratie : boek X, folio 41. Oppervlakte : 1 hectare 17 aren. — Verlaten sedert meer dan 5 jaar.

Ljungqvist Otto Emmerick, te Mue, (Congo-Kasaï). Huurcontract n^r^ 1322,

cours le 1r septembre 1917. Abandonné depuis mai 1924.

Ricardo, Ribeiro da Silva, à Masina (Congo Kasaï). Contrat de bail na 1331, prenant cours le 1r septembre 1917. — Abandonné depuis mai 1922.

Tous les terrains précités sont abandonnés depuis plus d'un an.

aanvang nemende op 1 September 1917. — Verlaten sedert Mei 1924.

Ricardo, Ribeiro da Silva, te Masina (Congo-Kasaï). Huurcontract na 1331, aanvang nemende op 1 September 1917. — Verlaten sedert Mei 1922.

Al de hoogervermelde gronden zijn sedert meer dan één jaar verlaten.

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège Social : Élisabethville (Congo Belge).

RETRAIT ET DÉLÉGATION DES POUVOIRS.

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'Administration du 25 août 1925.

Le Conseil d'Administration, vu l'article 17 des statuts déclare annulée la procuration donnée le 25 septembre 1924, à Monsieur Charles Tournay, ingénieur, pour représenter la société en Afrique (Annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 décembre 1924).

Le Conseil d'Administration, agissant conformément aux dispositions des article 17 et article 28, alinéa 3, des statuts, donne délégation à Monsieur Edgard Larielle, ingénieur, résidant à Lubudi (Katanga, Congo-Belge), pour accomplir seul valablement dans la Colonie, au nom de la société, les actes ci-après, qui sont de la compétence du Conseil d'Administration :

Recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous-louer ; conclure tous marchés d'achats ou de ventes, contrats d'entreprises, signer toutes soumissions, consentir et accepter tous gages, nantissements, cautionnements; transiger et compromettre ; représenter la société auprès du Gouvernement local et du Comité Spécial du Katanga ; donner décharge de réception de tous colis ou plis recommandés ou

assurés ; nommer les agents, employés et salariés, fixer leurs attributions, traitements et émoluments ainsi que leurs cautionnements, s'il y a lieu, et les révoquer.

La présente délégation comporte en outre pouvoir de substitution en tout ou en partie.

Copie certifiée conforme :

Un Administrateur,
Bon pour pouvoir,
L. GOFFIN.

Le Président,
Bon pour pouvoir,
M. LIPPENS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. M. Lippens et L. Goffin, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 27 août 1925.
Pour le Ministre,

Sceau du Ministère des Colonies.

Le Directeur-Général délégué,
M. HALEWYCK.
Droit perçu : frs. 5.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le dix-sept juin, à trois heures et demie de relevée.

Au siège administratif à Saint-Josse-ten-Noode, lez Bruxelles, avenue de l'Astronomie, 24.

Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles.

S'est réunie l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains », société congolaise à responsabilité limitée, établie à Kindu (Congo Belge), avec siège administratif à Saint-Josse-ten-Noode, lez Bruxelles, constituée suivant acte reçu par Maître Victor Scheyven, notaire à Bruxelles, le premier décembre mil neuf cent vingt-trois, approuvé par arrêté royal du vingt-quatre décembre mil neuf cent vingt trois et publié dans l'annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge,* du quinze janvier, mil neuf cent vingt-quatre.

Sont présents ou représentés les actionnaires dont les noms, prénoms, professions et demeures sont mentionnés en la liste de présence ci-annexée.

En conséquence la comparution devant nous notaire est arrêtée comme en la liste de présence précitée, signée en outre par le président, le secrétaire et les scrutateurs qui l'ont reconnue exacte et à laquelle les parties déclarent se référer ; cette liste de présence a été revêtue de la mention d'annexe et signée par nous, notaire ; les procurations y énoncées, toutes sous seing privé, sont demeurées ci-annexées.

Conformément à l'article vingt neuf des statuts, l'assemblée est présidée par Monsieur Emile Francqui, président du Conseil d'Administration, assisté de Messieurs le Baron

Adolphe de Cuvelier, Robert Haerens, Firmin Van Brée, dénommés dans la liste de présence susdite et Maurice Anspach, ingénieur, demeurant à Bruxelles, rue du Nord, 26, et Eugène Harmant, ingénieur, demeurant à Bruxelles, rue de la loi, nº 181, ici intervenants, tous administrateurs.

Monsieur le président désigne comme secrétaire Monsieur Paul Dumont, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue Edmond Picard, nº 25, ici intervenant et l'assemblée désigne Messieurs le Baron Adolphe de Cuvelier et Albert Mary, pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Monsieur le président expose :

I. Que la présente assemblée générale extraordinaire a pour ordre du jour :

Modification de l'article vingt cinq des statuts en vue de reporter au mois d'octobre, la date de l'assemblée générale ordinaire.

II. Que les convocations contenant l'ordre du jour ont été faites conformément à l'article vingt six des statuts dans les journaux suivants :

L'annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, numéros des vingt huit mai et huit juin mil neuf cent vingt cinq.

Le *Moniteur Belge*, numéros des vingt huit mai et huit/neuf juin mil neuf cent vingt cinq.

Qu'en outre les actionnaires en nom ont été convoqués par lettres contenant l'ordre du jour.

Monsieur le président, dépose sur le bureau, les numéros justificatifs de ces journaux.

III. Que pour assister à la présente assemblée, les actionnaires présents ou représentés se sont conformés aux prescriptions des articles vingt sept et vingt huit des statuts.

IV. Que sur les dix mille actions de capital, les cinq mille parts de fondateur et les sept mille cinq cents actions série B de la société, la présente assemblée réunit neuf mille cinq cent soixante deux actions de capital, quatre mille six cent dix neuf parts de fondateur et les sept mille cinq cents actions série B, soit plus de la moitié de l'ensemble des titres de toutes catégories.

Que les neuf mille cinq cent soixante deux actions de capital représentées comprennent la totalité des neuf mille cinq cent vingt quatre actions de capital nominatives.

V. Que la modification aux statuts proposée par l'ordre du jour qui précède a été approuvée au préalable par le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge suivant une dépêche de Monsieur le Ministre des Colonies, en date du quatre juin mil neuf cent vingt cinq qui est demeurée ci-annexée.

Ces faits vérifiés et reconnus exacts par l'assemblée, celle-ci reconnaît qu'elle est valablement constituée, conformément à l'article trente-un des statuts pour délibérer sur son ordre du jour.

Après un exposé fait par Monsieur le président, au nom du Conseil d'Administration, l'assemblée, après délibération, décide de reporter au mois d'octobre la date de l'assemblée générale ordinaire ; en conséquence, le premier alinéa de l'article vingt cinq des statuts est supprimé et remplacé par la disposition ci-après :

« L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année, au siège administratif, le » premier mercredi du mois d'octobre, à onze heures du matin. »

Cette décision est prise par l'assemblée à l'unanimité des voix et sous réserve d'appro-

bation par arrêté royal, conformément au décret du vingt sept février mil huit cent quatre vingt sept, sur les société congolaises.

La séance est levée à trois heures trente cinq minutes.

Dont procès-verbal,

Dressé date et lieu que dessus.

Lecture faite, les membres du bureau ont signé avec nous, notaire.

(signé) : F. Van Brée, P. Dumont, E. Francqui, Baron A. de Cuvelier, Mary, R. Haerens, Eug. Harmant, M. Anspach, Victor Scheyven.

Enregistré à Bruxelles, 2me bureau, le vingt deux juin 1925, vol. 1196, fol. 49, case 4. Deux rôles sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(signé) DELWICHE.

ANNEXES.

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, société congolaise à responsabilité limitée.

Siège social à Kindu (Congo Belge).

Assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1925.

Liste de présence.

1. Société Auxiliaire Industrielle et Financière de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, société anonyme, Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, nº 24, 7000 actions de capital, 3500 parts de fondateur, représentée par Monsieur Albert Mary, suivant procuration sous seing privé du 2 juin 1925. (signé) : Mary.

2. Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur, aux Grands Lacs Africains, société anonyme, Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, nº 24, 2000 actions de capital, 1000 parts de fondateur, 7500 actions série B, représentée par Monsieur le Baron Adolphe de Cuvelier, suivant procuration sous seing privé du 2 juin 1925. (signé) : Bon A. de Cuvelier.

3. Société Générale de Belgique, société anonyme, Bruxelles, rue Montagne du Parc, nº 3, 100 actions de capital, 50 parts de fondateur, représentée par Monsieur Emile Francqui, suivant procuration sous seing privé du 12 juin 1925. (signé) : E. Francqui.

4. Banque d'Outremer (Compagnie Internationale pour le commerce et l'industrie), société anonyme, Bruxelles, rue de Namur, nº 48, 100 actions de capital, représentée par Monsieur Firmin Van Brée, suivant procuration sous seing privé du 12 juin 1925. (signé) : F. Van Brée.

5. Société Internationale Forestière et Minière du Congo, (Société Congolaise à responsabilité limitée), Bruxelles, rue Royale, nº 42, 50 actions de capital, 25 parts de fondateur, représentée par Monsieur Firmin Van Brée, suivant procuration sous seing privé du 2 juin 1925. (signé) : F. Van Brée.

6. Emile Francqui, Ministre d'État, Bruxelles, avenue Louise, nº 60, 50 actions de capital. (signé) : E. Francqui.

7. Firmin Van Brée, ingénieur, Rhode-Saint-Génèse, avenue des Marronniers, nº 13, 56 actions de capital, 28 parts de fondateur. (signé) : F. Van Brée.

8. Félicien Cattier, docteur en droit, Ixelles, rue des Mélèzes, nº 2, 50 actions de

capital, représenté par Monsieur le Baron Adolphe de Cuvelier, suivant procuration sous seing privé du 2 juin 1925. (signé) : Bon A. de Cuvelier.

9. Général Baron Edouard Empain, propriétaire, Bruxelles, rue du Congrès, nº 33. 94 actions de capital, représenté par Monsieur Albert Mary, suivant procuration sous seing privé du 12 juin 1925. (signé) : Mary.

10. Baron Adolphe de Cuvelier, conseiller d'État du Congo, Bruxelles, rue de la Loi, nº 122, 12 actions de capital, 6 parts de fondateur. (signé) : Bon A. de Cuvelier.

11. Baron François Empain, propriétaire, Bruxelles, rue Zinner, nº 1, 30 actions de capital, représenté par Monsieur Albert Mary, suivant procuration sous seing privé du 12 juin 1925. (signé) : Mary.

12. Robert Haerens, ingénieur, Uccle, avenue Brugmann, nº 372, 18 actions de capital, 9 parts de fondateur (signé) : R. Haerens.

13. Albert Mary, propriétaire, Bruxelles, rue de Belle Vue, nº 40, 2 actions, 1 part de fondateur. (signé) : Mary.

Totaux : 9.562 actions de capital. — 4.619 parts de fondateur. — 7.500 actions, série B.

Le Président : (signé) : E. Francqui.

Le Secrétaire : (signé) : P. Dumont.

Les Scrutateurs : (signé) : Mary, Bon A. de Cuvelier.

Signé ne varietur pour demeurer annexé au procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, société congolaise à responsabilité limitée, établie à Kindu (Congo Belge), avec siège administratif à Saint-Josse-ten-Noode, lez Bruxelles, dressé par Maître Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles, le dix-sept juin mil neuf cent vingt cinq.

(signé) : Victor Scheyven.

Enregistré à Bruxelles, 2me bureau, le 22 juin 1925, vol. 224, fol. 57, case 16. Deux rôles, sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur :
(signé) : Delwiche.

Ministère des Colonies
4e Direction. 1e Section
Nº 1024.

Bruxelles, le 4 juin 1925.

Messieurs,

En réponse à votre lettre du 25 mai 1925, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je ne vois aucun inconvénient à ce que votre société modifie ses statuts de manière à reporter au mois d'octobre, la date de son assemblée générale ordinaire.

Je vous signale que le texte nouveau de vos statuts consacrant cette modification devra être approuvé par arrêté royal, conformément au décret du 27 février 1887, sur les sociétés congolaises.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le Ministre
Le Directeur Général délégué,
(signé) : G. Olyff.

Société Minière des « Grands Lacs Africains », 24, avenue de l'Astronomie, Bruxelles.
Suivent les procurations.

Pour expédition conforme
VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous, José Hennebicq, Président de la Chambre des Vacations, Président du Tribunal de 1ere instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Me Scheyven, notaire à Bruxelles.

no 1158, reçu 0,50 frs.

Sceau du tribunal de 1re instance.

Bruxelles, le 2 septembre 1925.
J. HENNEBICQ.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de Mr Hennebicq, apposée ci-contre.

Sceau du Ministère de la Justice.

Bruxelles, le 3 septembre 1925.
Pr le Directeur,
M. VANDEWOESTIJNE.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Vandewoestijne, apposée ci-contre.

Sceau du Ministère des Colonies.

Bruxelles, le 3 septembre 1925.
Pour le Ministre
Le Directeur délégué :
DE MÛELENAERE.
Droit perçu : frs. 5.

« Estaf » Van Santen et Van den Broeck.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt cinq, le dix-huit juillet.
Par devant nous, Maître Amédée Simons, notaire à Anvers.

A comparu :

La société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination « Estaf », Van Santen et Van den Broeck, établie à Usumbura, dans le territoire occupé du Congo Belge, ici représentée par deux de ses administrateurs, Messieurs Georges Van Santen, négociant domicilié à Berchem et Auguste Van den Broeck, négociant, domicilié à Bruxelles.

Laquelle agissant en vertu des statuts de la dite société, constituée par acte reçu par nous, Maître Simons soussigné, en date du neuf juillet mil neuf cent vingt-cinq, enregistré.

Donne par les présentes à Monsieur Polydore Van Hende, directeur de société, demeurant à Usumbura, tous pouvoirs de, au nom et pour compte de la société « Estaf », Van Santen et Van den Broeck :

Gérer et administrer dans les conditions ci-après déterminées, dans les territoires

occupés, les biens et affaires de la société. Représenter la société vis-à-vis des tiers et de toutes administrations privées ou publiques.

Diriger, surveiller et expédier toutes les affaires et opérations courantes se rapportant à l'objet de la société.

Veiller à l'établissement régulier de la comptabilité dont un double devra être adressé mensuellement au siège social.

Signer la correspondance.

Recruter ou révoquer tout le personnel de la société.

Passer avec tous particuliers, sociétés, administrations privées, administrations publiques, tous contrats et marchés d'achat ou de vente, de fourniture et de travaux, les discuter, présenter toutes offres, les modifier, les accepter ou les retirer.

Toucher et recevoir de toutes administrations publiques ou privées, de tous particuliers, en acompte ou pour solde, les sommes qui pourraient être dues à la société sous quelque forme et pour quelque cause que ce soit, en donner bonne et valable quittance.

Encaisser tous mandats poste et mandats télégraphiques adressés à la société et payables au Congo belge et au Congo français et territoires occupés.

Retirer de la poste et de toutes compagnies de chemin de fer et messageries, de toutes compagnies de navigations toutes lettres ou plis chargés et recommandés ou non, toutes valeurs, tous colis et paquets à l'adresse de la société.

Signer toutes pièces et décharges, acquitter tous connaissements, lettres de voiture et droits de douanes ou autres.

Expédier en tous lieux et par tous moyens les marchandises et produits, affrêter des navires, faire toutes déclarations en douane, d'entrée, d'enlèvement ou d'expédition, pour tous produits, marchandises et matières.

Déposer et retirer des banques et établissements financiers désignés par le Conseil, toutes sommes ou valeurs quelconques, mais seulement pour les besoins de la société.

Faire ouvrir tous comptes courants dans toutes banques et établissements financiers désignés par le Conseil.

Souscrire, tirer, endosser, accepter, acquitter et proroger tous billets, traites, chèques, mandats et valeurs de toute nature, opérer tous versements.

Payer tous impôts, taxes et redevances quelconques dues par la société dans la dite colonie.

Contracter toutes assurances de toute nature, payer les primes, toucher toutes indemnités qui pourraient être dues de ce chef. Acheter ou prendre à bail tous locaux, tous immeubles bâtis ou non bâtis nécessaires pour l'exploitation sociale pour le temps et au prix, charges et conditions que le mandataire avisera, donner en location en tout ou en partie les immeubles appartenant à la société ou qui sont loués par celle-ci, demander toutes concessions de terrain et accomplir à cet effet tous actes et formalités nécessaires.

En cas de faillite de quelques débiteurs, prendre part à toutes assemblées et délibération de créanciers, nommer tous syndics et agents, signer tous concordats et contrats d'union, s'y opposer, produire tous titres et pièces, affirmer la sincérité des créances de la société, contester celles des autres créanciers, faire toutes remises, recevoir tous dividendes, se faire donner toutes garanties, les accepter, accorder toutes prérogatives.

A défaut de paiement et en cas de difficultés quelconques sur un des objets rentrant dans les pouvoirs ci-dessus transmis, paraître tant en demandant qu'en défendant devant tous juges et tribunaux compétents, exercer toutes actions résolutoires et autres, se concilier, traiter, transiger, en tout état de cause, nommer tous arbitres et tiers arbitres, s'en rapporter à leurs décisions ou les contester, faire toutes remises totales

ou partielles de droits de créances, obtenir toutes décisions judiciaires ou administratives, les faire exécuter par toutes voies et moyens de droit, renoncer à tous appels et pourvois en cassation, se désister de tous appels et pourvois, acquiescer à toutes demandes, à tous jugements et arrêts, constituer tous avoués et avocats, les révoquer, en constituer d'autres, intervenir dans toutes instances, prendre toutes inscriptions.

Former toutes oppositions, procéder à toutes saisies mobilières et immobilières, donner tous pouvoirs spéciaux à ce sujet, convertir toutes saisies immobilières en vente sur publications volontaires, provoquer tous ordres et distributions, y produire, obtenir tous bordereaux de collocation, en toucher le montant.

De toutes sommes reçues ou payées, donner ou retirer bonnes et valables quittances et décharges.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes publics et privés, signer toutes pièces, consentir des substitutions ou délégations de tout ou partie des pouvoirs déterminés dans la présente procuration, révoquer toutes substitutions et délégations, en consentir d'autres (les substitutions ou délégations consenties ne devant pas avoir pour effet de dessaisir le directeur de ses pouvoirs, dont il pourra user concurremment avec tous mandataires, substitués ou délégués ou séparément de ceux-ci), élire domicile et généralement faire tous les actes qui rentrent dans l'administration courante de la société.

Dont acte.

Fait et passé à Anvers, date que dessus. Lecture faite les comparants ont signé avec nous, notaire.

(signé) : G. Van Santen, A. Van den Broeck, Amédée Simons, not.

Enregistré à Anvers, 2me bureau, le vingt deux juillet 1925.

Vol. 349, fol. 95, case 2, deux rôles et sans renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur
(signé) STRAETMANS.

Pour expédition
AMÉDÉE SIMON
notaire.

Vu par nous, Joseph De Winter, Président du tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature, de Mr Amédée Simon, qualifié ci-dessus.

Sceau du greffe.

nº 21966. Coût 0,50 fr.

Sceau du tribunal de 1re instance.

Anvers, le 30 juillet 1925.
J. DE WINTER.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr De Winter apposée ci-dessus.

Sceau du Ministère de la Justice.

Bruxelles, le 6 août 1925
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint apposée ci-contre.

Sceau du Ministère des Colonies,

Bruxelles, le 6 août 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

« Estaf » Van Santen & Van den Broeck.

(Société Congolaise à responsabilité limitée),

NOMINATION D'UN COMMISSAIRE.

L'an mil neuf cent vingt cinq, le neuf juillet.
Par devant nous, Maître Amédée Simons, notaire à Anvers.

S'est réunie :

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société congolaise à responsabilité limitée, établie à Usumbura dans le territoire occupé du Congo belge, sous la dénomination « Estaf », Van Santen & Van den Broeck.

Constituée suivant acte passé en date de ce jour par devant nous, notaire soussigné.

Sont présents ou représentés les actionnaires suivants :

1. La société anonyme « Genex », ici représentée par deux de ses administrateurs, Messieurs Georges Van Santen et Auguste Van den Broeck, ci-après nommés.
2. Monsieur Georges Van Santen, négociant, à Berchem-lez-Anvers.
3. Monsieur Auguste Van den Broeck, négociant, à Bruxelles.
4. Monsieur Jean Leguerrier, industriel, à Bruxelles.
5. Monsieur René Xhignesse, directeur de société, à Anvers
6. Monsieur René Feraille, employé, à Borgerhout.
7. Monsieur Jean Possemiers, employé, à Anvers.

L'assemblée est présidée par Monsieur Georges Van Santen.

Messieurs Leguerrier et Xhignesse sont désignés comme scrutateurs.

Monsieur Feraille remplit les fonctions de secrétaire.

Monsieur le Président expose :

1. Que tous les actionnaires sont présents ou représentés et qu'ils possèdent la totalité des actions de capital existantes.

2. Que la présente assemblée se réunit de plein droit conformément à l'article quarante sept des statuts sociaux, immédiatement après la constitution de la société pour procéder à la nomination des commissaires et statuer sur tous autres objets qu'elle croit utile de porter à son ordre du jour.

3. Qu'en conséquence la présente assemblée est valablement constituée et apte et habile à délibérer et à statuer sur les différents objets qu'elle portera à son ordre du jour.

Ces faits exposés et reconnus exacts, l'assemblée à l'unanimité des voix décide de nommer un commissaire et appelle à ces fonctions, Monsieur René Xhignesse, ici présent et acceptant ces fonctions.

L'assemblée déclare qu'elle reconnait la réalité des apports faits par la société «Genex», dans l'acte de constitution de la société « Estaf », tant au point de vue de l'existence de ceux-ci que de la valeur vénale qu'ils peuvent représenter et les approuve à l'unanimité en reconnaissant que les parts de fondateur attribuées à l'apporteuse en représentent une juste rémunération.

La séance continue.

Dont acte.

Fait et passé à Anvers, date que dessus.

Lecture faite les membres présents ou représentés ont signé de même que nous, notaire (signé) : A. Van den Broeck, G. Van Santen, R. Feraille, J. Leguerrier, R. Xhignesse, J. Possemiers, Amédée Simons, not.

Enregistré à Anvers, 2me bureau, le quatorze juillet 1925.

Vol. 349, fol. 87, case 8. Un rôle et deux renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur
(signé) STRAETMANS.
Pour expédition
AMÉDÉE SIMON.
notaire.

Vu par nous, Joseph De Winter, Président du tribunal de première instance, séant à Anvers, pour légalisation de la signature de Mr Amédée Simon, qualifié ci-dessus.

Sceau du greffe.

nº 21663. Coût 0,50 frs.

Sceau du tribunal de 1re instance.

Anvers, le 17 juillet 1925.
J DE WINTER.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr De Winter, apposée ci-dessus.

Sceau du Ministère de la Justice.

Bruxelles, le 6 août 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint apposée ci-contre.

Sceau du Ministère des Colonies.

Bruxelles, le 6 août 1925.
Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5

Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga.

Décisions de l'Assemblée Générale Ordinaire du 7 juillet 1925.

NOMINATION D'ADMINISTRATEUR ET DE COMMISSAIRE.

L'assemblée réélit en qualité d'administrateur de la Compagnie, Mr Emile Francqui, administrateur sortant ; son mandat expirera après l'assemblée générale ordinaire de 1920.

Elle réélit en qualité de Commissaire, Mr Auguste de Lantsheere, Commissaire sortant ; son mandat expirera après l'assemblée générale ordinaire de 1931.

Bruxelles, le 8 septembre 1925.
Pour extrait conforme
Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga,
7, Montagne du Parc, Bruxelles,
Le Président,
J. JADOT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr J. Jadot, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 10 septembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga.

—

DÉLÉGATION DE RETRAIT ET DE POUVOIRS.

En sa séance du 26 mai 1925, le Conseil d'Administration de la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga a confirmé, pour continuer ses effets jusqu'à nouvel ordre, la procuration délivrée en son nom, par Mr Edouard Levat à Mr Charles Philoche, chef de division, sud de la ligne Bukama-Ilebo et publiée aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juin 1925 (pages 340 et 341).

Il a de plus décidé que cette procuration comporte le pouvoir de substitution.

D'autre part, le Conseil, en cette même séance du 26 mai 1925, a décidé de porter à la connaissance des intéressés que les pouvoirs spécifiés ci-après ont cessé leurs effets:

a) Pouvoirs conférés à Mr Paul Gillet et publiés sous la date du 11 octobre 1924, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 novembre 1924 (pages 490 et 491).

b) Pouvoirs conférés à Mr Edouard Levat et publiés sous la date du 29 décembre 1923, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juin 1924 (pages 280 et 281), pouvoirs confirmés par décision du Conseil d'Administration du 22 décembre 1924 et publiés sous la date du 26 janvier 1925, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 mars 1925 (page 194).

c) Pouvoirs conférés à Mr Berger et publiés sous la date du 26 décembre 1923, au supplément du *Bulletin Administratif et Commercial du Congo Belge* du 10 février 1924 (page 14).

Bruxelles, le 7 septembre 1925.
Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga,
7, Montagne du Parc, Bruxelles.

Un Administrateur délégué,
Bon pour pouvoir
L. JADOT.

Le Président,
Bon pour pouvoir
J. JADOT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. L. Jadot et J. Jadot apposées ci-contre.
Bruxelles, le 10 septembre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre,
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs 5

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale, après constitution, du 29 juillet 1924.

La séance est ouverte à 3 h. sous la présidence de Mr Gaston Périer.
Sont présents ou représentés : tous les actionnaires.

L'assemblée appelle aux fonctions d'administrateurs : MM. V. Brien, Alphonse Beeckman, Nicolas Cito, Charles de Gauquier, Louis Goffin, Firmin Lambeau, Jules Mahillon, Gaston Périer, Henry Urban, Alphonse Van Gèle, Firmin Van Brée, Paul Van den Ven, qui acceptent.

L'assemblée fixe à 6 le nombre des commissaires et appelle à ces fonctions :

Le Colonel Auguste Weyns, Camille Gréant, René Grisar, le Comte Ghislain de Maigret, Frans Thys, le Comte Adrien Van der Burch, qui acceptent.

M. Weyns exercera les fonctions de président de ce collège.

Extrait du procès-verbal de la séance du Conseil d'Administration du 1er *octobre* 1924.

Sont présents : MM. Victor Brien, A. Beeckman, N. Cito, J. Mahillon, G. Périer, F. Van Brée et P. Van den Ven, administrateurs.

Sont absents et excusés : MM. De Gauquier, Urban, Van Gèle.

Mr Raskin, assiste à la séance en qualité de secrétaire.

Le Conseil désigne comme président, Mr Louis Goffin, et comme administrateur-délégué, M. Victor Brien.

Pouvoirs de l'administrateur-délégué. — M. V. Brien est chargé de la gérance et de la gestion journalière de la société. Il prendra toutes mesures à cet effet et possède les pouvoirs qui découlent de sa mission. Il reçoit pleins pouvoirs, avec pouvoir de substitution pour donner valable décharge pour tous les envois postaux assurés et recommandés. La même décharge pourra être donnée par deux administrateurs.

Pour extrait conforme :

La Société des Mines de Fer de Kasumbalesa

Un Administrateur
G. PÉRIER.

Un Administrateur
L. GOFFIN.

Enregistré à Bruxelles, A. S. S. P., le 8 septembre 1925. Vol. 657, fol. 25, case 15, contenant, rôles, renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) Illisible.

Vu pour légalisation des signatures de MM. G. Périer et L. Goffin, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 18 septembre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société du Gazogène E.T.I.A.

(Société Congolaise à responsabilié limitée).

NOMINATION D'UN COMMISSAIRE.

—

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt juin, s'est réunie à Bruxelles, 66, rue Saint-Lazare, l'assemblée constitutive des actionnaires de la « Société du Gazogène « Etia », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville.

La séance est ouverte sous la présidence de M. Z. Delhaye.

Sont présents ou représentés :
M. Z. Delhaye ;
M. Ch. Dinsart ;
M. G. Demaret ;
M. M. Demaret ;
M. F. Versluys ;
M. F. Guffens ;
M. M. Delvaux.
M. Eusébio d'Alberto, pour lequel M. Delhaye se porte fort.
M. le Président constate que l'assemblée réunit la totalité des actionnaires.

Délibérant conformément aux prescriptions de ses statuts, l'assemblée à l'unanimité, fixe pour la première fois le nombre des commissaires à un, et appelle à ces fonctions, M. F. Guffens, qui accepte.

G. Demaret, F. Guffens, Ch. Dinsart, Z. Delhaye, M. Demaret, F. Versluys, Pr. M. d'Alberto, Z. Delhaye, Max Delvaux.

Enregistré à Bruxelles, A. S. S. P., le 2 juillet 1925.
Vol. 653, fol. 94, case 16, contenant rôles renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) Illisible.

Certifié être l'acte original.

Le Président,
G. DEMARET.

Un Administrateur,
F. VERSLUYS.

Vu pour légalisation des signatures de MM. G. Demaret et F. Versluys, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 7 juillet 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société du Gazogène E.T.I.A.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Extrait du procès-verbal du Conseil d'Administration du 20 juin 1925

1. Conformément à l'article 21 des statuts sociaux, le Conseil d'Administration, à l'unanimité des membres présents, appelle à la présidence du Conseil, Monsieur Georges Demaret, administrateur, qui accepte.

En vertu de l'article 27 des statuts, le Conseil confie les fonctions d'administrateur-délégué à Monsieur Delhaye, administrateur qui accepte et nomme directeur, Monsieur Delvaux, qui accepte.

2. Se référant à l'article 30, le Conseil donne mandat à Monsieur Delvaux, directeur, pour signer les actes de gestion journaliers. En ce qui concerne les chèques, quittances, effets de commerce et bordereaux d'escompte, le directeur,

a) aura pouvoirs de signer seul jusqu'à concurrence de la somme de 1.000 francs.

b) ces pièces seront signées par l'administrateur-délégué seul ou signant conjointement le directeur et un administrateur, ou deux administrateurs, jusqu'à la somme de 10.000 francs.

c) par l'administrateur-délégué et un autre administrateur au delà de 10.000 francs.

Pour copie conforme,

Un Administrateur,
F. VERSLUYS.

Le Président,
G. DEMARET.

Vu pour légalisation de la signature de MM. F. Versluys et G. Demaret, apposées ci-dessus.
Sceau du Ministère des Colonies.

Bruxelles, le 29 septembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : fr. 5.

Bourse du Travail du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif à Bruxelles, 5, rue de la Révolution.

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

A. *Immobilisé.*

Immeubles	510.066,03	
Matériel de campement et mobilier	160.159,62	
		670.225,65

B. *Réalisable.*

Caisses et banques	17.128,71	
Équipements, marchandises et divers	938.041,96	
Débiteurs divers	867.569,83	
		1.822.740,50

C. *Compte d'Ordre.*

Parts en dépôt	24.000,00

D. *Profits et Pertes.*

Solde	322.687,07
fr.	2.839.653,22

PASSIF.

A. *De la société envers elle-même.*

Capital (représenté par 647 parts de mille francs chacune)	647.000,00	
Réserve statutaire	23.252,80	
Fonds spécial	200.000,00	
Amortissements	312.195,92	
		1.182.448,72

B. *De la société envers des tiers.*

Créditeurs divers	1.633.204,50

C. *Compte d'Ordre.*

Cautionnements statutaires	24.000,00
fr.	2.839.653,22

COMPTE DE PROFITS & PERTES ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DOIT.

Solde à nouveau	948.471,82
Frais généraux d'Europe	61.272,63
fr.	1.009.744,45

AVOIR.

Solde du compte recrutement, déduction faite des frais généraux d'Afrique	686.630,05
Intérêts et commissions	427,33
Solde	322.687,07
fr.	1.009.744,45

American Congo Company.

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le neuf septembre.

Par devant Maître Valentin Delwart, notaire résidant à Bruxelles, substituant son confrère Me Paul Ectors, à la même résidence.

Ont comparu :

1. Monsieur Frédéric Luckx, demeurant à Bruxelles, rue Léonard de Vinci, nº 10, président du Conseil d'Administration de l'American Congo Company ;

2. Monsieur Félix Foulon, demeurant à Forest, Bruxelles, rue Henri Maubel, nº 109, administrateur-directeur de l'American Congo Company, société américaine, ayant son siège social à New-York, 501, Fifth Avenue, et dont les statuts ont été publiés en annexe au *Moniteur Belge*, recueil des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales, le vingt-sept juin mil neuf cent treize, sous les numéros 4762 et 4763.

Lesquels comparants agissant en vertu d'une délégation du Conseil d'Administration en date du neuf septembre mil neuf cent vingt-cinq, dont un extrait en due forme demeurera ci-annexé et sera enregistré en même temps que les présentes, déclarent par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Georges, Emile, Jean, Raymond, Marie Lescornez, secrétaire général adjoint de la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo », résidant à Tshikapa, Congo Belge.

A l'effet de pour et au nom de la compagnie, conformément à la convention du neuf juin mil neuf cent vingt-un, conclue entre le gouvernement de la Colonie et l'American Congo Company, publiée au *Bulletin Officiel du Congo* du quinze août mil neuf cent vingt-un.

1. Choisir, d'accord avec le commissaire de district, plusieurs blocs de terre dans la province du Congo-Kasaï, à l'exception des circonscriptions urbaines et notifier au dit commissaire de district, le choix de chacun des terrains avec plan détaillé à l'appui.

2. Mettre en valeur les terres ainsi choisies, conformément aux conditions de l'article vingt quatre de l'arrêté royal du douze août mil neuf cent dix-huit, sur la vente et la location des terres au Congo Belge, ainsi que par l'aménagement des palmeraies naturelles ; faire constater officiellement par les autorités locales de la Colonie la mise en valeur dès que celle-ci sera réalisée ; cette constatation faite, requérir du service des titres fonciers au nom de la compagnie, un certificat d'enregistrement pour les blocs de terre mis en valeur.

3. Notifier au commissaire de district les mines découvertes à concurrence de deux cent mille hectares dans le bloc minier à recherche exclusive et ce, en exécution de l'article douze de la convention du neuf juin mil neuf cent vingt-un.

Représenter la compagnie dans toutes les contestations qui pourraient surgir au sujet de ces blocs de terres et de ces mines, soit avec les autorités locales, soit avec des tiers indigènes ou non indigènes.

4. Signer tous actes, élire domicile et en général, agir dans les limites des pouvoirs lui attribués par les présentes ; se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie des présents pouvoirs dans le cas où par suite d'absence, de maladie ou pour toute autre cause, Monsieur Georges, Emile, Jean, Raymond, Marie Lescornez, prénommé, serait empêché d'exercer le présent mandat ; la durée de la substitution étant limitée à la durée de l'empêchement, à charge pour le mandataire d'indiquer la cause et la durée de l'empêchement.

La présente procuration met fin aux procurations suivantes :

a) Procuration donnée par acte authentique du vingt-sept mai mil neuf cent vingt-deux à Monsieur Donald Bryce Doyle, devant Maître Alfred Ectors, notaire à Bruxelles.

b) Acte authentique de substitution du même notaire, en date du vingt-sept juillet mil neuf cent vingt-trois par lequel Monsieur Donald Bryce Doyle, déclarait se substituer Monsieur Gunar Heide, dans la totalité de ses pouvoirs.

c) Acte de substitution reçu à Luebo, le neuf juin mil neuf cent vingt-cinq, par Monsieur Charles Delhaise, commissaire de district adjoint, agissant en qualité de notaire et par lequel Monsieur Gunar Heide substitue Monsieur Georges, Emile, Jean, Raymond, Marie Lescornez, dans la totalité de ses pouvoirs.

Cette procuration met fin également à la procuration donnée suivant acte authentique du dit notaire Alfred Ectors en date du vingt-trois janvier mil neuf cent vingt quatre, par l'American Congo Company, à Monsieur Albert, Ernest Brugger, pour l'exécution de la concession minière de l'American Congo Company.

Promettant ratification expresse pour autant que de besoin.

Dont acte, fait et passé à Bruxelles, date que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(signé) : F. Luckx, Foulon, V. Delwart.

Enregistré un rôle, un renvoi, à Bruxelles, 1er bureau, le dix septembre 1925, vol. 928, folio 81, case 6. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) Illisible.

ANNEXE.

Extrait du procès-verbal de la 209e séance du Conseil d'Administration, tenue à Bruxelles, 42, rue Royale, le 9 septembre 1925, à 14 heures 30.

La séance est ouverte à 14 h. 30, sous la présidence de Monsieur F. Luckx, président.

Sont présents :

MM. Foulon, administrateur-directeur.
E. Hinck, administrateur.
H. De Keyser, administrateur.
M. K. Shaler, administrateur.
Major A. Cayen représentant Mr F. Van Brée, absent.

Accord avec la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, pour le choix, la mise en valeur et la vente de quelques blocs de terres et délégation à Mr le Commandant Georges Lescornez, pour l'exécution de cet accord.

Le Conseil décide de vendre à la Forminière et à d'autres sociétés opérant dans la province du Congo-Kasaï plusieurs blocs de terres, à choisir dans la province, en exécution de la convention du 9 juin 1921, et moyennant l'autorisation de Mr le Ministre des Colonies.

Ces blocs de terres doivent être choisis, mis en valeur et enregistrés au nom de la compagnie.

Le Conseil délègue en vertu de la section 3 de l'art. II des statuts, Monsieur Luckx, président et Monsieur Foulon, administrateur-directeur, pour donner pouvoir en la forme authentique, à Monsieur le commandant Georges Lescornez, secrétaire général adjoint de la Forminière, à Tshikapa (Congo Belge), aux fins de remplir les formalités

énoncées ci-dessus au nom de l'American Congo Company. La procuration donnée au Commandant Georges Lescornez mettra fin à la procuration donnée à Monsieur Donald Bryce Doyle et aux actes de substitution au nom de Monsieur Gunar Heide et de Monsieur Georges Lescornez.

II. — Concession minière de l'American Congo Company.

Le Conseil décide de donner procuration à Monsieur Georges Lescornez, pour notifier au Commissaire de district en exécution de l'article 12 de la convention du 9 juin 1921, les mines découvertes à concurrence de 200.000 hectares, dans le bloc minier à recherches exclusives.

Le Conseil délègue à cet effet, Monsieur Luckx, président et Monsieur Foulon, administrateur-directeur, pour donner pouvoir, en la forme authentique, à Monsieur Georges Lescornez.

Cette procuration met fin à la procuration dressée par acte authentique de Maître Ectors, en date du 23 janvier 1924 et donnée par l'American Congo Company, à Monsieur Albert, Ernest Brugger, pour l'exécution des dispositions relatives à la concession minière de la compagnie.

Bruxelles, le 9 septembre 1925.

Pour copie certifiée conforme :

L'Administrateur-Directeur,
(s.) FOULON.

Le Président,
(s.) F. LUCKX.

Enregistré deux rôles, sans renvoi, à Bruxelles, 1er bureau, le dix septembre 1925, volume 104, folio 16, case 6. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) Illisible.

Pour expédition conforme,
Le notaire,
(s.) DELWART, V.

Vu par nous, José Hennebicq, Président de la Chambre des Vacations du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Me Delwart, notaire à Bruxelles.

No 1247. Reçu : 0.50 frs.
Sceau du Tribunal de 1re instance de Bruxelles.

Bruxelles, le 12 septembre 1925.
J. HENNEBICQ.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de Mr Hennebicq, apposée ci-contre.

Sceau du Ministère de la Justice.

Bruxelles, le 24 septembre 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Sceau du Ministère des Colonies.
Droit perçu : frs. 5.

Bruxelles, le 14 septembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.

Société de Chemins de Fer Vicinaux du Congo.

Siège social : Léopoldville (Congo Belge).

Siège Administratif : 18, Place de Louvain, à Bruxelles.

Société congolaise à responsabilité limitée, constituée à Bruxelles, suivant acte publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, du 15 juin 1924 et au *Moniteur Belge*, des 16, 17, 18 et 19 août 1924, sous le nº 9980.

Statuts modifiés suivant acte publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, du 15 décembre 1924 et au *Moniteur Belge*, du 12 décembre 1924, sous le nº 13517.

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

A. *Disponible.*			
Actionnaires (du capital ordinaire) . .	1.500.000,—		
Banquiers	805.303,58		
		2.305.303,58	
Immobilisé.			
Matériel roulant		656.984,85	
Divers.			
Frais de constitution	21.397,45		
Frais d'administration et de direction en Europe (Cpte d'attente) . . .	52.469,54		
		73.866,99	
Cautionnements statutaires (Compte d'ordre)		mémoire	
			3.036.155,42
B. *Chemin de Fer de l'Uele (Service de la Construction).*			
Disponible.			
Banquiers		6.562.374,84	
Immobilisé.			
Matériel fixe	5.303.950,29		
Dépenses de construction	1.212.006,55		
		6.515.956,84	
Charges financières des actions privilégiées, (Compte d'attente)		297.622,51	
			13.375.954,19
		Total	16.412.109,61

PASSIF.

A. *Capital ordinaire.*

Actions de capital de 100 frs. . . .	3.000.000,—		
Actions de dividende sans désignation de valeur	—		
		3.000.000,—	
Créditeurs divers		36.155,42	
			3.036.155,42

B. *Chemin de Fer de l'Uele (Service de la Construction).*

Capital. — Actions privilégiées	12.000.000,—	
Créditeurs divers	1.375.954,19	
		13.375.954,19
Total		16.412.109,61

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Josse Allard, banquier, 6, rue Guimard, à Bruxelles ;
Colonel G. Moulaert, 3, rue du Commerce, à Bruxelles ;
Firmin Lambeau, agent de change, 12, avenue Galilée, à Bruxelles ;
Robert Mees, administrateur de sociétés, 56, rue de l'Abbaye, à Ixelles ;
Victor Panquin, banquier, 453, avenue Louise, à Bruxelles ;
Albert Paulis, ingénieur, 18, rue de Spa, à Bruxelles ;
Georges Philippe, inspecteur général des lignes Nord Belge, 3, rue de la limite, à Liège ;
Marcel Serruys, propriétaire, 15, rue Washington, à Bruxelles ;
Gustave Tibbaut, avocat, 4, avenue de l'Astronomie, Bruxelles ;
Firmin Van Brée, administrateur de sociétés, Rhode-St-Genèse ;
Vicomte Th. de Jonghe d'Ardoye, administrateur de sociétés, 78, rue du Bosquet, à Bruxelles.

DÉLÉGUÉS DU GOUVERNEMENT DE LA COLONIE.

MM. le Baron Camille Buffin, avocat, 1, rue de Suisse, à Bruxelles ;
Fl. Lambin, inspecteur général au Ministère des Colonies, 121, avenue de Woluwé, Woluwé-St-Lambert.

COMMISSAIRE SPÉCIAL DU GOUVERNEMENT DE LA COLONIE.

Mr Henri Foucart, secrétaire du Cabinet du Ministère des Colonies, à Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Eugène Léonard, directeur de banque, 56, rue Faider, à Bruxelles ;
André Landeghem, directeur de sociétés, 145, avenue Lambeau, à Woluwé-St-Lambert ;
Jean Nagelmackers, banquier, 243, boulevard d'Avroy, à Liège.

SITUATION DU CAPITAL AU 31 DECEMBRE 1924.

NOMS DES ACTIONNAIRES	TITRES	VERSÉ	MONTANT RESTANT A VERSER
MM. Josse Allard	75	3.750,—	3.750,—
S. A. Crédit Anversois	2.850	142.500,—	142.500,—
Société Commerciale & Minière du Congo.	8.550	427.500,—	427.500,—
Compagnie Cotonnière Congolaise	1.450,	72.500,—	72.500,—
le Baron Henri Lambert	2.900	145.000,—	145.000,—
S. A. Mutuelle Mobilière & Immobilière	2.900	145.000,—	145.000,—
S. A. Banque d'Outremer . . .	2.900	145.000,—	145.000,—
Compagnie du Congo, pour le Commerce & l'Industrie, S. A. . .	1.450	72.500,—	72.500,—
Firmin Lambeau	50	2.500,—	2.500,—
Firmin Van Brée	50	2.500,—	2.500,—
Société de Mutualité Coloniale. .	2.850	142.500,—	142.500,—
Comptoir du Centre, S. A. de Banque, de Dépôts & de Crédit.	2.900	145.000,—	145.000,—
Victor Panquin.	50	2.500,—	2.500,—
Jean Nagelmackers	25	1.250,—	1.250,—
S. A. de Tramways & Chemins de fer Économiques Rome, Milan, Bologne, etc.	1.000	50.000,—	50.000,—
	30.000	1.500.000,—	1.500.000,—

Extrait du procès-verbal à l'assemblée générale ordinaire du 8 septembre 1924.

L'assemblée approuve à l'unanimité le bilan arrêté au 31 décembre 1924.

Elle donne décharge aux administrateurs et commissaires pour leur gestion de l'exercice 1924.

Elle ratifie les nominations d'administrateurs ci-dessous, effectuées par le Conseil Général en conformité avec l'article 21 des statuts.

1. de Mr le Vicomte de Jonghe d'Ardoye en remplacement de Mr Robert Haerens ;
2. de Mr Philippe en remplacement de Mr le baron H. Lambert ;
3. de Mr le Colonel Moulaert, en remplacement de Mr Lucien Beckers.

Pour copie conforme,
Bruxelles, le 22 septembre 1925.
Le Président du Conseil,
JOSSE ALLARD.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Josse Allard, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 22 septembre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies

Pour le Ministre
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs 5.

BREVETS. — CONCESSIONS.

Par arrêtés ministériels, il a été concédé les brevets suivants :

1. Le 2 mai 1925, à Mr Alfred Breuer, négociant, 59, rue du Midi, à Bruxelles (Belgique), un brevet d'importation pour «Dispositif permettant un assemblage par enchaînement mutuel. »

2. Le 19 mai 1925, à Mr Lucien Lévy, ingénieur, 66, rue de l'Université à Paris (France), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux antennes dirigées ».

3. Le 29 mai 1925, à Mr Lacey, Clive, Victor Hume, à Elisabethville (Katanga, Congo-Belge), un brevet d'invention pour « Système de chargement économique de bois en grumes et de chauffage sur wagon ».

4. Le 3 juin 1925, à la société anonyme « Compagnie Française pour l'Exploitation des Procédés Thomson Houston » et la société anonyme « Ateliers J. Carpentier », respectivement, 173 boulevard Haussmann, et 20, rue Delambre, à Paris (France), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux systèmes de signalisation ».

5. Le 10 juin 1925, à la société « The Australian Minerals Recovery Company Limited» Surrey Chambers, St-George's Terrace à Perth (Australie), un brevet d'invention pour « Fabrication du fer spongieux ».

6. Le 11 juin 1925, à Mr Fritz Nitzsche, 16, Eisenlohrstrasse, à Karlsruhe (Allemagne), un brevet d'importation pour « Pied en béton armé pour poteaux en bois ».

7. Le 15 juin 1925, à Mr Erling, Thune Holm, à Billingstadt, près de Oslo (Norvège), un brevet d'importation pour « Perfectionnements apportés aux outils à tailler les pierres ».

8. Le 16 juin 1925, à Mr Frédéric, Morton Murdoch, 9, Wylde street, Potts Point, à Sydney (Etat de New-South Wales, Australie), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux procédés d'extraction du cuivre ».

9. Le 18 juin 1925, à Mr Gaston de Béthune, 151, chaussée d'Haecht, à Schaerbeek-Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Appareil pour la fabrication de fonte ou produit métallurgique analogue ».

10. Le 19 juin 1925, à la société « Laughlin Filter Corporation », 120, Broadway, à New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Appareils centrifuges pour séparer les solides des liquides ».

11. Le 25 juin 1925, à Mr George, Campbell Carson, ingénieur, 723, Crocker Building, à San Francisco (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Mode de construction de voûtes pour fours d'affinage, à réverbère et autres ».

12. Le 2 juillet 1925, à la société « The Dorr Company », 247, Park Avenue à New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'invention pour « Appareil à traiter les pulpes ».

13. Le 2 juillet 1925, à Mr Zéo, Armand, Gustave, Ghislain Delhaye, ingénieur, 88*bis*, route de Gonesse, à Stains (France), un brevet d'importation pour « Dispositif réfrigérant, récupérateur de poussières et réchauffeur d'air avec saturation de vapeur d'eau applicable aux gazogènes ».

14. Le 4 juillet 1925, à Mr Georges Eveno, ingénieur, 12, rue de la Tour des Dames, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Perfectionnements aux paliers graisseurs pour boîtes d'essieux de matériel de chemin de fer, tramways et autres ».

15. Le 4 juillet 1925, à Mr Jean Makhonine, 126, rue de Provence, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Procédé d'alimentation des moteurs à combustion interne avec des huiles lourdes de pétrole, des huiles végétales, le pétrole lampant, ou autres hydrocarbures liquides et moteur à combustion interne spécial, permettant l'application du procédé d'alimentation ».

15*bis*. Le 14 juillet 1925, à Mr Kruger, Frédéric, Peter, mécanicien à Kimberley (Union Sud Africaine), résidant à Likasi (Katanga, Congo Belge), un brevet d'invention pour « Amortisseur pour fusil ».

16. Le 15 juillet 1925, à la société « Metals Production Limited, 62, London Wall, à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux procédés de lixivation pour l'extraction de métaux de leurs minerais et équivalents ».

17. Le 24 juillet 1925, à Mr Henry Squarebrigs Mackay, 4, Broad Street, Place, à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements au traitement électrochimique des minerais de cuivre ».

18. Le 31 juillet 1925, à la société « The Anode Rubber Company Limited », à Londres (Angleterre), un brevet de perfectionnement pour « Procédé et appareil pour la production directe de plaques et de pièces moulées en caoutchouc, à partir du latex ».

19. Le 8 août 1925, à la société « Metals Recovery Company, » 14, Wall street, à Manhattan, New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Procédé pour effectuer la concentration des mineraux par flottage ».

20. Le 8 août 1925, à la société « Metals Recovery Company », 14, Wall street, à Manhattan, New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Perfectionnements se rapportant au flottage des matières minérales ».

21. Le 8 août 1925, à la société « Metals Recovery Company », 14, Wall street, à Manhattan, New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Perfectionnements au flottage des matières minérales ».

22. Le 8 août 1925, à la société « Metals Recovery Company », 14, Wall street, à Manhattan, New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Procédé de flottage des matières minérales ».

23. Le 13 août 1925, à la société « Pneumatic Process Flotation Company », 14, Wall street, à New-York (Etats Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Procédé et appareil pour la concentration des minerais ».

24. Le 26 août 1925, à Mr Elie Joseph Vermeyen, 58, rue de l'Arbre Bénit, à Ixelles (Belgique), un brevet d'importation pour « Foyer ou four à sole de distillation ».

CESSIONS.

Du 27 août 1925. — Cessions.

Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété, à la Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga, 48, rue de Namur, à Bruxelles, par acte sous seing privé passé à Tournai (Belgique), le 25 mars 1925, des brevets suivants : concédés à Mr Joseph Clément, industriel à Tournai ;

a) N° 953, concédé le 27 mars 1924, pour « Chassis de fenêtres de tous genres en pierre artificielle armée » ;

b) N° 954, concédé le 27 mars 1924, pour « Chassis en ciment armé pour fenêtres à guillotine » ;

c) N° 1030, concédé, le 11 février 1925, pour Bow-windows, loggias, cloisons, devantures de magasins et chassis vitrés de tout genre en pierre.

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE. — DÉPÔTS.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse du déposant	Genre d'industrie ou de commerce
12 mai 1925	1	Sté White Horse Distillers Ltd, 217, West George street à Glasgow (Ecosse, Angleterre).	Récipients contenant du whisky.
17 juin 1925	1	Mr Gustave Humbert, négociant, 61, rue du Marais, à Bruxelles, (Belgique).	Produits pharmaceutiques et antiseptiques, désodorants, désinfectants et en général tous produits susceptibles de détruire les microbes et germes pathologiques.
17 juin 1925	1	Sté Pro-phy-lac-tic Brush Co, à Northampton (Etats de Massachussets, E. U. A.)	Brosses à dents.
18 juin 1925	1	Sté Essex Motors, 12601, East Jefferson avenue à Detroit (Etat de Michigan, E.U.A.)	Voitures automobiles, spécialement celles marchant à la gazoline.
18 juillet 1925	1	Mr Clément M. H. J. Bouhy, faisant les affaires sous la firme Manufacture Royale Belge de Cigarettes, rue Gabrielle Petit, 32 et 34 à Bruxelles (Belgique).	Tabacs, cigares, cigarillos, cigarettes et tous articles pour fumeurs.

Date de dépôt	Nombre de marques	Nom et adresse du déposant	Genre d'industrie ou de commerce
25 juillet 1925	1	Mr James Barlow, faisant les affaires sous le nom de Bowden's Indian Balm Co à Barnstaple (Angleterre).	Baume sous forme d'onguent.
8 août 1925	3	Sté J. L. Stifel et Sons à Wheeling (Etat de Virginie de l'Ouest E. U. A.).	Cotonnades et tissus de coton.
14 août 1925	1	Sté Barnett Samuel et Sons Ltd, 32, 34, et 36, Worship street, à Londres E. C. 2. (Angleterre).	Gramophones, phonographes, machines parlantes, machines à reproduire le son et similaires, leurs parties et accessoires.
19 août 1925	1	Sté Chesebrough Manufacturing Co Consolidated, 17, State street à New-York (E. U. A.).	Gelées de pétroles pures ou additionnées d'autres produits, paraffine camphrée, crême camphrée, cold cream, produits analgésiques, toniques pour les soins de la chevelure, huiles médicinales, onguents à l'oxyde de zinc, pommades, huiles de pétrole et savons de toilette.
19 août 1925	1	id.	Produits pour les soins de la chevelure.
20 août 1925	1	Sté : Compagnie de la Source Perrier à Les Bouillens lez Vergèze (Gard, France).	Boissons gazeuses ou non gazeuses non alcoolisées.
24 août 1925	1	Sté en nom collectif Martini et Rossi, 42, Corso Vittorio Emanuele à Turin (Italie).	Apéritifs, vermouths, liqueurs, vins mousseux, vins et boissons.
24 août 1925	1	id.	Apéritifs
24 août 1925	1	id.	Liqueurs.

CESSIONS ET CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE.

Du 8 mai 1925. — Cession. — Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété des marque de fabrique déposées le 24 juin 1892, sous les N° 13, 14, 15 et 16 à la société «Sigarenfabriek, voorheen J. W. Kolff et C° en B. Lukwel», sise à Rotterdam, par acte authentique passé en cette ville, le 15 avril 1916. — Dont coût quarante francs.

Du 8 mai 1925. — Changement de la dénomination sociale. — Mention est faite du changement de la dénomination sociale de la société «Sigarenfabriek, voorheen J. W. Kolff et C° en B. Lukwel» en «Vereenigde Rotterdamsche Sigarenfabrieken», par acte authentique passé à Rotterdam, le 5 mars 1919.

Du 8 mai 1925. — Cession. — Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété des marques de fabrique déposées, le 24 juin 1892, sous les n° 13, 14, 15 et 16 à la société «B. Van der Tak et Co's Sigarenfabrieken» sise à La Haye, par acte sous seing privé passé en cette ville le 20 octobre 1924. — Dont coût quarante francs.

Du 14 août 1925. — Cession. — Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété à la société « The Mentholatum Company Limited », établie à Slough (Angleterre), de la marque de fabrique déposée, le 12 août 1919, sous le n° 381, par la société « The Mentholatum Company », à Wichita (E. U. A.), par acte sous seing privé passé, à Wichita (E. U. A.), le 10 juin 1925. — Dont coût dix francs.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(30 octobre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée.)

Siège social : Élisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

—

En exécution de l'art. 30 des statuts, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi, 9 novembre 1925, à 3 heures, 13, rue Bréderode à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapports du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires;
2° Bilan au 31 décembre 1924 ;
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires ;
4° Démissions et nominations d'administrateurs.

MM. les actionnaires seront admis à l'assemblée sur justification de leur identité.
Les opérations de transfert seront suspendues à dater du 4 novembre jusqu'à l'issue de l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(30 octobre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

—

Ciments du Katanga.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Élisabethville.

Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

—

En exécution de l'article 30 des statuts, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi, 10 novembre 1925, à 3 heures, 13, rue Bréderode, à Bruxelles.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'Aministration et du Collège des Commissaires ;
2° Bilan et Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924 ;
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires pour l'exercice 1924.

Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires devront se conformer aux prescriptions de l'art. 32 des statuts.

Les propriétaires d'actions au porteur pourront déposer leurs titres jusqu'au 4 novembre inclus, à la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur ou à ses agences : 57, rue du Marais, et 7*a*, Place de la Constitution (Midi) à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(2 novembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES.

—

Société Africaine de Construction.

Société Congolaise à responsabilité limitée.

Siège social : Léopoldville.

Siège Administratif : 33, rue de l'Industrie à Bruxelles.

—

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège administratif, 33, rue de l'Industrie, à Bruxelles, le mardi 10 novembre 1925, à 10 heures.

ORDRE DU JOUR :

1° Rapport du Conseil d'Administration et du Collège des Commissaires.
2° Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1924.

Conformément à l'article 31 des statuts, les actionnaires seront admis à l'assemblée sur production d'un certificat constatant le dépôt de leurs titres s'ils sont au porteur ou le dépôt de leur certificat d'inscription s'ils sont nominatifs, cinq jours au moins avant l'assemblée, soit au plus tard le 4 novembre 1925 inclus, à :

la Société Générale de Belgique, 38, rue Royale, à Bruxelles.
la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, à Bruxelles.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 novembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Société Belge des Textiles au Congo « Beltexco ».

(Société congolaise à responsabilité limitée)

Siège social : Kinshasa.

Siège administratif : 108, chaussée de Termonde, Gand.

Le Conseil d'administration a l'honneur d'inviter MM. les actionnaires à assister à l'assemblée générale statutaire, qui se tiendra le lundi, 7 décembre 1925, à 10 heures du matin, au siège administratif, 108, chaussée de Termonde à Gand.

ORDRE DU JOUR :

1. Rapport du Conseil d'administration et du commissaire sur l'exercice 1924-1925.
2. Approbation du bilan et du compte profits et pertes 1924-1925.
3. Décharge à donner aux administrateurs et commissaires.
4. Nominations statutaires.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale statutaire, sont priés de déposer leurs actions au siège administratif, cinq jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 novembre 1925).

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

—

Société Minière du Kasai.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif, 41, rue de Naples, Ixelles. Bruxelles.

—

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Premier établissement	fr.	778.505,33

Disponible :

Caisses et Banque.	fr.	4.832.482,52

Réalisable :

Portefeuille	40.100,—		
Débiteurs divers.	565.886,72		
Marchandises en stock et en cours de route . . .	3.579.394,06		
		fr.	4.185.380,78

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs et commissaires.	fr.	mémoire
	Fr.	9.796.368,63

PASSIF

Dettes de la société envers elle-même :

Capital :		
10,000 actions de capital de 500 francs . . .	fr. 5.000.000,—	
10,000 actions de dividende sans désignation de valeur		
Réserve statutaire	86.605,35	
	5.086.605,35	

Amortissements	fr.	625.000,—	
Compte de prévision.		250.000,—	
		875.000,—	
			5.961.605,35

Dettes de la société envers des tiers :

Créditeurs divers	fr.	1.211.226,89

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs et commissaires	fr.	mémoire

Profits et Pertes :

Solde.		2.623.536,39
(dont 1,000,000 de francs dûs à titre de redevance au Gouvernement de la Colonie).		
	Fr.	9.796.368,63

COMPTE DE PROFITS ET PERTES ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Frais généraux de l'administration centrale.	fr.	71.650,69
Impositions en Europe.		15.046,60
Solde.		2.623.536,39
		2.710.233,68

CRÉDIT.

Solde reporté de l'exercice précédent	fr.	4.085,21
Intérêts de banque.		59.671,09
Compte d'exploitation		2.646.477,38
	Pr.	2.710.233,68

Répartition :

5 p. c. à la réserve légale	fr.	131.176,82
5 p. c. au Conseil d'Administration et aux commissaires		131.176,82
5 p. c. à la disposition du Conseil d'Administration pour être attribués au personnel en rémunération des services rendus. (Article 27, litt. C des statuts).		131.176,82
100 fr. net aux actions de capital		1.000.000,00
Redevance à la Colonie		1.000.000,00
Prévision fiscale et report à nouveau		230.005,93
	Fr.	2.623.536,39

Société Minière de l'Aruwimi-Ituri.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Ixelles-Bruxelles.

—

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Premier établissement, Prospection, Développements	fr.		1.894.049,42
Disponible :			
Caisses et Banque	fr.		391.130,86
Réalisable :			
Actionnaires	fr.	2.500.000,—	
Débiteurs divers		107.445,69	
Marchandises en stock		511.712,51	
			3.119.158,20
Compte d'ordre :			
Cautionnements des administrateurs et commissaires	fr.		mémoire
	Fr.		5.404.338,48

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :

Capital :		
10,000 actions de capital de 500 francs, série A	fr.	5.000.000,00
5,000 actions, série B, sans désignation de valeur.		
Dettes de la société envers des tiers :		
Créditeurs divers	fr.	404.338,48
Compte d'ordre :		
Cautionnements des administrateurs et commissaires	fr.	mémoire
	Fr.	5.404.338,48

COMPTE DE PROFITS ET PERTES ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Frais généraux de l'administration centrale	fr.	64.808,10
Impositions en Europe		5.212,36
Amortissement sur Premier établissement, Prospection, Développements		439.134,59
	Fr.	509.155,05

CRÉDIT.

Intérêts de banque	fr.	11.404,64
Compte d'exploitation		497.750,41
	Fr.	509.155,05

Consortium Belgo-Africain.

(Société coopérative)

44, rue de l'Ermitage, Bruxelles

PROCURATION.

Extrait d'un acte de société déposé au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Par devant Maître Edgard Van Beneden, notaire, résidant à Schaerbeek ;

Ont comparu :

1. Monsieur Charles Delrock, administrateur de sociétés, demeurant à Tournai, rue Saint-Brice, vingt-trois ;

2. Monsieur Robert Mahieu, négociant, demeurant à Braine-le-Comte ;

3. Monsieur Jean Vinois, industriel, demeurant à Ellezelles ;

4. Monsieur Armand Stassin, expert-comptable, demeurant à Ixelles, rue de l'Ermitage, quarante-quatre ;

Lesquels ont par les présentes remis au notaire soussigné avec mission, de déposer au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, en conformité de l'article 136 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ;

L'original d'un acte sous seing privé de délégation de pouvoir dont le texte est ci-dessous littéralement transcrit ;

Consortium Belgo-Africain, société coopérative, Bruxelles.

Constituée le vingt mai mil neuf cent vingt-cinq devant Maître Van Beneden, notaire à Bruxelles-Schaerbeek ;

DÉLÉGATION DE POUVOIRS :

Les soussignés Messieurs :

1. Charles Delrock, à Tournai, administrateur-délégué ;
2. Robert Mahieu, à Braine-le-Comte, administrateur ;
3. Jean Vinois, à Ellezelles, administrateur ;
4. Armand Stassin, à Bruxelles, administrateur, formant ensemble la totalité du Conseil d'administration de la société coopérative « Consortium Belgo-Africain ».

Ont par les présentes délégué les pouvoirs suivants à Monsieur Charles Delrock, administrateur-délégué ;

Le Conseil d'administration délègue spécialement à Monsieur Charles Delrock, les pouvoirs nécessaires pour, à lui seul et sous sa seule signature, effectuer tous retraits de fonds et de valeurs, établir tous mandats sur les banquiers, souscrire, endosser, accepter, avaliser ou acquitter tous effets de commerce, retirer à la poste tous objets recommandés, assurés ou autres, toucher tous mandats et chèques, et toutes factures quelconques à l'adresse de la société, en donner décharge ou quittance valable, acheter, vendre ou louer terres, immeubles ou autres biens, engager et révoquer les agents avec pouvoirs de substituer pour tous les actes de l'administration courante ainsi que pour tous contrats de louage.

Fait à Bruxelles (Ixelles), le vingt mai mil neuf cent vingt-cinq ;

(signé) : C. Delrock, R. Mahieu, Jean Vinois, A. Stassin.

Cet acte porte la mention suivante d'enregistrement. Enregistrée à Molenbeek, le deux juin mil neuf cent vingt-cinq, vol. 151, fol. 80, case. 3. Reçu cinq francs.

Le Receveur intérimaire,
(signature illisible).

D'un même contexte les comparants reconnaissent que les signatures apposées au bas du susdit acte sous seing privé est bien leur propre signature ;

Et pour se conformer à l'article 136 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales susrappelé le brevet original du présent acte et de son annexe sera déposé au Greffe du tribunal de Commerce pour valoir, tant comme justification des pouvoirs de Monsieur Charles Delrock, que comme dépôt de signatures ;

Dont acte en brevet passé à Schaerbeek ;

L'an mil neuf cent vingt-cinq le dix juin ;

Et après lecture faite les comparants ont signé avec le notaire. (signé) C. Delrock, R. Mahieu, J. Vinois, A. Stassin et Van Beneden.

Enregistré à Schaerbeek, le dix-neuf juin mil neuf cent vingt-cinq, volume cent vingt-six, folio quarante-trois, case huit, un rôle, trois renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) illisible.

Le présent acte a été déposé au greffe de ce siège le vingt juillet mil neuf cent vingt-cinq ;

Le Greffier au Tribunal de Commerce de Bruxelles :
(s.) MERCKS.

Pour extrait conforme :
Le Référendaire,
E. GUILLAUME.

Enregistré à Bruxelles, A. J. 2e bureau, le 13 août 1925.
Vol. 86, fol. 8, case 6, contenant 4 rôles, 2 renvois.
Reçu pour droit de greffe . . . . . 16 frs.
Seize francs.

Le Receveur,
PAUNEEF.

Vu par Nous, Auguste De Bal, président du Tribunal de Commerce de Bruxelles, pour légalisation de la signature de Monsieur Emile Guillaume, 1er référendaire adjoint de notre juridiction, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 4 septembre 1925.
AUG. DE BAL.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de Mr De Bal, apposée ci-dessus.
Sceau.

Bruxelles, le 3 octobre 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 5 octobre 1925.
Sceau du Ministère des Colonies.
Pour le Ministre :
Le Directeur Général délégué,
G. OLYFF.
Droit perçu : frs. 5.

Société Anonyme « Urselia ».

PROCURATION A MONSIEUR EDOUARD BORSOTTO.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le deux octobre,
Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles,

Ont comparu :

Monsieur le Major Alphonse Cayen, demeurant rue du Cardinal, n° 54, à Bruxelles ; et Monsieur Charlemagne Boulard, directeur de société, demeurant à Etterbeek, rue des Francs, n° 18.

Agissant en leur qualité d'administrateurs de la Société anonyme « Urselia », ayant son siège social à Bruxelles, constituée par acte passé par devant Maître Edouard Dubost, notaire à Bruxelles, le douze janvier mil neuf cent et publié aux annexes du *Moniteur Belge*, le vingt-quatre du même mois (acte n° 357), modifiée par actes passés devant le même notaire, le vingt-huit février mil neuf cent et le vingt-six mai mil neuf cent deux, publiés aux annexes du *MoniteurBelge* des onze mai mil neuf cent (acte n° 938) et neuf et dix juin mil neuf cent deux (acte n° 3128) ; modifiée par acte passé devant Maître Paul Dubost, notaire à Bruxelles, le huit janvier mil neuf cent vingt, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du vingt-deux janvier mil neuf cent vingt (acte n° 682) et par acte passé devant le même notaire, le quinze décembre mil neuf cent vingt-quatre, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du sept janvier mil neuf cent vingt-cinq (acte 246).

Nommés aux fonctions d'administrateurs, savoir :

Monsieur le Major Alphonse Cayen par décision de l'assemblée générale extraordinaire du quinze décembre mil neuf cent vingt quatre, publiée aux annexes du *Moniteur Belge* du sept janvier mil neuf cent vingt-cinq (acte n° 246) et Monsieur Charlemagne Boulard par décision de l'assemblée générale ordinaire du cinq mai mil neuf vingt-cinq, publiée aux annexes du *Moniteur Belge*, des vingt-deux et vingt-trois mai mil neuf cent vingt-cinq.

Usant des pouvoirs prévus par l'article vingt des statuts ainsi conçu : « A moins de délégation spéciale donnée par le Conseil d'administration à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers, tous actes engageant la société et tous pouvoirs et procurations sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et un agent commissionné à cet effet, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du Conseil ».

Lesquels comparants ont déclaré, par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Edouard Borsotto, directeur de la société en Afrique, résidant à Benza-Massola (Mayumbe) Congo-Belge.

A l'effet de, pour et au nom de la société précitée :

1° Assurer la mise en valeur et l'exploitation, conformément aux instructions du Conseil d'administration, du bloc de quatre mille hectares de terres situé à Benza-Massola et dont la dite société « Urselia » est propriétaire en vertu de l'enregistrement provisoire en date du treize novembre mil neuf cent (Livre d'enregistrement, volume IIIa, folio 91).

2. Faire valoir tous les droits de la société, remplir toutes charges, formalités ou obligations conventionnelles ou légales ; représenter la société dans tous actes officiels ou enquêtes, accords ou conventions à conclure, soit avec les autorités de la Colonie du Congo Belge, soit avec des tiers indigènes ou non indigènes, notamment pour la fourniture de fruits ou de produits coloniaux ; représenter la société auprès des tribunaux tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités locales.

3. Régir, gérer et administrer tous les biens de la société précitée ; prendre ou donner en location tous biens meubles et immeubles situés en Afrique ; acheter et vendre des marchandises, articles de traite et produits indigènes.

4. Signer la correspondance, faire ouvrir dans toutes banques, sociétés et administrations et chez tous particuliers, au nom de la société, tous comptes et dépôts de fonds et de valeurs, retirer ces fonds, encaisser tous mandats ou effets de paiement, signer, négocier, endosser tous effets de paiements, mandats, chèques, traites et documents nécessaires ; recevoir en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes dues à la dite société ; en donner bonne et valable quittance.

5. Retirer au nom de la société précitée, de la poste, de la douane, de toutes messageries et chemins de fer, ou recevoir à domicile, les lettres, caisses, paquets, colis recommandés ou non, chargés ou non chargés et ceux renfermant des valeurs déclarées ; se faire remettre tous dépôts, encaisser tous mandats poste, donner toutes quittances et décharges.

6. Exercer sur le personnel de la société en Afrique les pouvoirs les plus étendus, c'est-à-dire désigner aux agents de la société leurs postes et leurs fonctions et leur appliquer éventuellement des peines disciplinaires, y compris la révocation.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs un agent de la société et généralement faire tout ce qui sera jugé utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte sur projet,
Fait et passé à Bruxelles,
Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le trois octobre 1925, vol. 1197, folio 46, case 5.
Deux rôles, trois renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur a/i,
(s.) J. MEURS.

Pour expédition conforme :
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Sceau.

Vu par Nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 30 octobre 1925.
A. FROMÈS.

No 1517. Reçu : 0.50.

Vu au Ministère de la justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 5 octobre 1925.
Pr le Directeur,
VAN NYLEN.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de M. Van Nylen, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 5 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Le Directeur Général délégué,
G. OLYFF.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

Société des Chemins de Fer vicinaux du Congo.

Siège social : Léopoldville (Congo Belge).

Siège administratif : 18, Place de Louvain, à Bruxelles.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 8 septembre 1925.

L'assemblée ratifie les nominations d'administrateurs ci-dessous, effectuées par le Conseil Général en conformité avec l'article 21 des statuts.

1. de Mr le Vicomte de Jonghe d'Ardoye en remplacement de Mr Robert Haerens.
2. de Mr A. Philippe en remplacement de Mr le Baron H. Lambert.
3. de Mr le Colonel Moulaert, en remplacement de Mr Lucien Beckers.

Pour copie conforme :
Bruxelles, le 8 octobre 1925.
Un Administrateur,
PAULIS.

Vu pour légalisation de la signature de M. Paulis, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 9 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Compagnie du Kasai.

(Société congolaise à responsabilité limitée à Dima Congo belge).

Siège administratif : 41, rue de Naples, Bruxelles.

Constituée par décret du Roi-Souverain de l'État Indépendant du Congo, en date du 24 décembre 1901, publié au *Bulletin Officiel*, n° 11 & 12 de novembre et décembre 1901.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Immeuble en Europe	fr.	128.994,43
Mobilier en Europe		52.425,99
Mobilier en Afrique		1,00
Matériel, outillage et armement en Afrique		1.441.363,75
Matériel fluvial		3.975.932,31
Plantations		441.069,38
Terres à palmiers, 1er établissement et matériel		757.178,30
Terrains et immeubles en Afrique		30.000,00
Reprise de la participation de l'État et frais		10.208.365,85

Réalisable :

Actionnaires-capital non appelé	fr.	1.600.000,00
Caisses, banques, portefeuille		9.979.409,94
Débiteurs divers		2.009.251,02
Marchandises et approvisionnements		13.865.117,72
Produits divers		2.959.232,70

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs et commissaires	mémoire
Total de l'actif frs.	47.448.342,39

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :

Capital :

16.100 actions de 250 francs chacune . . . . . fr.		4.025.000,00
4.020 parts bénéficiaires divisées en centièmes, sans désignation de valeur.		
Réserve . . . . . fr.		2.227.308,55
Fonds de prévision et fonds spécial de prévision		3.608.170,57
Fonds d'assurance de la marine		1.000.000,00
Fonds d'assurance pour accidents du travail		1.000.000,00
Fonds de prévoyance		1.000.000,00

Amortissements antérieurs sur :

Mobilier en Europe . . . . . fr.	52.424,99	
Matériel, outillage et armement	1.352.672,96	
Matériel fluvial	1.686.034,72	
Plantations	441.069,36	
Terres à palmiers, 1er établissement	67.520,10	
Reprise de la part de l'État et frais	10.208.365,85	
		13.808.088,00

Dette obligataire :

Obligations émises . . . . . fr.		7.000.000,00	
A déduire :			
Obligations à la souche	1.000.000,00		
Dont 1010 obligations amorties	505.000,00		
	495.000,00		
Oblig. sorties aux tirages	3.535.000,00		
		4.030.000,00	
			2.970.000,00

Dettes ordinaires :

Obligations à rembourser . . . . . fr.	676.000,00
Dividendes restant à payer	7.903,00
Intérêts sur capital restant à payer	38.523,00
Intérêts sur obligations restant à payer	40.180,55
Créditeurs divers	8.937.765,62

Profits et Pertes

Solde favorable . . . . . fr.	8.109.403,10

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs et commissaires	mémoire
Total du passif frs.	47.448.342,39

Bruxelles, le 9 septembre 1925.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION :

(s.) J. de Hemptinne.

L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ :

(s.) J. Vanhulst.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

(s.) V. Begerem,
R. Buurmans,
G. Bruneel de Montpellier,
Ch. de Broqueville,
G. Dochen,
J. Ganty,
Ch. Liebrechts,
G. Périer,
G. Philippi,
R. Vleminckx.

Vu et vérifié à Bruxelles, le 9 septembre 1925.

LE COLLÈGE DES COMMISSAIRES :

(s.) L. Chaltin,
A. Daenen,
A. Van Gèle.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Intérêts et Commissions	fr.	134.132,04
Contributions diverses		153.431,02
Frais généraux d'Europe		360.015,11
Frais généraux d'Afrique.		5.484.718,02
Solde favorable		8.109.403,10
Total du débit	frs.	14.241.699,29

Répartition :

A la réserve	fr.	197.691,45
Amortissement sur matériel, outillage et armement		88.689,79
Amortissement sur matériel fluvial		1.787.593,23
Amortissement sur premier établissement de terres à palmiers		75.717,83
Amortissement matériel des huileries		405.025,00
Paiement de 6% sur capital versé, soit sur 2.425.000 frs.		145.500,00
Prévision fiscale		400.000,00
Fonds de prévoyance mis à la disposition du Conseil d'Administration.		1.000.000,00
Fonds d'assurance pour couvrir les sinistres de notre marine, les risques d'incendie au Congo et les marchandises et produits en cours de transport		4.000.000,00
Report à nouveau		9.185,80
Total	frs.	8.109.403,10

CRÉDIT.

Report de l'exercice précédent	fr.	5.237,45
Bénéfice brut de l'exploitation		14.236.461,84
Total du crédit	frs.	14.241.699,29

Bruxelles, le 9 septembre 1925.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION :

(s.) J. de Hemptinne

L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ,

(s.) J. Vanhulst

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

(s.) V. Begerem,
R. Buurmans,
G. Bruneel de Montpellier,
Ch. de Broqueville,
G. Dochen,
J. Ganty,
Ch. Liebrechts,
G. Périer,
G. Philippi,
R. Vleminckx.

Vu et vérifié à Bruxelles, le 9 septembre 1925.

LE COLLÈGE DES COMMISSAIRES :

(s.) L. Chaltin,
A. Daenen,
A. Van Gèle.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 6 OCTOBRE 1925.

Il résulte du procès-verbal de cette assemblée, tenue en conformité de l'article 21 des statuts, que :

1. Le Bilan et le Compte de Profits et Pertes, au 31 décembre 1924, sont approuvés à l unanimité.

2. A l'unanimité, l'assemblée a donné décharge aux administrateurs et commissaires de la compagnie, pour l'exercice 1924.

Bruxelles, le 8 octobre 1925.
Pour copie conforme :
L'Administ ateur-Directeur,
(s.) J. GANTY.

Vu pour légalisation de la signature de M. Ganty Jules, apposée ci-dessus.

Bruxe les, le 16 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

« Socoume »

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Constituée le 4 mai 1922.

Siège administratif : 5, rue des Arquebusiers, Anvers.

—

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :

Immeubles, Constructions, Terrains :			
Matériel et Mobilier	fr.	654.534,92	
Frais de constitution.		7.281,80	
Matériel fluvial s.s. « Socoume »		266.700,64	
			928.517,36

Réalisable :

Cautions et garanties . . . . . fr.	100,00	
Marchandises en stock au Congo (A. 1)	895.406,88	
Produits coloniaux en stock au Congo (A. 2). . . .	786.076,82	
Produits coloniaux en stock en Europe (A. 3) . . .	189.942,00	
Banquiers (A. 4).	83.795,32	
Caisses (A. 5)	176.191,85	
Débiteurs divers (A. 6).	181.486,70	
		2.312.999,57

Compte d'ordre :

Cautionnement des administrateurs et commissaires	Pour mémoire
Frs.	3.241.516,93

PASSIF.

Envers la société :

Capital. . . . . fr.	1.000.000,00	
Réserve légale	11.825,85	
		1.011.825,85

Envers les tiers sans garanties spéciales :

Amortissements s/Immobilisé :

a) Amortissement s/Imeubles, Constructions, Terrains, Matériel et Mobiliers	151.957,48		
b) Amortissement s/frais de constitution 1/30e.	242,73		
		152.200,21	
Dividendes restant à payer (70 coupons à 28,80). . . .		2.016,00	
Créditeurs divers (A. 7)		1.466.583,51	
			1.620.799,72

Compte d'ordre :

Administrateurs et commissaires, cautionnement	Pour mémoire

Profits et Pertes :

Solde en bénéfice	608.891,36
Frs.	3.241.516,93

COMPTE PROFITS ET PERTES.

DÉBIT.

Dépenses d'exploitation	fr.	808.697,73
Solde créditeur		608.891,36
	Frs.	1.417.589,09

CRÉDIT.

Recettes d'exploitation	fr.	1.417.589,09
	Frs.	1.417.589,09

Un Administrateur,
(s.) E. STEINERT.

Un Administrateur,
(s.) A. HOUILLOT.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1925.

L'assemblée approuve le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1924, tels qu'ils sont reproduits ci-après, de même que le mode de répartition proposé et donne décharge au Conseil d'administration et au collège des commissaires.

Pour extrait :

Un Administrateur,
(s.) E. STEINERT.

Un Administrateur,
(s.) A. HOUILLOT.

Bourse du Travail du Kasai.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège administratif : Bruxelles, 42, rue Royale.

Siège social : Matamba (Luluabourg).

Constituée le 1er octobre 1921, autorisée par arrêté royal du 22 octobre 1921.

—

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF

Immobilisé :		
Mobilier et matériel divers en usage.		Pour mémoire
Disponible :		14.065,51
Banques et Caisses	14.065,51	
Réalisable :		1.171.496,29
Actionnaires.	300.000,—	
Débiteurs	871.496,29	
Compte d'ordre :		37.000,—
Cautionnements statutaires	37.000,—	
Profits et Pertes :		
Solde.		1.410,—
	Fr.	1.223.071,80

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :		750.000,—
Capital : 750 part de frs. 1.000 chacune	750.000,—	
Dettes de la société envers des tiers :		436.971,80
Créditeurs divers	436.971,80	
Compte d'ordre :		37.000,—
Cautionnements statutaires	37.000,—	
	Fr.	1.223.971,80

COMPTE DE PROFITS ET PERTES ARRÊTÉS AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Solde reporté exercice 1923	92.261,66
	92.261,66

CRÉDIT.

Résultats d'exploitation 1924	90.851,66
Solde à reporter	1.410,—
	92.261,66

Arrêté en séance du Conseil d'Administration.

Bruxelles, le 7 juillet 1925.
(s.) VAN HULST,
A. CAYEN,
A. VAN GELE,
N. CITO.

Approuvé par le Commissaire,

Bruxelles, le 26 août 1925.
(s). HUBERTY.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 8 octobre 1925.

L'assemblée à l'unanimité des voix :

a) approuve le bilan et le compte de profits et pertes pour l'exercice 1924, tels qu'ils sont présentés par le Conseil d'Administration ;

b) donne décharge aux administrateurs et au commissaire de leur gestion pendant 1924.

c) ratifie la nomination de Monsieur J. Meily en qualité de commissaire.

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

M. le Colonel Bertrand, président, 42, rue Royale, Bruxelles.
M. A. Cayen, administrateur-délégué, 54, rue du Cardinal, Bruxelles.

Administrateurs :

MM. Nicolas Cito, 29, rue de l'Abbaye, Bruxelles ;
Odon Jadot, Ilebo (Congo Belge) ;
le Colonel Van Gele, 32, avenue d'Auderghem, Bruxelles ;
Van Hulst, 41, rue de Naples, Bruxelles ;
L. Scraeyen, 15, rue Edmond Picard, Bruxelles.

Commissaires :

M. Huberty, 5, rue de la Révolution, Bruxelles ;
J. Meily, 48, rue Kerckx, Ixelles.

Bruxelles, le 13 octobre 1925.
L'Administrateur-Délégué :
A. CAYEN.

Société Internationale Forestière et Minière du Congo.

(Société à responsabilité limitée).

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept octobre,
Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Emile Francqui, Vice-Gouverneur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 60,

et Monsieur le Baron Edmond Carton de Wiart, Directeur de la Société Générale de Belgique, demeurant à Etterbeek, avenue des Gaulois, n° 13.

Agissant respectivement en leur qualité d'administrateur-délégué et d'administrateur de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Boma (Colonie du Congo Belge) créée par décret du Souverain de l'État Indépendant du Congo en date du six novembre mil neuf cent six.

Nommés à ces fonctions par l'assemblée générale des actionnaires en date du quatre octobre mil neuf cent vingt-deux.

Lesquels comparants ont déclaré, par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Pierre Miny, domicilié à Etterbeek, rue des Acacias, n° 49;

A l'effet de :

I. *a)* Choisir les blocs de terres, en exécution de la convention du quinze juin mil neuf cent douze, intervenue entre la Colonie et la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, approuvée par décret du trente décembre mil neuf cent douze et publiée au *Bulletin Officiel du Congo Belge* en date du dix-sept juin mil neuf cent treize, page quatorze;

b) Obtenir pour ces blocs de terres, des conservateurs des titres fonciers, les certificats d'enregistrement;

c) Conclure, au nom de la société, avec les autorités locales et avec toutes sociétés ou particuliers indigènes et non indigènes, tous contrats relatifs à l'exploitation et à la mise en valeur de ces blocs ;

d) Au sujet de ces blocs de terres, traiter et résoudre définitivement toutes questions, soit avec le Gouvernement et les autorités publiques, soit avec toutes sociétés et tous

particuliers, présenter toutes requêtes, faire toutes déclarations et publications, remplir toutes formalités légales.

II. Inspecter tous établissements agricoles et d'élevage de la société, donner toutes instructions et directives qu'il jugera nécessaires pour l'exploitation rationelle de ces établissements.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs et généralement faire tout ce qui sera utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte,
Fait et passé à Bruxelles,
Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le douze octobre 1925, volume 1198, folio 56, case 9.
Un rôle, un renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.

Pour expédition conforme,
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par Nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

No 1621. Reçu : 0,50. Bruxelles, le 13 octobre 1925.
Sceau. A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Le Directeur,
Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Sceau du Ministère des Colonies. *Le Sous-Directeur délégué,*
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Urselia.

(Société anonyme).

—

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept octobre,
Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles :

Ont comparu :

Monsieur le Major Alphonse Cayen, secrétaire de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, rue du Cardinal, n° 54,

et Monsieur Charlemagne Boulard, directeur de sociétés coloniales, demeurant à Etterbeek, rue des Francs, n° 18,

Agissant en leur qualité d'administrateurs de la société anonyme « Urselia », ayant son siège social à Bruxelles, constituée par acte passé par devant Maître Edouard Dubost, notaire à Bruxelles, le douze janvier mil neuf cent et publié aux annexes du *Moniteur Belge* du vingt-quatre janvier mil neuf cent (acte n° 357), modifié par actes passés devant le même notaire, le vingt-huit février mil neuf cent et le vingt-six mai mil neuf cent deux, publiés aux annexes du *Moniteur Belge* des onze mai mil neuf cent (acte n° 938) et neuf et dix juin mil neuf cent deux (acte n° 3128), modifié par acte passé devant Maître Paul Dubost, le huit janvier mil neuf cent vingt, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du vingt-deux janvier mil neuf cent vingt (acte n° 682), modifié par acte passé devant le même notaire le quinze décembre mil neuf cent vingt-quatre, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du sept janvier mil neuf cent vingt-cinq (acte n° 246).

Nommés aux fonctions d'administrateurs, Monsieur le Major Alphonse Cayen, par décision de l'assemblée générale extraordinaire du quinze décembre mil neuf cent vingt quatre, publiée aux annexes du *Moniteur Belge* du sept janvier mil neuf cent vingt-cinq (acte n° 246) ;

Monsieur Charlemagne Boulard, par décision de l'assemblée générale ordinaire du cinq mai mil neuf cent vingt-cinq, publiée aux annexes du *Moniteur Belge* des vingt-deux et vingt-trois mai mil neuf cent vingt-cinq ;

Usant des pouvoirs prévus par l'article vingt des statuts, ainsi conçu :

« A moins de délégation spéciale donnée par le Conseil d'Administration à un ou » plusieurs de ses membres ou à des tiers, tous actes engageant la société et tous pouvoirs » ou procurations sont signés par deux administrateurs ou par un administrateur et » un agent commissionné à cet effet, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, » d'une décision préalable du Conseil ».

Lesquels comparants ont déclaré par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Pierre Miny, demeurant à Etterbeek, rue des Acacias, n° 49 ;

A l'effet de pour et au nom de la société :

1. Donner au personnel d'Afrique toutes instructions et directives pour la mise en valeur et l'exploitation du domaine de quatre mille hectares situé à Benza-Massola et dont la société « Urselia » est propriétaire en vertu d'un enregistrement provisoire en date du treize novembre mil neuf cent.

2. Vérifier les écritures et la comptabilité de tout poste agricole et commercial de la société ; exercer les pouvoirs de direction et de surveillance sur les membres du per-

sonnel de la société en Afrique, leur donner des instructions, leur assigner leurs postes et leurs fonctions et, éventuellement, prendre vis-à-vis d'eux des mesures disciplinaires.

3. Représenter la société dans tous actes officiels ou enquêtes, accords ou conventions à conclure soit avec les autorités de la Colonie du Congo Belge, soit avec des sociétés ou particuliers, indigènes ou non indigènes, pour l'acquisition, la cession, l'échange des terrains, pour la fourniture de fruits ou de produits coloniaux ; signer à cet effet tout contrat, convention et documents ou pièces nécessaires.

4. Signer la correspondance, faire ouvrir dans toutes banques, sociétés et administrations et chez tous particuliers au nom de la société, tous comptes et dépôts de fonds et de valeurs ; retirer ces fonds, encaisser tous mandats ou effets de paiement, signer, négocier, endosser tous effets de paiement, mandats, chèques, traites et documents nécessaires; recevoir en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes dues à la société; en donner bonne et valable quittance.

5. Retirer au nom de la société, de la poste, de la douane, de toutes messageries et chemins de fer, ou recevoir à domicile, les lettres, caisses, paquets, colis recommandés ou non, chargés ou non chargés et ceux renfermant des valeurs déclarées ; se faire remettre tous dépôts, encaisser tous mandats poste, donner toutes quittances et décharges.

6. Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs un agent de la société et généralement faire tout ce qui sera jugé utile ou nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles,

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le douze octobre 1925, vol. 1198, folio 56, case 10. Deux rôles, un renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.

Pour expédition conforme :
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

Reçu : 0,50.
Sceau.

Bruxelles, le 13 octobre 1925.
A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société de Colonisation agricole au Mayumbe.

(Société à responsabilité limitée).

—

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept octobre,
Devant Nous, Victor Scheyven, notaire résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur le Major Alphonse Cayen, secrétaire de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, rue du Cardinal, n° 54,

et Monsieur Charlemagne Boulard, Directeur de sociétés coloniales, demeurant à Etterbeek, rue des Francs, n° 18 ;

Agissant en leur qualité d'administrateurs de la « Société de Colonisation Agricole au Mayumbe », société civile à responsabilité limitée, ayant son siège social à Bruxelles, 42, rue Royale, société constituée à Bruxelles, par acte passé devant Maître André Taymans, notaire à Bruxelles, le neuf janvier mil neuf cent treize, modifié par acte passé devant Maître André Taymans, le vingt-trois décembre mil neuf cent vingt, modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du sept mai mil neuf cent vingt-cinq.

Nommés à ces fonctions par l'assemblée générale extraordinaire du sept mai mil neuf cent vingt-cinq, décision publiée au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze juillet mil neuf cent vingt-cinq.

Lesquels comparants ont déclaré, par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Pierre Miny, demeurant à Etterbeek, rue des Acacias, n° 49 ;

A l'effet de, pour et au nom de la société :

1° Assurer la mise en valeur et l'exploitation des domaines de la société au Mayumbe.

A cet effet, prendre toutes dispositions nécessaires avec les autorités locales, sociétés, particuliers, indigènes ou non indigènes ; signer tous contrats ou conventions relatifs à l'achat, à la vente, à l'échange des terrains, ainsi que tous devis et marchés de fruits et produits indigènes.

Représenter en Afrique la Société de Colonisation Agricole au Mayumbe, dans tous actes et affaires concernant la société et agir, aux lieu et place de celle-ci dans tout ce qui a rapport à ses intérêts.

Représenter la société en justice tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités territoriales et administratives.

Vérifier les écritures et la comptabilité de tout poste agricole et commercial de la société ; exercer les pouvoirs de direction et de surveillance sur les membres du personnel de la société en Afrique, leur donner des instructions, leur assigner leurs postes et leurs fonctions et, éventuellement, prendre vis-à-vis d'eux des mesures disciplinaires.

2° Signer la correspondance.

Prendre en location, acquérir, exploiter, mettre en valeur, aux prix, charges, clauses et conditions que le mandataire avisera, tous biens meubles et immeubles situés en Afrique, qui seraient nécessaires au développement de l'activité sociale ; accepter le

transfert, au nom de la société mandante, de tous biens immeubles et les faire enregistrer et transcrire au nom de celle-ci.

Vendre de gré à gré ou aux enchères publiques, ou donner en location, aux personnes et moyennant les prix ou redevances et aux clauses, charges et conditions que le mandataire avisera, tout ou partie des biens meubles ou immeubles qui appartiennent ou qui pourront appartenir dans la suite à la société mandante ; fixer toutes époques d'entrée en jouissance, prendre tous engagements quant à la situation hypothécaire des biens, convenir du mode et de la date du paiement des prix ou loyers ; les recevoir en principal, intérêts et accessoires, soit comptant, soit aux époques convenues ou par anticipation, en donner bonne et valable quittance et décharge.

Résilier tous baux.

Faire tous échanges, avec ou sans soulte, de biens meubles ou immeubles situés en Afrique, recevoir ou payer toutes soultes.

Faire ouvrir dans toutes banques, sociétés et administrations et chez tous particuliers au nom de la société mandante, tous comptes et dépôts de fonds et de valeurs. Retirer toutes sommes et valeurs déposées.

Signer, négocier, endosser tous effets de paiement, mandats, chèques, traites et documents nécessaires, prolonger le délai de toutes traites ou effets de paiement échus, faire, établir et accepter toutes compensations, accepter et consentir toutes subrogations.

Faire tous contrats d'entreprises, de fournitures, ainsi que tous marchés, accepter tous devis.

Entendre, débattre, clore et arrêter tous comptes, enregistrer les reliquats actifs et passifs, les recevoir ou payer, poursuivre toutes liquidations de créances sur les particuliers ou toutes autorités publiques, sociétés ou corporations, produire tous titres et pièces, les certifier véritables, faire toutes déclarations et affirmations qui seront requises, encaisser toutes ordonnances, inscriptions, bons et mandats et autres effets qui seraient donnés en paiement.

Représenter et défendre les droits et intérêts de la société mandante dans toutes sociétés, entreprises et affaires, faire toutes offres réelles et consignations ; prendre tous arrangements ; faire et accepter toutes délégations, cessions et transports, les signifier à tous débiteurs ou les faire tenir pour signifiés.

Retirer au nom de la société, de la poste, de la douane, de toutes messageries et chemins de fer ou recevoir à domicile, les lettres, caisses, paquets, colis recommandés ou non, chargés ou non chargés et ceux renfermant des valeurs déclarées, se faire remettre tous dépôts, encaisser tous mandats poste, donner toutes quittances et décharges.

Recevoir en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes qui pourraient être dues de quelque chef que ce soit à la société, retirer toutes sommes consignées, payer en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes que la société peut ou pourrait devoir.

De toutes sommes reçues ou payées donner ou recevoir bonnes et valables quittances et décharges.

Retirer et recevoir tous titres et valeurs pouvant revenir de quelque chef que ce soit à la société, en donner décharge.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous effets, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs et généralement faire tout ce qui sera jugé utile et nécessaire, quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le douze octobre 1925, volume 1198, folio 56, case 11. Deux rôles, deux renvois. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.
Pour expédition conforme,
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par Nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

No 1617. Reçu : 0,50.
Sceau.

Bruxelles, le 13 octobre 1925.
A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

American Congo Company.

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le quatorze octobre.
Par devant Maître Paul Ectors, notaire, résidant à Bruxelles,

Ont comparu :

1. Monsieur Frédéric Luckx, demeurant à Bruxelles, rue Léonard de Vinci, 10, président du Conseil d'administration de l'American Congo Company.

2. Monsieur Félix Foulon, demeurant à Forest-lez Bruxelles, rue Henri Maubel, 109, administrateur-directeur de l'American Congo Company, société américaine, ayant son siège social à New-York, numéro 501, Fifth Avenue et dont les statuts ont été publiés en annexe au *Moniteur Belge*, recueil des actes et documents relatifs aux sociétés commerciales, le vingt-sept juin dix-neuf cent treize, sous les numéros 4762 et 4763.

Lesquels comparants agissant en vertu d'une délégation du Conseil d'administration en date du quatorze octobre mil neuf cent vingt cinq, dont un extrait en due forme demeurera ci-annexé et sera enregistré en même temps que les présentes, déclarant par les présentes donner pouvoir à Monsieur Pierre Miny, domicilié à Etterbeek-lez-Bruxelles, rue des Acacias, numéro 49 ;

A l'effet de, pour et au nom de la compagnie :

1. Conformément à la convention du neuf juin mil neuf cent vingt-un, conclue entre le Gouvernement de la Colonie et l'American Congo Company et publiée au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze août mil neuf cent vingt-un.

Choisir, d'accord avec le commissaire de district compétent, plusieurs blocs de terres dans la province du Moyen-Congo Kasaï.

2. Vérifier les demandes de terres déjà introduites par la compagnie ; éventuellement les modifier, les retirer, en substituer d'autres au mieux des intérêts de la compagnie ; signer tout contrat de cession avec les autorités locales, se faire délivrer par le conservateur des titres fonciers, les certificats d'enregistrement des terres.

3. Faire procéder à la mise en valeur des blocs ainsi choisis, à la constatation officielle de cette mise en valeur et éventuellement à la délimitation et à l'abornement des blocs.

4. Représenter la compagnie dans toutes les contestations qui pourraient surgir au sujet de ces blocs de terres soit avec les autorités locales, soit avec des tiers indigènes au non indigènes.

Aux effets ci-dessus, signer toutes pièces et tous contrats ; se substituer une ou plusieurs personnes dans tout ou partie de ses pouvoirs.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles, date que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 4me bureau, le seize octobre 1925, volume 31, folio 15, case 4, un rôle, sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) LAENEN.

—

ANNEXE.

American Congo Company.

Extrait du procès-verbal de la 210e séance du Conseil d'administration, tenue à Bruxelles, à la Société Générale de Belgique, 38, rue Royale, à Bruxelles, mercredi 14 octobre 1925, à 16 heures.

La séance est ouverte à 16 heures, sous la présidence de Monsieur Luckx, président.

Sont présents : MM. F. Foulon, administrateur-directeur ; E. Hinck, administrateur ; H. De Keyser, administrateur ; F. Van Brée, administrateur ; M. K. Shaler, administrateur. Délégation de pouvoirs à Monsieur Pierre Miny aux fins de choisir des blocs de terres au nom de la Compagnie.

Le Conseil décide de donner les pouvoirs nécessaires à Monsieur Pierre Miny, domicilié à Etterbeek, n° 49, rue des Acacias, pour conformément à la convention du 9 juin 1921, conclue entre le Gouvernement de la Colonie et l'American Congo Company, choisir d'accord avec le commissaire de district compétent, plusieurs blocs de terres dans la Province du Moyen-Congo Kasaï.

Vérifier les demandes de terres déjà introduites, faire procéder à la mise en valeur des blocs ainsi choisis, représenter la compagnie dans toutes les contestations au sujet des blocs de terres.

Le Conseil délègue en vertu de la section 3, de l'article II des statuts, Monsieur F.

Luckx, président et Monsieur F. Foulon, administrateur-directeur, pour donner pouvoir en la forme authentique à M. Pierre Miny, aux fins de remplir les devoirs énoncés ci-dessus au nom de l'American Congo Company.

Pour copie conforme:
L'Administrateur-directeur,
(s.) FOULON.
Le Président du Conseil,
(s.) LUCKX.

Enregistré à Bruxelles, 4me bureau, le seize octobre 1925, volume 4, folio 82, case 16, un rôle, sans renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) LAENEN.
Pour expédition conforme:
Le Notaire,
(s.) PAUL ECTORS.

Vu par Nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Ectors, notaire à Bruxelles.
N° 1693. Reçu : 0.50. Bruxelles, le 17 octobre 1925.
Sceau. A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 20 octobre 1925.
Le Directeur,
Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée d'autre part.
Bruxelles, le 20 octobre 1925.
Sceau du Ministère des Colonies. Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5

Société Forestière et Commerciale du Congo.

PROCURATION

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le sept octobre,
Devant Nous, Victor Scheyven, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

Monsieur Firmin Van Brée, ingénieur, demeurant à Rhode-St-Genèse, avenue des Marronniers, n° 13.
et Monsieur Charles Liebrechts, conseiller d'État honoraire, demeurant à Bruxelles, rue de la Bonté, n° 9.

Agissant respectivement en qualité de président du Conseil et d'administrateur de la Société Forestière et Commerciale du Congo Belge (filiale de la Société Internationale Forestière et Minière du Congo), société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Boma (Colonie du Congo Belge) créée par décret du quatre juin mil neuf cent douze.

Nommés respectivement à ces fonctions par l'assemblée générale des actionnaires du quatre octobre mil neuf cent vingt-deux et du trois octobre mil neuf cent vingt-trois.

Lesquels comparants ont déclaré, par les présentes, donner pouvoir à Monsieur Pierre Miny, demeurant à Etterbeek, rue des Acacias, n° 49 ;

A l'effet de :

1. Régler sur place dans la Colonie du Congo Belge, avec les autorités locales, les sociétés et les particuliers indigènes ou non indigènes, toutes questions relatives à l'exploitation et à la mise en valeur des factoreries, des postes commerciaux et agricoles, des plantations et des cultures et des installations industrielles de la société.

Représenter en Afrique la Société Forestière et Commerciale du Congo Belge, dans tous actes et affaires concernant la société et agir, aux lieu et place de celle-ci, dans tout ce qui a rapport à ses intérêts.

Représenter la société en justice tant en demandant qu'en défendant, ainsi qu'auprès des autorités territoriales et administratives.

Vérifier les écritures et la comptabilité de tout poste agricole et commercial de la société ; exercer les pouvoirs de direction et de surveillance sur les membres du personnel de la société en Afrique, leur donner des instructions, leur assigner leurs postes et leurs fonctions et, éventuellement, prendre vis-à-vis d'eux des mesures disciplinaires.

2. Signer la correspondance.

Prendre en location, acquérir, exploiter, mettre en valeur, aux prix, charges, clauses et conditions que le mandataire avisera, tous biens meubles et immeubles situés en Afrique, qui seraient nécessaires au développement de l'activité sociale ; accepter le transfert au nom de la société mandante, de tous biens immeubles et les faire enregistrer et transcrire au nom de celle-ci.

Vendre de gré à gré ou aux enchères publiques, ou donner en location, aux personnes et moyennant les prix ou redevances et aux clauses, charges et conditions que le mandataire avisera tout ou partie des biens meubles ou immeubles, qui appartiennent ou qui pourront appartenir dans la suite à la société mandante ; fixer toutes époques d'entrée en jouissance ; prendre tous engagements quant à la situation hypothécaire des biens, convenir du mode et de la date de paiement des prix ou loyers; les recevoir en principal, intérêts et accessoires, soit comptant, soit aux époques convenues ou par anticipation, en donner bonne et valable quittance et décharge.

Résilier tous baux.

Faire tous échanges, avec ou sans soulte, de biens meubles ou immeubles situés en Afrique, recevoir ou payer toutes soultes.

Faire ouvrir dans toutes banques, sociétés et administrations et chez tous particuliers, au nom de la société mandante, tous comptes et dépôts de fonds et de valeur ; retirer toutes sommes et valeurs déposées.

Signer, négocier, endosser tous effets de paiement, mandats, chèques, traites et documents nécessaires. Prolonger le délai de toutes traites ou effets de paiement échus, faire établir et accepter toutes compensations, accepter et consentir toutes subrogations.

Faire tous contrats d'entreprises, de fournitures, ainsi que tous marchés, accepter tous devis.

Entendre, débattre, clore et arrêter tous comptes, enregistrer les reliquats actifs et passifs, les recevoir ou payer, poursuivre toutes liquidations de créances sur les particuliers ou toutes autorités publiques, sociétés ou corporations, produire tous titres et pièces, les certifier véritables, faire toutes déclarations et affirmations qui seront requises, encaisser toutes ordonnances, inscriptions, bons et mandats et autres effets qui seraient donnés en paiement.

Représenter et défendre les droits et intérêts de la société mandante dans toutes sociétés, entreprises et affaires, faire toutes offres, réelles ou consignations ; prendre tous arrangements ; faire et accepter toutes délégations, cessions et transports, les signifier à tous débiteurs ou les faire tenir pour signifiés.

Retirer au nom de la société, de la poste, de la douane, de toutes messageries et chemins de fer ou recevoir à domicile les lettres, caisses, paquets, colis recommandés ou non, chargés ou non chargés et ceux renfermant des valeurs déclarées, se faire remettre tous dépôts, encaisser tous mandats poste, donner toutes quittances et décharges.

Recevoir en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes qui pourraient être dues de quelque chef que ce soit, à la société, retirer toutes sommes consignées, payer en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes que la société peut ou pourrait devoir.

De toutes sommes reçues ou payées, donner ou recevoir bonnes et valables quittances et décharges.

Retirer et recevoir tous titres et valeurs pouvant revenir de quelque chef que ce soit à la société, en donner décharge.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs et généralement faire tout ce qui sera utile et nécessaire quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte.

Fait et passé à Bruxelles.

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 2e bureau, le douze octobre 1925, volume 1198, folio 56, case 8. Deux rôles, un renvoi. Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) DELWICHE.

Pour expédition conforme :
(s.) VICTOR SCHEYVEN.

Vu par Nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Mr Scheyven, notaire à Bruxelles.

No 1822. Reçu : 0.50.

Bruxelles, le 13 octobre 1925.
A. FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Mr Fromès, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.
Le Directeur,
FERNAND TOUSSAINT.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 14 octobre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société Forestière et Agricole du Mayumbe

à Boma (Congo Belge).

Siège Administratif : 18, Place de Louvain, à Bruxelles.

BILAN ARRÊTÉ AU 30 AVRIL 1925.

Société Congolaise à responsabilité limitée, constituée à Bruxelles, suivant acte publié au « *Bulletin Officiel du Congo Belge* » du 15 mai 1925 et au « *Moniteur Belge* » du 19/20 mai 1925, sous le nº 6556.

ACTIF.

Immobilisé :

Terrains . . . . . fr.		1.490.000,—	
Immeubles et constructions.	76.000,—		
Nouvelles constructions	85.184,27		
		161.184,27	
Mobilier et matériel	4.000,—		
Nouveau matériel	579.755,25		
		583.755,25	
Plantations	50.000,—		
Nouvelles plantations	224.709,41		
		274.709,41	
Frais d'études.		400.000,—	
			2.909.648,93

Réalisable :

Actionnaires.	5.235.000,—	
Caisses et Banques en Europe & en Afrique. . . .	298.113,38	
Marchandises et approvisionnements.	739.677,90	
Débiteurs en Europe et en Afrique	138.080,09	
		6.410.871,37

Divers :

Frais de constitution.	13.911,40

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs & commissaires	230.000,—
	9.564.431,70

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :

Capital	9.000.000,—

Dettes de la société envers des tiers :

Créditeurs divers	334.431,70

Compte d'ordre :

Cautionnements des administrateurs & commissaires	230.000,—
	9.564.431,70

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. le Baron de Steenhault, 19, place de l'Industrie, à Bruxelles.
Josse Allard, 6/8, rue Guimard, à Bruxelles.
Aloïs Biebuyck, 152, avenue de la Chasse, à Bruxelles.
Albert Carton de Wiart, 1359, Chaussée de Waterloo, à Uccle.
Comte Guy d'Aspremont-Lynden, château d'Aische, Province de Namur.
Comte Renaud de Briey, 232, avenue de Tervueren à Bruxelles.
Paul de Launoit, 26, avenue Rogier, à Liège.
Louis Eloy, 248, rue de la Loi, à Bruxelles.
Arthur Fichefet, 169, boulevard Maurice Lemonnier, à Bruxelles.
Christian Janssens, 127, avenue Emile Max, à Bruxelles.
Alfred Mahieu, 51, avenue Rogier, à Bruxelles.
Albert Paulis, 18, rue de Spa, à Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Raymond Depireux, 115, rue Hôtel des Monnaies, à Bruxelles.
Jean Carton de Wiart, 1359, chaussée de Waterloo, à Uccle.
Comte Charles de Montblanc, château de et à Ingelmunster.
Baron Charles de t'Serclaes, 42, rue de Savoie, à Bruxelles.
Eugène Léonard, 56, rue Faider, à Bruxelles.
Lucien Puissant-Baeyens, 139, avenue Louise, à Bruxelles.
Edouard Sergeys, 30, rue Jean Robie, à Bruxelles.

Extrait du procès-verbal à l'assemblée générale ordinaire du 15 octobre 1925.

L'assemblée approuve à l'unanimité le bilan arrêté au 30 avril 1925.

Par un vote spécial elle donne également, à l'unanimité, aux administrateurs et commissaires, décharge de leur gestion pour l'exercice mentionné ci-dessus.

Pour copie conforme :
Bruxelles, le 23 octobre 1925.
Un Administrateur,
PAULIS.

Vu pour légalisation de la signature de Mr Paulis, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 23 octobre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société Internationale Forestière et Minière du Congo.

(Société Congolaise à responsabilité limitée).

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 7 octobre 1925.

NOMINATIONS STATUTAIRES :

Par communication en date du 24 août, le Gouvernement de la Colonie a informé la société de ce que, usant de son droit statutaire, il désignait pour un terme de trois ans, comme administrateurs représentant la Colonie :

MM. J. G. Whiteley,
Baron Edmond Carton de Wiart,
Eugène de Groote.

L'assemblée en prend acte.

L'assemblée à l'unanimité nomme pour une durée de trois ans en qualité d'administrateurs :

MM. Jean Jadot,
Émile Francqui,
Baron A. Goffinet,
William Loeb,
Herbert Vreeland.

L'assemblée élit, à l'unanimité, Monsieur Van Brée, en qualité d'administrateur, en remplacement de Monsieur William H. Page, qui ne sollicite pas le renouvellement de son mandat.

Les mandats des administrateurs sont confiés pour un terme de trois ans expirant à la date de l'assemblée générale ordinaire de 1928.

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

MM. Jean Jadot, président, 71, rue de la Loi, Bruxelles.
Emile Francqui, administrateur-délégué, 60, avenue Louise, Bruxelles.

Administrateurs :

MM. Baron Auguste Goffinet, 3, rue de la Science, Bruxelles.
Baron Edmond Carton de Wiart, 13, avenue des Gaulois, Bruxelles.
Eugène de Groote, château d'Houthulst, Clercken, (Flandre-Occid.).
William Loeb, 501, Fifth Avenue, New-York.
Herbert Vreeland, idem.
J. G. Whiteley, 223, West Lanvale Street, Baltimore (Maryland) U. S. A.
Firmin Van Brée, 13, avenue des Marronniers, Rhode St-Genèse.

Collège des Commissaires :

MM. Ernest Felsenhart, 2, rue Archimède, Bruxelles.
Lucien Puissant-Baeyens, 139, avenue Louise, Bruxelles.
Comte Renaud de Briey, 232, avenue de Tervueren, Bruxelles.
Léopold de Cock de Rameyen, 203, chaussée de Malines, Anvers.
Lt. Gl. Baron Alphonse Jacques de Dixmude, 16, Boulevard Militaire, Bruxelles.
John de Raismes Storey, 55, Liberty Street, New-York.

Pour extrait certifié conforme :
Bruxelles, le 15 octobre 1925.
Le Président du Conseil,
J. Jadot.

Vu pour légalisation de la signature de Mr J. Jadot, apposée ci-contre.
Bruxelles, le 29 octobre 1925.
Sceau du Ministère des Colonies.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. Vervloet.
Droit perçu : frs. 5.

ANNEXE AU *Bulletin Officiel du Congo belge*
(15 décembre 1925).

PUBLICATION LÉGALE.

Par jugement en date du 11 juillet 1917, le tribunal de première instance de Léopoldville, y séant en matière civile, a prononcé la dissolution du mariage célébré entre le sieur Arthur-Jules VERLECKE et la dame Sophie-Julienne NIEUBOURG, le 20 août 1913, a confié au demandeur, le sieur VERLECKE, la garde de l'enfant Marie-Verlecke, issue du mariage des deux époux, et a mis les frais à charge de la défenderesse, la dame NIEUBOURG.

Pour extrait certifié conforme :

Le Secrétaire Général,

N. ARNOLD.

SOCIÉTÉS COMMERCIALES

Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

(*Arrêté royal du 1er décembre 1925*).

STATUTS.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le seize septembre.

Devant nous, Maître Edmond Ingeveld, notaire, résidant à Ixelles.

Ont comparu :

1. Monsieur Henri de Hemptinne, administrateur de sociétés, demeurant à Gand, rue Charles Quint, n° 29.

2. Monsieur Emile Dercume, administrateur de sociétés, demeurant à Tournai.

3. Monsieur Robert Lang, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 246.

4. Monsieur Hector Leclercq, industriel, demeurant à Ixelles, chaussée de Vleurgat, n° 213.

5. Monsieur Amand Delens, industriel, demeurant à Bruxelles, rue Van Maerlant, n° 12.

6. Monsieur Alphonse Louvet, industriel, demeurant à Bruxelles, rue Van Maerlant, n° 12.

7. Monsieur Gustave Sagaert, industriel, demeurant à Courtrai.

8. Monsieur Georges Ray, industriel, demeurant à Saint-Gilles-lez Bruxelles, rue de Mérode, n° 219.

9. Monsieur Albert De Porre, industriel, demeurant à Gand, quai des Moines, n° 17.

10. Monsieur Oscar Berger, agent commercial, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, n° 251.

11. Monsieur Simon Haenel, agent commercial, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 309.

12. Monsieur Paul de Hemptinne, industriel, demeurant à Ixelles, rue Mignot Delstanche, n° 10.

13. Monsieur Ernest Delplace, imprimeur, demeurant à Dinant, rue Grande.

14. Monsieur Maurice Dandoy, comptable, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Poste, n° 76.

15. Monsieur Alfred-Richard Morgan, comptable, demeurant 109, Withington Road Walley Rouge, Manchester.

MM. Ernest Delplace, représenté par M. Amand Delens et Alfred-Richard Morgan, représenté par M. Alphonse Louvet, aux termes de procurations sous seings privés qui demeureront ci-annexées.

Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné, de dresser acte des statuts d'une société qu'ils déclarent constituer de la façon et ainsi qu'il suit :

TITRE I.

Dénomination, siège, durée, objet.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé une société congolaise à responsabilité limitée qui sera régie par la loi en vigueur dans la colonie du Congo Belge et par les présents statuts, sauf les modifications qui pourraient y être apportées ultérieurement par décision des assemblées générales. Cette société à une individualité distincte de celle de ses associés..

ART. 2.

La dénomination de la société sera « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ».

ART. 3.

Le siège social est établi à Léopoldville (Congo Belge).

La société peut établir par simple décision du conseil d'administration d'autres sièges d'opérations, succursales, agences ou dépôts, partout où elle le jugera utile.

Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge et de la Belgique par simple décision du conseil d'administration.

Tout changement du siège social sera publié aux annexes du *Bulletin officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge*.

ART. 4.

La durée de la société est fixée à trente ans, à compter de ce jour.

La société peut être prorogée successivement ou dissoute anticipativement. Elle peut prendre des engagements et stipuler à son profit pour un terme excédant sa durée.

ART. 5.

La société a pour objet l'établissement en Afrique et plus spécialement dans la Colonie du Congo Belge, de comptoirs de vente de tissus en tous genres, de confections et de toutes autres marchandises, ainsi que de toutes opérations commerciales qui sont de nature à assurer ou à favoriser la réalisation du but social.

Elle peut créer tous sièges, manufactures et usines, posséder, acquérir, prendre en location tous immeubles nécessaires ou utiles à son fonctionnement. Elle peut s'intéresser par voie de cession, apport, souscription, participation financière ou tout autre mode, dans toute société ou entreprise dont l'objet se rattache directement ou indirectement à son objet social ou qui soit de nature à favoriser ou à développer son activité sociale. Elle pourra fusionner avec elles.

TITRE II.

Capital social, actions.

ART. 6.

Le capital social est de un million représenté par deux mille actions de cinq cents francs chacune.

ART. 7.

Les deux mille actions sont souscrites en espèces comme suit :

MM. Henri de Hemptinne, deux cents actions	200
Emile Dereume, deux cents actions	200
Robert Lang, deux cents actions	200
Hector Leclercq, deux cents actions	200
Amand Delens, deux cents actions	200
Alphonse Louvet, deux cents actions	200
Gustave Sagaert, deux cents actions	200
Georges Ray, cent actions	100
Albert De Porre, cent actions	100
Oscar Berger, cent actions	100
Simon Haenel, quarante actions	40
Paul de Hemptinne, cent actions	100
Ernest Delplace, quarante actions	40
Maurice Dandoy, soixante actions	60
Alfred-Richard Morgan, soixante actions	60
Ensemble deux mille actions	2000

Les comparants déclarent et reconnaissent que sur chacune de ces deux mille actions, il a été effectué un versement en numéraire de vingt pour cent et que le montant de ces versements s'élevant à deux cent mille francs, se trouve à présent à la libre disposition de la société.

ART. 8.

Les versements ultérieurs à effectuer sur les actions de capital seront déterminés par le conseil d'administration, qui en fixera l'époque et le montant. Il en sera de même en cas d'augmentation du capital.

L'actionnaire qui, après un préavis de quinze jours, signifié par lettre recommandée, sera en retard de satisfaire à cette obligation, devra bonifier à la société des intérêts calculés à sept pour cent l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement. Le conseil d'administration pourra en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en bourse par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que tous dommages-intérêts éventuels.

ART. 9.

Le capital social ne pourra être augmenté ou réduit que par décision de l'assemblée générale délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts. Lors de toute augmentation de capital faite autrement que par voie de fusion ou d'apport en nature, le conseil d'administration déterminera les conditions et le taux d'émission.

Sauf décision contraire d'une assemblée générale, les nouvelles actions souscrites contre espèces seront offertes de préférence aux possesseurs des actions de capital, au prorata du nombre de leurs titres, et le conseil d'administration fixera les conditions et le taux auxquels les actions nouvelles leur seront offertes par préférence et le délai endéans lequel les actionnaires auront à se prononcer sur l'usage de leur droit de préférence.

ART. 10.

Les actions restent nominatives jusqu'à leur entière libération.

Lorsque le montant en aura été totalement versé, elles pourront être transformées en actions au porteur.

Il est tenu un registre des actions nominatives. La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur ce registre. Des certificats d'inscription signés par deux administrateurs sont délivrés aux actionnaires.

Le titre au porteur est extrait d'un registre à souches, numéroté et revêtu de la signature de deux administrateurs au moins. La cession des actions nominatives s'opère, soit par une déclaration de transfert inscrite sur le dit registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs, soit d'après les règles du droit civil sur le transfert des créances, soit par tout autre mode autorisé par la loi.

Aucune cession d'action non entièrement libérée ne sera admise que moyennant l'assentiment préalable du conseil d'administration.

La cession du titre au porteur s'opère par la seule tradition du titre.

Les propriétaires des actions ou des titres au porteur peuvent à toute époque en demander à leurs frais, la conversion en titres nominatifs.

ART. 11.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant de leurs actions, sans pouvoir être tenus à aucun appel de fonds au-delà.

ART. 12.

Les actions sont indivisibles et la société ne reconnaît qu'un propriétaire par titre.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme propriétaire du titre à son égard.

ART. 13.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, sous aucun prétexte, provoquer l'apposition de scellés sur les biens et valeurs de la société, ni s'immiscer en aucune manière, dans son administration. Ils doivent pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux bilans sociaux et aux décisions de l'assemblée générale.

TITRE III.

Administration.

ART. 14.

La société est administrée par un conseil composé de trois membres au moins et de neuf au plus, nommés parmi ou en dehors des actionnaires par l'assemblée générale qui en détermine le nombre et fixe la durée de leur mandat, qui ne pourra excéder six ans.

Les trois quarts au moins des membres du conseil seront de nationalité belge.

ART. 15.

Les administrateurs sont nommés pour six ans, sauf l'effet du renouvellement.

Les premiers administrateurs ainsi nommés resteront en fonction jusque immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de l'année mil neuf cent trente-et-un, laquelle procèdera à la réélection de ces administrateurs ou les remplacera par des candidats nouveaux.

A partir de cette époque le conseil se renouvelle à l'assemblée annuelle à raison d'un nombre d'administrateurs déterminé par le conseil d'administration, en alternant, s'il y a lieu, suivant le nombre des membres en fonction, de façon que le renouvellement soit aussi régulier que possible et complet dans chaque période de six ans.

Les membres sortants sont désignés par le sort pour les premières années et ensuite par ordre d'ancienneté de mandat.

En cas de vacance d'une place d'administrateur par décès, démission ou autre cause, les administrateurs restés en fonction et les commissaires réunis en conseil général, peuvent nommer provisoirement un administrateur qui restera en fonction que pendant le temps qui reste à courir de l'exercice de son prédécesseur.

Cette nomination sera soumise à la ratification de la plus prochaine assemblée générale.

ART. 16.

Chaque année le conseil nomme parmi ses membres un président qui peut toujours être réélu. En cas d'absence du président, le conseil choisit pour chaque séance, un président parmi les administrateurs présents. Le conseil désigne également son secrétaire.

ART. 17.

Le conseil se réunit sur la convocation du président ou de deux administrateurs, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Sauf le cas d'urgence, les convocations seront envoyées au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion.

ART. 18.

Le conseil ne peut valablement délibérer que si la majorité de ses membres est présente ou représentée à la réunion.

Les résolutions sont prises à la majorité des voix ; en cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Les administrateurs empêchés ou absents peuvent donner à un de leurs collègues délégation pour les représenter et voter en leurs lieu et place ; ils seront dès lors réputés présents. Toutefois, aucun administrateur ne peut réunir plus de deux voix, l'une pour lui, l'autre pour son mandant.

La délégation peut être donnée par télégramme confirmé ensuite par lettre.

En cas d'urgence, les membres du conseil peuvent être consultés par voie de simple correspondance postale ou télégraphique et exprimer leur avis et formuler leur vote de la même manière.

Dans le cas où un ou plusieurs administrateurs ont un intérêt opposé à celui de la société, dans une opération soumise au conseil, ils sont tenus de l'en avertir et mention en sera faite au procès-verbal de la séance ; ils s'abstiendront de prendre part aux délibérations et au vote pour cet objet.

Les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil.

Le conseil peut admettre à ses séances, à titre purement consultatif, toute personne étrangère au conseil, faisant ou non partie du personnel de la société, chaque fois qu'il le jugera utile. Leur présence devra être mentionnée au procès-verbal.

ART. 19.

Les décisions du conseil sont constatées par des procès-verbaux inscrits dans un registre spécial tenu au siège administratif et signés par la majorité des membres présents à la séance.

Les copies à produire en justice ou en toute autre circonstance seront signées par le président ou par deux administrateurs.

ART. 20.

Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la société ; pour accomplir toutes les opérations relatives à son objet ou la représenter vis-à-vis des tiers, ainsi que des autorités et des diverses juridictions.

Il a notamment les pouvoirs suivants, qui sont énumératifs et non limitatifs :

Il fait tous contrats, traités, marchés ou entreprises rentrant dans l'objet social.

Il décide tous achats, ventes, locations, échanges ou aliénations de biens meubles ou immeubles ou concessions quelconques, ainsi que tous retraits, transferts, aliénations de rentes, actions et valeurs de la société.

Il nomme tous agents et employés, fixe leurs traitements, remises, salaires, gratifications ou participations proportionnelles, ainsi que toutes les autres conditions de leur entrée au service de la société ou de leur départ.

Il reçoit les sommes dues à la société, donne tous reçus et décharges. Il contracte tous emprunts avec ou sans hypothèque et stipulation de voie parée ou avec nantissement sur les biens sociaux.

Il autorise et suit toutes actions judiciaires devant toutes les juridictions, tant en demandant qu'en défendant. Il détermine l'emploi des fonds disponibles et des fonds de réserve. Il autorise tous compromis, transactions, acquiescements, désistements, mainlevées d'inscriptions, de saisies ou d'oppositions avant ou après paiement.

Il arrête les comptes annuels, délibère et statue sur toutes propositions à faire à l'assemblée générale des actionnaires.

Il fixe l'ordre du jour des assemblées générales et les convoque s'il y a lieu.

Il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs, ainsi qu'il le juge convenable, à un ou plusieurs de ses membres ou à une ou plusieurs personnes ne faisant pas partie du conseil d'administration et même non associées, agissant isolément ou collectivement ou formant conseil de direction, soit pour l'administration courante de la société, ou pour sa direction financière ou technique, soit d'une façon spéciale en vue d'un objet déterminé.

Il fixe les attributions, pouvoirs et allocations du président, du ou des administrateurs délégués, des membres du conseil de direction, des directeurs ainsi que de tous autres préposés, conclut avec eux tous traités, fixant l'importance de leurs émoluments fixes ou proportionnels.

ART. 21.

Le conseil d'administration pourra également désigner spécialement, soit un administrateur, soit un directeur, soit toute autre personne associée ou non, pour représenter la société en Belgique, dans les colonies ou en pays étranger.

Ce délégué sera chargé, sous la direction et le contrôle du conseil d'administration, de représenter les intérêts de la société auprès des autorités et d'exécuter toutes les décisions du conseil d'administration, dont l'effet doit se produire dans le ou les pays où il est délégué.

Il sera muni d'une procuration ou délégation constatant qu'il est l'agent responsable de la société dans ces pays.

ART. 22.

Il peut être alloué des émoluments fixes ou des jetons de présence aux membres du conseil d'administration. Leur importance est déterminée par l'assemblée générale et maintenue jusqu'à décision contraire de la dite assemblée. Ces émoluments ou jetons de présence sont imputables sur les frais généraux.

Le conseil aura en outre droit à la part des bénéfices nets stipulés à l'article quarante cinq.

Le conseil est autorisé également à accorder aux administrateurs chargés de fonctions ou de missions spéciales des indemnités à prélever sur les frais généraux.

Le conseil ou les administrateurs se répartissent suivant un règlement intérieur établi entre eux, la valeur des jetons de présence et des tantièmes sur les bénéfices sociaux.

ART. 23.

Tous les actes qui engagent la société, autres que ceux du service journalier, sont signés, à moins d'une délégation spéciale du conseil d'administration, soit par deux administrateurs, soit par un administrateur délégué et un directeur, lesquels n'auront pas à justifier vis-à-vis des tiers, des pouvoirs donnés à cette fin par le conseil d'administration.

Les actes de la gestion journalière sont signés par un administrateur ou agent délégué à cette fin.

TITRE IV.

Surveillance de la Société.

ART. 24.

Les opérations de la société sont surveillées par un ou plusieurs commissaires nommés pour un terme qui ne peut excéder six ans, par l'assemblée générale qui fixe leur nombre et toujours révocables par elle.

Par mesure transitoire, les commissaires nommés par la première assemblée générale, resteront en fonctions jusqu'à l'assemblée générale de mil neuf cent trente-et-un, laquelle procèdera à leur réélection ou, s'il y a lieu, à leur remplacement.

A partir de cette époque, l'ordre de sortie sera déterminé comme pour les administrateurs. Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement, de plus de la moitié, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement une assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants. Tout commissaire ainsi nommé achève le mandat de celui qu'il remplace.

ART. 25.

Les commissaires ont un droit illimité de contrôle et de surveillance sur toutes les opérations de la société. Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des documents, livres, procès-verbaux, correspondances et généralement de toutes les écritures de la société. Le conseil d'administration leur remettra chaque semestre un état résumant la situation active et passive de la société.

Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale, le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlés les inventaires.

Leur responsabilité, en tant qu'elle dérive de leurs devoirs de surveillance et de contrôle, est déterminée d'après les mêmes règles que la responsabilité générale des administrateurs.

Le collège des commissaires peut se faire assister par un expert, en vue de procéder à la vérification des livres et comptes de la société.

Les commissaires délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs. Ils ont toujours le droit de demander la convocation de l'assemblée générale.

ART. 26.

Les émoluments des commissaires sont fixés par l'assemblée générale et sont imputables sur les frais généraux Ils ont en outre droit à la part de bénéfice net stipulé à l'article quarante-cinq ci-après.

ART. 27.

Le conseil général se compose des administrateurs et des commissaires. Il peut être convoqué par le président du conseil d'administration ou par les commissaires ; il est présidé par le président du conseil d'administration.

Le conseil général peut être consulté par l'administration sur toutes les opérations d'intérêt majeur. Il délibère en suivant les mêmes règles que le conseil d'administration. Les procès-verbaux de ses délibérations et les copies et extraits qui en sont délivrés sont signés comme il est dit pour les délibérations du conseil d'administration.

TITRE V.

Cautionnement des Administrateurs et des Commissaires.

ART. 28.

En garantie de l'exécution du mandat des administrateurs et des commissaires, il sera déposé par chaque administrateur ou par un tiers pour son compte, un cautionnement de vingt actions et par chaque commissaire ou par un tiers pour son compte, un cautionnement de six actions.

Si les actions n'appartiennent pas à l'administrateur ou au commissaire dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt et il en est donné connaissance à la première assemblée générale.

A défaut d'avoir exécuté les conditions du cautionnement stipulé ci-dessus, dans le mois de sa nomination ou de la notification qui doit lui être faite, si elle a lieu en son absence, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement.

Les actions affectées aux cautionnements sont inaliénables pendant la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat. Elles seront restituées après que l'assemblée générale aura approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions auront été exercées, si la réparation d'aucune responsabilité personnelle n'est poursuivie.

ART. 29.

Les administrateurs et les commissaires ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat. Ils ne contractent à raison de leur gestion, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société.

TITRE VI.

Assemblées Générales.

ART. 30.

L'assemblée générale régulièrement convoquée et constituée représente l'universalité des actionnaires. Ses délibérations, prises conformément aux statuts, sont obligatoires pour tous les actionnaires, même absents, dissidents ou incapables. Elle a les pouvoirs les plus absolus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société, la liquider anticipativement ou modifier les statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société.

ART. 31.

Les assemblées générales se réunissent au lieu qui sera désigné expressément sur la convocation.

Les assemblées générales sont ordinaires ou extraordinaires.

L'assemblée générale ordinaire se réunira de plein droit le deuxième mercredi de septembre à quatre heures de l'après midi, à l'endroit qui sera indiqué dans les avis de convocation, et pour la première fois, le deuxième mercredi de septembre mil neuf cent vingt-sept.

Si le jour est férié, la réunion est reportée à huitaine, jour ouvrable.

Les assemblées générales extraordinaires seront convoquées par le conseil d'administration autant de fois que l'intérêt social lui parait l'exiger. Le conseil d'administration sera tenu de convoquer également l'assemblée sur la demande écrite d'actionnaires justifiant de la possession du cinquième des actions.

ART. 32.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire ayant lui-même le droit de vote.

Toutefois, les sociétés en nom collectif sont valablement représentées par un de leurs membres ou fondés de pouvoirs permanents ; les sociétés anonymes par un délégué pourvu d'une autorisation du conseil d'administration ; les femmes mariées par leurs maris s'ils ont l'administration de leurs biens, les mineurs ou interdits par leurs tuteurs, le tout sans qu'il soit nécessaire que l'associé, le gérant ou le fondé de pouvoirs, le délégué du conseil, le mari ou le tuteur soient personnellement actionnaires de la présente société.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nu-propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes devront respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

Le conseil d'administration pourra déterminer la forme des procurations dont il pourra exiger le dépôt au moins cinq jours francs avant l'assemblée.

Une liste indiquant le nom des actionnaires régulièrement présents ou représentés et le nombre de leurs actions sera dressée par les soins du conseil d'administration et signée par chacun d'eux ou par leur mandataire, avant d'avoir accès à l'assemblée.

Les droits afférents à chaque action ne pourront être exercés par plus d'une personne.

ART. 33.

Les propriétaires d'actions doivent, pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée générale, déposer leurs titres dans les caisses désignées ou agréées par le conseil d'administration cinq jours au moins avant l'époque fixée pour la réunion. Ils devront produire le certificat de dépôt de ces titres avant l'ouverture de la séance.

Seront admis à l'assemblée générale, sans aucune formalité, les actionnaires qui auront été inscrits au registre des titres nominatifs, trois jours avant la date de l'assemblée.

Toutefois, le conseil d'administration a toujours la faculté de réduire ce délai et d'accepter des dépôts et des inscriptions en dehors de ces limites.

ART. 34.

Tout propriétaire d'action ou son mandataire, constitué comme il est dit à l'article trente-troisième, a le droit de vote à l'assemblée à raison d'une voix par action.

Toutefois, nul ne peut prendre part au vote pour un nombre d'actions dépassant la cinquième partie des actions émises ou les deux cinquièmes de celles représentées à l'assemblée, que les titres lui appartiennent en propre ou appartiennent à ses mandants.

ART. 35.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois, à huit jours d'intervalle au moins et huit jours au moins avant l'assemblée dans le *Bulletin officiel du Congo Belge*, dans le *Moniteur Belge* et dans deux journaux de Bruxelles.

Des lettres missives sont adressées vingt jours au moins avant l'assemblée aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

Si toutes les actions sont nominatives, les convocations pourront être faites uniquement par lettres recommandées.

ART. 36.

L'ordre du jour est arrêté par le conseil d'administration. Il n'y est porté que des propositions émanant du conseil d'administration ou qui auraient pu être communiquées au conseil vingt jours au moins avant la réunion, soit par des actionnaires représentant au moins un cinquième des actions, soit par les commissaires dans le cas où, suivant l'article vingt-cinq, ils requièrent convocation de l'assemblée.

Les actionnaires qui useraient du droit de faire convoquer une assemblée extraordinaire doivent en même temps qu'ils formulent la demande en réunion de l'assemblée ou la proposition d'ordre du jour, effectuer le dépôt des titres en nombre prévu ou tout au moins, produire le certificat de dépôt, si le conseil l'admet.

ART. 37.

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en son absence, par celui des administrateurs qui est désigné, séance tenante par ses collègues présents ; le bureau se compose des membres présents du conseil d'administra-

tion. Le président choisit parmi les actionnaires réunis, deux scrutateurs qu'il propose à l'assemblée . Le bureau désigne le secrétaire.

Les délibérations sont prises à la majorité des voix.

ART. 38.

L'assemblée ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Sauf les exceptions prévues par les statuts, les délibérations sont prises, quel que soit le nombre de titres représentés, à la simple majorité.

Le vote a lieu par assis et levé ou par appel nominal.

Le scrutin secret est obligatoire pour les nominations ou révocations, si l'un des intéressés ou un actionnaire l'exige. Il peut également, à la demande soit du bureau, soit d'un ou plusieurs actionnaires représentant au moins le quart des actions, être appliqué à tout autre vote.

En cas de vote par scrutin, si aucun candidat ne réunit la majorité, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix.

ART. 39.

L'assemblée générale ordinaire annuelle entend le rapport des administrateurs et celui des commissaires sur la situation de la société, sur le bilan et sur les comptes.

Elle discute, approuve, redresse ou rejette les comptes et fixe les dividendes à répartir, s'il y a lieu. Elle décide la constitution des réserves et leur distribution, s'il y a lieu. Le président a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée à un mois. Cette prorogation annule toute décision prise.

La seconde assemblée a le droit d'arrêter définitivement le bilan.

Après l'adoption du bilan, l'assemblée se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires.

Elle nomme, remplace ou révoque les administrateurs et les commissaires.

Elle statue souverainement sur les intérêts de la société, donne tous quitus, ratifications et décharges et confère aux administrateurs tous pouvoirs pour les cas non prévus au présents statuts.

L'assemblée générale annuelle peut être ordinaire et extraordinaire, si elle réunit les conditions nécessaires.

ART 40.

Par dérogation à l'article trente huit, lorsqu'il s'agit de délibérer sur des modifications aux statuts, notamment la fusion avec d'autres sociétés, la dissolution anticipée de la société, l'augmentation ou la réduction du capital, l'assemblée générale ne peut valablement délibérer que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans la convocation et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins des actions. Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions représentées.

Les décisions sur les objets prévus au présent article, ne seront valablement prises que si elles réunissent les trois quarts des voix représentées à l'assemblée et exprimées valablement.

Lorsque la délibération est de nature à modifier les droits respectifs revenant à

diverses catégories d'actions, elle doit, pour être valable, réunir dans chaque catégorie, les conditions de présence et de majorité requises par le présent article.

ART. 41.

Les délibérations de l'assemblée générale sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial et signés par les membres du bureau et les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs, des délibérations de l'assemblée générale, sont signés par le président du conseil d'administration ou par deux administrateurs.

Après la dissolution de la société et pendant la liquidation, ces copies et extraits sont certifiés conformes par les liquidateurs ou l'un d'eux.

TITRE VII.

Etats de situation. — Inventaire. — Comptes annuels. — Répartition des bénéfices. — Fonds de réserve.

ART. 42.

L'exercice social commencera le premier janvier et se terminera le trente et un décembre de chaque année.

Par dérogation, le premier exercice commence le jour de la constitution définitive de la société et se terminera le trente-et-un décembre mil neuf cent vingt-six.

ART. 43.

Le conseil d'administration dresse à la fin de chaque année sociale, un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et en général, de toutes les dettes actives et passives de la société ainsi que le résumé de tous les engagements et également les dettes des administrateurs, commissaires et directeurs envers la société.

Le conseil a la plus absolue liberté pour l'évaluation des créances et autres valeurs mobilières et immobilières de la société. Il établit ses évaluations de l'actif de la manière qu'il juge la plus utile pour assurer la bonne gestion des affaires, la stabilité et l'avenir de la société.

Il n'est pas tenu de se référer au cours de la Bourse pour l'estimation des valeurs en portefeuille, qu'il apprécie librement.

Après avoir arrêté les écritures sociales, le conseil forme ensuite le bilan et le compte des profits et pertes dans lesquels les amortissements doivent être faits. Le bilan mentionne séparément l'actif immobilisé, l'actif réalisable, et au passif, les dettes de la société envers elle-même, les obligations, les dettes avec hypothèques ou gages et les dettes sans garanties réelles.

L'inventaire, le bilan et le compte des profits et pertes, ainsi que toutes pièces annexes, établies comme il est dit ci-dessus, sont mis avec le rapport du conseil d'administration, un mois au moins avant l'assemblée générale ordinaire, à la disposition des commissaires qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions.

ART. 44.

Quinze jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance :

1° Du bilan et du compte de profits et pertes.

2° De la liste des fonds publics, des actions, des obligations et autres titres de sociétés qui composeront le portefeuille.

3° De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions, avec indication du nombre de leurs actions et celle de leur domicile.

4° Du rapport des commissaires.

ART. 45.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes charges, frais généraux ainsi que de tous les amortissements, dépréciations et moins-values, constitue les bénéfices nets de la société.

Sur ces bénéfices annuels il est prélevé en premier lieu :

1° Cinq pour cent au moins affectés au fond de réserve légale. Lorsque celui-ci aura atteint un dixième du capital social, ce prélèvement cessera d'être obligatoire ; il ne devra reprendre qu'en cas de diminution de la réserve.

2° La somme nécessaire pour distribuer aux actions un intérêt de sept pour cent des sommes dont elles sont libérées et non amorties.

Sur le surplus, il est alloué :

1° Quinze pour cent au conseil d'administration et au collège des commissaires, étant entendu que la rémunération d'un commissaire ne pourra dépasser le tiers de la somme allouée à un administrateur.

2° Quatre pour cent pour être mis à la disposition du conseil d'administration pour rémunérer tous concours utiles à la société.

Après ce prélèvement, le solde éventuel sera réparti entre les actions. Toutefois, le conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale, d'affecter tout ou partie de ce solde, soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissement ; cette proposition émanant du conseil peut être amendée ou rejetée par un vote de l'assemblée réunissant les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 46.

L'assemblée pourra également, sur proposition du conseil d'administration, décider la répartition de tout ou partie des réserves extraordinaires antérieurement constituées.

ART. 47.

Les dividendes sont payés aux endroits et aux époques à fixer par le conseil d'administration. Tous les dividendes non touchés dans les cinq ans de leur exigibilité sont prescrits et restent acquis à la société. Ils sont versés au fond de réserve.

TITRE VIII.

Dissolution. — Liquidation.

ART. 48.

La société peut être dissoute en tous temps par décision de l'assemblée générale des actionnaires.

En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale la question de la dissolution de la société.

Si la perte atteint les trois quarts du capital, la dissolution pourra être prononcée par des actionnaires possédant le quart des actions représentées à l'assemblée.

La dissolution de la société doit être prononcée sur la demande de tout intéressé, lorsque six mois se sont écoulés depuis l'époque où le nombre des associés a été réduit à moins de sept.

ART. 49.

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera le mode de liquidation. Elle aura à cette fin, les droits les plus étendus.

Après paiement de toutes dettes et charges de la société, le solde de la liquidation sera réparti entre les actions de capital après remboursement aux actions de capital du montant dont elles seront libérées.

TITRE IX.

Election de domicile.

ART. 50.

Tout actionnaire non domicilié en Belgique sera tenu d'y élire domicile pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile, celui-ci sera censé élu, 16, rue Van Maerlant, à Bruxelles, où toutes sommations et significations pourront valablement lui être faites.

Les administrateurs, commissaires et liquidateurs domiciliés à l'étranger sont censés, pendant toute la durée de leurs fonctions, élire domicile, 16, rue Van Maerlant, à Bruxelles, où toutes les assignations et notifications peuvent valablement leur être données relativement aux affaires de la société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

ART. 51.

Toutes contestations entre la société et des associés, comme telles seront portées devant les juridictions compétentes de Bruxelles ou de l'arrondissement.

ART. 52.

Aucune contestation touchant l'intérêt général et collectif de la société, ne peut être dirigée contre les administrateurs, commissaires aux comptes ou liquidateurs, si ce n'est au nom de la masse des actionnaires et en vertu d'une délibération de l'assemblée générale.

TITRE X.

Dispositions Générales et Transitoires.

ART. 53.

Lorsque dans les présents statuts, il en est référé à des dispositions légales, cette référence s'applique aux dispositions en vigueur à la date de la constitution de la société.

ART. 54.

En cas où les présents statuts contiendraient une disposition contraire à la loi ou omettaient une disposition prescrite par celle-ci, la société ne pourra être annulée.

Dans le premier cas, la disposition contraire à la loi sera réputée non avenue ; dans le deuxième cas, il sera suppléé à l'omission, conformément aux prescriptions légales.

ART. 55.

La présente société est constituée sous condition de l'autorisation par arrêté royal prévue à l'article sixième du décret du vingt-sept février dix-huit cent quatre vingt-sept.

ART. 56.

Immédiatement après la constitution de la société et sans autre convocation, les actionnaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour fixer le nombre des premiers administrateurs et commissaires, procéder à leur nomination et statuer sur tous objets relatifs aux intérêts sociaux qui pourraient être mis à l'ordre du jour de cette assemblée.

ART. 57.

Les frais, dépenses, rennumérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui seront mis à sa charge à raison de sa constitution, s'élèvent approximativement à quatre mille francs.

DONT ACTE.

Fait et passé à Ixelles, en l'étude.
Et après lecture les parties ont signés avec nous, notaire.
(Suivent les signatures).

Enregistré dix rôles, trois renvois, à Ixelles, A.C. Vol. 103, fol. 83, case 14, le dix-huit septembre 1925. Reçu quinze francs.

Le Receveur, (signé) DE BROUWER.

ANNEXES.

Procurations.

Pouvoir.

Je soussigné, Monsieur Ernest Delplace, imprimeur, domicilié rue Grande à Dinant, donne pouvoir à Monsieur Amand Delens, industriel, domicilié rue Van Maerlant, 12, à Bruxelles.

A l'effet de le représenter à la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, qui sera régie par les lois en vigueur dans la Colonie du Congo dont le siège social est établi à Léopoldville (Congo Belge) et ayant pour dénomination : « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ».

Arrêter les statuts et le capital social, souscrire à quarante actions de cinq cents francs chacune, faire tous versements, contracter tous engagements, prendre part à l'assemblée générale extraordinaire qui suivra immédiatement la constitution de la société, émettre tous votes sur tous objets à l'ordre du jour, nommer tous commissaires et administrateurs.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, procès-verbaux, listes de présence, élire domicile, substituer et en général faire le nécessaire promettant ratification.

Les frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui seront mis à sa charge, en raison de sa constitution, s'élèveront approximativement à quatre mille francs.

Le quatorze septembre 1925.

Bon pour procuration. (signé) E. DELPLACE.

Enregistré un rôle, sans renvoi, à Ixelles, A. C. le dix-huit septembre 1925. Vol. 25, fol. 44, case 9. Reçu cinq francs.

Le Receveur, (signé) DE BROUWER.

Pouvoir.

Le soussigné, M. Morgan, Alfred-Richard, demeurant, 109, Withington Road, Walley Rouge, à Manchester, donne pouvoir à M. Louvet, Alphonse, demeurant, 12, rue Van Maerlant, à Bruxelles.

A l'effet de le représenter à la constitution de la société congolaise à responsabilité limitée, qui sera régie par les lois en vigueur dans la Colonie du Congo, dont le siège social est établi à Léopoldville (Congo Belge) et ayant pour dénomination : « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées ».

Arrêter les statuts et le capital social, souscrire à soixante actions de cinq cents francs chacune, faire tous versements, contracter tous engagements, prendre part à l'assemblée générale extraordinaire qui suivra immédiatement la constitution de la société, émettre tous votes sur tous objets à l'ordre du jour, nommer tous commissaires et administrateurs.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, procès-verbaux, listes de présence, élire domicile, substituer et, en général, faire le nécessaire, promettant ratification.

Les frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui

incombent à la société ou qui seront mis à sa charge, en raison de sa constitution, s'élèveront approximativement à quatre mille francs.

Le 11 septembre 1900 vingt-cinq.
Bon pour procuration. (Signé) A. R MORGAN.

Enregistré un rôle, sans renvoi, à Ixelles, A.C. le dix-huit septembre 1925. Vol. 25, fol. 44, case 10. Reçu cinq francs.
Le Receveur, (signé) DE BROUWER.

Pour expédition conforme :
(s.) EDM. INGEVELD.

Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(*Arrêté royal du* 1 *décembre* 1925.)

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le quatre novembre.
A Ixelles, 162, chaussée de Wavre.
Devant Maître Edmond Ingeveld, notaire, résidant à Ixelles.

S'est réunie l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société dénommée « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées», société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Léopoldville, dont les statuts ont été arrêtés suivant acte reçu par le notaire soussigné le seize septembre mil neuf cent vingt-cinq et publiés aux annexes du *Moniteur Belge* du deux octobre suivant, n° 11154.

La séance est ouverte à quatre heures de l'après-midi sous la présidence de Monsieur Henri de Hemptinne ; complètent le bureau, les administrateurs présents : MM. Hector Leclercq, Emile Dereume, Gustave Sagaert, Albert De Porre, Alphonse Louvet, Amand Delens et Robert Lang, tous ci après qualifiés.

Le président propose à l'assemblée, qui accepte, comme scrutateurs, MM. Amand Delens et M. Berger.

Le bureau désigne comme secrétaire, Monsieur Maurice Dandoy.

Sont présents ou représentés les actionnaires suivants, lesquels d'après les déclarations faites possèdent le nombre d'actions ci-après rappelé.

1° Monsieur Henri de Hemptinne, administrateur de sociétés, demeurant à Gand, rue Charles Quint, n° 29, deux cents actions 200

2° M. Emile Dereume, administrateur de sociétés, demeurant à Tournai, deux cents actions 200

3° M. Robert Lang, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, deux cents actions 200

4° M. Hector Leclercq, industriel demeurant à Ixelles, chaussée de Vleurgat, n° 213, deux cents actions 200

5° M. Amand Delens, industriel, demeurant à Bruxelles, n° 12, rue Van Maerlant, deux cents actions 200

6° M. Alphonse Louvet, industriel, demeurant à Bruxelles, rue Van Maerlant, n° 12, deux cents actions 200

7° M. Gustave Sagaert, industriel, demeurant à Courtrai, deux cents actions 200

8° M. Albert De Porre, industriel, demeurant à Gand, quai des Moines, n° 17, cent actions 100

9° M. Oscar Berger, agent commercial, demeurant à Uccle, n° 251, avenue Brugmann, cent actions. 100

10° M. Ernest Delplace, imprimeur, demeurant à Dinant, rue Grande, quarante actions 40

11° M. Maurice Dandoy, comptable, demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Poste, n° 76, soixante actions. 60

12° M. Alfred Richard Morgan, comptable, demeurant, 109, Wellington Road, Walley Rouge, Manchester, soixante actions 60

M. Delplace, représenté par M. Amand Delens et M. Alfred-Richard Morgan, représenté par M. Alphonse Louvet, en vertu de procurations ci-annexées. ———

1760

Il est procédé à l'appel nominal des actionnaires présents ou représentés sur la liste de présence clôturée par le bureau.

M. le président expose :

I. Que la présente assemblée générale a pour ordre du jour :

A. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

1° ART. 2. — Adjonction à cet article de la phrase : « La société exercera son commerce et son industrie sous la dénomination abrégée de « Tisbel ».

2° ART. 3. — Suppression du paragraphe 3 et remplacement par : « Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge, par simple décision de l'assemblée générale ordinaire ».

3° ART. 43. — Suppression des paragraphes 2 et 3 et leur remplacement par : « Le conseil d'administration évalue l'actif et le passif ».

4° ART. 53. — Adjonction à la fin de l'article de la phrase « pour autant qu'une nouvelle loi n'en décide autrement ».

B. — NOMINATION D'UN COMMISSAIRE EN REMPLACEMENT D'UN COMMISSAIRE DÉMISSIONNAIRE.

II. Que les convocations ont été faites par lettres recommandées, toutes les actions étant nominatives, conformément à la loi et aux statuts, ainsi que l'assemblée le reconnaît.

III. Que lorsqu'il s'agit de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour de la présente assemblée, l'article quarantième des statuts exige que la moitié du capital soit représentée.

IV. Que sur les deux mille actions constituant l'intégralité du capital social, dix-sept cent soixante actions sont présentes ou représentées, soit plus de la moitié du capital social.

V. Que chacun des actionnaires présents ou représentés aura autant de voix qu'il possède ou représente d'actions, chaque action donnant droit à une voix.

En conséquence, la présente assemblée est régulièrement constituée et peut délibérer valablement sur les objets portés à son ordre du jour.

Ces faits exposés et constatés et reconnus exacts par l'assemblée, M. le président fait connaître les motifs qui ont amené les propositions figurant à l'ordre du jour.

Ensuite, l'assemblée aborde cet ordre du jour et après avoir délibéré, elle prend les décisions suivantes à l'unanimité :

I. Les modifications aux statuts sont faites comme à l'ordre du jour ; en conséquence les statuts seront modifiés comme suit :

ART. 2. — Il sera ajouté à cet article, la phrase : « La société exercera son commerce et son industrie sous la dénomination abrégée de « Tisbel ».

ART. 3. — Le paragraphe 3 est supprimé et remplacé par : « Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge par simple décision de l'assemblée générale ordinaire ».

ART. 43. — Les paragraphes 2 et 3 de l'acte constituant le paragraphe 2 du texte publié au *Moniteur* sont supprimés et remplacés par : « Le conseil d'administration évalue l'actif et le passif ».

ART. 53. — Il est ajouté à la fin de cet article la phrase : « pour autant qu'une nouvelle loi n'en décide autrement ».

II. L'assemblée prend connaissance de la démission donnée par M. Paul de Hemptinne, en sa qualité de commissaire de la société ; elle accepte cette démission.

L'assemblée désigne en remplacement de Monsieur Paul de Hemptinne pour remplir les fonctions de commissaire, Monsieur le Baron Jules Del Marmol, industriel, demeurant au château de Chetyfontaine, à Pepinster.

L'ordre du jour étant ainsi épuisé, la séance est levée.

Dont procès verbal :

Date et lieu que dessus.

Lecture faite, les parties ont signé avec nous, Notaire,

(Suivent les signatures).

Enregistré deux rôles, un renvoi, à Ixelles, A. C. le cinq novembre 1925. Vol. 104, folio 57, case 3. Reçu cinq francs.

Le Receveur,

(signé) DE BROUWER.

ANNEXES.

Procurations.

Le soussigné, Monsieur Ernest Delplace, imprimeur, rue Grande à Dinant.

Propriétaire de 40 actions de la société « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Léopoldville.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Amand Delens, domicilié, 12, rue Van Maerlant, à Bruxelles.

A qui il donne pouvoir de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire de la dite société qui se tiendra à Ixelles, 162, chaussée de Wavre, le mercredi 4 novembre 1925, à 16 heures de l'après-midi, avec l'ordre du jour suivant :

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

1° ART. 2. — Adjonction à cet article de la phrase : « La société exercera son commerce et son industrie sous la dénomination abrégée de « Tisbel ».

2° ART. 3. — Suppression du paragraphe 3 et remplacement par : « Le siège social peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge, par simple décision de l'assemblée générale ordinaire ».

3° ART. 43. — Suppression des paragraphes 2 et 3 et leur remplacement par : « Le conseil d'administration évalue l'actif et le passif ».

4° ART. 53. — Adjonction à la fin de l'article de la phrase : « pour autant qu'une nouvelle loi n'en décide autrement ».

5° Nomination d'un commissaire en remplacement d'un commissaire démissionnaire.

Et à toute assemblée subséquente qui serait convoquée avec le dit ordre du jour, dans le cas où la première ne pourrait aboutir.

De prendre part à toutes délibérations et de voter au nom du soussigné toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification.

Fait à Dinant, le 2 novembre 1925. Bon pour pouvoir.

(signé) E. DELPLACE.

Enregistré un rôle, sans renvoi à Ixelles, A. C. le cinq novembre 1925. Vol. 25, fol. 64, case 8. Reçu cinq francs.

Le Receveur,

(signé) DE BROUWER.

* * *

Je soussigné, Monsieur Alfred Richard Morgan, comptable, 109, Withington, Road, Walley Rouge, Manchester, propriétaire de 60 actions de la société : « Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Léopoldville.

Déclare par les présentes constituer pour son mandataire spécial, Monsieur Alphonse Louvet.

A qui il donne pouvoir de le représenter à l'assemblée générale extraordinaire de la dite société qui se tiendra à Ixelles, 162, chaussée de Wavre, le mercredi 4 novembre 1925, à 16 heures de l'après-midi avec l'ordre du jour suivant:

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

1° ART. 2. — Adjonction à cet article de la phrase : « La société exercera son commerce et son industrie sous la dénomination abrégée de « Tisbel ».

2° ART. 3. — Suppression du paragraphe 3 et remplacement par : « Le siège social

peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge par simple décision de l'assemblée générale ordinaire.

3° ART. 43. — Suppression des paragraphes 2 et 3 et leur remplacement par : « Le conseil d'administration évalue l'actif et le passif ».

4° ART. 53. — Adjonction à la fin de l'article de la phrase : « pour autant qu'une nouvelle loi n'en décide autrement ».

5° Nomination d'un commissaire en remplacement d'un commissaire démissionnaire, et à toute assemblée subséquente qui serait convoquée avec le dit ordre du jour, dans le cas où la première assemblée ne pourrait aboutir.

De prendre part à toutes délibérations et de voter au nom du soussigné, toutes décisions se rattachant à l'ordre du jour préindiqué.

Aux effets ci-dessus, approuver et signer tous actes et procès-verbaux, substituer et en général faire tout ce qui sera nécessaire ou utile pour l'exécution du présent mandat, promettant ratification.

Bon pour pouvoir.

Fait à Manchester, le 30 octobre 1925.

(signé) A. MORGAN.

Enregistré un rôle, sans renvoi à Ixelles, A. C. le cinq novembre 1925. Vol. 25, folio 64, case 9. Reçu cinq francs.

Le Receveur,

(signé) DE BROUWER.

Pour expédition conforme :

Sceau. ÉDM. INGEVELD.

Vu par nous, Armand Fromès, Vice Président, ff. de Président du tribunal de 1re instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Ingeveld, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 16 novembre 1925.

Sceau. ARMAND FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 17 novembre 1925.

Le Directeur,

Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur délégué,

C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

« Compagnie Auxiliaire Congolaise »

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Kinshasa (Congo belge).

STATUTS.

(*Arrêté royal du* 30 *novembre* 1925.)

L'an mil neuf cent vingt cinq, le vingt-un octobre.
Par devant maître Paul Ectors, notaire résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

1. — La « Compagnie du Kasaï », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Ixelles, rue de Naples, n° 41, représentée par Monsieur le comte Jean de Hemptinne, président de son conseil d'administration, industriel, demeurant à Gand, rue Charles Quint, n° 30 et deux de ses administrateurs, Messieurs Gustave Bruneel de Montpellier, propriétaire, demeurant à Anvers, chaussée de Malines, n° 23 et Richard Vlemincx, propriétaire, demeurant à Bruxelles, boulevard de la Cambre, n° 36.

2. — La « Société anonyme Belge pour le commerce du Haut Congo », ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, n° 48, représentée par deux de ses administrateurs, Messieurs Gaston Périer, avocat, demeurant à Ixelles, rue Defacqz, n° 50 et Paul Delhaye, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue des Confédérés, n° 82.

3. — La société anonyme « Comptoir Colonial Belgika », ayant son siège à Bruxelles, rue du Commerce, n° 124, représentée par Monsieur Victor Crabbe, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue Philippe le Bon, n° 34, aux termes d'une procuration sous seing privé qui restera ci-annexée et sera enregistrée avec les présentes.

4. — La société anonyme « Plantations Lacourt », ayant son siège à Ixelles, rue Caroly, n° 18, représentée par le président de son conseil d'administration, Monsieur Ghislain Dochen, avocat, sénateur, demeurant à Huy, aux termes d'une procuration sous seing privé qui restera ci-annexée et sera enregistrée avec les présentes.

5. — La société en commandite par actions « Raymond Buurmans et Cie, » ayant son siège social à Paris, n° 5, rue Louis le Grand, représentée aux termes de ses statuts par Monsieur Raymond Alphonse Emmanuel Buurmans, banquier, son seul gérant responsable, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 192.

6. — Monsieur Jules Vanhulst, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, n° 403.

7. — Monsieur Jules Ganty, administrateur de sociétés, demeurant à Ixelles, rue Fritz Toussaint, n° 15.

8. — Monsieur Joseph Royon, agent colonial, demeurant à Ixelles, rue de Hennin, n° 81, pour qui se porte fort, Monsieur Jules Ganty, précité.

9. — Monsieur le comte Jean de Hemptinne, précité, en nom personnel.

10. — Monsieur Adrien Vandenhove, directeur en Afrique de la « Compagnie du Kasaï », demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervueren, n° 222.

11. — Monsieur Ferdinand Rigaux, sous-directeur de la Compagnie du Kasaï, demeurant à Etterbeek, avenue Nouvelle, n° 15.

12. — Monsieur Prosper Lancsweert, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue Marie de Bourgogne, n° 11.

Lesquels comparants nous ont requis de dresser acte des statuts d'une société qu'ils déclarent former comme suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est fondé une société congolaise à responsabilité limitée, sous la dénomination de « Compagnie Auxiliaire Congolaise » (Céacé).

ART. 2.

Le siège social est établi à Kinshasa (Congo Belge) et le siège administratif à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise. La société peut avoir en tous pays des agences, succursales et bureaux.

Par simple décision du conseil d'administration, le siège administratif peut être transféré en toute autre localité du Congo Belge ou de la Belgique et le siège social en toute autre localité du Congo Belge.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, par les soins du conseil d'administration.

ART. 3.

La Compagnie a pour objet toutes entreprises et opérations de manutention, transport, entreposage, de même que toutes affaires commerciales, industrielles, financières, agricoles et autres, au Congo Belge ou en d'autres pays, dans les limites les plus étendues.

Elle peut, notamment, acquérir, vendre, louer ou prendre à bail toutes propriétés ou concessions, exploiter directement ou indirectement les produits du sol et du sous-sol, quels qu'ils soient, les transformer ; fabriquer les articles qui se rattachent à son commerce ou à son industrie; s'intéresser dans toute industrie ou exploitation dont l'objet serait semblable ou connexe au sien ou pourrait être utile à sa réalisation ; constituer pour l'une ou l'autre de ses entreprises des associations ou sociétés spéciales ou participer à d'autres associations ou sociétés ou à leurs opérations par tout mode d'intervention.

ART. 4.

La société est constituée pour un terme prenant cours ce jour et prenant fin le trente-un décembre mil neuf cent cinquante-quatre. Elle pourra être prorogée au delà de ce terme, comme elle pourra être réduite anticipativement en tout temps. La société peut prendre des engagements pour un terme excédant sa durée.

ART. 5.

Le capital social est fixé à quinze millions de francs divisé en cinquante mille actions de cent francs chacune et vingt mille actions de cinq cents francs chacune.

Les cinquante mille actions de cent francs chacune ont été souscrites toutes par la

Compagnie du Kasaï précitée. Quant aux vingt mille actions de cinq cents francs chacune, elles ont été souscrites par les comparants comme suit :

La Compagnie du Kasaï souscrit neuf mille deux cents actions :	9.200
La Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo, souscrit deux mille actions	2.000
La société Belgika, Comptoir Colonial, souscrit deux mille actions	2.000
La société Plantations Lacourt, souscrit deux mille actions	2.000
La société Raymond Buurmans et Cie souscrit trois mille actions	3.000
Le comte Jean de Hemptinne, souscrit six cents actions.	600
Monsieur Jules Vanhulst, souscrit deux cents actions.	200
Monsieur Jules Ganty, souscrit deux cents actions.	200
Monsieur Adrien Vanden Hove, souscrit deux cents actions.	200
Monsieur Ferdinand Rigaux, souscrit deux cents actions.	200
Monsieur Joseph Royon, souscrit deux cents actions.	200
Monsieur Prosper Lancsweert, souscrit deux cents actions.	200
Ensemble vingt mille actions de cinq cents francs chacune, formant avec les cinquante mille actions de cent francs ci-dessus souscrites, l'entièreté du capital social.	20.000

Les comparants déclarent et reconnaissent que sur chacune des actions par eux souscrites, il a été fait un versement en espèce de vingt pour cent et que le montant de cette libération, soit trois millions de francs, se trouve à l'entière disposition de la présente société.

En cas d'augmentation du capital par voie d'émission d'actions à souscrire en espèces, les comparants au présent acte ou leurs ayants-droit auront, dans la proportion du capital par eux souscrite, le droit de souscrire au pair la moitié des actions nouvelles. Le conseil d'administration règlera les conditions et délais dans lesquels s'exercera leur droit. Il leur sera délivré des certificats constatant celui-ci. En cas de division de ceux-ci, les frais qui en résulteraient seraient à charge des titulaires.

ART. 6.

Le capital pourra être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par voie de modification aux statuts.

ART. 7.

Les appels de fonds seront faits par le conseil d'administration.

L'actionnaire qui, après un préavis de quinze jours, signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire au versement appelé, doit, de plein droit, les intérêts calculés à sept pour cent l'an à dater du jour de l'exigibilité du versement. Les versements faits par l'actionnaire en retard seront imputés d'abord sur les intérêts dus et ensuite sur l'ensemble des actions dont il sera titulaire. Le conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres à la Bourse de Bruxelles, par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que les dommages intérêts éventuels.

Le conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation.

ART. 8.

Les actions complètement libérées par appels de fonds sont nominatives ou au porteur, au gré du titulaire qui supportera éventuellement les frais de convertion. Les actions libérées par anticipation sont nominatives. Toutefois à la demande de l'actionnaire, il pourra lui être délivré à ses frais, des titres au porteur à la condition qu'il verse en sus du montantnon encore appelé l'intérêt à six pour cent l'an depuis le premier jour de l'exercice jusqu'au jour de sa libération.

Les articles quarante-trois, quarante-quatre, quarante-cinq et cinquante-deux des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales sont applicables aux actions. Les opérations de transfert sur le registre des actionnaires sont suspendues le jour de l'assemblée générale et pendant les cinq jours francs qui le précèdent.

Les actions ou certificats sont signés par deux administrateurs. Une de ces signatures peut être apposée au moyen d'une griffe.

ART. 9.

Les actionnaires ne sont tenus qu'à concurrence de leur mise.

ART. 10.

La cession d'actions incomplètement libérées ne peut avoir lieu qu'au profit de personnes préalablement agréées par le conseil d'administration.

ART. 11.

La propriété d'une action comporte adhésion aux statuts et aux décisions de l'assemblée générale. Le conseil d'administration pourra en tout temps décider ou autoriser leur division en coupures, dans les conditions prévues par l'article quarante-deux, alinéa deux et trois des lois coordonnées belges sur les sociétés commerciales. Sauf le cas de création de coupures, la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par action. En cas de division des droits dérivant d'une action ou d'une coupure, les intéressés doivent se faire représenter par une seule personne. Les héritiers ou ayants-droit d'un actionnaire ne peuvent requérir ni inventaire, ni apposition de scellés et doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en référer aux décisions de l'assemblée générale et du conseil d'administration.

ART. 12.

La société peut émettre soit des bons de caisse, soit des obligations hypothécaires ou non par décision du conseil d'administration qui détermine le type et le taux de l'intérêt, le mode et l'époque de l'amortissement et du remboursement, les garanties spéciales qui seraient affectées aux titres ainsi que toutes autres conditions de l'émission.

ART. 13.

La société est administrée par un conseil de trois administrateurs au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par elle.

Les mandats seront renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par voie de tirage au sort.

Les sortants cessent leurs fonctions immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Le mandat du premier conseil d'administration expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de dix-neuf cent trente-un.

A cette date, le conseil est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 14.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur, il peut y être pourvu provisoirement par le conseil d'administration et le collège des commissaires réunis. L'assemblée générale lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 15.

Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société.

ART. 16.

Le conseil d'administration élit parmi ses membres un président. Il peut choisir dans son sein un comité permanent composé de trois membres. Il en détermine les pouvoirs. Il peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs chargés également de l'exécution des décisions du conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à une ou plusieurs personnes choisies dans ou hors de son sein, associées ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux oudéterminés.

Le conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que les titres qu'elles pourront prendre. Le conseil peut les révoquer en tout temps.

ART. 17.

La société pourra être représentée à l'étranger par des fondés de pouvoirs associés ou non.

ART. 18.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son président ou, à son défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

ART. 19.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner par écrit ou par télégramme, à un de ses collègues, mandatde le représenter aux réunions du conseil et d'y voter en ses

lieu et place. Le mandat sera, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Toute décision du conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion du conseil est prépondérante.

Si dans une séance du conseil un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil.

ART. 20.

Les délibérations du conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux. Les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes sont invités à les signer. Ils les signent, en outre, pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent ou ont représentés.

ART. 21.

Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les présents statuts à l'assemblée générale ou au conseil général.

Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité toutes les opérations qui entrent dans l'objet social ainsi que tous apports, cessions, souscriptions, commandites associations, participations ou interventions financières relatifs aux dites opérations.

Il peut entr'autres recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens, meubles et immeubles, acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabrique, tous brevets ou licences de brevets, contracter tous emprunts, consentir tous prêts, créer et émettre tous bons et obligations hypothécaires ou autres, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges ou actions résolutoires, donner mainlevée avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office ; traiter, plaider, tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision, l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

Le conseil d'administration nomme les fonctionnaires, agents et employés salariés de la société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments s'il y a lieu, il peut déléguer ce pouvoir.

ART. 22.

Les opérations de la société sont surveillées par un commissaire au moins, associé ou non, nommé pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocable par celle-ci.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement de plus de

moitié, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires, nommés pour la première fois, expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de dix-neuf cent trente-un.

A cette date, le collège des commissaires est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 23.

La mission des commissaires est celle qui est définie à l'article soixante cinq, alinéas un et deux des lois coordonnées belges sur les sociétés.

ART. 24.

Il est affecté en garantie de l'exécution du mandat de chaque administrateur, cinquante actions et du mandat de chaque commissaire, vingt actions.

ART. 25.

L'assemblée générale fixe les émoluments des administrateurs et des commissaires.

Sans préjudice à ce qui est dit à l'article quatorze, le conseil d'administration est autorisé à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 26.

Les actions judiciaires tant en demandant qu'en défendant sont suivies au nom de la société par le conseil d'administration, poursuites et diligences, soit de son président, soit de deux administrateurs, soit de son directeur en Afrique.

Dans les pays étrangers où la société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

ART. 27.

Tous actes engageant la société, tous pouvoirs et procurations sont signés par l'administrateur délégué ou l'administrateur directeur ou par deux administrateurs, sans qu'ils aient à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du conseil.

Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du conseil d'administration auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les mainlevées avec ou sans paiement sous renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par l'administrateur délégué et l'administrateur directeur ou par deux administrateurs, sans qu'ils aient à justifier à l'égard des tiers, d'une décision préalable du conseil.

Dans les assemblées générales de sociétés par actions, la société sera valablement représentée par les mêmes personnes, notamment en ce qui concerne les délibérations, les votes, ainsi que la signature des listes de présence et les procès-verbaux.

Au Congo Belge et sauf le cas où le conseil d'administration donne expressément

pouvoir de signer seul à un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation peuvent être signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

ART. 28.

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents ou dissidents.

ART. 29.

L'assemblée générale annuelle se réunit dans l'agglomération bruxelloise le deuxième mardi du mois d'octobre de chaque année à quinze heures et pour la première fois en dix-neuf cent vingt-sept au lieu désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également dans l'agglomération bruxelloise au lieu indiqué dans les avis de convocations.

ART. 30.

Les convocations contiennent l'ordre du jour. Elles sont faites par des annonces paraissant huit jours au moins avant l'assemblée dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et dans un journal de Bruxelles. Les titulaires d'actions nominatives seront convoqués par lettres missives, sans qu'il doive être justifié de cette formalité. Si toutes les actions sont nominatives, les convocations peuvent être faites uniquement par lettres recommandées.

ART. 31.

Pour être admis à l'assemblée, tout propriétaire d'actions au porteur doit déposer ses titres dans le ou les établissements désignés dans les avis de convocation cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'assemblée. Les titulaires d'actions nominatives sont admis sur justification de leur identité.

ART. 32.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée. Toutefois les mineurs, les interdits et les sociétés commerciales peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui cinq jours francs avant l'assemblée.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 33.

Toute assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par un administrateur à ce délégué par ses collègues.

Les autres membres présents du conseil d'administration complètent le bureau.

Le président désigne le secrétaire et deux scrutateurs.

ART. 34.

Chaque action donne droit à une voix. Toutefois aucun actionnaire ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix dépassant les deux/cinquième des voix appartenant aux actions représentées ou le cinquième des voix appartenant aux actions émises.

ART. 35.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par mainlevée ou par appel nominal à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des voix.

En cas de nomination si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 36.

Lorsque l'assemblée générale a à décider :

1° d'une modification aux statuts ;

2° d'une augmentation ou d'une réduction du capital social ;

3° de la dissolution anticipée de la société, elle doit réunir au moins la moitié des actions.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision dans l'un et l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 37.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président ou par deux membres du conseil d'administration.

ART. 38.

Le trente un décembre de chaque année et pour la première fois le trente-un décembre mil neuf cent vingt-six, il est dressé par les soins du Conseil d'administration

un inventaire des valeurs immobilières et mobilières et de toutes les créances actives et passives, avec une annexe contenant en résumé, tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes, dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

ART. 39.

Quinze jours au moins avant l'assemblée générale annuelle, le bilan et le compte de profits et pertes sont communiqués aux commissaires.

L'adoption du bilan par l'assemblée générale vaut décharge pour les administrateurs et commissaires.

ART. 40.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires constitue le bénéfice.

Sur ce bénéfice il est prélevé tout d'abord cinq pour cent pour le fonds de réserve. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve a atteint le dixième du capital social.

Sur le surplus il est attribué aux actions quatre vingt-dix pour cent qui seront répartis de manière telle que chaque action reçoive un pourcentage proportionnel à la somme dont elle sera libérée à la date du bilan. Les dix pour cent restants seront attribués au conseil d'administration et au collège des commissaires et leur répartition sera faite selon un règlement établi par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du bénéfice, soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve, de prévision ou d'amortissement, soit à des amortissements supplémentaires et cette proposition émanant du conseil ne peut être amendée ou rejetée que par vote de l'assemblée réunissant les trois/quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 41.

Le paiement des dividences se fait aux lieu et époque que le conseil d'administration détermine.

ART. 42.

En cas de dissolution de la société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe s'il y a lieu, le mode de liquidation.

ART. 43.

Après apurement de toutes les dettes et charges et des frais de liquidation, l'actif net sert tout d'abord à rembourser en espèces ou en titres le montant libéré des actions.

Si les actions ne se trouvent pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, doivent tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant toutes les actions sur un pied d'égalité soit par des appels de fonds supplémentaires à charge des titres

insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables en espèces ou en titres au profit des titres libérés dans une proportion supérieure.

L'assemblée générale règle le mode de liquidation.

ART. 44.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur et commissaire non domicilié dans l'agglomération bruxelloise est tenu d'y élire domicile, faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile à l'Hôtel de ville de Bruxelles, où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

ART. 45.

Une assemblée générale tenue sans convocation et ordre du jour préalable, immédiatement après la constitution de la société, désigne le nombre primitif des administrateurs et commissaires, les nomme pour la première fois, fixe leurs émoluments et peut statuer dans les limites des statuts sur tous autres objets.

ART. 46.

La présente société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal, conformément à la loi coloniale.

Dont acte, fait et passé à Ixelles, date que dessus, lecture faite, les comparants ont signé avec nous, notaire. (Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 4e bureau, le vingt-sept octobre 1925, volume 31, folio 25, case 14, cinq rôles, cinq renvois. Reçu quinze francs.

Le Receveur,
(s.) LAENEN.

Suivent les procurations,

Sceau.

Pour expédition conforme.
Le Notaire,
(signé) PAUL ECTORS.

Vu par nous, Armand Fromès, Vice-Président, ff. de Président du tribunal de première instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Ectors, notaire à Bruxelles.

N° 1900. Reçu 0,50. Bruxelles, le 10 novembre 1925.
Sceau. (signé) ARMAND FROMÈS.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Fromès, apposée ci-dessus.

Sceau. Bruxelles, le 12 novembre 1925.
Le Directeur,
(signé) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 12 novembre 1925.
Le sous-directeur délégué,
(signé) C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : fr. 5.

« Compagnie Auxiliaire Congolaise »

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social à Kinshasa (Congo Belge).

—

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS ET COMMISSAIRE.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-un octobre.
Par devant maître Paul Ectors, notaire, résidant à Bruxelles.

Ont comparu :

1. — La « Compagnie du Kasaï », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Ixelles, rue de Naples, n° 41, représentée par monsieur le comte Jean de Hemptinne, président du conseil d'administration, industriel, demeurant à Gand, rue Charles Quint, numéro 30 et deux de ses administrateurs, messieurs Gustave Bruneel de Montpellier, propriétaire, demeurant à Anvers, chaussée de Malines, 23 et Richard Vlemincx, propriétaire, demeurant à Bruxelles, boulevard de la Cambre, numéro 36.

2. — La Société anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo, ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, numéro 48, représentée par deux de ses administrateurs, messieurs Gaston Périer, avocat, demeurant à Ixelles, rue Defacqz, numéro 50 et Paul Delhaye, administrateur de sociétés, demeurant à Bruxelles, rue des Confédérés, n° 82.

3. — La Société anonyme « Comptoir Colonial Belgika », ayant son siège à Bruxelles, rue du Commerce, n° 124, représentée par monsieur Victor Crabbe, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue Philippe le Bon, n° 34, aux termes d'une procuration sous seing privé, dont l'original est resté annexé à l'acte constitutif de la société, reçu par le notaire soussigné ce jour.

4. — La société anonyme « Plantations Lacourt », ayant son siège à Ixelles, rue Caroly, numéro 18, représentée par le président de son conseil d'administration, monsieur Ghislain Dochen, avocat, sénateur, demeurant à Huy, aux termes d'une procuration sous seing privé, qui est restée annexée à l'acte constitutif de la société reçu par le notaire soussigné ce jour.

5. — La société en commandite par actions « Raymond Buurmans et Cie », ayant son siège social à Paris, 5, rue Louis Le Grand, représentée aux termes de ses statuts, par monsieur Raymond-Alphonse-Emmanuel Buurmans, banquier, son seul gérant responsable, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 192.

6. — Monsieur Jules Vanhulst, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue Brugmann, n° 403.

7. — Monsieur Jules Ganty, administrateur de sociétés, demeurant à Ixelles, rue Fritz Toussaint, n° 15.

8. — Monsieur Joseph Royon, agent colonial, demeurant à Ixelles, rue de Hennin, n° 81, pour qui se porte fort, monsieur Jules Ganty, précité.

9. — Monsieur le comte Jean de Hemptinne précité, en nom personnel.

10. — Monsieur Adrien Vanden Hove, directeur en Afrique de la Compagnie du Kasaï, demeurant à Woluwe Saint-Pierre, avenue de Tervueren, n° 222.

11. — Monsieur Ferdinand Rigaux, sous-directeur de la Compagnie du Kasaï, demeurant à Etterbeek, avenue Nouvelle, n° 15.

12. — Monsieur Prosper Lancsweert, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue Marie de Bourgogne, numéro 11.

Lesquels comparants, en conformité de l'article 45 des statuts de la société Compagnie Auxiliaire Congolaise (Céacé), ayant son siège social à Kinshasa (Congo Belge), se sont réunis en assemblée générale d'actionnaires pour fixer le nombre des membres des collèges des administrateurs et commissaires, déterminer s'il y a lieu leurs émoluments, procéder à leur nomination et statuer sur tous les objets qu'ils croiront utiles de porter à l'ordre du jour.

L'assemblée est présidée par monsieur le comte Jean de Hemptinne, préqualifié, qui désigne comme secrétaire monsieur Ferdinand Rigaux et comme scrutateurs messieurs Adrien Vanden Hove et Prosper Lancsweert, tous présents, qui acceptent.

L'assemblée décide de fixer provisoirement à huit le nombre des administrateurs et de ne nommer qu'un seul commissaire.

Elle désigne comme administrateurs: messieurs Jules Vanhulst, Jules Ganty, Adrien Vanden Hove, Ghislain Dochen, Raymond Buurmans, prénommés, monsieur Paul de Hemptinne, industriel, demeurant à Ixelles, rue Mignot Delstanche n° 10, tous présents, qui acceptent et messieurs Alfred Autrique, directeur de société, demeurant à Ixelles, avenue du Pesage, n° 83 et monsieur Edgar Pierre Vanderstraeten, directeur de la Compagnie du Katanga, demeurant à Ixelles, rue Paul Lauters, n° 12.

Elle désigne comme commissaire monsieur Louis Napoléon Chaltin, colonel pensionné, demeurant à Saint-Gilles-Bruxelles, rue de Lombardie, n° 54, présent et acceptant.

Toutes ces décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

La séance continue en dehors de la présence du notaire. Clos le présent procès-verbal à Ixelles, rue de Naples, n° 41, date que dessus, lecture faite, les parties ont signé avec nous notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles, 4ème bureau, le vingt-sept octobre 1925, volume 31, folio 26, case 1, un rôle, deux renvois, reçu cinq francs.

Le Receveur (s.) LAENEN.

Pour expédition conforme :
Le Notaire,
(s.) PAUL ECTORS.

Sceau.

Vu par nous Armand Fromès, Vice-Président ff. de Président du tribunal de première instance séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Me Ectors, notaire à Bruxelles.

N° 1935. Reçu 0.50 fr.
Sceau.

Bruxelles, le 13 novembre 1925.
(s) ARM. FROMÈS

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de Me Fromès, apposée ci-contre.

Sceau.

Bruxelles, le 14 novembre 1925.
Le Directeur,
(s.) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Sceau du Ministère des Colonies.
Droit perçu : frs 5.

Bruxelles, le 14 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
(s.) C. VERVLOET.

Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga (Sogefor).

(Société congolaise à responsabilité limitée).

(Arrêté royal du 1 décembre 1925).

STATUTS

Entre les soussignés :

1° Union Minière du Haut-Katanga, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Katanga, Conge belge) et un siège administratif, 3-5, rue de la Chancellerie, à Bruxelles, agissant par Monsieur Edgar Sengier, porteur de procuration spéciale ;

2° Comité Spécial du Katanga, 15, rue Bréderode, Bruxelles, agissant par Monsieur Joseph Olyff, porteur de procuration spéciale;

3° Société d'Électricité et de Traction, société anonyme, ayant son siège social, 31, rue de la Science, à Bruxelles, agissant par Messieurs V. Dooms et R. Bette, porteurs de procuration spéciale ;

4° Société Générale de Belgique, société anonyme, ayant son siège social, 3, Montagne du Parc, à Bruxelles, agissant par Monsieur F. Van Brée, porteur de procuration spéciale;

5° Banque d'Outremer, société anonyme, ayant son siège social, 48, rue de Namur, à Bruxelles, agissant par Monsieur Gaston Périer, porteur de procuration spéciale ;

6° Compagnie Belge de Chemins de Fer et d'Entreprises, société anonyme, ayant son siège social, 33, rue de l'Industrie, à Bruxelles, agissant par Monsieur L. Graux, porteur de procuration spéciale ;

7° Mutuelle Mobilière et Immobilière, société anonyme, ayant son siège social, 61, avenue Louise, à Bruxelles, agissant par Monsieur Robert Gendebien, porteur de procuration spéciale ;

8° Société Générale belge d'Entreprises Electriques, société anonyme, ayant son siège social, 158, rue Royale, à Bruxelles, agissant par Monsieur Maurice Passelecq, porteur de procuration spéciale ;

9° Banque Industrielle Belge, société anonyme, ayant son siège social, 95, rue de l'Enseignement, à Bruxelles, agissant par Monsieur le Baron François Empain, porteur de procuration spéciale ;

10° Compagnie Générale de Railways et d'Électricité, société anonyme, ayant son siège social, 33, rue du Congrès, à Bruxelles, agissant par Monsieur le Baron Jean Empain, porteur de procuration spéciale ;

11° Fédération d'Entreprises de Transports et d'Électricité, société anonyme, ayant son siège social, 91, rue de l'Enseignement, à Bruxelles, agissant par Monsieur le Baron François Empain, porteur de procuration spéciale ;

12° Compagnie d'Électricité de Seraing et Extensions, société anonyme, ayant son siège social, 16, rue du Congrès, à Bruxelles, agissant par Monsieur le Baron Jean Empain, porteur de procuration spéciale ;

13° Messieurs F. M. Philippson et Cie, société en nom collectif, ayant son siège social, 44, rue de l'Industrie, à Bruxelles, agissant par Monsieur Gaston Blaise, porteur de procuration spéciale ;

14° Crédit Anversois, société anonyme, ayant son siège social, 42, Courte rue de l'Hôpital, à Anvers, et un siège, 30, avenue des Arts, à Bruxelles, agissant par Monsieur Max Stevens, porteur de procuration spéciale ;

15° Monsieur le baron Henri Lambert, banquier, domicilié 2, rue d'Egmont, à Bruxelles ;

16° Messieurs Fabri et Cie, société en commandite simple, ayant son siège social, 26, rue du Marché, à Huy, agissant par l'un de ses associés gérants, Monsieur Charles Fabri ;

17° Monsieur Josse Allard, banquier, domicilié 8, rue Guimard, à Bruxelles, agissant par M. Eugène Léonard, porteur de procuration spéciale ;

Il a été convenu ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination. — Siège. — Objet et Durée de la Société.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé, sous la dénomination de Société Générale des Forces Hydro-Électriques du Katanga (Sogefor), une société commerciale par actions, à responsabilité limitée, qui sera soumise aux lois et décrets de la Colonie du Congo belge.

ART. 2.

Le siège social est établi à Elisabethville (Katanga, Congo belge) ; le siège administratif est établi à Bruxelles, cette expression comprenant toutes les communes de l'agglomération bruxelloise.

La société peut établir, par décision du conseil d'administration, des succursales ou agences en Belgique, au Congo belge ou à l'étranger.

Le siège social et le siège administratif peuvent être transférés respectivement en toute autre localité, soit du Congo belge, soit de la Belgique ou de l'étranger, par simple décision du conseil d'administration.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo belge* et du *Moniteur belge*, par les soins du conseil d'administration.

ART. 3.

La société a pour objet :

De capter les chutes de la Lufira (Katanga), de construire, équiper et exploiter une

usine hydro-électrique pour la transformation des forces captées en énergie électrique et de mettre l'énergie électrique produite à la disposition de l'Union Minière du Haut-Katanga, aux centres d'utilisation de celle-ci, le tout conformément aux arrangements intervenus, sous la date du 10 juillet 1925, entre l'Union Minière du Haut-Katanga et la Société d'Électricité et de Traction, agissant pour le compte de la Société Générale des Forces Hydro-Électriques du Katanga, en formation, arrangements tenus ici pour reproduits ;

De capter et d'utiliser d'autres forces hydrauliques au Congo, pour la production de l'énergie électrique ou toute autre fin ; de construire, équiper et exploiter, pour son propre compte ou pour compte de tiers, par elle-même ou par des tiers, tous ouvrages, installations et usines pour le captage des forces hydrauliques ou d'autres sources d'énergie ; de produire par tous moyens, transporter, distribuer, transformer et utiliser de façon quelconque l'énergie électrique sous toutes ses formes ; de vendre aux particuliers, sociétés et services publics ou d'employer elle-même l'énergie produite ; d'obtenir et d'exploiter toutes concessions et conclure tous contrats relatifs à des entreprises électriques au Congo ; de rétrocéder ces concessions ou contrats.

Elle peut également prendre, exploiter, acheter et vendre tous brevets relatifs aux applications des forces naturelles et de leur transformation en énergie électrique ; souscrire, acquérir par voie d'achat, d'apport ou de toute autre manière, mettre en valeur, négocier, vendre, échanger toutes actions, obligations et autres titres de sociétés, ayant un objet analogue, similaire ou connexe à celui de la société ; prêter à ces sociétés tous concours techniques, industriels ou financier ; fusionner avec les sociétés ayant un objet social analogue, similaire ou connexe au sien.

De façon générale, elle peut faire, seule ou en participation, par elle-même ou par des tiers, pour elle-même ou pour des tiers, toutes opérations industrielles, commerciales, financières ou immobilières, qui, directement ou indirectement, en tout ou en partie, se rattachent à l'un des objets ci-dessus, ou qui sont de nature à développer son activité ou à rendre plus économiques les entreprises ou exploitations dans lesquelles elle est intéressée.

L'assemblée générale des actionnaires peut, par voie de modifications aux statuts, étendre l'objet social.

ART. 4.

La durée de la société est fixée à trente-cinq ans, à partir de la date des présents statuts.

Cette durée pourra être successivement prorogée, de même que la société pourra être dissoute anticipativement.

Elle peut prendre des engagements pour un terme dépassant sa durée.

CHAPITRE II.

Capital social. — Apports. — Actions.

ART. 5.

Le capital social est fixé à soixante-quinze millions de francs, représenté par cent cinquante mille actions d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune.

Il est créé en outre cent mille parts bénéficiaires sans désignation de valeur.

Les actions et les parts bénéficiaires jouissent des droits et avantages fixés par les présents statuts.

ART. 6.

En rémunération des avantages à résulter pour la Société Générale des Forces Hydro-Électriques du Katanga de la convention en date du dix juillet mil neuf cent vingt-cinq mentionnée à l'article 3 ci-dessus, et en remboursement des dépenses faites par l'Union Minière du Haut-Katanga pour ses études et plans, l'Union Minière du Haut-Katanga recevra dix mille actions de cinq cents francs entièrement libérées, les cent mille parts bénéficiaires créées en exécution de l'article 5 ci-dessus et une somme forfaitaire de quatre millions de francs.

ART. 7.

Les cent quarante mille actions restantes, d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, sont souscrites comme suit :

1.	Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc, Bruxelles, agissant tant pour elle-même que pour un groupe pour lequel elle se porte fort	98,500	actions
2.	Société d'Électricité et de Traction, 31, rue de la Science, Bruxelles	10,000	»
3.	Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, Bruxelles	10,000	»
4.	Compagnie Belge de Chemins de Fer et d'Entreprises, 33, rue de l'Industrie, Bruxelles	4,000	»
5.	Mutuelle Mobilière et Immobilière, 61, avenue Louise, Bruxelles	3,000	»
6.	Société Générale Belge d'Entreprises Electriques, 158, rue Royale, Bruxelles	2,000	»
7.	Banque Industrielle Belge, 95, rue de l'Enseignement, Bruxelles	2,000	»
8.	Compagnie Générale de Railways et d'Électricité, 33, rue du Congrès, Bruxelles	2,000	»
9.	Fédération d'Entreprises de Transports et d'Électricité, 91, rue de l'Enseignement, Bruxelles	2,000	»
10.	Compagnie d'Électricité de Seraing et Extensions, 16, rue du Congrès, Bruxelles	2,000	»
11.	MM. F.-M. Philippson et Cie, 44, rue de l'Industrie, Bruxelles . .	1,000	»
12.	Crédit Anversois, 42, Courte rue de l'Hôpital, Anvers	1,000	»
13.	M. le baron H. Lambert, banquier, 2, rue d'Egmont, Bruxelles	1,000	»
14.	MM. Fabri et Cie, Huy	1,000	»
15.	M. Josse Allard, banquier, 8, rue Guimard, Bruxelles	500	»
	Total	140,000	actions

Sur chacune de ces actions, il a été fait un premier versement de cent francs, soit ensemble quatorze millions de francs.

ART. 8.

Le capital social peut être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par voie de modifications aux statuts.

Toute augmentation de capital est représentée exclusivement par des titres de chacune des deux catégories indiquées à l'article 5 ci-dessus et dans les mêmes proportions, à savoir : pour trois actions de cinq cents francs, deux parts bénéficiaires.

Les actions et parts bénéficiaires nouvelles jouiront des mêmes droits et avantages que les titres d'origine. Les parts bénéficiaires nouvelles seront remises gratuitement à l'Union Minière du Haut-Katanga.

En cas d'augmentation du capital, le conseil d'administration fixe le taux et les conditions d'émission des actions nouvelles, sauf ce qui est dit à l'alinéa précédent, ainsi que l'emploi de la prime d'émission, s'il y échet.

En conséquence, le conseil a la faculté de passer, aux clauses et conditions qu'il avisera, des conventions destinées à assurer la souscription de tout ou partie des actions à émettre.

Les actions nouvelles qui seront à souscrire contre espèces seront offertes par préférence aux propriétaires des actions anciennes, au prorata des actions possédées par chacun d'eux au jour de la souscription.

Le conseil d'administration décide chaque fois si le non-usage total ou partiel par certains actionnaires de ce droit de préférence aura ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.

Toutefois, par dérogation à ce qui précède, l'assemblée générale peut toujours décider à la simple majorité que tout ou partie des nouvelles actions à souscrire contre espèces ne seront pas offertes par préférence aux actionnaires.

ART. 9.

Les appels de fonds à effectuer postérieurement à la souscription des actions sont faits par le conseil d'administration, aux époques qu'il détermine. L'actionnaire qui, après un préavis de trente jours au moins, signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire aux versements appelés doit, de plein droit, un intérêt calculé à dater du jour de l'exigibilité du versement, à un taux supérieur de un demi pour cent au taux pratiqué par la Banque Nationale de Belgique pour l'escompte des traites acceptées au jour de l'exigibilité du versement.

Le conseil d'administration peut, en outre, après un second avis signifié par lettre recommandée et resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en Bourse de Bruxelles, par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que des dommages-intérêts s'il y a lieu.

Le conseil d'administration peut autoriser les actionnaires à libérer leurs titres par anticipation ; dans ce cas, il détermine les conditions auxquelles les versements anticipés sont admis.

Toutefois, les cent quarante mille actions souscrites ainsi qu'il est dit à l'article 7 peuvent, à tout moment, être libérées par anticipation pour tout le montant non encore appelé. Ces versements anticipés constituent, à concurrence de leur montant, une créance à charge de la société, donnant droit exclusivement à un intérêt de quatre pour cent l'an net d'impôts. Au fur et à mesure des appels de fonds, et à partir du jour de l'exigibilité des versements, cette créance est réduite à concurrence du montant de chaque appel.

ART. 10.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant de leurs actions.

L'action est indivisible ; la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire pour chaque action ; tous les copropriétaires d'une action ou tous les ayants-droit, à quelque titre que ce soit, les usufruitiers et nuspropriétaires sont tenus de se faire représenter auprès de la société par une seule et même personne.

Les représentants ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, sous aucun prétexte, provoquer l'apposition des scellés sur les livres, biens, marchandises ou valeurs de la société, frapper ces derniers d'opposition, demander le partage ou la licitation du fonds social, ni s'immiscer en rien dans son administration. Ils sont tenus, pour l'exercice de leurs droits, de s'en rapporter aux inventaires et bilans sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale.

Les droits et obligations attachés à une action, la suivent en quelque main qu'elle passe.

La propriété d'une action emporte de plein droit adhésion aux statuts sociaux et aux décisions de l'assemblée générale.

ART. 11.

Les actions sont nominatives jusqu'à leur entière libération. A partir de cette libération, soit par versements, soit par appels de fonds, soit par apports, elles sont au porteur.

Les parts bénéficiaires sont au porteur.

ART. 12.

Aucun transfert d'actions nominatives ne peut avoir lieu si ce n'est en vertu d'une décision spéciale du conseil d'administration pour chaque cession et au profit d'un cessionnaire agréé par lui.

ART. 13.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives, dont tout actionnaire pourra prendre connaissance ; ce registre contient :

La désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions;

L'indication des versements effectués;

Les transferts avec leur date ou la conversion des actions en titres au porteur.

ART. 14.

La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur le registre prescrit par l'article précédent, signée de deux administrateurs, l'une des deux signatures pouvant être remplacée par une griffe.

Des certificats constatant ces inscriptions et signés comme ci-dessus, sont delivrés aux actionnaires.

La cession s'opère par une déclaration de transfert inscrite sur le même registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs. Il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire sur le registre un tranfert qui serait constaté

par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire.

ART. 15.

L'action au porteur est signée par deux administrateurs ; une des deux signatures peut être donnée au moyen d'une griffe.

L'action indique :

La date de l'acte constitutif de la société et de sa publication aux *Annexes du Bulletin Officiel du Congo belge* et au *Moniteur belge* ;

Le nombre et la nature de chaque catégorie d'actions, ainsi que la valeur nominale des titres ;

La consistance sommaire des apports et les conditions auxquelles ils sont faits ;

Les avantages particuliers attribués aux fondateurs ;

La durée de la société;

Le jour et l'heure de l'assemblée générale annuelle.

ART. 16.

La cession de l'action au porteur s'opère par la seule tradition du titre.

CHAPITRE III.

Obligations.

ART. 17.

Il sera émis un emprunt-obligations qui portera intérêt à sept pour cent l'an et sera remboursable par annuités, dont la dernière viendra à échéance le trente-un décembre mil neuf cent cinquante-neuf.

L'Union Minière du Haut-Katanga garantira le service des intérêts et le remboursement de cet emprunt.

Le conseil d'administration reçoit délégation pour déterminer d'un commun accord avec l'Union Minière du Haut-Katanga les différentes conditions de l'émission de l'emprunt, les modalités suivant lesquelles l'Union Minière du Haut-Katanga lui donnera sa garantie, la monnaie en laquelle il sera libellé, le pays d'émission ainsi que l'époque où il sera émis.

L'assemblée générale peut, sous réserve de ce qui est stipulé à l'article 33 ci-après, décréter tout autre emprunt-obligations, et le conseil fixe les conditions et l'époque de l'émission de tout ou partie des emprunts ainsi décrétés.

CHAPITRE IV.

Administration. — Direction. — Surveillance.

ART. 18.

La société est administrée par un conseil de douze administrateurs au moins, associés ou non. Leur nombre est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Le président et la moitié au moins des administrateurs sont de nationalité belge.

ART. 19.

L'Union Minière du Haut-Katanga a le droit de nommer un sixième des administrateurs. De son côté, le Comité Spécial du Katanga a le droit de nommer un sixième des administrateurs sans que le nombre en soit inférieur à deux

Les administrateurs ainsi nommés ne peuvent être révoqués que par l'organisme qui les a nommés.

Le Comité Spécial du Katanga a le droit de nommer, en outre, auprès de la société, un ou deux représentants qui seront convoqués et admis à toutes les réunions du conseil d'administration, du comité de direction, du collège des commissaires et aux assemblées générales, et participeront aux délibérations avec voix consultative seulement.

ART. 20.

Les autres administrateurs sont nommés pour six ans au plus par l'assemblée générale des actionnaires et sont en tout temps révocables par elle.

Le mandat des premiers administrateurs nommés par les présents statuts (art. 50) expire immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent vingt-huit.

A partir de cette date, chaque année un ou plusieurs des administrateurs nommés par l'Assemblée générale sortent de charge immédiatement après l'assemblée générale ordinaire et suivant un roulement déterminé par tirage au sort.

ART. 21.

En cas de vacance d'un mandat d'administrateur conféré par l'assemblée générale, il peut y être pourvu provisoirement par le Conseil d'administration et le collège des commissaires réunis. L'assemblée générale, lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

ART. 22.

Le président du conseil d'administration est désigné par le Comité Spécial du Katanga, parmi les membres du conseil.

Le conseil d'administration peut élire parmi ses membres un ou plusieurs vice-présidents. Il peut choisir, dans ou hors son sein, un comité de direction dont il fixe le nombre des membres. Il en détermine les pouvoirs. Il peut, en outre, soit déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs-délégués ou administrateurs-directeurs, chargés également de l'exécution des décisions du conseil, soit confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, choisis dans ou hors son sein, associés ou non, soit déléguer à tout mandataire des pouvoirs spéciaux déterminés.

Le conseil fixe les pouvoirs et les attributions des personnes mentionnées à l'alinéa précédent. Il fixe également leurs appointements et indemnités. Il peut en tout temps révoquer tous pouvoirs délégués en exécution du présent article.

Réunions et Délibérations du Conseil d'Administration.

ART. 23.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation et sous la présidence de son président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, d'un vice-président ou, à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues, chaque fois que l'intérêt de la société l'exige ou chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations.

Une délibération n'est valable que si la moitié au moins des membres du conseil sont présents ou valablement représentés à la réunion.

Tout administrateur empêché ou absent peut donner, par écrit ou télégramme, à un de ses collègues, mandat de le représenter aux réunions du conseil et d'y voter en ses lieu et place. Le mandant est, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent. Toutefois, aucun délégué ne peut ainsi représenter plus d'un administrateur.

Tout administrateur peut également, mais seulement au cas où la moitié au moins des membres du conseil sont présents en personne, formuler ses votes par écrit ou télégramme.

Toute décision du conseil est prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion du conseil est prépondérante.

Si, dans une délibération du conseil, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil.

Procès-Verbaux des Réunions du Conseil d'Administration

ART. 24.

Les délibérations du conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres qui ont été présents à la délibération et aux votes, les délégués signant en outre pour les administrateurs empêchés ou absents qu'ils représentent.

Les copies et extraits des procès-verbaux sont signés par le président ou par deux membres du conseil d'administration.

Pouvoirs du Conseil d'Administration.

ART. 25.

Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la société. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par les présents statuts à l'assemblée générale ou au conseil général.

Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité toutes les opérations qui entrent dans l'objet social, ainsi que tous apports, cessions, souscriptions, commandites, associations, participations ou interventions financières relatifs aux dites opérations.

Il peut, entre autres, recevoir toutes sommes et valeurs et en donner bonne et valable décharge, prendre ou donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens meubles ou immeubles, acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit, acquérir, exploiter ou céder toutes marques de fabriques, tous brevets ou licences de brevets, contracter tous emprunts par voie d'ouverture de

crédit ou autrement, à l'exception d'obligations ou bons de caisse, consentir tous prêts, consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec ou sans stipulation de voie parée, renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires, donner mainlevée avant ou après paiement de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, dispenser de toute inscription d'office, traiter, plaider, tant en demandant qu'en défendant, transiger et compromettre, régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision ; l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

C'est le conseil d'administration également qui, sauf délégation qu'il aurait faite de ce pouvoir, nomme les agents employés et salariés de la société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et émoluments, ainsi que leur cautionnement s'il y a lieu.

Signature des Actes.

ART. 26.

Tous actes engageant la société, tous pouvoirs et procurations, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du conseil d'administration, sont signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier à l'égard des tiers d'une décision préalable du conseil.

Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du conseil d'administration auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux d'assemblées de ces sociétés, les mainlevées avec ou sans paiement, sous renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du conseil.

Au Congo Belge, et sauf le cas où le conseil d'administration donne expressément pouvoir de signer seul à un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

Actions Judiciaires.

ART. 27.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la société par le conseil d'administration, poursuites et diligences de son président, soit de deux administrateurs, soit — dans la Colonie — de son directeur ou fondé de pouvoirs en Afrique. Dans les pays étrangers où la société a un représentant officiel, les actions sont suivies par ou contre celui-ci.

Collège des Commissaires.

ART. 28.

Les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires au moins, associés ou non, nommés pour six ans au plus, par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci.

Le nombre des commissaires est déterminé par l'assemblée générale des actionnaires.

Les commissaires sont renouvelés en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Les fonctions des commissaires sortants cessent immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Si le nombre des commissaires est réduit, par suite de décès ou autrement, de plus de moitié, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

Le mandat des commissaires nommés par les présents statuts (art. 50), expire immédiatement après l'assemblée générale annuelle de mil neuf cent vingt-huit.

A cette date, le collège des commissaires est renouvelé en entier et le roulement prévu ci-dessus est mis en vigueur.

ART. 29.

En garantie de l'exécution de leur mandat, il est déposé par chaque administrateur un cautionnement de cinquante actions et par chaque commissaire un cautionnement de vingt-cinq actions.

Décharge ne peut être donnée de ces cautionnements qu'après l'adoption du bilan et par un vote spécial de l'assemblée à cet égard.

Rémunération des Administrateurs et Commissaires.

ART. 30.

L'assemblée générale fixe les émoluments des administrateurs et des commissaires.

Le conseil d'administration est autorisé à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou de missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

Les représentants du Comité Spécial du Katanga désignés comme il est dit à l'article 19, alinéa final, n'ont droit qu'à une indemnité ou à un jeton de présence dont le montant sera fixé d'un commun accord entre le conseil d'administration et le Comité Spécial du Katanga.

CHAPITRE V.

Assemblées Générales.

ART. 31.

L'assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des actionnaires.

Elle se compose de tous les propriétaires d'actions ou de parts bénéficiaires.

Chaque action et chaque part bénéficiaire donnent droit à une voix.

ART. 32.

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société. Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, y compris les absents, incapables ou dissidents.

Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société.

Sauf les cas prévus à l'article suivant, les décisions sont prises, quel que soit le nombre d'actions et de parts bénéficiaires réunies à l'assemblée, à la majorité absolue des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Les votes se font par mainlevée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement, à la majorité des voix.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballotage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 33.

L'assemblée générale ne peut valablement décider :

1° D'une modification aux statuts ;

2° D'une augmentation ou d'une réduction du capital social ;

3° De l'émission d'un emprunt-obligations ;

4° De la dissolution de la société,

que moyennant l'accord exprès et préalable de l'Union Minière du Haut-Katanga et l'autorisation du Comité Spécial du Katanga.

Pour délibérer valablement sur l'un de ces objets, elle doit réunir un nombre d'actions et de parts bénéficiaires correspondant au moins à la moitié du total des votes pouvant être émis.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la proportion des titres réunis.

La décision, dans l'un et dans l'autre cas, n'est valablement prise que si elle rallie les trois-quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 34.

L'assemblée générale se réunit dans l'agglomération bruxelloise, le deuxième lundi de juillet de chaque année, à onze heures et demie, et pour la première fois en mil neuf cent vingt-sept, à l'endroit désigné dans les avis de convocation. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'assemblée générale peut être convoquée extraordinairement autant de fois que l'intérêt social l'exige. Elle doit l'être sur la demande d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également dans l'agglomération bruxelloise à l'endroit indiqué dans les avis de convocation.

ART. 35.

Les convocations contiennent l'ordre du jour.

Elles sont faites par des annonces paraissant quinze jours au moins avant l'assemblée,

dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et dans un journal de Bruxelles.

L'ordre du jour est arrêté par le conseil d'administration.

Il n'y est porté que les propositions émanant du conseil d'administration ou qui auraient été communiquées au conseil vingt jours au moins avant la réunion, soit par le collège des commissaires ou la majorité de ses membres, soit par des actionnaires possédant ensemble au moins un cinquième des voix pouvant être émises et ayant déposé leurs titres conformément à l'article 36.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

ART. 36.

Pour assister à l'assemblée générale ou pour s'y faire représenter par un mandataire, l'actionnaire ou le porteur de parts bénéficiaires doit produire un certificat constatant le dépôt de ses titres, s'ils sont au porteur, ou le dépôt de son certificat d'inscription, s'ils sont nominatifs, cinq jours au moins avant l'assemblée générale et en vue de celle-ci, au siège administratif ou aux établissements désignés par le conseil d'administration.

Tout actionnaire ou porteur de part bénéficiaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire ou porteur de part bénéficiaire et qu'il ait le droit d'assister lui-même à l'assemblée. Toutefois, les mineurs, les interdits, les sociétés commerciales et le Comité Spécial du Katanga peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée peut être représentée par son mari.

Le conseil d'administration peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui, cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Le copropriétaire, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs-gagistes doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 37.

Toute assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par un vice-président, ou, à leur défaut, par un administrateur à ce délégué, par ses collègues.

Les autres membres présents du conseil d'administration complètent le bureau. Le président désigne le secrétaire. L'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

Le conseil d'administration a le droit de proroger, séance tenante, l'assemblée à six semaines au maximum. Cette prorogation annule toute décision prise. Les actionnaires doivent être convoqués à une nouvelle réunion dix jours au moins avant la date de celle-ci. Cette seconde assemblée a le droit de statuer définitivement.

ART. 38.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits, à produire en justice ou ailleurs, sont signés par le président ou par deux membres du conseil d'administration.

CHAPITRE VI.

Inventaire. — Bilan. — Répartition des Bénéfices.

ART. 39.

L'année sociale commence le 1er janvier et finit le 31 décembre.

Le premier exercice commence à partir de la constitution de la société et prend fin le 31 décembre 1926.

ART. 40.

Le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois le 31 décembre 1926, il est dressé, par les soins du conseil d'administration, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières, et de toutes les dettes actives et passives de la société, avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements.

A la même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

ART. 41.

Un mois au moins avant l'assemblée générale, le conseil d'administration remet aux commissaires, le bilan, le compte de profits et pertes, l'inventaire et, en outre, un rapport explicatif, ainsi que la liste des actionnaires en nom, indiquant leur domicile, le nombre de leurs actions et le montant des sommes restant dues sur celles-ci.

Quinze jours avant l'assemblée générale, le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport explicatif, ainsi que le rapport des commissaires sur les opérations de la société pendant l'exercice écoulé sont à la disposition des actionnaires au siège administratif de la société, où ils pourront en prendre connaissance.

ART. 42.

Dans la quinzaine après leur approbation, le bilan et le compte de profits et pertes sont remis au Département des Colonies pour publication dans les annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

ART. 43.

Les actions jouissent, sur le montant dont elles sont libérées, d'un intérêt intercalaire, prorata temporis, de six pour cent l'an, net d'impôts, pendant la période des travaux de captage des chutes de la Lufira, de construction des usines hydro-électriques et des lignes de transport de force nécessaires pour l'utilisation de l'énergie captée sur les dites chutes, ainsi qu'il est dit à l'article 3, alinéa final, le tout jusqu'à l'expiration de l'exercice social au cours duquel les usines hydro-électriques seront mises en marche.

Ces intérêts intercalaires sont portés au compte de premier établissement. Il en est de même, pendant la même période, pour les intérêts de l'emprunt-obligations prévu à l'article 17 ci-dessus.

ART. 44.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges sociales, des frais généraux et des amortissements de toute nature, constitue le bénéfice net.

La répartition de ce bénéfice net se fait comme suit :

Cinq pour cent à la réserve ; ce prélèvement deviendra facultatif lorsque cette réserve aura atteint 10 pour cent du capital social.

Il est ensuite prélevé la somme nécessaire pour payer aux actions un dividende net d'impôts de six pour cent l'an sur le montant appelé et versé.

Sur le solde, il est attribué dix pour cent au conseil d'administration et au collège des commissaires, à répartir d'après un règlement à arrêter par le conseil d'administration.

Le surplus est réparti comme suit :

a) La somme nécessaire pour distribuer aux actions un second dividende, net d'impôts, de trois pour cent sur le montant appelé et versé ;

b) Le reliquat est partagé par moitié entre les actions et les parts bénéficiaires. Toutefois, le conseil d'administration peut proposer à l'assemblée d'affecter tout ou partie de ce reliquat soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve ou de prévision. Cette proposition émanant du conseil ne peut être amendée ou rejetée que par un vote de l'assemblée réunissant les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

Le paiement des dividendes se fait aux lieux et époques que le conseil d'administration déterminera.

CHAPITRE VII.

Fusion. — Dissolution. — Liquidation.

ART. 45.

En cas de dissolution de la société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments, et fixe, s'il y a lieu, le mode de liquidation.

ART. 46.

Les liquidateurs pourront notamment être autorisés à faire le transfert à une autre société ou à un particulier, contre argent ou contre titres, de tout ou partie des droits et charges de la société dissoute.

En cas de fusion, les actions pourront être échangées contre des titres de la société avec laquelle la fusion aura été opérée.

Dans le cas de fusion par voie d'absorption d'autres sociétés, l'assemblée générale, délibérant en conformité de l'article 33 des statuts, déterminera les conditions de fusion et celles-ci seront obligatoires pour tous les actionnaires, même pour les absents, les incapables et les dissidents.

ART. 47.

Les pouvoirs de l'assemblée générale se continuent pendant toute la durée de la liquidation.

ART. 48.

Après apurement de toutes les dettes, charges sociales et frais de liquidation, l'actif net sert d'abord à rembourser par priorité, en espèces ou en titres, les actions au prorata de leur libération, avec une prime de cinquante pour cent.

Le surplus est partagé par moitié entre les actions et les parts bénéficiaires.

CHAPITRE VIII.

Election de Domicile.

ART. 49.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur ou commissaire non domicilié dans l'agglomération bruxelloise, est tenu d'y élire domicile, faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile à l'hôtel de ville de Bruxelles, où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement faites.

CHAPITRE IX.

Dispositions Transitoires.

ART. 50.

Sont nommés, pour la première fois, administrateurs :

MM. Lucien Beckers, administrateur de la Banque d'Outremer, 48, rue de Namur, Bruxelles.

Robert Bette, administrateur-directeur de la Société d'Électricité et de Traction, 31, rue de la Science, Bruxelles.

Gaston Blaise, directeur de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne-du-Parc, Bruxelles.

Jules Cousin, directeur-général de l'Union Minière du Haut-Katanga, 3-5, rue de la Chancellerie, Bruxelles.

Victor Dooms, administrateur-délégué de la Société d'Électricité et de Traction, 31, rue de la Science, Bruxelles.

Baron François Empain, vice-président de la Banque Industrielle Belge, 1, rue Zinner, Bruxelles.

Baron Jean Empain, administrateur de la Compagnie Générale de Railways et d'Électricité, avenue de Putdael, Woluwe.

Gustave Gillon, directeur de l'Institut Electro-Mécanique de l'Université de Louvain, rue des Joyeuses-Entrées, Louvain.

Lucien Graux, administrateur de la Compagnie Belge de Chemins de Fer et d'Entreprises, 48, rue St-Bernard, Bruxelles.

Armand Halleux, professeur à l'École Polytechnique de l'Université de Bruxelles, 40, rue Veydt, Bruxelles.

Robert Hankar, ingénieur, 79, avenue Brugmann, Bruxelles.

Baron Henri Lambert, banquier, 2, rue d'Egmont, Bruxelles.

Maurice Lippens, gouverneur général honoraire du Congo Belge, rue Bréderode, 13, Bruxelles.

Maurice Passelecq, administrateur-délégué de la Société Générale Belge d'Entreprises Électriques, 158, rue Royale, Bruxelles.

Gaston Périer, administrateur-délégué de la Compagnie du Katanga, 13, rue Bréderode, Bruxelles.

Lawrence Scotland, directeur de la Tanganyika Concessions, Ltd., Friars House, New-Broad Street, Londres, E. C.

Edgar Sengier, administrateur-directeur de l'Union Minière du Haut-Katanga, 3-5, rue de la Chancellerie, Bruxelles.

Alec A. Thomson, B. Sc. — A. R. S. M. — Mining Engineer, Friars House, New-Broad Street, Londres, E. C.

Firmin Van Brée, directeur de la Société Générale de Belgique, Montagne-du-Parc, 3, Bruxelles.

Sont nommés commissaires pour la première fois :

MM. Henri Fabri, banquier, à Huy.

Jean Francqui, administrateur de sociétés, 60, avenue Louise, Bruxelles.

Max Gottschalck, docteur en droit, 127a, avenue de Woluwe, Bruxelles.

Max Stevens, directeur du Crédit Anversois, 125, avenue Emile Max, Bruxelles.

le Lieutenant-Général E. Tombeur, vice-gouverneur général honoraire du Congo Belge, 25, rue Wéry, Bruxelles.

Paul Vuylsteke, industriel, 109, rue Froissard, Bruxelles.

M. Firmin Van Brée remplira les fonctions de président du conseil d'administration.

M. E. Tombeur remplira les fonctions de président du collège des commissaires.

M. Nicolas Arnold, vice-président du Comité Spécial du Katanga et M. Joseph Olyff, secrétaire général du Comité Spécial du Katanga, sont désignés en qualité de représentants du Comité Spécial du Katanga.

ART. 51.

Une assemblée générale, tenue sans convocation ni ordre du jour préalables, immédiatement après la constitution de la société, fixe les émoluments des administrateurs et des Commissaires, et peut statuer dans la limite des statuts sur tous autres objets.

ART. 52.

La présente société est constituée sous condition de l'autorisation par arrêté royal.

Fait à Bruxelles, en autant d'exemplaires que de parties, le 23 novembre mil neuf cent vingt-cinq.

Société Générale de Belgique,
(s.) F. VAN BRÉE.

Union Minière du Haut-Katanga,
(s.) E. SENGIER.

Comité Spécial du Katanga,
(s.) J. Olyff.

Société d'Électricité et de Traction,
(s.) V. Dooms — R. Bette.

Banque d'Outremer,
(s.) G. Périer.

Compagnie Belge de Chemins de Fer et d'Entreprises,
(s.) L. Graux.

Mutuelle Mobilière et Immobilière,
(s.) R. Gendebien.

Société Générale Belge d'Entreprises Électriques,
(s.) M. Passelecq

Banque Industrielle Belge,
(s.) F. Empain.

Compagnie Générale de Railways et d'Électricité,
(s.) J. Empain.

Fédération d'Entreprises de Transports et d'Électricité,
(s.) F. Empain.

Compagnie d'Électricité de Seraing et Extensions,
(s.) J. Empain.

Messieurs F.M. Philippson et Cie,
(s.) G. Blaise.

Crédit Anversois,
(s.) M. Stevens.

Monsieur le baron Henri Lambert,
(s.) H. Lambert.

Messieurs Fabri et Cie,
(s.) Ch. Fabri.

Monsieur Josse Allard,
(s.) E. Léonard.

Pour copie certifiée conforme :

Bruxelles, le 24 novembre 1925.
Le Président du Conseil d'administration,
(s.) F. Van Brée.

Vu pour légalisation de la signature de M. F. Van Brée, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 25 novembre 1925.

Sceau du Ministère des Colonies.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
(s.) C. Vervloet.
Droit perçu : frs. 5.

Ciments du Katanga.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville (Congo Belge).

Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

Statuts publiés à l'annexe au *Moniteur Belge*, du 30 avril 1922 (acte n° 4.701) et à l'annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 avril 1922.

Augmentation de capital et modifications aux statuts par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1924, approuvée par arrêté royal du 15 décembre 1924, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 17 décembre 1924. Ces modifications ont été publiées à l'annexe du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 17 décembre 1924 et aux annexes du *Moniteur Belge* du 14 novembre 1924 (acte n° 12.703).

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :				
Apports et concessions (montant initial)		2.000.000,—		
Amortissement au 31 décembre		200.000,—		
			1.800.000,—	
Frais de constitution		2.635,40		
Amortissement		2.634,40		
			1,—	
Premier établissement :				
Constructions	3.952.454,33			
Amortissement au 31 décembre	395.245,43			
		3.557.208,90		
Machines et appareils	7.744.219,79			
Amortissement au 31 décembre	737.544,74			
		7.006.675,05		
Petit matériel	89.517,39			
Amortissement	18.339,33			
		71.178,06		
Mobilier en Afrique	28.601,75			
Amortissement	28.600,75			
		1,—		
			10.635.063,01	12.435.064,01
Réalisable :				
Marchandises en magasin ou en cours de route			1.318.684,81	
Portefeuille			1.660.000,—	
Débiteurs divers			761.879,97	
				3.740.564,78
Disponible :				
Caisses en Afrique			3.224,68	
Banquiers et chèques-postaux			175.756,67	
				178.981,35
Compte d'ordre :				
Titres en dépôt (cautionnements statutaires)				125.000,—
				Frs. 16.479.610,14

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :

Versements effectués par les actionnaires :		
1° Capital : 24.000 actions de 500 francs	12.000.000,—	
2° Prime sur émission de 4.000 actions nouvelles en 1924	1.300.000,—	
		13.300.000,—

Dettes de la société envers des tiers :

Banquiers créditeurs	2.111.351,69	
Versements restant à effectuer sur portefeuille	656.000,—	
Créditeurs divers	287.258,45	
		3.054.610,14

Compte d'ordre :

Déposants de titres (cautionnements statutaires)	125.000,—
Frs.	16.479.610,14

COMPTE DE PROFITS ET PERTES.

DÉBIT.

Charges financières (intérêts sur comptes en banques)	340.404,03
Amortissements de l'exercice	1.382.364,65
Frs.	1.722.768,68

CRÉDIT.

Produit de l'exploitation	Frs. 1.722.768,68

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ***ordinaire du 10 novembre*** 1925.

L'adoption du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1924 est mise aux voix ; ils sont approuvés à l'unanimité.

Décharge est donnée aux administrateurs et commissaires pour leur gestion pendant l'exercice 1924, par un vote spécial et unanime.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Louis Goffin, Ingénieur, Président de la Compagnie du Katanga, 397, avenue Louise, Bruxelles, Président.

Victor Brien, Ingénieur, Administrateur-Directeur de la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, 10, boulevard de Waterloo, Bruxelles, Administrateur-Délégué.

ADMINISTRATEURS :

MM. Justin Alardin, Ingénieur, Administrateur-Délégué de la Société des Ciments Meuse-Brabant, 19, rue du Beau-Site, Bruxelles.

Lucien Beckers, Ingénieur, Administrateur de la Banque d'Outremer, 23, rue des Drapiers, Bruxelles.

Louis Cousin, Ingénieur, 27, rue Vergote, Bruxelles.

Fernand Debacker, Administrateur de la Compagnie du Chemin de Fer du Congo, 45, avenue Louis Lepoutre, Bruxelles.

Charles De Gauquier, Ingénieur, Administrateur de la Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, 211, avenue Molière, Bruxelles.

Gaston Périer, Avocat, Administrateur de la Banque d'Outremer, 50, rue Defacqz, Bruxelles.

Edgard Sengier, Directeur de l'Union Minière du Haut-Katanga, 18, avenue Ernestine, Bruxelles.

Léon Sindic, Administrateur de la Société des Ciments de Visé, à Visé.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Georges Touchard, Avocat, 44, rue Saint-Bernard, Bruxelles, Président.

Colonel Adhémar Daenen, 108, rue du Prévôt, Bruxelles.

Jean Deschacht, Secrétaire Général à l'Union Minière du Haut-Katanga, 87, rue Dodonnée, Bruxelles.

Colonel Louis Haneuse, 429, rue Vanderkindere, Uccle.

Colonel Alphonse Van Gèle, 32, avenue d'Auderghem, Bruxelles.

DÉLÉGUÉ DU COMITÉ SPÉCIAL DU KATANGA :

M. C. Remacle, 7, place Royale, Bruxelles.

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Pour copie conforme :

Un Administrateur,
G. PÉRIER.

L'Administrateur-Délégué,
V. BRIEN.

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Élisabethville (Congo Belge).
Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

Constituée le 29 avril 1924, autorisée par arrêté royal du 7 juillet 1924, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 août 1924.

Statuts publiés à l'annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 août 1924, et aux annexes au *Moniteur Belge* du 27 juillet 1924 ; acte n° 9336.

Augmentation du capital et modifications aux statuts par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1925, approuvée par arrêté royal du 1er juillet 1925, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juillet 1925. Ces modifications ont été publiées à l'annexe au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 juillet 1925 et aux annexes au *Moniteur Belge* des 22/23 juillet 1925, acte n° 9245.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Frais de constitution.		2.523,20
Immobilisé :		
Frais généraux de premier établissement	163.831,63	
Terrains, immeubles	44.146,—	
Matériel en Afrique ou en cours de route	484.124,45	
Mobilier en Afrique	10.291,83	
		702.393,91
Réalisable :		
Approvisionnements en magasin ou en cours de route	443.919,01	
Débiteurs divers	324.434,48	
Actionnaires	1.000.000,—	
Dépenses engagées dans travaux en cours	56.729,01	
		1.825.082,50
Disponible :		
Caisses, banques		176.525,29
Compte d'ordre :		
Titres en dépôt (cautionnements statutaires)		pour mémoire
		Frs. 2.706.525,20

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :	
Capital (5.000 actions de 500 francs)	2.500.000,—
Dettes de la société envers des tiers :	
Créditeurs divers	206.525,20
Compte d'ordre :	
Déposants de titres (cautionnements statutaires)	pour mémoire
	Frs. 2.706.525,20

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 9 novembre 1925.

L'adoption du bilan au 31 décembre 1924 est mise aux voix ; il est approuvé à l'unanimité.

Décharge est donnée aux administrateurs et commissaires pour leur gestion pendant l'exercice 1924, par un vote spécial et unanime.

L'assemblée prend acte de la démission d'administrateur de MM. Jules Cousin et Charles Tournay, ratifie, sur la proposition du conseil général, la nomination de M. Prosper Decloedt, en qualité d'administrateur pour continuer le mandat de M. Jules Cousin, et décide de laisser provisoirement vacant le mandat de M. Ch. Tournay.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Maurice Lippens, Gouverneur Général honoraire du Congo Belge, 68, rue Neuve St-Pierre, Gand, Président.

Victor Brien, Ingénieur, Administrateur-Délégué de la société « Ciments du Katanga », 10, boulevard de Waterloo, Bruxelles, Administrateur-Délégué.

ADMINISTRATEURS :

MM. Prosper Decloedt, Administrateur de sociétés, 327, avenue Louise, Bruxelles.

Louis Goffin, Ingénieur, Président de la Compagnie du Katanga, 397, avenue Louise, Bruxelles.

Paul Mayer, Administrateur-Délégué de la société « La Belgo-Katanga », 42, avenue Brugmann, Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. Georges Touchard, Avocat, 44, rue St-Bernard, Bruxelles, Président.

Albert Elias, Sous-Directeur de la Banque d'Outremer, 58, rue de la Brasserie, Bruxelles.

Fernand Debacker, Ingénieur, Administrateur de la Compagnie du Chemin de Fer du Congo, 45, avenue Louis Lepoutre, Bruxelles.

LISTE DES ACTIONNAIRES.

	Montant de la souscription.		40 p. c. restant à verser.
	Nombre d'actions.	Montant.	
Société des Ciments du Katanga, 48, rue de Namur, Bruxelles.	3.280	1.640.000	656.000
Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, 48, rue de Namur, Bruxelles	600	300.000	120.000
Société La Belgo-Katanga, 30, rue d'Edimbourg, Bruxelles	400	200.000	80.000

MM. Justin Alardin,			
19, rue du Beau-Site, Bruxelles	20	10.000	4.000
Victor Brien,			
10, Boulevard de Waterloo, Bruxelles	385	192.500	77.000
Lucien Beckers,			
23, rue des Drapiers, Bruxelles	20	10.000	4.000
Jules Cousin,			
291, avenue Molière, Bruxelles	20	10.000	4.000
Louis Cousin,			
27, rue Vergote, Bruxelles	20	10.000	4.000
Fernand Debacker,			
45, avenue Louis Lepoutre, Bruxelles	10	5.000	2.000
Charles De Gauquier,			
211, avenue Molière, Bruxelles	20	10.000	4.000
Louis Goffin,			
397, avenue Louise, Bruxelles	20	10.000	4.000
Edgard Larielle, Lubudi, Katanga	100	50.000	20.000
Maurice Lippens,			
68, rue Neuve St-Pierre, Gand	20	10.000	4.000
Gaston Périer,			
50, rue Defacqz, Bruxelles	20	10.000	4.000
Georges Raskin,			
61, rue Lefrancq, Bruxelles	5	2.500	1.000
Edgard Sengier,			
18, avenue Ernestine, Bruxelle.	20	10.000	4.000
Léon Sindic, Visé	20	10.000	4.000
Charles Tournay,			
Elisabethville (Katanga).	20	10.000	4.000
	5.000	2.500.000	1.000.000

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Pour copie conforme,
L'Administrateur-Délégué,
V. BRIEN.

Société des Mines de Fer de Kasumbalesa.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Elisabethville (Congo Belge).
Siège administratif : 48, rue de Namur, Bruxelles.

Constituée le 29 juillet 1924, autorisée par arrêté royal du 27 août 1925, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 septembre 1925.

Statuts publiés à l'annexe du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 septembre 1925.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé :		
Frais de constitution	329,10	
Frais généraux	4.886,05	
		5.215,15
Disponible :		
Banquiers		1.113,95
Réalisable :		
Actionnaires : 90% du capital restant à appeler	2.700.000,—	
Débiteurs divers	293.670,90	
		2.993.670,90
Compte d'ordre :		
Titres en dépôt		pour mémoire
		Frs. 3.000.000,—

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :	
Capital : 6.000 actions de 500 frs.	3.000.000,—
Compte d'ordre :	
Déposants de titres	pour mémoire
	Frs. 3.000.000,—

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 10 novembre 1925.

L'adoption du bilan au 31 décembre 1924 est mise aux voix ; il est approuvé à l'unanimité.

Décharge est donnée aux administrateurs et commissaires pour leur gestion pendant l'exercice 1924, par un vote spécial et unanime.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Louis Goffin, Ingénieur, Président de la Compagnie du Katanga, 397, avenue Louise, Bruxelles, Président.

Victor Brien, Ingénieur, Administrateur-Délégué de la Société des Ciments du Katanga, 10, boulevard de Waterloo, Bruxelles, Administrateur-Directeur.

ADMINISTRATEURS.

MM. Alphonse Beeckman, Directeur Général honoraire au Ministère de la Justice, 56, rue du Marteau, Bruxelles.
Nicolas Cito, Ingénieur, 29, rue de l'Abbaye, Bruxelles.
Charles De Gauquier, Ingénieur, 211, avenue Molière, Bruxelles.
Firmin Lambeau, Administrateur du Crédit Anversois, 29, avenue de l'Astronomie, Bruxelles.
Jules Mahillon, Agent de change, 227, chaussée de Charleroi, Bruxelles.
Gaston Périer, Administrateur-Délégué de la Compagnie du Katanga, 50, rue Defacqz, Bruxelles.
Henry Urban, Directeur de la Banque de Paris et des Pays-Bas, 29, rue des Colonies, Bruxelles.
Firmin Van Brée, Directeur à la Société Générale de Belgique, 13, avenue des Marronniers, Rhode St-Genèse.
Paul Van den Ven, Administrateur du Crédit Général du Congo, 10, boulevard Brand Whitlock, Woluwe St-Lambert.
le Colonel Alphonse Van Gèle, Vice-Gouverneur Général honoraire du Congo Belge, 32 avenue d'Auderghem, Bruxelles.

DÉLÉGUÉ DU COMITÉ SPÉCIAL DU KATANGA :

M. Ed. De Jonghe, 28, avenue Longchamps, Bruxelles.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. le Colonel Auguste Weyns, 27, rue Moris, St-Gilles, Président.
le Comte Ghislain de Maigret, Propriétaire à Epernay, (Marne).
Camille Gréant, Propriétaire, 54, rue des Colonies, Bruxelles.
René Grisar, Ingénieur, 65, rue du Lombard, Bruxelles.
Frans Thys, Docteur en droit, 225, avenue Molière, Bruxelles.
le Capitaine Comte Adrien van der Burch, 14, boulevard de Waterloo, Bruxelles.

LISTE DES ACTIONNAIRES AU 31 DÉCEMBRE 1924.

	Montant de la souscription.		90 p. c. restant à verser.
	Nombre d'actions.	Montant.	
Société Belge Industrielle et Minière du Katanga, 48, rue de Namur, Bruxelles	5.994	2.997.000	2.697.300
MM. Victor Brien, 10, boulevard de Waterloo, Bruxelles	1	500	450
Nicolas Cito, 29, rue de l'Abbaye, Bruxelles	1	500	450
Firmin Lambeau, 29, avenue de l'Astronomie, Bruxelles	1	500	450

Jules Mahillon, 227, chaussée de Charleroi, Bruxelles	1	500	450
Gaston Périer, 50, rue Defacqz, Bruxelles	1	500	450
Union Minière du Haut-Katanga, 3, rue de la Chancellerie, Bruxelles	1	500	450
	6.000	3.000.000	2.700.000

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Pour copie certifiée conforme :

Un Administrateur,
G. PÉRIER.

L'Administrateur-Directeur,
V. BRIEN.

Socoume (Société Commerciale d'Outremer).

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Libenge (Congo Belge).
Siège administratif : Anvers, 5, rue des Arquebusiers.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 25 novembre 1925).

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1925.

Le président donne lecture des propositions de modifications aux statuts suivantes :

ART. 5. — (Paragraphes 1 et 2) : Le capital social est fixé à 1.000.000 représenté par 10.000 actions de capital de frs. 100 chacune.

Il est créé en outre 10.000 cinquièmes parts de fondateur sans désignation de valeur conformément à l'art. 41, paragraphes 2 et 3 de la loi sur les sociétés commerciales. — Le nombre de ces parts de fondateur ne pourra jamais être augmenté.

ART. 32. — (Paragraphes 1 et 2) : Chaque administrateur doit affecter par privilège 250 actions de la société à la garantie de sa gestion.

Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à 100 actions.

ART. 40. — (Paragraphe 1) : Chaque action de capital et chaque cinquième coupure de part de fondateur donne droit à une voix.

ART. 48. — 3° 20% à répartir entre les directions de la société en Afrique et en Europe aux administrateurs-délégués et/ou directeurs n'ayant pas de commissions fixes.

Cet exposé est admis et les modifications adoptées.

Pour extrait certifié conforme :

Un administrateur,
(s.) A. HOUILLOT.

Un administrateur,
(s.) E. STEINERT.

Vu pour légalisation des signatures de MM. A. Houillot et E. Steinert, apposées d'autre part.

Bruxelles, le 10 novembre 1925.

Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

« Cominex », Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(*Arrêté royal du 1 décembre 1925*).

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le lundi neuf novembre, à deux heures et demie de relevée.

Étant au siège du Crédit Général du Congo, à Bruxelles, rue du Congrès, n° 13.

Par-devant nous, André Taymans, notaire de résidence, à Bruxelles.

Se sont réunis, en assemblée générale extraordinaire, les actionnaires de la société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de : « Cominex », Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation, dont le siège social est à Kinshasa (Congo Belge), et le siège administratif à Bruxelles, rue du Congrès, n° 13, constituée sous le régime de la législation en vigueur dans la colonie, suivant acte avenu devant le notaire soussigné, le quinze décembre mil neuf cent vingt-deux, approuvée par arrêté royal, en date du douze janvier mil neuf cent vingt-trois, dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge*, du quinze février mil neuf cent vingt-trois.

La séance est ouverte sous la présidence de M. Désiré De Schoonen, ci-après dénommé et administrateur de la société « Cominex ».

M. le président nomme comme secrétaire M. Marcel Berré, administrateur de sociétés à Anvers, et choisit comme scrutateurs MM. Herman William Marsily et le marquis Edouard de Beaucorps, tous ci-après nommés et qui acceptent.

Ces choix sont ratifiés par l'assemblée.

Sont présents ou représentés, les actionnaires ci-après nommés, possédant, ainsi qu'ils le déclarent et que l'assemblée le reconnaît, le nombre d'actions ci-après indiqué, savoir :

1. Le Crédit Général du Congo, société anonyme, dont le siège est à Bruxelles, rue du Congrès, n° 13, propriétaire de dix mille trois cent septante-trois actions 10.373

2. La Société Anonyme des Anciens Établissements Diomède Vanderhaeghen, dont le siège est à Gand, quai de Terplaeten, n° 13, propriétaire de cinquante actions 50

3. La Banque Centrale Anversoise, société anonyme, dont le siège est à Anvers, Longue rue de l'Hôpital, n° 20, propriétaire de quatre cents actions. 400

4. M. Edouard marquis de Beaucorps, propriétaire, demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, rue Père Eudore Devroye, n° 245, propriétaire de cinquante actions 50

5. M. Henri Dengis, industriel, demeurant à Verviers, rue Marie-Henriette, n° 4, propriétaire de six actions. 6

6. M. Henri Donnay, assureur, demeurant à Verviers, rue de Stembert, n° 191, propriétaire de six actions 6

7. M. Jacques Dubois, agent de change, demeurant à Bruxelles, avenue de la Brabançonne, n° 16, propriétaire de treize actions. 13

8. M. Herman-William Marsily, administrateur délégué de la Banque Centrale Anversoise, demeurant à Anvers, Longue rue de l'Hôpital, n° 20, propriétaire de cinquante actions. 50

9. La société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de : La Commerciale Anversoise du Congo, dont le siège est à Anvers, rue d'Aremberg, n° 21, propriétaire de huit cents actions 800

10. La société anonyme Bunge, dont le siège est à Anvers, rue d'Aremberg, n° 21, propriétaire de deux mille deux cents actions 2.200

11. M. Jean-Frédéric Speth, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, rue Stoop, n° 1, propriétaire de cinquante actions 50

12. M. Pierre Wacquez, notaire, demeurant à Tournai, quai Saint-Brice, n° 9, propriétaire de vingt actions 20

13. M. Victor Weverbergh, rentier, demeurant à Uccle, avenue du Long-champs, n° 92, propriétaire de quatre actions. 4

14. La Société Anonyme de Gérance et de Placements Financiers, dont le siège est à Anvers, rue Stoop, n° 1, propriétaire de deux cent septante-cinq actions 275

15. M. Joseph Muylle, avocat, demeurant à Bruges, rue du Verger, n° 13, propriétaire de vingt-cinq actions 25

16. M. Charles Le Jeune, courtier d'assurances, demeurant à Anvers, rue d'Aremberg, n° 24, propriétaire de cinquante actions. 50

17. La Société Anonyme des Usines Cotonnières Gand-Zele-Tubize, dont le siège est à Bruxelles, rue de Ligne, n° 29, propriétaire de cinquante actions. 50

Le Crédit Général du Congo et La Commerciale Anversoise du Congo, prénommés, sont ici représentés par leur mandataire M. Désiré De Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de deux procurations sous seing privé en date des trente octobre et trois novembre mil neuf cent vingt-cinq.

La Société des Anciens Établissements Vanderhaeghen, MM. Henri Dengis, Henri Donnay, Jacques Dubois, Jean Speth, Pierre Wacquez, Victor Weverbergh et la Société de Gérance et de Placements Financiers, tous prénommés, sont ici représentés par leur mandataire M. Edouard marquis de Beaucorps, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de huit procurations sous seing privé en date des trente-un octobre, premier, deux et trois novembre mil neuf cent vingt-cinq.

La Banque Centrale Anversoise et MM. Joseph Muylle et Charles Lejeune, prénommés, sont ici représentés par leur mandataire M. Herman-William Marsily, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de trois procurations sous seing privé en date des trois et quatre novembre mil neuf cent vingt-cinq.

La société anonyme Bunge, prénommée, est ici représentée par son mandataire M. Clément Swolfs, négociant, demeurant à Anvers, en vertu des

pouvoirs lui conférés aux termes d'une procuration sous seing privé en date du trois novembre courant.

La Société des Usines Cotonnières Gand-Zele-Tubize, prénommée, est ici représentée par son mandataire M. Emile Panquin, fondé de pouvoirs, demeurant à Bruxelles, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes d'une procuration sous seing privé en date du cinq courant.

Les originaux des quinze procurations prérappelées demeureront annexés aux présentes pour être enregistrés en même temps qu'elles.

Soit ensemble dix-sept actionnaires possédant ensemble quatorze mille quatre cent vingt-deux actions. 14.422

Les membres du bureau certifient au notaire soussigné l'identité des actionnaires présents ou représentés.

M. le président expose :

I. Que toutes les actions étant nominatives, les convocations, contenant l'ordre du jour de la présente assemblée générale extraordinaire, ont été faites uniquement par lettres recommandées adressées aux actionnaires le trente octobre mil cent neuf vingt-cinq, conformément à l'article vingt-quatre des statuts.

II. Que les actionnaires présents ou représentés se sont conformés à l'article vingt-six des statuts, en ayant fait parvenir au siège administratif, cinq jours au moins avant la date fixée pour la présente assemblée, l'indication du nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote.

III. Que les actionnaires ne pouvant prendre part au vote que dans les limites indiquées à l'article septante-quatre des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le Crédit Général du Congo ne pourra exercer son droit de vote que pour trois mille quatre cents voix.

IV. Que sur les dix-sept mille actions de cinq cents francs chacune représentant l'intégralité du capital social, il est représenté quatorze mille quatre cent vingt-deux actions, soit plus de la moitié du capital social. Qu'en conséquence la présente assemblée peut valablement délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour.

V. Que la présente assemblée générale extraordinaire a été convoquée pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Transformation des dix-sept mille actions entièrement libérées d'une valeur de cinq cents francs chacune, représentant actuellement le capital social, en quatre-vingt-cinq mille actions entièrement libérées d'une valeur nominale de cent francs chacune, lesquelles seront remises aux porteurs des actions actuelles en échange de celles-ci, à raison de cinq actions nouvelles pour une action ancienne ; chaque action nouvelle donnera droit à une voix dans les assemblées générales.

2. Augmentation du capital social à concurrence de seize millions cinq cent mille francs pour le porter de huit millions cinq cent mille francs à vingt-cinq millions de francs, par la création de cent soixante-cinq mille actions d'une valeur nominale de cent francs chacune, du même type et jouissant des mêmes droits que les quatre-vingt-cinq mille actions de cent francs, ci-avant créées en remplacement des dix-sept mille actions anciennes de cinq cents francs, sauf qu'elles ne participeront aux bénéfices éventuels qu'à partir de l'exercice mil neuf cent vingt-six.

Détermination des conditions et notamment du taux d'émission de ces cent soixante-cinq mille actions nouvelles.

3. Éventuellement, souscription de ces cent soixante-cinq mille actions nouvelles par un établissement financier et libération de ces actions en espèces, dans les conditions qui auront été arrêtée par l'assemblée générale.

4. Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour exécuter les résolutions prises sur les trois premiers objets de l'ordre du jour.

5. *a)* Modifications aux articles cinq et six des statuts pour mettre ceux-ci en concordance avec les décisions prises sur les trois premiers objets de l'ordre du jour.

b) Modification à l'article treize des statuts pour porter à deux cent cinquante le nombre d'actions nouvelles à affecter par chaque administrateur à la garantie de sa gestion.

c) Modification à l'article vingt-un, troisième alinéa, pour porter à cent vingt-cinq, le nombre d'actions nouvelles à affecter par chaque commissaire à la garantie de sa gestion.

6. Augmentation éventuelle du nombre des administrateurs et commissaires et nomination éventuelle de nouveaux administrateurs et commissaires.

Ces faits exposés et reconnus exacts par l'assemblée, M. le président propose à cette dernière d'aborder l'examen des objets à l'ordre du jour.

Délibérant, l'assemblée prend successivement les résolutions suivantes :

Première résolution.

L'assemblée décide de transformer les dix-sept mille actions entièrement libérées d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune, et qui représentent actuellement le capital social, en quatre-vingt-cinq mille actions entièrement libérées d'une valeur nominale de cent francs chacune, par l'échange d'une action ancienne d'une valeur nominale de cinq cents francs contre cinq actions nouvelles d'une valeur nominale de cent francs chacune.

Chaque action nouvelle donnera droit à une voix dans les assemblées générales.

Cette première résolution est prise à l'unanimité des voix.

Deuxième résolution.

L'assemblée décide d'augmenter le capital social à concurrence de seize millions cinq cent mille francs pour le porter de huit millions cinq cent mille francs à vingt-cinq millions de francs, par la création de cent soixante-cinq mille actions d'une valeur nominale de cent francs chacune, qui seront émises contre espèces.

Les actions nouvelles ainsi créées seront du même type et jouiront des mêmes droits et avantages que les quatre-vingt-cinq mille actions de cent francs, créées par la première résolution en remplacement des dix-sept mille actions anciennes de cinq cents francs, sauf toutefois qu'elles ne participeront aux bénéfices éventuels qu'à partir de l'exercice mil neuf cent vingt-six.

Ces cent soixante-cinq mille actions nouvelles seront émises au pair et pourront être souscrites par un établissement financier, les autres conditions d'émission devant être déterminées par le conseil d'administration.

Cette deuxième résolution est prise à l'unanimité des voix.

Souscription :

Et à l'instant est intervenu le Crédit Général du Congo, société anonyme, dont le siège est à Bruxelles, rue du Congrès, n° 13, ici représenté par son mandataire M. Désiré

De Schoonen, prénommé, en vertu des pouvoirs lui conférés aux termes de la procuration prérappelée et ci-annexée en date du trente octobre mil neuf cent vingt-cinq.

Lequel, après avoir entendu lecture de ce qui précède, a déclaré souscrire pour et au nom du Crédit Général du Congo, prénommé, les cent soixante-cinq mille actions nouvelles de cent francs chacune au prix de cent francs par titre.

Les comparants déclarent et reconnaissent que le Crédit Général du Congo a entièrement libéré les cent soixante-cinq mille actions nouvelles présentement souscrites en son nom, par le versement de la somme de seize millions cinq cent mille francs, qui se trouve dès à présent à la libre disposition de la société congolaise à responsabilité limitée « Cominex », Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation, ainsi que les comparants et intervenant le déclarent et le reconnaissent.

Troisième résolution.

L'assemblée donne au conseil d'administration de la société « Cominex » les pouvoirs les plus étendus à l'effet de prendre toutes mesures utiles en vue d'assurer l'exécution des résolutions qui précèdent.

Cette troisième résolution est prise à l'unanimité des voix.

Quatrième résolution.

Abordant le cinquième objet de l'ordre du jour, l'assemblée décide d'apporter aux statuts les modifications suivantes, pour mettre ceux-ci en concordance avec les décisions prises ci-dessus sur les trois premiers objets de l'ordre du jour :

I. Le premier paragraphe de l'article cinq est remplacé par la disposition suivante :

« Le capital social, fixé lors de la constitution de la société à huit millions cinq cent mille francs, représenté par dix-sept mille actions de cinq cents francs chacune, a été porté à la somme de vingt-cinq millions de francs et se trouve actuellement représenté par deux cent cinquante mille actions d'une valeur nominale de cent francs chacune. »

II. Les deux premiers paragraphes de l'article six sont remplacés par la disposition suivante :

« De ces deux cent cinquante mille actions, vingt mille sont la représentation des quatre mille actions de cinq cents francs, souscrites en espèces lors de la constitution de la société et cent soixante cinq mille ont été souscrites en espèces lors de l'augmentation de capital décrétée par l'assemblée générale extraordinaire en date du neuf novembre mil neuf cent vingt-cinq.

» Ces cent quatre vingt-cinq mille actions sont entièrement libérées ».

Les deux derniers paragraphes du dit article six sont remplacés par les dispositions suivantes :

» En rémunération de cet apport, il a été attribué à la société apportante, qui accepte, treize mille actions de cinq cents francs chacune, actuellement représentées par soixante-cinq mille actions de cent francs chacune, entièrement libérées, de la société présentement constituée.

» Ces soixante-cinq mille actions, remises en rémunération d'apports, forment, avec les cent quatre vingt-cinq mille actions souscrites en numéraire, un total de deux cents cinquante mille actions, soit l'intégralité du capital social ».

Ces modifications aux statuts sont adoptées à l'unanimité des voix.

III. L'assemblée décide de porter à deux cent cinquante le nombre d'actions nouvelles à affecter par chaque administrateur à la garantie de sa gestion et de porter à

cent vingt-cinq, le nombre d'actions nouvelles à affecter par chaque commissaire à la garantie de sa gestion.

Cette résolution est prise à l'unanimité des voix.

En conséquence : 1° dans l'article treize des statuts la première phrase est remplacée par le texte suivant :

« Chaque administrateur doit affecter par privilège deux cent cinquante actions de la société à la garantie de sa gestion ».

2° Dans le troisième paragraphe de l'article vingt-un des statuts, le texte suivant : « Chaque commissaire doit affecter à la garantie de sa gestion vingt-cinq actions de la société », est remplacé par le nouveau texte suivant :

« Chaque commissaire doit affecter à la garantie de sa gestion, cent vingt-cinq actions de la société ».

Ces dernières modifications aux statuts sont adoptées à l'unanimité des voix.

Cinquième résolution.

Abordant le dernier point de l'ordre du jour, l'assemblée décide de porter de dix à douze, le nombre des administrateurs.

Elle appelle aux fonctions d'administrateur pour occuper les nouvelles places ainsi créées :

1° M. le lieutenant général Alphonse Cabra, demeurant à Anvers, avenue Cogels, n° 75, pour lequel accepte et se porte fort M. le lieutenant général Jules baron Jacques de Dixmude, demeurant à Bruxelles, boulevard Militaire, 29.

2° M. François Van Roy, administrateur-directeur de la Banque Centrale Anversoise, demeurant à Anvers, Longue rue de l'Hôpital, n° 20, pour lequel accepte et se porte fort M. Herman-William Marsily, prénommé.

Ces dernières résolutions sont prises à l'unanimité des voix.

Déclaration pour ordre.

Pour autant que de besoin, il est déclaré que les frais, dépenses, rémunérations ou charges résultant de la présente augmentation de capital, s'élèvent approximativement à quatre-vingt mille francs.

Dont procès-verbal, dressé lieu et date que dessus.

Lecture faite, les membres du bureau ont signé avec les actionnaires qui en ont fait la demande, l'intervenant et nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Bruxelles (2e bureau), le 10 novembre 1925, volume 1198, folio 92, case 11. Cinq rôles, un renvoi. Reçu 15 francs.

Le Receveur,
(signé) DELWICHE.

Pour expédition conforme :
délivrée sans les annexes
(signé) A. TAYMANS.

Sceau.

Vu par nous Joseph Gilson, Vice-Président, ff. de Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Taymans, notaire à Bruxelles.

N° 1977. Reçu 0.50. Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Sceau. J. GILSON.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de M. Gilson, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Le Directeur

Sceau. FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 18 novembre 1925.

Pour le Ministre :

Le Sous-Directeur délégué

Sceau du Ministère des Colonies. C. VERVLOET.

Droit perçu : frs. 5.

Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale, à Tournai.

—

Constituée par acte passé devant M. P. Wacquez, notaire à Tournai, le 1er mars 1924, publiée aux annexes du *Moniteur Belge* en date du 19 mars 1924, sous le n° 2701.

DÉLÉGATION DE POUVOIRS

Le conseil d'administration délègue spécialement à Monsieur le Major Alphonse Cayen, à Messieurs Charlemagne Boulard et Albert Jonnart, les pouvoirs nécessaires pour assurer la gestion journalière de la société en Europe ; réaliser la mise en valeur des terres, des établissements commerciaux et industriels que la société possède ou possèdera en Afrique ; engager des agents au service de la société, leur fixer leurs attributions et leurs émoluments, leur appliquer éventuellement des mesures disciplinaires, y compris la révocation ; correspondre avec les agents d'Afrique au nom de la société, leur donner des instructions et directives.

Effectuer tous retraits de fonds et de valeurs, établir tous mandats sur les banquiers, souscrire, endosser, accepter, avaliser ou acquitter tous effets de commerce ; retirer à la poste tous objets recommandés, assurés ou autres ; toucher tous mandats et chèques et toutes valeurs quelconques à l'adresse de la société ; en donner quittance et décharge valables ; acheter, vendre ou louer terres immeubles ou autres biens.

Signer tout contrat au nom de la société.

Pour les actes énumérés ci-dessus, la signature de deux de ces Messieurs engagera valablement la société.

Tournai, le 31 octobre 1925.

Certifié conforme :

L'Administrateur-Délégué,

RAPHAEL POLLET.

Vu pour légalisation de la signature de M. Raphael Pollet. apposée ci-contre.
Bruxelles, le 1 décembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : fr. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Société Coloniale d'Electricité.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

AUGMENTATION DU CAPITAL SOCIAL. — MODIFICATIONS AUX STATUTS.

(Arrêté royal du 15 novembre 1925).

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le dix septembre à onze heures, à Bruxelles, place de Louvain, n° 18 et 20.

Devant Maître De Leener, notaire résidant à Saint-Gilles-Bruxelles.

S'est réunie l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la *Société Coloniale d'Electricité*, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Élisabethville (Congo Belge), constituée par acte reçu par le notaire soussigné, le trente-un octobre mil neuf cent vingt-trois, publié aux annexes du *Moniteur Belge*, le premier février suivant, sous le n° 1.100, et dont les statuts ont été modifiés par acte du notaire De Leener, soussigné, le douze août mil neuf cent vingt-quatre, publié au *Moniteur Belge* le sept novembre suivant, sous le n° 12.520.

Sont présents ou représentés :

	Ac. une voix.	Ac. voix multiples.
1. — La Société Commerciale et Minière du Congo, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, place de Louvain, n° 18, propriétaire de dix-neuf mille cent actions à une voix	19.100	
Et de deux mille actions à voix multiples		2.000
2. — La Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue de Brédérode, 13, propriétaire de deux mille actions à une voix	2.000	
3. — La Compagnie du Katanga, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue de Brédérode, 13, propriétaire de deux mille actions à une voix	2.000	
4. — La Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo, ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, n° 48, propriétaire de mille actions à une voix	1.000	
5. — Le Crédit Général de Belgique, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue du Congrès, n° 14, propriétaire de deux mille cinq cents actions à une voix	2.500	
6. — Monsieur le Baron Henri Lambert, banquier, demeurant à Bruxelles, rue d'Egmont, n° 2, propriétaire de deux mille actions à une voix	2.000	

	Ac. une voix.	Ac. voix multiples.
7. — M. Josse Allard, banquier, demeurant à Bruxelles, rue Guimard, nos 6 et 8, propriétaire de deux mille actions à une voix .	2.000	
8. — M. le Baron Léon de Steenhault, sénateur et banquier, demeurant à Vollezeele, propriétaire de deux cents actions à une voix	200	
9. — M. Henri de Hemptinne, industriel, demeurant à Gand, rue Charles-Quint, n° 29, propriétaire de deux mille actions à une voix .	2.000	
10. — M. Georges Van De Velde, ingénieur, demeurant à Anvers, avenue Van Eyck, n° 9, propriétaire de trente actions à une voix .	30	
11. — M. Guillaume Van De Putte, agent de change, demeurant à Anvers, rue des Palais, n° 7, propriétaire de quatre cents actions à une voix	400	
12. — M. Joseph Rousseau, publiciste, demeurant à Forest, avenue Brugmann, n° 78, propriétaire de deux cents actions à une voix	200	
13. — M. Jean Coppez, docteur en médecine, demeurant à Ixelles, rue du Prince Royal, n° 98, propriétaire de trois cents actions à une voix	300	
14. — M. Célestin François, agent de change, demeurant à Bruxelles, rue de la Collégiale, n° 8, propriétaire de quatre vingt-dix actions à une voix.	90	
15. — M. Mathieu Art, industriel, demeurant à Bruxelles, rue de Malines, n° 42A, propriétaire de soixante-quinze actions à une voix .	75	
16. — M. Pierre Van Der Heyden, rentier, demeurant à Etterbeek, avenue d'Auderghem, n° 266, propriétaire de cinq actions à une voix	5	
17. — La Banque d'Outremer, société anonyme, ayant son siège à Bruxelles, rue de Namur, n° 48, propriétaire de sept mille cinq cents actions à une voix	7.500	
Et de deux mille actions à voix multiples.		2.000
18. — Le Crédit Colonial et Commercial, société anonyme, ayant son siège à Anvers, rue du Jardin des Arbalétriers, n° 9 et 11, propriétaire de quatorze mille trois cent cinquante actions à une voix	14.350	
Et de mille actions à voix multiples		1.000
19. — M. Joseph Lepropre, officier retraité, demeurant à Hal, rue de la Poste, n° 51, propriétaire de dix actions à une voix	10	
20. — M. Albert Costier, major d'artillerie, demeurant à Watermael-Boitsfort, avenue Victoria, n° 84, propriétaire de vingt actions à une voix.	20	
21. — M. Paul Gustin, administrateur de sociétés, demeurant à Anvers, avenue Reine Elisabeth, n° 12, propriétaire de cent actions à une voix.	100	
Total : cinquante-cinq mille huit cent quatre vingts actions à une voix	55.880	
Et cinq mille actions à voix multiples		5.000

MANDATS.

La société anonyme « Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie » — la société anonyme « Compagnie du Katanga » — la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo » — la société anonyme « Banque d'Outremer » sont représentées par M. Josse Allard.

La société anonyme « Société Commerciale et Minière du Congo » et M. le Baron Henri Lambert, sont représentés par M. le Baron Léon de Steenhault.

La société anonyme « Crédit Général de Belgique » et la société anonyme « Crédit Colonial et Commercial » sont représentées par M. Paul Gustin.

MM. Guillaume Van de Putte et Jean Coppez sont représentés par M. Célestin François ;

suivant les procurations sous seing privées qui resteront ci-annexées.

La séance est ouverte sous la présidence de M. le Baron Léon de Steenhault, qui choisit comme secrétaire M. le Comte Charles de Montblanc, avocat, demeurant à Ingelmunster, et l'assemblée désigne comme scrutateurs MM. Georges Van de Velde et Joseph Rousseau.

M. le président expose :

A. — Que l'assemblée générale a pour ordre du jour :

1. Qualification et numérotage distincts des actions à raison des droits de vote différents qui leur ont été reconnus par l'assemblée générale du douze août mil neuf cent vingt-quatre ; en conséquence les actions portant les numéros 1 à 60.000 continueront à porter les mêmes numéros et seront dénommées « actions Série A » ; les actions portant les numéros 60.001 à 65.000 seront dénommées « actions Série B » et numérotées de 1 à 5.000 ; elles ne pourront être transformées en actions au porteur et ne pourront être cédées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

2. Augmentation du capital social à concurrence de deux millions de francs pour le porter de six millions cinq cent mille francs à huit millions cinq cent mille francs par la création et l'émission de vingt mille actions nouvelles Série A de cent francs chacune, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes numérotées de 1 à 60.000, à souscrire par la Société Commerciale et Minière du Congo, à charge par elle d'en rétrocéder au pair, aux actionnaires anciens, à titre irréductible seulement, à raison de trois actions nouvelles pour dix actions anciennes, sans fraction, étant entendu que les actions non souscrites par les ayants-droit, seront à répartir suivant décision du conseil d'administration.

3. Souscription et constatation de la réalisation de l'augmentation de capital, ou pouvoirs à attribuer au conseil d'administration en vue de ces opérations.

4. Modifications aux articles 6, 7, 12, 16 et 39 des statuts sociaux pour les mettre en concordance avec les résolutions prises.

5. Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour exécuter les résolutions prises.

B. — Que les convocations contenant cet ordre du jour ont été faites conformément à l'article 40 des statuts :

Pour les actionnaires en nom, par lettre recommandée à la poste ;

Pour les actionnaires au porteur, par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle, dans :

1° Le *Bulletin Officiel du Congo Belge* ;

2° Le *Moniteur Belge*, numéros des vingt-quatre/vingt-cinq août et deux septembre derniers ;

3° L'*Indépendance*, numéros des vingt-cinq août et deux septembre ;

4° La *Nation Belge*, numéros des vingt-cinq août et deux septembre.

Des numéros justificatifs sont déposés sur le bureau, à l'exception du *Bulletin Officiel du Congo.*

C. — Que lorsqu'il s'agit de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour de la présente assemblée l'article 70 et 71 des lois coordonnées et l'article 45 des statuts, exigent que l'assemblée réunisse la moitié du capital social, dans chaque catégorie des titres.

D. — Que sur les soixante-cinq mille actions d'une valeur nominale de cent francs, formant le capital social, il est présent ou représenté cinquante-cinq mille huit cent quatre vingts actions à une voix et cinq mille actions à voix multiples, soit plus de la moitié dans chaque catégorie de titres.

Qu'en conséquence, la présente assemblée est régulièrement constituée et peut valablement délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour.

Ces faits constatés et reconnus exacts par l'assemblée, M. le président fait connaitre les motifs qui ont amené les propositions figurant à l'ordre du jour.

Abordant cet ordre du jour, l'assemblée après avoir délibéré, prend les résolutions suivantes :

Première résolution.

L'assemblée décide que les actions portant les numéros 1 à 60.000 seront dénommées « actions Série A » et que les actions portant les numéros 60.001 à 65.000, créées par la délibération de l'assemblée générale du douze août mil neuf cent vingt-quatre, dotées par la même assemblée d'un droit de vote multiples, seront constituées en série spéciale d'actions, sous la dénomination de « actions Séries B », et numérotées de 1 à 5.000. — Ces dernières actions seront toujours nominatives et ne pourront être cédées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des voix dans chaque catégorie d'actions.

Deuxième résolution.

L'assemblée générale décide de porter le capital social de six millions cinq cent mille francs à huit millions cinq cent mille francs par la création et l'émission de vingt mille actions nouvelles de cent francs chacune, Série A, du même type et jouissant des mêmes droits que les actions actuelles portant les numéros 1 à 60.000.

Ces actions nouvelles seront émises au pair et souscrites par la Société Commerciale et Minière du Congo et libérées entièrement au moment de la souscription à charge pour elle d'en rétrocéder au pair, plus les frais, aux porteurs des soixante-cinq mille actions actuelles, qui en feront la demande, à raison de trois actions nouvelles pour dix anciennes, à titre irréductible, sans fraction, étant entendu que les actions non réclamées par les ayants-droit dans les délais fixés, d'accord avec le conseil d'administration, seront rétrocédées suivant décision du conseil d'administration.

Cette décision est adoptée à l'unanimité des voix dans chaque catégorie d'actions.

Souscription.

Et à l'instant la Société Commerciale et Minière du Congo, ici représentée par M. le Baron Léon de Steenhault prénommé, après avoir pris connaissance de ce qui précède, ainsi que des statuts sociaux et de l'acte modificatif du douze août mil neuf cent vingt-quatre, a déclaré souscrire, au pair, soit à cent francs l'une, les vingt mille actions nouvelles, Série A, dont la création vient d'être décidée, actions qui porteront les numéros 60.001 à 80.000.

La dite société s'engage à les rétrocéder au pair, plus les frais, aux actionnaires anciens dans les proportions et aux conditions ci-dessus énoncées, qui en feront la demande.

La Société Commerciale et Minière du Congo a libéré entièrement chacune des vingt mille actions nouvelles souscrites par le versement de la somme de deux millions de francs, qui se trouve dès à présent à la disposition de la Société Coloniale d'Électricité, ainsi que tous les comparants le constatent et le reconnaissent.

Frais.

Les parties déclarent que les frais, dépenses, rémunérations qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge à raison de l'augmentation de capital s'élèvent approximativement à vingt mille francs.

Troisième résolution.

En conséquence des résolutions qui précèdent, l'assemblée décide d'apporter les modifications suivantes aux statuts sociaux.

a) L'article 6 sera rédigé comme suit :

ART. 6. — « Le capital social est de *huit millions cinq cent mille francs*, représenté par quatre vingt mille actions de cent francs chacune, série A, et par cinq mille actions de cent francs, série B. »

b) L'article 7 jusqu'à l'avant dernier alinéa sera rédigé comme suit :

ART. 7. — « Soixante mille actions, dites Série A, ont été souscrites lors de la constitution de la société et de l'augmentation de capital, décidée le douze août mil neuf cent vingt-quatre ; elles ont été entièrement libérées en numéraire. »

« Les cinq mille actions, série B, ont été souscrites et entièrement libérées en numéraire lors de l'augmentation de capital du douze août mil neuf cent vingt-quatre. »

« Vingt mille actions, Série A, ont été créées par délibération de l'assemblée générale du dix septembre mil neuf cent vingt-cinq, et souscrites et libérées entièrement par la Société Commerciale et Minière du Congo ».

L'avant dernier alinéa du dit article 7 est supprimé, c'est-à-dire depuis les mots : « Les versements ultérieurs seront » jusqu'aux mots « journaux quotidiens de Bruxelles ».

c) ART. 12. — Dans le deuxième alinéa de l'article 12, après les mots « les actions » sont intercalés les mots « Série A ».

Il est ajouté au dit article 12, un alinéa ainsi libellé :

« Les actions Série B, resteront nominatives même après leur complète libération. »

d) ART. 16. — Il est ajouté à l'article 16, l'alinéa suivant :

« Les actions Série B, ne peuvent être cédées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration. »

e) ART. 39. — L'article 39, alinéa 1, sera rédigé comme suit :

« Chaque action, Série A, donne droit à une voix, chaque action, Série B, donne droit à dix voix. »

Ces décisions qui précèdent sont adoptées à l'unanimité des voix dans chaque catégorie d'actions.

Quatrième résolution.

L'assemblée donne au conseil d'administration les pouvoirs les plus étendus pour exécuter les résolutions prises, notamment pour faire apposer sur les actions portant les numéros 1 à 60.000, une estampille constatant les modifications des statuts ainsi que l'addition des mots « Série A » au mot « actions ».

Cette résolution est adoptée à l'unanimité des voix dans chaque catégorie d'actions.

Les délibérations qui précèdent n'auront d'effet qu'après leur approbation par décret souverain.

DONT PROCÈS-VERBAL.

Clos date et lieu que dessus.

Lecture faite, les comparants ont signé avec le notaire.

(Suivent les signatures.)

Enregistré cinq rôles, un renvoi à Saint-Gilles, le douze septembre mil neuf cent vingt-cinq. Volume 553, folio 36, case 11. Reçu cinq francs.

Le Receveur (signé) DE VRIES.

(Suivent les procurations.)

Pour expédition conforme :
(s.) H. DE LEENER.

Vu par nous Emile Ernst, président de la Chambre des Vacations du Tribunal de 1ere instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. De Leener, notaire à Bruxelles.

Sceau.

Bruxelles, le 19 septembre 1925.
EM. ERNST.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Ernst, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 21 septembre 1925.
Pour le Directeur,
J. VAN NYLEN.

Sceau.

Vu pour légalisation de la signature de M. Van Nylen, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 21 septembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société Textile Africaine « Texaf »

(Société congolaise à responsabilité limitée).

STATUTS.

(*Arrêté royal du* 15 *novembre* 1925).

—

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le quatorze août.

Se sont réunis à Renaix les soussignés ci-après :

1. Monsieur Léon Lagache, ingénieur et industriel, domicilié à Renaix.
2. Monsieur Henri Lagache, industriel, domicilié à Renaix.
3. Monsieur Victor Lagache, industriel, domicilié à Renaix.
4. Monsieur Edmond Lagache, industriel, domicilié à Renaix.
5. Monsieur Valère Lecluse, industriel, domicilié à Bruxelles, 44, avenue du Parc.
6. Mademoiselle Alice Lagache, domiciliée à Renaix.
7. Monsieur Libérat Coppens, industriel, domicilié à Renaix.
8. Monsieur Nestor Lagache, entrepreneur, domicilié à Saint-Josse-ten-Noode, 7, rue Charles VI,

lesquels ont constitué la société congolaise à responsabilité limitée « Société Textile Africaine » dont ils ont arrêté les statuts comme suit :

TITRE PREMIER.

Dénomination, siège, objet, durée.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé entre les soussignés et les propriétaires ultérieurs des actions ci-après créées et celles qui seraient créées dans la suite, une société congolaise à responsabilité limitée sous la dénomination de « Société Textile Africaine » (TEXAF).

ART. 2.

Le siège social est établi à Léopoldville (Congo-Belge). Le siège administratif est établi à Renaix (Belgique). Il est actuellement fixé rue du Champ du Prince.

Par simple décision du conseil d'administration, le siège social pourra toujours être transféré dans toute autre localité du Congo Belge, de même le siège administratif établi à Renaix pourra être transféré dans toute autre localité de Belgique, du Congo-Belge ou de l'Étranger.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* et du *Moniteur Belge* par les soins du conseil d'administration.

La société peut établir, par décision du conseil d'administration, des succursales, agences, comptoirs et usines dans tous lieux du Congo-Belge, de la Belgique et de l'Étranger.

ART. 3.

La société a pour objet :

La culture, l'achat, la vente, la transformation et la fabrication de toutes matières textiles.

L'acquisition, la création, l'exploitation de tous comptoirs d'achat et de vente de matières textiles, de produits fabriqués ou naturels.

La création, l'achat, la vente, la prise à bail, la location, l'installation et l'exploitation directe ou indirecte de toutes usines, établissements industriels ou commerciaux rentrant dans l'objet ci-dessus.

L'étude, la recherche, la prise ou l'acquisition sous toutes formes, le dépôt, la cession et l'apport de tous brevets, marques et procédés, l'acquisition également sous toutes formes, la concession et l'apport de toutes licences et brevets.

Toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à l'objet ci-dessus ou à tous objets similaires et connexes et qui seraient de nature à favoriser et à développer l'industrie et le commerce de la société. Le tout tant pour elle-même que pour le compte de tous tiers et en participation.

La participation directe ou indirecte de la société dans toutes opérations de cette nature, soit par voie de création de sociétés, d'apports à des sociétés déjà existantes, de fusion ou alliance avec elles, de cession ou de location à ces sociétés, ou à toutes autres personnes de tout ou partie de ses biens et droits mobiliers et immobiliers, de souscription, achat et vente de titres et droits sociaux, de commandites, d'avances, de prêts et autrement.

ART. 4.

La société est constituée pour une durée de 30 années prenant cours à la date de l'arrêté royal d'approbation des présents statuts. Il est loisible à l'assemblée générale délibérant comme en cas de modification aux statuts de la proroger successivement pour un ou plusieurs termes, dont elle déterminera la durée, ou de la dissoudre anticipativement. La société peut prendre des engagements pour un terme excédant sa durée.

TITRE II.

Capital, apports, actions.

ART. 5.

Le capital est fixé à la somme de dix millions de francs, représenté par dix mille actions de mille francs chacune.

ART. 6.

Monsieur Valère Lecluse fait apport à la société du fruit de ses études, recherches, démarches faites en vue de la constitution de la présente société.

En rémunération de cet apport, il est attribué à Monsieur Valère Lecluse, cinq cents actions entièrement libérées.

Les neuf mille cinq cents actions restantes sont souscrites en numéraire comme suit :

Monsieur Léon Lagache	3.200	actions.
Monsieur Henri Lagache	2.000	»
Monsieur Victor Lagache	2.000	»
Monsieur Edmond Lagache	2.000	»
Mademoiselle Alice Lagache	100	»
Monsieur Libérat Coppens	100	»
Monsieur Nestor Lagache	100	»
Total	9.500	actions.

ART. 7.

Les neuf mille cinq cents actions souscrites en numéraire ont été libérées de vingt pour cent par des versements en espèces et le montant de ces versements, s'élevant à la somme de francs 1.900.000 a été remis pour compte et au profit de la société entre les mains de Monsieur Léon Lagache, actionnaire soussigné, qui le reconnaît.

ART. 8.

Les versements ultérieurs à effectuer sur ces actions seront déterminés par le conseil d'administration qui en fixera l'époque et le montant.

L'actionnaire qui, après un préavis de quinze jours signifié par lettre recommandée, sera en retard de satisfaire à cette obligation, devra bonifier à la société des intérêts calculés à sept pour cent l'an, à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le conseil d'administration pourra en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en bourse par ministère d'agent de change, sans préjudice au droit de lui réclamer le restant du, ainsi que tous dommages-intérêts éventuels.

Le conseil peut autoriser la libération anticipée des actions, aux conditions qu'il jugera convenables.

ART. 9.

Le capital social peut être augmenté en une ou plusieurs fois par la création d'actions de numéraire ou par l'incorporation au capital social de toutes réserves disponibles et par leur transformation en actions, en vertu d'une délibération de l'assemblée générale extraordinaire statuant comme en matière de modifications aux statuts.

Le capital social pourra être réduit par décision de l'assemblée générale extraordinaire délibérant comme en matière de modifications statutaires.

ART. 10.

Les actions restent nominatives jusqu'à leur entière libération. Lorsque le montant en aura été totalement versé, elles pourront être transformées en actions au porteur au gré de leur propriétaire. Il est tenu au siège administratif un registre des actions nominatives. La propriété de l'action nominative s'établit par une inscription sur ce registre. Des certificats d'inscription signés par deux administrateurs en seront délivrés aux actionnaires.

Le titre au porteur est extrait d'un registre à souches, numéroté et revêtu de la signature de deux administrateurs.

La cession des actions nominatives s'opère soit par une déclaration de transfert inscrite sur le dit registre, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs, soit d'après les règles du droit civil sur le transfert des créances, soit par tout autre mode autorisé par la loi.

Aucune cession d'actions non entièrement libérées ne sera admise que moyennant l'assentiment préalable du conseil d'administration.

La cession du titre au porteur s'opère par la seule tradition du titre. Les propriétaires des actions ou des titres au porteur peuvent, à toute époque, en demander à leurs frais la conversion en titres nominatifs.

ART. 11.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du montant de leurs actions, sans pouvoir être tenus à aucun appel de fonds au delà.

ART. 12.

Les actions sont indivisibles et la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par titre.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents, jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme propriétaire du titre à son égard.

ART. 13.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la société, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration. Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux bilans sociaux et aux décisions de l'assemblée générale.

ART. 14.

La société peut émettre des obligations hypothécaires ou autres, par décision de l'assemblée générale des actionnaires.

Les obligations pourront être nominatives ou au porteur, au choix des propriétaires d'obligations.

Toutefois le conseil d'administration est, dès à présent, autorisé à émettre des obligations non hypothécaires jusqu'à concurrence de cinq millions de francs, sans devoir recourir à une décision de l'assemblée générale.

TITRE III.

Administration, surveillance.

ART. 15.

La société est administrée par un conseil composé de cinq membres au moins et de huit au plus, associés ou non, nommés pour un terme qui ne peut excéder six ans, par l'assemblée générale des actionnaires et toujours révocables par elle.

Les premiers administrateurs restent en fonction jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent trente-deux laquelle procèdera à leur réélection et, s'il y a lieu, à leur remplacement ; les administrateurs sortant sont rééligibles.

L'assemblée générale procèdera à l'élection des administrateurs par renouvellement d'un tiers d'entre eux tous les deux ans.

Si le nombre des administrateurs n'est pas divisible par trois, les premiers ordres de sortie comprendront l'élection de deux administrateurs et le dernier n'en comprendra plus qu'un, le tout de manière que le mandat d'aucun administrateur ne dure plus de six ans.

Les ordres de sortie seront déterminés par le sort.

ART. 16.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, par suite de décès, démission ou pour toute autre cause, les administrateurs restants et les commissaires réunis ont le droit d'y pourvoir provisoirement.

Dans ce cas, l'assemblée générale lors de sa première réunion, procède à l'élection définitive.

L'administrateur nommé en remplacement d'un administrateur, dans les conditions ci-dessus, achève le mandat de celui qu'il remplace.

ART. 17.

Le conseil d'administration choisit dans son sein un président et un vice-président.

En cas d'empêchement de l'un et de l'autre, un administrateur est désigné pour le remplacer.

ART. 18.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président, du vice-président ou de l'administrateur qui les remplace, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige.

Il devra être convoqué chaque fois que deux administrateurs ou l'administrateur-délégué le demandent.

Les convocations contiendront un ordre du jour détaillé.

Les convocations,sauf dans le cas d'urgence, à motiver au procès-verbal de la séance, sont faites au moins cinq jours à l'avance. Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans la convocation et de préférence, sauf raison majeure et motivée, au siège social ou au siège administratif.

ART. 19.

Les séances du conseil d'administration sont présidées par le président ou le vice-président ou par l'administrateur qui les remplace. Le conseil ne peut délibérer si la majorité de ses membres n'est présente.

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des voix ; en cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Dans le cas où un ou plusieurs des administrateurs auraient un intérêt opposé à celui de la société dans une opération soumise à l'approbation du conseil d'administration, ils sont tenus d'en prévenir le conseil et de faire mentionner cette déclaration

au procès-verbal de la séance. Ils ne peuvent prendre part à cette délibération et les décisions doivent être prises en conseil d'administration réunissant la majorité des autres membres.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale avant tout vote sur d'autres résolutions, des opérations dans lesquelles un administrateur aurait un intérêt opposé à celui de la société.

ART. 20.

Les délibérations du conseil sont constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial tenu au siège administratif.

Les procès-verbaux sont signés par les administrateurs ayant pris part à la délibération.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président, le vice-président et par l'administrateur qui les remplace.

ART. 21.

Le conseil a les pouvoirs les plus étendus sans limitation et sans réserve, pour agir au nom de la société et faire toutes opérations relatives à son objet. Tout ce qui n'est pas expressément réservé à l'assemblée générale par les lois et les présents statuts est de sa compétence.

Il délibère sur toutes les opérations intéressant la société.

Il touche toutes les sommes dues à la société, effectue tous retraits de cautionnements, en espèces ou autrement, et en donne quittance et décharge.

Il consent toutes mainlevées de saisies mobilières et immobilières, d'opposition ou d'inscriptions hypothécaires et autres, ainsi que tous désistements de privilèges et autres droits, actions et garanties, le tout avec ou sans payement ; il consent toutes antériorités. Il autorise toutes instances judiciaires, soit en demandant, soit en défendant, ainsi que tous désistements.

Il traite, transige et compromet sur tous les intérêts de la société. Il représente la société en justice et c'est à sa requête ou contre lui que doivent être intentées toutes actions judiciaires.

Il consent tous achats, ainsi que toutes ventes et tous échanges d'immeubles.

Il consent et accepte tous traités, marchés, soumissions, entreprises à forfait ou autrement et contracte tous engagements et obligations au nom de la société.

Il demande et accepte toutes concessions.

Il consent et accepte tous baux avec ou sans promesse de vente, fait toutes résiliations avec ou sans indemnité.

Il cède, achète et échange tous biens et droits mobiliers et immobiliers.

Il fait toutes remises de dettes totales ou partielles.

Il statue sur les études, projets, plans et devis proposés pour l'exécution de tous travaux.

Sauf ce qui est dit sous l'article quatorze pour les émissions d'obligations, il peut contracter tous emprunts de la manière, aux taux, charges et conditions qu'il juge convenables, soit ferme, soit par voie d'ouverture de crédit, soit autrement.

Il peut hypothéquer tous immeubles de la société, consentir toutes antichrèses et délégations, donner tous gages, nantissements et autres garanties mobilières et immo-

bilières de quelque nature qu'elles soient, et consentir toutes subrogations, avec ou sans garantie.

De même il peut accepter en payement toutes annuités et délégations et accepter tous gages, hypothèques et autres garanties.

Il contracte toutes assurances et consent toutes délégations.

Il signe, accepte, négocie, endosse et acquitte tous billets, chèques, traites, lettres de change, endos et effets de commerce.

Il cautionne et avalise.

Il autorise tous prêts, crédits et avances.

Il fixe le mode de libération des débiteurs de la société, soit par annuités dont il fixe le nombre et la quotité, soit autrement.

Il consent toutes prorogations de délais.

Il élit domicile partout où besoin est.

Il effectue tous retraits, transferts, transports et aliénation de fonds, rentes, créances échues ou à échoir, au prix et conditions qu'il juge convenables.

Il fonde et concourt à la fondation de toutes sociétés congolaises belges et étrangères; fait à des sociétés constituées ou à constituer tous apports, aux conditions qu'il juge convenables ; il souscrit, achète et revend toutes actions, obligations, parts d'intérêt ou participations ; il intéresse la société dans toutes participations et tous syndicats. Il nomme et révoque tous directeurs, administrateurs délégués, ingénieurs, représentants, mandataires, employés ou agents, détermine leurs attributions, traitements, salaires et gratifications à porter aux frais généraux, soit d'une manière fixe, soit autrement ; il détermine les conditions de leur retraite ou de leur révocation.

Il décide la création et la suppression de tous comités consultatifs.

Il fixe les dépenses générales d'administration.

Il détermine le placement des fonds disponibles et règle l'emploi des capitaux composant les fonds de réserve de toute nature, fonds de prévoyance ou d'amortisssement ; il peut au surplus en disposer comme bon lui semble pour les besoins sociaux, sans être tenu à en faire un emploi spécial.

Il règle la forme et les conditions d'émissions des titres de toute nature, bons à vue, à ordre et au porteur, bons à échéances fixes à émettre par la société.

Il peut prendre, en toutes circonstances, toutes les mesures qu'il juge opportunes pour sauvegarder les valeurs appartenant à la société ou déposées par des tiers ; il détermine les conditions auxquelles la société reçoit des titres et des fonds en dépôt et en compte-courant.

Il achète tous brevets et licences de brevets, dépose tous modèles, marques de fabrique, procédés et demandes de brevets.

Il autorise la cession de tous brevets et la concession de toutes licences de brevets ou l'abandon de tous brevets par cessation de payement des annuités ou de toute autre manière.

Il convoque les assemblées générales.

Il représente la société vis-à-vis des tiers et de toutes administrations.

Il arrête les comptes qui doivent être soumis à l'assemblée générale ; fait, s'il le juge utile, un rapport sur les comptes et sur la situation des affaires sociales.

Il propose la fixation des dividendes à répartir.

Les pouvoirs ci-dessus conférés au conseil d'administration sont énonciatifs et non limitatifs de ses droits et laissent subsister dans leur entier les dispositions du paragraphe premier du présent article.

ART. 22.

Le conseil peut instituer un comité de direction dont il détermine la composition, les attributions, le fonctionnement et la rémunération fixe ou proportionnelle à porter aux frais généraux. Le conseil peut aussi déléguer tels de ses pouvoirs qu'il juge convenables à un ou plusieurs administrateurs, ainsi qu'à un ou plusieurs directeurs, sous-directeurs ou fondés de pouvoirs, pris même en dehors de ses membres.

Le conseil détermine et règle les attributions du ou des administrateurs-délégués, directeurs, sous-directeurs ou fondés de pouvoirs ; il fixe leur traitement fixe ou proportionnel à porter aux frais généraux, et, s'il y a lieu, les cautionnements qu'ils doivent déposer dans la caisse sociale, soit en numéraire, soit en actions de la société ou autres valeurs.

Le conseil peut aussi conférer à un ou plusieurs directeurs ou fondés de pouvoirs, membres du conseil d'administration ou non, les pouvoirs qu'il juge convenables pour la direction technique des affaires de la société.

Il peut passer, avec ce ou ces préposés, tous traités déterminant la durée de ses ou leurs attributions, leurs rétributions fixes ou proportionnelles ou les conditions de leur retraite.

Le conseil peut aussi conférer à telle personne que bon lui semble, par mandat spécial, les pouvoirs, soit permanents, soit pour un objet déterminé et dans les conditions de rémunérations fixes ou proportionnelles qu'il établit.

Il peut notamment désigner spécialement soit un de ses administrateurs, soit un directeur, soit toute autre personne associée ou non, pour représenter la société en Belgique, au Congo-Belge, ou en pays étrangers ; ce délégué sera chargé, sous la direction et le contrôle du conseil d'administration, de représenter les intérêts de la société auprès des autorités et des particuliers et d'exécuter toutes les décisions du conseil d'administration dont l'effet doit se produire dans le ou les pays où il est délégué. Il sera muni d'une procuration ou délégation constatant qu'il est l'agent responsable de la société dans ces pays.

Il peut autoriser le comité de direction, ses délégués administrateurs ou autres, à consentir des délégations ou des substitutions de pouvoirs pour des objets déterminés.

ART. 23.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, seront suivies au nom de la société, par le conseil d'administration, poursuites et diligences soit de son président ou de son administrateur-délégué, soit de son directeur en Afrique ou encore d'un mandataire spécialement désigné à cette fin.

Dans tous les pays où la société a un représentant officiel, les actions sont poursuivies par ou contre celui-ci.

ART. 24.

Tous les actes qui engagent la société, y compris les actes de vente et d'échange d'immeuble, de constitution d'hypothèque, de constitution de société civile ou commerciale, de mainlevée avec ou sans payement, de renonciation à tous droits réels et actions résolutoires, ainsi que les procurations relatives à ces actes, sont valablement signés, sauf délégation spéciale, soit par deux administrateurs, soit par un administrateur et un fondé de pouvoirs, les administrateurs signant au nom de la société n'auront

pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers ou vis-à-vis des conservateurs des hypothèques.

Les actes de la gestion journalière sont signés par l'administrateur à ce délégué ou par un agent mandaté à cette fin.

Par décision du conseil d'administration, la signature sociale peut être déléguée pour les opérations en Afrique à un ou plusieurs agents agissant individuellement ou collectivement dans les limites et sous les réserves que le conseil déterminera.

ART. 25.

Les opérations de la société sont surveillées par un à trois commissaires nommés pour un terme qui ne peut excéder six ans, par l'assemblée générale des actionnaires qui détermine leur nombre et toujours révocables par elle.

Le ou les premiers commissaires restent en fonction jusqu'après l'assemblée générale de mil neuf cent vingt-neuf laquelle procèdera à leur réélection ou, s'il y a lieu, à leur remplacement. A partir de cette époque, l'ordre de sortie sera déterminé comme pour les administrateurs.

Si le nombre des commissaires est réduit par suite de décès ou autrement de plus de moitié, le conseil d'administration doit immédiatement convoquer l'assemblée générale pour pourvoir au remplacement des commissaires manquants.

ART. 26.

Les commissaires ont un droit illimité de contrôle et de surveillance sur toutes les opérations de la société. Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des documents, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société. Il leur est remis chaque semestre par l'administration un état résumant la situation active et passive.

Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale des actionnaires le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables et lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires. Ils peuvent se faire assister par un expert en vue de procéder à la vérification des livres et comptes de la société. Ils délibèrent dans les mêmes formes que les administrateurs.

ART. 27.

Le conseil général se compose des administrateurs et des commissaires. Il peut être convoqué par le président du conseil d'administration ou par les commissaires. Il est présidé par le président du conseil d'administration.

Le conseil général peut être consulté par l'administration sur toutes les opérations d'un intérêt majeur.

Il délibère en suivant les mêmes règles que le conseil d'administration. Les procès-verbaux de ces délibérations et les copies ou extraits qui en sont délivrés sont signés comme il est dit ci-avant par les délibérations du conseil d'administration.

ART. 28.

Chaque administrateur doit affecter par privilège cinquante actions nominatives de la société à la garantie de sa gestion.

Le cautionnement de chaque commissaire est fixé à cinq actions nominatives de la société.

Mention de cette affectation est faite par le propriétaire des actions sur le registre des actionnaires.

A défaut d'avoir fourni le cautionnement ci-dessus prescrit dans le mois de sa nomination ou de la notification qui doit lui être faite, si elle a lieu en son absence, l'administrateur ou le commissaire sera réputé démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement. Les actions affectées aux cautionnements sont inaliénables pendant la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat.

Elles seront restituées après que l'assemblée générale aura approuvé le bilan de la dernière année pendant laquelle ces fonctions auront été exercées.

ART. 29.

Les administrateurs peuvent toucher, à titre de rémunération, un tantième des bénéfices ainsi qu'il est stipulé à l'article quarante-quatre ci-après.

L'assemblée générale ordinaire pourra en outre allouer une indemnité fixe aux administrateurs, imputable sur les frais généraux.

L'assemblée générale fixera chaque année les émoluments des commissaires. Le conseil d'administration est autorisé également à accorder aux administrateurs et commissaires chargés de fonctions ou de missions spéciales, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

ART. 30.

Les administrateurs et les commissaires ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat. Ils ne contractent à raison de leur gestion, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société.

TITRE IV.

Assemblée générale des actionnaires.

ART. 31.

L'assemblée générale des actionnaires, régulièrement constituée, représente l'universalité des propriétaires d'actions.

Elle se compose de tous les actionnaires.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier des actes qui intéressent la société.

Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société. Ses décisions sont obligatoires pour tous, même pour les actionnaires absents ou dissidents.

ART. 32.

L'assemblée générale ordinaire se réunit de plein droit le troisième mardi du mois d'avril de chaque année, et, pour la première fois en mille cent vingt-six, à neuf heures du matin, au siège administratif.

Si ce jour était férié, l'assemblée se réunira le lendemain.

Le conseil d'administration et le collège des commissaires peuvent convoquer des assemblées générales extraordinaires autant de fois que l'intérêt social l'exige. Ils doivent les convoquer sur la demande écrite d'actionnaires justifiant de la possession du cinquième du capital social ou du cinquième du nombre total des actions.

Les assemblées générales extraordinaires se tiennent également au siège administratif.

ART. 33.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées deux fois à huit jours d'intervalle au moins, et huit jours au moins avant l'assemblée dans le *Moniteur Belge*, aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo-Belge*, et dans un journal du ressort du siège administratif.

Des lettres missives sont adressées huit jours au moins avant l'assemblée générale aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

Si toutes les actions sont nominatives, les convocations pourront être faites uniquement par lettres recommandées ou par simples lettres missives, si les actionnaires y consentent.

Lorsque tous les actionnaires auront fait le dépôt de toutes leurs actions, en vue d'assister à une assemblée générale, il ne sera pas nécessaire de recourir aux convocations par la voie des journaux.

ART. 34.

Pour pouvoir être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit en effectuer le dépôt, au moins huit jours avant la date fixée pour l'assemblée au siège administratif ou aux endroits désignés dans les convocations. Il devra produire le certificat du dépôt de ses titres avant l'ouverture de la séance.

Aucune déclaration de transfert ne sera inscrite sur le registre des actions nominatives pendant les huit jours qui précèdent la tenue d'une assemblée générale.

ART. 35.

Tout actionnaire pourra se faire représenter à l'assemblée par un mandataire ayant lui-même le droit de vote.

Le conseil d'administration pourra déterminer la forme des procurations et en exiger le dépôt au siège social dans le délai qu'il fixera s'il y a lieu.

Les mineurs, les interdits, les femmes mariées et les établissements publics ou privés seront représentés par leurs représentants ou organes reconnus.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nus propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes, devront respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 36.

Tout propriétaire d'actions a le droit de vote aux assemblées générales ; chaque action de capital a droit à une voix.

Toutefois, nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de titres dépassant la

cinquième partie du nombre des titres émis, ou les deux cinquièmes des titres représentés à l'assemblée, que ces titres lui appartiennent en propre ou appartiennent à ses mandants.

ART. 37.

Le bureau des assemblées générales se compose des membres présents du conseil d'administration. L'assemblée est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par l'administrateur qui le remplace.

Le président désigne le secrétaire et choisit parmi les actionnaires deux scrutateurs.

ART. 38.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par les actionnaires n'est mise en délibération si elle n'est signée par les actionnaires représentant le cinquième du capital et si elle n'a été communiquée au conseil d'administration pour être insérée dans les avis de convocation, quinze jours au moins avant la date de l'assemblée.

Les délibérations sont prises quelle que soit la portion du capital représentée à l'assemblée, à la majorité des voix y représentées à moins qu'une autre majorité n'ait été prévue par les présents statuts. Le vote a lieu par assis et levé ou par appel nominal.

Le scrutin secret est obligatoire pour le cas de nomination ou de révocation. Il peut être demandé par des membres de l'assemblée représentant le quart du capital représenté.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas de parité, le suffrage à ce scrutin de ballotage le plus âgé des candidats est élu.

Une liste de présence, indiquant les noms des actionnaires et le nombre des actions qu'ils représentent, doit être signé par chacun d'eux ou par leurs mandataires, avant d'entrer à l'assemblée.

ART. 39.

Par dérogation à l'article qui précède, lorsque l'assemblée générale aura à délibérer sur l'augmentation du capital ou la fusion de la société avec toutes autres, la mise en liquidation ou sur toute autre modification aux statuts, elle ne pourra valablement statuer que si l'objet des modifications proposées a été indiqué spécialement dans les convocations et que les actionnaires formant l'assemblée représentent la moitié au moins du capital.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera valablement quelle que soit la proportion du capital représentée.

Dans l'un ou l'autre cas, la décision ne sera valablement prise que si elle réunit les trois quarts des voix représentées à l'assemblée et exprimées valablement.

ART. 40.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les expéditions et extraits à délivrer aux tiers sont signés par le président du conseil d'administration ou par deux administrateurs.

TITRE V.

Assemblées générales des obligataires.

ART. 41.

L'assemblée générale des obligataires comprend tous les propriétaires d'obligations nominatives et au porteur.

Les pouvoirs de cette assemblée sont ceux déterminés par la loi.

Le droit de convoquer appartient au conseil d'administration et au collège des commissaires ; ceux-ci doivent la réunir sur la demande d'obligataires représentant le cinquième du montant des titres en circulation. Les administrateurs et les commissaires ont le droit d'y assister mais avec voix consultative seulement.

Les dispositions prévues par les articles trente-trois, trente-quatre, trente-cinq, trente-huit et quarante des présents statuts et relatives au mode de convocation, d'admission et à la représentation de cette assemblée ou mode de délibération, ainsi qu'à la signature des procès-verbaux et copies, sont applicables à l'assemblée générale des obligataires. Tout propriétaire d'obligations a le droit de voter pour lui-même ou par porteur de mandats authentiques ou privés.

Chacun a autant de voix qu'il possède ou représente de titres.

TITRE VI.

Inventaire, bilan, répartition, réserves.

ART. 42.

Il est dressé par les soins du conseil d'administration et arrêté le trente-et-un décembre de chaque année, et pour la première fois le trente-et-un décembre mil neuf cent vingt-six, un inventaire des valeurs mobilières et immobilières, et de toutes les dettes passives et actives de la société, avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements, ainsi que les dettes des directeurs, administrateurs et commissaires, envers la société.

A cette même époque, les écritures sociales sont arrêtées et le conseil d'administration forme le bilan et le compte de profits et pertes dans lesquels les amortissements nécessaires doivent être faits.

Parmi les amortissements nécessaires figurent les frais de constitution qui doivent être amortis sur les premiers bénéfices.

L'administration remet les pièces avec un rapport sur les opérations de la société, quinze jours au moins avant l'assemblée générale ordinaire, aux commissaires qui doivent faire un rapport contenant leurs propositions endéans la huitaine.

Huit jours avant l'assemblée générale, les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social :

1° Du bilan et du compte des profits et pertes.

2° De la liste des fonds publics, des actions, obligations et autres titres de sociétés composant le portefeuille.

3° De la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions avec l'indication du nombre de leurs actions et celle de leur domicile.

4° Du rapport des commissaires.

Le bilan et le compte, de même que le rapport des commissaires, sont adressés aux actionnaires en nom en même temps que la convocation.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, huit jours avant l'assemblée, un exemplaire des pièces mentionnées à l'alinéa qui précède.

L'assemblée générale ordinaire statue sur l'adoption du bilan et du compte de profits et pertes. Elle se prononce après l'adoption du bilan par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires.

ART. 43.

Le bilan et le compte de profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans la quinzaine après leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les administrateurs au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel du Congo-Belge*.

A la suite du bilan sont publiés les nom, prénoms, professions et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi de la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale.

La situation du capital sera publiée au moins une fois par année, à la suite du bilan. Elle comprendra l'indication des versements effectués et la liste des actionnaires qui n'ont pas entièrement libéré leurs actions avec l'indication des sommes dont ils sont redevables.

ART. 44.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite de toutes les charges, des frais généraux et des amortissements nécessaires dont le conseil d'administration est seul juge, constitue le bénéfice net de la société.

Sur ce bénéfice, il est prélevé annuellement cinq pour cent affectés à la formation d'un fonds de réserve légale ; lorsque celui-ci aura atteint le dixième du capital, ce prélèvement cesse d'être obligatoire.

Le solde des bénéfices après ce prélèvement sera partagé comme suit :

1° La somme nécessaire pour attribuer aux actions de capital un premier dividende de sept pour cent en proportion du montant de leur libération.

2° Sur le surplus, il est attribué quinze pour cent aux membres du conseil d'administration et du collège des commissaires, qui les répartiront entre eux, suivant leurs conventions particulières.

3° Le solde est réparti entre les porteurs d'actions.

Toutefois, l'assemblée générale pourra, sur la proposition du conseil d'administration, décider que tout ou partie en sera versée à un fonds de réserve extraordinaire ou de prévision ou sera reporté à nouveau.

ART. 45.

Les dividendes sont payés aux endroits et aux époques à fixer par le conseil d'administration. Tous les dividendes non touchés dans les cinq ans de leur exigibilité sont prescrits et restent acquis à la société. Ils sont versés au fonds de réserve.

TITRE VII.

Dissolution, liquidation.

ART. 46.

Comme il est dit à l'article quatre, la société peut être dissoute en tout temps par décisions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, statuant comme en matière de modification aux statuts.

En cas de perte de la moitié du capital social, les administrateurs doivent soumettre à l'assemblée générale la question de dissolution de la société.

Si la perte atteint les trois quarts de capital, la dissolution pourra être prononcée par des actionnaires possédant le quart des actions de capital, représentées à l'assemblée.

La dissolution de la société doit être prononcée sur la demande de tout intéressé, lorsque six mois se sont écoulés depuis l'époque où le nombre des associés a été réduit à moins de sept.

ART. 47.

En cas de dissolution, pour quelque cause que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera le mode de liquidation.

Elle aura à cette fin, les droits les plus étendus.

Après le payement de toutes dettes et charges de la société et le remboursement du capital, le solde de la liquidation sera réparti entre les actionnaires.

TITRE VIII.

Election de domicile.

ART. 48.

Tout actionnaire sera tenu d'élire domicile en Belgique pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile, celui-ci sera censé élu, de plein droit, au siège administratif de la société, où toutes les notifications, sommations, assignations et significations seront valablement faites.

Tout administrateur, commissaire ou liquidateur, domicilié à l'étranger, est censé, pendant la durée de ses fonctions, élire domicile également au siège administratif de la société, où toutes les assignations et notifications peuvent de même être données relativement aux affaires de la société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

Pendant la guerre, les actionnaires, administrateurs, commissaires ou liquidateurs, sont tenus d'indiquer au siège social leur résidence ou leur domicile, où toutes communications leur seront valablement adressées.

TITRE IX.

Dispositions transitoires.

ART. 49.

Le nombre d'administrateurs est fixé pour la première fois à cinq, toutefois, l'assemblée générale des actionnaires pourra, dans la limite tracée par l'article quinze des statuts, modifier ce nombre sans devoir suivre les formalités prescrites pour les modifications statutaires.

Sont appelés aux fonctions d'administrateurs :

Monsieur Victor Lagache.

Monsieur Henri Lagache.

Monsieur Léon Lagache.

Monsieur Edmond Lagache.

Monsieur Valère Lecluse.

Tous prénommés ici présents et acceptant.

ART. 50.

Le nombre des commissaires est fixé pour la première fois à trois.

Sont appelés à ces fonctions :

Mademoiselle Alice Lagache.

Monsieur Nestor Lagache.

Monsieur Libérat Coppens.

Tous ici présents et acceptant.

ART. 51.

Immédiatement après la signature des présents statuts, les actionnaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour délibérer et statuer sur tous les objets qu'ils jugeront utile de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

TITRE X.

Dispositions générales.

ART. 52.

Pour l'interprétation des présents statuts et, en tant qu'ils n'y dérogent pas, les parties se réfèrent aux lois belges coordonnées sur les sociétés anonymes.

ART. 53.

La présente société est constituée sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal conformément à la loi coloniale.

Fait à Renaix, le 14 août 1925,

en autant d'exemplaires que de parties, soit 8 exemplaires.

(s.) V. LECLUSE, (s.) L. LAGACHE, (s.) H. LAGACHE, (s.) N. LAGACHE, (s.) V. LAGACHE, (s.) A. LAGACHE, (s.) L. COPPENS, (s.) E. LAGACHE.

Certifié conforme :

Deux Administrateurs :

(s.) V. LAGACHE. (s.) V. LECLUSE.

Vu pour légalisation des signatures de MM. V. Lagache et V. Lecluse, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 19 août 1925.

Pour le Ministre :

Sceau du Ministère des Colonies.

Le Directeur général-délégué,

(s.) M. HALEWYCK.

Droit perçu : frs. 5.

Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

STATUTS.

(Arrêté royal du 15 novembre 1925).

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-sept août.

Devant Nous, Georges Willocx, substituant Maître Victor Schryven, tous deux notaires résidant respectivement à Saint-Gilles-lez-Bruxelles et à Bruxelles ;

Ont comparu :

1° *La Société Internationale Forestière et Minière du Congo*, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège à Boma (Congo Belge).

Ici représentée par Monsieur Alphonse Cayen, secrétaire de la dite société, demeurant à Bruxelles, rue du Cardinal, n° 54, en vertu d'une procuration reçue en brevet par Maître Victor Scheyven, notaire à Bruxelles, le douze août mil neuf cent vingt-cinq.

2° *L'American Congo Company*, société américaine, constituée d'après les lois de l'État de New-York, établie à New-York, Fifth Avenue, 501.

Ici représentée par Monsieur Millard King Shaler, ingénieur, demeurant à Uccle, avenue de la Floride, n° 54, en vertu d'une procuration reçue en brevet par Maître Victor Scheyven, notaire précité, le douze août, mil neuf cent vingt-cinq.

3° *La Compagnie du Chemin de Fer du Bas Congo au Katanga*, société congolaise à responsabilité limitée, établie à Élisabethville (Congo Belge).

Ici représentée par Monsieur Lambert Jadot, ci-après nommé, en vertu d'une procuration sous seing privé en date du quatorze août mil neuf cent vingt-cinq.

4° *La Société Minière du Becéka*, société congolaise à responsabilité limitée, établie à Boma (Congo Belge).

Ici représentée par Monsieur Paul Fontainas, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue d'Arlon, numéro 21, en vertu d'une procuration sous seing privé en date du quatorze août, mil neuf cent vingt-cinq.

5° Monsieur Thomas Fortune Ryan, industriel, demeurant à New-York City, Fifth Avenue, n° 501, pour lequel Monsieur Millard King Shaler, prénommé, déclare se porter fort.

6° *La Caisse centrale de crédit du Boerenbond*, société coopérative, établie à Louvain, rue des Récollets, n° 24.

Ici représentée par Monsieur Léopold Frateur, professeur, demeurant à Louvain, Voer des Capucins, n° 71, en vertu d'une procuration sous seing privé en date du vingt-deux août mil neuf cent vingt-cinq.

7° Monsieur Lucien Puissant Baeyens, propriétaire, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 139.

8° Monsieur Lambert Jadot, ingénieur, demeurant à Ixelles, rue du Bourgmestre, numéro 15*a*.

Les procurations sous seing privé et les originaux de celles reçues en brevet, prémentionnés, sont demeurés ci-annexés.

Lesquels comparants nous ont requis de dresser, par les présentes, les statuts d'une société congolaise à responsabilité limitée, qu'ils déclarent avoir arrêtés entre eux comme suit :

STATUTS.

Dénomination. — Siège. — Objet. — Durée de la société.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé une société congolaise à responsabilité limitée sous le régime de la législation de la Colonie du Congo Belge, société ayant une individualité juridique distincte de celle de ses associés et qui sera dénommée : « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge ».

Le siège social est établi à Dibaya (Mazia M'Pata), district du Kasaï.

Le siège administratif est établi à Bruxelles.

Le siège administratif peut, par simple décision du conseil d'administration, être transféré dans une autre ville de Belgique ou dans une localité de la Colonie du Congo Belge. La société peut, en outre, par décision du conseil d'administration, créer des succursales, bureaux, agences ou sièges d'exploitation en Belgique, dans la Colonie du Congo Belge ou à l'étranger.

Tout changement du siège social ou du siège administratif est publié aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* par les soins du conseil d'administration.

ART. 2.

La société a pour objet :

1. L'élevage, soit pour son compte propre, soit pour le compte de tiers, soit en participation, soit en commission, soit de toute autre manière, du gros et du petit bétail ; la création de cultures vivrières et de cultures de rapport, l'achat et la vente de tous animaux et de tous produits destinés à la culture et à l'alimentation.

2. L'étude, la construction, l'exploitation de toutes voies de communication terrestres, fluviales ou maritimes, l'organisation de tous moyens et entreprises de transport de nature à lui faciliter ses approvisionnements et l'écoulement de ses produits ; toutes

opérations relatives à la production et à l'utilisation de la force mécanique ou électrique dont elle pourrait disposer.

Elle peut s'intéresser par voie de souscription, de participation financière ou autre et, moyennant l'autorisation du Ministre des Colonies, par voie d'apport ou de fusion dans toutes sociétés ou entreprises créées ou à créer dont l'objet serait analogue ou connexe au sien.

En général, elle peut faire, tant au Congo Belge qu'à l'étranger, toutes opérations pastorales, agricoles, forestières, commerciales, immobilières, industrielles, financières ou autres, qui directement ou indirectement seraient de nature à faciliter ou à favoriser l'utilisation de ses propriétés et de leurs produits et la réalisation de son objet social.

ART. 3.

La durée de la société est de trente ans. La société peut prendre des engagements et acquérir des concessions pour un terme excédant sa durée. Elle peut être prorogée successivement ou dissoute anticipativement dans les conditions indiquées à l'article 32 ci-après :

TITRE II.

Apports.

ART. 4.

a) La Société Internationale Forestière et Minière du Congo, société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Boma, apporte à la société :

1. Le bétail qu'elle possède dans ses stations d'élevage de Lulamba et de Kambaye (Lomami) ; de Dibaya (Kasai) et dans les stations d'acclimatement du Haut-Katanga ;

2. Tous les droits qu'elle possède en ce qui concerne les constructions des fermes de Lulamba, de Kambaye et de Dibaya, étables, kraals, dipping tanks, ainsi que le matériel agricole et les marchandises sur place, en cours de route ou commandés, tout paiement resté en suspens à la date de constitution de la présente société étant à charge de la société apporteuse.

3. Le bénéfice des conventions ayant pour objet des cessions ou concessions de terres domaniales au Lomami qu'elle a obtenues du Gouvernement de la Colonie ou qui sont en cours de demande, ainsi que les résultats de ses études et prospections agricoles dans le district du Lomami.

4. L'organisation de son service d'élevage tant en Europe qu'en Afrique et notamment les contrats verbaux d'engagement conclus par elle avec des spécialistes : vétérinaires, ingénieurs et agents agricoles.

Le montant des apports spécifiés ci-dessus est évalué à 5.000.000 francs. En rémunération de ces apports, il est attribué à la Société Internationale Forestière et Minière du Congo 20.000, actions de capital d'une valeur nominale de 250 francs chacune, entièrement libérées, de la présente société.

b) L'American Congo Company, société américaine, constituée d'après les lois de l'État de New-York, ayant son siège social à New-York, 501, Fifth Avenue, apporte à la société, avec l'assentiment de Monsieur le Ministre des Colonies, donné par lettre n° 1308 du 31 juillet 1925, le droit de choisir et de recevoir en pleine propriété, 50.000

hectares de terres domaniales parmi les terres vacantes de la province du Congo-Kasaï, conformément à la convention conclue le 9 juin 1921 entre la Colonie du Congo Belge et l'American Congo Cy ; la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge étant substituée, en ce qui concerne ces 50.000 hectares, dans les droits et obligations de l'American Congo Cy tels qu'ils résultent de la dite convention, dont les comparants déclarent avoir connaissance.

Le montant de cet apport est évalué à 750.000 francs.

En rémunération de cet apport, il est attribué à l'American Congo Company 3.000 actions de capital entièrement libérées, d'une valeur nominale de 250 francs chacune de la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge.

Ces titres sont nominatifs et incessibles, sauf autorisation expresse du Ministre des Colonies.

Les comparants déclarent avoir parfaite connaissance de ces apports et n'en pas désirer de plus ample description.

TITRE III.

Capital social. — Actions. — Obligations.

ART. 5.

Le capital social est fixé à douze millions (12.000.000) de francs représenté par :

a) vingt-trois mille (23.000) actions de capital d'une valeur nominale de 250 francs chacune, entièrement libérées, au moyen des apports décrits ci-dessus.

b) vingt-cinq mille (25.000) actions de capital d'une valeur nominale de 250 francs chacune, à souscrire contre espèces. Les droits et avantages attribués aux actions sont énumérés ci-après.

ART. 6.

Les vingt-cinq mille actions de capital de deux cent cinquante francs chacune sont souscrites de la manière suivante :

1) Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga .	12.000	actions
2) Société Minière du Beceka	8.000	»
3) M. Thomas Fortune Ryan	2.000	»
4) Caisse Centrale de Crédit du Boerenbond	2.000	»
5) Monsieur Lambert Jadot	600	»
6) Monsieur Lucien Puissant Baeyens	400	»
Ensemble	25.000	actions

ART. 7.

Les comparants déclarent et reconnaissent que sur chacune des 25.000 actions de capital souscrites contre espèces, il a été versé vingt pour cent, soit en tout 1.250.000 frs qui se trouvent dès à présent à la disposition de la société ; les quatre vingts pour cent restants seront versés aux époques à fixer par le conseil d'administration. L'actionnaire qui, après un préavis de 60 jours signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire à tout appel de versement, doit bonifier à la société les intérêts calculés à 7% l'an à dater du jour de l'exigibilité du versement.

Le conseil d'administration peut, en outre, après un second avis resté sans résultat pendant un mois, prononcer la déchéance de l'actionnaire et faire vendre ses titres en bourse sans préjudice au droit de lui réclamer le restant dû, ainsi que les dommages et intérêts éventuels.

Le conseil d'administration peut, s'il le juge utile, autoriser les versements anticipatifs ; il en fixera les conditions.

ART. 8.

Le capital social peut être augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois, par décision de l'assemblée générale, délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts.

Lors de toute augmentation du capital social, les nouvelles actions de capital, qui seraient à souscrire contre espèces, sont offertes par préférence aux propriétaires des actions de capital existant au jour de l'émission, au prorata du nombre de titres appartenant à chacun d'eux, dans le délai et aux conditions fixés par le conseil d'administration.

Celui-ci décide si le non usage, total ou partiel, par certains propriétaires de titres de ce droit de préférence a ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.

Toutefois, par dérogation à ce qui précède, l'assemblée générale peut toujours décider, à la simple majorité des voix pour lesquelles il est pris part au vote, que tout ou partie des nouvelles actions à souscrire contre espèces ne seront point offertes par préférence aux actionnaires.

Le conseil d'administration a, dans tous les cas, la faculté de passer, aux clauses et conditions qu'il avisera, avec tous tiers, des conventions destinées à assurer la souscription de tout ou partie des actions à émettre.

Aucune action nouvelle ne peut être émise au-dessous du pair.

ART. 9.

Nonobstant ce qui est stipulé pour les actions attribuées à l'American Congo Cy. les actions restent nominatives jusqu'à leur entière libération. Elles resteront en tous cas nominatives jusqu'au 31 décembre 1928. Avant cette date, aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu sans une autorisation spéciale, pour chaque cession, du conseil d'administration. Lorsque le montant en aura été complètement versé, les actions nominatives pourront, après le 31 décembre 1928, être transformées en actions au porteur, ce à la demande de l'actionnaire et à ses frais.

Il est tenu au siège administratif un registre des actions nominatives dont tous les actionnaires peuvent prendre connaissance.

Ce registre contient :

a) la désignation précise de chaque actionnaire et l'indication du nombre de ses actions ;

b) l'indication des versements effectués ;

c) les transferts avec leur date ou la conversion des actions en titres au porteur.

La propriété des actions nominatives s'établit par une inscription sur le registre des actionnaires, tenu au siège administratif, désigné par le conseil d'administration.

Des certificats non transmissibles, constatant ces inscriptions, sont délivrés aux actionnaires.

ART. 10.

Les héritiers, créanciers ou ayants cause d'un actionnaire ne peuvent, pour quelque motif que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les livres, les biens ou les valeurs de la société ; frapper ces derniers d'opposition ; en demander le partage ou la licitation, ni s'immiscer d'aucune manière dans l'administration. Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale.

ART. 11.

La société ne reconnaît, quant à l'exercice des droits à exercer contre elle, ainsi que pour l'exercice du droit de vote aux assemblées générales et des droits accordés aux actionnaires, qu'un seul propriétaire pour chaque action. S'il y a plusieurs propriétaires d'une action, la société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférent jusqu'à ce qu'une seule personne soit désignée comme étant à son égard propriétaire de l'action.

ART. 12.

Les actionnaires ne sont responsables des engagements de la société que jusqu'à concurrence du montant de leurs actions.

ART. 13.

La société peut, en tout temps, créer et émettre des bons ou obligations hypothécaires ou autres, par décision du conseil d'administration. Celui-ci détermine le type, les conditions d'émission, le taux de l'intérêt, le mode et l'époque du remboursement des bons ou obligations.

Les bons ou obligations au porteur sont valablement signés par deux administrateurs.

TITRE IV.

Administration. — Direction. — Surveillance.

ART. 14.

La société est administrée par un conseil composé de trois membres au moins, associés ou non, élus par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci.

Le mandat du premier conseil d'administration expirera après l'assemblée générale ordinaire annuelle de 1930. A cette assemblée, le conseil sera renouvelé en entier et, par la suite, chaque année un administrateur au moins sera soumis à réélection d'après un roulement déterminé par un tirage au sort. Ce roulement sera établi de manière que la durée d'aucun mandat n'excède six années. Les administrateurs sortants cessent leurs fonctions après l'assemblée générale annuelle.

Le Gouvernement de la Colonie aura le droit de nommer un délégué auprès de la « Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge », Celui-ci aura sur les opérations de la société le droit de contrôle et de surveillance qui appartiennent aux administrateurs et aux commissaires ; il sera notamment convoqué à toutes les réunions du conseil d'administration et du collège des commissaires, aura voix consultative, recevra copie des procès-verbaux. des séances et toutes les communications adressées aux administrateurs ou aux commissaires.

ART. 15.

En cas de vacance, par suite de décès ou pour toute autre cause, d'une place d'administrateur, il pourra y être pourvu provisoirement par les autres administrateurs et les commissaires réunis en conseil général. Cette désignation provisoire n'aura d'effet que jusqu'à la plus prochaine assemblée générale ordinaire ou extraordinaire qui devra soit la ratifier, soit élire définitivement un remplaçant. L'administrateur élu en remplacement d'un autre, avant l'expiration du mandat de celui-ci, achève le mandat de son prédécesseur.

ART. 16.

Le conseil d'administration élit parmi ses membres un président, et éventuellement un vice-président. Le conseil choisit dans son sein un comité de direction composé de trois membres au moins et en détermine les pouvoirs. Ce comité peut s'adjoindre des techniciens, fonctionnaires de la société ou non, qu'il juge utile de consulter. Le conseil peut, en outre, déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs-délégués chargés également de l'exécution des décisions du conseil, confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs choisis dans ou hors son sein, associés ou non, déléguer des pouvoirs spéciaux à tout mandataire.

Le conseil fixe les pouvoirs, les attributions, les appointements ou indemnités des personnes mentionnées à l'alinéa qui précède. Il peut les révoquer en tout temps.

ART. 17.

Pour les opérations dans la Colonie du Congo Belge et en pays étrangers, la société peut, sur décision du conseil d'administration, être représentée par un administrateur-délégué, un administrateur ou un directeur, qui seront munis d'une procuration à cet effet.

ART. 18.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président, du vice-président ou d'un administrateur-délégué, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Il doit être convoqué lorsque deux administrateurs le demandent. Les réunions se tiennent au lieu indiqué par la convocation.

ART. 19.

Le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents ou représentés. Toute décision du conseil est

prise à la majorité absolue des votants. En cas de partage, la voix du président ou de l'administrateur qui le remplace est prépondérante.

Tout administrateur empêché ou absent peut déléguer ses pouvoirs par écrit ou par télégramme, à un autre administrateur, pour le représenter aux séances du conseil et y voter en ses lieu et place. Le délégant est, dans ce cas, au point de vue du vote, réputé présent.

Toutefois, aucun délégué ne peut représenter ainsi plus d'un administrateur.

Les procès-verbaux des séances du conseil d'administration sont signés par les administrateurs qui ont assisté à la délibération et au vote, les délégués signent en outre pour les administrateurs empêchés ou absents, qu'ils représentent. Ces procès-verbaux sont inscrits dans un registre spécial tenu au siège administratif. Les délégations y sont annexées.

Ils font foi des décisions prises.

Le président ou deux membres du conseil signent les extraits à en délivrer.

ART. 20.

Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration ou de disposition qui intéressent la société. Tout ce qui n'est pas expressément réservé par les présents statuts à l'assemblée générale est de la compétence du conseil d'administration. Il a notamment le pouvoir de décider de sa seule autorité toutes les opérations qui entrent dans l'objet social, ainsi que tous les apports, cessions, souscriptions, associations, participations ou interventions financières relatifs aux dites opérations.

Il peut, entre autres, recevoir toutes sommes et valeurs, prendre ou donner à bail ou sous-louer, acquérir, aliéner ou échanger tous biens, meubles et immeubles ; acquérir, exploiter, affermer ou céder toutes concessions de quelque nature que ce soit ; contracter tous emprunts ; consentir tous prêts ; consentir et accepter tous gages et nantissements, toutes hypothèques avec stipulation de voies parée ; renoncer à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires ; donner mainlevée, avant ou après paiement, de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements ; dispenser de toutes inscriptions d'office ; traiter, plaider, tant en demandant qu'en défendant ; transiger et compromettre ; régler l'emploi des fonds de réserve ou de prévision ; l'énumération qui précède étant énonciative et non limitative.

Il arrête les bilans et les comptes à soumettre à l'assemblée générale, fixe le montant des amortissements, fait rapport chaque année à celle-ci sur les opérations de la société et fixe l'époque du paiement des dividendes. Il peut décider le paiement de dividendes intercalaires dont il fixe le montant et la date.

Sauf délégation qu'il aurait faite de ce pouvoir, il nomme et révoque tous employés et agents et fixe les conditions de leur engagement.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la société, par le conseil d'administration, poursuites et diligences soit de son président, soit de deux administrateurs.

Tous actes engageant la société, tous pouvoirs et procurations, toutes révocations, d'agents, employés ou salariés de la société, à défaut d'une délégation donnée par une délibération spéciale du conseil d'administration, sont signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du conseil. Les actes relatifs à l'exécution des résolutions du conseil d'administration, auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, spécialement les

actes de vente, d'achat ou d'échange d'immeubles, les actes de constitution ou d'acceptation d'hypothèque, de constitution de sociétés civiles ou commerciales, les procès-verbaux d'assemblées de ces sociétés, les mainlevées, avec ou sans constatation de paiement, sous renonciation à tous droits, réels, privilèges et actions résolutoires et les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes, sont valablement signés par deux administrateurs, lesquels n'ont pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une décision préalable du conseil.

Dans les succursales et agences et sauf le cas où le conseil d'administration donne expressément pouvoir de signer seul à l'un des directeurs, agents ou fondés de pouvoirs, tous les actes constatant libération ou obligation sont signés par un directeur et un fondé de pouvoirs ou par deux fondés de pouvoirs.

La société n'est engagée et les actes accomplis en son nom ne sont valables que moyennant les signatures prescrites par le présent article.

ART. 21.

Les administrateurs ne sont que les mandataires de la société ; ils n'engagent que la société et ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société. Ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat.

ART. 22.

Les opérations de la société sont surveillées par un commissaire au moins. Les commissaires sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires et en tout temps révocables par celle-ci. Les premiers commissaires resteront en fonctions jusqu'après l'assemblée générale ordinaire annuelle de 1930. A cette assemblée, le collège des commissaires sera renouvelé et, par la suite, les commissaires seront soumis à réélection en vertu d'un roulement déterminé par un tirage au sort. Ce roulement sera établi de manière que la durée d'aucun mandat n'excède six ans. Les mandats des commissaires sortants non réélus cessent après l'assemblée générale ordinaire annuelle.

Les commissaires peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des documents, des livres, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société.

Ils doivent soumettre à l'assemblée générale des actionnaires le résultat de leur mission, avec les propositions qu'ils croient convenables de lui faire connaître, le mode d'après lequel ils ont contrôlé les affaires.

ART. 23.

En garantie de l'exécution du mandat des administrateurs et des commissaires, il est déposé, par chaque administrateur ou par un tiers pour son compte, un cautionnement constitué en *quarante actions de capital* de la société et par chaque commissaire ou par un tiers pour son compte, un cautionnement constitué en *vingt actions de capital* de la société. Ces actions seront nominatives. Mention de cette affectation est faite par les propriétaires des actions sur le registre des actionnaires.

Si les actions n'appartiennent pas à l'administrateur ou au commissaire dont elles garantissent la gestion, le nom du propriétaire doit être indiqué lors du dépôt et il en est donné connaissance à la première assemblée générale. Les actions servant de cautionnement sont inaliénables pendant toute la durée des fonctions de celui dont elles garantissent le mandat. Décharge ne peut être donnée de ce cautionnement qu'en vertu

d'une décision prise par le conseil d'administration et par un vote spécial de l'assemblée générale, après l'approbation par celle-ci du bilan de l'exercice pendant lequel auront pris fin les fonctions d'administrateur ou de commissaire.

ART. 24.

L'assemblée générale peut, en sus des tantièmes déterminés à l'article 36 ci-après, allouer des indemnités fixes aux administrateurs et aux commissaires, à porter au compte des frais généraux.

Le conseil d'administration est autorisé à accorder aux administrateurs chargés de fonctions ou de missions spéciales, ainsi qu'aux membres du comité de direction, des indemnités à prélever sur les frais généraux.

Le délégué de la Colonie, prévu par l'article 14, aura droit à une indemnité ou à des jetons de présence qui seront fixés par le conseil d'administration, d'accord avec le Gouvernement de la Colonie.

TITRE V.

Assemblées générales.

ART. 25.

L'assemblée générale, régulièrement convoquée et constituée, représente l'universalité des actionnaires.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société. Elle a le droit d'apporter des modifications aux statuts, mais sans pouvoir changer l'objet essentiel de la société. Elle se compose de tous les propriétaires d'actions de capital.

Chaque action donne droit à une voix.

Les décisions prises par l'assemblée sont obligatoires pour tous, même pour les actionnaires absents ou dissidents.

ART. 26.

L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année au siège administratif, le deuxième jeudi d'octobre à 14.30 heures et pour le première fois en 1927.

Le conseil d'administration peut convoquer l'assemblée générale extraordinaire en Belgique. Il est tenu de la convoquer à la demande d'actionnaires représentant au moins un cinquième du capital social.

Toute demande de convocation adressée au conseil d'administration doit indiquer les objets à mettre à l'ordre du jour.

ART. 27.

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par annonces insérées au moins 15 jours avant l'assemblée dans le *Bulletin Officiel du Congo Belge*.

Les actionnaires en nom seront convoqués individuellement par lettres recommandées déposées à la poste au moins quinze jours avant l'assemblée.

ART. 28.

Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur devra en effectuer le dépôt au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée, dans le ou les établissements désignés dans la dite convocation. Il devra produire le certificat de dépôt de ces titres avant l'ouverture de la séance.

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits au moins cinq jours francs avant la date de l'assemblée, devront informer le conseil d'administration, par lettre recommandée, cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée, de leur intention d'y assister, moyennant quoi ils y seront admis sur justification de leur identité.

ART. 29.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire ou qu'il ait le droit d'assister à l'assemblée.

Toutefois, les mineurs, les interdits, les personnes civiles, les sociétés commerciales, qui ont le droit d'assister à l'assemblée, peuvent être représentés par un mandataire non actionnaire et la femme mariée par son mari. Le conseil d'administration peut arrêter les formules de procuration et exiger que celles-ci soient déposées cinq jours francs au moins avant l'assemblée.

Les copropriétaires, les usufruitiers, et nu-propriétaires, créanciers et débiteurs gagistes, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

ART. 30.

L'assemblée ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour.

Aucune proposition faite par les actionnaires n'est mise en délibération si elle n'est signée par des actionnaires représentant au moins un cinquième de l'ensemble des titres et si elle n'a été communiquée au conseil d'administration en temps utile pour être insérée dans la convocation.

Les assemblées générales sont présidées par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par le vice-président ou l'administrateur à ce délégué par ses collègues.

Le président nomme le secrétaire.

L'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

Les administrateurs présents complètent le bureau.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président ou par deux membres du conseil.

ART. 31.

Sauf pour les cas prévus à l'article 32, les décisions de l'assemblée générale sont prises, quel que soit le nombre d'actions réunies à l'assemblée générale, à la majorité absolue des voix présentes ou représentées à l'assemblée générale pour lesquelles il est pris part au vote. Les votes se font par mainlevée ou par appel nominal à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement, à la majorité des voix.

En cas de nomination, si aucun candidat ne réunit la majorité absolue, il est procédé à un scrutin de ballotage entre les candidats qui ont obtenu le plus de voix.

En cas d'égalité de suffrages à ce scrutin de ballottage, le plus âgé des candidats est élu.

ART. 32.

Lorsque l'assemblée générale doit délibérer sur des questions de modifications aux statuts, de prorogation ou de dissolution de la société, d'augmentation ou de réduction du capital social, de fusion avec d'autres sociétés, l'assemblée ne peut valablement délibérer que si l'objet des modifications proposées a été spécialement indiqué dans les convocations et si ceux qui assistent à la réunion représentent la *moitié au moins du capital*. Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la seconde assemblée statue valablement quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires. Dans l'un et l'autre cas, aucune résolution n'est valablement prise que si elle réunit au moins les trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part au vote.

ART. 33.

Sont réservées à l'assemblée générale les questions relatives aux points suivants :

1° Approbation annuelle des bilan et compte de profits et pertes, sur les rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires ;

2° Détermination des dividendes à répartir ;

3° Fixation du nombre, nomination des membres du conseil d'administration et du collège des commissaires et détermination de leurs émoluments ;

4° Augmentation ou réduction du capital ;

5° Modifications aux statuts ;

6° *Sous réserve d'approbation par le Ministre des Colonies*, la fusion avec d'autres sociétés et la cession totale de l'avoir social ;

7° Dissolution de la société ;

8° Nomination des liquidateurs et détermination de leurs pouvoirs.

TITRE VI.

Inventaires. — Bilan. — Répartition des bénéfices.

ART. 34.

L'année sociale commence le 1er janvier et finit le 31 décembre. Le premier exercice commence à partir de la constitution de la société et prendra fin le 31 décembre 1926.

Au 31 décembre de chaque année et pour la première fois le 31 décembre 1926, le conseil d'administration arrête les écritures, dresse l'inventaire ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et évalue l'actif et le passif de la société.

ART. 35.

Trente jours au moins avant l'assemblée générale annuelle, le bilan, le compte de profits et pertes, l'inventaire général de l'actif et du passif de la société, ainsi que le

rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale sont soumis au siège administratif, aux commissaires, qui devront déposer leurs rapports au moins quinze jours avant la date de l'assemblée.

L'assemblée générale entend les rapports des administrateurs et des commissaires et approuve le bilan.

Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et commissaires.

ART. 36.

L'excédent favorable du bilan, défalcation faite des frais généraux, charges sociales et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice net de la société.

Sur ce bénéfice net, il est prélevé :

1° 5% pour former un fonds de réserve. Ce prélèvement devient facultatif lorsque le fonds atteint 10% du capital social ;

2° Ensuite, la somme nécessaire pour payer un premier dividende de 6% l'an prorata temporis sur le montant appelé et libéré des actions de capital.

Du surplus :

1° 10% sont attribués au conseil d'administration et au collège des commissaires pour être partagés entre leurs membres suivant leurs conventions particulières ;

2° 5% sont mis à la disposition du conseil d'administration pour constituer un fonds spécial en faveur du personnel, sur lequel éventuellement sont prélevées les sommes que le conseil juge utile de répartir à titre de gratification facultative aux membres de son personnel.

Le solde est réparti *entre toutes les actions de capital, proportionnellement au montant de leur libération.*

Toutefois, le conseil d'administration peut proposer à l'assemblée générale d'affecter tout ou partie du dit solde soit à un report à nouveau, soit à la formation de fonds spéciaux de réserve ou de prévision. Cette proposition ne peut être amendée ou rejetée que par un vote de l'assemblée réunissant au moins les trois quarts des voix, pour lesquelles il est pris part au vote.

TITRE VII

Dissolution. — Liquidation.

ART. 37.

La société peut être dissoute en tout temps par décision de l'assemblée générale conformément à l'article 32. En cas de dissolution de la société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale des actionnaires désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments et fixe le mode de liquidation. Après apurement de toutes les dettes et charges de la société, ainsi que des frais de liquidation, y compris la rémunération des liquidateurs, l'actif net sera affecté au remboursement du montant versé *sur les actions de capital.*

Le reliquat sera affecté comme suit :

10% au conseil d'administration et au collège des commissaires, en fonction lors de la mise en liquidation, qu'ils se répartiront suivant leurs conventions particulières.

5% maximum pour être répartis entre les membres du personnel; si le ou les liquidateurs le jugent utile.

Le surplus devra être réparti entre toutes les actions de capital.

Si les actions de capital ne se trouvaient pas libérées toutes dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder à la répartition prévue à l'alinéa qui précède, devront tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre en mettant *toutes les actions* sur un pied d'égalité absolue, soit par des appels de fonds supplémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements préalables en espèces ou en titres libérés dans une proportion supérieure.

TITRE VIII.

Election de domicile.

ART. 38.

Pour l'exécution des présents statuts, tout actionnaire, administrateur, commissaire ou liquidateur non domicilié dans l'agglomération bruxelloise est tenu d'y élire domicile faute de quoi il sera censé avoir fait élection de domicile au siège administratif de la société où toutes notifications, sommations, assignations et significations lui seront valablement faites.

TITRE IX.

Dispositions transitoires.

ART. 39.

Une assemblée générale tenue sans convocation et ordre du jour préalables, immédiatement après la constitution de la société, fixera le nombre des commissaires, procédera à leur nomination et délibérera dans les limites des statuts, sur tous autres objets qu'il sera jugé utile de porter à l'ordre du jour de la réunion.

ART. 40.

Le nombre des administrateurs est, jusqu'à décision contraire de l'assemblée générale des actionnaires, fixé à neuf.

Sont appelés aux fonctions d'administrateurs :

MM. Firmin Van Brée, ingénieur, 13, avenue des Marronniers, Rhode St-Génèse.
Lambert Jadot, ingénieur, 15*a*, rue du Bourgmestre, Ixelles.
Alphonse Cayen, secrétaire général de la Forminière, 54, rue du Cardinal, Bruxelles.
François Carlier, vétérinaire, Tshikapa (Kasaï, Congo Belge).
Paul Fontainas, ingénieur, 21, rue d'Arlon, Ixelles.
Léopold Frateur, professeur, 71, Voer des Capucins, Louvain.
Lucien Puissant Baeyens, propriétaire, 139, avenue Louise, Bruxelles.
Millar King Shaler, ingénieur, 54, avenue de la Floride, Uccle.
Odon Jadot, directeur général en Afrique de la Cie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, Ilebo (Congo-Belge).

Dont acte :

Fait et passé à Bruxelles,

Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire.

(Signé) L. Jadot, A. Cayen, Millar Shaler, Paul Fontainas, Léop. Frateur, Puissant, G. Willockx.

Enregistré douze rôles, un renvoi à Saint-Gilles, le deux septembre 1925, vol. 552, fol. 28, case 3. Reçu quinze francs.

Le Receveur,
(signé) L. De Vries.

Suivent les procurations.

Sceau du notaire.

Pour expédition conforme :
G. Willockx.

Vu par nous, Emile Ernst, Président de la Chambre des Vacations, Président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de Monsieur Willockx, notaire à St-Gilles.

Bruxelles, le 23 septembre 1925.

Sceau.

Emile Ernst.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Ernst, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 24 septembre 1925.
Pour le Directeur,

Sceau.

M. Vandewoestyne.

Société Africaine de Construction.

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Constituée par acte authentique du 8 août 1923, reçu par Me Victor Scheyven, notaire à Bruxelles.

Autorisée par arrêté royal du 30 août 1923, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, le 15 septembre 1923.

Siège social : Léopoldville (Congo Belge).
Siège administratif : Bruxelles, 33, rue de l'Industrie.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé

Frais de constitution	8.333,48	
Frais d'études	147.910,69	
Apports	900.000,00	
		1.056.244,17

Réalisable

Entreprise en association :		
Transformation de la ligne du Chemin de fer du Congo	6.116.133,33	
Banquiers	2.767,47	
		6.118.900,80
Comptes d'ordre		
Dépôts et cautionnements		1.371.000,00
		8.546.144,97

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même :	
Capital	7.000.000,00
Dettes sans garanties réelles	
Créditeurs divers	116.328,63
Comptes d'ordre	
Dépôts et cautionnements	1.371.000,00
Profits et Pertes	
Solde	58.816,34
	8.546.144,97

COMPTE DE PROFITS ET PERTES.

DÉBIT.

Frais généraux	92.356,21
Solde	58.816,34
	151.172,55

CRÉDIT.

Intérêts et commissions	151.172,55
	151.172,55

Extrait du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 10 *novembre* 1925.

. . . . . .

L'assemblée procède à l'élection définitive de Mr Lucien Beckers, appelé provisoire-

ment au poste d'administrateur par le conseil d'administration et le collège des commissaires réunis, en remplacement de Mr Albert Marchal, administrateur démissionnaire.

. . . . . .

Pour copie conforme :

L'Administrateur-délégué,
(s.) JOSEPH CLAVIER.

Le Président,
(s.) JULES JADOT.

La Foncière Immobilière Nationale.

(Société anonyme)

—

STATUTS.

Par devant Me Pierre Groensteen, notaire à Bruxelles.

Ont comparu :

1. M. Jean Van Gysel, négociant, demeurant à Schaerbeek, rue Vondel, nos 40/42.

2. M. Franz De Walque, ingénieur-conseil, demeurant à Berchem (Anvers), rue de Waterloo, no 1.

3. M. François Paté, ingénieur, demeurant à Schaerbeek, rue Artan, no 28

4. M Fernand Meunier, industriel, demeurant à Schaerbeek, chaussée de Helmet, no 176.

5. M. Georges Tamboise, docteur, demeurant à Schaerbeek, avenue Maréchal Foch, no 5.

6. M. Joseph Willame, industriel, demeurant à Lessines, rue des Moulins.

7. M. Emile Paul, administrateur de sociétés, demeurant à Schaerbeek, rue Gallait, no 51.

Lesquels comparants ont requis le notaire soussigné de constater par les présentes, les statuts d'une société anonyme qu'ils déclarent avoir arrêtés entre eux comme suit :

TITRE PREMIER.

Dénomination, objet, siège.

ARTICLE PREMIER.

Il est formé, par les présentes, une société anonyme sous la dénomination « La Foncière Immobilière Nationale ».

ART. 2.

Le siège social est établi à Bruxelles ; cette dénomination s'entend agglomération bruxelloise. Il est actuellement établi à Koekelberg, rue Jules De Becker, no 28. La

société peut établir des succursales, agences et comptoirs organisés tant en Belgique qu'à l'étranger, par décision du conseil d'administration.

ART. 3.

La société a pour objet de faire pour elle-même, pour compte de tiers, ou en participation avec tous co-intéressés, en Belgique, dans ses colonies ou à l'étranger, toutes opérations commerciales, industrielles, financières, immobilières et hypothécaires.

La société pourra se fusionner avec d'autres sociétés similaires ou s'y intéresser d'une manière quelconque.

ART. 4.

La durée de la société est fixée à trente années à partir de ce jour. Elle pourra toutefois être prorogée ou bien dissoute anticipativement par décision de l'assemblée générale.

TITRE II.

Fonds social, actions, parts de fondateur, apports.

ART 5.

Le fonds social est fixé à cinq cent mille francs. Il est représenté par mille actions de cinq cents francs chacune.

Il est en outre, créé deux mille parts de fondateur, sans désignation de valeur, dont le nombre ne pourra être augmenté, même par voie de modification aux statuts.

Les droits et avantages respectifs de ces deux catégories de titres sont déterminés ci-après.

ART 6.

Tous les comparants déclarent faire apport à la présente société, ce qui est accepté par tous, de leurs études et recherches commerciales, financières et industrielles, ainsi que de leurs projets, travaux et négociations, que les comparants déclarent connaître et admettre et qui ne demandent pas de description détaillée aux présentes.

MM. Meunier et Van Gysel, prénommés, font en outre apport à la société, ce qui est ici accepté par tous les comparants de :

a) Immeubles. — Commune d'Evere.

1. Une parcelle de terrain, cadastrée ou ayant été cadastrée section D, partie du n° 89-a4, contenant en superficie, d'après titre, quarante-sept ares trente-quatre centiares, tenant à un chemin, à la parcelle décrite ci-après sous le n° 2, à Deleval, aux hospices de Bruxelles, aux héritiers Adam et à Parmentier.

2. Une parcelle de terrain, cadastrée ou ayant été cadastrée section D, partie du n° 89-a4, contenant en superficie d'après titre, quarante-trois ares nonante-six centiares tenant à un chemin, à Deleval et à la parcelle décrite sous le n° 1.

3. Une parcelle de terrain, cadastrée ou ayant été cadastrée section D n° 89-a6, contenant en superficie, d'après mesurage, cinquante-deux ares nonante-huit centiares, tenant à un chemin, à Parmentier, à Mares, à Albrechts, à Geeraerts et à Deleval.

b) Option.

Une option d'achat sur un terrain sis à Evere, au lieu dit « Haerenheideveld », cadastré section C, n° 15, pour le prix de onze francs septante-cinq centimes le mètre carré.

En rémunération des apports, il est alloué aux sept comparants mille parts de fondateur, à répartir entre eux suivant leurs conventions particulières et, en outre, à MM. Meunier et Van Gysel, trois cent et quatre actions de capital libérées de cinquante pour cent et trois cent et quatre parts de fondateur.

ART. 7.

Les six cent nonante-six actions de capital sont présentement souscrites en espèces par les comparants comme suit :

1. M. Van Gysel, quarante huit actions	48
2. M. Meunier, quarante huit actions	48
3. M. De Walque, cent actions	100
4. M. Paté, cent actions	100
5. M. Tamboise, cent actions	100
6. M. Willame, cent actions	100
7. M. Paul, cent actions	100
8. MM. Van Gysel et Meunier, pour un groupe dont ils se portent fort, cent actions	100
Soit ensemble : six cent nonante-six actions de capital	696

formant avec les trois cent et quatre actions de capital attribuées ci-dessus en rémunération des apports, l'intégralité du capital social.

Les six cent nonante-six parts de fondateur restantes sont réparties entre les souscripteurs d'actions en espèces, à raison d'une part de fondateur pour une action de capital souscrite.

ART. 8.

Sur chacune des six cent nonante-six actions souscrites, il a été versé, aux yeux du notaire soussigné, cinquante pour cent, soit au total, la somme de cent septante quatre mille francs, que tous les comparants reconnaissent être à la disposition de la société dès ce jour.

ART. 9.

Les cinquante pour cent restants seront appelés en une ou plusieurs fois, par le conseil d'administration, selon les besoins de la société, par lettre recommandée mise à la poste, un mois avant la date d'exigibilité des versements.

Les versements en retard produiront de plein droit, sans mise en demeure, un intérêt de six pour cent l'an.

Le conseil d'administration pourra prononcer la déchéance de l'actionnaire en retard de paiement et faire vendre ses titres en Bourse de Bruxelles, sans préjudice à l'exercice des moyens ordinaires du droit, si le retardataire ne satisfait pas à ses engagements, un mois après second avis donné par lettre recommandée.

ART. 10.

Le capital social ne pourra être augmenté ou réduit que par décision de l'assemblée générale composée, délibérant et votant comme en matière de modifications aux statuts.

ART. 11.

Lors de toute augmentation de capital en numéraire l'assemblée générale pourra décider, à la simple majorité des voix, que les propriétaires des actions existantes auront un droit de préférence pour souscrire tout ou partie des actions nouvelles au prorata du nombre de titres en leur possession. Dans ce cas, le conseil d'administration fixera les conditions auxquelles les actions nouvelles seront offertes préférenciellement aux propriétaires des actions anciennes.

ART. 12.

Les associés pourront toujours libérer anticipativement leurs titres, aux conditions déterminées par le conseil d'administration. Les intérêts à payer sur ces versements anticipés seront portés aux frais généraux.

ART. 13.

Les actions sont nominatives jusqu'à leur entière libération. Elles seront inscrites au siège social dans un registre ad hoc. Leur propriété s'établira d'après ces inscriptions. Celles-ci seront reconnues aux souscripteurs par des certificats signés par deux administrateurs.

La cession des actions nominatives s'effectue par une déclaration de transfert renseignée sur le registre susvisé, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoir.

Tout cessionnaire d'actions nominatives doit au préalable être agréé par le conseil d'administration, sans que celui-ci ait à donner les motifs d'un refus éventuel.

Les actions sur lesquelles les versements appelés n'ont pas été réalisés, ne peuvent être transférés que si les cessionnaires préalablement agréés, effectuent ces versements au moment du transfert.

ART. 14.

Les actions entièrement libérées pourront être échangées contre des titres au porteur.

Les parts de fondateur sont au porteur.

Les titres au porteur sont extraits d'un registre à souche numérotés et signés par deux administrateurs.

ART. 15.

Les héritiers ou créanciers d'un actionnaire ne pourront, sous quelque prétexte que ce soit, prononcer l'apposition des scellés sur les biens ou valeurs de la société, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration. Ils devront, pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux délibérations de l'assemblée générale.

TITRE III.

Administration, surveillance.

ART. 16.

La société est administrée par un conseil d'administration composés de six membres, associés ou non.

ART. 17.

La surveillance de la société est confiée à un ou plusieurs commissaires.

ART. 18.

La durée du mandat des administrateurs et commissaires est de six ans ; ils sont rééligibles.

Les premiers administrateurs et commissaires resteront en fonction jusqu'après l'assemblée générale ordinaire de mil neuf cent trente et un. A partir de cette date, l'ordre de sortie, déterminé pour la première fois par le sort, sera réglé de telle façon que par la sortie annuelle ou bisannuelle d'un ou plusieurs administrateurs ou commissaires le mandat d'aucun d'eux ne dépasse six ans.

En dehors du tantième qui est attribué dans les statuts, l'assemblée générale ordinaire peut allouer aux administrateurs et commissaires des indemnités fixes ou des jetons de présence imputables aux frais généraux.

L'assemblée générale fixe chaque année la rémunération des commissaires.

ART. 19.

Chaque administrateur doit affecter par privilège vingt actions à la garantie de sa gestion et chaque commissaire dix. Ces titres sont nominatifs et mention de l'affectation susdite est faite par le propriétaire des titres sur le registre des sociétaires.

Les titres en question sont inaliénables pendant la durée des fonctions des intéressés.

ART. 20.

Le conseil des administrateurs est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion des affaires de la société. Il peut décider de sa seule autorité toutes les opérations qui rentrent aux termes de l'article trois ci-dessus, dans l'objet social et qui ne sont pas spécialement réservées par la loi ou les présents statuts, à l'assemblée générale des actionnaires.

Il peut notamment, faire et passer tous contrats et marchés, acheter, vendre, échanger, acquérir et aliéner, prendre et donner à bail tous biens, meubles et immeubles nécessaires à la réalisation du but social ; effectuer et recevoir tous paiements, en exiger ou fournir quittance, faire tous emprunts à court ou à long terme ; émettre des obligations, même hypothécaires, mais jusqu'à concurrence du montant du capital social réellement versé ; consentir tous droits réels sur les biens sociaux, tant mobiliers qu'immobiliers, tels que privilèges, hypothèques, gages, etc.; consentir la voie parée ; accepter toutes

garanties et y renoncer ; donner mainlevée de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, ainsi que de tous commandements, transcriptions, saisies, oppositions, ou autres empêchements, avec ou sans constatation de paiement ; renoncer à l'action résolutoire ; nommer ou révoquer tous directeurs, agents et employés de la société ; déterminer leurs attributions, fixer leurs traitements et s'il y a lieu leurs cautionnements; en cas de contestation et de difficultés, plaider devant toutes juridictions, tant en demandant qu'en défendant, obtenir toutes décisions, sentences, jugements ou arrêts et les exécuter ; traiter, acquiescer, se désister, transiger et compromettre sur tous les intérêts sociaux. L'énonciation qui précède est simplement exemplative et non énonciative.

Il choisit son président.

ART. 21.

Le conseil d'administration ne peut délibérer si la majorité des membres n'est pas présents ; en cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président ou de la majorité des administrateurs aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige et au moins six fois l'an.

Les administrateurs absents peuvent donner délégation.

ART. 22.

Les délibérations du conseil sont constatées par des procès-verbaux inscrits dans un registre spécial tenu au siège de la société.

Les procès-verbaux devront être signés par tous les membres qui ont pris part aux délibérations. Les copies le sont par le président et par deux administrateurs.

ART. 23.

Le conseil d'administration pourra conférer à un ou plusieurs de ses membres le titre d'administrateur-délégué ou d'administrateur-directeur. Il déterminera leurs pouvoirs et leurs émoluments. Le conseil d'administration pourra aussi nommer un ou plusieurs directeurs, sous-directeurs, secrétaires ou fondés de pouvoirs. Il règlera leurs attributions, leurs conditions d'engagement et leur rémunération.

Il pourra encore déléguer des pouvoirs pour un objet déterminé par procuration générale ou spéciale à un mandataire sociétaire ou non et fixer ses émoluments.

ART. 24.

Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la société, par le conseil d'administration représenté par son administrateur-délégué ou son administrateur-directeur ou bien encore par deux administrateurs.

ART. 25.

Tous les actes qui engagent la société, y compris les actes de vente et d'échange d'immeubles, de constitution d'hypothèque, de constitution de société civile ou commerciale, de mainlevée, avec ou sans paiement, de renonciation à tous droits réels et

actions résolutoires, ainsi que les procurations relatives à ces actes, sont valablement signés, sauf délégation spéciale, par deux administrateurs ; les administrateurs signant au nom de la société n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis des tiers ni vis-à-vis des conservateurs d'hypothèque.

TITRE IV.

Assemblées générales.

ART. 26.

L'assemblée générale des sociétaires régulièrement constituée représente l'universalité des propriétaires de titres.

Elle a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société.

Les décisions régulièrement prises sont obligatoires pour tous, même pour les absents et les dissidents.

ART. 27.

Chaque année, et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six, le premier lundi du mois de mars, à onze heures, une assemblée générale ordinaire se tiendra à Bruxelles, au siège social ou en tout autre endroit indiqué dans les convocations.

ART. 28.

Pour pouvoir assister aux assemblées générales, les propriétaires de titres au porteur doivent dans les cinq jours avant la réunion, déposer ceux-ci au siège social ou aux endroits désignés dans les convocations.

Ils sont admis à l'assemblée sur la production d'un certificat constatant que le dépôt a été effectué.

Les propriétaires de titres nominatifs doivent, cinq jours avant la réunion, informer le conseil de leur intention d'assister à l'assemblée.

Une liste de présence, indiquant les noms des sociétaires et le nombre de titres qu'ils représentent, doit être signée par chacun d'eux ou par leurs mandataires avant d'entrer à l'assemblée.

ART. 29.

Les sociétaires ne peuvent se faire représenter aux assemblées générales que par un mandataire ayant lui-même droit de vote et porteur d'une procuration, dont la forme peut être déterminée par le conseil d'administration. Les procurations doivent être déposées au siège social cinq jours avant la réunion.

Néanmoins la femme mariée peut se faire représenter, sans pouvoir spécial, par son mari ; les mineurs et les interdits par leurs tuteurs ou curateurs ; les maisons de commerce par un de leurs associés ou gérants ; les sociétés, communautés ou établissements par un directeur, administrateur ou un liquidateur.

ART. 30.

Chaque action de capital donne droit à une voix et deux parts de fondateur donnent droit également à une voix.

ART. 31.

L'assemblée est présidée par le président du conseil d'administration ou à défaut par un administrateur.

Le président désigne le secrétaire ; l'assemblée choisit parmi ses membres deux scrutateurs.

ART. 32.

L'assemblée générale ne peut délibérer que sur les propositions énoncées dans l'ordre du jour.

D'une manière générale, l'assemblée statue, quelle que soit la portion du capital représentée, et les délibérations sont prises à la majorité des voix.

Toutefois lorsqu'elle doit délibérer sur des questions de modifications aux statuts, de prorogation ou de dissolution anticipée de la société, d'augmentation ou de réduction du capital, de la fusion de la société avec toutes autres, l'assemblée n'est valablement constituée que si les modifications proposées ont été spécialement indiquées dans la convocation et si ceux qui assistent à la réunion représentent la moitié au moins des titres de chaque catégorie.

Si cette dernière condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée doit être convoquée et cette nouvelle assemblée statue quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires et propriétaires de parts de fondateur présents.

Dans ces mêmes cas, aucune résolution n'est admise que si elle réunit les trois quarts des voix.

Si la résolution à prendre est de nature à modifier les droits respectifs de l'une ou de l'autre des deux catégories de titres, les majorités susindiquées doivent être réunies dans chaque catégorie.

D'autre part, dans le cas prévu par la disposition finale de l'article cent et deux de la loi sur les sociétés, c'est-à-dire en cas de perte des trois quarts du capital social, la dissolution de la société pourra être prononcée par les actionnaires possédant un quart des actions représentées à l'assemblée.

ART. 33.

Les procès-verbaux des assemblées générales sont signés par les membres du bureau et par les sociétaires qui le demandent.

Les copies ou extraits à délivrer aux tiers sont signés par le président du conseil o par deux administrateurs.

TITRE V.

Bilan, répartition des bénéfices, réserves.

ART. 34.

Au trente et un décembre de chaque année, et pour la première fois en mil neuf cent vingt-six, les livres de la société sont arrêtés et le conseil d'administration dresse le bilan ainsi que le compte de profits et pertes.

Le bilan, l'inventaire et les pièces à l'appui sont mis à la disposition des commissaires dans les quinze jours qui suivent la clôture de chaque exercice.

ART. 35.

L'excédent favorable du bilan, déduction faite des frais généraux et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice net de la société.

Sur ce bénéfice, il sera prélevé.

1° Cinq pour cent affectés à la réserve légale : lorsque celle-ci aura atteint le dixième du capital ce prélèvement cessera d'être obligatoire.

2° La somme nécessaire pour payer à chaque action de capital un premier dividende de sept et demi pour cent de la valeur nominale.

3° Le surplus des bénéfices se répartit comme suit :

Quinze pour cent au conseil d'administration.

Cinq pour cent à l'administrateur-délégué ou à partager avec le directeur de la société.

4° Le solde sera distribué par moitié entre les actions de capital et les parts de fondateur.

ART. 36.

L'application du fonds de réserve est réglée par le conseil d'administration.

ART. 37.

L'assemblée générale fixe l'époque du paiement du dividende.

Tout dividende non réclamé dans les cinq ans à dater de son exigibilité reste acquis de droit à la société.

TITRE VI.

Dissolution, liquidation.

ART. 38.

En dehors des cas spécialement prévus par la loi, la dissolution de la société pourra être prononcée à toute époque avant l'expiration de son terme, par une assemblée générale extraordinaire des actionnaires, réunie et délibérant comme pour les modifications aux statuts.

ART. 39.

En cas de dissolution de la société, pour quelque motif que ce soit, l'assemblée désignera un ou plusieurs liquidateurs et déterminera leurs pouvoirs ainsi que leurs rémunérations éventuelles.

Après paiement de toutes les dettes et charges sociales, le solde servira :

1. D'abord au remboursement des actions de capital à raison de cinq cents francs par action.

2. Le surplus, le cas échéant, sera partagé par moitié entre les actions de capital d'une part et les parts de fondateur d'autre part.

TITRE VII.

Election de domicile.

ART. 40.

Tout actionnaire domicilié à l'étranger sera tenu d'élire domicile en Belgique pour tout ce qui se rattache à l'exécution des présents statuts.

A défaut d'élection de domicile, celui-ci sera censé fixé de plein droit au siège de la société, où toutes les modifications, sommations, assignations et significations seront valablement faites.

Tout administrateur, commissaire ou liquidateur, domicilié à l'étranger est censé, pendant la durée de ses fonctions, élire domicile également au siège de la société, où toutes les assignations et notifications peuvent être de même données relativement aux affaires de la société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

TITRE VIII.

Dispositions transitoires.

ART. 41.

Immédiatement après la constitution de la société, les sociétaires se réuniront en assemblée générale extraordinaire à l'effet de fixer pour la première fois le nombre des commissaires, procéder à leur nomination, délibérer et statuer sur tous les objets qu'ils jugeront utile de porter à l'ordre du jour de cette assemblée.

Le nombre des administrateurs est fixé à six.

Sont nommés administrateurs : MM. Meunier, De Walque, Paul, Tamboise, Paté et Van Gysel, tous ici présents et acceptant.

TITRE IX.

Déclaration relative aux obligations de la société à raison de sa constitution.

ART. 42.

En conformité de l'article trente des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les parties déclarent que le montant des frais, dépenses et rémunérations quelconques, incombant à la société, à raison de sa constitution, s'élève à environ dix mille francs.

Situation hypothécaire des immeubles apportés.

MM. Meunier et Van Gysel prénommés, déclarent que les biens apportés par eux en pleine propriété sont quittes et libres de toutes charges privilégiées ou hypothécaires quelconques sauf : 1° une inscription prise au profit de M. Jules Van Ackere-Vander Mersch, bourgmestre à Wevelghem, au troisième bureau des hypothèques à Bruxelles, en vertu d'un acte de prêt reçu par le notaire Guillemyn à Lauwe, le treize août mil neuf cent vingt-cinq, au capital de nonante mille francs et accessoires, remboursable le treize août mil neuf cent vingt-sept, produisant intérêt au taux de sept francs cinquante centimes pour cent l'an, payable semestriellement et par anticipation les treize février et août de chaque année et 2° une inscription prise au profit de M. Jules Van Ackere-Vander Mersch prénommé, au troisième bureau des hypothèques à Bruxelles le dix juin mil neuf cent vingt-cinq, volume 284 n° 25, en vertu d'un acte de prêt reçu par le notaire De Valkeneer à Bruxelles, le vingt huit mai mil neuf cent vingt-cinq au capital de soixante mille francs et accessoires, grevant la parcelle décrite sous le n° 3 ci-dessus à charge de MM. De Valkeneer et De Meyst prénommés, actuellement à charge de MM. Van Gysel et Meunier en vertu de l'acte de vente de la dite parcelle en date du treize août mil neuf cent vingt-cinq.

La société présentement constituée prendra ces obligations à sa charge exclusive, à la décharge des apporteurs et en conséquence, aura à assurer directement le remboursement de la créance et le service des intérêts, dans les conditions prévues dans l'acte du prêt prémentionné entre les mains du créancier.

Dispense d'inscrire d'office.

M. le conservateur du bureau des hypothèques est dispensé de prendre inscription d'office pour cette charge.

Origine de propriété.

MM. Van Gysel et Meunier, prénommés, déclarent que les immeubles dont ils ont fait apport ci-dessus, leur appartiennent en indivision pour les avoir acquis aux termes d'actes de vente avec déclaration de command, reçus par le notaire Scheyven, à Bruxelles, le treize août mil neuf cent vingt-cinq transcrit au troisième bureau des hypothèques à Bruxelles, savoir :

a) la parcelle sous le n° 1 de Louis-Antoine-Joseph Brifaut, propriétaire, à Paris;

b) la parcelle sous le n° 2 de Jean-François-Joseph Brifaut, sans profession, à Ixelles;

c) la parcelle sous le n° 3, de Louis-Léon-Adelin-Eugène-Marie Ghislain de Valkeneer, candidat notaire, à Bruxelles, et de François Prosper De Meyst, architecte, à Schaerbeek.

MM. Brifaut prénommés, étaient propriétaires des dits biens pour leur avoir été attribués avec d'autres en vertu d'un acte reçu par le notaire Gérard, à Anderlecht, le trente juillet mil neuf cent neuf, transcrit au bureau des hypothèques à Bruxelles, le onze novembre suivant, volume 11411, n° 15, le dit acte contenant partage entre eux, Fernande-Marie-Françoise-Louise Cattoit, mineure, et Fernand-Marie-Camille-Philippe Cattoir, veuf de Marie-Joséphine-Françoise Brifaut, avocat à la Cour d'appel de Bruxelles, de biens leur appartenant dans l'indivision.

MM. De Valkeneer et De Meyst, prénommés en étaient propriétaires pour l'avoir acquis de Fernande Cattoir, épouse d'André Isambert, aux termes d'un acte de vente

reçu par le notaire Scheyven, à Bruxelles, le vingt-cinq mai mil neuf cent vingt-cinq, transcrit au troisième bureau des hypothèques à Bruxelles.

Mme Isambert Cattoir, prénommée, en était propriétaire pour lui avoir été attribuée avec d'autres biens, en vertu d'un acte reçu par le notaire Gérard, à Anderlecht, le trente juillet mil neuf cent neuf, transcrit au bureau des hypothèques à Bruxelles, le onze novembre suivant, volume 11411, n° 15, le dit acte contenant partage entre elle et MM. Jean-Joseph-François Brifaut, sans profession, à Ixelles, Louis-Antoine-Joseph Brifaut, propriétaire, à Paris, et Fernand-Marie-Camille-Philippe Cattoir, veuve de Marie-Joséphe-Françoise Brifaut, avocat, à Bruxelles, de biens leur appartenant en indivision.

Etat-civil.

M. Fernand-Emile-Auguste Meunier est né à Lessines, le vingt-sept mai mil huit cent quatre vingt-deux.

M. Jean-Baptiste Van Gysel est né à Elewijt, le douze mars mil huit cent quatre vingt-cinq.

Le notaire soussigné certifie l'exactitude des noms, prénoms, lieux et dates de naissance de MM. Meunier et Van Gysel, prénommés, tels qu'ils sont indiqués au vu des pièces à ce requises.

Dont acte passé à Bruxelles, en l'étude, l'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt et un septembre.

Lecture ayant été donnée du présent acte, les comparants l'ont signé avec nous, notaire.

(Suivent les signatures).

Les apports sont estimés : 1° ceux faits par tous les comparants à cinq mille francs ; 2° ceux faits par MM. Meunier et Van Gysel (terres à Evere) à septante six mille francs; option d'achat à cinq mille francs.

Enregistré à Molenbeek (J.), le 1er octobre 1925, huit rôles, six renvois, volume 432, folio 50, case 1, le receveur (signé) Defenfe ; au droit de 5,100 francs pour enregistrement et 11 et 40 francs de transcription.

Pour copie conforme :
PIERRE GROENSTEEN

(Déposé au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, le 6 octobre 1925).

Copie certifiée conforme
Schaerbeek, le 14 novembre 1925.

S. A. La Foncière Immobilière Nationale :

Un Administrateur,
F. MEUNIER.

Un 2me Administrateur,
J. VAN GYSEL.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Van Gysel et F. Meunier, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 14 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

La Foncière Immobilière Nationale.

Société anonyme.

DÉCLARATION.

Nous déclarons par la présente, que la société anonyme belge « La Foncière Immobilière Nationale » fait élection de domicile à Elisabethville (Katanga) et que M. Bruneau Henri, industriel, négociant résidant à Albertville est son représentant légal au Congo Belge.

Au nom de la société anonyme « La Foncière Immobilière Nationale ».

Schaerbeek, le 14 novembre 1925.

Un Administrateur,
(s.) F. MEUNIER.

Un 2me Administrateur,
(s.) J. VAN GYSEL.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Van Gysel et F. Meunier, apposées ci-dessous.

Bruxelles, le 14 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué :
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

La Foncière Immobilière Nationale.

NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DE L'ADMINISTRATEUR-DÉLÉGUÉ

Copie du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du lundi 21-9-25,

Les constituants soussignés sont unanimement d'accord pour appeler aux fonctions de président du conseil d'administration : M. Van Gysel, J., administrateur ;

à celles d'administrateur-délégué : M. Meunier, F., administrateur.

Ils fixent au surplus le jeton de présence des administrateurs et commissaires à 40 frs par séance, plus éventuellement le remboursement des frais de train.

L'assemblée se sépare à 12 h. 1/4.

Lu et approuvé :

Les constituants :

Meunier, F. ; Tamboise, G. ; Willame, J. ; Paul, E. ; Van Gysel, J. ; De Walque, F. : Paté, F.

Copie certifiée conforme :
Schaerbeek, le 14 novembre 1925.

S. A. La Foncière Immobilière Nationale

Un Administrateur,
F. MEUNIER.

Un 2me Administrateur,
J. VAN GYSEL.

Vu pour légalisation des signatures de MM. J. Van Gysel et F. Meunier, apposées ci-dessus.

Bruxelles, le 14 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Diretecur délégué,
C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Sceau du Ministère des Colonies.

Agricole du Mayumbe.

Société anonyme.

Siège social, 35, rue des Colonies, Bruxelles.

—

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1925.

V. Que par conséquent, la présente assemblée est valablement constituée pour délibérer sur les objets de l'ordre du jour.

Ces faits exposés et reconnus exacts par l'assemblée, M. le président soumet à l'adoption de celle-ci les résolutions suivantes :

Première résolution.

Le fonds social est ramené de quatre millions quatre vingt-dix mille cinq cents francs à un million six cent trente-six mille deux cents francs, par la réduction de la valeur nominale de chacune des huit mille cent quatre vingt-une actions de capital existantes de cinq cents à deux cents francs.

Délibération.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Deuxième résolution.

Comme conséquence de l'adoption de la résolution qui précède et par application de l'article cent deux des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, l'assemblée décide qu'il n'y a pas lieu de dissoudre la société.

Délibération.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Troisième résolution.

La durée de la société est prorogée pour un nouveau terme de trente ans à partir de ce jour.

Délibération

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Quatrième résolution.

L'assemblée décide de modifier la représentation du fonds social par la substitution, titre pour titre, de huit mille cent quatre vingt-une parts sociales sans désignation de valeur nominale aux huit mille cent quatre vingt-une actions de capital actuellement existantes.

Délibération.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Cinquième résolution.

Le fonds social est augmenté par la création de cinq mille huit cent dix-neuf parts sociales sans désignation de valeur nominale, qui jouiront des mêmes droits et avantages que les huit mille cent quatre vingt-une parts sociales dont s'agit à la résolution qui précède et seront souscrites en numéraire.

Tous pouvoirs sont donnés au conseil d'administration, qui est chargé de réaliser cette augmentation du fonds social, pour déterminer les conditions et les modalités de l'émission, les frais, rémunérations et commissions qu'elle peut entraîner, pour fixer l'époque de cette émission, les dates et le montant des versements libératoires et la date de jouissance des titres, pour régler le mode de publicité à donner à ses décisions et pour faire constater, en la forme authentique, la souscription intégrale des parts sociales nouvelles, leur libération totale ou partielle ainsi que l'augmentation effective du fonds social que ces souscription et libération comportent.

Le conseil d'administration est autorisé à accepter la souscription ferme par un syndicat, à un taux à déterminer par le dit conseil, des cinq mille huit cent dix-neuf parts sociales dont s'agit, avec obligation de les offrir, à titre irréductible, au prix et dans le délai à convenir, aux possesseurs des huit mille cent quatre vingt-une autres parts sociales à raison de deux parts pour trois parts possédées.

Délibération.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Sixième résolution.

Le nombre maximum des administrateurs est porté de sept à douze.

Délibération.

Cette résolution est adoptée par l'assemblée à l'unanimité des voix.

MODIFICATIONS AUX STATUTS.

Ensuite M. le président, notamment comme conséquence de l'adoption des résolutions qui précèdent, propose à l'assemblée d'apporter les modifications suivantes aux statuts sociaux.

ART. 2.

Au second alinéa les mots « est fixée à trente années prenant cours à dater des présentes », sont remplacés par les mots « a été prorogée pour un nouveau terme de trente ans à partir du vingt-neuf juin mil neuf cent vingt-cinq ».

ART. 6.

Le premier alinéa est modifié comme suit :

« Le fonds social est représenté par quatorze mille parts sociales sans désignation de valeur nominale représentant chacune un quatorze millième de l'avoir social; huit mille cent quatre vingt-une de ces parts ont été substituées, titre pour titre, aux huit mille cent quatre vingt-une actions de capital primitivement créées à la valeur nominale de cinq cents francschacune, valeur réduite à deux cents francs par décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-neuf juin mil neuf cent vingt-cinq, actions qui existaient à cette dernière date, et cinq mille huit cent dix-neuf parts ont été souscrites en numéraire ».

ART. 7.

Le texte actuel est remplacé par le suivant :

« Le fonds social peut être augmenté par décision de l'assemblée générale ».

ART. 11.

La seconde phrase du premier alinéa est supprimée.

ART. 12.

Au premier alinéa, le mot « sept » est remplacé par le mot « douze ».

ART. 14.

Il sera désormais rédigé comme suit :

« Chaque administrateur doit affecter par privilège trente parts sociales de la société à la garantie de sa gestion. Ces parts sociales doivent être nominatives ».

ART. 16.

Au troisième alinéa les mots « faire tous échanges », sont intercalés après les mots « donner à bail ou en concession ».

ART. 21.

Le texte actuel est remplacé par le suivant :

« Chaque commissaire doit affecter par privilège dix parts sociales de la société à la garantie de son mandat. Ces parts sociales doivent être nominatives ».

ART. 26.

Au quatrième alinéa, le mot « quotidiens » est remplacé par les mots « de Bruxelles » et au dernier alinéa les mots « pour lesquelles il est pris part au vote » sont remplacés par le mot « représentées ».

ART. 27.

A la fin de l'avant-dernier alinéa, sont ajoutés les mots « ainsi que par les associés qui le demandent ».

ART. 31.

Le dernier alinéa sera désormais rédigé comme suit :

« Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce, par un vote spécial, sur la décharge des administrateurs et des commissaires ».

ART. 32.

Au quatrième alinéa (2) les mots « cinq pour cent sur la partie versée des actions de capital » sont remplacés par les mots « dix francs aux parts sociales ».

ART. 35.

Les mots « la loi sur les sociétés » sont remplacés par les mots « les lois coordonnées sur les sociétés commerciales ».

ART. 37.

Cet article est supprimé.

* * *

Sont remplacés en outre : les mots « capital social » et « capital » par les mots « fonds social » à l'article trois, à la rubrique du chapitre deux, au quatrième alinéa de l'article

six, aux deuxième et troisième alinéas de l'article vingt-huit et au troisième alinéa (1°) de l'article trente-deux.

Les mots « actions » et « actions de capital » sont remplacés par les mots « parts sociales » à l'article trois, à la rubrique du chapitre deux, au quatrième et au dernier alinéas de l'article six, à l'article neuf, au premier alinéa de l'article onze, au troisième alinéa de l'article vingt-cinq, au dernier alinéa de l'article vingt-six, au troisième alinéa de l'article vingt-sept, au premier alinéa de l'article vingt-huit, au huitième alinéa de l'article trente-deux et à l'article trente-trois.

Les mots « actionnaires », « actionnaire » « action » et « d'actions » sont respectivement remplacés par les mots « associés », « associé » « part sociale » et « de parts sociales » à l'article trois, au cinquième alinéa de l'article six, aux articles neuf et dix, aux deuxième et troisième alinéas de l'article onze, à l'article vingt quatre, aux trois premiers alinéas de l'article vingt-cinq, aux deuxième, troisième et dernier alinéas de l'article vingt-six, au troisième alinéa de l'article vingt-sept, au dernier alinéa de l'article vingt-huit et au premier alinéa de l'article trente-six.

Les mots « du capital émis » par les mots « des parts sociales émises » au troisième alinéa de l'article vingt-six.

Délibération.

Ces modifications aux statuts sont successivement adoptées par l'assemblée à l'unanimité des voix.

Toutefois, la modification au premier alinéa de l'article six ne prendra définitivement place dans les statuts sociaux que par le fait de la constatation en la forme authentique de l'augmentation effective du fonds social.

NOMINATION D'ADMINISTRATEURS.

L'assemblée décide à l'unanimité de ne pas procéder actuellement à la nomination d'administrateurs figurant sous le 7° de l'ordre du jour.

La séance est levée à onze heures et demie.

De tout quoi le dit notaire Van Halteren a dressé le présent procès-verbal, lieu et date que dessus.

Certifié conforme :

AGRICOLE DU MAYUMBE (Société anonyme).

Un Administrateur,
(s.) V. MERTENS.

L'Administrateur-Délégué,
ALB. SEGHERS.

Vu pour légalisation de la signature de MM. V. Mertens et Alb. Seghers, apposés ci-dessus.

Bruxelles, le 16 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
C. VERVLOET.

Sceau du Ministère des Colonies.

Droit perçu : frs. 5.

Société Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale « Sicomac ».

PROCURATION.

L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-deux octobre, devant nous, Pierre Wacquez, notaire résidant à Tournai.

A COMPARU :

Monsieur Raphaël Pollet, industriel, domicilié à Tournai, rue Saint-Brice, numéro 23, agissant en qualité d'administrateur-délégué de la Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale « SICOMAC » dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur Belge* du dix-neuf mars mil neuf cent vingt-quatre sous le numéro 2701 et aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze mai mil neuf cent vingt-quatre, nommé aux fonctions d'administrateur de la dite société par décision de l'assemblée générale extraordinaire du premier mars mil neuf cent vingt-quatre, lequel comparant, agissant en exécution d'une décision du conseil d'administration du vingt-neuf septembre mil neuf cent vingt-cinq ci-annexée, prise conformément à l'article 26, paragraphes 4 et 5 des statuts ; déclare donner pouvoir à Monsieur Ferdinand Froidebise, directeur en Afrique de la Société Forestière et Commerciale du Congo Belge, domicilié à Nioki, district du Lac Léopold II, Congo Belge, à l'effet de :

1. *a*) Choisir au nom de la société, des blocs de terres dans la Province de l'Équateur jusqu'à concurrence de quatre mille hectares, d'accord avec les autorités de la colonie.

Signer tout contrat de location ou de cession de ces blocs.

b) Obtenir pour ces blocs de terres des conservateurs des titres fonciers, les certificats d'enregistrement.

c) Conclure au nom de la société avec les autorités locales et avec toutes sociétés ou particuliers indigènes ou non indigènes tous contrats relatifs à l'exploitation et à la mise en valeur de ces blocs.

d) Au sujet de ces blocs de terres, traiter et résoudre définitivement toutes questions, soit avec le Gouvernement et les autorités publiques, soit avec toutes sociétés et tous particuliers, présenter toutes requêtes, faire toutes déclarations et publications, remplir toutes formalités légales.

2). Régler sur place dans la Colonie du Congo Belge, avec les autorités locales, les sociétés et les particuliers indigènes et non indigènes, toutes questions relatives à l'exploitation et à la mise en valeur des factoreries, des postes commerciaux et agricoles, des plantations et des cultures et des installations industrielles de la société, faire tous contrats d'entreprises, de fournitures, ainsi que tous marchés, accepter tous devis.

3. Représenter en Afrique la Société Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale dans tous actes et affaires concernant la société et agir, aux lieu et place de celle-ci, dans tout ce qui a rapport à ses intérêts. Représenter la société en justice tant en demandant qu'en défendant ainsi qu'auprès des autorités territoriales et administratives.

4. Vérifier les écritures et la comptabilité de tout poste agricole et commercial de la société ; exercer les pouvoirs de direction et de surveillance sur les membres du personnel de la société en Afrique, leur donner des instructions, leur assigner leurs postes et leurs fonctions et, éventuellement, prendre vis-à-vis d'eux des mesures disciplinaires.

5. Prendre en location, acquérir, exploiter, mettre en valeur aux prix, charges, clauses et conditions que le mandataire avisera tous biens meubles et immeubles situés en Afrique qui seraient nécessaires au développement de l'activité sociale ; accepter le transfert au nom de la société mandante de tous biens immeubles et les faire enregistrer et transcrire au nom de celle-ci. Vendre de gré à gré ou aux enchères publiques, ou donner en location, aux personnes et moyennant les prix ou redevances et aux clauses, charges et conditions que le mandataire avisera, tout ou partie des biens meubles et immeubles qui appartiennent ou qui appartiendront dans la suite à la société mandante ; fixer toutes époques d'entrée en jouissance ; prendre tous engagements quant à la situation hypothécaire des biens, convenir du mode et de la date de paiement des prix ou loyers ; les recevoir en principal, intérêts et accessoires, soit comptant soit aux époques convenues ou par anticipation, en donner bonne et valable quittance et décharge. Résilier tous baux ; faire tous échanges avec ou sans soulte, de biens meubles ou immeubles situés en Afrique ; recevoir ou payer toutes soultes.

6. Signer la correspondance ; signer, négocier, endosser tous effets de paiement, mandats, chèques, traites et documents nécessaires; prolonger le délai de toutes traites ou effets de paiements échus, faire établir et accepter toutes compensations, accepter et consentir toutes subrogations.

7. Faire ouvrir dans toutes banques, sociétés et administrations et chez tous particuliers, au nom de la société mandante, tous comptes et dépôts de fonds et de valeurs ; clore et arrêter tous comptes, retirer toutes sommes et valeurs déposées.

8. Retirer au nom de la société, de la poste, de la douane, de toutes messageries et chemins de fer ou recevoir à domicile les lettres, caisses, paquets, colis recommandés ou non, chargés ou non chargés et ceux renfermant des valeurs déclarées, se faire remettre tous dépôts, encaisser tous mandats-poste ; donner toutes quittance et décharges.

9. Recevoir en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes qui pourraient être dues de quelque chef que ce soit à la société, retirer toutes sommes consignées, payer en principal, intérêts et accessoires, toutes sommes que la société peut ou pourrait devoir. De toutes sommes reçues ou payées, donner ou recevoir bonnes et valables quittances et décharges. Retirer et recevoir tous titres et valeurs pouvant revenir de quelque chef que ce soit à la société, en donner décharge.

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes, élire domicile, substituer dans tout ou partie des présents pouvoirs et, généralement, faire tout ce qui sera utile et nécessaire quoique non expressément prévu aux présentes.

Dont acte passé à Tournai l'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt-deux octobre.

Et le comparant a signé avec nous notaire, après lecture.

(Suivent les signatures).

Enregistré à Tournai A C le vingt-deux octobre 1925, vol. 650, folio 46, case 4, deux rôles sans renvoi.

Reçu cinq francs.

Le Receveur,
(s.) BOUVET.

Suit la teneur de l'annexe.

***

Extrait du procès-verbal de la réunion du conseil d'administration du 29 septembre 1925 de la Société Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale « SICOMAC ».

5° DÉLÉGATION DE POUVOIRS.

B. Direction en Afrique.

Attendu que le conseil a retiré tous pouvoirs à Monsieur Delrock, il est nécessaire pour la société de faire choix d'un autre directeur en Afrique.

Le conseil décide de confier à Monsieur Ferdinand Froidebise, directeur de la société Forestière et Commerciale du Congo Belge, la direction et la représentation légale de la société en Afrique et de lui donner tous pouvoirs à cette fin.

Monsieur Ferdinand Froidebise aura notamment le pouvoir d'introduire des demandes de terres au nom de la société auprès des autorités locales.

Le conseil charge Monsieur Raphaël Pollet de l'exécution de cette décision et de donner procuration authentique à Monsieur Ferdinand Froidebise pour agir au nom de la société comme dit ci-dessus.

Certifié conforme.

Tournai, le 17 octobre 1925. *Le Président du Conseil d'administration,*
(s.) Illisiblement.

Enregistré à Tournai A C le vingt-deux octobre 1925, vol. 129, fol. 13, case 7, un rôle sans renvoi.

Reçu cinq francs. *Le Receveur,*
(s.) BOUVET.

Pour expédition conforme :
Sceau. (s.) PIERRE WACQUEZ.

Vu par nous Albert Labis, président du tribunal de première instance de l'arrondissement de Tournai, province de Hainaut, pour valoir légalisation de la signature de M. Pierre Wacquez, susdésigné.

Tournai, le 24 octobre 1925.
Sceau (s.) LABIS.
N° 2178. — Frs. 0.50.

Vu au Ministère de la Justice, pour légalisation de la signature de M. Labis, apposée d'autre part.

Bruxelles, le 7 novembre 1925.
Le Directeur,
Sceau. (s.) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-dessus.

Bruxelles, le 9 novembre 1925.
Pour le Ministre :
Sceau du Ministère des Colonies. *Le Sous-Directeur délégué,*
(s.) C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Société Forestière et Commerciale du Congo Belge.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 7 octobre 1925.

NOMINATIONS STATUTAIRES.

L'assemblée générale réélit à l'unanimité pour un terme de six ans, en qualité d'administrateur Monsieur A. Mahieu et en qualité de commissaire, Monsieur Léopold Frateur, sortants et rééligibles.

Pour copie certifiée conforme,
Bruxelles, le 30 octobre 1925.
(s.) F. VAN BRÉE.

Vu pour légalisation de la signature de M. F. Van Brée, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 5 novembre 1925.
Sceau du Ministère des Colonies
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
(s.) C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Société Minière de la Tele.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 7 octobre 1925.

NOMINATIONS STATUTAIRES.

Les mandats d'administrateur de Monsieur Wm. Loeb et de commissaire de Monsieur Jean Beco, expirent cette année et l'assemblée décide à l'unanimité de les réélire pour un terme de six ans.

Pour copie certifiée conforme :
Bruxelles, le 30 octobre 1925.
Le Président du Conseil,
(s.) F. VAN BRÉE.

Vu pour légalisation de la signature de M. F. Van Brée, apposée ci-dessus.
Bruxelles, le 5 novembre 1925.
Sceau du Ministère des Colonies.
Pour le Ministre :
Le Sous-Directeur délégué,
(s.) C. VERVLOET.
Droit perçu : frs. 5.

Société Coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma ».

(Société congolaise à responsabilité limitée).

Siège social : Kinshasa.
Siège administratif : Bruxelles 13, rue du Congrès.

Société constituée par acte de M. André Taymans, notaire à Bruxelles, le 31 mai 1922, publié au *Bulletin Officiel du Congo belge*, le 15 septembre 1922.

—

BILAN ARRÊTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1924.

ACTIF.

Immobilisé.

Frais de premier établissement	3.520,85	
Immeubles Afrique	2.666.093,25	
Matériel, mobilier, outillage Afrique	631.894,24	
Matériel de navigation	78.845,15	
Matériel, Mobilier Europe	15.394,70	
		3.395.748,19

Disponible.

Banques et caisses	672.123,54	
		672.123,54

Réalisable.

Cautionnements	14.338,10	
Débiteurs divers	1.777.608,36	
Marchandises et matériaux	5.138.525,39	
Portefeuille et participation	300.000,00	
Travaux en cours	295.986,64	
		7.526.458,49

Compte d'ordre.

Dépôts statutaires	mémoire
	11.594.330,22

PASSIF.

Dettes de la société envers elle-même.

Capital : 8000 actions de 500 francs	4.000.000,00	
Réserve légale	11.007,60	
		4.011,007,60

Dettes envers des tiers

Banques Afrique	1.751.750,42	
Créditeurs divers	2.995.561,11	
Effets à payer	2.233.534,79	
		6.980.846,32
Compte d'ordre.		
Déposants statutaires		mémoire
Bilan.		
Solde en bénéfice		602.476,30
		11.594.330,22

COMPTES DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1924.

DÉBIT.

Pertes.		
Frais généraux		1.371.143,99
Bilan.		
Solde reporté	48.091,86	
Exercice 1924	554.384,44	
		602.476,30
		1.973.620,29

CRÉRIT.

Solde à nouveau	48.091,86
Bénéfices divers	1.925.528,43
	1.973.620,29

Répartition du bénéfice.

5 p. c. à la réserve légale	27.719,20
Amortissements	
Frais de premier établissement	3.519,85
Mobilier Europe	15.393,70
5 p. c. sur immeuble Afrique	133.304,66
10 p. c. sur matériel et outillage	58.339,22
10 p. c. sur matériel de navigation	7.884,51
10 p. c. sur réseau et installations électriques	4.850,20
A une réserve spéciale	300.000,00
Allocations diverses	30.000,00
Provisions pour taxes belges	5.000,00
Solde à nouveau	16.464,96
	602.476,30

Le présent compte de Profits et Pertes a été approuvé par le collège des commissaires en séance du 22 septembre 1925.

(s.) MM. FRANÇOIS VAN ROY ;
Marquis DE BEAUCORPS ;
EDWARD DAVIDSON CURTIS;
LÉON MASSAUX.

Fait et arrêté par le conseil d'administration en séance du 4 septembre 1925.

(s.) MM. PAUL VAN DEN VEN, Président ;
DÉSIRÉ DE SCHOONEN, Administrateur-Délégué ;
GUILLAUME TRENTELS, Administrateur-Direct. ;
MARCEL BERRÉ ;
EDMOND BIEVEZ ;
PIERRE CLYNANS ;
CÉSAR GEERAERTS ;
ANTOINE PODEVAIN.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

MM. Paul Van Den Ven, professeur à l'Université de Louvain, 10 Bd Brand Whitlock à Woluwe St-Lambert.

Désiré De Schoonen, administrateur-délégué de la compagnie Générale du Congo, 81, Av. Longchamps, à Bruxelles.

Guillaume Trentels, major honoraire des troupes coloniales, 29, avenue de la Cascade, à Bruxelles.

Marcel Berré, administrateur de la Compagnie Générale du Congo, 1, rue Stoop, à Anvers.

Edmond Bievez, ingénieur, 6, rue Blanche, à Bruxelles.

Pierre Clynans, administrateur de sociétés, 188, rue de la Victoire, à Bruxelles.

César Geeraerts, administrateur-délégué de la Société Anonyme de Gobertange, 124, avenue Albert, à Forest.

Antoine Podevain, entrepreneur, 41, avenue Eugène Demolder, à Schaerbeek.

COLLÈGE DES COMMISSAIRES.

MM. le Marquis de Beaucorps, propriétaire, 245, rue Eudore Devroye, à Woluwe St-Pierre.

Edward Davidson Curtis, lieutenant de réserve de l'armée américaine, 45, av. des Arts, Bruxelles.

Léon Massaux, directeur de la Banque de Bruxelles, 64, rue Joseph II à Bruxelles.

François Van Roy, administrateur-directeur de la Banque Centrale Anversoise, 21, rue Van Brée à Anvers.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 12 octobre 1925.

1° Le bilan et le compte de « Profits et Pertes » sont approuvés à l'unanimité.

2° L'assemblée à l'unanimité donne décharge de leur gestion aux membres du conseil d'administration et du collège des commissaires.

3° L'assemblée ratifie à l'unanimité la désignation de Monsieur César Geeraerts, administrateur-délégué à La Société Anonyme de Gobertange en qualité d'administrateur. Elle élit également en cette qualité, Monsieur François Van Roy, administrateur-directeur de la Banque Centrale Anversoise à Anvers.

4° L'assemblée prend acte de la démission présentée par MM. Léon Massaux et François Van Roy, de leurs fonctions de commissaires.

5° L'assemblée décide de laisser un mandat de commissaire vacant et élit à l'unanimité Monsieur Louis Van Roeckhoudt, sous-directeur à la Banque de Bruxelles aux fonctions de commissaire.

Pour copie conforme : Bruxelles, le 19 octobre 1925.

L'Administrateur-Délégué :
(s.) D. De Schoonen.

Le Président :
(s.) P. Van Den Ven.

Société Coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma ».

(Société congolaise à responsabilité limitée).

—

AVIS.

Le conseil d'administration de la Société coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma », 13, rue du Congrès, à Bruxelles, a décidé qu'à partir du 27 novembre 1925 et conformément à l'article 2 des statuts, le siège administratif serait transféré à la rue Royale, n° 66, à Bruxelles.

L'Alberta.

(Société anonyme).

PROCURATIONS.

Par devant maître Emile Everaert, notaire à Bruxelles.

Ont comparu :

M. Désiré De Schoonen, administrateur de sociétés, demeurant à Uccle, avenue du Longchamp, n° 81.

Et M. Charles Sturm, directeur de société anonyme, demeurant à Jette-Saint-Pierre, rue Vanderborght, n.° 100.

Agissant, le premier comme administrateur-délégué et le second comme directeur-général-gérant, de la société anonyme pour le commerce au Congo, dénommée « l'Alberta», ayant son siège à Bruxelles, rue du Congrès, n° 13, constituée par acte passé devant le notaire Back à Saint-Nicolas (Waes), le treize juin mil neuf cent dix, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du vingt-quatre du même mois de juin, sous le n.° 4156, et dont les statuts ont été modifiés suivant cinq procès-verbaux d'assemblées générales extraordinaires des actionnaires, les deux premiers dressés par le notaire Back, prénommé, les vingt-deux juin mil neuf cent douze et treize décembre mil neuf cent treize, publiés aux susdites annexes des douze juillet mil neuf cent douze sous le n° 4923 et cinq/six janvier mil neuf cent quatorze, sous le n° 107, le troisième dressé par le notaire Van Cutsem à Anvers, le vingt-neuf mai mil neuf cent vingt, publié aux mêmes annexes du vingt juin suivant, sous le n° 7046, le quatrième dressé par le notaire Pêtre à Saint-Gilles-Bruxelles, le vingt-un juin mil neuf cent vingt, publié aux mêmes annexes du douze/treize juillet suivant, sous le n° 7912, et le cinquième du ministère du notaire Everaert soussigné, en date du trente-un mai mil neuf cent vingt-deux, publié aux mêmes annexes du vingt-neuf juin suivant, sous le n.° 7315.

Le dit M. Désiré De Schoonen, nommé administrateur de la société, aux termes du procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire précité, du ministère du notaire soussigné, en date du trente-un mai mil neuf cent vingt-deux, publié aux annexes du *Moniteur Belge* du vingt-neuf juin suivant, sous le n.° 7315, et appelé aux fonctions d'administrateur-délégué suivant délibération du conseil d'administration de la société en date du trente-un mai mil neuf cent vingt-deux, enregistrée à Molenbeek J. le treize juin mil neuf cent vingt-deux, volume 147, folio 49, case 12, au droit de cinq francs, par le receveur (signé) A Meunier, et publiée aux susdites annexes du vingt-neuf juin suivant sous le n° 7316.

Et M. Charles Sturm, prénommé, appelé aux fonctions de directeur-général-gérant, de la société, par délibération du conseil d'administration en date du vingt-un juin mil neuf cent vingt, enregistrée à Saint-Gilles le vingt-neuf juin mil neuf cent vingt, volume 116, folio 64, case 7, au droit de deux francs quarante centimes, par le receveur (signé)Ansiaux, et publié aux mêmes annexes du douze/treize juillet suivant, sous le n° 7913.

Lesquels comparants, en leurs dites qualités, au nom de la société anonyme «L'Alberta» et de son conseil d'administration, en conformité des articles onze et douze des statuts sociaux, et en vertu de la délibération précitée dudit conseil d'administration, en date du vingt-un juin mil neuf cent vingt, publiée aux annexes du *Moniteur Belge* du douze/treize juillet suivant sous le n° 7913, donnant au directeur-général-gérant, et à un administrateur, les pouvoirs d'agir au nom du conseil d'administration de la société, sans devoir justifier vis-à-vis des tiers des pouvoirs de signer au nom de la société.

Ont déclaré, par ces présentes, constituer pour leur mandataire spécial, M. Victor Douix, agent principal faisant fonction de directeur de la société anonyme précitée « l'Alberta » demeurant à Lusambo (Congo Belge).

Auquel ils délèguent les pouvoirs nécessaires à l'effet de représenter la dite société anonyme « l'Alberta » au Congo Belge et dans le bassin conventionnel du Congo.

A cet effet, prendre toutes les mesures de gestion et d'administration qu'il jugera utiles, notamment négocier et traiter toutes affaires concernant la société, représenter celle-ci en justice, tant en demandant qu'en défendant, interjeter tout recours, transiger, acquiescer, composer, compromettre, signer toutes pièces, documents et actes

quelconques relatifs à l'exercice de ses fonctions, payer et encaisser toutes sommes dues par la société ou à celle-ci et en retirer ou donner valable quittance, prendre ou donner à bail ou sous-louer, vendre, acheter ou échanger des terrains ou bâtiments, selon qu'il conviendra aux intérêts de la société, nommer, congédier ou révoquer tout agent ou employé, enfin accomplir tout ce qu'il jugera utile pour la défense ou le développement des intérêts de la société, avec droit de se substituer tout tiers pour l'exercice de tout ou partie des présents pouvoirs, promettant les comparants de ratifier ce que le mandataire aura ainsi fait, en conformité de ses pouvoirs.

Les comparants des dites qualités, déclarent en outre révoquer expressément tous pouvoirs antérieurement donnés aux fins ci-dessus.

DONT ACTE,

Passé à Bruxelles, au siège de la société anonyme « L'Alberta » rue du Congrès, n° 13.
L'an mil neuf cent vingt-cinq, le vingt novembre.
Lecture faite, les comparants ont signé avec nous notaire.
(s.) D. DE SCHOONEN. (s.) CH. STURM. (s.) E. EVERAERT.

Enregistré à Molenbeek J. le 23 novembre 1925, volume 434, folio 11, case 3, deux rôles, quatre renvois. — Reçu cinq francs. Le receveur (s.) DEFENFE.

Pour expédition conforme :
Sceau du Notaire (s.) EVERAERT.

Vu par nous Joseph Gilson, président du Tribunal de 1re instance, séant à Bruxelles, pour légalisation de la signature de M. Everaert, notaire à Bruxelles.

Bruxelles, le 25 novembre 1925.
Sceau du Tribunal de 1re instance de
de Bruxelles. (s.) GILSON.

Vu au Ministère de la Justice pour légalisation de la signature de M. Gilson, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 26 novembre 1925.
Sceau du Ministère *Le Directeur,*
de la Justice. (s.) FERNAND TOUSSAINT.

Vu pour légalisation de la signature de M. Fernand Toussaint, apposée ci-contre.

Bruxelles, le 26 novembre 1925.
Sceau du Pour le Ministre,
Ministère *Le Sous-Directeur délégué*
des Colonies. (s.) C. VERVLOET.

Droit perçu : fr. 5.

BREVETS. — CONCESSIONS.

Par arrêté ministériel, il a été concédé les brevets suivants :

1. Le 11 septembre 1925, à la société « Metals Production Limited », 62, London Wall à Londres, un brevet d'invention pour « Perfectionnements relatifs au traitement thermique et à la concentration des minerais de cuivre ».

2. Le 14 septembre 1925, à la société en commandite simple « E. Stockmans et Cº », 29, rue Otto Venius à Anvers (Belgique), un brevet d'importation pour « Perfectionnements aux livres à feuilles mobiles ».

3. Le 22 septembre 1925, à la société « The Anode Rubber Company Limited », Throgmorton Avenue à Londres (Angleterre), un brevet d'invention pour « Procédé et masses d'addition pour l'incorporation de substances additionnelles dans les dispersions, en particulier dans le latex de caoutchouc ».

4. Le 23 septembre 1925, à MM. Constant Adrien Van Bourgonie, 9, rue Marée, à Borgerhout-Anvers et Prosper Casimir Schalckens, 1, chaussée de Turnhout, à Borgerhout-Anvers (Belgique), un brevet d'importation pour « Roue élastique ».

5. Le 26 septembre 1925, à la société anonyme « Société Générale Belgo-Américaine », 40, Place Verte à Anvers (Belgique), un brevet d'invention pour « Combinaison du tracteur Fordson avec un gazogène »

6. Le 26 septembre 1925, à Mr. John Eckert Greenawalt, 50, East 42nd street à New-York (États-Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Chariot de chargement pour les soles de grillage ».

7. Le 26 septembre 1925, à M. John Eckert Greenawalt, 50, East 42nd street à New-York (États-Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Perfectionnements aux appareils pour le grillage ou l'agglutination des minerais ».

8. Le 26 septembre 1925, à M. John Eckert Greenawalt, 50, East 42 nd street à New-York (États-Unis d'Amérique), un brevet d'importation pour « Perfectionnements aux grilles pour soles de frittage ».

9. Le 3 octobre 1925, à Mr. Jules Hector de Graer, 69, rue des Archers à Koekelberg lez Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Procédé et appareil pour la fabrication d'hydrogène ».

10. Le 3 octobre 1925, à M. Ignace Macway, industriel, 1/30, rue de Heembeek à Bruxelles-Laeken (Belgique), un brevet d'invention pour « Méthode de graissage des essieux de matériel roulant ».

11. Le 5 octobre 1925, à MM. Charles Andrew Hopkins, 519, California street à San Francisco (État de Californie, États-Unis d'Amérique), un brevet d'invention pour « Machine pour écaler et casser les noix ».

12. Le 7 octobre 1925, à M. Albert William Sizer, White House à Hessle (Angleterre), un brevet d'invention pour « Perfectionnements aux procédés d'extraction de l'huile des substances oléagineuses ».

13. Le 8 octobre 1925, à Mr. Serge Tchayeff, 25, avenue Victor Emmanuel III, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Panneaux et poutres en paille ou roseaux comprimés et armés ».

14. Le 13 octobre 1925, à la société « Deutsche Gold und Silber Scheideanstalt vormals Roessler, Schlieszfach, 107, à Francfort sur Mein (Allemagne), un brevet d'importation pour « Procédé de préparation de produits de substitution de pyridine ».

15. Le 17 octobre 1925, à M. Versluys Fernand-Auguste-Henri, industriel, 183, Boulevard de Smet de Nayer à Jette-Bruxelles (Belgique), un brevet d'invention pour « Nouveau procédé d'entretien, conservation et utilisation des arbres, notamment, ainsi que de tous autres végétaux sur pied et en période de végétation ».

16. Le 19 octobre 1925, à M. Emile Pauly, architecte, 5, rue du Havre, à Paris (France), un brevet d'importation pour « Procédé et dispositif de fabrication de monolithe creux en ciment ou béton, armé ou non ».

17. Le 19 octobre 1925, à la Société Anonyme d'Ougrée-Marihaye à Ougrée (Belgique), un brevet d'invention pour « Dispositifs de sécurité pour treuils de levage ».

18. Le 30 octobre 1925, à M. Fernand Michel, commandant du génie retraité, 97, avenue de l'Opale, à Schaerbeek (Belgique), un brevet d'importation pour « Perfectionnement dans le coffrage pour travail en béton armé ».

19. Le 30 octobre 1925, à M. Fernand Michel, commandant du génie retraité, 97, avenue de l'Opale à Schaerbeek (Belgique), un brevet d'importation pour « Système de construction de ponts et charpentes en béton armé ».

CESSION.

Du 25 septembre 1925. — Cession. — Mention est faite de la cession, en pleine et entière propriété à la « Société Civile d'Études des Produits de la Mer », 36 bis, Boulevard Haussman, à Paris (France) du brevet d'invention concédé le 26 novembre 1923 à M. Armand Krempf, pour « Procédé de préparation et d'extraction industrielles de dérivés azotés utilisables et de matières grasses par digestion artificielle applicable aux matières protéiques, quelle que soit leur origine animale ou végétale », par acte sous seing privé passé à Paris, le 15 décembre 1924.

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE. — DÉPÔTS.

DATE DE DÉPOT	NOMBRE DE MARQUES	NOM ET ADRESSE DU DÉPOSANT	GENRE D'INDUSTRIE OU DE COMMERCE
2 septembre 1925	1	Sté en commandite simple P. et M. Dutry & Co, 12, rue des Champs à Gand (Belgique).	Briques, tuiles, carreaux céramiques et articles analogues.
26 septembre 1925	1	Sté en commandite simple De Keyn frères, 27, rue aux Choux, Bruxelles (Belgique).	Couleurs et peintures.
26 septembre 1925	1	id.	Couleurs, vernis, émaux.
26 septembre 1925	1	id.	Vernis.
5 octobre 1925	1	Sté : Chrysler Sales Corporation, 341 Massachusetts Avenue à Highland Park (État de Michigan, É. U. A.).	Automobiles et leurs parties constitutives.
16 octobre 1925	1	Sté en nom collectif Povoas et Noronha, 107, Boulevard Anspach à Bruxelles (Belgique).	Bières.

Annexes au Bulletin Officiel du Congo Belge

TABLE ALPHABÉTIQUE DES MATIÈRES

1925

AVIS IMPORTANT.

En vue de faciliter les recherches, les annexes au Bulletin Officiel du Congo Belge, *pour l'année* 1925, *doivent être reliées dans l'ordre suivant : Pages :* 1 *à* 12-15 *à* 298-301 *à* 316-325 *à* 762.

Les avis de convocation de Sociétés doivent être placés, dans l'ordre des dates (sans tenir compte de la pagination indiquée sur certaines feuilles), après la page 762 *des annexes.*

A

AVIS OFFICIELS : Pages.

Office belge de vérification et de compensation :

Exécution du Traité de Saint Germain en Laye :

Délais 15

Tribunal arbitral mixte belgo-bulgare :

Délai de présentation des requêtes. 15

Publication légale 625

Vente et location de terres. 565

B

BREVETS :

Cessions 32, 276, 347, 589, 761

Concessions 31, 275, 346, 587, 759

D

DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE :

Emprunts :

Amortissements 43, 397

M

MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE :

Cessions 278, 350, 591

Changement de dénomination sociale. 591

Dépôts 32, 277, 348, 589, 762

Pages.

Modèle Industriel :
Dépôt 350

P

PUBLICATIONS LÉGALES : (voir Avis Officiels).

R

RECTIFICATION : 12

S

SOCIÉTÉS CIVILES ET COMMERCIALES :
Agricole du Mayumbe (Société Anonyme) :
Extrait de procès-verbal. 745
American Congo Company :
Extrait de procès-verbal. 617
Procurations 581, 616
Banque du Congo Belge :
Situations 10, 215, 263, 315, 343, 382, 437, 557
Bourse du Travail du Kasai (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Bilan 608
Extrait de procès-verbal. — Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 609
Bourse du Travail du Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 15 août 1925
Bilan 579
Modifications aux statuts. 325
Brasserie de Léopoldville (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Augmentation de capital. — Modifications aux statuts. 525
Brasseries du Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis 341
Bilan 457
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 458
Charbonnages de la Luena (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis 301
Bilan 393
Conseil d'administration — Collège des commissaires. 394
Ciments du Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 30 octobre 1925
Bilan 677
Conseil d'administration — Collège des commissaires. 679
Compagnie auxiliaire congolaise (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Nominations 658
Statuts 647
Compagnie Congolaise d'Importation et d'Exportation « Cominex » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Extrait de procès-verbal. 16
Modifications aux statuts. 687
Compagnie Cotonnière Congolaise (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 1 octobre 1925
Procès-verbal et extrait de procès-verbal. 1, 199

Pages.

Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga : (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Nomination 453
- Statuts 376, 440

Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Augmentation de capital — Modifications aux statuts. 336
- Avis — Nomination 262, 263, 575
- Bilan 459
- Conseil d'administration — Collège des commissaires. 460
- Délégation et retrait de pouvoirs. 194, 576
- Substitution de pouvoirs 340

Compagnie du Chemin de Fer du Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Avis 344
- Délégation et retrait de pouvoirs. 301

Compagnie du Congo Belge (Société à responsabilité limitée) :
- Avis . . . . . 18 juin 1925 (2 avis). 27 juin 1925 (2 avis).
- Modifications aux statuts. 468
- Procès-verbal 427
- Procuration 428

Compagnie du Kasai : (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Avis . . . . . 16 septembre 1925
- Bilan 601
- Modifications aux statuts. 185

Compagnie Foncière du Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Avis . . . . . 343, 15 juillet 1925.
- Bilan 552
- Modifications aux statuts. 223

Compagnie Générale de l'Est Africain Belge (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Augmentation de capital. 6
- Avis . . . . . 12, 216, 23 janvier 1925
- Bilan 196
- Extraits de procès-verbaux 195, 196, 338
- Modifications aux statuts. 379

Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges « Géomines » (Société Anonyme) :
- Bilan 25
- Conseil d'administration — Extrait de procès-verbal. 27

Compagnie Minière des Grands Lacs Africains (Société Congolaise à responsabilité limitée):
- Avis . . . . . 316, 28 mai 1925 8 juin 1925 (2 avis)
- Bilan 386
- Extraits de procès-verbaux. 8, 382
- Modifications aux statuts. 538, 567
- Nominations 264, 315

Compagnie Sucrière Congolaise (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
- Nominations 335, 342
- Statuts 326

Pages.

Comptoir Africain de Tissages Belges et Industries Dérivées (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Modifications aux statuts 642
Nomination. — Procurations 643, 644
Statuts 625

Consortium Belgo-Africain (Société coopérative à Bruxelles-Ixelles) :
Constitution et nomination 539
Déclaration 549
Procuration. — Délégation de pouvoirs 596

Crédit Foncier Africain (Société Anonyme)
Bilan 557
Conseil d'administration. Collège des commissaires 559
Extrait de procès-verbal 559
Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire 264

« Estaf » Van Santen et Van den Broeck (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Constitution 512
Nomination 574
Procuration 571

« Intertropical Comfina » (Société Anonyme) :
Procuration 534

Katanga-Kivu (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Modifications aux statuts 421
Nomination des Administrateurs et Commissaires 425
Statuts 409

La Belgo-Coloniale (Société anonyme belge d'Entreprises et de Commerce extérieur) :
Bilan 388
Extrait de procès-verbal. Conseil d'administration. Collège des commissaires 390

La Belgo-Katanga : (Recherches Minières, Industrie, Commerce et Agriculture) (Société Anonyme) :
Assemblées générales extraordinaires :
Extraits de procès-verbaux 16, 20

La Commerciale Anversoise du Congo (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 9 mai 1925
16 mai 1925

La Foncière Immobilière Nationale (Société Anonyme) :
Déclaration. — Nomination 744
Statuts 732

L'Alberta (Société Anonyme) :
Procurations 757

La Niengelé (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Statuts 44

Les Anciens Etablissements Charles Van Acker (Société Anonyme) :
Modifications aux statuts 302

Lukolela-Plantations (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Constatation de l'augmentation du capital 398
Liste des actionnaires 402
Proposition d'augmentation du capital social 400

Rhodius frères (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis 342

Pages.

Société Africaine de Construction (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 2 novembre 1925
Bilan 730
Nomination. — Démission 537

Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale « Sicomac » à Tournai.
Délégation de pouvoirs 693
Procuration 750

Société Belge des Textiles au Congo « Beltexco », Société Congolaise à responsabilité limitée):
Assemblée Générale :
Extraits de procès-verbaux 28, 313
Avis . . . . . 15 novembre 1925

Société Coloniale d'Electricité : (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Augmentation du capital. — Modifications aux statuts 694
Avis . . . . . 12, 345, 15 août 1925 (2 avis). 31 août 1925 (2 avis)
Bilan 560
Conseil d'administration. — Collège des commissaires 561
Extrait de procès-verbal 563
Situation du capital 562

Société Coloniale de Matériaux et d'Entreprises « Socoma » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 757, 7 et 15 septembre 1925
Bilan 754
Conseil d'administration. — Collège des commissaires 756

Société Commerciale Africaine : « Socoaf » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Statuts 119

Société Commerciale du Centre Africain « Socca » (Société congolaise à responsabilité limitée):
Bilan 391
Extrait de procès-verbal 338
Statuts 231

Société Commerciale et Industrielle Africaine « Socomina » (Société congolaise à responsabilité limitée) :
Bilan 550

Société « Cotonnière Coloniale » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Délégation de pouvoirs 371
Dispositions additionnelles aux statuts 367
Nomination et pouvoirs 369
Statuts 356

Société Cotonnière du Nepoko (Société congolaise à responsabilité limitée) :
Nominations 499, 500
Statuts 488

Société de Colonisation Agricole au Mayumbe (Société Congolaise à responsabilité limitée):
Bilan 387
Extraits de procès-verbaux 355, 430
Modifications aux statuts 351
Procuration 614

Société de Gisements et Métallurgies au Congo (Société à responsabilité limitée, en liquidation) :
Avis . . . . . 1er octobre 1925

Pages.

Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge (Société Congolaise à responsabilité limitée):
Statuts 716

Société d'Entreprises de Travaux en Béton au Katanga : (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Augmentation du capital. — Modifications aux statuts. 373
Avis . . . . . 23 mai 1925
30 octobre 1925
Bilan 680
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. — Liste des actionnaires . . . 682
Extraits de procès-verbaux. — Signature sociale. — Démission. — Nomination 378, 566

Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 345, 15 août 1925
Bilan 584
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 585
Extrait de procès-verbaux 586, 600
Nominations 380

Société des mines de fer de Kasumbalesa (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Bilan 683
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. — Délégué. 684
Extraits de procès-verbaux 577, 684
Déclaration 512
Liste des actionnaires 685
Statuts 501

Société du Gazogène E.T.I.A. :
Extrait de procès-verbal 579
Nomination 578
Statuts 473

Société du Haut-Uele et du Nil (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Extrait de procès-verbal 381

Société Forestière et Agricole du Mayumbe :
Bilan 621
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 622
Extrait de procès-verbal 622

Société Forestière et Commerciale du Congo :
Nominations 753
Procuration 618

Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga : (Sogefor) (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Statuts 660

Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 7 juin 1925
16 juin 1925
Bilan 395
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 396
Extraits de procès-verbaux 193, 396

Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Société Congolaise à responsabilité limitée) :
Avis . . . . . 15 août 1925
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 623

Pages.

Nominations statutaires 623
Procurations 435, 610

Société Lovoi au Lomami, De Haes et Huybrechts. (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Modifications aux statuts. 153
Nominations 180, 182
Statuts 132

Société Minière de l'Aruwimi-Ituri. (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Avis . . . . . 1er et 15 septembre 1925
Bilan 595

Société Minière de la Tele :

Nominations 753

Société Minière du Bécéka :

Bilan 465
Conseil d'administration. — Collège des commissaires. 467
Extraits de procès-verbaux. 467, 535, 536, 537
Procuration 433

Société Minière du Kasai :

Avis . . . . . 1 et 15 septembre 1925
Bilan 593
Procuration 438

Société Minière du Luebo :

Avis . . . . . 1er et 15 septembre 1925
Procuration 431

Société Nationale des Transports Fluviaux au Congo (Société coopérative établie à Kinshasa) :

Mise en liquidation 553

Société pour la manutention dans les Ports du Congo « Manucongo » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Bilan 383
Conseil d'administration 194
Extrait de procès-verbal 385

Société Textile africaine « Texaf » (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Statuts 700

« Socoume » (Société commerciale d'Outremer) : (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Avis . . . . . 12 juin 1925 . 18 septembre 1925
Bilan 605
Modifications aux statuts. 686

U

Union Agricole de Belgique (Société anonyme à Ixelles-Bruxelles).

Bilan 190

Union Agricole et Coloniale (Société anonyme) :

Statuts 199

Union Minière du Haut-Katanga (Société Congolaise à responsabilité limitée) :

Bilan 462

Pages.

Extrait de procès-verbal 7

Modifications aux statuts 190, 217

Union Nationale des Transports Fluviaux (Société congolaise à responsabilité limitée) :

Nominations. — Délégation de pouvoirs 376

Statuts 279

« Urselia » (Société anonyme) :

Procurations 598, 612

Prorogation du terme social. — Augmentation du capital. — Apport. — Souscription des actions nouvelles. — Modifications aux statuts. 34

V

Vente et location de terres 565

Bibliothek des Reichsgerichts.

Rückvorgangszettel für den Entleihenden.

No. . 21834

~~Hfz.~~
7 Hzl.
~~Groß.~~

1/8 n. Pr. 6

Bemerkungen.

Einfuhrzeit.